



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Om 758



UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK GENT





HISTOIRE GÉNÉRALE DES VOYAGES,

O U
NOUVELLE COLLECTION
DE TOUTES LES RELATIONS DE VOYAGES
PAR MER ET PAR TERRE,

QUI ONT ÉTÉ PUBLIÉES JUSQU'À PRÉSENT DANS LES DIFFÉRENTES
LANGUES DE TOUTES LES NATIONS CONNUES:

CONTENANT

*Ce qu'il y a de plus remarquable, de plus utile, & de mieux avéré, dans les Pays où les
Voyageurs ont pénétré,*

Touchant leur Situation, leur Etendue, leurs Limites, leurs Divisions, leur
Climat, leur Terroir, leurs Productions, leurs Lacs, leurs Rivières,
leurs Montagnes, leurs Mines, leurs Citez & leurs principales
Villes, leurs Ports, leurs Rades, leurs Edifices, &c.

AVEC LES MOEURS ET LES USAGES DES HABITANS,
LEUR RELIGION, LEUR GOUVERNEMENT, LEURS ARTS ET LEURS
SCIENCES, LEUR COMMERCE ET LEURS MANUFACTURES;

POUR FORMER UN SYSTÈME COMPLET D'HISTOIRE ET
DE GÉOGRAPHIE MODERNE, QUI REPRÉSENTERA

L'ÉTAT ACTUEL DE TOUTES LES NATIONS:

ENRICHIE DE CARTES GÉOGRAPHIQUES

Nouvellement composées sur les Observations les plus authentiques;

DE PLANS, ET DE PERSPECTIVES; DE FIGURES D'ANIMAUX,
DE VÉGÉTAUX, HABITS, ANTIQUITEZ, &c.

NOUVELLE ÉDITION,

*Revue sur les Originaux des Voyageurs, & où l'on a non-seulement fait des Ad-
ditions & des Corrections très-considérables;*

Mais même ajouté plusieurs nouvelles Cartes & Figures, qui ont été gravées par & sous la Di-
rection de J. VANDER SCHLEY, Elève distingué du célèbre PICART LE ROMAIN.

TOME SEIZIÈME

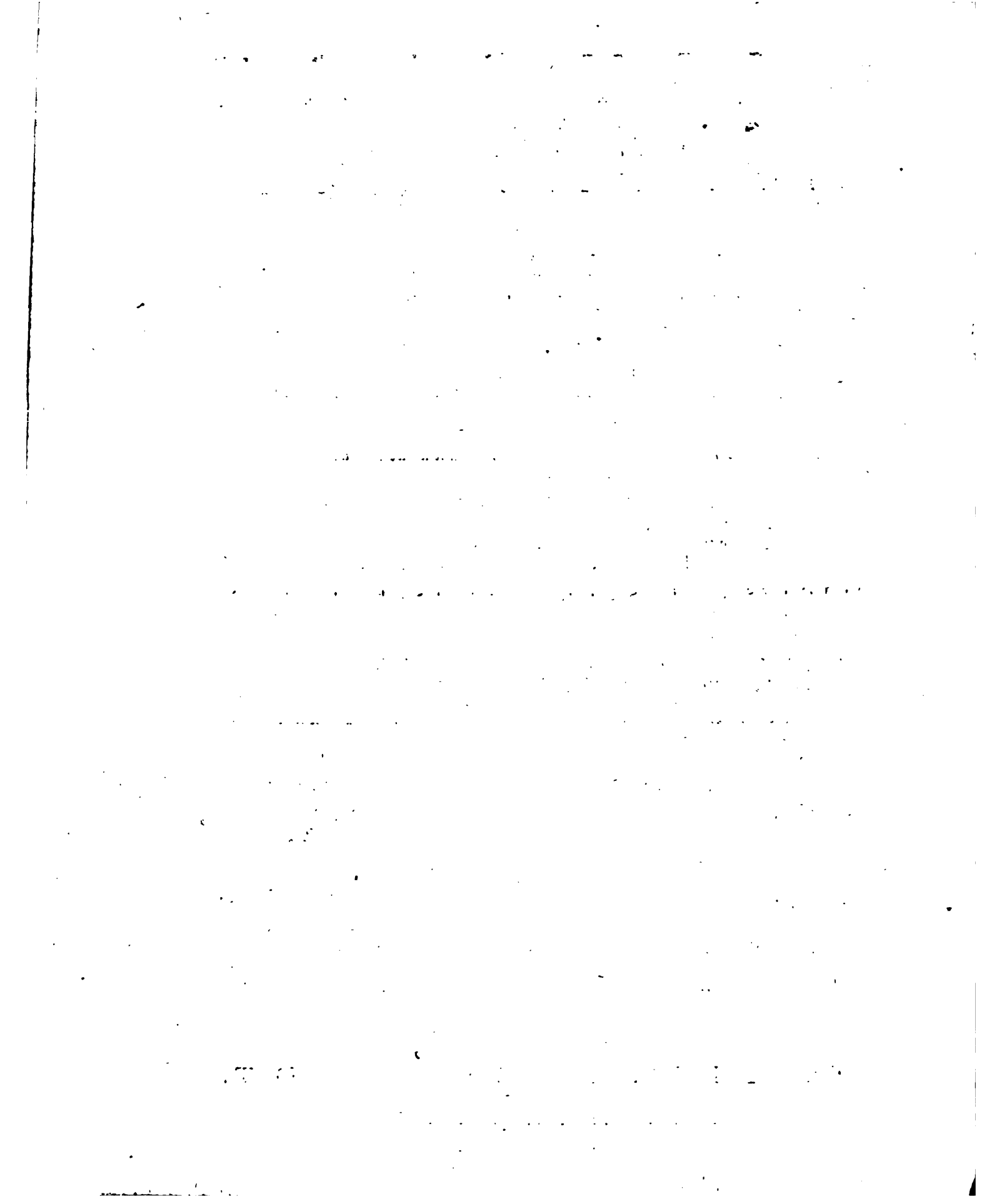


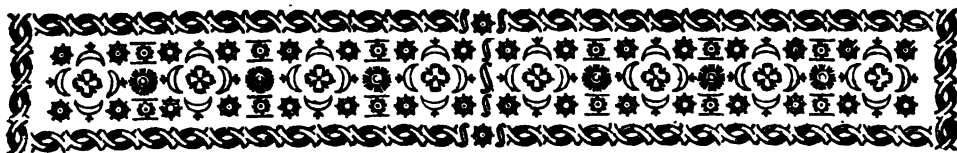
A LA HAYE,

Chez PIERRE DE HONDT,

M. DCC. LVIII

*Avec Privilège de Sa Majesté Impériale & de Nos Seigneurs les Etats de
Hollande & de West-Frise.*





AVERTISSEMENT

DES

EDITEURS DE HOLLANDE.



Le nouveau Volume offre encore des *Augmentations* considérables, & des *Corrections* importantes à l'Edition de Paris.

I. L'ARTICLE des *Voyages aux Terres Australes*, que celle-ci renferme dans huit Feuilles, a été poussé à vingt-une dans la nôtre.

I. CES *Additions* remplissent trois grands intervalles, par rapport aux *Voyages*. La première Relation, que Mr. l'Abbé Prevost donne, est celle de *Pelsart*, en 1629; la seconde, de *Tasman*, en 1642, la troisième, de *Dampier*, en 1699, & la quatrième de *Bouvet*, en 1738.

ON trouvera ici, les Relations d'*Americ Vespuce*, de *Gonneville*, de *Savedra*, de *Quiros*, de *Nodal*; enfin, les *Découvertes des Hollandois*, qui toutes précèdent celle de *Pelsart*. A la suite de la Relation de *Tasman*, nous avons inséré celles de *Vink*, de *Keyts* & de *Flaming*; &, à *Dampier*, nous faisons suivre celle de *Roggeveen*, sans compter une Notice abrégée de quelques autres Voyages faits en différens tems.

TOUTES ces Relations ne sont pas d'un mérite égal; mais, en matière de Découvertes & de Pays inconnus, les moindres circonstances deviennent précieuses. Il importe, par exemple, qu'on sache, que *Vespuce* a vu le premier la Terre Australe, & que *Gonneville*, Capitaine François, est incontestablement en possession de sa découverte. Les efforts de quelques Espagnols, qui suivent, ne les ont porté que jusqu'à la Nouvelle Guinée; cependant il étoit juste de leur en tenir compte, quand ce ne seroit que

IV AVER TISSEMENT DES EDITEURS DE HOLLANDE.

pour nous avoir procuré la connoissance de plusieurs Isles, qu'on rencontre sur leur route.

LES Relations de Mendoce & de Mindana, qui entrent mieux dans l'objet de l'Ouvrage, sont d'une tout autre importance, par rapport aux Isles de Salomon, & aux Marquises de Mendoce. Il est à regretter qu'on n'ait pas pu suppléer les lacunes du second Voyage de Mindana; mais, après les vaines recherches que nous avons faites, à cet égard, jusques dans la Bibliothèque Royale de Madrid, nôtre zèle doit se borner à inviter publiquement les Personnes, qui peuvent avoir un Exemplaire de cette Relation, en Espagnol, de vouloir bien nous mettre en état de la rendre complete.

LE nom de Quiros est fameux par la découverte de la Terre, qui le conserve encore; & la Relation de cet habile Navigateur doit paroître l'une des plus curieuses qu'on ait faites de ces Parages. Enfin, celle de Nodal, contient les dernières tentatives d'une Nation, qui va ceder ses avantages à une Rivale, dont elle ne peut plus arrêter les progrès; & ce récit sert de transition aux Découvertes des Hollandois.

LES Extraits de Vink, de Keyts & de Vlaming, que nous avons traduits, sans présenter cette agréable variété d'événemens intéressans, qui en distingue tant d'autres, ne laissent pas que d'avoir leur utilité pour la Géographie de quelques Parties peu connues de la Nouvelle Guinée, & sur-tout de la Nouvelle Hollande, dont le dernier fixe la découverte à l'année 1616, treize ans avant Pelsart, à qui on l'attribue mal à propos.

L'EXPÉDITION de Roggeveen, entreprise par ordre de la Compagnie des Indes Occidentales, en 1722, si longtems après Quiros & Jacques le Maire, dans le même Canton de la Mer du Sud, ne peut que donner beaucoup de satisfaction aux Curieux; Elle les met en état de comparer leurs différens récits, & même de vérifier l'un par l'autre. On en a deux Relations, en François, & en Hollandois, que nous avons pris la peine de collationner exactement. La dernière nous paroît n'avoir été compo-

AVERTISSEMENT DES EDITEURS DE HOLLANDE. v

composée que sur des rapports faits de vive voix. La première est préférable, quoiqu'elle ne soit pas sans défauts.

2. A la *Description de l'Isle de Timor*, que Mr. Prevost donne, nous ajoutons celle de plusieurs *Isles Voisines*; de quantité d'autres *Isles du ressort du Gouvernement de Banda*; des *Isles des Papous*; enfin, la *Description Géographique d'une Côte de la Nouvelle Guinée*.

LES deux premières achèvent de faire connoître ce grand Archipel des Moluques, dont une partie avoit déjà été amplement traitée dans un autre Volume (*a*); de sorte qu'en y joignant les Descriptions des Isles Philippines, anciennes & nouvelles, des Marianes, de Celebes & de Borneo, (*b*) on aura un tout, qui ne se trouve nulle part avec la même précision & exactitude.

CE n'est que depuis une trentaine d'années, que la Terre des Papous a cessé d'être une Presqu'Isle, dans l'idée des Navigateurs, qui n'y ont reconnu successivement qu'un Amas d'Isles; mais les Géographes l'ont conservée Presqu'Isle, & la Carte même des Terres Australes, de Mr. Bellin, qui est à la tête de ce Volume, nous la représente sous cette figure. Les éclaircissements que nous donnons, sur les Isles des Papous, peuvent tenir lieu de la Carte particulière qu'on en a publiée dans d'autres Recueils (*c*). La sécheresse du dernier Extrait, qui regarde la Nouvelle Guinée, sert à faire prendre une juste idée de ce misérable Pays, auquel bien des gens supposent gratuitement de grandes richesses.

3. NOUS terminons nos Additions par des *Observations sur les Glaces des Mers voisines des Poles*; par un *Examen de la Question s'il y a des Géans aux Terres Australes*; & par quelques *Remarques sur la ressemblance des Nègres de la Nouvelle Guinée, avec ceux de l'Afrique*; trois articles de controverse, également curieux & intéressans.

C'ÉTOIT

(*a*) Voyez le Tome XI.

(*b*) Au Tome précédent.

(*c*) Elle se trouve dans l'*Histoire des Na-*

vigations aux Terres Australes, d'après certain Recueil Hollandois, de Mr. Struyck, à qui les Sciences ont de grandes obligations.

VI AVERTISSEMENT DES EDITEURS DE HOLLANDE.

NOUS avons eû, sur Mr. Prevost, l'avantage, d'avoir trouvé rassemblés la plûpart de ces Articles, dans la nouvelle *Histoire des Navigations aux Terres Australes* (d); mais ils font ici beaucoup plus exacts & dans un meilleur ordre.

II. IL n'est pas si facile de faire l'analyse des *Corrections*, que l'Edition de Paris a reçues dans la nôtre. On y a ajoûté au-delà de cent cinquante Notes, qui rendent par-tout témoignage à nôtre attention & à nôtre vigilance. Les plus importantes regardent les erreurs de Latitude & de Longitude, dont il y en a de très considérables, de dix, vingt, trente, jusqu'à cent, cent dix-sept, cent quatre-vingt, & même deux cens cinquante-trois degrés (e). Souvent on y confond la hauteur *Méridionale* & *Séptentrionale*, mais presque toujours ces lourdes bevûes tirent leur source des Relations Originales, principalement de celles de Dampier, que l'on croiroit pouvoir suivre sans défiance.

D'AUTRES erreurs de calcul mettent tantôt quinze cens mille; pour 150 mille; dix-huit cens cinquante mille, pour 1650; deux millions, pour 20 millions; deux mille, pour 200 mille (f); & parmi les plus grossières fautes d'impression, on trouve *Profil* pour *Avis*; *Empereur* pour *Ennemi*; *Vaisseau* pour *Ruisseau*; *Pinta* pour *Piura*; *Matique* pour *Mexique*; *Morges* pour *Courges*, &c. (g) sans compter une infinité de Noms mal ortographiés, qui ont été redressés, & des Anachronismes, qu'on a corrigés sur le Texte même.

IL suffit de jetter les yeux sur les Notes, dont on a chargé l'Introduction à ce Volume, pour se convaincre de l'importance des Corrections d'une autre espèce, qu'on a faites dans le Corps de l'Ouvrage. Il y en a cependant une, qu'on ne sauroit passer ici sous silence; c'est la suppression d'une quinzaine de pages du Voyage de *Gemelli Careri*, qui avoient déjà fait un Article de la Description de la Chine (h). En échange nous y ajoûtons quelques particularités curieuses, tirées des Lettres Edifiantes (i) &

(d) A Paris, chez Durand, 1756. deux Vol. in 4to.

(e) Voyez pag. 4. 85. 241. 243. 253. 256. 262. 290. 291. 302. 326 & 454.

(f) Pag. 356. 363. & 433.

(g) Pag. 82. 203. 246. 256. 281. & 317.

(h) Voyez pag. 369 & suivantes.

(i) Pag. 371.

AVERTISSEMENT DES EDITEURS DE HOLLANDE. VII
 & d'une Relation Latine, que nous avons, en Manuscrit, entre les mains (k).

III. ON a étendu de même les Augmentations & Corrections aux *Cartes & Figures*; Nous donnons, de ces dernières, *quatorze* nouvelles, dont trois doubles, qui ne se trouvent point dans l'Edition de Paris (l). On a cru ne pouvoir mieux relever en quelque façon des Relations assez sèches d'elles-mêmes. Les deux Planches, qui représentent diverses Plantes, auroient été absolument inutiles, sans les explications que nous y ajoutons (m). On a fait aussi diverses additions & corrections à la Carte des Terres Australes.

LES autres Cartes & Figures, qui appartiennent proprement à l'Amerique, sont anticipées, parcequ'on les a jugées très nécessaires, sur-tout les Cartes, pour mettre le Lecteur en état de suivre Dampier & Careri dans leurs Courses. D'ailleurs elles sont bien dignes de l'accueil du Public, par leur propre mérite.

QU'IL nous soit permis de finir cet Avertissement par un témoignage, qui, faisant sentir l'utilité des bonnes Cartes Géographiques, contient l'éloge de celles qu'on a employées dans notre Edition de l'Histoire Générale des Voyages. Une Personne respectable, & à portée de le savoir, nous a informés, qu'on n'en a point trouvé de meilleures, pour l'Expedition sur le Senegal, qui a si bien réussi cette année aux Anglois.

(k) Pag. 580. On a employé, comme (l) Elles sont distinguées par un Asterisque dans les Volumes précédens, les deux [] que dans l'Avis au Relieur ci-dessous.
 pour distinguer nos Additions du Texte, & (m) Voyez pag. 87 & 89. Note (r).
 les Lettres R. d. E. pour nos Notes.

Ce Seizième Volume contient.

	Flor.	Sols.
63 Feuilles y compris le Titre Rouge, à 1 sol, font	3	3 - 0
30 Figures & Cartes Géographiques, à 3 sols, font	4	10 - 0
1 Vignette,	0	2 - 0

7 - 15 - 0

Et pour le *Grand Papier*, 11 - 12 - 0

Selon les Conditions de Souscription, ceux qui ont souscrit ne payeront:

Pour le *Petit Papier* que 6 - 10 - 0
 Pour le *Grand Papier* que 9 - 14 - 0

Moyennant qu'ils retirent ce Volume avant le 1er. Avril 1759.

A V I S

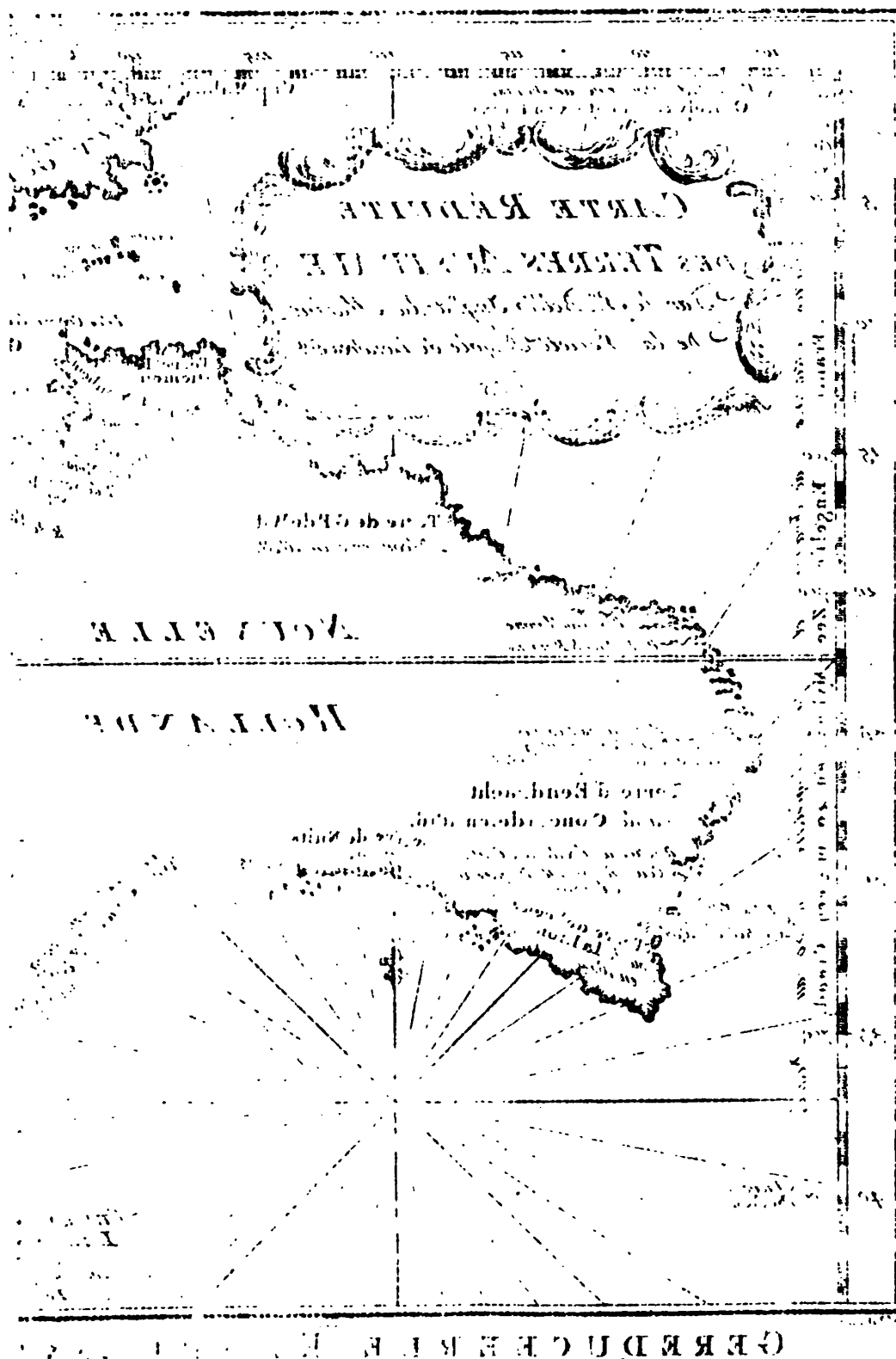
AVIS AU RELIEUR

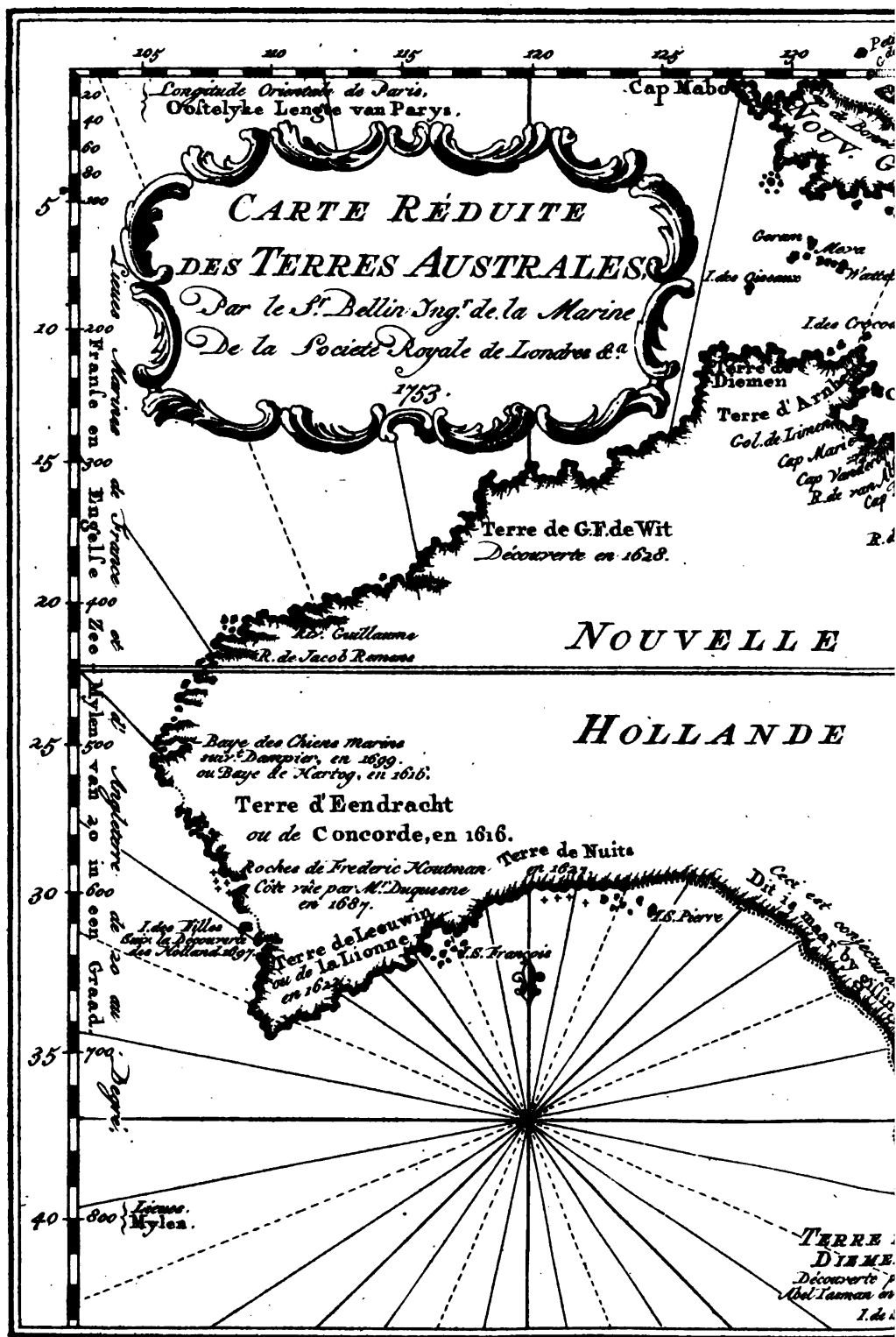
POUR PLACER LES CARTES ET LES FIGURES DU SEIZIÈME VOLUME.

C ARTE réduite des Terres Australes,	Pag. 1
* { 1 Onthong Java (a),	69
* { 2 Vue du Pays d'Antoine van Diemen, }	70
* Baye des Meurtriers,	70
* Isle des trois Rois,	72
* Isle Amsterdam,	72
* Habitans de l'Isle Amsterdam, }	72
* Anamocka, ou Isle Rotterdam, }	73
* Habitans de l'Isle Rotterdam, }	74
* Isle Brulante,	74
* 1. Isle Moa, ou Rade de Maatzuiker, 2. Isle Infou, }	76
* Habitans de Moa, Jamna, & autres Isles voisines, }	76
* { 1. Isle Takel,	76
* { 2. Isle Jamna. 3. Isle Modemo, }	80
* Peuples de la Nouvelle Guinée,	80
* { Isle Amsterdam, }	80
* { Isle St. Paul, }	80
* Canal aux Cygnes noirs, dans l'Isle Rottenest,	89
Plantes de la Nouvelle Hollande & du Bresil, N ^o . I. }	89
Plantes de la Nouvelle Hollande & de la Nouvelle Guinée, N ^o . II. }	246
Carte du Mexique,	283
Carte des Provinces de Tabasco, Chiapa, Verapaz, Guatimala, Honduras & Yucatan,	402
Carte des Provinces de Nicaragua & Costa Rica,	412
Carte de l'Isthme de Panama & des Provinces de Veragua, Terre Ferme & Darien,	414
Carte des Provinces de Cartagène, Ste. Marthe & Venezuela,	416
1. Vanille. 2. Mamey (b),	416
Carte du Lac de Mexico, & de ses Environs, lors de la Conquête des Espagnols,	416
Carte des Environs de la Ville de Mexico,	416
Ancien Mexico,	416
Nouveau Mexico,	416
Plan de la Rade & Ville de la Vera-Cruz,	416
Grand Temple de Mexico,	416
Marina & autres Femmes, données à Cortez,	416

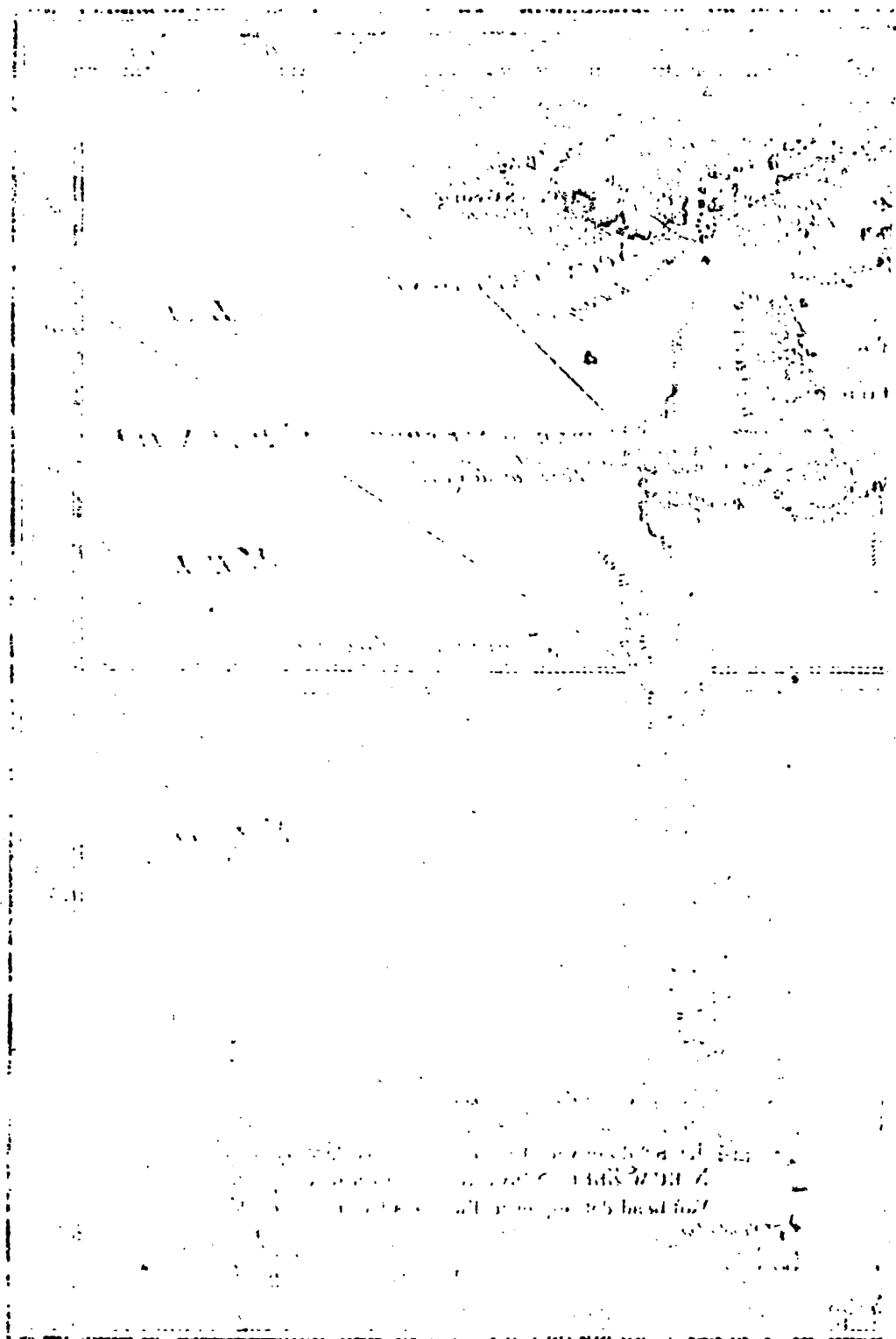
(a) Cette première Figure se rapporte à la page 73.

(b) La Figure 2 est décrite à la page 270.





GEREDUCEERDE KAART VAN



THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS



CERÉMONIE NUPCIALE du JAPON. || TROUW-PLEGTIGHEEDEN in JAPAN.

HISTOIRE.

GÉNÉRALE

DES VOYAGES,

DEPUIS LE COMMENCEMENT DU XV^{me} SIÈCLE.

SEIZIÈME PARTIE.

LIVRE CINQUIÈME.

VOYAGES AUX TERRES AUSTRALES
OU ANTARCTIQUES.

INTRODUCTION.

LORSQUE Magellan eût ouvert un Passage, dans la Mer du Sud, par le Détroit qui a rendu son nom immortel, on se trouvoit aux Côtes du Chili & du Pérou, dont la renommée suffisoit pour occuper entièrement des Voyageurs, plus attirés de richesses que de connoissances utiles; & l'on s'embarraffa peu des Pays, qu'on laissoit au Midi, c'est-à-dire, à la gauche du Détroit. Ces Terres furent regardées d'abord comme un Continent nouveau, peut-être aussi grand que l'Amérique entière. C'est sur ce fondement qu'on les voit tracées dans une ancienne Carte (a), quoi-

INTRODUC-
TION.

(a) Celle de *Plantius*.

XVI. Part.

A

INTRODUC-
TION.

que sans noms, parceque cette Carte est antérieure à ceux qu'elles portent aujourd'hui. Les Navigateurs ont détruit, par degrés, ces conjectures; & l'avenir ne peut nous faire attendre que de leurs recherches, ou du hazard, de plus parfaites lumières sur la situation, l'étendue & les propriétés d'une Région, qui ne cesse pas d'être presque inconnue, depuis plus de deux Siècles qu'on en connoît l'existence. Ce qu'il y a de certain, c'est que tout ce qu'on nomme *Terres Australes* (b) est renfermé entre la Mer d'Ethiopie, la Mer du Sud, & l'Océan des Indes.

AINSI l'on comprend, sous ce nom, non-seulement toutes les Terres, qui sont sous le Pôle & le Cercle Antarctique, mais encore plusieurs autres, qui se trouvent situées du même côté, & qui, étant trop éloignées des autres Parties de la *Terre Ferme*, ne peuvent être placées plus naturellement que sous le Continent Méridional. On compte même, dans ce nombre, la *Terre de Feu*, découverte par Magellan, au Sud-Ouest (c), le long du Détroit qui porte son nom. Ce célèbre Voyageur n'eut pas d'autre raison pour la nommer Terre de Feu, que parcequ'il en vit sortir beaucoup de fumée pendant le jour, & des flammes pendant la nuit. Jacques le Maire reconnut, un Siècle après, que c'est une véritable Isle, dont les deux endroits les plus remarquables sont le Cap de *Horn*, au Sud, & le Cap *Desgado*, ou *Desiré*, à l'Ouest, & sur le Détroit de Magellan (d). La *Terre des Etats*, celle de *Maurice*, & les Isles de *Barneveldt*, que le Maire découvrit en même-temps, à l'Ouest, au Sud & à l'Orient du Détroit de son nom; la *Terre de Brouwer*, ainsi nommée du Capitaine Hollandois, qui la découvrit, avec la fausse espérance d'y trouver un nouveau Détroit, au-dessous de celui de le Maire; enfin, les Isles mêmes de *Salomon*, qui furent découvertes par Alvarez de Mendoza, à l'Orient de la Nouvelle Guinée, & qui n'ont pas été retrouvées depuis, & plusieurs autres Isles, déjà nommées dans la Relation de le Maire, telles que *Horn*, les *Cocos*, les *Traîtres*, les *Chiens*, &c., sont ordinairement comprises entre les Terres Australes.

CEPENDANT, il paroît que cette dénomination ne convient proprement qu'à diverses parties d'un Continent Antarctique, que les Navigateurs de l'Europe ont visitées en divers tems; les uns poussés par le hazard des vents & des tempêtes, & d'autres conduits par le dessein de reconnoître le Pays, pour y former des Etablissmens. Les premiers n'ont pas publié de Relations particulières, d'un incident qui n'appartenoit pas au principal objet de leur Voyage, à l'exception de *Pelsart*, Marchand Hollandois, & de *Gonneville*, Capitaine François (e). Les autres, en fort petit nombre, ont rendu

(b) Les Latins nommoient *Auster*, le vent que nous appellons *Vent du Midi*. De ce mot, ils firent l'Adjectif *Australis*, qui désigne ce qui est vers cette Partie du Monde. Ainsi, l'on a nommé, *Terres Australes*, les Terres peu connues, qui sont vers le Pôle, opposé à celui du Nord. *Antarctique* se dit de même, de ce qui est opposé au Pôle Arctique ou du Nord.

(c) Il falloit dire au Sud-Est & au Sud.
R. d. E.

(d) On prétend cependant que les Espagnols avoient déjà passé, du Détroit, par un Canal, dans la haute Mer, au Sud de l'Amérique; ainsi ils devoient avoir reconnu que cette Terre de Feu étoit une Isle.
R. d. E.

(e) On va donner place ici à la Relation de *Pelsart*, parcequ'il passe, aux yeux des Hollandois, & même à ceux de *Thevenot*, qui n'en fait du moins aucune plainte, pour le premier qui ait découvert la Terre Australe.
le.

rendu compte au Public du succès de leur expédition ; mais , ayant été rebutés presque tous par des difficultés insurmontables , ils ne rapportent rien qui puisse passer pour une véritable description ; & dans tous leurs récits , on remarque moins des Observateurs attentifs , que des Navigateurs incertains de leur route , & sans cesse allarmés des dangers de leur situation. C'est néanmoins dans leurs Journaux , que se trouvent les seules lumières qu'on ait eues jusqu'à présent sur une si vaste étendue de Pays ; & cette raison les rend si précieux , qu'elle doit faire pardonner leur sécheresse , & quelquefois leur obscurité. Mais , pour suppléer à ce qui leur manque , il paroît nécessaire de ranger ici les principales Découvertes dans l'ordre des années.

LA Terre , ou l'Isle de Feu , en 1520 , par le fameux Magellan.

LA Nouvelle Guinée , en 1527 , par Alvare de SAVEDRA , Espagnol , qui lui donna ce nom , (f) parcequ'elle est presque diamétralement opposée à la Guinée d'Afrique (g). Antoine Urdanetta la reconnut l'année suivante. Quelques-uns la confondent avec la Terre des Papous ; d'autres prennent cette Terre pour sa Partie Occidentale ; & d'autres encore les croient absolument séparées.

LES Isles de Salomon , en 1567 , par Alvare de Mendoza , Espagnol.

LA Nouvelle Albion , par le Chevalier Drake , Anglois , en 1579. On n'a pas été plus heureux à la retrouver , que les Isles de Salomon (h).

LA Terre Australe , proprement dite , au Midi de l'Ancien Continent , en 1503 (i) , par Gonneville , François ; les Hollandois disent , en 1630 , par Pelsart.

LA Terre de Quir , ou Terre Australe du Saint Esprit , située au Sud-Ouest des Isles de Salomon , entre les dix & vingt & un degrés de Latitude Méridionale , en 1606 , par Pedro Fernando de Quir , Espagnol , qui lui donna son nom (k). LA

le , proprement dite. Cependant , il paroît incontestable , par les dattes , que c'est à Gonneville , que cet honneur doit être attribué. On n'a point le Journal de son Voyage ; mais on publia , à Paris , en 1663 , une Relation composée sur ses Mémoires , où l'on apprend qu'il avoit amené , avec lui , un des fils du Roi du Pays. L'Auteur de la Méthode , pour étudier la Géographie , assure que ce Prince Austral , nommé *Essomeric* , s'établit en Normandie , & que ses descendants , qui subsistent encore , ont toujours été reconnus pour Gentilshommes. Tome III. pag. 325. On ne parle point du prétendu Voyage de *Jacques Sadeur* , qui n'est qu'un pur Roman. Voyez l'Article *Sadeur* , dans le Dictionnaire de Baile.

Nota. On trouvera ci-dessous la Relation du Voyage de Gonneville , qui doit , à juste titre , précéder celle de Pelsart. R. d. E.

(f) C'est du moins l'opinion des Historiens Espagnols , comme Herrera & autres ; mais Melchisedec Thevenot rapporte , que le

nom de *Nouvelle Guinée* n'a été donné , à la Terre Australe des Papous , que par Jacques le Maire , environ un siècle après la Navigation de SAVEDRA , quoique le Journal du Voyageur Hollandois n'y soit pas favorable , puisqu'il parle de la Nouvelle Guinée longtemps avant qu'on en eut la vue. R. d. E.

(g) C'est en quoi il se trompoit fort sans doute. R. d. E.

(h) On est surpris que Mr. Prevost range ici la Nouvelle Albion , qui est la Californie Septentrionale , parmi les Terres Australes. Peut-être a-t-il voulu parler des Isles *Elisabéthides* , que Drake découvrit sous les cinquante-cinq degrés un tiers de Latitude Méridionale. R. d. E.

(i) Mr. Prevost , faute d'avoir jetté les yeux sur la Relation , dont nous allons donner l'Extrait , avoit placé ce Voyage , par erreur , sous la date de 1603. R. d. E.

(k) Nous préférerons de même ci-dessous la Relation , qui est des plus curieuses. R. d. E.

INTRODUCTION.

LA Terre, ou l'Isle des *Etats*, celle de *Maurice*, les Isles de *Barneveldt*, & plusieurs autres, en 1616, par Jacques le Maire & Guillaume Schouten, Hollandois (1).

LA Nouvelle Hollande, au Midi des Moluques, dont elle est séparée par la Mer de *Lantchidol*, sans qu'on sçache encore si c'est une Isle, ou si elle est jointe au Continent, en 1618, par *Zeebaen*, Hollandois (m). On n'en connoît que les Côtes, à différentes parties desquelles on a donné les noms de *Concorde*, d'*Arnhem*, *Edel*, *Leeuwin*, &c. (n).

LA Terre de *Nuitz*, entre la Nouvelle Hollande & la Nouvelle Guinée, en 1627, par Pierre *Nuitz*, Hollandois. Il ne paroît point que cette Terre ait été visitée depuis. Mais on publia, en 1718, un Mémoire assez bon, pour prouver qu'étant dans le cinquième Climat, entre les trente & les trente-six degrés de Latitude, elle doit être, comme tous les Pays qui sont dans la même position, une des parties du Monde les plus habitables, les plus riches, & les plus fertiles (o).

LES Terres de *Diemen* & de *Tasman* (p), en 1642, par Abel Janfen *Tasman*, Hollandois.

LA Terre de *Brouwer*, en 1643, par *Brouwer*, Hollandois (q).

LA Nouvelle Zélande, dont la Côte s'étend du Sud au Nord, entre les soixante-quatre & quarante-quatre degrés de Latitude Méridionale (r), & que

(1) On en a vu la Relation, Tom. XIV. R. d. E.

(m) On ne sçait ce que c'est que cette découverte; mais la première, qui a été faite en 1616, dans ces parages, est celle de la Terre de la *Concorde* (en Hollandois *Eendracht*) nom du Vaisseau que montoit le Capitaine Theodore *Hartog*, natif d'*Amsterdam*, & non d'*Eendracht*, comme le Collecteur de l'*Histoire des Navigations aux Terres Australes*, le dit abusivement, faute d'avoir entendu la signification de ce mot. R. d. E.

(n) Outre la Terre d'*Arnhem*, au Nord, il y a celle de *Diemen*, (autre que le *Diemen* de *Tasman*) & celle de *de Witt*, découverte en 1628, au Nord de la *Concorde*; la Terre d'*Edel*, en 1619, & celle de la *Lionne* (ou *Leeuwin*, nom du Vaisseau) en 1622. Ce n'est qu'en 1644, que toute la Région a reçu le nom général de *Nouvelle Hollande*. R. d. E.

(o) Mr. l'Abbé *Prevost* ajoute ici, dans une Note, que ce Mémoire, (Amsterdam chez *Humbert*), paroît avoir été composé „ par l'ordre de M. *Law*, pour inspirer le „ goût des nouvelles Colonies. On ne fait absolument quel rapport pourroit avoir eû le célèbre *Law*, avec le nommé Jean Pierre *Purry*, Suisse, qui étant à *Batavia*, au service de la Compagnie Hollandoise des Indes Orientales, fit, en 1717, la proposition d'un Etablissement dans la Terre de *Nuitz*, à

Mr *Van Swoll*, Gouverneur Général, qui la rejetta, sous prétexte que la Compagnie n'avoit déjà que trop de Terres. *Purry*, de retour en Hollande, l'année suivante, présenta un second Mémoire aux Directeurs de la Compagnie Orientale, & ce sont ces deux pièces qui ont été publiées; mais la proposition ne fut pas encore goûtée. Enfin, il s'adressa aux Directeurs de la Compagnie Occidentale, qui envoyèrent, à son instigation, en 1721, trois Vaisseaux sous le commandement de l'Amiral *Roggeveen*, dont le Voyage n'eut aucun succès. On en donnera la Relation ci-dessous. R. d. E.

(p) *Tasman* n'a donné son nom qu'à une petite Isle de la Terre de *Diemen*, & à une Baye de la Nouvelle Zélande, qu'il a découvertes. R. d. E.

(q) Cette Terre passe aujourd'hui pour imaginaire, au sentiment des plus habiles Navigateurs. Voyez ce qu'en dit Mr. *Frezier*, Tome XV. pag. 261. R. d. E.

(r) Ce Pays fut nommé d'abord la *Terre des Etats* ('t *Staatens-Land*). Son étendue du Nord au Sud est entre le 34 & le 43 parallèle, & non, comme dit Mr. *Prevost*, depuis le 44. jusqu'au 64. degré de Latitude, ce qui seroit presque jusques sous le Cercle Polaire. Il se trompe encore par rapport à l'année de la découverte, que *Tasman* a faite en 1642; Au reste, comme on ne connoît, de cette Terre, que la Côte Occidentale,

que les uns prennent pour une Isle, d'autres pour le Continent, en 1654, par les Hollandois.

INTRODUCTION.

LA Terre de *Carpentier*, ou la *Carpentarie*, située entre la Nouvelle Guinée, & la Nouvelle Hollande, en 1662 (s), par *Carpentier*, Hollandois.

LA Côte opposée à celle de Madagascar, visitée en 1697, par *Vlaming*, Hollandois (t).

LA Nouvelle Bretagne, découverte & nommée par *Dampier*, Anglois, en 1700 (v).

LE Cap de la Circoncision, découvert & nommé en 1739, par deux Vaisseaux François.

personne n'est plus fondé à la prendre pour une Isle que pour le Continent. R. d. E.

(s) Il falloit dire en 1628. R. d. E.

(t) Nous en donnerons aussi la Relation. R. d. E.

(v) Dampier, qui lui a donné ce nom, a seulement découvert que c'est une Isle; car la Côte Nord-Est étoit connue depuis longtemps. R. d. E.

[Première Vuë du Monde Austral, par *Americ Vespuce*, en 1502.

AMERIC VESPUCE.

Si le célèbre *Americ Vespuce*, doit partager, avec *Colomb*, la gloire de la Découverte du nouveau Monde, qui a reçu son nom, on ne sauroit du moins lui refuser celle d'avoir eu la première vuë d'un autre nouveau Monde Austral, dont, malgré toutes les tentatives des Navigateurs, depuis deux Siècles & demi, on n'a encore que des connoissances fort imparfaites de quelques unes de ses parties.

Remarque préliminaire.

APRÈS avoir fait déjà deux Voyages en Amerique, Vespuce, mécontent de la Cour d'Espagne, passa au service de celle de Portugal, où il forma le hardi projet de s'approcher le plus qu'il lui seroit possible du Pôle Antarctique. „ Le Roi Emanuel, dit-il, me combla de caresses, & me „ pria de m'embarquer, avec trois Vaisseaux, qu'il vouloit envoyer vers le „ Sud, à la decouverte de nouvelles Terres. Les prières d'un Roi sont „ des ordres; il n'y eut pas moyen de lui résister. Nous levâmes l'ancre, „ du Port de Lisbonne, le 10 May 1501, avec trois Caravelles, allant „ chercher de nouveaux Mondes, sur l'expérience que j'avois déjà, que „ toute cette partie du Globe, au delà de l'Équateur & des Mers Atlantiques, loin d'être inhabitable, & de ne contenir, comme on le croyoit „ jusqu'alors, après les Anciens, que quelques Isles desertes, contenoit, „ au contraire, d'immenses Continens, aussi fertiles, & aussi peuplés que „ les nôtres; en un mot, un grand Monde inconnu, que je venois de découvrir ”.

1501.

Troisième Voyage de Vespuce vers le Pôle Antarctique.

Départ de Lisbonne.

CE fut dans ce troisième Voyage, que Vespuce decouvrit le *Bresil*, d'où, ayant doublé le Cap *St. Augustin*, & couru la Côte l'espace d'environ six cens lieues, il entra dans un Port, qui est apparemment *Rio de la Plata*, &, résolu de porter ses recherches encore plus loin, il ordonna, à l'Escadre, de s'y pourvoir d'eau & de bois pour six mois, & remit à la voile le 15 Février 1502.

Découverte du Bresil.

1502.

„ Nous navigâmes, dit-il, si loin vers le Sud, durant un trajet d'en-

A 3

„viron

AMERIC
VESPUCE.
1502.

Vuë de la
Terre Australe.

On ne peut
y aborder.

Situation
de cette Terre.

Quatrième
Voyage d'A-
meric.
1503.

On l'envoie
reconnoître
une Isle de-
serte.

„ viron cinq cens lieuës, que le 3 Avril, nous avions le Pôle Antarctique
„ à la hauteur de cinquante deux degrés. Ici nous trouvâmes la Mer ter-
„ rible. Il fallut amener toutes les voiles. Nous courions avec rapidité
„ par un bon vent de Sud Ouest. Les vagues étoient si furieuses, que
„ tout l'Equipage se croyoit sans cesse au moment de perir. C'étoit du-
„ rant l'hyver de ces climats. Le premier Avril, nous découvrimus une
„ Terre Australe, que nous courûmes l'espace de vingt lieuës. C'étoit tou-
„ te Côte franche, sans trouver de Port, & sans appercevoir d'Habitans.
„ Le froid y étoit excessif à tel point, que personne n'y pouvoit résister,
„ & la brume si obscure, qu'à peine se voyoit on d'un Navire à l'autre.
„ Le Capitaine, voyant tout le danger que l'Escadre couroit en ce para-
„ ge, résolut de tourner la prouë du côté de l'Equateur. Ce parti fut sa-
„ ge; car le vent devint si violent, les deux jours suivans, que, selon
„ toute apparence, la Flotte se seroit perdue dans l'obscurité des brumes
„ du jour, & des longues nuits (a)”.

La Côte Australe, découverte par Americ Vespuce, se trouve marquée, dans les Cartes, à-peu-près dans l'intersection du cinquante-deuxième parallèle avec le premier Méridien. C'est avoir pénétré bien avant dans la Mer Australe, dès la première tentative. Ce lieu est entre celui où Mr. Halley, & celui où le Capitaine Lozier Bouvet ont navigé de notre tems, sous le même parallèle; le premier plus à l'Ouest, l'autre plus à l'Est. Tous deux ont trouvé la Mer embarrassée de glaces, quoique ce fût au fort de l'été, tandis qu'Americ, au fort de l'hyver, ne fait mention que du froid extrême, sans dire qu'il y ait alors trouvé les Mers glacées.

De retour à Lisbonne, le 7 Septembre, après quinze mois & onze jours de navigation, Americ fut renvoyé, de ce même côté, l'année suivante 1503, avec une belle Flotte de six Vaisseaux, équipée pour Malaca. L'ignorance présomptueuse de l'Amiral fit échouer son Vaisseau, du port de trois cens tonneaux, contre une petite Isle, à quelques degrés au Sud de la Ligne. L'Amiral demanda la Chaloupe d'Americ, avec une partie de ses Matelots, pour travailler à sauver son Navire; le chargeant d'aller reconnoître, s'il n'y avoit pas, dans l'Isle, quelque Havre où l'on put mettre la Flotte en sûreté. Americ ne consentit d'y aller, sans son Esquif, qu'avec une extrême répugnance. Cependant, sur la parole, que lui donna l'Amiral, de le renvoyer aussi-tôt, & de faire suivre toute la Flotte peu après, il vint à l'Isle, où ayant trouvé un bon Port, il attendit l'Escadre pendant huit jours avec la dernière inquiétude. L'Isle, comme il le reconnut ensuite, n'avoit que deux lieuës de long, sur une lieuë de large; ce qui lui parut extraordinaire, à une si grande distance des Continens de tous côtés. Elle étoit pleine de sources, de beaux arbres, d'oiseaux

(a) Cet Extrait est tiré des propres Lettres d'Americ Vespuce, écrites, de Lisbonne, à Pierre Soderini, Gonfalonier de Florence, sa Patrie. Ces Lettres composent la troisième des quatre Parties, ou quatre Journées de ses Découvertes; Ouvrage qu'il dédia, dit Vossius, de *Hist. liv. III. cap. 10.*

à René, Roi de Sicile, Duc de Lorraine. L'Original est écrit en Espagnol, traduit en Latin, & imprimé à Bâle, par Hervage, traduit en Italien, & imprimé à Venise, chez Junta 1550, dans la Collection de Ramusio.

seux de terre & de mer, sans quadrupèdes ni habitans. Le huitième jour, il vit venir à lui un Navire, & dans la crainte de n'être pas apperçu, ayant fait voile pour le joindre, il apprit que le Vaisseau Amiral avoit coulé bas, & que le reste de la Flotte s'étoit éloigné, l'abandonnant dans cette Ile déserte, sans Chaloupe pour aller à terre, & avec la moitié des Matelots nécessaires à la manœuvre. Americ, outré de douleur d'une si odieuse conduite, se pourvut de son mieux, à l'aide de la Chaloupe du second Bâtiment, d'eau, de bois & d'oiseaux, qui n'ayant jamais vû d'hommes se laissoient prendre à la main sans défiance (b).

Les deux Vaisseaux firent voile vers la Terre du nouveau Monde, qu'Ameríc avoit decouverte l'année précédente. Après une navigation d'environ trois cens lieues, il prit terre dans une Baye des Côtes du Bresil, qu'il nomma *Baye de Tous les Saints*, où il bâtit un Fort, dans lequel il laissa quelques pièces d'Artillerie, & vingt-quatre Portugais, que sa conserve avoit sauvés du naufrage du Vaisseau Amiral, sur le rocher de l'Ile deserte. De-là, se voyant trop foible d'Equipage pour rien entreprendre, il revint à Lisbonne, le 18 Juin 1504, ramenant les deux Vaisseaux, les seuls que l'on ait jamais revûs de toute la Flotte; & ce Voyage, dont on pouvoit se promettre beaucoup, fut sans aucun fruit, pour avoir fait choix d'un Commandant mal habile (c).

(b) La situation de cette Ile, quelques degrés au Sud de la Ligne, convient, à tous égards, à celle de l'*Ascension*, dont on attribuerait ainsi à tort la decouverte à *Tristão d'Acugna*, en 1508. La seule chose qui embarrasse, c'est que Vespuce vante ses sources & son eau, tandis qu'elle en est depourvue, ce qui fait que personne n'a pensé à s'y établir; mais son bon Port, & ses rafraichissemens semblent confirmer que c'est la

même Ile, parceque celle de *S. Helena*, au seizième degré de Latitude Méridionale, paroît beaucoup trop éloignée, & qu'au lieu d'avancer vers le Sud, il auroit fallu faire route un peu au Nord, pour venir, de cette dernière Ile, à la Baye de Tous les Saints.

(c) Ce quatrième Voyage de Vespuce est imprimé, en Italien, à Venise, 1550. En Latin, à Oppenheim, 1619.

AMERIC
VESPUCE.
-1503.

Il y est abandonné de la Flotte.

Americ continué sa route avec un autre Vaisseau.

Baye de Tous les Saints, où il bâtit un Fort.

1504.

Son retour infructueux en Europe.

Première Decouverte du Monde Austral, par Binot Paulmier de Gonneville, en 1504.

GONNEVILLE.

CE qu'un dessein prémédité n'avoit pû exécuter, le simple hazard le fit trouver la même année. Americ n'avoit vû le Monde Austral que de loin; mais *Paulmier* est le premier, qui en ait fait la Decouverte, & le Commerce avec les Naturels du Pays. Les François néanmoins, oubliant, dès le lendemain, ce hazard heureux d'une entreprise si mémorable, en ont, par leur légèreté naturelle, perdu tous les avantages; & non contents de ne pas suivre, avec constance, ce qu'une pareille fortune sembloit leur promettre, ils se sont laissé dérober, par les Espagnols, les Portugais & les Hollandois, tout l'honneur de la première Decouverte.

Après que les Portugais se furent ouvert la route fameuse des Indes Orientales, quelques Marchands François, excités par le bruit de leur riche Commerce, équipèrent un Vaisseau, à Honfleur, pour l'envoyer vers ces Contrées. Binot Paulmier de Gonneville en eut le commandement. Il mit à la voile au mois de Juin 1503, & doubla le Cap de Bonne Espérance;

Première Decouverte du Monde Austral, par les François.

Départ d'un Vaisseau de Honfleur.

1503.

Cap de Bonne Espérance.

- GONNEVILLE.** ce; où il fut assailli d'une furieuse tempête, qui lui fit perdre sa route; & l'abandonna au calme ennuyeux d'une Mer inconnue. Ne sachant alors de quel côté tourner, la vue de quelques oiseaux, qui venoient du Sud, déterminâ les François à avancer de ce côté, dans l'espérance d'y trouver une Terre. Bientôt ils découvrirent une grande Contrée, que leur Relation nomme les *Indes Méridionales*, selon l'usage de leur tems, où l'on appliquoit indifféremment le nom d'*Indes* à tous les Pays nouvellement découverts.
- 1503.** Ils mouillèrent dans une Rivière, dont l'aspect leur rappella celui de l'*Orne*, qui se jette dans la Mer à trois lieues au dessous de Caën en Normandie. Leur séjour fut d'environ six mois, qu'ils employèrent à rebâtir leur Vaisseau délabré, & à visiter le Pays, où ils pénétrèrent bien deux journées en avant, & encore plus loin des deux côtés du rivage.
- Terres Australes.** Le terroir leur parut fort fertile, quoique sans culture; les Habitans ne vivant guères que de la chasse, de la pêche, & de ce que la Nature leur fournit en abondance, à l'exception de quelques legumes & racines, qu'ils plantent dans leurs enclos. Ennemis du travail, leur panchant décidé les porte à la joie. L'habillement, dont ils se couvrent, répond à la simplicité de leurs mœurs. Les principaux sont vêtus d'une espèce de manteaux courts, de nattes fines, de peaux ou de plumes, avec des tabliers de même étoffe, qui ne passent pas le genou aux hommes, mais que les femmes font descendre jusqu'à la moitié de la jambe. Elles vont la tête nue, & se distinguent encore par leurs colliers d'os & de coquillages, & par leurs cheveux, agréablement liés de petits cordons d'herbe, brillant des plus belles couleurs. Les hommes les laissent pendre dans toute leur longueur, & au lieu d'ornemens, ils ont l'arc & les flèches, garnies d'os pointus, qu'ils accompagnent d'un épieu de bois très-dur, brûlé & aisé par l'un des bouts. Pour bonnets, ils se servent d'un tour de plumes hautes, de différentes couleurs vives, & bien arrangées. Les jeunes gens & le commun peuple sont presque nus.
- On y aborde.** **Habitations.** Ces Sauvages habitent dans des hameaux de trente, quarante, cinquante, jusqu'à quatre-vingt cabanes, bâties de pieux fichés en terre à côté l'un de l'autre, & entrelassés d'herbes & de feuilles, dont ils composent aussi leurs toits, où ils pratiquent un trou pour donner issue à la fumée. Les portes de ces cabanes sont faites de bâtons, proprement liés ensemble, en forme de claye, qu'ils ferment avec des loquets de bois. Leurs lits sont des nattes fines, remplies de feuilles ou de plumes; leurs couvertures aussi de nattes, de peaux ou de plumes, & tous leurs ustenciles de bois, jusqu'à leurs marmites, qu'ils enduisent d'argile en dehors, pour les garantir de la flamme.
- Qualités du Pays, & ses Habitans.** **Habillement.** Le Pays est médiocrement peuplé, & divisé en plusieurs petits districts, qui sont gouvernés par autant de Rois. On ne les distingue de leurs Sujets, que par le respect infini que ceux-ci leur portent, & par les plumes, dont ils ornent leur tête. Les premiers n'y employent qu'une seule couleur; au lieu que les autres les ont bigarrées; il n'y a que les plus notables d'entr'eux, qui osent y mêler quelques plumes de la couleur du Prince. Le verd étoit celle du Roi, dans les États duquel les François abordèrent; Ils y furent temoins d'un acte de sévérité, qui prouve le pouvoir illimité
- Exemple d'une Justice sévère.**

limité de ces Souverains, & donne en même tems une idée de leur Justice. Ce fut le supplice d'un jeune homme de dix-huit à vingt ans, qui fut condamné à être précipité dans la Rivière, une pierre au cou, pour avoir frappé sa mère, quoique, loin d'en faire ses plaintes, elle eut même imploré sa grâce à genoux. Le coupable subit son arrêt, en présence de toute la jeunesse des habitations voisines, que le Roi avoit fait appeller, à cri public, pour y prendre exemple.

GONNEVILLE.
1503.

Ce Prince se nommoit *Arofca*, & son domaine pouvoit avoir une journée d'étenduë. On y comptoit dix ou douze habitations, dont chacune avoit son Capitaine particulier, qui tous lui étoient soumis. Le Roi paroïssoit âgé d'environ soixante ans. Son maintien étoit grave, son regard plein de bonté, sa taille médiocre, un peu grosse. Sa femme, morte depuis quelque tems, lui avoit laissé six fils tous en vie. Ils venoient souvent voir le Navire avec leur Père, & cinq ou six autres Rois voisins, ses Alliés, qui faisoient ensemble la guerre à des Peuples plus éloignés dans les terres. Les hostilités se réduisoient à quelques courses de peu de jours, sur leurs ennemis. Pendant le séjour des François, le Roi *Arofca*, à la tête de cinq ou six cens hommes, fit deux expéditions, dont la dernière eût tout le succès imaginable. Cette victoire fut célébrée, à son retour, par les plus vives réjouissances. Il auroit fort souhaité que les François eussent voulu l'accompagner, avec leurs armes à feu & quelques pièces d'artillerie; mais ils s'excusèrent de prendre part à cette querelle.

Arofca,
Roi, Ami des
François.

Ils s'excusent de l'accompagner à la guerre.

Admiration des Australiens.

Le spectacle d'un Navire Européen, muni de ses canons & de ses agrès, offroit mille objets d'admiration pour ces Peuples; mais rien ne les étonnoit plus que de voir, qu'un mot de lettre, envoyé, du bord, aux gens de l'Equipage, qui se trouvoient à terre, fut capable de les instruire des intentions de leurs Chefs, ne comprenant pas comment ce papier pouvoit parler aux yeux, ce qui augmentoit leur respect pour ces Etrangers. De leur côté, les François sçurent si bien se concilier leur affection, par toutes sortes de bonnes façons, & par de petits présens de peignes, de couteaux, de haches, de miroirs, de grains de verre, & d'autres bagatelles semblables, qu'ils ne manquèrent jamais de vivres, & qu'ils eurent toujours de la viande, du poisson, des fruits & des racines en abondance. On leur apportoit en même tems diverses productions rares du Pays, dont ils chargèrent près de cent quintaux, dans l'espérance d'y faire un grand profit en Europe.

Civilités
reciproques.

Les François, voulant laisser un Monument de leur arrivée dans cette Terre inconnuë, firent une grande croix de bois, haute de trente-cinq pieds, & bien peinte, qu'ils élevèrent sur une éminence près du rivage, avec beaucoup de solennité, le jour de la Fête de Pâques 1504. La croix fut portée par le Capitaine & les principaux Officiers du Vaisseau, marchant pieds nus, & assistés du Roi *Arofca*, de ses Fils, & d'autres Seigneurs du Pays, qu'on avoit invités à cette cérémonie, & qui parurent y prendre beaucoup de plaisir. Après eux venoit l'Equipage, en armes, chantant des hymnes, & suivi d'un Peuple nombreux, qui prêtoit toute son attention à une fête si nouvelle. On la termina par plusieurs salves de mousqueterie & d'artillerie. Le Roi & ses Grands voulurent bien ensuite

1504.

Monument
élevé par les
François.

Le Roi &
son Peuple
assistent à cette
cérémonie.

Gonneville.

1504.

Présens
qu'on leur
fait.Les Fran-
çois se dispo-
sent à partir.Effomeric,
fils du Roi
Arosca, est
amené en
France.Le Vaif-
seau remet à
la voile.Batême
d'Effomeric.

cepter une collation qui leur fut offerte, avec des présens convenables à leur rang. Les François étendirent ces libéralités jusqu'au Peuple, dont il n'y eut personne qui ne reçut quelques bagatelles, de peu de valeur, à la vérité, mais précieuses aux yeux de ces Sauvages. On vouloit par là les engager à bien conserver la croix, ce qu'on tâchoit de leur faire entendre par des signes. Sur cette croix étoient gravés, d'un côté, les noms du Pape *Alexandre VI*, de *Louis XII*, de l'Amiral de France, du Capitaine du Vaisseau, & ceux de l'Equipage. De l'autre côté, on lisoit un Distique numeral, qui marquoit l'année de l'érection de la croix, & par qui elle avoit été posée (a).

Le Navire ayant été à la fin radoubé, calfeutré & pourvu du mieux qu'il fut possible, pour le retour, on prit la résolution de remettre à la voile. La coutume étant alors, que ceux qui decouvroient de nouvelles Terres aux Indes, en amenaient quelques Habitans en Europe, on fit si bien qu'on engagea le Roi Arosca, à laisser partir un de ses fils, nommé *Effomeric*, encore jeune, & qui affectionnoit fort les François, sous promesse qu'on le lui rameneroit, au plus tard, dans vingt Lunes, après lui avoir appris la science de l'Artillerie, & à faire des miroirs, des couteaux, des haches, & tout ce qui causoit tant d'admiration aux Australiens. Arosca, acceptant ces offres avec joye, donna, à son fils, pour compagnie, un Indien, nommé *Namoa*, âgé d'environ quarante ans, & vint, lui & son Peuple, les conduire au Vaisseau, avec quantité de vivres, de belles plumes, & d'autres raretés, pour en faire leurs présens, de sa part, au Roi de France. Après avoir fait jurer le Capitaine qu'il reviendrait dans vingt Lunes, Arosca & les siens attendirent, sur le rivage, le départ du Navire. Lorsqu'il mit à la voile, tout ce Peuple jeta de grands cris, & faisoit entendre, en croisant les doigts, qu'il conserveroit bien la croix.

Ce fut le 3 Juillet, que les François quittèrent cette Terre, & jusqu'au lendemain de la St. Denis, ils n'en revirent point d'autre. Dans ce trajet, ils coururent diverses fortunes, & furent cruellement tourmentés de fièvres malignes, dont il leur mourut trois hommes de l'Equipage, & l'Indien *Namoa*, à qui l'on se fit un scrupule d'administrer le Batême; mais on en eut ensuite du regret, & *Effomeric* se trouvant aussi malade, le reçut, avec le nom du Capitaine, qui fut un de ses Parrains (b).

GON-

(a) HIC saCra paLMarIUs posUIT
gonIVILLA bInotUs,
GreX, soCIUs, parIterqUe UtraqUe
progenies.

C'est à dire; *Binot Paulmier Gonneville & toute la Troupe qui l'accompagne, tant de la race de l'Europe que de celle des Indes, ont ici posé ce Monument sacré. Les lettres numérales de ce Distique Latin forment le nombre 1504. L'Auteur se nommoit Maître Nicole le Febvre, d'Honfleur.*

(b) Donnons au moins ce dernier article, dans le vieux langage de la Relation originale. „ Item, disent qu'ils partirent desdi-

„ tes Indes Méridionales le tiers jour de
„ Juillet 1504, ayant couru diverses fortu-
„ nes, & bien tourmentés de fièvre maligne,
„ dont maints de la navire furent entachés,
„ & quatre en trépassèrent, sçavoir *Jean Bi-*
„ *cherel* du Pont l'Evêque, Chirurgien de la
„ navire, *Jean Renoult*, soldat d'Honfleur,
„ *Stenot Vennier* de Gonneville sur Hon-
„ fleur, varlet du Capitaine, & l'Indien
„ *Namoa*, & fut mis en doute de le baptiser
„ pour éviter la perdition de l'ame: mais
„ ledit maitre *Nicole*, disoit que ce seroit
„ prophaner le saint baptême en vain, pour
„ ce que ledit *Namoa* ne sçavoit la croyan-
„ ce de notre mère sainte église, comme
„ doi-

GONNEVILLE, en arrivant à la vue des Côtes de France, eut le malheur de tomber, près des Isles Gersei, & Guernsay, entre les mains d'un Corsaire Anglois, qui le dépouilla de tout ce qu'il avoit (c). Après avoir pris terre, il en rendit sa plainte au siège de l'Amirauté, & sur les requisi-
tions du Procureur du Roi, l'accompagna d'une Relation succinte de ses
decouvertes. Cette Déclaration, pièce authentique & judiciaire, en date
du 19 Juillet 1505, étoit signée des principaux Officiers du Navire; mais
l'original ne s'en trouve plus, quoiqu'il soit constant, dans le Pays, qu'elle
ait été déposée à l'Amirauté en Normandie. L'Extrait, qu'on vient
d'en donner, est tiré des *Mémoires touchant l'établissement d'une Mission
Chrétienne dans le troisième Monde, ou la Terre Australe*; imprimés à Paris,
Cramoisy 1663; dédiés au Pape Alexandre VII., par un Ecclesiastique ori-
ginaire de la Terre Australe, qui ne s'est désigné lui même, que par les
lettres initiales J. P. D. C. Prêtre Indien, Chanoine de la Cathédrale de S.
P. D. L. Les deux premières lettres signifient Jean Paulmier, ses Ancê-
tres ayant pris le nom de la famille du Sr. de Gonneville. Il y a apparen-
ce que les deux autres lettres veulent dire *De Courthone*, qui, suivant Fla-
court, étoit le surnom de son Père & de son Ayeul. Le Bisayeul du Prêtre,
étoit cet Australien, nommé *Essomeric*, que Gonneville avoit ramené sur son
bord, & qu'il maria, en Normandie, avec une de ses Parentes. Son arrière
petit fils, Auteur de ces Mémoires, animé d'un grand zèle pour l'établissement
de la foi dans son ancienne patrie, employa toute sa vie à solliciter ceux qui se
meloient des Missions étrangères, de l'y renvoyer, & de porter le Ministère de
France à dégager la parole donnée, à ses Ancêtres, de retourner chez eux avec
une nouvelle Flotte. Dès l'âge de dix-sept ans, il travailla, sur quelques écrits
qui lui restoient, & sur les traditions puisées dans sa propre famille, à re-
parer la perte des Journaux de Gonneville. Il communiqua ses vues à
Louis Abelli, Evêque de Rhodéz, à Vincent de Paul, Supérieur des Prêtres
de la Mission, & à divers autres Missionnaires. On peut conjecturer par-
là en quel tems ils ont été rédigés. Vincent de Paul devoit les présenter
au Pape, s'il n'eût été prévenu par la mort. Ils tombèrent depuis entre
les mains de M. Feret, Curé de St. Nicolas du Chardonnet à Paris, & de-là
en celles du Libraire Cramoisy, qui les a publiés. Il s'en trouve, dans la

GONNEVILLE.

Pillage du
Vaisseau par
un Corsaire
Anglois.

Déclaration
judiciaire de
l'Equipage.

Eclaircis-
sèment sur l'Au-
teur de ces
Mémoires,
issu d'Essome-
ric.

Bi-

„ doivent savoir ceux qui reçoivent le bap-
„ tesme ayant âge de raison. & en feut creu
„ ledit maître Nicole, comme le plus clerc
„ de la navire; & pourtant d'empuis en eut
„ scrupule, si bien que l'autre jeune Indien
„ *Essomericq*, étant ainsi malade sa fois &
„ en péril fust de son advis baptisé, & lui
„ administra son sacrement, & furent les
„ parrains ledit de Gonneville, Capitaine, &
„ *Ahtotine Thierry*; & au lieu de maraine
„ fust pris *Andrieu de la Mare*, pour tiers
„ parrain, & fut nommé *Binat* du nom de
„ baptême d'icelui Capitaine. Ce fust le
„ 14. Septembre que ce fust fait, & semble
„ que ledit baptême servit de médecine à
„ l'ame & au corps, pour ce que d'empuis

„ le dit Indien fut mieux, se guérit & est
„ maintenant en France, &c.

(c) C'est ce que porte la Déclaration de
Gonneville, qui dit „ qu'ils avoient remer-
„ ché le dit Pays être fertile, pourvey de
„ force bestes, oiseaux, poissons, & autres
„ choses singulières. inconnues en Chrétien-
„ té. & dont feu M. Nicole le Febvre d'Hon-
„ fleur, qui étoit Volontaire au viage, cu-
„ rieux & personnage de savoir, avoit pour-
„ trayé les façons; ce qui a été perdu avec
„ les Journaux du viage, lors du piratement
„ de la navire. laquelle perte est à cause
„ qu'ici sont maintes choses & bonnes re-
„ cherches omises.

GONNEVILLE.

Bibliothèque de M. Falconet, de l'Académie Royale des Inscriptions & Belles Lettres, un Exemplaire, où l'Épître dédicatoire au Pape est signée tout au long, Paulmier, Prêtre Indien, Chanoine de l'Eglise Cathédrale de Lisieux. Cet Exemplaire avoit été donné, par l'Auteur même, à M. de Villermont, qui a écrit au devant la remarque suivante.

Notes manuscrites tirées d'un Exemplaire de cet Ouvrage.

„ M. l'Abbé Paulmier, Chanoine de Lisieux, Résident du Roi de Danemarque en France, m'a fait présent, en 1664, de ce Livre, dont il est l'Auteur. Il avoit beaucoup d'érudition, & une grande connoissance des affaires étrangères; il avoit voyagé presque par toute l'Europe, & même avec commission, comme en Pologne, pour feu M. le Comte de S. Paul. Il mourut à Cologne, au dernier Congrès des Plenipotentiaires pour la Paix. Il m'a dit deux choses, assez curieuses; la première est un procès, que lui firent des Partisans, qui avoient traité d'un droit sur les Etrangers, qu'ils lui vouloient faire payer, comme étant issu d'un Sauvage de la *Terre Australe*, contre lesquels il plaida si bien sa cause lui-même, qu'il fut renvoyé absous de la taxe, ayant remontré, entr'autres raisons, que celui dont il étoit descendu par les femmes (d), n'étoit venu en France, sur le Navire du Capitaine Gonneville, que sous la promesse, que le Capitaine avoit faite à son Père, qui étoit un Roitelet du Pays, d'où on l'avoit emmené, de l'y ramener dans un certain tems; ce qui n'ayant point été exécuté, il étoit en droit de se plaindre de la mauvaise foi dont on avoit usé envers lui, & qui l'exposoit à la persécution des Partisans. Il me dit encore, que le Capitaine Gonneville, qui avoit amené, en France, celui dont il étoit descendu, voyant que ceux, avec lesquels il s'étoit associé pour ses voyages, & qui étoient presque tous ses parens & héritiers, ne vouloient pas contribuer à un nouveau fonds pour équiper un Navire, dans le dessein de retourner au même lieu, & de s'y acquitter de sa parole, tant envers le père qu'envers le fils; il avoit fait ce dernier son Legataire universel, par un principe d'équité, pour l'empêcher de tomber dans la misère en ce Pays-ci, ne pouvant le ramener dans le sien, où il n'auroit manqué de rien. Le bien, que le Capitaine Gonneville lui laissa, servit à le marier richement à une héritière, dont M. Paulmier est issu par les femmes. Le Capitaine l'obligea, par son Testament, de porter, lui & ses descendans mâles, son nom & ses armes. C'est chez M. M. les Evêques d'Héliopolis & de Berite, que j'ai vu la première fois M. l'Abbé Paulmier, où nous nous trouvions l'un & l'autre ordinairement avec feu M. de Flacourt, qui a commandé à Madagascar (e), & M. Fermanet, père de celui qui étoit Supérieur du Séminaire étranger. Là, M. l'Abbé Paulmier faisoit son possible (c'étoit en 1653.) pour les persuader, qu'on ne pourroit rien exécuter de plus digne „ de

(d) C'est une erreur de mémoire du Sr. de Villermont. Paulmier étoit issu du Sauvage par les mâles; outre que le procès, qu'on lui faisoit, & le nom qu'il portoit, en sont des preuves évidentes, il dit lui-même, que le Sauvage étoit son *Bisayeul paternel*; & c'est ce qu'on va voir par sa Généalogie.

(e) Flacourt a donné un Extrait de la Relation de Gonneville, à la fin de son *Histoire de Madagascar*, imprimée en 1661, & ainsi deux ans avant la publication de ces Mémoires. Les deux recits sont parfaitement conformes.

„ de leur zèle, qu'un établissement dans la *Terre Australe*, & nous y ap- GONNEVILLE.
 „ porta deux Copies manuscrites de ces Mémoires, afin que chacun de
 „ nous les pût examiner, & en dire son sentiment. Ils contenoient beau-
 „ coup d'autres choses, qui ne sont point imprimées ici. Je n'ai guère
 „ connu de personnes plus instruites que lui, des Navigations de long cours,
 „ & des Relations, dont il sembloit qu'il avoit fait sa principale étude. Il
 „ n'avoit pas moins de connoissance des Belles Lettres & de l'Histoire,
 „ sur-tout de l'Histoire sacrée, & de tout ce qui concernoit sa profession,
 „ comme la Theologie, le Droit Canon, &c. ”.

„ A la suite de ceci, M. Falconet a ajouté cette Note.

„ A la fin du second Tome des Voyages de Correal, (*Paris 1722. pag.*
 „ 390), est l'Histoire de Binot Paulmier, dit le Capitaine Gonneville,
 „ Gentilhomme de Normandie, de la Maison de *Buschet*, qui partit d'Hon-
 „ fleur en 1503, & amena, des *Terres Australes*, Essomeric, un des fils
 „ du Roi Arosca, qu'il fit baptiser, en lui donnant son nom & son sur-
 „ nom. Cet Essomeric a vécu jusqu'en 1583 (f), & a laissé postérité sous
 „ le nom de *Binot*. Un de ses petits fils, *Jean Baptiste* Binot, Président des
 „ Tresoriers de France en Provence, n'a laissé qu'une fille, qui a épousé
 „ le Marquis de *la Barbent* ”. Voyez le *P. Anselme*, Hist. Genealog. Tom.
 „ VIII. pag. 300, où on lit ce qui suit. „ Jacques de *Forbin*, Seigneur de
 „ *la Barbent*, marié le 4 May 1625, à Charlotte Paulmier, fille de Jean
 „ Baptiste Paulmier, Président des Tresoriers généraux de France en Pro-
 „ vence, & de Marquise d'*Andréa*, dont postérité ”. Flacourt ajoute, à
 „ Jean Baptiste Binot, un frère, nommé *Olivier* Sr. de *Courthone*, qui eut trois
 „ fils, savoir, *Jean*, *Gabriel*, & *Robert* Paulmier, dont les deux derniers mou-
 „ rurent jeunes, & l'ainé Ecclesiastique & Chanoine de l'Eglise Cathedrale de
 „ Lisieux, est l'Auteur de ces Mémoires. Par sa mort est ainsi éteinte la posté-
 „ rité mâle du Sauvage.

L'EXISTENCE, bien vérifiée, de cette famille venuë des Terres Australes,
 & amenée en France, par le Capitaine Gonneville, est une preuve sans
 replique de la vérité d'une expédition maritime des plus anciennes, qui as-
 sure, à la Nation Française, l'honneur de la première decouverte du Mon-
 de Austral, qu'on lui a contesté longtems. Les Mémoires de l'Abbé Paul-
 mier, quoiqu'informes, paroissent en effet très fidèles. Il y a lieu de
 croire néanmoins qu'il a un peu trop flatté son Pays, dans le portrait avan-
 tageux qu'il en a fait. Nous ne tirons, de son Ouvrage, que la substance
 de l'Extrait, qu'il y a inferé, de la Déclaration judiciaire de Gonneville, dans
 les propres termes où elle étoit conçue. Il n'a commencé cet Extrait, par
 un *Item*, qu'à l'endroit où il est question des mœurs du Pays. Sans doute
 que Gonneville avoit debuté par faire mention de son arrivée, & de la po-
 sition de la Côte, où il avoit pris terre, qu'il seroit fort important de con-
 noître aujourd'hui. L'Abbé Paulmier ayant omis de nous en designer la

Preuve de
la vérité du
Voyage de
Gonneville
aux Terres
Australes.

(f) On a cru qu'il pouvoit y avoir faute
ici dans le chiffre; mais, à supposer quinze
ans à Essomeric, qui, suivant la Relation,
étoit encore fort jeune, quand il vint en
France, il n'auroit eu que quatre vingt qua-

torze ans; & l'Abbé Paulmier dit, qu'il y
avoit vécu assez longtems pour avoir été vu
de personnes encore vivantes alors. Flacourt
fixe aussi sa mort en 1583.

GONNEVILLE.

Conjectures
sur la position
de la Terre,
qu'il a décou-
verte.

Latitude & la Longitude, il n'est plus possible de déterminer la juste situation de cette Contrée. On a cru que ce pouvoit être sur la même Côte, où nos Cartes marquent un Cap appelé *Terre de vuë*, ou *Cap des Terres Australes*, à quarante deux degrés de Latitude, & sept de Longitude. Le Capitaine Bouvet, lors de sa Navigation de 1739, supposoit, que le Pays de Gonnevillle étoit à-peu-près sous ce Méridien, vers le quarante-huitième degré de Latitude; mais le récit de l'Auteur ne favorise guères ces conjectures. La Terre en question doit être plus à l'Est, & moins au Sud. Il y a grande apparence qu'elle est au Midi des petites Moluques (g).

(g) Les Duval & Nolin, sans avoir fait attention que Gonnevillle dit lui-même, qu'il ne trouva cette Terre sur la route des Indes, qu'après avoir doublé le Cap de Bonne Espérance, l'ont tracée, dans leurs Cartes, au Sud-Ouest de ce Cap, vers 48 degrés de Latitude, & 20 degrés de Longitude. Ils la

nomment *Terre des Perroquets*; on ne sçait pourquoi. Non contents de ceci, ils ont encore tracé une très longue Côte, qui s'étend de-là jusqu'auprès de la Nouvelle Hollande; où Duval a placé les Royaumes imaginaires de *Pfitac*, *Blak*, *Lucak* & *Maltur*.

SAVEDRA.

Remarque
preliminaire.

Voyage de Don Alvare de Savedra, en 1526.

DANS la nécessité de se décider entre l'ordre des tems & celui des lieux, on croit le premier préférable, parcequ'il a l'avantage de présenter le progrès successif des découvertes, ainsi que l'enchainement des causes, qui ont à l'envi tourné les Nations de l'Europe de ce côté-là, souvent par de tout autres motifs. Une seconde remarque, que nous ferons ici, c'est que parmi les Extraits qui vont suivre, il s'en trouvera quelques-uns, qu'on ne peut ranger que d'une manière fort impropre sous la denomination de Voyages Austraux; mais dès qu'il est question de Terres, ou d'Isles peu connues, sur cette route, quoique fort éloignées au Nord, nous ne croyons pas devoir négliger des éclaircissements utiles, pour la simple raison qu'ils ne sont peut-être pas tout à fait à leur place.

1526.

Départ du
Mexique.

1527.

Isles des
Rois.

Moluques.

1528.

Isles d'or,
ou Nouvelle
Guinée.

Dès la seconde tentative des Espagnols, pour traverser la grande Mer du Sud, Cortez, Gouverneur du Mexique, confirmé dans le projet, qu'il avoit conçu, d'envoyer à la recherche des Isles des épiceries, par cette route, fit équiper une Escadre de trois Vaisseaux, dont il donna le commandement à Don Alvare de *Savedra*, son Parent. Celui-ci, ayant fait voile du Mexique, le dernier Octobre 1526, fut séparé de ses deux conserves par une tempête; & après une navigation de deux mille lieues, qu'il estime en faire environ quinze cens en droiture, il découvrit, le jour de l'Epiphanie 1527, un amas d'Isles, qu'il nomma les *Isles des Rois*, à onze degrés de Latitude du Nord (a) & cent quatre vingt neuf de Longitude. L'Amiral vint aux Moluques, d'où il remit à la voile, de Tidor, le 3 Juin 1528, pour le retour au Mexique. Après un calme de trente jours, & une navigation de deux cens cinquante lieues, il mouilla dans un grand Port, à certaines *Isles d'or*, sans les mieux designer; mais il y a beaucoup d'apparence qu'elles font partie de la Terre des Papous, ou Nouvelle Guinée. C'est le sentiment de Herrera & d'autres Ecrivains Espagnols, qui disent que *Savedra*, retournant de la recherche des Isles des épiceries, découvrit, à cent lieues de l'Isle Gilolo, les Côtes des Terres, habitées par les Peuples

(a) M. de Lisle les place à neuf degrés.

Pepous, qu'il nomma *Nouvelle Guinée*, la croyant à l'opposite de la Guinée d'Afrique.

Les habitants de ces Isles d'or sont des nègres à cheveux crépus; ils vont nus, portant des armes ferrées, & de bonnes épées. Cent autres lieux de trajet amenèrent Don Alvare en d'autres Isles, dont les habitants étoient aussi des Nègres armés de flèches. Il en prit trois, qu'il emmena, & ayant encore navigé deux cens cinquante lieux, il trouva des Isles, à un degré de l'Equateur, probablement du côté du Nord, peuplées d'hommes tous blancs; différence qui le surprit fort à si peu de distance. Ceux-ci faisoient des efforts pour monter sur le Navire, & tiroient des pierres avec la fronde. De-là il courut au Nord, & au Nord-Ouest, jusqu'à quatorze degrés, où un vent violent de Nord-Est le repoussa, du côté d'où il venoit, jusqu'aux Isles des Larrons. Le vent ne lui permit pas d'y mouiller. Il passa à la bande du Sud, & fut chassé sur les Côtes de Mindanao.

L'ANNÉE suivante 1529, il repartit une seconde fois de Tidor, pour retourner au Mexique. Sa route fut la même que dans le premier Voyage. Il revit les Isles, dont il avoit enlevé trois Nègres. L'un d'eux s'étoit fait Chrétien, & avoit de l'intelligence. Alvare l'envoya à ses Compatriotes, le chargeant de leur dire, qu'il ne venoit que dans des vues paisibles de Commerce. Mais le Sauvage fut tué par les Insulaires, avant que d'avoir mis le pied sur le rivage. L'Amiral leva l'ancre, & courant au Nord-Est, découvrit cinq petites Isles, la plus grande de quatre lieux de long, les autres d'un lieu seulement. Les Peuples étoient nus, noirs & barbus. Ils faisoient voguer des Pirogues mâties à voiles turques, de feuilles de palmier. Cinq de ces Sauvages s'avancèrent vers le Navire en criant d'une voix menaçante. Ils paroissoient demander qu'on amenât les voiles. Un d'eux jeta une pierre contre le Vaisseau, avec tant de roideur, qu'elle fendit une planche du bordage. On fit tirer sur eux un coup de mousquet, qui n'atteignit personne, & ils se sauvèrent. Ces Isles sont à sept degrés de l'Equateur, à moitié chemin de Tidor au Mexique, dans la distance d'environ mille lieux de l'un & de l'autre. Ce sont probablement les *Isles des Barbus*, dans le même Archipel que les Isles des Rois. Quatre-vingt lieux plus loin, toujours sur la route du Nord-Est, le Bâtiment mouilla vers des Isles basses, qu'on suppose être à douze degrés de Latitude Septentrionale, & deux cens deux de Longitude, où des gens, qui puisoient de l'eau, leur firent signe avec une bannière. Sept Pirogues vinrent à la proue du Navire. Vingt Insulaires y montèrent, avec une femme, qui avoit l'air d'une Mégère. Elle toucha de la main tous les Espagnols les uns après les autres. L'Amiral leur fit donner un manteau & un peigne. Il les régala, & leur demanda par signes leur amitié; ce qu'ils parurent bien recevoir; de sorte qu'un Castillan se hasarda d'aller à terre avec eux. Les Chefs le reçurent à la descente; ils le menèrent dans leurs maisons, qu'il trouva logeables & couvertes de feuilles de palmier. Ce Peuple est blanc; il se peint le corps & les bras. Les femmes sont jolies, à grands cheveux noirs, & toutes vêtues de nattes très-fines. Leurs armes sont des bâtons brûlés, leur nourriture

SAVEDRA.

1528.

Insulaires
nègres, ou
blancs.Le Vaisseau
est repoussé
aux Molu-
ques.

1529.

Départ de
Tidor.Insulaires
barbus.Isles des
Barbus.

Isles basses.

Mœurs des
habitans.

SAVEDRA.
1529.

riture, du poisson & des noix de cocos. L'Amiral descendit aussi à terre, où les Chefs vinrent le recevoir de même. Un d'eux, voyant un fusil, parut fort curieux de savoir ce que c'étoit. On le lui fit entendre. Il demanda qu'on le tirât; mais, au coup, la troupe tomba par terre à demi-morte d'épouvante, puis s'enfuit, en tremblant, vers un bois de palmiers. Il n'y eut que les Chefs qui restèrent, quoique fort effrayés. La maladie de l'Amiral obligea de faire ici quelque séjour, durant lequel les Insulaires apportèrent, au Vaisseau, deux mille noix de cocos, & aidèrent, à l'Equipage, à remplir les tonneaux d'eau fraîche. Ils faisoient de fort bonne grace tout ce qu'on leur commandoit. Ces Isles sont à huit degrés de Latitude Septentrionale.

Mort de
Savedra.

Retour à
Tidor.

Autre ex-
pédition.

1533.

Isle St.
Thomas.

QUAND le Vaisseau eut repassé le Tropique, il retrouva les vents contraires, qui le rechassoient de nouveau. L'Amiral mourut sur ces entrefaites; recommandant, à son Equipage, de tâcher de gagner la hauteur de trente degrés (*b*), & alors, si le vent ne changeoit pas, de retourner à Tidor, ce qui fut exécuté.

HERRERA, de qui l'on tire cette Relation, parle d'une autre expédition de peu de succès, que Cortez fit faire en 1533, par Diègo Hurtado, & Fernand de Grijalva, qui découvrirent, à vingt degrés trente minutes de Latitude Septentrionale, une Isle, où, après beaucoup de peine, on mouilla vers la bande du Sud, sur vingt-cinq brasses fond de sable blanc. Elle est partagée par une haute montagne. Le Capitaine Grijalva descendit avec quelques hommes; &, étant au sommet des rochers, il ne vit que de grands bois, dont l'épaisseur déroboit la vue du reste de l'Isle. On y trouva une quantité de tourterelles à plumes de perdrix & becs de pigeons, des aigles, des faucons: on entendit les cris d'animaux quadrupèdes. Les Côtes parurent fort poissonneuses. On y remplit quelques barils d'eau de pluie, un peu saumache. L'Isle peut avoir vingt-cinq lieues de tour. Le Capitaine la nomma *S. Thomas*, du jour de la fête. Sa Longitude est marquée à deux cens soixante-deux degrés, dans les Cartes de M. de Lisle, & beaucoup plus loin du Continent, selon d'autres (*c*). Dans ce Voyage les gens de l'Equipage affirmèrent tous avoir vu, bien distinctement, deux hommes marins (*d*).

(*b*) On savoit dès lors, qu'il faut aller à 30 degrés de Latitude Nord, chercher les vents d'Ouest, qui mènent tout droit à la Côte de Californie.

(*c*) *Gaitan*, dont on va lire la Relation, avant que de venir aux *Isles des Rois*, avoit decouvert aussi cette Isle deserte de *S. Thomas*, à cent quatre vingt lieues du Mexique, &, deux cens lieues plus loin, *Roccapartida*, c'est à dire *Roche taillée*. Spilberg, sur sa route du Mexique aux Isles des Larrons, en 1616, ayant mis le cap à l'Ouest, au Cap de Corientes, le 26 Novembre, fut fort surpris, le 3 Decembre, d'avoir la vue de deux Isles,

ne sachant pas qu'il y en eut si avant en pleine Mer, & plus encore, le lendemain, de voir, sous le dix-neuvième parallèle Nord, un Rocher isolé, à plus de cinquante-cinq lieues au large, sans aucune terre qui en fut proche. Ces deux Isles & le Rocher peuvent être *S. Thomas*, la *Muldada*, & *Roccapartida*, entre le 264 & le 251 Méridien: cependant nos grandes Cartes Marines les distinguent, & placent les deux Isles, & le Rocher de Spilberg, plus près des Côtes du Mexique.

(*d*) Herrera, Dec. IV. & V.

Voyage de Juan Gaëtan & Bernard della Torre, en 1542.

GAËTAN.

Ceci n'est qu'un Routier assez sec, dressé par un Pilote Espagnol; mais qui a couru des plages peu connues, dans le grand Ocean Pacifique. Gaëtan partit du Mexique le premier Novembre 1542. Après trente jours de Navigation vers l'Ouest, dans un espace de neuf cens lieuës, suivant l'estime, on découvrit diverses Isles, auxquelles on donna le nom d'*Isles des Rois*. Les habitans sont pauvres, & vont presque nuds. La Côte produit du corail, des cocos, & quelques autres fruits. Mais on n'y vit ni or ni argent, ni rien de précieux. Ces Isles s'étendent depuis le neuvième jusqu'au onzième parallèle, sous la Longitude de cent quatre vingt sept degrés. Vingt lieuës plus avant, on en découvrit d'autres, sous les mêmes parallèles. Elles furent nommées les *Isles du Corail* (a). Les habitans sont semblables à ceux qu'on avoit déjà vus. Les Isles suivantes sont vertes, belles & bien plantées de palmiers; aussi les appella-t-on les *Jardins* (b). Deux cens quatre vingt lieuës plus loin, toujours à la même Latitude, on nomma la *Matelote*, une autre petite Isle, fertile en palmiers, & peuplée d'assez bonnes gens, qui donnèrent, aux Espagnols, un peu de poisson & de cocos. Celle d'*Areizife* (c), trente lieuës plus avant, est plus grande, & ne paroît avoir guères moins de vingt-cinq lieuës de tour (d). On y apperçut, comme à l'autre, quantité de bosquets de palmiers. Mais, sans s'y arrêter, on se hâta d'arriver aux Philippines.

BERNARD della Torre fut envoyé de-là, sur un petit Bâtiment, rendre compte, au Viceroy du Mexique, du succès de ce Voyage. Ce Capitaine, ayant fait sa traversée sous un parallèle plus voisin de l'Equinoxe, découvrit, à sa droite, vers un demi degré de Latitude Méridionale, une Côte, dont il continua d'avoir la vue durant six cens cinquante lieuës. Il y prit terre vers le sixième parallèle Sud, & trouva le Pays habité par un Peuple Nègre, à cheveux courts & crépus, fort agile, & portant pour armes des bâtons, & des flèches non empoisonnées. Cette Terre est le Cap *Mabo*, dans le Pays des Papous, & l'endroit, où l'on descendit, doit être voisin de l'Isle *Arimoa* (e).

(a) Latitude 10 degrés, Longitude 182.

(b) Latitude 9½ degrés, Longitude 177.

(c) C'est à dire des *Chaussées*. Les Isles étant fort basses, en ces parages, on les environne de digues, pour contenir les eaux.

(d) Ces deux dernières Isles doivent faire partie de l'Archipel des Nouvelles Philippines.

(e) Recueil de Ramusio, fol. 1550.

1542.

Départ du Mexique.

Isles des Rois.

Isles du Corail.

Isles des Jardins.

I. Matelote.

I. Areizife.

1543.

Nouvelle Guinée.



MENDOCE.
1567.

Départ du
Perou.

Découver-
te des Isles
de Salomon.

Leur nom-
bre, leurs
productions,
& habitans.

Y. Isabelle.
P. l'Estrelle.

Description
des Isles.

Voyage de D. Alvare de Mendoce & D. Alvare de Mindana, en 1567.

EN 1567, le Gouverneur du Perou envoya Don Alvare de Mendoce, son Parent, & Don Alvare de Mindana, naviger dans la Mer Pacifique. Ce fut alors qu'on découvrit, à huit cens lieuës du Perou, ces Isles, que l'opinion, que l'on conçut de leurs richesses en or, fit nommer *Isles de Salomon*. Un jeune homme, appelé *Trejo*, les aperçut le premier. Elles sont situées entre le septième & le douzième parallèle, (vers le deux cent dixième Méridien, selon les Cartes Espagnoles) à près de quinze cens lieuës de Lima (a). Elles sont en grand nombre. Il y en a dix-huit principales, sans compter beaucoup de moindres, que l'on ne connoit pas, dont on n'a pas fait le tour, & qu'on n'a même peut-être pas aperçues. On prétend qu'il y en a quelques-unes, des plus grandes, dont le circuit va jusqu'à cent, deux cens & trois cens lieuës. D'autres croient aussi qu'elles vont jusqu'au Continent des Terres Australes de la Nouvelle Guinée. La température y est bonne, l'air serain, les vivres abondans, le bétail en quantité. Les habitans sont noirs. Il y en a néanmoins de blancs, de roux, & même de blonds: ce qui est une marque que ces Isles touchent à la Nouvelle Guinée (b). La plus grande est *Isabelle*, sous le huitième & le neuvième degré. Elle a, vers le Nord-Est, un Port très-commode, nommé l'*Estrelle*.

HERRERA continuë de nommer toutes les autres Isles, & de décrire leur circuit; ce qui se voit mieux sur une Carte que par la lecture. Il n'ajoute rien de plus sur les mœurs & les productions du Pays, ni sur le Voyage de Mendoce. Lopez Vaz, Historien Portugais, contient quelques détails de plus. Les Peuples de ces Isles, dit-il, sont d'une couleur jaunâtre: ils vont nus: leurs

(a) Ceci ne s'accorde guères avec ce que l'Auteur vient de dire, qu'elles étoient à huit cens lieuës des Côtes du Perou; aussi ne sçait-on pas bien au vrai ce que c'est qu'on appelle les Isles de Salomon, que d'autres Géographes, comme *Dudley*, placent sous le 259. parallèle; de sorte qu'il n'y a pas moins de 1000. lieuës de différence en Longitude dans leur position entre les opinions des Auteurs. Ce Voyage de Mendoce est sans doute le même que Mindana fit avec lui en 1568, quoique la route, que l'on peut voir plus exactement tracée dans les Hémisphères de de Lisse, soit ici assez mal expliquée. Il faut observer, que Mindana, à son second Voyage avec Quiros, en 1595., dont on lira ici après l'article, découvrit des Isles vers le 25e. parallèle, qu'il nomma les *Marquises de Mendoce*. Son Equipage les prit pour les Isles Salomon qu'il cherchoit. Mais Mindana les avertit de leur erreur, & leur dit que ce n'étoit point là celles qu'il avoit vû la,

première fois. (Voyez l'Article suivant). Ainsi il y a plus d'apparence que les vraies Isles, qu'on se figura ridiculement être l'ancien Ophir de Salomon, sont *Isabella*, *Sancta Cruz*, &c. vers 10° Latit. 200 & 210° Long. C'est l'opinion de Ferdinand Gallego, l'un des Compagnons de Mindana.

(b) On ne voit pas sur quoi l'on en peut tirer une telle conséquence, puisque les habitans de la Nouvelle Guinée sont Nègres à cheveux crépus. Acosta croit les Isles Salomon voisines de la Nouvelle Guinée, mais sans se fonder sur une pareille raison. „ Ces „ Isles (dit-il, en son Hist. Nat. des Indes, „ liv. I. chap. 6.) qu'Alvare Mindana & ses „ Compagnons découvrirent, au bout de trois „ mois de Navigation à l'Ouest du Perou, „ sont nombreuses & fort grandes. Il y a „ beaucoup d'apparence qu'elles gissent joignant la Nouvelle Guinée, ou du moins „ fort proche d'une autre terre ferme “.

Leurs armes sont l'arc, les flèches & la pique. Les animaux les plus communs, dans cette Contrée, sont les cochons, les poules, & les petits chiens. On y trouve du clou, du gingembre, & de la canelle; mais qui n'est pas des meilleures. Les Espagnols bâtirent, dans l'Isle *Isabelle*, une petite Pinasse, dans laquelle, en courant ce parage, ils découvrirent, entre neuf & dix degrés de Latitude Sud, onze Isles, d'environ huit lieues de circuit l'une portant l'autre; & ensuite une grande terre, qui fut nommée *Guadalcanal*, par celui qui l'aperçut le premier. Ils en coururent les Côtes jusqu'au dix-huitième degré, dans un espace d'environ cent cinquante lieues, sans en trouver le bout, & sans pouvoir s'assurer, si c'étoit une Isle, ou partie d'un grand Continent: tellement qu'on se figura que cette terre pouvoit être contiguë à celle qu'on connoit au Sud de Magellan. Les Espagnols descendirent ici sur le rivage, & s'emparèrent d'une Ville Indienne, où l'on trouva des grains d'or suspendus comme un ornement dans les maisons. Mais outre qu'on n'entendoit point le langage du Pays, les Indiens sont des gens fort courageux; qui se battoient continuellement contre les Espagnols: de sorte qu'il n'y eut pas moyen d'apprendre d'où cet or venoit, ni s'il y en avoit une certaine quantité dans le Pays. Ces Peuples montent de grands Canots, capables de contenir jusqu'à cent hommes. C'est sur ces barques qu'ils se font la guerre entr'eux. Mais elles ne seroient pas en état de faire grand obstacle aux Vaisseaux d'Europe. Une bonne Pinasse, avec deux fauconneaux, viendrait à bout d'une Flotte de cette espèce. Sur terre, on doit être soigneusement en garde contre les Nationaux. Quatorze Espagnols, qui rodoient sans défiance pour trouver de l'eau douce, furent surpris par une troupe d'Indiens, qui les massacrèrent tous, & se saisirent de leur Chaloupe. On en tira vengeance, en faisant une descente nombreuse sur leur Côte, & en brûlant leur Ville. Ce fut-là qu'on trouva les grains d'or, dont il a été parlé plus haut.

Les Espagnols employèrent quatorze mois à ces différentes découvertes; après quoi les vents & d'autres circonstances les obligèrent à songer au retour; n'osant pas, de peur de grandes tempêtes, s'aventurer plus loin vers le Sud. Le Vaisseau Amiral repassa au Nord de la Ligne, dans le dessein de toucher au Mexique. Il essuya, dans le trajet, de terribles tourmentes. Il resta neuf mois entiers à la merci des vagues, dans une grande disette de vivres & d'eau. Une partie de son Equipage y périt de misère; & ceux qui survécurent n'avoient, depuis cinq jours, plus rien à boire ni à manger, quand le Navire aborda dans un Port Espagnol.

Les autres Vaisseaux de la Flotte ayant mieux ménagé leurs vivres, leur route fut moins pénible. Ils s'avancèrent jusqu'à la hauteur du Détroit de Magellan; & chemin faisant, ils visitèrent diverses Isles, qui se trouvent sur la route du Détroit aux Moluques (c); On en peut tirer beaucoup d'utilité pour le trajet, par la quantité de rafraichissemens qu'elles peuvent fournir, en cochons, poules, excellentes amandes, patates, can-

MEXODOCA
1568.

Grandeterre
re appelée
Guadalcanal.

Ville ou
habitation des
Indiens.

Retour de
la Flotte au
Mexique.

(c) On a scû que depuis la Terre de Feu jusqu'à celle de Fernand de Quiros, il y avoit une rangée d'Isles enchainées de l'une à l'autre, & disposées en enfilade, premièrement reconnues par Ferdinand Gallego, lors de sa Navigation. *Paulmier.*

MENDOCE.
1568.

Isles de Sa-
lomon, ri-
ches en or.

Sentiment
de Careri.

nes de sucre, & autres bons alimens. On y trouve beaucoup d'or, que les Insulaires échangeoient contre d'autres marchandises plus utiles pour eux. Les Espagnols, qui, cette fois, n'avoient pas la recherche de l'or pour objet principal, ne laissèrent pas que d'en apporter quarante mille *peros*, outre une grande quantité de cloux, de gingembre & de canelle.

LA richesse de ces Isles leur fit donner, par l'Equipage, le nom de *Salomon*, dans la supposition que la Flotte de ce Roi venoit ici chercher tout l'or dont il orna le Temple de Jérusalem. Au retour de l'Escadre Espagnole, on avoit pris la pensée d'y envoyer des Colonies, lorsqu'on apprit que l'Amiral Drake venoit de se faire un passage dans la Mer du Sud. Alors, dans la crainte que l'on eut, que si cet Archipel étoit une fois peuplé & cultivé par les Espagnols, il ne devint impossible d'en défendre la possession contre les entreprises des Vaisseaux Anglois, ou autres Peuples de l'Europe, qui vouloient se frayer un chemin par le Détroit jusqu'aux Moluques, & qui, dans le trajet, retireroient toute l'utilité du nouvel établissement, on abandonna pour un tems ce projet de Colonies; & l'on jugea qu'en de pareilles circonstances, il étoit plus à propos de laisser toutes ces Isles entre les mains des Naturels du Pays.

TERMINONS cet article par le récit d'un Voyageur moderne, qui donne, du placement des Isles de Salomon, une idée bien différente de toutes celles que l'on vient de lire. Gemelli Careri raconte, que dans la traversée qu'il fit, de Manille au Mexique, sur le grand Galion, étant à trente-quatre degrés Latitude Nord, on fut étonné de voir un serin se venir poser sur les cordages, & qu'on jugea avoir été enlevé, par le vent, des Isles *Ricca d'Oro*, & *Ricca di Plata*, que les Matelots Espagnols assurèrent être vers trente-deux degrés Latitude Nord, & être les vraies Isles de Salomon, si riches en or & en argent. „ Cependant, ajoute-t-il, depuis si long-tems que le Galion fait tous les ans ce Voyage, on n'a jamais vû ces Isles. On les a „ cherchées, par ordre du Roi d'Espagne, sans les pouvoir trouver. A la „ vérité un Galion, faisant cette route, fut jetté par la tempête sur une Isle „ inconnue. On raconte même que le Cuisinier, ayant pris de la terre dans „ l'Isle, pour raccommoder son foyer, fut surpris, à la fin du Voyage, d'y „ trouver un lingot d'or, que la force du feu avoit fondu: que sur cette découverte, communiquée à la Cour d'Espagne, le Viceroy du Mexique reçut ordre d'envoyer une Flotte à la recherche de la même Isle, dont le „ Pilote du Galion avoit pris la hauteur. Careri croit cette aventure fa- „ bubbleuse, & les Isles imaginaires. Peut-être a-t-il raison. Cependant les Japonais prétendent aussi, qu'environ à trois cens lieues à l'Orient de leur Pays, & à peu près sous ce même parallèle, il y a deux Isles, qu'ils disent faire partie de leur Empire; l'une nommée *Ginsima* (Isle d'argent); l'autre *Kinsima* (Isle d'or) & dont ils cachent, avec beaucoup de soin, l'état & la situation aux étrangers (d).

(d) Voyez Tom. XIV. pag. 322. de ce Recueil, ce que Kämpfer dit de ces Isles, & des tentatives inutiles que les Hollandois ont faites pour les découvrir.

Second Voyage de D. Alvare de Mindana, en 1595.

MINDANA.
1595.

Eclaircissemens sur ce Voyage.

CE Voyage est intitulé *Descubrimiento de las Islas de Salomon*. Le seul Exemplaire Espagnol, qu'on en connoisse, provient du Cabinet de Melchisédec Thevenot. Il avoit dessein de le faire entrer dans une cinquième Partie de son Recueil, à laquelle il travailloit lorsqu'il mourut. On a joint ces feuilles, imprimées en Espagnol, à un petit nombre d'Exemplaires de son Recueil, qui lui restoit; Mais par malheur il manque deux cahiers, dont l'un est le premier, de sorte que l'on ne voit ni la datte du Voyage, ni le nom de l'Auteur de la Relation. Il est néanmoins certain que c'est le second Voyage de Mindana, que ce Capitaine, parti de Payta, Ville du Perou, fit avec *Fernand de Quiros*, en 1595. Il en avoit fait un autre dans la même Mer Pacifique, en 1568, avec Alvare de Mendoce, dont on a vu la Relation dans le précédent Article: A son retour, Mindana fit présenter des Mémoires, à ce sujet, à la Cour d'Espagne. Le Roi, connoissant l'importance & la situation de ces nouveaux Pays, ainsi que l'utilité qu'on en pouvoit tirer, écrivit, en 1594, à Don Garcie de Mendoce, Marquis de *Caniente*, Viceroy du Perou, de faire équiper & pourvoir abondamment le Galion le *S. Jérôme*, & trois autres Navires, d'en donner le commandement à Don Alvare de Mindana, & d'y faire embarquer tout ce qu'il auroit d'hommes & de femmes inutiles au Perou, pour aller former une Colonie dans ces Isles éloignées de la Mer du Sud. Le projet étoit bon sans doute; mais l'on se pressa trop d'envoyer la Colonie, avant que la position des Isles, qu'on n'avoit vues que dans une première course, fut parfaitement connuë; ce qui fit qu'on les chercha long-tems, qu'on se trompa plusieurs fois dans la recherche, & que la longueur du Voyage jetta l'Equipage dans une misère, qui rendoit trop difficile l'établissement de la Colonie. On voit qu'elle étoit nombreuse en hommes, femmes & soldats, & qu'il y avoit, sur la Flotte, deux Dames de grande distinction, D. Isabelle Baretto, & D. Beatrix, qui étoient peut-être les femmes du Général & de l'Amiral. Gemelli Careri rapporte, que faisant la traversée de Manille au Mexique, sur le Galion d'Acapulco, il apprit que D. Isabelle Baretto avoit autrefois accompagné D. Alvare de Mendoce, son mari, dans la course qu'il fit en 1595. lorsqu'étant parti du Perou, pour aller à la découverte des Isles de Salomon, il mourut, avec une partie de son Equipage, dans une Isle de la Nouvelle Guinée: que sa veuve se rendit, de cette Isle, à Manille, où elle arriva avec un seul Vaisseau, reste d'une Flotte entière que l'Espagne avoit perduë dans cette vaine recherche. Il y a quelques observations à faire sur ces paroles de Careri, Auteur bien plus abondant qu'exact, & qui, dans le cours de ses longs Voyages, a tout ramassé sans choix. 1°. Ce n'est point dans ce Voyage de 1595, qu'Alvare de Mendoce étoit avec Mindana, mais dans le premier Voyage de Mindana, fait pour la même découverte en 1568. 2°. Quoiqu'il soit possible que l'une & l'autre de ces deux Dames soyent restées veuves, durant le cours de cette longue Navigation, on verra, par la Relation présente, qu'il y a apparence que ce fut D. Beatrix, qui perdit son mari durant le Voyage, & non D. Isabelle. Ainsi les éclaircissemens

MINDANA.
1595.

que l'on trouve, dans le Voyageur moderne, ne font pas de grande utilité pour suppléer à ce que les lacunes de l'Original nous laissent ignorer.

Les premiers mots du fragment de la Relation Espagnole nous font voir, que Mindana étoit alors mouillé vers les Isles, qu'il appelle les *Marquises de Mendoce* (a), & que *Dudley* croit être les mêmes qu'on s'avisait de nommer *Isles de Salomon*, parcequ'elles produisent de l'or, & sur la ridicule supposition que l'*Ophir*, où la Flotte de ce Roi des Hébreux alloit chercher de l'or, étoit ici. Le fragment continué ainsi.

Isles Mar-
quises de
Mendoce, &
leurs habi-
tans.

„ Ils nous lançoient des pierres à coups de fronde, dont un soldat eut
„ le bras cassé. Les nôtres voulurent tirer leurs arquebuses; mais la pou-
„ dre mouillée avoit peine à prendre feu; cependant, du peu de coups qui
„ partirent, un des Chefs fut atteint d'une balle à la tête, & tomba roide
„ mort. C'étoit une chose épouvantable que d'entendre le bruit & les cris
„ de toute cette populace, qui s'embarassoit dans les Canots, les Sauvages
„ voulant tous se cacher les uns derrière les autres. Après qu'ils se furent
„ éloignés, nous en vîmes revenir trois dans un Canot, criant de toute leur
„ force, & tenant en main un rameau verd, d'où pendoit quelque chose
„ de blanc; ce que nous prîmes pour un signal de paix. Les hostilités ces-
„ sèrent donc; ils nous firent entendre que nous leur ferions plaisir d'aller
„ mouiller dans leur Port: mais nous n'en voulûmes rien faire. De cette
„ sorte ils se séparèrent de nous, après nous avoir laissé quelques noix de co-
„ cos. Cette Isle est à dix degrés de l'Equateur, environ à mille lieues de
„ Lima. Elle est fort peuplée; car outre la quantité de gens, qui remplis-
„ soient les Canots, le rivage en étoit encore tout garni; elle paroît avoir
„ une dizaine de lieues de tour. La Côte est haute & montueuse, taillée
„ net en écore. Le Port se trouve à la bande du Sud. Mindana ne la
„ reconnut point, & nous avertissant de notre erreur, il nous dit, qu'à
„ moins qu'il ne se trouvât quelque autre marque, ce n'étoit pas ce que
„ nous cherchions (b).

Isle Saint
Pierre.

Isle Magde-
laine.

Isle Domi-
nique.

Isle Christi-
ne.

Habitans
de la Domini-
que.

„ A peu de distance de celle-ci, nous en découvrîmes trois autres, que le
„ Commandant nomma *S. Pierre, Magdelaine & Dominique*. Les deux pre-
„ mières sont basses, bien boisées, d'environ quatre lieues de circuit. Je
„ ne puis dire si elles sont habitées ou non. La Dominique est plus gran-
„ de. Elle a bien treize lieues de tour. L'aspect en est tout-à-fait agréa-
„ ble, plein de beaux arbres & de bonnes bayes. Elle n'est séparée d'une
„ quatrième, nommée l'*Isle Christine*, que par un canal limpide & profond,
„ large d'une lieue. Le Commandant nomma toutes ces Isles réunies, les
„ *Marquises de Mendoce*. Comme il cherchoit à mouiller à la Dominique,
„ nous vîmes venir à nous plusieurs Pirogues, remplies d'Indiens, de cou-
„ leur plutôt noire qu'autrement, parmi lesquels étoit un vieillard de bon-
„ ne mine, portant en main un rameau verd, garni de blanc. Ils crioient
„ de toute leur force pour nous faire approcher du rivage, faisant signe de
„ leurs grands chapeaux & montrant la terre. Le Commandant en avoit
„ assez d'envie: mais les houles brisoient si fort, que la Chaloupe, envoyée
„ pour

(a) Latitude Sud, 10 degrés, Longitude,
depuis 250 à 260 degrés.

(b) Voyez ci-dessus, pag. 18. Note (a).

„ pour chercher l'ancre, ne pût jamais approcher. Le Pilote aperçut
 „ quantité de gens sur la Côte. Il nous raconta qu'un de ces Insulaires,
 „ qui étoit entré dans la Chaloupe, levoit sans peine d'une main un gros
 „ veau par les oreilles. Trois d'entr'eux montèrent sur la Capitane. A-
 „ près y être restés quelque tems, l'un d'eux saisit d'un coup une fort jolie
 „ petite chienne, & faisant un cri, tous trois se jettèrent légèrement à la
 „ Mer, avec assez de grace, & regagnèrent leurs Pirogues à la nage.

„ Le lendemain, qui étoit le jour de S. Jacques, 25 Juillet, l'Amiral
 „ envoya, dans la Chaloupe, un Mestre de camp, suivi de vingt soldats,
 „ chercher un Port & de l'eau sur l'Isle Christine. Il fit sa descente en bon
 „ ordre au bruit du tambour. Les Insulaires, au nombre d'environ trois
 „ cens, tournoient tout autour de sa troupe. Il leur fit signe d'approcher,
 „ & de ne pas passer une raze que l'on traça sur la terre, ce qu'ils exécutè-
 „ rent; apportant de l'eau, des noix de cocos & autres fruits. Les fem-
 „ mes s'approchèrent aussi: elles sont tout-à-fait charmantes & de très-
 „ facile accès. On fit signe aux hommes de remplir les tonneaux; mais
 „ ils nous firent signe, à leur tour, que nous n'avions qu'à en prendre la pei-
 „ ne nous mêmes; & saisissant quatre de nos barriques, ils s'enfuirent; rai-
 „ son pour laquelle on leur tira dessus. Le 28, le Commandant vint à
 „ terre avec sa femme, dans ce même Port, où il fit dire la Messe, que les
 „ Insulaires entendirent à genoux, paisiblement, & en grand silence, fai-
 „ sant tout ce qu'ils nous voyoient faire. Une jolie Indienne aborda de
 „ fort bonne grace Donna Isabelle (c), & voyant qu'elle avoit de beaux che-
 „ veux blonds, lui fit signe d'en couper une boucle & de la lui donner;
 „ mais comme Isabelle reculoit, & se tenoit sur ses gardes, l'Indienne se
 „ retira, de peur de lui déplaire. Le Peuple est affable & paroît plus pré-
 „ venant qu'aucune autre Nation Indienne. Mais à peine Mindana fut-
 „ il de retour à son bord, que nos gens, restés dans l'Isle avec le Mestre
 „ de camp, prirent querelle, par leur mauvaise conduite, avec les Natu-
 „ rels. On en vint aux coups. Les Indiens jettèrent, sur les Espagnols,
 „ une grêle de pierres & de lances, dont il n'y eut néanmoins qu'un soldat
 „ blessé à la jambe; puis emmenant leurs femmes & leurs enfans, ils s'en-
 „ fuirent vers la montagne, où ils se fortifièrent par des tranchées. Les
 „ nôtres les poursuivirent à coups d'arquebuse. Le soir & le matin ils jet-
 „ toient tous à la fois une espèce de cri concerté, qui retentissoit horrible-
 „ ment dans les rochers. Ils se répondoient de troupes en troupes, & fai-
 „ soient assez connoître l'envie qu'ils avoient de nous nuire; mais ce fut
 „ en vain. Le Mestre de camp posa trois Corps de gardes, pour la sure-
 „ té des Mariniers, qui faisoient de l'eau, & des femmes de l'Équipage, qui
 „ se divertissoient sur le bord de la Mer. Les Indiens voyant donc que
 „ leurs lances étoient des armes fort inégales contre nos mousquets, en re-
 „ vinrent à faire des signes de paix; abordant amicalement les soldats avec
 „ des racines de platanes & d'autres fruits. Ils paroissoient avoir besoin
 „ de certaines choses, qu'ils n'avoient pas eu le loisir d'emporter de leurs ca-

MINDANA
 1595.

Hommes &
 femmes de la
 Christine.

(c) On pourroit presque inférer de-là, que D. Isabelle étoit la femme du Commandant Mindana.

MINDANA.
1595.

Leurs habi-
tations.

Leurs tem-
ples.

„ banes, & supplioient, par signe, qu'on leur permit d'y aller. Au retour
„ ils apportojent libéralement des vivres au Corps de garde, & se lioient
„ d'amitié avec les Espagnols. Un d'eux se mit si bien en liaison avec le
„ Chapelain, qu'on les appelloit *les Camarades*. Celui-ci lui enseignoit à
„ faire le signe de la croix, & à prononcer *Jésus Maria*. Les deux Na-
„ tions se prirent ainsi d'amitié: on voyoit de côté & d'autre un Espagnol
„ & un Indien se promener tête-à-tête, s'entre-demandant, par signes, com-
„ ment on appelloit le Soleil, la Lune, la Terre, la Mer & le reste. On
„ s'écoutoit avec grand plaisir, & les Indiens, en se séparant, ne manquoient
„ pas de dire, *amigos, camaradas*. Les gens du Corps de garde proposè-
„ rent, par signes, au Camarade du Chapelain, de le mener au Vaisseau A-
„ miral; à quoi il répondit d'un air gai, *amigos*. Le Commandant le re-
„ çut avec toutes sortes de caresses. On lui servit du vin & des confitu-
„ res: mais il ne voulut ni boire ni manger. Il admira beaucoup nôtre
„ gros bétail, & demanda comment s'appelloient ces bêtes en nôtre lan-
„ gue. Il regardoit avec étonnement le navire, les mâts, les voiles, les
„ cordages. Il voulut aller par-tout entre les ponts, & considéroit cha-
„ que chose avec un soin, qui n'avoit rien d'un Sauvage. Il disoit *Jésus*
„ quand on lui en faisoit signe. Au bout de quelque tems il demanda d'é-
„ tre remis à terre; mais il continua de nous porter tant d'affection, qu'il
„ se chagrina beaucoup en apprenant nôtre prochain départ, & qu'il de-
„ manda la liberté de nous suivre. Cette Isle Christine, située sous le neu-
„ vième parallèle, est bien peuplée, haute dans le milieu, pleine de ro-
„ ches & de vallées, où les Insulaires ont leurs habitations. Le Port, faisant
„ face à l'Ouest, est en fer à cheval, étroit d'entrée, bon fond de sable sur
„ trente brasses au milieu, & douze près du rivage; bonne source d'eau
„ douce qui sort d'un rocher plus grosse que le bras (*d*). Les Naturels de
„ cette Isle sont plus basannés que ceux de la Magdelaine: d'ailleurs c'est
„ à-peu-près le même jargon, & les mêmes usages. L'habitation est dis-
„ posée en équerre sur deux lignes, bien pavée d'un côté; & de l'autre,
„ disposée en place publique, plantée d'arbres. Les maisons sont plus éle-
„ vées que le sol; couvertes à deux eaux. Les portes sont basses & les
„ fenêtres percées vis-à-vis dans le mur opposé; elles paroissent commu-
„ nes: du moins vîmes nous un grand nombre de places à coucher, mar-
„ quées dans chaque cabane. Les femmes ont le visage & la main très-
„ jolis, la taille fine, le corsage bien fait, le teint passablement blanc: en
„ un mot, elles sont mieux que nos plus jolies femmes de Lima. Elles sont
„ vêtues, de la poitrine en bas, d'un fin tissu d'écorce. Nous vîmes, près de
„ la Bourgade, une espèce de temple ou sanctuaire, formé d'une enceinte
„ de palissades, où étoient quelques figures de bois mal travaillées, aux-
„ quelles les Insulaires présentent, pour offrande, diverses choses comesti-
„ bles. Nos gens y prirent un cochon, & venoient pour emporter le
„ reste, lorsque les Naturels les arrêterent, en leur faisant signe de n'y
„ pas toucher, & que c'étoit un lieu respectable. Leurs Pirogues sont
„ fort

(*d*) L'Auteur donne un grand détail des Port & l'Aiguade. Il nomme le Port *Mere*
marques propres à reconnoître l'Isle, le *de Dieu*.

„ fort bien creusées d'une seule pièce, quille, poupe & prouë, recouver-
 „ tes de planches, & amarées en cordages de cocotiers. Il y en a qui tien-
 „ nent jusqu'à trente & quarante rameurs. Ils les travaillent avec des do-
 „ loires d'os de poissons, & des arminettes de coquillages, qu'ils aiguïsent sur
 „ de gros cailloux. Les forces, la stature & l'air sain des Insulaires sont
 „ de bons indices de la saine température du climat. Nous n'y sentîmes ni
 „ ferein, ni rosée du matin. L'air y est si sec, que les linges mouillés, qu'on
 „ laissoit sur terre, pendant la nuit, se trouvoient secs le lendemain matin,
 „ sans qu'on eut pris la précaution de les étendre. Le Soleil n'incommode
 „ pas beaucoup durant le jour, & la nuit on supporte bien une couverture.
 „ Les animaux les plus communs sont des poules & des cochons, semblables
 „ à ceux de Castille. Il y a un fruit, gros comme la tête d'un enfant,
 „ d'un verd foncé, qui s'éclaircit en meurissant, marqué sur l'écorce de
 „ rayes qui se traversent, d'une figure oblongue, plus étroite au bout
 „ qu'au pied. Il n'a ni noyau ni pépin; le dedans est une substance blan-
 „ che, de peu de suc, mais fort délicate, saine & nourrissante; nous le
 „ nommions *blanc manger*. Les feuilles de l'arbre sont grandes, très-den-
 „ telées, à-peu-près semblables à celles des papayes. Il y a un autre fruit
 „ hérissé de pointes comme les châtaignes, mais six fois plus gros. Un
 „ autre huileux, d'une écorce très-dure, assez-semblable à la noix, sinon
 „ qu'il n'y a point de zeste qui le partage dans le milieu. Les citrouilles
 „ sont comme en Espagne, si ce n'est que certaines espèces ont de très-
 „ belles fleurs sans odeur. Je ne puis rien dire de l'intérieur de l'Isle, que
 „ nous n'avons pas visité. On éleva quatre croix sur le rivage, au bas des-
 „ quelles on grava la date de nôtre Voyage.

„ Le 5 Août, nous remîmes à la voile, faisant route à l'Ouest, pour con-
 „ tinuer la recherche des Isles, dont nous étions en quête. On fit environ
 „ quatre cens lieuës à l'Ouest, ou au Nord-Ouest. Un jour le soldat en fen-
 „ tinelle cria qu'il croyoit voir la terre cherchée: ce qui remplit tout l'E-
 „ quipage d'une joye à laquelle la tristesse succéda bientôt, quand on n'ap-
 „ perçût rien en regardant de plus près; car l'eau & les provisions com-
 „ mençant à manquer, la foiblesse & le découragement, compagnons or-
 „ dinaires des entreprises incertaines & laborieuses, commençoient aussi
 „ à se glisser parmi nous.

„ Le 20 Août, jour de S. Bernard, les Vaisseaux se trouvèrent à vûe
 „ de quatre petites Isles basses, sabloneuses, couvertes d'arbres, disposées
 „ comme un quadre en quarré, d'environ huit lieuës de circuit. Nous ne
 „ scûmes pas si elles sont habitées. Quelques gens dirent cependant qu'ils
 „ avoient apperçû deux Canots; mais c'est par l'envie qu'ils avoient de
 „ prendre terre. Le Général nomma ces Isles, S. Bernard; elles sont à
 „ dix degrés vingt minutes de Latitude Sud, à quatorze cens lieuës à
 „ l'Ouest de Lima (e).

„ APRÈS les avoir passées, le vent fut Sud, mêlé de pluies & de grands
 „ & épais nuages, de formes bisarres, qu'on soupçonna venir de terre,
 „ d'au-

MINDANAO
I 595.

Température
& productions.

Isles S.
Bernard.

(e) Longitude 219 degrés.

MINDANA.
1595.

Isle Solitaire.

Isles-Salomon.
Isle Sainte Croix.
Volcan.

Habitans.
Leur figure,
leur habillement, leurs
armes.

„ d'autant mieux qu'ils se montraient régulièrement du côté inconnu.
 „ Nous navigions toujours entre le huitième & le douzième parallèle, sans
 „ nous en écarter, selon nos instructions. Le 29, on découvrit une Isle
 „ basse, ronde, plantée d'arbres & environnée de chaussées, à ce qu'il pa-
 „ roissoit. Elle étoit seule; aussi la nommâmes-nous la *Solitaire*, à dix de-
 „ grés, quarante minutes de Latitude, & à quinze cens trente-cinq lieues
 „ de Lima (f). Nos petits Bâtimens y allèrent faire de l'eau & du bois:
 „ mais ils crièrent à l'Amiral de s'éloigner, à cause des rochers cachés sous
 „ l'eau. Nous regagnâmes au plus vite la haute Mer, tout épouvantés de
 „ nous voir environnés d'écueils. On navigea jusqu'au 7 Septembre, avec
 „ vent arrière de Sud-Est. Le soir, on crut appercevoir la terre; c'étoit
 „ un gros nuage noir, qui couvrit tout le Ciel, & produisit une pluie af-
 „ freuse, avec une telle obscurité, qu'on n'appercevoit plus les fanaux. Le
 „ matin, quand elle fut dissipée, on découvrit la terre: mais l'on fut très-
 „ inquiet de ne plus voir le Vaisseau Amiral. La terre étoit environnée
 „ de rochers, toute sèche, montueuse & crevassée. Le Pic étoit un Vol-
 „ can, qui ne cessoit de mugir & de lancer des étincelles. Cette Pointe ou
 „ ce Pic sauta peu de jours après, avec un bruit effroyable, en donnant une
 „ telle secousse à la terre, que nous la sentîmes fortement sur nos Vaisseaux
 „ à dix lieues de distance.
 „ Le Général avoit envoyé une Frégate, à la recherche de l'Amiral. Ce-
 „ pendant, comme nous approchions de terre, nous en vîmes venir à
 „ nous une cinquantaine de Canots, pleins de gens qui crioient & remuoient
 „ les mains. Ils étoient les uns basannés, les autres d'un noir vif. Tous
 „ avoient les cheveux frisés, blancs, rouges, ou d'autres couleurs; car ils
 „ étoient peints; les dents de même teintes en rouge; la tête à demi ra-
 „ sée: le corps nud, à l'exception des parties naturelles, couvertes d'un voi-
 „ le de toile fine: le visage & les bras peints en noir reluisant, rayés de
 „ diverses couleurs: le col & les membres, chargés de plusieurs tours de
 „ cordons, en petits grains d'or ou de bois noir, en dents de poissons, en
 „ espèce de médailles de nacre de perles. Leurs Canots étoient petits,
 „ attachés deux à deux. Ils portoient pour armes des arcs, des flèches
 „ empennées, à pointe aiguë endurcie au feu, ou armées d'os & trempées
 „ dans un suc d'herbe; de grosses pierres, des épées de bois lourd, des
 „ dards d'un bois roide avec trois pointes d'harpons de plus d'une palme
 „ chacune. Ils avoient en bandoulière des havre-facs de feuilles de pal-
 „ mites, fort bien travaillés, remplis de biscuits, qu'ils font de certaines ra-
 „ cines dont ils se nourrissent.
 „ Dès que le Général les aperçut, il dit qu'il les reconnoissoit pour les
 „ habitans du Pays, dont on étoit en quête. Il nommoit les Isles, à la vûe
 „ desquelles nous nous trouvions: cependant quand il leur parla en la langue
 „ qu'il avoit apprise à son premier Voyage, il ne put ni les entendre, ni se
 „ faire entendre d'eux. Ils s'arrêtèrent long-tems à considérer la Flotte, au-
 „ tour de laquelle ils alloient en croisant. Quelque invitation qu'on leur
 „ fit d'y monter, ils n'en voulurent rien faire. Après s'être parlé entr'eux,
 „ ils

(f) Longitude 210 degrés.

MINDANA
1595.

„ils prirent tout d'un coup les armes, par le conseil, à ce qu'il nous parut, d'un vieux Indien fort maigre, qui étoit à leur tête. A mesure que celui-ci parloit, la parole couroit par tout: ils agissoient ou s'arrêtoient tout court. Enfin ils jetèrent un grand cri, & déchargèrent, sur la Flotte, une nuée de flèches, qui ne blessèrent personne. Nos soldats se tenoient tout prêts. Ils firent feu à l'instant. Les Indiens, l'un desquels fut tué & plusieurs blessés, prirent la fuite, pleins d'épouvante. Si-tôt que nous en fûmes délivrés. on se hâta d'approcher de terre. C'étoit l'objet des vœux de tout l'Equipage, qui croyoit, en sautant à terre, trouver du remède à ses souffrances. Les trois Vaisseaux donnèrent fond à l'entrée d'une Baye peu profonde & de mauvaise tenuë. La marée, en montant, fit chasser le Galion sur ses ancrs: il faillit à échouer, & ne regagna le large qu'à grand peine. Cependant la Frégate revint sans avoir trouvé l'Amiral: ce qui redoubla nôtre chagrin.

„ Le lendemain matin, le Général monta sur la Galiotte, pour aller chercher un Port; on en trouva un petit au Nord-Ouest du Volcan, sur un fond de douze brasses, près d'un Village & d'une Rivière. On posta un sergent & douze soldats pour s'en assurer; mais les Indiens vinrent les attaquer avec tant d'impétuosité qu'ils furent forcés de se retrancher dans une cabane, où la barque les alla rechercher, après que le canon des Vaisseaux eut écarté les Barbares. Le Général trouva, le jour suivant, un meilleur Port, bon abri sur quinze brasses de fond, près d'une Rivière & de plusieurs Villages, d'où nous entendîmes toute la nuit les chants & les danses des Indiens, au son d'un tambour & de deux bâtons, qu'ils frappaient, en mesure, l'un sur l'autre.

„ A nôtre arrivée, il en vint un grand nombre, ayant la tête & les narines parées de fleurs rouges. Quelques-uns se laissèrent persuader de monter à bord de la Capitane, laissant leurs armes dans leurs Canots. Il vint un homme de bonne mine, assez beau de visage, un peu basané, maigre, les cheveux blancs, âgé d'environ soixante ans, coiffé de plumes bleues, rouges & jaunes, armé d'un arc avec des flèches à pointes d'os. Deux personnes, qui paroissoient supérieures aux autres, se tenoient à ses côtés. On vit bien, à sa parure & au respect qu'on lui rendoit, que c'étoit un homme de distinction. Il demanda aussi-tôt, par signes, où étoit le Chef des étrangers: le Général courut à lui à bras ouverts. Alors l'Indien dit qu'il s'appelloit *Malope*. Nôtre Général répliqua qu'il s'appelloit *Mindana*. Aussi-tôt l'Indien s'efforça de faire entendre qu'il falloit troquer de nom, qu'il s'appelleroit *Mindana*, & que le Général se nommeroit *Malope*. Il parut fort satisfait de cet échange; car lorsque dans le discours on le nommoit *Malope*, il faisoit signe du doigt, en montrant le Général, que c'étoit-là *Malope*, & que pour lui, il étoit *Mindana*. Il nous dit aussi qu'il s'appelloit *Taurique*; ce que nous prîmes pour un titre équivalent à celui de Chef ou de Cacique. Le Général lui donna une chemise & quelques autres effets de peu de valeur. Nos soldats donnèrent, à ses Compagnons, des plumes, des grelots, des colliers de verre, des épingles, des morceaux de toile & de taffetas. Ils

MINDANA.
1595.

„ pendirent tout cela à leur cou. On leur enseigna à dire *amigos*, à tou-
 „ cher dans la main, à s'embrasser; ce qu'ils recommencèrent souvent après
 „ l'avoir appris. On leur montra des épées, des miroirs: on leur rasa la
 „ tête; on leur coupa les ongles des pieds & des mains: ce qui les réjouif-
 „ soit beaucoup. Ils voulurent aussi-tôt avoir les rasoirs & les ciseaux. Ils
 „ regardèrent sous nos habits, & voyant qu'ils ne faisoient pas partie de
 „ nôtre corps, ils se mirent à faire les mêmes contorsions que ceux de la
 „ première Isle. Ceci dura quatre jours, pendant lesquels ils nous apportè-
 „ rent des vivres. Malope venoit souvent, & paroissoit fort de nos amis.
 „ Un jour il vint avec cinquante Canots, au fond desquels on avoit caché
 „ des armes. Il monta sur la Capitane; mais voyant un soldat prendre par
 „ hasard un fusil, il s'enfuit à terre sans qu'on pût le retenir. Les siens le
 „ reçurent sur le rivage avec de grandes démonstrations de joye. Ils pa-
 „ rurent se consulter ensemble, & le même soir ils retirèrent tous leurs ef-
 „ fets des maisons voisines du Port. Toute la nuit on vit des feux allumés
 „ de l'autre côté de la Baye, les Canots aller & venir d'un Village à l'au-
 „ tre, comme entre gens qui se donnent des avis, & qui se préparent à
 „ quelque chose. Le matin, l'Equipage de la Galiote étant allé à l'aiguade
 „ de la Rivière, tomba dans une embuscade d'Indiens, qui le poursuivirent
 „ à coups de flèches. On fit feu des Vaisseaux sur eux pour les contrain-
 „ dre à se retirer. Après que les blessés furent pansés, le Général envoya
 „ le Mestre de camp, à la tête de trente hommes, pour tout mettre à feu &
 „ à sang. Les Indiens firent tête, & ne prirent la fuite qu'après qu'on
 „ leur eut tué cinq hommes. Nous ne perdîmes personne dans ce choc.
 „ On leur brûla quelques canots & quelques maisons, & l'on coupa les pal-
 „ miers d'alentour. Le Capitaine Don *Lorenço* fut renvoyé, avec la Fréga-
 „ te, à la recherche de l'Amiral, & le Mestre de camp, avec quarante hom-
 „ mes, à l'attaque d'un Village Indien; on voulut essayer, si en leur fai-
 „ sant un peu de mal, on ne pourroit pas se dispenser de leur en faire da-
 „ vantage. Les Indiens ne s'y attendoient pas. Sept d'entr'eux, surpris
 „ dans les maisons, où l'on avoit mis le feu, après s'être vaillamment dé-
 „ fendus, se jettèrent au milieu des nôtres, sans faire cas de leur vie, &
 „ périrent tous, à l'exception d'un seul, qui fut blessé en prenant la fuite.
 „ Le Mestre de camp revint avec sa troupe & deux soldats blessés. Le
 „ Village appartenoit à Malope, qui vint le soir au rivage, en se frap-
 „ pant la poitrine, & appelant le Général par le nom de Malope, tan-
 „ dis qu'il se donnoit celui de Mindana. Il faisoit signe qu'on lui avoit fait
 „ injustice: que ce n'étoient pas ses gens, qui avoient attaqué les nôtres:
 „ que c'étoient d'autres Indiens, demeurant de l'autre côté de la Baye: &
 „ bandant son arc, il donnoit à entendre qu'il se joindroit à nous pour en
 „ tirer vengeance, si nous le voulions. Le Général tâcha de lui donner
 „ quelque satisfaction; & l'on se fit de nouvelles protestations d'amitié de
 „ part & d'autre.
 „ Le 21 Septembre, jour de Saint Matthieu, la Flotte alla mouiller dans
 „ un meilleur Port, placé dans la même Baye. Don *Lorenço* revint, sans
 „ avoir encore vu l'Amiral. Il nous dit, qu'en faisant le tour de l'Isle, il
 „ avoit

„avoit trouvé, à la bande du Nord, une Baye plus peuplée & mieux four-
 „nie que celle où nous étions: qu'un peu au-delà il avoit vû deux Isles
 „moyennes fort peuplées: qu'à huit lieuës, à la bande du Sud-Ouest, il
 „en avoit découvert une autre, d'environ huit lieuës de circuit: qu'à dix
 „lieuës au Nord-Ouest, il y en avoit trois autres, peuplées de Mulâtres,
 „de couleur claire, pleines de palmiers, & coupées de tant de chauffées,
 „avec leurs entrées & canots, qu'on n'en pouvoit voir le bout.

MINDANA.
 I 595.

„L'ESCADRE vint à cette autre Baye. Les Sauvages passèrent la nuit à
 „mugir & à faire des risées, criant d'une voix distincte *amigos*. Au point
 „du jour ils lancèrent des traits & des pierres. Mais étant trop éloignés
 „pour atteindre, ils se jettèrent à la nage à grands cris, & accrochèrent
 „les bouées des Vaisseaux, qu'ils croyoient entraîner à terre. Lorenzo
 „marcha contre eux dans la Chaloupe. Une partie de la troupe prit des
 „boucliers pour couvrir l'autre; Cependant, les flèches des Insulaires les
 „percèrent de part en part, & blessèrent deux Espagnols. Ces Barbares
 „se battoient, épars çà & là, sautant, & se montrant lestes & si coura-
 „geux, que nous vîmes bien qu'on ne brûleroit pas leurs maisons impu-
 „nément. Je pense qu'ils croyoient d'abord que nos armes ne faisoient
 „point de mal: mais quand la chute de trois d'entr'eux les eut détrompés,
 „ils quittèrent la place, emportant leurs morts. Le lendemain, nôtre Mes-
 „tre de camp mena sa troupe sur un petit tertre, où il vouloit jeter les
 „fondemens d'une habitation pour la Colonie. Son projet ne fut pas du
 „goût des soldats, sur-tout de ceux qui étoient mariés. Ils vinrent dire
 „au Général qu'on choisiroit un lieu mal-sain; qu'il valoit mieux s'établir
 „dans un Village des Indiens, où l'on trouveroit les maisons toutes bâ-
 „ties, & plus saines, pour avoir déjà été habitées. Le Général, à leur
 „prière, descendit à terre, où l'on assemble la troupe.

✱ ✱ ✱ ✱ ✱ (g).

„On voyoit des Indiens sortir d'entre ces Isles, dans leurs Canots, à voi-
 „les. Ne pouvant passer par-dessus les chauffées, ils sautoient dessus, &
 „nous appelloient de-là, en gesticulant des mains. Sur le soir, un Indien
 „sortit des Bayes, seul dans un Canot. Il passa sur le vent trop loin de
 „nous, pour que nous pussions voir s'il avoit de la barbe; (car on étoit
 „dans le parage des Insulaires barbus). Il nous parût être de bonne taille,
 „nud, à longs cheveux volans. Il mangeoit quelque chose de blanc, &
 „portoit à sa bouche une coque de cocos, dans laquelle il bûvoit, selon l'ap-
 „parence. Il ne voulut pas venir à nous, quelque signes que nous lui fis-
 „sions. Cette Isle est à six degrés de Latitude Nord, ronde, couverte
 „d'arbres, les Côtes garnies de rosiers. A trois lieuës vers l'Ouest, il y
 „en a quatre autres, outre quantité de petites, toutes environnées de
 „chauffées. Elle paroît plus dégagée à la bande du Sud.

Isles sans
 nom. Leurs
 habitans.

Parage des
 Insulaires bar-
 bus.

Ilottes en-
 tourées de
 chauffées.

„On continua de naviger sur le rhumb Nord-Nord-Ouest. Le Lundi, pre-
 „mier Janvier, à quatorze degrés de Latitude, on porta droit à l'Ouest avec
 „vent frais: si bien que le 3 au matin, nous découvrîmes les Isles des *Lar-*
 „rons, où nous voulions aller. Nous passâmes entre *Guam* & la *Serpane*.

I 596.

Isles des
 Larrons.

„ Il

(g) Il y a ici lacune d'un cahier dans l'Original.

MINDANA.

1596.

Pirogues.

Poissons.

Mœurs des
habitans.Leur reli-
gion.Voyage de
Lopez d'A-
guire, & de
Laurent Cha-
con, en 1568.

„ Il sortit de Guam un grand nombre de Canots, aussi légers que du liège.
 „ Il n'y tient qu'un seul homme, quoique la Pirogue porte un mât, sa voi-
 „ le, l'antenne, dressée, écoutes & timon. L'homme gouverne d'une
 „ main; de l'autre il hausse, amène, vire de bord, lâche ou serre la voile,
 „ menant à chaque pied une écoute. Il vire la voile & se trouve à route
 „ sans tourner; la barque étant à deux prouës. Si elle verse, le Conducteur
 „ se jette à l'eau comme un poisson, & la retourne avec l'épaule. A ter-
 „ re, il porte sa barque au pied d'un arbre, sur lequel il fait son habita-
 „ tion comme dans un nid, & vit de sa pêche. Ces Insulaires apportè-
 „ rent à bord une abondance de fruits, & de poissons, qu'ils attrapent dans les
 „ creux des rochers. Il n'y en a point qui leur échappent, si ce n'est le *cay-*
 „ *man*, le *tiburon* & la *caëlla*, que n'osant prendre, ils ont pris le parti
 „ d'adorer comme des divinités. Ils leur payent une dixme des fruits de
 „ la terre, qu'ils lancent à l'eau dans un bateau, où il n'y a personne. Le
 „ bateau, en moins de rien, tourne & s'abîme. Ces Insulaires sont de cou-
 „ leur truitée: ils vont tout nuds, hommes & femmes. Ils sont forts &
 „ courageux. Tout nuds & sans chaussure, ils se fourrent dans les ronces:
 „ ils sautent de rochers en rochers comme des cerfs. Nous étions d'abord
 „ assez embarrassés de commercer avec eux. Ils ne voulurent ni de nôtre
 „ or, ni de nôtre argent; mais ils avoient une grande cupidité pour nôtre
 „ fer, sur-tout pour les haches & les couteaux, parcequ'avec du fer on
 „ coupe les arbres, & on travaille le bois. Nos soldats, allant à terre, vi-
 „ rent plusieurs fois de ces habitations nichées sur les arbres. Les chau-
 „ mières de la plaine n'étoient que des sépultures, contenant des squelettes
 „ entrelacés les uns avec les autres. Ce sont les os de leurs ancêtres, qu'ils
 „ adorent comme des divinités, & dont ils croient que les âmes passent,
 „ après la mort, dans le corps des tiburons & autres poissons ci-dessus nom-
 „ més. Ils adorent aussi la Lune & le Soleil. Ils desossent les cadavres de
 „ leurs parens, brûlent les chairs & avalent la cendre, mêlée avec du *tuba*,
 „ qui est un vin de cocos. Ils pleurent les défunts tous les ans, pendant une
 „ semaine entière. Il y a grand nombre de pleureuses, qu'on louë ex-
 „ près. Outre cela tous les voisins viennent pleurer dans la maison du dé-
 „ funt: on leur rend la pareille, quand le tour vient de faire la fête chez
 „ eux. Ces anniversaires sont fort fréquentés, parcequ'on y régale copieu-
 „ sement les assistans. On pleure toute la nuit, & l'on s'enivre tout le
 „ jour. On récite, au milieu des pleurs, la vie & les faits du mort, à
 „ prendre dès le moment de sa naissance, durant tout le cours de son âge,
 „ racontant sa force, sa taille, sa beauté, en un mot, tout ce qui peut lui
 „ faire honneur. S'il se rencontre, dans le narré, quelque action plaisan-
 „ te, la compagnie se met à rire à gorge déployée; puis subitement on
 „ boit un coup, & l'on se remet à pleurer à chaudes larmes. Il se trouve
 „ quelquefois deux cens personnes à ces ridicules anniversaires.
 „ En 1568., Lopez d'Aguire & Laurent Chacon passèrent ici, allant aux
 „ Philippines. Un soldat, qui s'étoit écarté de l'aiguade, fit rencontre d'un
 „ petit Sauvage, d'une quinzaine d'années. L'Espagnol, voyant un en-
 „ fant nud & sans armes, n'en eut aucune peur. Il s'approcha, quoique des-
 „ armé lui-même. L'enfant l'embrassa & lui fit signe de venir cueillir des
 „ fruits

„fruits, qu'on voyoit au bord du bois. Quand ils y furent, l'enfant l'em-
 „brassa de nouveau, l'enleva de terre agilement, & le retournant tout
 „d'un coup les pieds en haut, le mit sous son bras, & l'emporta, fuyant à
 „travers le bois, sans que l'Espagnol put se débarrasser, ni qu'il osât crier,
 „de peur d'attirer d'autres Sauvages. Le jeune homme ne faisoit que rire,
 „comme s'il eut badiné. Par bonheur quatre Espagnols de l'Equipage,
 „qui chassoient dans la forêt, entendant du bruit dans le fort du bois, y
 „coururent, croyant que c'étoit quelque bête fauve. L'Insulaire, en les
 „voyant, lâcha prise & s'enfuit. Cinq ans après, D. Martin de *Henriquez*
 „Viceroi du Mexique, renvoyant Lopez d'Aguires aux Philippines, lui
 „donna charge d'enlever quelques habitans des Isles des Larrons, pour leur
 „faire embrasser le Christianisme, & apprendre l'Espagnol, afin de les
 „renvoyer ensuite dans leur Pays, où ils instruiroient leurs Compatriotes,
 „& serviroient d'Interprètes à nos Vaisseaux. Lopez d'Aguires n'en put
 „attraper qu'un, qui fut baptisé à Manille: c'étoit le même jeune homme.
 „Il retrouva son Soldat Espagnol à Manille. Cette aventure produisit en-
 „tre eux une grande liaison. L'Insulaire avoua, à son Camarade, que son
 „dessein étoit de lui manger la cervelle, de boire ses cendres, après avoir
 „brulé sa chair, & de tapisser une cabane avec ses os (b).
 „Le Navire poursuivit sa route à l'Ouest, sous le treizième parallèle
 „Nord. Notre premier Pilote, à qui ces parages étoient inconnus, mar-
 „choit par conjecture, en cherchant le Cap S. *Esprit* des Philippines. Le
 „14 Janvier, on entrevit le sommet d'une montagne. La joye fut si gran-
 „de, qu'on auroit dit qu'il n'y avoit plus qu'à prendre terre le même jour.
 „La plus grande partie de l'Equipage ne pouvoit plus se tenir sur pied: ce
 „n'étoit plus qu'une troupe de squelettes, qui ne pouvoient monter sur le
 „pont sans se soutenir les uns les autres. Cependant le Vaisseau ne navi-
 „geoit que fort lentement, le Pilote n'allant que la sonde à la main, au mi-
 „lieu de quantité de chausses & de bas fonds: mais ses bonnes raisons,
 „pour ne rien précipiter, ne lui servoient guères auprès de gens perdus
 „de misère & d'ennui. La Mer étoit grosse: les cordages du Vaisseau
 „pourris. Quand on vouloit hausser la vergue, les palans se rompoient,
 „& la voile tomboit. L'Equipage désespéré se jettoit dans le décourage-
 „ment, & vouloit tout laisser aller à l'aventure; il ne vouloit pas seulement
 „mettre la main à l'œuvre pour y apporter remède. Il ne restoit plus qu'un
 „auban de chaque côté du mât; de sorte que nous crûmes qu'il alloit se casser
 „à la première secousse; ce qui auroit tout fini: par bonheur il tint bon.
 „Enfin nous entrâmes dans une Baye, par un canal environné de basses.
 „Trois Indiens vinrent nous montrer l'ancrage. L'un d'eux étoit Chré-
 „tien, & parloit un peu Latin. L'autre étoit le même, que le Capitaine
 „Anglois, Thomas Candish, avoit amené pour le guider dans ce labyrin-
 „the. Ils répandirent une grande joye dans l'Equipage, en nous appre-
 „nant que nous étions au Cap Saint-Esprit. On fournit ici, en abondance
 „ce, les vivres si nécessaires à des gens affamés, qui en usèrent avec si peu
 „de

MINDANA
1596.

Isles Phi-
lippines.

Cap Esprit
Sancto.

(b) Cette aventure est bien romanesque; aussi l'Auteur ne la donne que comme un ouï-dire.

MINDANA.
1596.

„ de discrétion, que plusieurs en moururent, & que d'autres retombèrent dans la disette peu de tems après; car il fallut long-tems errer à travers des détroits, où nous devions nous perdre cent fois sur les bas fonds.

„ Le 1^{er}. Février, la Gouvernante envoya la barque à terre, avec ses deux frères & sept de ses gens, sous prétexte d'acheter des vivres; mais nous scûmes qu'ils étoient allés en droiture par terre à Manille, donner avis de notre arrivée. Nous ne pouvions trouver d'issuë, au milieu de tant de canaux. Les vivres manquoient, & les Pirogues Indiennes s'enfuyoient au plus vite à notre vûe, nous prenant pour un Vaisseau Anglois. Nous vinmes presque jusqu'à la vûe de Manille, mais le vent étoit contraire; le Vaisseau, dépourvu d'agrets, & l'Equipage, tellement accablé de fatigue, qu'on n'avançoit plus que peu ou point. Les Matelots vouloient absolument que le Pilote fit échouer le Vaisseau, & que tout le monde se jettât à terre, disant qu'il valoit mieux perdre le Navire que de pâtir plus long-tems. Le Pilote ne voulut jamais s'entendre avec eux dans un si lâche dessein, à la vûe des cheminées de Manille, & après être échappé aux périls d'une si extraordinaire Navigation. Il leur représenta l'infamie d'abandonner tant de femmes & de malades, qui ne manqueroient pas de périr avant que d'être secourus, & de se sauver seul, parceque l'on avoit le bonheur de sçavoir nager, & de se porter un peu mieux. Il leur déclara qu'il ne consentiroit jamais à perdre, dans le Port même, le fruit & la gloire de tant de travaux, & de nouvelles découvertes.

„ Sur ces entrefaites, on vit arriver, dans une Chaloupe, le Maître d'hôtel du Gouverneur des Philippines, suivi de quelques Domestiques. Son Maître, averti par une sentinelle de la Côte, l'envoyoit faire des complimens de condoléance à Donna Beatrix, sur son malheur (i). Tous les gens du Vaisseau se mirent à pleurer de joye, & à tendre les mains, en voyant des Espagnols. Ceux-ci restèrent consternés & muets de saisissement, à la vûe de tant de malades, & de tant de squelettes nuds & misérables, qui crioient, sur-tout les femmes, *nous mourons de faim & de soif; apportez-nous de quoi manger*. Les Espagnols n'avoient la force de dire autre chose, sinon *gracias a Dios, gracias a Dios*.. Ils annoncèrent la prochaine arrivée d'un bateau chargé de vivres, commandé par l'Alcade Mayor, qui vint, en effet, avec les deux frères de la Gouvernante. Dès que les provisions furent dans le Vaisseau, chacun se jetta dessus sans humanité, sans égard, ni subordination: les plus sains ravissant par force tout ce qu'ils pouvoient emporter à ceux qui en avoient le plus de besoin, soin.

(i) Nous ne pouvons sçavoir quel étoit ce malheur, à cause des lacunes qui sont dans l'Original. Peut être Donna Beatrix est-elle la femme de l'Amiral. On lit dans la Relation, qu'il s'étoit égaré du reste de la Flotte avec son Vaisseau: & l'on ne voit pas s'il a été retrouvé. La Flotte étoit de quatre Vaisseaux, sçavoir, un Navire, un Galion, une Frégate & une Gallote. La narration rend compte, par la suite, de trois de ces

Bâtimens, & ne dit rien du Galion, sur lequel sans doute étoit l'Amiral, & qui probablement fut perdu. A la vérité il semble que si Donna Beatrix eut été la femme de l'Amiral, elle auroit dû se trouver sur son Vaisseau; mais elle pouvoit être passée à bord de celui de Mindana, pour tenir compagnie à la femme de ce dernier, soit que ce fut Donna Isabelle, qui étoit avec lui, ou une autre.

„foin. Un second bateau, chargé de provisions, fut reparti avec plus d'égalité. Il en arriva un troisième, monté par des Matelots, habillés de soye de toutes sortes de couleurs, qui venoient aider à la manœuvre: de sorte que nous mouillâmes bientôt & prîmes terre à deux lieues de Manille, le 11 Février. Nôtre Equipage avoit perdu cinquante personnes dans le trajet, depuis *Sainte Croix* (k). Dès que nous eûmes mis pied à terre, un nombre infini de personnes, poussées de charité ou de curiosité, coururent pour nous voir; apportant des vivres en si grande abondance, qu'il y en eut de reste. Donna Isabelle fit son entrée dans Manille au bruit du canon & de la mousqueterie des Troupes, qui avoient pris les armes. Elle reçût, dans la Maison Royale, les harangues de tous les Corps (l). Les femmes, & tous les gens de l'Equipage, furent logés aux fraix du public. Les femmes se marièrent presque toutes à Manille, excepté quatre ou cinq, qui entrèrent en religion.

„Nous ne revîmes jamais la Frégate; nous scûmes qu'on l'avoit trouvée échouée sur une Côte, les voiles tendues, & tout l'Equipage mort dedans. La Galiote aborda à Mindanao, où les gens s'étant égarés sur la Côte, & mourant de faim (car ils n'avoient trouvé à terre, pour tous vivres, qu'un chien qu'ils mangèrent,) ils firent rencontre, par hazard, de quelques Indiens, qui les menèrent à un Hospice de Jésuites. Le Corrégidor du lieu envoya cinq hommes de ce Vaisseau prisonniers à Manille, sur les plaintes de leur Capitaine, qu'ils avoient voulu pendre. Il écrivit à Don Antoine de *Morga* la lettre suivante. *Il est arrivé ici une Galiote Espagnole, commandée par un Capitaine, homme aussi étrange que les choses qu'il raconte. Il prétend qu'il étoit d'un Voyage du Général Don Alvare de Mindana, parti du Perou pour les Isles Salomon; & que la Flotte étoit de quatre Vaisseaux. Vous serez peut-être à portée de sçavoir ce qui en est. Les Soldats prisonniers déclarèrent que la Galiote ne s'étoit séparée du Général, que parceque le Capitaine avoit voulu absolument faire une autre route* „

TELE fut l'issuë de ce prodigieux Voyage, plus considérable, sans doute,

MINDANA
1596.

Manille.

(k) Ceci nous apprend que l'Isle inconnue, dont la dernière lacune nous a dérobé le nom, ainsi que la suite du narré, dans l'endroit le plus intéressant, fut nommée, par Mindana, l'Isle *Sainte Croix*. La preuve s'en tire encore du Voyage de Quiros, inséré ci-dessous. Cette Isle est voisine de l'Isle *Isabelle*, ainsi nommée, sans doute, du nom de cette Dame, qui étoit alors sur la Flotte. Ces deux Isles sont les principales des vraies *Isles Salomon*, que Mindana avoit découvertes dans son premier Voyage, avec Alvare de Mendoce, en 1568. La lacune, qui se trouve dans nos Exemplaires, nous empêche de voir au juste pourquoi la Colonie, qu'on y conduisoit, ne put y être établie. Mais la route de Mindana est tracée en entier dans

les Cartes de Guillaume de Lisse. Sans doute que ce sçavant Géographe a vu un Exemplaire complet de la Relation Espagnole. Il conduit nôtre Navigateur depuis l'Isle *Solitaire* au Port *Graciosa* de l'Isle *Sainte Croix* (11° Latitude Sud, 192 Longitude:) d'ici, jusqu'à la vue d'une Côte, que la Flotte, à ce qu'il dit, crut être celle de la Nouvelle Guinée; de-là, jusqu'à son passage entre l'Isle de *Guam* & la *Serpana* des Isles des Larrons, où reprend l'Exemplaire que nous suivons.

(l) Les honneurs rendus à cette Dame, & son nom donné à une Isle, porteht à croire qu'elle étoit femme de Mindana, qui peut-être étoit aussi mort dans ce Voyage; car depuis la dernière lacune, il n'est plus fait la moindre mention de lui.

XVI. Part.

E

MINDANA.
1596.

Discours
de Quiros sur
les Isles de la
Mer du Sud,
& sur leurs
habitans.

te, & plus curieux que ceux d'Ulyffe & de Gama, qui ont mérité d'être chantés par les plus fameux Poëtes de la Grèce & du Portugal. Quoique l'on n'aye pas fait, dans ce Voyage, tout ce que l'on désiroit de faire, le succès n'en fut cependant rien moins qu'inutile. Quiros, après avoir reconduit, de Manille au Mexique, Donna Isabelle Baretto, vint à Lima, où il remit, à Don Louis de *Vélasque*, Successeur du Marquis de Mendoce, des Mémoires instructifs, en conséquence desquels il fit, par ordre de la Cour, de nouvelles découvertes dans ces parages, avec l'Amiral Louis *Paz de Torres*, comme on va le voir dans l'Article suivant; mais auparavant on ne sera pas fâché de lire ici, les réflexions judicieuses qu'il faisoit dans son premier Mémoire; pièce peu commune, & qui n'est traduite, en François, que depuis une couple d'années.

„ EN supposant, disoit-il, une division du quart de cercle de nôtre Globe, en quatre vingt dix degrés, à compter le premier depuis la Ligne équinoxiale, jusqu'au dernier sous l'un ou l'autre Pôle, nous connoissons déjà les soixante-dix premiers du côté du Nord. Il y a, du côté du Midi, jusqu'à cinquante-cinq degrés découverts, en passant par le Détroit de Magellan, & trente-cinq à quarante du côté du Cap de Bonne Espérance. Ces deux Pointes de terre, leurs Côtes & Arrière-Côtes sont déjà pleinement connues. Il s'agit de découvrir les terres, qui restent au-delà, vers le Sud, ainsi que celles qui sont parallèles, ou à une beaucoup moindre élévation du Pôle, en tenant le cap au Couchant, depuis le premier degré jusqu'au quatre vingt dix, pour sçavoir s'il y a des terres dans cette immense étendue; si ce n'est que de l'eau; ou si ces deux Pointes des terres inconnues sont jointes ensemble, & s'approcheroient des deux Pointes connues.

„ LE Général Alvare de Mindana, quand il fit son Voyage des Isles de Salomon, en 1565, soutenoit, que ces Isles se trouvoient de sept à douze degrés Sud, à quinze cens lieues de la Ville des Rois. Il rencontra quatre petites Isles, peuplées de gens si bons, qu'on n'en a point encore découvert de pareils. La plupart étoient des Indiens de mauvaise mine, de médiocre taille & olivâtres, tels qu'on en voit au Perou, en la Terre Ferme, à Nicaragua, à la Nouvelle Espagne, aux Philippines & autres endroits. Ces Isles sont à la hauteur de neuf ou dix degrés, à mille lieues de la Ville des Rois, à six cens cinquante lieues de la Côte la plus voisine de la Nouvelle Espagne, & à mille autres lieues de la Nouvelle Guinée. Le vent y est toujours Est, ce qui est cause que pour pouvoir aller de-là au Perou, ou à la Nouvelle Espagne, il faut de nécessité aller à la bouline, soit par le Nord, soit par le Sud, ou par les rhumbs qui en approchent; cherchant, hors des Tropiques, les vents qu'on nomme généraux. Pour cela il faut des Instrumens & des Vaisseaux capables de supporter de tels efforts; deux choses qui manquent aux Insulaires, sans parler de plusieurs autres de non moindre nécessité.

„ Ces raisons, outre toutes celles qu'on pourroit ajouter, m'engagent à dire que ces Isles n'ont jamais pu avoir de communication avec le Perou & le Mexique, encore moins avec la Nouvelle Guinée ou les Philippines; les vents étant contraires pour aller de ces deux Contrées jusqu'ici.

„ DE-

„ DEPUIS ces quatre Isles, on ne voit aucune terre sous la même Latitude. Les embarcations de ces Peuples ne sont propres qu'à de petits Voyages. De quelle façon ont-ils donc pû s'y rendre pour aller dans des lieux si éloignés ? La plus vraisemblable c'est que lorsqu'ils sortent d'un endroit, d'où ils ne voyent pas la terre, ils côtoient celle dont ils partent, jusqu'à ce qu'ils apperçoivent celle où ils veulent aller. S'ils perdoient absolument la terre de vûe, il faudroit de toute nécessité qu'ils eussent quelque connoissance de la boussole, ce qui n'est pas; sans parler des courans, des vents contraires, ou autres inconvéniens, qui peuvent leur faire perdre leur route. La plus grande preuve, qu'on puisse donner de ce qu'on vient de dire, c'est que les meilleurs Pilotes, bien fournis de tout ce qui manque à cette Nation, s'ils perdent la terre de vûe pendant deux ou quatre jours, ne savent ni ne peuvent déterminer l'endroit où ils sont. Il faut qu'en général les instrumens de la Navigation de ces Insulaires soient leurs propres yeux, & la brieveté de leurs courses. Quand on leur supposeroit une connoissance des étoiles, plus grande qu'ils ne l'ont sans doute; quand les nuages ne déroberoient jamais ces astres à la vûe; quand il seroit aussi possible, qu'il l'est peu, de tenir la haute Mer sans autres guides, les Insulaires n'en seroient pas plus en état de faire des Voyages de long cours: car bien qu'il soit vrai, que les plus novices, dans l'Art de la Navigation, puissent, en partant d'une petite Isle, peu éloignée de la terre, aller à la recherche de cette terre, si elle est d'une grande étendue, parceque, s'ils ne touchent pas dans un endroit, ils vont toujours aborder dans un autre; il n'en est pas de même de ceux qui, partant, soit de la Terre ferme, soit d'une Isle, iroient à la recherche d'une Isle petite & éloignée.

„ CEPENDANT, parmi les Indiens de ces quatre Isles, il y en avoit quelques-uns mulâtres, & cette différence de couleur marque qu'ils ont communiqué avec quelque autre Peuple. On peut encore faire attention, que ces quatre Isles sont petites, & que les grandes peuvent à peine contenir leurs habitans; ce qui entraîne des émigrations: en sorte qu'il s'en détache, de tems à autre, qui vont chercher d'autres Isles, où ils puissent vivre avec plus de commodité, sans parler de ce que souvent ils se séparent à cause de leurs divisions intestines. L'amour de la liberté, ou celui de la domination, suffisent quelquefois pour les y conduire. Ainsi l'on doit conjecturer qu'au Sud-Est, au Sud, au Sud-Ouest, & même jusqu'à l'Ouest, il y a d'autres Isles, qui se suivent de proche en proche, ou une Terre ferme, qui se prolonge jusqu'à la Nouvelle Guinée, peut-être jusqu'au voisinage des Philippines, ou au contraire jusqu'à celui de la terre, au Sud du Détroit de Magellan: puisqu'on ne connoit aucun autre endroit par où ces Isles aient pû se peupler sans miracle. Si l'on va d'un côté ou d'un autre, ou de tous les deux, il y a grande apparence qu'on trouvera beaucoup d'Isles ou de Continens, qui seront précisément les antipodes des meilleures Contrées de l'Europe, de l'Afrique & de l'Asie, où Dieu a créé, entre le vingtième & le soixantième degré, les hommes propres aux lettres, aux armes, à la police, en les plaçant dans la tem-

MINDANA.
1596.

„pérature qui leur convient. On doit donc s'attendre, qu'on trouvera la
„même disposition dans ce terroir & dans les habitans de ces parages, en
„faisant attention que le Pays inconnu a plus de cinq mille lieus de Lon-
„gitude, & dans quelques endroits soixante, quatre-vingt degrés de La-
„titude, & peut-être plus: enfin qu'il reste encore à découvrir au-delà du
„quart de nôtre Globe.

„SANS parler de beaucoup d'autres raisons, qu'on pourroit apporter, pour
„preuve de ce que j'avance, il est averé, que dans toutes les Mers du
„Monde, quand on découvre de petites Isles, fort éloignées des autres Cô-
„tes, aucune ne se trouve peuplée; toutes au contraire ont été trouvées
„sans habitans, si l'on excepte les Isles des Larrons, dont on assure qu'el-
„les font une Cordillère, qui aboutit au Japon: (ce qui est très-vrai, puis-
„que par quelque plage de Mer qu'on aille, du Mexique aux Philippines,
„on rencontre toujours cette Cordillère d'Isles.) Par exemple, les Ter-
„cères, l'Isle de Madère, celles du Cap Verd, & les autres petites Isles
„de l'Océan Atlantique, pour être trop loin & trop engolfées dans la
„Mer, étoient desertes, quand on les a vuës la première fois, au-lieu
„que les Canaries, situées à la vuë de la Terre ferme d'Afrique, se font
„trouvées peuplées. Si des Isles à portée, voisines de l'Europe & de l'A-
„frique, où la Navigation est connuë depuis si longtems, ont été incon-
„nuës pendant tant de siècles, & n'ont été découvertes & peuplées que
„par hazard; que dirons-nous de ces quatre nouvellement découvertes,
„dans un si vaste Océan, qu'on a trouvées peuplées de gens, qui, ainsi
„que leurs voisins, ignorent l'Art de naviger? ”.

QUIROS.

Voyage de Fernand de Quiros, en 1606.

Éclaircisse-
mens sur ce
Voyage.

C'EST fut en 1606, que Fernand de Quiros, Portugais de Nation, parti
de Lima, sur la Flotte de Louis Paz de Torres, en qualité de Pilote,
découvrit les Isles de son nom, à vingt degrés de Latitude & deux cens qua-
rante de Longitude. De-là, continuant sa route toujours entre le vingtième
& le dixième parallèles, il parcourut diverses autres Isles inconnuës,
dont il donne la description. Sa Relation, l'une des plus curieuses que
l'on puisse avoir sur ces parages, si peu fréquentés, doit être comparée avec
celle de Guillaume Schouten & celle de l'Amiral Roggeveen, les deux seuls
Navigateurs qui, après lui, ayant bien vû le même Canton de la Mer du
Sud. L'Auteur de cette dernière Relation lui rend la justice de dire, qu'il
a reconnu, par sa propre expérience, combien le récit de Quiros étoit fidèle.
Nôtre Navigateur fit ensuite rencontre, à cent quatre vingt sept degrés de
Longitude, d'un vaste Continent, qu'il nomma la *Terre Australe*, ou *Terre du*
S. Esprit. C'est ici la première fois que l'on trouve le nom de *Terre Australe*;
& c'est à cette époque, qu'il faut fixer la seconde découverte du Conti-
nent, ou du moins d'une longue étendue de terre continuë: car il n'est pas
entièrement certain que ce soit la Nouvelle Guinée qu'Alvare Savedra vit en
1524; & long-tems auparavant Paulmier de Gonneville avoit fait, dans
ces Mers, la découverte dont on a lû l'histoire. Le Pays, quoiqu'assez
mal

mal peuplé, est fertile, & produit sur-tout des bois & des racines propres à faire de très-belles teintures. Les habitans sont dociles, & vont à demi-nuds. On crut d'abord que toute cette étendue de Côtes, qui n'est réellement qu'un amas de grandes Isles, ne formoit qu'un même Continent avec la Terre de Feu, au Sud du Détroit de Magellan. Soit que Quiros ait été ou non dans cette idée, il persistoit à croire, ainsi qu'on va le voir, que cette Terre n'avoit pas moins d'étendue, qu'il y en a de l'Espagne à la grande Tartarie. C'étoit en comprenant, dans la même plage, toute la surface du Globe, contenuë depuis les Isles S. Bernard jusqu'à la Terre du S. Esprit; peut-être même aussi la Nouvelle Bretagne, la Nouvelle Guinée, la Carpentarie, la Nouvelle Hollande, la Terre de Diemen, la Nouvelle Zélande, la Terre Australe, proprement dite, & les Isles de Salomon. Mais il est très-douteux qu'il ait eu connoissance de toutes ces Terres; & il y a grande apparence que ces grandes Terres, qu'on croyoit ne former qu'un Continent, sont séparées les unes des autres par des bras de Mer. Du moins l'on n'en peut douter à l'égard de la Nouvelle Zélande, depuis qu'Abel Tasman l'a laissée à droite, en traversant, du Midi au Septentrion, un large bras de Mer, qui la sépare des autres Terres. Quiros prit terre dans un Golfe, à l'embouchure de deux Rivières. Il nomma ce Golfe S. Jacques & S. Philippe, & les deux Rivières Jourdain & S. Sauveur. Le Golfe entre dans les terres jusqu'à vingt lieues, & les Vaisseaux y sont fort bien à l'abri des tempêtes. Torres & Quiros, à leur retour, présentèrent de grands Mémoires à la Cour d'Espagne, au sujet d'une Colonie qu'ils proposoient de conduire en ces Contrées. Mais le nombre d'affaires, dont le Gouvernement d'Espagne étoit surchargé, sous le règne de Philippe III., rendit toutes leurs instances inutiles. Sans leur donner de refus en forme, l'affaire fut trainée en longueur jusqu'à la mort de Quiros, après laquelle on la perdit totalement de vue. Comme c'est ici la première Relation que nous ayons d'un Canton des Terres Australes, dont la position soit déterminée, on ne craindra pas de donner quelque étendue à l'extrait suivant du Mémoire de Quiros; sans dissimuler néanmoins que les choses y paroissent un peu exagérées & peintes de couleurs plus belles qu'elles ne le sont en réalité. On va faire précéder un abrégé de la Relation même de tout le Voyage, insérée par Torquemada dans sa grande Histoire des Indes. Cet Historien a eu, entre ses mains, l'Original des Journaux, soit de Quiros, soit de Torres; Car dans la suite du récit il s'exprime souvent à la première personne, comme avoit fait l'Auteur même du Journal. On le dégage ici de quantité de circonstances peu utiles, aussi-bien que du style empoulé, dont l'avoit chargé Torquemada.

„ Le Roi d'Espagne Philippe III., curieux de perfectionner les découvertes faites dans les Mers pacifiques, par Ferdinand Gallego & par Alvarez de Mindana, sous le règne de Philippe II. son Père, envoya, dans ce dessein, au Perou, Fernand de Quiros, qui avoit déjà couru ces parages avec Gallego. La Cour de Rome, & le Conseil d'Espagne lui donnèrent les dépêches les plus honorables, avec un ordre adressé au Comte de Monterey, Viceroy du Perou, pour faire armer deux Navires aussi forts, & aussi bien pourvus qu'on en eut jamais équipé pour la Mer du Sud.

QUIROS.

1606.

Départ du
Perou.Iles Saint
Bernard.

„ Quiros, perdant le souvenir des cruels travaux qu'il avoit déjà effuyés
 „ durant onze années, en de pareilles recherches, partit le 21 Décembre
 „ 1605, faisant voile sur la route de la Nouvelle Guinée. Le 26 Janvier
 „ 1606, les deux Navires découvrirent, à leur Sud-Ouest, à mille lieues
 „ du Perou, vers le vingt-cinquième degré de Latitude, une petite Isle ra-
 „ se, d'environ quatre lieues de circuit, où l'on appercevoit de l'eau &
 „ quelque verdure; mais on ne vit aucun lieu d'abordage, & la Mer y é-
 „ toit sans fond, même dans une espèce d'anse. Deux jours après, ils
 „ en découvrirent encore une autre; autour de laquelle on voyoit voler
 „ beaucoup d'oiseaux. Elle est haute & en plaine au sommet. La Côte
 „ est tellement en précipice, que le Vaisseau, n'ayant que vingt brasses
 „ de sonde à la proue, ne pouvoit trouver le fond à la poupe avec deux
 „ cens brasses. Une grande tempête accueillit ici l'Escadre; après qu'elle
 „ fut dissipée, on vit une autre Isle, d'environ trente lieues de circuit, noyée
 „ au milieu, & entourée comme d'un mur de chaussée, couvert de co-
 „ rail (a). On n'y put trouver ni fond ni port, & il fallut renoncer à l'es-
 „ pérance de faire ici de l'eau & du bois, dont on avoit grand besoin. A la
 „ suite de cette Isle on en vit cinq ou six vers dix-huit degrés quarante mi-
 „ nutes de Latitude (b).

„ C'ÉTOIT le 9 Février. La joye fut grande, peu de jours après, d'aper-
 „ cevoir une Côte, où la terre paroissoit nouvellement remuée; signe certain
 „ qu'elle avoit des habitans. Le petit Vaisseau mouilla sur dix brasses,
 „ fond de roches, sans abri & mal assuré. On mit quarante hommes dans
 „ les Canots pour aller au rivage, sur lequel une centaine d'Indiens nous
 „ faisoient des signes. Mais la Mer battoit, contre la Côte, d'une si terrible
 „ manière, qu'il ne fut jamais possible de prendre terre, quelque risque qu'on
 „ se fut déterminé de courir pour en venir à bout; les Canots ayant man-
 „ qué d'être plusieurs fois submergés par le coup de la vague, & la quanti-
 „ té d'eau qu'elle jettoit dedans.

„ Nos gens étoient prêts à s'en retourner, fort tristes pour eux & pour
 „ nous, à qui ils alloient rapporter de si mauvaises nouvelles, dans le be-
 „ soin où nous étions d'avoir de l'eau, & dans les bonnes dispositions où
 „ les Insulaires paroissoient être à notre égard; lorsqu'un jeune homme,
 „ nommé François Ponce, se leva d'un air audacieux, criant qu'en une tel-
 „ le extrémité il seroit honteux de retourner vers la Flotte sans y porter du
 „ secours, & d'être arrêté par le péril présent, après en avoir bravé tant
 „ d'autres; qu'il alloit se jeter à la nage, & tenter de gagner le rivage, au
 „ hazard d'être brisé contre les écueils. En disant ces mots, il se deshabil-
 „ loit à la hâte, & se jeta dans la Mer, gagnant à la nage l'endroit où la
 „ Mer battoit avec tant de fureur contre la Côte. Les Sauvages montrè-
 „ rent, par leurs gestes, quelque inquiétude de son sort, qui sans doute eut été

(a) Il y a, dans l'Isle de Ternate, un quay natu-
 „ rel, fait d'une sorte de pierre, qui se change
 „ en corail, lequel après avoir jetté ensuite
 „ plusieurs branches se convertit derechef en
 „ pierre en vieillissant, & de cette pierre on
 „ fait de très-bonne chaux. *Argensol. Hist.*
des Moluq. Liv. II. Les Naturalistes juge-

ront si ce fait favorise, ou non, l'opinion
 „ mal-
 „ presque généralement reçue aujourd'hui, que
 „ le corail n'est point une plante marine, mais
 „ l'ouvrage de certains insectes aquatiques.

(b) Nos Cartes les placent plus loin de
 „ la Ligne & plus près du Continent.

„ malheureux, si ceux-ci, charmés de son courage, ne se fussent avancés
 „ dans l'eau pour lui aider. Ils l'amènèrent à ce rivage avec de grandes
 „ marques d'amitié, en le baisant sur le front à diverses reprises, & rece-
 „ vant de bonne grace les caresses qu'il leur rendoit de son côté. Trois
 „ des nôtres voyant ceci, se jettèrent à la Mer & arrivèrent de même.
 „ Les Insulaires étoient armés, les uns de gros bâtons, les autres de lances
 „ brûlées par le bout, longues de vingt-cinq à trente palmes. Ils ont leur
 „ habitation près du rivage, dans des cabanes de palissades, entre des pal-
 „ miers, dont le fruit fait leur nourriture ordinaire, avec du poisson de Mer.
 „ Ils vont nus. Ils sont de couleur olivâtre, d'assez bonne mine, & bien
 „ proportionnés. Nos gens firent leur possible pour les déterminer, par
 „ signes, à venir au Vaisseau; mais en vain. Ainsi ils regagnèrent assez
 „ tristement les Canots, & se mirent à la rame. Neuf ou dix des In-
 „ sulaires les voyant s'éloigner, s'avancèrent, en se mettant dans l'eau.
 „ Nous nous arrêtâmes. On leur fit de nouvelles caresses: on leur donna
 „ de petits présens, qu'ils reçurent avec grande joye; mais quand il fallut
 „ les faire monter dans la barque, ils ne purent jamais s'y résoudre, & ils
 „ s'en retournèrent à terre. Nous allâmes donc huit lieues plus loin, cher-
 „ cher quelques secours. Les Chaloupes n'abordèrent qu'avec les mêmes
 „ risques, la Côte étant garnie de brisans, que la Mer couvroit d'écume. Il
 „ y avoit, près du rivage, un petit bois, dans lequel nos gens entrèrent,
 „ cherchant de l'eau & quelque habitation. Le bois étoit si épais, que les
 „ Espagnols étoient obligés de se frayer un chemin, en coupant les branches
 „ avec leurs épées. Ils trouvèrent, au milieu, une place ronde, entourée de
 „ petites pierres, avec un tas de plus grosses pierres de bout, en forme
 „ d'autel, d'une coudée & demie de haut, appuyé contre un grand arbre.
 „ De grosses touffes de feuilles de palmiers, attachées au tronc de l'arbre,
 „ pendoient sur cet autel. C'étoit sans doute un lieu sacré, où ces Barbares
 „ alloient rendre leurs hommages au Prince des ténèbres. Nos gens, sous
 „ de meilleurs auspices, coupèrent un arbre, & y plantèrent l'étendard de
 „ la croix. Au-delà de ce bois, ils en trouvèrent un autre, & des prai-
 „ ries humides, arrosées de quelques flaques d'eau saumache, qui ne valoit
 „ rien à boire. Ils étanchèrent leur soif avec des noix de cocos, & ne
 „ trouvant point d'eau, ils se chargèrent de ces noix, pour en porter à
 „ leurs Camarades, marchant le long du rivage dans l'eau jusqu'aux ge-
 „ noux. Quelques-uns d'eux, qui s'étoient séparés de la troupe, trouvè-
 „ rent une femme si vieille, qu'il y avoit de quoi s'étonner qu'elle pût se te-
 „ nir sur ses pieds; cependant sa taille, encore assez bien prise, son air, pas-
 „ sablement dispos, son visage, quoique sec & ridé à l'excès, montraient
 „ qu'elle avoit eu d'assez beaux traits dans sa jeunesse. Nous lui fîmes signe
 „ de venir avec nous aux Navires, ce qu'elle exécuta tout de suite, sans au-
 „ cune marque de crainte ni d'inquiétude. Le Capitaine, après qu'elle eut
 „ bû & mangé d'un air assez gai, la fit habiller, lui fit signe d'aller dire, à
 „ ses Compatriotes, que nous voulions être leurs amis, & donna ordre à
 „ nos gens de la ramener sur le rivage, où elle les conduisit du côté opposé
 „ à celui qu'ils avoient pris d'abord, leur montrant, de la main, que les ha-
 „ bitations étoient de ce côté-là. Sur ces entrefaites on découvrit cinq ou
 „ six

QUIROS.

1606.

Mœurs des
Insulaires.

Leur culte.

QUIROS.
I-606.

Chef des
Indiens.

Productions
du Pays.

„ six Pirogues étroites, voguant au moyen de leurs voiles latines, d'un tissu
 „ de palmettes recoufues avec du fil du même arbre, & fabriquées à-peu-
 „ près comme les nattes de même étoffe, dont les femmes du Pays se cou-
 „ vrent de la ceinture en bas. Les Indiens sautèrent de leurs *Almadies* sur
 „ le rivage, & vinrent à la troupe des Espagnols, où, dès qu'ils apperçû-
 „ rent la vieille femme parmi eux, ils coururent l'embrasser, s'émerveillant
 „ de la voir ainsi vêtue, & firent de grandes caresses à nos gens. Nôtre
 „ sergent *Pedro* s'adressa au Chef des Indiens, homme robuste, de belle
 „ taille, bien proportionnée, le front & les épaules larges, portant sur la
 „ tête une espèce de couronne de petites plumes noires, aussi douces & fines
 „ que de la soie. Ses cheveux rouges & crépus lui tomboient à moitié
 „ des épaules. Nos gens furent si étonnés de voir un homme qui n'étoit
 „ pas blanc, avec une chevelure si rouge, qu'ils crurent que c'étoient des
 „ cheveux de femme, qu'il avoit mis sur sa tête. *Pedro* lui fit signe de
 „ venir aux Vaisseaux où il seroit régélé. L'Indien monta dans nos Cha-
 „ loupes avec quelques-uns des siens: mais à peine fut-on embarqué que
 „ ceux-ci, saisis tout-à-coup d'une épouvante subite, se jetèrent à l'eau
 „ fuyant vers le rivage. Leur Chef en alloit faire autant, si les nôtres ne
 „ l'eussent retenu par force, en l'embrassant par le milieu du corps, & vo-
 „ guant au Vaisseau le plus vite qu'ils pûrent. Le Barbare s'agitoit comme
 „ un furieux, remuant les bras avec une grande vigueur; mais ses efforts
 „ furent inutiles. On l'amena au Vaisseau, où, après l'avoir régélé & ha-
 „ billé, on le remit à terre en liberté. On fit bien de ne pas perdre de
 „ tems pour le retour; car les Indiens, voyant emmener de force leur
 „ Chef, s'étoient assemblés, au nombre d'une centaine de gens, armés de
 „ lances & de bâtons, & étoient prêts à faire un mauvais parti à quatre ou
 „ cinq Espagnols restés sur la Côte: mais quand ils apperçurent leur Chef,
 „ qui revenoit, ils abandonnèrent la poursuite des Espagnols pour venir à
 „ lui. Sans doute qu'il leur fit part du bon traitement qu'il avoit reçu; car
 „ l'entrevue se passa en caresses réciproques, après lesquelles ils firent si-
 „ gne qu'ils alloient se rembarquer sur leurs *Almadies* pour retourner dans
 „ leur Canton. Les nôtres, après avoir appris d'eux que nous devions
 „ trouver de grandes Terres sur nôtre route, les saluèrent, en se séparant,
 „ d'une décharge d'arquebuse, faite assez hors de propos; car les gens du
 „ Vaisseau la prirent pour une hostilité, qui les inquiéta fort. Le Chef, en
 „ quittant *Pedro*, lui donna sa couronne de plumes noires, faisant signe que
 „ c'étoit tout ce qu'il avoit de plus précieux. Les Indiens voguèrent vers
 „ une petite Îlote, & les nôtres revinrent à l'Escadre, où l'on avoit pris
 „ la hauteur de dix-sept degrés quarante minutes. On remit à la voile, &
 „ depuis le 14 Février on découvrit quelques autres Îles sans aucun lieu
 „ propre à l'abordage: Cependant les besoins de prendre terre étoient de plus
 „ en plus pressans. On envoya cinquante hommes dans les Chaloupes cher-
 „ cher un Port. Ils trouvèrent tant de poissons & d'oiseaux sur la Côte,
 „ qu'on les y prenoit à la main. Les palmiers y étoient aussi en abondan-
 „ ce; mais l'eau-douce, dont nous avions le plus grand besoin, y manqua:
 „ aussi la terre est-elle sans habitans. Elle peut avoir huit ou dix lieues
 „ de tour: elle a au milieu un grand Lac d'eau salée. Il en est de même
 „ de

„ de plusieurs autres Isles, que nous abandonnâmes pour n'y avoir point
 „ trouvé d'eau douce; nous les nommâmes *S. Bernard* (c).

„ Le 2 Mars, on découvrit une nouvelle terre cultivée. Le petit Bâti-
 „ ment s'approcha d'une habitation de cabanes palissadées, dans un en-
 „ foncement du rivage, d'où il sortit une centaine d'Indiens bien plus mé-
 „ chans qu'ils ne le paroissoient : car ce sont les plus blancs, les plus beaux
 „ & les mieux faits que nous ayons trouvé en ce trajet. Ils étoient au
 „ nombre de quatre ou cinq, dans de petites Pirogues fort légères, faites
 „ d'un seul tronç d'arbre. Ils vinrent hardiment autour du Vaisseau, fai-
 „ sant des menaces & brandissant leurs longues lances. On leur jetta, du
 „ Vaisseau, quelques vivres & quelques vêtemens pour les apprivoiser.
 „ Là-dessus un de ces Sauvages s'avança, d'un air arrogant, dans une pe-
 „ tite Pirogue, faisant des cris & des gestes furieux du bras & de la jam-
 „ be. Il avoit un bonnet de palmette, & une espèce de camifole rouge
 „ du même tissu. Il s'aprocha de la galerie de poupe, où nous étions à
 „ considérer ses bravades, & , prenant sa lance à deux mains, il la jetta
 „ de toute sa force contre nous, s'éloignant ensuite d'une grande vitesse.
 „ Il fut heureux, dans cette conjoncture, que nous n'eussions point d'ar-
 „ quebuse prête à tirer. On le menaça tant qu'on put de la voix; ce qui
 „ ne l'empêcha pas de revenir à la charge. Le Capitaine, qui ne vouloit
 „ pas effaroucher les Indiens, fit tirer un coup de mousquet sans balle,
 „ pour l'épouvanter seulement. Mais, sans s'effrayer du bruit, il continua
 „ de brandir sa lance, tournant tout autour du Navire dans sa Pirogue,
 „ avec une vitesse incroyable. On descendit soixante hommes dans la
 „ Chaloupe pour leur donner la chasse. Ils se mirent à l'environner, fai-
 „ sant leurs efforts pour l'enfoncer dans l'eau, tandis qu'une autre troupe
 „ nombreuse, nouvellement survenue, jetta une corde sur la prouë de la
 „ Pinasse, dans l'espérance de la tirer à bord.

„ Quand ils virent qu'on coupoit leur corde, ils tâchèrent de l'attacher
 „ à nos cordages. En un mot on eut assez de peine à s'en défaire à coups
 „ d'arquebuse, qui en blessèrent & tuèrent quelques-uns, entr'autres ce-
 „ lui qui s'étoit si long-tems obstiné à nous attaquer. Le Commandant
 „ donna ordre de se préparer à faire, le lendemain, une descente à terre,
 „ pour y prendre une provision d'eau & de bois, suffisante au dessein que
 „ nous avions de continuer la recherche du Continent: car nous jugions
 „ qu'un si grand nombre d'Isles ne pouvoient qu'être détachées de quelque
 „ grande Terre voisine. Soixante hommes descendirent dans les Chalou-
 „ pes, pour remorquer la Pinasse jusqu'auprès d'une chaussée naturelle,
 „ contre laquelle la Mer battoit avec fureur. C'étoit pourtant l'endroit où
 „ la descente étoit le plus praticable. Mais à peine quelques-uns des nô-
 „ tres eurent-ils mis pied à terre, que cent cinquante Insulaires vinrent
 „ tomber sur eux, lances baissées. Notre inquiétude fut d'autant plus
 „ grande, à cette vûe, que le Commandant Paz de Torrez étoit du nom-
 „ bre de ceux qui avoient mis les premiers le pied sur le rivage, en entrant
 „ dans

QUIRON.
 1606.

Avantures
 dans l'Isle de
 la belle Na-
 tion.

(c) Latitude 10½ degrés, Longitude 229.

QUIROS.
1606.

„ dans l'eau jusqu'au col. Mais le feu de la mousqueterie des Chaloupes
 „ ayant fait fuir les Barbares plus vite qu'ils n'étoient venus, la descente
 „ se fit avec un peu moins de difficulté, quoique toujours avec grand danger,
 „ la violence du vent augmentant l'agitation & la vague. La troupe, mi-
 „ se en ordre de bataille, s'achemina vers une habitation, d'où l'on vit
 „ sortir une douzaine de vieillards, portant des torches allumées, d'une es-
 „ pèce de bois résineux qui brûle comme un flambeau. C'est parmi eux
 „ un signe de paix & d'amitié. Ils nous firent entendre que les hommes
 „ s'étoient enfuis dans un bois voisin, où ils avoient déjà caché leurs fem-
 „ mes & leurs enfans, près d'une lagune salée dans les terres que la Mer
 „ inonde quand elle est haute. En effet, nous vîmes sortir, de ce bois,
 „ un Sauvage, qui, à notre vûe, s'exposant aux derniers périls pour sauver
 „ un de ses Camarades, blessé d'un coup de nos armes à feu, nous donna
 „ un exemple de courage & d'amitié digne des plus grands éloges. Ces
 „ pauvres vieillards, pénétrés de frayeur, se prosternèrent devant nous,
 „ avec leurs torches & des rameaux verts, dont un d'entr'eux nous pré-
 „ senta un faisceau en tremblant. Torrez en fit revêtir un autre d'un ha-
 „ bit de taffetas; & comme il paroissoit plus dispos que les autres, il lui
 „ fit signe de nous guider où il y avoit de l'eau. L'Indien marcha d'un air
 „ assez content du côté du lac vers lequel le gros des Insulaires s'étoit reti-
 „ ré. La troupe, qui le suivoit, fut bien joyeuse à la vûe d'un ruisseau,
 „ & bien triste d'en trouver l'eau salée: car tout le monde mourroit de soif.
 „ On trouva là un Insulaire qui avoit de l'eau douce pleine une noix de co-
 „ cos. On lui demanda où il l'avoit prise; il fit signe que c'étoit de l'au-
 „ tre côté de la lagune. Torrez détacha sept soldats, guidés par l'Insulai-
 „ re, pour l'aller reconnoître. Ils passèrent à travers de certains jardins,
 „ ou enclos, dans lesquels les Indiens s'étoient tapis. Mais, dès qu'ils vi-
 „ rent les nôtres, ils se levèrent, & vinrent à eux en faisant des signes de
 „ paix; sur-tout les femmes, qui étoient d'une jolie figure & d'un air
 „ tout-à-fait agréable. On ne peut trop s'étonner de la blancheur extrême
 „ de ce Peuple barbare, dans un climat où l'air, le soleil & le froid, aux-
 „ quels les Naturels sont sans cesse exposés, devroient les hâler & les noir-
 „ cir. Ces femmes Sauvages effaceroient nos beautés Espagnoles, si elles
 „ étoient parées & façonnées par le commerce du monde. Elles sont vê-
 „ tues, de la ceinture en bas, de fines nattes de palmier, bien tissuës, & d'un
 „ petit manteau de même sur les épaules. Elles nous jetèrent d'abord un
 „ coup d'œil doux & soumis; puis elles vinrent nous embrasser avec les
 „ plus grandes marques d'amitié. Nos gens furent bien satisfaits de voir
 „ les choses tourner ainsi à la paix. L'Insulaire, qui les guidait, les me-
 „ na près d'une source d'eau douce, dont le filet étoit si petit; qu'il n'au-
 „ roit pû suffire aux besoins de l'Escadre. On envoya dire toutes ces nou-
 „ velles au Commandant, qui, de son côté, dépêcha un messager, pour
 „ les apprendre à la troupe restée sur le rivage, & aux gens des Navires.
 „ Cet homme, repassant dans l'habitation, sans autre arme que son épée
 „ à la main, fut attaqué par une dizaine de Barbares, qui fondirent en
 „ troupe sur lui, armés de bâtons pointus, & de pieux brûlés. Un d'en-
 „ tr'eux lui porta un coup de demi pique, qu'il para de son épée. Mais il
 „ ne

„ ne put s'en venger, ayant trop de gens sur ses bras. Les cris qu'il fai-
 „ soit attirèrent bientôt les Espagnols de toutes parts, assez à tems pour lui
 „ sauver la vie, mais non pas pour l'empêcher d'être bien blessé au bras &
 „ à la tête. Une décharge, faite sur ces Barbares, en tua quatre ou cinq,
 „ & en blessa d'autres. Parmi ceux qui périrent en cette occasion, on fut
 „ dans la plus grande surprise d'en voir un, qui, nud & mal armé, défen-
 „ dit long-tems sa vie contre vingt soldats Espagnols, armés d'épées & de
 „ rondaches, faisant le moulinet avec un gros bâton, d'une telle force
 „ qu'aucun des nôtres n'osoit l'approcher. Il donnoit des coups furieux,
 „ & bleffoit nos gens malgré leurs boucliers. Enfin, épuisé de fatigue,
 „ accablé par le nombre, percé de coups, il ne cessa de se défendre qu'en
 „ tombant roide mort, mordant la terre de rage, & laissant les nôtres
 „ dans l'admiration de sa valeur, & dans le regret d'avoir ôté la vie à un
 „ homme, qui avoit si bien sçu la défendre.

„ Nous nous remîmes à la poursuite du reste de la troupe Indienne.
 „ Tous avoient pris la fuite au loin. On ne vit plus qu'un vieux & une
 „ vieille, probablement le mari & la femme, qui se fauvoient le plus à la
 „ hâte que leur âge pouvoit le permettre. L'homme, se voyant prêt d'être
 „ atteint par les nôtres, fit signe à la femme de le quitter & de se jet-
 „ ter à l'écart dans une broussaille voisine; l'homme fut pris; on l'emme-
 „ noit dans l'espérance de tirer de lui quelque connoissance sur le Pays,
 „ lorsque sa femme revint d'elle même se mettre entre nos mains, disant à
 „ son mari, à ce que nous pûmes présumer, qu'elle aimoit mieux mou-
 „ rir avec lui, que de se sauver seule. On les conduisit tous deux aux
 „ Chaloupes.

„ Le danger fut plus grand que jamais en quittant la Côte, tant la lame
 „ étoit terrible sur les écueils. Les coups de Mer faillirent à nous faire
 „ périr cent fois. Il fallut laisser à terre les jolies nattes, les noix de co-
 „ cos & les autres rafraîchissemens, que l'on devoit porter à la Flotte,
 „ trop heureux de pouvoir sauver les armes, & d'arriver aux Navires bien
 „ tristes, mouillés de la tête aux pieds, meurtris par les brisans, mais as-
 „ sez contents de n'avoir eu personne de tué ni de noyé. Cette Isle, que
 „ nous nommâmes de la *belle Nation*, court Nord & Sud, & peut avoir six
 „ lieues de tour (d).

„ Nous fîmes voile vers l'Isle *Sainte Croix*, que notre Capitaine, dans
 „ un précédent Voyage, avoit trouvée commode & fertile; bien que, par
 „ un mal-entendu, il fut arrivé une querelle entre les Insulaires & les Es-
 „ pagnols, où quelques hommes perdirent la vie de part & d'autre. La
 „ nuit du Jendy Saint, 22 Mars, il y eut une Eclipsé de Lune totale.
 „ Nous courûmes jusqu'au 7 Avril, laissant des terres à basbord & à stri-
 „ bord, autant que nous en pûmes juger par la quantité d'oiseaux & de
 „ rochers de pierre-ponce que nous appercevions. L'après midi le grand
 „ Navire vit, à l'Ouest-Nord-Ouest, une terre noire & brûlée comme un
 „ volcan. On mit en panne durant la nuit, de crainte des basses. En
 „ s'a-

QUIRON
1606.

Isle Sainte
Croix.

Eclipsé.

(d) Latitude 13 degrés, Longitude 219.

QUIROS.
1606.

Débarque-
ment à l'Isle
Taumago.

Citadelle
des Insulaires.

Taliquen
Chef des In-
sulaires.

„ s'avançant, le lendemain matin, vers la terre, on trouva douze ou
„ quinze brasses de fond pendant deux heures de route; puis une Mer
„ sans fond. Il fallut encore différer au lendemain neuvième. Torrez
„ s'avança, dans le petit Vaisseau, longeant la bande du Sud-Ouest, dans
„ un canal entre deux petites Isles, où il aperçut, non loin du rivage, di-
„ verses cabanes parmi les arbres. On mouilla sur vingt-cinq brasses,
„ entre la grande Isle & les deux Islets. Les barques allèrent à terre,
„ d'où elles rapportèrent, aux Navires, quelque eau douce, des patates,
„ des cocos, des palmettes, des cannes douces, & autres racines pour
„ montre des productions du Pays. On prit là-dessus le parti d'envoyer cin-
„ quante ou soixante hommes, traiter avec les Insulaires. Les nôtres, peu
„ après leur départ, découvrirent, au milieu d'un Islet, entouré de chauf-
„ sées, un monticule de pierres vives, qui paroissoit fait à main d'hom-
„ mes, au-dessus duquel il y avoit une soixantaine de cabanes, couvertes
„ de palmiers, & garnies de nattes en dedans. Nous apprîmes depuis,
„ que c'étoit une Forteresse, où les Insulaires se retirent quand ils sont at-
„ taqués par leurs voisins, qu'ils attaquent souvent eux-mêmes, ayant de
„ grandes & bonnes Pirogues, avec lesquelles ils font canal en toute sûre-
„ té. Nos gens prirent terre & commençoient à marcher vers ce lieu,
„ lorsqu'ils aperçurent, près de la Côte, quelques-unes de ces Pirogues
„ pleines d'Indiens. Ils apprêtèrent aussi-tôt leurs armes à feu, & se mi-
„ rent sur la défensive, mais ce n'étoit pas le cas. Les Insulaires avoient
„ autant d'envie que nous d'avoir la paix: ils se mirent dans l'eau jusqu'à
„ la ceinture, pour gagner plus promptement la terre, & vinrent de nô-
„ tre côté, en nous saluant d'un air joyeux, & marchant vers l'habitation
„ comme pour nous y guider, ayant à leur tête leur Capitaine, qui por-
„ toit un arc au lieu de bâton. La vue de tant de gens robustes conti-
„ nuoit cependant à nous tenir en crainte. Nous nous rapprochâmes du
„ rivage, de peur sur-tout qu'ils ne vinssent à submerger notre Canot, si
„ nous nous en éloignons. Nous fîmes des signaux pour avoir du ren-
„ fort à la barque de la Capitane, & même à nos Vaisseaux, mouillés à
„ portée de la vue; & quand nous nous vîmes en force, nous commençâ-
„ mes à marcher vers l'habitation. Tous ces mouvemens de notre part
„ avoient fait disparoître les Indiens. Nous marchâmes en bon ordre a-
„ vec de grandes précautions, regardant de tous côtés s'il n'y avoit point
„ d'embuscade auprès des cabanes; mais n'y trouvant pas une ame vivan-
„ te, il fallut regagner le rivage, où nous élevâmes en l'air un linge blanc
„ en signe de paix. Les Indiens revinrent alors à nous d'un air de gayeté.
„ Leur Chef tenoit en main un rameau de palmes, qu'il offrit à Paz de
„ Torrez en l'embrassant. Ses Compagnons en firent de même, & les
„ nôtres ne se sentoient pas de joye de se voir si bien reçus dans un Pays,
„ où l'on trouvoit de l'eau & du bois, dont l'Equipage avoit tant de besoin.
„ Deux vieillards, survenus dans ces entrefaites, posèrent leurs armes à
„ terre sur le bord de la Rivière, & nous saluèrent d'une manière soumi-
„ se. Nous comprîmes, par les gestes des Insulaires, que l'un des deux
„ étoit le Père ou l'Oncle de leur Chef, nommé *Taliquen*. Nous nous ar-
„ rêtâmes ensemble sur une petite esplanade au-devant de la Forteresse.

„ Si

QUIROGA
1606.

„ Si les Insulaires étoient dans l'admiration de nos vêtemens, nous n'y étions pas moins de les voir si bien bâtis, si agiles & si robustes.

„ QUAND nous nous vîmes bien en sûreté, & que le Chef des Indiens avoit dispersé son monde de côté & d'autre, ne gardant auprès de lui que deux Insulaires & un petit garçon, nous résolûmes aussi de prendre un peu de repos après tant de fatigues. On posa deux Corps-de-garde, l'un sur la Côte, l'autre dans l'Habitation, & le reste de nos gens s'étant desarmés, se répandirent par la forêt, où ils cueilloient des fruits, tandis que les Sauvages amenoient, dans leurs Pirogues, du bois & de l'eau pour l'Escadre. C'étoit le jour de Pâques fleuries (e); on célébra la Messe dans une cabane, où la plupart des gens de l'Equipage firent leurs dévotions. Nous restâmes ici sept jours. Le besoin qu'on avoit, pour le reste de la route, de quelques Insulaires, qui connussent les parages, & entendissent la langue, nous fit prendre la résolution d'en enlever quatre en partant. Leur Chef, au désespoir, vint lui-même au Vaisseau, avec son fils, pour les réclamer; n'ayant rien pu obtenir, il s'en retournoit fort triste, lorsqu'il aperçût le Canot, dans lequel on amenoit par force ces quatre malheureux, qui, dès qu'ils virent leur Chef, se mirent à faire des cris lamentables. Celui-ci, déterminé à risquer sa vie pour leur liberté, donnoit, d'un air hardi, le signal à ses Pirogues; mais le bruit d'un coup de canon sans boulet, que nous tirâmes du Vaisseau, les effraya tellement, que le Chef, faisant un geste aux captifs, pour marque qu'il n'étoit pas en son pouvoir de les délivrer, s'éloigna d'eux, la larme à l'œil. Le lendemain, un de ces Insulaires sauta dans la Mer, ce qui nous obligea de veiller sur l'autre, que nous avions à bord: car on en avoit mis deux sur chaque Vaisseau. Cependant nous ne pûmes si bien faire, que celui-ci ne se jettât encore à la Mer, le 21 Avril, comme nous étions à vue d'une belle Côte habitée au Sud-Est, pleine de bois de verdure, de palmiers & de terres cultivées. C'étoit vers douze degrés de Latitude (f). Nous envoyâmes donner avis de notre perte au Vaisseau Amiral, ce qui n'empêcha pas qu'un de leurs prisonniers n'en fit autant; & si le quatrième ne suivit pas le même exemple, c'est qu'il étoit leur esclave, & qu'il se trouvoit mieux traité parmi nous, qu'il ne l'avoit été chez les Maîtres de l'Île Taumago (g).

„ TORRES n'ayant pas besoin de rafraîchissemens, ne s'arrêta pas sur cette Côte. Il y alla seulement un moment, parler aux Naturels, qui lui firent présent de quelques noix de cocos, & d'une mante de tissu de palmettes. Ils lui donnèrent signe, qu'il y avoit, dans ce parage, de grandes terres habitées par un Peuple plus blanc que celui que nous venions de quitter. Nous navigeâmes, faisant route au Sud, par des

Peuple
blanc.

„ vents

(e) Il y a quelque erreur de date: car il a dit que l'Eclipse de Lune étoit arrivée la nuit du Jeudi Saint, 22 Mars; en ce cas, le 8 Avril étoit le Dimanche après la Pâque

de Quasimodo.

(f) Longitude 191. degrés.

(g) On place cette Île, Latitude 13°: Longitude 201°.

QUIROS. „ vents assez variables jusqu'au 25 Avril, que nous vîmes par proué, à
 1606. „ quatorze degrés & demi (b), une longue & haute Côte, que nous appel-
 Ile de la „ lâmes *Nuestra Senora de Luz* (Nôtre-Dame de Lumière), puis une autre
 Luz, & Ter- „ à l'Ouest, ensuite une autre au Sud-Est, garnie de hautes montagnes,
 re Australe du „ dont on ne voyoit pas le bout. La Côte étoit mauvaise, escarpée,
 S. Esprit. „ pleine de grosses sources d'eau, qui se précipitoient en ravines dans la
 Description „ Mer. Nous discernâmes, en approchant, des jardins ou enclos semés,
 du Pays. „ & des habitans, qui crioient de nôtre côté, en nous montrant des ra-
 „ meaux de palmiers. Les Insulaires, continuant de faire des signaux de
 „ paix, par des fumées sur les montagnes, & s'approchant de nous sans ar-
 „ mes, dans leurs bateaux, on envoya vers eux un Officier, avec vingt sol-
 „ dats, armés de rondaches & de mousquets. Ils entrèrent dans une
 „ grosse Rivière, qui couloit entre de belles roches vives, & dont la sour-
 „ ce paroissoit venir des montagnes voisines. Nos gens virent, sur la
 „ plage, une quantité de cochons, semblables à ceux d'Espagne, & grand
 Nations de „ nombre d'habitans de trois couleurs; les uns tout noirs, les autres fort
 trois cou- „ blancs, à cheveux & barbe rouge, les autres mulâtres, ce qui les éton-
 leurs. „ na fort, & leur parut un indice de la grande étendue que cette Contrée
 „ devoit avoir. Ils furent encore plus étonnés, sur ces entrefaites, de
 „ voir, au milieu des signes de paix, qu'on leur faisoit du rivage, un In-
 „ dien sortir de derrière un rocher, se jeter dans la Mer avec impétuosité,
 „ & nager jusqu'à la Chaloupe, où l'on se jeta sur lui, & on le fit
 „ prisonnier, dans la crainte que son intention ne fut de faire du mal à
 „ quelqu'un des nôtres: car il étoit brave & robuste; ses gestes des bras,
 „ & ses contorsions du visage, ne promettoient rien de bon. Il avoit des
 „ bracelets de dents de sanglier; raison pour laquelle on jugea que c'étoit
 „ un Cacique; & nous sûmes depuis, que nous ne nous étions pas trompés.
 „ D'un autre côté les gens de l'Esquif avoient engagé, par leurs ca-
 „ resses, un Indien des Pirogues, à venir avec eux au Navire, où l'on
 „ vouloit le régaler, & lui faire des présens, afin qu'il nous servit d'en-
 „ tremetteur, pour traiter avec ses Compatriotes. On lui mit un fer au
 „ pied, de peur qu'il ne se sauvât; mais il rompit un chaînon avec ses
 „ mains, sans qu'on s'en aperçut, & sauta dans l'eau avec le cademat &
 „ le reste de la chaîne pendue à son pied, nageant d'une grande vitesse
 „ du côté de la rive. Nos gens, voyant que ce seroit tems perdu que de
 „ courir après lui, dans l'obscurité de la nuit, poursuivirent leur chemin.
 „ Cependant on avoit amené l'autre Indien au Capitaine, qui fit de son
 „ mieux pour le rassurer, & après l'avoir fait bien habiller, donna ordre
 „ qu'on le ramenât le lendemain matin vers les siens. On le tenoit néan-
 „ moins toujours aux ceps, de crainte qu'il ne s'échappât. Ceux de la
 „ proué, en faisant voile par un fort petit vent, entendirent une voix
 „ dans la Mer: on y courut. C'étoit l'Indien qui avoit rompu sa chaîne,
 „ & qui, dans l'impossibilité de gagner la terre, accablé de lassitude, crioit
 „ au secours, aimant encore mieux tomber entre les mains de ses ennemis
 „ que de se noyer. On le tira de l'eau; & on lui ôta la chaîne du pied;
 „ ON

(b) Longitude 188 degrés.

„ on lui montra son Compagnon pour le consoler. On leur donna à man-
 „ ger, & on les laissa ensemble le reste de la nuit. Le matin, nôtre Ca-
 „ pitaine donna ordre qu'on leur coupât la barbe & les cheveux, les fit ha-
 „ biller de raffetas rouge, & leur remit plusieurs pièces de même étoffe
 „ pour échanger contre des vivres: après quoi, les ayant embrassé fort cor-
 „ dialement, il les fit reconduire chez eux. Le Cacique, en reconnois-
 „ sance du bon traitement qu'il avoit reçu, donna à nos gens des cochons,
 „ des plantains, des figues d'une espèce bien différente de celles des Indes.
 „ Celles-ci sont de belle couleur & d'une odeur agréable. Il leur donna
 „ aussi des patates & des racines d'ignames, dont les Nationaux font leur
 „ nourriture habituelle.

„ Ces bonnes gens ne nous virent pas partir sans regret. Nous conti-
 „ nuâmes à courir le long de la Côte, dans la Chaloupe, à la vûe d'une
 „ autre Nation nombreuse, de haute taille, plus grisâtre que la précédén-
 „ te. Ces gens nous parurent être des rustres de basse condition. Peu
 „ après qu'ils nous eurent fait des signes d'amitié, nous vîmes leurs
 „ femmes fuir vers un bois, & aussi-tôt ils nous décochèrent une grêle
 „ de flèches, dont un de nos Espagnols fut légèrement blessé au visa-
 „ ge. Nôtre mousqueterie les fit repentir de leur malice; après quoi, la
 „ nuit s'approchant, la Chaloupe revint à la Flotte raconter ce qui s'étoit
 „ passé.

„ L'ENVIE de connoître cette grande Terre, qu'on voyoit au Sud-Est,
 „ nous fit lever l'ancre. Ceux qu'on y envoya, le 30 Avril, rapportèrent
 „ qu'ils avoient trouvé une bonne Baye, large, bien à l'abri, bon mouil-
 „ lage sur trente brasses: que la Côte s'étendoit fort au loin en retour, dé-
 „ clinant au Sud-Sud-Ouest; qu'on leur avoit fait des signaux par des feux
 „ allumés sur les montagnes; que les Peuples de cette Côte étoient de hau-
 „ te stature; qu'ils les avoient abordés, dans une Pirogue, avec des mar-
 „ ques d'amitié, quoique feintes, comme nous l'éprouvâmes ensuite, &
 „ leur avoient fait présent d'une belle aigrette de plumes de heron. Le
 „ rapport combla de joye l'Equipage, qui se voyoit parvenu au but de ses
 „ desirs, par la découverte d'une grande Terre & d'un bon Port. L'Es-
 „ cadre entra, le 1^{er}. de May, dans la Baye, qu'elle nomma du nom de
 „ la fête S. Jacques & S. Philippe. L'ouverture, d'environ huit lieues
 „ de large, court Nord & Sud; la bande de l'Est peut en avoir douze
 „ & celle de l'Ouest quinze (1). Le 3, nous mouillâmes dans un bon
 „ Port, à l'embouchure de deux Rivières, fond de sable net, depuis qua-
 „ rante jusqu'à six brasses. Les Indiens, qui nous entouraient dans leurs
 „ Canots, nous faisoient signe d'entrer plus avant. Mais nous ne jugeâ-
 „ mes pas à propos de le faire. C'étoit le jour de l'Invention de la Sain-
 „ te Croix. Nous nommâmes le Port, *Vera Cruz*: tout le Continent, *Ter-
 „ re Australe du S. Esprit*: & les deux Rivières, l'une *Jourdain*, & l'autre
 „ *S. Sauveur*. Les bords de ces deux Rivières sont d'une beauté enchan-
 „ tée, garnis de fleurs & de verdure. La plage y est large & plaine, si
 „ bien à l'abri, que quelque vent qui souffle dans la Baye, la Mer reste

„ cal-

QUIROS.
1606.

Autre Na-
tion.

Baye S.
Jacques & S.
Philippe.

P. Vera Cruz.
R. Jourdain.
R. S. Sauveur.
Terroir de
la Terre Aus-
trale, & ses
productions.

(1) Latitude 15 degrés 40 minutes, Longitude 187 degrés.

QUIROS.
1606.

„ calme & tranquille dans le retour; le rivage, jusqu'à la pente des mon-
 „ tagnes, est couvert d'arbres; les montagnes aussi vertes que la plaine,
 „ sont séparées par de larges vallons, plats, fertiles, arrosés de Rivières;
 „ en un mot, il n'y a point de Contrée si belle en Amérique, & bien peu
 „ qui l'égalent en Europe. La terre y produit en abondance, & presque
 „ sans culture, des fruits de bon goût, des patates, des ignames, des pa-
 „ pas, des plantains, des oranges, des limes, des amandes, des *obos*,
 „ & divers autres fruits fort savoureux, que nous ne connoissons pas.
 „ On y trouve de l'aloës (*k*), des noix muscades, de l'ébène, des pou-
 „ les, des cochons, & plus avant dans le Pays, selon qu'on nous le fit en-
 „ tendre par signes, du gros bétail, des oiseaux qui chantent à merveille,
 „ des ramiers, des perdrix, des perroquets, des abeilles. Les habitans
 „ sont noirs; ils demeurent dans des cabanes basses, couvertes de paille;
 „ le Pays est sujet aux tremblemens de terre, signe d'un Continent d'assez
 „ grande étendue.

Ce qui s'y
passa.

„ Ces gens-ci parurent assez mécontents de notre arrivée. Quand
 „ nous eûmes mis pied à terre, leur Chef vint à nous, avec sa troupe, &
 „ nous présenta quelques fruits, en nous faisant signe de nous en aller;
 „ comme nous n'en tenions compte, le Chef traça une raye sur la poussière,
 „ en nous faisant signe de ne pas la passer. A peine Torrez se fut a-
 „ vancé au-delà, qu'ils nous décochèrent quelques flèches, ce qui nous
 „ obligea de faire feu sur eux & d'en tuer quelques-uns, du nombre des-
 „ quels fut leur Chef; les autres s'enfuirent vers les montagnes. Une se-
 „ conde troupe des nôtres étoit allée d'un autre côté chercher des vivres,
 „ & tâcher de faire alliance avec les Nationaux; mais ils sont d'un si mau-
 „ vais caractère, qu'il n'y eut pas moyen d'entrer en conférence. Ils se
 „ mettoient toujours aux aguets sur notre passage, quoiqu'avec peu de
 „ succès; car les branches rompoient le coup de leurs flèches, au lieu
 „ qu'elles les paroient mal de nos balles de mousquets. Nous passâmes
 „ quelques jours en ce lieu à nous recréer, & à nous reposer des fatigues
 „ passées. On célébra le service divin dans une cabane de verdure, pré-
 „ cédée d'une belle allée d'arbres. On y fit la procession de la Fête-Dieu.
 „ On éleva une croix. On prit possession du Pays, au nom du Roi Phi-
 „ lippe III. Une troupe des nôtres étant un jour allé chercher des fruits,
 „ découvrit, du haut d'une montagne, un beau vallon qu'elle traversa;
 „ puis, du sommet d'une autre montagne, à deux lieues du rivage, elle
 „ ouït un bruit de tambours, qui lui donna la curiosité de s'approcher en
 „ grand silence. Les Espagnols arrivèrent à une habitation, où les Sau-
 „ vages passoient nonchalamment le tems à danser. Dès qu'ils se virent
 „ surpris, ils prirent la fuite vers la montagne, abandonnant leurs fem-
 „ mes & leurs enfans; mais on eut bientôt lieu de juger qu'ils ne s'étoient
 „ ainsi sauvés que pour avoir été surpris sans armes. Nos gens, restés
 „ maîtres de l'habitation, entrèrent dans une cabane, d'où ils enlevèrent
 „ trois enfans & quatorze cochons, & s'en revinrent au plus vite de nô-
 „ tre côté, avant le retour des Indiens, étant loin de tout secours & ac-

„ ca-

(k) Ou du *guayac*, *alubaca*.

„ cablés de lassitude. Ils repassoient dans le vallon, lorsqu'ils entendirent
„ de nouveau les cris des Barbares, accompagnés du bruit de leurs tam-
„ bours, faits d'un tronc de bois creux. Nos gens, prêts d'être assaillis,
„ coururent de toute leur force jusqu'à la pente de la montagne, dont ils
„ gagnèrent le sommet, le plus vite qu'il leur fut possible, chargés com-
„ me ils étoient. La nécessité de reprendre haleine les obligea de s'y ar-
„ rêter. Les Barbares approchèrent, & faisant leurs cris ordinaires, lan-
„ cèrent aux nôtres une grêle de flèches, qui par bonheur n'atteignirent
„ personne. On leur répondit à coups de mousquets, qui en blessèrent
„ quelques-uns, & firent reculer leur troupe: mais elle ne tarda pas à re-
„ venir à la charge, poursuivant les nôtres à la descente jusqu'auprès du
„ rivage; de sorte qu'ils étoient obligés de faire ferme de tems en tems
„ pour recharger leurs mousquets & faire feu. Malgré ceci, la crainte
„ de nos armes ne faisoit pas quitter prise aux Barbares, qui, lorsqu'ils
„ n'eurent plus de flèches, se campèrent sur des pointes de rochers, d'où
„ ils nous lançoient, du haut en bas, de grosses pierres. Un de nos Es-
„ pagnols en eut le bras cassé. Ils n'eurent pas d'autre mal, dans cette
„ retraite dangereuse, qu'ils exécutèrent avec une bravoure extrême, sans
„ abandonner leur proie. Quand les Indiens ouïrent tirer le canon des
„ Vaisseaux, & qu'ils virent qu'on couroit de toutes parts au secours des
„ nôtres, ils abandonnèrent, pour le coup, la partie, en fuyant vers la
„ montagne.

„ APRÈS quelque séjour en cette Baye, les Vaisseaux levèrent l'ancre,
„ & nous en sortîmes: mais il y fallut bien-tôt rentrer. Nos gens tombè-
„ rent tout d'un coup malades, en si grand nombre qu'il ne restoit plus
„ personne en état de faire la manœuvre. On ne pouvoit attribuer cet
„ accident à la nature même du poisson, dont nous avions mangé en
„ quantité durant notre séjour dans la Baye: mais on soupçonna que le
„ dernier, qu'on avoit pêché, pouvoit avoir avalé quelque poison, ou a-
„ voir été habillé & coupé en morceaux sur des herbes venimeuses. En
„ peu de tems les deux Vaisseaux devinrent semblables à l'hôpital d'une
„ Ville pestiférée. Nos gens furent si malades, que pas un d'eux ne crut
„ en revenir: cependant nos Chirurgiens, quoique malades eux-mêmes,
„ servirent les autres avec tant de zèle & d'habileté, que les effets de cet
„ accident furent bientôt passés, sans que personne en mourut. Durant
„ ce second séjour, on fit aussi quelques descentes à terre; & l'on relâcha
„ les enfans enlevés de l'habitation, dans l'espérance qu'ils seroient les in-
„ strumens d'un traité de paix entre les Naturels & nous: mais ceci n'ayant
„ aucun effet, nous levâmes l'ancre une seconde fois, le 5 Juin, pressés
„ d'aller reconnoître les terres sur le vent, d'en prendre possession pour le
„ Roi, & d'y bâtir une Ville, comme nous ayons fait dans la Baye, où
„ nous en fondâmes une, qu'on nomma *Jérusalem la neuve*, dans laquelle
„ on établit des Alcades, des Corrégidors & autres Officiers du Roi (1);

„ nous

QUIROS
1606:

Jérusalem
la neuve, Vil-
le bâtie par
les Espagnols.

(1) Les fonctions de ces Officiers n'ont pas été de longue durée, non plus que la Ville même, où ils les exerçoient. Ceci peut bien passer pour une rodomontade Espagnole.

XVI. Part.

G

QUIROZ
1606.

„ nous trouvâmes au large le vent contraire, & la Mer si agitée, que la
 „ prouë des Navires étoit quelquefois sous l'eau. On fut forcé de rega-
 „ gner la Baye. Les deux Vaisseaux, & le petit Bâtiment, la coururent
 „ ensemble pendant deux jours, non sans risque. Le 3, deux des trois
 „ gagnèrent la Rivière, & mouillèrent dans un bon abri, plus avancé que
 „ celui où nous avions fait nôtre premier débarquement. Mais la Capi-
 „ tane n'en pût jamais venir à bout, & courut tant de risque, dans la
 „ Baye, qu'elle fut forcée d'en sortir pour prendre le large, où elle déri-
 „ va si bien, qu'elle ne pût jamais regagner la bouque. La saison s'avan-
 „ çoit, & les vents d'aval régnoient depuis le mois d'Avril. Le Capitai-
 „ ne & les Pilotes furent donc d'avis de faire route, & d'aller, par la
 „ hauteur de dix degrés, chercher l'Isle Sainte Croix, où étoit le rendez-
 „ vous des Vaisseaux, en cas de séparation. Le Navire apperçût peu a-
 „ près une voile, à laquelle on donna la chasse: mais on la laissa, quand
 „ on eut reconnu que c'étoit un Bâtiment de ces Indiens des Isles voisines.
 „ Nous cherchâmes l'Isle Sainte Croix vers dix degrés vingt minutes, sans
 „ la trouver; il y a grande apparence que nous laissâmes les terres sous le
 „ vent, & que nous avions beaucoup dérivé en sortant de la Baye S. Phi-
 „ lippe. En cette occurence le Capitaine assembla tout le monde, pour
 „ donner son avis sur ce qu'il falloit faire. Nous étions tous fort tristes.
 „ Il nous restoit, de côté & d'autre, un long trajet de Mer, & un Vais-
 „ seau fort peu en état de le faire, soit qu'on voulut aller à la Chine ou
 „ au Mexique. On se détermina pour le Mexique. C'étoit tout au con-
 „ traire de nôtre premier projet: mais, dans l'incertitude si les deux
 „ autres Vaisseaux regagneroient jamais les Pays de la domination d'Espa-
 „ gne, on ne voulut pas risquer de perdre toutes les nouvelles connoissan-
 „ ces que nous venions d'acquérir en ce Voyage. Je n'entrerai pas dans
 „ le détail de ce que les calmes, les vents, les chaleurs & la disette d'eau
 „ nous firent souffrir, dans le trajet jusqu'au 3 Octobre, où nous vîmes
 „ les Côtes de la Californie. Nous eûmes, pendant quatorze jours de sui-
 „ te, la vûe de cette Terre, sans pouvoir y toucher. Il arriva ici une
 „ chose fort extraordinaire: un des Matelots, Italien de naissance, jeune
 „ homme fort vigoureux, se jetta dans la Mer. Nous scûmes peu après
 „ qu'il avoit rempli, d'une quantité de vivres suffisante pour gagner la ter-
 „ re, éloignée d'environ quatre lieues, deux bouteilles bien bouchées de
 „ cire, & amarrées à une large planche, sur laquelle il espéroit se tenir
 „ assis & gagner le rivage. Nous restâmes étonnés d'une résolution si dé-
 „ terminée, laissant à Dieu à juger de son intention, qui nous est incon-
 „ nuë: car il pouvoit attendre trois ou quatre jours que nous fussions arri-
 „ vés vers une Côte habitée par des Chrétiens; au lieu que celle où nous
 „ étions pour lors, n'étoit peuplée que de Sauvages idolâtres. Au sortir
 „ d'ici, le Vaisseau fut assailli d'une terrible tempête, qui, après avoir
 „ cent fois mis l'Equipage au dernier moment de sa vie, nous jetta enfin
 „ à Zalagua, près du Port de la *Nativité* au Mexique, où nous attendîmes
 „ le moment de faire voile pour Acapulco”.

Extrait du Mémoire présenté au Roi d'Espagne par Ferdinand de Quiros.

QUIROS.
1606.

Description
de la Terre
Australe du S.
Esprit.

LA grandeur des terres nouvellement découvertes, autant que j'en puis juger par mes propres yeux, égale celle de l'Europe entière & de l'Asie mineure jusqu'à la Mer Caspienne. Elles sont une cinquième partie du Globe terrestre, étendues sous les Zones torride & tempérée, dans les Latitudes correspondantes à l'Europe & aux meilleures Contrées de l'Afrique & de l'Asie, auxquelles elles sont en quelque manière antipodes. La Contrée, que nous avons le mieux parcourue, sous le quinzième parallèle, est préférable à l'Europe, par où l'on peut juger des autres.

Habitans.

TOUTE cette partie du Monde est extrêmement peuplée d'hommes de diverses couleurs, blancs, noirs, olivâtres, ou de couleurs mêlées; il y en a de rougeâtres, peut-être pour avoir été brûlés de l'ardeur du Soleil. Les uns ont les cheveux noirs, longs & épars; d'autres les ont épais & crépus; d'autres aussi les ont jaunes & luisans: ce qui peut être un indice, qu'il y a eu, parmi eux, du mélange dans les espèces. Ils ignorent les Arts, n'ont ni Villes, ni Fortereffes, ni Loix, ni Souverains. Dans cet état de pure Nature, ils sont souvent divisés entr'eux par de fréquentes querelles. Leurs armes sont l'arc, & des flèches sans venin, des bâtons, des lances & des zagayes de bois. Ils ne les quittent pas même en navigeant dans leurs Canots, d'où l'on peut conjecturer qu'ils sont ordinairement en guerre avec leurs voisins. Ils ne se couvrent le corps que de la ceinture au milieu des cuisses; du reste ils ont assez de soin de se tenir propres; ils sont gais, accessibles & fort reconnoissans des marques d'amitié qu'on leur donne. J'en ai plus d'une fois fait l'épreuve, & j'ai reconnu, que lorsqu'on en usoit bien avec eux, on les trouvoit doux & traitables. On trouve parmi eux quelques sortes d'instrumens de musique. Ils aiment la danse, & leur humeur paroît portée à la joye & aux divertissemens. Ils ont des barques assez bien construites, dont ils se servent pour aller d'une Ile à l'autre. Quelques-uns ont des voiles d'un fil assez semblable au chanvre, mieux fabriquées que celles des Indes & de Java. Ils habitent des maisons de bois, couvertes de feuilles de palmite. Ils ont des cimetières & des oratoires pour leur culte d'idolâtrie, auquel ils paroissent fort adonnés, des jardins potagers, divisés en planches & assez bien cultivés. Ils savent polir le marbre, fabriquer des pots de terre, des cuillères de bois & des tissus d'écorce. Ils font, ainsi que nous, dans l'usage de châtrer les porcs & la volaille. La nacre est, de toutes les matières, la plus utile pour eux; ils en font des couteaux, des ciseaux, des scies, des coutres, de charrues & autres ustenciles; quant aux perles, ils les portent en colliers autour du col. Leur pain se fait, sans aucun travail, de trois espèces de racines, que l'on ne fait que rôtir au feu, & qui sont un aliment solide & d'assez bon goût. Il y a de ces racines longues de plus d'une coudée, & grosses environ de la moitié. On trouve, dans le Pays, des plantains & des amandiers de plusieurs espèces, des arbres, qu'ils nomment *Obis*, dont le fruit ressemble au coin, des noyers, des citronniers,

Leurs mœurs,

Leur nourriture,

QUIROS.
1606.

de l'ébène, & autres grands bois de construction, du miel, des cannes de sucre, des herbes potagères, comme citrouilles, bettes, fèves, &c. des palmiers à dattes & à chou, propres à faire du vin ou du vinaigre; mais surtout un grand nombre de cocotiers, dont les usages, pour toutes les nécessités de la vie, sont si connus, qu'il n'est pas besoin de les décrire ici.

Gaudron
de cocos.

Je dirai seulement que de l'huile de cocos, ils font du baume pour les playes, & du gaudron, qu'ils appellent *Galagala*, pour espalmer les barques, indépendamment d'une autre résine, servant aussi au même usage; que de l'écorce, ils filent de si bonnes cordes, qu'on s'en pourroit servir à traîner des pièces d'artillerie, sans parler d'une espèce de chanvre, qu'ils ont assez semblable au nôtre: & que les feuilles leur sont surtout de grand usage, pour couvrir les toits & garnir en dedans les murailles des cabanes. Le Pays nourrit aussi du gros & menu bétail, du gibier & des oiseaux domestiques, à-peu-près comme en Europe. La Mer abonde en toute sorte de poisson, tellement que les Vaisseaux d'Europe trouveroient ici de quoi se rafraîchir à merveille, & que toutes les productions de nos climats, qu'une Colonie y voudroit cultiver, y fructifieroient fort bien selon l'apparence.

Richesses
du Pays.

Les richesses, que j'y ai vues, sont de l'argent & des perles. Notre Commandant m'assura, qu'il y avoit vu de l'or, un jour que j'étois allé plus loin reconnoître le Pays. Nous y avons tous deux vu des noix muscades, du mastic, du gingembre, du poivre & de la canelle. Il est à croire que le clou de girofle n'y manque pas, puisque la région n'est pas éloignée du parallèle des Moluques. On y trouve aussi de quoi faire des étoffes de soye. On ne peut douter qu'il n'y ait des cuirs & du suif, dès qu'il y a des vaches & des chèvres. Les essains d'abeilles, que j'y ai aperçus, sont une preuve qu'il y a de la cire & du miel. Voilà ce que j'y ai vu, sans m'être beaucoup avancé dans les terres. Il n'est pas aisé de tirer, des habitans, quelque enseignement sur le surplus. Outre la difficulté de se faire entendre, ce sont des gens simples, contents du peu qu'ils ont sous leur main; qui ne songent qu'à vivre sans travail, & sans aucun souci des choses pour lesquelles on se donne tant de peine parmi nous.

Température.

L'AIR y est salubre & tempéré, le terroir fertile & agréable, partie montueux, partie de plaine. Il y a de bonnes Rivières, grandes & petites, sur lesquelles on peut construire des usines de toutes espèces. On trouve au bord de quelques-unes, des roseaux de cinq ou six palmes de tour. Le marbre, la pierre à bâtir, l'argile à pétrir de la brique, le bois de charpente n'y manquent pas non plus; enfin on y trouve des salines.

Baye S.
Jacques & S.
Philippe.
Port. Vera
Cruz.

La Baye de S. Jacques & S. Philippe s'enfonce environ vingt lieues dans les terres; les bords en sont remplis d'habitations. Le Port, que nous avons appelé *Vera Cruz*, à quinze degrés quarante minutes de Latitude, & où je propose d'établir la Colonie, peut contenir mille Vaisseaux à l'ancre, sur environ dix brasses, bon fond de sable noir. Il est formé par l'em-

Pembouchure de deux Rivières, l'une desquelles égale le Guadalquivir, l'autre est navigable aux Chaloupes, & donne une aiguade. Le chant des petits oiseaux est fort agréable sur la rive, ainsi que l'odeur des fleurs, surtout celle du citronnier & du basilic. Ces Rivières ne sont infestées ni de serpens ni de crocodiles. Je n'ai vu, sur les terres, ni fourmis, ni chenilles, ni mosquitos, ni tant d'autres insectes, qui désolent certaines Contrées. Ce que j'ai dit sur la salubrité, je le fonde sur ce que la chair & le poisson s'y conservoient deux jours sans se corrompre: sur ce que les Naturels du Pays ne tiennent point leurs cabanes élevées de terre, sur des pieux, comme en d'autres endroits de l'Isle; sur ce que couchant souvent à terre, à la belle étoile, ils ne laissent pas de parvenir à un âge avancé; sur ce qu'aucun des gens de l'Equipage n'y fut malade, quoiqu'ils travaillassent beaucoup, & qu'ils bûssent de l'eau fraîche à jeun & baignés de sueur, qu'ils mangeassent des fruits que la terre produit, & allassent également au ferein & au soleil. La chaleur n'y est pas excessive, & ils avoient besoin, après minuit, d'une couverture de laine à cause de la fraîcheur du matin.

J'ai donné, à toute cette région, le nom de *Terre Australe du S. Est*, & j'ai imposé divers noms à une vingtaine d'Iles nouvellement découvertes; j'ai pris possession de tout ce Pays au nom de Vôte Majesté, en faisant ériger deux Colonnes, sur lesquelles on a gravé vôte devise *plus ultra*, qui convenoit si bien ici (a); on a aussi dressé une croix sur le rivage, & un autel en l'honneur de Nôtre-Dame de Lorette, sur lequel le sacrifice de la Messe a été célébré plus d'une fois.

Au surplus, Sire, je suis prêt à donner, sur la Carte, de plus amples instructions en présence des Mathématiciens de Vôte Majesté.

(a) La devise de Philippe II. faisoit allusion au *non plus ultra* des Colonnes d'Hercule au Détroit de Gibraltar.

Extrait d'un autre Mémoire du même Quiros.

OUTRE les Pays ci-dessus mentionnés, j'ai pris terre à l'Isle *Taumaco*, à la distance, selon nôtre estime, d'environ douze cens cinquante lieues du Mexique. J'y séjournai dix jours. Le Roi, nommé *Tamby*, fit fournir des vivres, dont l'Equipage avoit grand besoin, & vint sur mon bord. C'étoit un homme de haute taille, d'une corpulence robuste; le teint plus qu'olivâtre, les yeux brillans, le nez aquilin, la barbe & les cheveux crépus: il paroissoit avoir de l'entendement & même de la ruse; en un mot c'étoit un homme présentable. Je le reçus bien, & je lui fis voir le Navire avec tout son appareil. On devinoit assez, à son geste & à son étonnement, qu'il n'avoit jamais rien vu de pareil. Nous nous entretenmes par signes. Un Secrétaire écrivoit à mesure ses réponses, autant qu'on les pouvoit deviner. Je lui demandai s'il y avoit des Iles habitées autour de celles-ci, soit dans le voisinage, soit plus loin, & de quel côté. Il me répondit qu'il y en avoit en quantité, & même une grande région, qu'il appelloit *Manicolo*. Il traçoit des ronds avec son doigt sur la poussière, plus ou moins grands, à mesure que l'Isle, dont il parloit, étoit plus grande.

Quiros,
1606.

Isle Taumaco.

Conférence
avec le Roi
Tamay.

Grande ré-
gion appelée
Manicolo.

QUIROS. de ou moindre. Pour signifier que c'étoit un grand Pays, il éendoit les
1606. bras tout de leur long. Il pointoit du doigt le Nord, le Sud, ou l'Est, selon le côté où la région étoit placée. Il nous fit entendre que le Pays vers le Sud étoit sous sa domination. Ces Peuples, selon l'apparence, comptent le tems par nuits: car pour marquer la distance d'un lieu à un autre, il couchoit sa tête sous son bras, comme pour dormir, autant de fois qu'il y avoit de journées de chemin. Divers autres signes lui servirent à nous faire entendre quels Peuples étoient blancs ou noirs; quels autres étoient ses ennemis ou ses alliés. Quand ils étoient antropophages, il mordoit son bras, ce qui signifioit aussi qu'il leur vouloit du mal. Nous lui fîmes si long-tems répéter ces sortes de gestes, qu'il en parut fatigué, & demanda de s'en aller. Ainsi nous le congédiâmes, après lui avoir fait des présens. J'allai le lendemain moi-même lui faire visite.

J'AI touché depuis à ce Pays, qu'il appelle *Manicolo*, (a) où l'on trouve des bœufs, des buffles, des chiens qui aboient, des poules, des cochons, & des coquillages à perles. En partant, j'enlevai quatre des Naturels, dont trois s'échaperent à la nage, & le quatrième, qui nous resta, fut baptisé & nommé *Pierre* (b).

Rapport
d'un autre In-
dien.

Isle Chi-
cayna.

Perles.

NOUS l'interrogeâmes depuis fort au long sur son Pays; il nous dit que sa profession étoit de faire des tissus & des flèches, qu'il étoit né dans l'Isle *Chicayna*, plus grande que *Taumaco*, dont elle est éloignée de quatre journées de navigation. Selon son rapport, le terroir y est très-fertile & abondant en toutes sortes de fruits. Les habitans sont les uns noirs, à cheveux roux & crépus (c). Il y en a de taille de géant. Le rivage y est plein de coquillages à perles, de diverses grandeurs, que l'on ramasse à la main dans une eau peu profonde: on jette les perles quand elles sont petites: l'on mange la chair de l'huître, qu'il appelle *Canose*, & de la coquille, qu'il nomme *Totole*, on en fait des assiettes & des cuillères. Il nous parla d'un autre coquillage, nommé *Taquila*, dont les perles sont grandes & belles. Il nous disoit tout ceci d'un air de vérité, & sur son rapport, je n'ai pas lieu de douter qu'on ne pût faire, en ces Contrées, un commerce de perles fort avantageux. Il nous ajouta qu'en deux jours de trajet on passoit de *Chicayna* à l'Isle *Guantopo*, où les hommes sont aussi blancs que ceux d'Europe, à cheveux roux ou noirs, le corps peint en rouge jusqu'à la ceinture: les femmes très-belles & vêtues de soie de la tête aux pieds: que les habitans de celle-ci parlent la même langue, & sont alliés de ceux de l'Isle *Taucalo*: qu'à deux journées de *Manicolo*, & à cinq de *Taumaco*, étoit l'Isle *Tucopio*, grande comme celle d'Acapulco sur les Côtes du Mexique, habitée par une Nation nègre & de petite taille, qui a un langage particulier, & qui néanmoins est alliée de son Pays

Isle Guan-
topo.

Isle Taucalo.

Isle Tucopio.

na-

(a) Le Mémoire ne marque le giffement d'aucun de ces Pays d'une manière satisfaisante. On l'a indiqué de la façon la plus probable, dans la Relation précédente.

(b) La Relation précédente explique que c'est à *Taumaco*, non à *Manicolo*, que les

quatre Indiens furent enlevés.

(c) Remarquez cette circonstance extraordinaire & peu vraisemblable, ainsi que celle rapportée dans la Relation précédente, sur les hommes noirs à cheveux rouges.

natal: que cette Isle a une grande Baye, où se jettent quatre Rivières non guéables, & qu'on y trouve beaucoup de perles. Il nous racontoit à-peu-près la même chose des Isles *Pilen*, *Pupam*, *Fonfono*, & autres adjacentes. Cette dernière n'est qu'à deux ou trois journées de Taumaco. Les habitans sont des nègres de haute taille, qui ont aussi leur langue particulière. Il nous parla d'une grande région, nommée *Pouro*, qu'il disoit n'avoir pas vû, mais avoir appris, d'un marinier expert, qu'elle étoit fort peuplée: que les habitans étoient presque noirs, vigoureux, peu traitables & guerriers: que néanmoins les homicides y étoient punis de mort & pendus: qu'il avoit vû, de ses propres yeux, une flèche telle que les fabriquent les gens du Pays, garnie d'une pointe d'argent, faite en lame de couteau: ce qu'il nous assura plusieurs fois. Pour moi je n'ai nulle peine à croire que la Nature produise de ce métal en ces Contrées; car j'ai trouvé, dans le Golfe S. Jacques & S. Philippe, des pierres qui ressembloient fort à de la marcassite d'argent.

CET Indien Pierre, nous racontoit encore, que dans son Pays, le Démon, qu'il appelloit *Terva*, & dont il ne parloit qu'avec un grand air de frayeur, apparoiſſoit aux gens pendant la nuit, ou conversoit avec eux, quoiqu'invisible, durant le jour: que lorsqu'on vouloit en approcher, on ne trouvoit qu'un air impalpable: qu'il avoit prédit l'arrivée d'une Nation éloignée, laquelle chercheroit à se rendre maîtresse de la vie & des biens des Insulaires. Mais depuis que nôtre Sauvage eut reçu le Baptême, il fut peu à peu délivré de ces prestiges. Il monroit un grand desir de retourner vers ses Compatriotes, pour leur faire embrasser la Foi Chrétienne, & leur apprendre comment il avoit été bien traité par les Espagnols; mais il mourut jeune à Mexico âgé de vingt-six ans.

TERMINONS cet article par une note de Hackluyt. „ Un nommé „ Simon *Fernand*, Pilote Portugais, m'a dit, à moi, Richard Hackluyt, „ cejourd'hui 15 Mars 1604, que tandis qu'il étoit à Lima, vers l'an „ 1600, on avoit fait partir une Flotte pour les Philippines, commandée „ par un Mestif, fils d'un Espagnol & d'une Indienne: qu'un vent de „ Nord avoit jetté les Vaisseaux bien loin au Sud de la Ligne, où ils a- „ voient découvert des Isles non moins belles que les *Isles Salomon*. On „ nomma le lieu principal *Monte di Plata*, (Mont d'argent,) à cause qu'on „ y trouve beaucoup de ce métal. Les Espagnols virent deux couronnes „ de ce métal, qui valoient un grand prix. Ils dirent aussi qu'ils avoient „ vû un petit monceau de poudre d'argent, d'environ deux poignées. „ Les habitans estiment beaucoup le fer, & l'échangeroient au poids de l'ar- „ gent. *Luis de Tribaldo*, Gentilhomme de l'Ambassadeur d'Espagne en „ Angleterre, m'a dit aussi, qu'il avoit vû, à Madrid, un Officier de „ Marine, qui demandoit la permission de faire la conquête de ces Pays, „ & qui, à ce qu'il croit, l'avoit obtenue.”

QUIRON
1606.

Isles *Pilen*,
Pupam, *Fon-*
fono.

Pouro, gran-
de région.

Marcassite
d'argent.

Croyance
d'un Insulaire.

Note de
Hackluyt.

Isle *Monte*
di Plata, ri-
che en argent

NODAL.

Voyage de Garcie de Nodal, en 1618.

Remarque
préliminaire.

Le Roi
d'Espagne en-
voye deux
Caravelles
pour visiter le
Déroit de le
Maire.

1618.
Départ de
Lisbonne.

Canal S.
Sébastien.

Cap Pen-
nac.

Sauvages
de grande
taille.

On trouve
de l'or sur la
Côte Orienta-
le de la Terre
de feu.

LE mauvais succès de la dernière Expedition de Quiros ralentit tout à coup l'ardeur de la Cour d'Espagne pour les nouvelles Colonies. Ce célèbre Marin eut beau présenter divers Mémoires à cet effet ; l'affaire, comme on l'a dit, fut traînée en longueur jusqu'à sa mort, qui fit entièrement oublier ses projets. Il ne falloit pas moins que l'émulation d'une Nation rivale, pour reveiller le goût des découvertes ; mais encore est-il resté impuissant dans ses derniers efforts.

A peine le Roi d'Espagne fut-il informé de la fameuse course de le Maire, dont on a donné ailleurs la Relation (a), que prenant plus de confiance aux nouvelles découvertes de cet habile homme, que n'en avoient eu ses Compatriotes même (b), il attira, dans ses Etats, quelques bons Marins Hollandois, du nombre desquels étoient Jean de Moore & Jean de Witte. Il fit équiper deux Caravelles, dont il donna le commandement à Don Garcie de Nodal, avec ordre de visiter le nouveau passage de communication d'une Mer à l'autre, & d'examiner s'il seroit possible de le garder en construisant des Fortereses sur les deux rivages.

LES Caravelles partirent du Port de Lisbonne, Ville alors sous la domination d'Espagne, le 27 Septembre 1618, & ayant touché à Rio Janeiro, vinrent, par le travers de cinquante-trois degrés vingt minutes de Latitude, où elles découvrirent un nouveau Déroit, entre deux Caps (*Espiritu Santo & Arenas*,) que l'on nomma le Canal S. Sébastien, & qui rentre, à ce que l'on conjectura, dans le grand Canal de Magellan : puis un peu plus loin vers le Sud-Est, près d'un Cap, qu'ils appellèrent des Pennas, un autre nouveau Déroit, plein de rochers & de bas-fonds. Toute cette Côte est en écore, garnie de hautes montagnes, couvertes de neige jusqu'au cinquante-quatrième degré. Mais un peu plus avant, du côté du Pole, on la voit revêtue d'arbres & de verdure. Elle est toute découpée de Bayes & de Promontoires, sur-tout vers le cinquante-cinquième parallèle, sous lequel il y a deux petites Isles, qui ne sont que des rochers blancs, rongés des vagues.

ON prétend que Moore, commerçant sur ce rivage, avec les Naturels du Pays, qui sont plus hauts de toute la tête que nos Européens, avoit reçu d'eux, en échange de quelques outils de fer, un lingot d'or long de plus d'un demi pied, sans qu'ils ayent pû lui faire entendre si ce métal venoit de leur propre terrain ou d'ailleurs, & sans qu'on ait même pû sçavoir le poids du lingot, la chose ayant été tenue secrète, par ce Capitaine Hollandois.

NODAL, parvenu à l'entrée du Déroit, le trouva tel qu'il paroît représenté dans les Cartes de le Maire. Mais, quoiqu'aidé d'un vent favorable, il ne pût l'embouquer alors, tant les courans le repoussioient avec force. Il passa trente lieues plus loin, vers le Sud-Est, le long d'une Côte, que l'on jugea

(a) Voyez le Tome XIV. pag. 229.

(b) On fait quel jugement Spilberg por-

toit de ces découvertes, *ut supra*, pag. 255.

& Tom. XV. pag. 162.

Jugea faire partie de quelque grand Continent, qui pouvoit s'étendre vers le Sud de l'Afrique (c). Enfin, revenant sur ses pas, il entra dans le Détroit, dont la longueur est d'environ sept miles, & ayant jetté l'ancre à un mile de l'embouchure, dans une Baye sablonneuse, il descendit sur la Côte de l'Ouest, près d'une Rivière d'eau douce, ombragée de beaux arbres, où l'Equipage eut toute la commodité possible pour faire du bois & de l'eau. Quinze Naturels du Pays s'approchèrent de l'aiguade. Ils étoient nuds, n'ayant, pour tout vêtement, sur les épaules, qu'une peau de mouton, peinte en rouge, ainsi que tout leur corps, à l'exception du visage, qu'ils avoient frotté de craye blanche. Deux d'entr'eux, plus grands que les autres, portoient des fourures brunes, d'un poil extrêmement doux, & sur la tête des bonnets de peaux de lars, sorte d'oiseaux de Mer, écorchés, dont ils avoient arraché les grosses plumes, en laissant le duvet. Leurs armes étoient l'arc, des flèches, garnies de cailloux aiguisés, & des couteaux de pierre: leurs ornemens, des ceintures de cuir, & des colliers de très jolies petites coquilles blanches & opales. Jamais les Espagnols ne pûrent rien comprendre à leur langage. Soit que les Barbares fissent quelque demande ou quelque réponse, ils ne faisoient que répéter *boo, boo, boo*. Ils témoignèrent une grande aversion pour tout ce qu'on leur offrit à boire & à manger. On ne leur vit manger que d'une herbe un peu amère, & d'une certaine fleur jaune, assez semblable au fouci, qui croit en abondance sur cette rive. D'ailleurs ils ne se faisoient aucune peine de voir là des Espagnols, leur aidant même à puiser de l'eau, & à couper du bois, après avoir, sans défiance, posé leurs armes à terre. Ils avoient, de l'autre côté de la Baye, leur habitation, composée d'une cinquantaine de cahutes en pieux couvertes de roseaux. Ces Sauvages sont assez dociles & paroissent capables d'instructions: car en fort peu de tems ils avoient déjà appris à réciter l'Oraison dominicale.

QUANT au côté de l'Est du Détroit, qu'on appelle *Terre des Etats*, où la force des courans repoussa les Caravelles, lorsqu'elles étoient déjà dans la Mer du Sud, la Côte y a plus d'étendue, mais elle est inaccessible, n'offrant de toutes parts, à la vue, que des précipices & des roches aiguës. L'aspect en est assez semblable à celui de la Norvege; & la Mer y est sans fond près du rivage.

Les Caravelles, rentrées dans la Mer du Sud, examinèrent, autant que les vents & les courans, dont elles étoient tourmentées, le purent permettre, s'il y avoit, en ce parage, quelque autre endroit. Mais elles ne trouvèrent d'autre embouchure que celle-ci & celle de Magellan, plus anciennement connue, quoique Spilberg eut raconté en Hollande, qu'on en trouveroit une vers le Cap *Prouvaert* (d). Elles reconnurent les *Îles Barnevelt*,

NOTA
1618.

Côte inconnue.

Passage dans le Détroit de le Maire.

Mœurs des habitans du Détroit.

Terre des Etats.

Îles Barnevelt.

(c) Si cette circonstance est véritable, il faut que les Caravelles se foyent alors plus avancées dans la Mer du Nord qu'on ne semble le dire ici, à l'Est des Patagons: car Brouwer a trouvé la Mer ouverte, à l'Orient de la Terre des Etats, & est entré,

XVI. Part.

par-là, de la Mer du Nord dans celle du Sud, sans passer ni le Détroit de le Maire, ni celui de Magellan.

(d) C'est apparemment le Cap *Forward*. On trouve, en effet, presque vis-à-vis ce Cap, un Détroit peu fréquenté, que les gens du

H

Nodal.
1618.
Cap Hoorn.

Nodal ren-
tre dans le
Détroit de
Magellan par
l'Ouest.

Poivre de
Magellan
vendu en
Espagne.

Retour à
Séville.

Route com-
mode pour
aller aux In-
des Orienta-
les.

novelt, qui ne sont que de mauvais rochers sans herbes. Elles doublèrent le Cap de *Hoorn*, derrière lequel on trouve un Port assez commode, si ce n'est que les Equipages y essuyèrent un froid excessif, accompagné de neige & de grêle affreuses. Ils s'avancèrent près du Pôle jusqu'à cinquante-six degrés & demi, d'où remontant un peu plus vers l'Equateur, & ne se trouvant pas assez de vivres pour s'arrêter au Chili, ils rentrèrent dans le Détroit de Magellan; prirent, au Port *Famine*, de l'écorce aromatique de ces arbres à poivre, qu'ils vendirent seize réales la livre en Espagne; rentrèrent dans la Mer du Nord; & ayant touché à *Pernambouc*, revinrent, sans avoir perdu un seul homme, à Séville, le 9 Juillet 1619., après neuf mois & demi de navigation. Le Roi d'Espagne fut si content de l'heureux & prompt succès de ce Voyage, qu'il ordonna que la Flotte de huit Vaisseaux, préparée pour les Philippines, eut à prendre cette route. On comptoit alors que cette Flotte ne devoit pas mettre plus de huit ou neuf mois à parvenir, par cette voye, au lieu de sa destination, puisque la traversée de la Mer Pacifique, malgré son immensité, n'exigeroit pas plus de deux mois, à cause qu'on y trouve toujours la Mer & les vents d'Est favorables: au lieu que par la route ordinaire, où il faut aller chercher les vents & s'affujettir aux moussons, le trajet ne se peut faire qu'en quatorze, quinze ou seize mois, & souvent avec perte de beaucoup de monde, par les maladies qu'une longue navigation rend inévitables (e).

TELLÉ est l'utilité qu'on jugea d'abord pouvoir tirer de la découverte du Détroit de le Maire; & peut-être avec raison. Car bien que l'usage de suivre la route du Cap de Bonne Espérance ait continué de prévaloir, l'opinion de quelques habiles Navigateurs est, que l'on pensoit juste alors, & qu'il seroit plus commode & plus expéditif d'aller en Orient par l'Occident, que de prendre le chemin le plus court.

du Pays nomment *Jelouchess*; mais ce Canal, ainsi que celui de S. Isidore, & celui de S. Sébastien rentrent tous les trois dans le grand Canal de Magellan.

(e) On ne peut douter que la Relation de ce Voyage n'ait été écrite par un Espagnol, & par un Hollandois, chacun dans leurs langues; mais on ignore si ces Journaux ont jamais été imprimés. On trouve

un Extrait de l'Hollandois dans les Recueils de *Barlay*, & un autre de l'Espagnol dans l'Amerique de *Laët*. Ces deux narrations, sans se contrarier, ne se ressemblent guères. Ce n'est qu'en les confrontant avec soin, qu'on s'est assuré que c'étoit le même Voyage. Voyez aussi *Ovalle*, dans son Histoire d'Amerique.

DÉCOUVER-
TES DES
HOLLANDOIS.
1616-1644.

Découvertes des Hollandois aux Terres Australes.

LA découverte de la plupart des grandes Contrées de notre Hémisphère, au Sud des Isles Moluques, est dûe aux Hollandois, qui y ont navigé à diverses reprises durant trente années, soit par un dessein formel, soit au hasard, en faisant voile vers leurs Possessions des Indes Orientales. Les Journaux de ces premiers Navigateurs, quoiqu'ils n'ayent presque certainement visité que les Côtes de ces Régions Australes, nous présenteroient sans doute des éclaircissements désirables sur la Géographie, & plusieurs autres objets de curiosité, si, par quelque raison que ce puisse être, ceux,

ceux, entre les mains de qui ils sont tombés, n'avoient jusqu'à présent évité de les rendre publics. Nous n'avons presque rien à cet égard qu'une Carte, que Melchisedec Thevenot fit graver, à la suite de la Relation de François Pelsart, dans le premier Volume de son excellent Recueil. On voit, dans sa Préface, qu'il a eu aussi entre les mains, quelques autres Journaux, relatifs au même objet. Voici comment il s'y exprime, sur tout ce grand Canton. „ La Terre Australe, qui fait maintenant une cin-
„ quième Partie du Monde, a été découverte à plusieurs fois : la partie
„ nommée de *Wit-landt*, en 1628. La Côte, que les Hollandois appellent
„ la Terre de *P. Nuyts*, le 16 Janvier 1627. La Terre de *Diemen*, le 24
„ Novembre 1642. Celle, qu'ils ont nommée la *Nouvelle Hollande*, en
„ 1644 (a). Les Chinois en ont eu connoissance il y a long-tems ; car
„ l'on voit que Marco-Polo marque des grandes Isles au Sud-Est de Java ;
„ ce qu'il avoit apparemment appris des Chinois, avec ce qu'il dit de l'Isle
„ de Madagascar ; ces Peuples ayant fait autrefois, ce que font mainte-
„ nant les Nations de l'Europe, & couru toutes les Mers des Indes jus-
„ qu'au Cap de Bonne Espérance, pour le Commerce & pour faire de nou-
„ velles Découvertes. Pelsart, dont on a mis ici la Relation de la Terre
„ Australe, y fut jetté, plutôt qu'il ne la découvrit ; mais l'on donnera en-
„ suite les Voyages de *Carpentier* & de *Diemen*, à qui l'on doit le principal
„ honneur de cette Découverte : Diemen en rapporta de l'or, de la porce-
„ laine, & mille autres richesses, qui firent croire d'abord que le Pays
„ produisoit toutes ces choses ; l'on a sçu depuis, que ce qu'il en rapporta
„ venoit d'une Cataque, qui avoit échoué sur ces Côtes. Le mystère,
„ qu'en font les Hollandois, & la difficulté de permettre que l'on ne publie
„ la connoissance que l'on en a, fait croire que ce Pays est riche. Comment
„ auroient-ils cette jalousie, pour un Pays qui ne produiroit rien de ce qui
„ mérite qu'on l'aille chercher si loin (b) ? L'on sçait d'ailleurs qu'ils y en-
„ voyèrent des Troupes pour s'y établir, & qu'ils trouvèrent des Peuples
„ fort résolus, qui se présentèrent aux Hollandois sur la grève, où ils de-
„ voient débarquer, les vinrent recevoir jusques dans l'eau, & les attaquè-
„ rent dans leurs Chaloupes, nonobstant l'inégalité de leurs armes. Les
„ Hollandois disent, qu'ils trouvèrent des hommes qui avoient huit pieds
„ de haut ; Pelsart ne marque point cette grandeur extraordinaire ; & peut-
„ être que la peur qu'ils firent aux Hollandois, qui les obligea de se reti-
„ rer, les fit paroître plus grands qu'ils ne sont en effet (c). Quoi qu'il
„ en soit, presque toutes les Côtes de ce Pays-là ont été découvertes, &
„ la

Découv-
TES DES
HOLLANDOIS.
1616-1644.

Premières
découvertes
de la Nouvel-
le Hollande.

Peuples
guerriers &
de grande
taille.

(a) Il y a apparence qu'elle reçut seule-
ment ce nom général alors ; car l'intérieur
n'a jamais été découvert ; mais les Côtes é-
toient connues depuis longtems sous les di-
verses dénominations que leurs parties con-
servent encore.

(b) C'est un reproche qu'on a sou-
vent fait aux Hollandois ; mais la consé-
quence qu'on en tire est peu juste, & le
tems a successivement détruit les idées, qu'on

se formoit autrefois de la richesse de ce Pays.
Si les Hollandois craignent quelque chose,
c'est la proximité des Colonies étrangères.

(c) Cette plaisanterie pourroit être bon-
ne pour une fois ; mais les témoignages des
Voyageurs sont si multipliés & si précis là-
dessus, qu'il n'est presque plus permis de
revoquer la chose en doute. On aura peut-
être occasion d'examiner ce point plus par-
ticulièrement dans la suite.

Découvertes
des
Hollandois.
1616-1644.

„ la Carte que l'on en a mise ici, tire sa première origine de celle qu'on a fait tailler, de pièces rapportées, sur le pavé de la nouvelle Maison de Ville d'Amsterdam ”.

PAR malheur, Thevenot n'a point exécuté la promesse qu'il fait ici sur la Carpentarie. Ce sçavant Collecteur préparoit, lorsqu'il mourut, un cinquième Volume de son Recueil, dont quelques cahiers incomplets étoient déjà imprimés, & qui contiennent entr'autres le Journal du Capitaine Tasman, qui découvrit la Terre Méridionale de *Van Diemen* & la *Nouvelle Zelande*; mais il ne s'y trouva rien sur la course des Généraux Carpentier & Dieman, supposé qu'ils aient fait eux-mêmes les Voyages qu'on leur attribue (d), ou du moins, si les Manuscrits étoient dans le Cabinet de Thevenot, on ne sçait plus aujourd'hui ce qu'ils sont devenus. Ainsi, depuis 1616, jusqu'en 1642, nous n'avons rien, sur tout ce Canton des Terres Australes, qui soit un peu détaillé, si ce n'est les Routiers de Pelsart & d'Abel Tasman, qu'on va lire ci-dessous. On manque même d'une Notice exacte du tems des Découvertes précédentes, & de ceux qui les ont faites. Ce qu'on en peut dire de plus certain, a déjà été exposé dans l'Introduction générale de ce Volume, & dans les Remarques critiques que nous y avons ajoutées.]

(d) On fixe communément la découverte du Gouverneur Général Carpentier en Hollande, l'année d'après le retour.

PELSART.

Voyage de François Pelsart, aux Terres Australes, en 1629.

1629.

Tempête
qui jette Pel-
sart dans une
Mer incon-
nuë.

C'ÉTOIT pour les Indes Orientales que Pelsart étoit parti du Texel, le 28 d'Octobre 1628, avec une Flotte nombreuse, & dans les vûes ordinaires du Commerce (a); lorsqu'approchant du Cap de Bonne Espérance, son Vaisseau, nommé le *Batavia*, fut séparé des autres par la tempête, & porté, pendant la nuit, aux vingt-huit degrés de Latitude du Sud, vers des Rochers, que les Hollandois nomment *Roches de Frédéric Houtman*. Pelsart étoit dans la langueur d'une incommode maladie. Cependant, ayant cru s'appercevoir que son Vaisseau touchoit, il se hâta de courir sur le tillac, où il trouva toutes les voiles hautes, & la route Nord-Est au Nord. Un tems assez clair, dont on avoit l'obligation à la Lune, lui fit appercevoir, dans l'éloignement, une écume fort épaisse. Son inquiétude augmente. Il demande en quel endroit du Monde est le Vaisseau, & d'où peut venir une écume si blanche? Le Pilote lui répondit que cette blancheur paroïssoit venir des rayons de la Lune, mais que Dieu seul connoïssoit la situation du Vaisseau, & qu'il n'y avoit que trop d'apparence qu'on étoit sur un Banc inconnu.

Son naufrage. PELSART fit jeter la sonde. On trouva dix-huit pieds d'eau à l'arrière, & beaucoup moins au devant. Un si terrible danger fit prendre la résolution

(a) Son Journal se trouve dans le grand la Collection de Thevenot, Tome I. pag. 50
Recueil des Navigations Hollandoises, & dans & suivantes.

tion de jeter toute l'artillerie en Mer, dans l'espérance que le Vaisseau se remettroit du moins à flot. Mais tandis qu'on étoit occupé de ce travail, il s'éleva un orage de pluie & de vent; & ce fut alors que chacun se crut à l'extrémité de sa vie. On se vit entre des Rochers & des Bancs, contre lesquels le Vaisseau ne cessoit pas de heurter. Pelsart fit couper le grand mât, qui ne servoit plus qu'à redoubler les secouffes. Malheureusement, quoiqu'on eût observé de le couper vers le pied, il fut impossible de le dégager des manœuvres. On ne voyoit point de terre que la Mer ne couvrit, à l'exception d'une Isle, qui paroissoit éloignée de trois lieues, & de deux autres moins grandes, ou plutôt deux Rochers, qu'on jugeoit encore plus proches. Le Pilote, qui fut envoyé pour les reconnoître, assura que la Mer ne les couvroit point; mais qu'entre tant de Bancs & de Roches, l'accès en seroit fort difficile. On résolut néanmoins d'en courir les risques, & de faire porter d'abord à terre les Femmes, les Enfans & les Malades, dont les cris & le desespoir n'étoient propres qu'à faire perdre courage aux Matelots. Ils furent embarqués, avec beaucoup de diligence, dans la Chaloupe & dans l'Esquif.

PELSART
1629.

VERS dix heures du matin, on s'aperçut que le Vaisseau étoit entr'ouvert. Pelsart fit redoubler les efforts, pour sauver le pain & les autres alimens. L'eau fut négligée, parcequ'on ne s'imaginoit pas qu'on en pût manquer à terre. L'Auteur fait admirer ici la brutalité d'une partie des Matelots Hollandois, qui, dans un état si desespéré, „ ne pensèrent, dit-„ il, qu'à se gorger de vin, parcequ'il étoit à l'abandon. Aussi ne put-„ on faire que trois voyages avant la nuit, & porter, au rivage, environ „ cent quatre-vingt personnes, vingt barils de pain & quelques petits ba-„ rils d'eau”. Ces provisions furent même dissipées par l'Equipage, à mesure qu'elles arrivoient dans l'Isle. Pelsart y passa, pour arrêter le desordre. Cette attention fut d'autant plus utile, qu'elle servit à lui faire reconnoître que l'Isle étoit sans eau. Mais lorsqu'il revenoit, avec une vive impatience, pour en faire transporter, avec les plus précieuses marchandises du Vaisseau, un grand vent l'obligea de relâcher au lieu d'où il étoit parti. En vain tenta-t-il plusieurs fois de retourner à bord. La Mer brisoit si rudement, contre le Vaisseau, qu'il lui fut impossible d'aborder. Un Matelot s'étant jetté à la nage, pour le venir joindre, & lui représenter le besoin que ses gens avoient de son secours, il renouvela plusieurs fois les mêmes efforts. Mais desespérant de surmonter la force des vagues, il se vit réduit à renvoyer le Matelot par la même voye, avec ordre de faire ramasser toutes les planches qui se trouveroient sur le Vaisseau, de les attacher ensemble, & de les jeter dans les flots, afin qu'on pût les repêcher, pour en faire des nageoires à la Chaloupe ou à l'Esquif. Mais l'orage n'ayant fait qu'augmenter, & la perte de sa vie ne pouvant être d'aucune utilité pour les malheureux, qui imploroient son assistance, il fut contraint de retourner à l'Isle, & de laisser, avec une vive douleur, son Lieutenant & soixante-dix hommes dans un péril, dont il n'y avoit plus que le Ciel qui fût capable de les délivrer (b).

Brutalité
des Matelots.

CEUX,

(b) Voyage de Pelsart, *ubi supra*, pag. 50 & 51.

PELSART.
1629.

Isles qui
leur servent
de retraite.

CEUX, qui s'étoient crus heureux de pouvoir passer dans l'une ou l'autre des deux Isles, n'y étoient guères en meilleur état. En faisant le compte de leur eau, ils n'en trouvèrent, dans la petite Isle, qu'environ quatre vingt pintes, pour quarante personnes, dont leur troupe étoit composée. Il y en avoit moins encore dans la grande Isle, où le nombre des malheureux étoit d'environ cent quatre-vingt. Pelsart ayant relâché dans la première, on lui représenta la nécessité d'employer la Chaloupe & l'Esquif à chercher de l'eau dans les Isles voisines. Il en reconnut la nécessité; mais il déclara qu'il ne pouvoit prendre cette résolution sans l'avoir communiqué à ceux de la grande Isle, qui tomberoient autrement dans le dernier desespoir, en voyant éloigner la Chaloupe & l'Esquif. Il eut beaucoup de peine à faire goûter cette généreuse idée, dans la crainte où l'on étoit, qu'il ne fût retenu dans la grande Isle. Cependant, lorsqu'il eut déclaré qu'il périroit plutôt à la vue de son Vaisseau, que de laisser la plus grande partie de ses gens & de ses amis dans une incertitude pire que la mort, il obtint la liberté d'exécuter sa résolution. Mais, en approchant de la grande Isle, ceux qui l'accompagnoient, dans l'Esquif, lui dirent qu'ils ne lui permettroient pas d'en sortir, & que s'il avoit quelque chose à communiquer à l'autre troupe, il pouvoit crier pour se faire entendre. Il s'efforça inutilement de se jeter dans l'eau, pour gagner le rivage. On le retint avec tant d'obstination, que se voyant forcé de suivre la loi qu'on lui imposoit, il prit le parti de jeter ses Tablettes dans l'Isle, après y avoir écrit qu'il partoît avec l'Esquif, pour aller chercher de l'eau, dans les terres que la pitié du Ciel pouvoit lui faire rencontrer.

Pelsart les
quitte dans
une Chaloupe.

Il découvre
la Terre
Australe.

IL en chercha d'abord le long des Rochers, & sur les Côtes de plusieurs autres petites Isles. Mais, s'il en trouva dans des creux de terre ou de roc, l'eau de la Mer, qui brisoit continuellement contre ces écueils, s'y étoit mêlée & la rendoit inutile pour ses besoins. Il fallut retourner à la petite Isle, pour y faire, de quelques mauvaises planches, une espèce de pont à la Chaloupe; car on ne pouvoit entreprendre une plus longue navigation, avec un Bâtiment découvert. Pelsart, ayant fait approuver ses résolutions à toute la troupe, partit avec ceux qu'il choisit pour l'accompagner. Il prit hauteur. Elle se trouva de vingt-huit degrés treize minutes. Bien-tôt, il eut la vue d'une Côte, qu'il prit pour la Terre-ferme, à six miles, suivant son estime, au Nord-Quart-d'Ouest du lieu de son naufrage. La sonde lui donna vingt-cinq & trente brasses d'eau. Comme la nuit s'approchoit, il s'éloigna, le soir, de la Côte: mais s'en étant rapproché à la pointe du jour, il n'en étoit, vers neuf heures, qu'à trois miles. Elle lui parut basse, sans arbres, & pleine de rochers, à peu près de la même hauteur que celle de Douvres. Il découvrit une petite Anse, dont le fond n'offroit que des sables. Le tems, qui étoit fort gros, ne lui permit pas d'y entrer. Le jour suivant, 10 de Juin, il se tint sous le même parage, en variant ses bordées. Mais, la Mer ne cessant pas d'être fort orageuse, il se vit dans la nécessité d'y jeter une partie de ses provisions, qui l'empêchoient de faire tirer l'eau, dont la Chaloupe se remplissoit continuellement. Le vent s'étant apaisé, il fit route le lendemain au Nord, sans oser s'engager dans les brisans, qui lui faisoient craindre l'ap-

Papproche de la terre. Le 12, la hauteur se trouva de vingt-sept degrés. Il suivit la Côte, avec un vent Sud-Est, mais toujours avec défiance, parcequ'elle étoit fort escarpée, & qu'il n'y voyoit aucune apparence d'ouverture. Dans cet éloignement, le Pays lui parut fertile & couvert d'herbes. Le 13, il trouva vingt-cinq degrés quarante minutes de hauteur: d'où il conclut que le courant l'avoit porté vers le Nord. Là, découvrant une ouverture, il fit inutilement ses efforts pour aborder. La Côte étoit composée de Rochers rouges & d'une même hauteur, sans terre & sans sable, qui parussent former un rivage.

PELSART,
1629.

Le 14, à vingt-quatre degrés, la marée, qui portoit beaucoup vers le Nord, permit encore moins de chercher une descente. Cependant, Pelsart, ayant aperçu de loin beaucoup de fumée, fit employer aussi-tôt les rames pour s'approcher du lieu d'où il la voyoit partir. Il se promit de trouver de l'eau, dans un Canton qui devoit être habité par des hommes. Mais la Côte étoit inaccessible, & la Mer si grosse, qu'il perdit l'espérance d'en pouvoir approcher. Dans le chagrin d'un si cruel obstacle, six de ses hommes, se fiant à leur adresse, sautèrent dans les flots, & gagnèrent enfin la terre, avec beaucoup de peine & de dangers; tandis que la Chaloupe s'arrêta sur son ancre, à vingt-cinq brasses de fond. Ils employèrent tout le jour à chercher de l'eau; & dans leurs courses, ils aperçurent quatre hommes, qui s'avançoient vers eux, le ventre à terre, c'est-à-dire, en marchant sur les pieds & les mains, comme des animaux. Ils ne les reconnurent, pour des créatures humaines, qu'après les avoir effrayés par quelques mouvemens, qui les obligèrent de se lever pour prendre la fuite. On les aperçut alors de la Chaloupe même. Ces Sauvages sont noirs & tout-à-fait nuds. Les six Hollandois, n'ayant pu découvrir aucune trace d'eau, rejoignirent Pelsart à la nâge, blessés & meurtris du choc des vagues & des rochers. On leva l'ancre; & malgré la crainte des brisans, on continua de suivre la Côte (c).

Il visita la
Côte.

Habitans du
Pays.

Le 15, on découvrit un Cap, & vers sa Pointe, un Récif, ou une chaîne de Rochers, qui s'avançoit d'un mile en Mer. Pelsart ne fit pas difficulté de s'engager dans ces écueils, parceque la Mer y paroissoit peu agitée. Mais il n'y trouva qu'un Cul-de-sac, dont l'enfoncement n'avoit aucune sortie. Une autre ouverture, dans laquelle il n'entra pas moins témérairement, ne lui fit trouver, par degrés, que deux pieds d'eau & beaucoup de pierres. Mais cette Côte offrant un rivage de sable, d'un mile de largeur, il y descendit, pour y faire creuser des puits. L'eau n'en étoit pas moins salée que celle de la Mer. Cependant on trouva, dans les creux des Rochers, un reste d'eau de pluie, qui fut d'un extrême soulagement pour des malheureux qui périroient de soif, & qui n'avoient eu, depuis plusieurs jours, qu'un demi-septier pour ration. Ils en recueillirent, pendant toute la nuit, environ cent soixante pintes. Des cendres & des coquilles, qu'ils trouvèrent dans le même lieu, leur firent juger que les Sauvages y étoient venus nouvellement.

L'ESPÉRANCE de recueillir une plus grande quantité d'eau, dans les Rochers,

La misère
oblige Pelsart
de prendre la
route de Ba-
tavia.

(c) *Ibidem*, pag. 51 & 52.

PELSART.
2. 6 2 9.

chers, eut la force de leur faire surmonter d'affreux périls. Ils retournèrent à terre le 16, avec si peu de ménagement pour leur vie, qu'à peine employoient-ils la sonde. Mais comme il n'avoit pas plu depuis long-tems, les plus belles apparences furent trompeuses. Tout étoit sec, dans les plus profondes ouvertures des Rochers. La terre, qu'on découvroit au-delà, ne promettoit pas plus d'eau. C'étoit une vaste Campagne, sans herbe & sans arbres, où l'on ne voyoit que des tas de fourmis, ou plutôt des espèces de ruches, que ces animaux fabriquent pour leur retraite, & la plupart si grandes, qu'on les prendroit de loin pour des maisons d'Indiens. Les mouches étoient en si grand nombre, que Pelsart & ses gens étoient fort embarrassés à s'en défendre. Ils virent, à quelque distance, huit Sauvages, armés de bâtons, qui prirent la fuite à leur approche. Enfin, désespérant de trouver de l'eau, ils sortirent du Récif, dans la résolution d'abandonner cette Côte. Ils s'étoient flattés de rencontrer la Rivière de *Jacob Remmessens*; mais, se trouvant à vingt-deux degrés dix-sept minutes, & le vent du Nord-Est, qui devenoit fort violent, ne leur faisant envisager que de nouvelles difficultés, ils considérèrent que le meilleur usage qu'ils eussent à faire de la petite provision d'eau qu'ils avoient recueillie, étoit pour se rendre promptement à Batavia, où le récit de leur malheur procureroit des secours plus utiles que toutes leurs recherches à ceux qu'ils avoient laissés dans les Isles.

Le 17, à cent milles du lieu de leur naufrage, ils mirent à la voile, au Nord-Est; & malgré l'incertitude continuelle de leur route, ils n'employèrent pas plus de quinze jours dans cette téméraire navigation.

Avanture
tragique d'une
partie de
son Equipage.

TANDIS qu'ils pensoient moins à se reposer de leurs fatigues, qu'à solliciter pour ceux qu'ils avoient abandonnés, il se passoit une horrible scène dans les trois Isles, où ils avoient laissé cette malheureuse troupe. Un des Commis, qui se nommoit Jérôme *Cornelis*, avoit médité depuis long-tems, avec le Pilote & quelques Matelots, de se rendre maître du Vaisseau, pour exercer la Pyratèrie. Après le naufrage, ne trouvant pas le moyen de se rendre à terre, il passa deux jours sur le grand mât, qui flottoit; & lorsqu'il ne s'attendoit plus qu'à la mort, une vergue, que le vent lui amena, servit à le faire arriver dans une des Isles. Il devoit commander dans l'absence de Pelsart. Loin d'être porté, par le malheur commun, à se repentir de ses perfides desseins, il crut que c'étoit une occasion de les exécuter; & que s'il pouvoit se rendre maître de ce qui étoit resté de l'Equipage, il lui seroit aisé de surprendre le Commandant, lorsqu'il arriveroit, avec le secours qu'il étoit allé chercher à Batavia, & de se saisir de son Vaisseau. Mais il falloit se défaire de ceux, qu'il craignoit de trouver opposés à son entreprise. Avant que de tremper ses mains dans le sang, il fit signer, à ses Complices, une promesse, par laquelle ils s'engageoient à suivre aveuglement ses ordres. La plus grande partie de l'Equipage se trouvoit dans l'Isle où il étoit arrivé, & qu'un triste pressentiment avoit déjà fait nommer le *Cimetière de Batavia*. Il envoya dans la seconde Isle, sous prétexte d'y faire chercher de l'eau, un jeune Officier, nommé *Weybeais*, homme d'esprit & de résolution, dont il appréhendoit le plus d'obstacle; & ne craignant rien de la pénétration des autres, il prit ses
me-

mesures avec une si cruelle prudence, qu'il en fit égorger trente ou quarante, avant qu'ils eussent conçu la moindre défiance de son dessein. Ceux qui échappèrent au massacre se sauvèrent sur quelques pièces de bois, & joignirent Weybehais, auquel ils firent le récit de leur aventure. Il avoit quarante-cinq hommes, dans l'Isle où il étoit passé; & ne doutant pas que les Assassins ne lui destinassent le même traitement, il se mit en état de leur résister. Mais ils comprirent qu'ils le trouveroient sur ses gardes. Leur fureur les conduisit d'abord à la troisième Isle, où joignant la surprise à la force, ils tuèrent tous les malheureux, qui s'y étoient rassemblés, à l'exception de quelques femmes & de sept enfans. Ils remirent au lendemain le dernier acte de cette sanglante tragédie, qui regardoit Weybehais, dans l'espérance qu'étant mal armé, il se détermineroit, dans l'intervalle, à prévenir leur attaque par une soumission volontaire. Cornelis employa ce tems à faire ouvrir les caisses des marchands, qu'on avoit sauvées du Vaisseau. Il distribua les étoffes à sa troupe; & s'étant choisi des Gardes, il les fit habiller d'écarlate, avec de grandes dentelles d'or & d'argent. Cinq femmes, qu'il avoit fait conserver, furent regardées comme une partie du butin. Il en prit une pour lui. Une autre, qui étoit fille du Ministre, fut donnée à son Lieutenant; & les trois autres demeurèrent abandonnées au Public, avec quelques réglemens, ajoute l'Auteur de la Relation, pour la manière dont elles devoient servir (d).

PELSART.
1629.
Quantité
de Hollandois
égorgés.

Affreuse
licence des
Assassins.

APRÈS ces monstrueuses violences, il se fit élire Capitaine général, par un acte qui fut signé de tous ses Partisans. Ensuite, il envoya vingt-deux hommes sur des Chaloupes, pour attaquer la troupe de Weybehais; mais, ce détachement ayant été repoussé, il entreprit d'y aller lui-même, avec trente-sept hommes, qui étoient tout ce que deux petits Bâtimens pouvoient contenir à bord. Weybehais vint le recevoir au débarquement, presque sans autres armes que des bâtons ferrés de cloux, & le contraignit de se retirer. L'impossibilité de réussir par la force fit prendre alors, aux Assassins, la voye de la négociation. Ils proposèrent un Traité de paix. Weybehais ne fit pas difficulté de s'y prêter; & le Ministre, qui étoit avec lui, fut chargé d'en dresser les articles. Elle fut conclue, aux conditions suivantes: que Cornelis cesseroit d'insulter la troupe de Weybehais; qu'il lui donneroit une partie des étoffes, pour habiller ses gens; qu'on s'emploieroit de concert à chercher de l'eau & des vivres, qui seroient distribués avec égalité dans les deux troupes; & que, du côté de Weybehais, on rendroit un petit Bateau, avec lequel un Matelot, du parti opposé, s'étoit sauvé dans son Isle. Mais, tandis qu'on traitoit avec toutes les apparences de la bonne foi, Cornelis écrivit à quelques Soldats François, qui s'étoient attachés à Weybehais, & leur offrit, à chacun, six mille livres, pour les corrompre; dans l'espérance que cette intelligence lui donneroit le moyen de surprendre ses Ennemis. Ces Lettres furent montrées à Weybehais, qui résolut d'employer l'artifice contre la trahison. Le jour suivant, ayant été marqué pour l'exécution des articles, Cornelis, qui ne se croyoit pas découvert, apporta lui-même les étoffes, avec trois

Cornelis est
nommé leur
Capitaine gé-
néral.

Il est arrêté
par Weybe-
hais.

(d) Ibid. pag. 55.

PELSART.
1629.

ou quatre de ses gens. On lui laissa la liberté de descendre; mais il fut arrêté aussi-tôt, & chargé de chaînes. Le reste de sa troupe, furieuse de l'aventure de son Chef, s'efforça inutilement de le délivrer (e).

Retour de
Pelsart au lieu
de son nau-
frage.

La guerre continua long-tems entre les deux Partis, avec une animosité d'autant plus surprenante, que des deux côtés on avoit à combattre en même-tems la faim & la soif. Il est difficile de juger quelle auroit été la fin de cette querelle. Mais Pelsart, qui n'avoit pas perdu un moment, quoique son absence eût déjà duré plus de deux mois, étoit parti enfin de Batavia, sur une Frégate, nommée le *Sardam*; & n'ayant trouvé que des vents favorables, il n'eut pas de peine à reconnoître des lieux, dont son malheur lui avoit fait conserver une vive image. En approchant, il vit de la fumée, qui s'élevoit d'une des Isles. Cette vûe, qui l'assuroit que tous ses gens n'étoient pas morts, fut une douce consolation pour lui. Il jetta l'ancre. Le Ciel permit que Weybehais fut le premier qui l'aperçut. Ce généreux Hollandois se mit aussi-tôt dans une Chaloupe avec trois hommes, & se rendit à bord du *Sardam*. Il apprit à Pelsart toutes les horreurs qui étoient arrivées pendant son absence, & le dessein que les Conjurés avoient formé de se rendre maîtres du Vaisseau. Pendant qu'il faisoit ce récit, Pelsart découvrit deux Chaloupes, qui s'avançoient avec le vent; & sa surprise fut extrême de les voir remplies de gens armés, qui étoient couverts de dentelles d'or & d'argent. Il se mit en état de défense; & lorsqu'ils furent à la portée de la voix, il leur demanda pourquoi ils venoient les armes à la main. *Wouterlos*, qui les commandoit, & que Cornelis avoit créé son Lieutenant, répondit, qu'ils lui rendroient compte de leurs motifs, lorsqu'ils seroient à bord. Mais Pelsart leur ordonna de jeter leurs armes dans la Mer, avec menace de les couler à fond sur le champ, s'ils refusoient d'obéir. Ils n'eurent pas d'autre parti à prendre que celui de la soumission. Ils jetterent leurs armes. On les fit entrer dans le Vaisseau, où le premier soin de Pelsart & de Weybehais fut de leur faire mettre les fers aux pieds. Un de leurs Officiers, nommé *Jean de Bremen*, qui fut interrogé avant les autres, parcequ'il avoit eu l'audace de menacer ceux qui l'enchaînoient, confessa volontairement, avec la même impudence, que de cent vingt-cinq personnes, qui avoient été massacrées, il en avoit tué vingt-sept de sa propre main. Le même jour, Weybehais fit amener Cornelis à bord.

Comment il
évite sa perte.

Il se saisit
de tous les
Assassins.

On étoit au 18 de Septembre. Pelsart envoya, le lendemain, un détachement bien armé, dans ses propres Chaloupes, pour se saisir du reste des Assassins. Ils perdirent courage, en apprenant le sort de leurs Chefs; & quoiqu'ils fussent encore au nombre de trente, qui auroient pû causer de l'embarras par leur résistance, ils reçurent patiemment les fers.

Richesses
qu'il sauve du
naufrage.

Les jours suivans furent employés à faire la recherche d'un grand nombre de marchandises précieuses, qui étoient dispersées en divers endroits de l'Isle. On retrouva tout, à l'exception d'une chaîne d'or. Ensuite, Pelsart s'approcha des débris du Vaisseau le *Batavia*. Ce malheureux Bâ-
timent

iment étoit en pièces; la quille échouée d'un côté sur des sables, une partie du devant sur une roche, & d'autres pièces dispersées. Un si triste spectacle donna peu d'espérance de sauver les principales richesses de la Compagnie. Cependant un Matelot déclara, qu'un mois auparavant, étant allé pêcher assez proche du débris, il croyoit avoir donné, du bout d'une pique, contre une caisse pleine d'argent. Pelsart prit un beau jour, avec les Plongeurs Guzarates, qu'il avoit amenés; & l'on tira successivement cinq caisses fort entières. Les Plongeurs assurèrent, qu'ils en avoient trouvé plusieurs autres; mais il leur fut impossible de les tirer, parceque le tems devint fort mauvais, & l'on fut réobligé à laisser une ancre & une pièce de canon, pour marquer l'endroit où ces trésors demeuroient ensevelis.

Un vent du Sud, froid & violent, qui ne permettoit pas de continuer plus long-tems ce travail, fit prendre, à Pelsart, le parti de retourner promptement à Batavia. Mais, le grand nombre des Prisonniers lui causant de l'inquiétude, il assembla le Conseil, pour délibérer s'ils devoient être jugés avant son départ, ou transportés à Batavia. La crainte d'exposer, à de nouveaux périls, tant de richesses, qu'on avoit heureusement sauvées du naufrage, l'emporta sur le respect qui étoit dû au Tribunal de la Compagnie. D'ailleurs, les crimes, qu'on avoit à punir, n'étant pas d'une nature qui demandât plus de preuves & d'explications, tous les Coupables furent jugés & exécutés, la veille du jour où l'on remit à la voile (f).

(f) L'Auteur remarque, pour l'utilité des Navigateurs, que dans l'Isle de Weybehais, après avoir creusé deux puits, dont on n'avoit pas voulu boire l'eau pendant long-tems, parcequ'elle montoit & baïssoit avec la marée, on fut forcé à la fin d'en faire

usage, & qu'elle ne causa de mal à personne. *Nota* L'Edition de Paris date ce Voyage de l'année 1630. C'est une faute qui doit être corrigée dans l'Introduction ci-dessus, pag. 3. R. d. E.

Pelsart.
1629.

Il fait exécuter tous les Criminels.

[EN 1636, deux Yachts, nommés *Amsterdam* & *Wesel*, furent envoyés d'Amboine, sous les ordres du Commandant Gerard Pool, pour faire une course aux Terres Australes. Ils partirent de Banda le 17 Avril, & le lendemain, se trouvant sur la Côte Occidentale de la Nouvelle Guinée, près du *Vlakken-Hoek* (Pointe plate) à quatre degrés & demi de Latitude Méridionale, le Commandant se rendit à terre, avec son Ecrivain, nommé André Schiller, & quelques hommes de l'Equipage. A peine étoient ils descendus, qu'ils se virent assaillis par une grande troupe de Sauvages. Pool fut atteint des premiers, d'un coup de zagaye, qui le jeta par terre. En tombant, il cria, à son Ecrivain, qui se défendoit encore courageusement, de tâcher de prendre la fuite; mais il n'en étoit plus tems; il tomba, à son tour, à côté de son Maître. Les Sauvages, se saisissant aussitôt de l'épée du Commandant, coupèrent ces deux malheureux en pièces, qu'ils emportèrent dans le bois, apparemment pour les manger. Deux

Pool.
1636.

Course malheureuse de deux Yachts à la Nouvelle Guinée.

POOL.
1636.

Matelots eurent sans doute le même sort ; du moins on ne les revit plus. Ces Sauvages étoient nègres, à longs cheveux noirs, d'une taille beaucoup plus grande qu'aucun Européen, & tout nus, à la réserve des parties naturelles. L'un d'eux, qui paroissoit être leur Chef, portoit, sur les épaules, une peau de quelque bête féroce. Leurs armes étoient des zagayes & des dards à pointes de fer fort aiguës. Quelques-uns avoient aussi des arcs & des flèches (a).]

(a) Valentyn, *Description de Banda*.

ABEL
TASMAN.
1642.

Voyage d'Abel Janssen Tasman, aux Terres Australes inconnues, en 1642.

Introduction.

CETTE Relation se sent encore de la sécheresse & de la pésanteur, pour laquelle j'ai demandé grace dans quelques-unes des précédentes, en faveur de leur utilité. L'Auteur même, renonçant à toute espérance de plaire, ne fait valoir que sa fidélité pour l'ordre qu'il avoit reçu de s'employer à la découverte des Terres Australes, & le service qu'il croit rendre à la Navigation.

Départ de
Batavia.

Il fit voile de Batavia, le 14 d'Août 1642, avec deux Vaisseaux, nommés le *Heemskerk* & le *Zee-Haan* (a). Le 5 de Septembre, il jetta l'ancre à l'Isle *Maurice* (b), qu'il trouva de cinquante miles d'Allemagne plus à l'Est qu'il ne l'avoit cru. Les vents l'ayant retenu jusqu'au 8 d'Octobre, il remit en Mer, pour faire route au Sud, avec un vent de Nord-Ouest, jusqu'au quarantième degré ; & dans cet espace, il trouva vingt-trois, vingt-quatre & vingt-cinq degrés de variation de l'Aimant. Le 22 d'Octobre, ayant porté à l'Est, un peu vers le Sud, il se trouva, le 29 du même mois, à quarante-cinq degrés quarante-sept minutes de Latitude Méridionale, & à quatre-vingt-neuf degrés quarante-quatre minutes de Longitude, avec vingt-six degrés quarante-cinq minutes de variation vers le Nord-Ouest.

Variations
de l'Aiguille,
attribuées à
des Mines
d'Aimant.

Le 6 de Novembre, il étoit à quarante-neuf (c) degrés quatre minutes de Latitude du Sud, & à cent quatorze degrés cinquante-six minutes de Longitude. Alors, trouvant vingt-six degrés de variation au Nord-Ouest, & l'air étant chargé de brouillards, avec des revolins & de grosses houles, qui venoient du Sud-Ouest & du Sud, il désespéra de rencontrer des Terres voisines, vers ces deux rhumbs. Le 15, son observation lui fit trouver quarante-quatre degrés trois minutes de Latitude, & cent quarante degrés trente-deux minutes de Longitude (d). Il remarqua dix-huit degrés trente minutes de variation au Nord-Ouest : mais cette variation diminua tellement de jour en jour, que le 21, étant à cent cinquante-huit degrés (e) de Longitude, il ne trouva plus que quatre degrés de variation.

Le

(a) Recueil de Frédéric Bernard, Amsterdam, 1738. Tome II. pag. 203.

(b) Nommée aujourd'hui l'Isle de France.

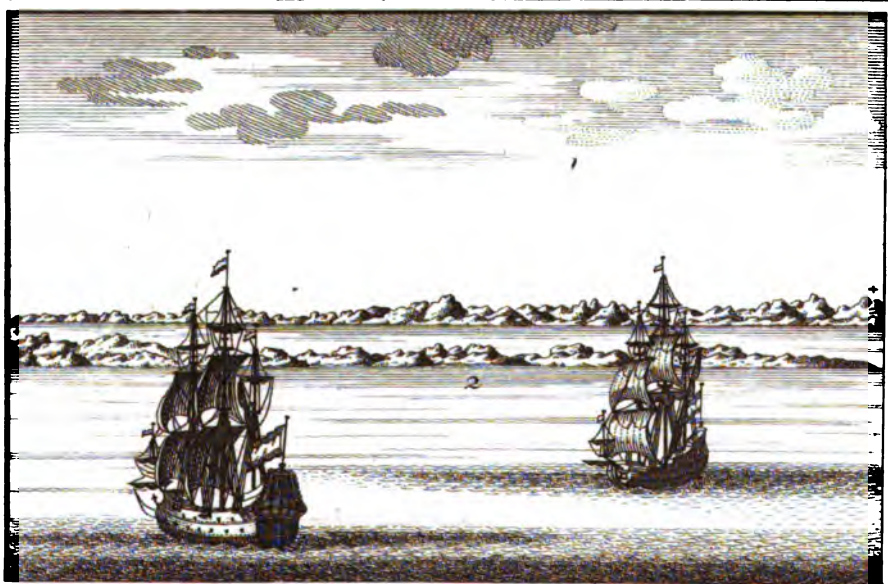
(c) Ce doit être seulement 46°, suivant le Routier Manuscrit que nous avons entre

les mains. R. d. E.

(d) Dans le Routier, 44°. 14'. Lat. 136°.

53'. Long. R. d. E.

(e) Routier, 152°. 22 min. R. d. E.



J. V. Schley del.

1. O N T O N G J A V A .

2. P A Y S D E V A N D I E M E N . || V A N D I E M E N S L A N D .

Le 22, l'Aiguille fut dans un mouvement continu, sans s'arrêter sur aucun des huit rhumbs; ce qui lui fit juger qu'il n'étoit pas loin de quelques Mines d'Aiman.

ENFIN, le 24 de Novembre, à quarante-deux degrés vingt-cinq minutes de Latitude du Sud, & cent soixante-trois degrés cinquante minutes de Longitude (f), il découvrit la Terre, à l'Est Quart-de-Sud-Est. Sa distance n'étoit que d'environ dix miles. Il lui donna le nom de *Van Diemen* (g). Alors l'Aiguille se tourna droit vers cette Côte. Le tems qui étoit orageux, obligea Tasman de porter au Sud Quart-d'Est, le long de la Côte, à quarante-quatre degrés de Latitude du Sud, où la Terre court à l'Est & de-là au Nord-Est Quart-de-Nord: Mais étant arrivé à quarante-trois degrés dix minutes de Latitude, & cent soixante-sept degrés [cinquante-deux minutes] de Longitude, il mouilla, le 1^{er} de Décembre, dans une Baye, qu'il nomma la *Baye de Frédéric Henri*. Il crut entendre, sur le rivage, un bruit de trompette: & cette idée rendit les recherches de ses gens fort ardentes. Ils rencontrèrent d'abord deux arbres, qui avoient plus de deux brasses de grosseur, & plus de soixante pieds de hauteur au-dessous des branches. On avoit taillé, dans l'écorce, des degrés, à cinq ou six pieds de distance l'un de l'autre, pour monter jusqu'au sommet; d'où Tasman conclut que les Habitans de cette Terre devoient être d'une taille demesurée, ou que pour faire usage de ces degrés, ils avoient quelque méthode inconnue. Dans l'un des deux arbres, les degrés paroissent aussi frais que s'ils eussent été taillés depuis quatre jours. Les Hollandois de l'Equipage apperçurent des traces de bêtes sauvages, qu'ils prirent pour celles d'un tigre. Ils trouvèrent de la gomme d'arbres & de la laque. Le Pays n'est pas embarrassé de buissons, ni de brossailles, & les arbres n'y sont pas fort épais. On y voyoit, en plusieurs endroits, de la fumée dans l'éloignement. Tasman consulta la prudence, qui ne lui permettoit pas de s'engager si loin comme au hazard. Il se contenta de faire planter un Poteau, où tous ses gens mirent leur nom, & sur lequel il fit attacher un Pavillon. La variation, dans cette Baye, est de trois degrés au Nord-Est; & la marée y monte & descend d'environ trois pieds (h).

Le 5 de Décembre, les deux Vaisseaux Hollandois s'étant avancés à quarante-un degrés trente-quatre minutes de Latitude, & vers cent soixante-neuf degrés de Longitude, Tasman quitta la Terre de Diemen, dans la résolution de courir à l'Est jusqu'aux cent quatre-vingt-quinze degrés de Longitude, pour découvrir les Isles de Salomon. Le 9, à quarante-deux degrés trente-sept (i) minutes de Latitude, & cent soixante-seize degrés vingt-neuf minutes de Longitude, il trouva cinq degrés [quinze minutes] de variation au Nord-Est. Le 12, de grosses houles, qui venoient

ABEL
TASMAN.
1642.

Terre de
Van Diemen,
ainsi nommée
par Tasman.

Baye de
Frédéric Hen-
ri.

Route pro-
jetée.

(f) Seulement 42°. 11'. Lat. & 159°. trouve à la hauteur de quarante-deux degrés 25'. Long., selon le Routier. R. d. E. & demi de Latitude Méridionale. R. d. E.

(g) On donne ici la Vûe du Pays de *Van Diemen*, comme il se présente à un mile de distance, lorsque, venant de l'Ouest, on se R. d. E. (h) Voyage de Tasman, pag. 206. (i) Seulement 27 min. dans le Routier.

ABEL
TASMAN.
1642.

Sauvages
de la Nouvel-
le Zélande.

Baye des
Meurtriers.

1643.

Ile des
trois Rois.

noient du Sud-Ouest, lui firent juger qu'il chercheroit en vain des Terres vers ce rhumb. Le 13, à quarante-deux degrés dix minutes de Latitude, & cent quatre-vingt-huit degrés vingt huit minutes de Longitude (k), après avoir trouvé sept degrés trente minutes de variation au Nord-Est, il découvrit une Terre fort élevée & montueuse, qui porte aujourd'hui, dans les Cartes, le nom de *Nouvelle Zélande* (l). Il gouverna au Nord Quart-de-Nord-Est, sans cesser de suivre la Côte jusqu'au 18 Décembre, qu'il mouilla dans une Baye, à quarante degrés cinquante minutes de Latitude du Sud; & cent quatre-vingt-onze degrés quarante & une minutes de Longitude (m). La variation y étoit de neuf degrés au Nord-Est. Il n'y fut pas long-tems sans appercevoir des Sauvages; mais les premiers signes ne parurent pas leur inspirer beaucoup de confiance. Les plus hardis ne s'approchèrent du Vaisseau qu'à la distance d'un jet de pierre. Ils avoient la voix rude & la taille grosse, la couleur entre le brun & le jaune, les cheveux noirs, à-peu-près aussi longs que ceux des Japonois, & relevés au sommet de la tête, avec une plume au milieu. Ils avoient le devant du corps couvert, les uns d'une pièce de natte, les autres de toile de coton. Le reste étoit nud. Quelques-uns jouoient d'un instrument, dont le son approchoit de celui de la trompette.

Dès le lendemain, ces Barbares, devenant plus hardis & plus familiers, osèrent monter à bord de l'un des deux Vaisseaux, pour y faire des échanges. Tasman se défia de quelque surprise. Il envoya aussitôt sa Chaloupe avec sept hommes, pour exhorter le Capitaine de ce Bâtiment à garder des précautions. La Chaloupe étoit sans armes. Elle fut attaquée par les Sauvages, qui tuèrent trois des sept Hollandois & forcèrent les autres de se sauver à la nage. Tasman, pénétré de douleur, nomma cet endroit la *Baye des Meurtriers*. Il vouloit tirer vengeance d'une si noire perfidie; mais le gros tems ne permit point à ses gens d'aborder. Cette Terre lui parut agréable & fertile (n). Il sortit de la Baye; & portant à l'Est, il se trouva bientôt environné de Terre, & dans le doute s'il trouveroit un Passage. Son inquiétude le fit retourner vers la Baye: mais le 26, un vent favorable lui fit faire route au Nord, un peu vers l'Ouest. Le 4 de Janvier, à trente-quatre degrés trente-cinq minutes de Latitude du Sud, & cent quatre-vingt-onze degrés neuf minutes de Longitude, il s'avança jusqu'à la hauteur d'un Cap, qui est au Nord-Ouest, où de grosses houles du Nord-Est ne lui laissèrent aucun doute qu'il n'y eût une grande Mer du même côté, & qu'il avoit trouvé le Passage qu'il cherchoit. Une Ile, qui s'offrit à peu de distance, fut nommée l'*Ile des trois Rois*, parceque les deux Vaisseaux s'en approchèrent le jour de cette Fête, dans l'espérance d'y trouver des rafraîchissemens (o). Tasman découvrit, sur une montagne, trente

(k) Dans le Routier, 42°. 14'. Lat. 189°. 1'. Long. R. d. E.

(l) Tasman lui donna celui de *Terre des Etats*, & le sien à son Passage entre cette Terre & celle de Van Diemen. R. d. E.

(m) Selon l'estime du Routier, 40°. 41'.

Lat. 192°. 25'. Long. R. d. E.

(n) Voyez l'aspect de cette Baye, & la figure des Meurtriers. R. d. E.

(o) On donne ici la Vûe de cette Ile du côté du Nord Ouest, à la distance de quarante brasses. R. d. E.



J. V. Kelly del.

*B A Y E D E S M E U R T R I E R S .
D E M O O R D E N A A R S B A A Y .*



L'ISLE DES TROIS ROIS.
HET DRIE KONINGEN EYLAND.



trente ou quarante hommes, d'une taille qui paroïssoit fort haute dans l'éloignement (p), armés de gros bâtons, & qui crioient d'une voix forte, mais sans pouvoir faire comprendre leurs intentions. Il remarqua qu'en marchant ils faisoient de fort grands pas. Les deux Vaisseaux firent le tour de cette Isle. On n'y découvrit aucune marque de culture, & les Insulaires ne se firent pas voir en plus grand nombre; mais on y trouva une Rivière d'eau douce. Tasman résolut de porter à l'Est, jusqu'à deux cens vingt degrés de Longitude; ensuite, au Nord, jusqu'au dix-septième degré de Latitude du Sud, & de-là vers l'Ouest jusqu'aux Isles des *Cocos* & de *Horn*. C'étoit le terme qu'il proposoit à ses gens pour se rafraîchir, si la fortune ne lui en offroit pas un plutôt; car il avoit abordé à la Terre de Diemen, sans y rien trouver, & le tems ne lui avoit pas permis de descendre une fois au rivage de la Nouvelle Zélande (q).

Le 8 de Janvier, à trente degrés vingt-cinq minutes de Latitude du Sud, & cent quatre-vingt-douze degrés vingt minutes de Longitude (r), il remarqua neuf degrés de variation au Nord-Est. Les grosses houles, qui venoient du Sud-Est, ne lui laissèrent point espérer de Terre du même côté. Le 12, à trente degrés cinq minutes de Longitude (s), la variation fut de neuf degrés & demi au Nord-Est, & les houles venoient du Sud-Est & du Sud-Ouest. Le 16, à vingt-six degrés vingt-neuf minutes de Latitude, & cent quatre-vingt-dix-neuf degrés trente-deux minutes de Longitude (t), l'Aïman varioit au Nord-Est de huit degrés. Le 19, à vingt-deux degrés trente-cinq minutes de Latitude, & deux cens quatre degrés quinze minutes de Longitude (v), la variation étant de sept degrés & demi au Nord-Est, on découvrit une Isle d'environ trois miles de circonférence, haute, escarpée, stérile, autant qu'on en put juger dans l'éloignement. Une vive impatience faisoit souhaiter, aux deux Equipages de s'en approcher; mais la force du vent leur en ôta le pouvoir. Ils la nommèrent l'Isle des *Pylstaarts*, parcequ'ils y voyoient voltiger un grand nombre de ces oiseaux. Le lendemain, ils découvrirent deux autres Isles.

Le 21, à vingt & un degrés vingt minutes de Latitude du Sud, & deux cens cinq degrés vingt-neuf minutes de Longitude, la variation se trouvant de sept degrés un quart au Nord-Est, on s'approcha de la plus Septentrionale des deux Isles, qui est aussi la plus haute & la plus grande. Elle fut nommée *Amsterdam*; & l'autre, *Rotterdam* (x). On trouva, dans la première, quantité de porcs & de poules, & toutes sortes de fruits. Les Insulaires étoient sans armes. Ils parurent doux & bienfaïsans, mais portés au vol. La direction de la marée est au Nord-Est, autour de ces deux

ABEL
TASMAN.
1643.

Isles des
Pylstaarts.

Isles d'Am-
sterdam & de
Rotterdam.

(p) On ne peut pas dire ici, comme Thénodot, que c'est la peur qui les fit paroître si grands aux Hollandois. R. d. E.

(q) *Ibid.* pag. 211.

(r) Dans le Routier, 32°. 10'. Lat. 193°.

34°. Long. R. d. E.

(s) Suivant le Routier, 29°. 50'. Lat. 196°. 10'. Long. R. d. E.

(t) Dans le Routier, 26°. 8'. Lat. 200°.

28°. Long. R. d. E.

(v) Routier, 22°. 57'. Lat. 203°. 59'.

Long. R. d. E.

(x) Cette seconde Isle fut nommée *Midelbourg*. Ce n'est que le 25, qu'on aborda à celle de *Rotterdam*. R. d. E.

ABEL
TASMAN.
1643.

Isles du
Prince Guil-
laume, & Bas-
fonds de
Heemskerk.

deux Isles; & le vent y souffle continuellement au Sud-Est & au Sud-Sud-Est. On ne fit point d'eau, à celle d'Amsterdam, parcequ'on ne put en surmonter la difficulté. Tasman tourna ses espérances vers celle de Rotterdam. Il y trouva des Insulaires du même naturel, c'est-à-dire, fort doux & sans aucune sorte d'armes, mais grands voleurs. On y fit de l'eau plus facilement, & les rafraîchissemens n'y étoient pas moins en abondance. On y vit quantité de cocotiers, plantés très régulièrement, & de beaux jardins, remplis de toutes sortes de fruits, dont les arbres étoient dans un ordre admirable (y) (z). En quittant cette Isle, on en découvrit d'autres. Tasman se confirma dans la résolution de porter au Nord, jusqu'au dix-septième degré de Latitude, & de tourner ensuite à l'Ouest, sans passer par l'Isle des Traîtres, & par celle de Horn.

Le 6 de Février, à dix-sept degrés dix-neuf minutes de Latitude du Sud, & deux cens un degrés trente-cinq minutes de Longitude, les deux Vaisseaux se trouvèrent engagés entre dix-neuf ou vingt Isles, entourées de sables & de rochers. Elles portent, dans les Cartes, le nom d'Isles du Prince Guillaume, & de Bas-fonds de Heemskerk. Le 8, dans la crainte d'être plus à l'Ouest qu'on ne le présuinoit par l'estime, & de tomber au Sud de la Nouvelle Guinée, ou sur des Côtes inconnues, on prit le parti de faire route au Nord, ou du moins au Nord-Nord-Ouest, jusqu'à cinq ou six degrés de Latitude du Sud, pour tourner ensuite à l'Ouest vers la Nouvelle Guinée. On courut, suivant cette direction, jusqu'au 20 de Mars, avec plusieurs variations de l'Aiman, entre huit, neuf & dix degrés au Nord-Est. Le 22, à cinq degrés deux minutes de Latitude du Sud, & cent

(y) Renvois des deux Figures qui représentent l'Isle Amsterdam, & ses Habitans.

- A. Vaisseaux Hollandois à l'ancre dans la Rade de Van Diemen.
- B. Petites Pirogues du Roi du Pays.
- C. Bâtiment à voile, composé de deux Pirogues jointes ensemble & couvertes d'un pont.
- D. Pirogue de Pêcheur.
- E. Insulaires qui viennent à bord, avec des noix de cocos, &c.
- F. Pointe de l'Isle où le Roi faisoit sa demeure.
- G. Endroit où les Chaloupes cherchèrent de l'eau.
- H. Lieu où les Insulaires vinrent à la rencontre des Hollandois, avec des signes de paix.
- I. Garde des Hollandois.
- K. Le Bailou, ou Palais du Roi, dans un Pagger, ou Enclos fortifié, où il reçut les Hollandois.
- L. Bain du Roi, & ses Courtisans.
- M. Bâtimens du Pays, à l'ancre.
- N. Façon de s'asseoir, de se tenir debout & de s'habiller de cette Nation.

O. Baye près de laquelle demouroit le Roi, & où étoit son Bâtiment. Tasman la nomma la Baye Marie, du nom de l'Epouse de Mr. Van Diemen.

Cette Isle est environnée de sept ou huit autres petites, dont la plupart sont fort basses. R. d. E.

(z) Renvois des deux Figures qui représentent l'Isle Anamocka, ou Rotterdam, avec ses Habitans.

- A. Vaisseaux Hollandois à l'ancre devant cette Isle.
- B. Baye sablonneuse, d'où les Insulaires venoient à bord des Vaisseaux dans leurs Pirogues.
- C. Baye où l'on fit de l'eau.
- D. Lagune d'eau douce près de la Mer, au Nord de l'Isle.
- E. Pirogue à voile, venant des autres Isles chargée de fruits.
- F. Endroit où se tenoient les Chaloupes pour faire de l'eau.
- G. Insulaires, leur figure, habillement, &c. R. d. E.



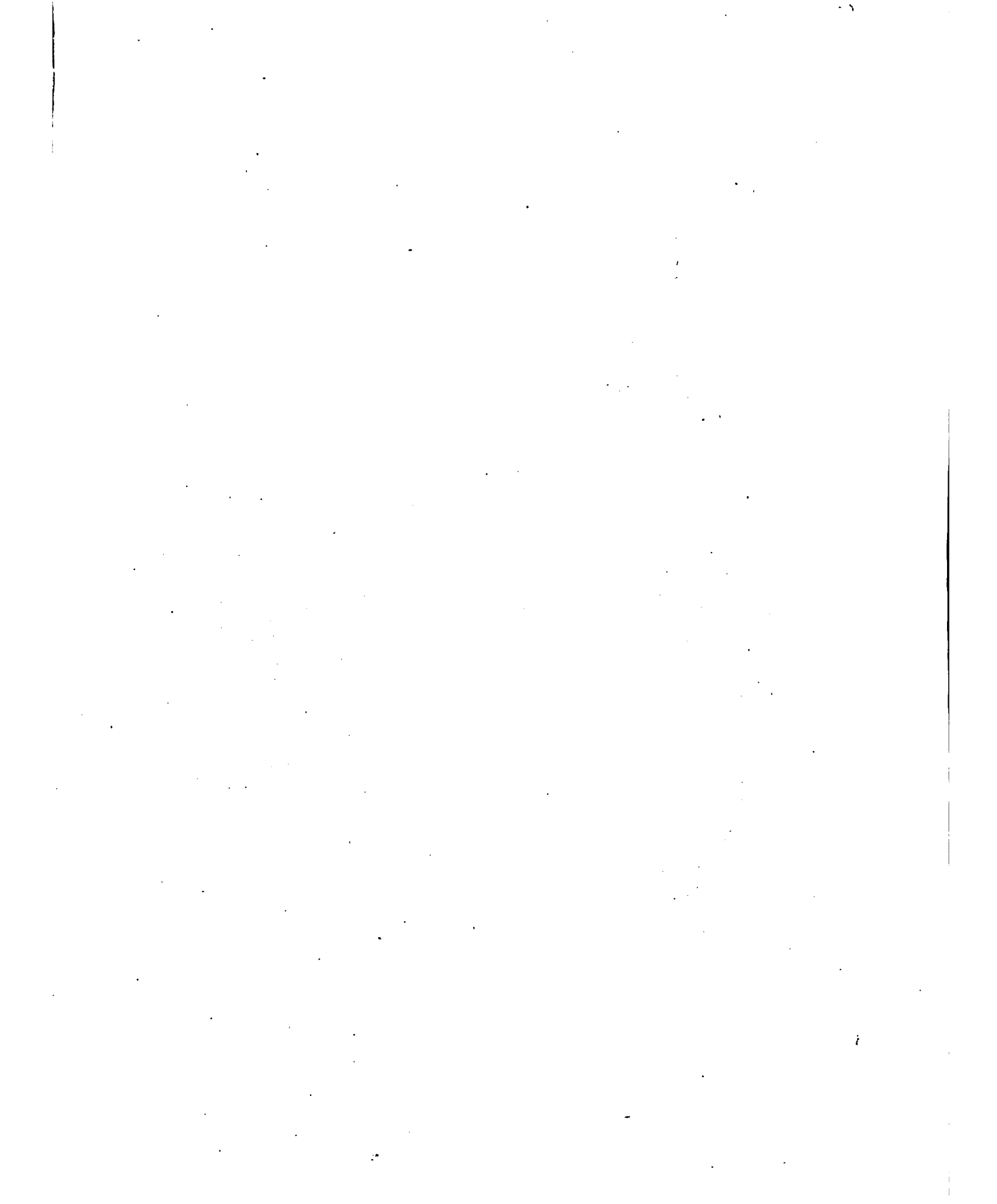
J. V. Bailey del.

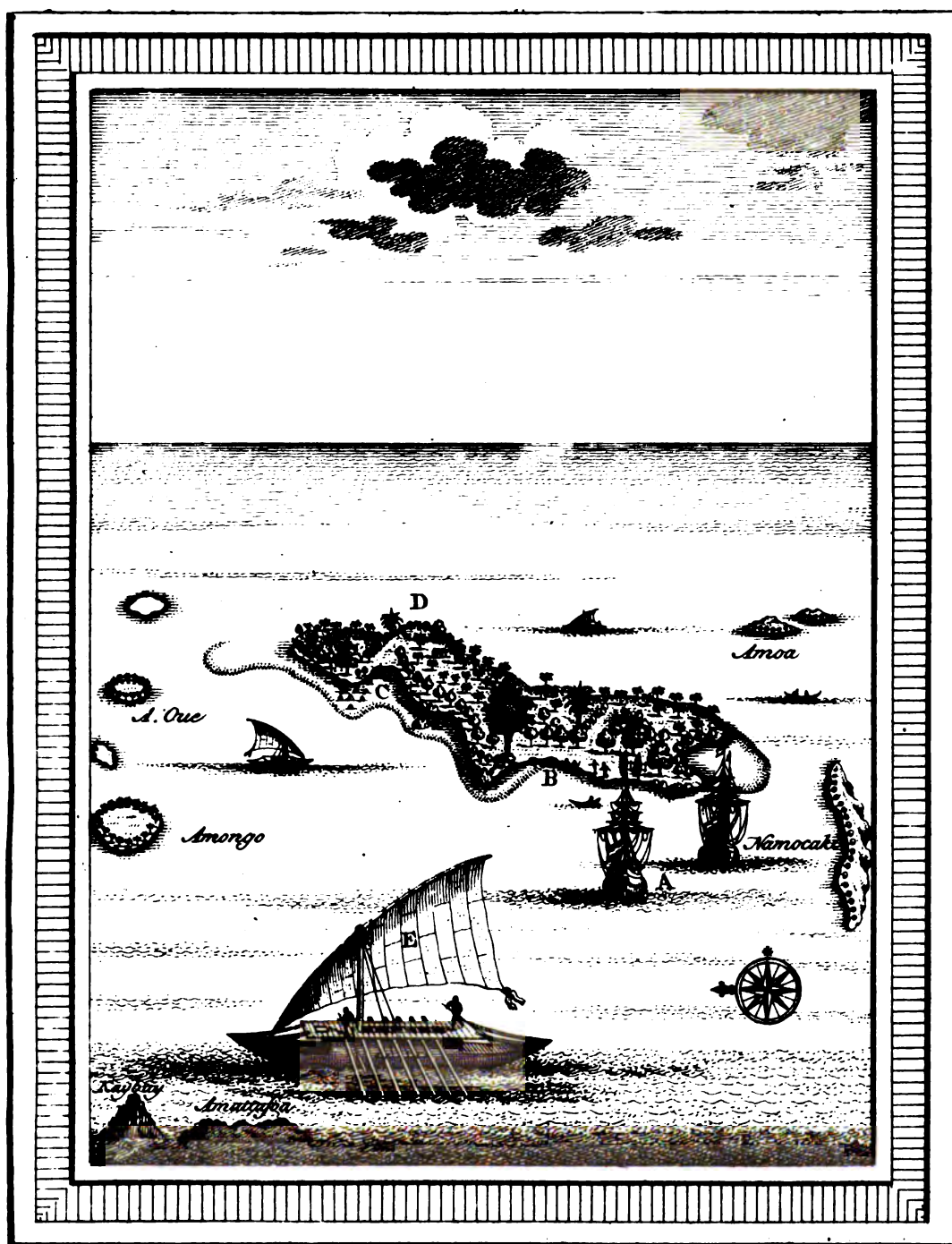
I S L E A M S T E R D A M .
' T E I L A N D A M S T E R D A M .



J. V. Schley delin.

HABITANS DE L'ISLE AMSTERDAM.
INWOONDERS VAN 'T EILAND AMSTERDAM.





J. V. Schlegel del.

ANAMOCKA, ou ISLE ROTTERDAM.
ANAMOCKA, OF 'T EILAND ROTTERDAM.

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000



J. V. S. de Vries.

HABITANS DE L'ISLE ROTTERDAM.
INWOONDERS VAN 'T EILAND ROTTERDAM.



J. V. Selby del.

LA MONTAGNE BRULANTE.
HET BRANDENDE EILAND.

cent soixante-dix-huit degrés trente-deux minutes de Longitude, ils eurent la vûe de la Terre, à quatre miles du côté de l'Ouest. C'étoit une vingtaine d'Isles, nommées, dans les Cartes, *Ontong-Java*, qui ne sont qu'à quatre-vingt-quatorze miles des Côtes de la Nouvelle Guinée (a).

Le 25, à quatre degrés trente-cinq minutes de Latitude, & cent soixante-quinze degrés dix minutes de Longitude, ils trouvèrent neuf degrés trente minutes de variation, à la hauteur des Isles de *Marken*, dont on doit la découverte à Guillaume Schouten & Jacques le Maire. Elles sont au nombre de quatorze ou quinze. Leurs Habitans sont des Sauvages, qui ont les cheveux noirs, & relevés comme ceux de la Baye des Meurtriers dans la Nouvelle Zélande. Le 29, on passa les Isles *Vertes*, & le 30, celle de *Saint Jean*.

Ce fut le premier d'Avril, à quatre degrés trente minutes de Latitude du Sud, & cent soixante-onze degrés deux minutes de Longitude (b), qu'on eut la vûe de la Nouvelle Guinée, vers le Cap que les Espagnols nomment *Santa Maria*. La variation s'y trouva de huit degrés quarante-cinq minutes. Tasman suivit la Côte, qui court Nord-Ouest. Il passa les Isles d'*Antoine Caan*, de *Gardener* (c), de *Vischer*, vers le Promontoire qui porte le nom de *Struys Hoek*, où la Côte court Sud & Sud-Est. Il ne cessa point de la suivre, dans l'espérance de trouver un passage au Sud. Le 12, à trois degrés quarante-cinq minutes de Latitude & cent soixante-sept degrés de Longitude, il trouva dix degrés de variation au Nord-Est. Le même jour, un tremblement de terre se fit sentir, avec de violentes secousses. On crut avoir touché sur quelque rocher; mais la sonde ne trouva point de fond. Les deux Vaisseaux avoient alors doublé le *Struys-Hoek*, & se trouvoient dans la Baye de *Bonne-Espérance*. Le 14, à cinq degrés vingt-sept minutes de Latitude, & cent soixante-six degrés cinquante-sept minutes de Longitude (d), la variation fut de neuf degrés quinze minutes. On avoit la vûe de la Terre, depuis l'Est-Nord-Est jusqu'au Sud, & de-là jusqu'au Sud-Sud-Ouest. Tasman fit chercher un passage entre ces deux termes; mais on n'y trouva qu'une même Côte jusqu'à l'Ouest même. Il fallut tourner le cap vers l'Ouest, le long de la Côte, où l'on fut surpris de plusieurs calmes.

Le 20 d'Avril, à cinq degrés quatre minutes de Latitude du Sud, & cent soixante-quatre degrés vingt-sept minutes de Longitude (e), on se trouva proche de l'Isle *Brûlante*, & pendant la nuit on aperçut des flammes, qui sortoient du sommet d'une Montagne. Entre cette Isle & le Continent, on vit quantité de feux, près du Rivage & vers le milieu d'une haute Montagne; d'où Tasman conclut que ce Pays est fort peuplé. Les calmes recommencèrent souvent sur cette Côte. On y rencontra des arbres

ABEL
TASMAN.
1643.
Isles d'Ontong-Java.

Isles de Marken.

Isles Vertes
& de St. Jean.

Cap de
Santa Maria.
Isles de
Caan, de
Gardener, &
de Vischer, &
Cap de Struys-
Hoek.

Baye de
Bonne Espé-
rance.

Isle Brûlante.

(a) On en donne ici la figure, comme elles se présentent au Spectateur, du côté du Sud-Ouest, à deux miles de distance. R. d. E.

(b) Selon le Routier, 4°. 5'. Lat. 175°. 48'. Long. R. d. E.

(c) C'est *Gerrit de Nys*. On orthographie presque toujours mal ce nom. R. d. E.

(d) Routier, 4°. 52'. Lat. 173°. 7'. Long. R. d. E.

(e) Routier, 4°. 56'. Lat. 170°. 19'. Long. Cette Isle Brûlante est le Volcan de Schouten, dont on donne ici la figure, vûe au Nord-Ouest. R. d. E.

ABEL
TASMAN.
1643.

Iles de Jamna
& de Moa.

bres flottans, & diverses brossailles, que les Rivières entraînoient dans leurs eaux. Après avoir doublé la Montagne ardente, on suivit la Côte, qui court Ouest-Nord-Ouest. Le 27, à deux degrés dix minutes de Latitude du Sud, & cent cinquante-six degrés quarante-sept minutes de Longitude, Tasman crut voir l'Isle de *Moa*; mais c'étoit celle de *Jamna*, qui est un peu plus à l'Est. On y trouva des cocos en abondance, & quantité d'autres provisions. Les Habitans sont tout-à-fait noirs; ils peuvent répéter facilement tous les mots étrangers qu'ils entendent; d'où Tasman conclut que leur propre Langue est fort abondante: mais la prononciation en est difficile, parceque la lettre *R* y entre souvent, & qu'elle se fait sentir plusieurs fois dans un même mot. Le lendemain, on mouilla devant l'Isle de *Moa*, où l'on trouva beaucoup de rafraîchissemens, & où l'on fut retenu, jusqu'au 6 de Mai, par les vents contraires. Le Commerce n'y fut pas plutôt ouvert avec les Habitans, qu'un Matelot de l'Equipage y fut blessé d'un coup de flèche, par un de ces Insulaires. Mais les autres se hâtèrent volontairement d'amener le Coupable à bord, & de l'offrir à la vengeance des Hollandois; après quoi les échanges se firent avec autant de tranquillité que de bonne foi. Tasman se rappella qu'en 1616, Guillaume Schouten & Jacques le Maire avoient été moins heureux. Les violences des mêmes Sauvages les avoient obligés de faire avancer leur Vaisseau fort près des Terres, & de faire plusieurs bordées, qui avoient eu plus d'effet que leurs offres d'amitié, pour mettre ces Barbares à la raison (f).

Isle de
Schouten.

Le 12 de Mai, à cinquante-quatre minutes de Latitude du Sud, & cent cinquante-trois degrés dix-sept minutes de Longitude (g), la variation fut de six degrés trente minutes au Nord-Est. On fit voile le long de la Côte Septentrionale de l'Isle de *Schouten*, qui est longue de dix-huit ou dix-neuf miles, & fort bien peuplée. Le 18, à vingt-six minutes de Latitude & cent quarante-sept degrés cinquante-cinq minutes de Longitude (h), la variation n'excédoit pas cinq degrés trente minutes. On étoit parvenu à l'extrémité Occidentale de la Nouvelle Guinée, qui est une Pointe détachée. Les calmes & les vents contraires y causèrent de l'embarras aux deux Vaisseaux. Cependant, ayant mis le cap vers le Nord de Ceram, ils y arrivèrent avec plus de bonheur qu'ils ne s'en étoient promis. Le 27, ils passèrent le Détroit au Nord de Bouro; & le 15 de Juin, après un Voyage de dix mois, ils mouillèrent au Port de Batavia, d'où ils étoient partis.

Retour à
Batavia.

(f) La Rade de *Moa* reçut le nom de *Maatsuyker*. L'Isle *Insou*, ou plutôt *Luson*, selon le Mss., est tout auprès à l'Ouest, & bien aussi méridionale. On a encore *Arimaas*, environ à quatre lieues au N. E. Quart de N. de la première, dont on donne ici la figure, avec celle de la seconde. *Jamna*, ou *Lamna*, suivant le Routier, est représentée à la distance de dix brasses. *Modemo*, qu'on y

a joint, fut nommée *Rade de Cornille Wizen*. La Relation ne parle pas de celle-ci, non plus que de l'Isle *Takel*, qui sont apparemment voisines. R. d. E.

(g) Routier, 45°. Lat. 160°. 9'. Long. R. d. E.

(h) Routier, 4°. Lat. Nord, 153°. 47'. Long. R. d. E.

* * * * *

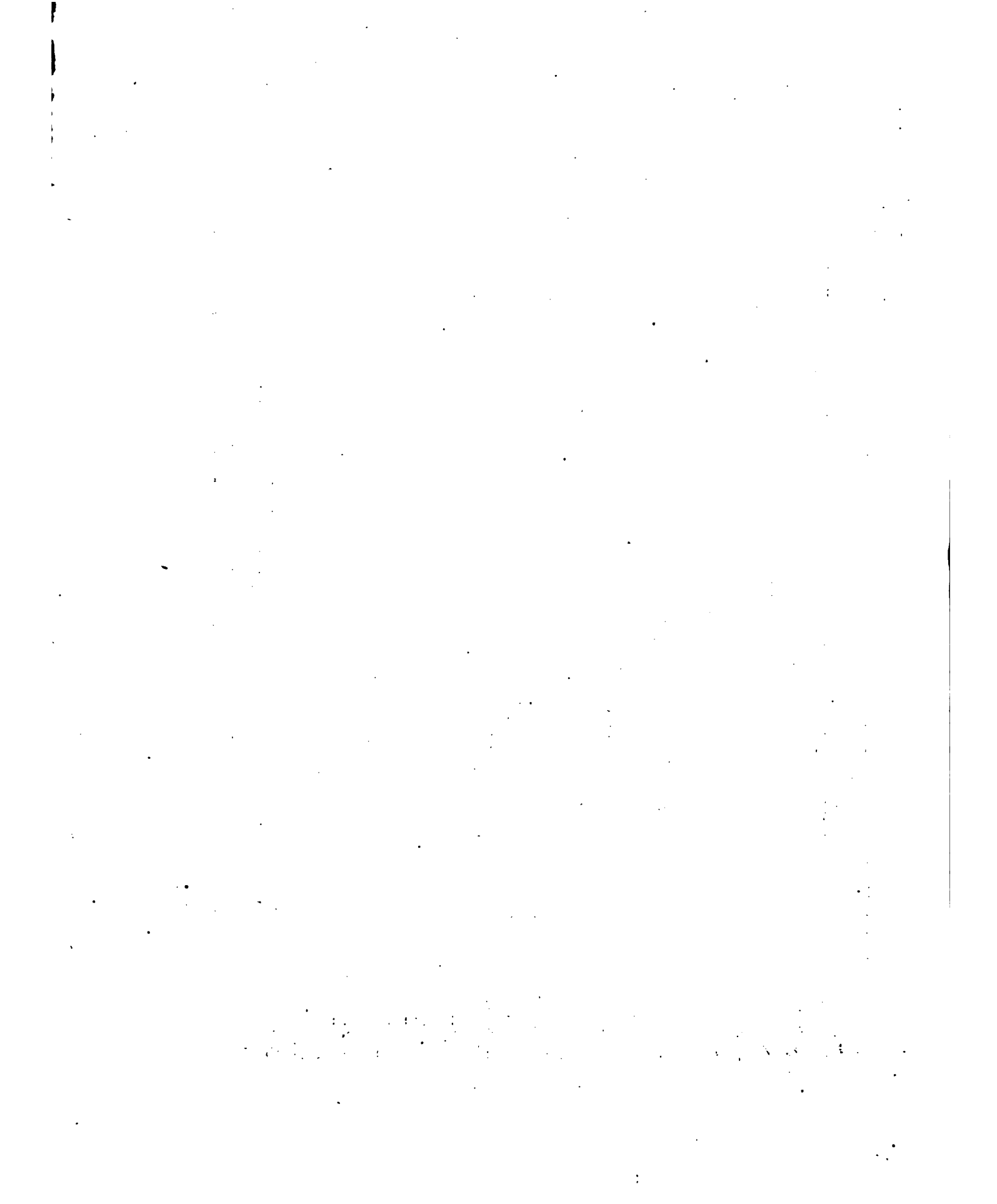
Isle Tristan
d'Acunha.

[CETTE même année, la Flute *Heemstede* reconnut l'Isle *Tristan d'Acunha*, située à trente-sept degrés de Latitude Méridionale observée, & neuf de Lon-



J. V. Schlegel del.

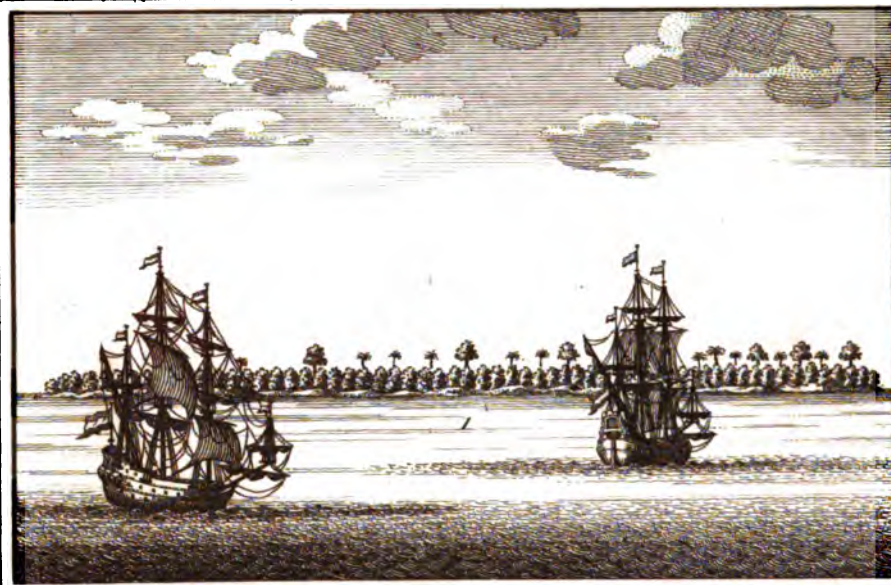
1. *ISLE MOA, ou RADE DE MAATZUIKER.*
 'T EYLAND MOA, of MAATZUIKERS-RHEEDE.
 2. *ISLE INS O U. || 'T EYLAND INSOU.*





J. V. Schlegel delin.

HABITANS DE MOA, JAMNA, ET AUTRES ISLES
voisines, leur figure, leur habillement & leurs bargues.
INWOONDERS VAN MOA, JAMNA EN ANDERE EYLANDEN
daar omtrent, in haar fatsoen, kleeding en vaartuygen.



J. V. Schlegel del.

1. ISLE TAKE L. 1/2 TEYLAND TAKE L.
 2 { ISLE JAMNA. 3 { ISLE MODEMO.
 2 { TEYLAND JAMNA. 3 { TEYLAND MODEMO.

Longitude: La variation de l'Aiguille au Nord-Est y fut trouvée de treize degrés quarante minutes. L'Isle est fort haute & s'élève en pointe, par une pente douce à l'Est & à l'Ouest. Elle fournit de l'eau & des herbes; mais on n'y vit ni habitans ni bestiaux; en échange ses Côtes sont fort poissonneuses, & le rivage étoit couvert d'une infinité d'oiseaux, qui se laissoient prendre à la main. Le côté Septentrional de l'Isle offre par tout un abordage commode. On'y peut mouiller, du côté del'Ouest, à quatre-vingt brasses, & la profondeur diminuant insensiblement, donne la facilité de s'approcher aussi près qu'on veut du rivage. Ces éclaircissemens sont tirés d'une petite Relation, manuscrite.

1643.

Voyage de Vink à la Nouvelle Guinée, en 1663.

VINK.
1663.

APRÈS un intervalle de vingt ans, pendant lequel il ne paroît pas que les Hollandois se foyent fort éloignés de leurs Etablissmens, on fit partir, de Banda, le 5 Avril 1663, deux Chaloupes, pour reconnoître la Côte de la Nouvelle Guinée. On en eut la vûe deux jours après, & le lendemain on ne se trouvoit qu'à quatre lieues de l'Isle *Caras*, où l'on vint mouiller la nuit suivante. De-là continuant, le 10 au matin, à ranger la Côte, les Chaloupes jettèrent l'ancre devant une Négrerie, nommée *Roumakay*, dont les Habitans ne vendirent, aux Hollandois, que trois Esclaves, qu'ils payèrent bien cher; mais en échange on leur apporta des vivres en abondance, à bord de plus de cent petits Bâtimens. Ils y prirent des informations touchant le Pays du Roi d'*Onin*, qu'on leur dit être éloigné de dix à douze lieues, rempli de fort hautes montagnes, & ne fournissant, au Commerce, que de grandes *Martavanes*, & de la vaisselle de terre, peinte en figures, qu'on y recevoit d'autres Peuples, qui habitoient plus haut en remontant la Rivière. On leur parla aussi d'une grande & profonde Baye, fermée par des terres marécageuses, où Vink ayant témoigné vouloir se rendre, ce dessein parut fort déplaire aux Habitans de Roumakay, qui y exerçoient la pyratèrie.

Course de
deux Chalou-
pes à la Nou-
velle Guinée.

Isle Caras.

Négrerie
Roumakay.

CEPENDANT les Chaloupes levèrent l'ancre, & vinrent mouiller devant une autre Négrerie, nommée *Isera*, où les Hollandois furent attaqués par les Habitans, qui leur tuèrent trois hommes. On s'en vengea en brûlant leur Habitation, qui fourmilloit de monde. Ces Peuples étoient entièrement nus, & la plupart fort bien armés d'arcs, de flèches & de zagayes. Les Hollandois avoient été avertis, par l'Orancaie, ou Chef de Roumakay, des mauvaises intentions de ceux d'*Isera*; ce qui fit qu'ils se tinrent sur leurs gardes.

Négrerie
Isera.

LA Baye, dont les Chaloupes firent ensuite le tour, peut avoir, à son entrée, dix ou douze lieues de large, & sa longueur, comptée de Roumakay, est bien de quarante-cinq miles. Le rivage, de côté & d'autre de la Baye, est fort élevé; mais son enfoncement offre des terres basses & noyées, avec une chaîne d'îlots rompus, qui règne dans son étendue. La violence des courans, & les marées, qui montoient & descendoient jusqu'à une brasse & demie, parurent être les effets d'un grand nombre de Rivières, plutôt que les signes d'un passage, dont on ne put découvrir

Grande Baye,

VINK.
1663.

Négrerie
Schaar.

Baye
d'Emeloord.

Négrerie
Piera.

Retour à
Banda.

aucune trace. Après avoir côtoyé la Baye, au Nord & à l'Est, Vink voulut toucher aussi le rivage Méridional; mais les gens, qu'il envoya à terre, y ayant été mal reçus, il continua sa route à l'Ouest, & fit bientôt rencontre de plusieurs Barques Indiennes, près d'une Négrerie nommée *Schaar*, où le Roi d'Onin vint le trouver, & l'invita de se rendre à son Habitation; mais quelques défiances, qu'on crut fondées, empêchèrent les Hollandois de déferer à ses instances, d'autant plus, que le lendemain, il refusa absolument de passer à bord des Chaloupes.

D'ici, faisant route à l'Ouest & à l'Ouest Quart-de-Sud, on mouilla, le 29, dans la Baye d'*Emeloord*, où l'on se pourvut d'eau. Le soir, on vit arriver à bord le fils du Roi d'Onin, accompagné d'un Orancaie, & d'environ quarante hommes, la plupart Goramois & Ceramois. On apprit d'eux, que le Roi étoit allé aux Isles des Papous, pour y chercher des Esclaves. Vink se laissa engager, le lendemain, à venir mouiller devant leur Négrerie. Le 3 Mai, le Roi étant de retour offrit des Otages, en invitant les Hollandois à terre, où ils furent fort bien reçus; mais le Commerce se réduisit à un petit nombre d'Esclaves. Le Roi les avertit, qu'il avoit découvert, à la Négrerie de *Piera*, un complot formé pour les massacrer, entre l'Orancaie de Roumakay & ceux d'Isera, qui avoient été prévenus, dans leurs desseins, par le départ des Chaloupes. Il ajoutoit que l'Orancaie avoit reçu, de ces derniers, la tête d'un des Hollandois tués, en récompense de ses peines; qu'ils avoient mangé celles des deux autres jusqu'aux os, au milieu des plus vives démonstrations de joye, & que, pour n'avoir point voulu tremper dans cette conspiration, il s'étoit attiré lui même la guerre avec ceux d'Isera ses voisins.

VINK voulut s'assurer du fait, à l'égard de l'Orancaie de Roumakay, qu'il ne soupçonnoit guères capable d'une pareille perfidie, après le service qu'il lui avoit rendu, en l'avertissant des mauvaises intentions de ceux d'Isera, avec lesquels il paroïssoit être en guerre. Les Chaloupes, étant revenues devant cette Négrerie, on ne tarda pas de vérifier l'avis du Roi d'Onin, & l'on se feroit vu dans une terrible crise, à l'apparition d'une multitude de Pirogues, remplies d'hommes armés, si l'on n'eut levé l'ancre à tems pour s'éloigner de ce rivage. En partant, on salua ces Bâtimens de quatre bordées, qui portèrent au mieux. Les Chaloupes revinrent heureusement à Banda, après avoir essuyé bien des disgrâces (a).

(a) *Valentyn*, Description de Banda.

KEYTS..
1678.

Autre Cour-
se à la Nou-
velle Guinée.

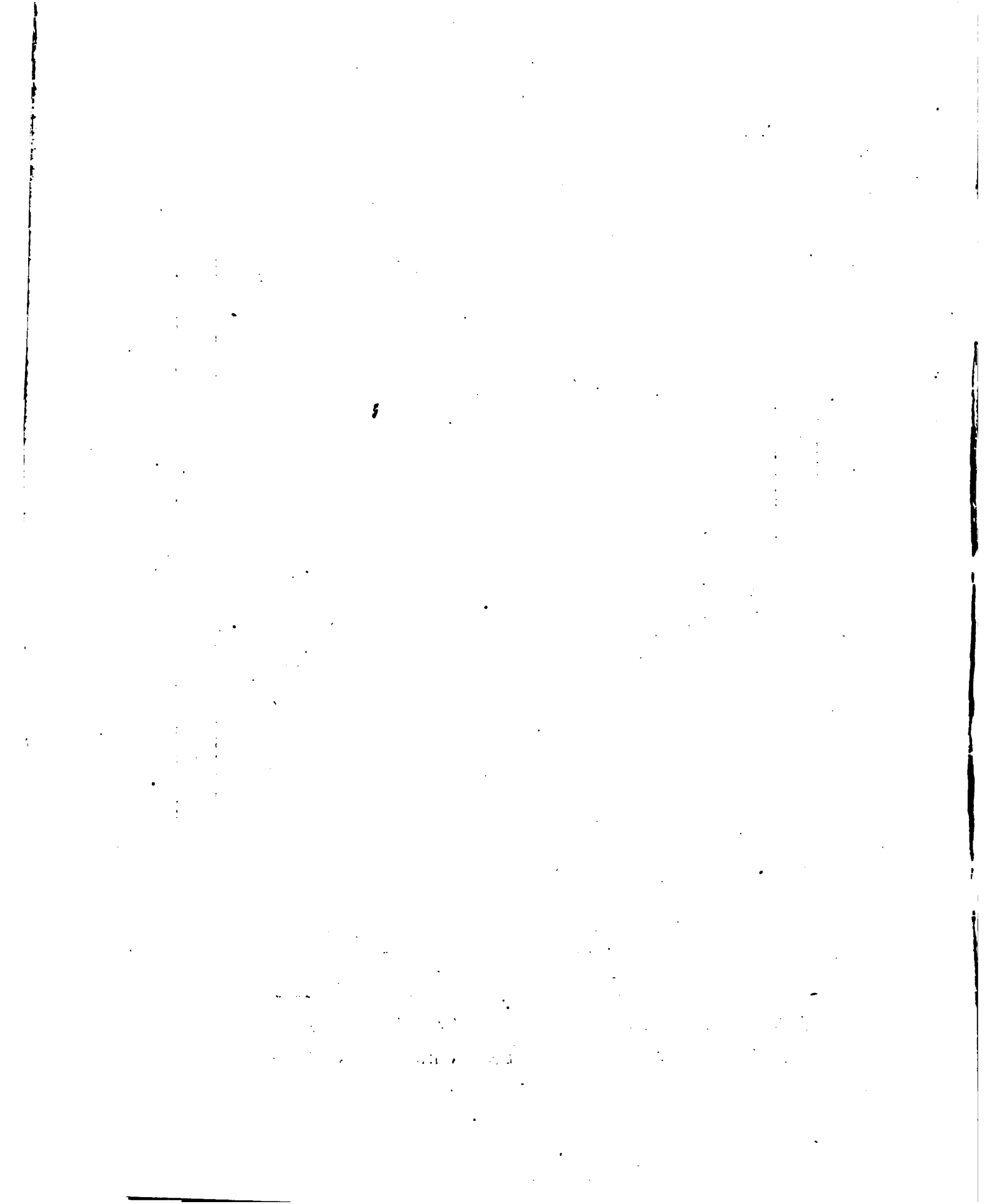
Voyage de Keyts à la Nouvelle Guinée, en 1678.

CETTE Course s'étant faite encore aux mêmes lieux, servira à en donner une connoissance plus particulière. Le 19 Juillet 1678, deux Yachts, & une Chaloupe, aux ordres du Premier Commis, nommé *Jean Keyts*, mirent à la voile de Banda, pour la Côte de la Nouvelle Guinée. Après s'être arrêté quelques jours à *Keffing* & à *Goram*, pour y prendre un Interprète & un Guide, Keyts vint mouiller, le 31, à la vûe de la Pointe Occidentale du Pays d'*Onin*, éloignée, de *Keffing*, d'environ vingt-deux lieues au



J. V. Schlegel del.

HABITANS DE LA NOUVELLE GUINÉE ET LEURS BATEAUX.
VOLKEREN VAN NOVA GUINEA EN HUN VAARTUYGEN.



au Nord-Est, & le lendemain, continuant à ranger la Côte d'Onin, on jeta l'ancre, le soir, dans une Baye au Nord d'une Pointe. Les deux principales Négreries de ce Pays sont, *Fataga & Roumah-Bati*, à une lieue & demie l'une de l'autre. Le jour suivant, Keyts passa entre l'Isle *Pulo Aas*, pour se rendre à la première. Il y trouva quantité de Bâtimens du Pays, qui l'obligèrent à se tenir sur ses gardes. Les Chefs le reçurent bien; mais il n'y avoit pas grand Commerce à faire entre des gens qui étoient prévenus les uns contre les autres. Un des Yachts & la Chaloupe, qui avoient été à l'Isle *Caras*, en revinrent sans y avoir eu plus de succès.

KEYTS.
1678.
Négreries
Fataga & Rou-
mah-Bati.
Isle *Pulo Aas*.

Keyts jugeoit que cette Pointe de la Nouvelle Guinée est une Isle, séparée du Continent, quoiqu'il ne put pas s'en assurer par lui-même. Il avoit vu, au Nord-Est, une assez grande ouverture, & vis-à-vis, la Terre ferme, qu'on pouvoit aussi reconnoître du côté du Sud. Entre la Pointe la plus Septentrionale de *Batou-Pouteb*, & la Pointe Sud-Ouest d'Onin, on trouva une grande Baye, qui a bien cinq lieues de profondeur sur deux de large. On voulut y envoyer la Chaloupe, mais il fallut renoncer à ce dessein, parcequ'on s'aperçut que les Habitans en concevoient de la défiance. Cette Côte offre par-tout de bons mouillages, à deux ou trois lieues en Mer. Le Pays, à en juger par son extérieur, est fort sauvage, inculte, & rempli de montagnes & de rochers en plusieurs endroits. Il produit peu d'arbres fruitiers. Les principaux qu'on y vit, sont une espèce de muscadiers, dont on trouva les noix fort inférieures à celles de Banda; encore ne comptoit-on que deux ou trois de ces arbres dans les environs; L'arbre qui porte le *Masfoy*, & le dattier des Indes sont deux autres espèces. Les bois étoient remplis de toute sorte de volaille, dont le ramage étoit aussi agréable qu'extraordinaire. Le climat est ici fort temperé, & les brouillards y sont fréquens. Le matin, on y avoit ordinairement le beaitemps, mais l'après midi, le Ciel se couvroit de gros nuages, qui se resolvoient le soir en pluies abondantes. Le rivage fournit par-tout assez d'eau douce, qui est fort bonne à boire.

Description
du Pays d'Onin.

Le Pays d'Onin étoit alors soumis à deux Souverains, nommés *Massalouva & Yeef*, dont le premier faisoit sa résidence à Roumah-Bati, & le second à Fataga. Le Père du dernier, nommé *Radja Tabowan*, avoit été défait, dix ans auparavant, avec trois ou quatre cents hommes, par les Peuples de l'Isle *Caras*, & la guerre duroit encore. Ces deux Chefs étant fort jeunes, l'autorité étoit partagée entre leurs premiers Orateurs; mais les Insulaires de Keffing les tenoient dans une espèce de dépendance, sur-tout par rapport au Commerce, dont les deux principaux articles sont le *Masfoy* & les Esclaves. Le peuple vit de la pêche. Ces Habitans paroissent assez traitables; cependant on ne doit pas leur accorder trop de confiance. Leurs armes sont des sabres de différentes espèces, auxquels ils joignent l'arc, les flèches, la lance, & des javelines dentelées.

Les Isles *Caras*, où Keyts se rendit ensuite, sont à douze lieues de *Pulo Aas*, où il avoit été d'abord quelques jours à l'ancre. Vis-à-vis, au Nord, la Côte forme une grande Baye, qu'il nomma la Baye de *Rykhs van*.

KEYTS.
1678.

van Goens. Les terres, qui règnent autour de cette Baye, sont fort basses, à l'exception des deux Pointes au Sud & au Nord de son entrée. Le côté Occidental de l'Isle du milieu, où il mouilla sur vingt-cinq brasses, bon fond de sable, offre une Rade sûre, qui pourroit bien contenir jusqu'à mille Navires. Sa situation est à trois degrés vingt-six minutes de Latitude Méridionale. La juridiction d'Onin, que les Habitans nomment *Mengonan Sobolot*, se termine à cette Pointe du Nord-Ouest, & celle des Insulaires s'étend sur le Golfe, jusqu'à *Coveay*, ou *Cubiay*, qui commence à la Pointe Sud-Est de la Baye.

LES Isles habitées, qu'on trouve dans cette Baye, sont, *Cani*, *Batour* & *Caras*, qui produisent diverses sortes de fruits, du riz & du poisson en abondance. Le bois de construction n'y est pas rare. L'on y respire un air assez sain, qui est rafraîchi par de petits vents de Mer & de Terre. Les Insulaires ressemblent en tout aux Habitans d'Onin; mais ils sont moins rusés & moins défiants. On ne remarqua parmi eux aucun indice de culte, si ce n'est quelques teraphims, ou cristallines, rayées de verd & de rouge, ou d'un jaune luisant, qui paroissoit être un mélange de métaux. Leurs voyages de Mer se bornent à Cubiay, & la pêche fournit le plus à leur subsistance.

Baye de
Speelman.

Le 1^{er} Septembre, Keyts partit de Batour, & ayant passé entre Caras & Cani, il vint, le lendemain, auprès d'une haute Pointe, d'où continuant à suivre la Côte, il découvrit, au Nord, une autre Baye fort profonde, de trois ou quatre lieues de largeur, où il entra, pour donner le radoub à la Chaloupe, qui faisoit eau de toutes parts. La Baye est à douze lieues au Sud & au Sud-Sud-Est de la première. On la nomma la Baye de *Speelman*. A son entrée, du côté gauche, est une cataracte des plus merveilleuses, qui tombe des montagnes, & qu'on apperçoit comme une toile blanche, à deux lieues de distance; Il ne fut pas possible d'en approcher de près, à cause des gouttes, qui rejaillissant en l'air formoient une espèce de nuage, ou de brouillard épais; mais on trouva dans les environs plusieurs autres petites sources d'eau, qui sortoient du pied des rochers le long du rivage. Tout au fond de la Baye est une Négrerie, près d'une Rivière, & un peu plus loin à l'Est, derrière une montagne, une belle Lagune assez profonde pour servir d'abri à quantité de gros Vaisseaux. A l'Est de cette Baye se présentait un rocher, à côté duquel les Hollandois virent un grand nombre de têtes de morts, & une statuë à-peu-près de forme humaine jusqu'aux épaules, avec un bouclier & quelques autres instrumens. On y apperçut aussi divers caractères inconnus, qui sembloient être tracés de crayon rouge. Les Habitans de ces Contrées n'ont pas coutume d'enterrer leurs morts; mais ils les exposent sur des rochers près du rivage. La Baye est terminée par la haute Pointe Sud-Ouest de Cubiay, derrière laquelle, dans la Baye, on remarqua un Canal, qui paroissoit avoir, de l'autre côté, sa sortie dans la Mer. On trouva ici quatre degrés seize minutes de variation au Nord-Est, & cela sur quatre degrés deux minutes de Latitude Méridionale.

Isle Wessel.

De la Pointe Sud-Ouest de Cubiay, à la Pointe Orientale, on compte six lieues, & cinq de l'Isle *Wessel*, où Keyts vint mouiller, sans y trouver d'autres Habitans, qu'un seul homme, qui sortit brusquement de sa cabane & prit la fuite. En partant de cette Isle, Keyts passa entre le Continent &

& trois petites Isles, dont la plus Occidentale est à deux lieues de la Côte, & à trois de la Pointe Nord-Ouest de l'Isle Wesel. Plus loin, on vit encore trois autres Isles, & au Nord, une grande Anse à onze lieues de l'Isle Wesel. Keyts mouilla à l'Ouest d'une Isle, éloignée d'environ une lieue d'une Pointe, nommée *Laewé*, derrière laquelle, selon les anciennes Cartes, il croyoit trouver la Rivière des *Meurtriers*; mais il eut bientôt occasion de reconnoître son erreur. A quatre degrés de Latitude Méridionale, il aborda à l'Isle *Nametotte*, où est une Négrerie, dont les Habitans, qui montoient une grande Caracore, l'avoient invité de s'y rendre. Pendant que ses gens étoient occupés à faire de l'eau, sans défiance, les Insulaires les attaquèrent, & leur tuèrent ou blessèrent mortellement quelques hommes. On en prit une prompte vengeance, en mettant le feu aux Bâtimens & aux Habitations de ces Meurtriers, tandis que, retirés dans les bois, ils ne cessèrent de décocher, de toutes parts, une infinité de flèches sur les Hollandois. Cette Isle *Nametotte* est située à l'Ouest de la Rivière connue sous le nom des *Meurtriers*, assez élevée, & pourvue de bons mouillages, pouvant avoir huit lieues de circuit. C'est comme l'étape principale du Commerce du massoy, que les Ceramois viennent charger tous les ans, avec du bois d'ébène & des esclaves, qu'ils échangent contre du riz & de gros coraux. Les Insulaires sont robustes, & d'une taille beaucoup plus avantageuse que les autres Habitans de ces Contrées. Outre la langue qui leur est particulière, ils parlent fort bien celle des Ceramois. Ils vont entièrement nus, à la réserve des parties naturelles, qu'ils couvrent d'écorce d'arbres. Ils se percent les narines de plusieurs brochettes pour l'ornement. Leurs armes sont l'arc, les flèches, les lances & les coutelas. Les femmes portent au cou & à la ceinture, de gros tours de coraux, & elles se barbouillent tellement le visage de noir de charbon pilé, qu'elles ont moins la figure humaine que celle des plus sales animaux. La pudeur n'est pas une de leurs vertus; elles accouchent dans les Pirogues sur le Rivage, ou dans les Bois; & dès que l'enfant est né, elles le jettent dans un sac qui leur pend sur les épaules; En un mot, Keyts les compare à des brutes. Son retour à l'Isle Wesel, & de-là à Banda, termine cette Course, dont tout le fruit se réduisit à des connoissances plus particulières du Pays & de ses Habitans. La Relation de Keyts, que nous avons en Manuscrit, est extrêmement détaillée. Valentyn en a donné l'essentiel, que nous abregons encore.

KEYTS.
1678.

Isle Name-
totte.

Rivière des
Meurtriers.

Retour à
Banda.

Voyage de Vlaming aux Terres Australes, en 1696.

L'OCCASION de ce Voyage fut la perte d'un Vaisseau de la Compagnie, qu'on supposoit pouvoir être échoué sur les Côtes de la Nouvelle Hollande, depuis son départ du Cap de Bonne Espérance pour Batavia. En 1696, trois Vaisseaux Hollandois, commandés par Guillaume *Vlaming*, mirent à la voile, du Texel, avec ordre d'aller à cette recherche. Après avoir doublé le Cap de Bonne Espérance, ils se trouvèrent, le 28 Novembre, à trente-huit degrés quarante minutes de Latitude Méridionale,

VLAMING;
1696.

Occasion de
ce Voyage.

VLAMING. nale, & quatre-vingt-quinze degrés quarante-quatre minutes de Longitude, près de l'Isle *St. Paul*, sur laquelle on peut porter sans inquiétude, pourvu que l'on évite le côté de l'Ouest, qui est garni d'un banc de rochers. On y trouva quantité de chiens marins, & une autre espèce particulière qui avoient bien dix-huit pieds de long; mais l'Isle n'offre aucune verdure, si ce n'est quelques roseaux, &, par-ci par-là, entre les rochers, une herbe assez semblable au persil. La volaille y est rare; en échange on y pêcha une quantité prodigieuse de gros poissons fort délicieux. Les Hollandois y cherchèrent inutilement du bois à brûler & de l'eau douce.

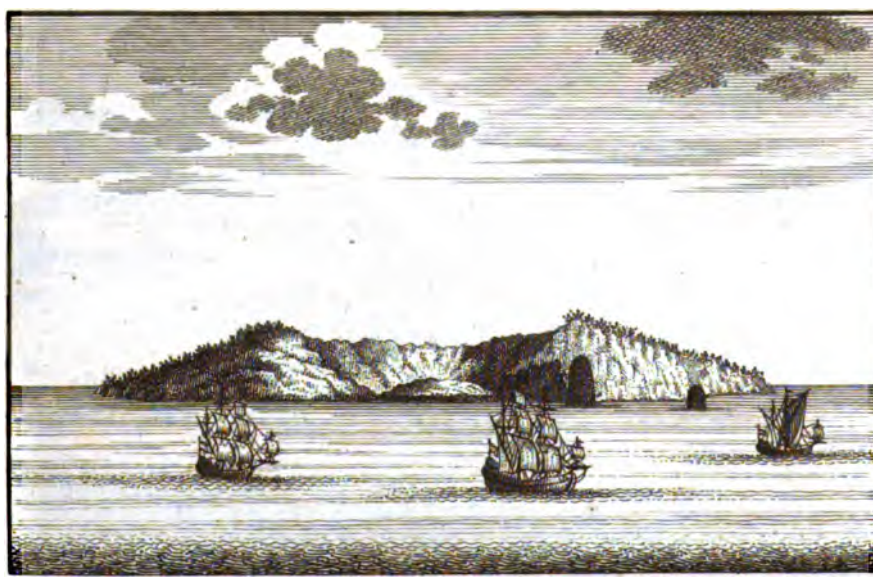
Isle Amsterdam. Le lendemain du départ de cette Isle, on vint à celle d'Amsterdam, à treize lieues Sud & Nord de la première, par les trente-sept degrés quarante-huit minutes de Latitude, & quatre-vingt-quinze degrés quarante-quatre minutes de Longitude. Cette Isle est si remplie de brossailles, qu'on ne peut que difficilement s'y franchir un passage. On n'y trouva ni hommes ni bestiaux, mais seulement quelques oiseaux, & des chiens marins. Le terrain est marécageux à trois pieds de profondeur sur le roc, qui approche de la pierre ponce, ce qui fait que les arbres n'y peuvent croître, ni prendre de fortes racines.

Isle Rottenest. Le 25 Decembre, on découvrit la Nouvelle Hollande, à la hauteur de trente-un degrés cinquante-huit minutes, & à cent trente degrés dix-huit minutes de Longitude. Quatre jours après, on se trouva sous l'Isle *Rottenest* (Nid de rats) huit minutes plus au Nord, & trois degrés sept minutes plus à l'Est. On s'y pourvut de bois à brûler, qui y étoit en abondance.

1697. Le 5 Janvier 1697, Vlaming descendit sur le rivage de la Nouvelle Hollande, avec quatre-vingt-huit hommes armés; ils prirent d'abord leur route à l'Est, sans rien trouver qui put servir à la nourriture; mais ils virent quelques gros arbres, d'où decouloit une espèce de laque ou de gomme, & de petits perroquets, qui étoient fort farouches. Après avoir marché environ trois heures, ils vinrent auprès d'une Lagune d'eau salée, où ils appercurent, dans le sable, plusieurs vestiges d'hommes & d'enfants, sans cependant rencontrer personne. Le lendemain matin, ils se divisèrent en trois troupes, pour visiter le Pays au Sud, au Nord & à l'Est, à une lieue de distance de l'endroit où ils avoient passé la nuit. Toutes leurs recherches ne leur firent découvrir que quelques cabanes renversées, mais point d'eau douce; cependant ayant creusé un puits, ils en trouvèrent d'assez bonne. A leur retour ils remarquèrent que celle du Lac étoit baissée de plus d'un pied; ce qui leur fit juger qu'elle devoit communiquer avec la Mer. En effet, ils ne tardèrent pas de s'en convaincre, à la vûe d'un canal au Sud, où ayant fait entrer leurs Bâteaux, ils trouvèrent des cygnes noirs, dont ils prirent quatre, deux desquels furent apportés vivans à Batavia, & beaucoup de poisson; les jours suivans ne leur firent pas faire de plus grandes découvertes, quoiqu'ils eussent remonté cette Lagune, ou Rivière d'eau salée, à dix ou douze lieues dans les terres. Une exacte observation leur donna trente-un degrés quarante-trois minutes de Latitude Méridionale. Un grand Banc règne ici dans l'étendue d'une lieue, à la moitié de cette distance du rivage. On en découvrit un autre, parsemé de pointes

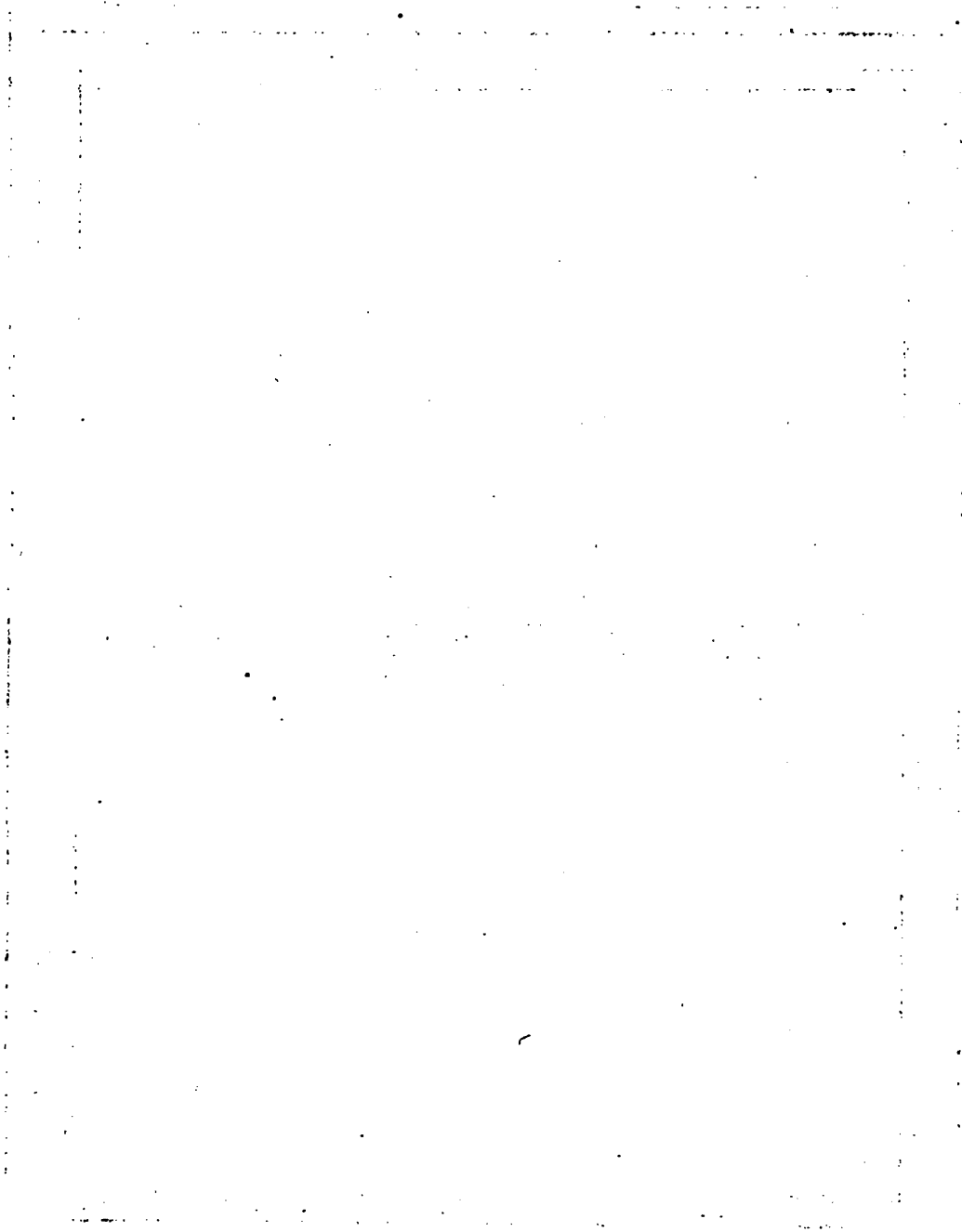


I S L E A M S T E R D A M .



I S L E S ^T P A U L .

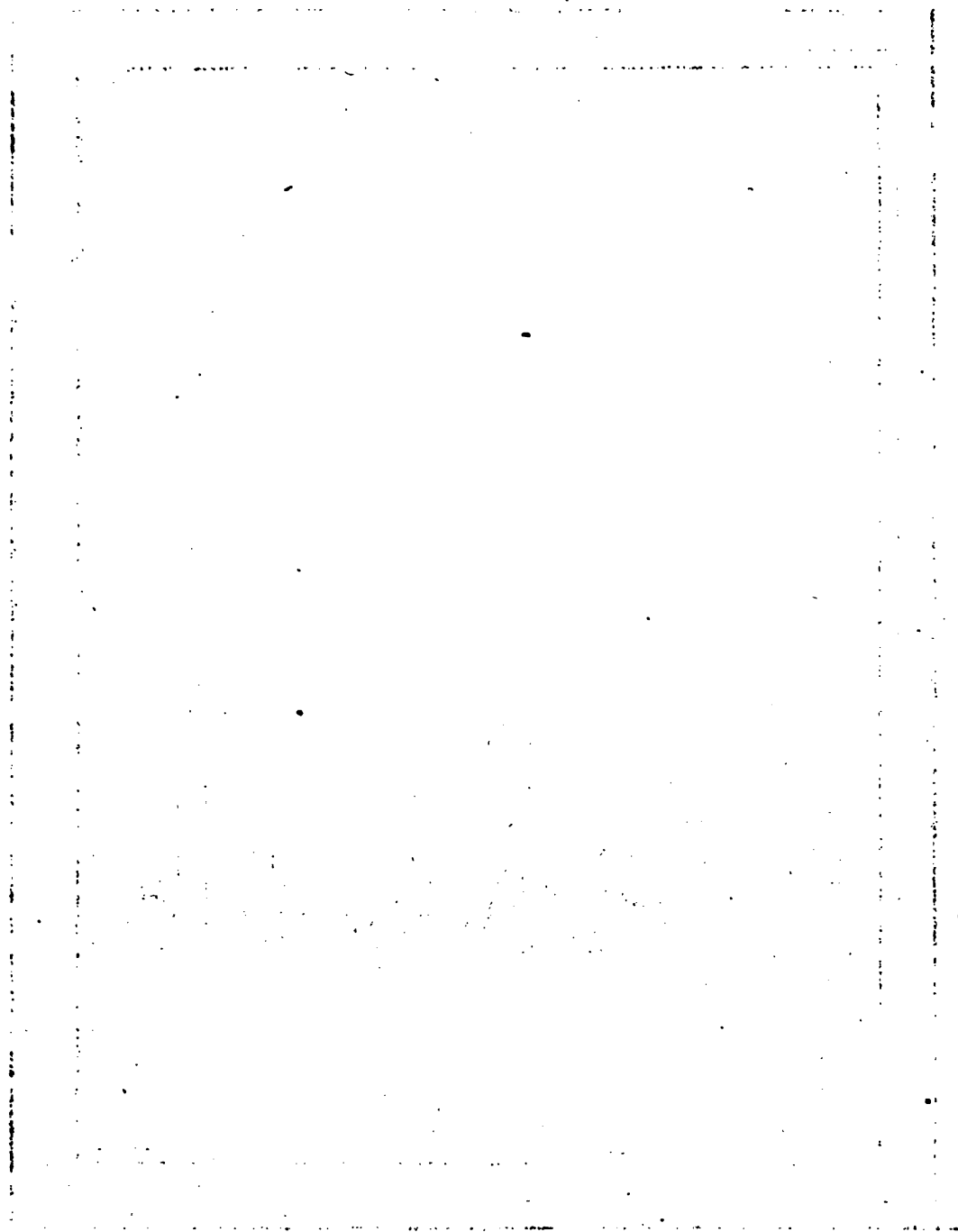
J. V. Selby del.





J. V. Selby del.

CANAL AUX CYGNES NOIRS DANS L'ISLE ROTTENEST.
SWARTE SWAANE DRIFT OP 'T EILAND ROTTENEST.



pointes de rochers, à la hauteur de trente degrés dix-sept minutes. Treize minutes plus loin au Sud, l'Aiguille varioit, au Nord-Ouest, de neuf degrés vingt-une minutes.

VLAMING.
1696.

A vingt-huit degrés huit minutes, après avoir passé quelques petites Isles, deux jours auparavant, on découvrit une Pointe haute & escarpée. La Chaloupe, qui fut de nouveau envoyée à terre, sans pouvoir descendre, à cause des brisans, rapporta qu'on avoit enfin vû des hommes marcher sur les dunes, mais dans une grande distance. C'étoient des nègres, nuds & de moyenne taille. Les jours suivans, les Chaloupes étant retournées diverses fois au rivage, y virent d'abord une eau interne fort salée, quelques cabanes & vestiges de pieds d'hommes dans le sable, & quelques oiseaux. A vingt-six degrés seize minutes de Latitude, elles trouvèrent deux Anses, dont la plus Méridionale a bien trois quarts de lieue de largeur; &, trois jours après, deux Rivières fort profondes, l'une venant du Sud & l'autre de l'Est. Cette fois les Chaloupes pénétrèrent bien huit lieues & demie dans une Anse, qui communique de l'autre côté, au Nord-Nord-Ouest avec la Mer. Le lendemain, on trouva, à terre, une plaque d'étain, qui avoit été attachée à un pôteau avec deux cloux, dont l'un se distinguoit encore. Sur cette plaque étoit gravée une inscription, portant, „ que le 25 Octobre 1616, le Navire *la Concorde*, d'Amsterdam, Premier Commis Gilles *Miebaïs* de Liege, Capitaine Theodore „ *Hartog*, d'Amsterdam, avoit mouillé en cet endroit, d'où il étoit reparti, pour Bantam, le 27 du même mois”. Au bas on lisoit les noms de Jean *Stins*, Sous Commis, de Pierre *Dookus van Bill*, Premier Pilote, avec la datte de l'année. Cette véritable Baye de *Hartog* est située par vingt-cinq degrés vingt-quatre minutes de Latitude, & la variation de l'Aiguille, au Nord-Ouest, y fut trouvée de huit degrés trente-quatre minutes.

Monument
trouvé dans
la Baye de
Hartog.

Le reste de la route n'offre plus rien de remarquable jusqu'à la Rivière *Guillaume*, à vingt-un degrés vingt-huit minutes. La résolution y fut prise d'abandonner cette Côte ingrate, le 21 Février; le 27 on vit l'Isle *Moni*, à neuf degrés cinquante minutes, & le 11 Mars, les trois Vaisseaux arrivèrent heureusement à Batavia. Selon le rapport de Vlaming (a), la Nouvelle Hollande est le plus misérable Pays de l'Univers, & Dampier, dont on va voir la Relation (b), n'a pas eu tort de dire que les Hottentots étoient des Seigneurs en comparaison des Australiens de cette Contrée.]

Rivière
Guillaume.

Isle Moni.

(a) La Relation de ce Voyage a été imprimée à Amsterdam, en 1701.

(b) Ce Voyage de Dampier est le second qu'il avoit fait à la Nouvelle Hollande. Le premier auroit dû précéder celui de Vlaming;

mais comme il se trouve ci-dessous dans le grand Voyage autour du Monde, nous n'avons pas cru devoir détacher ce morceau pour le mettre à sa place. Il suffit d'en avertir le Lecteur.



DAMPIER.
1699.

Voyage de Guillaume Dampier, aux Terres Australes, en 1699.

Introduction.

TOUTES les parties de cette Relation, qui n'ont aucun rapport au principal objet du Voyage, sont renvoyées aux Articles des Pays qu'elles regardent.

DAMPIER s'est acquis une si juste réputation, par le nombre & l'étendue de ses Courses, par ses profondes Observations sur les Vents, les Marées, les Courans, les Bancs de sable, les variations de l'Aiguille, & sur toutes les propriétés des Régions qu'il a parcourues, que son nom seul emporte son éloge. En partant d'Angleterre (a); à bord du Vaisseau le *Chevreuil*, dont on lui avoit confié le Commandement, pour tenter de nouvelles découvertes aux Terres Australes, il profita d'une observation du célèbre Docteur *Halley*, dont il relève beaucoup l'importance. Comme elle est courte, & qu'elle n'a paru à Londres que dans une Feuille volante, sous le titre d'*Avis nécessaire pour ceux qui naviguent dans le Canal d'Angleterre*, on l'insère ici d'autant plus volontiers, qu'elle tire un nouveau prix de la recommandation d'un homme tel que Dampier (b).

Avis important pour ceux qui naviguent dans la Manche.

„ ON observe, depuis long-tems, que les Vaisseaux destinés à passer le
„ le Canal, tombent au Nord des Sorlingues, & qu'enfilant par méprise le
„ Canal de Bristol, ou la Mer de Severn, ils courent beaucoup de risque.
„ Plusieurs même y ont péri malheureusement. Cela vient sans doute de
„ ce que la variation de l'Aiguille a changé, & de ce que la Latitude du
„ Lézard & des Sorlingues est marquée près de cinq lieues trop au Nord.
„ On voit du moins, par des observations incontestables, que la Pointe
„ du Lézard est à quarante-neuf degrés cinquante-cinq minutes, le milieu
„ des Sorlingues étant à son Ouest, & que sa Partie Méridionale est au
„ plus juste à quarante-neuf degrés cinquante minutes, au-lieu que dans
„ la plupart des Cartes & des Livres de Navigation, on les met à cinquante
„ degrés au Nord, & dans quelques-unes même à cinquante degrés dix
„ minutes. Cette erreur ne produisoit aucun mal, pendant que la variation
„ continuoit à l'Est, comme elle étoit lorsque les Cartes furent composées.
„ Mais depuis l'année 1657, elle a tourné si fort à l'Ouest, qu'elle
„ se trouve aujourd'hui de sept degrés & demi ou environ; de-sorte
„ que tous les Vaisseaux qui viennent de l'Océan pour entrer dans le Canal,
„ & qui mettent le cap à l'Est par la Bouffole, s'éloignent au Nord
„ & se détournent de leur véritable course, d'environ deux tiers de rhumb.
„ Ce n'est pas tout; de quatre-vingt en quatre-vingt miles, ils changent
„ leur Latitude à-peu-près de dix minutes, & s'ils négligent de faire leur
„ observation deux ou trois jours de suite, sans rien accorder pour cette
„ variation, ils ne manquent pas de tomber au Nord contre leur attente;
„ surtout s'ils comptent que les Sorlingues sont à plus de cinquante degrés.
„ Quel-

(a) On s'attache à la seconde Edition, d'Amsterdam, chez *Marret*, 1705, en cinq Volumes in-12, dont les trois premiers contiennent le Voyage autour du Monde. Elle

passé pour la plus correcte.

(b) Cet Avis a été publié vers le même tems.

„ Quelques-uns l'attribuent au Courant du Canal de Saint-Georges, dans
„ la supposition que le flux porte plus au Nord, que le reflux n'en éloigne.
„ Mais si la variation est une fois compensée, on trouve que ce Courant
„ n'est pas sensible, & que les Vaisseaux, qui font route par l'Est-Quart
„ au Sud, durant deux Empoulettes, & par Est, durant une autre, gardent
„ exactement leur parallèle. C'est ce qui rend cette pratique importante
„ pour tous les Maîtres de Vaisseaux, qui ne savent pas faire ces com-
„ pensations. On leur conseille aussi, lorsqu'ils sortent de l'Océan pour
„ entrer dans le Canal, de suivre un parallèle, qui ne soit pas à plus de
„ quarante-neuf degrés quarante minutes au Nord; ce qui les amenera
„ droit au Léopard.

„ MAIS ce n'est pas le seul danger, auquel ce changement de la varia-
„ tion expose les Vaisseaux dans le Canal. On en a vu plusieurs, qui étant
„ partis des Dunes, ont fait un triste naufrage sur la Côte de France & sur
„ les Casquettes. Si l'on compare le profil exact de la Côte de France avec
„ l'aspect de celle d'Angleterre, à laquelle on pourroit bien n'avoir pas ap-
„ porté la même exactitude, il se trouvera que la véritable route pour al-
„ ler de Beachy, ou de Dungyness, aux Casquettes, est à vingt-six degrés
„ de l'Ouest, en tirant vers le Sud. Autrefois, lorsque l'Aiguille nor-
„ destoit autant qu'elle nordeste aujourd'hui, la route étoit à-peu-près
„ Sud-Ouest Quart à l'Ouest par la Bouffole; & la route Ouest-Sud-Ouest,
„ qu'on appelloit *route du Canal*, étoit fort bonne pour tous les Vaisseaux
„ destinés à passer dans l'Océan. Mais aujourd'hui, tout Vaisseau qui fait
„ route Ouest-Sud-Ouest dans le Canal, quelque près qu'il range la Côte
„ de Beachy, ne manquera pas de tomber sur les Casquettes, ou plutôt à
„ leur Est. Il s'ensuit de-là, qu'eu égard à la variation présente de l'Ai-
„ guille, la route à l'Ouest Quart au Sud doit être la route du Canal, au-
„ lieu de l'Ouest-Sud-Ouest; & qu'à s'éloigner à une distance raisonnable
„ du Cap de Beachy, cette route fera éviter l'Isle de Wight, & tenir à-
„ peu-près le milieu entre la Pointe de Portland & les Casquettes, qui en
„ sont à quatorze lieues au plus, & presque sous le même Méridien (c).”

DAMPIER partit des Dunes, le 14 janvier 1699, & passa l'Equateur le 10
de Mars, vers le tems de l'Equinoxe. Il avoit résolu de ne pas toucher au
Cap de Bonne Espérance; & cette raison le fit tourner vers le Brésil, pour
s'y procurer des rafraîchissements. Après avoir employé près de cinq mois
(d) à remplir ce projet, il remit à la voile vers son terme; mais, en gou-
vernant à l'Est, il ne put éviter de tomber, au commencement de Juin,
à la vue du Cap, dont il ne se trouva qu'à seize lieues. De-là il prit sa rou-
te à l'Est-Sud-Est, pour la rendre plus courte jusqu'à la Nouvelle Hollande.
Ce Pays néanmoins est au Nord-Est du Cap; mais tous les Vaisseaux qui
s'y destinent pour cette Côte, ou pour le Détroit de la Sonde, doivent
courir quelque tems le même parallèle, ou dans une Latitude entre le
trente-cinquième & le quarantième degré, du moins, un peu au Sud de l'Est,
pour se soutenir dans la route des vents variables, & ne doivent pas porter
trop

DAMPIER
1699.

Départ de
Dampier. Il
passe au Brésil.

Il reprend
la route des
Terres Au-
strales, du
Cap de Bonne
Espérance.

(c) Dampier, Tome IV, pag. 16.

(d) L'Original porte seulement près d'un mois. R. d. E.

DAMPIER.
1699.

Ses obser-
vations sur
l'approche
d'une tem-
pête.

trop tôt le cap au Nord, de peur de s'engager dans l'étendue des vents ali-fés, qui les détourneraient de leur route à l'Est.

La nuit du Mardi 6 de Juin, le Soleil s'étoit couché dans un nuage fort épais, qui ressembloit à la terre, & ceux qu'on voyoit au-dessus étoient colorés d'un rouge obscur. Le lendemain, lorsque le Soleil approcha de l'Horison, les nues parurent fort agréablement dorées. Cependant le Soleil n'étoit pas monté plus de deux degrés, lorsqu'il entra dans un nuage épais, couleur de fumée & parallèle à l'Horison, d'où l'on vit sortir d'abord quantité de rayons obscurs & noirâtres. Le Ciel étoit déjà couvert de petites nues, fort ferrées les unes près des autres, de la nature de celles que les Marins nomment *Solides*, & qui ne menacent pas de pluie. Depuis le bord de l'Horison, jusqu'à trois ou quatre degrés de hauteur, elles étoient de couleur d'or; ensuite, jusqu'environ dix degrés, elles paroissent plus rouges & fort éclatantes. Celles qui venoient après, jusqu'à soixante ou soixante-dix degrés de hauteur, étoient plus obscures; mais, au-delà, elles avoient leur couleur naturelle. Dampier a cru cette peinture importante, parcequ'il a toujours observé que les nuages de cette espèce annoncent une tempête prochaine. Aussi se prépara-t-il à tous les dangers de la Mer, & bien-tôt il sentit la nécessité de ses précautions. Il essuya, pendant deux jours, une violente agitation des flots (e).

Approche
de la Nouvel-
le Hollande.

Le 19 de Juin, il étoit à trente-quatre degrés dix-sept minutes de Latitude Méridionale, & à trente-neuf degrés vingt-quatre minutes de Longitude Orientale du Cap. Quinze jours après, c'est-à-dire le 4 de Juillet, il le trouva, par son calcul, dans un Méridien éloigné d'onze cens dix lieues de celui du Cap. Rien ne lui parut fort remarquable dans cette route; excepté qu'il se vit accompagné, pendant tout le chemin, par quantité d'oiseaux, surtout par des pintades, & que de tems en tems on découvroit une baleine. Mais en approchant de la Nouvelle Hollande, on en voyoit souvent trois & quatre ensemble. A quatre-vingt-dix lieues de Terre, on apperçut des herbes marines, toutes de la même forme. A trente lieues, on vit flotter des os de seche; & parmi quantité de poissons, qu'on ne cessa pas d'appercevoir, les jours suivans, un de ceux qu'on nomme *Gars* sauta quatre fois près du bord. On découvrit aussi, sur l'eau, quantité de petits globules, qu'on auroit pris pour des perles, & dont quelques-uns étoient de la grosseur des pois secs, mais clairs & transparens (f). Lorsqu'on les écrasait, il en sortoit une goutte d'eau; & la pellicule, qui la renfermoit, étoit si déliée, qu'on ne la discernoit pas facilement. Le 30 de Juillet, tous les oiseaux, qui avoient escorté Dampier, abandonnèrent le Vaisseau; mais on en vit d'une toute autre espèce, qui étoient de la grosseur des vaneaux, avec le plumage gris, le tour des yeux noir, le bec rouge & pointu, les ailes longues, & la queue fourchue comme celle des hirondelles. L'espérance d'appercevoir la Terre croissoit à chaque moment. Dampier se crut au Sud des Bancs de Terre, qu'il trouvoit marqués, dans une de ses Cartes, à vingt-sept degrés dix-huit minutes de Latitude,

(e) *Ibid*, pag. 90 & suivantes.

(f) Ce sont des araignées d'eau. R. d. E.

titude, & qui devoient s'avancer d'environ sept lieues dans la Mer (g). Tous ses calculs s'accordoient avec cette supposition; mais il trouva, au contraire, que ces Bancs étoient au Sud du Vaisseau (b), & que leur bord extérieur étoit à seize lieues du rivage. Enfin, le premier d'Août, à neuf heures du matin, on découvrit la Terre, du haut du grand mât; & bientôt on fut en état d'en prendre différentes vûes, à plusieurs distances inégales.

DAMPIER.
1699.

DAMPIER ne pensa qu'à trouver un Havre, pour y faire prendre du repos à ses gens, après avoir couru l'espace de cent quatorze degrés depuis le Brésil. D'ailleurs son dessein étoit de commencer ici les découvertes, qu'il étoit chargé de faire dans la Nouvelle Hollande & la Nouvelle Guinée. Le terrain étoit bas, & paroïssoit fort uni. On y découvroit néanmoins quelques Côteaux rouges & blancs. A vingt-six degrés (i), on vit une ouverture, qui sembloit promettre le Havre qu'on cherchoit; mais l'embouchure, qui n'avoit pas moins de deux lieues de large, étoit fermée par des Rochers; sans compter qu'il ne s'offroit, sur la Côte, ni buisson ni herbe, & que les bords de la Mer étoient forts escarpés. On continua de sonder toutes les Anses, jusqu'au 6, qu'on mouilla dans une Baye remplie de chiens marins (k). Elle fut nommée la *Baye des Chiens marins* (l). Mais n'y ayant pu trouver d'eau, ni d'autres habitans que des aigles, des oiseaux de Rivière & de Mer, & pour animaux terrestres, une sorte de lapins, dont la chair est fort bonne, & des guanos d'une hideuse figure, qui s'arrêtent & siffient lorsqu'on s'approche d'eux, sans se mettre en peine de prendre la fuite, on leva l'ancre, pour chercher une retraite plus favorable. Les sondes & les recherches furent continuées jusqu'au 21. On vit, ce jour-là, quantité de serpens; les uns jaunes & de la grosseur du poignet, longs d'environ quatre pieds, avec la queue plate & large de quatre doigts; les autres, beaucoup plus petits & plus courts, ronds, & marquetés de noir & de jaune. La Terre, dont on étoit à neuf lieues, sembloit former une espèce de Cap; & l'on reconnut, en s'approchant, que c'étoit l'extrémité Orientale d'une Isle de cinq à six lieues de longueur, sur une de large. Trois ou quatre autres Isles, couvertes de Rochers, s'offroient à la distance d'une lieue de cette Pointe; & du haut du grand mât, on en découvroit une infinité d'autres à l'Est & à l'Ouest, aussi loin que la vûe pouvoit s'étendre.

Disposition
de la Côte &
du terrain.

Baye des
Chiens
marins.

(g) Ce sont les Bancs où Pelsart avoit fait naufrage. R. d. E.

(b) L'Editeur François, par une erreur grossière de chiffre, met ici ces Bancs, selon le calcul de Dampier, au 17me degré de Latitude; Ce doit être le 27me, & il y auroit les dix-huit minutes de différence. R. d. E.

(i) Quelques lignes plus bas, l'Editeur François fait encore la faute de mettre *seize* degrés, pour *vingt-six*. Dans l'article suivant, qu'on supprime ici, il se trouve, par une semblable erreur, le 5 d'Août, *quinze* degrés, au lieu de *vingt-cinq*. R. d. E.

(k) Ici l'Editeur François met de nouveau

dix-sept degrés ou environ, pour *vingt-cinq* degrés, *cinq* minutes, comme Dampier dit ailleurs. La Longitude est marquée aussi, au même endroit, à *quatre-sept*, pour *quatre-vingt-sept* degrés, du Cap de Bonne Espérance, c'est-à-dire 195 lieues de moins que sur les Cartes Marines, supposé que le calcul de Dampier soit juste, & que ses horloges ne l'ayent point trompé. Plus il est important de recueillir soigneusement ces hauteurs dans les Voyageurs, plus il est fâcheux de les trouver si fautives. R. d. E.

(l) Le rivage y est couvert de coquilles d'une beauté extraordinaire.

DAMPIER.
1699.

Conjecture
sur un Passage
dans la Mer
du Sud.

Rencontre
de quelques
Habitans.

Combat de
Dampier con-
tre plusieurs
Savages.

s'étendre. On en voyoit aussi du côté du Sud, la plupart assez élevées pour se faire découvrir de huit à neuf lieues. Dampier ne douta presque point que ce ne fût une suite d'Isles, qui s'étendoient en longueur plus de vingt lieues, de l'Est-Nord-Est à l'Ouest-Sud-Ouest, & même assez loin en largeur. Les grosses marées, qu'il rencontra quelque tems après, lui firent soupçonner que dans cette espèce d'Archipel, il y a peut-être un Passage par le Sud de la Nouvelle Hollande & de la Nouvelle Guinée dans la grande Mer du Sud vers l'Est: il résolut de le tenter à son retour, s'il n'y trouvoit pas d'autre obstacle. Mais il craignoit alors de manquer d'eau, sans être sûr d'en trouver dans ces Isles. Ce Parage est à vingt degrés vingt & une minutes de Latitude, quoiqu'il soit marqué à dix-neuf degrés cinquante minutes, dans la Carte de Tafman.

APRÈS avoir erré, avec aussi peu de succès, pendant un mois entier, apercevant toujours des serpens, des baleines, & divers oiseaux, entre lesquels on prit quelques buscs, qui sont assez communes dans les lieux situés entre les deux Tropiques, & qui viennent se percher la nuit sur les Vaisseaux, où elles se laissent prendre sans se remuer, on revit la Terre le 30, à dix-huit degrés vingt & une minutes, & l'on remarqua beaucoup de grosse fumée sur le rivage. Le 31, Dampier descendit au rivage, accompagné de dix ou douze de ses gens. Ils étoient armés de sabres & de mousquets, avec des bèches & des hoyaux pour creuser la terre. A leur approche de la terre, ils virent trois grands Hommes noirs, tout nus, qui étoient vis-à-vis d'eux dans une Baye sablonneuse, mais qui prirent la fuite en les voyant avancer. Dampier envoya la Chaloupe à quelque distance du rivage, pour y demeurer à l'ancre, & se mit à poursuivre ces trois Noirs. Laissons à lui-même le récit de son premier exploit. „ Ils avoient „ déjà gagné le sommet d'une petite colline, où ils s'étoient joints à huit „ ou neuf autres Sauvages. Mais, nous voyant marcher sur leurs traces, „ ils s'éloignèrent aussi-tôt. A notre arrivée sur la colline, nous décou- „ vrîmes une savane, à un demi mile de nous, & quelques petites émi- „ nences, que nous prîmes de loin pour des maisons; mais ce n'étoit que „ des rochers. Tous les Noirs ayant disparu, nous commençâmes à creu- „ ser la terre, pour chercher de l'eau. Pendant ce travail, neuf ou dix „ Sauvages parurent sur une petite hauteur, à quelque distance de nous, „ & joignirent de grands cris aux menaces qu'ils nous faisoient de la main. „ Enfin l'un d'eux s'avança vers nous, & les autres le suivoient de loin. „ J'allai d'abord à sa rencontre; mais tous mes signes de paix & d'amitié „ ne l'empêchèrent point de me tourner le dos, & son exemple entraîna „ les autres. L'après-midi, je ne pris que deux hommes avec moi, & je „ marchai le long du rivage, dans l'espérance de surprendre un de ces Bar- „ bares, pour sçavoir du moins d'où ils tiroient leur eau douce. J'en ap- „ perçus une douzaine assez près de nous, qui nous suivirent de loin, „ lorsqu'ils nous eurent vus quitter le gros de nos Compagnons. Ensuite „ une dune les empêchant de nous voir, nous fîmes halte dans le détour, „ avec l'espérance de les surprendre, s'ils continuoient de s'avancer. Eux, „ se fiant à leur nombre, espérèrent aussi de nous saisir: & les uns passèrent „ vers le rivage, tandis que les autres occupèrent les dunes. Nous sça- „ vions,

„ vions, par l'expérience du matin, qu'ils n'étoient pas légers à la course.
 „ Un jeune homme fort dispos, qui étoit avec moi, n'en vit pas plutôt
 „ paroître quelques-uns, qu'il courut après eux. Ils s'enfuirent d'abord;
 „ mais lorsqu'il les eut atteints, ils se tournèrent pour le combattre. Il
 „ n'étoit armé que d'un sabre, & ses Ennemis l'étoient de lances de bois.
 „ J'en poursuivis en même tems deux autres, qui s'étoient avancés vers
 „ le rivage; mais, dans la crainte que mon jeune homme ne fut trop ex-
 „ posé, je revins sur mes pas, & je le trouvai ferré de fort près. Aussi-
 „ tôt que je parus, un des Noirs me darda une lance, dont il faillit de me
 „ percer. Je tirai un coup de fusil en l'air, pour leur causer de l'épou-
 „ vante; mais, revenant bientôt de leur frayeur, ils se mirent à secouer
 „ les bras, à crier *poub, poub, poub*, & à presser plus que jamais le jeune
 „ homme. Sa vie & la mienne me parurent en danger. Je me hâtai de
 „ recharger mon fusil, & je lâchai le coup sur un de ces misérables, qui
 „ fut étendu par terre. Les autres discontinuèrent le choc & s'éloignèrent
 „ avec leur Compagnon blessé. Le second des miens n'avoit pu me se-
 „ courir, parcequ'il étoit venu sans armes. L'autre eut la joue percée
 „ d'un coup de lance, dont on crut d'abord le bois empoisonné. Mais
 „ cette idée se trouva fautive (m)”.
 ENTRE les Ennemis que Dampier avoit combattus, il en remarqua un,

DAMPIER.
1699.

qui, par sa conduite & ses dehors, sembloit être leur Chef ou leur Prince. C'étoit un jeune homme, de taille médiocre, vif & plein de courage. Il avoit seul un cercle de peinture blanche autour des yeux, & une raye de la même couleur, depuis le haut du front jusqu'au bout du nez. Sa poitrine étoit peinte aussi de blanc, avec une partie de ses bras. Tous les autres avoient la peau noire, le regard féroce, les cheveux crépus, la taille haute & déliée. Mais il fut impossible, à Dampier, d'examiner s'il leur manquoit, comme à d'autres Sauvages du même Pays, deux dents de la mâchoire supérieure. Il vit quantité d'endroits, où ils avoient allumé du feu, & planté des branches d'arbre, pour se garantir du vent de Mer, qu'il appelle *Brise*, & qui ne manque jamais de souffler ici du même point. On trouvoit, dans tous ces gîtes, de gros monceaux de coquilles & d'os de poisson.

Portrait de
leur Chef.

LE terrain du Pays est assez bas. Il paroît renfermé, du côté de la Mer, par une longue chaîne de dunes, qui empêchent de voir plus loin. Les marées sont si hautes, que la Côte paroît fort basse au vif de l'eau; mais elle est d'une hauteur médiocre, après le reflux, & si couverte de rochers, qu'on n'y peut aborder que dans une Chaloupe. En haute marée, on passe par-dessus la Baye sablonneuse, qui règne le long des dunes. A mille ou douze cens pas de la Mer, les Terres sont arides, & ne portent que des arbrisseaux & des buissons. Les uns étoient couverts de fleurs jaunes, les autres de fleurs bleues, & quelques-uns de blanches, dont la plupart rendoient une odeur fort agréable. Plusieurs offroient un fruit, assez semblable à des cosses de pois, dont chacune renfermoit dix petits pois, en nombre toujours égal. On trouvoit, en abondance, une sorte de fèves, & une

Description
du Pays & de
ses produc-
tions.

(m) Dampier, *ubi supra*, pag. 118 & 119.

DAMPIER.
1699.

une autre espèce de petit légume, rouge & dur, enveloppé aussi d'une cosse, avec un petit germe noir comme les fèves. Dampier le compare à celui dont on se sert aux Indes Orientales, pour peser l'or. Ce fruit, qu'il nomme toujours légume, croît sur un buisson. Une troisième espèce de fèves vient sur une tige rampante. Les dunes étoient couvertes de toutes ces sortes de fruits; les uns verts, d'autres murs, & d'autres déjà tombés; mais il ne paroissoit point qu'on en eût cueilli, ni que les Habitans en fissent usage.

Plus loin, c'est-à-dire, autant que la vûe pouvoit s'étendre dans le Pays, il paroissoit plus bas que proche de la Mer, uni, entremêlé de savanes & de forêts. Ces prairies portent une espèce d'herbe, rude & déliée. Presque par-tout, le terroir est d'un plus gros sable que celui du rivage; mais, dans quelques endroits, il est argilleux. On y voit quantité de rochers, de cinq ou six pieds de haut, dont le sommet est rond; les uns rouges, & les autres blancs. Les forêts ne sont composées que de petits arbres, dont les plus gros n'ont pas trois pieds de circonférence. Leur tige a douze ou quatorze pieds de hauteur, & de petites branches en formant la tête. On rencontre quelques petits mangles noirs, sur les bords des Anses.

Animaux
terrestres.

Les animaux terrestres n'y sont pas en grand nombre. Dampier vit quelques lézards. Ses gens rencontrèrent deux ou trois bêtes, qui ressembloient à des loups affamés, & dont la maigreur étoit extrême. Il n'y avoit pas d'autres oiseaux de terre que des corneilles, tout-à-fait semblables aux nôtres, des faucons, des milans, quantité de tourterelles grasses, & deux ou trois sortes de petits oiseaux, dont les plus gros ne le sont pas plus que nos alouettes. Les oiseaux maritimes sont des pélicans, des boubis, des buscs, des corlieux & des pies de Mer. Les baleines, quoique les plus grosses que Dampier eut vûes dans ces Mers, n'approchent pas de celles du Nord. Les tortues vertes y sont en grand nombre; mais il est impossible d'en prendre, parcequ'il n'y a point de canal où elles puissent se retirer, & que la violence des marées ne permet pas de disposer les filets. On aperçut des chiens marins & des patricotes. On prit, à la ligne, plusieurs de ces poissons, que les Matelots nomment *Vieilles*. Les huîtres communes, les conques, les moules & les petoncles étoient en abondance. Dampier amassa des coquilles fort extraordinaires, sur-tout de l'espèce de celles qui sont garnies de rayons ou de pointes (n).

Coquilles
& Plantes.

IL

(n) Entre diverses Plantes, il trouva; [Pl. N^o. I. Fig. 1] Celle qui est à présent connue sous le nom de *Rapuntium*, de la Nouvelle Hollande. Le *Periantbium*, composé de cinq parties longues & pointues; la forme du vaisseau de la semence, [& la petitesse de ses feuilles] prouvent, dit-il, que cette Plante est un *Rapuntium*. [Fig. 2] Le *Fucus foliis capillaceis brevissimis*. Ce beau *Fucus* est une espèce d'*Erica Marina*, ou de *Sargazo*; mais ses parties sont beaucoup plus déliées. [Fig. 3.] Un *Ricinoides*,

à feuilles angulaires & épaisses. Cette Plante approche du buisson. Ses feuilles sont épaisses & cotonneuses, sur-tout au-dessous. Son fruit est velouté au dehors, avec le godet divisé en cinq parties. Elle ressemble au *Raicini fructu parvo fructuosa Curaçavica*. [Fig. 4.] Le *Solanum spinosum*, qu'on nomme à présent de la Nouvelle Hollande. Ce nouveau *Solanum* porte une fleur bleuâtre, comme les autres; mais les feuilles sont blanchâtres, épaisses, & cotonnées dessous & dessus, longues d'un pouce, & à-peu-près aussi

IL s'étoit déjà passé cinq semaines, depuis l'arrivée de Dampier aux Terres Australes, & sa course, le long des Côtes, avoit été d'environ trois

DAMPIER.
1699.

aussi larges. Les picquans en sont fort aigus, bien ferrés les uns contre les autres, & d'une couleur d'orange obscure, sur-tout vers la pointe. [Pl. N^o. II. Fig. 1.] Une sorte de *Scabieuse*, dont la fleur, croissant sur un pied long de quatre pouces, est enfermée dans un godet fort rude & jaunâtre. Les feuilles n'ont pas plus d'un pouce de long. Elles sont fort étroites, vertes au-dessus, blanches & cotonnées au-dessous, & croissent en touffes. La fleur, de celle que Dampier cueillit, étoit si sèche, & si gâtée, qu'on n'a pas osé déterminer si c'étoit une *Scabieuse* ou un *Helicrysum*. [Fig. 2.] L'*Alcea*, qu'on nomme à présent de la Nouvelle Hollande, dont les feuilles & la tige sont toutes cotonnées, de même que le dessous du godet. La fleur a cinq feuilles fort tendres, qui sont à peine aussi grandes que le godet, & au milieu desquelles il y a une petite colonne, toute garnie de pointes émoussées; ce qui fait voir que cette Plante est une espèce de Mauve. [Fig. 3.] Un arbrisseau, dont les feuilles approchent de l'*Amelanchier* Lob. Elles sont vertes au-dessus & fort cotonnées au-dessous: mais elles ne se terminent pas en pointe, comme les autres; elles ont une entaille au sommet. Sa fleur est très belle, de couleur rouge, & composée de cinq grandes feuilles cotonnées de part & d'autre, sur-tout au-dessous. Le milieu de la fleur est rempli de filamens, cotonnés au bas, aussi longs que les feuilles, & couronnés chacun de son apex; le godet est divisé en cinq parties rondes & pointues. Le genre de cet arbrisseau est incertain. Il n'a pas le moindre rapport avec aucune Plante qu'on ait jamais décrite. [Fig. 4.] Le *Dammara* de la Nouvelle Hollande. M. Rumph est le premier, qui envoya, d'Amboine, deux sortes de *Dammara*; l'une, avec les feuilles étroites & longues; l'autre, qui les avoit plus courtes & plus larges. Celle-ci est du même genre, parce que les fleurs & les fruits se ressemblent beaucoup; mais la différence est considérable à l'égard des feuilles. Les fleurs, remplies de filamens, paroissent de couleur d'herbe, & viennent entre les feuilles, qui sont courtes, presque rondes, fermes, garnies de côtes, d'un verd obscur au-dessus, & pâle au-dessous, rangées par couples à l'opposite les unes des autres, & si ferrées qu'elles couvrent toute la tige. Le fruit est de la grosseur d'un grain de poivre, presque rond, blanchâtre, sec & dur. Il a un trou au som-

XVI. Part.

met, & il renferme une petite semence. Les feuilles ont un goût fort aromatique. Si l'on voyoit cette Plante sans ses vaisseaux seminaux, on la prendroit pour une *Erica*, ou pour une *Sanamunda*. [Fig. 5.] Un *Equisetum* à feuilles très longues. On peut douter si c'est un *Equisetum*; mais la texture des feuilles a plus de rapport avec ce genre qu'avec aucun autre, puisqu'elles sont articulées les unes dans les autres à chaque jointure, ce qui est particulier à cette espèce. Les plus longues ont à peu près neuf pouces. [Fig. 6.] La *Colutea*, dite à présent de la Nouvelle Hollande. Comme cette Plante n'a point de feuilles, il est difficile de savoir à quel genre on doit la rapporter. Les fleurs ressemblent beaucoup à celles du *Colutea Barba jovis folio, flore occineo Breynii*. Elles sont de la même couleur écarlate. Elles ont aussi une tache de pourpre foncé sur le *Vexillum*, mais plus grande, & prennent toutes leur origine au même point. Le godet est fort cotonné, & se termine par un filament qui a presque deux pouces de long. [Fig. 7.] Enfin, un *Cornyza*, dit de la Nouvelle Hollande, qui a beaucoup de branches, & qui ressemble à un arbrisseau. Ses fleurs ont une queue fort courte, qui sort du milieu des feuilles; & ses feuilles ressemblent parfaitement à celles du Romarin, excepté qu'elles sont plus petites. Cette Plante est devenue d'un goût fort amer en séchant. Dampier, *ibid*, pag. 125 & suivantes.

Nota. Mr. Prevost n'a voulu décrire que les Plantes de la Nouvelle Hollande; mais comme il donne, en même-tems, d'après Dampier, la Figure de quelques autres du Brésil, de Timor, & de la Nouvelle Guinée, il auroit dû aussi les faire connoître. Ce sont les suivantes.

Pl. N^o. I. Fig. 5. C'est la fleur de coton, qui se trouve à Bahia, dans le Brésil. Elle est composée de quantité de petits filamens, presque aussi deliés que les cheveux, de trois ou quatre pouces de long, & d'un rouge obscur; mais leurs sommités sont de couleur cendrée: Le bas de la tige est garni de cinq feuilles étroites & roides, qui ont six pouces de longueur. Mr. Ray, dans son Supplément, décrit une de ces fleurs, qui seroit toute semblable à celle-ci, si elle n'étoit pour le moins deux fois plus grosse. On l'avoit envoyée de Surinam, sous le nom de *Momou*.

Fig. 6. Dampier, ne désigne cette Plante, que

M

DAMPIER.
1692.
Réflexions
de Dampier
sur son projet.

Deſſein qu'il
ne put ex-
cutter.

trois cens lieues, pendant lesquelles il avoit cherché inutilement de l'eau & des vivres, pour ſe mettre en état de pouſſer plus loin ſes découvertes. Il fait ici de curieufes réflexions ſur ſon projet. Ce vaſte eſpace, d'une Région preſque inconnue juſqu'aujourd'hui, ſ'étend depuis la Ligne, à un degré près, juſqu'au Tropique du Capricorne & même au-delà. Sa ſituation eſt ſi avantageuſe, dans les plus riches Climats du Monde, c'eſt-à-dire dans la Zône torride & la Zône tempérée, qu'étant réſolu d'en faire le tour, il devoit ſe flatter de trouver, ſur le Continent & ſur les Îles, des lieux où la Nature produiroit des fruits, des drogues, des épiceries, peut-être auſſi des minéraux, en un mot tout ce qui ſe trouve dans les autres Parties de la Terre, enfermées ſous les mêmes parallèles de Latitude. On pouvoit croire du moins que la plûpart de ces végétaux ſ'accommoderoient du terroir & du climat, ſ'ils y étoient tranſplantés avec un peu de ſoin pour leur culture. D'ailleurs il ſe propoſoit de prendre une connoiſſance exacte des plus petites Îles, des Rivages, des Caps, des Bayes & des Havres, qui lui paroïtroient propres à ſervir d'abri, ou capables d'être fortifiés, des Rochers & des Bancs de ſable, des différentes profondeurs, des marées & des courans, des vents & des ſaiſons, des variations de l'Aiguille, enfin de tout ce qu'il jugeroit utile à la Navigation & au Commerce. S'il eût pû ſuivre, en partant d'Angleterre, un plan qu'il avoit formé dans une autre occaſion, il auroit paſſé à l'Oueſt par le Détroit de Magellan, ou plutôť il auroit fait le tour de la Terre de Feu, pour commencer ſes découvertes ſur le côté Oriental & moins connu des Terres Australes. Mais la ſaiſon, trop avancée, ne lui permit pas de tenir cette route, parcequ'il auroit été obligé de faire le tour du Sud de l'Amerique, dans une Latitude fort haute, & pendant l'Hyver de ces Régions. Il avoit donc été forcé de tourner à l'Eſt, par le Cap de Bonne Eſpérance, & de s'éloigner enſuite des vents réglés, qui lui auroient été contraires; bien

que par ces mots; *Jasminum Braſilianum luteum*, *Mali Limonia folio nervoſo, petalis craſſis*. La feuille détachée, qui eſt au-deſſous, doit apparemment y être rapportée; mais elle ne ſe trouve pas dans la figure originale. Fig. 7. *Criſta Pavonis Braſiliana*. Ses feuilles ſont fort tendres, & reſſemblent pour la forme & la contexture, à celles qu'on voit au ſommet de la grande Bardane. Fig. 8. *Filix Braſiliana Osmunda minori ſerrato folio*. Fougère de l'eſpèce qui porte les vaiſſeaux de ſa ſemence tout le long des extrémités de la feuille.

Pl. N°. II. Fig. 8. *Mobob* de l'Île de Timor. Plante fort ſingulière, dont la feuille eſt preſque ronde, verte au-deſſus, & blanche au-deſſous; elle a diverſes fibres, qui courent depuis l'inſertion de ſa queue, vers la circonſérence, & forme une eſpèce de bouclier, de même que celle de *Cotyledon aquatico*, & de *Faba Egyptia*. Ses fleurs, ſoutenues chacune par un ſeul pié, ſont blan-

ches, & de la figure du *Stramonium*; diviſées en quatre parties, de même que le godet. On ne ſait pas trop ſous quel genre ranger cette Plante. Fig. 9. Beau *Fucus* de la Nouvelle Guinée, tout couvert de fort petites touffes de feuilles, qui, à l'aide d'un microſcope, paroïſſoient rondes & articulées, comme ſi elles renfermoient la ſemence; il y a d'ailleurs d'autres feuilles larges, ſur-tout à l'extrémité des branches, qui ſont dentelées; les vehicules ſont rondes, de la groſſeur marquée dans la Figure. Enfin, Fig. 10. représente un autre *Fucus* de la Nouvelle Guinée, que l'Auteur croit être abſolument de la même eſpèce que le précédent, les feuilles, lui paroïſſant être ſujettes à quelques variations ſelon les tems.

Outre cette omiſſion, à laquelle on vient de ſuppléer, il n'y avoit, dans l'Edition de Paris, qu'une ſeule Plante, dont la figure réponoit à la deſcription, ce qui rendoit l'une & l'autre inutiles. R. d. E.

bien persuadé d'ailleurs que les Parties des Terres Australes, qui méritoient le plus ses recherches, étoient celles qui sont les plus proches de la Ligne, & sous une influence plus directe du Soleil. Toutes ces raisons l'avoient déterminé à courir d'abord le long de la Côte, vers le Nord, pour passer ensuite à l'Est, dans le dessein d'en faire le tour & de revenir en Été par le Sud de ces Terres. Il se flattoit même de pouvoir accourcir ce passage, s'il trouvoit, en arrivant sur la Côte de la Nouvelle Guinée, qu'il y eût, proche de l'Isle du *Romarin*, comme il le soupçonnoit, un Canal qui se rendît dans ces Mers; car il ne pouvoit croire que l'espèce de Golfe, qu'il y avoit vû, dans un autre Voyage, ne fût formé que par une grande Rivière; & dans la suite sa conjecture lui parut certaine, lorsqu'en rangeant la Côte de la Nouvelle Guinée, il vérifia que d'autres endroits de cette vaste étendue de la Terre Australe, qu'on avoit pris jusqu'alors pour le rivage d'un Continent, n'étoient que des Isles. Il en est de même, apparemment, de la Nouvelle Hollande, comme il l'a déjà fait observer: quoique d'autres raisons l'ayant empêché de revenir par la route qu'il s'étoit proposée, il n'ait pû fixer absolument sa conjecture. Du moins, tout ce qu'il avoit vû, depuis le vingt-septième degré Méridional, jusqu'au vingt-cinquième, où se trouve la Baye des Chiens marins, & depuis cet endroit jusqu'à l'Isle du *Romarin*, c'est-à-dire jusqu'au vingtième degré, ne lui parut, du côté de la Mer, qu'une chaîne d'assez grandes Isles; quelque jugement qu'on veuille porter de ce qu'elles ont par derrière, & soit qu'on le prenne pour d'autres Isles ou pour un Continent.

Il se remit donc en Mer, le 5 de Septembre, dans le dessein de ranger la Côte au Nord, en tirant vers l'Est, pour faire de nouvelles découvertes. Son espérance étoit de trouver de l'eau douce, en creusant dans la terre. Mais il fallut bientôt changer de résolution. Les bas-fonds, qu'il ne cessa point de rencontrer, sur un Rivage inconnu, car il étoit à seize degrés, neuf minutes, & les dangers, qu'il y prévoyoit à l'arrivée de la Mousson du Nord-Ouest, qui vient accompagnée de tourbillons, de grains de vents furieux, & dont la saison n'étoit pas loin, lui firent interrompre son entreprise, pour aller faire de l'eau douce à l'Isle de Timor. Il considéra qu'il pouvoit y trouver des fruits & d'autres rafraîchissemens pour son Equipage, qui étoit attaqué du scorbut. D'ailleurs, étant vers la fin de la saison sèche, il craignit qu'en creusant même la terre, sur la meilleure Côte de la Nouvelle Hollande, il ne fût difficile d'y trouver de l'eau.

Ce fut à quinze degrés trente-sept minutes, & le 8 de Septembre, qu'il fit tourner ses voiles vers Timor. On apperçut, le même jour, quelques petites nuées blanches, les premières qui eussent paru depuis la Baye des Chiens marins: c'étoit un signe que la Mousson du Nord-Ouest approchoit. La variation continuelle des vents étoit une autre marque. Le 10, on découvrit une petite Isle sablonneuse, qui est marquée dans les Cartes à treize degrés cinquante minutes, mais qu'on trouva, par une observation exacte, à treize degrés cinquante-cinq minutes. Ce n'est qu'un monceau de sable, qui n'a pas plus d'un mile de circuit. Les jours suivans, on apperçut quelques oiseaux, de la grosseur des alouettes, & quantité de serpens marins, dont l'un étoit gros & fort noir, le seul que Dampier ait jamais vû

DAMPIER.
1699.

Idées qu'il
vérifie sur la
nature des
Terres Au-
strales.

Il est obligé
d'interrompre
son projet.

Il fait voile
vers Timor.

DAMPIER.
1699.

Difficulté
d'y trouver
un Havre &
de l'eau
douce.

Premières
observations
sur le terrain.

de cette couleur. Le 14, on eut la vûe des hautes Montagnes de Timor. La difficulté n'étoit qu'à trouver un bon Havre, de quelque côté qu'il se présentât, dans une Isle que Dampier connoissoit peu. Il avoit entendu dire que les Hollandois & les Portugais y avoient des Etablissmens; mais il ignoroit de quel côté il devoit les chercher. La nuit ne lui permettant pas de se fier à la Côte, il attendit le lendemain pour s'approcher de l'Isle, qui est haute & très-remarquable, de quelque côté qu'on la regarde. L'ancre fut jettée à quatorze brasses, fond de vase noire, à un mile du rivage. Dampier, observant le terrain, près de la Mer & au Sud, le trouva bas & sablonneux, dans un espace d'environ deux cens verges, & couvert d'arbres hauts & droits comme des pins. Au-delà, vers les Montagnes, l'espace de trois miles en largeur, on voit des terres marécageuses & remplies de mangles. La marée ne monte jamais sans inonder ce terrain, par diverses ouvertures qu'on apperçoit du côté de la Mer. C'étoit vis-à-vis d'une de ces ouvertures, que Dampier avoit mouillé. Il la passa, dans sa Chaloupe, pour aller prendre langue des Insulaires voisins; car, à peu de distance, on découvroit, sur les collines, des plantations, des maisons & de la fumée. Il trouva un grand Lac d'eau salée, qui se divisoit en plusieurs branches, mais il ne vit aucune marque d'eau douce; & les mangles, qui étoient fort serrés dans un terrain bourbeux, ne lui permirent pas de s'avancer à pied jusqu'aux Habitations.

Il se vit dans la nécessité de lever l'ancre; & rangeant à l'Est une Côte droite & unie, il fit plus de vingt lieues sans trouver de Pointes, ni d'Anses, ni d'ouverture capable de recevoir une Chaloupe. La terre paroissoit agréable, du moins les côteaues & le sommet des montagnes, qui étoient revêtues de bois, entremêlés de pâturages. On découvrit une plantation de cocotiers, accompagnée de plusieurs maisons; mais sans aucune apparence de pouvoir s'en approcher. Après avoir changé plusieurs fois de route, on reprit vers le Sud-Ouest de l'Isle; & le soir du 18, on apperçut l'Isle de *Rutay*, avec une autre, au Sud, qui n'étoit pas marquée dans les Cartes, toutes deux au Sud-Ouest de Timor. On y découvrit de la fumée, pendant le jour, & des feux pendant la nuit. C'étoit, comme on l'apprit bientôt, diverses Sucreries des Portugais. Le 21, on entra dans une grande ouverture, où l'on ne trouva de fond qu'après en avoir doublé le Cap Oriental, & l'on y mouilla sur neuf brasses, à une lieue du rivage. Cette ouverture, qui est d'environ cinq lieues de l'Est à l'Ouest, fut regardée d'abord comme une Baye, qui s'étendoit bien loin dans l'Isle de Timor; mais on reconnut ensuite que c'étoit un Passage, entre l'Ouest de cette Isle, & une autre petite Isle nommée *Anamabao*. Les Cartes, qui représentoient les deux côtés de ce Passage joints ensemble, sous le nom de Timor, causèrent cette erreur, & Dampier rectifia tout dans la sienne.

Erreur des
Cartes.

Secret que
les Hollandois
se réservent.

Il croit ces observations d'autant plus importantes, que tout ce qui concerne l'Isle de Timor n'est connu aujourd'hui que de la Nation Hollandoise, qui s'en réserve comme le secret. La seule précaution, qu'il crut nécessaire, fut de se faire précéder par sa Chaloupe, avec ordre de l'avertir, par des signes, si la profondeur étoit au-dessous de huit brasses, & de voguer sans crainte, s'il y avoit plus de fond. Il tourna plus vers la Côte,

à l'Ouest, parcequ'y voyant quantité de petites Anses, il espéroit d'y trouver un bon abri, d'où il pourroit envoyer ses Canots, avec plus de sûreté, pour chercher de l'eau douce. Mais un vent impétueux l'obligea de retourner vers la Côte Orientale de Timor, que sa Chaloupe avoit suivie. Enfin, il prit le parti de jeter l'ancre à trois lieues de la Pointe Sud-Ouest, où il avoit mouillé le matin, & à deux lieues d'une autre Pointe, qui est au Nord-Nord-Est.

DAMPIER.
1699.

A peine eut-il fait amener les voiles, qu'il vit une Barque, avec Pavillon Hollandois, qui doubloit ce dernier Cap. Il se hâta d'y envoyer sa Chaloupe. C'étoit une Barque Hollandoise du Fort de *la Concorde*, le seul que les Hollandois ayent dans cette Isle, & dont le Vaisseau n'étoit éloigné que d'environ cinq lieues. Elle portoit le Gouverneur du Fort, qui fut extrêmement surpris d'apercevoir un Bâtiment étranger. Cependant, comme il étoit escorté de trente ou quarante Soldats, il permit à la Chaloupe d'approcher. Dans le premier mouvement, il avoua qu'il ne croyoit ce Passage connu que des Hollandois; & marquant peu d'envie d'accorder de l'eau, il ajoûta que dans toute cette partie de l'Isle, on n'en trouvoit qu'au Fort, & que les Insulaires étoient accoutumés à faire main-basse sur les Etrangers. On apprit ensuite qu'à la vue des armes, que les gens de Dampier avoient dans la Chaloupe, il les avoit pris pour des Corsaires, & qu'après être revenu même de cette défiance, il les avoit du moins soupçonnés d'avoir enlevé les Cartes particulières de quelque Vaisseau de sa Nation, parceque les Cartes communes n'observent point qu'il y ait un Passage entre Timor & Anabao, & qu'il est défendu expressément aux Hollandois de communiquer les leurs (o). Aussi s'en retourna-t-il au Fort avec de fâcheux préjugés. Mais Dampier fit peu d'attention à son mécontentement. Dès le lendemain, il leva l'ancre, pour faire voile vers le Fort. En approchant de l'extrémité du Passage, il vit, assez près de la Mer, plusieurs maisons de l'un & de l'autre côté, & quantité de Bâteaux près du rivage. La terre est assez haute des deux côtés, quoique celle de Timor le soit plus; mais elle paroît aride & rougeâtre. Les arbres y sont petits, secs & dispersés.

Dampier
rencontre le
Gouverneur
du Fort.

Défiance des
Hollandois.

L'Isle Anamabao, ou Anabao, n'a guères plus de dix lieues de long sur quatre de large. Elle n'en est pas moins divisée en deux Royaumes; celui d'*Anamahao*, situé à l'Est, vers Timor, & au Nord-Est; & celui d'*Anabao*, qui occupe l'Ouest & le Sud-Ouest de l'Isle. Les Habitans naturels du Pays ont le teint bazané, & les cheveux noirs. Ceux d'Anabao vivent en bonne intelligence avec les Hollandois, comme avec les Naturels du Royaume de *Cupang*, qui est vis-à-vis d'eux dans l'Isle de Timor, & dans lequel les Hollandois ont leur Fort de la Concorde: mais ils sont mortels Ennemis de ceux d'Anabao, quoique leurs plus proches voisins. Ces Insulaires s'exercent à cultiver leurs petites plantations, qui consistent en cocotiers & diverses sortes de racines. Ils aiment la chasse & la pêche, jusqu'à s'y livrer pendant quatre ou cinq jours, sans penser à retourner dans leurs familles. On ne les voit jamais sans armes. Dampier en aperçut plusieurs, qui s'obti-

Description
de l'Isle d'A-
namabao.

(o) Dampier, *ibidem*, pag. 15 & précédentes.

DAMPIER.
1699.

s'obstinèrent à ne pas s'approcher de lui. Ils font sécher & fumer, sur des grils de bois, le poisson & la chair des bœufs, pour en conserver une provision dans leurs magasins.

Baye de
Cupang.

Les défiances, qui ne parurent pas cesser de la part des Hollandois, & les mesures mêmes qu'ils prirent pour leur défense, firent passer le Vaisseau à la vûe du Fort, sans leur faire d'autres sollicitations. On avoit, de l'autre côté, une petite Isle basse & sabloneuse, remplie de Bayes, & couverte d'arbres assez hauts. Le 27, on jeta l'ancre au milieu de la Baye de Cupang, environ quatre lieues au-dessus du Fort Hollandois, tandis que la Chaloupe cherchoit inutilement de l'eau douce. Dampier se flatta de trouver plus d'humanité dans les Portugais, dont on lui avoit appris que l'Habitation étoit à quarante lieues de cette Baye. Il rangea la Côte Septentrionale de Timor, vers l'Est, à la faveur des brises de Terre & de Mer. Le terrain, près du rivage, est d'une hauteur médiocre; mais, plus loin, dans le Pays, on découvre des montagnes, dont les côtes sont entremêlées de bois & de champs. Les arbres y paroissent petits & fort secs; les champs, d'une couleur jaunâtre, comme si l'herbe y manquoit d'humidité. Mais, dans les vallées & proche de la Mer, la verdure est assez vive. On n'aperçut aucune ouverture, jusqu'au 30. Enfin, l'on découvrit une Baye assez profonde, avec deux grandes vallées & une plus petite, qui se réduisoient en une seule au pied des montagnes. La marée, qui jusqu'alors avoit paru foible autour de l'Isle, devint ici plus forte. Le flux tournoit à l'Est & le reflux à l'Ouest. Dampier apprit bientôt, des Portugais, que le courant tourne toujours à l'Ouest dans le Canal du milieu, qui est entre Timor & une chaîne d'autres Isles qui la regardent au Nord, telles que *Miscomba*, *Pintaré*, *Laubana*, *Ende*, &c.

Baye où
Dampier
trouve de
l'eau douce.

On alla mouiller au fond de la Baye, sur vingt-cinq brasses, fond de vase molle, à demi mile du rivage. On y trouva, dans un étang, à cinquante pas de la Mer, de l'eau fort pâle, mais qui n'en étoit pas moins bonne. Les arbres fournirent du bois pour la réparation des Chaloupes. De l'écorce du *Mabo* & des *Calebassiers*, on eut l'industrie de faire des cordes; tandis qu'une partie de l'Equipage tua quantité de pigeons, de perroquets & de cacatous. Le 6 d'Octobre, on remit à la voile, pour suivre la Côte à l'Est, jusqu'aux Habitations des Portugais; & la force du courant ne permit pas de faire plus de sept lieues en cinq jours. A cette distance de la Baye, on passa devant une petite Isle, qui n'a pas un demi mile de long, ni plus de cent verges de large, assez haute néanmoins pour se faire voir de dix lieues en Mer, & presque à moitié chemin entre la Baye & la principale Habitation des Portugais. Elle est à trois lieues de la Côte de Timor.

Baye de La-
phao, où les
Portugais font
établir.

Le 12, à la vûe de quantité de maisons qui bordaient le rivage, Dampier y envoya, dans sa Chaloupe, un de ses Officiers, avec un Matelot Portugais, qu'il avoit amené du Brésil. Sa députation fut reçue fort civilement. Un Lieutenant Portugais, qui commandoit quelques Troupes d'Infanterie & de Cavalerie, lui fit offrir toutes sortes de rafraîchissemens. Il le fit prier de descendre, pour voir le Gouverneur, dont la résidence étoit sept miles plus loin. On remit aussi-tôt à la voile, & l'on entra dans

la Baye de *Lapbaa*, où l'ancre fut jettée à vingt brasses d'eau, sur un fond vaseux, vis-à-vis de la Ville (p). L'abondance commença bientôt à régner sur le Vaisseau. Un Lieutenant Portugais, qui commandoit dans la Baye, traita les Officiers Anglois avec beaucoup de politesse. Il leur fit voir de grandes pièces d'or, un peu minces; & d'autres Habitans leur dirent, qu'ayant une assez grosse quantité de ce métal, ils en négocioient volontiers, pour toutes sortes de marchandises de l'Europe. Le Gouverneur vint exprès de sa Campagne, & Dampier le salua de son Artillerie. Leur entrevue se fit dans une petite Eglise, où tous les Habitans de quelque distinction s'étoient assemblés, tandis que le Peuple étoit en foule au dehors. Cet Edifice n'étoit fermé d'un mur, qu'à l'Est: de tous les autres côtés, ce n'étoit qu'une simple palissade de planches, à la hauteur de trois ou quatre pieds du rez-de-chaussée. Il ne se trouvoit que deux Blancs, dans toute cette Assemblée; un Prêtre, qui étoit venu avec le Gouverneur, & un Marchand de la Ville. Les autres étoient, suivant l'expression de Dampier, couleur de cuivre jaune, avec les cheveux noirs & plats. La conférence dura deux heures, par la bouche d'un Interprète. Dampier s'informa du tems, où la Mousson du Nord-Ouest commenceroit à souffler. On lui répondit qu'elle étoit attendue à toute heure, qu'elle arrivoit quelquefois au mois de Septembre, mais qu'elle ne tarroit jamais plus long-tems qu'en Octobre, & qu'on lui conseilloit par conséquent de quitter au plutôt ce Parage, parcequ'il lui seroit alors impossible de s'y tenir sur ses ancres. Il demanda s'il n'y avoit pas quelque Havre, dans lequel il pût se mettre à couvert de la première furie des vents. On lui dit que le meilleur Havre de l'Isle étoit celui d'*Anabao*, au Nord de la Baye de *Cupang*, qu'il étoit inhabité, mais que les Bois y étoient remplis de bûches, la Mer de poissons, & qu'il s'y trouvoit aussi de l'eau douce; que d'ailleurs le Port de *Sesial* offroit une bonne retraite, vingt lieues à l'Est de *Lapbaa*; qu'il étoit aussi sans Habitans, mais qu'il avoit une Rivière d'eau douce, & que si Dampier prenoit le parti de s'y rendre, on y enverroit des Insulaires, avec des bestiaux, qu'ils troqueroient indifféremment pour toutes sortes de marchandises. On ajouta, qu'à l'Est de l'Isle *Ende*, il trouveroit encore un fort bon Havre, & une Ville Portugaise, nommée *Larentuka*, où les rafraîchissemens ne lui manqueroient pas plus que le *Damner*, espèce de godron qui s'emploie pour les Vaisseaux; mais qu'il y avoit quelque risque à faire ce trajet sans Pilote, parceque les marées étoient fort violentes entre l'Isle d'*Ende* & celle de *Solor*. Enfin, que dans la seconde de ces deux Isles, il y avoit quantité de Hollandois, qu'on y avoit bannis pour leurs crimes.

La curiosité de visiter des lieux si peu connus des Voyageurs, joint au besoin de carener le Vaisseau, tenta beaucoup Dampier de passer dans l'Isle d'*Ende*, surtout lorsqu'après avoir fait visiter le Port de *Sesial*, il eût appris que ce n'est qu'une méchante petite Anse, exposée au vent du Nord; qu'il y a des rochers de l'un & de l'autre côté de son entrée, & que le Canal est si étroit qu'on ne peut s'y engager sans risque. Mais les

DAMPIER.
1699.

Civilités
que Dampier
y reçoit d'eux.

Informations
qu'il en tire.

Ville Por-
tugaise de *La-
rentuka*, dans
l'Isle d'*Ende*.

(p) Voyez, ci-dessous, la Description de Timor.

DAMPIER. civilités des Portugais n'allant point jusqu'à lui accorder un Pilote, il prit le parti de retourner à Anabao. Le 23, il mit le cap à l'Ouest. Toute la Côte lui parut saine, & sans aucun bas-fond. L'intérieur du Pays est plein de montagnes; mais il s'y trouve de grandes vallées, vers l'extrémité Orientale.

Dîner du
Gouverneur
Hollandois.

DAMPIER arriva, le 27, dans la Baye de Cupang; & le lendemain, il mouilla dans la Rade d'Anabao, sur vingt brasses, fond vaseux, à trois miles de la Terre. Il y employa sept semaines à se radoubier, ou à faire des provisions; sans cesse en garde contre les Insulaires, qui, sans habiter les bords de cette Rade, y viennent quelquefois en troupes, & cherchent le moyen de nuire à tous les Vaisseaux étrangers. Avant son départ, il eut à se louer des Hollandois. Le Gouverneur, revenu de ses allarmes, lui donna un somptueux dîner dans le Fort. „ La table, dit-il, fut couverte du linge le plus propre, & de quantité d'excellentes viandes. Les plats & les assiettes étoient d'argent, ou de belle porcelaine. Je n'ai jamais été si magnifiquement traité dans tous mes Voyages, ni avec tant d'ordre & de bienséance. Il me montra quelques tiroirs remplis de coquilles, les plus extraordinaires & les plus curieuses que j'eusse vues de ma vie (q). „

Préludes de
la Mousson du
Nord-Ouest.

QUOIQ'ON attendît, de jour en jour, la Mousson du Nord-Ouest, elle n'étoit pas encore arrivée; mais, depuis près d'un mois, on voyoit paroître, tous les jours, des nuages fort noirs, & l'on entendoit gronder le tonnerre sur les montagnes, où la pluie tomboit, sans s'approcher de la Rade. Dans les Bois mêmes, Dampier, qui s'y exerçoit souvent à la chasse, trouva quantité d'arbres abbatu & déracinés par la violence des vents, quoiqu'il n'en eût pas encore senti le moindre souffle.

ENFIN, l'on fit voile d'Anabao, le 12 de Décembre; & la scène s'ouvre ici pour une Navigation d'autant plus curieuse, qu'elle conduit Dampier dans des lieux, dont le nom est à peine connu des autres Voyageurs.

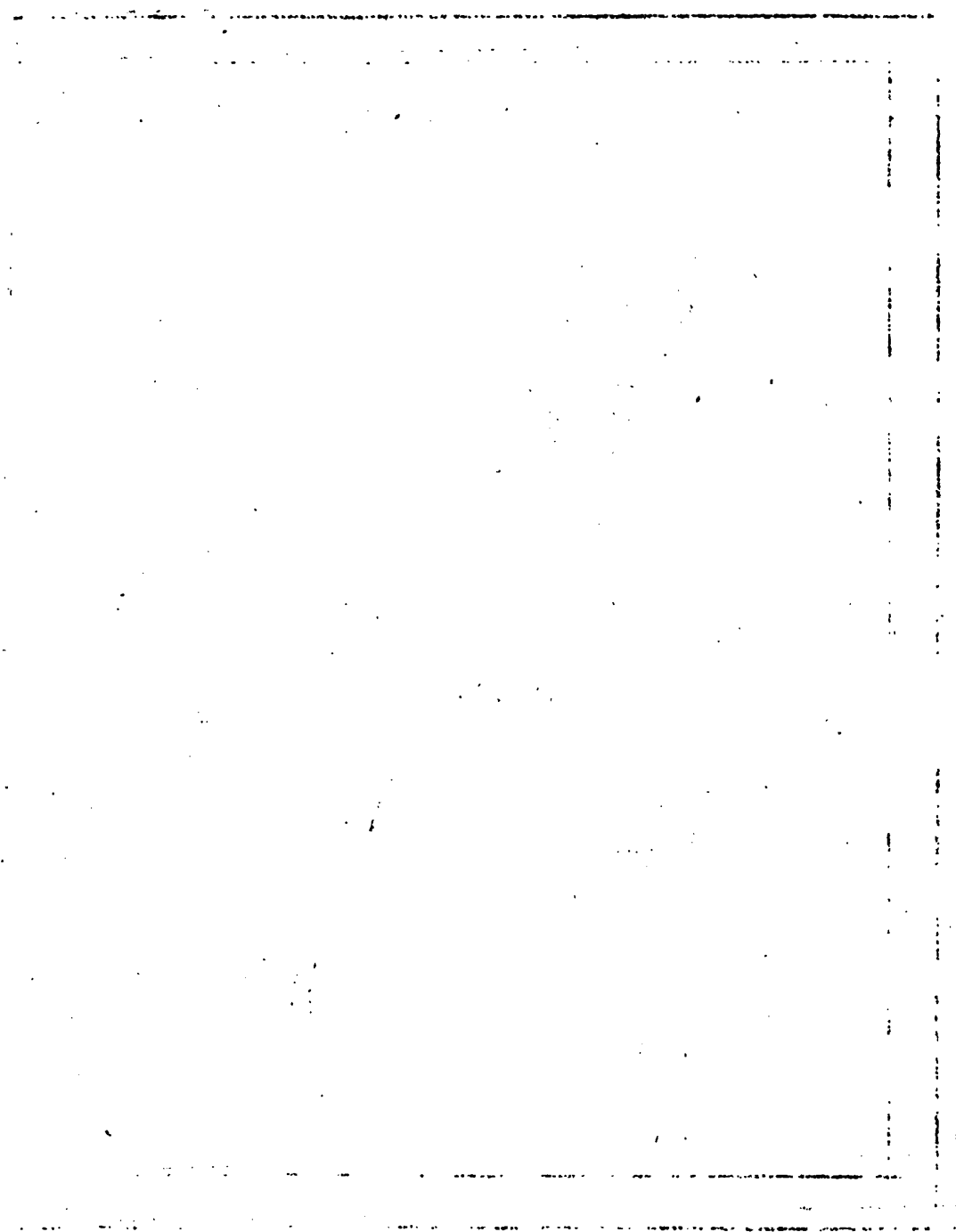
Dampier
quitte Timor.

Isles Omba
& Fetter.

EN côtoyant l'Isle de Timor à l'Est, il vit paroître, vers la hauteur de Laphao, des nuages fort noirs au Nord-Ouest; mais étant résolu de chercher la Nouvelle Guinée à toutes sortes de risques, il continua intrépidement sa route. Le 20, il aperçut l'ouverture, entre les Isles Omba & Fetter; & le courant l'ayant fait dériver six ou sept lieues au Sud-Ouest, pendant la nuit, il ne put traverser cette embouchure avant le 22. Une exacte observation lui fit trouver que la Pointe Sud-Ouest d'Omba est à huit degrés vingt-cinq minutes de Latitude, quoique dans ses Cartes elle fût placée à huit degrés dix minutes. La véritable route d'Anabao tourne à l'Est, vingt-cinq degrés Nord, cent quatre-vingt-trois miles de distance. On découvrit, sur la Pointe Nord-Est d'Omba, plusieurs hommes & quelques jolies maisons. L'après-midi, un tourbillon, accompagné de pluie, de tonnerre & d'éclairs, annonça l'arrivée de la Mousson.

Isle Brûlante.

LE 27, on eut la vue de l'Isle Brûlante, qui est assez haute, mais petite, à six degrés trente-six minutes de Latitude Méridionale. Depuis la Mer,





J. V. Schlegel delin.

PLANTES.
1. 2. 3. 4. de la N^{de} Hôt



S. I G E W A S S E N.
de Hollande 5. 6. 7. 8. du Brasil.

N.º I.



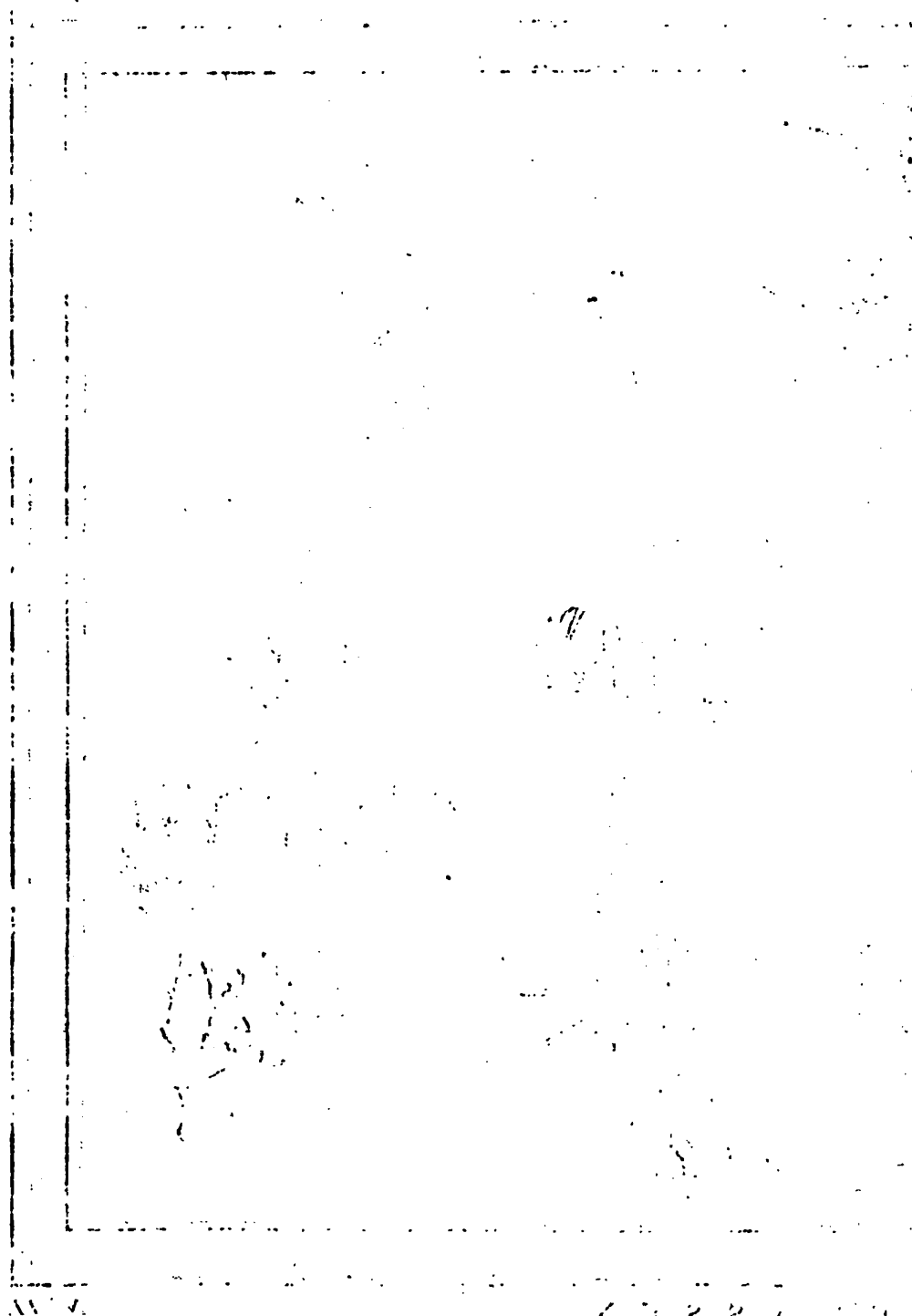
J. V. Sully del.

PLANTES.
1.2.3.4.5.6.7. de la N^{le} Hollande,



S. I G E W A S S E N.
 nde, l. de Timor, 9. 10. de la N.º Guizé.

N.º II.



1994/10/22 10:22:00

Mer, elle s'élève en talus jusqu'au sommet de sa Montagne, qui se divise en deux pointes; & de l'entre-deux, il sortoit une prodigieuse fumée. Le côté Septentrional offre de la verdure; mais tout le reste est sec & stérile. Dampier dirigea sa route vers deux Isles, nommées les *Tortues*, qui étoient dans ses Cartes, à cinquante lieues de l'Isle Brûlante, Nord-Est-Quart à l'Est. Le 28, il vit, au Nord de sa route, deux petites Isles basses, qu'on nomme *Lucaparro*s. Il ne se croyoit plus qu'à vingt lieues des *Tortues*; & le 29, se trouvant à leur Latitude supposée, il cherchoit à les découvrir: mais il n'aperçut qu'une seule Isle vers le milieu du jour; & si c'étoit une des *Tortues*, elle n'étoit pas marquée juste, ni pour sa Latitude, ni pour sa Longitude. On trouva ici un degré deux minutes de variation Orientale. L'après midi, faisant route Nord-Est Quart à l'Est, pour l'Isle qu'on avoit apperçue, on vit du haut du mât, à beaucoup plus de distance que les *Tortues* n'étoient dans les Cartes, deux Isles, dont l'une est une fort haute Montagne, qui s'élève en pointe, fendue au sommet comme l'Isle Brûlante, mais plus grande & plus haute. La seconde paroissoit longue & plate. On ne put douter que ce ne fût les Isles de Banda. Le lendemain, après avoir eu peu de vent pendant la nuit, on vit, à la pointe du jour, une autre Isle, haute & pointue, dont on ne se trouva bientôt qu'à huit lieues. Dampier la reconnut pour l'Isle des *Oiseaux*. Mais, suivant son observation, les Cartes, qui la mettent à cinq degrés neuf minutes, l'avancent trop au Sud de vingt-sept miles (r).

LA nuit suivante, il fit petites voiles, pour ne pas s'approcher trop de plusieurs Isles, qui se recourbent & forment une espèce de demie lune, entre Ceram & Timor. Le jour les lui ayant fait découvrir, il les trouva plus éloignées de l'Isle des *Oiseaux* qu'il ne l'avoit cru. Un courant, qui avoit sa direction vers le Sud, ne lui permit de traverser toutes ces Isles que vers le soir. Il doubla heureusement la petite *Watela*. Ce ne fut pas sans effroi, qu'il vit tomber, d'un nuage noir, assez près du Vaisseau, une trombe, accompagnée de quantité de pluie, de tonnerre & d'éclairs. Elle ne fut pas plutôt détachée du nuage, qu'il se dissipa. L'Isle de *Kosifway*, dont on eut long-tems la vûe, parut couverte de fumée jusqu'à la nuit.

LE premier jour de Janvier, on découvrit la Terre de la Nouvelle Guinée; & le lendemain, on s'approcha de plusieurs Isles assez hautes, qui règnent devant la Côte. La terre parut haute & unie, couverte de grands arbres fleuris & verdoyans, qui formoient un spectacle agréable. On courut à l'Ouest de quatre Isles montagneuses, avec l'escorte de quantité de nuages noirs. Le 6, Dampier, se voyant combattu par un gros courant, prit le parti de jeter l'ancre sur trente-huit brasses, entre la Côte & une Isle d'une lieue de long, à trois miles de distance. La Pointe de terre, la plus Orientale qu'il eut en vûe, étoit Est Quart au Sud Demi-Sud, à trois lieues du Vaisseau; & la plus Occidentale, Ouest-Sud-Ouest-Demi-Sud, à deux lieues; ce qui lui formoit comme un bassin fort tranquille.

Avant

DAMPIER.
1699.

Isles Luca-
parros.

Erreurs des
Cartes mari-
nes.

Diverses Isles.

Isle des Oi-
seaux.

Isle Watela.

Trombe qui
tombe d'un
nuage.

Isle de Ko-
sifway.

1700.

Dampier ar-
rive à la Nou-
velle Guinée.

(r) Il faut donc que M. Bellin se soit trompé, puisqu'il met cette Isle sous le neuvième degré, dans sa Carte des Terres Australes. R. d. E.

DAMPIER.
1699.

Poules d'une admirable beauté.

Île Blanche.

Île de Sabuda & sa description.

Avant la nuit, les gens lui apportèrent diverses sortes de fruits, qu'ils avoient trouvés dans les bois, & une poule, dont il admira la beauté. Elle étoit de la grosseur des plus gros coqs. Son plumage étoit d'un bleu céleste, avec une tache blanche, au milieu des ailes, environnée de quelques autres taches de couleur rougeâtre. Elle avoit, sur la tête, une grosse hupe de longues plumes, le bec de la forme de celui d'un pigeon, les jambes & les pieds comme les poules domestiques, avec cette seule différence, que ses pieds étoient rougeâtres. Son jabot étoit rempli de petites bayes; & ses œufs, dont les Chasseurs n'avoient trouvé qu'un, sur l'arbre où elle nichoit, ressembloient à ceux de nos plus grosses poules. La pêche ne fut pas moins heureuse. On prit, d'un seul coup de filet, trois cens cinquante-deux maquereaux & quantité d'autres poissons, entre lesquels il se trouva des brochets, qui ressembloient beaucoup au parracotta, mais qui avoient le museau plus long. On trouva aussi de fort bonne eau, mais nulle trace d'hommes. Cependant, on découvrit, dans une petite Anse, deux *Barbecues*; ou deux grils de bois (s), qui sembloient n'être pas fort anciens, & les perches en paroisoient taillées avec quelque instrument aigu; d'où l'on crut pouvoir conclure que les Habitans du Pays avoient l'usage du fer. Mais, perdant l'espérance de trouver d'autres rafraîchissemens, Dampier fit lever l'ancre, pour s'avancer vers la Côte Septentrionale de la Baye. Il passa près d'une Île, qui n'est pas nommée dans les Cartes, & qu'il nomma *Blanche*, parcequ'elle offre quantité de rochers de cette couleur. Elle est d'ailleurs assez haute, remplie de bois, longue d'une lieue, à cinq miles du Continent, dont elle se rapproche néanmoins par son extrémité Occidentale. Sa situation est à trois degrés quatre minutes de Latitude Méridionale, à cinq cens douze miles Est d'Anabao.

Le courant avoit ici tant de force, qu'on employa trois jours à le combattre, pour doubler une Pointe de Terre, après laquelle on fut délivré de cet obstacle, & l'on fit route vers le Nord. La sonde faisoit trouver différentes profondeurs, mais toujours en diminuant jusqu'environ quatre lieues du Cap. A cette hauteur, on eut la vûe de quelques Îles, qui paroisoient éloignées de quatre lieues à l'Ouest. On s'en approcha, parcequ'on y vit de la fumée. Quelques Sauvages, qui se laissèrent attirer par des couteaux, des grains de verre & des haches, apportèrent à bord quantité de racines & de fruits. Leur Île n'a pas de nom dans les Cartes: mais ils l'appellent *Sabuda*. Sa longueur est d'environ trois lieues, sur deux miles de large. Elle est assez haute pour être aperçue d'onze ou douze lieues en Mer, & remplie de rochers, au-dessus desquels on trouve une bonne terre noirâ-

(s) Comme les Sauvages ont très peu de sel, lorsqu'ils veulent garder quelque tems le gibier, ils placent quatre pieds fourchus à huit ou neuf pieds de distance les uns des autres, sur lesquels ils posent deux bâtons de même longueur, qui se trouvent ainsi parallèles à un pied de terre; c'est ce qu'on appelle un *Barbecue*, & c'est là-dessus qu'ils rangent les quartiers des bêtes ou des oi-

seaux avec un petit feu de charbon de bois au-dessous. Ils tournent ces pièces de tems en tems, & ils renouvellent ce petit feu trois ou quatre jours de suite, quelquefois une semaine entière, jusqu'à ce qu'elles soient devenues aussi sèches qu'un morceau de bois, ou que notre bœuf fumé. *Waffer. Ch. VII. R. d. E.*

noirâtre, qui, sans avoir beaucoup de profondeur, porte quantité de grands arbres, & toutes sortes de racines & de fruits. Dampier y vit des plantains, des noix de cocos, des pommes de pin, des oranges, des papahs, des patates, & d'autres grosses racines. Les jacas sauvages y sont de la grosseur des deux poings, & d'un goût fort agréable. Le libby croît dans les vallées marécageuses de l'Isle, & les Insulaires en font une sorte de gâteaux. Dampier en acheta quarante, avec quelques noix muscades, qui étoient dans leurs coquilles, & qui paroissent fraîchement cueillies; mais, soit qu'elles vinssent du terroir ou de quelque autre lieu, il ne put tirer cet aveu des Habitans. Entre les animaux, il vit des boubis, ou des buses, des guerriers, des goldens, des preneurs d'ecrevisses, dont le plumage est d'un blanc de lait; de gros pigeons, des corneilles, qui ne diffèrent des nôtres que par le dessous des ailes, qu'elles ont tout-à-fait blanc; de grosses poules, couleur de bleu-céleste, comme celle qu'on avoit tuée sur la Côte de la Nouvelle Guinée; & quantité de petits oiseaux, qui lui étoient inconnus. Les chauve-souris n'y sont pas moins grosses que de jeunes lapins. Par le cou, la tête, les oreilles & le museau, elles ressemblent au renard. Leur poil est rude. Celui qu'elles ont autour du cou est d'un jaune pâle; mais il est noir sur la tête & sur les clavicules. Leurs ailes ont quatre pieds de long, d'une extrémité à l'autre. Elles jettent une odeur aussi forte que celle du renard. La position exacte de cette Isle est à deux degrés quarante-trois minutes de Latitude Méridionale, à quatre cens quatre-vingt-six miles du Port d'Anabao. Elle est accompagnée de neuf ou dix autres petites Isles, qui se trouvent dans les Cartes.

DAMPIER.
1700.

Ses Habitans paroissent une sorte d'Indiens, fort bazanés, qui ont les cheveux noirs & longs, & dont les usages approchent beaucoup de ceux de Mindanao. Outre cette espèce, qui est la principale, Dampier y vit des Nègres de la Nouvelle Guinée, qui ont les cheveux crépus & cotonnés. La plupart sont Esclaves, nuds & fort pauvres. Cependant leurs femmes ont une espèce d'habit, de toile de coton; & leurs ornemens sont des bracelets, garnis de grains bleus & jaunes. Les hommes sont armés d'arcs & de flèches, de lances garnies d'un os pointu, & de sabres. Ils dardent le poisson fort adroitement, avec une toupie de bois. Dampier admira leur esprit, dans la manière dont ils le font venir sur l'eau (t). Quoiqu'ils tirent leur principale subsistance de leurs plantations, ils ont de grandes Chaloupes, qu'ils employent à faire le Voyage de la Nouvelle Guinée, où ils achètent des esclaves & de beaux perroquets, qu'ils transportent à Goram, & pour lesquels ils tirent, en échange, des toiles de coton. Dampier acheta d'eux quelques perroquets. Il leur proposa de lui vendre aussi quelques esclaves; mais ils ne voulurent les troquer que pour des toiles de coton, qu'il n'avoit pas. Leurs maisons sont si petites, qu'elles ne peuvent servir

Ses Habitans.

Leur Commerce.

(t) Il ont, dit-il, une pièce de bois joliment travaillée & peinte, de la figure d'un dauphin ou de quelque autre poisson. Ils l'attachent à une petite corde, & la plongent dans l'eau, avec un petit poids qui sert à

l'enfoncer. Quand ils la croient assez bas, ils la retirent tout d'un coup; & le poisson, qui monte après cette figure, ne paroit pas plutôt sur l'eau, qu'ils le dardent.

DAMPIER. servir qu'aux besoins essentiels de la nature. Il s'en trouve néanmoins de plus grandes; de l'autre côté de l'Isle. Dans la difficulté de distinguer leur Religion, Dampier jugea seulement que ce n'est pas le Mahométisme; parcequ'ils bûvoient, sans scrupule, des liqueurs fortes, dans la même coupe que les Anglois (v).

Cap Mabo. APRÈS avoir fait d'abondantes provisions, il remit à la voile vers le Nord; & les jours suivans il passa devant quantité de petites Isles, entre plusieurs bas-fonds, qui ne sont pas dangereux. Le 4 de Février, il se vit à trois lieues du Cap-Nord-Ouest de la Nouvelle Guinée, que les Hollandois ont nommé le *Cap Mabo*. On trouve, à la hauteur de ce Cap, une petite Isle couverte de bois, suivie de plusieurs autres, au Nord & au Nord-Est. Cette partie de la Nouvelle Guinée est un Pays haut, enrichi de grands arbres fort verts. Le Cap même n'est pas fort élevé; mais il se termine en plusieurs Pointes, qui lui donnent, de loin, l'apparence d'un diamant, lorsqu'on se trouve vis-à-vis la Pointe du milieu.

Pigeons & petoncles.

ON s'approcha de la plus Occidentale des Isles, sans trouver de fond avec une ligne de cinquante brasses. La Chaloupe, qui fut envoyée pour reconnoître un Banc de sable, à moins d'un mile du rivage, rapporta un beau petoncle (x), dont la coquille pesoit soixante-dix-huit livres. Comme il s'y en trouve un grand nombre, & de beaucoup plus gros, Dampier nomma cette Isle, l'*Isle des Petoncles*. Il y vit aussi quantité de pigeons & de grosses chauve-souris. Le lendemain, étant descendu dans une petite Isle, à six ou sept lieues de l'autre, il y trouva plus de pigeons qu'il n'en avoit jamais vus dans aucun endroit des Indes Orientales & Occidentales, & une si grande quantité de petoncles, qu'une heure auroit suffi pour en remplir la Chaloupe. On en prit une, dont l'écaille vuide pesoit deux cens cinquante-huit livres (y). Le 7 de Février, on s'approcha d'une autre Isle, que Dampier nomme l'*Isle du Roi Guillaume*. Elle est fort haute, extrêmement chargée de bois, & longue d'environ deux lieues & demie. Les arbres, dont la plupart lui étoient inconnus, avoient non-seulement le feuillage très verd, mais étoient chargés de fleurs jaunes, ou blanches, ou couleur de pourpre, qui répandoient une odeur fort agréable. La plupart ont la tige haute & droite, & de la même grosseur jusqu'au sommet.

Isle du Roi Guillaume.

Cap de Bonne-Espérance Austral.

ON continua de courir à l'Est jusqu'au 14, à la vue de diverses ouvertures, qui se présentoient par intervalles sur le rivage du Continent, mais dont le vent ne permettoit pas d'approcher. Ensuite, variant la route, pour doubler deux Caps, à vingt lieues de distance l'un de l'autre, on trouva quatre degrés de variation vers le dernier, qui étoit le *Cap de Bon-*

ne

(v) *Ibid.* pag. 58.

(x) Semblable à ceux de l'Isle Celebes.

(y) Il est important d'observer que le flux est ici à l'Ouest, & le reflux à l'Est, mais que le dernier est foible; ce qu'on ne cessa pas d'éprouver depuis l'Isle de Timor. Lorsque les vents sont à l'Est, il est impossible, sur cette Côte, d'avancer contre vent & marée. Ces vents d'Est ne firent que se renforcer pour Dampier, depuis environ deux de-

grés de Latitude Méridionale; & plus il approchoit de la Ligne, plus il tournoit à l'Est. Il ajoute que dans ce Parage, qui est au Nord du Continent de la Nouvelle Guinée, où le rivage court Est & Ouest, il trouva que le vent alisé souffloit de l'Est, quoique dans les plus hautes Latitudes, il soit ordinairement Nord-Nord-Ouest, & Nord-Ouest. *Page 72.*

no *Esperance* Austral. Le vent & la pluie étant diminués, on reconnut, le 15, une petite Isle assez haute, qui fut nommée *la Providence*; & cinq lieues plus loin, au Sud, on vit celle qui porte le nom de *Guillaume Schouten* dans les Cartes. La terre en est haute; & dans sa longueur, elle n'a pas moins de vingt lieues. Le 16, en passant la Ligne, on trouva six degrés vingt-six minutes de variation Orientale. Le courant portoit au Sud; mais le 21, il changea au Nord, contre la véritable Mousson réglée, que Dampier attendoit ici, comme dans tous les autres Parages, parcequ'on approchoit de la pleine Lune. Le 22, un foible courant tournoit au Sud. On eut, le 24, un spectacle singulier. Deux poissons, qui accompagnaient le Vaisseau depuis cinq ou six jours, apperçurent, comme les Anglois, un gros serpent marin, & se mirent à le poursuivre. Ils étoient à-peu-près de la figure & de la grandeur des maquereaux, mais de couleur jaune & verdâtre. Le serpent, qui les fuyoit d'une grande vitesse, portoit la tête hors de l'eau; & l'un des poissons s'efforçoit de lui saisir la queue. Aussi-tôt qu'il se retournoit, le premier poisson demouroit en arrière, & l'autre prenoit sa place. Ils le tinrent long-tems en haleine; toujours attentif à se défendre en fuyant, jusqu'à ce qu'on les perdit tous de vue (2).

LE 25, Dampier donna le nom de *Saint-Matbias* à une Isle montagneuse, de neuf ou dix lieues de longueur. Sept ou huit lieues plus loin, à l'Est, il en découvrit une autre, longue de deux ou trois lieues, qu'il nomma *l'Isle Orageuse*, parcequ'il essuya, le même jour, de violens tourbillons, qui l'empêchèrent d'y aborder. Elle est basse, unie, chargée de bois; & vers sa Pointe Sud-Ouest, elle est jointe par une chaîne de rochers, d'un mile de long, à une autre Isle de moindre grandeur, qui n'est pas moins couverte de forêts. L'impétuosité du vent, qui sautoit d'un point à l'autre, la pluie, les trombes, les éclairs, & toutes les horreurs de la Mousson, n'avoient pas permis jusqu'alors de se rapprocher du Continent. Cependant, le Ciel s'étant éclairci, du côté de la Terre, on crut découvrir, le 26, à dix lieues de distance Sud-Sud-Est, le Cap *Solomafwer*; & le 27, après avoir traversé quantité de petites Isles basses & pleines de bois, qui ne sont pas marquées dans les Cartes, on se vit à peu de distance de la Côte. La variation Orientale étoit alors de neuf degrés cinquante minutes. On avoit laissé, le matin, à la gauche du Vaisseau, une grande Isle fort haute, qui n'est pas à plus de six lieues du Continent, & qui porte, dans les Cartes Hollandoises, le nom d'Isle *Wishart* (a).

LA Nouvelle Guinée est ici haute, montagneuse, & couverte de beaux arbres verts. On voyoit, sur le bord des montagnes, quantité de grandes plantations & de champs défrichés, qui ne laissèrent aucun doute que le Pays ne fût habité. Dampier brûloit de lier commerce avec les Sauvages. Représentons son embarras dans ses propres termes, pour animer, du moins par la variété, une Relation purement nautique. Ces Peuples n'avoient jamais

DAMPIER.
1700.

Isles de la
Providence &
de Schouten.

Combat d'un
serpent contre
deux poissons.

Isle S. Matbias.

Isle Orageuse.

Cap Solomafwer.

Isle Wishart.

Dampier aborde à la
Nouvelle Guinée.

(2) Ibid. pag. 77.

(a) Ce nom est mal orthographié dans les

Cartes Françaises; Il faut écrire *Vischer*.
R. d. E.

DAMPIER.
1700.

Effet que sa
vie produit
sur les Habi-
tans.

Baye des
Frondeurs.

jamais vu d'Européens. „ En abordant au rivage, j'aperçus, dit-il, une
„ Pirogue; ensuite, deux, & trois: enfin j'en vis sortir, de toutes les
„ Bayes & les Anses, un si grand nombre, que j'en comptai bientôt qua-
„ rante-six. Elles s'approchèrent si près de nous, que nous pouvions distin-
„ guer mutuellement nos signes, & même entendre le son des voix, quoi-
„ que nous ne comprissions rien au langage les uns des autres. Ces Bar-
„ bares paroisoient nous exhorter à descendre. Mais n'osant me fier à
„ leurs dispositions, surtout pendant une grosse pluie, qui nous auroit ôté
„ l'usage de nos armes à feu, je voulus entrer dans une Baye, où j'étois
„ résolu de jeter l'ancre. Le vent étoit si fort, qu'il nous fit dériver.
„ Cependant les Pirogues ne cessèrent pas de nous suivre. Je montrais,
„ aux Sauvages, des colliers de verre & des couteaux, pour engager les
„ plus hardis à s'approcher. Ils paroisoient insensibles à mes offres. Je
„ leur jettai un couteau, lié sur un morceau de planche, & une bouteille
„ de verre bien bouchée, dans laquelle j'avois mis quelques grains. Ils
„ s'en saisirent, avec quelques marques de joye. Au reste, ils se frap-
„ poient souvent le front de la main droite; & de l'autre main, ils te-
„ noient sur leurs têtes un gros bâton noir; cérémonie fort nouvelle pour
„ moi, que j'expliquai néanmoins comme un signe d'amitié, & qui me fit
„ ordonner à mes gens de les imiter. Si nous avançons vers le rivage,
„ ils sembloient nous applaudir; & lorsqu'ils nous voyoient prêts à nous
„ écarter, ils fronçoient le sourcil; mais ils continuoient de nous suivre &
„ de nous montrer la terre du doigt. Enfin nous entrâmes dans l'embou-
„ chure de la Baye. On n'y trouva point de fond, à moins d'un mile
„ du rivage. Le circuit du bassin étoit d'environ trois miles. Dans l'in-
„ certitude du mouillage, je fus d'autant moins porté à m'y arrêter, que
„ la nuit étoit proche, & qu'on voyoit paroître, à l'Ouest, un gros nu-
„ age noir; signe infaillible de quelque nouvel ouragan. D'ailleurs, je me
„ voyois suivi de plus de deux cens hommes, dans les Pirogues; & je
„ n'en découvrois pas moins de quatre cens, qui bordoient les rives.
„ J'ignore quelles étoient leurs armes, & quel pouvoit être leur dessein;
„ mais à peine eus-je viré de bord, que ceux des Pirogues nous lancèrent
„ une grêle de pierres, avec des machines dont je ne pus découvrir la
„ forme. Je les pris pour des frondes, & je donnai, à ce Parage, le
„ nom de Baye des *Frondeurs*. Un seul coup de canon, que je fis tirer
„ aussi-tôt, les jetta dans un étonnement qui arrêta leurs hostilités, sur-
„ tout lorsqu'ils virent quelques-uns de leurs Compagnons tués ou blessés
„ par le boulet (b)”.
Le jour suivant, Dampier passa devant plusieurs Isles & vit plusieurs

Bayes, d'où les Pirogues commençoient à sortir plus souvent, mais avec
aussi peu d'inclination à l'aborder. D'épais nuages, qui rouloient sur le
haut des montagnes, & qui descendoient ensuite au pied, l'avertissoient
de l'approche des ouragans. Son unique soin étoit alors de se jeter dans
le premier abri. Le 3 de Mars, à cinq lieues d'une grande Isle, qui en a
deux autres à son Nord-Est, il revit le Continent devant lui, & une autre
grande

grande Ile à sept lieues, vers laquelle il prit le parti de gouverner. Les Cartes Hollandoises la nomment l'Ile *Garret-Denis* (c). Son circuit est de quatorze ou quinze lieues. Elle est haute, montagneuse & couverte de bois. Les Bayes sont bien garnies de cocotiers. On y voit quelques petites maisons, & quantité de plantations sur les collines. La terre nouvellement défrichée paroissoit d'un brun rougeâtre. Le corps de l'Ile est environné de Pointes, qui rendent sa figure tout-à-fait irrégulière. Elle est à trois degrés dix minutes de Latitude Méridionale. Ses Habitans sont noirs & robustes. Ils ont la tête grosse & ronde. Leurs cheveux courts & frisés sont coupés différemment, & teints de rouge, de blanc & de jaune. Ils ont le visage rond & large, le nez gros & plat: ce qui ne rendroit pas leur figure désagréable, s'ils ne défiguroient l'un par des peintures, & l'autre par une cheville, de la grosseur du doigt, & longue de quatre pouces, dont ils traversent tellement leurs narines, que les deux bouts touchent à l'os des joues, & qu'à peine distingae-t-on le nez autour de son ornement. Leurs oreilles sont percées de grands trous, qui contiennent aussi des chevilles. Ils ont une adresse extrême à manier leurs Pirogues. Dampier admira l'art, avec lequel ces petits Bâtimens sont construits. Ils sont longs & étroits, avec des Bout-dehors d'un côté (d). L'avant & l'arrière sont plus élevés que le reste, & toujours ornés de quelque ouvrage de sculpture, qui représente un oiseau, un poisson, ou une main peinte en relief. La ressemblance en est assez vive, pour faire honneur à l'invention des Habitans. Ils ont de fort jolies pagayes, dont ils ne se servent pas moins adroitement. Leurs principales armes sont la lance, des épées de bois, des frondes, l'arc & les flèches. Dampier leur trouva beaucoup de rapport avec ceux qui l'avoient attaqué dans la Baye des Frondeurs, & ne douta point qu'ils ne fussent aussi perfides. Leur langage paroissoit bien articulé. Ils répétoient souvent ces deux mots, *Vacoué allamais*, en montrant le rivage de la main. Leurs témoignages d'amitié consistent à mettre sur leur tête un gros bâton, ou une branche d'arbre chargée de feuilles, en se frappant souvent le front.

Le lendemain, à la faveur d'un bon vent, on arriva, sous une Ile haute, de quatre ou cinq lieues de circuit, couverte de bois, & riche en plantations sur le penchant des collines. Sa position est à trois degrés vingt-cinq minutes de Latitude; & sa distance Méridienne du Cap Mabo, d'environ treize cens seize miles. On découvre, à son Sud-Est, trois ou quatre petites Isles, remplies de forêts & de cocotiers; l'une pointue, l'autre basse & plate. A son Nord, on en voit une autre de hauteur médiocre, mais d'un plus grand circuit. Dampier choisit son passage, entre celle-ci & celle que les Cartes Hollandoises nomment l'Ile d'*Antoine Cave* (e). Il est persuadé que les Hollandois n'ont jamais vu les deux autres, non plus que celles qui sont au Nord de l'Ile Garret-Denis.

CEPENDANT les Canots continuoient de le suivre; & les Bayes étoient couvertes d'hommes, qui marchoient à mesure qu'ils voyoient avancer le Vaisseau.

DAMPIER.
1700.

Ile Garret-Denis.

Ses Habitans.

Leur bizarre figure.

Ile d'Antoine Cave.

(c) On doit écrire *Gerrit de Nys*. R. d. E.

(d) Pag. 84.

(e) Ce n'est pas *Cave*, mais *Caon*; Ce nom manquoit dans la Carte de l'Edition de Paris. R. d. E.

DAMPIER.
1700.

Hardiesse de
quelques In-
sulaires.

Vaïsseau. Quelques-uns même tentèrent de le joindre à la nâge; mais ils demeurèrent bien loin par derrière. En arrivant à la Pointe Nord-Est, il trouva un furieux courant, qui portoit au Nord-Ouest, & qui l'entraîna vers l'Isle basse. Trois Insulaires eurent ici la hardiesse de s'approcher dans une Pirogue. On leur donna un couteau, un petit miroir, & un collier de verre, qu'ils prirent avidement. Dampier fit mettre, devant leurs yeux, des citrouilles & des écailles de cocos, en les invitant, par des signes, à lui apporter des mêmes fruits. Ils se hâtèrent d'offrir trois cocos, qu'ils avoient dans leur Pirogue. On leur fit voir ensuite des noix muscades, & leurs signes firent juger que leur Isle en produisoit. On leur montra aussi de la poudre d'or, qui ne parut pas leur être inconnue. Ils s'écrièrent *Manil, Manil* (f), en tournant le doigt vers le rivage. Quelques autres Canots ayant voulu s'approcher à leur exemple, Dampier conclut, de quelques différends qui s'élevèrent entr'eux, qu'ils avoient pris querelle par un mouvement de jalousie. Leur couleur étoit noire, & leur taille fort haute. Ils avoient le corps bigarré de peintures, les cheveux frisés, & les narines lardées de grosses chevilles.

EN gouvernant au Sud-Sud-Est, depuis leur Isle, on eut à vaincre un courant fort rapide; quoiqu'on ne l'apperçût que dans quelques endroits, où l'on voyoit flotter des troncs d'arbres avec leurs branches. Dampier en fit isser un, pour en faire de petites buches qu'il destinoit au feu: mais on le trouva rongé de vers, dont quelques-uns étoient en vie, & de la grosseur d'une plume d'oye. Ils avoient plus d'un pouce de longueur, & leur tête paroissoit incrustée d'une écaille fort mince.

Isle Saint-
Jean.

ON arriva près d'une Isle, que les Hollandais ont nommée *Saint Jean*, & qui fut laissée au Nord. Son circuit est de neuf ou dix lieues. Elle présente quantité de plantations sur les collines, de longues allées de cocotiers, & des bocages épais sur le bord des Bayes. Les Canots qu'on en vit sortir ressembloient à ceux des Isles précédentes, & le langage des Insulaires parut le même. A la Pointe de cette Isle, Dampier n'en appercevant plus d'autres à l'Est, & voyant peu de sûreté à s'arrêter dans celles qu'il avoit vûes, parcequ'elles lui paroissoient trop peuplées, revint au projet de continuer ses découvertes sur le Continent. Les vents d'Ouest n'étoient pas éloignés de leur fin; c'est-à-dire, que la belle saison approchoit; & lorsqu'il pourroit suivre la Côte sans danger, il se flattoit d'y trouver facilement de l'eau & du bois, qui étoient ses seuls besoins.

Cap de Saint
George.

LE 8 de Mars, après avoir découvert de la fumée dans quelques endroits du Continent, on s'en approcha, sans découvrir aucune ouverture; mais la Terre parut haute, & remplie de bois, mêlés de quelques savanes. On voyoit, au Sud, un Cap, au-delà duquel le rivage cessoit de se montrer: ce qui fit juger qu'il tournoit à l'Ouest. Ce Cap est au cinquième degré deux minutes

(f) Probablement ce mot signifie *or*, dans le langage de ces Insulaires. On pourroit conjecturer, de leur exclamation, que le nom de *Manilles*, sous lequel les Philippines ont été connues, dès le tems des Anciens, In-

sula Maniola, est leur véritable ancien nom primitif dans la Langue des Naturels du Pays, & qu'il signifie *Isles de l'or*; En effet, ces Isles en fournissent, que les Habitans ramassent dans le lit des Rivières. R. d. E.

minutes de Latitude Méridionale, & son Méridien à deux mille deux cents quatre-vingt-dix miles du Cap Mabo. Du même côté, plusieurs Pointes, qui avancent dans la Mer, forment autant de jolies Bayes. On découvrit, le lendemain, à une lieue du Cap, au Nord, une petite Isle ronde, assez haute, qui renferme une grande & profonde Baye. Dampier donna au Cap, le nom de Cap *Saint George*. Le rivage court ensuite Ouest-Nord-Ouest, l'espace d'environ dix lieues; c'est-à-dire, aussi loin que la vue peut s'étendre. Mais une Terre, qu'on avoit jugée à son Ouest, étoit un autre Cap à cette distance. Dans l'intervalle, on trouve une Baye de plus de vingt lieues de profondeur, au fond de laquelle on voit quelques Pointes, qui ressemblent à des Isles. Le lendemain, Dampier aperçut d'autres Terres au Sud-Est de la Pointe Occidentale. Il donna le nom d'*Isle Saint George*, à l'Isle, qui est vis-à-vis du Cap, & le nom du même Saint à la Baye, qui est entre le Cap & la Pointe Occidentale. Dans la vue qu'il avoit de faire honneur, à sa Patrie, de ses nouvelles découvertes, il observe ici qu'il s'en faut environ dix lieues que les Cartes Hollandoises n'aillent aussi loin que ce Cap.

DAMPIER.
1700.

Isle & Baye
S. George.

A moins d'une lieue du rivage, qui est assez haut & rempli de forêts, on n'aperçut point de plantations; mais, le 11, au matin, on découvrit une Montagne brûlante, ronde, haute, pointue au sommet, comme sont la plupart des Volcans, & qui exhaloit quantité de fumée. Le 12, on passa près du Cap Sud-Ouest de cette Baye, qu'on laissa au Nord. Dampier le nomma Cap d'*Orford*, à l'honneur du Seigneur de ce nom. Il est à dix-huit lieues du Cap Saint George, au Sud-Ouest (g). Le rivage s'étend ensuite Nord-Ouest Quart à l'Ouest (h). La variation Orientale est ici de neuf degrés. Des deux côtés du Cap d'Orford, on voit plus de savanes que de bois, & la terre la plus haute est au Nord-Ouest. Le Cap même est une Pointe plate, d'une hauteur médiocre, avec une plaine au-dessus. En continuant de suivre la Côte Sud-Ouest, pour trouver l'occasion de faire du bois & de l'eau, elle parut haute & montagneuse, mais moins couverte d'arbres que l'autre côté du Cap.

Cap d'Orford.

Le 14, à la vue d'une Baye assez profonde, & de quelques Isles qui la couvrent, Dampier se flatta d'y pouvoir mouiller en sûreté. Il vit de la fumée dans quelques endroits, & toutes les apparences sembloient lui promettre de l'eau douce. A peine eut-il passé la Pointe de la Baye, qu'il vit quantité de cocotiers & de maisons. Lorsqu'il fut à cinq ou six miles du rivage, six Chaloupes, chargées d'environ quarante hommes, vinrent observer le Vaisseau. On leur fit signe de retourner à terre. Leur curiosité n'en devenant que plus vive, ils feignirent de ne rien entendre. Dampier tira un coup de fusil, qui les fit ramer de toutes leurs forces pour s'éloigner. Mais trois autres Chaloupes s'approchèrent du côté opposé; l'une fort grande, bien bâtie, montée d'environ quarante hommes; & les deux autres plus

Baye profonde, & d'anger que Dampier y court.

(g) Le Cap Orford, est à cinq degrés vingt-quatre minutes de la même Latitude, & à quarante-quatre miles Ouest du Méridien du Cap Saint George.

(h) C'est à dire du Cap S. George vers la Baye, dans l'espace d'environ dix lieues, après quoi il tourne au Sud-Ouest vers le second Cap. R. d. E.

DAMPIER.
1700.

Son adresse
l'en délivre.

Comment
on tâche d'ap-
privoiser les
Sauvages.

On visite
leurs Habita-
tions.

petites. Aussi-tôt, on en vit paroître une quatrième, aussi grande que la première & remplie de Sauvages armés, qui venoient du fond de la Baye. Dampier ne douta point que leur dessein ne fût de l'attaquer. Il tira un coup de fusil, sur la première des deux grandes Chaloupes, qui étoit la plus proche du Vaisseau. Le coup n'étoit qu'à plomb; mais quelques grains, qui se firent sentir aux Sauvages, les obligèrent de recourir à leurs rames. Cependant ne s'étant retirés que pour se joindre aux autres, Dampier, que le calme empêchoit d'avancer, prit le parti de faire tirer un coup de canon à grosse dragée ronde & quarrée, qui, tombant autour d'eux, parut leur causer beaucoup d'effroi. Ils prirent aussi-tôt la fuite. On profita d'un petit vent, pour s'avancer vers la Pointe, quoiqu'elle fût chargée d'un grand nombre d'hommes, qui étoient dispersés sur les rochers. Un second coup de canon les épouvanta beaucoup aussi. Enfin, Dampier, appercevant, le long des Côtes, quantité d'autres Sauvages, assis sous des arbres, fit tirer un troisième coup, qui leur causa la même terreur. Son dessein n'étoit que de se faire assez redouter, dans un Pays si peuplé, avec peu de confiance à l'humanité des Habitans, pour faire tranquillement de l'eau & du bois. Cette conduite eut tant de succès, qu'ayant envoyé ses deux Chaloupes à l'embouchure de la Rivière, il les vit revenir, avant la nuit, avec quelques tonneaux d'eau fraîche; & le jour suivant, il eut la même facilité à s'en procurer.

MAIS ses gens observèrent que les Sauvages avoient quantité de porcs, d'yams, & d'excellentes racines. Ce récit fit prendre la résolution de s'arrêter quelques jours de plus. On s'occupa, le lendemain, sans obstacle, à faire du bois. Trente ou quarante Habitans, que le hasard fit passer par le lieu du travail, donnèrent d'abord quelques marques de crainte. On les rassura par des signes d'amitié, qui leur firent continuer tranquillement leur chemin. Les hommes avoient des plumes de diverses couleurs autour de la tête, & des lances à la main. Les femmes ne portoient aucun ornement, & n'avoient, pour couvrir leur nudité, que de petites branches vertes, passées, devant & derrière, dans un cordon qui leur servoit de ceinture. Elles portoient, sur la tête, de grandes corbeilles remplies d'yams. Dampier observa constamment, parmi ces Nations barbares, que les femmes portent les fardeaux, tandis que les hommes marchent les premiers, sans aucun autre embarras que celui de leurs armes (i).

Des apparences si tranquilles ayant augmenté la hardiesse des Anglois, quelques-uns s'avancèrent jusqu'aux premières Habitations. Les Sauvages avoient cueilli toutes les noix de cocos & conduit leurs porcs à l'écart. On demanda, par divers signes, à quelques Vieillards, qui ne s'étoient pas éloignés du Village, ce que leurs bestiaux étoient devenus. Ils montrèrent, du doigt, quelques maisons au fond de la Baye; &, pour donner apparemment un témoignage de leur bonne foi, ils imitèrent en même-tems le cri naturel des porcs & des chèvres. Ils tenoient aussi la main étendue horizontalement, à différentes hauteurs de terre, pour marquer sans doute qu'il y en avoit de différentes tailles. Dampier entreprit de visiter lui-même

(i) *Ibidem*, pag. 93 & précédentes.

me quelques-uns de leurs Villages. Il en parcourut trois, qu'il trouva dé-
serts. Ses Officiers & tous ses gens le pressèrent beaucoup de les envoyer
au fond de la Baye, où ils se flattoient de trouver des bestiaux. „ J'avois
„ peine, dit-il, à leur accorder cette liberté, dans la crainte qu'ils ne trai-
„ tassent trop mal les Habitans du Pays. A deux heures, il s'éleva quan-
„ tité de nuages noirs, & j'espérois que cette vûe les détourneroit de leur
„ entreprise. Mais ils furent si pressans, que je fus obligé d'y consentir.
„ Je leur donnai des clincailleries, en leur recommandant sur toutes cho-
„ ses d'employer les voyes de la douceur, & de garder des précautions pour
„ leur propre sûreté. L'endroit de la Baye, où ils devoient se rendre, é-
„ toit à deux miles du Vaisseau. Lorsqu'ils furent partis, je me disposai
„ à les soutenir avec ma grosse artillerie. Ils se présentèrent hardiment
„ au rivage; mais les Habitans s'opposèrent à leur descente, & secouè-
„ rent leurs lances d'un air menaçant. Quelques-uns même eurent l'au-
„ dace d'entrer dans l'eau, avec leurs armes. Les signes d'amitié & la vûe
„ des curiosités parurent peu les toucher. Mes gens, qui étoient résolus
„ d'obtenir des provisions à toute sorte de prix, tirèrent quelques coups
„ de mousquet, pour les effrayer; & ce bruit, qu'ils avoient appris à re-
„ douter, fit disparoître en un moment le plus grand nombre: cependant,
„ il en resta plusieurs, qui tinrent ferme dans une posture assez guerrière.
„ Enfin, un nouveau coup de mousquet, dont un des plus hardis fut blessé
„ au bras, & qui lui fit abandonner son bouclier, acheva de les mettre tous
„ en fuite. Mes gens descendirent; & trouvant, autour des maisons,
„ quantité de porcs apprivoisés, ils en tuèrent neuf, qu'ils se hâtèrent
„ d'apporter à bord. Je ne les empêchai point de retourner, sur le champ,
„ au même lieu; & vers le soir, ils revinrent avec huit autres porcs.”

DAMPIER, se reprochant, au fond, d'avoir enlevé le bien d'autrui avec
un peu de violence, fit mettre, dans un petit Canot des Indiens, qui se
trouva sur le rivage, deux hachés, deux couperets, six couteaux, six mi-
roirs, un gros paquet de colliers, & quatre bouteilles de verre: dédom-
magement assez foible pour leurs pertes. Cette Baye est à six degrés dix
minutes de Latitude Méridionale, & à cent cinquante & un miles Ouest du
Méridien du Cap Saint George. Dampier la nomma le Port de *Montagu*,
du nom, dit-il, de son Protecteur. Le Pays est montagneux, rempli de
bois, de vallées & d'agréables ruisseaux. La terre des vallons est profon-
de & jaunâtre; mais celle des collines est d'un brun fort obscur, peu pro-
fonde, & pierreuse au-dessous, quoique d'une fécondité admirable pour
les plantations. Si les arbres n'y sont pas épais, la verdure en est très vive.
Quelques-uns étoient chargés de fleurs; d'autres, de bayes; & d'autres, de
gros fruits, de plus d'une espèce, qui étoient inconnus aux Anglois. Les
cocotiers y croissent parfaitement; & quoique leurs noix soyent d'une
grosseur médiocre, le lait & le noyau en sont fort épais & d'un goût très
agréable. On y trouve du gingembre, des yams & des racines potagères.
Les Anglois de l'Equipage n'y virent point d'autres animaux, à quatre piés,
que des porcs & des chèvres; mais les pigeons, les perroquets, les coc-
kedores & les corneilles y sont des oiseaux fort communs; & , parmi
quantité de petites espèces, on en distingue une qui est de la grosseur de

DAMPIER.

1700.

Entreprise
violente des
Anglois.

Réparation
que Dampier
fait aux Sau-
vages pour le
vol de ses
gens.

Port Mon-
tagu.

Productions
du Pays.

DAMPIER.
1700.

nos merles. La Mer & les Rivières abondent en poisson: mais les Anglois ne prirent que des cavallis, des poissons à queue jaune, & des rayes *jauteuses*.

Volcan
prodigieux.

Sa Descrip-
tion.

Passage dé-
couvert par
Dampier.

Cap du Roi
Guillaume.

Après avoir quitté cette Baye, le 22 de Mars, ils découvrirent, le 24, une Terre haute, vers le Nord-Ouest, demi-Ouest, à l'Ouest de laquelle, un peu vers le Sud, on appercevoit quelque chose qui avoit l'apparence d'un rivage. Dans l'incertitude, on gouverna toute la nuit à petites voiles. Vers minuit, on vit paroître, au Nord-Ouest Quart à l'Ouest, un grand feu, qui s'élevoit en forme de colonne, quelquefois fort haut, l'espace de trois ou quatre minutes, & qui s'abbaïsoit ensuite pendant la même durée. Quelquefois, à peine étoit-il visible, jusqu'à ce qu'il recommençât avec une nouvelle force. Dampier, après avoir employé plus d'une heure à l'observer, reconnut, à ses intervalles, que c'étoit une Isle brûlante. On fit route vers cette Isle; & le lendemain, on en découvrit quantité d'autres, la plupart basses & petites, environnées de bancs de sable. Le soir, on étoit à trois lieues du Volcan, & à deux lieues du Continent. Le Canal parut fort bon entre les deux Côtes, & la sonde y fit trouver cinquante-deux brasses d'eau, fond de sable & de vase. On prit au Nord, pour sortir de ce Détroit. L'Isle vomit du feu & de la fumée, pendant toute la nuit. A chaque secousse, on entendoit un bruit aussi terrible que celui du tonnerre. Il étoit suivi d'une éruption de flammes, les plus terribles que Dampier eût jamais vûes. Il ne comptoit pas plus d'une minute entre les intervalles des secousses. Elles n'étoient pas toutes de la même force; mais les plus foibles jettoient quantité de feux, & les autres produisoient une grosse flamme, d'une hauteur surprenante, accompagnée d'un épouvantable mugissement. On voyoit alors une grande traînée de feu, qui couroit jusqu'au pied de la Montagne, & même jusqu'au rivage. C'étoit de sa trace, qu'on voyoit sortir, pendant le jour, beaucoup de fumée, qui venoit sans doute de la matière sulphureuse qu'on avoit vûe sortir en flamme pendant la nuit, & qui augmentoit ou diminuoit suivant la quantité de cette matière. Le soubirail du Volcan étant au Sud, on cessa d'appercevoir le feu, lorsqu'on fut à l'Ouest de l'Isle. Sa position est à cinq degrés trente-trois minutes de Latitude Méridionale, & à trois cens trente-deux miles Ouest du Méridien du Cap Saint George (k).

La Partie la plus Orientale de la Nouvelle Guinée n'est éloignée que de quarante miles à l'Ouest de cette étendue de Pays. Quoiqu'elle y soit jointe dans les Cartes, Dampier trouva ici un Passage entre deux, avec quantité d'Isles, dont les plus grandes sont au Nord de ce-Détroit. Le Canal est bon entre les Isles & la Terre, à l'Est. Cette Partie Orientale de la Nouvelle Guinée est haute & montagneuse. Elle se termine, au Nord-Est, par un grand Promontoire, que Dampier nomma le *Cap du Roi Guillaume*. Il y apperçut de la fumée en divers endroits; & l'ayant laissée à la gauche du Vaisseau, il suivit la Côte à l'Est, qui se termine par deux Caps, éloignés entr'eux de six ou sept lieues. Dans l'enceinte de chacun, deux belles montagnes s'élèvent par degrés depuis le rivage. Elles sont entremêlées

(k) *Ibidem*, pag. 100 & 101.

mêlées de bois, dont les arbres sont fort verts, & de champs, que l'Auteur compare aux prés les plus unis d'Angleterre.

Après avoir tourné vers les Isles, l'Equipage eut long-tems les yeux fixés au Nord, sans y pouvoir découvrir aucune Terre; ce qui fit conclure, avec certitude, qu'on avoit passé au travers d'un Canal, & que l'étendue de Pays, qui est à l'Est, ne touche pas à la Nouvelle Guinée. Dampier en prit droit de lui donner le nom de *Nouvelle Bretagne*. Il donna celui de *Glocester* au Cap Nord-Ouest, & celui d'*Anne* au Cap Sud-Ouest. Le corps de cette grande Isle, est à quatre degrés de Latitude Méridionale. Sa partie la plus au Nord est à deux degrés trente minutes; & celle qui est le plus au Sud, à six degrés trente minutes (1). Son étendue, de l'Est à l'Ouest, est d'environ cinq degrés dix-huit minutes de Longitude. Elle est haute & montagneuse dans presque toutes ses parties, avec de grandes vallées, qui paroissent aussi fertiles que les montagnes. Les arbres, dans la plupart des Cantons que Dampier observa, sont hauts, gros & touffus; les Habitans en grand nombre, de belle taille, robustes, & naturellement fort hardis. A juger des productions du Pays, par celles du Port Montagu, il y a beaucoup d'apparence que cette Région en peut fournir d'aussi riches qu'aucune autre Partie du Monde, & qu'il ne seroit pas difficile de lier un Commerce réglé avec les Habitans. Mais les circonstances ne permirent point à Dampier de le tenter (m).

Le lendemain, se trouvant à l'Ouest de l'Isle Brûlante, il continua sa route au Sud, vers une Isle haute, & longue de dix ou douze lieues, qu'il nomma l'*Isle du Chevalier Rook*. Il vit aussi quelques autres Isles à l'Ouest. La nécessité de se radoubier lui en fit choisir une petite, au Nord-Ouest, assez près de la longue, qu'il avoit devant lui; & s'étant assuré d'un bon mouillage, entre trente & quarante brasses, dans l'enceinte d'une chaîne de rochers, qui forme une demie-lune du Nord de l'Isle au Sud-Est, il prit la résolution de s'y arrêter. Mais un travail, dont il prévint la longueur, lui fit bientôt craindre de ne pouvoir tenir ce Parage, parceque les vents d'Ouest souffloient déjà. Il se vit obligé de lever l'ancre, le sixième jour, & de tourner vers deux Isles, l'une à quatre lieues de l'autre, pour traverser le Canal qui les sépare. Il nomma la plus Méridionale, l'*Isle Longue*, à cause de sa longueur, qui est bornée à chaque bout par une haute montagne. La plus Septentrionale est ronde & haute. Elle s'élève, au sommet, en plusieurs pointes, qui ont quelque ressemblance avec une couronne; ce qui lui fit donner le nom d'*Isle de la Couronne*. Ces deux Isles forment une très-agréable perspective, entremêlée de champs & de bois, dont les arbres sont extrêmement verts & quelques-uns chargés de fleurs blanches. Celle de la Couronne est environnée de bancs & de quantité de rochers, qui s'avancent plus d'un mile en Mer. Le même jour, on découvrit une autre Isle au Nord-Ouest Quart d'Ouest; & passant à son Nord, on aperçut une ouverture d'environ deux lieues, qui la sépare.

DAMPIER.
1700.

Nouvelle
Bretagne, découverte & nommée par Dampier.

Cap de Glocester & Cap d'Anne.

Jugement de l'Auteur sur la Nouvelle Bretagne.

Isle du Chevalier Rook.

Isle Longue.

Isle de la Couronne.

Autres Isles sans noms.

(1) L'Edition de Paris ne la met qu'à cinq degrés. Mr. Bellin l'étend à plus de six de-

grés & demi au Sud. R. d. E.

(m) *Ibidem*, pag. 102 & précédentes.

DAMPIER.
1700.

pare à l'Ouest, d'une autre, avec laquelle on l'avoit crue jointe dans l'éloignement.

Le Mardi, second jour d'Avril, on vit à l'Ouest une Isle haute & pointue, qui sembloit jeter de la fumée, de son sommet. Le 3, on passa au Nord de l'Isle Brûlante, sans en voir la flamme, parceque le soupirail est au Sud. Ensuite on découvrit trois autres Isles, & quelques Terres au Sud, sans pouvoir distinguer si c'étoit des Isles ou une partie du Continent. Toutes ces Isles sont hautes, remplies de beaux arbres, & d'agréables savanes, sans en excepter l'Isle Brûlante, dont le terroir est fort beau jusqu'aux deux tiers de sa hauteur. On vit encore une autre Isle, d'où il sortit tout d'un coup une grosse fumée, qui s'évanouit presque aussitôt. On aperçut aussi, entre les Isles, trois petits Vaisseaux garnis de voiles, dont il avoit paru jusqu'alors que l'usage étoit tout-à-fait inconnu aux Habitans de la Nouvelle Bretagne.

Trombe
surprenante.

Le tems devenoit fort variable; tantôt clair, tantôt couvert de nuages, rouges ou noirs, qui finissoient par des vents orageux, ou par de grosses ondées de pluies. Dampier crut son Vaisseau menacé d'une trombe, qui lui parut plus surprenante que toutes celles qu'il avoit vues. Il la décrit avec admiration. „ Un quart d'heure après le lever du Soleil, il étoit „ tombé une grosse pluie au-dessus du vent. Un Matelot s'écria tout d'un „ coup qu'il voyoit quelque chose d'extraordinaire, qu'il ne pouvoit distin- „ guer. Bientôt on aperçut clairement une trombe, qui se formoit à un „ quart de mile du Vaisseau, & contre le vent. On redoubla de voiles „ pour l'éviter. Elle vint avec une extrême vitesse; & sans qu'on vît le „ nuage qui la causoit, elle attira une colonne d'eau, à la hauteur de six „ ou sept verges. Dans l'espace de quatre ou cinq minutes, elle fut à la „ longueur d'un cable du Vaisseau, où cette dangereuse proximité répandit beaucoup d'effroi. Dampier vit alors la longue traînée d'un nuage „ pâle, qui élevoit l'eau, & qui étoit aussi large qu'un arc-en-ciel. L'ex- „ trémité supérieure étoit fort haute, mais sans aucune apparence de noir- „ ceur; ce qui fit le principal étonnement de tous les anciens Matelots. „ Elle passa sous le vent, à fort peu de distance; & crévante ensuite, elle „ ne produisit pas d'autre effet qu'une grande agitation de l'air, qui se fit „ vivement sentir autour du Vaisseau (n).”

Les courans étoient très-rapides à l'Est ou à l'Ouest, quoiqu'on ne fût jamais à plus de vingt lieues de la Terre; & comme il n'y avoit pas d'apparence qu'ils pussent venir du rivage, Dampier conclut, avec beaucoup de vraisemblance, que la Terre est ici séparée, c'est-à-dire, qu'il y a un Passage au Sud, & que depuis le Cap Guillaume, on ne voit qu'une Isle, séparée de la Nouvelle Guinée par quelque Détroit, comme la Nouvelle Bretagne. Cependant il ne donne cette idée que pour une conjecture (o).

Le 14, passant à la hauteur des Isles de Schouten & de la Providence, il eut toujours un courant fort rapide, qui portoit au Nord-Ouest. Le 17, on

(n) Ibid. pag. 106.

(o) Pag. 107.

on vit, sur le Continent, une haute montagne, qu'il n'avoit point encore aperçue, & dont la pointe exhaloit beaucoup de fumée. L'après-midi, on découvrit l'Isle du Roi Guillaume; & le calme ayant arrêté le Vaisseau, pendant toute la nuit, à deux miles du rivage, on ne cessa point de sentir une odeur très-agréable. Le lendemain, à deux lieues de la même Isle vers l'Ouest, on trouva des tournans si dangereux, que le Vaisseau y pirouettoit sans aucun vent. On ne put s'en tirer qu'à la faveur d'un souffle assez vif, qui se leva tout d'un coup. Ces tournans n'étoient pas fixes dans un même lieu. Ils sembloient voltiger de la manière la plus étrange, & l'on y voyoit quelquefois écumer l'eau avec un bruit terrible, qui portoit à croire qu'elle se précipitoit dans un gouffre. Dampier y fit jeter la sonde; mais elle ne trouva point de fond. Le 18, on se vit au Sud du Cap Mabo. Suivant le dernier calcul de l'Auteur, il est à cinquante minutes de Latitude Méridionale, & à douze cens quarante-trois miles du Cap Saint George. L'Isle de Saint Jean est à quarante-huit miles à l'Est de ce dernier Cap. Ainsi, joignant cette distance à celle qui est entre ces deux Caps, c'est douze cens quatre-vingt-onze miles, & le terme le plus éloigné où Dampier eut porté sa course à l'Est. En allant, il avoit compté que la distance Méridienne entre le Cap Saint George & le Cap Mabo, étoit de douze cens quatre-vingt-dix miles; mais, à son retour, il n'en trouva que douze cens quarante-trois, c'est-à-dire quarante-sept miles de moins. Il croit pouvoir attribuer cette différence aux courans, qu'il eut à combattre en revenant sur ses traces. L'Isle du Roi Guillaume est à vingt & une minutes de Latitude Méridionale, & se fait voir distinctement lorsqu'on est à la hauteur du Cap Mabo (p).

DAMPIER.
1700.

Odeur de
l'Isle du Roi
Guillaume.

Tournans
extraordina-
res.

Dernier
terme de
Dampier à
l'Est.

Le lendemain, à la vue d'une grande ouverture dans les Terres, & d'une Isle qui se présenta au côté Méridional, il y fit voile, dans l'espérance d'y jeter l'ancre. Mais, à deux lieues de cette Isle, un vent d'Ouest, qui lui boucha directement l'ouverture, l'obligea de gouverner au Nord. Il y vit plusieurs Bayes profondes, où les vagues formoient beaucoup d'écume. La sonde n'y trouva point de fond, & l'on reconnut que l'agitation des flots ne venoit que d'une marée.

ENFIN le vent, qui sembloit tourner à l'Est, comme on devoit s'y attendre dans cette saison, détermina Dampier à régler sa route suivant les circonstances, plutôt que de revenir, par le même chemin, contre la Mousson, qui ne pouvoit manquer de lui être long-tems opposée. Il avoue néanmoins qu'il connoissoit les dangers de la route qu'il avoit déjà faite, & qu'il ignoroit ce qu'il avoit à craindre dans celle qu'il vouloit entreprendre.

Son retour
par une route
inconnue.

„ JE me voyois, dit-il, dans un Canal de huit ou dix lieues de large,
„ avec une rangée d'Isles au Nord, & une autre au Sud, sans y pouvoir
„ trouver de fond. Le 22 d'Avril, j'envoyai ma Chaloupe vers une des
„ Isles du Nord, & je suivis la même route avec le Vaisseau. Mes gens
„ y trouvèrent fond, à la longueur d'un cable de terre; mais ils tombè-
„ rent

Peinture
de la situation.

DAMPIER.
1700.

„rent ensuite entre des rochers de corail. Ils ne virent pas d'autres oiseaux, à terre, qu'une perruche, bigarrée de diverses couleurs, ni d'autre eau que celle d'un étang salé. Cette Isle est d'une hauteur médiocre, fort pierreuse, & couverte de grands arbres, dont les racines courent nues le long des rochers. Le 24, après avoir passé sur un Banc, où nous n'avions que cinq brasses & demie d'eau, & d'où je fus obligé de nous faire touer par la Chaloupe, nous trouvâmes d'étranges marées, qui formoient des courans, & qui enfloient les vagues avec tant de bruit, qu'on les entendoit venir d'un mile. La Mer paroissoit entrecoupée autour du Vaisseau, & s'agitoit si violemment, qu'il n'obéissoit pas au gouvernail. Ces refrains duroient environ dix ou douze minutes. Ensuite, les flots devenant aussi calmes que l'eau d'un étang, je fis jeter plusieurs fois la sonde: on ne trouva point de fond. Mais je ne m'aperçus point que toutes ces inégalités nous eussent fait dériver. Pendant le cours d'une nuit, nous esluvâmes plusieurs de ces étonnantes marées, qui venoient toutes de l'Ouest; & comme le vent souffloit du même côté, nous les entendions long-tems avant qu'elles arrivassent jusqu'à nous. Elles étoient d'une grande étendue, du Nord; au Sud; mais je remarquai qu'elles n'avoient pas plus de deux cens verges de l'Est à l'Ouest. Elles rouloient avec une extrême vitesse; & lorsqu'elles s'approchoient du Vaisseau, nous avions de grosses lames, mais qui ne brisoient pas."

Isles de Ceram & de Bonao.

DANS une situation si nouvelle pour le Capitaine & pour les plus anciens Matelots, tout le monde se crut fort heureux, le 26, de découvrir l'Isle de *Ceram*. Les refrains étant devenus plus foibles, on rangea cette Isle vers l'Ouest, pour y chercher quelque Havre. Le 27, en gouvernant vers la Pointe Nord-Ouest, on laissa, droit à l'Ouest, une petite Isle, nommée *Bonao*. La variation Orientale étoit ici de deux degrés quinze minutes. Dampier fit mouiller à peu de distance du rivage. La Terre est basse, marécageuse, & couverte de bois. On découvroit deux Rivières, qui couloient à cent pas l'une de l'autre. L'une venoit de l'intérieur de l'Isle, vis-à-vis le Vaisseau; & l'autre, qui partoît du Sud, rouloit ses eaux le long du rivage, à fort peu de distance de la Mer. On fit de l'eau dans la plus Septentrionale, qui est la plus grosse. Les arbres voisins ne sont, ni fort gros, ni fort hauts. Dampier ne trouva dans leurs feuilles, ni dans leurs fruits & leurs bayes, aucune ressemblance avec les espèces qu'il connoissoit. Il ne vit point d'animaux à quatre pieds; mais il trouva des pigeons, des perroquets, des cockedores, & quantité d'oiseaux qui lui étoient inconnus. Un de ses Chasseurs en tua deux, dont le corps étoit noir & la queue blanche. Leur grosseur étoit celle d'une corneille. Ils avoient le cou assez long, & couleur de safran. Leur bec ressembloit à la corne d'un bœuf. Ils avoient la jambe courte & forte, les pieds de pigeon, & les ailes d'une longueur ordinaire, quoiqu'elles fissent beaucoup de bruit dans leur vol. Ils se nourrirent de bayes sauvages & se perchent sur les plus grands arbres. Dampier trouva leur chair de si bon goût, qu'il paroît regretter de n'avoir vu de ces oiseaux qu'à Ceram & dans la Nouvelle Guinée.

Oiseaux singuliers de l'Isle de Ceram.

BONAO

BONAO est une petite Isle, à quatre lieues de la Pointe Nord-Ouest de Ceram, qui, dans sa petitesse, se trouve arrosée par une belle Rivière. Les Hollandois y ont un Etablissement ; & quoique détestés par les Cera-mois, ils occupent, malgré ces Insulaires, la Pointe la plus Occidentale de leur Isle.

DAMPIER.
1700.

DAMPIER, ayant remis à la voile, ne put passer, comme il se l'étoit proposé, entre Ceram & Bonao. Il fit route vers le Nord ; & le lendemain, à l'approche de l'Isle de Bouro, il fut agréablement surpris de l'excellente odeur, qui s'exhaloit de cette Isle. Mais un courant, qui portoit à l'Ouest, lui faisant craindre d'approcher trop de la Terre, il tourna au Sud, pour passer entre Bouro, à l'Ouest, & Kilang, à l'Est (q) ; après quoi, il eut, pendant plusieurs jours, un courant, qui portoit au Sud, avec assez d'impétuosité pour causer beaucoup d'agitation dans les flots. Le 14, on découvrit l'Isle Misacombi, que plusieurs Cartes nomment Omba. Sa longueur est d'environ vingt lieues, sur cinq ou six de large. Elle est montagneuse, avec un agréable mélange de champs & de bois ; mais Dampier n'y vit aucune trace d'Habitans. Au contraire, l'Isle Pentare, qu'on apperçoit, à son Ouest, offre un grand nombre de maisons dans les terres, & quantité de plantations sur le rivage. Il passa, le jour suivant, entre Pentare & une autre Isle, qu'il nomme Laubana, favorisé par un courant, qui le portoit au Sud. „ Dans ces Mers, dit-il, on trouve ordinairement, près du „ rivage, une marée qui porte au Nord ou au Sud, suivant la situation de „ la Côte ; mais celle qui tourne au Nord ne monte pas plus de trois heures „ en douze, & n'a que peu de force. Elle ne sert même quelquefois qu'à „ ralentir le courant opposé, qui monte avec beaucoup de violence, sur „ tout dans les passages étroits, tels qu'ils sont entre deux Isles (r)”. A sept ou huit lieues des deux dernières, on découvrit, à l'Ouest, une haute Montagne, ronde & pointue, du sommet de laquelle il sortoit de la fumée, comme d'un Volcan. Trois autres Montagnes, fort hautes & fort pointues, se présentent des deux côtés du Volcan ; deux à l'Est, & l'autre à l'Ouest.

Isle Bouro.

Isle Kilang.

Isle de Misacombi ou d'Omba.

Isle Pentare.

Isle Laubana.

Observation sur les marées.

ON se retrouva, le 18 de Mai, à la vûe de Timor ; & bientôt dans la Baye d'Anabao, où, la Mousson ayant causé beaucoup de desordre, on fit de l'eau fort bourbeuse, mais douce & de fort bon goût. On y trouva quinze minutes de variation Occidentale. L'Isle Rotte, qu'on rangea le lendemain, après avoir levé l'ancre, est haute & couverte de bois ; mais les arbres y paroissent aussi petits que des buissons, & toutes les savanes y étoient sèches & brûlées ; effet apparemment de la dernière Mousson. Le jour suivant, Dampier se promettoit d'arriver, avant la nuit, à l'Ouest de toutes les Isles. Cependant, ayant recommencé le soir à découvrir la Terre, au Sud-Ouest Quart à l'Ouest, il observe qu'on trouve ici plus d'Isles qu'il n'y en a de marquées dans aucune Carte. Aussi fut-il obligé de courir plus à l'Ouest, pour se dégager tout-à-fait des Terres (s).

Isle Timor.

Isle Rotte.

IL

(q) Voyez, pour ces Isles, le Tome XL de ce Recueil. R. d. E.

(r) Ibidem, pag. 118.

XVI. Part.

(s) Comme tous ses soins se rapportent à l'utilité de la Navigation, il croit important d'avertir que le 26 de Mai, il eut un

DAMPIER.

1700.

Retour de
Dampier dans
sa Patrie.

1701.

Son naufrage
dans la Baye
& l'Isle de
l'Ascension.Ressources
qu'il trouve
dans cette Isle.

IL ne lui arriva, dit-il, rien de considérable jusqu'au 23 de Juin, qu'é- tant sur la Côte de Java, & se trouvant à la vûe de l'Isle du *Prince*, il vérifia, par ses calculs, qu'entre Timor & cette Isle la distance est de qua- torze degrés trente-deux minutes. Son séjour, à Batavia, jusqu'au 17 d'Octobre, n'a rien de plus intéressant que sa route jusqu'au Cap de Bon- ne Espérance, & de-là jusqu'à l'Isle de l'*Ascension*, où il arriva le 23 de Février 1701 (1). Mais, le jour d'auparavant, il s'étoit fait, à son bord, une si grande voye d'eau, que malgré tous les soins qu'on employa pour la fermer, il se vit dans la triste nécessité de se faire transporter à terre avec ses gens, & tout ce qu'il put sauver du naufrage. Le reste de son Journal, qui sert à faire connoître les ressources qu'une Isle si nue peut offrir aux gens de Mer; dans le plus grand malheur qu'ils aient à redouter, auroit moins de grace dans mes termes que dans les siens.

„ LORSQUE je ne vis plus rien à me promettre, du travail, ni de l'in-
„ dustrie, je fis porter une petite ancre au rivage de la Baye, pour touer
„ mon malheureux Bâtiment jusqu'à trois brasses & demie d'eau. Après
„ l'avoir bien amarré, je fis faire un Radeau, sur lequel nos coffres & nos
„ lits furent transportés. La plupart de mes gens se rendirent dès le soir
„ au rivage. Pour moi, j'attendis, avec mes Officiers, jusqu'au matin
„ du jour suivant; & je fis alors détacher les voiles, pour nous servir de
„ tentes. J'avois envoyé, à terre, deux tonneaux d'eau, avec un sac
„ de riz pour nôtre usage commun; mais, en y arrivant, je trouvai qu'u-
„ ne bonne partie de cette foible provision avoit disparu.

„ QUELQUES recherches firent heureusement découvrir, dans l'Isle, une
„ source d'eau douce, à huit miles du lieu où nous avions dressé nos ten-
„ tes, au-delà d'une fort haute montagne, qu'on ne peut traverser qu'en
„ grim pant. On trouva aussi de fort bonnes tortues, à peu de distance.
„ Avec ces deux secours, nous nous vîmes du moins sans crainte, du
„ côté de la soif & de la faim. Le 27, je partis avec mes Officiers, pour
„ visiter la fontaine. Nous passâmes la nuit en chemin. Cette eau dou-

„ ce

courant très fort, qui tournoit au Sud, sans qu'il puisse dire exactement sur quel point. Par la ligne des minutes, tout son sillage n'étoit que de quatre-vingt-deux miles; & par observation, la différence de Latitude, depuis le 23, à midi, étoit de cent miles, c'est-à-dire, dix-huit miles de plus que tout le sillage. D'ailleurs la route, sans rien compter pour la dérive, étoit Sud, dix-sept degrés Ouest, ce qui ne donne que soixante-seize miles de différence de Latitude; c'est-à-dire, vingt-quatre miles de moins qu'il n'a-voit trouvé par observation. Au reste, il s'attendoit au courant qu'il trouva au Sud, parce-qu'il y en a toujours un entre Timor & les Isles situées à son Ouest. Il est aussi probable, ajoute-t-il, qu'il y en a un dans tous les autres Canaux, entre les Isles, même

depuis l'Est de Java, jusqu'au bout de cette rangée d'Isles, qui court à l'Est & à l'Ouest de Timor. Le 27, il trouva que les derniè- res vingt-quatre heures, il avoit été neuf miles moins au Sud que la ligne des minutes ne donnoit; d'où il conclut qu'il étoit hors du courant, qui portoit au Sud. Il vit ici quantité d'oiseaux du Tropique, & la varia- tion Occidentale étoit de cinq degrés trente- huit minutes. Mais il trouva qu'elle augmen- toit beaucoup, à mesure qu'il avançoit vers l'Ouest. *Ibidem, pag. 122 & suivantes.*

(1) Le 29 de Novembre, au matin, un émerillon vint planer au-dessus du Vaisseau, & se percha sur la vergue du mât de misai- ne, où il fut pris. La Terre la plus proche étoit Madagascar, à cent cinquante lieues.

„ ce est au Sud-Est de la montagne, à un demi mile du sommet (v).
 „ Nous trouvâmes, aux environs, quantité de chèvres & d'écrevisses de
 „ terre; mais les brouillards, qui s'y élèvent continuellement, rendent
 „ l'air très froid & fort mal sain. A deux miles au Sud-Est de la source,
 „ nous vîmes trois ou quatre petits arbres, sur l'un desquels on distinguoit
 „ la figure d'une ancre, taillée dans l'écorce, avec un bout de cable &
 „ le nombre Romain de l'année M. DC. XLII. Cinquante ou soixanté
 „ pas plus loin, nous trouvâmes un endroit fort commode, pour se met-
 „ tre à l'abri du mauvais tems. L'air y étoit pur. On pouvoit se loger
 „ en grand nombre dans les cavernes des rochers; & l'on voyoit, aux
 „ environs, des chèvres, des écrevisses de terre, des buses, des guer-
 „ riers. Plusieurs Matelots prirent le parti d'y faire leur demeure. Quel-
 „ ques jours après, ils découvrirent, de cette retraite, deux Vaisseaux,
 „ qui sembloient venir vers l'Isle. Aussi-tôt qu'ils m'en eurent informé,
 „ je fis tourner, sur le dos, une vingtaine de tortues, pour me concilier
 „ la faveur des Equipages, dont j'attendois l'arrivée; mais ces deux Bâti-
 „ mens ayant disparu le matin, on remit les tortues en liberté”.

DAMPIER.
1701.

On ne vit plus de Vaisseaux jusqu'au 2 d'Avril, qu'il en parut onze au-
 dessus du vent de l'Isle, mais qui passèrent sans y mouiller. Le lendemain
 quatre autres vinrent toucher dans la Baye. Ils étoient Anglois; Dampier
 monta sur un Vaisseau de Roi, qui se nommoit l'*Anglesey*, avec trente-cinq
 hommes de son Equipage, dont le reste fut distribué sur deux autres Vais-
 seaux de guerre, & retourna heureusement dans sa Patrie.

Vaisseau
qui le ramène
en Angleterre.

(v) C'est une qualité qu'on ne connoissoit pas encore à cette Isle. R. d. E.



DESCRIPTION
DE L'ISLE DE
TIMOR.

Description de l'Isle de Timor.

Grandeur
& position de
Timor.

L'AFFECTION des Hollandois, à fermer l'accès de cette Isle aux Vaisseaux de toutes les autres Nations, est seule capable d'exciter la curiosité pour une description à laquelle ils n'ont point de part, & dont la fidélité seroit peut-être suspecte, si c'étoit l'ouvrage de leurs Voyageurs.

DAMPIER, qui avoit parcouru l'Isle entière, lui donne environ soixante & dix lieues de long, sur quinze ou seize de largeur. Elle est située, dit-il, à-peu-près au Nord-Est & au Sud-Ouest; & son milieu est presque à neuf degrés de Latitude Méridionale. Elle n'a point de Rivières navigables, ni beaucoup de Havres; mais on y trouve un grand nombre de Bayes, où les Vaisseaux peuvent mouiller dans certaines saisons. La Côte est saine; c'est-à-dire, sans Rochers & sans Bas-fonds. Elle n'a même aucune Isle qu'on ne découvre, & qu'on ne puisse éviter facilement.

Canal qui
la sépare
d'Anabao.

CELLE d'Anabao, qui la couvre, au Sud-Ouest, est une Isle haute, longue de dix ou douze lieues, & large de quatre; séparée de l'autre par un Canal d'environ dix lieues de longueur, & si profond que toutes sortes de Bâtimens y peuvent passer, mais qui n'ayant, en quelques endroits, qu'une lieue de large, n'est pas marquée dans la plupart des Cartes; ce qui a fait croire long-tems qu'Anabao faisoit partie de l'Isle de Timor. Ce Canal n'a qu'une petite marée, dont le flux porte au Nord. A l'extrémité, vers le Nord-Est, on trouve deux petites Pointes de terre, qui ne sont pas à plus d'une lieue l'une de l'autre, & dont la Méridionale, qui appartient à Timor, se nomme *Cupang*. Celle, qui lui est opposée, termine l'Isle d'Anabao, dont la Côte s'étendant de-là vers le Nord, l'espace de deux ou trois lieues, fait une grande ouverture vers la Mer, & se recourbe ensuite vers l'Ouest. Après avoir passé ces deux Pointes, on entre dans une Baye, qui n'a pas moins de huit lieues de long, sur quatre de large, & dont le côté Méridional borne plusieurs petites Anses.

Disposition
de ses Côtes
& de ses
Bayes.Fort Hol-
landois de la
Concorde.

C'EST dans cette Baye, une lieue à l'Est de la Pointe de Cupang, que les Hollandois ont un Fort de pierre, nommé la *Concorde*, & bâti sur un Rocher qui touche au rivage. Une petite Rivière d'eau douce, qui coule à l'Est du Fort, offre un pont de bois fort large, qui lui sert d'entrée. Au-delà de la Rivière est une petite Baye sablonneuse, où se retirent les Chaloupes & les Barques des Insulaires, que le Commerce amène au Comptoir de la Compagnie Hollandoise. Les Directeurs ont, à cinq cens pas de la Mer, & à deux cens du pont, un beau Jardin, fermé d'excellens murs de pierre, où l'on voit en abondance toutes sortes de fruits & de légumes. Il est accompagné d'un grand enclos pour les bestiaux, après lequel on trouve un assez gros Village, composé d'un mélange d'Insulaires & d'autres Indiens, attachés au service de la Compagnie, ou dévoués à ses intérêts. La Garnison du Fort est de quarante Soldats. Il n'a pas d'Edifices plus remarquables que son Eglise, qui est assez proprement entretenue. Quatre pièces d'Artillerie, qu'on découvre sur la pointe d'un Bastion, font juger que les autres ouvrages n'en sont pas plus mal pourvus.

AUDE-LÀ du Fort, le rivage s'étend l'espace d'environ sept lieues, jus-
qu'au

qu'au bout de la Baye, qui n'en a pas alors plus d'une demie en largeur. Là il tourne au Nord, & du Nord à l'Ouest, formant le côté Méridional. A distance égale, entre le Fort & l'extrémité de la Baye, on rencontre une petite Isle, à l'Ouest de laquelle le rivage forme insensiblement un coude, & se termine enfin par une Pointe de terre, qui s'avance d'un mile, environnée de brisans dans la haute marée, mais sèche après le reflux. Vis-à-vis de cette Langue, à un demi mile de distance, & à l'Ouest des brisans, est une autre Isle, assez haute, pierreuse & couverte d'arbres, d'où sort une chaîne de Rochers de corail, qui ne laissent qu'un petit Canal entre les deux Isles. Une lieue au-delà de la dernière, on en trouve une troisième, basse, petite & sablonneuse, d'où l'on compte environ trois lieues jusqu'au Fort Hollandois, & trois lieues & demie jusqu'au Cap Sud-Ouest de la Baye. Les Vaisseaux, qui tiennent cette route, doivent passer entre cette petite Isle & la première Pointe, avec beaucoup d'attention à ranger l'Isle de près.

DESCRIPTION
DE L'ISLE DE
TIMOR.

Isle de la Baye.

CETTE Baye a toutes sortes de profondeurs, depuis trente brasses jusqu'à trois, & présente par-tout un bon fond de vase. C'est le meilleur abri que l'Isle de Timor ait contre tous les vents. Mais depuis le mois de Mars jusqu'au mois d'Octobre, pendant les vents du Sud, ou même les brises de Mer & de Terre, le plus sûr est de mouiller du côté du Fort; au lieu qu'à l'arrivée des vents du Nord, le meilleur ancrage est entre les deux Isles pierrees, sur dix-neuf ou vingt brasses d'eau. On y est également en sûreté contre les vents & les flots. Le seul mal, qu'on y ait à redouter, vient des vers, dont cette Mer est remplie, & qui exposent un Vaisseau à d'autres dangers. Ce mouillage se nomme *Babao*. On n'y manque pas d'eau douce pendant la saison des pluies; parceque la moindre ravine en amène beaucoup au rivage. Dans les tems secs, on est réduit à suivre les buffes, les porcs sauvages, & d'autres animaux, pour découvrir les étangs & les creux où la soif les conduit soir & matin. Mais on en tire un avantage, qui est de les tirer facilement, & d'en rapporter un bon nombre, du moins lorsque les Chasseurs sont assez bien armés pour se défendre contre les Insulaires; car ces Barbares n'apperçoivent pas plutôt un Vaisseau dans la Rade, que s'approchant des Côtes, d'où leurs Habitations sont éloignées, ils massacrent sans pitié tous les Européens qu'ils trouvent à l'écart. On ne manque point, dans cette Baye, de tortues, d'huitres, & de plusieurs fortes de poisson, qu'on prend facilement avec la senne.

Elle se nomme
Babao.
Ses commodités.

DEPUIS la Pointe Nord-Est de la même Baye, du côté Septentrional de l'Isle, le rivage court Nord-Nord-Est, l'espace de quatre ou cinq lieues; ensuite, Nord-Est ou plus à l'Est; quatorze ou quinze lieues à l'Est de *Babao*, on rencontre une Pointe, qui ressemble au Cap de Flambourg pour ceux qui sont fort près de la Terre, mais qu'on prendroit pour une Isle, lorsqu'on en est éloigné de l'un ou de l'autre côté. Quatre lieues plus loin, à l'Est, on en découvre une autre, à côté de laquelle s'élève une petite Isle, qui couvre l'entrée d'une Baye assez profonde & sablonneuse, où les Vaisseaux peuvent trouver un abri, à l'Est d'une Pointe, qui vient en talus des montagnes, & qui a, des deux côtés, un fort joli vallon. Elle offre

DESCRIPTION
DE L'ISLE DE
TIMOR.Quartier,
& Ville Portu-
gaïse de La-
phao.Portrait des
Habitans.Leur Com-
merce.Difficulté
des Mouffons.

de l'eau douce, en deux ou trois endroits, &, dans les grandes marées, on est surpris d'y voir des bouillonnemens, qui ne viennent que du choc des vagues. En continuant de gouverner, à l'Est, entre la petite Isle & la Côte, on arrive, cinq ou six lieues plus loin, à la vûe d'une grande vallée. Ensuite, on apperçoit bientôt quelques maisons, au-delà desquelles on découvre une Baye; mais il est dangereux de mouiller ici, avant que d'avoir doublé la Pointe suivante, après laquelle on voit un plus grand nombre de maisons. C'est un Etablissement Portugais, éloigné de Babao d'environ seize lieues. On y peut jeter l'ancre en sûreté, sur vingt ou trente brasses d'eau, vis-à-vis des maisons, & le plus près de leur Ouest qu'il est possible. Ce Quartier se nomme *Laphao*. La Ville est composée de quarante ou cinquante maisons, dont chacune a son enclos, rempli d'arbres fruitiers, tels que des tamarins, des cocotiers & des toddis. Chaque enclos a son puits. Une Eglise, à demi ruinée, fait le principal ornement de la perspective. Assez près du rivage, une mauvaise Plateforme, accompagnée d'un petit Edifice, soutient six canons de fer, montés sur des affûts pourris, & quelques hommes y font la garde (a).

DAMPIER ne fait pas une peinture avantageuse des Habitans de *Laphao*. „ La plupart, dit-il, sont nés aux Indes. Ils ont les cheveux noirs & plats, „ & le visage couleur de cuivre jaune. Leur langue est le Portugais. Ils „ se disent Catholiques Romains, & ne se font pas moins honneur de leur „ Religion que de leur origine. Ils se fâchoient beaucoup, contre ceux „ qui leur refuseroient le nom de Portugais: cependant je n'en vis que „ trois, qui méritassent le nom de *Blancs*; deux desquels étoient Prêtres. Ils ont trois ou quatre petits Bâtimens, qui servent à leur Commerce avec les Insulaires, & qu'ils envoient même jusqu'à Batavia, pour en tirer des marchandises de l'Europe. L'Isle leur fournit de l'or, de la cire & du bois de sandal. Quelques Chinois, qu'ils ont parmi eux, attirent, de Macao, tous les ans, une vingtaine de petites Jonques, qui leur apportent du riz commun, de l'or mêlé, du thé, du fer, des outils, de la porcelaine, des foyes, &c, & qui prennent d'eux, en échange, de l'or pur, tel qu'on le trouve sur les montagnes, du bois de sandal, de la cire & des esclaves. Il leur vient quelquefois aussi un Vaisseau de Goa. Tous les Bâtimens, que le Commerce amène à *Laphao*; commencent à s'y rendre vers la fin de Mars, & ne s'y arrêtent jamais au-delà du mois d'Août. Aussi-tôt que les vents du Nord-Nord-Ouest commencent à souffler, il n'y a point d'ancre ni de cables, qui puissent résister à leur violence. Dans la Mousson même du Sud-Sud-Est, qui est la plus favorable, & qui dure depuis le mois de Mars jusqu'au mois de Septembre, on est obligé de s'amarrer avec trois cables; deux vers la Terre, à l'Est & l'Ouest, & le troisième vers la Mer; parceque les vents les plus impétueux sont alors de Terre. D'ailleurs leur différence est grande, des deux côtés de l'Isle. Ceux du Sud sont foibles sur la Côte Méridionale, & très rudes sur la Côte du Nord. C'est en Octobre que les tempêtes commencent sur la première; au lieu que sur l'autre, elles n'arrivent qu'au mois de Décembre.

L^{es}(a) *Ubi supra*, pag. 43 & suivantes.

Les Portugais ont un autre Etablissement, qu'ils nomment *Porta-nova*, au bout Oriental de l'Isle de Timor, où leur Gouverneur général fait sa résidence; ce qui doit faire juger que Laphao ne tient que le second rang. On assura Dampier que dans l'espace de vingt-quatre heures, ils pouvoient assembler cinq ou six cens hommes, bien armés de fusils, d'épées & de pistolets. Quoiqu'ils se reconnoissent Sujets du Portugal, leur situation approche beaucoup de l'indépendance. On les a vus pousser la hardiesse jusqu'à renvoyer, chargés de fers, ceux qui leur apportoit des ordres du Viceroy de Goa. Comme ils ne font pas scrupule de s'allier avec les femmes de l'Isle, cette indocilité ne fait qu'augmenter, à mesure qu'ils se multiplient, & que leur sang s'éloigne de sa source.

De Laphao, le rivage court Est-Quart-de-Nord-Est, l'espace d'environ quatorze lieues, & s'ouvre par plusieurs Bayes sabloneuses, où les Vaisseaux peuvent mouiller. On trouve, à cette distance, un petit Port, nommé *Ciccale*, d'où l'on compte soixante lieues jusqu'à l'extrémité Sud-Ouest de l'Isle. On l'avoit beaucoup vanté à Dampier; mais l'embouchure en est fort étroite; il est exposé aux vents du Nord, & tous ses avantages consistent dans deux chaînes de rochers, qui servent à rompre les vagues, aux deux Pointes de l'Est & de l'Ouest.

L'Isle de Timor est divisée en plusieurs Royaumes, dont chacun a son langage; quoique la ressemblance de la figure, des usages & des mœurs, entre ceux qui les habitent, semble prouver que tous ces Insulaires ont une origine commune. Les principaux de ces petits Etats se nomment *Cupang*, *Amabie*, *Lortribie*, *Pobumbie* & *Namquimar*; auxquels on joint l'Isle, qui porte indifféremment le nom d'*Anabao* ou d'*Anamabao*. Chacun a son Roi ou son Sultan, qui jouit de tous les droits du pouvoir suprême, & dont les Sujets sont distingués en plusieurs ordres. La bonne intelligence est rare entre tous ces Princes. La Compagnie Hollandoise, qui a son Fort & son Comptoir dans le Royaume de Cupang, trouve de l'avantage à nourrir leurs divisions; tandis que, vivant en paix avec chaque Puissance de l'Isle, elle tire tous les profits du Commerce. Le Roi de Cupang, ami particulier des Hollandois, est ennemi mortel de tous les autres Rois, qui sont étroitement alliés avec les Portugais. Il tire, du Fort de la Concorde, un secours secret d'hommes & de munitions, qui lui est refusé en apparence, comme à tous ses Concurrans, mais qui doit être bien réel, pour le rendre capable de résister à tant de forces réunies, & de causer quelquefois beaucoup d'inquiétude aux Portugais. La guerre est si cruelle de la part des Cupangois, que les Nobles du Pays mettent leur gloire à placer, sur des pieux, au sommet de leurs maisons, les têtes des Ennemis qu'ils ont tués de leur propre main, & que les simples Soldats sont obligés de porter celles qu'ils peuvent abattre aussi, dans des magasins destinés à les recevoir. Le Village Indien, qui est voisin du Fort Hollandois, contient un de ces sanglans dépôts. On doit juger que la haine des Portugais, qui voyent leurs têtes menacées du même sort, ne tombe pas moins sur les Hollandois que sur le Roi de Cupang, & qu'ils n'épargnent rien pour leur nuire. Ils se vantent d'être toujours en état de les chasser de l'Isle, s'ils en avoient la permission du Roi de Portugal; seule occasion, où le respect à la force de les arrêter

DESCRIPTION
DE L'ISLE DE
TIMOR.

Indépendance des Portugais de Timor.

Port de
Ciccale.

L'Isle de
Timor est divisée en plusieurs
Royaumes.

Leurs noms.

Guerres intestines, dont les Hollandois profitent.

Cruauté
militaire.

Bravades
des Portugais.

DESCRIPTION
DE L'ISLE DE
TIMOR.Etablisse-
ment Hollan-
dois de Solor.Ende & au-
tres Isles, au
Nord de Ti-
mor.Portrait des
Insulaires de
Timor.

Leurs usages.

rêter. Mais il paroît que les Hollandois, bien fournis d'artillerie & d'autres munitions, gardés par des Soldats Européens, & sûrs de recevoir tous les ans de nouveaux secours de Batavia, rient des bravades de leurs Ennemis. D'ailleurs, ils ont, à peu de distance (b), leur Etablissement de Solor, dont ils pourroient encore se fortifier. Les Portugais en ont un autre aussi, dans l'Isle d'Ende, qui n'est pas plus éloignée ; & leur Ville, qui se nomme *Lorantuca*, vers l'extrémité Orientale de cette Isle, est mieux peuplée qu'aucune Place de Timor. Mais, loin de s'entreprêter de l'assistance, les Gouverneurs de leur Nation, dans ces deux Isles, se haïssent & se déchirent mutuellement. Ende & Solor font partie d'une chaîne d'Isles, situées au Nord de Timor. Dampier observe que dans le Canal qui les sépare, il y a, pendant toute l'année, un courant qui tourne à l'Ouest ; quoiqu'il y ait des marées proche de l'un & de l'autre rivage : mais comme le flux, qui court à l'Ouest, monte l'espace de huit ou neuf heures, & que le reflux n'est que de trois ou quatre, la haute marée, en quelques endroits, s'élève de neuf ou dix pieds (c).

LES Insulaires de Timor ont la taille médiocre, le corps droit, les membres déliés, le visage long, les cheveux noirs & pointus, & la peau fort noire. Ils sont naturellement adroits, & d'une agilité singulière ; mais une extrême paresse, vice commun à toute leur Nation, leur fait perdre les avantages qu'ils pourroient tirer de ces deux qualités. Ils n'ont de vivacité, suivant l'expression de Dampier, que pour la trahison & la barbarie. Leurs Habitations ne présentent que de la misère. Ils sont nus, à l'exception des reins, autour desquels ils ont un simple morceau de toile. Quelques-uns portent un ornement de nacre de perle, ou de petites lames d'or, de figure ovale, & de la grandeur d'un écu, assez joliment dentelées. Cinq de ces lames, rangées l'une près de l'autre au-dessus des sourcils, servent à leur couvrir le front. Elles sont si minces, & disposées avec tant d'art, qu'elles semblent enfoncées dans la peau. Cependant les frontaux de nacre ont plus d'éclat. D'autres portent des bonnets, de feuilles entremêlées.

ILS prennent autant de femmes qu'ils peuvent en nourrir ; & quelquefois ils vendent leurs enfans, pour se mettre en état d'augmenter le nombre de leurs femmes. Leur nourriture ordinaire est le blé d'Inde, que chacun plante pour soi. Ils ne se fatiguent pas beaucoup à préparer la terre. Dans la saison sèche, ils mettent le feu aux arbres & aux buissons, pour nettoyer leurs champs & les disposer à recevoir leurs grains dans la saison des pluies. D'ailleurs le goût de la chasse, qui les occupe sans cesse, leur fait négliger leurs plantations. Ils ne manquent point de buffes, ni de porcs sauvages. Leurs armes ne sont que la lance & la zagaye, avec une sorte de rondache ou de bouclier.

DAMPPIER s'informa de leur Religion. On l'assura qu'ils n'en avoient point (d). Il observe qu'à la faveur de la langue Malayenne, qui est en usage dans toutes les Isles voisines, le Mahométisme s'étoit répandu dans celles

(b) A dix-huit degrés de Latitude.

(c) *Ubi supra*, pag. 56.(d) *Ibid.* pag. 52.

celles qui faisoient quelque Commerce , avant que les Européens y fussent venus. C'est ainsi qu'il est devenu la Religion dominante de Solor & d'Ende; mais il ne paroît pas qu'il ait pénétré dans l'Isle de Timor, ni que les Portugais ou les Hollandois y aient obtenu plus de faveur pour le Christianisme.

DESCRIPTION
DE L'ISLE DE
TIMOR.

Tout le terrain de l'Isle est inégal, c'est-à-dire, coupé par des montagnes & de petites vallées. Une chaîne de hautes montagnes la traverse presque d'un bout à l'autre. Elle est assez bien arrosée, dans les tems même de sécheresse, par quantité de ruisseaux & de fontaines; mais elle n'a point de grandes Rivières, parcequ'étant fort étroite, les sources, qui tombent de l'un ou de l'autre côté des montagnes, ont peu de chemin à faire jusqu'à la Mer. Dans la saison pluvieuse, les vallées & les terres basses sont couvertes d'eau. Alors les ruisseaux paroissent autant de grosses Rivières, & les moindres cascades se changent en torrens impétueux. Vers le rivage, la terre est presque généralement sablonneuse, quoiqu'assez fertile & couverte de bois. Les montagnes sont remplies de forêts & de savanes. Dans quelques-unes, on ne voit que des arbres hauts, frais & verdoyans: dans la plupart des autres, ils paroissent tortus, secs & flétris, & les savanes sont pierreuses & stériles. Mais plusieurs de ces montagnes sont riches en or & en cuivre. Les pluies entraînent l'or dans les ruisseaux, où les Insulaires le pêchent. Dampier ne put être informé comment ils tiennent le cuivre.

Propriétés
de l'Isle de
Timor.

Son or &
son cuivre.

IL s'attacha particulièrement à connoître les arbres de l'Isle. Elle en produit un grand nombre, qui lui étoient inconnus, & pour lesquels il ne se fit pas un vain honneur d'inventer des noms. Mais, il vit des mangles, blancs, rouges & noirs. Il vit le maho; l'arbre à calebace, qui est ici rempli de piquans, & qui s'élève fort haut, en diminuant vers la pointe, au lieu que dans les Indes Occidentales, il est bas, & ses branches s'étendent beaucoup en dehors; le cotonier, qui n'est pas fort gros à Timor, mais qui est plus dur que celui de l'Amérique; deux ou trois sortes de carouges, différens de ceux qu'il avoit vus dans d'autres lieux, & qui portent une grande fleur blanche, à laquelle succede un fruit qui n'est pas doux.

Arbres qui
lui sont pro-
pres.

Différentes
sortes de
mangles.

Arbre à ca-
lebace.

Cotonier.

Carouges.

Le *Cana Fistula*, qui est ici fort commun, a la grosseur de nos pommiers ordinaires; mais ses branches ne sont, ni épaisses, ni garnies de feuilles. Cet arbre fleurit, à Timor, pendant les mois d'Octobre & de Novembre. Ses fleurs ressemblent beaucoup à celles de nos pommiers, & sont presque aussi grandes. Elles sont d'abord rouges; mais lorsqu'elles sont tout-à-fait épanouies, elles deviennent blanches, & jettent une odeur agréable. Le fruit, dans sa maturité, est rond, gros d'un pouce, long d'environ deux pieds, & d'un brun foncé, qui tire sur le rouge. Les cellules du milieu sont entr'elles à la même distance, que celles du même fruit qu'on apporte en Angleterre. On y trouve aussi une petite semence plate. En un mot, il paroît de la même nature: cependant l'Observateur demeura incertain si c'est le véritable *Cana-Fistula*, parcequ'il n'y trouva point de poulpe noire.

Cana-Fistula.

IL vit des tamarins sauvages, qui ne sont pas si gros que les tamarins
XVI. Part. Q francs,

Tamarins
sauvages.

DESCRIPTION
DE L'ISLE DE
TIMOR.Figuiers de
Timor.

francs, quoiqu'ils leur ressemblent beaucoup par l'écorce & la feuille; des figuiers sauvages, moins gros que ceux de l'Amérique, & dont les figues ne croissent point à part sur les branches, mais viennent par bouquets de quarante ou cinquante, autour du corps de l'arbre, & de ses grosses branches, depuis la racine jusqu'au sommet. Elles sont, à-peu-près, de la grosseur d'une pomme sauvage, verdâtres, & pleines de petits grains blancs, mais sans suc & sans goût. Le tems de leur maturité est le mois de Novembre.

Arbre de
sandal.Palmiers
qui ne se trou-
vent qu'à
Timor.

ENTRE quantité d'arbres, qui peuvent servir à toutes sortes d'usages, on trouve, à Timor, le sandal, dont les plus hauts ressemblent beaucoup au pin. Ils ont la tige droite & unie; mais ils ne sont pas fort épais. Le bois en est dur, pesant, & rougeâtre, surtout vers le cœur. On voit ici trois ou quatre sortes de palmiers, que Dampier n'avoit vus dans aucun autre lieu. Les troncs de la première espèce ont sept ou huit pieds de circonférence, & jusqu'à quatre-vingt-dix de hauteur. Leurs branches croissent vers le sommet, comme celles du cocotier; & leur fruit ressemble aux noix de coco; mais il est plus petit, de figure ovale, à-peu-près de la grosseur d'un œuf de canne. La coquille en est noire & dure, avant sa maturité. Il est rempli d'une chair si dure, qu'on ne sauroit la manger; & quoiqu'il ait un petit vuide au milieu, on n'y trouve pas cette eau, ou ce petit lait, qui fait rechercher les noix de coco. En meurissant, sa coquille devient jaune, molle, charnue, & pleine de petites fibres: mais alors elle tombe, & pourrit à terre, où elle sent fort mauvais.

D'AUTRES palmiers ne sont pas moins gros & moins hauts que les précédens: leur tronc, comme celui de tous les palmiers, est droit & sans branches jusqu'à la tête; mais au lieu d'y jeter quantité de longues branches vertes, ceux-ci n'en ont que de courtes, d'un pied de long, à-peu-près de la grosseur du bras, dont chacune se partage en plusieurs petites verges coriaces, qui pendent chargées de fruit, comme autant de glanes d'oignons. Ce fruit est aussi gros que nos grosses prunes, & chaque arbre en porte plusieurs boisseaux. Les branches, qui le soutiennent, ne sortent de la tige qu'à cinquante ou soixante pieds de hauteur; & le tronc, qui est de grosseur égale jusqu'à cette élévation, diminue peu à peu, de-là jusqu'au sommet, où n'étant pas plus gros que la jambe d'un homme, il se termine en moignon. Comme l'arbre n'a pas d'autre verdure que celle du fruit, il a l'apparence d'un tronc mort.

Espèce de pin.

ENTRE divers arbres de haute futaye, qui ne portent aucun fruit, & dont les tiges sont fort droites, Dampier en admira un, qui lui parut approcher beaucoup de nos pins. Il croît en abondance autour de l'Isle, à peu de distance du rivage. Le bois en est dur, rougeâtre & pesant.

LES fruits de Timor sont les mêmes que dans la plupart des autres Contrées des Indes; mais il paroît que les Insulaires en doivent une bonne partie aux Portugais & aux Hollandois, qui les y ont transplantés. Dampier y trouva une herbe sauvage, qui se nomme *Calalalou*, en Amérique, & qui ne lui parut pas moins agréable & moins saine que les épinars. L'Isle produit naturellement du pourpier, du fenouil marin, & d'autres herbes con-

Herbe, nom-
mée Calala-
lou.

connues des Européens. Le blé d'Inde y croît avec peu de culture. C'est la nourriture commune des Habitans; mais les Portugais & leurs voisins sèment un peu de riz.

Les animaux terrestres de l'Isle sont les buffles, les chevaux, les porcs, les vaches, les chèvres, les brebis, les singes, les guanos, les lézards, & quantité de serpens. Outre les buffles & les porcs domestiques, on en trouve, dans les forêts & les montagnes, une prodigieuse quantité de sauvages, que chacun peut tuer librement. On ne doute point que les chevaux, les brebis, & les chèvres, n'aient été apportés, à Timor, par les Portugais & les Hollandois. Il ne paroît pas même qu'ils s'y soient heureusement multipliés. Dampier ne vit des bœufs & des vaches, qu'aux environs du Fort de la Concorde. Mais l'Isle n'est que trop peuplée de singes & de serpens. On y trouve un grand nombre de serpens jaunes, de la grosseur du bras, & longs de quatre pieds; moins dangereux apparemment qu'une autre espèce, dont la seule description semble annoncer la malignité. Ils ne sont pas plus gros que le tuyau d'une pipe. Leur longueur est de cinq pieds. Ils sont verts par tout le corps. Ils ont la tête rouge, plate, & de la grosseur du pouce.

ENTRE les volatiles, on distingue, par le nombre autant que par la beauté, les coqs & les poules sauvages, les aigles, les faucons, deux sortes de pigeons, les tourterelles, les corbeaux, trois ou quatre sortes de porroquets, les perruches, les cacatous, & les merles; sans compter une infinité de petits oiseaux, de diverses couleurs, qui font retentir les Bois d'une charmante mélodie. Les Anglois du Vaisseau de Dampier en nommèrent un l'*Oiseau à répétition*, parcequ'il chantoit six notes deux fois de suite, & que, les commençant d'une voix haute & perçante, il les finissoit d'un ton assez bas. Sa grosseur est celle d'une alouette. Il a le bec petit, noir & pointu, les ailes bleues, la tête & le jabot d'un rouge pâle, & une raye bleue autour du cou. Les oiseaux de Mer sont le guerrier, le boubi, le faucon pêcheur, le heron, le golden, le chasseur d'écrevisses & d'autres espèces. On ne voit guères de volaille domestique, que chez les Hollandois & les Portugais. Les forêts sont remplies d'abeilles, qui produisent quantité de miel & de cire.

MAIS Dampier parle, avec beaucoup plus d'admiration, des richesses de la Mer, quoique les Insulaires aient si peu de goût pour la pêche, qu'à peine leur connoît-on quelques Barques employées à cet usage. On trouve en abondance, autour de leurs Côtes, des muges, des basses, des brèmes, des maquereaux, des brochets, des perroquets marins, des gars, des poissons, que les Anglois ont nommés *Ten-Pounders*, parcequ'ils pèsent tous dix livres; des seches, des rayes bouclées, des rayes sauteuses, des rayes, dont la peau sert à faire des rapes & des étuis, des mangeurs d'huitres, des cavallis, des congres, des rougets, des chiens marins, & quantité d'autres poissons. Les rayes sont en si grand nombre, qu'on ne retire jamais la senne, sans en amener plusieurs. Il s'en trouve, dont la queue a treize pieds de long. Les mangeurs d'huitres ont la figure des cavallis, & sont à-peu-près de la même grosseur. Ils ont, dans le gosier, deux os fort épais, durs & plats, avec lesquels ils cassent la coquille, pour avaler en-

DESCRIPTION
DE L'ISLE DE
TIMOR.

Animaux
terrestres.

Oiseaux
d'une beauté
distinguée.

Oiseau à
répétition.

Mer féconde
en poisson.

Singularité
du mangeur
d'huitres.

DESCRIPTION
DE L'ISLE DE
TIMOR.

suite le poisson qu'elle renferme. Aussi trouve-t-on toujours, dans leur estomac, quantité de ces coquilles en pièces. Il y a trois sortes d'huitres; des huitres communes, mais fort plates; de longues, qui viennent en abondance sur les rochers; & de grosses, dont les écailles sont si bossues & si raboteuses, qu'on ne les distingue pas aisément des pierres. Trois ou quatre suffisent pour rassasier l'homme le plus affamé. Les petoncles ne sont pas moins communs. C'est un coquillage gras, de bon goût, & de la grosseur de la tête d'un enfant, dont l'écaille est quelquefois d'une rare beauté. Enfin, les Côtes de Timor sont remplies d'écrevisses, de chevrettes, de tortues vertes; & l'on y voit aussi quelques crocodiles, de l'espèce que les Voyageurs Anglois ont nommés *Alligators* (e).

(e) Dampier, *ibidem*.

ISLES VOISINES
DE TIMOR
ET DE SOLOR.

[Isles voisines de Timor & de Solor.

DANS la description que Valentyn donne de ces deux Isles, il y joint celle de plusieurs autres, qui en sont voisines, & dont il suffira de rapporter les noms, avec ce qu'elles ont de plus remarquable. Il commence cette description à l'Isle *Saley*, au devant de la Baye de Boni, dans l'Isle Celebes, d'où continuant, au Sud-Est, à environ trois lieues de distance, on trouve celle de *Calau*, qui a sept ou huit lieues de longueur sur cinq de large. A son Nord-Est est l'Isle *Haute*, environnée d'un Banc de sable, & au-delà, toujours du même côté, sont une vingtaine d'Isles & de Bancs, qu'on nomme les *Isles des Tigres*, & qui occupent en quarré un espace de quinze à seize lieues; Quatorze lieues à l'Est de ces Isles, on a celles de *Groenewoud*, du *Lezard*, & de *Batalaja*, dans une étendue d'environ six lieues. A pareille distance, au Sud des Isles des Tigres, est un Banc, nommé *Heilbor*, de trois ou quatre lieues de circonférence, & tout parsemé de pointes de rochers. Neuf lieues à l'Est de ce Banc, sont les deux Isles de *Schiedam*, suivies, sept ou huit lieues au Sud-Est, de celle de *Batou Pandjang*, & deux lieues, Est-Quart de Nord, de celle de *Bata Carimau*, sans compter deux autres petites, au Sud-Ouest desquelles on trouve celles du *Cheval de poste*, & de *Ressa Gouroc*, peu considérables. *Loufa Radja*, sept ou huit lieues plus loin, au Sud-Ouest, en a aussi quelques-unes sans noms. On vient ensuite à cette rangée de grandes Isles, connues par la Relation de Dampier, & dont la plus Occidentale est *Sumbawa*, qui a près de huit lieues de long sur cinq de large. A l'Est se présente l'Isle *Ende*, autrement nommée le *Pays de Flores*; Ces deux Isles sont accompagnées de quantité de petites, dont la plupart n'ont point de noms. On donne, à l'Isle *Ende*, quarante-trois lieues de longueur; Sa plus grande largeur est de treize lieues au milieu; mais elle diminue considérablement vers ses extrémités. A cinq lieues de sa Pointe Occidentale, on a l'Isle *Nomba*, de sept lieues de long sur deux de large. *Pulo Tjindana*, ou l'Isle du Bois de Sandal, qui suit au Sud, s'étend à plus de trente lieues Est-Sud-Est, & de la moitié en largeur, mais se retrecissant vers les deux bouts. On dit qu'il y a des forêts entières de bois de sandal. C'est l'Isle que Dampier décrit sous le nom d'*Anabao*. Vis-à-vis de sa Baye

Baye, au Sud-Sud-Est, on voit la petite Isle *Sauvo*. A l'Est de la Pointe Sud-Est de l'Isle *Ende*, entre cette Isle & celle de Solor, on a l'Isle *Serbite*, fort haute, montagneuse & chargée de bois, de sept lieues de long, sur trois ou quatre de large. Elle est séparée du Pays de Flores par un Canal d'environ deux lieues de large & trois de long, & l'on trouve un pareil Canal entre Solor & *Serbite*. A l'Est de Solor on a l'Isle *Lombatta*, & quelques autres petites, comme *Batutoura*, *Pontare*, &c. Vis-à-vis cette dernière Isle, à deux lieues de distance, à l'Est, se voit l'Isle *Ombo*, nommée aussi *Emmer*, de quatorze lieues de long, sur cinq ou six de large. Les Hollandois ont, dans l'Isle Solor, le Fort *Henri*, & les Portugais deux Places, nommées *Lefauo* & *Larentouke*. Timor est au Sud de ces Isles. Valentytyn lui donne quatre-vingt lieues de longueur; mais sa largeur est fort inégale.

ISLES VOISINES DE TIMOR ET DE SOLOR.

On négocie, dans cette Isle, des esclaves, de la cire, & du bois de sandal, dont on peut tirer, chaque année, environ deux mille bahars, à cinq cents soixante livres poids de Hollande le bahar; & c'est principalement pour ce bois que la Compagnie conserve cet Etablissement, à cause du grand débit qu'il a dans la Chine: la cire y est à bon compte. Le Commerce de Solor est encore moins considérable que celui de Timor; on en tire les mêmes choses, &, outre cela, ce qu'on appelle, en Médecine, la *Pierre Solor*, qui est une espèce de bezoar, qu'on croit souverain contre les poisons.

Isles du ressort du Gouvernement de Banda.

LE Gouvernement de Banda s'étend à plusieurs Isles au Sud-Est & au Sud-Ouest, dont on s'est engagé de parler à l'occasion des Terres Australes. Les premières commencent à l'Orient de la grande Isle Ceram. Telles sont *Tenimbar*, *Goram*, *Salowakki*, *Manabokka*, *Mattebello*, *Coassevouy*, *Kourskose*, *Tewer*, remarquable par son Volcan, dont l'éruption se fit, en 1656, avec un terrible fracas. Cette dernière Isle est à trente-cinq lieues de Banda, & suivie de celles de *Boen*, de *Caudar*, de *Cauwer*, qui fournit beaucoup de potteries, de *Noussa Telo*, ou *les Trois Frères*, trois petites Isles situées en triangle, & enfin, d'un grand Banc de sable, nommé *Tiando*, qui a bien quatorze lieues de circuit, & où se voyent trois petites Isles. Deux lieues à l'Est de ce Banc on en trouve un autre, à-peu-près de la même grandeur.

ISLES DU RESSORT DE BANDA.

Isles au Sud-Est.

On passe ici encore quelques Bancs & quelques petites Isles, de peu d'importance, pour venir à *Key Watela*, ou le *Petit Key*, qui peut avoir trente-quatre lieues de circuit, & dont le côté Septentrional offre une grande Baye ronde, de quatre lieues de long, sur autant de profondeur. Au Sud-Ouest on voit un Banc de dix à douze lieues de tour, surmonté de quelques Ilots. Le *Grand Key*, autre Isle, peu éloignée de celle-ci, a bien vingt lieues d'étendue. On donne, à sa partie Septentrionale, quatre ou cinq lieues de largeur; mais elle diminue depuis le milieu, au Sud, jusqu'à trois. Sa distance Est-Sud-Est de Banda est comptée à cinquante lieues. Ces deux Isles, le *Grand* & le *Petit Key*, sont fort hautes, montagneuses,

Grand & Petit Key.

ISLES DU
RESSORT DE
BANDA.

Mœurs de
leurs Habi-
tans.

& arrosées de quantité de Rivières. Le Grand Key a environ quarante lieues de circuit. Les Habitans de ces Isles sont en guerre continuelle entr'eux. Ils vendent leurs prisonniers pour esclaves aux Bandanais, qui les achètent à vil prix. Toute la connoissance que ces Sauvages ont de l'Etre suprême, c'est qu'ils savent par tradition qu'il a créé leur Pays. Dans leurs entreprises ils ont coutume d'implorer sa protection, après avoir traité tout leur Village, & sacrifié quelques porcs & quelques boues à leur idole, qui est attachée à une perche. Ces prières sont accompagnées d'une infinité de grimaces, de contorsions & de singeries ridicules. Ces Insulaires sont fort bruns & de taille avantageuse, avec de longs cheveux crepus. Ils sont serviables, de bon naturel, & fideles. Chaque Habitation est partagée entre trois ou quatre Orancaies, qui y exercent toute l'autorité, sans aucune marque qui les distingue des autres, sice n'est que quelques-uns ont neuf ou dix anneaux d'or aux oreilles, & un habit d'écorce d'arbre, ou même d'étoffe bleue. Il ne tirent point de revenus, mais sont obligés, comme le dernier de leurs Sujets, de chercher leur nourriture dans la pêche, la chasse, & le produit de leurs plantations. Leurs cabanes sont élevées sur des pieux, à trois ou quatre pieds de terre, ou dressées sur des rechers le long du rivage. En 1624, les Hollandois, que le Commerce avoit amenés, virent, sur le rivage Oriental, sept Habitations voisines, qui pouvoient mettre ensemble quatre mille hommes en campagne. Ils étoient en guerre, depuis quatre ans, contre une quarante d'autres Villages au Sud de l'Isle, & dans cet espace de tems ils avoient bien perdu quatre cens hommes. Cette guerre provenoit de l'infraction de quelques privilèges particuliers sur la manière de faire leur pêche. La justice est sévère chez ces Peuples. L'assassinat y est puni de mort, de même que l'adultère, avec cette circonstance, que l'amant & la femme sont livrés à la vengeance du mari, qui pour l'ordinaire les poignarde l'un & l'autre. Il y a des peines proportionnées à la grandeur des vols; c'est d'avoir les quatre doigts de la main droite coupée, d'être privé d'une oreille, ou condamné à l'amende, qui est appliquée au profit de toute l'Habitation. Les hommes prennent autant de femmes qu'ils peuvent nourrir, mais les liens du mariage ne durent qu'aussi long-tems qu'ils se trouvent bien sembler; & après leur séparation, le mari & la femme sont libres de contracter de nouvelles alliances. Les parens, après être convenus de la dot pour leurs enfans, donnent un festin à tout le Village, & les Convives jugent ensuite qui des deux, de l'Epoux ou de l'Epouse, survivra à l'autre; on leur fait mâcher le betel, & celui dont le marc est le plus pâle, doit; selon leur opinion, mourir le premier. Cette cérémonie sert en même-tems de confirmation au mariage. Quand un homme de distinction meurt, on l'embaume avec des huiles & des aromates; ensuite on le pend dans un cercueil, au toit, sous lequel on fait du feu pendant six ou douze mois, selon la qualité du mort, jusqu'à ce que le cadavre soit entièrement sec; après quoi ils le mettent en terre. Ils ont aussi coutume de donner dans ces occasions, un festin à tout le Village, & quelques présens à leurs amis, pour qu'ils assistent à pleurer le mort; & ces lamentations, où ils se relèvent les uns les autres, durent souvent un mois; mais un homme du commun est enterré d'abord sans

sans autre cérémonie. Pour marque de deuil, ils font couper leurs cheveux, & portent des anneaux aux bras & aux jambes, avec une ceinture de joncs autour des reins, qu'ils y laissent tant qu'elle tombe d'elle-même. Ils se fèvent aussi, pendant quelque-tems, de certains alimens, & se donnent garde de ne point rire, ou prendre part à de vaines réjouissances. Ces Peuples vont presque nuds, à l'exception des reins. Ils ont peu de meubles dans leurs maisons. Leur nourriture consiste principalement en sagu, pisang, & en racines. Leur boisson est le towak, qui se distille de l'arbre du sagu, & de l'eau de puits. L'or, les dents d'éléphant, & quelques vêtemens sont leurs richesses. Le fils aîné succède à son père dans le gouvernement; mais tous les enfans héritent par portions égales. Ils ont des porcs & des chèvres; mais il ne s'y trouve de chevaux, de buffes, & de bêtes à corne, que depuis peu d'années; leurs armes sont le bouclier, le sabre, l'arc, les flèches, & les zagayes, dont ils se servent avec une merveilleuse adresse. Ils ont aussi quelques petites pièces de fonte sur leurs Coracores (a).

ISLES DU
RESSORT DE
BANDA.

QUINZE lieues à l'Est du Grand Key, on a les Isles d'Arouw, éloignées de soixante-cinq lieues de Banda, & de dix-huit à vingt de la Nouvelle Guinée. Ces Isles sont basses, plates & chargées de bois. Pour s'y rendre de Banda, la route est par les Isles de Tewel & de Cauwer. Les Isles d'Arouw sont fort habitées, & depuis 1623, sous la dépendance de la Compagnie Hollandoise. On y comptoit autrefois soixante-dix Négreries. La principale est *Wakam*, où les Hollandois ont un poste fortifié de palissades. On n'y trouve point de Rivières, & la mauvaise qualité de l'eau de puits, ou de quelques étangs, est une cause apparente des maladies auxquelles les Européens y sont sujets. Les Insulaires ressemblent beaucoup, par leurs mœurs, à ceux du Grand & du Petit Key. Valentyn a donné, de ces Isles, une Carte, qui ne s'accorde nullement avec celle que l'on fit, en 1703, de la Partie Orientale de la Mer des Indes. Mr. Danville les place assez bien dans sa Carte d'Asie, publiée en 1752, excepté qu'il n'en met que quatre au lieu de six. Leur principal produit est le sagu, & des esclaves, qu'ils enlèvent dans la Nouvelle Guinée & ailleurs, pour venir les vendre à Banda. On trouve, près du Village *Ablinga*, un Banc, où l'on pêche des perles, mais petites pour la plupart; Cependant Valentyn dit en avoir vu de plus grosses que des pois, & de belle eau. On trouve aussi, dans ces Isles, des oiseaux de paradis. En 1707, il y avoit, à Arouw, environ deux cens vingt Chrétiens & quatre-vingt-dix Ecoliers.

Isles Arouw,

REVENONS au Sud du Petit Key, pour continuer l'énumération de plusieurs autres Isles, qu'on trouve encore dans cette partie. Telles sont celles de *Ketember*, *Mose*, *Tenember* & *Larat*, éloignée d'environ deux lieues de *Timor Laut*, grande Ile, autour de laquelle on a les suivantes; *Cera*, *Sike-wou*, *Bouto*, *Mese Karwouter*, *Nomegang Teng*, *Masside*, *Babber*, qui a environ dix lieues de circuit, & où les Hollandois tiennent une garde, pour en écarter les étrangers. *Dowou*, *Kebet*, *Ijat*, sont d'autres petites Isles voisines.

(a) Ces éclaircissemens sont tirés d'un Mémoire dressé à bord du Yacht *Gee*, qui fut envoyé aux Isles de Key, en 1624.

ISLES DU
RESSORT DE
BANDA.Isles au Sud-
Ouest de Ban-
da.

voisines de Babber, & situées au Sud-Est de Banda. On compte encore *Cerouva*, l'*Isle des Oiseaux*, & *Nila*, où commencent les Isles du Sud-Ouest. Elles n'ont presque rien de plus intéressant que leurs noms. *Teuw*, *Cerematen*, *Nifemasse* & *Korsewelan*, sont environnées de quelques autres petites, de Bancs, & de Rochers. L'*Isle Damme*, qui a six lieues de long sur deux de large, se fait remarquer par son grand Volcan. Sa situation est à cinquante-six lieues de Banda. Les Hollandois y avoient bâti, en 1646, une Forteresse, qui portoit le nom de *Bourg Guillaume*, ou de *Nassau*, mais l'air mal sain, qu'on y respire, l'a fait abandonner depuis, quoiqu'on y navige bien encore. Trente-six lieues au Nord de Damme & vingt-deux au Sud-Ouest de Banda, sont les deux Isles des *Tortues*. On a ensuite les Isles *Lokker*, *Moa*, *Leti*, *Kisser*, ou *Fetter*, *Ester*, *Teralta*, l'*Isle Brulante*, & les Isles de *Noussa Pinbos*, à seize lieues au Nord-Est de celles des *Tortues*. Ce sont-là toutes les Isles principales au Sud-Est & au Sud-Ouest de Banda. Une description exacte de leur position, de leur grandeur & de leur figure, seroit trop ennuyeuse; la vûe d'une bonne Carte peut suppléer le mieux aux particularités que nous avons cru devoir omettre.

ISLES DES
PAPOUS.*Isles des Papous, près de la Nouvelle Guinée.*

DAMPIER conjecturoit juste, lorsqu'il a pensé que toute la Terre des *Papous*, qu'on représentoit comme une Peninsule tenant à la Nouvelle Guinée, n'étoit qu'un amas d'Isles, & que ce qu'on prenoit pour des Rivières, étoit autant de Détroits. Le fait a été mieux vérifié depuis, qu'il ne lui fut possible de le faire alors. On a dressé, en 1722, une Carte exacte de ces Isles. Elles s'étendent dans la longueur de près de trois degrés de Latitude, depuis le Continent de Guinée, jusqu'à l'Isle *Gilolo*. La plus Septentrionale de toutes est *Waigeeuw*, dont la Côte Nord s'étend sur environ un degré de Latitude Nord, à vingt-six lieues de l'Ouest à l'Est, & dix dans sa plus grande largeur du Sud au Nord (a). A la Côte du Midi, un Golfe profond pénètre si avant dans les terres, qu'il les sépare presque en deux parties. L'Isle *Mangin* est dans cette Baye. L'Isle *Waigeeuw* contient six Négreries. A son Midi sont les petites Isles *Sebiat*, *Toye*, *Bocke*, *Lama*, &c., avec un grand nombre de Rochers & d'Islets; l'Isle *Gammen*, de neuf lieues d'Orient en Occident, & de quatre du Nord au Sud. Un Détroit fort courbe & fort serré la sépare de *Waigeeuw*. Elle est bornée, au Midi, par un autre Détroit plus large, qui a au moins quatre lieues. Dans ce Détroit, nommé *Neeuw*, par où Dampier a passé, est une Isle étroite de même nom, longue de trois lieues & demie de l'Est à l'Ouest. L'Isle *Patenta*, qu'on trouve au Sud du Détroit, est longue de dix-neuf lieues, du Nord-Est au Sud-Ouest, & large de quatre. Elle se termine en Pointe vers l'Orient. Cette Pointe se nomme *Gagelola*; celle de l'Occident *Monkaise*. Il y a apparence que c'est cette dernière, qui est connue des Géographes sous le nom de Cap *Mabo*: C'est aussi à l'Isle *Patenta*, que l'on a mal à propos fait commencer jusqu'à présent la Partie Septentrionale

(a) Ce sont des lieues d'Allemagne de quinze au degré.

trionale du Continent de la Nouvelle Guinée. En suivant au Sud, on a le Détroit *Sagewien*, dont la direction est du Sud-Ouest au Nord-Est. A l'entrée est une Île de même nom, près de la Pointe *Dandany*, dans l'Île suivante, au Sud, qui se nomme *Sallawaty*, & qui a dix lieues de Côte dans une partie; le reste forme un demi-ovale; le circuit du total est d'environ quarante lieues. On y compte deux Habitations. Le Sud de cette Île est à trente lieues de l'Est de Ceram, qui lui reste au Sud-Ouest. Le Détroit *Gallowa*, qui vient ensuite, a environ une lieue de largeur au Nord-Est, mais au Sud-Ouest près de quatre. Il sépare *Sallawaty* de la Nouvelle Guinée proprement dite. En y entrant par le côté du Sud-Ouest, on aperçoit, à sa droite, le Cap Occidental de la Nouvelle Guinée, appelé *Sabelo*, ou *Onny*, situé au moins à un degré & demi de Latitude Méridionale. Le Détroit est garni d'Îlots.

ISLES DES
PAPOUS.

REVENONS au Nord de *Waigeeuw*, que la Mer sépare de *Gilolo*. Il y a vingt-deux lieues de sa Pointe Occidentale à la Pointe Orientale de *Gilolo*, appelée *Pattany*, allant du Sud à l'Ouest. Il y a cinquante-quatre lieues de la Pointe *Pattany* à la Pointe *Sabelo*; mais le terrain de Guinée s'étend jusques sous la Ligne même en remontant au Nord, faisant face au Nord-Ouest; & depuis *Sabelo* la Côte retourne, faisant face au Sud-Sud-Ouest, jusqu'à la Baye de *Rycklof van Goens*, à deux degrés dix minutes de Latitude Méridionale. A six lieues à l'Est de *Pattany* est l'Île *Gebey*, la plus Occidentale des Papous, longue de cinq lieues du Nord-Ouest au Sud-Est. Quelques Navigateurs l'ont prise pour la Nouvelle Guinée. Au Sud de *Gebey*, & au Sud-Ouest des Îles des Papous, il y a aussi deux autres Îles assez considérables, nommées *Popo* & *Mixoal*, entre *Gebey* & *Ceram*; *Mixoal* est environnée de tous côtés de Bancs de rocs & d'Îlots.

Description Géographique d'une Côte de la Nouvelle Guinée.

EN 1705, on envoya un Yacht, nommé le *Pinson jaune*, à la découverte de la Côte Sud-Est de la Nouvelle Guinée, dont il trouva la situation bien différente de ce que l'on en voit sur les Cartes communes; La Relation de cette Course est trop sèche pour qu'on en puisse supporter une lecture suivie. On prend le parti de la réduire en table; pour y mettre un peu plus de clarté. Il semble, par les termes qui commencent & finissent le Routier Hollandois, que ce soit le contour d'une grande Baye ouverte au large qu'on décrive ici; mais il est surprenant que la Latitude ni la Longitude n'y soient pas rapportées.

GRANDE Baye étendue, de l'Est à l'Ouest, de soixante lieues (a). Elle entre au Sud dans les Terres, d'environ trente-huit lieues; la Pointe Orientale est d'un degré & demi plus au Sud que l'autre Pointe. Île *Brander*, (Brulôt) à l'entrée d'Ouest de la grande Baye, longue d'une lieue, étroite, & environnée de rochers. *Laagen stompen Hoek* & *Groene Boompjes Westhoek*; (Pointe basse émousée & Pointe Occidentale des arbrisseaux verts.) Au-devant

CÔTE DE LA
NOUVELLE
GUINÉE.
1705.

(a) Cè sont toujours des lieues d'Allemagne de quinze au degré.

CÔTE DE LA
NOUVELLE
GUINÉE.

1705.

devant, un Banc de sable, d'environ une lieue de longueur: deux brasses d'eau dessus. *Boompjes Oosthoek* (Pointe Orientale des arbrisseaux); au Nord, un Banc de sable au-dessus de l'eau, d'une lieue & demie du Nord au Sud, entouré de rochers. *Boompjeshoek* (Pointe des arbrisseaux) & *Roodenboek* (Pointe rouge). Entre ces deux Pointes, une Négrerie. *Steilenboek* (Pointe escarpée) *Vuile Bogt* (Baye sale) & *Maffoyboek* (Pointe du Maffoy). Deux Îles très petites, environnées de rochers, & une Négrerie nommée *Waha*. Le Pays s'étend Sud & Nord: il est bordé de Bancs de sable. Île *Engano*, à trois lieues du rivage. Sa longueur, trois lieues & demie du Sud au Nord: sa plus grande largeur, deux lieues. Au Sud, un Banc long de deux lieues. Golfe de treize lieues d'étendue du Sud-Est au Sud. Au côté du Sud, une petite Île. Passé la Pointe, suivant le rivage, à environ trois lieues de l'Ouest à l'Est, la Pointe *Bouferoun*, & au-devant quatre Îles, nommées *Gebrooken Eilanden* (Îles rompues). Îles *Boompjes*, huit lieues plus loin à l'Est-Nord-Est, toutes deux environnées de rochers. Banc de cinq à six lieues de long du Sud au Nord, deux de largeur: profondeur, deux brasses à basse marée. *Hoogen Zuidhoek* & *Muniksboek* (Pointe Méridionale haute & Pointe du Moine) au Sud de la Pointe *Bouferoun*. Au côté Septentrional de la première, une Île de deux lieues de long, un peu moins de large. Au fond de la Baye, les *Brabandsboedje*, *Enkhuizen*, *Vader Smit*, &c. Ce sont une douzaine d'Îlots ou Bancs, dont quelques-uns restent à sec à basse marée. *Laagen Zuidboek* & *Groenen Vlakkenboek* (Pointe Méridionale basse & Pointe plate verte) Près de-là, aiguade & mouillage. *Pinxter Bogt* (Baye de la Pentecôte.) Au-devant, les Îles de *Haerlem*, dont les deux plus grandes peuvent avoir une lieue de long sur un quart de large. Autre Baye allant jusqu'à la Pointe de *Kamp*, de sept lieues de large, & trois au moins de profondeur. Vis-à-vis sont les petites Îles *Schellings*. On peut mouiller au côté Oriental de la plus grande, à une lieue du rivage, &, à une lieue & demie de la Pointe *Pentecôte*, quatre Rivières se jettent dans la Baye vers la Pointe de *Kamp*, qui est garnie d'écueils à près d'une lieue en Mer; autre Banc de rochers une lieue plus loin au Sud. Montagnes hautes & quatre Rivières, en suivant la Côte au Nord-Est pendant six lieues. Mont *Doodkist* (Cercueil) Mont *Olifant* (Eléphant). Le rivage est garni de sable & de vase, mais à une lieue l'eau est passablement profonde, & l'on peut ancrer en quelques endroits. *Geelvinks-boek* (Pointe du Pinson jaune). Cette Pointe est le lieu le plus Oriental de la Côte parcourue. Il y a là trois Rivières & de quoi faire de l'eau & du bois; *Kleine Kerkberg* (Petit Mont Eglise). C'est une chaîne de montagnes, longue au moins de six lieues, au bout de laquelle il y a une Négrerie & un Banc. Cette Pointe est nommée *den Hoek met het Rif* (Pointe au Banc). Petite Baye de trois lieues de long, dont le bout Septentrional fut nommé *Valschen-boek* (Fausse Pointe). Au-devant de la Baye est l'Île *Dwars in de weg* (en travers du chemin), d'une lieue & demie de long, à trois lieues du rivage. Autre Baye un peu plus grande, plantée d'arbres, & près de-là une Négrerie. La montagne dans le Continent, nommée le

Groot

Groot Kerkberg (Grand Mont Eglise), a deux sommets pointus. Il faut ancrer dans la Baye à cinq quarts de lieue du rivage, dans une telle position que l'on voye le milieu du grand Kerkberg, au-dessus de la Négrerie. Banc de sable d'une lieue & demie; au bout Septentrional de ce Banc se présente la Pointe Orientale de l'*Isle Longue*, au Nord-Est. Ici la Côte s'étend vingt-six lieues de l'Est à l'Ouest, & l'on trouve, à cinq lieues, une Négrerie, près de laquelle sont huit petites Isles. Cette Habitation se nomme *Jobie*, ainsi que le Canal de cinq lieues & demie de large, qui coule le long de l'Isle longue. Cette Isle a plus de cinq lieues de large au bout Occidental: elle est en pointe vers l'Est. *Verraders Eilanden* (Isles des Traîtres). Il y en a dix-neuf, dans l'espace d'onze lieues plus loin que l'Habitation. A l'exception de trois du côté du Nord, elles paroissent toutes se joindre par le moyen des rochers. A leur bout Occidental, on voit, au Nord-Ouest, un Pays bas & rompu, de cinq lieues d'étendue; puis une Pointe, & ensuite une même étendue de Côtes pareilles, allant de l'Ouest au Nord. *Drie Gefusters* (les trois Sœurs) trois petites Isles à deux lieues & demie du bout Occidental de l'Isle longue. Elles sont séparées par des Bancs de sable. Tout près de-là, *t Bultig Eiland* (l'Isle Bossue) qui a plus de six lieues de l'Est à l'Ouest, & près de deux de large; autre Isle élevée, presque ronde, à cinq lieues de la précédente, & d'environ six ou sept lieues de circuit. Entre l'Occident de l'Isle Bossue & le Nord de l'Isle Engano, vers le milieu, un peu plus au Sud-Est, sont les Isles *Bouferouns*, au nombre de neuf, fort petites.

Ce Pays ne doit pas être fort peuplé, puisque dans le cours de plus de cent lieues de Côtes de toute cette grande Baye, on n'a trouvé qu'un si petit nombre de Négreries. Les Hollandois en avoient enlevé six hommes; avec deux femmes, que l'on relâcha. Ces Sauvages furent conduits à Batavia, dont il s'en sauva deux, & les quatre autres restèrent au service de la Compagnie, qui les envoya sur ses Vaisseaux, pour leur faire apprendre la langue, & en tirer ensuite des lumières par rapport à leur Pays, où l'on résolut de les renvoyer, après avoir tiré d'eux ce que l'on souhaitoit de savoir, pour faire connoître l'humanité de la Compagnie à leurs Compatriotes, & tâcher d'entrer en commerce avec eux: car jusqu'alors ils n'avoient jamais permis aux étrangers d'entrer dans leur Pays; & le Yacht le *Pinson jaune* étoit le premier qui y eut abordé. C'est un de ces Sauvages que le *Bruyn*, célèbre Peintre & Voyageur Hollandois, a dessiné durant son séjour à Batavia, & dont on voit la figure dans son Voyage des Indes (b). Il est peint de profil, de la tête aux pieds, ayant en main son arc singulier & quelques flèches, qui sont de canne, les unes plus grosses que les autres, & à plusieurs pointes, ce qui rend les blessures qu'elles font très-dangereuses, mais comme ces flèches sont fort légères, elles ne portent pas loin. La figure de cet Australien est presque entièrement semblable à celle des Nègres Africains. Ces Peuples vont tout nuds, avec une petite ceinture de toile, qui couvre leur sexe, & un petit cercle d'ivoire autour de la jambe gauche.

CÔTE DE LA
NOUVELLE
GUINÉE.
1705.

Naturels du
Pays amenés
à Batavia.

(b) Tome II. pag. 338.

DEUX VOYA-
GES AUS-
TRAUX.
1705.

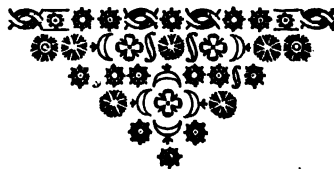
LA même année, 1705, on envoya, de Timor, trois Bâtimens Hollandois, avec ordre de mieux reconnoître le côté Septentrional de la Nouvelle Hollande. Ils examinèrent soigneusement les Côtes, les Bancs de sable, les Ecueils. Ils ne trouvèrent, sur la route, aucune Terre, mais seulement quelques roches au-dessus de l'eau. A onze degrés cinquante-deux minutes de Latitude Méridionale, ils virent la Côte Occidentale de la Nouvelle Hollande, à quatre degrés au Levant de la Pointe Orientale de Timor. Ils continuèrent de-là leur route vers le Nord, passèrent une Pointe, devant laquelle il y avoit un Banc de sable au-dessus de l'eau, long de plus de cinq lieues d'Allemagne de quinze au degré: après quoi ils firent voile à l'Est, tout le long des Côtes de la Nouvelle Hollande, remarquant tout avec exactitude, jusqu'à un Golfe, au bout duquel ils n'allèrent pas tout-à-fait. C'est dommage qu'on n'ait pas publié la Carte qui en a été dessinée.

1714.

UN Voyage austral bien autrement curieux, s'il étoit aussi authentique, ce seroit celui d'un Capitaine François, nommé Jean Michel *Mirlotte*, mort depuis peu d'années à Dunkerque. Ce Capitaine, selon sa Relation (c), parti des Isles Mariannes, faisant voile au Sud, auroit doublé, au mois de Septembre 1714, la Pointe Méridionale de la Nouvelle Zelande, vûe par Abel Tasman, en 1642, d'où dirigeant sa course au Sud-Est, jusqu'au soixante-septième degré de Latitude Australe, & ensuite au Nord-Est, il feroit venu aborder sur les Côtes du Chili, après avoir découvert quantité d'Isles & de Terres nouvelles, abondantes en or & en perles, dans une route absolument inconnue jusqu'ici à tous les Navigateurs. Mais pourroit-on bien faire fond sur ce Voyage? On y trouve du moins divers recits qui le rendent fort suspect.

(c) Imprimée à Londres, chez *Bettesworth & Mears*, 1725, sous le titre de *New Voyage round the World, by a Course never failed before*. C'est un Voyage, qu'on dit avoir été entrepris par quelques Marchands, qui se proposoient d'établir ensuite une Compagnie des Indes Orientales en Flandres. L'Auteur Anglois de la Relation avertit, qu'il emprunte seulement le nom du Capitaine François, avec sa permission, ayant des rai-

sons de politique qui l'engagent à cacher le sien, de même que celui du Navire, dont l'Equipage étoit composé d'Anglois, de François & de Flamands, dans la vûe d'exercer alternativement le Commerce, selon les occasions, à la faveur du pavillon de ces deux dernières Nations, pendant la Guerre où la Grande Bretagne se trouvoit alors engagée avec les Couronnes de France & d'Espagne.



Voyage

Voyage de Roggeveen, aux Terres Australes, en 1722.

ROGGEVEEN.

ON a vu, dans une de nos Remarques sur l'Introduction générale, à quelle occasion ce Voyage a été entrepris. C'est Valentyn, qui rapporte cette circonstance ; mais la Relation, qui a paru depuis, n'en parle pas (a). „ Le projet pour faire la découverte des Terres Australes, (y est-il dit) „ avoit été formé par le Père de l'Amiral Roggeveen, dès l'année 1699. „ Son Mémoire avoit été bien reçu par la Compagnie des Indes Occidentales : elle avoit dès lors ordonné l'équipement d'une petite Flotte ; mais „ les brouilleries, survenues entre l'Espagne & la Hollande, empêchèrent „ l'exécution. Roggeveen le fils, à qui son Père avoit recommandé, en „ mourant, de ne pas perdre de vue une chose si importante, la proposa „ de nouveau, & la fit adopter par la même Compagnie Occidentale, à „ son retour de Batavia, où il avoit été Conseiller de la Cour de Justice. „ Suivant Valentyn, & Canter Vischer, qui prétendent en être bien informés, il étoit cependant moins question de la découverte des Terres Australes, que de la recherche de certaines Isles, nommées les Isles d'Or, situées sous le cinquante-sixième degré de Latitude Méridionale (b), mais que Roggeveen n'avoit pu trouver, quoiqu'il eut été bien dix degrés plus loin que ne portoient ses ordres. Son Père, ajoute Valentyn, devoit les avoir cherchées de même, avec aussi peu de succès.

Occasion
de cette Ex-
pedition.

QUOIQUEL en soit, la Compagnie des Indes Occidentales fit équiper, en 1721, une petite Flotte de trois Vaisseaux, dont le commandement fut donné à l'Auteur du projet (c). La Flotte, partie du Texel, le 21 Août, essuya, le 21 Décembre, à la hauteur de quarante degrés, une violente tempête, qui sépara le *Tienhoven* des deux autres Vaisseaux. Ceux-ci continuèrent leur route, à l'aide des vents de terre, jusqu'à la hauteur du Détroit de Magellan, où ils virent, au mois de Décembre, les Isles neuves de *St. Louis*, ou *Malouines*, découvertes par la *Rocbe*, & par *Beauchêne Gouin*. Roggeveen crut reconnoître que cette Terre n'étoit qu'une grande Isle d'environ deux cens lieues de circuit, éloignée de quatre-vingt du Continent, vis-à-vis du Détroit de Magellan, sous le cinquante-deuxième parallèle. Il la côtoya du côté de l'Orient, donnant, au Cap le plus avancé, le nom de *Rosenthal*, Capitaine du Vaisseau la *Galère Africaine*, qui l'avoit aperçu le premier ; & , à la Contrée, celui de *Belgie Australe*, parcequ'elle se trouve dans une Latitude correspondante à celle des Pays-

1721.

Départ du
Texel.

Isles Ma-
louines.

Bas.

(a) Cette Relation a été écrite en Langue Françoisse, par un Allemand, natif de Mecklenbourg, Sergent ou Commandeur des Troupes embarquées sur la Flotte de Roggeveen; imprimée à la Haye, 1739. Il Vol. in 12°.

(b) Une Relation Hollandoise, de la même Expedition, lui attribue ces deux objets. Cette Relation, imprimée à Dort, 1728, est grossie de quantité de descriptions étrangères au Voyage, dont elle ne nous apprend

que peu de particularités, qui diffèrent même beaucoup de la Relation Françoisse.

(c) Ces Vaisseaux étoient l'*Aigle*, de 36 pièces de canon, & de 111 hommes, commandé par le Capitaine Jean *Koster*, de Delfshaven; le *Tienhoven* de 28 pièces, & de 100 hommes d'Equipage, commandé par Jacques *Bauman*; & la *Galère Africaine*, de 14 pièces, avec 60 hommes, commandé par Henri *Rosenthal*.

ROGGEVEEN.

I 7 2 1.

Oiseaux &
poissons ex-
traordina-
res.Détroit de
le Maire.

I 7 2 2.

Bas (d). On n'y aperçut ni feu ni navire, ce qui fit juger qu'elle étoit inhabitée. Le Pays paroît fertile & beau; il est entrecoupé de montagnes & de vallées chargées de beaux arbres; la verdure étoit charmante par-tout, & comme on avoit alors la belle saison, on y auroit, selon l'apparence, trouvé d'excellens fruits; mais la crainte de perdre le tems favorable pour doubler le Cap de Horn, fit que l'on remit au retour à la visiter; ce qui ne s'exécuta point, puisque l'on revint par une autre route.

„ Nous dirigeâmes notre course, dit l'Auteur, pour passer par le Détroit de le Maire. Pendant cette route, nous vîmes tous les jours quantité d'oiseaux aquatiques, dont la plupart étoient d'un plumage brun. „ Nous vîmes aussi plusieurs monstres marins, qui nous étoient tout-à-fait inconnus, de même que des baleines. Entre ces monstres il y en avoit, „ dont la tête étoit fort grosse, & sur laquelle on apercevoit une ouverture. Quelques-uns de notre Equipage les prenoient pour des chevaux „ marins & des vaches marines. Un autre poisson, que les Hollandois nomment *Diable de Mer*, nous suivit pendant quatre semaines entières. „ Nous nous donnâmes toutes les peines du monde pour le prendre, mais „ sans succès. Il avoit la gueule extrêmement large, le corps large & „ court, & la queue longue comme un dragon.

„ ENFIN, nous arrivâmes à la hauteur de cinquante-cinq degrés, où „ nous présumâmes n'être pas fort éloignés du Détroit de le Maire. Nous „ vîmes d'abord le *Pays des Etats*, & entrâmes ensuite dans ce Détroit. „ La fureur des vagues & les courans des eaux donnèrent de terribles secousses à nos deux Vaisseaux, & les jetterent de côté & d'autre; „ forte que nous craignîmes beaucoup pour nos mâts & nos vergues. Nous „ aurions bien souhaité de prendre terre, d'autant plus qu'ayant jetté la „ sonde, nous trouvâmes le fond de cet endroit de bon ancrage, mais le „ gros tems ne le permit pas; ainsi nous passâmes ce Détroit, qui a environ dix lieues en longueur d'un bout à l'autre, & six dans sa plus grande „ largeur. Ce passage se fit, à cause du courant d'eau, d'une vitesse incroyable. Ces mêmes courans, au-delà du Détroit, joints au vent d'Ouest, qui „ souffloit alors, nous éloignèrent beaucoup des Côtes d'Amérique; de „ forte que, pour être sûrs de pouvoir passer le Cap de Horn, nous gouvernâmes vers la hauteur de soixante-deux degrés & demi. Ici nous eûmes, „ pendant trois semaines de suite, des tempêtes terribles d'Ouest, accompagnées de grêle, de neige & de froid. Nous appréhendâmes que la „ violence des tempêtes, pendant les brouillards, ne poussât nos Vaisseaux „ dans les glaces; en ce cas-là il eut été presque impossible d'échapper au „ naufrage. Pendant un tems clair & serein, nous n'eûmes presque pas de „ nuit, puisque nous étions ici au milieu du mois de Janvier 1722, & par „ conséquent dans les plus longs jours d'été. Le Capitaine *David*, Anglois, „ étant obligé de naviger jusqu'à la hauteur de soixante-trois degrés, son „ Vaisseau se trouva tellement engagé dans ces montagnes de glaces, qu'il „ le crut perdu, ainsi que rapporte Waffer dans sa description du Détroit de Darien.”

Ces

(d) La Relation Hollandoise ne dit pas le mot de cette île.

Ces montagnes de glaces, qu'on peut déjà voir lorsqu'on est à la hauteur du Cap de Horn, prouvent que les Pays du Sud s'étendent aussi bien jusques sous leur Pôle, que les Pays du Nord sous le nôtre; étant certain que ces glaces ne peuvent, pour ainsi dire, pas croître dans la Mer, ou s'y former par le froid ordinaire. Il faut donc dire qu'elles sont causées par la force des courans, & les vents froids qui soufflent des Golfses & des Rivières. De l'autre côté, il n'est pas moins certain que les courans, qu'on voit dans l'Océan, viennent tous des embouchures des Rivières, qui tombant d'un Continent un peu élevé, & se jettant dans la Mer avec violence, conservent ce cours impétueux. La grande quantité d'oiseaux, qu'on vit ici, fournit une autre preuve de la proximité de quelque Terre.

ROGGEVEEN, entré dans la Mer du Sud, vint à l'Isle *Mocha*, que les Habitans avoient tout-à-fait désertée depuis peu, pour se retirer sur le Continent: Ensuite il toucha aux Côtes du Chili & à l'Isle *Juan Fernandez*, où il eut la satisfaction de retrouver le *Tienhoven*, dont on étoit séparé depuis trois semaines, & qui avoit passé le Détroit de Magellan, avec bien des peines & des dangers (e).

Après un séjour de trois semaines dans cette Isle, Roggeveen en partit pour aller chercher la Terre de *David*, à vingt-huit degrés de Latitude & deux cens cinquante-un de Longitude; mais, à son grand étonnement, il ne put jamais la trouver. L'Auteur s'imagine que le gissement de la plupart des Côtes des Terres Australes est tel, que le vent de Nord-Ouest en détourne toujours, & empêche de les appercevoir, & que c'est la raison pour laquelle elles restent si long-tems inconnues; mais si nos Cartes ne sont pas fautives, elles nous indiquent une cause plus vraisemblable de son erreur, en ce qu'il chercha la Terre trente degrés plus à l'Occident qu'elle n'est en effet. Au reste, on verra, dans la suite, qu'il n'y a pas beaucoup de fond à faire sur ses Longitudes.

Le 6 Avril, les Hollandois ayant navigé douze degrés de plus à l'Ouest, trouvèrent une Terre, qu'ils nommèrent l'Isle de *Pâques*, parceque c'étoit le jour de cette fête. La Relation de Roggeveen la marque à vingt-huit degrés & demi de Latitude, & deux cens trente-neuf de Longitude (f): l'Isle a environ seize lieues de circuit. Lorsque l'on s'en fut approché, l'un

ROGGEVEEN.
1 7 2 2.
Glaces, indices de Terres.

Isle Mocha.

Isle Juan Fernandez.

Terre de David inutilement cherchée.

Description de l'Isle de Pâques & de ses Habitans.

(e) La Relation Hollandoise conduit le *Tienhoven*, au sortir du Détroit, jusqu'à 64°. 58' de Latitude Australe, & 297°. de Longitude, avant que de le ramener à l'Isle de Juan Fernandez. Valentyn fait aller cette petite Flotte jusqu'au 66°. parallèle; mais il étoit sans doute mal informé. Quoiqu'il en soit, il est fort étonnant, que l'Auteur de la Relation Française ait négligé de faire mention d'une circonstance si remarquable. Il dit bien que les deux autres Vaisseaux, pour doubler le Cap de Horn, avoient gouverné vers la hauteur de 62½ degrés, tandis que la Carre, jointe à la Relation Hollandoise, les faisant passer aussi par le Détroit de Magellan, trace

leur route de-là droit au Nord vers l'Isle de la Mocha. Outre Valentyn, Canter Vischer confirme le passage par le Détroit de le Maire. On ne comprend rien à ces contradictions.

(f) Si cela est vrai, ce peut être une des Isles autrefois vues par Fernand de Quiros; mais on ne sçait pourquoi cette Isle de Pâques, dans la Carte de M. Buache, se trouve à 31°. Lat. 278°. Long., ce qui fait près de 800. lieues de différence en Longitude. La Relation Hollandoise la met à 27°. Lat. & à 268°. Longitude. Auparavant elle dit qu'on avoit eu, le 1er Avril, la vue de l'Isle du *Prince*.

ROGGEVEEN.

I 7 2 2.

l'un des Habitans vint au-devant des Hollandois jusqu'à deux miles dans un Canot. Il ne fit aucune difficulté d'entrer dans le Vaisseau; on lui donna d'abord une pièce de toile pour se couvrir; car il étoit tout nud. On lui offrit aussi du corail & d'autres brinborions; il les pendit tous avec un poisson sec au col; son corps étoit peint de toutes sortes de figures: il étoit brun; ses oreilles étoient extrêmement longues, & pendoient jusqu'aux épaules; apparemment qu'il avoit porté des pendans d'oreilles, qui par leur pesanteur les avoient ainsi allongées, comme on voit pratiquer la même chose parmi les Nègres du Pays du Grand Mogol. Il étoit assez grand (g), fort & robuste, d'une physionomie heureuse, gai, vif & agréable en gestes, & lorsqu'il parloit. On lui donna un verre de vin; il le prit, mais, au lieu de le boire, il se le jeta aux yeux, ce qui surprit beaucoup les Hollandois. On l'habilla ensuite, & on lui mit un chapeau: mais on voyoit bien qu'il n'y étoit pas accoutumé; il s'y prit fort lourdement; on lui donna aussi à manger; mais il ne sut se servir ni de cuillère, ni de fourchette, ni de couteau. Après qu'il fut régalé, on ordonna aux Musiciens de jouer de plusieurs sortes d'instrumens: la simphonie lui inspira beaucoup de gayeté, & chaque fois qu'on le prit par la main, il commença à sauter & à danser. On le renvoya chez lui avec tous ses petits présens, afin que les autres pussent sçavoir de quelle manière il avoit été reçu; mais il paroissoit quitter à regret les Hollandois. Il leva ses deux mains, tourna les yeux vers l'Isle, & commença à crier de grande force, en proférant ces paroles: *odorroga! odorroga!* Il eut bien de la peine à se résoudre de rentrer dans son Canot, & il fit comprendre qu'il souhaitoit qu'on le laissât dans le Vaisseau, & qu'on le débarquât ensuite dans son Isle. Il y a de l'apparence, qu'en faisant ces cris, il invoquoit son Dieu, puisqu'on vit quantité d'idoles dressées sur les Côtes. On demeura à la rade toute la nuit. Le lendemain, à la pointe du jour, on entra, au Sud-Est, dans un Golfe pour y mouiller. Plusieurs milliers de ces Insulaires s'y rendirent; quelques-uns apportèrent des poules avec quantité de racines; d'autres restoient sur les Côtes, courant & revenant d'un endroit à l'autre, comme des bêtes sauvages: ils vinrent aussi en foule voir les Vaisseaux de plus près, allumèrent des feux aux pieds de leurs idoles, pour y faire des offrandes, & pour les implorer; on ne pût cependant y aborder ce jour-là. Le lendemain, de grand matin, on vit qu'ils s'étoient prosternés le visage tourné vers le lever du Soleil, & qu'ils avoient allumé plusieurs feux, servant apparemment d'holocaustes du matin à l'honneur de leurs idoles. „ Nous fîmes aussi-tôt, continué l'Auteur, tous les préparatifs pour la descente; mais avant que de l'exécuter, l'Insulaire, que nous avions reçu à nôtre bord, deux jours auparavant, vint une seconde fois, accompagné de plusieurs autres, nous apporter une grande quantité de poules & de racines apprêtées & accommodées à leur manière. Il y avoit parmi eux un homme tout-à-fait blanc; il portoit des pendans d'oreilles ronds & blancs, de la grosseur du poing: il avoit l'air extrêmement

Docilité des
Insulaires.

(g) Suivant la Relation Hollandoise, c'étoit un Géant de douze pieds de haut, & l'on s'en étoit saisi de force, tandis qu'il faisoit tous ses efforts pour éviter les Hollandois.

„ ment dévot , & il y a de l'apparence que c'étoit un de leurs Prêtres.
„ Un de ces Infulaires , qui étoit dans son Canot , fut tué d'un coup de
„ fusil , je ne sçai comment : cet accident malheureux répandit parmi eux
„ une consternation si grande , que la plupart se jetterent dans la Mer
„ pour gagner les Côtes à la nage ; d'autres restèrent dans leurs nasselles &
„ tâchèrent de se sauver à force de rames. Enfin , on fit la descente tant
„ désirée avec cent cinquante hommes , Soldats & Matelots : nôtre
„ Amiral s'y trouva en personne & me donna le commandement d'une pe-
„ tite troupe ; je fus le premier qui mit pied à terre. Les Habitans vin-
„ rent aussi-tôt au-devant de nous en si grand nombre , que , pour avan-
„ cer , il falloit presser la foule & se faire jour par force : comme quel-
„ ques-uns d'entr'eux osèrent toucher à nos armes , on fit feu sur eux ,
„ ce qui les effraya & les dispersa tout-à-coup ; mais quelques momens
„ après ils se rallièrent ; cependant ils n'approchèrent pas de nous aussi
„ près qu'auparavant ; ils demeurèrent toujours éloignés de dix pas , dans
„ la persuasion d'être , à cette distance , à couvert & à l'abri de l'effet de nos
„ mousquets.

„ PAR malheur , le feu , que nous avions fait sur eux , en avoit tué plusieurs ,
„ entre lesquels se trouvoit celui qui étoit allé le premier au-devant de nous ,
„ ce qui nous chagrina beaucoup. Ces bonnes gens , pour avoir les corps
„ morts , nous apportèrent de nouveau toutes sortes de vivres ; leur con-
„ sternation étoit au reste très-grande ; ils firent des cris & des lamenta-
„ tions lugubres. Tous , hommes , femmes & enfans s'en allant au-de-
„ vant de nous , portoient des branches de palme & une espèce d'éten-
„ dard rouge & blanc. Leurs présens consistoient en figues-d'inde , noix ,
„ cannes à sucre , racines , poules ; ils se jetterent ensuite à genoux , plan-
„ tèrent leurs drapeaux devant nous , & nous présentèrent leurs branches
„ de palme en signe de paix ; ils nous témoignèrent , par leurs postures les
„ plus humiliées , combien ils souhaitoient d'avoir nôtre amitié ; enfin
„ ils nous montrèrent leurs femmes , en nous faisant connoître que nous
„ pouvions disposer d'elles , & en emmener quelques unes dans nos Vais-
„ seaux. Touchés de toutes ces démonstrations d'humilité & de soumis-
„ sion , nous ne leur fîmes aucun mal ; au contraire , on leur fit présent
„ d'une pièce entière de toile peinte , longue de cinquante à soixante au-
„ nes , du corail , des petits miroirs , &c.

„ COMME ils virent par-là que nôtre dessein étoit de les traiter en amis ,
„ ils nous rapportèrent , un peu après , encore cinq cens poules toutes en
„ vie : ces poules ressemblent à celles de l'Europe. Ils les avoient accom-
„ pagnées de racines rouges & blanches , & d'une quantité de pommes de-
„ terre , dont le goût est à-peu-près comme celui du pain ; aussi ces Infu-
„ laires s'en servent-ils à sa place. On nous donna quelques centai-
„ nes de cannes à sucre , outre beaucoup de pisans. Nous ne vîmes , dans
„ cette Ile , d'autres animaux que des oiseaux de toutes sortes ; mais il se
„ peut qu'au cœur du Pays il y en ait d'autres ; puisque les Habitans pa-
„ roissoient avoir déjà vu des pourceaux , lorsqu'ils virent ceux que nous
„ avions dans nos Vaisseaux. Pour apprêter leurs mets , ils se servent , com-
„ me nous , de pots de terre. Il nous parut que chaque famille avoit son

XVI. Part.

S

„ ha-

Coutumes
& caractère
des Habitans.

Reservé.
I 7 2 2.

„ hameau pour elle, séparé des autres. Leurs cabanes sont profondes de
 „ quarante à soixante pieds, larges de six à huit, composées d'un grand
 „ nombre de perches, cimentées par une terre grasse ou espèce de limon, &
 „ couvertes de feuilles de palmier. Ils tirent leur subsistance entièrement
 „ du produit de la Terre. Tout y étoit planté, semé & labouré; les ar-
 „ pens étoient séparés les uns des autres avec beaucoup d'exactitude, & les
 „ limites tirées au cordeau. Dans le tems que nous y fûmes, presque tous
 „ les fruits & les plantes étoient dans leur maturité; les champs & les ar-
 „ bres en étoient chargés abondamment. Je suis persuadé que si nous a-
 „ vions pris la peine de parcourir le Pays, nous y aurions trouvé encore
 „ bien de bonnes choses. Dans leurs maisons il y avoit peu de meubles,
 „ & tous sans prix, excepté quelques couvertures rouges & blanches, qui
 „ leur servoient tantôt d'habits, & tantôt de matelats; l'étoffe en étoit
 „ douce à toucher, comme de la soie, & il y a de l'apparence qu'ils ont
 „ des métiers pour la fabriquer. Ces Insulaires sont en général vifs, bien
 „ faits, vigoureux, assez minces, & savent courir avec beaucoup de vi-
 „ tesse; ils ont l'air doux, agréable, modeste & soumis, & ils sont extrê-
 „ mement peureux & craintifs. Toutes les fois qu'ils nous apportoitent
 „ quelques provisions, soit poules, soit fruits, ou autres choses, ils les jet-
 „ tèrent à nos pieds avec précipitation, & s'en retournent dans le mo-
 „ ment aussi vite qu'ils pouvoient. Ils sont en général bruns comme les
 „ Espagnols; on en trouve cependant qui sont assez noirs, & d'autres,
 „ tout-à-fait blancs. Il y en a encore, dont le teint est rougeâtre,
 „ comme s'ils étoient brûlés du soleil; les oreilles leur pendoient jusqu'aux
 „ épaules, & quelques-uns y portoient deux boules blanches, comme une
 „ marque d'un grand ornement. Ils ont le corps peint de toutes sortes de
 „ figures d'oiseaux & d'autres animaux; les uns plus beaux que les autres.
 „ Leurs femmes sont en général fardées d'un rouge très-vif, & qui surpasse
 „ de beaucoup celui que nous connoissons; nous n'avons pu découvrir de
 „ quoi ces Insulaires composent une couleur si belle. Elles se couvrent de
 „ couvertures rouges & blanches, & portent un petit chapeau fait de
 „ roseaux ou de paille. Elles s'affirent souvent près de nous, & se des-
 „ habillèrent en souriant & nous agaçant par toutes sortes de gestes; d'au-
 „ tres, qui restoient dans leurs maisons, nous appelloient & nous firent
 „ signe de venir auprès d'elles. Les Habitans de cette Isle ne portent point
 „ d'armes, du moins n'en avons-nous vu aucune; mais j'ai remarqué qu'en
 „ cas d'attaque, ces pauvres gens se fioient entièrement sur l'assistance de
 „ leurs idoles, érigées en quantité sur les Côtes. Ces statues étoient tou-
 „ tes de pierres, de la figure d'homme, avec de grandes oreilles; la tête
 „ étoit ornée d'une couronne, le tout fait & proportionné selon les ré-
 „ gles de l'art, ce qui nous étonna beaucoup: autour de ces idoles, de vingt
 „ à trente pas à la ronde, il y avoit un parquet fait de pierres blanches (b).
 „ Plu-

Leurs fem-
mes se far-
dent.

Leur reli-
gion.

(b) L'Auteur de la Relation Hollandaise dit qu'une de ces idoles étoit taillée dans un roc, élevé sur un autre, & d'une si prodigieuse grosseur, que sept hommes, à bras

étendus, n'auroient pu l'embrasser dans sa circonférence, tandis qu'il avoit encore la hauteur de trois hommes; de sorte qu'il paroît-
soit impossible que l'entassement de ces énor-

mcs.

„ Plusieurs des Habitans servoient les idoles plus fréquemment & avec plus
 „ de dévotion & de zèle; ce qui nous fit croire que c'étoient des Pré-
 „ tres, d'autant plus qu'on voyoit sur eux des marques distinctives: non-
 „ seulement de grosses boules pendoient à leurs oreilles, mais ils avoient
 „ aussi la tête toute rasée; ils portoient un bonnet fait de plumes blanches
 „ & noires, qui ressembloit parfaitement à celles de la cicogne. Au reste
 „ nous ne pûmes sçavoir si ces Insulaires étoient soumis à un Chef, ou
 „ Prince; ils se voyoient & se parloient sans distinction. Les plus âgés
 „ d'entr'eux portoient, sur la tête, des plumes ressemblantes à celles d'au-
 „ truches, & un bâton à la main. On pouvoit remarquer que dans cha-
 „ que maison, ou famille, le plus ancien y gouvernoit & donnoit des
 „ ordres (i).

ROGGEVEEN.
1722.

Leur forme
de gouverne-
ment.

„ Cette Isle est fort commode à y relâcher & y chercher des rafraîchis-
 „ semens: tout y est cultivé & labouré; elle est remplie de bois & de fo-
 „ rêts. Le terroir m'a paru propre pour la semence des grains; il y a mé-
 „ me des endroits élevés, où l'on pourroit planter des vignes. Il nous fut
 „ impossible d'exécuter le dessein que nous avions formé de parcourir l'Isle:
 „ il s'éleva un vent d'Ouest avec tant de violence, que deux de nos an-
 „ cres furent détachées; de sorte que nous nous trouvâmes obligés de
 „ gagner la haute Mer, si nous ne voulions courir risque d'échouer.

„ Nous flottâmes d'abord, pendant quelques jours, sur la même hauteur,
 „ & fîmes tout ce qui étoit possible, en prenant différens cours pour dé-
 „ couvrir le Pays de Davis; mais toutes nos peines étoient inutiles. Nous
 „ fîmes donc voile vers la mauvaise Mer de Schouten, gouvernant toujours
 „ à l'Ouest, dans l'espérance de découvrir quelques Pays; mais il y a de
 „ l'apparence que nous fîmes une grande faute, & qu'il falloit prendre la
 „ route à Sud, & non à l'Ouest, parcequ'il s'éleva tout-à-coup un vent ali-
 „ fé de Sud-Est, qui souffla avec impétuosité, & que nous ne vîmes plus
 „ aucun oiseau; marques certaines, que nous nous étions éloignés de Ter-
 „ re; ainsi je crois fermement que si nous avions tourné au Sud-Ouest,
 „ nous n'aurions pas manqué de découvrir du Pays”.

Mauvaises
eaux de
Schouten.

Après huit cens lieues de navigation depuis l'Isle de Pâques, sans faire ren-
 contre d'aucune Terre, Roggeveen en vit une basse, à Côtes de sable jau-
 ne. Comme on apperçut, au milieu, une espèce de Lac, les Chefs la pri-
 rent pour l'Isle des Chiens de Schouten, qui doit avoir cette particularité,
 & c'est ce qui les empêcha d'y aborder; mais l'Auteur de la Relation,
 fondé sur le rapport de Schouten, étant du sentiment, qu'il n'avoit jamais
 vu cette Isle, lui a donné le nom de *Carls-bof*, ou *Cour de Charles*. Sa situa-
 tion

Isle des
Chiens.

mes masses fut l'ouvrage des forces humaines. Dans leurs adorations, ces Insulaires expri-
 moient souvent les mots de *Taurico* & de *Dago*, qui étoient apparemment les noms
 de leurs idoles.

(i) La Relation Hollandoise, quoique
 moins détaillée que celle-ci, y est assez con-
 forme sur le caractère de ces Insulaires; seu-
 lement elle en fait un Peuple de Géans, dont

les hommes ont douze pieds de haut, & gros
 à proportion; mais leurs femmes sont plus
 petites, & ne passent guères les dix pieds.
 Quoique la Relation Française n'en parle pas
 ici, on verra cependant, dans la suite,
 qu'elle confirme la chose, & ailleurs on y
 dit que les Habitans de l'Isle de Pâques é-
 toient grands.

ROGGEVEEN.

1722.

Naufrage
d'un des
Vaisseaux.

tion est à quinze degrés quarante-cinq minutes de Latitude, & deux cens quatre-vingt degrés de Longitude. Son circuit est d'environ trois lieues (k).

Le vent alisé commençant à changer & se rangeant au Sud-Ouest, ce qui est signe de quelque Terre voisine, les Vaisseaux furent poussés, la nuit suivante, entre plusieurs Isles, où la *Galère Africaine* s'engagea si fort entre deux rochers, qu'il ne fut pas possible de l'en détacher; mais on eut le bonheur de sauver le monde dans une Isle, à la faveur des Chaloupes.

„ Les Insulaires, continué l'Auteur, reveillés à ce bruit, après avoir allumé des feux en plusieurs endroits, accoururent en foule sur le rivage.

„ On jugea à propos de faire feu sur eux, pour les éloigner, dans la crainte de quelque mauvais dessein (l). Le lendemain matin, nous vîmes toutes les horreurs du danger, où les trois Vaisseaux avoient été la veille.

„ On se trouvoit environné de quatre Isles, escarpées de rochers, & dans un tel embarras, qu'il se passa encore cinq jours avant que nous pûmes gagner le large. Jusques-là ceux qui étoient restés, dans le Vaisseau Amiral, ignoroient le sort de la *Galère Africaine*. Enfin, la Chaloupe du *Tienhoven*,

„ après avoir fait le tour de ces Isles, vint leur apprendre, que le monde étoit sauvé, à l'exception d'un seul Matelot, du dernier de ces Vaisseaux,

„ qui étoit tombé dans la Mer, en voulant secourir ses amis, qui avoient fait naufrage.

„ Dès que nous nous trouvâmes en sûreté, l'Amiral envoya un Détachement à l'Isle où le naufrage étoit arrivé, pour y prendre les gens de l'Equipage. La Chaloupe les ayant reçus, on vit qu'il manquoit un

„ Quartier-maître & quatre Matelots, qui s'étant mutinés dans l'Isle jusqu'à tirer le couteau, avoient pris le parti de se cacher pour éviter le

„ châtiment dont ils étoient menacés. On m'envoya à eux, avec un autre Détachement, pour les prendre; mais, à notre approche, ils firent

„ feu sur nous, de derrière des buissons; ce qui nous obligea de les laisser, n'ayant pas voulu se fier aux assurances que nous leur donnâmes,

„ de la part de l'Amiral, qu'il ne leur seroit fait aucun mal (m); & nous allâmes chercher des herbes, des fruits & des plantes marines, que cette

„ Isle fournit en abondance.

„ Toutes ces Isles sont situées entre le quinzième & le seizième degré de Latitude Méridionale, à douze lieues à l'Ouest de Carls-hof; &

„ chacune peut avoir quatre ou cinq lieues de circuit. Celle contre laquelle la *Galère Africaine* avoit échoué, fut nommée l'*Isle pernicieuse*;

„ nous

Isle pernicieuse.

(k) Schouten la met à 15 degrés de Latitude, sans parler de la Longitude, qui est à 242 degrés, dans sa Carte. La Relation Hollandoise du Voyage de Roggeveen, ne dit pas le mot de cette Isle des Chiens, qui ne se trouve point non plus dans sa Carte; mais elle parle de l'Isle de *Waterland*, la plus considérable d'un grand amas d'autres, à la hauteur de 14°. 41' de Latitude Méridionale. Ce fut dans ce Labyrinthe d'Isles & de Rochers, qu'on perdit la *Galère Africaine*.

(l) La Relation Hollandoise dit au contraire que cette Isle n'est pas habitée.

(m) Suivant la Relation Hollandoise, ces cinq hommes avoient été poussés, par le flot, dans cette Isle, où ils étoient volontairement restés; & loin de dire que l'Equipage y fut descendu, elle ajoute, que les Vaisseaux n'en purent approcher, à cause de la violence des brisans. Comment concilier de pareilles différences?

„ nous appellâmes deux autres *les deux Frères*, & une quatrième, la
 „ *Sœur* (n); elles étoient toutes garnies de beaux arbres, surtout de co-
 „ cotiers, tapissées d'une verdure charmante & d'herbes salutaires. Nous
 „ y trouvâmes aussi beaucoup de moules, de nacres, de mère-perles, &
 „ d'huîtres perlières; de sorte qu'il y a grande apparence qu'on pourroit y
 „ établir une pêcherie de perles très-avantageuse; d'autant que nous trou-
 „ vâmes aussi des perles dans quelques huîtres que les habitans avoient ar-
 „ rachées des rochers. Ces Îles sont extrêmement basses, en sorte que
 „ quelques endroits en étoient inondés alors; mais les habitans y navi-
 „ geoient avec de bons Canots & d'autres Navires, pourvus de cables &
 „ de voiles. Il y avoit aussi, dans quelques endroits du rivage, des cor-
 „ des, dont le fil ressembloit plutôt au chanvre qu'au lin. Les habitans de
 „ l'Île, où nous perdîmes notre Vaisseau, sont plus grands que ceux de
 „ l'Île de Pâques, & nous n'en avons pas trouvé depuis de plus grands (o).
 „ Quelques-uns de nos gens ont assuré qu'ils avoient vu des vestiges du
 „ pied de ces Insulaires, long de vingt pouces. Ils avoient tous le corps
 „ peint de toutes sortes de couleurs. Leurs cheveux sont fort longs, de
 „ couleur noire & brune, tirant un peu sur le roux. Ils portoient des pi-
 „ ques de la longueur de dix-huit jusqu'à vingt pieds. Leur physionomie
 „ ne présage pas un naturel doux & humain; ils l'ont tous fort cruelle &
 „ méchante. Ils marchaient par troupes de cent ou cent cinquante, nous
 „ faisant continuellement signe d'aller à eux, & se retirant toujours à l'au-
 „ tre côté de l'Île, apparemment dans l'intention de nous attirer dans
 „ quelque bois ou embuscade, pour nous charger avec avantage, & se
 „ venger ainsi de ce que nous avions tiré sur eux.
 „ Le lendemain nous vîmes, à huit lieues de-là, vers l'Ouest, une Île,
 „ que nous appellâmes l'*Aurore*, parceque nous la découvrîmes à la pointe
 „ du jour. Elle est d'environ quatre lieues de circuit, chargée de brof-
 „ failles & d'arbres, & tapissée d'une très-belle verdure. Comme nous n'y
 „ trouvâmes aucun endroit propre à mouiller, nous la quittâmes aussitôt
 „ (p). Vers le soir du même jour, nous arrivâmes à la vue d'une au-
 „ tre, que nous appellâmes, pour cette raison, la *Vesper*. Son circuit est en-
 „ viron de douze lieues; elle est fort basse, au reste très-belle & garnie
 „ d'arbres. Nous continuâmes notre cours toujours à l'Ouest jusqu'à
 „ quinze à seize degrés. Le lendemain, nous découvrîmes tout d'un coup
 „ „ d'autres

ROGGEVERN.
1722.

Haute taille
des habitans.

Leur mé-
chante phy-
sionomie.

Île Aurore.

Île Vesper.

(n) Tous ces noms ne se trouvent point dans la Relation Hollandoise, qui ne parle que de l'*Île des Mouches*, de Schouten, habitée par des Sauvages, d'une taille gigantesque, armés d'arcs & de flèches.

(o) Ceci confirme, en quelque façon, le rapport de la Relation Hollandoise, au sujet de la haute taille des habitans de l'Île de Pâques.

(p) Ses Côtes sont fort escarpées. Au point du jour le *Tienbeven* ne s'en trouvoit

éloigné que de la portée d'un coup de canon. Ce péril & les peines qu'on eut à l'éviter, indisposèrent si fort les Matelots, qu'ils auroient forcé l'Amiral de retourner, s'il ne leur eut promis, par serment, que quelque malheur qu'il put arriver, tout leur seroit payé. L'Auteur remarque, à cette occasion, que la coutume est, que ceux qui reviennent, en Hollande, sans Vaisseaux, soient privés de leurs gages.

ROOGEVEEN.

1722.

Isles Laby-
rinthe habi-
tées.Descente à
l'Isle Récréa-
tion. Descrip-
tion du ter-
roir & mœurs
des habitans.

„ d'autres Pays ; & comme on vit par-ci par-là de la fumée, nous jugeâ-
mes qu'ils devoient être habités (q).

„ Nous y fîmes voile avec toute la diligence possible, & nous apperçû-
mes plusieurs des habitans se promener, dans les Canots, le long de la
Côte. En y approchant de plus près, nous vîmes que tout ce Pays étoit
un amas de plusieurs Isles, situées les unes tout près des autres. Nous
y entrâmes insensiblement si avant, que nous commençâmes à craindre
de ne pouvoir nous dégager. On fit d'abord monter, au haut du mât, un
des Pilotes, pour qu'il avertit de l'endroit par où on pût sortir. Un tems
assez calme, qui régna alors, fut nôtre bonheur ; la moindre tempête
auroit fait échouer nos Vaisseaux contre les rochers, sans qu'on y eût pû
apporter aucun secours. Nous sortîmes donc sans accident fâcheux.
Ces Isles étoient au nombre de six, toutes fort riantes, & qui, prises
ensemble, pouvoient avoir une étendue de trente lieues ; elles sont si-
tuées à vingt-cinq lieues à l'Ouest des Isles pernicieuses : nous leur don-
nâmes le nom de *Labyrinthe*, parceque, pour en sortir, nous fûmes obligés
de faire plusieurs détours.

„ NAVIGÉANT toujours à l'Ouest, au bout de quelques jours, nous nous
trouvâmes à la vue d'une Isle, qui paroissoit belle & élevée : nous ne pû-
mes pas trouver du fond d'ancrage, & nous n'osâmes pas y approcher
de trop près ; c'est pourquoi l'on mit les deux Chaloupes en Mer, chacu-
ne avec vingt-cinq hommes, pour aller à terre. Les habitans ne s'ap-
perçurent pas si-tôt de nôtre dessein, qu'ils vinrent en foule sur la Côte,
pour s'opposer à nôtre descente ; ils portoient de longues piques,
& nous montroient qu'ils les sçavoient bien manier. Ces Chaloupes ne
pouvant assez approcher de l'Isle, à cause des rochers, nous prîmes la
résolution de nous jeter dans l'eau, chacun portant ses armes avec du
plomb, de la poudre & quelques bagatelles sur la tête. Quelques-uns
cependant y restèrent pour faire continuellement feu sur les Habitans,
afin de nettoyer le rivage & faciliter ainsi la descente : cet expédient
nous réussit à souhait, & nous touchâmes à terre sans trouver de la ré-
sistance de la part des Insulaires, qui, effrayés du feu de la mousquète-
rie s'étoient retirés. Aussi-tôt que nous fûmes dans une distance à pou-
voir être vûs d'eux, nous leur montrâmes des petits miroirs, du corail,
&c ; ils approchèrent alors de nous sans hésiter, & sans faire paroître la
moindre crainte. Après qu'ils eurent reçu ces présens, nous allâmes
avec eux voir l'intérieur du Pays, & y chercher des herbes pour sou-
lager nos malades : nous en trouvâmes à souhait & en si grande quanti-
té, que nous en remplîmes en peu de tems douze grands sacs. Les Ha-
bitans eux-mêmes nous aidèrent à les cueillir ; Nous y trouvâmes diffé-
rentes fortes de racines, dont nous mangeâmes avec plaisir, le goût en
„ étant

(q) La Relation Hollandoise ne parle ni
de l'*Zuure*, ni de la *Pépre*, mais elle dit
bien, que le 29 May, on passa entre plu-
sieurs Rochers & Isles, d'où l'on vit par-ci

par-là de la fumée, marque qu'elles étoient
habitées. On se trouvoit par 15°. 17'. Lat.
Mer. & 224°. Longitude.

„ étant fort agréable : quelques-unes ressemblent aux betteraves de l'Europe ; tant pour la grosseur que pour la couleur ; mais je ne sçaurais dire si ce sont justement celles dont les Habitans font leur pain. J'y ai trouvé aussi une sorte de pommes de terre qui ont précisément le même gout qu'une pâte faite de farine & d'eau, que les Allemands nomment *Klöße*. Quant aux cannes de sucre, il est certain que presque tous les Pays chauds en produisent ; ici il y en a beaucoup ; les Habitans nous en apportent tant, que nous fûmes souvent obligés de les renvoyer : nous y vîmes aussi quantité de fleurs de jasmin des plus belles, avec des noix de cocos, des pisans ou figues d'inde, des pommes de grenade & plusieurs autres fruits qui nous étoient inconnus.

„ Le terroir de cette Isle est fertile ; il y avoit une grande quantité d'arbres, principalement des palmiers, des cocos, & du bois de fer. Il est fort vraisemblable qu'elle cache, dans son sein, des métaux & d'autres choses précieuses ; mais comme on ne l'a pas examinée, on n'en sçauroit rien dire de positif.

„ Le lendemain, nous retournâmes dans l'Isle, en plus grand nombre que le jour précédent, non-seulement pour y cueillir des herbes, mais aussi pour tâcher d'y faire quelqu'autre découverte avantageuse. La première chose que nous fîmes, en arrivant, fut de donner au Roi, ou Chef de cette Isle, des miroirs, du corail, & quelques autres quinquailleries. Il les accepta, mais avec une espèce d'indifférence & de dédain, qui ne présagea rien de bon. Il est vrai qu'en échange il fit d'abord chercher des noix de cocos, accommodées de deux différentes façons, une partie servant à boire, & l'autre à manger.

„ Ce Chef étoit distingué, des autres Insulaires, par quelques ornemens consistant en nacre de perle, qu'il portoit autour du corps & des bras, de la valeur d'environ six cens florins. Les femmes admirèrent beaucoup notre teint blanc, nous regardant & nous touchant, des pieds jusqu'à la tête & nous faisant mille caresses. Mais ces traistresses ne nous cajoloient, que pour nous endormir & nous tromper plus sûrement : de sorte que si ces Insulaires eussent pris autant de précaution, en exécutant leurs mauvais desseins, nous eussions tous perdu la vie. Voici ce qui arriva. Aussi-tôt que nous eûmes rempli d'herbes une vingtaine de sacs, nous avançâmes dans le Pays, en montant sur des rochers escarpés, qui bordaient une vallée profonde. Les Insulaires nous précédèrent, & nous les suivîmes sans avoir de soupçons. Mais lorsqu'ils virent que nous avions donné dans le panneau, ils nous quittèrent brusquement. En même-tems quelques milliers sortant des creux des montagnes, nous comprîmes qu'ils avoient donné l'alarme pour nous accabler. Nous fîmes cependant bonne contenance. Leur Chef, jugeant qu'il étoit tems de nous attaquer, nous fit signe, avec son bâton, de ne pas avancer ; mais nous continuâmes toujours notre chemin. Là-dessus il donna le signal, & une grêle de pierres vint fondre sur nous, sans pourtant nous faire grand mal. Nous leur répondîmes de notre moufqueterie, qui leur tua beaucoup de monde, & par la première décharge nous vîmes tomber leur Chef. Ils ne prirent pas pour cela la fuite,

„ mais

ROOSEVELT.
I 7 2 2.

Beauté &
fertilité du
Pays.

Trahison
des femmes.

ROOSEVELT.
1722.

„ mais continuèrent avec plus de fureur à nous jeter des pierres ; de forte
„ que nous fûmes presque tous blessés & hors d'état de nous défendre plus
„ long-tems. Nous nous retirâmes donc, pour nous mettre à couvert des
„ pierres, derrière un rocher, d'où nous tirâmes sur eux, avec tant de
„ succès, qu'un grand nombre mordit la poussière. L'opiniâtreté de ces
„ Sauvages étoit néanmoins si grande, qu'il ne nous fut pas possible de
„ les faire reculer ; ainsi nous fûmes obligés de nous retirer sans avoir pu
„ éviter une nouvelle grêle de pierres, qu'ils firent pleuvoir sur nous.
„ Nous laissâmes quelques morts dans cette action, & peu d'entre les blessés
„ en échapèrent : ce qui fit tant d'impression sur nos gens, que, dans
„ la suite, toutes les fois qu'il s'agissoit d'entrer dans quelque Isle, personne
„ ne vouloit s'y hasarder.

„ Ces Insulaires étoient fort adroits, d'une taille médiocre, robustes,
„ vifs & bien faits ; leurs cheveux étoient longs, noirs & luisans, engrais-
„ sés d'huile de cocos, ainsi que c'est la coutume de plusieurs Nations In-
„ diennes. Ils avoient tous le corps peint comme ceux de l'Isle de Pâques.
„ Les hommes se couvroient le milieu du corps d'un rets, qui leur passoit
„ entre les cuisses, mais les femmes étoient entièrement couvertes d'une
„ étoffe aussi douce au toucher que la soie. Elles portoient aussi, en mar-
„ que d'ornement, des nacrés de perle, autour du corps & des bras. ”

On nomma cette Isle *Récréation*, à cause des herbes salutaires qu'on y trou-
va pour les malades. Son circuit est d'environ douze lieues (r). Ici les
Hollandois hésitèrent s'ils iroient aux Isles Salomon, aux Terres de Qui-
ros, vers le Sud, ou vers la Nouvelle Guinée. Le désir de se rapprocher
des Etablissmens de leur Nation, détermina les Chefs à abandonner la re-
cherche des Isles de Quiros & de Salomon, au grand regret de l'Auteur de
cette Relation. Après avoir comparé le récit de Quiros avec le sien, &
certifié, sur sa propre expérience, que ce Navigateur n'a rien dit que de
vrai dans ses Mémoires, présentés à la Cour d'Espagne, il ajoute, en par-
lant de la grande étendue que Quiros & Torrez donnent à cette vaste partie
des Terres Australes, que si l'on fait quelque attention à tant de différens
Peuples, & aux Pays qu'ils habitent, on verra que cette conjecture n'est
pas sans fondement.

Remarque
sur le récit de
Quiros, & sur
l'utilité qu'on
peut tirer d'un
commerce en
ce parage.

„ Il est certain, dit-il, que la distance de la Pointe Occidentale de la Nou-
„ velle Guinée aux Bornes Orientales du Pays de Hernando Gallego, est
„ pour le moins de deux mille lieues. Pour moi, je crois que ce vaste
„ Pays ne va pas seulement, au Sud, jusqu'à cinquante-deux degrés ; mais
„ qu'il s'étend même jusques sous le Pôle Austral, ainsi que les Pays à l'op-
„ posite sont vers le Pôle Septentrional. Je ne suis pas non plus étonné
„ de

(r) L'Auteur la met à 16°. Lat. & 258°. Long. ; mais on ne comprend rien à sa manière de compter les Longitudes par nombres progressifs, en allant de l'Est à l'Ouest, au lieu qu'alors elles doivent être comptées en retrogradant depuis l'Isle de Fer, où passe le premier Méridien. La Relation Hollandoise fixe la position de cette Isle à 15°. 47'.

Lat. & 224°. Longitude. Le récit, qu'elle en fait, est l'endroit le plus conforme des deux Relations. Seulement on y représente les habitans aussi blancs que les Hollandois, & d'une taille fort avantageuse. Les femmes portent, pour ornement, des perles assez grosses aux oreilles.

„ de ce que les deux Voyageurs rapportent sur les productions du Pays.
 „ Outre certaines marques extérieures que ce Pays a de commun, avec ceux
 „ où ces richesses se trouvent, sa situation va par tous les climats, depuis
 „ les plus chauds jusqu'aux plus froids; de sorte que l'on en doit conclure
 „ que la Nature y a distribué des choses précieuses, chaque sorte en son
 „ endroit. Il seroit à souhaiter qu'on eut occasion d'examiner ce Pays à
 „ fond, & que quelque curieux Voyageur voulut entreprendre cette tâ-
 „ che. Je suis persuadé que ceux qui se donneroient cette peine, s'en
 „ trouveroient abondamment recompensés. Mais il faudroit pour celà de
 „ la patience, & ne pas se rebuter d'abord: les choses les plus précieuses
 „ & les plus rares, sont celles que la Nature cache le plus; elle n'en favo-
 „ rise ordinairement que ceux qui les méritent par leur travail & leurs
 „ soins. Si les Voyageurs ont tant de fois échoué dans ces sortes d'entre-
 „ prises, il le faut uniquement imputer au peu de constance qu'ils ont eu
 „ dans leurs recherches.

ROGOVVEN.

1722.

„ EN suivant nôtre route, au Nord-Ouest, continue-t-il, nous décou-
 „ vrimus, trois jours après, trois Îles à la fois, sous le douzième degré
 „ de Latitude Meridionale (s). Elles paroissoient très-agréables à la vue;
 „ en effet, en y approchant, nous les trouvâmes garnies de beaux arbres
 „ fruitiers, de toutes sortes d'herbes, de légumes & de plantes. Les ha-
 „ bitans venoient au-devant de nos Vaisseaux, & nous offroient toutes
 „ sortes de poissons, des noix de cocos, des pisans & d'autres fruits ex-
 „ cellens. On les accepta, & on leur donna, en échange, quelques quin-
 „ qualleries. Il falloit que ces Îles fussent bien peuplées, puisqu'à nôtre
 „ arrivée le rivage étoit rempli de plusieurs milliers d'hommes & de fem-
 „ mes. La plupart de ceux-là portoient des arcs avec des flèches. Nous
 „ vîmes parmi eux un homme respectable & distingué par son extérieur,
 „ & nous jugeâmes, par les honneurs qu'on lui rendit, qu'il devoit être
 „ leur Chef. Il se mit dans un Canot, accompagné d'une femme jeune &
 „ blanche, qui s'assit à ses côtés. Plusieurs autres nasselles les entouroient,
 „ avec beaucoup d'empressement, & leur servoient de gardes. Tous ceux
 „ qui habitent ces Îles sont blancs, & ne diffèrent, à cet égard, des Euro-
 „ péens, qu'en ce que quelques-uns ont la peau brûlée par l'ardeur du So-
 „ leil. Ils paroissoient bonnes gens, assez vifs & gais dans leurs conver-
 „ sations, doux & humains les uns envers les autres, & dans leurs maniè-
 „ res on ne pouvoit rien appercevoir de sauvage. Ils n'avoient pas non
 „ plus le corps peint, comme ceux des Îles que nous avions découvertes
 „ auparavant. Ils étoient vêtus, depuis la ceinture jusqu'aux talons, de
 „ franges, & d'une espèce d'étoffe de soye artistement tissée. Ils avoient
 „ la tête couverte d'un chapeau pareil, très-fin & fort large, pour se ga-
 „ rantir de l'ardeur du Soleil. Autour du col, ils portoient des colliers de
 „ toutes sortes de fleurs odoriférantes. Les Îles présentoient de toutes
 „ parts des objets fort riants. Elles étoient entrecoupées de montagnes
 „ & de vallées très-agréables. Quelques-unes avoient dix, quatorze jus-
 „ qu'à

Îles Bauman
 fort peuplées.
 Beau Pays.
 Bons Habitan-
 tans.

(s) A 290°. de Longitude, suivant son calcul; mais vers le 200°. selon la Relation Hollandaise.

Rocourven.
1 7 2 2.

Isles des Co-
cos & des
Taitres.

Isles Tien-
hoven & Gron-
ingue.

Terre
Australe.

Nouvelle
Bretagne.

Descente
qu'on y fait.

„ qu'à vingt miles de circuit; nous les appellâmes les Isles de *Bauman*, nom
„ du Capitaine du *Tienhoven*, qui les avoit vûes le premier. Il nous parut
„ que chaque famille s'y gouvernoit à part. Les contrées étoient, autant
„ qu'on pouvoit voir, séparées les unes des autres, de la même manière
„ que nous l'avons remarqué dans l'Isle de Pâques. C'étoit la Nation la
„ plus humanisée & la plus honnête que nous eussions vûe dans les Isles de
„ la Mer du Sud. Charmés de nôtre arrivée, ils nous reçurent comme
„ des dieux, & témoignèrent de grands regrets, lorsque nous nous prépa-
„ râmes à partir. Toutes les Côtes de ces Isles sont de bon ancrage; on y
„ mouille sur quinze à vingt brasses d'eau (†).

„ CONTINUANT à naviger au Nord-Ouest, nous vîmes deux autres
„ Isles, que nous prîmes pour l'Isle des *Cocos* & l'Isle des *Taitres* de
„ Schouten, sans pouvoir cependant rien en dire de positif, parceque
„ nous en étions trop éloignés. L'Isle des *Cocos* est fort élevée, & peut
„ avoir huit lieues de circuit. L'autre paroît basse, d'un terrain rougeâtre,
„ sans arbres, & s'étendant sous le onzième parallèle. Peu après on décou-
„ vrit encore deux Isles, extrêmement grandes; nous appellâmes l'une
„ *Tienhoven* & l'autre *Groningue*. Quelques-uns même jugèrent que cette
„ dernière étoit un vrai Continent. L'Isle *Tienhoven* paroissoit de loin très-
„ riante, tapissée de belles verdures & garnie d'arbres. Son élévation étoit
„ médiocre; nous la côtoyâmes pendant une journée entière, sans en
„ voir l'extrémité. Nous remarquâmes pourtant qu'elle s'étendoit en de-
„ mi-cercle vers l'Isle de *Groningue*; de sorte qu'il est probable que ces
„ deux prétendues Isles ne sont qu'un Pays contigu, & une langue de la
„ Terre Australe même. Cependant il s'y trouve des Isles voisines, qui
„ ont jusqu'à cent cinquante miles de circuit; & le Pays même de *Quiros*
„ doit être une Isle coupée par plusieurs canaux (v).

„ NÔTRE Equipage se trouvoit réduit au dernier excès de misère, par
„ les maladies & par la corruption des vivres, lorsqu'enfin nous apperçû-
„ mes les Côtes de la *Nouvelle Bretagne* de Dampier. Les sommets des
„ montagnes se perdent dans les nuages; mais les bords de la Mer for-
„ ment une vûe des plus agréables, étant ornés de beaux arbres & tapif-
„ sés d'une verdure riante. Plusieurs d'entre nous se mirent dans une
„ Chaloupe, & tentèrent d'y aborder pour chercher de l'eau douce & d'au-
„ tres rafraîchissements qui nous manquoient. Les habitans, appercevant
„ nôtre dessein, vinrent au-devant de nous pour nous observer de près;
„ ils firent plusieurs contorsions, qui marquoient le desespoir où ils étoient,
„ de

(†) La Relation Hollandoise ne donne le nom de *Bauman* qu'à une seule Isle, quoiqu'on en eut vu deux à la fois, & le lendemain, encore une, de la longueur de six miles, à 23°. 41'. Lat. & 200°. 15'. Longitude. On parle avec admiration des Canots de ces Insulaires, ornés d'ouvrages de sculpture, aussi beaux qu'on pourroit les faire en Europe.

(v) Sans parler des nouveaux noms imposés à ces Isles, la Relation Hollandoise

porte seulement, qu'on apperçut quantité d'Isles, & entr'autres la *Nouvelle Zelande*, qui, selon l'estime, peut avoir trois-cens lieues de circuit, à 6°. Lat. Mer. & 166°. Longitude. Ce n'est point par erreur, qu'on donne ici ce nom à la *Nouvelle Bretagne*, puisque la Carte les marque l'un & l'autre; mais on ne sait pas trop sur quoi elle se fonde.

„ de nous voir si près d'eux. Ils se battoient des mains & s'arrachotent
 „ les cheveux ; ensuite prenant leurs armes , ils décochèrent sur nous des
 „ flèches , nous jettèrent des javelots & frondoient enfin sur nous une grê-
 „ le de pierres. Aucun de nous cependant n'en fut blessé. Nous ne
 „ manquâmes pas de leur répondre de nôtre mousquéterie , ce qui leur
 „ donna tant de frayeur , que plusieurs d'entr'eux se précipitèrent dans
 „ l'eau & gagnèrent la terre à la nage. Ceux qui étoient restés dans leurs
 „ Canots furent enfin forcés d'en faire autant , parceque , dans la confusion
 „ où ils étoient , ne pouvant d'abord retrouver les endroits par où il fal-
 „ loit passer pour prendre terre , leurs Canots , à cause du peu de profon-
 „ deur de l'eau , s'arrêtoient tout-à-coup. La même difficulté nous em-
 „ pêcha de les poursuivre , à quoi se joignit un ouragan , qui manqua de
 „ faire périr la Chaloupe. Cependant nous parvinmes , comme par mira-
 „ cle , à prendre terre à l'entrée de la nuit. A la lueur du feu , que nous
 „ allumâmes , nous découvrîmes quelques cabanes ; en approchant ,
 „ nous n'y trouvâmes que des reys , travaillés fort artistement. Nous vî-
 „ mes aussi plusieurs arbres qui portoient des cocos ; mais comme nous
 „ n'avions pas eu la précaution de prendre des haches , nous ne pûmes en
 „ profiter. Quelque-tems après , nous entendîmes un grand bruit : les
 „ habitans , craignant nôtre arrivée , avoient quitté leurs cabanes & s'é-
 „ toient retirés dans les bois , où ils firent des hurlemens & des cris terri-
 „ bles. Le Pays est fort beau , & paroît très-fertile : il est montagneux ,
 „ rempli de quantité d'arbres. Les habitans sont d'une couleur jaunâtre ,
 „ à-peu-près comme ceux qui sont nés d'un père blanc & d'une mère noi-
 „ re ; ils ont la taille assez grande , mais mince (x) , leurs cheveux sont
 „ noirs & leur descendent jusqu'à la ceinture. Ils sont extrêmement vifs
 „ & dégagés , & manient leurs armes avec beaucoup d'adresse. Cette
 „ circonstance me fait croire qu'ils se trouvent souvent engagés en guerre
 „ les uns contre les autres. Le Pays paroît exquis , rempli de minéraux
 „ & d'autres précieux trésors. Ce qui me le fait présumer , c'est que les
 „ montagnes sont hautes & le terroir fort fertile. D'ailleurs il est situé
 „ sous la Zone torride , & l'on remarque que les Pays de ce climat pro-
 „ duisent ordinairement des épiceries , de l'or , de l'argent & des pier-
 „ reries”.

ROGGEVERK.

I 7 2 2.

Terroir &
habitans.

Les Hollandois , obligés de s'éloigner de-là , firent le tour de la Nou-
 velle Bretagne , par le Nord-Ouest (y) , & , courant à la vûe de la Nou-
 velle Guinée , suivant la même direction , ils vinrent enfin jeter l'ancre
 à deux degrés au Sud de la Ligne , dans les Isles de *Moa* & d'*Arimoa* , au-
 trefois ainsi nommées par Schouten (z) , près de celle qui porte le nom
 de *Schouten* lui-même ; ce sont les mêmes que Dampier , dans sa Carte , ap-
 pelle *Isles Brûlantes*. „ Les habitans , continue la Relation , vinrent au-
 „ devant de nous dans une infinité de petits Canots ; ils étoient tous armés
 „ d'arcs

Moa & Ari-
moa.

Isle de Schou-
ten.

(x) L'Auteur Hollandois en fait encore
des Géans de 9 à 10 pieds de haut , & de
couleur fort noire.

qu'il ne fut pas possible de leur imposer des
noms.

(y) Dans ce trajet les deux Relations di-
sent qu'on trouva un si grand nombre d'Isles,

(z) Schouten avoit appris leurs noms des
Insulaires mêmes.

ROGGEVEEN.

I 7 2 2.

Commerce
avec les Insu-
laires.

„ d'arcs & de flèches, les femmes, les enfans auffi-bien que les hommes:
 „ Nous leur montrâmes d'abord des miroirs, du corail, des couteaux, &c.
 „ pour avoir en échange des fruits, comme des noix de cocos, des figues
 „ d'inde, des racines & des herbes. Ils prirent nos présens avec plai-
 „ sir; & plusieurs d'entr'eux allèrent grimper sur les cocotiers, avec une
 „ légèreté incroyable, & nous en rapportèrent des noix, de même que
 „ des figues, en nous accompagnant jusqu'à nos Vaisseaux, sans té-
 „ moigner la moindre crainte. Nous leur montrâmes plusieurs sortes de
 „ marchandises, pour sçavoir si quelques-unes leur plaisoient, afin de les
 „ troquer contre des vivres & des rafraichissemens. Ils ne prirent rien du
 „ tout, & s'en retournèrent chez eux. Le lendemain, ils revinrent en
 „ plus grand nombre, nous apportant des figues, des noix de cocos, des
 „ racines & toutes sortes d'herbes. Nous trouvâmes, parmi les racines,
 „ quelques-unes extrêmement amères, mais qui sont très-saines. Ils nous
 „ amenèrent auffi trois chiens, parceque la veille nous leur avions expli-
 „ qué, par des signes, que nous souhaitions avoir quelques cochons, de
 „ sorte qu'ils s'imaginèrent que nous voulions des chiens. Les Insulaires
 „ nous prièrent instamment d'aller avec eux à terre, mais nous n'osions
 „ nous y fier: nous étions en trop petit nombre pour nous défendre en cas
 „ d'attaque, & quelques honnêtetés qu'ils pûrent nous faire, il n'étoit pas
 „ difficile de s'appercevoir, par leur physionomie, que c'étoit une Nation
 „ traîtreuse.

„ L'ISLE d'Arimoa étoit extrêmement peuplée. Nous remarquâmes
 „ que quelques-uns de ses habitans, lorsqu'ils se mirent dans un Canot,
 „ portèrent chacun un bâton, au bout duquel étoit attaché une espèce de
 „ drapeau blanc, apparemment en signe de paix & de trêve à l'égard de
 „ leurs ennemis, qui, selon toutes les apparences, étoient ceux de l'Isle
 „ Moa, puisqu'ils n'osèrent jamais y aller, mais la passèrent toujours.
 „ Cette découverte, jointe au petit nombre d'habitans de cette dernière
 „ Isle, nous inspira le dessein d'y entrer & d'en enlever tout ce que nous
 „ pûmes y trouver de vivres. Pour cet effet, nous nous portâmes sur le
 „ rivage en plusieurs endroits, après être convenus qu'une partie de l'E-
 „ quipage entreroit plus avant, pour s'emparer de ce dont nous avions be-
 „ soin, & qu'au premier signal nous nous rejoindrions tous. Ce projet
 „ fut exécuté assez heureusement. Nos gens commencèrent à abbatre des
 „ cocotiers, parcequ'ils ne pouvoient y monter pour en avoir les fruits.
 „ Les habitans, cachés dans les buissons, s'appercevant du ravage qu'on
 „ alloit faire, firent pleuvoir sur nous une grêle de flèches, sans cepen-
 „ dant nous faire le moindre mal. Nous tirâmes auffi sur eux & en cou-
 „ châmes quelques-uns par terre. Les autres se sauvèrent ensuite sur leurs
 „ Canots, & firent des hurlemens lugubres, implorant le secours de leurs
 „ compatriotes, mais inutilement.

„ Les dispositions que nous avions faites étoient telles, que ces Sauvages
 „ ne pouvoient guères nous attaquer sans s'exposer beaucoup; d'ailleurs la
 „ mort de quelques-uns de leurs camarades les avoit tellement saisis de
 „ frayeur, qu'ils n'osoient pas trop approcher. Ainsi nous eûmes le tems
 „ de cueillir jusqu'à huit cens noix de cocos; avec ce butin nous allâmes

„ nous

„ nous mettre dans nos Chaloupes & rejoindre ensuite nos Vaisseaux. ROGGEVEEN.
 „ Pendant qu'on étoit occupé à lever l'ancre, nous vîmes ces Insulaires I 7 2 2.
 „ venir en toute diligence vers nous, avec plus de deux cens Canots,
 „ chargés de toutes sortes de vivres, pour les troquer contre les marchan-
 „ dises que nous leur avions montrées auparavant. Ils crurent sans doute
 „ détourner, par cette démarche, une seconde descente. Nous les reçûmes
 „ bien, mais nous n'en laissâmes entrer que quelques-uns, dans nos Vaif-
 „ seaux, de peur d'être accablés par le grand nombre. Nous fîmes même
 „ feu sur ceux qui approchoient trop; & toutes les fois qu'on tiroit un
 „ coup, ils se baïssoient tous & faisoient ensuite de grands éclats de rire.
 „ Enfin, après avoir tout réglé à l'amiable avec ces Sauvages, nous par-
 „ tîmes. Ceux d'entre nos malades, qui avoient encore quelque vigueur,
 „ furent tous rétablis, les autres moururent.

„ QUELQUE tems après, nous navigeâmes dans une Mer remplie d'un
 „ nombre innombrable d'Iles; nous les appellâmes pour cette raison *les*
 „ *mille Iles* (a). Les habitans en sont tout-à-fait noirs; & fort vélus,
 „ courts, ramassés, mais imprudens, sauvages & d'un air méchant & traî-
 „ tre. Ils marchaient tous nus, hommes, femmes & enfans; ils avoient,
 „ pour tout ornement, une espèce de ceinture, large de deux doigts, où
 „ on voyoit entrelacées des dents de cochon; ils en portoient autour du
 „ corps, des bras & des jambes. Ils se couvroient la tête d'un chapeau
 „ de paille orné du plumage de l'oiseau de paradis. Une autre marque
 „ d'ornement de ces Peuples, c'est qu'ils se percent la colonne du nez,
 „ par où ils passent une baguette longue d'un doigt, & grosse d'un tuyau
 „ de pipe à tabac; avec cette parure, ils sont aussi fiers & glorieux que
 „ le sont ces guerriers Européens qui se laissent croître la moustache.
 „ Cette Nation est la plus mauvaise de toutes celles que nous ayons vûes
 „ dans la Mer du Sud.

Les mille
Iles & leurs
habitans.

„ A l'égard de la Nouvelle Guinée, c'est un Pays extrêmement haut &
 „ chargé de toutes sortes d'arbres & de plantes. Nous fîmes, le long de
 „ ces Côtes, un cours de quatre cens lieues; pendant lequel je n'y ai pas
 „ vû un seul endroit stérile: ce qui me fait croire que ce Pays doit renfer-
 „ mer bien des choses précieuses, comme des minéraux & des épiceries,
 „ parcequ'il est parallèle avec ceux où l'on trouve ces richesses. Des per-
 „ sonnes dignes de foi m'ont assuré, qu'il y a, dans les Moluques, des
 „ Bourgeois libres, qui vont régulièrement à la Nouvelle Guinée, y ap-
 „ portent des morceaux de fer, & les y échangent contre des noix de
 „ muscade. Schouten & d'autres Voyageurs ont conçu une haute idée de
 „ ce Pays; mais on ne sçauroit y entrer ou s'y établir avec peu de monde,
 „ les habitans y étant toujours bien armés”.

Aspect de
la Nouvelle
Guinée.

ENFIN, le Voyage des Hollandois, dans ces parages, se termina par
 doubler le Cap Mabo, entrer dans l'Archipel des Moluques, & abor-
 der à Batavia, où ils ne furent pas plutôt arrivés, que leurs Compatrio-
 tes, les Hollandois de la Compagnie des Indes Orientales, firent arrêter
 prison-

Arrivée à
Batavia.

(a) On les nomme autrement *les Iles des Papous*.

ROGGEVEEN.
1722.

1723.

prisonnier l'Amiral Roggeveen avec tous ses Officiers & son Equipage, saisir ses Vaisseaux, confisquer leurs charges & vendre à l'encan tous leurs effets. La Compagnie d'Orient prétendit, qu'ayant le privilège exclusif de commercer dans ces Mers, celle d'Occident n'avoit aucun droit d'y naviger, sous quelque prétexte que ce fût: ce qui occasionna bientôt après un grand procès en Hollande, que perdirent ceux de Batavia, ayant été condamnés, par les Etats Généraux, à dédommager la Compagnie d'Occident, & à payer, à l'Amiral Roggeveen, tout ce qu'ils avoient confisqué sur lui. Cet Amiral, renvoyé en Europe, avec son Equipage, sur les Vaisseaux de la Compagnie, avoit pris terre au Texel, le 11 Juillet 1723, & cinq jours après il arriva devant Amsterdam; ainsi précisément le même jour auquel on en étoit parti, deux ans auparavant, mais, à compter du Texel, seulement six cens quatre-vingt dix jours. On doute qu'aucun autre Navigateur ait fait le tour du Monde en si peu de tems. Encore y comprend-on environ trois mois de séjour, tant à Japara qu'à Batavia, & au Cap de Bonne Espérance. L'Auteur de la Relation Hollandoise remarque, que de plus de six cens hommes, dont les Equipages des trois Vaisseaux étoient composés, à leur départ, il n'en revint que cinquante-trois, ce qui fait à peine la douzième partie, & il prend de-là occasion de déclamer contre les vanités mondaines, auxquelles les hommes sacrifient si insensément leur repos, leur santé & leur vie.]



Voyage de deux Vaisseaux François, aux Terres Australes.

DEUX
VAISSEAUX
FRANÇOIS.
1738.

ON a rendu compte, dans l'Introduction générale de cet Article, des motifs d'un Voyage, dont on ne connoît d'ailleurs ni les Affociés, ni les Chefs. Il paroît seulement, par quelques observations répétées dans le cours du Journal, qu'il se fit sous les auspices de la Compagnie des Indes de France; que les Officiers, dont l'un est Auteur de cette Relation (a), avoient conjointement sous leurs ordres, deux Vaisseaux nommés l'*Aigle* & la *Marie*.

Ils partirent de l'Orient, le 19 de Juillet 1738; & sans avoir cessé de trouver des Mers favorables, ils mouillèrent, le 11 d'Octobre, à l'Isle de *Sainte Catherine*.

L'ARRIVÉE de deux Vaisseaux François parut causer d'abord de l'ombrage aux Portugais. Diverses informations, qu'ils avoient reçues, depuis la prise de l'Isle de Fernand Noronha, leur firent craindre une attaque, à laquelle ils étoient mal préparés; & des impressions si peu favorables, qui ne pouvoient être effacées tout d'un coup, joint à la disette des vivres, causée par le passage de divers autres Vaisseaux, en faveur desquels l'Isle s'étoit épuisée, laissèrent peu d'espérance, aux François, d'y trouver les secours qu'ils s'y étoient promis. Quelques rafraîchissemens qu'ils obtinrent, ne leur furent accordés qu'à prix d'argent; mais ils n'eurent point d'ailleurs à se plaindre de la politesse du Gouverneur, qui leur fit trouver beaucoup de facilité à prendre de l'eau & du bois.

LAISSONS, à l'Auteur même, la suite d'un récit, peu intéressant sous toute autre forme. „ Le 13 de Novembre, après divers contre-tems, „ nous quittâmes *Sainte Catherine*, pour aller chercher, suivant nos instructions, les quarante-quatre degrés de Latitude Méridionale, vers les „ trois cens cinquante-cinq degrés de Longitude, Méridien François. Le „ 26, à trente-cinq degrés de Latitude, & trois cens quarante-quatre de „ Longitude, nous commençâmes à trouver de la brume, qui ne nous „ quitta presque plus, aussi longtems que les deux Vaisseaux ne furent point „ séparés. Souvent elle étoit d'une épaisseur, qui ne leur permettoit pas „ de s'entrevoir, à la distance d'une portée de fusil; & quoique les feux „ manquassent aussi peu dans les ténèbres de la nuit, que le bruit du canon pendant le jour, nous eûmes une peine extrême à gouverner de „ conserve. Comme il falloit changer souvent de voilure, & quelquefois „ de route, nôtre plus grande crainte étoit de nous aborder, en faisant „ toutes

Leur route
& leurs observations.

(a) Elle fut publiée en 1740, sans autre explication, dans le Journal de Trévoux, d'où je la tire, avec peu de changemens. Année 1740, Février, Article XII, pag. 251 & suivantes.

Nota. On ne trouve rien, dans l'Introduction, des motifs de ce Voyage, qui fut entrepris par ordre de la Compagnie des Indes de France, pour découvrir quelque Port dans les Terres Australes. Les Commandans

des deux Fregattes étoient les Capitaines *Hay* & *Lofier Bouvet*. Outre le Mémoire que le dernier remit à son retour, & qui a paru dans le Journal de Trévoux, Mr. Buache fit exprès, sur cette Navigation, une très bonne Carte, où la route des Vaisseaux est exactement tracée. Il y a joint un court Extrait du Journal, & une Vûe du Cap de la Circonfon, & des Isles de glaces qui l'entourent. R. d. E.

XVI. Part.

V

DEUX
VAISSEAUX
FRANÇOIS.
1738.

„ toutes ces manœuvres. Mais nous avions d'autres sujets d'inquiétude.
„ La Mer, où nous entrions, est peu connue. Nous sçavions, à la vérité,
„ té, qu'elle avoit été traversée dans quelques parties; mais nous nous
„ propositions des courses beaucoup plus incertaines, dans des Parages tout-
„ à-fait ignorés. Les deux Vaisseaux étoient mauvais voiliers, & la fai-
„ son nous pressoit. Cependant, rien n'étant capable de ralentir nôtre
„ courage, nous continuâmes de faire route. Je pris l'avant sur l'*Aigle*,
„ & j'ordonnai à la *Marie* de suivre. Cet ordre fut observé constamment,
„ dans la suite de nôtre Navigation; & je crus devoir cet exemple à mes
„ gens, qui ne coururent ainsi nul péril, auquel je ne fusse exposé le
„ premier.

„ LE 30 Novembre, à trente-neuf degrés vingt minutes de Latitude,
„ & trois cens cinquante & un degrés de Longitude, nous commençâmes
„ à voir de cette espèce d'herbe, qu'on nomme du *Goëmon*. Nous vîmes
„ aussi diverses sortes d'oiseaux. On travailla, sur la *Marie*, à monter une
„ Chaloupe qu'on y avoit en faisceau. J'en avois fait monter une, à Saint-
„ Catherine, qui nous avoit servi à faire de l'eau & du bois, & je l'a-
„ vois gardée toute montée sur le pont de l'*Aigle*. J'en fis mettre deux
„ autres en six quartiers. Le tems, s'étant éclairci, le 4 Décembre, nous
„ trouvâmes, par observation, quarante & un degrés dix-neuf minutes de
„ Latitude, & trois cens cinquante-deux degrés de Longitude. Le nom-
„ bre des oiseaux & l'abondance du goëmon augmentoient de jour en jour.
„ Nous pouvions être près de Terre, & nous prîmes toutes les précautions
„ convenables à cette crainte.

„ DEPUIS quelques jours, nous avions, à bord des deux Vaisseaux, des
„ vigies au sommet des mâts, du moins lorsque la brume ne les rendoit pas
„ inutiles. Je fis envergner un jet de voiles neuf, & changer les poulies.
„ A chaque ancre des bossoirs, je fis étalinguer une touée de deux cables,
„ que j'avois fait épisser dans cette vûe. La sonde, qui fut jettée à huit
„ heures du soir, ne trouva point de fond à cent quatre-vingt brâsses. On
„ continua de sonder chaque jour, à bord de l'*Aigle*. Le 5, par les qua-
„ rante-deux degrés quarante minutes de Latitude, & trois cens cinquante-
„ quatre de Longitude, nous essuyâmes du tonnerre & de la grêle,
„ après avoir mis pour la première fois à la cape, dans une brume si épaisse
„ & si noire, qu'on entendoit les manœuvres sans les voir. Le lendemain
„ matin, on appareilla vers trois heures. Mais je fis continuer de mettre
„ en travers toutes les nuits; & pour peu qu'il y eût de clarté, l'*Aigle* for-
„ çoit de voiles, se mettoit à la vûe, & servoit de guide à la *Marie*, en
„ faisant un usage continuel de la sonde. Le 6, nous eûmes un fort gros
„ tems, accompagné de pluie & de grêle. On fut consolé par la vûe
„ du feu Saint Elme. En effet, le tems devint plus doux à sept heures
„ du matin. Mais nous eûmes beaucoup de peine à nous conserver.
„ L'*Aigle* dérhoit plus à la cape que la *Marie*. Il falloit arriver de tems
„ en tems l'un sur l'autre, & toujours avec la crainte de recevoir quel-
„ ques mauvais coups de Mer: danger d'autant plus redoutable, que
„ les ponts des deux Bâtimens étoient embarrassés de Bateaux, montés
„ ou en faisceaux.

„ LE

DEUX
VAISSEAUX
FRANÇOIS.
1738.

„ LE 7 Décembre, à quarante-quatre degrés de Latitude & trois cens
„ cinquante-cinq de Longitude, nous fîmes l'Est, pour gagner les sept de-
„ grés de Longitude par ce Parallèle. On apperçut trois ou quatre oi-
„ seaux, qui battoient quelquefois des aîles, comme les oiseaux de Terre.
„ Je leur trouvai assez de ressemblance avec les poules maures. La brume
„ continuoît, & le froid étoit vif; quoique le mois de Décembre soit, dans
„ ce Climat, ce que le mois de Juin est en Europe. Le 8 & le 9 nous a-
„ menèrent des poules maures, avec un assez beau tems, qui fut le pre-
„ mier dont nous eussions joui depuis le 26 de Novembre. Les Equipages
„ en profitèrent, pour sécher leurs hardes, qui commençoient à pourrir
„ d'humidité; car la brume, qu'on avoit eue si long-tems, ne mouilloit pas
„ moins que de la pluie. Le 10, on se trouva par les quarante-quatre de-
„ grés de Latitude & le premier Méridien. C'est à ce point que plusieurs
„ Géographes placent les Terres Australes (b). Mais nous n'y découvrî-
„ mes aucune apparence de Terre. La brume étant redevenue fort épais-
„ se, nous continuâmes de faire route le jour, avec un vent très-favora-
„ ble, sans autre soin que d'augmenter ou diminuer de voiles, suivant l'é-
„ paisseur de la brume. Je conçus, à la fin, que ne pouvant espérer un
„ tems plus clair dans ces Parages, il y avoit trop d'imprudence à s'y ar-
„ rêter plus long-tems. Le 12, au septième degré de Longitude, je pris
„ le parti de tourner le Cap au Sud. Si la brume s'éclaircissoit par inter-
„ valles, c'étoit pour nous faire retomber bientôt dans les plus épaisses té-
„ nèbres. Le 13 & le 14 n'y apportèrent aucun changement.

„ LE 15, à la même Longitude, & vers quarante-huit degrés cinquan-
„ te minutes de Latitude, égale par conséquent à celle de Paris, nous apper-
„ çûmes, entre cinq & six heures du soir, une grosse glace, suivie de plu-
„ sieurs autres, qui étoient entourées d'un grand nombre de glaçons, de
„ différentes grosseurs. La *Marie* donna le signal de danger, & se hâta de
„ changer les armures. Je m'avançai, pour lui parler, & je lui déclarai que
„ j'allois continuer la route au Sud. La vûe de ces glaces, ajoutai-je, de-
„ voit nous réjouir. C'étoit une marque certaine que la Terre n'étoit pas
„ éloignée. J'avois observé du moins que la hauteur des glaces étoit une
„ preuve de celle des Terres, auprès desquelles elles s'étoient formées; &
„ je n'ignorois pas que les Terres hautes sont ordinairement les plus saines.
„ Ces glaces n'avoient pas moins de deux à trois cens pieds de haut. Leur
„ grandeur étoit, depuis un quart de lieue jusqu'à deux ou trois lieues de
„ tour. Je fis plusieurs fois huit lieues, pour arriver à l'extrémité de cel-
„ les qui étoient à ma vûe. Elles avoient différentes figures, d'Isles, de
„ Forteresses, de Bâtimens. Dans ces circonstances, la Mer nous parut
„ changée. Nous vîmes quantité de plongeurs & d'autres oiseaux. La
„ sonde ne trouvoit point de fond à cent quatre-vingt brasses. Il fallut a-
„ vancer tout le jour, au travers des glaces, avec autant d'inquiétude que
„ de danger. A neuf heures du soir, ne trouvant point encore de fond,
„ nous mîmes à la cape, dans l'endroit qui nous parut le plus favorable
„ pour

(b) C'est-à-dire ce qu'on appelle *Terre de Vûe*, ou *Cap des Terres Australes*. R. d. E.

DEUX
VAISSEAUX
FRANÇOIS.
1738.

„ pour ne pas dériver sur les glaces , & pour éviter qu'elles dérivassent sur nous. La brume ne diminuoit pas. Nous essuyâmes, pendant toute la nuit, de la neige, de la grêle, & les plus vives pointes du froid.

„ DEPUIS que nous nous trouvions dans des Parages inconnus, nous avions pû supposer, dans la brume, tous les dangers des Mers connues. Mais ce n'étoit qu'une supposition, dont l'horreur n'approchoit pas de la certitude où nous étions d'en avoir actuellement de beaucoup plus terribles autour de nous. Les glaces étoient autant d'écueils flottans, bien plus à craindre que la Terre, puisque le malheur de s'y perdre, en les abordant, ne laissoit aucun espoir de se sauver dessus. Les glaçons étoient encore plus dangereux que les grosses glaces, parcequ'étant à fleur d'eau, & confondus avec les vagues, la moindre agitation de la Mer ne permettoit pas de les distinguer facilement. Le 20, aux quarante-neuf degrés quarante-deux minutes de Latitude, nous vîmes quantité de ces animaux amphibies, qu'on nomme pingouins, & qui ont des nageoires au lieu d'ailes. A mesure que nous avançons, vers le Sud, les glaces se multiplioient. L'après-midi, nous en fûmes tellement environnés, que du Sud, où nous avions mis le cap, nous fûmes obligés de venir à l'Est, pour trouver un Passage. Il me parut probable que si ces redoutables glaces venoient des Terres, qui sont plus près du Pôle, vis-à-vis du Cap de Horn, nous en trouverions moins en gouvernant à l'Est. Je considérois encore que s'il y avoit un Cap avancé, seulement jusqu'au quarante-huitième degré, tel qu'on pouvoit supposer celui où Gonneville avoit abordé, ce Cap, quel qu'il fut, serviroit comme de barrière aux glaces, & qu'il ne s'en trouveroit plus à l'Est. Je fis part de cette conjecture aux Officiers de la *Marie*. Il ne se passoit point de jour, où je ne me procurasse l'occasion de leur parler; & j'employois tout ce que je croyois capable de soutenir leur courage. Enfin, de concert avec eux, je fis prendre, à la route, autant de Sud qu'il fut possible. Mais la brume continue, les glaces, & les vents contraires ou forcés, nous empêchèrent d'élever les cinquante-quatre degrés avant le dernier de Décembre; sans compter que le froid, qui s'étoit fait sentir dès les quarante-quatre degrés de Latitude, étoit devenu excessif parmi les glaces. Il est constant que sans l'obstacle de la brume, nous aurions joui d'une clarté continue; car le Soleil, dans son plus grand éloignement, ne fait que tourner un peu au-dessus de l'horison. Mais, dans ces Parages, le tems est toujours si bas, qu'il est également rare d'y voir le Soleil, la Lune & les Etoiles.

1739.

Découverte
du Cap de la
Circconcision.

„ LE premier jour de Janvier 1739, vers trois heures après midi, nous découvrîmes une Terre fort haute, qui nous parut couverte de neige & fort embrumée. Nous lui trouvâmes l'apparence d'un gros Cap, & nous la nommâmes le *Cap de la Circconcision*. Cette Terre nous restoit, à l'Est-Nord-Est, à la distance de dix ou douze lieues. Les vents en venoient. Nous nous en approchâmes, pour la reconnoître. La situation du Cap est par les cinquante-quatre degrés de Latitude Méridionale, entre les vingt-sept & vingt-huit de Longitude. Nous ne devions pas en être passés à plus de trois lieues, le jour précédent. Les deux Vais-

„ seaux

„ feaux avoient été à la cape, depuis sept heures du matin jusqu'à midi,
„ sans pouvoir se reconnoître, dans l'épaisseur de la brume. A dix heures
„ du soir, elle s'étoit assez éclaircie pour nous laisser voir une très grosse
„ glace, fort près de nous. On avoit mis à la cape sur l'autre bord. Il
„ y a beaucoup d'apparence que cette glace étoit une de celles, que nous
„ vîmes ensuite border la Terre. Nous étions sans cesse exposés aux mê-
„ mes risques.

„ Pour écarter de si fâcheuses réflexions, je fis, à l'Equipage de l'*Aigle*,
„ la lecture d'un article de nos instructions, par lequel la Compagnie ac-
„ cordoit des gratifications & des récompenses aux Officiers & aux Mate-
„ lots, à la vûe des Terres que nous cherchions. Je donnai vingt piaftres
„ au Pilote, qui avoit vû le premier la Terre. Les Matelots, qui alloient
„ en vigie au sommet des mâts, y souffroient un froid cuisant. J'avois
„ cru devoir les ranimer par des promesses intéressantes. Le 20, on chan-
„ ta le *Te Deum*, avec des transports de joye; & l'on se crut, par l'esti-
„ me, à cinquante-quatre degrés quarante minutes. C'est le plus loin que
„ nous ayions pénétré au Sud. Les glaces, qui nous menaçoient, la bru-
„ me, qui nous empêcha de tirer parti de nos bordées, & la panne de la
„ nuit, nous firent un peu tomber sous le vent. Cependant, le 30, nous
„ soutînmes la nuit sous nos huniers, & nous regagnâmes ce que nous
„ avions perdu le jour précédent. J'allai le même jour à bord de la *Ma-*
„ *rie*. J'y lus, comme j'avois fait sur l'*Aigle*, l'article des instructions en
„ faveur des Equipages, & je n'épargnai rien pour relever leurs espéran-
„ ces. La *Marie* étoit en meilleur état que l'*Aigle*. Elle avoit, à la vé-
„ rité, plusieurs Matelots, qui ne faisoient point le quart; mais ils n'a-
„ voient pas d'autres maladies que des rhumes: au lieu qu'à bord de l'*Ai-*
„ *gle*, il y avoit déjà quelque tems que le scorbut s'étoit déclaré.

„ Le 4, on soutint encore la nuit à petites voiles; & malgré les glaces
„ & la brume, on fit quatre ou cinq lieues. Le 5, la brume eut tant
„ d'épaisseur, qu'elle nous dérobbâ la vûe de la Terre. Le 6, un peu avant
„ midi, on vit tout d'un coup paroître une prodigieuse quantité d'oiseaux
„ d'un très-beau blanc & de la grosseur d'un pigeon. La lumière, qui
„ nous éclaira dans cet intervalle, nous fit appercevoir une grosse glace, à
„ la distance d'un quart de lieue devant nous, & la Terre à moins de deux
„ lieues. Les ris étoient dans les huniers. On n'eut pas le tems d'orien-
„ ter les voiles, avant le retour de la brume, qui redevenant aussi épaisse
„ que jamais, fit disparoître en un instant la terre & la glace. C'étoient
„ les courans, qui nous avoient portés si près de la Terre, lorsque nous
„ en devions être de trois ou quatre lieues plus loin que la veille. Après
„ avoir reviré pour gagner au large, il fallut forcer de voiles, dans la
„ vûe de nous élever de la Côte, sans nous trop éloigner. Je voulois de-
„ meurer à portée de profiter des premiers instans de lumière, pour en-
„ voyer les Bateaux à terre, avec ordre de la reconnoître. Ces incidens
„ faisoient une terrible impression sur les Equipages, & ce n'étoit pas sans
„ peine qu'on les empêchoit de tomber dans le découragement.

„ Le 7, une brume très-épaisse se dissipa vers le soir. Nous eûmes

DEUX
VAISSEAUX
FRANÇOIS.
1739.

„ des vents d'Ouest favorables, pour reconnoître la Terre. Le 8, à la
„ pointe du jour, on s'avança vers la Côte. On la vit dans un instant,
„ avec quelque surprise de s'en trouver plus proche, qu'on ne s'étoit ima-
„ giné. A cinq heures du matin, la brume revint & l'on perdit la Terre
„ de vûe. On ne laissa pas d'avancer du même côté, dans l'espérance
„ que la brume pourroit tomber. Mais elle s'épaissit, au contraire; & ne
„ voyant pas devant nous la longueur du Navire, nous ferrâmes de plus
„ près. A six heures, nous crûmes découvrir une Terre nouvelle, à-peu-
„ près au Nord-Est du Cap de la Circoncision. Un Banc de glace, qui
„ s'offroit du même côté, sembloit confirmer cette opinion. Il étoit im-
„ portant de sçavoir si cette Terre étoit contigue au Cap, pour ne pas
„ s'abattre dans un Golfe, où les vents d'Ouest, ordinaires & violens
„ dans cette Plage, auroient battu en plein. On mit donc le cap sur cet-
„ te Terre supposée. A sept heures, la brume redevint fort épaisse, &
„ nous continuâmes jusqu'à neuf heures: mais la brume ne tombant point,
„ nous remîmes à l'autre bord. On avoit porté au Nord, pour s'ap-
„ procher de cette Terre. A l'entrée de la nuit, on se crut obligé de
„ retourner, en faisant le Sud sur les huniers, dans la crainte d'être sur-
„ pris par les glaces.

„ LE 9, à la pointe du jour, on remit le cap sur la même Terre, qu'on
„ crut voir encore. La brume & les glaces obligèrent deux fois de revi-
„ rer, sans aucun éclaircissement.

„ LE 10, un tems clair & fin, entre trois & quatre heures du matin,
„ fit reconnoître que c'étoit un nuage qu'on avoit pris pour une Terre.
„ On se réduisit à faire route, pour côtoyer la Terre, à l'Est du Cap de
„ la Circoncision. Mais vers cinq heures, la brume reprit toute son épaîs-
„ seur. Elle ne cessa point le jour suivant; & l'on se crut d'autant plus
„ heureux d'être élevés, que le vent chassoit vers la Côte.

Raisons qui
portèrent les
deux Vais-
seaux à quit-
ter leur entre-
prise.

„ DEPUIS qu'on étoit à la vûe de la Terre, on n'en avoit pas retiré
„ d'autre avantage que de l'avoir vûe s'étendre huit à dix lieues vers l'Est-
„ Nord-Est, & six à sept au Sud-Est. On n'avoit pû reconnoître si elle
„ fait partie du Continent, ou si c'est une Ile avancée. Le tems n'avoit
„ pas permis d'y envoyer les Esquifs. D'un autre côté, la saison s'avan-
„ çoit sans s'adoucir. Une grande partie des Matelots étoient malades,
„ ou feignoient de l'être. On ne voyoit plus, sur le pont, que les Offi-
„ ciers, & quelques jeunes Matelots, que l'honneur, & la force de l'â-
„ ge, soutenoient encore; & la plupart avoient la voix fort éteinte. Ces
„ fâcheuses considérations me déterminèrent à quitter une Terre si Mé-
„ ridionale, & peut-être inaccessible par les obstacles de la brume & des
„ glaces.

„ JE fis route, pour visiter celle qui pouvoit se trouver au Nord-Est.
„ Le lieu où Gonneville eut le bonheur d'aborder, est situé, suivant sa
„ Relation, dans une Latitude égale à celle de quelques Provinces de
„ France. Les plus Septentrionales sont par les quarante-cinq degrés.
„ Nous élevâmes le parallèle des cinquante & un à cinquante-deux, &
„ nous les parcourûmes avec les mêmes incommodités & les mêmes dan-
„ gers.

„ gers. Le 22, je passai encore à bord de la *Marie*; & le 25, nous ar-
„ rivâmes, suivant nôtre estime, par les cinquante & un degrés de Lon-
„ gitude. Les fortes variations nous assuroient que nous n'étions pas plus
„ à l'Ouest. Cependant, nous avons trouvé, à l'atterrage du Cap de
„ Bonne-Espérance, que nous étions alors par les cinquante-cinq degrés.
„ Quand nous eussions trouvé les Terres à cette Longitude, elles eussent
„ été trop à l'Est pour remplir les vûes de la Compagnie. Il étoit tems
„ d'aller chercher nos relâches. Elles étoient éloignées. Nos Vaisseaux
„ étoient pèsans. Nous pouvions être contrariés, & nos Equipages é-
„ toient hors d'état de tenir long-tems la Mer. Les vents, à l'Est, me
„ portoient encore à prendre ce parti. Je fis donc mettre le cap au Nord.
„ Ce jour même, pour la dernière fois, nous vîmes une grosse glace, &
„ nôtre pont fut couvert de neige.

„ En avançant vers le Nord, nous trouvâmes, par degrés, la brume
„ moins épaisse & moins fréquente. Le froid devint plus supportable; le
„ vent fut presque toujours orageux, & la Mer grosse, jusqu'au 5 de Fé-
„ vrier. Un demi calme, qui succéda, me donna l'occasion de passer à
„ bord de la *Marie*, & de renverser les marchandises de ce Vaisseau, à
„ bord duquel je gardai douze Soldats, & le Bateau, avec cinq barriques de
„ charbon, qui s'y trouvoient encore.

„ Il nous falloit du bois, pour une longue route, & nous ne pouvions
„ nous en promettre beaucoup au Cap de Bonne-Espérance. On prit le
„ parti de se séparer. Chacun des deux Vaisseaux fit sa route; l'*Aigle*
„ pour l'Isle de France, & moi dans la *Marie*, pour le Cap de Bonne-
„ Espérance.

„ Je mouillai dans cette Baye, le 28 de Février. Mes premiers soins
„ furent donnés aux Malades; & je fus assez heureux pour n'en perdre au-
„ cun, dans le transport que j'en fis faire au rivage. Deux Vaisseaux de
„ la Compagnie, le *Philibert* & le *Duc de Chartres*, étoient alors dans cette
„ Rade, commandés par M. M. *De Lobry* & *de la Chesnaye*. Quelques
„ jours après, j'y vis arriver M. M. *de la Porte-Barré* & *Drias*, Comman-
„ dans des Vaisseaux le *Condé* & le *Duc d'Orléans*. Le 31 Mars, je re-
„ mis à la voile avec eux. Mais le lendemain, conformément à mes in-
„ structions, je fis l'ouverture du paquet secret, où je devois trouver de
„ nouveaux ordres. Il m'étoit prescrit d'élever au plutôt le quarante-
„ sixième Parallèle, & de le parcourir jusqu'au premier Méridien, parce-
„ que supposant que nous n'eussions parcouru que le quarante-quatrième,
„ nous n'aurions pu savoir si le Continent Austral ne s'avançoit pas jus-
„ qu'au quarante-sixième Parallèle. Mais les incidens de Terre nous a-
„ voient portés bien plus au Sud; & ce n'étoit plus un doute pour nous,
„ que le Continent ne fût plus reculé vers le Pôle. Nous avions encore
„ l'expérience, qu'une Isle, dans ces Parages, n'auroit pu fournir un lieu
„ propre à relâcher. D'ailleurs, la saison avancée, la courte étendue des
„ jours, & l'intempérie de ces climats, auroient rendu la Navigation trop
„ difficile, pour un Vaisseau tel que la *Marie*; au lieu qu'elle est toujours
„ facile en venant d'Europe. Ainsi, je me crus obligé de renoncer à

Retour en
France.

„ cette

DEUX
VAISSEAUX
FRANÇOIS.
1739.

Isles entre
l'Afrique &
l'Amérique.

„ cette entreprise, pour entrer dans les vûes de ceux dont je tenois ma
„ commission.

„ Nous pouvions trouver un lieu de relâche, soit à la Côte d'Afrique,
„ soit aux Isles situées entre l'Afrique & l'Amérique, qui sont dans une
„ Latitude où règnent les vents alisés. Je m'arrêtai au dernier de ces deux
„ partis, comme le plus simple. Plusieurs Géographes marquent, avec
„ distinction, deux, & d'autres, trois Isles différentes, vers la même
„ Latitude Méridionale, de vingt degrés vingt minutes; les Isles de *Mar-*
„ *tin-Vaz*, & l'Isle de *la Trinité*. Nous élevâmes cette Latitude dès les
„ treize degrés trente minutes de Longitude, & nous la conservâmes jus-
„ qu'aux trois cens quarante-huit degrés trente minutes, où nous trouvâ-
„ mes une Isle, & quatre Ilots, qui en sont éloignés de huit ou neuf lieues
„ à l'Est. Le *Flambeau Anglois* la dépeint fort bien, sous le nom d'Isle de
„ la Trinité. Après en avoir eu connoissance, le 29 d'Avril, au soir,
„ j'envoyai, le lendemain, entre les Ilots & l'Isle, un Bateau pour la re-
„ connoître; & ne continuant pas moins d'en approcher, jusqu'à la por-
„ tée du fusil, je vis distinctement les trois quarts de cette Isle, qui n'est
„ à parler proprement, qu'un Rocher presqu'inaccessible. Un de nos Of-
„ ficiers, qui en fit le tour, dans la Chaloupe, me fit la même peinture des
„ parties que je n'avois pas vûes. En 1599, Olivier de Noort, Comman-
„ dant de quatre Vaisseaux Hollandois, suivit ce Parallèle de vingt degrés
„ vingt minutes, depuis cette Isle jusqu'à la Côte du Brésil. Ainsi l'on
„ peut conclure qu'il n'y a, sous cette Latitude, qu'une seule Isle dans
„ cette Mer, au lieu de deux ou trois qui se trouvent dans la plupart des
„ Cartes”.

Le reste de la Navigation fut si tranquille, qu'après une absence de près
d'un an, l'Auteur revit les Côtes de France sans avoir, à bord, un seul
Malade. C'est le dernier Voyage aux Terres Australes, dont on ait pu-
blié la Relation.

OBSERVA-
TIONS SUR LES
GLACES PRÈS
DES PÔLES.

[Observations sur les Glaces des Mers voisines des Pôles.

MALGRÉ l'expérience du Capitaine Bouvet, tous les Physiciens ne
regardent pas les glaces comme un obstacle insurmontable aux Na-
vigations vers les Continens voisins des Pôles. En effet, il y a tout à
présumer, que ces barrières ne sont que locales, & qu'en nul endroit de
l'Univers, il n'y a point de grande Contrée qui soit absolument fermée
par une pareille enceinte. „ Si l'on y fait attention, dit M. de Buffon,
„ loin de se decourager à la vûe des obstacles, on reconnoitra aisément
„ que les glaces ne doivent être que dans certains endroits particuliers;
„ qu'il est presque impossible que dans le cercle entier que nous pouvons
„ imaginer terminer les Terres Australes, il y ait par tout de grands fleu-
„ ves, qui charient des glaces, & que par conséquent il y a grande appa-
„ rence que l'on réussiroit en dirigeant la route vers quelque autre point
„ de ce cercle”. Si le Capitaine Bouvet eut eû la constance de continuer
à longer les Côtes glacées de la Terre Australe, il auroit enfin presque
certainement trouvé une entrée; du moins il est impossible que la barrière
ne

ne soit ouverte durant la belle saison, à la bouche des grands fleuves qui ouvrent l'accès dans l'intérieur des Terres. Après tout, l'opinion, que plus l'on s'approchera du Pôle, plus on trouvera de glace, paroît n'être qu'un faux préjugé, démenti par l'expérience de divers Navigateurs. *Hudson* remarque, comme une chose qui le surprit fort, qu'après avoir effuyé un grand froid à soixante-trois degrés de Latitude Septentrionale, il trouva le tems fort beau & temperé à soixante-treize degrés, le 21 Juin, sur la Côte Orientale du Groenland; qu'à soixante dix-huit degrés il étoit même plus chaud que temperé, le 27 du même mois; mais que le 2 Juillet, à la même Latitude, le froid étoit violent. Il prit terre en Spitzberg, ou en Groenland, à quatre-vingt degrés & demi. Il s'approcha du Pôle jusqu'à quatre-vingt-deux, & vouloit tourner le Groenland par le Nord, pour revenir, par le Détroit de Davis; mais il trouva la Mer impraticable; peut-être à cause qu'il se tenoit trop près des Côtes. *Kok* étant allé jusqu'à soixante dix-neuf degrés, plus de cent lieues au-delà de la Nouvelle Zemble vers l'Est, y découvrit une Mer exempte de glace, commode pour la Navigation. *Gerard de Veer* assure, qu'il a trouvé le froid moins fort sous quatre-vingt degrés de Latitude que sur les Côtes de la Nouvelle Zemble; qu'au mois de Juin, il vit, sous le même degré, de l'herbe, des arbres verts, des biches, des chevreuils & d'autres bêtes sauvages, & qu'il n'a rien aperçu de tout celà au mois d'Août sous le soixante-seizième degré. *Martens*, qui a voyagé fort près de l'Arctique, témoigne, qu'il n'a remarqué aucune augmentation dans le froid, ni dans la variation de l'aiman, en faisant route par une plus grande Latitude. Le Capitaine *Goulden*, qui avoit fait trente Voyages en Groenland, rapportoit, au Roi d'Angleterre Charles II, que vers l'an 1650, deux Vaisseaux Hollandois, qui étoient à la pêche des baleines, s'étoient avancés à un degré du Pôle Arctique jusqu'au quatre vingt neuvième Parallèle, & que les différens Journaux de ces Navires, qui attestoient la même chose, & s'accordoient à-peu-près sur les faits, rapportoient, qu'on n'y avoit point trouvé de glaces, mais une Mer libre, ouverte & fort profonde. Le Capitaine *Wood*, qui nous a transmis ce fait, le confirme par un autre non moins positif. „ Joseph *Maxens* m'a „ certifié, dit-il, il y a plus de vingt ans, qu'il avoit ouï dire, à un Hol- „ landois de sa connoissance, homme digne de foi, qu'il avoit été jusques „ sous le Pôle, & que la température, en Eté, y étoit égale à celle d'Am- „ sterдам”. Cette assertion si extraordinaire, le paroitra beaucoup moins si l'on fait attention, que le Soleil, quoique oblique vers le Pôle, restant toujours alors dans le Ciel, à la même hauteur, sans abandonner l'Horison, ni au Midi, ni au Nord, sans hausser ni baisser que fort peu, dans le cercle qu'il parcourt, doit produire, à la continue, un degré de chaleur au moins aussi grand, qu'on l'éprouve dans les Régions, où, après s'être élevé dans le Ciel à une certaine hauteur pendant quelques heures, il s'abaisse aussi-tôt, & se recache sous l'Horison.

Il est vrai que *Wood*, après avoir été l'un des plus grands partisans de l'opinion que le climat sous le Pôle est sans glace & d'une température supportable, changea d'avis dans la suite, depuis que le Voyage, qu'il fit pour trouver le Passage du Nord-Est, lui eut mal réussi; mais les deux-con-

OBSERVA-
TIONS SUR LES
GLACES PRÈS
DES PÔLES.

sequences qu'il en tire, sçavoir que les glaces ne laissent ici aucun Passage par Mer entre la Zemble & le Groenland, & que ces deux Terres se rejoignent en un même Continent près du Pôle, sont toutes deux également fausses. Wood navigea sans doute dans une année malheureuse, où la Mer se trouva plus embarrassée de glaces que dans les autres; car le contenu en la Relation de Guillaume Barentz, qu'il taxe mal-à-propos de fausseté, est un de ces faits moralement sûrs, dont on ne sçauroit douter à moins que de vouloir douter de tout. Il est certain en fait, que Barentz, ainsi que *Heemskerk*, passèrent, avec tout leur Equipage, à Mer ouverte entre le Groenland & la Zemble, par le Nord-Ouest, le Nord, & le Nord-Est, où ils furent pris par les glaces sur la Côte Orientale de Zemble, & contraints d'y passer l'Hyver au milieu de mille périls affreux. Barentz y mourut, & les autres revinrent l'année suivante en Hollande. Il suit nécessairement de ce fait. 1°. Que les glaces ne barrent pas toujours le Passage entre la Zemble & le Groenland. 2°. Que ces deux Contrées, loin de faire un même Continent, sont séparées par une vaste plage de Mer. Ainsi tout le raisonnement de Wood, quoique fondé sur sa propre expérience, & digne par-là d'une refutation expresse, ne prouve rien pour la thèse qu'il veut soutenir, étant dementi par des faits certains, & par des expériences contraires.

Quoique les Navigateurs Austraux n'aient pas été si près de leur Pôle que ceux du Nord, leur récit ne s'accorde pas mal avec les précédens. On y voit que plus ils s'en sont approchés, plus ils ont trouvé la Mer libre & la temperature supportable. *Cowley* se plaint, à la vérité, du froid excessif qu'il éprouva vers soixante degrés & demi, mais sans parler que les glaces lui eussent fait obstacle (a). On prétend que *David* en trouva vers soixante-trois degrés, sans nous dire en quelle saison il s'engagea dans cette Mer Australe. Mais *Drake*, qui a pénétré plus loin que personne, vers le Pôle Austral, ne se plaint ni de l'un ni de l'autre, quoiqu'il se soit disertement expliqué, à cet égard, en parlant du Détroit de Magellan. *Brouwer*, *Sharp*, *Beauchêne* (b) &c., ont passé sans difficulté à Mer ouverte au-delà du Cap de Horn. Ce dernier rapporte, que le tems étoit beau, la Mer calme & unie comme un étang. Enfin, le *Hen-Brignon*, qui y a passé en 1747, & repassa dans la saison du Printems, le 22 Octobre 1748, dit que l'air étoit froid, à la vérité, mais non pas à l'excès, & qu'on auroit eû peine à distinguer, si l'on étoit dans une Mer pacifique, ou au-delà du Cap de Horn, tant l'air étoit temperé & la Mer unie.

De tous les Cantons du Monde Austral, un de ceux que nous connoissons le moins, est la partie qui s'étend depuis l'embouchure Orientale du Détroit de Magellan, jusqu'à l'opposite du Cap de Bonne Espérance, & au-delà toujours en tirant à l'Est. Les Terres, qui ne s'éloignent que de cinquante à soixante lieues de la Côte d'Amerique, ont été souvent aperçues, rarement visitées. Plus souvent encore les Navigateurs ont passé à Mer ouverte; preuve assez claire que ces Terres n'ont que peu d'étendue.

(a) Voyez le Tome précédent, pag. 209., où il faut lire, comme ici, soixante degrés & demi, au lieu du *soixante-troisième*.

(b) Tome précédent, pag. 239.

due. Il semble en même-tems que ce n'est pas sans fondement qu'on soupçonne, de longue main, qu'il y a de vastes Côtes plus avancées vers l'Est. Personne, que l'on sache, n'a couru ce parage si ce n'est Vespuce, Halley & Bouvet. De ces trois Navigateurs, deux y ont aperçu des Terres, sans y prendre pied; Le troisième, savoir M. Halley, n'a fait qu'un Voyage de Mer dans le grand Ocean du Nord, où il a trouvé des glaces vers cinquante-deux degrés de Latitude, & trois cens quarante-sept de Longitude de l'Isle de Fer; lieu de la Mer qui ne nous est guères connu par aucun autre Navigateur. Il est un peu plus Occidental que celui où Vespuce aperçut la Terre Australe, & à quelque distance plus grande au Sud-Sud-Ouest de celui que nos Cartes designent sous le nom de *Terre de Vue*, & de la Navigation de Bouvet. Il est très-probable que les Terres n'étoient pas loin des glaces découvertes par Halley, qui, après les avoir vûes, remonta vers l'Equateur, pour continuer ailleurs ses observations. Quant à Vespuce, il dit que toute la Côte, durant l'espace de vingt lieues, étoit franche, sans qu'il y ait vû de Port, ni aperçu d'Habitans. Il n'a pû se tromper, en prenant les glaces pour une Terre réelle; puisqu'il ne dit pas même avoir alors vû de glaces; circonstance qu'il n'auroit assurément pas omise, s'il en eut trouvé la Mer embarrassée, quelque succinct que soit son récit; d'autant mieux qu'il s'explique disertement sur le froid excessif, & sur la brume qui règne en ces parages, dont il parle du même ton que Bouvet. Ainsi son rapport doit lever l'incertitude où est resté ce dernier, si les Côtes, qu'il a aperçues, sont une Terre réelle ou une Mer gélée; outre que les glaces sont, par elles-mêmes, une marque suffisamment certaine d'un grand Continent voisin.

OBSERVA-
TIONS SUR LES
GLACES PRÈS
DES PÔLES.

Examen de la Question s'il y a des Géans aux Terres Australes.

GÉANS DU
CERCLE AN-
TARCTIQUE.

LA forme des Habitans du Cercle Antarctique doit faire un objet intéressant de curiosité physique, & servir à la décision d'un grand problème sur l'espèce humaine. S'ils sont en tout semblables aux Lapons du Nord, ils fourniront une forte preuve, que le climat décide seul de la figure des hommes; car assurément on ne peut supposer aucune migration d'un Pôle à l'autre. La haute stature que quelques Voyageurs attribuent au Peuple Patagon des Terres Magellaniques, ne favorise pas l'idée d'une telle conformité. Ceux même qui dementent le rapport des précédens n'en sont pas plus favorables à l'opinion dont il s'agit, lorsqu'ils nous disent que les Patagons ne sont pas plus grands que le commun des autres hommes, & que le plus haut de ceux qu'ils ont vûs, n'avoit pas six pieds. Knivet est le seul qui depeigne les Habitans du Détroit semblables aux Lapons, en ne leur donnant que cinq ou six emfans de hauteur. Brunet dit qu'à la Terre de feu ils sont robustes, bien faits, blancs comme les Européens, & non pas gris comme les Lapons; mais aussi la Laponie est bien plus voisine de son Pôle que la Terre de feu ne l'est du sien. C'est une chose bien étrange que cette totale contrariété de rapports de tant de témoins oculaires, sur un point de fait si facile à connaître, & en même-tems si singulier; que l'est l'existence de tout un

GÉANS DU
CERCLE AN-
TARCTIQUE.

Peuple de Géans. Pendant cent ans de suite, presque tous les Navigateurs, de quelque Nation qu'ils soyent, s'accordent pour attester la vérité de ce fait; & depuis un siècle aussi, le plus grand nombre s'accorde à le nier; traitant de mensonge le récit des précédens, & attribuant ce qu'ils en disent, soit à la frayeur, que leur inspiroit la vûe de ces hommes ferores, soit au panchant naturel qu'ont les hommes à debiter des choses extraordinaires. On ne peut nier que les hommes n'ayent un étrange amour pour le merveilleux, & que l'effet de la peur ne soit aussi de grossir les objets. On ne prétend pas dire que l'on n'ait pu exagérer sur cet article, & débiter plusieurs fables; examinons cependant si tous ceux qui affirment le fait l'ont vû dans un moment d'effroi, & comment il seroit possible, que des Nations, qui se haïssent & se contrarient, se fussent accordées sur un point d'une évidente fausseté.

ON ne s'arrête point à la vieille opinion répandue parmi les Peuples d'Amerique, aussi bien que dans nôtre ancien Monde, qu'il y avoit eû autrefois, sur la Terre, une race de Géans, fameuse par ses violences & par ses crimes. Les os des Géans qu'on trouve quelquefois en Amerique, tels qu'on en montrait, en 1550, à Mexico & ailleurs, ne sont probablement que des os de grands animaux peu connus. Ce n'est qu'à la vûe même d'une telle race d'hommes, qu'on doit se décider sur leur existence, ou du moins qu'à celle d'un squelette entier; ainsi, quoique Turner rapporte qu'en 1610, il a fait voir, à la Cour de Londres, l'os de la cuisse d'un de ces hommes, à la vûe duquel on connoissoit, par les proportions, que le Géant étoit d'une grandeur demesurée, on veut regarder encore la preuve donnée, par ce Naturaliste, comme insuffisante; malgré ce qu'il ajoute, qu'il a lui-même vû, sur les Côtes du Bresil, près de la Rivière de la Plata, des Géans qui vont entièrement nûs, & dont le plus grand avoit bien douze pieds.

MAIS faudra-t-il nier aussi le témoignage de tant d'autres témoins oculaires: parmi les Espagnols, Magellan, ou Pigafetta, Auteur de la Relation de son Voyage, Loaise, Sarmiento, Nodal: parmi les Anglois, Candish, Hawkins, Knivet, Cowley; parmi les Hollandois, Sebald de Weert, de Noort, le Maire, Spilberg; parmi les François, les Equipages des Vaisseaux de Marseille & de St. Malo? Ceux qui les dementent sont Winter, qui, après avoir vû de ses propres yeux ce qui en est, dit, sans détour, que c'est un mensonge, inventé par les Espagnols; l'Hermite, Froger, & Narborough, dont il faut avouer que le témoignage en peut contrebalancer bien d'autres, étant celui de tous qui a le mieux vû la Magellanique. On doit mettre aussi, dans la même Classe, les Voyageurs qui gardent le silence sur ce point, comme l'Amiral Drake, (quoique Nunno de Silva, Pilote Portugais, son prisonnier, fasse aussi mention des Géans) puisque c'est une marque que la stature de ces Peuples n'avoit rien de frappant pour eux. Mais observons que la plupart de ceux qui tiennent pour l'affirmative, parlent des Peuples Patagons, Habitans de la Côte déserte à l'Est & à l'Ouest, & qu'au contraire la plupart de ceux qui soutiennent la négative parlent des Habitans du Détroit à la Pointe de l'Amerique, sur les Côtes du Nord & du Sud. Les Nations de l'un & de l'autre

tre Canton ne sont pas les mêmes; que si les premiers ont été vus quelques fois dans le Détroit, cela n'a rien d'extraordinaire, à un si médiocre éloignement du Port St. Julien, où il paroît qu'est leur habitation ordinaire. L'Equipage de Magellan les y a vus plusieurs fois, a commercé avec eux, tant à bord des Navires, que dans leurs propres cabanes; Magellan en amena deux prisonniers sur les Vaisseaux, l'un desquels fut baptisé avant sa mort, & enseigna plusieurs mots de sa langue à Pigafetta, dont celui-ci dressa un petit Dictionnaire. Rien de plus positif que tous ces faits (a), & de moins sujet à l'illusion.

„ J'AFFIRME, dit Knivet, qu'étant au Port Desiré, j'ai mesuré des „ cadavres trouvés dans des sepultures, & des traces des habitans sur le „ sable, dont la taille est de quatorze, quinze & seize empan de hauteur. „ J'ai souvent vu, au Bresil, un de ces Patagons, qu'on avoit pris au Port „ St. Julien: quoique ce ne fut qu'un jeune homme, il avoit déjà treize „ empan de haut. Nos Anglois, prisonniers au Bresil, m'ont assuré qu'ils „ en avoient vu de pareils sur la Côte Magellanique”. Sebald de Weert raconte, qu'il a vu, dans le Détroit même, de ces Géans, qui arrachioient des arbres d'un empan de diamètre, ainsi que des femmes de grande & de médiocre taille. Olivier de Noort apperçut, au Port Desiré, des Sauvages de haute stature; il se battit, dans le Détroit, contre une troupe de Géans de taille médiocre, dont il fit six prisonniers, qu'il emmena à bord; l'un d'eux lui raconta, qu'il y avoit, dans le Pays, diverses Nations, & entr'autres un Peuple de Géans, nommé *Tiremenen*, qui venoit faire la Guerre aux autres races de grandeur ordinaire. Spilberg a vu, dans la Terre de feu, un homme de très-haute stature. Aris Claesz, Commis sur la Flotte de le Maire, homme très-digne de foi, déclare, qu'ayant visité les sepulcres sur la Côte des Patagons, on y vit la vérité de ce que les précédens Navigateurs avoient raconté, & que les ossemens, renfermés dans ces tombeaux, étoient d'hommes de dix à onze pieds de haut (b). C'est ici un examen fait de sang froid, où l'épouvante n'a pu grossir les objets. D'autres, comme Nodal & Hawkins, se sont contentés de dire, que ces Sauvages sont grands de toute la tête plus que les Européens, & de si haute stature que les gens de l'Equipage les appelloient des Géans.

Tous ces témoignages sont anciens; en voici quelques autres du siècle même où nous vivons. En 1704, les Capitaines *Harington* & *Carman*, Commandans de deux Vaisseaux François, l'un de St. Malo, l'autre de Marseille, virent une fois sept de ces Géans dans la Baye de Possession; une

(a) Le récit de Pigafetta diffère, à la vérité, de celui des Historiens Espagnols Herrera & Argensola; mais il n'est pas question ici des circonstances; & supposé qu'ils eussent écrit des faussetés, l'Historien Portugais de Barros n'auroit pas manqué de les contredire, comme il l'a fait sur d'autres articles, au lieu qu'il confirme positivement la chose, par rapport aux Géans.

(b) Le fait est confirmé par le vieux le Maire, qui, fort mécontent de Schouten, a publié le Journal de son fils, dans lequel il rejette absolument, sur le premier, la mauvaise réussite de cette expédition, en le convaincant de plusieurs mensonges; ce qu'il n'auroit sur-tout point manqué de faire ici, au cas que la chose ne se fut réellement trouvée telle.

GÉANS DU
CERCLE AN-
TARCTIQUE.

une autre fois six, & une troisième fois une troupe de plus de deux cens hommes, mêlée de ceux-ci & de gens d'une taille ordinaire. Les François eurent une entrevûe avec eux, & n'en reçurent aucun mal. Nous tenons ce fait de Mr. Frésier, Directeur des Fortifications de Bretagne, homme fort connu & fort estimé. Il n'a pas vu lui-même ces Sauvages; mais il raconte, qu'étant au Chili, Don Pedro de *Molina*, Gouverneur de l'Isle Chiloe, & plusieurs autres témoins oculaires, lui ont dit, qu'il y avoit, dans l'intérieur des Terres, une Nation d'Indiens, nommés, par leurs Voisins, *Caucabues*, qui viennent quelquefois jusqu'aux Habitations Espagnoles, & qui ont neuf à dix pieds de haut. Ce sont, disoient-ils, de ces Patagons qui habitent la Côte déserte de l'Est, dont les anciennes Relations ont parlé. „ Les Espagnols, qui habitent l'Amerique Méridionale sur les Côtes de la Mer du Sud, dit *Raveneau de Luffan* (c), ont „ pour ennemis certains Indiens blancs, qui habitent une partie du Chili; „ ce sont des Géans d'une grandeur & d'une grosseur prodigieuses. Ils „ leur font toujours la guerre, & quand ils en prennent quelques-uns, ils „ leur lèvent l'estomac comme on lève le plastron d'une tortue, & ils „ leur arrachent le cœur”. Cependant Narborough, en même-tems qu'il convient que les Montagnards, ennemis & voisins des Espagnols du Chili, sont de haute stature, nie formellement que leur taille soit gigantesque. Après avoir mesuré la piste & les cranes des Sauvages Magellans, qui se trouvèrent comme ceux des autres hommes, il rencontra, plusieurs fois depuis, des troupes d'Habitans dans le Détroit, même au Port St. Julien. Il les trouva tous bien faits de corps, mais de la taille ordinaire à l'espèce humaine. Son témoignage, de la vérité duquel on ne peut douter, est précis à cet égard, ainsi que celui de Jacques l'Hermite sur les Naturels de la Terre de feu, qu'il dit être puissans, bien proportionnés, & à-peu-près de la même grandeur que les Européens. Enfin, parmi ceux que Froger vit au Port de l'amine, aucun n'avoit six pieds de haut.

On a voulu rassembler ici, sous un même coup d'œil, les principales dépositions pour & contre, sur un fait si curieux. En les voyant, on ne peut guères se défendre de croire que tous ont dit vrai; c'est-à-dire, que chacun d'eux a rapporté les choses telles qu'il les a vues; d'où il faut conclure que l'existence de cette espèce d'hommes particulière est un fait réel, & que ce n'est pas assez, pour le traiter d'apocryphe; qu'une partie des Marins n'ait pas aperçu ce que les autres ont fort bien vu; & quelques-uns même les deux espèces à la fois. C'est aussi l'opinion de M. Frésier, Ecrivain judicieux, qui a été à portée de rassembler les témoignages sur les lieux mêmes. On peut y ajouter quelques réflexions.

Il paroît constant que les Habitans des deux rives du Détroit sont de la taille ordinaire, & que l'espèce particulière faisoit, il y a deux siècles, sa demeure habituelle sur les Côtes désertes; soit dans quelques misérables cahutés, au fond des bois, soit dans des cavernes de rochers presque inaccessible,

(c) Voyage des Flibustiers en 1685.

cessibles, comme nous l'apprenons d'Olivier de Noort. Nous voyons, par son récit, que dès ce tems, où les Navires d'Europe commençoient à fréquenter ce Passage, ils s'y tenoient cachés tant qu'ils appercevoient des Vaisseaux en Mer; raison pour laquelle on ne pouvoit les découvrir, quoiqu'on aperçût à tout moment des marques récentes de leur séjour, sur une Côte que l'on voyoit déserte. Probablement la trop fréquente arrivée des Vaisseaux, sur ce rivage, les a déterminé depuis à l'abandonner tout-à-fait, ou à n'y venir qu'en certains tems de l'année, & à faire, comme on nous le dit, leur résidence dans l'intérieur du Pays. Anson présume qu'ils habitent dans les Cordilières, vers la Côte d'Occident, d'où ils ne viennent, sur le bord Oriental, que par intervalles peu fréquens: tellement que si les Vaisseaux, qui, depuis plus de cent ans, ont touché sur la Côte des Patagons, n'en ont vu que si rarement, la raison, selon les apparences, est que ce Peuple farouche & timide s'est éloigné du rivage de la Mer, depuis qu'il y voit venir si fréquemment des Vaisseaux de l'Europe, & qu'il s'est, à l'exemple de tant d'autres Nations Indiennes, retiré dans les montagnes, pour se dérober à la vue des étrangers. Voici du moins en ce siècle-ci, deux Vaisseaux d'Europe qui les ont encore vus plusieurs fois, & même en grosse troupe: ce qui doit dissiper les soupçons qu'on avoit sur la fidélité des Relations anciennes à cet égard. Les mêmes témoignages se retrouvent encore dans la Nouvelle Guinée, dans les Terres Australes moins connues, & dans quelques Isles avancées de la Mer du Sud, nouvellement découvertes. Tasman & Roggeveen ont vu des Géans, & d'autres des Hommes de haute taille (d). Enfin, Valentyn rapporte, qu'un Bourgeois libre d'Amboine, ayant été jetté sur les Côtes des Terres Australes, y avoit trouvé quantité de Géans, & qu'un Capitaine de Vaisseau en étoit revenu, à Batavia, avec un squelette d'une grandeur extraordinaire.

Le meilleur moyen de mettre la chose hors d'incertitude, auroit été d'apporter de même, en Europe, le corps ou le squelette entier d'un de ces Géans. Il est étonnant qu'on ne l'ait pas fait, puisque les Commandans des Vaisseaux en ont enlevé plusieurs fois, qui sont morts durant la traversée, en approchant des Pays chauds. Peut-être en faut-il attribuer la cause à l'opinion superstitieuse des Matelots, qui, croyant que la bouffole ne va pas bien, quand il y a un corps mort sur le Vaisseau, ne veulent point souffrir de cadavre à bord; mais il est aisé de se mettre au-dessus de ce préjugé puéril, si jamais l'Equipage d'un Vaisseau trouve moyen d'avoir, en son pouvoir, un homme de cette espèce, & l'occasion mérite assurément d'être cherchée.

UN autre objet bien aussi digne d'admiration, ce sont ces Nègres à grosses lèvres & à cheveux de laine crépus, qu'on trouve dans les Climats situés entre les deux Tropiques, & surtout dans les Isles, d'où l'on ne peut leur supposer aucune communication avec ceux d'Afrique, à qui ils sont cependant tout-à-fait semblables, jusques-là même que Dampier remarquer, qu'ils

GÉANS DU
CERCLE AN-
TARCTIQUE.

Nègres des
Terres Au-
strales.

(d.) Voyez les Relations ci-dessus.

GÉANS DU
CERCLE AN-
TARCTIQUE.

qu'ils manquent tous des deux dents du devant de la mâchoire supérieure, comme d'autres Voyageurs le rapportent de certains Peuples d'Afrique; soit qu'ils se les arrachent, soit que la Nature les leur ait refusées. Si l'on ajoute, à cette conformité de figure, celle qu'on reconnoit dans leurs mœurs (*e*), on aura peine à se défendre de conjecturer, que ces Nègres sont les premiers Habitans de la Zone Torride; que c'est une espèce d'hommes plus brutes & plus farouches que les autres; que d'autres espèces, profitant de l'avantage qu'une meilleure Nature leur donnoit sur celle-ci, l'ont dès longtems chassée de ses possessions dans l'Asie, l'ont contraint de se resserrer dans des lieux inaccessibles, & en ont peu à peu détruit la race, qui a dû plutôt être éteinte dans le Continent que dans les Isles, où les Colonies étrangères, venues de la Terre-ferme, n'ont pas la même facilité de pénétrer en assez grand nombre pour occuper tout le terrain; mais qu'on doit trouver conservée presque sans mélange, en son entier, dans les Pays, dont l'existence est à peine connue, comme dans la Nouvelle Hollande & autres Terres Australes, où la grande distance n'a pas permis aux étrangers de les troubler, au lieu que la Partie Australe, voisine des Moluques, telle que la Nouvelle Guinée & la Nouvelle Bretagne, paroît avoir été anciennement la proie de quelques nouveaux venus, puisque les Habitans de cette Contrée sont d'une figure bien moins brute, & d'un caractère bien moins stupide que ceux de la Nouvelle Hollande. La même conjecture peut s'appliquer aux Géans; car on ne sauroit nier qu'il n'y ait eû des races de Géans, & l'Ecriture Sainte en fournit des preuves (*f*).]

(*e*) Ils se vendent pour esclaves, & ils adorent des pierres rondes, des troncs d'arbres, & plusieurs autres espèces de *fétiches*,

ainsi que les Nègres Africains.

(*f*) Comme *Og*, Roi de Basan, *Goliath*, & toute la race des enfans d'*Enak*.



HISTOIRE

HISTOIRE GÉNÉRALE DES VOYAGES, DEPUIS LE COMMENCEMENT DU XV^{me} SIÈCLE. SEIZIÈME PARTIE. LIVRE SIXIÈME.

VOYAGES ERRANS, OU, SANS TERME FIXE.

INTRODUCTION.

POUR faire sentir le prix du nouveau Plan que je ne cesse pas de suivre, & qu'on doit regretter que les Anglois n'ayent pas observé dans les premiers Tomes de ce Recueil, je dois faire remarquer, à ceux qui tiennent compte à un Auteur de sa fidélité pour les loix qu'il s'impose, que j'ai déjà renvoyé, à la Table historique, plus de cent Voyageurs obscurs, & qui ne méritent guères d'être mieux connus. Il n'y avoit que cette méthode, qui pût épargner, au Lecteur, un surcroît de répétitions, & jeter assez de jour sur le reste de ma carrière, pour me mettre en état d'en fixer les bornes. D'ailleurs, la plupart des Relations, qui se trouveront supprimées, contribueroient si peu au dessein de cet Ouvrage, qui a toujours été de mêler l'agrément à l'instruction, qu'on croit leur faire grace en conservant leurs noms dans un Index, pour apprendre au Public qu'elles ont existé.

On ne doit pas porter le même jugement de celles qui vont composer cet Article. Quoiqu'elles présentent un grand nombre de lieux, avec lesquels on s'est familiarisé dans les Parties précédentes, c'est avec des circonstances & des observations nouvelles, qui semblent leur faire prendre une autre face. Mais, ce qui paroît d'une toute autre importance, des *Voyageurs Errans*, comme j'ai cru pouvoir les nommer, ne s'attachant point à suivre les routes communes, & se laissant conduire, tantôt par la seule curiosité, tantôt par le hasard des événemens, il arrive souvent qu'ils visitent des Pays ignorés, & les parties des Pays connus qui n'avoient jamais été visitées par d'autres Voyageurs; ce qui devient d'une extrême utilité pour l'Histoire & la Géographie. Cependant, entre les Relations mêmes de cet ordre, on ne s'attachera qu'à celles qui méritent une véritable distinction.

XVI. Part.

Y

Voyages

INTRODUC-
TION.

GAUTIER
SCHOUTEN.*Voyages de Gautier Schouten.*

Introduction.

LE motif de ce Voyageur, dans ses longues & périlleuses Navigations, n'eut rien de plus réglé, que ses courses mêmes, auxquelles il semble que le seul hasard ait toujours présidé, sans qu'il s'attribue jamais la moindre vûe dont on puisse faire honneur à son caractère. Cette apparence de légèreté seroit une forte raison de se défier de son jugement & de sa bonne foi, si ces deux qualités n'éclatoient au contraire dans ses récits & dans ses descriptions. Non-seulement les peintures y sont vives & les détails intéressans, mais il y règne un air de candeur & de sagesse, qui plaît autant que la variété de ses aventures.

1658.

Départ de
Schouten.Quelle sorte
de gens passe
aux Indes.

SA curiosité, dit-il, le fit entrer au service de la Compagnie Hollandoise des Indes Orientales. Au mois d'Avril 1658, il s'embarqua au Texel, sur une Flute, nommée le *Nieuport*, qui n'attendoit qu'un vent favorable pour mettre à la voile. L'habitude qu'il avoit de mener une vie réglée, lui fit voir d'abord, avec étonnement, les débauches & les excès de la plupart des gens de Mer. Mais il en fut moins surpris, lorsqu'il eut conçu qu'une grande partie de ceux, qui font le Voyage des Indes, n'embrassent cette résolution que parcequ'ils ne peuvent subsister dans leur Patrie. Ils y sont contrainsts, soit par la misère dans laquelle ils sont nés, soit par celle où divers accidens les ont fait tomber. On fit passer à bord un homme qui avoit joui des plus grands avantages de la Fortune, & qui, s'étant ruiné par le jeu, étoit forcé, par ses Parens, de servir la Compagnie des Indes, avec la simple qualité de Soldat. Sa femme, qui vint lui faire ses adieux sur le Vaisseau, lui laissa un petit coffre, médiocrement garni; seul reste de l'abondance où il avoit vécu, auquel néanmoins, suivant la réflexion de l'Auteur, il pouvoit en joindre le souvenir.

Spectacle
amusant pour
l'Auteur.

LA navigation n'eut rien de plus remarquable, jusqu'au Cap de Bonne-Espérance, que la constance extraordinaire du beau tems, qui offrit, à Schouten, un amusement continuel dans le spectacle d'une Mer presque toujours verte, & d'une armée innombrable de toutes sortes de poissons & de monstres, qui ne cessent pas de se faire voir autour du Vaisseau. Ceux qu'on nomme *Diables de Mer*, étoient d'une grosseur épouvantable, & nageoient si vite, qu'ils paroissent voler au travers des flots. On prit des tons, des marfouins & des chiens de Mer, dont la chair n'est pas d'un goût délicat, ni de facile digestion (a).

JAMAIS aucun Vaisseau ne passa la Ligne, avec moins d'incommodité que le *Nieuport*. Il arriva au Cap, le 23 de Juillet. Les Hollandois y commençoient à recueillir le fruit de la dépense & des peines qu'ils avoient employées à cet Etablissement. Schouten fut charmé de réunir dans un seul

(a) On ne s'arrête à cette observation, que pour y joindre une manière de les préparer, qui en fait une nourriture agréable & saine: c'est d'y faire une sauce abondante, de vin de France ou du Rhin. L'Auteur regrette, en faveur de l'Equipage, que tout le

monde ne soit pas en état de suivre cette méthode. Mais les marfouins, dit-il, se mangent fort bien au poivre & au vinaigre. D'ailleurs, les dorades, les bonites, les correttes, & les poissons volans, sont une très bonne nourriture. Pag. 4.

seul coup d'œil, de très-hautes montagnes, des rochers escarpés, d'affreux déserts, des vallées admirables & des campagnes charmantes. La curiosité, son cher motif, auquel il n'avoit pas encore appris à joindre de la prudence, le fit monter, avec l'Ecrivain du Vaisseau, sur la *Montagne des Lions*, qui tire son nom de la multitude de ces animaux qu'on y prend ou qu'on y tue. Cette raison, qui ne permet qu'aux Chasseurs hardis d'en approcher, ne l'empêcha point de monter vers le sommet. Il y trouva de fort bons herbages, & quantité de fleurs d'une odeur excellente, mais peu d'arbres. En arrivant à la hauteur des nues, il fut arrêté par l'épaisseur de l'air, & par des rochers fort escarpés. Pour descendre, il prit vers une belle vallée, qui est entre cette Montagne & celle de la Table, où les bonds des chevreuils, des daims, & d'autres bêtes fauves, qui franchissoient les lieux les plus escarpés, le réjouirent beaucoup: mais ce plaisir fut bientôt interrompu par la dangereuse vue d'un lion, qui se montra tout-d'un-coup, assez près de lui, & qui s'enfonça tranquillement dans quelques broussailles. Il comprit quelle avoit été sa témérité, de se hasarder, sans armes, aux périls de la Montagne; & cette réflexion lui fit prendre le plus court chemin pour retourner au rivage.

Il semble que dans le récit de ses petites aventures, son dessein soit de faire connoître par quels degrés sa raison & son courage eurent l'occasion de se former. Après son départ du Cap, il reçut bientôt des leçons plus fortes, dans une tempête, dont la nature & les suites forment une description fort singulière.

On avoit fait environ deux mille lieues, du Texel au Cap; & suivant le compte des Pilotes Hollandois, il en restoit seize cens jusqu'à Batavia. Ils portèrent au Sud, pour trouver les vents alisés de l'Ouest, qu'ils rencontrèrent en effet, vers trente-neuf & quarante degrés de Latitude Australe. Alors, courant à l'Est, le Vaisseau fit beaucoup de chemin. Les jours étoient de neuf heures, & les nuits de quinze; le froid fort âpre; le Ciel couvert d'épaisses nuées, d'où il sortoit quelquefois des vents impétueux, de la grêle, & beaucoup de neige. Cependant, la violence des vents ne les rendant pas moins favorables, on n'alloit presque qu'avec la seule mise en sur les ris; & dans l'espace de vingt-quatre heures, on faisoit quarante & quelquefois quarante-huit lieues de chemin. Cet heureux tems dura quinze jours; mais il cessa par une horrible révolution.

Vers la fin d'une nuit, les vents commencèrent à souffler des quatre coins du Monde, en se choquant avec une impétuosité que l'Auteur n'entreprend pas de représenter. Ensuite ils descendoient en tourbillon, comme s'ils se fussent précipités du Ciel, & les flots s'abaissoient sous le poids. Quand ces tourbillons, remarque Schouten, ne viennent que d'une partie du Monde, quelque violens qu'ils puissent être, on les nomme des *Queues d'ouragan*. Alors, au lieu d'abaisser les flots, & de causer la perte des Vaisseaux, en les faisant pirouetter, ou quelquefois en les enlevant dans l'air pour les faire retomber dans un horrible desordre, ils élèvent les vagues & les Navires, jusqu'à faire croire qu'on va toucher le Ciel. Mais ici, les vents sautèrent d'abord de rhumb en rhumb, & parcoururent toutes

GAUTIER
SCHOUTEN.
1658.

Description
d'une tempête
fort extraor-
dinaire.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1658.

tes les pointes du Compas; après quoi, s'assemblant en l'air, ils se précipitèrent avec une furie qu'on ne peut décrire. Toutes les voiles, qui se trouvèrent déployées, furent aussi-tôt en pièces. La Mer, qui étoit auparavant fort agitée, redevint unie; & ce qui doit paroître étonnant, le Vaisseau n'en fut pas moins tourmenté, par les violentes secousses qu'il recevoit hors des flots, où les vents faisoient le bruit du tonnerre. Enfin il cargua tellement, que le plat-bord étoit dans l'eau. Les efforts qu'on faisoit à la pompe, & pour puiser de toutes parts, n'empêchant point que l'eau ne montât dans le fond de cale, les plus habiles Matelots s'écrièrent: *Nous périssons, nous coulons bas; Ciel ayez pitié de nous.* Ce funeste cri fit cesser presque toute la manœuvre, & chacun se mit en prières, comme au dernier moment de sa vie. Les vents, qui s'étoient combattus jusqu'alors, se réunirent, pour rouler effroyablement de l'Ouest à l'Est, & pour soulever les vagues jusqu'au Ciel. Ce changement fit relever un peu le Navire. On reprit courage, en voyant qu'il puisoit moins d'eau; & le beau tems étant revenu à midi, on fit route à l'Est-Nord-Est.

Maladie
singulière, &
ses effets.

MAIS tout l'Equipage, qui avoit déjà beaucoup souffert, fut accablé de cette cruelle fatigue. En peu de jours, cinquante hommes tombèrent dans une fièvre ardente. Elle fut suivie d'une espèce de contagion, qui, infectant bientôt tout le Vaisseau, emporta près de quarante hommes dans l'espace de deux jours. Les plus vigoureux en furent atteints. Ils entroient dans des transports, qui approchoient de ceux de la rage. On leur voyoit sortir le pourpre, avec le bubon, le charbon & tous les symptômes de la peste. Quelques-uns saignoient beaucoup du nez, sans en recevoir aucun soulagement. D'autres vomissoient ou se déchargeoient par les felles; mais ils n'en étoient pas moins tourmentés, & ne laissoient pas d'expirer dans leurs douleurs. Il se formoit, sur les lèvres, sur la langue, à la gorge & au palais, des croutes, qui bouchaient les conduits, & qui arrêtoient la respiration. Elles étoient noires, comme le tour de la bouche. Si les remèdes paroissoient un peu les dissiper, elles revenoient presque à l'instant. La fureur, qui possédoit une partie des Malades, les portoit à vouloir se tuer eux-mêmes; & la plupart de ceux, qui moururent, jetoient de l'écume par la bouche. Leur corps demeuroit bleu, ou verdâtre, défiguré, couvert de pustules, qui crévoient au moindre mouvement, & qui rendoient une puanteur extrême. On perdit, par ce funeste accident, le premier & le second Pilote, l'Ecrivain, plusieurs autres Officiers, & quantité de Matelots. Un Volontaire, riche & de bonne famille, se jeta dans la Mer, tandis qu'on étoit allé lui chercher quelque secours; & toute la diligence qu'on employa, pour le secourir, ne put faire retrouver son corps (b).

Les Hollan-
dois perdent
l'espérance
d'arriver à
Batavia dans
cette Mou-
sson.

UNE autre disgrâce mit le comble à l'infortune des Hollandois. Les vents alisés du Sud-Est, soufflant plutôt qu'ils ne s'y étoient attendus, les firent tomber au-dessous du Détroit de la Sonde, sur la Côte Occidentale de Sumatra. Ils se crurent aussi peu avancés que s'ils n'eussent fait que partir du

(b) Pag. 15 & précédentes. A l'occasion de cette étrange maladie, Schouten déclare qu'il étoit Chirurgien, & qu'ils étoient deux de cette profession sur le Vaisseau.

du Texel, parcequ'il ne leur restoit plus d'espérance d'arriver à Bâtavia, dans une Mousson, pendant laquelle ils alloient avoir à combattre, jusqu'au mois de Novembre, des courans aussi contraires que les vents. Cependant ils prirent le parti de mettre du monde à terre, dans une vallée couverte de verdure, où l'on pouvoit espérer des rafraîchissemens pour les Malades. En portant le cap sur la Côte, on découvrit un Golfe, qui fut reconnu pour la Baye de Sillebar, où les Bois & la forme des Montagnes donnent beaucoup d'agrément au rivage. La mauvaise qualité du fond, à l'entrée de cette Baye, exposa le Navire au danger d'être jetté sur un Banc de roches, où la Mer battoit furieusement : mais les ancres mordirent mieux, dans un autre endroit, qui n'est pas éloigné d'un Bourg. Plus loin, dans la Baye, on découvrit un Cap, derrière lequel est située la Ville de Sillebar. Les Hollandois ne pouvoient détacher leurs yeux d'un si beau Pays. Mais, ne voyant paroître aucun Habitant, & quantité de feux, qu'ils apperçurent pendant la nuit, leur faisant juger qu'ils étoient observés, ils mirent la Chaloupe en Mer, avec tout ce qu'ils avoient de gens en bonne santé. L'Officier, qui la commandoit, fit arborer un étendard de paix, en approchant du rivage. Les Indiens, s'obstinant à demeurer cachés, il avança jusqu'au-delà du Cap, où il en vit un grand nombre, sur un rivage couvert d'arbres. Ils étoient fort noirs, & sans autre habillement qu'un morceau de toile au milieu du corps. Leurs armes étoient des arcs & des flèches. Deux Matelots, qui parloient la Langue Malayenne, leur expliquèrent la situation & les besoins du Vaisseau. Ces perfides répondirent, tous d'une voix, qu'ils avoient diverses sortes de rafraîchissemens au service des Hollandois, & qu'ils les donneroient au prix courant. Ils montrèrent une Rivière bordée d'arbres, où l'on pouvoit faire aisément de l'eau. Enfin, rien ne paroissant manquer aux apparences de bonne foi, ils apportèrent eux-mêmes, à la Chaloupe, quelques jarres d'eau pour essai. L'Officier se hâta de retourner à bord, & son récit sembla rendre la vie aux Malades. Dans la violence du feu qui les dévorait, ils s'empressèrent d'obtenir un verre d'eau qu'il avoit apporté. Elle fut distribuée avec discrétion ; mais ce qu'ils en burent eut tant d'effet pour les rafraîchir, que jusqu'au lendemain ils ne soupirèrent qu'après un remède si doux & si naturel.

Les Indiens se présentèrent le lendemain, avec les mêmes démonstrations d'amitié. Mais ils étoient en plus grand nombre ; & lorsqu'il fut question de remplir les tonneaux, ils proposèrent de faire avancer plus loin la Chaloupe, sous prétexte que l'eau y seroit meilleure, & que les vivres y viendroient plus facilement de Sillebar. L'Officier Hollandois les remercia de cette offre, & parut satisfait de l'eau qui s'offroit dans la Rivière. Son refus déconcerta une troupe de Traîtres, qui avoient résolu de massacrer tout l'Equipage ; ils n'étoient pas capables de déguiser plus long-tems leur fureur ; & sur un signal, dont ils étoient convenus, les uns se jettèrent, avec des cris effroyables, sur les deux Interprètes Hollandois, tandis que les autres décochèrent une multitude de flèches sur la Chaloupe. Les Interprètes se dégagèrent d'abord assez heureusement, & coururent vers le rivage pour se jeter dans les flots ; mais ils

GAUTIER
SCHOUTEN
1658.

Ils s'arrêtent dans la Baye de Sillebar.

Trahison
qu'ils essayent
de la part des
Indiens.

Massacre
de leurs Interprètes.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1658.

furent arrêtés & percés de coups. Leurs têtes furent coupées, roulées dans le sable, enlevées par les cheveux, & placées sur la pointe de deux piques, où elles demeurèrent exposées. Dans l'état où la maladie avoit réduit les Hollandois, ils ne purent tirer vengeance de cette détestable trahison, qu'en faisant une décharge de leurs mousquets au travers de leurs Ennemis. Ils apprirent ensuite, à Batavia, que depuis quelques mois un autre Vaisseau de leur Nation avoit été surpris, par les mêmes artifices, sur la Côte de *Palinham*, & que tout l'Equipage avoit été cruellement égorgé. La Compagnie Hollandoise s'en étoit vangée par la ruine de cette Ville (c).

Nouvelle
tempête qui
les surprend.

CEPENDANT les Malades du Vaisseau perdoient toute espérance de secours, comme ils avoient déjà perdu celle d'arriver bientôt à Batavia. Dans un Conseil, où la raison prérida moins que le desespoir, on résolut de faire route contre vent & marée. A peine eut-on quitté la Baye de *Sillebar*, qu'il s'éleva une tempête, accompagnée de tout ce que la Mer a d'horrible. Le tonnerre tomba proche du Vaisseau; & la violence des vents, qui souffloient vers la Côte, tint assez long-tems les Hollandois dans la funeste attente de s'y briser, ou de retomber entre les mains de leurs barbares Ennemis, qui avoient fait des feux sur le rivage, & qui faisoient sans doute des vœux pour leur perte. Mais l'orage cessa vers le jour. On leva l'ancre, pour courir au large. Il fut impossible de surmonter la force réunie des vagues & du vent. On se vit réduit à courir des bordées le long de la Côte de *Sumatra*. Cette manœuvre dura jusqu'au mois d'Octobre. Ensuite, les vents & les courans ayant commencé à varier, on doubla le bas Cap, pour enfler le Détroit de la Sonde, où tantôt louvoyant, tantôt étallant la marée, on dérivait souvent par les calmes. Après des peines extrêmes, on se rendit à la Côte de *Java*, où l'on comptoit de trouver des rafraîchissemens: mais cette espérance fut encore trompée. La Côte dépendoit du Roi de *Bantam*, qui étoit en guerre avec les Hollandois. Il fallut continuer la navigation avec de nouvelles fatigues, en mouillant jusqu'à huit fois en vingt-quatre heures. On doubla l'Isle de *Cracatau*, dont les arbres sont d'une hauteur extraordinaire, & les Isles voisines, telles que *Sibbesée*, *Besie*, la *Traversine* & *Toppershoedie*, qui sont toutes au milieu du Détroit. Ensuite, rangeant la Côte d'*Anyer*, on rencontra heureusement, vers *Bantam*, deux Navires Hollandois, qui croisoient dans ce parage, & dont on reçut quelques rafraîchissemens. Enfin, le 25 d'Octobre, on jeta l'ancre devant *Batavia*.

Isles de *Cracatau*, de *Sibbesée*, de *Besie*, de la *Traversine* & de *Toppershoedie*.

Ce fut dans une si rude Navigation, que *Schouten* acquit diverses qualités, qui lui manquoient, & dont il étoit destiné à faire un long exercice. Cet exorde a paru nécessaire, pour faire connoître les fondemens de sa constance, dans une infinité d'occasions dont on commence le récit. Il y joignit le secours de l'exemple, dès les premiers jours de son arrivée, à *Batavia*; & ce trait, de la vérité duquel il ne veut pas qu'on ose douter, mérite aussi de servir de prélude à ses propres aventures.

UN

UN Vaisseau, nommé le *Dragon*, qui venoit de Hollande aux Indes, avoit fait naufrage sur les Côtes d'une Terre Australe inconnue. A la première nouvelle de cet accident, qui fut apportée par quelques Officiers, échappés dans une Chaloupe, on envoya, dans le même lieu, sous leur conduite, une Flute de la Compagnie, pour ramener les restes de l'Équipage, & les effets que les flots pouvoient avoir épargnés. Elle alla mouiller près d'une Côte déserte, que ses guides reconnurent pour le théâtre de leur naufrage, & la Chaloupe alla vers le lieu où ils avoient fait dresser des tentes, pour ceux qu'ils n'avoient pu ramener, & qui devoient y attendre un Bâtiment proportionné à leur nombre. On trouva les tentes brisées; & l'on ne découvrit, ni les Hollandois, ni même un seul Habitant dans le Pays. On chercha des traces, auxquelles on put reconnoître si l'on avoit construit quelque Barque sur le rivage. Cette recherche ne fut pas moins inutile. Il ne se trouva pas la moindre indication, qui put faire du moins conjecturer ce qu'étoient devenus tant de Matelots, qu'on y avoit laissés.

CEPENDANT, comme les restes du Vaisseau, dont les flots n'avoient encore emporté que les bordages, & tout ce qui n'avoit pu résister à leur violence, sembloient capables seuls d'avoir arrêté ces malheureux Hollandois dans quelque retraite voisine, on entreprit de les chercher plus loin dans les terres & le long du rivage. Mais plusieurs troupes, qui prirent divers chemins, ne revinrent pas avec plus de succès que la première. On alluma des feux sur des terres élevées, on poussa des cris, on tira un grand nombre de coups. Tant de soins n'eurent aucun effet. Il ne restoit pas d'autre parti que de retourner à Batavia, d'autant plus que les vents forcés & les tempêtes commençoient à menacer la Flute. Dans cette résolution, la Chaloupe fut envoyée pour faire de l'eau. Ceux, qui la conduisoient, n'apportèrent point toute la diligence qu'ils devoient à leur commission. Il s'éleva, dans leur absence, une si furieuse tempête, que la Flute fut obligée de se mettre au large, où elle passa quelque-tems: mais ne voyant pas revenir la Chaloupe, qui étoit arrêtée dans une petite Rivière, par la crainte du danger, on conclut qu'elle avoit péri, & l'on reprit tristement la route de Batavia.

APRÈS l'orage, elle s'efforça de retourner à bord. La Flute avoit déjà disparu. Il fallut retourner au rivage, pour se mettre à couvert de l'impétuosité des flots. Mais on étoit sans vivres, & le Pays n'offroit rien qui pût servir de nourriture. Les montagnes étoient des rochers, & les vallées de vrais déserts. Les plaines n'étoient composées que de sable; le rivage, plus affreux encore, étoit bordé de roches, contre lesquelles la Mer brisoit avec d'effroyables mugissemens.

LES Hollandois de la Chaloupe étoient au nombre de treize, déjà fatigués & fort affoiblis. La faim les pressoit. Le froid & l'humidité augmentoient leurs souffrances. Ils se regardèrent comme des victimes dévouées à la mort. Cependant, à force de recherches, ils découvrirent, entre les rochers, diverses sortes de limaçons, qui parurent excellens à des estomacs affamés. Comme ils n'avoient ni feu ni bois, pour les préparer,

GAUTIER
SCHOUTEN.
1658.

Avanture
qui instruit.
Schouten.

l'usage

GAUTIER
SCHOUTEN.
1658.

l'usage continuel qu'ils firent d'un aliment si cru les incommoda beaucoup. Ils comprirent qu'une si foible ressource ne suffiroit pas long-tems pour conserver leur vie; & ne voyant de toutes parts qu'une mort certaine, ils prirent la résolution de s'exposer aux flots; dans l'idée que, s'il ne se présentoit rien de plus favorable sur Mer, un naufrage infaillible les délivreroit plutôt de leurs peines. D'ailleurs, ils se flattoient encore de pouvoir aborder à quelque autre Côte, où la Nature leur offriroit des alimens plus propres à des Créatures humaines.

Ils employèrent tout ce qui leur restoit de force, à calfater la Chaloupe, à remplir leurs tonneaux, à se pourvoir de limaçons; & mettant en Mer, ils abandonnèrent des lieux où ils n'avoient rien vû qui fût capable de respiration. Le premier coup de vent les jetta bientôt en haute Mer. Ils avoient heureusement, avec eux, le second Pilote de la Flute, qui les guida par le cours des Astres. Cependant, comme ils n'ignoroient pas que leur Voyage, jusqu'à la Côte Septentrionale de Java, étoit d'environ quatre cens lieues, le courage leur manquoit à cette idée. Dans le beau tems, & pendant le jour, ils croyoient avancer avec assez de succès; mais à la moindre agitation des flots, sur-tout lorsque la nuit devenoit fort obscure, ils perdoient toute connoissance de leur route; & les vagues passant par-dessus leurs têtes, ils n'espéroient pas de voir le jour suivant. Leur plus cruelle aventure fut la nécessité de jeter leurs limaçons, qui commencèrent bientôt à se corrompre. Ils se virent réduits à l'eau, pour tout aliment. La nuit, ils ressentoient un froid insupportable; & le jour, ils étoient brûlés des ardeurs du Soleil. Enfin, le travail de la navigation & le retranchement absolu de leur nourriture avoient entièrement épuisé leurs forces; lorsqu'un jour, au matin, ils découvrirent des Terres, qu'ils reconnurent pour les Montagnes Méridionales de la grande Java. Dans le transport de leur joye, ils gouvernèrent droit vers la Côte, au hasard de se perdre mille fois sur les rochers qui la bordent. Un heureux hasard les fit tomber devant une belle plaine, arrosée d'une Rivière & plantée d'un grand nombre de cocotiers. Mais lorsqu'ils espéroient de descendre, dans un lieu si convenable à leurs besoins, ils s'aperçurent que la Mer brisoit si violemment contre le rivage, qu'ils ne pouvoient en approcher sans un naufrage certain. De treize qu'ils étoient, neuf, qui sçavoient nager, se jetèrent brusquement dans les flots; & n'écoulant, ni leur foiblesse, ni les cris de leurs Compagnons, ils gagnèrent heureusement la Terre. Là, sans prendre un instant pour respirer, ils coururent aux cocos, dont ils se rassasièrent, avant que d'entrer en délibération sur leur sort. Ensuite, tournant les yeux vers la Mer, ils virent leurs Compagnons, qui, dans l'impuissance d'arrêter plus long-tems la Chaloupe, les exhortoient, par des signes, à revenir à bord. Mais les brisans rendoient cette entreprise fort difficile; & tandis que des deux côtés, on raisonneoit apparemment sur les obstacles qui empêchoient les uns de quitter le rivage, & les autres d'y arriver, la nuit vint couvrir la Mer & la Terre de ses voiles.

CEUX, qui étoient demeurés dans la Chaloupe, attendirent le jour avec une

une extrême impatience. Ils le virent paroître; mais ce fut pour leur apprendre que la force des courans les ayant fait dériver, ils étoient devant une autre Côte, où ils ne voyoient plus de vallée. C'étoient au contraire de hautes montagnes, d'affreux déserts, des bois épais, un rivage en écorce, & bordé de rochers inaccessibles. Cependant, lorsque le vent fut diminué, ils s'approchèrent assez facilement d'une ouverture qui faisoit l'extrémité d'une vallée. Ils y débarquèrent, & s'étant efforcés d'assurer leur Chaloupe, ils entrèrent dans le bois, pour y manger les meilleures feuilles des arbres. Cet aliment, le seul qu'ils trouvèrent dans ce lieu désert, leur rendit assez de forces pour leur faire entreprendre de chercher leurs Compagnons. Deux d'entr'eux demeurèrent à la garde de la Chaloupe, pendant que les deux autres se mirent à suivre le rivage, dans l'espérance de retrouver l'agréable canton qu'ils avoient perdu de vue pendant la nuit; mais leur marche fut interrompue par des roches escarpées, & par une profonde Rivière qui coupoit la Côte pour se rendre dans la Mer. Cet obstacle les força de retourner sur leurs traces. Ils se rembarquèrent; quoiqu'à peine capables de pousser leur Chaloupe & de la mettre à flot. Tandis qu'ils s'efforçoient de traverser le brisant, qui la repoussoit, une lame la jeta si violemment contre une roche, qu'elle en demeura fracassée. Cet accident leur parut sans remède. Ils retournèrent sur le rivage, la tristesse dans le cœur, avec le surcroît de fatigue & d'épuisement que le travail venoit de leur causer. „Les prières du Chrétien”, observe pieusement Schouten „ne retournent jamais à lui sans effet. Celles de ces Infortunés pénétrèrent au plus haut des Cieux. Dieu fortifia leur courage, & leur inspira l'idée de suivre la Côte Orientale, opposée à celle où ils avoient cherché leurs Compagnons”. Ils marchèrent, pendant tout le jour, entre la Mer qu'ils avoient à gauche, & des montagnes fort désertes; mais ils trouvèrent du moins des herbages, des racines, & de l'eau fraîche dans quelques petits ruisseaux. Le soir, ils s'arrêtèrent sous des arbres, où ils passèrent tranquillement la nuit. Après avoir continué, le lendemain, de marcher pendant quelques heures, ils découvrirent, sur le rivage, deux petits Canots, vers lesquels ils ne balancèrent point à descendre. En chemin, ils apperçurent, dans l'herbe, un sentier battu, qu'ils suivirent, & qui les conduisit près d'une hute. C'étoit la demeure d'un vieil Hermite Indien, auquel leur figure Européenne causa moins de frayeur que d'étonnement. Ils sçavoient un peu de Malay. Le récit qu'ils firent de leur aventure excita sa compassion. Il leur présenta du poisson sec, qui étoit le fruit de sa pêche; & du riz, qu'il cultivoit de ses propres mains. Un accueil si charitable leur fit prendre la résolution de passer quelque tems avec lui; mais, dans la crainte que sa charité ne se refroidît, en leur voyant consumer ses provisions, ils s'exercèrent à la pêche, dans les petits Canots, & ils prirent beaucoup de poisson. L'Hermite leur apprit diverses méthodes, pour surprendre les chèvres sauvages, & d'autres animaux des montagnes. La chasse ne leur réussissant pas moins que la pêche, ils fournissoient abondamment des vivres à leur Hôte, qui leur accordoit l'usage de sa hute pour la nuit. Ils s'accoutumèrent si facilement à cette vie, que non-seulement ils traversoient les bois & les brossailles avec au-

GAUTIER
SCHOUTEN.
1658.

AUTIER
SCHOUTEN.
1658.

tant de légèreté que les Indiens, mais qu'après avoir rétabli leurs forces, jusqu'à prendre de la couleur & de l'embonpoint, ne pensèrent point à quitter un lieu tranquille, dans lequel ils trouvoient continuellement de quoi satisfaire à tous leurs besoins.

CEPENDANT leur tranquillité fut troublée par une troupe de Brigands, qui ne vivant que de rapines, erroient dans les bois & le long du rivage, & tuoient sans pitié tout ce qui tomboit de vif entre leurs mains. Ces furieux (d) attaquèrent la hute; & ne trouvant pas de résistance dans quatre hommes sans armes, qu'ils reconnurent pour des Européens, ils voulurent sçavoir comment ils avoient fait naufrage, & quels effets ils avoient sauvés. Ainsi l'espérance qu'ils eurent, de tirer quelque profit de cette rencontre, sauva les Hollandois, en les dérobbant à leurs premiers transports. L'Hermite, moins tremblant pour lui-même que pour ses Hôtes, se jeta à genoux, les mains élevées vers le Ciel; & par une vive peinture de leurs infortunes & de leur pauvreté, il toucha si vivement ces Barbares, que loin d'exercer leur fureur ordinaire, ils offrirent de conduire les quatre Etrangers à *Japara*, Pays le plus voisin, où l'on voyoit souvent des Vaisseaux de leur Nation. Cette offre parut si sincère aux Hollandois, qu'ils ne firent pas difficulté de l'accepter. Après avoir remercié l'Hermite, ils se mirent en chemin avec leurs Guides, par des déserts & des bois affreux: mais, entrant de-là dans les plaines agréables & bien cultivées, ils arrivèrent dans la Ville du *Mataran*, Empereur de l'Isle, d'où ils se rendirent sans peine au Comptoir de *Japara*. Les Directeurs donnèrent quelque récompense aux Brigands qui les avoient conduits. Schouten vit ces quatre hommes à *Batavia*, où ils avoient été renvoyés depuis peu; mais il n'a pas sçu qu'on ait jamais entendu parler de leurs Compagnons (e).

Passion de
l'Auteur pour
les Voyages.

Son goût pour les Voyages n'ayant fait que s'enflammer par les aventures d'autrui & par les siennes, il apprit, avec une satisfaction extrême, qu'on équipoit deux Vaisseaux, qui devoient partir, sous la conduite de *Guillaume Reyersz*, pour aller découvrir de nouvelles Régions dans les Mers les plus reculées au Sud. Ces deux Bâtimens furent munis de vivres pour dix-huit mois, chargés de précieuses marchandises, & montés d'un fort gros Equipage. Quantité de Volontaires y prirent parti, sans autre motif que la gloire. Schouten conçut une passion si violente pour obtenir la permission de s'embarquer, que ne s'étant pas rebuté de plusieurs refus, il eut le bonheur d'être employé, par l'ordre de *Reyersz* même, sur

(d) Leur genre de vie leur fait donner le nom de *Vagans*. Pour s'exciter au meurtre & au pillage, ils prennent de l'Amfion ou de l'Opium. L'Auteur raconte, que dans les Villes mêmes, il leur arrive souvent de commettre les mêmes desordres. „ Lorsque l'Opium commence à produire son effet, ils se mettent à crier, *Amock, Amock*, qui signifie *massacre*; & le sabre ou le poignard au poing, ils tombent sur tout ce

„ qui se trouve exposé à leurs coups. Schouten en vit exécuter trois, dont la rage s'étoit exercée jusqu'au milieu de *Batavia*. „ On leur coupa d'abord les mammelles; „ ensuite on les roua, en commençant par le bas du corps. Malgré la crainte qu'on tâche de leur inspirer, par de si cruels supplices, leurs fureurs se renouvellent souvent dans les Villes & au-dehors. Pag. 40.
(e) Pag. 51 & précédentes.

sur une Flute, nommée le *Cerf rouge*, qui devoit accompagner les deux Vaisseaux.

GAUTIER
SCHOUTEN,
1659.

CETTE petite Escadre partit de Batavia au mois de Mars 1659, & prit son cours à l'Est, le long des hautes Montagnes de Java, qui sont toutes revêtues d'arbres. Dix jours après, elle jeta l'ancre devant la Ville de Japara, dont l'Auteur prit plus de connoissance, dans l'espace de quelques jours, qu'on n'en a tiré jusqu'ici de toutes les autres Relations de ce Recueil.

Il s'embarque pour une Expédition inconnue.

LA vûe de la Ville, & des belles campagnes qui sont au-delà, l'ayant porté à descendre au rivage, il trouva, dit-il, que Japara est fort bien murée, surtout du côté de la Mer. Ses maisons sont bâties de pierre & de chaux. Elle est arrosée d'une Rivière, qui descend des Montagnes, & qui venant se jeter dans la Mer, forme, à son embouchure, un très-bon Port. Les rues, les remparts, les places publiques, & la plupart des édifices, sont ornés, comme les campagnes, de beaux arbres & de jardins remplis de fruits. Les places, où se tient le marché, causèrent de l'admiration à Schouten, par la diversité des Nations qui s'y trouvoient réunies; Persans, Arabes, Guzarates, Chinois, Habitans des Côtes de Coromandel & d'Achem, Malais, Peguans, &c. On y voyoit aussi toutes sortes de marchandises étrangères, sans excepter celles de l'Europe. Il y a peu de belles rues, parceque les maisons sont isolées, avec de spacieux enclos, qui n'ont aucun alignement, & qui forment une espèce de labyrinthe. La jalousie des Javans & des Chinois rend ces détours fort dangereux pour les Etrangers. Les femmes du Pays sont si coquettes, qu'elles perdent toute retenue, lorsqu'elles rencontrent des hommes, surtout des Européens, autour de leurs jardins & de leurs maisons; & si l'on refuse de satisfaire leur passion, elles deviennent capables de toutes sortes d'emportemens. Cependant elles sont si laides & si désagréables, qu'avec le desir même de s'abandonner à la débauche, les Hollandois ne sont guères tentés d'accepter leurs avances (f).

Observations sur Japara.

LE Mahométisme étant la Religion dominante à Japara, on y voit une Mosquée, qui parut moins remarquable à Schouten par sa beauté, que par la rigueur extraordinaire avec laquelle on en éloigne ceux qui ne sont pas profession de la même Loi. Il ne leur est pas même permis d'entrer dans la cour qui l'environne. Idolâtres ou Chrétiens, ils sont poursuivis en justice par les Prêtres Maures, qui demandent leur mort par le feu, ou par quelqu'autre supplice. La Mosquée passe alors pour souillée; & si l'on ne se hâte de la purifier, par des cérémonies éclatantes & par des prières publiques, il faut qu'elle soit détruite aussi par le feu. Schouten & quelques autres Hollandois, qui n'étoient pas informés de ce rigoureux usage, se laissèrent conduire, par leur curiosité, dans un lieu fort agréable, dont ils virent la porte ouverte. C'étoit malheureusement la cour de la Mosquée, qui étoit bien plantée d'arbres, & qui contenoit divers édifices, pour le logement & les fonctions des Prêtres Maures. Il y avoit, autour de la Mosquée même, un beau canal, où plusieurs femmes se lavoient, avec peu d'égard

Danger que l'Auteur évite dans la cour d'une Mosquée.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1659.

Les Hollan-
dois sont dé-
testés à Japara.

Isle Celebes.
Isle Saleyer.
Montagnes de
Thamahoo.

Isle Bouro.

Isle Anblau.

Simplicité du
Roi d'Anblau.

d'égard pour la pudeur. Elles prirent la fuite; ce qui n'empêcha pas Schouten & ses Compagnons de passer sur un pont, bordé d'une balustrade à hauteur d'appui. Ils touchoient à la porte de la Mosquée, & leur indiscretion les alloit faire entrer, lorsqu'ils se virent tout d'un coup environnés d'une troupe de Javans, qui sembloient ne respirer que vengeance. Ces furieux tirèrent leurs poignards; & se saisissant des Hollandois, ils paroissoient prêts à leur percer le sein. Schouten, qui ne pouvoit ni leur parler, ni les entendre, n'eut pas d'autre ressource que de se jeter à genoux. Il crut comprendre qu'ils ne s'accordoient pas entr'eux, & que les uns vouloient une punition sanglante, tandis que les autres se laissoient toucher à la pitié. Enfin, quelques Prêtres vinrent leur représenter que la Mosquée n'étoit pas encore profanée, puisque les Etrangers n'y étoient pas entrés, & qu'il falloit pardonner quelque chose à leur ignorance. Schouten se crut sauvé par un miracle; d'autant plus, dit-il, que les Habitans de cette Ville ont plus de haine & de cruauté pour les Hollandois, qu'aucun autre Peuple de l'Orient. Il n'y avoit rien d'ailleurs de singulier dans cette Mosquée. C'étoit un espace quarré, avec une chaire environnée de bancs. L'édifice étoit quarré aussi par le dehors, & s'élevoit comme une tour, avec quatre ou cinq plate-formes, les unes au-dessus des autres (g).

L'ESCADRE Hollandoise ayant remis à la voile, on eut bien-tôt la vûe de l'Isle *Celebes*. Après avoir passé entre son extrémité Méridionale & l'Isle de *Saley*, on reconnut, au commencement du mois d'Avril, les hautes Montagnes de *Thamahoo*, dont le sommet se cache dans les nues. Elles sont dans l'Isle de *Bouro*, au Sud de laquelle il falloit passer, pour traverser le Détroit qui la sépare de l'Isle d'*Anblau*. Les Hollandois employèrent plus de trois semaines à ce passage, tantôt arrêtés par les calmes, tantôt combattus par les vents & la marée. Le rivage, qui est fort escarpé, sur une profondeur qu'on ne put sonder, ne permettant pas d'y jeter l'ancre, ils étoient repoussés avec une violence qu'ils ne pouvoient vaincre. Enfin ils arrivèrent dans le Détroit, à la vûe d'un petit Fort que les Hollandois ont sur la Côte d'*Anblau*. Le Commandant de cette Place vint à bord, avec le Roi de l'Isle, pour saluer le Chef d'Escadre. On leur présenta de l'arrack & du gingembre confit. Le Roi n'eut pas plutôt jetté les yeux sur cette confiture, que la prenant pour de la chair de porc, & rejetant ce qu'il tenoit déjà dans sa main, il fit un saut, & s'écria: „ô Peuple Hollandois, pourquoi m'offencez-vous? Pouvez-vous ignorer que je ne mange point de lard”? Cette exclamation fit rire tout l'Equipage. Cependant comme le Roi paroissoit persuadé qu'on avoit voulu lui faire insulte, on crut devoir le desabuser. L'Ecrivain du Vaisseau, le prenant par la main, lui dit: „Qu'avez-vous, Roi d'*Anblau*? Pourquoi rejetez-vous nos civilités? Ce n'est pas du lard qu'on vous présente, ni rien qui soit défendu par la Loi de Mahomet. Goûtez-en, & vous fiez à moi”. Ce discours ayant apaisé le *Roitelet*, il prit des confitures & en mangea très-bien; puis il but de l'arrack, & paroissant fort gai, il se mit à sauter & à caprioler.

Si

Si le dessein de l'Auteur, dans un détail de cette nature, étoit de faire sentir quel air de familiarité les Hollandois prennent avec les Rois Indiens qui sont dans leur alliance, d'autres récits, dont une grande partie de son Journal est composé, n'apprennent pas moins avec quelle hauteur ils traitent les Rois qui s'opposent aux intérêts de la Compagnie. De nouveaux ordres ayant fait changer la destination de l'Escadre, Schouten se vit employé sur une autre Flotte, qui porta la guerre à quantité d'Iles, dont les Hollandois avoient reçu divers sujets de plaintes. Il nomme particulièrement *Goram*, *Sallowaki*, *Mannabocki*, *Ceram-labut*, & la Partie Orientale de la grande Ile de *Ceram*, où ils commirent toutes sortes de barbaries, par les mains de trois mille Indiens, qu'ils avoient pris à leur service. Ensuite, formant de plus hauts projets, ils entreprirent la conquête de l'Ile Celebes; & cette expédition ne leur réussit pas moins heureusement (b).

APRÈS le retour de la Flotte à Batavia, Schouten reçut ordre de remonter sur le même Vaisseau pour le Voyage d'*Arrakan*, qui est, dit-il, à six cents lieues de cette Capitale des Indes Hollandoises. C'étoit flatter son unique passion. On mit à la voile, le 12 de Septembre. Cette route, jusqu'au Golfe de Bengale, n'eut de remarquable que la rencontre d'un Navire Hollandois, qui avoit été commis pour chercher la nouvelle Ile de *Sainte-Helene*, & qui revenoit sans avoir pu la trouver. Mais, en entrant dans le Golfe, Schouten apprit à connoître l'orage annuel que les Européens, comme les Habitans de ces Contrées, nomment l'*Eléphant*. C'est une tempête extraordinaire, qui survient tous les ans aux mois d'Octobre & de Novembre, & qui court tantôt le long de la Côte d'*Arrakan*; tantôt le long de celle de *Tanasser*, du *Pegu*, du *Bengale*, ou le long de la Côte Occidentale d'*Orissa* & de *Coromandel*. Elle est si terrible, qu'il n'y a point d'ancre capable d'arrêter les Vaisseaux; & s'ils sont surpris en Mer, ils évitent rarement leur perte (i). Après avoir couru les plus horribles dangers, Schouten arriva heureusement à l'embouchure de la grande Rivière d'*Arrakan*, qu'il falloit remonter l'espace d'environ dix-huit lieues. On jeta l'ancre devant l'Ile de *Butting*, pendant un courant fort rapide, qui vient de la Rivière; & le lendemain, on continua de remonter, en voyant des Campagnes fort agréables, des Bois, des Villes, des Bergers & des Bergères avec leurs troupeaux, & des Montagnes couvertes de verdure, jusqu'au sommet, qui sembloient s'élever au-dessus des nues. On fut obligé de mouiller, pour étaler la marée; & le jour suivant on passa devant *Oryenton*, Ville célèbre par sa Pagode, qui attire sans cesse un grand nombre de Pèlerins, de toutes les parties de l'Orient & de l'Occident. Ensuite, on traversa des Campagnes de riz, diversifiées par des Jardins, des Vergers, des Bois & de gros Bourgs; & vers la nuit, on mouilla devant *Bandel*, Ville fort peuplée, où les Hollandois ont leur Comptoir, à dix-huit lieues de la Mer, & à une grande lieue de la Capitale du Royaume. La Rivière a si peu d'étendue, dans cet endroit, que pendant le vif de l'eau, sa largeur n'excède pas la longueur du Navire.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1659.

Comment les
Hollandois
traitent les
Rois Indiens.

1660.

Schouten
part pour Ar-
rakan.

Eléphant,
nom d'une
tempête ex-
traordinaire.

Ile Butting.

Ville d'O-
ryenton.

Ville de
Bandel.

IL

(b) Voyez la Description de l'Ile Celebes, au où Tome XV, nous avons inséré un morceau de la Relation de Schouten. R. d. E.

(i) Pag. 163.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1660.

Les Syckes
d'Arrakan
viennent sur
le Vaisseau
Hollandois.

Leur bizarre
point d'hon-
neur.

Leur figure.

Présens des
Hollandois.

Avec quelle
joye ils sont
reçus.

IL fallut se conformer à la Loi du Pays, qui oblige de saluer le Roi, & cette distance de la Capitale, d'où il peut entendre facilement le bruit du canon. A peine le Soleil fut-il levé, qu'on vit arriver, de sa part, des *Syckes* & des Conseillers d'Etat, pour répondre à cette politesse. Ils étoient dans les *Jelyasses*, ou les Galères à rames du Roi, qui s'avancèrent parées de pavillons, de flammes & de girouettes, au son des flutes, des trompettes & d'autres instrumens. Le principal Sycke passa d'un air grave sur le bord Hollandois, & fut suivi des autres Seigneurs, qui n'entrèrent dans la chambre de poupe qu'un moment après lui. Ils avoient à leur suite un si grand nombre de Courtisans, de Pages, de Secrétaires, d'Ecuyers, de Laquais, & d'autres Domestiques, que le Vaisseau en étoit rempli. Quelques-uns d'eux, qui n'étoient peut-être que des Valets, voyant plusieurs Hollandois sur le demi-pont, tandis qu'ils passaient dessous pour suivre leurs Maîtres, s'en plainquirent comme d'un affront. Ils demandèrent à *Voorburg*, Président du Comptoir, pourquoi ils étoient si peu respectés? Il leur demanda grace pour des Etrangers, qui ne connoissoient pas les usages du Pays; & se tournant vers les Hollandois du Vaisseau, il leur dit d'un air fort sérieux: „ Amis, passez un peu à côté, ou descendez; car c'est un point d'honneur, „ dans le Pays où nous sommes, de ne pas passer sous un pont, lorsqu'il se „ trouve quelqu'un dessus (*)”. Il n'y a point de Peuple au Monde, observe Schouten, qui soit plus rempli de vanité que celui d'Arrakan. La plupart des Seigneurs étoient des hommes âgés, gros & épais, de bonne mine, & qui s'attiroient du respect: mais leur fierté se déclaroit dans leur contenance & leur démarche, autant que dans leurs discours. Ils ont le teint fort brun, sans être aussi noir que d'autres Peuples de l'Asie. Ils étoient magnifiquement vêtus, & leurs habits exhaloient une odeur très-agréable. Le Capitaine Hollandois prit la Lettre, dont le Gouverneur de Batavia l'avoit chargé pour le Roi, & la mit entre les mains de *Voorburg*, qui la tint élevée, suivant l'usage du Pays, pour la faire voir à tout le monde, comme un témoignage de la continuation de l'alliance entre les deux Nations. Ensuite, on fit des présens aux Seigneurs & aux principales personnes de leur suite: c'étoit du poivre, du girofle, du maiz, des noix muscades, de la canelle, & un grand miroir doré, dont ils parurent extrêmement satisfaits. Chacun saisit sa part, avec une avidité que l'Auteur compare à celle des fourmies, qui entraînent leur grain. L'excès de leur joye déconcerta, dit-il, toute leur gravité; & dans ce transport, ils firent cent grimaces, qui démentoient l'air avec lequel ils étoient entrés. Les présens furent portés brusquement dans les *Jelyasses*, sans aucune attention à ce qui se passoit sur le demi-pont: mais lorsqu'il fut question de porter la Lettre au Comptoir, où elle devoit être en dépôt jusqu'au jour de l'Audience, les airs graves recommencèrent; & pour éviter de la faire passer sous les tillacs & les ponts, on la donna, de la main, à quelques Officiers qui l'attendoient dans une Barque. Il y avoit, sur le rivage, plusieurs éléphans richement équipés, pour servir de monture aux Seigneurs, qui la

porté-

portèrent au Comptoir. De-là, ils continuèrent leur route, par terre, vers Arrakan.

Aussi-tôt que les Hollandois furent avertis de se rendre à l'Audience, ils partirent de Bandel, dans l'ordre dont on leur fit une loi. Le *Kutual*, ou le premier Magistrat de cette Ville, marchoit le premier, monté sur un éléphant, & vêtu d'une toile blanche. Il étoit entouré d'Archers, de Valets & d'Esclaves, qui marchaient pieds nus, le long d'une digue hérissée de petites pointes de roches, & sur un terrain pierreux. Le *Roos*, ou le second Magistrat, suivoit son Supérieur, avec le même habillement & le même cortège. Une troupe de Musiciens, qui étoient sur les ailes, firent entendre leurs instrumens pendant tout le chemin. Les Hollandois formoient une autre troupe, avec leurs présens, qui consistoient en divers ouvrages de vernis du Japon, en miroirs, en étoffes d'écarlate, & en épicerie. Voorburg étoit assis sur un grand éléphant; & tenant d'une main la Lettre, qui étoit pour le Roi, il l'élevoit souvent au-dessus de sa tête, pour la faire voir aux Spectateurs. Quantité d'Huissiers de la Cour, & les Matelots Hollandois, marchaient autour de lui, pour écarter le Peuple. Il étoit suivi de *Moocher*, Capitaine du Vaisseau, & de *Fraey*, Commis du Comptoir, assis tous deux sur un même éléphant; & la marche étoit fermée par quelques Mousquetaires Hollandois, qui faisoient, de tems en tems, leur décharge.

Ce bizarre Cortège ayant traversé la Ville d'Arrakan jusqu'à l'entrée du Palais, on fit descendre le Président, le Capitaine & le Commis. Ils passèrent par plusieurs grandes Portes, & par d'autres lieux, qui les conduisirent à la Salle d'Audience, où le *Kutual* leur déclara que le respect ne leur permettoit pas d'entrer chaussés. Ils laissèrent leurs souliers à la Porte. Quantité de Syckes, & d'autres Seigneurs, étoient assis dans cette Salle, sur de magnifiques tapis, les jambes croisées & richement vêtus. On obligea les Hollandois de s'incliner, ou plutôt de s'accroupir, & de baisser le visage jusqu'à terre avec les mains jointes sur le front. Ces humbles révérences furent répétées plusieurs fois. Ensuite le Roi parut, sortant d'un Cabinet; & chacun, tenant alors les mains jointes sur le front, baissa la tête, pour se reconnoître indigne de contempler la Majesté Royale. Les trois Hollandois, qui avoient peine à garder cette posture, ne purent s'empêcher de lever un peu la tête: mais quelques Valets de chambre, qui les observoient, les forcèrent de la baisser. Un Interprète ayant reçu la Lettre, & les Présens, les remit entre les mains d'un autre Officier, & fit aux Hollandois quelques civilités de la part du Roi. Alors on apporta aussi les Présens que ce Prince vouloit leur faire. Ceux qui étoient pour le Gouverneur de Batavia parurent les premiers, & furent posés sur la tête courbée des trois Hollandois, qui n'osèrent même se tourner pour les voir. C'étoit quatre petites pièces de toile grossière du Pays, qui valoient à peine trois risdales. Quatre autres pièces, qui étoient pour les trois Hollandois mêmes, furent mises aussi sur leurs têtes; & leur remerciement se fit par de nouvelles inclinations.

Avec quelque soin qu'ils fussent observés, ils ne laissèrent pas de regarder, du coin de l'œil, le Monarque d'Arrakan, qui leur parut âgé d'environ

GAUTIER
SCHOUTEN.
1660.

Marche des
Hollandois
vers la Capitale.

Ils arrivent
au Palais.

Humiliations
auxquelles ils
sont assujettis.

Présens du
Roi.

Figure de ce
Monarque.

ron

GAUTIER
SCHOUTEN.
1660.

ron dix-huit ans, robuste, déjà chargé d'embonpoint, & d'un teint assez blanc. Il avoit des brassulets, des boucles d'oreilles, & un collier d'or, enrichis de quantité de diamans & d'autres pierreries. Lorsqu'il eut assez considéré les Hollandois, il rentra dans le Cabinet d'où il étoit sorti; & ce ne fut qu'après son départ, qu'il leur fut permis de lever la tête. Ils se relevèrent si engourdis de cette violente posture, qu'à peine pouvoient-ils se tenir sur leurs jambes; & lorsqu'ils furent retournés à bord, il leur en resta des douleurs, qui les obligèrent d'avoir recours au Chirurgien (1).

Les Hollan-
dois visitent le
Pays.

Ils avoient fait ce Voyage, pour acheter du riz & des esclaves. Mais le riz, qui étoit encore dans les Campagnes, les obligeant d'attendre le tems de sa maturité, ils employèrent cet intervalle à visiter diverses parties du Royaume. Voorburg leur prêta son *Lakno*, espèce de Galère à quarante Rameurs, d'où leurs regards pouvoient s'étendre dans le Pays; & quelquefois ils la quittoient pour entrer dans les Terres. D'une Montagne, qui est à la droite de Bandel, ils découvroient la Ville d'Arrakan, & les toits dorés du Palais. De l'autre côté, ils eurent la vue d'une très-spacieuse Campagne, qui contenoit des Bourgs, des Villes, & qui offroit le plus beau Paysage du Monde. Une infinité de ruisseaux, dont le Royaume est arrosé, forment, entre les champs de verdure, des étangs presque tous carrés, de cinquante, soixante, & jusqu'à cent perches de tour. On vante la vertu de leurs eaux, pour la santé des hommes & des bêtes. Les Hollandois en firent plusieurs fois l'expérience. Ils virent quantité de vastes écuries, dans chacune desquelles on entretenoit dix-huit, vingt, ou vingt-cinq éléphants. Chaque fois qu'ils descendoient à terre, ils étoient surpris, non-seulement de la fertilité & des agrémens du Pays, mais encore plus du nombre de ses Habitans, que Schouten trouva *prodigieux*, & qui lui fit douter si le Monde a quelque autre Pays aussi peuplé.

Le Roi ne se
fait voir à ses
Sujets qu'une
fois en cinq
ans.

De cinq en cinq ans, le Roi sort de son Palais & se fait voir au Public. Ce jour, qui est ordinairement le 15 de Décembre, est le seul auquel il soit permis de le regarder; ou du moins cette faveur n'est accordée, en d'autres tems, qu'aux principaux Seigneurs de l'Etat, parceque, dans la nécessité où ils sont d'être souvent avec leur Maître, il est impossible de faire autrement. Lorsque Schouten arriva dans le Royaume, on avoit dépêché des Courriers de toutes parts, pour annoncer cette cérémonie & porter l'ordre, à tous les Sujets de l'un & de l'autre sexe, depuis dix-huit ans jusqu'à soixante, de se rendre dans la Capitale, pour voir le Roi, sous peine d'une amende pécuniaire d'environ dix sous: plaisant usage, observe Schouten, pour lever des sommes immenses, dans un Pays si peuplé; car, le nombre de ceux qui font ce Voyage ne monte pas, dit-il, à la dixième partie des Habitans. L'amende est trop légère pour les effrayer. Cependant, la curiosité seule, & le plaisir de voir une Fête célèbre, suffisent toujours pour attirer une multitude innombrable. Schouten décrit un spectacle, dont il fut témoin.

Profit qu'il
en tire.

Lx

(1) Pages 183 & précédentes.

Le jour de la cérémonie, on vit, dès le matin, toutes les places voisines du Palais, garnies d'échaffauts, d'amphithéâtres, & de préparatifs pour les feux d'artifice. Les principales rues avoient été soigneusement nettoyées, & la plupart étoient bordées d'appuis ou de balustrades. On avoit distribué, à des distances réglées, quantité d'Huissiers & de Soldats, pour contenir le Peuple & faire régner l'ordre. Le Roi sortit du Palais, au son des tambours, des trompettes & des flutes, monté sur un éléphant de médiocre grandeur, vêtu d'habits superbes, la tête couverte d'un riche turban, sur lequel il portoit une couronne d'un prix inestimable. Il étoit assis, les jambes croisées sous lui, & conduit par un Seigneur, qui étoit placé sur le cou de l'animal. Les harnois étoient bordés de perles & d'or. Plusieurs Seigneurs soutenoient, sur la tête du Monarque, une espèce de dais ou de parasol. Autour de lui marchaient, à pied, un grand nombre des principaux Officiers du Royaume, avec les Gardes. A peine étoit-il passé, au milieu de toutes sortes d'instrumens de Musique, qu'on voyoit paroître, sur un autre éléphant, le premier Seigneur de la Cour, entouré de son propre cortège. Après lui venoient successivement tous les autres Sicks, montés aussi sur des éléphants, chacun suivant l'ordre de sa naissance ou de sa dignité, & tous avec le même air de richesse & de splendeur. On employa beaucoup de tems à mettre en ordre des Equipages si nombreux, & à les faire sortir de la Forteresse & du Palais. Les Talapoins & les Musiciens fermoient la Marche (m).

Le Monarque d'Arrakan alla passer dans les principales rues des différens Quartiers de la Ville, & dans toutes les places & les promenades publiques. A son retour, il s'arrêta dans une vaste esplanade, qui est devant la Forteresse, & ses Gardes formèrent une haye fort épaisse autour de lui. Au-delà du cercle étoient les Spectateurs. Là, on leur fit prêter serment de fidélité, suivant l'usage qui s'observe aussi tous les cinq ans. Au milieu des acclamations, les instrumens de Musique, le canon, les pierriers & la mousqueterie se firent entendre avec un bruit épouvantable, parmi lequel on fit jouer les feux d'artifice. Il n'y a point de Peuples, en Orient, qui l'emportent sur celui d'Arrakan, pour cette invention. Vers le soir, on termina la Fête par des spectacles, des danses & des concerts de Musique. Le Roi n'en attendit pas la fin, pour rentrer dans son Palais; & le lendemain, tous les Spectateurs reçurent ordre de retourner à leurs demeures.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1660.

Cérémonies
de ce grand
jour.

Serment de
fidélité.

Spectacle dont
il est suivi.

PENDANT

(m) „ Je ne crois pas, dit Schouten, „ qu'on ait jamais vu, en aucun lieu du „ Monde, une si grande parade de richesses, de joyaux exquis, de perles, de pier- „ reries, d'or, d'argent, & de toutes sortes „ d'ornemens, de vêtemens riches, d'étof- „ fes de soye & de broderies. Les armes „ n'étoient pas moins enrichies que tous les „ autres ornemens des hommes & des élé- „ phans; & pour tout dire, en un mot, la „ XVI. Part.

„ richesse, la splendeur & la magnificence „ de cette Fête surpasse tout ce qu'on s'en „ peut imaginer. Jamais on n'a vu tant de „ drapeaux, de banderolles, de parasols d'un „ ouvrage exquis, & de superbes étoffes. Ja- „ mais on n'a tant vu de diverses sortes de „ figures & de modes dans les ajustemens, „ & dans tous les ornemens qui furent éta- „ lés”. Pag. 193.

SAUTIER
SCHOUTEN.
1660.

Alarmes
qui se répandent dans le
Royaume
d'Arrakan.

Cha-Sufa,
frère d'Au-
reng-zeb, y
vient chercher
un asyle.

1661.

Répon-
se qu'il fait aux
Envoyés du
Roi.

Il est bien
traité.

On change
de sentimens
pour lui.

PENDANT que la Nation étoit encore remplie de ces idées, il se forma, du côté de l'Ouest, un nuage qui la jetta dans de vives allarmes. *Cha-Sufa*, seul fils de *Cha-Jehan* qui fut échappé aux armes de son frère *Aureng-zeb*, se vit forcé de quitter le Bengale, par l'Armée victorieuse de l'*Emir-Jemla*, & de chercher une retraite, sous quelque protection puissante. Il s'étoit proposé de s'embarquer à *Daca*, Place située sur la frontière Orientale du Pays qu'il abandonnoit, & de se rendre à *Mocka*, dans la Mer rouge, pour aller implorer de-là le secours du Roi de Perse. Mais, n'ayant pas trouvé de Vaisseau à *Daca*, la crainte de tomber entre les mains de ses Ennemis, lui fit prendre le parti de passer dans le Royaume d'Arrakan, avec lequel les Bengalois étoient en guerre. Cette résolution doit faire juger de son desespoir. Schouten, qui étoit alors à Bandel, fut témoin des dernières infortunes de ce Prince. Il en prend occasion de raconter l'Histoire d'*Aureng-zeb* & de toute la Famille Impériale de l'Indoustan. Mais, son récit n'ajoutant rien à celui de Bernier & de quelques autres Voyageurs, on doit borner ici son témoignage à quelques circonstances moins connues, qui regardent *Cha-Sufa*, & qui se passèrent sous ses yeux.

Ce malheureux Prince arriva sur la frontière du Royaume d'Arrakan, avec toute sa famille, & cinq cens de ses plus fidèles Sujets. Le Roi, sur la première nouvelle de leur marche, leur envoya ordre de s'arrêter, & leur fit demander dans quelle vue ils osoient entrer armés dans ses Etats; *Cha-Sufa* répondit „ qu'il étoit le Prince de Bengale, qui, pour éviter la „ furie d'un impitoyable Vainqueur, venoit se jeter aux pieds du Roi d'Ar- „ rakan, & lui demander sa protection; qu'il regrettoit amèrement de l'a- „ voir offensé, en lui déclarant la guerre, & que, malgré cette offense, il „ avoit une si haute opinion de sa générosité, qu'il aimoit mieux se livrer „ volontairement entre ses mains, que de tomber dans celles de son frère: „ qu'il s'y livroit sans réserve, & qu'il étoit libre au Roi d'user à son gré „ du pouvoir qu'il lui donnoit sur lui-même & sur ce qu'il avoit de plus „ cher; mais qu'il ne doutoit pas qu'un si grand Monarque ne fût touché „ de l'infortune d'un homme de son rang, & qu'il ne lui donnât quelques „ marques de compassion (n).”

Le Roi d'Arrakan, & toute sa Cour, ne balancèrent point à prendre la protection du Prince fugitif. Il reçut un accueil honorable dans la Capitale: mais cette disposition dura peu, & les promesses, auxquelles il avoit pris confiance, furent bientôt rétractées. L'aversion naturelle pour les Bengalois, qu'un rayon de générosité avoit comme suspendue, fut ranimée par la vue des trésors que le Prince avoit apportés dans sa suite. Toute la pitié, qu'on avoit marquée pour ses malheurs, se convertit en haine. On affecta néanmoins de cacher de si noirs sentimens, tandis qu'on cherchoit un prétexte pour les faire éclater: mais *Cha-Sufa* s'aperçut de ce changement, & se vit réduit à fuir encore, pour conserver sa vie. La prudence étant nécessaire à ses résolutions, il fit représenter, au Roi, que l'air d'Arrakan nuisoit à sa santé, & qu'il avoit besoin, pour se rétablir, de faire quelque séjour à la campagne. On ne put lui refuser cette fa-
veur.

neur. Son dessein étoit d'envoyer secrètement, par divers chemins, une partie de ses Bengalois vers la frontière, & de prendre ensuite le tems de la nuit pour les joindre avec sa famille, dans l'espérance de passer sur les Terres du Pegu. Il en fit partir environ quatre-vingt. Mais, quelques mesures qu'ils eussent apportées à l'exécution de ses ordres, ils ne purent se rassembler sans faire naître des soupçons. On leur demanda où ils alloient. Ils répondirent qu'ils étoient Sujets de Cha-Susa, & qu'étant chargés, par leur Prince, d'une commission fort importante, ils demandoient la liberté du passage. Elle leur fut offerte, à condition qu'ils remettraient leurs armes. Une loi si honteuse leur paroissant plus insupportable que la mort, ils entreprirent de passer malgré ceux qui s'y opposoient. Le desespoir les rendit terribles; mais, après avoir résisté long-tems aux efforts d'un grand nombre d'Ennemis, ils ne virent plus d'autre espérance de se sauver, qu'en mettant le feu aux maisons. Un vent de Nord-Est, qui souffloit avec violence, la proximité des maisons, dans un Pays, où les campagnes ont l'apparence continuelle d'une Ville, & la sécheresse des matériaux, dont elles sont composées, donnèrent tant d'impétuosité aux flammes, qu'en peu d'heures, tous les édifices, qui étoient sous le vent, furent consumés jusqu'à la Rivière. De-là, le feu se communiquant le long du bord, alla jusqu'au Vaisseau Hollandois, qui étoit descendu vers *Oryenton*, & mit les Matelots dans la nécessité de couper les cables, pour s'éloigner promptement de la rive. Il ne fut arrêté, dans cet endroit, qu'après avoir détruit une rangée de plus de mille maisons, dans l'espace de plusieurs lieues. Mais cette fureur ne tourna point à l'avantage des Bengalois. La plupart furent tués, & ce ne fut pas les moins heureux; ceux, qui ne purent éviter d'être pris, furent empalés & brûlés vifs sur le pieu (*).

CHA-SUSA, quoique mortellement affligé du sort de ses Serviteurs, ne cessa point de chercher de nouvelles voyes, pour se délivrer d'un dangereux esclavage. Il fit partir encore quelques Bengalois, avec ordre de lui ménager une retraite ignorée, chez quelque Habitant du Pays même; soit dans les Montagnes, ou dans une Province éloignée de la Cour. Cet expédient lui réussit. Il disparut, avec les principaux de sa suite; & ses précautions furent si justes, qu'il emporta heureusement ce qu'il avoit de plus précieux.

DANS le même-tems, on apprit que l'Emir-Jemla, résolu de le poursuivre dans toutes ses retraites, s'étoit avancé, avec une Armée redoutable, jusqu'à la Ville de *Diange*, sur les frontières du Royaume d'Arrakan. La consternation fut aussi vive, à la Cour, que dans les Provinces. Les Hollandois mêmes tinrent conseil; & de deux partis, dont l'un pantoit à se retirer sur le champ, l'autre à se hâter moins, mais à se tenir sur ses gardes; le second fut embrassé. Un ordre du Roi, pour la levée des Troupes nécessaires à sa défense, fit bientôt paroître deux puissantes Armées, qui marchèrent vers *Diange*. Jemla, surpris de cette diligence, ne se hasarda point à pénétrer dans un Pays entrecoupé de Rivières & de Canaux.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1661.

Tentatives
qu'il fait pour
s'évader.

Sort des
gens qu'il em-
ploie.

Incendie de
plusieurs
lieues d'éten-
due.

Cha-Susa
disparoit.

Il est pour-
suivi par une
Armée de son
frère.

See

GAUTIER
SCHOUTEN.
1661.

Ses plus grandes hostilités furent quelques pillages & quelques incendies, par lesquels il se flatta d'engager les Armées d'Arrakan à se réunir, pour quelque action décisive.

On décou-
vrit sa retraite.

Il reçoit
la mort.

Schouten
visite la Ville
d'Arrakan &
le Quartier
Portugais.

CEPENDANT le Roi d'Arrakan n'épargnoit rien, pour découvrir le Prince de Bengale; & toutes les Gardes des frontières avoient ordre de ne laisser passer aucun Maure, sans un Passeport de sa main. Les Hollandois furent observés avec tant de rigueur, que non-seulement on fit défense aux Maures & aux Sujets du Royaume d'aller à leur Vaisseau, sous le prétexte ordinaire du Commerce, mais qu'on visita soigneusement les moindres Barques, qui prenoient cette route. Le tems vérifia, néanmoins, qu'on les avoit soupçonnés mal-à-propos d'avoir entrepris de conduire le Prince à Batavia. Il fut enfin découvert, & mené dans la Ville d'Arrakan, où le Roi se crut autorisé, par sa fuite, à lui faire donner la mort (p). Les Bengalois, qui furent arrêtés, eurent le même sort que leur Maître; & ses trésors tombèrent entre les mains du Roi, à l'exception de ce qui fut détourné par les Gardes, qui s'étoient saisis de sa personne, ou par les Sujets d'Arrakan, qui avoient favorisé son évasion. Schouten assure, que l'année suivante, les Hollandois, qui retournèrent au Comptoir de Bandel, en apportèrent de précieux restes, qu'ils achetèrent de diverses personnes qui n'en connoissoient pas le prix.

APRÈS ces tragiques événemens, qui arrivèrent à la fin de l'année 1661, Schouten, curieux de visiter encore une fois la Ville d'Arrakan, & les lieux voisins, remonta dans le Lackno de Voorburg, avec quelques Officiers de son Vaisseau. Ils passèrent d'abord entre deux rochers fort élevés, qui semblent avoir été séparés pour faire passage à l'eau, & qui forment de chaque côté comme un rempart. Bientôt, ils entrèrent dans la Ville, qu'ils traversèrent d'un bout à l'autre, sans faire arrêter leurs Rameurs; & continuant de remonter avec la marée, qui les pouffoit rapidement, ils arrivèrent au Quartier des Chrétiens Portugais, qui en est à deux lieues. Les Portugais de cette Colonie étoient alors au service du Roi d'Arrakan, dans ses Guerres contre le Bengale, Siam & le Pegu. La plupart commandoient des Jelyasses; & la paye, qu'ils recevoient de la Cour, leur fournissoit une subsistance honnête. Schouten, sans nous apprendre leur nombre, ni quel hasard les avoit amenés dans le Royaume (q),
fait

(p) L'Histoire de ce Prince est rapportée au Tome XIII. pag. 311. & 312., où l'on peut voir sur quelle autorité les Missionnaires Luthériens de Tranquebar nient sa mort violente. R. d. E.

(q) Ces Portugais étoient des Pirates, qui infestoient le Golfe & tous les Canaux du Gange, à plus de trente lieues dans les Terres. Le Roi d'Arrakan s'en servit d'abord utilement contre les Mogols; mais ils devinrent si puissans, avec le tems, qu'ils offrirent, au Viceroy de Goa, de lui livrer son Royaume. Sa fierté, ou sa jalousie, lui firent rejeter des propositions qui lui étoient

faites de la part d'un homme de basse extraction, quoique Chef de ces Pirates & marié à une des filles du Roi d'Arrakan. Le Viceroy refusa également de les secourir contre les Mogols, sous le règne d'Aurang-zeb, qui les attira ensuite à son service, à force de belles promesses, dont il ne tint compte par après; de sorte qu'affoiblis peu à peu, il lui fut facile de les détruire entièrement, & de se rendre maître, en 1665, du Royaume d'Arrakan, sous le prétexte de vanger la mort de Cha-Sousa son frère. Voyez la Description du Royaume d'Arrakan, Tome XI. pag. 343. R. d. E.

fait une peinture agréable de leur demeure & de leur situation. Ils étoient établis, dit-il, dans un Bourg très-riant, au milieu d'une fertile plaine, proche de la grande Rivière, sans être gênés dans l'exercice de leur Religion. Quelques-uns étoient mariés avec des femmes Portugaises. D'autres, ayant épousé des femmes idolâtres, les avoient engagées à recevoir le Baptême. Leur vie paroissoit fort douce. Ceux qui tiroient leur solde du Roi étoient alors à l'Armée. Les autres firent beaucoup de caresses aux Hollandois; sur quoi Schouten observe, que malgré la différence d'opinions, qui partage les Chrétiens, tous ceux, qui se rencontrent dans ces Régions éloignées, ont les uns pour les autres plus de confiance & d'affection que pour les Idolâtres, du moins lorsque ces sentimens ne sont pas suspendus par quelque animosité particulière (r).

EN revenant à la Ville, les Hollandois y entrèrent, à pied, par une grande Porte, bâtie sur une éminence de roche. Outre les murs, qui sont de pierre & d'assez belle hauteur, Arrakan est fortifiée, de chaque côté, par des rochers escarpés, qui en rendent l'accès fort difficile. Schouten y observa des rues fort marchandes, & plusieurs belles places, qui conduisent au Palais; mais son admiration tomba particulièrement sur l'affluence du Peuple, qu'on y rencontroit de toutes parts. Un Secrétaire du Kutual de Bandel, qui conduisoit les Hollandois, & sans lequel ils n'auroient pas eu la liberté d'entrer dans la Ville, leur fit voir quelques parties de la Forteresse, qui renferme le Palais du Roi. Ils distinguèrent, dans l'éloignement, l'appartement de ce Monarque & celui de ses femmes, dont les toits dorés s'élevaient au-dessus de tous les autres. La Ville d'Arrakan est à-peu-près de la grandeur d'Amsterdam. Elle est entourée de Fauxbourgs, qui ont quelques lieues de longueur. Schouten ne se lasse point de répéter qu'il n'a jamais vu de Ville, où les maisons soient si serrées & les habitans en si grand nombre. „ Il semble, dit-il, que les Bâtimens des Riches & des „ Pauvres soient entassés les uns sur les autres: mais la plupart sont si bas, „ qu'ils ne répondent guères à la vanité de la Nation. Dans la Ville, dans „ les Fauxbourgs, & dans toutes les parties du Royaume que j'ai visitées, „ elles n'avoient pas plus de quatre, ou cinq, ou six pieds de hauteur”. La plupart sont construites de gabbagabbas, de branches de palmier, de roseaux & de feuilles de cocotier. Elles ont beaucoup de fenêtres & de jolis appartemens, dont les communications sont bien distribuées. On n'y voit pas de foyers, de greniers, ni de caves. La cuisine se fait hors des appartemens, sous de petits auvents, qui sont proche des portes, où les femmes font cuire les alimens dans des pots de terre. On couche sur des tapis & des nattes; & l'on n'emploie que des cabaies de toile & de coton, pour se garantir du froid. Mais le principal agrément du Pays consiste dans la beauté de ses paysages. Les bois, les campagnes, les jardins, sont verts pendant toute l'année, quoique l'hiver y dure depuis le mois d'Avril jusqu'au mois d'Octobre, & se passe en pluie & en orages. A ce mauvais tems succède une saison charmante, pendant laquelle on recueille

GAUTIER
SCHOUTEN.
1661.

Situation
des Portugais
dans le
Royaume.

Description
de la Capitale.

(r) Pag. 241.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1661.

Retour de
Schouten à
Batavia.

Nouvelle
qu'on y reçoit
de la perte de
Formose.

Flotte équi-
pée pour se-
courir les
Hollandois.

Récit de cet
événement.

Comment
les Hollandois
étoient établis
à Formose.

cueille les fruits de la terre, qui produit en abondance tout ce qui est nécessaire à la vie (s).

Le retour de Schouten, à Batavia, lui fit apprendre une nouvelle, dont l'affection qu'il devoit à sa Patrie l'obligea de partager le chagrin, avec tous les véritables Hollandois. Une Frégate, qui venoit de *Taiovan*; rapporta que cent Jonques Chinoises, commandées par l'Amiral *Coxinga*, étoient venues surprendre l'Isle *Formose*, & que les Chinois s'en étoient rendus maîtres. Tous les Hollandois de l'Isle étoient retirés dans leur Fort, qui se nommoit *Zélande*, & s'y défendoient avec courage. Mais il y avoit peu d'apparence qu'ils pussent résister long-tems à quarante mille hommes, qui les tenoient assiégés. Un de leurs Vaisseaux avoit sauté en l'air, dans un combat contre les Jonques, & les autres avoient pris le chemin du Japon; tandis que la Frégate étoit venue faire, à Batavia, le récit de cette disgrâce.

L'ALLARME fut si vive, dans le Conseil, qu'on y donna sur le champ des ordres pour faire partir dix Navires, qui furent équipés avec une diligence surprenante. Schouten ne se sentit aucun penchant, pour une Expédition militaire. Il s'engagea dans un autre Voyage, qui eut plus d'attraits pour sa curiosité: mais, ayant appris, au retour de la Flotte, tout ce qui s'étoit passé dans cette importante occasion, il en peut parler, dit-il, avec autant de certitude, sur le témoignage de plusieurs personnes également intelligentes & sincères, que s'il y eût été lui-même (t).

L'ISLE, que les Européens nomment *Formose*, & qui porte, à la Chine, le nom de *Pacanda*, n'a pas moins de cent quarante lieues de tour. Sa forme est longue. Elle est située sous le Tropique du Cancer, & s'étend depuis les vingt & un jusqu'au-delà des vingt-cinq degrés de Latitude du Nord. C'étoit des Portugais qu'elle avoit reçu le nom de *Formose*; & sa beauté l'en rendoit digne, avant que les Chinois l'eussent défolée. Elle avoit plusieurs grands Bourgs, extraordinairement peuplés, & tant de bonnes choses en abondance, que les Hollandois, suivant l'expression de l'Auteur, s'y croyoient dans un Paradis terrestre. La plus grande partie étoit au pouvoir de leur Compagnie des Indes, qui n'avoit rien épargné pour y répandre les lumières du Christianisme. Elle y avoit bâti plusieurs Forts, pour se conserver la possession d'une Isle, d'où son Commerce pouvoit tirer de grands avantages. Schouten ajoute, que les Insulaires, ayant reconnu la bonne foi des Hollandois, leur témoignoient de l'affection, & leur obéissoient volontairement. Le nombre des Chrétiens augmentoit de jour en jour. Il falloit leur bâtir souvent de nouvelles Eglises, & multiplier le nombre des Ecoles. Quantité de Chinois alloient s'établir à *Formose* & à *Taiovan*, pour y exercer leur Commerce sous la Régence des Hollandois. Les marchandises, qu'ils y recevoient de *Chincheo* & d'*Aimoi*, étoient transportées, par les Hollandois, en Europe, au Japon, & dans toutes les Indes.

AINSI l'Isle *Formose* étoit déjà florissante, & les Chinois mêmes sem-
bloient.

(s) Pag. 247.

(t) Pag. 265. On ne prendra, de sa nar-

ration, que ce qui manque à l'Article de la
Chine, Tome VII. de ce Recueil.

bloient avoir quelque intérêt à l'enrichir. Mais, la face de cet Empire ayant changé par la Conquête des Tartares, Coxinga, fameux Pirate (v), qui avoit succédé à la puissance de *Chinchilung*, & qui haïssoit les Hollandois, parcequ'ils s'étoient souvent opposés à ses brigandages, entreprit de ruiner leur Etablissement pour s'enrichir de leurs dépouilles. Il vint fondre sur les Taiovanais avec toutes ses forces.

SCHOUTEN remarque, avec autant de gravité que de confiance, que divers présages avoient annoncé ce malheur à Formose. Au mois de Janvier de la même année, on avoit senti les secousses d'un furieux tremblement de terre, qui avoit fait crouler toutes les montagnes de l'Isle, & tomber trente & une maisons à Taiovan. Les épaisses murailles du Fort de Zélande en avoient beaucoup souffert. En même-tems les flots de la Mer s'étoient soulevés avec une violence, qui sembloit menacer l'Isle de sa ruine. Le 15 d'Avril, à minuit, on avoit entendu, sur un Bastion du Fort de Zélande, d'effroyables bruits, qui avoient éveillé toute la Garnison. Elle avoit pris les armes, pour courir au lieu d'où ce fracas s'étoit fait entendre: mais, avec beaucoup de recherches, on n'y avoit rien trouvé, & cet accident avoit causé une surprise incroyable. Il y avoit, dans la Rade de *Baxamboi*, trois Vaisseaux à l'ancre, sur lesquels on vit, de terre, une heure avant le jour, des flammes épaisses, qui s'élevoient par intervalles, comme d'un canon qui auroit tiré; tandis que du côté des Vaisseaux, on voyoit la même chose au Fort de Zélande; & tous ces phénomènes, qui ne furent accompagnés d'aucun bruit, disparurent à la pointe du jour. Le 29 du même mois, en plein midi, on vit, devant les nouveaux ouvrages du Fort, sortir trois fois de l'eau, & rentrer autant de fois, un homme, ou quelque animal de figure humaine, qui disparut après ces trois apparitions. L'après-midi, du même jour, on aperçut, sous un des Bastions du Fort, une sirène, qui avoit de longs cheveux blonds, & qui parut aussi trois fois. L'Auteur ne combat, ni la vérité des faits, ni l'opinion de ceux qui les regardoient comme un avertissement du Ciel.

Le matin du dernier jour d'Avril, lorsque le Soleil eut dissipé un brouillard fort épais, qui couvroit l'horizon; on vit, du Fort de Zélande, la Mer couverte d'une forêt de mâts. Cette grande Armée se divisa aussi-tôt en trois Escadres; la première, passant devant le Fort, alla jeter l'ancre trois lieues au-dessus, du côté du Sud. La seconde gouverna au Nord, vers le Passage de *Lagimoi*, qui est entre Formose & le Banc long & étroit de *Baxamboi*. La troisième demeura vis-à-vis du Fort, à la portée du canon des Vaisseaux Hollandois, qui étoient dans la Rade. Un grand nombre de Troupes ayant aussi-tôt débarqué, se répandirent dans l'Isle, & commirent toutes sortes d'hostilités. Les Insulaires & les Chinois mêmes ne furent pas plus épargnés que les Hollandois. Quatre cens hommes, qui furent envoyés pour la défense du Fort de *Zijkam*, furent coupés & taillés en pièces. Une partie de ceux, qui échappèrent au massacre, entra dans la Place; l'autre ne put se sauver, qu'en repassant à la nage dans le Fort de Zélande. Les Ennemis se hâtèrent d'assiéger *Zijkam*. On se défendit

GAUTIER
SCHOUTEN.
1661.

Présages
qui les averti-
sèrent de leur
ruine.

Ils sont at-
taqués par le
fameux
Coxinga.

(v) Voyez la fortune & les aventures de ce Chinois, dans l'Article de la Chine.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1661.

Exemple de
la tendresse
paternelle.

Un Vaisseau
Hollandois
saute en l'air.

Barbaries
de Coxinga.

Les Hol-
landois se dé-
fendent dans
leur Fort de
Zélande.

défendit courageusement : mais la disette d'eau & de vivres ayant bientôt rebuté les Affligés, ils se rendirent à discrétion. Le traitement, qu'ils eussent, fut un cruel esclavage.

Au Fort de Zélande, *Pedel*, qui commandoit la garnison, fit dresser trois batteries dans un Fauxbourg de la Place, pour battre le long du rivage. Le lendemain, on lui apporta son fils, qui s'étant trop avancé avec son Précepteur, avoit eu le bras coupé d'un coup de sabre, & n'avoit eu que la force de se rapprocher des murs. Le Précepteur avoit été massacré, en voulant favoriser sa retraite. *Pedel*, transporté de douleur, demanda au Gouverneur du Fort la permission de sortir à la tête de deux cens hommes, pour chercher les Assassins de son fils ; & l'ayant obtenue, il marcha le long du rivage, soutenu de plusieurs petits Bâtimens qui rasoient de terre, & qui portoient des pierriers. Les Chinois, qui le virent paroître, firent marcher contre lui une Armée entière. Loin d'en être effrayé, il fondit sur cette légion d'Ennemis, dont il fit un grand carnage : mais, accablé par le nombre, il fut tué, avec la plus grande partie de ses gens. Le reste, au nombre de quatre-vingt, se sauva par le secours des petits Bâtimens, ou à la nage, & rapporta cette triste nouvelle au Fort. Pendant ce combat, les trois Vaisseaux Hollandois se battoient aussi sur Mer. Mais, le feu ayant pris aux poudres de l'*Hector*, & l'ayant fait sauter en l'air, avec plus de cent hommes, les deux autres, qui se trouvèrent trop foibles, se retirèrent sous le canon du Fort. Le Gouverneur, dans la crainte de les voir enlever sous ses yeux, fit partir l'un pour le Japon, & dépêcha l'autre à Batavia.

La situation des Hollandois paroissoit d'autant plus désespérée, que les Insulaires & les Chinois habitués ayant pris la fuite, ou fléchissant sous des forces supérieures, ils n'avoient à se promettre que des secours éloignés, qui ne pouvoient arriver assez-tôt pour leurs besoins. Coxinga fit passer au fil de l'épée tout ce qui se trouva sous les armes. Cette rigueur, qui n'excepta ni l'âge, ni le sexe, ayant hâté la soumission des Habitans, il se vit bientôt en état de former lui-même le Siège de Zélande. Mais, après avoir serré ce Fort, il y envoya un Ministre Hollandois, nommé *Hambrouk*, qui étoit tombé entre ses mains, pour offrir une bonne composition au Gouverneur (x), & lui déclarer, que s'il refusoit cette offre, on n'épargneroit ni les Prisonniers, ni même les Enfans qui étoient à la mamelle. Personne ne se trouva disposé à se fier aux promesses d'un Pirate. *Hambrouk*, dont la femme & les enfans étoient au pouvoir de l'Ennemi, ne put se résoudre à les abandonner. Il embrassa ses amis pour la dernière fois ; & retournant au Camp de Coxinga, il y eut la tête tranchée. Les autres Prisonniers Hollandois eurent le même sort. Leurs femmes furent violées à leurs yeux, & mises en pièces à coups de sabre.

En se retirant dans le Fort, avec tout leur canon, les Affligés avoient mis le feu aux maisons de la Ville qui en étoient les plus proches : mais les Chinois l'éteignirent, & trouvèrent, dans quantité de magasins, de quoi satisfaire leur ardeur pour le pillage. Ensuite, remplissant de terre les paniers

(x) Il se nommoit *Coyet*, & son nom a paru dans d'autres Relations.

paniers & les caisses, ils les employèrent à faire des retranchemens dans les rues. Ils élevèrent des cavaliers, sur lesquels ils placèrent des batteries & plusieurs sortes de feux d'artifice. Enfin, ils se mirent en état de battre le Fort, avec tant de violence & de tant de côtés, qu'ils se flattèrent d'y faire brèche. Cependant leur espérance fut trompée. Les Hollandois firent une fortie, dans laquelle ils enclouèrent tout le canon qui les menaçoit. Ils firent jouer aussi des grenades. Les Chinois, qui ne connoissoient point encore cette invention militaire, couroient vers les lieux où ils les voyoient tomber, & n'en revenoient pas sans être blessés. Un de leurs Mandarins eut la tête tranchée, pour en avoir marqué quelque frayeur. Ils ne laissèrent pas de continuer vivement leurs attaques. Baxamboi, dont les Affiégés s'étoient conservé la communication jusqu'alors, fut occupé par l'ordre de Coxinga, qui y fit élever deux nouvelles batteries; & le Fort fut ainsi battu de toutes parts.

Il ne restoit plus d'autre ressource, aux Hollandois, que de mourir les armes à la main; lorsqu'ils virent paroître une puissante Flotte de leur Nation, qui s'avançoit à pleines voiles, avec toute la confiance que donnent le nombre & la force. C'étoit l'armement de Batavia, qui avoit été favorisé des vents, dans toute sa navigation, & dont ils se flattèrent que la seule vûte feroit lever le Siège. Mais, suivant la pieuse réflexion de Schouten, en vain les hommes comptent sur leurs forces, si le Ciel n'a pas béni leurs desseins. A peine cet agréable spectacle eut-il frappé les yeux des Affiégés, à peine les douze Vaisseaux eurent jetté l'ancre, qu'il s'éleva une horrible tempête, qui obligea de couper les cables & de courir au large, où toute la Flotte fut emportée si loin, qu'ils perdirent l'espérance de recevoir un secours assez prompt. D'ailleurs une Flute, nommée l'*Urck*, ayant eu le malheur de toucher, tomba au pouvoir des Chinois, qui en tirèrent, à leur gré, des informations sur tout ce qu'ils avoient à redouter.

CEPENDANT tous les Vaisseaux, s'étant rapprochés du rivage, débarquèrent des troupes & des vivres. *Cauw*, qui les commandoit, en posta cinq derrière la Ville, pour battre en enfilade dans les rues: mais les Ennemis y étoient si bien retranchés, qu'au lieu d'être incommodés par l'Artillerie Hollandoise, leurs propres batteries forcèrent les cinq Vaisseaux de se retirer. Pendant cette manœuvre, le *Kouwkerke*, gros Navire Hollandois, toucha aussi, & fut presque aussitôt brûlé par les feux d'artifice des Chinois. Toute la poupe sauta en l'air. Une partie de l'Equipage fut taillée en pièces. Quelques Matelots, qui se laissèrent prendre, furent jettés vifs dans les flammes qui sortoient du Vaisseau embrasé; & la plupart des autres s'étant noyés, il s'en sauva très-peu. Ensuite une petite Flute, nommée le *Kortehouf*, toucha encore. Le Capitaine ayant sauté dans le Canot, avec une partie de ses gens, un mouvement si brusque fit tourner ce petit Bâtiment, & les ensevelit dans les flots. Des autres, on ne revit que ceux qui purent se sauver à la nage. *Cauw*, impatient de tant de disgraces, arma les Chaloupes, pour attaquer les Jonques Chinoises, dont les Vaisseaux ne pouvoient approcher. Il chargea ses gens de grenades & d'autres feux d'artifice, dans l'espérance que des Bâtimens si légers ne ré-

XVI. Part.

Bb

sisteroient

GAUTIER
SCHOUTEN.
1661.

Arrivée de
la Flotte qui
vient les se-
courir.

Malheurs
qui tombent
sur elle.

Plusieurs au-
tres disgraces
des Hollan-
dois.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1661.

listeroient pas aux flammes. Mais leur grand nombre, & l'adresse de leurs Matelots à les conduire, mirent les Chinois en état d'enfermer les Chaloupes, & d'en prendre trois, dont les Equipages demeuroient Prisonniers. D'ailleurs, ils eurent l'habileté de recevoir les grenades dans de grandes pièces de voiles, & de les rejeter aussi-tôt dans les Bâtimens Hollandois, où elles causoient beaucoup de desordre. L'Officier, qui les commandoit, prit le parti de se retirer, avec perte de trois cens quatre-vingt hommes, sans y comprendre les blessés; tandis que les Ennemis, coupant le nez, les oreilles & les parties naturelles aux Maures, qui tombèrent entre leurs mains, se faisoient un barbare amusement de les jeter à ceux qu'ils voyoient fuir (y).

Avec quel
courage ils ré-
sistent à la For-
tune.

AINSI, pour employer les termes de Schouten, le ciel, les élémens, l'air, les vents, les courans, le feu, la terre, tout se déclaroit contre la Compagnie de Hollande; tout étoit favorable à ses Ennemis. Jusqu'alors, les Assiégés avoient eu la communication libre avec leur Flotte. Les Chinois entreprirent de leur couper le passage: mais le Gouverneur du Fort, pénétrant leur dessein, fit élever une petite Redoute de bois, dont la batterie incommoda beaucoup ceux qui tentèrent de prendre poste entre la Forteresse & les Vaisseaux. D'un autre côté, il prit un petit Bâtiment de la Flotte, qu'il mit en brûlot, sans aucune marque extérieure dont l'Ennemi pût se défier. Les Chinois s'étant avancés pour le combattre & le prendre, on affecta de l'abandonner, avec diverses apparences de frayeur. Ils le conduisirent au milieu de leurs Jonques, où, sautant tout d'un coup avec beaucoup de fracas, il en fit périr un grand nombre.

Trahison de
quelques-uns
de leurs gens.

CETTE constance, à se roidir contre l'infortune, auroit pû soutenir les Hollandois, & forcer Coxinga de lever le Siège, si la perfidie de leurs propres gens n'eût fourni des armes pour leur ruine. Un Sergent, nommé *Hans Jurian*, & quelques autres Soldats, à son exemple, passèrent au Camp des Chinois, par une lâche défection. Ils s'y firent un mérite, non-seulement de représenter l'état du Fort, mais encore de découvrir les dessein du Gouverneur. Sur leurs informations, trois Vaisseaux Hollandois, qu'on envoya aux Isles *Piscadores*, pour y acheter des bestiaux & du poisson, furent coupés par les Ennemis, & brûlés, après un sanglant combat, dans lequel presque tous les gens des Equipages périrent glorieusement. Dix ayant été pris dans l'eau & sur le rivage, les Chinois leur coupèrent le nez, les oreilles & la main droite; & dans cet état, ils les renvoyèrent au Fort, pour joindre l'insulte à la plus barbare inhumanité.

Barbarie des
Chinois.

Les Hollan-
dois implo-
rent en vain
le secours des
Tartares.

IL ne restoit rien à se promettre, de sept Vaisseaux auxquels la Flotte étoit réduite, contre une multitude de Jonques, qui n'avoient presque rien souffert, & qui avoient l'avantage continuel d'être à couvert, sur un rivage inaccessible aux gros Bâtimens. L'Amiral Cauw prit le parti d'en laisser deux sous le Fort, pour toutes sortes d'événemens, & de se rendre à la Chine, avec les cinq autres, pour y demander du secours aux Conquérans Tartares. Mais une nouvelle tempête ayant dispersé sa petite Es-
cadre,

cadre, il fut jetté, avec trois Vaisseaux, sur la Côte de Siam, d'où il les fit repasser à Batavia. Les deux autres allèrent à la Chine, où toutes leurs sollicitations ne leur firent rien obtenir.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1661.

COXINGA ne cessant point de faire battre la Redoute, sur laquelle il avoit déjà tiré plus de dix-sept cens coups de canon, les Hollandois se virent contraints de l'abandonner. Ce ne fut pas sans un dernier effort, qui peint vivement leur desespoir. Ils laissèrent, près de la poudre, une méche allumée, qui, faisant son effet au moment que les Chinois entrèrent dans la Redoute, en fit sauter plus de cent. Mais ces opiniâtres Ennemis y élevèrent aussi-tôt un Cavalier, sur lequel ils mirent des pièces de trente-six livres de balle; & le mur du Fort n'ayant pas résisté long-tems, ils se disposèrent à donner l'assaut.

Le Fort de
Zélande est
menacé de
l'assaut.

LES Hollandois n'étoient pas en état de le soutenir. La dysenterie & le scorbut régnoient dans la Place. Depuis le commencement du Siège, on avoit perdu plus de seize cens hommes. Les Eglises & les Magasins étoient remplis de Malades. Il falloit capituler ou périr. Dans cette extrémité, on résolut de tenter les dispositions de Coxinga, par deux Officiers, qui furent envoyés dans son Camp. Il ne se fit pas presser pour recevoir leurs propositions, ni même pour envoyer des otages; & le Traité fut conclu sous les conditions suivantes: „ Que de part & d'autre, les „ Prisonniers seroient rendus: Que le Fort de Zélande seroit remis entre „ les mains des Chinois, avec tous les effets, l'argent & le canon de la „ Compagnie (z): Que les Assiégés, sains & malades, au nombre d'en „ viron neuf cens hommes, sortiroient avec leurs armes, & les enseignes „ déployées”.

Il capitule.

Conditions
du Traité, &
départ des
Hollandois.

AVANT que les Chinois prissent possession du Fort, Coxinga voulut qu'on fit encore une décharge générale de l'Artillerie, dans la crainte qu'elle ne fût empoisonnée (a). Les Hollandois s'embarquèrent assez librement sur les Vaisseaux, qui leur restoient, & se firent transporter à Batavia.

SCHOUTEN en étoit parti, avant leur arrivée, sur le *Lion rouge*, Vaisseau de la Compagnie, qui avoit ordre de se rendre à Bantam; d'où il remit à la voile, le 12 d'Août 1661, pour l'Isle de Ceylan. Les Hollandois ne se croyoient point assez vengés, des outrages qu'ils prétendoient avoir reçus des Portugais; ou plutôt, ils ne croyoient point encore leur propre puissance assez bien établie dans les Indes, par la prise de Colombo, de Point-de-Galle, de Negapatnam, de Malaca, & d'une infinité de Forts, qu'ils leur avoient enlevés. Les Villes de Cochin, de Cranganor, Cananor & Coylang, sur la Côte de Malabar, incommodant beaucoup leur

Schouten.
part pour Ban-
tam & Ceylan.

Projets de
Conquête des
Hollandois.

Com-

(z) L'argent montoit à quelques tonnes d'or, c'est-à-dire, à plusieurs centaines de mille florins. Le nombre du canon étoit de quarante pièces. L'Auteur n'évalue point les effets. Mais, en regrettant la perte que la Nation fit de l'Isle Formose, il l'appelle, „ un riche Fleuron, qui fut arraché de la

„ Couronne de l'illustre Compagnie des In- „ des”. Pag. 282.

Nota. Valentyn donne l'évaluation des effets, qui ne se montoient qu'à 471500 rixdales, comptés encore à soixante sols. R. d. E.

(a) Pag. 281.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1661.

Commerce, ils pensoient à s'en rendre maîtres; & le Conseil de Batavia n'attendoit que les nouvelles forces, qu'on lui faisoit espérer de Hollande, pour en former l'entreprise. Dans l'intervalle, il rassembloit d'avance tous les Vaisseaux qu'il avoit aux Indes, & le Rendez-vous étoit à Colombo: sur quoi Schouten admire que la perte de Formose & d'une Flotte presqu'entière ne changeât rien au progrès de la Compagnie des Indes, & que dans ses disgrâces comme dans ses prospérités, elle trouvât les mêmes motifs pour s'aggrandir & se fortifier par des Conquêtes.

Armée qu'ils
forment à Co-
lombo.

Ce ne fut qu'au mois de Novembre, après avoir relâché dans plusieurs Ports, que Schouten mouilla dans la Rade de Colombo. Il y trouva l'Armée Hollandoise, déjà composée d'un bon nombre de Vaisseaux de guerre, qui formèrent bientôt une Flotte de vingt grands Navires, & de quelques autres Bâtimens de moindre grandeur. On y embarqua toutes sortes de munitions & d'ustenciles de guerre. Il arrivoit aussi, tous les jours, des troupes de Manar, de Jafanapatnam, de Negombo, de Caltere, de Point-de-Galle, de Negapatnam, & des autres Etablissmens Hollandois (b).

Départ d'une
Flotte Hol-
landoise, pour
se saisir des
Villes du Ma-
labar.

Aussi-tôt que toutes les Troupes furent embarquées, elles furent distribuées en vingt-sept Compagnies, sous le commandement du Général Rycklof *Van Goens*, qui portoit le Pavillon au grand mât, & la flamme dessous. On mit à la voile; & ce ne fut qu'après avoir fait route assez loin, qu'Adrien *Rothaas* fut déclaré Amiral, Isbrandt *Godskens*, Vice-Amiral, & Pierre *Was*, Capitaine Major. Chacun de ces trois Généraux montoit un Vaisseau particulier, qui portoit les Pavillons de son commandement. On avoit attendu le même tems, pour distribuer les Matelots sous des Drapeaux. Les Maîtres Canoniers, & ceux qui devoient servir le canon sous eux, reçurent aussi leurs ordres; & chaque partie des Equipages eut ainsi ses Commandans, ses Vice-Commandans & ses Capitaines. Enfin, par un mouvement de piété qui ne demandoit qu'une meilleure cause, on ordonna que de quinze en quinze jours il y auroit, dans l'Armée, un jour de Prières extraordinaires, pour attirer la bénédiction du Ciel sur une entreprise, qui devoit servir à l'augmentation des richesses & des forces de la Compagnie.

Elle passe de-
vant Tutoco-
rin & Calipat-
nam.

Le 20 de Novembre, on passa devant *Tutocorin*, petite Ville célèbre par la pêche des Perles, & dont les Hollandois étoient en possession depuis 1658, qu'ils l'avoient enlevée aux Portugais. On y prit des rafraichissemens en abondance, & toute la Flotte alla mouiller devant *Calipatnam*, où elle se fournit d'un grand nombre de Bâtimens plats, propres à débarquer sur la Côte de Malabar. De-là on détacha quatre Vaisseaux, pour aller prendre poste devant la Ville de *Coylang*; & le *Lion rouge*, que Schouten n'avoit pas quitté, fut de ce nombre. Ils y arrivèrent le premier de Décembre 1661, & s'étant placés à une petite lieue l'un de l'autre, pour fermer l'entrée du Port, ils remarquèrent, sur le rivage, beaucoup d'ardeur à

(b) Schouten employa le tems qu'il passa dans la Rade, à visiter la célèbre Ville de Colombo: mais ses observations ont été détachées de cet endroit, pour former la Description de Ceylan, qui se trouve dans le Tome XL de cette Edition. R. d. E.

à former des batteries & des retranchemens: mais ils ne virent pas un seul Bâtiment qui eut la hardiesse de paroître en Mer (c).

GAUTIER
SCHOUTEN.
1661.

QUATRE jours après, les travaux des Portugais furent interrompus par l'arrivée de toute la Flotte, qui parut avec ses Pavillons, ses Flammes, ses Girouettes & ses Enseignes, au bruit du canon & de la mousqueterie, au son des tambours, des trompettes, & des instrumens militaires d'une troupe de Lascarins de Ceylan. Les Portugais n'en montrèrent pas moins de courage. Ils furent les premiers qui commencèrent les hostilités, par quatre volées de canon.

Son arrivée
à Coylang.

LA Ville de Coylang, ou *Coulang*, est située sur une pointe de terre qui s'avance en Mer. C'est une des premières que les Portugais ayent bâties dans les Indes. Après l'avoir gardée près de cent cinquante ans, ils se l'étoient laissée enlever par les Hollandois: mais, depuis quelques années, Henri *Gluwinck*, Gouverneur pour la Compagnie des Indes, étant à se promener hors des murs, avec quelques-uns de ses Officiers, avoit été massacré par les Habitans, qui avoient rappelé aussi-tôt leurs anciens Maîtres. (d). Ainsi, c'étoit la vengeance, autant que l'intérêt, qui portoit les Hollandois à commencer leur expédition par cette Ville. Ils se disposèrent à faire leur descente, en s'approchant fort près du rivage; & tous les canons de chaque Vaisseau ayant été rangés sur le flanc qui regardoit la Terre, toute l'Armée, en ligne, occupoit un si grand espace, qu'elle pouvoit battre toutes les parties du rivage. Dans une disposition si redoutable, on se promit de trouver peu d'obstacles. En effet, le 7 de Décembre, au matin, pendant que l'Artillerie fit un feu terrible, toutes les Troupes descendirent dans les petits Bâtimens, & s'avancèrent vers la Terre, sans y trouver la moindre résistance. Leur nombre étoit d'environ quatre mille hommes, qui furent divisés en trois Corps.

Ses prétentions sur cette Ville.

Comment elle fait sa descente.

TANDIS qu'ils se mettoient en ordre sur le rivage, un Déserteur Nègre, qui sortit d'un Bois, pour les venir joindre, apprit au Général qu'il étoit attendu, entre la Ville & la Mer, par sept ou huit mille hommes, Portugais & Malabares; que cette Armée s'étoit postée fort avantageusement sous de grands arbres, où elle se tenoit cachée pour surprendre les Hollandois dans leur marche; qu'elle étoit soutenue par une batterie, dont elle espéroit que le premier feu les mettroit en desordre; après quoi elle devoit fondre sur eux avec toutes sortes d'armes, & les mettre hors d'état d'insulter jamais les Places Portugaises (e).

Avis qu'elle reçoit d'un Déserteur.

SUR ce rapport, le Général fit camper vers le soir; & le lendemain, toute la Flotte s'avança devant les Troupes de terre, pour s'accommoder à leur marche, & s'approcher peu-à-peu de la Ville, jusqu'à ce qu'elle fut vis-à-vis de la batterie des Portugais. Alors ils commencèrent à la faire jouer: mais les petits Bâtimens Hollandois, s'étant avancés jusqu'au bord du rivage, firent un si grand feu sur elle, que l'ardeur de ceux qui la servoient parut diminuer. On tira beaucoup aussi, de la Ville & des retran-

chemens

Les Hollandois sont attaqués par les Nègres.

(c) P. 317. On ne connoît pas d'autre récit de cette importante Expédition, que celui de Schouten; ce qui rend cet article précieux.

Nota. Baldeus, qui étoit Ministre sur la

Flotte, en fait aussi le récit, sans parler de Valentyn, & de quelques autres. R. d. E.

(d) Pag. 318.

(e) Pag. 320.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1661.

Combat
sanglant.

Festin des
Hollandois a-
près la Victoi-
re.

Ils trouvent
la Ville désér-
te.

chemens extérieurs. Les Troupes Hollandoises prirent ce tems pour s'approcher de la batterie, non par devant, comme l'Ennemi se l'étoit imaginé, & comme elles auroient fait, si l'avis du Déferteur n'eût servi à les guider, mais du côté qui les mettoit à couvert du canon. Les Malabares ne les attaquèrent pas avec moins de furie; & l'opium qu'ils avoient pris les rendant comme insensibles aux blessures, ils hachèrent à grands coups de sabre tout ce qui s'offroit à la portée de leurs bras. L'action devint fort sanglante; & le feu des Vaisseaux fut nécessairement interrompu, parceque, dans cette confusion, les coups seroient également tombés sur les deux Partis. Mais les Hollandois s'étoient fait suivre de quelques petites pièces de campagne, chargées à cartouches. Ils s'ouvrirent, au signal qui leur fut donné, & la première décharge fit tomber un grand nombre de leurs Ennemis. Cependant les autres se rebutoient si peu, que sautant par dessus les Morts, ils continuoient de charger avec la même résolution. Un Commis Hollandois, s'étant un peu écarté de ses voisins, eût la tête abbatue d'un seul coup de sabre. Enfin les Naires commencèrent à s'ébranler; & s'étant tout-à-fait rompus, ils prirent la fuite en confusion. Alors les Hollandois tirèrent le sabre à leur tour, & les poursuivirent en bon ordre. Après avoir achevé de les disperser, ils se rendirent maîtres de leurs batteries & de leurs retranchemens, où ils trouvèrent plusieurs pierriers, des fusils, des sabres & d'autres armes, mais peu de poudre. Ils comptèrent leurs Morts, qui n'étoient qu'au nombre de treize & trente Blessés. Mais la terre étoit couverte de Malabares. Schouten ne fut pas surpris de leur perte, après avoir vu l'aveugle fureur avec laquelle ils se précipitoient eux-mêmes sur la pointe des piques & devant l'artillerie.

Les Hollandois, ayant enlevé plusieurs sortes de bestiaux dans quelques Villages voisins, qu'ils trouvèrent déserts, firent, sur le Champ de bataille, un festin sans apprêt. Les quartiers de bœuf & de mouton furent rôtis entiers, avec le poil & la peau. On fit servir les épées de broches; & les piques, encore teintes de sang humain, tinrent lieu de landiers. Les cocotiers, sous lesquels on étoit assis, fournirent d'excellentes noix, dont l'agréable liqueur échauffa la joye du triomphe. Ensuite l'Armée se remit en ordre de Bataille, & marchant le long du rivage, elle s'approcha des murailles de Coylang. Les Portugais continuoient de faire jouer leurs batteries sur les Vaisseaux, dont quelques-uns avoient mouillé à la portée de leur canon. Mais lorsqu'ils virent arriver leurs Ennemis, enseignes déployées & tambours battant, leur ardeur se refroidit. Ils firent sortir deux Malabares, avec un Drapeau blanc, & une Lettre pour le Général Hollandois, par laquelle ils proposoient de rendre la Place, à des conditions qui furent rejetées. Le mauvais succès de cette Négociation leur causa tant d'épouvante, qu'abandonnant aussi-tôt la Ville, ils envoyèrent leurs femmes & leurs enfans à Cochin, pour se donner le tems de joindre les Naires, & d'en former une nouvelle Armée.

Le Général Hollandois, ne voyant personne qui se présentât sur les murs, comprit qu'il y trouveroit peu de résistance. Il y fit filer des Troupes, avec beaucoup d'étonnement de voir la Ville entièrement déserte.

On

On y planta le Pavillon des Provinces-Unies, & la victoire fut célébrée par une décharge du canon. Les précautions furent superflues, pour régler l'ordre du pillage. Tous les effets des Portugais avoient été transportés à Cochin, & ceux des Malabares ne méritoient pas l'attention du Vainqueur. Coylang avoit encore sept grandes Eglises, bâties de pierre; mais il n'y restoit qu'un petit nombre de maisons. Les principales rues & les autres édifices étoient tombés en ruine, depuis la décadence des Portugais dans les Indes. L'herbe & les ronces y croissoient de toutes parts; & pour Habitans, les Hollandois ne trouvèrent que des crapaux & des serpens dans les mazures.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1661.

VAN GOENS accorda deux jours de repos à ses Troupes, après lesquels, il entreprit de marcher contre les Naires, qui s'étoient rassemblés en assez grand nombre, commandés par le Roi de Coylang, sous la direction des Portugais. Il les découvrit bientôt; & les ayant mis en fuite, avec une ardeur, qui emporta les Hollandois jusqu'au Palais du Roi, il acheva de les défaire près d'une Idole dorée, dont ils s'étoient flattés que la protection rappelleroit la victoire sous leurs Enseignes. Le butin fut assez considérable, surtout en Artillerie, dont il fit enlever quatorze pièces. Mais cette glorieuse journée, qui établit la Compagnie Hollandoise à Coylang, coûta plus de sang, que celle qui lui avoit ouvert l'entrée de la Ville.

Il achèvent
de dissiper les
Naires.

Pillage du
Palais du Roi.

LA saison pressoit. Une tempête, qui maltraita fort tous les Vaisseaux de la Flotte, fit employer beaucoup de tems à les radoubes. Van Goens, ayant mis une garnison dans Coylang, rembarqua toutes ses Troupes, pour se hâter, avant l'Hyver, de joindre, à sa conquête, celles de Cranganor & de Cochin. Il arriva bientôt devant la seconde de ces deux Villes; mais la réservant pour la fin de sa Campagne, il se contenta d'y laisser trois Navires, pour en fermer l'entrée à toutes sortes de secours. L'Armée continua sa route, & mouilla dans la Rade de *Cranganor*, le premier jour de l'année 1662. Tous les Pavillons furent arborés, avec une extrême affectation de confiance.

1662.

CRANGANOR n'est qu'à cinq lieues de Cochin au Nord, à la distance d'une lieue du rivage. Une grosse Rivière baigne ses murs, du côté qui regarde la Mer. Celui de la Terre offre des plaines cultivées, des étangs, & des campagnes couvertes de verdure. Une autre Ville de même nom, qui appartient aux Malabares, & qui n'est pas éloignée de celle des Portugais, s'avance un peu plus vers la Mer. Schouten confesse ici, „ que la „ seule Ville de Cochin avoit été l'objet de l'armement. Mais qu'il n'étoit „ pas aisé de la prendre. Il auroit fallu beaucoup de Troupes pour l'in- „ vestir. On avoit déjà la Ville de Coylang, qui est au Midi; & le Roi „ de *Calicoulang* étant dans les intérêts de la Hollande, on ne craignoit „ pas que, de ce côté-là, Cochin reçût la moindre assistance. Mais „ du côté opposé, les Portugais de cette Ville en pouvoient recevoir „ beaucoup de Cranganor. La prudence obligeoit de leur ôter cette „ ressource, avant que de les attaquer dans le centre de leurs forces; „ sans compter qu'il étoit important de couper le passage aux secours „ qui

Deux Cran-
ganors. Leur
situation.

Politique des
Hollandois.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1662.

„ qui pouvoient leur venir de Cananor , de Goa , & de divers autres lieux (f) ”.

CETTE Politique Hollandoise servit en effet à priver Cochin , de celui qu'elle auroit pû tirer d'une Ville si voisine : mais Van Goens , ne considéroit pas que c'étoit laisser , aux Portugais , le tems de se fortifier dans leurs murs. D'ailleurs , avec quelque facilité qu'il comptât d'emporter Cranganor , la perte qu'il avoit faite à Coylang , dans son dernier combat , contre les Naïres , devoit lui faire craindre une nouvelle diminution de ses propres forces , qui le mettoit hors d'état de pousser ses attaques , avec la vigueur , que l'importance même de son entreprise & la fin de la saison sembloient demander.

Visite que
les Rois du
Pays rendent
à bord de la
Flotte.

Les Hollan-
dois sentent
les difficultés
du Siège de
Cranganor.

Aussi-tôt que les ancrs furent jettées , le Samorin de Calecut , le Roi Malabare de Cranganor , & d'autres Princes , vinrent visiter la Flotte , & déclarèrent au Général , qu'étant Ennemis des Portugais , & bien disposés au contraire pour la Nation Hollandoise , ils promettoient de guider les Troupes par des chemins commodes , de leur fournir des vivres , & d'y joindre un bon nombre de leurs Naïres. Le lendemain , Van Goens , ayant débarqué toutes ses forces , les distribua , comme à Coylang , en trois Corps , auxquels il donna les mêmes Officiers. Elles marchèrent sous les cocos , dont les chemins étoient bordés ; & passant à la vûe du Palais & de la Ville , elles allèrent camper dans une grande plaine , assez proche des murs. Van Goens s'étoit imaginé que , dans cette situation , il ne restoit qu'à les escalader , & que la Ville seroit emportée au premier assaut ; mais il reconnut bientôt que les Portugais n'ayant rien négligé pour la défendre , elle demandoit un Siège dans les formes. Il ne perdit pas un instant. Le gros canon , les mortiers , les bombes , les grenades , & toutes les machines de guerre furent débarquées par les Matelots. On dressa des batteries. On ouvrit des tranchées. Les Soldats furent distribués dans les ouvrages ; & déjà le feu du canon étoit fort animé de part & d'autre.

Schouten est
pressé de la
faim.

MAIS les Hollandois manquoient de vivres ; & les promesses des Princes ne s'exécutoient pas. Schouten proteste , que dans tous ses Voyages , il n'a jamais tant souffert , de la faim , que pendant les quatre ou cinq premiers jours qui suivirent son débarquement. Il avoit de l'argent , dit-il ; mais de quel secours l'argent est-il , contre les besoins d'un estomac affamé ? Il auroit donné volontiers tout ce qu'il possédoit pour un morceau de biscuit moisi (g). Lorsque le Général fit des reproches au Samorin & aux autres Princes , de l'embarras où ils laissoient ses Troupes , ils lui répondirent , que la crainte d'être insultés empêchoit leurs Sujets d'apporter des vivres au Camp. Sur cette réponse , on prit le parti d'envoyer divers détachemens dans les Villages voisins , surtout à la Ville Malabare de Cranganor , où l'on eut la liberté d'acheter tout ce qui s'y trouvoit.

Approches
& travaux.

CEPENDANT les travaux étoient continués avec tant d'ardeur , que les Por-

Portugais ne pouvoient plus se montrer sur leurs remparts, sans essuyer une grêle de balles. On avoit poussé les tranchées, jusqu'à pouvoir entendre leurs discours. Chaque jour au soir, après le coucher du Soleil, ils faisoient une sortie, qui emportoit beaucoup de monde aux Assiégés : mais ils ne laissoient pas d'y être toujours repoussés. Souvent on les laissoit avancer assez loin, pour se trouver exposés au canon des batteries Hollandoises, qu'on faisoit jouer alors, & qui leur tuoient quantité de braves gens. Van Goens reçut enfin un Corps assez nombreux de Nâires, fort bien armés, qui lui étoient envoyés par le Samorin. Ils allèrent à la tranchée d'assez bonne grace ; mais ce n'étoit que de jour, & pour quelques heures. D'ailleurs ils étoient mal exercés à l'usage des armes à feu. Comme ils ne miroient point leurs coups, & que pour tirer, ils ne faisoient que tourner un peu la tête, leurs balles se perdoient en l'air sans aucun effet. Dans le cours des attaques, rien ne chagrina tant les Hollandois, que de s'entendre accabler d'injures, par les Déserteurs de leur Nation. Ces perfides, que l'Auteur appelle une race dégénérée, défendoient une Contrescarpe, vers la Rivière. Ils n'avoient pas honte de répéter sans cesse à leurs Compatriotes, qu'ils s'occupoient à nouer des cordes & à faire des gibets pour les pendre (b).

Après quinze jours d'un Siège fort animé, Van Goens fit sommer la Place par un Trompette. Les Portugais répondirent qu'il restoit trop de sang dans leurs veines, pour ne le pas répandre avant que de consentir à cette lâcheté. Cette réponse fit redoubler le feu de part & d'autre. Le lendemain, à la pointe du jour, tandis que les cloches de la Ville sonnoient pour appeller le Peuple à la Messe, Van Goens, irrité de se voir arrêter si long-tems, & sentant l'importance du délai, prit la résolution de faire donner l'assaut. Ses Troupes reçurent ordre de demeurer tranquilles jusqu'à midi, pour laisser, aux Travailleurs, le tems de faire les préparatifs. Alors, laissant leurs Drapeaux sur les retranchemens & les batteries, dans la vûe de ne faire naître aucun soupçon, elles marchèrent, sans bruit, vers un endroit de la Ville, qu'un Nâire du Pays avoit marqué pour le plus foible, tandis que, pour donner une fausse allarme, on fit jouer le canon de l'autre côté, avec un mouvement extraordinaire d'armes & d'instrumens. On ne laissa pas de battre aussi le côté par lequel on vouloit commencer l'attaque ; & les Hollandois, couverts de la fumée, s'avancèrent jusqu'aux ouvrages des Ennemis. Ils montèrent sur le bastion : mais ils y trouvèrent une résistance, qui les força de se retirer. Les Portugais, qui gardoient ce Poste, firent des prodiges de valeur. Cependant les Hollandois, étant remontés en plus grand nombre, renversèrent tout ce qui s'opposoit à leurs efforts, & se virent sur le point d'entrer aussi-tôt dans la Place. L'arrivée du Gouverneur, qui se nommoit *Moor Urbano Fialho Ferreira*, fit recommencer le combat avec une vigueur surprenante. Schouten lui attribue „ des actions de valeur, qui méritent de n'être pas oubliées. Il „ parut sans cesse à la tête de ses gens. Il les anima par ses exhortations „ & par son exemple ; & leur courage se soutint merveilleusement, jusqu'à-

GAUTIER
SCHOUTEN.
1662.

Haine des
Déserteurs
Hollandois
pour leur Na-
tion.

Van Goens
fait donner
l'assaut à Cran-
ganor.

Valeur du
Gouverneur
Portugais.

(b) Pag. 347.

GAUTIER „ qu'à-ce que ce généreux Chef tomba percé de coups. Ils perdirent
SCHOUTEN. „ l'espérance à cette vue; & se retirant par degrés jusqu'à l'Eglise des Jé-
 1662. „ suites, ils demandèrent quartier. Les principaux sortirent de l'Eglise,
 „ une Banière blanche à la main”.

Reddition
 de la Place, &
 fort des Affi-
 gés.

VAN GOENS, qui se présenta devant eux, leur accorda une meilleure composition qu'ils n'avoient osé l'espérer. Il leur permit de sortir de la Ville, avec leurs femmes & leurs enfans. Mais une partie des Soldats demanda d'être transportés en Europe. Les autres furent embarqués sur les Vaisseaux Hollandois, & conduits dans la suite à Goa, pour y faire, au Peuple, le récit des pertes que les Portugais souffroient aux Indes, & qu'on lui cachoit soigneusement. Cet assaut leur coûta cher. Ils y perdirent cent quatre-vingt-dix Blancs, avec un grand nombre de Nâires, d'Esclaves & d'autres Domestiques. Il s'en étoit sauvé une partie, qui avoit passé la Rivière, d'où ils se rendirent à Cochin. Les Hollandois eurent soixante-dix hommes de tués, entre lesquels ils comptèrent plusieurs bons Officiers. Le nombre de leurs blessés fut si grand, que tous les Chirurgiens de la Flotte employèrent trois jours & trois nuits à leur donner les premiers secours de leur art, sans pouvoir trouver un seul moment pour dormir (i). Les uns avoient une partie du corps brûlée par les grenades. Les autres avoient perdu une main, un bras, une jambe. Presque tous avoient la tête, la poitrine ou le ventre, percés de plusieurs balles.

Perte des
 deux Partis.

Ordre qui
 règne aussi-tôt
 dans la Ville.

Le 18 de Janvier, Van Goens reçut la visite du Samorin, du Roi de Cranganor, & de plusieurs autres Princes, accompagnés d'un nombreux cortège, qui vinrent le féliciter de sa Conquête. Ils parurent surpris, que dans un espace si court, il eût déjà fait régner l'ordre autour de lui. Leur admiration tomba particulièrement sur le soin qu'on donnoit aux Malades, dans les Eglises qui leur servoient d'Hôpitaux; sans en excepter les Nègres, qui étoient servis avec autant de zèle & d'attention que les Hollandois. Ce spectacle leur causa tant de satisfaction, que, dès le même jour, ils envoyèrent, dans la Ville, des brebis, des poules, des œufs, du lait, & toutes sortes d'herbages.

Les Portugais blessés, à qui l'on avoit accordé la vie, furent portés avec les Hollandois, dans la même Eglise, & pansés comme eux; outre quantité de blessures, le vaillant Gouverneur avoit une jambe rompue. On se donna beaucoup de peines pour sa guérison; mais, toute l'habileté des Chirurgiens n'ayant pu lui sauver la vie, le Général Hollandois, qui sçavoit honorer la vertu jusques dans un Ennemi, lui fit faire d'honorables funérailles (k). Les Déserteurs de la Nation, qui, s'étant échappés de l'Isle de Ceylan & d'autres lieux, avoient embrassé les intérêts du Portugal, & s'étoient rendus encore plus coupables par les imprécations auxquelles ils s'étoient abandonnés contre leur Patrie, devoient s'attendre au châtimement de leur trahison; mais, cette crainte leur ayant fait tout risquer pour prendre la fuite, ils passèrent la Rivière à la nage & se retirèrent à Cochin. On n'en arrêta qu'un, qui fut envoyé au supplice.

Les Hollan-
 dois vont à
 Cochin.

APRÈS avoir donné les ordres nécessaires pour la conservation de Cranganor,

(i) Pag. 350 & précédentes.

(k) Pag. 354.

gahor, Van Goens prit la route de Cochin, par terre, avec sa petite Armée, & suivit l'Isle de *Vaipin*, qui s'étend, dans une longueur de cinq lieues, depuis le côté Septentrional de la Rivière de Cranganor, jusqu'au côté Méridional de celle de Cochin. Les Vaisseaux remirent en même-tems à la voile, pour s'approcher de Cochin, & fermer les passages par Mer. Cette Ville est fort longue. Elle est située sur le bord Méridional de la Rivière de même nom, qui la sépare de l'Isle de *Vaipin*; & par un de ses bouts, elle s'étend jusqu'au rivage de la Mer. Les Hollandois, s'étant avancés jusqu'à la pointe de l'Isle, y trouvèrent une Eglise Portugaise, accompagnée d'une grande Maison, qui appartenoit à l'Evêque. Ils y bâtirent, en très-peu de tems, un Fort, qu'ils nommèrent *Orange*, d'où les balles de mousquet pouvoient porter jusques dans Cochin; & les batteries, qu'ils y dressèrent aussi-tôt, commencèrent à jouer sur la Place. Van Goens y mit huit cens hommes; & s'étant rembarqué avec le reste de ses Troupes, il suivit la Côte, pour aller descendre de l'autre côté de Cochin. Le Roi Malabare du Pays vint lui offrir, à bord, son secours pour cette Expédition, en lui demandant, pour unique grace, d'épargner ses Terres. Ce Prince étoit le véritable Roi; mais les Portugais, lui ayant reconnu du penchant pour la Nation Hollandoise, avoient fait tomber le pouvoir souverain entre les mains de la Reine douairière, sa tante, qui étoit dévouée à leurs intérêts. Après le débarquement, il offrit, au Général, de servir de guide à ses Troupes, & de lui faire apporter des vivres. Sa taille étoit belle, & ses manières caressantes. Il avoit les cheveux en boucles, & noués, comme ceux des femmes; des anneaux d'or, & quelques pierrieres aux oreilles, des brasselets du même métal, une bague à chaque doigt, & une chaîne d'or autour du corps, qui étant nud jusqu'à la ceinture, n'étoit couvert, par le bas, que d'une toile blanche de coton, qui lui descendoit jusqu'aux pieds. Son âge paroissoit d'environ trente-quatre ans. Il entendoit fort bien le Portugais; & s'il avoit le corps fort agile, il n'avoit pas l'esprit moins souple & moins adroit.

L'ARMÉE, divisée en trois Corps, marcha le long du rivage, jusqu'aux murs d'une petite Ville Malabare, dont les Habitans se rassemblèrent, après avoir donné quelques marques de frayeur, & fournirent, sur la parole de leur Roi, toutes sortes de rafraîchissemens aux Hollandois. Ce Prince engagea aussi tous les Nâires, qui lui étoient attachés, à se déclarer pour une Nation qui venoit les rétablir dans leur ancienne liberté. L'après midi, on se remit en marche, sans s'effrayer de quelques retranchemens, que les Ennemis avoient élevés sur le rivage, dans l'opinion que la descente se feroit à moins de distance de la Ville. On continua d'avancer, jusqu'à une petite lieue des murs, & l'on ne trouva pas plus de résistance. La vue d'une grande Eglise, qui s'offroit en pleine campagne, au milieu d'une multitude de cocotiers, & de plusieurs maisons, qui rendoient le Passage fort agréable, porta les Hollandois à s'y arrêter vers l'entrée de la nuit. Les Habitans avoient pris la fuite; mais ils revinrent, sur le témoignage du traitement qu'on avoit fait à leurs voisins. Le soir, un vieux Portugais, accompagné de sa femme, & de deux filles nubiles, vint demander en grace d'être présenté au Général. Il lui représenta, qu'il habi-

GAUTIER
SCHOUTEN.
1662.

Situation
de cette Ville.
Isle de Vaipin.

Roi Mala-
bare de Co-
chin. Ses
qualités.

Marche des
Hollandois.

Ils violent
deux jeunes
Portugaises.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1662.

toit ce lieu depuis plusieurs années, sans être engagé au service de sa Nation, & sans avoir pris part aux guerres du Pays. Dans cette disposition, qu'il vouloit conserver, il le supplia d'ordonner qu'on ne lui fît aucune insulte, ni à sa femme, ni à ses filles, & qu'on respectât leur maison. Van Goens lui accorda sa demande. Le lendemain, il revint se jeter aux pieds du Général, & se plaindre, avec beaucoup de larmes, que des Soldats, entrés chez lui les armes à la main, avoient violé ses filles. On lui répondit que s'il pouvoit faire connoître les Coupables, il seroit témoin de leur supplice. Mais, ne pouvant les découvrir par aucune marque, il se vit dans la nécessité de retourner chez lui sans vengeance. Schouten, touché de l'infortune de ses filles, lui reproche l'imprudence qui les lui avoit fait amener dans un Camp, parées, dit-il, d'ornemens recherchés, qui relevoient leur jeunesse & leurs agrémens, pour les donner, comme en spectacle, aux yeux d'une Armée (1).

Eglise où ils
se logent.

APRÈS avoir passé la nuit dans ce lieu, les Hollandois reprirent leur marche le long du rivage, tandis que la Flotte régloit ses manœuvres sur leurs mouvemens, & s'avançoit à mesure qu'elle les voyoit approcher de la Ville. Ils furent surpris d'apercevoir un tourbillon de flammes, qui s'élevoit d'une Eglise, à une portée de mousquet des murs. Mais comprenant que l'Ennemi même y avoit mis le feu, pour empêcher qu'ils ne s'y logeassent, & qu'ils ne la fissent servir à battre la Place, ils s'efforcèrent d'y arriver assez-tôt pour l'éteindre. Elle étoit déjà réduite en cendres, à la réserve des murs, qui étoient de pierre, & de l'épaisseur de ceux d'une Forteresse. Van Goens ne laissa pas de s'en saisir, parcequ'il la jugea propre à la défense de l'Aiguade, & pour faire apporter, de ses Vaisseaux, les munitions & les autres secours. Il en fit approcher la Flotte, avec ordre de jeter l'ancre aussi près de la Terre qu'il seroit possible.

Ils campent
à la vûe de la
Ville.

DE ce lieu, l'Armée passa dans une campagne fort ouverte, malgré le feu des Ennemis, qui ne cessa pas sur leurs remparts. Mais leurs boulets passaient dessus les Troupes Hollandoises, & servoient à les amuser par les bonds qu'ils alloient faire entre les arbres. Ainsi, rien ne les empêcha de s'avancer jusqu'au pied des murs, d'où la prudence les obligea néanmoins de se retirer, pour s'asseoir tranquillement sur l'herbe, à la vûe des Portugais, pendant que le Général assignoit les postes.

Combat des
Hollandois
contre les
Nâires de Co-
chin.

APRÈS Goa, la Ville de Cochîn étoit la plus grande que les Portugais possédassent dans les Indes Orientales. Elle a peu de largeur; mais sa longueur est d'une demie heure de chemin, vers les Terres. C'étoit du même côté, que la vieille Reine avoit son Palais, assez près d'une bonne Aiguade. La plupart des Nâires du Pays, engagés, par cette Princesse, à prendre parti pour les Portugais, s'étoient rassemblés dans ce lieu & formoient un Corps assez nombreux. Van Goens entreprit de les réduire, avant que d'attaquer une Ville, qu'ils pouvoient secourir continuellement d'hommes & de vivres. Il fit marcher, vers eux, les deux tiers de l'Armée. Mais les Nâires l'ayant bientôt apperçu, se mirent en ordre de bataille,

(1) Pag. 362.

taille, & s'avancèrent d'un air furieux, après avoir pris beaucoup d'ambition. Ils étoient soutenus de quelques grosses pièces de canon, qui firent un feu terrible, pendant qu'au mépris des piques & des balles de mousquet, ils se jettèrent sur leurs Ennemis (m), avec de grands sabres, qu'ils tenoient à deux mains, & dont la pointe étoit aussi redoutable que le tranchant. Ils tuèrent beaucoup de monde, & ils en blessèrent encore plus. Cependant les Hollandois, animés par un danger si pressant, firent, de leur côté, tant d'efforts, qu'après en avoir tué un grand nombre, ils poussèrent les autres jusques dans le Palais, qui étoit voisin du Champ de bataille. Là, les Naires se rallièrent, & firent face avec beaucoup de courage; mais ayant moins d'espace pour l'usage du sabre, ils se virent contraints, par les Mousquetaires, qui étoient entrés après eux, d'abandonner les salles & de sauter par les fenêtres. Ainsi, les Hollandois demeurèrent maîtres du Palais. Schouten assure que le sang y couloit à grands flots; & que, soit dans les chambres, ou dans les avenues, on compta plus de quatre cens Naires, morts ou expirans (n). Le reste avoit pris la fuite & s'étoit dispersé.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1662.

Sanglant
carnage.

On trouva, dans ce Palais, plusieurs pièces de gros canon, de la poudre, du plomb, des fusils, des sabres, & d'autres munitions de guerre. Les pendans d'oreilles des Naires, leurs anneaux & leurs chaînes d'or, furent abandonnés aux Soldats: mais, dans cette confusion, ils observèrent fidèlement l'ordre qu'ils avoient reçu de ne faire aucune insulte au Peuple; & la confiance des Malabares étoit déjà si bien établie, que loin de fuir, ils s'étoient postés en divers endroits pour être spectateurs du combat, sans prendre le moindre intérêt à la perte des Naires. La vieille Reine fut arrêtée, parcequ'elle favorisoit trop hautement les Portugais. Cependant, le Général ordonna qu'elle fût traitée avec beaucoup d'égards. Le Roi même, qu'elle avoit détrôné, intercédâ généreusement pour elle. On se contenta de lui donner des Gardes, sans craindre, observe Schouten, qu'elle les corrompît par sa beauté, car elle étoit vieille & laide: ce qui n'empêchoit pas qu'elle ne fût extrêmement parée de chaînes d'or & de joyaux, qui donnoient une sorte d'éclat à la noirceur de son teint (o). Pendant que Van Goens étoit occupé de ces soins, il reçut avis, d'une Brigade, qu'il avoit laissée devant les murs de la Ville, que les Portugais avoient fait sur elle une vigoureuse sortie; mais qu'ayant été repoussés avec perte, tout le mal qu'ils avoient fait aux Hollandois se réduisoit à quelques blessés.

Le Palais est
pillé, & la
Reine tombe
entre les
mains des
Vainqueurs.

Le jour suivant, on prit la résolution d'aller à l'assaut. Le tems pressoit. La Mousson des pluies n'étoit pas éloignée; & les forces d'ailleurs étant fort diminuées, par tant de combats, & par les garnisons qu'on avoit laissées dans plusieurs Places, on ne pouvoit tenir long-tems le reste des Troupes exposé aux injures de l'air, & à d'autres fatigues qu'elles n'étoient pas capables de supporter. La prise du Palais sembloit donner de la facilité

Assaut donné
à la Ville.

(m) Par une faute énorme d'impression, l'Edition de Paris porte, qu'ils se jettèrent sur leur Empereur. R. d. E.

(n) Pag. 366.

(o) Pag. 367.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1662.

lité pour l'attaque, par cette partie de la Ville. Van Goens marqua l'endroit & le jour.

Retraite
forcée des
Hollandois.

Was, Capitaine Major, fut chargé de cette importante entreprise ; & tandis qu'il devoit commencer ses opérations, d'autres reçurent ordre d'aller donner l'allarme dans un autre endroit des murailles. Mais les Assiégés furent informés de ce plan. Ils se trouvèrent en si grand nombre, à la principale attaque, qu'ayant comme enfermé les Hollandois, lorsqu'ils s'efforçoient de franchir quelques vieux murs, & de pénétrer dans le Fauxbourg, ils les forcèrent de tourner tous leurs efforts à se dégager. Ensuite, mettant le feu à quelques maisons, par lesquelles ils leur voyoient chercher un passage, ils les jettèrent dans un autre embarras pour éviter les flammes. Was comprit que son salut dépendoit de sa prudence & de son courage. Il fit des actions, que Schouten croit dignes de l'immortalité : mais deux coups de mousquet le firent tomber mort. Van Goens, qui s'étoit lui-même avancé pour animer ses gens, reçut un coup de balle dans le crochet d'or qui servoit à retrousser son chapeau. Roothaas & les autres Chefs ne furent pas moins en danger. Cependant ils écartèrent les Portugais, & s'ouvrirent une retraite.

Le Siège est
poussé avec
vigueur.

CETTE action leur coûta quantité de braves Soldats ; mais en se retirant, ils eurent la gloire de demeurer maîtres d'une partie du Fauxbourg ; & loin de sentir leur courage affoibli, ils se confirmèrent dans la résolution de presser le Siège. On apporta, de la Flotte, tous les instrumens nécessaires pour les travaux. La tranchée fut ouverte, & les batteries régulièrement dressées. Mais pendant qu'on battoit la Ville, les Portugais tiroient aussi sans interruption ; & les brèches, qu'on faisoit à leurs murs, étoient réparées avec une promptitude qui causoit de l'étonnement. Van Goens, accablé du nombre de ses blessés & de ses malades, fit disposer une Eglise pour les recevoir. Pendant qu'il pressoit cet ouvrage, il fut informé que le Roi de *Percatti*, ou *Porca*, fidèle aux Portugais, avoit rassemblé six mille hommes, & s'avançoit pour le prendre par derrière, tandis que les Assiégés feroient une sortie. Cette nouvelle jeta beaucoup d'allarme parmi les Troupes Hollandoises, qui pouvoient être surprises à toute heure du jour & de la nuit. Elle rendit, aux plus malades, la force de reprendre les armes, & de veiller pour la défense de leur vie. Mais le Roi de *Porca*, s'étant contenté de demeurer aux observations, à quelques lieues de la Ville, l'inquiétude, qu'il avoit causée, ne servit qu'à faire connoître de quoi les hommes sont capables dans l'extrémité du danger.

Ignace de
Serimonto,
Gouverneur
de Cochîn.

APRÈS trois semaines de Siège, pendant lesquelles il ne s'étoit pas passé de jour sans attaque ou sans sortie, Van Goens, qui ne croyoit pas les Assiégés dans un moindre embarras que le sien, tenta leur constance par l'offre d'une bonne composition. Il leur envoya un Trompette, avec des propositions honorables. Ignace de *Serimonto*, Gouverneur de la Place, répondit, qu'ayant été chargé de la garde de Cochîn, il étoit résolu de répandre tout son sang, pour la conserver au Roi son Maître. On recommença, de part & d'autre, à tirer avec une nouvelle furie. Mais les Hollandois reconnurent bientôt d'où venoit la confiance de leurs Ennemis.

Dès

Dès le jour suivant, la Ville reçut un secours de monde & de toutes sortes de munitions, qui lui étoient envoyées de Goa. Dans la multitude de passages & d'eaux intérieures, que les Assiégeans ne pouvoient fermer, il ne fut pas difficile, au Convoi Portugais, d'arriver en plein jour. On vit aussi-tôt les Enseignes élevées sur les tours & les remparts de la Ville. On entendit sonner les cloches, & pousser des cris de joye (p).

UN si fâcheux augure ne put manquer de répandre la consternation dans l'esprit des Hollandois. Ils n'ignoroient pas que la saison des pluies approchoit. Le nombre de leurs malades augmentoit de jour en jour. A peine leur restoit-il quatorze cens hommes. Outre leurs réflexions sur les vicissitudes de la guerre, & sur le besoin de diverses provisions, qu'on leur avoit fait espérer inutilement de la Côte de Coromandel, ils considéroient que le Roi de Porca n'attendoit que l'occasion de les surprendre. Enfin le parti de la retraite parut si nécessaire, qu'on ne chercha plus que les moyens de se dérober aux yeux des Portugais. Le gros canon & les mortiers furent emmenés sur des radeaux. Cette manœuvre ne plût point aux Matelots, qui ne respiroient que le butin, & qui n'étoient point encore informés de la résolution du Conseil. On s'efforça de leur persuader, qu'il étoit question d'un nouvel assaut, & que dans l'incertitude du succès, on commençoit à transporter ce qu'il y avoit de plus embarrassant pour l'Armée. Ils furent entretenus dans cette idée, jusqu'au soir du 2 de Mars; & lorsqu'ils reçurent ordre de partir, ils se figuroient encore que c'étoit pour combattre: mais, en les faisant marcher vers le rivage, on leur déclara qu'il falloit rentrer à bord, & l'embarquement se fit sans confusion. Van Goens, pour cacher son départ aux Portugais, engagea un Juif, par une grosse récompense, à sonner une cloche, pendant la nuit, comme les Hollandois en avoient l'usage. Un Canonier, nommé Henri Boerdorp, qui avoit le talent de contrefaire différentes voix, ne craignit pas de demeurer à terre, pour faire le bruit ordinaire, à chaque Poste, en criant; *Qui va-là? Ronde, Caporal*, &c. Vers la pointe du jour, il eut le bonheur de retourner librement au rivage, & les Portugais ne s'apperçurent qu'à midi de la levée du Siège (q).

LA même Expédition fut recommencée, l'année suivante, avec plus de bonheur; & Cochin eut le sort des autres Villes Malabares, qui étoient passées au pouvoir des Hollandois. Mais, Schouten étant alors employé dans d'autres lieux, son récit n'auroit pas autant d'autorité, sur la foi d'autrui, qu'il paroît en avoir eu jusqu'à présent sur le témoignage de ses propres yeux. Cette raison, qui donne beaucoup de prix à plusieurs parties de son Journal, disparoît absolument, lorsqu'il entreprend la description d'un grand nombre de lieux qu'il n'a jamais vus, ou la relation de quantité d'événemens, auxquels il n'a pas eu de part. Aussi croit-on devoir l'abandonner dans ses excursions, qui ne représenteroient d'ailleurs que ce qu'on a lû, avec plus d'ordre & de fidélité, dans d'autres Voyageurs. Il continue, pendant plusieurs années, de suivre l'inclination qui le portoit sans cesse à changer de climat. Il visite successivement toutes les

GAUTIER
SCHOUTEN.
1662.

Secours qui
vient aux As-
siégés.

Les Hollan-
dois lèvent le
Siège de Co-
chin.

Précautions
singulières
pour cacher
leur retraite.

Remarques
sur l'Auteur &
sur ses Voya-
ges.

G A U T I E R
S C H O U T E N .
1 6 6 5 .

Colonies Hollandoises. Enfin, revenant à Batavia, il commence, en 1665, à sentir quelque regret de vivre loin de sa Patrie. Une Flotte d'onze grands Vaisseaux, fort richement chargés, étoit prête à mettre à la voile pour l'Europe. Il saisit l'occasion ; & la considération qu'il avoit méritée, par ses services, le fait recevoir à bord de l'Amiral, qui se nommoit le *Valcheren*, commandé par *Bitter*, pour la Chambre de Zélande.

MAIS avant que de le suivre, dans sa dernière Navigation, empruntons de lui quelques éclaircissements sur l'air & les saisons des Indes, qu'il regarde lui-même comme le fruit le plus certain de ses propres observations.

Ses observa-
tions sur les
saisons des In-
des.

LA manière, dit-il, dont il a plu au Ciel de diversifier la température de l'air, les saisons & les influences des élémens, non-seulement sur les deux Côtes de Malabar & de Coromandel, mais dans toutes les Indes Orientales, est admirable & véritablement incompréhensible. Des Pays & des Côtes, qui sont à peu de distance, ou même qui se joignent, ont si peu de ressemblance, par les qualités de l'air, soit dans les tems secs, pour les degrés de chaleur & de sécheresse, soit dans la saison humide & pluvieuse, pour l'abondance des pluies & pour leurs effets, que cette différence ne peut être observée sans étonnement.

DANS les Pays de la Côte des Indes, ou de Malabar, la saison des pluies, ou l'Hyver, commence ordinairement au mois d'Avril, ou de Mai, au plus tard, & finit dans le cours de Septembre, ou au commencement d'Octobre. Elle se passe en grosses pluies, accompagnées de fréquens orages, & la plus grande partie du Pays se trouve couverte d'eau. Mais la même Mousson commence plutôt, autour du Cap de Comorin, que du côté du Nord. Elle se fait sentir, par exemple, à Coylang & à Cochîn, plutôt qu'à Goa, & plutôt à Goa qu'à Surate; ce qui arrive sur toute la Côte, à proportion qu'elle est plus au Nord, parceque le gros tems y vient du Sud.

LORSQU'IL approche, les Européens font des provisions de vivres pour toute sa durée. Ils déchargent les Vaisseaux. Ils les mettent à l'abri. Ils les défument & les couvrent de nattes. Ceux qui sont destinés pour quelque Voyage, se mettent en Mer avant que le mauvais tems les surprenne. De la Côte de Malabar, ils vont à celle de Coromandel, à Bantam, à Batavia, où l'on attend la belle saison, dans le même tems que les Malabares attendent la mauvaise. Les Vaisseaux, qui viennent d'ailleurs, pour se rendre au Malabar, ne manquent pas de se hâter aussi, parceque le retardement les expose aux plus affreux dangers. Des vents du Sud-Ouest chassent de grosses nuées de la Mer, vers les Montagnes, qui séparent la Côte de Malabar de celle de Coromandel, & qui s'étendent bien loin du Sud au Nord. Ces nuées, arrêtées par les sommets des Montagnes & par les vents opposés qui y soufflent, reçoivent, de ce contraste, une pression si violente, que venant à crever, elles se débordent en eaux, elles forment des torrens, qui se précipitant des Montagnes, entraînent avec eux une abondance de sable, vers la Mer, où l'orage, qui fait enfler les flots & qui augmente les brisans, en pousse beaucoup aussi vers le rivage. C'est de cet assemblage, de ce qui descend des Montagnes, & de ce que

que la Mer apporte, que se forment les Bancs qui bouchent les Ports, & qui barrent les Rivières. On les prendroit pour des ouvrages de l'art humain, qui se seroit attaché à faire des digues. Il est non-seulement dangereux, mais souvent impossible d'y passer dans cette saison; & les Vaisseaux, qui ont le malheur de se trouver en Mer, doivent se tenir au large, fort loin de la Côte.

CAUTION
SCHOUTEN.
1665.

Ces eaux ne grossissent pas seulement les Rivières. Les basses Terres en demeurent couvertes. Heureusement, les nuées ne cessent pas de former comme un mur de séparation entre la Terre & le Soleil, qui est là, chaque jour, au Zenith. Elles amortissent l'ardeur de ses rayons; sans quoi la chaleur y seroit insupportable. Mais on ne laisse pas d'y mener une vie fort triste, surtout aux environs des nouvelles Lunes, où les jours sont fort obscurs, & les nuits d'une affreuse noirceur. Alors les femmes, condamnées à ne pas sortir de leurs maisons, ne connoissent pas d'autre amusement, que de mâcher du bétel & de l'arecca, & de se tenir quelquefois dans leurs galeries, ou dans les cabinets de leurs jardins, pour y respirer l'air, lorsqu'elles peuvent saisir quelques momens moins fâcheux. Les hommes s'occupent à cueillir les fruits, dont la plupart arrivent alors à leur maturité dans plusieurs Parties des Indes. On remarque même, que dans cette saison, les arbres & les plantes ont plus de fraîcheur & d'agréments. Les Terres hautes, qui avoient été long-tems arides, se couvrent alors de verdure, & produisent des fleurs & des fruits. D'ailleurs, l'air n'a de fâcheux que son humidité. Mais les rues & les chemins deviennent impraticables; & ce desordre règne si long-tems, que plusieurs semaines après le retour même de la belle Mousson, les torrens continuent de rouler sur les Côtes, par les passages qu'ils se sont ouverts, & vont combattre encore, avec violence, les vents ou les brisans de la Mer qui s'opposent à leur chute. La fin du mauvais tems s'annonce presque toujours par quelque horrible tempête, accompagnée de tonnerre & d'éclairs; & lorsque la belle saison a pris sa place, c'est pour durer, sans interruption, jusqu'au retour de l'Hyver.

DANS plusieurs Pays des Indes, on prépare la terre pendant la saison des pluies. On y sème du froment, du riz & d'autres grains, qui produisent d'abondantes moissons, lorsque la saison sèche est arrivée. Alors les vents de Mer soufflent constamment pendant le jour, & sont relevés pendant la nuit par les vents de Terre, qui diminuent vers dix heures du matin. Un calme, dont ils sont régulièrement suivis, laisse les Habitans exposés à l'excessive chaleur. Mais bientôt il s'élève un petit souffle de Mer, qui augmente par degrés, jusqu'à devenir, vers midi, un vent assez fort, & qui rafraîchit les hommes & les animaux. Il dure jusqu'au coucher du Soleil; & le vent de Terre recommence avec la nuit. Celui-ci est foible aussi d'abord; mais durant la nuit, il souffle du Nord-Est avec tant de force, que personne ne se plaint alors de la chaleur. En effet, pendant les mois de Janvier, Février & Mars, les nuits sont extrêmement froides au Pays de Malabar, & le deviennent encore plus par la rosée.

Succession
de la chaleur
& du rafraî-
chissement.

MAIS les vents de Terre, qui soufflent avec tant de force jusqu'au matin, ne se font pas sentir bien loin en Mer. Leur plus grande étendue est

Propriétés
des vents de
Terre.

SAUTTER
SCHOUTEN
1665.

à dix ou douze lieues de la Côte, ou plus proche, & quelquefois à la sent le vûe des Terres. Dans quelques Pays, on ne les sent point du tout, ou presque point, sur les flots; particulièrement le long des Côtes de Ceylan, de Java, de Sumatra & de Celebes. Les Pilotes, qui ont le vent contraire en haute Mer, ne manquent point alors de raser la Terre autant qu'il leur est possible. Pendant tout le cours de cette agréable Mousson, à peine remarque-t-on le moindre nuage au Ciel. De la Côte de Coromandel, comme de celle de Malabar, on voit également les deux Etoiles polaires sur l'Horizon; mais elles n'y montent pas fort haut. Le Soleil y passe deux fois l'année, sur la tête des Habitans; une fois, lorsqu'il va de la Ligne au Tropique du Cancer; ce qui arrive à la fin d'Avril & dans le cours de Mai; l'autre fois, lorsqu'il retourne du Nord au Sud, à la fin de Juillet & dans le cours d'Août. Dans cet intervalle, la chaleur seroit insupportable, sous la Zone torride, si la Providence n'avoit pas temperé les ardeurs du Soleil par de gros nuages, qui laissent tomber d'abondantes pluies dans leur saison, & par la fraîcheur des vents de Terre & de Mer.

DANS la saison des pluies, sur la Côte de Malabar, elles ne tombent pas sans relâche. Le beau tems leur succede quelquefois; mais ces intervalles sont fort courts. On éprouve les mêmes alternatives dans la sécheresse. Il s'élève quelquefois un orage subit, lorsque l'air est le plus doux & le tems tout-à-fait temperé. Mais ces accidens ne sont pas moins extraordinaires, pour les Indiens, qu'un tems doux & ferein l'est en Europe, au milieu de l'Hyver, ou de la neige & des frimats pendant l'Été.

Etrange variété du tems dans des lieux peu éloignés.

SCHOUTEN ne trouve rien de si merveilleux que ce qu'il nomme les Limitations de la Providence, dans cette double Mousson. Pendant que les pluies & les tempêtes règnent à Surate, & le long de la Côte de Malabar, jusqu'au Cap de Comorin, on trouve qu'à l'Est de ce Cap, & sur toute la Côte de Coromandel, il fait un fort beau tems. Cependant cette dernière Côte commence par la même hauteur, que celle de Malabar, & court aussi du Sud au Nord. A peine la distance est-elle de soixante, ou soixante-cinq lieues, de l'une à l'autre; & l'on n'en compte pas même plus de trente, du côté du Sud.

DEPUIS long-tems, les Européens & les Indiens s'accordent à faire, par Terre, le Voyage de Cochin & des autres Villes du Malabar, à Saint Thomas. Les Habitans de Coromandel prennent le même chemin, pour aller au Malabar; & de part & d'autre, c'est un Voyage de peu de jours. Mais il faut traverser les hautes Montagnes de Ballagate, qui courent du Sud au Nord, font la séparation des deux Côtes. Sur la cime de ces Montagnes, il est étonnant & presque incroyable combien on passe subitement du chaud au froid, de l'Été à l'Hyver, d'un air ferein à l'épaisseur la plus opposée. D'un côté du Cap de Razalgate, qui est dans la Mer d'Arabie, les Vaisseaux sont tranquillement sur leurs ancres, ou font route sans danger. De l'autre côté du même Cap, jusqu'aux Côtes les plus reculées de l'Arabie heureuse, ils n'osent tenir la Mer, dans la crainte continuelle des tempêtes. La Mousson orageuse commence, à Coromandel, vers la fin d'Octobre, dans le même tems que l'Été s'ouvre à Malabar, & dans les Royaumes d'Orisa, de Bengale & d'Arrakan. Alors, il n'y a plus de sûreté pour les

des Vaisseaux, ni à Paliacate, ni dans aucun autre lieu vers le Sud: mais du côté du Nord, ils ont un tems favorable. A Tutocorin, qui est assez près du Cap de Comorin à l'Est, & même au Sud de ce Cap, on jouit du plus beau tems; pendant qu'à Coylang & dans les autres Pays de cette Côte, on éprouve ce que l'Hyver a de plus affreux, à l'exception des gelées. Dans tout le cours de la Mousson sèche, il règne, à Negapatnam, & plus loin, vers le Nord, des vents de Terre si chauds, qu'on se croit prêt d'étouffer. Au mois de Juillet, Pétapoli & Masulipatnam en ressentent d'aussi chauds, qui sont encore plus mal sains. Mais les vents de Mer, qui se lèvent régulièrement à l'entrée de la nuit, raniment les hommes & les animaux par leur fraîcheur.

DANS l'Isle de Ceylan, l'Hyver attaque, au mois d'Octobre, la Partie Septentrionale; c'est-à-dire Warmias, Jafanapatnam, & les petites Isles voisines: mais dans le même tems, on jouit de tous les charmes de l'Été, vers les Parties Méridionales. Au contraire, tandis que Jafanapatnam ressent la douceur de l'Été, Colombo, Caleture, Point-de-Galle, Bellingham, Matura, Donderi, sont couvertes d'un air sombre & chargé, & noyées par des pluies continuelles.

ENFIN, Schouten ayant porté ses observations au-delà des Indes, & dans une partie des Isles qui sont à l'Est, il assure qu'à Ceram, Isle peu éloignée d'Amboine, l'Hyver règne dans la Partie du Nord, tandis que dans celle du Sud, qui n'en est qu'à trois ou quatre lieues, on trouve la saison de l'Été (r).

EN partant du Port de Japara, où les Hollandois vont charger des poutres, du riz, des bestiaux, des fruits & d'autres denrées pour leurs divers Etablissements, non-seulement il nous apprend les noms de plusieurs Places, qui ne sont point entrées dans la Description de l'Isle de Java, mais il fait une curieuse peinture de la Cour du Mataram, dont les autres Voyageurs n'ont guères connu que le nom.

PATI & Dauma, qui sont, dit-il, dans le voisinage de Japara, y envoient leurs grains & leur poisson; mais ces deux Villes sont de peu d'importance. Samarang, qui est à sept lieues de Japara, est une Ville fort peuplée, dont les Habitans s'occupent à cultiver la terre, à pêcher, à couper du bois dans les forêts, & à le préparer pour la charpenterie, & pour d'autres usages. Les Ambassadeurs, qu'on envoie de Batavia au Mataram, prennent cette route pour se rendre à sa Cour. On y trouve de belles campagnes, dont la plupart sont semées de riz; des prairies, des plaines, & des vallées d'une beauté surprenante. On marche aussi le long des Montagnes d'Ongaran, de Marbabou & de Bilirang, dont les cimes sont revêtues d'arbres verts, qui semblent porter leurs têtes dans le Ciel. On passe dans les Bourgs d'Ongaran, de Obiandi, de Saliriga, & de Silimby, qui sont tous extrêmement peuplés, & l'on en découvre un grand nombre d'autres. On traverse plusieurs Rivières, dont la plus considérable est

Gautier
Schouten.
1665.

Route de
Japara à Ma-
taram.

(r) Pages 508 & précédentes. Les remarques précédentes sembloient appartenir à l'Article de l'Histoire Naturelle; mais la Re-

lation de Schouten y auroit trop perdu, & l'on se contentera d'y renvoyer le Lecteur.

GAUTIER
SCHOUTEN.
I 665.

Description
de cette Ville.

Comment
elle est défen-
due par sa si-
tuation.

Sa grandeur
& sa forme.

est celle de *Damack*, qui roule ses eaux, avec beaucoup de bruit, du haut des Montagnes où elles prennent leur source (s).

MATARAM, Ville Capitale du Prince, qui porte le même nom, & qu'on appelle ordinairement l'Empereur de Java, est située dans une plaine agréable & fertile, environnée de hautes Montagnes, qui sont couvertes d'une éternelle verdure, & qui ne sont pas moins fertiles que la plaine. Schouten représente ce lieu comme un chef-d'œuvre de la Nature (t). La Ville est fortifiée par sa seule situation. Les Montagnes d'Ongaran & de Marbabou l'environnent & lui servent de rempart, du côté de l'Occident. Au Nord, elle a la Montagne de Bilerang, qui passe pour la plus haute de l'Isle, & qui est inaccessible de plusieurs côtés. Les Vaisseaux, qui s'approchent à la vûe de l'Isle, pendant la Mousson de l'Est, découvrent Bilerang de trente lieues en Mer. Ainsi, Mataram, renfermée par des Montagnes & couverte par des Bois impénétrables, a d'autant moins besoin d'autre défense, qu'elle trouve, dans cet espace, tout ce qui est nécessaire à la vie de ses Habitans. Quatre Portes, qu'on a ménagées dans les Passages étroits, ouvrent & ferment ceux par lesquels on vient de Samarang. Le premier se nomme le *Col de Silimby*. Il est dans un Vallon fort resserré, où l'on n'aborde que par divers détours, qui règnent pendant l'espace de dix-huit ou vingt lieues. Il est gardé par un Corps de Troupes, qu'on relève tous les mois. Dans l'intérieur de ce Col, on trouve Silimby, Bourg fort peuplé. Personne ne passe, sans être présenté au Commandant de la Porte, qui tient registre des affaires & du nom de chaque Voyageur. La même précaution s'observe au second Col, qui se nomme *Tadie*. Les Portes ne sont que de bois; mais rien n'approche de leur force & de leur épaisseur. Elles sont bordées d'une haye de gros pieux, qui s'étendent jusqu'au pied des Montagnes. Il seroit extrêmement difficile de s'ouvrir un autre Passage, au travers des ronces; & de diverses fortes d'obstacles; mais il le feroit encore plus de se cacher, dans des lieux que leur pente escarpée offre de toutes parts à la vûe; & ceux qui feroient découverts, dans cette entreprise, l'expieroit sur le champ, par un cruel supplice. Les deux autres Passages, qui défendent l'accès de Mataram, se nomment le *Col d'Oupack*, & le *Col de Caliadir*. La Ville est environnée d'un grand nombre de beaux Villages, qui en forment comme les Fauxbourgs. On en compte jusqu'à trois mille, soit dans la plaine, ou sur la pente, & jusques sur la cime des Montagnes. On y voit aussi des maisons de plaisance, accompagnées de garennes & de vergers; mais rien n'y cause tant d'admiration, que la multitude des Habitans.

LA Ville, depuis la Porte de Caliadir jusqu'au Palais Impérial, a deux lieues de longueur. Sa largeur est à-peu-près égale. A l'Occident, elle est fermée d'une muraille haute & forte, de maçonnerie sèche, mais de pierres de taille quarrées. Du côté du Sud, elle finit par le Palais Impérial. La Porte de Caliadir est au Nord. Les Montagnes font le reste du circuit. Schouten se plaint du mauvais ordre & de la saleté des rues. Il n'y en a qu'une, qui s'étende en droite ligne du Sud au Nord; encore se-

COUR-

courbe-t-elle en sabre, dans les principaux Quartiers. C'est à l'extrémité de cette principale rue, que le Palais se présente. Il n'a pas moins de deux lieues de long; mais, quoiqu'il paroisse magnifique aux yeux des Javanois, les Hollandois n'y trouvent rien d'admirable. Ses plus grands ornemens sont les jardins, qui l'accompagnent, ses vergers, ses plants d'arbres, la belle place, qui est au-devant, & plusieurs grands bois, séparés les uns des autres pour élever des rhinoceros, des cerfs, des taureaux sauvages, des chevaux, des vaches, & quantité d'autres animaux.

GARTIER
SCHOUTEN
1665.

Le Mataram, qui régnoit alors, se nommoit *Soufouhouman Ingelaga*. Il étoit fils de Sultan *Mabomet*, qui occupoit le Trône avant lui. Ingelaga n'avoit pas eu peu de difficultés à surmonter, pour recueillir la succession de son Père: mais étant enfin parvenu à se faire proclamer, il avoit fait périr tous ceux qui s'étoient opposés à ses droits. Ensuite, il avoit formé le plan d'un règne sage & modéré, qui le faisoit chérir & respecter de ses Peuples (v).

Empire du
Mataram.

SCHOUTEN raconte les cérémonies d'un Mariage Maure, de l'Isle de Java, dont il fut témoin. Un jour, dit-il, que nous étions à terre, la curiosité de voir une Fête, dont nous avions entendu vanter les agrémens, me conduisit, vers le soir, chez un riche Maure, qui devoit se marier la nuit suivante. Le premier spectacle, qui frappa mes yeux, fut une quantité de flambeaux, de torches & de lanternes fort élevées, qui jettoient beaucoup de lumière au milieu des ténèbres, & qui s'avançoient lentement vers la maison. On voyoit, à la suite, un grand nombre de Danseurs, de tambours & d'instrumens, tels que des cornemuses, des espèces de flutes & des bassins d'airain, dont le mélange n'avoit rien de désagréable. C'étoit comme l'avant-garde de la Noce. Cette troupe joyeuse étoit suivie par deux Prêtres Maures, vêtus de blanc, après lesquels venoient les Parens des deux familles. Leur marche étoit d'une lenteur & d'une gravité qui me causa de l'impatience. Enfin, je vis paroître l'Époux, monté sur un beau cheval de Perse, avec un air modeste, & les yeux toujours baissés vers la terre. On lui portoit, sur la tête, un magnifique Parasol, bordé d'une grande frange de soie, qui faisoit un effet assez singulier à la lumière des flambeaux, parcequ'on le faisoit tourner sans cesse. Les rênes de la bride du cheval étoient tenues par des Maures. Deux autres Maures faisoient tomber une pluie d'eau rose, sur le Marié, & parfumoient l'air, autour de lui, de diverses odeurs, rassemblées dans des mouchoirs de coton. Quelques jeunes gens, de son âge, le suivoient à cheval & fermoient la marche.

Cérémonies
des Mariages
Maures, dans
l'Isle de Java.

Marche de
l'Assemblée.

Ce cortège étoit suivi d'une foule de Spectateurs, qui avoient vu mille fois la même cérémonie, & dont l'attention n'en étoit pas moins ardente. De la maison du Marié, on alla passer devant celle de l'Épouse, & successivement dans les principales rues de Batavia. Ensuite on retourna devant la maison de l'Épouse. Cette Procession s'étoit faite régulièrement tous les soirs, depuis près de quinze jours. En arrivant au dernier terme, le

Elle se re-
nouvelle pen-
dant quinze
jours.

(v) Nous retranchons ici une couple de pages, dont le contenu fait partie de nos Additions à la Description de Java. Voyez le Tome X. R. d. E.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

Festín qui
sa suit.

Cérémonies
du Mariage.

Comment la
jeune fille se
présente.

Marié descendit de cheval, soutenu par ses Paranymphe, & fut conduit, par toute la troupe, sous une tente qui étoit tendue avec beaucoup d'appareil, & qui formoit une espèce de salle devant la maison. Aussi-tôt on étendit, à terre, plusieurs tapis, pour servir de nappes, & l'on mit des coussins devant les Convives, qui s'assirent à la manière du Pays, c'est-à-dire, les jambes croisées sous le corps. Deux jeunes filles très-noires, vêtues d'habits fort blancs, leur servirent quantité de mets dans de la vaisselle de bois. Le premier service, qui n'étoit que pour exciter l'appétit, fut de bétel & d'arecca. Après ces entrées, on vit paroître des poules rôties, & d'autres pièces de volaille en *Karri*, espèce de compôte que les Javanois aiment beaucoup. Un profond silence régna pendant tout le festin; mais en récompense, on mangea si bien & si long-tems, que tous les plats furent emportés vuides. Les hommes furent dispensés de servir les femmes, ou de leur faire d'autres civilités; car elles mangèrent à part dans un grand salon, avec le même silence, & sans autre bruit que celui des instrumens. A la fin du repas, on but à la ronde, mais ce fut de l'eau toute claire. Le festin se termina comme il avoit commencé, c'est-à-dire par le bétel, après avoir duré jusqu'au milieu de la nuit.

ON vint avertir, alors, que la cérémonie du Mariage alloit commencer. Quelques Esclaves, proprement vêtus, apportèrent, au milieu de la tente, un petit banc, haut d'un pied & long de six, sur lequel on fit monter l'Epoux, avec deux de ses Paranymphe, au milieu desquels il se plaça. Ses habits étoient de la plus fine toile de coton. Il portoit, au sommet de son turban, une lame d'oripeau; & sur le devant, une seconde lame, qui, jouant avec l'autre, faisoit une espèce de cliquetis. Le turban étoit bordé de fleurs blanches & de roses. Deux longues écharpes, attachées aux deux côtés, pendoient devant les yeux & jusques sur le ventre du Marié, voltigeant avec assez de grace, suivant les mouvemens qu'il se donnoit. Il avoit une chaîne d'or autour du cou, des bagues ou des anneaux du même métal aux doigts & au bout des oreilles, & plusieurs écharpes de soye autour du corps. Son âge paroissoit d'environ trente-six ans.

Deux Esclaves vinrent élever devant lui un grand rideau, qu'ils soutenoient des deux côtés, & qui le cachoit entièrement, lui & ses deux Paranymphe. Alors le Père de l'Epouse entra dans la tente, avec sa fille, qu'il portoit sur ses deux bras, enveloppée de diverses écharpes, comme les enfans le sont de leurs langes. On ne lui voyoit pas même le visage; mais on pouvoit appercevoir, au mouvement des écharpes, qui lui couvroient la tête, qu'elle pleuroit assez fort. Le Père se plaça debout, devant le rideau qui cachoit son Gendre, sans cesser de la tenir dans ses bras. Deux Prêtres s'avancèrent, la tête couverte, & firent une courte prière pour le succès de la Fête. Ensuite, ils demandèrent, au Maure, s'il prenoit la jeune fille pour son Epouse? Il répondit que c'étoit sa résolution. La même demande, qu'ils firent à la jeune fille, parut lui causer une étrange altération. Non-seulement elle continuoit de pleurer; mais offusquée par la violence de ses sanglots, & par les écharpes, où elle étoit comme ensevelie, elle se trouva effectivement si mal, qu'on fut obligé de lui apporter de l'eau, pour lui faire rappeler ses esprits. Elle en but un

un peu, & ses agrémens parurent alors à découvert. Elle avoit des bagues d'or, passées dans le nez & dans les oreilles. Ses doigts en étoient chargés; & son front étoit paré, comme celui de l'Epoux, de fleurs & d'une lame d'oripeau. Elle n'avoit pas plus de quinze ans; & son teint, dont les Spectateurs louèrent la beauté, n'offrit, aux yeux de Schouten, que la couleur d'une taupe.

Aussi-tôt qu'elle eut repris ses forces, les Prêtres ayant répété leur demande, elle répondit oui, d'un ton timide. A ce signal, toute l'Assemblée fit éclater sa joye, par de longs applaudissemens; surtout les jeunes filles, qui chantèrent en chœur quelques airs assez mélodieux, dont les paroles contenoient des félicitations & des vœux en faveur de l'heureux couple. Ces acclamations furent interrompues par un moment de silence, pendant lequel on baissa le rideau; & le Marié prit cet instant pour jeter une fleur blanche à son Epouse. On releva aussi-tôt le rideau, & les chants recommencèrent. La même cérémonie fut répétée jusqu'à quatre fois. Ensuite la jeune personne fit la même chose à son tour; c'est-à-dire qu'on cessa de chanter & qu'on baissa le rideau quatre fois, pour lui donner le tems de jeter une fleur blanche au Héros de la scène. Après cette espèce de badinage, le rideau fut baissé plus long-tems. L'Epoux tira de son doigt un diamant, qu'il mit au doigt de son Epouse. Elle en tira un du sien, qu'elle lui mit de même. Les chants recommencèrent encore, & le rideau fut levé pour la dernière fois. Cet intervalle fut court. L'Epoux, prenant alors un collier de fleurs blanches, le mit autour du cou de sa noire moitié, qui lui fit la même galanterie de ses propres mains. Ensuite, le rideau ayant tout-à-fait disparu, il alla s'asseoir, il reçut sa femme des bras de son Père, & la tint dans les siens. On lui présenta, dans cette situation, une coupe de lait, dont ils burent quatre fois alternativement, l'un mettant chaque fois la coupe dans la main de l'autre; & chaque fois, ils se rinçoient la bouche d'un peu d'eau.

Après cette cérémonie, l'Epoux sortit brusquement de la tente, chargé de sa femme. Il alla monter à cheval, avec le secours de ses Paranymphe, sans cesser de la tenir entre ses bras. Ces jeunes Maures, qui sembloient l'aider à faire avec sa proie, étant remontés aussi sur leurs chevaux, ils marchèrent ensemble, d'un air grave, mais un peu empressé, jusqu'à la porte de la maison conjugale, où le Marié se hâta de descendre, & d'emporter sa femme, sans prononcer un mot, & sans faire le moindre remerciement à son cortège. Chacun se retira chez soi, dans le même silence. Pendant toute la Fête, on ne remarqua, dans l'Assemblée, aucun transport, aucune marque extraordinaire de gayeté. On ne vit aucune agitation, on n'entendit aucun cri. Tout se passa sans le moindre excès & dans la dernière modestie. „ Il paroît bien, conclut Schouten, que ces Peuples ne connoissent ni *Bacchus*, ni *Venus* (x) ”.

DANS un autre endroit, il fait une peinture de l'Etablissement Hollandois, à l'embouchure du Gange, qui peut servir de Supplément à la Relation

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

Conclusion
de la cérémo-
nie.

La Marié
reçoit sa fem-
me & s'enfuit
avec elle.

Etablis-
ment Hollan-
dois à l'em-
bouchure du
Gange.

(x) Tome II, pag. 51 & précédentes.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.
Description
d'Ougly.

tion de Luillier (y). Comme c'est *Ougly*, dit-il, & *Pipely*, qu'il visite particulièrement, on doit se fier à ses observations. *Ougly* est de médiocre grandeur. Sa figure, qui est en longueur, sur le bord du Gange, offre une perspective agréable. Ses rues sont larges, mais elles ne sont point pavées. On y voit d'assez beaux Edifices, dans le goût du Pays, de riches magasins, des maisons commodes, des boutiques remplies de toutes sortes de marchandises, particulièrement de foyes, de toiles de coton, & d'autres étoffes de toutes les Parties des Indes. Outre les Marchands Maures, qui exercent le principal Commerce, les Mogols y protègent un grand nombre d'Idolâtres, Banians & Gentives, dont la plupart se bornent aux Arts mécaniques. Ils ont cinq Pagodes dans la grande place du Marché, parcequ'ils sont divisés en cinq principales Sectes (z); & chaque Pagode est dans le Quartier de ceux qui en professent la Religion. C'est une loi, pour tous les Marchands, Domestiques ou Etrangers, de placer leur Boutique autour de la Pagode, à laquelle ils sont attachés.

Beauté du
Comptoir
Hollandois.

MAIS *Ougly* n'a rien de plus éclatant, que le Comptoir Hollandois. Il est bâti dans une grande place, à la portée du mousquet de la rive du Gange. On le prendroit moins, pour une Loge de Marchands, que pour quelque Château d'importance. Les murailles en sont hautes & bâties de pierre, comme tous les ouvrages, dont il est fortifié (a). Il est bien monté d'artillerie, & ceint de fossés pleins d'eau. Les campagnes, qui environnent la Ville, plaisent beaucoup aux Etrangers par la variété de leurs agrémens. On y voit des terres labourables, de jolies maisons, de grands jardins, des étangs, des bassins d'eau pour le bain, d'agréables Villages, & des chemins qui forment les plus belles promenades du Monde (b).

Description
de Pipely.

PIPELY est située de même, dans une très-belle plaine, sur le bord d'une Rivière, qui a si peu de profondeur, que les Vaisseaux Hollandois sont obligés de jeter l'ancre à deux lieues de la Côte, où ils sont comme en pleine Mer, sans aucun abri pendant le règne des vents du Sud. Mais, au mois de Novembre, & les trois suivans, lorsque les vents du Nord ont ramené le beau tems, la Rade est sûre & commode pour les plus grands Vaisseaux. Les petits vont mouiller vers le Gange & derrière l'Île de *Gale*. Dans la haute marée, on remonte & l'on descend la Rivière de *Pipely*, mais avec le danger continuel d'aller toucher à des Bancs qui sont au-delà de l'embouchure, & d'où l'on a beaucoup de peine à se relever. *Pipely* est à quatre ou cinq lieues dans les Terres. Elle est un peu moins grande qu'*Ougly*. Quoique sans défense, & même sans murs, elle est fort bien peuplée. Ses principales Maisons, ses Pagodes, & tous ses Edifices publics, sont accompagnés de grands espaces, de galeries, de jardins & de vergers. Les Maures y tiennent le premier rang, comme à *Ougly*, &

(y) Au Tome XIII. de ce Recueil.

(z) Voyez l'Article des Religions, dans la Description de l'Indoustan, Tome XIII.

(a) Graaf ne parle point de Fortifications.

(b) On peut voir quelque chose de bien plus exact touchant *Ougly*, au Tome XIV., pag. 149, où nous avons donné aussi le Plan de cette Loge. R. d. E.

& possèdent les plus belles maisons. Celles des Banians & des Gentives ne sont ordinairement bâties que d'un mélange de fiente de vache & d'argile, & couvertes de roseaux ou de feuilles de cocotiers. Elles sont posées sur des monceaux d'argile, pour les garantir des inondations du Gange, qui s'étendent fort loin dans les Terres. Le Comptoir Hollandois de Pipely avoit éprouvé, depuis peu, la violence de ces débordemens, & Schouten fut témoin de l'ardeur avec laquelle on s'employoit à le rebâtir. Celui des Anglois étant menacé du même sort à Ougly, les Facteurs de cette Nation le faisoient rebâtir sur un nouveau Plan.

BELLESOOR est une autre Ville, éloignée de cinq lieues, à l'Ouest, de la Rivière de Pipely. Les Anglois y ont un fort beau Comptoir, devant lequel la plupart de leurs Vaisseaux vont mouiller. La Rade y est admirable, à la faveur du Cap de *Palmeris*, qui la tient à couvert des vents impétueux du Sud. Dans un tems serein, les Anglois, qui sont à l'ancre dans cette Rade, & les Hollandois, qui se trouvent dans celle de Pipely, peuvent se voir mutuellement. Schouten observa, que dans les marées ordinaires, l'eau du Gange monte de trois à quatre brasses, & que le fond en est d'argile, douce & blanchâtre. Il vit des milliers d'Idolâtres, qui venoient y faire des Pélerinages, & qui attribuoient à ses eaux la vertu d'effacer leurs péchés. Ils y lavent leurs habits; Ils y plongent leurs têtes, ils s'arrosent toutes les parties du corps; & pendant cette cérémonie, ils s'écrient souvent de toute leur force, & les mains jointes; *O Gange! lave-moi, purifie-moi.* On y porte même les Malades. Si leurs maux ne permettent pas de les arroser entièrement, on leur met, dans l'eau, quelque partie du corps. Ceux qui meurent dans l'opération passent pour des Favoris du Ciel. Les Maures ne portent pas la superstition si loin. Ils croient seulement que l'eau du Gange est fort saine, & les principaux en font apporter, pour leur usage, dans des lieux fort éloignés. Schouten convient qu'elle est très-bonne. Cependant il lui sembloit, dit-il, qu'il en avoit bû de meilleure, c'est-à-dire, de plus douce & de plus claire, en divers endroits des Indes, tels qu'Amboine, *Dingding*, & d'autres lieux (c).

GAUTIER
SCHOUTEN.
I 665.

Bellesoor.

Superstitions
dont Schou-
ten est té-
moin.

Comparaison
de l'eau du
Gange avec
d'autres eaux.
Ile de Ding-
ding.

TRANS-

(c) On connoit Amboine par une longue description: mais Schouten, seul Voyageur, qui ait décrit *Dingding*, nous apprend que c'est une Isle déserte, à plus de trente lieues de Malacca, au Nord-Ouest. On y voit des montagnes, des bois épais, & des lieux extrêmement sauvages. Les Côtes sont bordées, en plusieurs endroits, de rochers qui s'avancent & pendent sur l'eau, & qui étant tout couverts de ronces, de halliers, & même de très-grands arbres, ne permettent pas de marcher sur les bords de la Mer. „ Nous vi-
„ mes, dit-il le long du rivage, une roche
„ creuse, de la grosseur d'une grande mal-
„ son. Nous y entrâmes d'un côté, & nous
„ en sortîmes de l'autre. L'intérieur étoit
„ un grand antre, divisé par la Nature, en
„ plusieurs petites chambres. Il tombe, des

XVI. Part.

„ montagnes, en diverses parties de l'Isle,
„ des eaux qui s'assembant dans les vallées,
„ y forment des ruisseaux & de petites riviè-
„ res. Ces eaux sont d'une extrême clarté,
„ & d'un agrément singulier. On entend,
„ dans les lieux les plus sauvages de l'Isle, le
„ bruit d'un grand nombre de serpens à son-
„ nettes; mais ils fuyent la vue des hommes;
„ Je ne sçais si j'en serai cru, ajoute Schou-
„ ten, mais je puis bien assurer avec vérité
„ que nous prenions, à *Dingding*, les huitres
„ dans les arbres, comme si nous les y euf-
„ sions cueillies, & que nous y en prenions
„ des multitudes. Il faut considérer que les ri-
„ vages de cette Isle & ceux de la Côte de *Pa-*
„ rach, qui n'en est qu'à une demie lieue, sont
„ de vrais déserts où les bois des rochers,
„ panchés sur la Mer, sont continuellement
Ee „ ar-

**GAUTIER
SCHOUTEN.**
1665.

La Flotte
Hollandoise
arrive au Cap
de Bonne-
Espérance.

Voyage de
Schouten sur
la Montagne
de la Table.

Un des trois
Hollandais
perd courage.

Ouverture
qui sert de
passage aux
deux autres.

TRANSPORTONS nous, avec la Flotte Hollandoise, au Cap de Bonne-Espérance, où les horreurs d'une furieuse tempête, qui la dispersa pendant plusieurs jours, ne l'empêchèrent point d'arriver heureusement, le 10 de Mars. La curiosité de Schouten l'avoit conduit, en 1658, sur la Montagne du Lion. Il résolut, à son retour, de visiter celle de la Table, dont il avoit entendu raconter mille singularités, qu'il voulut vérifier par ses propres yeux; & c'est la seule de ses observations à laquelle on ait dessein de s'arrêter, sur un lieu dont on a déjà donné de longues & fidèles descriptions.

CETTE Montagne étant d'une extrême hauteur, Schouten n'inspira pas aisément, à ses Amis, le goût d'un Voyage si dangereux & si pénible. Enfin, le Pilote & le Charpentier du Vaisseau consentirent à le suivre. Ils se mirent en chemin, le premier jour d'Avril. En arrivant au pied de la Montagne, ils commencèrent à monter par une espèce de sentier fort étroit, qui finissoit vers la moitié de la hauteur. D'un côté, ils voyoient une pente fort escarpée, avec une vallée au-dessous; & de l'autre, un gros ruisseau, qui se précipite entre les rochers. Le passage, par lequel ils montoient, est si difficile, que souvent, lorsqu'ils vouloient franchir quelque endroit scabreux, ils rouloient vers le bas, d'où ils recommençoient à monter avec de nouvelles peines. Le Pilote se trouva bientôt si fatigué, que perdant courage, il s'assit au milieu du chemin, avec promesse d'y attendre ses Compagnons. Ils lui laissèrent une partie des provisions qu'ils avoient apportées: mais, dans la crainte de ne le pas rejoindre aisément, ils lui conseillèrent de retourner au Village voisin, s'il ne les revoyoit pas dans l'espace de deux heures.

A peu de distance, ils trouvèrent, au milieu des précipices, un passage, qui avoit à peine quatre pieds de large. Une roche escarpée, qui le bordoit assez long-tems, sembloit monter jusqu'aux nues & descendre jusqu'au sein de la terre. Ensuite, les deux Hollandais furent réduits à grimper, en se tenant à l'herbe & aux brossailles. Les rochers étoient si ferrés les uns contre les autres, qu'il leur étoit souvent fort difficile de se glisser entre deux. Ils arrivèrent à l'entrée d'une grande ouverture, qui n'a de loin que l'apparence d'une petite fente, & par laquelle ils continuèrent de monter. On y trouve des herbes & des fleurs odoriférantes, avec quantité d'herbe verte. La voix s'y répète, par un écho très-agréable, qui servit, aux deux Hollandais, pour se faire entendre du Pilote, qu'ils avoient quitté, & pour conduire même ses réponses jusqu'à eux, quoiqu'ils fussent déjà fort éloignés, & qu'ils ne pussent le voir. Ils s'arrêtèrent dans le même lieu, pour se rafraîchir avec quelques biscuits, du fromage de Hollande, & un peu d'arrack, qu'ils avoient apporté. De-là, ils considéroient, avec admi-

„ arrosés de ses eaux, & trempent même, par
„ leurs branches, dans l'écume salée. C'est
„ autour de leur écorce, ainsi détrempée, que
„ se forment les huitres. J'ai vu plusieurs ar-
„ bres, dont l'écorce étoit déjà toute pétrifiée
„ en dehors, & c'est ainsi qu'elles commencent
„ à se convertir en coquillages. Ces huitres

„ sont petites, mais de bon goût". Pages 137
& 138.

Nota. Outre Schouten, Dampier donne en-
core, ci-dessous, la description de Pulo Ding-
ding, où M. Prevost remarque, comme ici,
qu'elle ne se trouve dans aucune autre Re-
lation des Indes Orientales. R. d. E.

admiration, des pièces de roches, aussi grosses que les plus grands édifices, qui s'élançoient en l'air, sans que par-dessous elles parussent porter sur aucun appui. Elles ne tenoient, que d'un côté, à d'autres rochers, d'où il sembloit qu'elles fussent prêtes à se détacher. On entendoit aussi, par intervalles, un bruit prodigieux dans la Montagne. Schouten jugea que c'étoient des masses de pierre, emportées par leur poids, qui rouloient jusqu'à ce qu'elles fussent arrêtées par d'autres masses.

ENFIN, l'ardeur d'une infatigable curiosité fit parvenir les deux Voyageurs au sommet de la Montagne (d). Ils n'y trouvèrent qu'un espace de six ou sept pieds, aussi plat qu'une table, & bordé comme de murs en saillie, qui présentent des précipices autour d'eux. En y arrivant, ils se sentirent pressés d'une soif extrême, qui leur fit chercher de l'eau. Ils en découvrirent, dans les creux du rocher dont cette table est composée. C'étoit apparemment une distillation, ou comme la rosée des épais nuages, qui couvrent souvent la Montagne jusqu'à la moitié de sa hauteur. Schouten, qui en porta ce jugement, la trouva d'excellent goût.

APRÈS s'être agréablement rafraîchis, les deux Hollandois s'assirent au bord de la table, pour contempler, comme du haut des airs, les Pays qui s'offroient à leurs regards. Ils avoient besoin de repos. Il étoit une heure après midi ; & depuis sept heures du matin, ils n'avoient pas cessé de marcher en montant. Le Soleil, qui luisoit avec une extrême clarté, leur donna un des plus rares spectacles de la Nature. „ Les expressions, dit Schouten, ne peuvent faire comprendre de quelle petitesse „ nous paroissent les autres Montagnes, & tous les Paysages dont nous „ étions environnés. La grande Baye de la Table, les Monts qui sont au „ Nord, & tout le Pays, aussi loin que la vue pouvoit s'étendre, ne nous „ sembloient pas plus grands que ce qu'on découvre autour de soi, dans „ un Pays uni. A peine distinguoit-on les Vaisseaux. La Forteresse paroissoit un point ; & les maisons, les jardins, les champs, étoient entièrement effacés. La seule Montagne des Lions conservoit un peu de „ grosseur ; mais, vers le milieu, on ne la distinguoit pas des plaines.

„ Nous dînâmes, continue l'Auteur, dans le lieu où nous étions assis, „ c'est-à-dire, sur la plus célèbre table du Monde, & celle qui sert le „ moins à cet usage. Notre festin fut de fromage, de biscuit, d'arrack „ & d'eau claire. L'herbe nous servit de nappe, deux pierres de siège, „ & nos mains de gobelets. Ensuite nous allâmes nous placer de l'autre „ côté de la Montagne, d'où nous contemplâmes les Côtes maritimes de „ Cabo-Faco, & leurs hautes Montagnes, qui nous parurent fort basses. „ L'aspect étoit affreux du côté de la Baye. Il n'y a point de mur plus „ droit que cette face de la Montagne, où si l'on croit s'apercevoir „ qu'elle panche, c'est du côté de la plaine, & dans quelques endroits elle „ paroît prête à tomber. Cependant, assez près du sommet, on voit des „ espaces unis, où l'herbe est mêlée de quelques arbrisseaux. Loin d'être „ renversée par l'effort du vent, comme dans les lieux moins élevés, elle „ est

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

Ils arrivent
au sommet de
la Montagne.

Ce qu'ils y
trouvent.

Spectacle
singulier.

Récit de
Schouten.

(d) Voyez la véritable hauteur dans les Relations de Kolben & de Tachard.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

„ est haute, droite, fleurie; & ses fleurs jettent une odeur agréable: ce
„ qui nous fit juger que les vents n'y soufflent jamais avec l'impétuosité
„ qu'ils ont vers le bas. Nous ne vîmes, de vivant, qu'un grand nombre
„ d'oiseaux; mais nous aperçûmes, en plusieurs endroits, de la fiente de
„ chevreuils, de daims, & d'autres animaux. Nos yeux cherchèrent
„ en vain des lacs, des eaux dormantes, & remplies de poisson, com-
„ me nous avions espéré d'en trouver, sur le témoignage de quelques
„ Voyageurs. Nous ne découvrîmes pas d'autre eau que celle des creux
„ de la table, où nous ne vîmes aucune apparence de poisson ni de ver-
„ misseau.

Difficulté
de son retour.

„ A trois heures après midi, nous reprîmes le chemin par lequel nous
„ étions venus, sans laisser d'autre monument de nôtre curiosité que nos
„ noms, écrits sur les rochers. Il fallut descendre assis sur le derrière, en
„ nous attachant à tout ce qui se rencontroit sous nos mains. La vue des
„ affreux précipices, que nous avions continuellement sous nos pieds, étoit
„ capable de troubler l'esprit & les yeux. Au lieu de retrouver nôtre Com-
„ pagnon, dans le lieu où nous l'avions laissé, nous aperçûmes son mou-
„ choir, pendu à l'arbre, sous lequel il nous avoit attendu. C'étoit une
„ marque que son impatience l'avoit fait descendre. Là, nous étant flattés
„ que le reste du Voyage nous coûteroit peu, nous descendîmes si lente-
„ ment, que la brune nous surprit, & nous fit manquer nôtre chemin.
„ Nous nous trouvâmes dans une affreuse vallée, où nous n'aperçûmes
„ que des rochers, de grandes cavernes, & un gros ruisseau, qui se pré-
„ cipitoit des parties supérieures.

De quel lieu
la crainte le
tire.

„ NÔTRE surprise fut extrême, de nous voir dans un lieu qui n'étoit
„ pas le bas de la Montagne, & d'où nous n'allions pas néanmoins en des-
„ cendant, mais où nous ne faisons que tourner autour des roches.
„ Nous marchions avec beaucoup d'ardeur, dans l'espérance de découvrir
„ quelque sentier. Cet empressement ne servit qu'à nous précipiter dans
„ une forêt d'orties grièches, environnées d'antrès & de profondeurs, qui
„ formoient un labyrinthe inexplicable. Cependant nous retrouvâmes
„ l'endroit, par lequel nous y étions descendus; mais c'étoit une hauteur
„ escarpée, par laquelle il nous fut impossible de remonter. La nuit de-
„ venoit plus obscure, & nous commençâmes à craindre de la passer dans
„ un lieu, où nous étions menacés d'être la proie des bêtes sauvages.
„ Cette idée nous fit rappeler toutes nos forces. Nous remontâmes,
„ avec des efforts dont je ne me serois pas cru capable; & marchant vers
„ le sentier que nous avions perdu, nous le retrouvâmes enfin, malgré les
„ ténèbres, que nôtre ardeur sembloit nous faire pénétrer. Mais, après
„ l'avoir suivi pendant quelque-tems, nous arrivâmes dans un terrain ma-
„ récageux, où nous enfoncions jusqu'à la cheville du pied, tandis que
„ nous étions dans les brossailles jusqu'au menton. En le traversant, nous
„ renversâmes un nid rempli de gros-oiseaux, qui firent tant de bruit, en
„ prenant tous à la fois leur vol, que mon Compagnon se crut entre les
„ griffes d'un lion ou d'un tigre, & jeta un horrible cri. Enfin, d'autres
„ incidens ne nous empêchèrent point d'arriver au Bourg, où le Pilote
„ nous attendoit. Le lendemain, nous retournâmes à bord, les jambes

„ nues

mes & déchirées par les ronces, qui avoient mis en pièces nos bas & nos souliers" (e).

Peu de jours après le retour de Schouten, un Vaisseau, qui venoit de Hollande, apporta pour nouvelle, que la peste régnoit dans les Provinces-Unies, & qu'elles étoient en guerre avec les Anglois, qui leur avoient enlevé plusieurs parties de leur Domaine. Ce récit fit juger à tous les Hollandois de la Flotte, que trouvant la guerre allumée, sur les Mers qui leur restoit à traverser, ils alloient se voir exposés à diverses sortes de périls. Schouten, qui n'avoit aucune part aux richesses de son Bâtiment, ne s'en alarma pas moins pour l'intérêt de sa Patrie, & pressentit tous les malheurs qui vont faire une partie fort intéressante de son Journal.

L'AMIRAL Bitter leva l'ancre, le 22 d'Avril, avec onze Vaisseaux richement chargés. Le 23 du mois suivant, il avoit passé la Ligne, à plus de six cens lieues du Cap de Bonne-Espérance. Jusqu'au quarante-septième degré, sa Navigation n'eut rien de plus remarquable qu'un gros tems, qui dispersa quatre de ses Vaisseaux. Mais, l'onzième jour de Juillet, à cette hauteur, il découvrit trois voiles, qui s'efforcèrent de s'éloigner après l'avoir reconnu. On ne laissa pas d'en arrêter un, qui fut amené sous le Pavillon, & dont le Patron se déclara François. Il venoit de Terre-Neuve. Il avoit pris la chasse, dans l'opinion que la Flotte étoit Angloise. Avant son départ de France, la guerre étoit déclarée entre l'Angleterre & la Hollande, & les Anglois avoient commencé à prendre, sans distinction, tout ce qui portoit le Pavillon des Etats. Ils n'avoient pas même attendu la déclaration de la guerre, pour s'emparer de la Nouvelle Hollande & d'une partie de la Guinée. Au départ du Patron, les deux Puissances armoient avec tant de chaleur, qu'il ne doutoit pas que l'une & l'autre n'eût, en Mer, des Flottes redoutables, & qu'elles ne se fussent déjà livré quelques batailles, dont les suites devoient être importantes. Enfin, il conseilloit à l'Amiral de se tenir sur ses gardes, & d'éviter l'Armée d'Angleterre.

Un avis de cette nature attira des marques de reconnoissance au Patron François; mais il répandit beaucoup d'inquiétude, sur tous les Vaisseaux de la Flotte. On jugea qu'il étoit tems de s'armer. Tout fut disposé pour le combat, & le moindre Hollandois parut déterminé à vendre bien cher les trésors de sa Nation.

On continua d'avancer vers le Nord, par des vîes qui n'étoient pas encore bien éclaircies; & dans le cours du mois de Juillet, on s'avança jusqu'au soixantième degré, où, dans cette saison, il n'y a presque point de nuit. Le Soleil se couchoit à onze heures & demie du soir, ne baissant qu'un peu à côté de l'Horison (f). Il reparoissoit une heure après, & l'obscurité n'étoit jamais assez grande, pour empêcher de lire à minuit. Chaque jour on voyoit les Terres. On espéroit de rencontrer quelques Vaisseaux de guerre Hollandois, entre Hitland & Ferro. Attente inutile. Le vent contraire, accompagné d'une brume épaisse, qui sépara, pendant quelques jours, plusieurs Vaisseaux de la Flotte, & qui fit dériver les an-

GAUTIER,
SCHOUTEN.
1665.

Nouvelles
fâcheuses qui
arrivent à la
Flotte Hollan-
doise.

Pressenti-
ment de
Schouten.

Il est con-
firmé par un
Vaisseau Fran-
çois.

Dans quelle
disposition la
Flotte avance.

Longueur
des jours, à
soixante de-
grés du Nord.

(e) Pages 389 & précédentes.

(f) Il se couchoit ordinairement au Nord-

Quart-de-Nord-Ouest, & se levoit au Nord-
Quart-de-Nord-Est. Page 395.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

Bonheur des
Hollandois.

Nouvelles
de guerre qui
se confirment.

Incertitude
de l'Amiral
Bitter.

Il rencontre
deux Galiotes
Hollandoises.

cres, ne permit pas de tenir cette route. A la hauteur de soixante-six degrés & demi, on résolut de pousser jusqu'à la vûe des Côtes de Norvege, pour retourner de-là vers la Hollande. Ici, dans un mouvement de zèle pour sa chère Patrie, Schouten „ ne doute pas que cet incident ne fût dirigé par des vûes particulières de la Providence, qui vouloit conserver „ la Flotte Hollandoise. Il employa, dit-il du même ton, ce bon Dieu, „ qui de tems en tems fait de véritables & d'éclatans miracles pour la con- „ servation de nôtre République, il employa des vents qu'il tient dans ses „ mains. Il nous envoya le vent d'Est & la brume, comme des Messa- „ gers de sa part, qui, supérieurs aux ordres de la Compagnie, nous con- „ traignirent de changer une route marquée, & rompirent les mesures de „ nos Ennemis. Vingt-cinq Vaisseaux de guerre Anglois croisoient sur „ nous, entre Hitland & Ferro; & s'il eût plu à Dieu de nous laisser ce „ passage ouvert, la proie, qu'ils dévoreroient en espérance, n'auroit pu „ leur échapper (g).

A soixante-cinq degrés, les jours étoient encore plus longs qu'ils n'a- voient été, & Bitter se crut assez proche de l'Islande. Le premier jour d'Août, on découvrit un Vaisseau, dont on s'approcha vers le soir. C'é- toit un Pêcheur François, qui revenoit de Groenland. Il rapporta, qu'a- yant rencontré, deux jours auparavant, une Galiote Hollandoise, le Pa- tron lui avoit dit qu'il croisoit, comme plusieurs autres, pour donner avis de la guerre aux Vaisseaux qui arrivoient des Indes; que l'Amiral Ruiter étoit revenu de Guinée, où il avoit repris les Places dont les Anglois s'é- toient saisis; que le Commerce avoit cessé dans les Provinces-Unies, & que tous les Vaisseaux Marchands y étoient retenus dans les Ports. Après ce récit, il prit sa route autour de l'Angleterre, dans la défiance où il étoit lui-même des Ennemis de la Hollande, qui ne respectoient pas toujours le Pavillon François.

UN violent orage, qui survint les jours suivans, augmenta beaucoup l'embarras de Bitter. Il étoit incertain s'il devoit tourner le cap vers les Pays-Bas, ou plutôt vers la Côte de Norvege, lorsque le vent viendrait à diminuer. Rien ne l'affligeoit tant que de n'avoir pas trouvé, dans cette Mer, un seul Bâtiment Hollandois, dont il eût pu recevoir des informa- tions précises. Il déclara néanmoins que son inclination le portoit à cher- cher le salut de la Flotte dans les Ports de Hollande, plutôt que sur une Côte étrangère; & soutenant cette proposition avec chaleur, il représenta qu'il n'y avoit d'apparence de sûreté qu'à profiter de l'avantage du vent, en se tenant prêt à la plus vigoureuse défense. Non-seulement cette géné- reuse résolution fut approuvée, mais tous les Equipages en firent éclater leur joye. On gouverna aussitôt vers la Hollande, avec un vent du Nord qui ne pouvoit être plus favorable.

Deux heures après, on découvrit une Galiote Hollandoise. La joye de- vint encore plus vive: mais elle fut modérée, par la peine que ce petit Bâtiment trouvoit à s'approcher de la Flotte; & l'impétuosité des vagues ne permit pas même de se parler d'un bord à l'autre. Cependant on remar- qua,

qua, par divers signaux, que tous les gens de l'Equipage faisoient de la main & du corps, qu'ils ne conseilloient pas de continuer la route vers la Hollande; & parmi leurs cris, on entendit enfin distinctement ces deux mots, *côtés en travers, côtés en travers*. L'ordre fut donné sur le champ pour cette manœuvre. Avant la fin du jour, on eut la vûe des Côtes de Norvege. Le lendemain, on n'étoit qu'à trois lieues de la Terre, d'où l'on vit venir une seconde Galiote, qui aborda l'Amiral presqu'en même-tems que la première. On fut informé, par l'une & l'autre, non-seulement que la guerre étoit déclarée entre l'Angleterre & les Provinces-Unies, mais qu'il s'étoit donné un grand combat, dans lequel le feu ayant pris aux poudres de l'Amiral Hollandois, qui portoit quatre-vingt-quatre pièces de canon & cinq cens-hommes, il avoit sauté, sans qu'il s'en fût sauvé plus de cinq hommes; que les Lieutenans-Amiraux avoient été tués avec plusieurs Capitaines & quantité de Soldats & de Matelots; que la Flotte Hollandoise avoit perdu quelques Vaisseaux, & qu'elle avoit été forcée de se retirer dans ses Ports; que les Anglois usoient insolamment de leur victoire; qu'ayant divisé toutes leurs forces en trois Escadres, ils avoient envoyé, au Nord, trente gros Navires de guerre, qui devoient croiser entre Hitland & Ferro, pour attendre la Flotte des Indes; que dans la crainte de perdre une si belle proie, ils en avoient détaché vingt-quatre autres, pour la chercher sur les Côtes de Norvege; & que sans les avis salutaires qu'elle avoit reçus de la petite Galiote, elle seroit tombée infailliblement au milieu d'eux: qu'en évitant même cette Escadre, elle n'auroit pû manquer de rencontrer leur Corps d'Armée, qui étoit passé entre le *Dogrebauc* & les Ports de Hollande, où ils enlevoient tout ce qui venoit des Pays éloignés.

Les Hollandois bénirent le Ciel, qui sembloit les avoir conduits par la main. Ils reçurent, des Patrons de l'une & l'autre Galiote, un ordre de la Compagnie des Indes, suivant lequel ils devoient relâcher à Berg en Norvege, où ils apprirent aussi que trois de leurs Vaisseaux, qui s'étoient écartés, avoient déjà mouillé fort heureusement. Le vent venoit du Nord. Ils se hâtèrent de porter vers Berg. Lorsqu'ils se furent approchés du *Liet*, qui est la Partie Occidentale du Havre de cette Ville, ils s'efforcèrent d'entrer, par le Nord de la longue Ile, dans un Canal qui se nomme *Jeltesfour*; mais ce dessein n'ayant pû réussir, parcequ'on étoit trop au Sud, on prit vers *Kruisfour*, au risque de rencontrer les Ennemis, dans un espace de cinq lieues qu'il falloit faire au Sud.

Il y a beaucoup d'apparence, observe Schouten, que l'orage du jour précédent avoit poussé bien loin, au Sud, les Anglois, qui croisoient devant ce Port. Aussi les Hollandois y reconnurent-ils une nouvelle marque de la protection du Ciel. Ils entrèrent joyeusement dans la Passe de *Kruisfour*, pour s'avancer jusqu'à *Bakesond*, qui est à demie lieue dans les Terres, & comme un petit Golfe entre des Rochers. Le vent, qui étoit contraire, ayant obligé tous les Vaisseaux d'y jeter l'ancre, ils se trouvèrent si serrés dans une Rade fort étroite & remplie de petites Isles & de Rochers, qu'on pouvoit passer d'un bord à l'autre. Il y entra, dans le même tems, un petit Bâtiment qui venoit de Berg; & dont le Patron affecta

GAUTIER
SCHOUTEN.
I 6 6 5.

Ce qu'il
apprend d'un
combat entre
l'Angleterre &
la Hollande.

Ordre qu'ils
reçoivent de
relâcher au
Port de Berg,
en Norvege.

Leur em-
barras à Bakesond.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

affec̃ta de viſiter les Officiers Hollandois, pour les féliciter de leur arrivée: mais c'étoit un Eſpion, qui les ayant quittés le lendemain, alla déclarer à leurs Ennemis qu'ils étoient à Bakeſond, c'eſt-à-dire dans un lieu où il leur étoit impoſſible de ſe défendre, & où les Anglois, avec un peu de diligence, pouvoient les envelopper comme dans un filet.

Bizarrerie
des Payſans
Norvégiens.

CEPENDANT il vint des Lameurs à chaque Vaiſſeau; mais on n'en demeura pas moins amarré aux Rochers, pendant toute la nuit & le jour ſuivant. Bitter fit partir une des deux Galiotes, pour aller porter de ſes nouvelles en Hollande. Les Habitans du Pays apportèrent des rafraîchiſſemens ſur la Flotte: mais ils les mettoient à ſi haut prix, que pour épargner de l'argent, on ſ'aviſa de leur donner, en échange, de vieux habits d'étoffes des Indes. Ils y conſentirent d'autant plus volontiers, que la plu-part étoient à demi nus; & ce fut un ſpectacle aſſez réjouiſſant, pour les Hollandois, de voir tous ces Payſans du Nord travesti en peu de jours, & couverts d'étoffes rayées ou à fleurs.

Les Hollan-
dois mouillent
à Berg.

UN bon vent, qui ſe leva le 8 d'Août, mit la Flotte en état de paſſer le reſte de ces Détroits, dont quelques-uns n'ont pas plus de largeur que les Canaux ordinaires de Hollande. Elle traversa la Rade interne, qui ſe nomme le *Liet de Berg*; & vers midi, elle arriva dans la Ville même, où chaque Vaiſſeau fut amarré aux Quais. Il lui en manquoit deux, qui n'étoient pas revenus ſous le Pavillon de l'Amiral, depuis la dernière tempête: mais elle trouva, dans le Port, près de cinquante Navires Marchands, qui ſ'y étoient retirés, en venant de divers Pays, & qui attendoient une Eſcorte pour retourner en Hollande (b).

Danger qui
les menace.

LES Habitans de Berg regurent les Hollandois avec de grandes marques de joye. Leur Gouverneur, qui ſe nommoit *Caspel de Siſignan*, ne leur épargna point les ſaluts de l'Artillerie. L'Amiral fut traité au Château par toute la Nobleſſe, & les Officiers n'y trouvèrent pas un accueil moins favorable chez les Citoyens. Mais cet intervalle de repos ne fut pas de longue durée. La Galiote, que l'Amiral avoit fait partir depuis deux jours, pour la Hollande, revint à Berg ſans voiles & ſans mẫt. Elle avoit rencontré, en Mer, une Eſcadre Angloiſe, qui lui avoit donné la chaffe, & dont elle n'avoit pû ſe garantir, qu'en ſ'efforçant de rentrer dans les Détroits. Elle avoit cinglé avec tant de force, que ſon mẫt ſ'étant rompu, elle avoit été forcée de ſe faire remorquer juſqu'à la Ville, par les petits Bâtimens du Pays. Comme il y a pluſieurs paſſages pour entrer dans le Port de Berg & pour en ſortir, l'Amiral fit partir aſſi-tôt l'autre Galiote, avec la même Commiſſion.

LE même jour, il reçut avis, que cinq heures après ſon départ de Bakeſond, quatorze grands Vaiſſeaux de guerre y étoient entrés, dans l'eſpérance d'emmener la Flotte Hollandoiſe en Angleterre; & que la trouvant partie, le regret de voir échapper une ſi belle proie les avoit jetés dans des transports de fureur, qui cauſoient de l'épouvante aux Habitans. Schouten regarde ce nouvel incident comme un troiſième miracle, & des

(b) Le récit de cet événement eſt d'autant plus curieux, qu'il ne ſe trouve dans aucun Hiſtorien.

plus
Nota. M. Prevost auroit pu ſe convaincre aſſément du contraire. R. d. E.

plus sensibles, dit-il, en faveur des Hollandois. Ils se croyoient d'ailleurs en sûreté, dans un Port du Roi de Dannemarc, avec qui l'Angleterre étoit en paix. Cette confiance leur fit apprendre, sans allarme, que l'Ennemi s'étoit avancé jusqu'à Bakesond. Cependant le Gouverneur de Berg reçut bientôt une Lettre fière & menaçante, à laquelle on le pressa de répondre. Elle portoit, „ que les Anglois s'étonnoient beaucoup & „ se trouvoient fort offensés, qu'il eût reçu, dans son Port, une Flotte „ Hollandoise, chargée des richesses de l'Orient, & qu'il eût entrepris „ d'enlever, au Roi de la Grande-Bretagne, des Vaisseaux qui lui appar- „ tenoient par les droits de la guerre”. Elle exigeoit des explications sur cet attentat (i).

LE Gouverneur, de l'avis de son Conseil, où l'Amiral Hollandois fut appelé, répondit que les Anglois ne devoient, ni s'étonner, ni se croire offensés de ce que les Alliés des Danois étoient reçus au Port de Berg, lorsque le Roi de Dannemarc s'étoit déclaré neutre dans la querelle, qui mettoit aux mains l'Angleterre & la Hollande: que Berg étoit une Ville Marchande, ouverte à tous les Amis du Dannemarc, c'est-à-dire, aux Sujets de la Grande-Bretagne, comme à ceux des Provinces-Unies; que si les Anglois avoient besoin de rafraîchissemens, ils étoient libres d'y en venir prendre, comme les Hollandois; sous la condition, dont sa Cour lui avoit fait une loi, qui étoit, de ne laisser entrer dans le Port, que six Vaisseaux de guerre à la fois.

LES Anglois repliquèrent, qu'ayant tenu long-tems la Mer, ils avoient besoin en effet de rafraîchissemens, comme les Vaisseaux des Indes, & que c'étoit l'espérance d'en trouver, au Port de Berg, qui les avoit fait entrer si loin dans les Terres du Dannemarc. Deux jours après, on fut informé qu'ils s'avançoient avec un grand nombre de Vaisseaux de guerre, de Caiques & de Brûlots. Ils jetèrent l'ancre à deux lieues de la Ville. De-là, ils députèrent, dans une Chaloupe bien armée, avec le Pavillon de la Grande-Bretagne, un Seigneur (k), qui alla descendre au pied de la Forteresse, & qui, après avoir pressé le Gouverneur de faire sortir, du Port, la Flotte Hollandoise, lui déclara, que s'il n'avoit pas cette complaisance pour les Anglois, ils avoient des ordres du Roi leur Maître, qui les obligeoient de poursuivre leurs Ennemis, dans quelque lieu qu'ils pussent choisir pour retraite. Le Gouverneur répondit, qu'il n'avoit aucun droit sur les Vaisseaux Hollandois; que loin de les chasser de son Port, il lui étoit ordonné d'accorder sa protection à tous les Vaisseaux, Amis du Dannemarc, que le hasard, ou leur propre inclination, y pouvoit amener; & qu'il sçauroit défendre, & la Ville, & le Port, contre tous ceux qui entreprendroient d'y commettre quelque violence.

LA vigueur de cette réponse ayant obligé le fier Anglois de prendre un ton plus doux, il demanda qu'il lui fût permis de venir acheter des rafraîchissemens avec toute son Escadre. „ Volontiers, lui dit le Gouverneur, si votre dessein n'est pas de donner atteinte à la paix”. Il se re-

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

Lettre de
l'Amiral l'An-
glois au Gou-
verneur de
Berg.

Réponse du
Gouverneur.

La Flotte
Angloise s'ap-
proche de
Berg.

Les Anglois
demandent la
liberté de ve-
nir dans le
Port.

(i) Page 410.

(k) Les Hollandois le prirent pour l'Amiral même, qui se nommoit Tydeman.

XVI. Part.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

Ils y vien-
nent avec tou-
te leur Esca-
dre.

Leurs pré-
paratifs.

Comment
les Hollandois
y répondent.

Réflexions
de Schouten.

tira sans faire connoître autrement ses intentions. Les Hollandois ne purent se persuader que tant de Vaisseaux de guerre vinssent mouiller, comme eux, presque au milieu de la Ville; & loin d'en ressentir toute l'inquiétude que cette proposition devoit leur causer, ils ne la prirent que pour une bravade de leurs Ennemis. Mais ils virent bientôt arriver quatorze grands Navires, quatre Yachts & trois Brûlots, tous arborans Pavillon rouge, qui étoit celui de leur Escadre. Leur Vice-Amiral, qui les commandoit, tandis que leur Amiral étoit demeuré à l'entrée du Détroit, avec trois ou quatre autres Vaisseaux, les fit touer aussi-tôt jusqu'à la Barrière de la Ville, pour tenir les Hollandois comme enfermés. Là, formant une espèce de croissant, ils se serrèrent à la queue l'un de l'autre, & présentèrent d'abord leur flanc, garni de fort gros canon. Ils étoient affourchés, avec des emboîtures à leurs cables. Dans cette situation, ils avoient l'apparence d'un retranchement, dont on auroit fermé le Port de Berg, ou plutôt le petit enfoncement, qui le termine. Ils étoient de cinquante à soixante pièces de canon, & quelques-uns même en avoient davantage. Outre les pièces, qui étoient dans leur place naturelle, aux sabords, les Anglois y en avoient fait passer d'autres; ou plutôt, ils y en avoient entassé, suivant l'expression de Schouten, pour foudroyer leurs Ennemis sans ressource.

L'AMIRAL Hollandois, ne comprenant rien à toutes ces préparations, alla demander, au Gouverneur, la liberté de repousser l'attaque, qui paroïssoit le menacer, & le secours qu'il avoit droit d'attendre d'une Ville alliée de ses Maîtres. Il revint satisfait de la disposition des Danois. Lorsque l'Escadre ennemie avoit paru, il n'avoit pas manqué d'arborer aussi tous ses Pavillons, & de répondre aux trompettes & aux tambours des Anglois, par les mêmes fanfares & le même bruit. Revenant à bord, il fit amarrer ses Vaisseaux les uns aux autres, beaupré sur poupe, dans le même ordre que l'Ennemi, c'est-à-dire, en forme de demie-lune, avec des emboîtures aux cables, & présentant tribord; mais avec moins de forces, puisqu'il n'avoit que sept ou huit Vaisseaux, qui fussent capables de résistance. Il n'y avoit même aucune apparence qu'ils pussent soutenir de grands efforts. Ils étoient extrêmement chargés; ils faisoient eau; l'embarras étoit extraordinaire sur les ponts; & dans le peu de tems qu'on avoit à se promettre, il étoit impossible de les dégager & de les mettre en meilleur état. D'ailleurs, ils étoient dans l'intérieur de la Ville, & dans la plus étroite partie du Canal, où l'espace leur manquoit pour les mouvemens nécessaires. „ Je trouve, dit ici Schouten, que les Anglois, „ avec toute leur hauteur & leur arrogance, ne furent audacieux qu'à „ demi. Après avoir osé franchir les bornes, ils devoient pousser plus „ directement leur entreprise. S'ils nous eussent attaqués, en entrant dans „ le Port, ils se seroient infailliblement saisis de nôtre Flotte & de tous „ les Vaisseaux Marchands, qui s'y trouvoient avec elle. Ils auroient ac- „ croché nos Vaisseaux, ils en auroient coupé les cables, & rien ne leur „ auroit été plus facile que de les traîner en ouaiche & de les remorquer „ jusqu'aux leurs. Le tems même ne leur manqua pas pour exécuter leur „ dessein, depuis qu'ils se furent approchés. La plupart de nos Matelots „ étoient

„ étoient à terre , échauffés de vin , & si troublés , qu'ils ne compre-
noient rien à l'ordre qu'on leur donna de retourner à bord pour se dé-
fendre " (1).

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

Le Gouverneur de Berg fit sonner l'allarme, à la prière de l'Amiral
Hollandois , & publier que tous les Matelots se rendissent à bord , sous
peine de la perte de leurs gages & d'une rigoureuse punition. En mê-
me-tems tous les Bourgeois reçurent ordre de s'armer. Schouten ne
se croit pas capable de représenter quelle fut leur frayeur & leur in-
dignation , lorsqu'ils apprirent ce que les Anglois vouloient tenter au
milieu de leur Ville. L'épouvante fut d'autant plus vive , que jamais
on n'avoit vû d'Ennemis si proche des murs. Dans ce premier trans-
port , la plupart n'attendirent que la nuit pour abandonner leurs mai-
sons , & pour se sauver dans les montagnes avec ce qu'ils avoient de plus
précieux.

Epouvante
des Habitans
de Berg.

Tous les Matelots Hollandois ayant repris courage en arrivant à bord ,
l'Amiral , qui connoissoit le génie de sa Nation , lente à s'échauffer , mais
capable d'une chaleur constante lorsqu'une fois elle a pris feu , se trans-
porta le soir sur chaque Vaisseau , & s'efforça d'animer tous les Equipa-
ges , par les plus grands motifs qui puissent faire impression sur le cœur
des hommes ; l'amour de la Patrie , l'honneur & la liberté. Schouten
rend témoignage , qu'après un discours fort éloquent , dont il rapporte les
principaux traits , il entendit tous les Hollandois de son Bâtiment crier d'u-
ne seule voix , & d'un ton qui ne marquoit ni surprise ni tristesse ; „ oui ,
„ nôtre Amiral , nous combattons avec tant de courage que nous vous
„ répondons de la victoire. Nous périrons , jusqu'au dernier , plutôt que
„ de laisser tomber entre les mains de l'Ennemi , un si riche butin , qui
„ peut contribuer au salut de nôtre Patrie , & plutôt que de tomber nous-
„ mêmes au pouvoir des Anglois ". L'Amiral , s'adressant ensuite aux
Officiers , leur recommanda de faire périr leurs Vaisseaux , s'ils perdoient
l'espérance de les conserver " (m).

Précautions
de l'Amiral
Bitter.

Ardeur de
ses gens.

Après avoir achevé le tour de la Flotte , il employa ses soins à parta-
ger les Equipages des Navires Marchands , qui n'étoient pas capables de
combattre. Une partie fut distribuée sur les Vaisseaux des Indes , & le
reste envoyé au Château de la Ville , où quantité de Bourgeois entrèrent
aussi , dans la résolution de ne pas manquer à leurs Alliés. Les Brûlots des
Anglois étoient redoutables pendant la nuit : mais , heureusement pour la
Flotte Hollandoise , ils étoient au-dessous du vent. On n'entendit jus-
qu'au lendemain , sur tous leurs Vaisseaux , que des cris de joye , accom-
pagnés d'injures grossières , „ qui nous faisoient connoître , ajoute Schou-
ten , qu'ils regardoient nôtre Nation comme le rebut du Genre humain ,
„ comme l'écume de la terre , & comme les plus viles Créatures de l'Uni-
„ vers " (n).

A

(1) Pages 415. & 416.

(m) Pag. 420.

(n) L'Auteur répète amèrement quelques-

unes de leurs injures : „ Pauvres Miséra-
bles , que prétendez-vous faire ? Chiens ,
„ Scélérats , Tinettes à beuzre. Ils n'en peu-
vent

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

• Mépris des
Anglois pour
eux.

Offres qu'ils
font aux Com-
mandans Da-
nois.

Ils se dispo-
sent au com-
bat.

L'action
commence
par un feu
terrible.

Les Danois
abandonnent
la Flotte Hol-
landoise.

A la pointe du jour, leur Vice-Amiral, étant descendu dans une Chaloupe, alla sommer encore une fois le Gouverneur de Berg de livrer les Vaisseaux Hollandois, au Roi d'Angleterre. Plusieurs Danois assurèrent les Hollandois qu'il avoit offert la moitié du butin aux Commandans de la Ville, s'ils vouloient demeurer neutres. Mais ils rejetèrent cette offre, en déclarant au nom du Roi, leur Maître, qu'il ne prétendoit pas que les Privilèges de son Port fussent violés, & que si l'un ou l'autre des deux Partis commençoit les hostilités, ils employeroient toutes leurs forces pour secourir ceux qui demanderoient la paix. L'Anglois s'enveloppa dans de vaines excuses, par lesquelles il sembloit laisser quelque doute de ses dernières résolutions.

A son retour, il ne se fit pas conduire droit à ses Vaisseaux; mais s'approchant de ceux des Hollandois, il affecta de les considérer l'un après l'autre. Cette bravade leur parut si offensante, qu'ils le saluèrent de trois coups de leur plus gros canon. Aussi-tôt qu'il fut retourné à bord, on vit les Anglois en mouvement, pour les derniers préparatifs du combat. Ils arborèrent leurs Pavillons, ils mirent leurs Ponts volans, ils se pavoisèrent. Toutes ces manœuvres étoient accompagnées de grands cris, & du bruit de leurs tambours & de leurs trompettes. Les Hollandois prirent aussi leurs postes. Le Soleil, qui s'étoit levé fort clair, fut alors offusqué par des nuages. Ensuite, il tomba une grosse pluie; mais le vent demeura toujours le même, c'est-à-dire, favorable à la Flotte Hollandoise.

VERS six heures du matin, au signal qui fut donné par un coup de canon, les Vaisseaux Anglois firent une décharge de toute leur Artillerie. Cette bordée de babord, où toutes leurs pièces étoient rassemblées, fit un fracas si terrible, que le Ciel & la Terre en parurent ébranlés. Elle ne pouvoit être de moins de quatre cens canons, proches les uns des autres, & chargés de gros boulets, de chaînes, de barres de fer, de mitrailles, qui firent bouillir l'eau en tombant autour des Hollandois. Cependant, elle leur causa peu de dommage. Le Vaisseau de Schouten ne perdit que deux hommes, dont l'un fut coupé en deux par le milieu du corps, & l'autre eut la tête emportée. Cette première furie n'abattit point leur courage, comme leurs Ennemis s'y étoient attendus. Ils firent feu de leur côté, avec la double ardeur de la justice & du ressentiment. Après cette brusque ouverture, on se hâta de recharger de part & d'autre; & le combat fut continué avec une furie, qui fait douter, à Schouten, qu'il s'en soit jamais donné d'aussi terrible. Les Hollandois virent, avec un extrême étonnement, la Banière blanche arborée du côté des Danois; ils se crurent trahis: mais, loin de sentir leur courage abattu par ce cruel incident, ils redoublèrent leurs efforts, dans l'idée qu'ils ne devoient rien attendre que d'eux-mêmes. Le vent ne cessoit pas d'être pour eux. Il pouffoit

„ vent plus. Ils sont demi morts de fati-
„ gue, malades ou yvres; & de tels guer-
„ riers oseroient se battre contre nous?

„ Comment ils fuiront demain. Comment
„ ils iront se cacher, lorsqu'ils entendront
„ le bruit de notre canon! Page 422.

pouffoit la fumée du côté des Anglois; & dans cette épaisse obscurité, la plupart de leurs coups, qu'ils ne pouvoient pointer régulièrement, devenoient inutiles, ou ne caufoient de mal qu'aux Edifices de Berg, dont plusieurs furent extrêmement maltraités. Au contraire, les Hollandois, ayant toujours l'avantage de voir leurs Ennemis & de tirer dans le flanc de leurs Vaisseaux, dont les Equipages étoient fort nombreux, leur tuoient beaucoup de monde. Ils avoient des pièces de trente, de trente-six & de quarante-huit livres de balle, qui faisoient une affreuse exécution. „ C'étoit „ moins un combat naval, qu'un massacre d'hommes & une véritable bour- „ cherie (o)”. Enfin, les Hollandois remarquèrent que l'ardeur de l'En- „ nemi commençoit à diminuer; & ce changement releva leur courage, jus- „ qu'à leur faire desirer la continuation du combat, pour remporter une vic- „ toire complète sans le secours des Danois.

CEPENDANT les pressantes sollicitations des Marchands, qui s'étoient renfermés dans le Château, & peut-être le ressentiment de voir la Ville si peu respectée, engagèrent le Gouverneur à prendre parti pour les Hollandois. Il s'excusa d'avoir arboré la Banière blanche, par l'espérance qu'il avoit eue de faire accepter sa médiation aux deux Partis; *excuse plaisante*, observe Schouten; & faisant élever un Drapeau rouge à la place, il fit tirer, du Château & du Fort de *Nordenes*, sur l'Escadre Angloise. Le combat avoit déjà duré plus d'une heure, & le feu des Anglois s'étoit extrêmement ralenti. Cette diversion, à laquelle ils ne s'attendoient plus, acheva de les déconcerter. Ils ne pensèrent plus qu'à faire retraite en désordre; & coupant leurs cables, ils abandonnèrent toutes leurs ancres. On leur prit, dans cette confusion, deux Chaloupes & un Canot. Schouten fait une vive peinture de leur embarras (p). „ Heureusement pour tant „ de Vaisseaux qui s'embarrassoient dans leurs mouvemens, le vent, qui „ leur avoit été si contraire, pendant le combat, les aidait à fortir du „ Port. Ils se retirèrent enfin au Liet, où ils mouillèrent plus tran- „ quillement”.

LES Hollandois n'eurent que trente hommes de tués, dans cette grande action, & soixante & dix blessés. Ils regardèrent, comme un bonheur, que leurs Equipages fussent si foibles; parcequ'ayant peu de monde sur les tillacs, les boulets y passoient sans incommoder personne. Cependant les Vaisseaux avoient été moins épargnés que les hommes. La plupart étoient

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

Ils se laissent
engager à ti-
rer sur les An-
glois.

Retraite des
Anglois.

Perte de la
Flotte Hollan-
doise.

(o) Page 427 & précédentes.

(p) „ Il est certain, dit-il, qu'on ne „ peut voir plus de confusion & de mar- „ ques d'épouvante. Presque tous leurs Vais- „ seaux cargoient extraordinairement, par „ la quantité de canon qu'ils avoient passée „ au même bord, & qu'ils n'avoient pas le „ tems de retirer. D'autres cargoient du „ côté opposé, parceque nos coups les „ ayant percés du côté qu'ils avoient pré- „ senté, tous les efforts des Equipages „ avoient été employées à passer brusque-

„ ment l'Artillerie à l'autre bord, pour pou- „ voir tenir babord hors de l'eau. Leurs „ voiles, leurs vergues, leurs manœuvres „ étoient embarrassées les unes dans les au- „ tres; & comme nous ne cessions pas de „ tirer sur eux, nous dûmes les incommo- „ der furieusement. Leur vanité peut les „ empêcher d'en faire l'aveu; mais si la pro- „ digieuse charge de nos Vaisseaux nous eût „ permis de les poursuivre, on les auroit „ réduits à de terribles extrémités”. Pages 429 & 430.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

Les Anglois
menacent le
Gouverneur
de Berg.

toient desarmés de leurs mâts, & de leurs manœuvres. D'autres avoient été percés de plusieurs coups. Mais on se hâta de les radoubler. Pendant le combat, l'air fut toujours chargé, & la brume si épaisse, qu'elle tomboit en petite pluie. A peine l'action fut-elle terminée, que le Soleil reparut avec tout l'éclat qu'il avoit eu le matin; „ comme si cet Astre „ ajoute poétiquement Schouten, „ eût craint de voir deux Nations Chrétiennes s'entre-déchirer avec une brutale furie (q) ”.

LE jour suivant, les Anglois écrivirent, au Gouverneur de Berg, que n'ayant rien entrepris contre les Habitans, ni contre la Ville, ils étoient fort surpris des hostilités auxquelles il s'étoit emporté contr'eux; qu'ils avoient fait une perte considérable (r), dont ils accusoient moins leurs Ennemis que les Danois; mais qu'ils ne laisseroient pas cet affront sans vengeance, & que, dans peu de jours, ils reviendroient assez forts pour enlever la Flotte Hollandoise, à leurs yeux. Le Gouverneur leur déclara, par une réponse ferme, que s'ils se rapprochoient de la Ville, ils y feroient encore mieux reçus que la première fois. Mais, au lieu de se rapprocher de la Ville, ils se retirèrent plus loin pour se radoubler. L'Amiral Bitter députa aussi-tôt, en Hollande, une Galiote fort légère, avec le récit des périls dont le Ciel avoit délivré la Flotte, & de ceux qui la menaçoient encore. On rendit, à Dieu, des actions de grâces publiques, dans la Ville & sur chaque Vaisseau; & les Hollandois, de concert avec les Habitans, firent de nouveaux préparatifs pour leur défense.

LE 15 d'Aout, on reçut une Lettre des Anglois, par laquelle, faisant valoir leur modération, quoiqu'ils se vantaient d'avoir été renforcés depuis leur retraite, ils demandoient, au Gouverneur, la liberté de faire pêcher leurs ancres & d'acheter des rafraîchissemens pour leurs Malades. Mais, après leurs violences, on ne jugea point à propos de leur accorder cette faveur. Ils recommencèrent leurs bravades & leurs menaces, auxquelles on répondit avec la même fermeté; & le Gouverneur fit pêcher leurs ancres, dont on trouva jusqu'au nombre de vingt-quatre. Cependant, comme on ne doutoit pas qu'ils ne revinssent avec de nouvelles forces, on redoubla les soins pour se disposer à les recevoir. Le 20, on apprit, par un Bâtiment Ecossois, qui arriva dans le Port, que la peste causoit beaucoup de ravage en Angleterre, & que les François, irrités de l'enlèvement de plusieurs de leurs Vaisseaux, alloient déclarer la guerre à cette Couronne. Les Hollandois se promirent quelque heureux

(q) Pag. 431.

(r) On apprit des Prisonniers, & par les avis qu'on reçut d'Angleterre, qu'ils avoient perdu le Comte de *Sandwich*, un de leurs principaux Officiers, avec quatre ou cinq Capitaines, & cinq cens hommes, tant Bas-Officiers, que Soldats & Matelots. Le nombre de leurs Blessés fut très-considérable. Ils furent si incommodés de leurs Morts, qu'ils en jetèrent une grande partie dans les flots,

pour donner plus d'air aux Blessés. Plusieurs de ces cadavres furent rejetés, par la Mer, sur le rivage, & les Norvégiens trouvèrent encore, sur eux, de quoi piller. Le reste fut porté à terre pendant la nuit, & jetté en monceaux dans de grandes fosses, qui furent ouvertes derrière les rochers. On les y trouva, fort mal couverts, après la retraite de l'Écadre. Pag. 432.

heureux fruit de ces nouvelles. En effet, ils furent informés, deux jours après, de la retraite de leurs Ennemis. Le 27, ils apprirent que l'Armée navale des Etats, commandée par Ruiter, avoit quitté la Rivière d'Embs, où les vents contraires l'avoient retenue long-tems; & que celle des Anglois, au nombre de quatre-vingt Vaisseaux, étoit entrée dans les Ports d'Ecosse, pour y prendre de l'eau & des vivres. La Galiote, que Bitter avoit dépêchée en Hollande, étant arrivée peu de jours après, avec la confirmation de tant d'agréables circonstances, on jugea qu'il étoit tems de se remettre en Mer, où les dangers de cet élément étoient presque les seuls qu'on crut avoir à redouter (s).

BITTER fit rappeler tous ses gens à bord: mais tous les Vaisseaux de la Flotte ne purent lever l'ancre en même tems. Celui de Schouten fut un des premiers qui mirent à la voile. Il comptoit de sortir promptement par le passage de Kruisfour, lorsque le vent ayant changé, il se vit obligé de faire dix ou douze lieues au Nord, entre les Terres, pour aller mouiller dans le passage de Jeltefour, qui est plus proche de la Mer. Ce retardement affligea d'autant moins l'Equipage, que le lendemain il vit arriver, dans le même lieu, tous les autres Vaisseaux de sa Nation. Ils se trouvèrent au nombre de soixante-cinq, mouillés dans cette Rade: mais le gros tems ne leur permettoit pas d'en sortir. Ils y reçurent des Lettres de l'Amiral Ruiter, qui leur recommandoit de se hâter, parceque l'Armée Navale se trouvoit fort incommodée de croiser sans cesse, pour favoriser leur Navigation. Cet avis, qui sembloit renfermer quelque défiance, leur fit rappeler l'inquiétude que les Habitans de Berg avoient témoignée à leur départ. Ils avoient répété plusieurs fois; „ hélas! que vous avez peu de sujet de vous réjouir. Vous ne manquerez pas d'être attaqués en Mer, & vos Vaisseaux dispersés auront „ beaucoup de peine à se sauver”. Prédiction, ajoute Schouten, qui ne fut que trop malheureusement vérifiée (t).

CEPENDANT on remit en Mer le 4 de Septembre, après avoir dépêché, à l'Amiral Ruiter, une Galiote pour l'en informer. Le 6, on découvrit l'Armée, à laquelle toute la Flotte Marchande se joignit. Le premier Rendez-vous, dans la supposition de quelque disgrâce, fut marqué un peu au Sud du Dogrebanc; le second au Texel, & le troisième proche de Goérée. Toute la Flotte, qui étoit alors de cent quatre-vingt-dix voiles, sans y comprendre plusieurs Vaisseaux qu'on attendoit encore, formoit un spectacle admirable, sur une Mer unie & dans un tems fort serein. Mais ce qui ne s'offroit pas à la vûe étoit beaucoup plus précieux que les Vaisseaux mêmes; car tant de Navires Marchands, que l'Armée devoit escorter, renfermoient des richesses inestimables (v). Enfin, ceux qu'on attendoit, de Bakefond & de Drontheim, arrivèrent sous le Pavillon; & le 8 de Septembre, on reçut, avec une joye extrême, l'ordre de mettre à la voile.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

Nouvelles
qui facilitent
le départ de la
Flotte Hol-
landoise.

Elle met à
la voile.

Lieux mar-
qués pour le
Rendez-vous.

Prodigieuse
Flotte.

LAISSONS

(s) Pag. 441 & précédentes.

(t) Pag. 442.

(v) Pag. 445.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

Plaintes de
Schouten.

Malheurs
qui pour sui-
vent la Flotte
Hollandoise.

Le Vaisseau
de Schouten
est séparé.

LAISSONS à Schouten la liberté d'exprimer ses regrets, dans des termes qui font autant d'honneur à sa piété, qu'à son zèle pour le Pays de sa naissance. Il s'écrie : „ que les ressorts de la Providence sont incom-
„ préhensibles ! Et quelles réflexions ne donne-t-elle pas lieu de faire sur
„ notre néant ? Dans les périls innombrables des tempêtes, dans les pres-
„ santes extrémités, où nous étions tombés tant de fois, pendant tous nos
„ Voyages, nous n'avions pas vu le bras de la chair prêt à nous appuyer.
„ Nous avons jetté les yeux sur Dieu seul. Nous n'avions eu recours
„ qu'à lui, & jamais nos ardentes prières n'avoient manqué d'être exau-
„ cées. Nous avons été tirés des abîmes de la mort & des mains de nos
„ Ennemis, par des miracles visibles. Maintenant, qu'environnés d'une
„ grosse Armée Navale, prête à nous défendre, & que rendus presque
„ aux portes de notre Patrie, il semble qu'il n'y ait plus rien à craindre
„ pour nous de la part des hommes, Dieu nous ôte sa protection, pour
„ nous faire connoître sa puissance, & nous livre à nos propres conseils.
„ Aussi-tôt nous succombons, nous faisons naufrage au Port, & nous
„ sentons l'impuissance du roseau brisé que nous avons pris pour notre
„ soutien” (x).

LES Hollandois gouvernèrent au Sud, avec un vent d'Ouest, qui de-
venoit fort impétueux. Le tems d'ailleurs étant embrumé, l'Amiral Rui-
ter fit bientôt arborer son Pavillon, pour signal de forcer de voiles & de
le suivre. Pendant qu'on faisoit cette manœuvre, l'air se trouva extrême-
ment chargé, avant que la Flotte eût encore bien réglé son cours, & le
vent passa au Nord-Ouest avec une nouvelle force. On mit des feux sur
tous les Vaisseaux, comme le seul moyen de prévenir la dispersion d'un
si grand nombre de Bâtimens. La Mer en parut couverte; & de toutes
parts, on voyoit réfléchir la lumière sur les eaux. „ Nous suivîmes le
„ gros de ces feux, raconte Schouten, & nous en fûmes environnés jus-
„ qu'à minuit. Alors, la tempête, qui venoit du Nord-Ouest, augmenta
„ si furieusement, que tous les Vaisseaux se dispersèrent; & par degrés,
„ nous perdîmes la vue des feux qui nous conduisoient. D'ailleurs notre
„ Arcaise, qui avoit beaucoup souffert dans notre retour des Indes, ne
„ pouvant plus résister aux coups de Mer, nous fûmes obligés de mettre
„ côté en travers. Ainsi nous serrâmes une partie de nos voiles, & nous
„ nous laissâmes dériver toute la nuit à la merci des vagues. Le jour sui-
„ vant, l'orage ne fit que redoubler. Nous ne vîmes plus que dix ou
„ douze Vaisseaux, dont la plupart se laissoient dériver comme nous, &
„ quelques autres couroient vent arrière, le cap sur la Hollande. Les
„ lames nous couvroient d'eau. Comme nous n'avions point d'habits de
„ laine, & que nous revenions des Pays chauds, le froid nous paroissoit
„ insupportable. Nous passâmes deux fois vingt-quatre heures dans cet-
„ te situation. La tempête ayant commencé à diminuer, nous nous re-
„ joignîmes, au nombre de seize Bâtimens, dont cinq ou six étoient des
„ Vaisseaux de guerre. On tint Conseil, à bord du Contre Amiral, &
„ l'on

„ l'on y résolut de porter vers la Hollande, dans l'espérance de rencontrer, au Sud du Doggrebanc, plusieurs des Vaisseaux dispersés, & peut-être le gros de la Flotte ”.

GAUTHIER
SCHOUTEN.
1665.

On étoit à la hauteur de soixante degrés soixante minutes, de Latitude du Nord. Vers midi, sept Vaisseaux se firent voir à la distance du canon; & dans l'opinion qu'ils étoient de la grande Flotte, on fit petites voiles jusqu'au soir, pour les attendre: mais ils se dérobbèrent pendant la nuit. Cet incident n'empêcha point d'avancer, avec beaucoup de vitesse, jusqu'au-delà du Doggrebanc, où l'on ne rencontra, ni l'Armée, ni aucun Vaisseau Marchand. Les Officiers conclurent qu'il falloit profiter du vent, pour se rendre droit au Texel. On continuoît de voguer si légèrement, qu'ils ne se crurent pas à plus de vingt-cinq lieues de leurs Ports; & dans la confiance d'être échappés à tous les dangers, il ne leur resta plus le moindre doute que l'Armée Angloise n'eût relâché au Port de *Soltf-buy*. Cette supposition fit conclure que si l'on découvroit plusieurs Vaisseaux, en quelque nombre qu'ils pussent être, on ne devoit pas les éviter, parcequ'ils ne pouvoient être que de l'Armée Hollandoise. Ainsi, continuant la route, avec une tranquillité qu'on n'avoit pas eue depuis longtemps, on se flattoit d'être bien-tôt à la vue des Isles, ou de Vlie, ou de Scheveling, ou du Texel.

Fausse confiance des
Hollandois.

Le 13 de Septembre, l'air se chargea d'une brume fort épaisse. On étoit alors au nombre de seize voiles, & tous les Officiers, dans leur flatteuse prévention, avoient sans cesse le verre à la main. Pendant qu'ils étoient à table, un Matelot les avertit qu'on découvroit un grand nombre de Vaisseaux. Cet avis les fit sortir avec beaucoup d'empressement; & l'air s'étant un peu éclairci, ils découvrirent clairement le Pavillon de Hollande. Ils firent serrer le vent, pour s'en approcher. Une Galiote, qu'ils avoient avec eux, reçut ordre d'aller reconnoître de plus près cette Flotte; mais la brume recommença tout d'un coup avec tant d'épaisseur, & les nuages devinrent si sombres, qu'elle ne put percer les ténèbres. Cependant toute la petite Flotte ne continua pas moins d'avancer, jusqu'à ce qu'elle entendit un grand bruit de canons. L'inquiétude prit la place d'une téméraire confiance. Les uns jugèrent que c'étoient les deux Armées navales, qui combattoient. D'autres se livrèrent aux plus ridicules conjectures. Enfin, l'air s'étant déchargé par une grosse pluie, ils distinguèrent plus de cent gros Navires, qui couvroient la Mer autour d'eux, & qui arrivoient sur eux, vent arrière, à pleines voiles. Une partie de ce redoutable nombre canonnoit encore, & ne cessa qu'après la chute d'un mâ, des huniers, & de toute la voilure d'un Vaisseau, qui parurent tomber dans la Mer.

Ils retombent
dans de nouveaux
dangers.

CETTE manœuvre augmenta les soupçons des Hollandois, sans être capable encore de les détromper entièrement: mais la Galiote leur apprit bientôt qu'ils étoient au milieu de toute l'Armée Angloise, qui les avoit trompés en arborant le Pavillon des Provinces-Unies. Deux petits Bâtimens de leur Nation, échappés à la poursuite de l'Ennemi, passèrent sous leur vent, & leur crièrent de se dérober à la fureur des Anglois, qui

Ils se trouvent
au milieu
de la Flotte
ennemie.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

étoient prêts à fondre sur eux. En effet, tandis que le gros de l'Armée Angloise demeura rangé en croissant, ses meilleurs voiliers se détachèrent & firent force de voiles pour les joindre. Ils n'étoient pas en état de se défendre. D'ailleurs, la consternation d'une si malheureuse aventure, ôtoit le courage aux plus braves. Leur unique espérance étant dans la fuite, ils prirent chasse, quoique bien tard, puisqu'ils n'étoient pas à plus d'une petite lieue de l'Ennemi.

Le Vaisseau
de Schouten
est abandonné
des autres.

Le Vaisseau de Schouten avoit été fort maltraité par les tempêtes, & par le combat, qu'il avoit soutenu à Berg. Il faisoit eau de toutes parts; il étoit sale, à demi desarmé, & fort pesant de voiles. Aussi demeura-t-il en arrière, tandis que les autres s'efforcèrent de s'éloigner. Un petit Bâtiment, qui s'étoit sauvé du milieu des Ennemis, passa fort près du bord; & le Capitaine cria dans sa frayeur: „ Amis, forcez de voiles. „ C'est toute l'Armée Angloise. Il ne leur faut pas une heure pour nous „ joindre. Je suis échappé jusqu'à présent: mais la plupart de mes Com- „ pagnons sont tombés entre leurs mains. Nous avons été trompés par „ leurs Pavillons. Le Vice-Amiral, le Contre-Amiral de la Flotte des „ Indes, & plusieurs autres, ont été pris devant mes yeux, après un fu- „ rieux combat. Changez de route: vous n'avez pas d'autre moyen de „ vous sauver”. Ce Bâtiment étoit si fin de voiles, que la vitesse de sa course ne permit pas d'en recevoir d'autres avis. Mais on résolut de faire fausse route à la brune, si l'on étoit encore en état de suivre ce conseil; & quoique le Vaisseau fût si mal paré pour la défense, on se promit de le vendre bien cher, dans l'opinion que l'inhumanité des Anglois, pour leurs Prisonniers, étoit plus à craindre que la mort (y).

Il fait fauf-
se route pour
fuir.

LA nuit arriva. Elle fut si noire, que l'Armée ennemie ayant disparu, on prit librement le parti de porter au Nord-Est. Le vent souffloit du Sud. L'air étoit chargé, la Lune nouvelle, & l'on ne voyoit plus que la Mer, qui paroissoit toute en feu. On fit cesser la manœuvre des pompes, & tout ce qui pouvoit faire du bruit. Tous les feux furent ôtés, parcequ'on devoit passer vers l'aîle droite des Anglois, au hasard d'aborder quelqu'un de leurs Vaisseaux: mais, entre mille dangers, cette voye parut la plus sûre, pour s'éloigner d'eux en les trompant. La force du vent n'empêcha point de faire servir toutes les voiles. On silla si vite, que toutes les parties du Vaisseau en étoient ébranlées, & qu'on craignoit à chaque moment de voir rompre les mâts. A minuit, la navigation n'ayant été troublée par aucune rencontre, on mit le cap à l'Est, pour ne pas tomber trop loin des Côtes de Hollande. Cette route fut continuée jusqu'à la pointe du jour; & le tems de l'obscurité, qui ne cessa point d'être fort épaisse, fut employé à rendre grâces au Ciel d'une faveur si sensible.

Embarras de
sa situation.

LORSQU'ON aperçut la première clarté du jour, on crut avoir fait treize ou quatorze lieues à l'Est; mais on se trouvoit au milieu des flots, comme une brebis, suivant l'expression de Schouten, égarée dans les déserts,

déserts au milieu des loups. On ne découvrit aucun Vaisseau. C'étoit un sujet de joye. Cependant, quelle route choisir, pour échapper à l'Ennemi? On auroit gouverné vers la Hollande; mais le vent & la marée étoient contraires. On prit le parti de demeurer dans le même parage, en louvoyant & faisant de petites bordées, jusqu'au changement qu'on espéroit. Les Pilotes se crurent assez proche du Port de Hambourg, & de la petite Isle *Heilig-Landt*; surtout lorsqu'ils virent passer des Semaques, & plusieurs autres Bâtimens, qui prenoient apparemment la route de l'Elbe, ou qui sortoient de ce Fleuve. Il étoit à craindre que les Bremois, ou leurs Voisins, plus affectionnés aux Anglois qu'à la Hollande, ne leur donnassent avis de l'arrivée d'un Vaisseau Hollandois sur leur Côte. L'Armée ennemie ne pouvoit être fort éloignée. On avoit à redouter aussi les Capres. D'ailleurs, l'eau & les vivres commençoient à manquer. Dans cet état, avec des vents forcés du Sud, qui ne laissoient point d'espérance de gagner les Ports de Hollande, on mit en délibération s'il n'y en avoit pas d'autres à chercher. Ceux de Hambourg & de Glukstad étoient les plus proches; mais il paroissoit dangereux d'entrer dans l'Elbe, dont les Pilotes ne connoissoient pas les eaux, & où les Anglois sont toujours en fort grand nombre. On ne pouvoit entreprendre de retourner à Berg, dont on étoit trop éloigné, & où l'on craignoit même de n'être pas reçu. *Fleckeren, Languesond, & Frederikstad*, ne paroissoient pas des lieux assez sûrs, non plus que les Côtes du Jutlandt. En prenant la route de l'*Oresond*, on craignoit les Capres, qui infestoient la Pointe du Jutlandt & la Mer Baltique. Cependant la nécessité fit embrasser cette ressource. On se flatta de trouver de la protection & des rafraichissemens à Coppenhague, ou à Cronembourg, & de pouvoir résister aux Capres, si l'on n'en avoit à combattre qu'un ou deux à la fois.

APRÈS ce conseil, on se hâta de faire vent arrière, pour courir au Nord. Le 16 de Septembre, pendant qu'on avançoit beaucoup, avec un plein vent du Sud, on découvrit un Vaisseau, que sa manœuvre fit bientôt reconnoître pour un Capre. Les Hollandois firent si bonne contenance, qu'ils lui ôtèrent l'envie d'approcher. Mais le lendemain, ils virent paroître cinq grands Vaisseaux, qui portoient sur eux à pleines voiles. Ils ne doutèrent pas que ce ne fût cinq Anglois, que le Capre avoit appelés pendant la nuit; & desespérant de les éviter par la fuite, ils prirent la résolution de les attendre. Cependant, comme ils étoient peu éloignés de la Pointe du Jutlandt, ils continuèrent leur route à petites voiles, avec la précaution de raser la Terre de fort près, pour ne prêter qu'un côté à leurs Ennemis. Ils passèrent leurs vingt-quatre plus grosses pièces de canon à babord, c'est-à-dire, du côté de la Mer, dans l'espérance de faire croire qu'ils avoient de l'autre côté vingt-quatre autres pièces de la même grosseur. Ils arborèrent l'enseigne de poupe & la flamme au grand mât, pour se donner aussi l'apparence d'un gros Vaisseau de guerre. Enfin, se promettant, à l'extrémité, de pouvoir se sauver à Terre avec la Chaloupe & le Canot, ils résolurent entr'eux de faire sauter le Vaisseau plutôt que de se rendre aux Anglois.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

Il entreprend
de se retirer à
l'Oresond.

Il rencontre
un Capre, &
cinq Vaisseaux
Anglois.

Ses disposi-
tions pour le
combat.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

Espions qui
viennent l'ob-
server.

Désespoir
des Hollan-
dois.

Raisons qui
portent les
Anglois à ne
pas les atta-
quer.

QUELQUES Pêcheurs vinrent à bord, avec un reste de poisson, dont ils avoient vendu la plus grande partie aux cinq Vaisseaux. On apprit d'eux que le plus gros Bâtiment de cette Escadre portoit cinquante pièces de canon. Ils demandèrent, à leur tour, d'où les Hollandois étoient partis, & ce qui les amenoit dans cette Mer? Comme on ne pouvoit douter qu'ils ne fussent envoyés pour reconnoître le Vaisseau, on leur répondit qu'il étoit parti du Texel, & qu'il avoit ordre d'aller dans le Sond, pour servir d'escorte à quelques Marchands, qui devoient retourner en Hollande. Ils demandèrent encore d'où venoit une si forte odeur de poivre? On leur dit, sans affectation, qu'il avoit été du convoi qui avoit conduit les Vaisseaux des Indes, & que s'étant chargé de quelques épiceries, pour soulager ceux qui avoient besoin de ce secours, l'odeur lui en étoit restée. Ils portèrent cette réponse aux Anglois.

Le tems étoit beau, & la Mer fort unie. Bientôt les Ennemis s'approchèrent, à la faveur d'un petit vent de l'Ouest. Ils étoient si bien armés, que la plupart des Hollandois perdirent, à cette vue, tout espoir de résister. L'épouvante alla jusqu'à faire détacher la Chaloupe, pour gagner le rivage tandis qu'on le pouvoit encore, & pour mettre le feu aux poudres en s'embarquant. Les ordres des Officiers ne furent plus respectés. Chacun prit son argent, & ce qu'il avoit de plus précieux. Ceux, que l'exemple ne pouvoit faire consentir à cette lâcheté, demeuroient immobiles, & sembloient attendre, pour sortir d'incertitude, les premières bordées que l'Ennemi étoit prêt à leur envoyer. Mais, Schouten fait toujours veiller les Puissances Célestes à la conservation de son Vaisseau. „ Au milieu de „ ce danger, dit-il, & dans l'attente des horreurs de la mort, ou d'un „ barbare esclavage, le Ciel, aussi puissant en moyens que riche en misé- „ ricordes, nous délivra par un miracle, dont nous devons lui rendre gra- „ ces à jamais (z) ”.

LES Anglois étoient si proche, qu'il ne leur restoit qu'à jeter le grappin pour aborder. Ils considérèrent attentivement le Navire Hollandois, & jugeant que c'étoit un Vaisseau de guerre, où ils n'avoient à gagner que de la poudre & du plomb, ils conclurent, qu'après leur avoir tué beaucoup de monde, ceux qui le défendoient ne manqueroient pas de le faire échouer ou couler à fond, & que par conséquent, l'Angleterre n'en recueilleroit aucun fruit. Un Seigneur, qui étoit sur le Vaisseau du Pavillon, ayant approuvé ce raisonnement, ils s'y conformèrent, par l'espérance de rencontrer les Marchands, auxquels ce Navire Hollandois alloit servir d'escorte. Enfin, ils lui laissèrent continuer sa route vers la Mer Baltique, sans lui envoyer une seule volée de canon; & courant à l'Est, ils perdirent volontairement le pouvoir de lui nuire.

Ce Seigneur, à qui Schouten croit devoir son salut, s'étoit trouvé au combat de Berg. Il alloit porter les plaintes du Roi d'Angleterre à la Cour de Dannemarc, sur la conduite que les Officiers Danois avoient tenue dans cette occasion. Son chagrin fut égal à sa honte, lorsqu'il apprit bien-tôt que c'étoit un Vaisseau des Indes, richement chargé, qu'il avoit rencon-
tré

tré sous la Pointe du Jutlandt; & tous les Equipages de son Escadre lui reprochèrent d'avoir écouté les conseils d'une fausse prudence. Schouten trouve ici deux miracles: celui qui aveugla les Anglois, sur ce qu'ils avoient devant les yeux; & celui qui retenant les Hollandois éfrayés, les empêcha de précipiter la fuite à laquelle ils étoient résolus (a).

GAUTIER
SCHOUTEN,
1665.

VERS le soir, ils se trouvèrent à l'extrémité du Jutlandt, vis-à-vis du Bourg de *Schagen*, qui n'est habité que par des Pêcheurs. Ils y apprirent qu'on avoit vû passer six Vaisseaux de guerre Hollandois, qui faisoient route vers le Sond. Cette nouvelle augmenta leurs espérances. Ils continuèrent leur route; & le 18, ayant passé devant les Isles de *Lefou* & d'*Anholt*, ils mouillèrent le soir à trois lieues de l'Oresond. Le lendemain, à la vûe du Château de Cronenbourg, ils découvrirent cinq grands Vaisseaux, qui arrivoient, sur eux, à pleines voiles, & qui furent bien-tôt reconnus pour des Hollandois. C'étoit un détachement de la grande Flotte, commandé par le Contre-Amiral *Stachouwer*, qui venoit prendre, sous son Escorte, les Marchands qui se trouvoient alors dans la Mer Baltique.

Schouten
arrive à l'O-
resond.

ILS allèrent jeter l'ancre ensemble, devant la petite Ville d'*Elfseneur*, où ils furent informés de toutes les disgrâces de leur Patrie. Les Anglois n'avoient pris que deux Vaisseaux des Indes; mais ils en poursuivoient deux autres, qui s'étoient sauvés, l'un à *Soënwater*, l'autre à *Fleckeren*. Ils avoient enlevé quantité de Navires Marchands. La Flotte Hollandoise avoit perdu aussi quelques Vaisseaux de guerre, dont le sort n'étoit pas encore éclairci. Cependant les Amiraux Ruitter & Tromp s'étoient remis en Mer, avec soixante & dix Vaisseaux; & cette vigueur, après tant de pertes, sembloit annoncer plus de bonheur aux Provinces-Unies. Schouten apprit, en même-tems, que l'Envoyé d'Angleterre, s'étant rendu, par Gottenbourg, à la Cour de Dannemarc, en étoit parti fort mécontent. Loin de lui accorder la satisfaction qu'il avoit demandée, on lui avoit répondu que l'entreprise des Anglois étoit un attentat, dont le Roi de Dannemarc avoit droit lui-même de faire des plaintes, & pour lequel il attendoit une juste réparation (b).

Informa-
tions qu'il y
reçoit.

Tous les Marchands Hollandois s'étant rassemblés à l'Oresond, au nombre de vingt-trois Navires de différentes grandeurs, ils partirent, avec celui de Schouten, le 2 d'Octobre, sous l'escorte des six Vaisseaux de guerre. Le 7, ils arrivèrent à la vûe des Côtes de Hollande, d'où ils se rendirent heureusement au Texel. Leur Armée navale étoit alors vers Goeree, pour observer celle des Anglois. Rien ne marque mieux l'animosité des deux Nations, dans cette guerre, que le dernier danger dont le Vaisseau de Schouten fut menacé. A l'approche du Passage de Goeree, un vent de Nord-Est & l'obscurité, ne lui permettant point d'y entrer le soir, il fut obligé de faire des bordées pendant toute la nuit. Des cris, élevés dans les plus épaisses ténèbres, l'avertirent d'être sur ses

Comment
il retourne en
Hollande.

(a) Pag. 465.

(b) Pag. 470.

GAUTIER
SCHOUTEN.
1665.

ses gardes & de faire bon quart. On avoit reconnu, à diverses marques, plusieurs Vaisseaux ennemis, qui s'étoient mêlés dans la Flotte des Marchands Hollandois, & qui avoient déjà profité de la confusion pour en enlever un.

Arrivée au
Texel.

LE 8 d'Octobre, Schouten se trouva devant *Vlie*, où les Pilotes n'osèrent mouiller, parcequ'on ne pouvoit s'en approcher qu'en louvoyant, avec beaucoup de danger pour un Vaisseau si riche. Mais le vent, qui venoit alors du Nord-Est, étant plus favorable pour se rendre au Texel, ils prirent cette route; & le lendemain, on arriva devant *Halder*, où l'on suivit la Côte à la faveur du flot. Les Dunes étoient bordées de Spectateurs, qui applaudissoient à l'heureux retour du Vaisseau. Le soir, on mouilla dans la *Passe*, & le lendemain devant le *Schildt*; d'où l'on se rendit au Texel, le Dimanche 11 d'Octobre 1665 (c).

(c) Page 473 & précédentes.



*Voyage de Guillaume Dampier, autour du Monde.*DAMPIER.
1679.

Introduction.

CE fameux Voyageur auroit pû trouver place dans l'Article des Navigations aux Indes Orientales par le Sud-Ouest, s'il n'étoit distingué par la singularité de sa route, qui le fit entrer dans la Mer du Sud, sans avoir passé par aucun des deux Détroits, à la description desquels on a rapporté toutes les Relations de cet Article. D'ailleurs, ses vûes n'ayant jamais été bien éclaircies pour le terme de son Voyage, il appartient plus naturellement à la Classe des Voyageurs Errans; avec cet avantage particulier, que le hasard, son guide continuel, lui donna plus d'occasions de connoître les Isles de la Mer du Sud, qu'on n'en avoit jamais eu jusqu'à lui.

SES premières courses appartiennent à l'Amérique, où l'envie de s'enrichir, par le Commerce, l'avoit conduit dès l'année 1679. Il se donne pour un simple Aventurier, qui, dans les premières vûes de son ambition, ne se propoisoit que d'aller couper du bois dans la Baye de Campeche, au Golfe du Mexique (a). Le fond de ses espérances rouloit sur quelques marchandises, qu'il avoit portées à la Jamaïque, pour y acheter des liqueurs fortes, du sucre, des scies, des haches, des chapeaux, des bas, des souliers, & d'autres denrées, dont il connoissoit la valeur à Campeche. Mais d'autres vûes l'engagèrent dans des entreprises plus importantes. Il n'ose les nommer plus glorieuses, quoiqu'elles dussent le conduire à la fortune par des voyes beaucoup plus courtes. En un mot, il s'attacha successivement au service de divers Aventuriers, avec lesquels il pénétra dans la Mer du Sud par l'Isthme de Darien. Son [passage & son] retour, par Terre, après diverses aventures, servira, dans la suite de cet Ouvrage, à jeter beaucoup de jour sur la description de cette Partie de l'Amérique.

LES premiers Voyages de Dampier n'ayant servi qu'à lui inspirer le goût d'une vie errante, il se joignit, en 1683, au Capitaine Cook, qu'il avoit rencontré à la Virginie, & qui partoît, avec une troupe d'Aventuriers choisis, pour se rendre, par le Détroit de Magellan, sur les Côtes du Chili & du Pérou, dans le dessein d'enlever, aux Espagnols, des richesses qui excitoient depuis long-tems la jalousie des Anglois. Il étoit fort éloigné de s'attendre aux nouvelles aventures, qui ne devoient le ramener en Europe qu'après avoir fait le tour du Monde. Cependant les traverses qu'il essuya dès les premiers jours de sa Navigation, & l'obstacle des vents, qui le jettèrent successivement aux Isles du Cap Verd, & de-là sur la Côte de Sierra Leona, semblèrent lui annoncer ce qu'il avoit à craindre dans un Voyage, dont il ignoroit le terme. C'est de la Rivière de Scherborough, sur cette dernière Côte, qu'il se représente prêt à partir, avec les Compagnons de son entreprise (b).

Ils eurent, à leur départ, un tems fort chaud, avec des grains violens, qui

Dessin &
premières
courses de
Dampier.

1683.

Il part de la
Virginie, en
qualité d'A-
venturier.

(a) Il y avoit déjà fait un Voyage, environ l'an 1670, avec un séjour de trois ans, occupé à cet ouvrage. R. d. E.

(b) Voyage de Dampier, Edition d'Amsterdam, 1701, Tome I, page 86.

DAMPIER.
1683.

Traversée
de la Côte
d'Afrique, aux
Iles Sebald.

qui viennent ordinairement du Nord-Est, mais qui ne sont pas de longue durée. Quelquefois, en un quart d'heure, le vent change, pour se remettre au Sud, & la Mer devient tout-à-fait calme. Les Anglois profitoient de ces grains, qui recommençoient trois ou quatre fois le jour, & portoient au Sud avec toutes leurs voiles, parceque, dans les intervalles, ils avoient fort peu de vent. Ceux, qui souffloient alors, étant au Sud-Quart-d'Est, ou Sud-Sud-Est, les retardèrent beaucoup jusqu'au passage de la Ligne. Après l'avoir traversée à un degré Est du Méridien de *Saint-Jago*, une des Iles du Cap Verd, ils eurent peine d'abord à tenir le Sud-Ouest: mais lorsqu'ils eurent gagné le Sud de la Ligne, le vent ayant tourné plus à l'Est, ils firent route au Sud-Ouest Quart-de-Sud. A mesure qu'ils avancèrent vers le Sud, le vent acquit des forces & tourna tout-à-fait à l'Est. A trois degrés de Latitude Méridionale, il devint Sud-Est. A cinq degrés, on l'eut constamment Est-Sud-Est, jusqu'à trente-six degrés de Latitude Méridionale. Dampier admire, que dans un si long espace, on ne rencontra rien de remarquable; pas même un poisson, dit-il, si ce n'est des poissons volans; spectacle familier pour les Voyageurs (c).

Mer blanche.

MAIS, à cette hauteur, on observa que la Mer, de verte qu'elle avoit été jusqu'alors, étoit devenue blanche ou pâle. La crainte de quelque écueil fit prendre aussi-tôt la sonde. On ne trouva point de fond à cent brasses. Dampier n'entreprend point d'expliquer ce phénomène. Il compta, le même jour à midi, d'être éloigné du Léopard de quarante-huit degrés cinquante minutes Ouest. La variation, qui avoit augmenté le matin, se trouva, suivant la hauteur, de quinze degrés cinquante minutes à l'Est. On étoit au 18 de Janvier 1684.

1684.

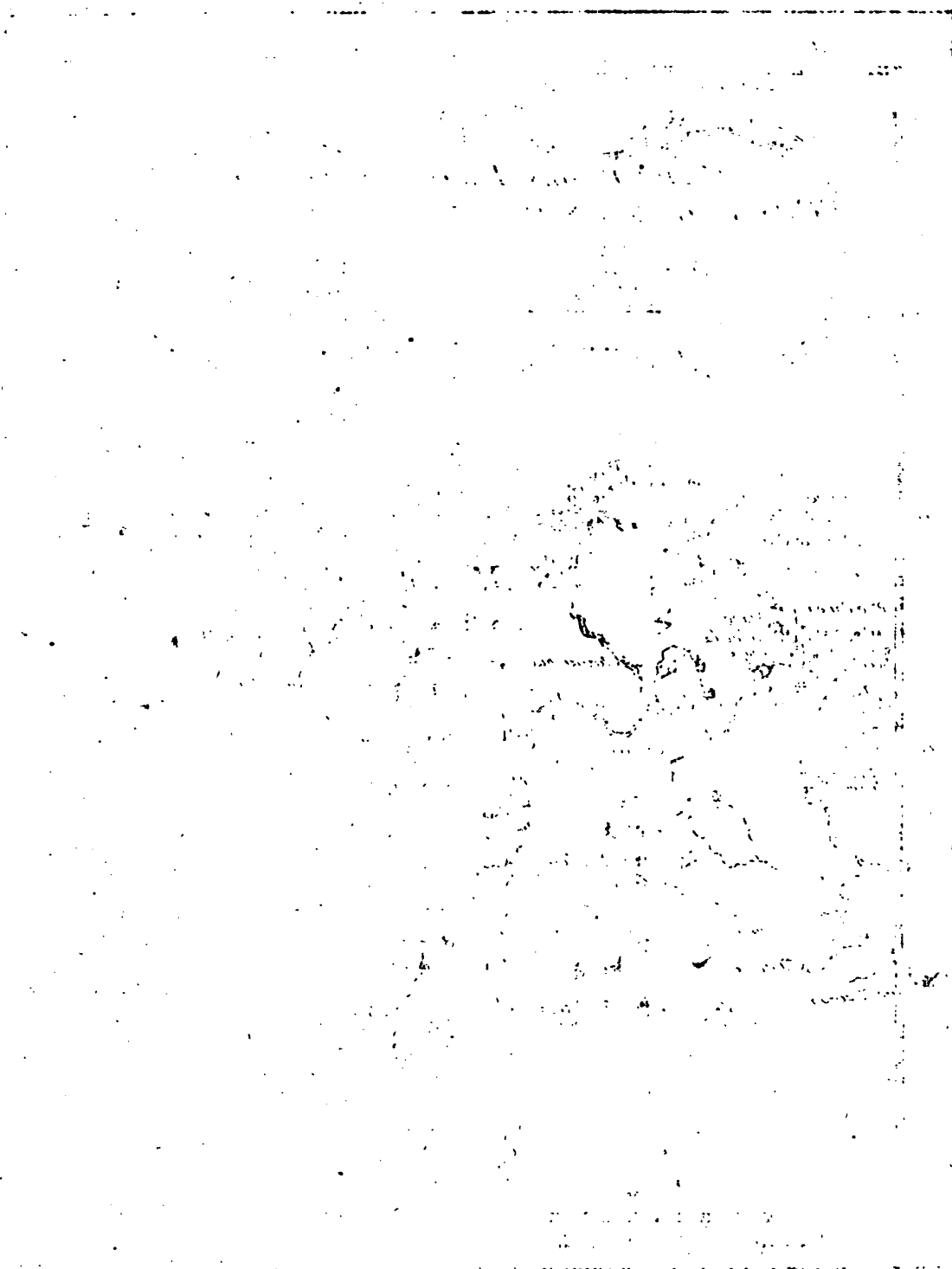
Iles Sebald.

LE 28, on prit le parti de faire voile vers les Iles *Sebald de Weert*, qui sont situées à cinquante & un degrés vingt-cinq minutes de Latitude du Sud, &, suivant le calcul de Dampier, à cinquante-sept degrés vingt-huit minutes de Longitude Occidentale du Léopard (d). Depuis un mois, il s'étoit efforcé de persuader au Capitaine Cook de mouiller à l'une de ces trois Iles, où l'on pouvoit espérer de faire de l'eau, en lui représentant que si l'on n'y en trouvoit pas, on pourroit, avec un peu de ménagement, arriver à l'Isle Juan Fernandez, dans la Mer du Sud, avant que celle qui restoit encore fût tout-à-fait consumée. Son intention, dans ce conseil, étoit de rompre le dessein qu'on avoit formé de passer par le Détroit de Magellan, dont il prévoyoit les dangers, avec un Equipage peu soumis, qu'il ne croyoit pas capable de se réduire à prendre les mesures & les soins nécessaires dans ce redoutable Passage. Les Iles Sebald sont pierreuses & stériles: on ne put approcher des deux plus Septentrionales. Si l'on vit de plus près la troisième, on n'y trouva terre qu'à deux cables du rivage, & toutes les recherches n'y firent découvrir aucune apparence d'eau. Le jour qu'on avoit porté vers les Iles, on avoit apperçu de grosses troupes d'écrevisses rouges, qui couvroient la Mer un mile à la ronde autour du Vaisseau.

Ecrevisses
rouges.

(c) Voyage de Dampier, autour du Monde, pag. 87.

(d) La variation s'y trouva de vingt-trois degrés dix minutes.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO



KAART VAN DE PROVINTIEN CARTAG
Door den H^r B. Ing'

Vaisseau. La plupart n'étoient pas plus grosses que le bout du petit doigt; mais les petites, comme les grandes, avoient les pattes grosses. C'est le seul endroit du Monde, où Dampier en ait jamais vû de naturellement rouges (e). D'autres Voyageurs ont fait la même observation, à la même hauteur.

DAMPIER.
1684.

APRÈS avoir perdu l'espérance de mouiller & de faire de l'eau, il ne restoit qu'à continuer la route vers les Détroits. Mais le vent étoit si fort de l'Ouest, qu'il devint impossible de porter les perroquets, & de s'approcher de la Terre. Cependant, le 6 de Février, on découvrit le Détroit de la Mairie, vers lequel on ne balançoit point à porter, avec un vent frais de Nord-Nord-Ouest. A quatre miles de l'embouchure, on fut pris d'un calme; & l'on trouva une vigoureuse marée, qui chassant du Détroit vers le Nord, mit le Vaisseau dans un extrême danger. „ Je ne sçais, dit „ l'Auteur, si c'étoit le flux ou le reflux; mais je sçais que la Mer étoit „ courte, hérissée, comme si deux marées s'étoient combattues. Elle „ sembloit poussée de toutes parts. Tantôt, elle se brisoit sous le milieu „ du Bâtiment, tantôt sous la poupe; tantôt elle passoit sur notre châte „ au d'avant, en faisant rouler le Vaisseau comme une coquille d'œuf. „ Je n'ai senti, de ma vie, un mouvement si incertain & si bizarre” (f). A huit heures du soir, un petit vent d'Ouest-Nord-Ouest fit naître l'idée de porter à l'Est, dans la résolution de faire le tour de l'Isle des Etats; & grâces au vent, dont la faveur se soutint toute la nuit, on arriva le lendemain à la Pointe Orientale de cette Isle. Dampier remarqua trois autres Isles à cette Pointe, ou plutôt trois Rochers assez élevés, & blancs de la fiente des oiseaux. Après avoir observé le Soleil, on fit route au Sud, pour tourner autour du Cap de Horn, partie la plus Méridionale de la Terre de Feu; dont on avoit perdu la vue le soir du jour précédent. Dampier regretta de n'avoir pu faire aucune observation sur cette Terre; d'autant plus qu'il avoit appris, de plusieurs personnes, qui avoient fait la même route, qu'ils y avoient vû du feu & de la fumée, non sur le sommet des montagnes, mais dans les plaines & dans les vallons, & qu'ils en concluoient que le Pays est fort peuplé.

Comment le
Vaisseau de
l'Auteur passe
dans la Mer
du Sud.

On croit la
Terre de Feu
fort peuplée.

DEPUIS les Isles Sebald jusqu'à la Mer du Sud, on n'eut qu'une fois la vue du Soleil; & l'observation fit trouver, à midi, cinquante-deux degrés trente minutes de Latitude. Ensuite on avança jusqu'à soixante degrés. C'est la plus grande Latitude Méridionale, où l'Auteur ait jamais pénétré.

LE 14 [Février], à cinquante-sept degrés, une furieuse tempête fit voir

Rencontre
d'un Vaisseau
Anglois.

(e) On trouve aussi, dans les Mers du Nord, une espèce de petites langoustes naturellement rouges avant que d'avoir été bouillies. Elles sont un peu plus grosses que les chevrettes. Frederic Martens en a donné une description détaillée, dans son Histoire des animaux du Spitzberg, Ch. V. On rapporte que dans le Golfe de Californie, la Mer est couverte de vers rouges. Il est

plus naturel de penser, que cette circonstance lui a fait donner le nom de *Mer vermeille*, ou *Mer rouge*, que de dire qu'elle a été ainsi nommée par la ressemblance de sa forme longue & étroite, & de sa direction entre les Terres, assez semblable à celle de la Mer rouge entre l'Egypte & l'Arabie. R. d. E.

(f) *Ibidem*, pag. 90.

XVI. Part.

H h

DAMPIER.
1684.

Avantures
d'un Moski-
te, qui passe
trois ans seul,
dans l'Isle Fer-
nandez.

voir mille fois, aux Avanturiers, la Mer entr'ouverte sous le Vaisseau, & leur perte qui sembloit écrite au fond de l'abîme. Cette situation dura jusqu'au premier de Mars: mais elle ne les empêcha point de recueillir vingt-trois barils d'eau de pluie. Les jours suivans, un vent d'Est les fit entrer dans les Mers du Sud. Ils continuèrent d'avancer assez heureusement, avec un vent de Sud-Est, jusqu'à trente-six degrés de Latitude du Sud, où ils rencontrèrent un Vaisseau Anglois, commandé par le Capitaine *Eaton*. Ils lui donnèrent du biscuit & du bœuf, en échange pour de l'eau, qu'il avoit prise en passant le Détroit; & ses vûes le conduisant aussi à l'Isle Juan Fernandez, ils achevèrent le Voyage ensemble.

Ils eurent la vûe de cette Isle, le 22 de Mars; & le lendemain, ils mouillèrent dans une Baye, au Sud, à deux longueurs de cable du rivage. La plus vive impatience de Dampier étoit de revoir un Moskite, qu'il y avoit laissé en 1681 (g), lorsqu'il étoit entré dans la Mer du Sud avec *Sharp*, par l'Isthme Darien. C'est à lui-même qu'il faut laisser un récit, intéressant par sa naïveté: „ Nous mêmes aussi-tôt le Canot en Mer. „ Le Moskite étoit déjà sur la Côte. Lorsque nous en approchâmes, un „ autre Moskite, que nous avions avec nous, fut le premier à terre, „ & courant à son Compatriote, qu'il nomma son Frère, il se jeta tout „ de son long à ses pieds, le visage contre terre. L'autre le releva; & „ l'ayant embrassé, il se jeta aussi à ses pieds, le visage collé à terre, „ d'où il fut relevé à son tour: Nous nous arrêtâmes avec plaisir, pour „ jouir de la surprise & de la tendresse d'une cérémonie si touchante. Après „ les civilités des deux Indiens, nous nous approchâmes, pour embrasser „ celui que nous avions retrouvé, & qui étoit ravi de voir arriver ses „ vieux amis, qu'il croyoit venus exprès pour le chercher. Il s'appelloit „ *Will*, comme l'autre se nommoit *Robin*; noms qu'ils avoient reçus des „ Anglois; car n'en ayant point entr'eux, ils regardent comme une gran- „ de faveur d'être nommés par quelqu'un de nous.

„ Cet Indien avoit demeuré seul, plus de trois ans, dans l'Isle, & quoi- „ que les Espagnols, qui sçavoient que nous l'y avions laissé, l'eussent „ cherché plusieurs fois, ils n'avoient jamais pû le trouver. Il étoit dans „ les Bois, à la chasse des chèvres, lorsque le Capitaine Anglois avoit fait „ rembarquer ses gens, & l'on avoit mis à la voile sans s'apercevoir de „ son absence. Il n'avoit que son fusil & un couteau, avec une petite cor- „ ne de poudre & un peu de plomb. Après avoir consumé son plomb & sa „ poudre, il avoit trouvé le moyen de scier, avec son couteau, le canon „ de son fusil en petits morceaux, & d'en faire des harpons, des lances, „ des hameçons, & un long couteau. Il faisoit d'abord chauffer les pièces „ au feu, qu'il allumoit avec sa pierre à fusil, & un morceau du canon, „ qu'il avoit appris à durcir au service des Anglois. Les pièces de fer „ étant chaudes, il se servoit de pierres pour les battre, & pour leur don- „ ner

(g) Les Avanturiers, avec lesquels il étoit alors, en avoient été chassés par les Espagnols. On appelle *Moskites*, une Nation Indienne, qui habite les environs du Cap

Gratis-Dior, entre Honduras & Nicaragua, & qui est fort amie des Anglois de la Jamaïque.

ner la figure qu'il vouloit. Il les scioit ensuite avec son couteau, dont il avoit fait une espèce de scie; il leur faisoit une pointe, à force de bras, & les durcissoit à son gré (b). Avec ces instrumens, il eut toutes les provisions que l'Isle produit, chèvres & poisson. Il nous dit qu'avant qu'il eût fait des hameçons, il avoit été forcé de manger du veau marin, qui est une nourriture très-ordinaire; mais que depuis, il n'en avoit tué que pour faire des lignes de leur peau, qu'il coupoit en courroyes. A demi-mille de la Mer, il avoit une petite hute, revêtue de peaux de chèvres. Son lit étoit sur des pieux, qui avoient dix pieds de hauteur (i), & couvert des mêmes peaux. Il ne lui étoit pas resté d'habit. Une simple peau servoit à lui couvrir les reins. Il avoit aperçu notre Vaisseau, le jour avant que nous fussions entrés dans la Baye; & ne doutant pas que nous ne fussions Anglois, il avoit tué, le matin, trois chèvres, qu'il avoit fait cuire [avec des choux] pour nous traiter" (k).

Les deux Vaisseaux Anglois remirent à la voile (l) le 8 d'Avril, pour entrer dans une Mer, à laquelle Dampier ne veut pas qu'on donne plutôt le nom de *Pacifique*. Quoique les Géographes la nomment en général *Mer Australe*, *Mer du Sud*, ou *Mer Pacifique*, il lui semble néanmoins que ce nom ne doit s'étendre, du Midi au Septentrion, que depuis le trentième jusqu'au quarantième (m) degré de Latitude Méridionale, & depuis les Côtes de l'Amérique jusqu'à l'Occident indéfini, autant qu'il a pu le remarquer jusqu'à plus de deux cens cinquante lieues des Terres, où la Mer est en effet dans une tranquillité continuelle. On n'y voit point de nuages pluvieux, quoique souvent l'Horison soit assez épais pour ne pas permettre l'usage du Quart-de-Cercle, & que les matinées soyent quelquefois accompagnées de gélée blanche & de brouillards épais qui mouillent fort peu. Il n'y a, sur cette Mer, que les vents réglés. Elle n'est sujette, ni aux grains, ni aux ouragans, quoiqu'au Nord de la Ligne ils s'y fassent sentir comme

DAMPIER.
1684.

Bornes que
Dampier donne à la Mer
Pacifique.

(b) Dampier, pour diminuer l'étonnement de ceux qui ne connoissent pas l'industrie de ces Indiens, assure, que dans leur Pays, ils font tous leurs instrumens de pêche sans forge & sans enclume, quoiqu'ils y mettent beaucoup de tems. D'autres, dit-il, n'ayant pas l'usage du fer, comme les Moskites, qui l'ont tiré des Anglois, font des haches d'une pierre extrêmement dure, & en coupent les arbres, inais principalement ceux qui portent le coton, dont le bois est doux & tendre, & dont ils bâtissent ensuite des maisons & des canots. D'ailleurs, ils font, avec le feu, ce qu'ils ne peuvent faire avec leurs outils [soit pour abattre des arbres, soit pour creuser leurs canots.] Ces haches de pierre ont environ dix pouces de longueur, quatre de largeur, & trois d'épaisseur au milieu. Elles sont plates, & aiguës par les deux bouts. Au milieu & tout autour, ils font une coche si large & si profonde, qu'un homme y peut mettre le

doigt tout du long; & prenant un bâton d'environ quatre pieds de long, qu'ils lient, dans cette coche, autour de la tête de la hache, ils s'en servent comme d'un manche. *Ibid.* pag. 95.

(i) Seulement deux pieds, suivant l'Original. R. d. E.

(k) Pages 93 & 94. Voyez, dans la Relation de Woodes Rogers, une autre histoire de même nature.

Nota. C'est celle d'Alexandre Selkirk, rapportée au Tome XV. pag. 232. L'avanture de cet homme, & celle du Moskite ont fait le sujet du Roman Anglois de *Robinson Crusoe*, composé par Daniel de Foë, & qu'on lit encore volontiers. Voyez aussi *Anson*, même Tome, pag. 291. R. d. E.

(l) Le Capitaine Cook prit dans l'Isle une maladie, dont il mourut

(m) L'Original porte jusqu'au quatrième, & c'est ainsi qu'on doit lire. R. d. E.

DAMPIER.
1684.

Meilleure
route dans
cette Mer.

Rareté des
Rivières sur
les Côtes de
la Mer du Sud.

Les Avan-
turiers se ren-
dent à l'Isle
Lobos.

Sa descrip-
tion.

comme sur la Mer Atlantique. Cependant, toute pacifique qu'elle est, elle a de hautes & grosses vagues, aux nouvelles & aux pleines Lunes; mais ces vagues ne se coupent point en Mer, & sont par conséquent peu dangereuses, excepté sur les rivages, qu'elles battent assez, pour y rendre la descente fort difficile (n).

LA meilleure route des deux Vaisseaux Anglois, sur cette Mer, fut du côté de la Ligne, jusqu'au vingt-quatrième degré de Latitude Méridionale, où ils suivirent le Continent de l'Amérique. Toute cette étendue de Pays étant fort haute, ils se tinrent à douze ou quinze lieues de Terre, pour se dérober à la vue des Espagnols qui l'habitent. Dampier observe que cette hauteur excessive des Montagnes, qui se nomment *Andes*, ou *Sierra Nueva des Andes*, est peut-être cause qu'il ne se jette aucune grande Rivière dans ces Mers. On en voit quelques petites, mais en si petit nombre, qu'il faut quelquefois faire cent cinquante ou deux cens lieues, pour en découvrir une sur le rivage. Les plus proches sont à trente & quarante lieues les unes des autres, & ne sont pas d'ailleurs assez profondes pour être jamais navigables. Elles tarissent même dans quelques saisons. Telle est celle d'*Islo*, qui coule rapidement, depuis la fin de Janvier, jusqu'au mois de Juin, mais qui diminue par degrés, & qui disparoit entièrement vers la fin de Septembre (o).

UN Vaisseau chargé de bois de charpente, qui alloit de *Guaiquil* à *Ei-ma*, étant tombé entre les mains des Anglois, à neuf degrés quarante minutes de Latitude Méridionale, ils apprirent, de l'Equipage, qu'on étoit déjà informé, sur la Côte, de leur arrivée dans cette Mer, & que le Viceroy du Pérou avoit envoyé, dans tous les Ports, l'ordre de se précautionner contre leurs insultes. Ils prirent aussi-tôt la route de *Lobos*, Isle située, suivant l'observation de Dampier, qui en prit la hauteur à Terre avec un Astrolabe, à six degrés vingt-quatre minutes de Latitude Méridionale. On la nomme *Lobos de la Mer*, pour la distinguer d'une autre Isle, qui n'en est pas éloignée, & qu'on appelle *Lobos de la Terre*, parcequ'elle est plus proche de la Côte (p). La première, où les deux Vaisseaux mouillèrent, avec leur Prise, le 9. de Mai, est composée de deux parties, d'un mile de circuit chacune, hautes, & séparées par un petit Canal, qui ne peut recevoir [que] des Barques. Le côté du Nord offre divers rochers. A l'Occident, du côté le plus Oriental, on trouve une petite Baye, à couvert des vents, & commode pour le carénage. Le reste de la Côte n'est composé que de rochers, à petites pentes: & l'intérieur de l'Isle est moitié pierre. Aussi le terroir est-il d'une extrême stérilité, sans eau douce, sans arbres, sans la moindre apparence de verdure, & sans animaux terrestres. Mais il s'y trouve quantité d'oiseaux de Mer, surtout des boubies, des pingouins, & de petits oiseaux noirs, qui font des trous dans le sable pour s'y retirer la nuit. Cette dernière espèce est un assez bon aliment. Dampier n'en a jamais vu qu'à *Lobos* & dans l'Isle *Juan Fernandez*.

LE

(n) Page 102.

(o) *Ibidem*, page 104.

(p) *Lobos*, ou *Lobos*, est le nom que les

Espagnols donnent au veau marin, dont il y en a une grande quantité aux environs de ces deux Isles. R. d. E.

Le dessein des Aventuriers Anglois, en s'approchant de la Terre-Ferme, dont Lobos n'est qu'à cinq lieues, étoit de tenter quelque entreprise sur une des meilleures Villes de la Côte; telles que *Guaiquil*, *Zana* ou *Truxillo*. Ils se déterminèrent pour *Truxillo*, qui leur promettoit un riche butin, quoiqu'ils n'ignorassent point les difficultés qu'ils avoient à surmonter. La plus grande étoit celle du débarquement. *Guanchaquo*, Port le plus proche de la Place, dont il est à six miles, leur étoit représenté, par leurs Prisonniers, comme un lieu peu commode pour les descentes. Les Pêcheurs mêmes, qui l'habitent, ont besoin de trois ou quatre jours, pour en sortir. Cependant on fit la revue des Equipages, qui composoient, outre les Malades, cent huit hommes capables de service, & l'on se préparoit à faire voile; lorsque l'arrivée de trois Bâtimens Espagnols, dont on se saisit avec peu de résistance, fit changer cette résolution. On apprit, des Prisonniers, que les Habitans de *Truxillo* avoient déjà pris les armes, & qu'ils bâtissoient un Fort à *Guanchaquo*. Une nouvelle, qui sembloit annoncer d'autres sujets de crainte, fit penser les Anglois à s'éloigner de Lobos avec leurs Prises. Le vent étoit Sud-Quart-d'Est, comme il est ordinairement dans cette Mer. Ils levèrent l'ancre le 19, pour faire route au Nord-Ouest-Quart-de-Nord, dans le dessein de courir la Latitude des Isles de *Gallapagos*, & de s'éloigner de l'Ouest, parceque ne sçachant pas bien la distance de ces Isles, ils n'avoient pas de règle sûre pour s'en approcher. A quaranté minutes au-delà de la Ligne, ils tournèrent le cap à l'Ouest, avec un vent de Sud. Ce ne fut que le dernier jour de Mai, qu'ils arrivèrent à la vue des Isles de *Gallapagos*. Vers le soir, ils mouillèrent à l'Est d'une des plus Orientales de ces Isles, à un mile de la Côte, sur un fond clair & sablonneux.

Ces Isles, sont situées, les unes sous la Ligne, d'autres aux deux côtés de la Ligne, dans une assez grande étendue. La plus Orientale est à cent dix lieues de la Terre-Ferme. On les place à cent quatre-vingt-onze degrés de Longitude (*q*), d'où elles s'étendent à cent soixante degrés vers l'Ouest (*r*); & par conséquent, au calcul de Dampier, leur Longitude du Léopard seroit d'environ soixante degrés du côté de l'Ouest: mais il est persuadé qu'on ne les éloigne pas assez de l'Occident. Les Espagnols, qui en ont fait la première découverte, prétendent qu'elles sont en grand nombre, & qu'elles s'avancent depuis l'Occident (*s*) de la Ligne, jusqu'à cinq degrés du Nord. Cependant les Anglois n'en virent pas plus de quatorze ou quinze, dont quelques-unes ont sept à huit lieues de long & trois ou quatre de large. La plupart sont plates & unies, mais assez élevées. Quatre ou cinq des plus Orientales paroissent stériles, ou ne produisent que des *Dildos*. C'est un arbrisseau verd & fort épineux, qui

DAMPIER.
1684.

Dessein des
Anglois sur
Truxillo.

Informations
qui les font
partir pour les
Isles de *Galla-
pagos*.

Description
de ces Isles.

(*q*) Il y a ici deux fautes, l'une de l'Original, qui marque cent degrés de moins, & l'autre de M. Prevost, qui en met dix de trop; C'est deux cens quatre-vingt & un degrés. R. d. E.

(*r*) A ce compte ces Isles occuperoient

donc une étendue de trente-un degrés; mais il y a encore ici double erreur; il faut lire deux cens soixante-seize degrés. R. d. E.

(*s*) C'est depuis le Sud; car il n'y a point d'Occident de la Ligne. La faute a été copiée de l'Original. R. d. E.

DAMPIER.
1684.

Nombre ex-
traordinaire
de guanos &
de tortues.

qui croît de la hauteur de dix à douze pieds, mais qui ne produit ni feuilles ni fruit. Sa grosseur, depuis le pied jusqu'à la tête, est celle de la jambe humaine. Ses picquans sont rangés en rayons, d'un bout à l'autre, & de fort près. Mais cet arbrisseau n'est propre à rien, pas même à brûler. Dans quelques endroits, fort près de la Mer, on voit une autre sorte de petits arbres, qu'on a nommés *Borions*; & qui sont de meilleur usage pour le feu. Dampier se souvint d'en avoir vu, dans plusieurs endroits des Indes Occidentales, surtout aux Isles Sambales & dans la Baye de Campêche; mais il ne s'en trouve qu'aux Isles de Gallapagos, dans la Mer du Sud. Entre les rochers de ces Isles, on est surpris de rencontrer des lacs, ou de larges fossés, qui sont remplis d'eau. Quelques-unes, plus basses & plus unies, paroissent aussi plus fertiles, & produisent du moins plusieurs sortes d'arbres inconnus à l'Europe. Le terroir des plus Occidentales est noir & profond. Aussi leurs arbres sont-ils beaucoup plus grands, sur-tout les *Mammets*, qui croissent dans quelques-unes avec assez d'abondance pour composer des Bois, où l'on ne voit point d'autres arbres. On y voit aussi des rivières assez larges, & des ruisseaux d'une eau fort douce. Les Espagnols rendent témoignage qu'en les découvrant, pour la première fois, ils y trouvèrent quantité de guanos & de tortues de terre. Le nombre n'en est pas diminué. Dampier y vit des guanos plus gros & plus gras que dans aucun autre lieu du Monde, & si familiers, que dans l'espace d'une heure, un homme seul peut en assommer vingt avec un bâton. Les tortues de terre y suffisoient pour nourrir, pendant plusieurs mois, cinq ou six cens hommes, sans aucune autre provision. Elles sont aussi d'une grosseur extraordinaire, & si délicates, qu'il n'y a point de poulet qu'on puisse manger avec plus de plaisir. Les plus grosses pèsent environ deux cens livres; & quelques-unes ont le carapace, ou le ventre, large de deux pieds & demi. Elles ressemblent à celles qui aiment l'eau douce, & que les Espagnols nomment *Hecates*. Leur écaille est plus épaisse que celle des autres tortues vertes des Indes Occidentales. Dampier, qui s'étend beaucoup ici sur les propriétés des tortues, prétend que celles de Gallapagos s'arrêtent la plus grande partie de l'année dans ces Isles, & qu'ensuite, passant la Mer, elles vont pondre sur la Côte du Continent de l'Amérique, qui en est à plus de cent lieues (*).

L'AIR des Isles de Gallapagos est assez temperé, pour leur situation. Il est rafraîchi, pendant tout le jour, par un petit vent de Mer, & la nuit par un vent assez froid. Pendant la saison pluvieuse, qui arrive au mois de Novembre, & qui dure jusqu'à la fin de Janvier, le tems est extrêmement sombre, orageux, & mêlé de tonnerres & d'éclairs. Cette saison est quelquefois précédée, & suivie, de petites pluies rafraîchissantes; mais l'air est toujours clair & serein, pendant les mois de Mai, de Juin, de Juillet & d'Août.

Isle propre-
ment nommée
Gallapagos.

L'ISLE, qui s'appelle proprement *Gallapagos*, & qui communique son nom à toutes les autres, n'est qu'à deux lieues de celle où les Anglois avoient mouillé. Ils s'y rendirent deux jours après. Elle est également pier-

(*) Pages III & suivantes.

pierreuse & stérile, longue de cinq ou six lieues, & large de quatre. On y jeta l'ancre, au Nord de l'Isle, sur seize brasses d'eau. La Côte est d'un accès si difficile, qu'il n'y a de sûreté que dans cet endroit: encore la Rade est-elle médiocre, & le fond si escarpé, que si l'ancre lâche une fois prise, elle ne s'accroche jamais. Le vent y vient ordinairement de la Terre. Pendant la nuit, il est plus à l'Ouest, mais toujours fort doux. Le côté du Nord de l'Isle, a de fort bonne eau, qui tombe, comme un torrent, de plusieurs rochers, dans une Baye sablonneuse. On y trouve un grand nombre de tortues. La Mer est fort poissonneuse aux environs, & l'on y pêche, surtout, quantité de goulus. Dampier ayant pris la hauteur du Soleil, à terre, avec l'Astrolabe, trouva vingt-huit minutes au Nord de la Ligne (v).

UN Indien, du nombre des Prisonniers, déclara ici, aux Anglois, qu'il étoit né à *Ria-Lexa*, & leur offrit de les y conduire. Les lumières qu'il donna sur la situation & les richesses de cette Place, excitèrent aisément leur avidité. Ils remirent à la voile pour cette entreprise, dans la résolution néanmoins de toucher à l'Isle des *Cocos*, où la grande abondance de ces fruits leur promettoit un agréable rafraîchissement.

ON fit route, au Nord, jusqu'à quatre degrés quarante minutes de Latitude, où l'on se proposoit de tourner à l'Ouest-Quart-de-Nord; car on s'attendoit d'avoir le vent Sud-Quart-d'Est, ou Sud-Sud-Est, comme on l'avoit eu au Sud de la Ligne. Dampier, que les Pilotes consultoient volontiers, parcequ'il avoit déjà voyagé dans ces Mers, se souvenoit d'avoir autrefois trouvé les vents par cette méthode, à la même Latitude. Mais, en partant de Gallapagos, on eut d'abord un vent de Sud. Un peu plus vers le Nord, on l'eut Sud-Quart-d'Ouest; ensuite, il devint Sud-Sud-Ouest; changemens auxquels on ne s'étoit point attendu. On se flatta d'abord qu'il reviendrait au Sud; mais, ne l'ayant trouvé que Sud-Ouest-Quart-de-Sud, on ne put gouverner qu'à l'Ouest-Quart-de-Nord, & cette route fut continuée jusqu'à cinq degrés quarante minutes. Alors on désespéra de trouver l'Isle des *Cocos*; & quand on seroit parvenu à la découvrir, on étoit trop au Nord pour y pouvoir aborder. Dampier croit ce détail nécessaire pour l'instruction des Navigateurs (x). „ Ceux, dit-il, „ qui ne connoissent point, par expérience, la nature des vents dans cette Mer, croiroient avec raison que nous pouvions aller à voiles déployées jusqu'à *Ria-Lexa*. Nous l'espérions nous-mêmes: mais nous reconnûmes notre erreur, lorsqu'en approchant de Terre nous eûmes le vent directement contraire (y).
LES

(v) *Ibid.* page 120.

(x) Il y joint des observations, qu'il ne croit pas moins utiles, sur l'Isle des *Cocos*. Elle n'est point habitée, mais elle est remplie de grands Bois de cocotiers. Son circuit est de sept ou huit lieues. Elle est élevée au milieu, qui est sans arbres, & basse près de la Mer. Sa situation est à cinq degrés quinze minutes du Nord. Quoiqu'environnée de rochers, qui la rendent presque inaccessible, elle a, du côté du Nord-Est,

un petit Havre, où les Vaisseaux peuvent entrer & mouiller sûrement; & ce Havre contient un petit ruisseau d'eau douce, qui se jette dans la Mer. „ J'en parle, ajoute „ Dampier, non-seulement sur le témoignage des Espagnols, mais encore sur celui „ du Capitaine Eaton, qui ayant relâché „ dans cette Isle, m'en a fait le même récit. Page 121.

(y) Dampier promet ici d'autres explications dans son Chapitre des vents.

DAMPIER.
1684.

Deffain des
Anglois sur
Ria-Lexa.

Leur route
instructive
pour les Voya-
geurs.

DAMPIER.
1684.
Cap Blanco.

Sa descrip-
tion.

Baye de
Caldera.

Les Anglois
sont trompés
par quelques
Indiens.

LES Anglois n'eurent pas d'ailleurs à se plaindre du tems, jusqu'au commencement de Juillet, qu'ils arrivèrent à la vûe du Cap *Blanco*, sur le Continent du Mexique. Il tire ce nom de deux rochers blancs, qui se découvrent de loin, & qui semblent en faire partie. Mais en approchant, soit à l'Est ou à l'Ouest, on les prendroit pour deux Vaisseaux à la voile; & lorsqu'ensuite on les voit de plus près, on leur trouve l'apparence de deux hautes Tours, éloignées du Cap d'un demi mile.

CE Cap, qui est situé à neuf degrés cinquante-six minutes de Latitude, paroît une véritable Pointe, d'où règnent, jusqu'à la Mer, quantité de rochers escarpés. Son sommet ne laisse point d'être plat & uni, dans l'espace d'un mile; après quoi, baissant peu-à-peu, il forme, de chaque côté, une très-agréable pente, revêtue d'arbres, que Dampier appelle magnifiques. La Côte, qui règne depuis le Nord-Ouest du Cap jusqu'au Nord-Est, l'espace d'environ quatre lieues, offre une petite Baye, que les Espagnols nomment *Caldera*. Au côté du Nord-Ouest, à l'entrée de cette Baye, on trouve un petit ruisseau d'excellente eau douce. Le terrain s'y abaisse, & forme une espèce de selle entre deux petites montagnes. C'est un canton extrêmement riche, dont le fond est noir & gras, & qui produit des arbres d'une singulière beauté. Le Pays des Bois finit du côté du Nord-Est, à la distance d'un mile du ruisseau (2); mais c'est pour offrir d'excellens pâturages, diversifiés par un mélange de petits Bois moins épais, qui rendent la perspective très-agréable. L'herbe y est épaisse & longue, mais si bonne, que Dampier n'en a jamais vû de meilleure aux Indes Occidentales. Vers le fond de la Baye, le Pays est bas & couvert de mangles. Ensuite, il s'élève en montagnes. Depuis le fond de cette Baye jusqu'au Lac de *Nicaraga*, sur la Côte Septentrionale, on ne compte pas plus de quatorze ou quinze lieues (a).

QUELQUES Indiens Espagnols, dont les Anglois se saisirent, & qu'ils amenèrent à bord, leur avouèrent qu'ils s'étoient approchés d'eux pour les reconnoître, sur l'avis que le Président de Panama leur avoit donné, que l'Espagne avoit des Ennemis dans ces Mers. Ils étoient de *Nicoya*, petite Ville de Mulâtres, située sur les bords d'une Rivière du même nom, à douze ou treize lieues du Cap vers l'Occident; & leur profession étoit de construire des Bâtimens de Mer aux environs de cette Place, qui est également propre à bâtir des Vaisseaux neufs ou à radoubler les vieux. On leur demanda quelles étoient les richesses du Pays. Ils répondirent que la plupart des Habitans étoient Laboureurs, & qu'ayant des pâturages fort étendus, ils y élevoient aussi quantité de bestiaux; que dans plusieurs endroits voisins de la Mer, il leur croissoit du bois rouge, propre à la teinture, dont ils ne tiroient pas néanmoins un grand profit, parcequ'ils étoient obligés de le transporter au Lac de *Nicaraga*, qui se jette dans les Mers du Nord; qu'ils y envoyoiient aussi les peaux de leurs taureaux & de leurs vaches, pour lesquelles ils rapportoient en échange des marchandises

(2) L'Edition de Paris porte *du Vaisseau*.
R. d. E.

(a) Page 123. L'intervalle est rempli de

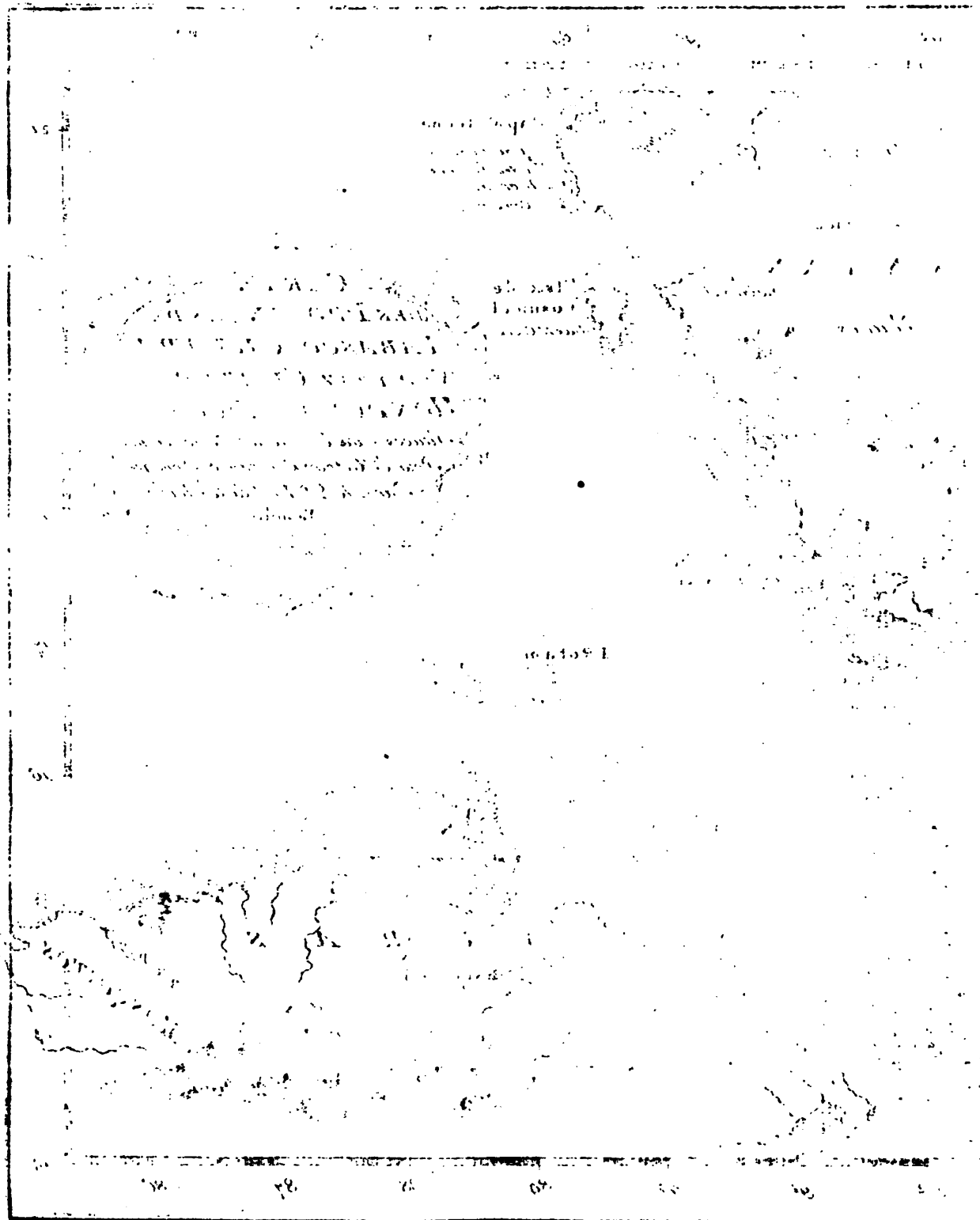
pâturages, quoiqu'il y ait aussi quelques montagnes. *Ibid.*

RECEIVED

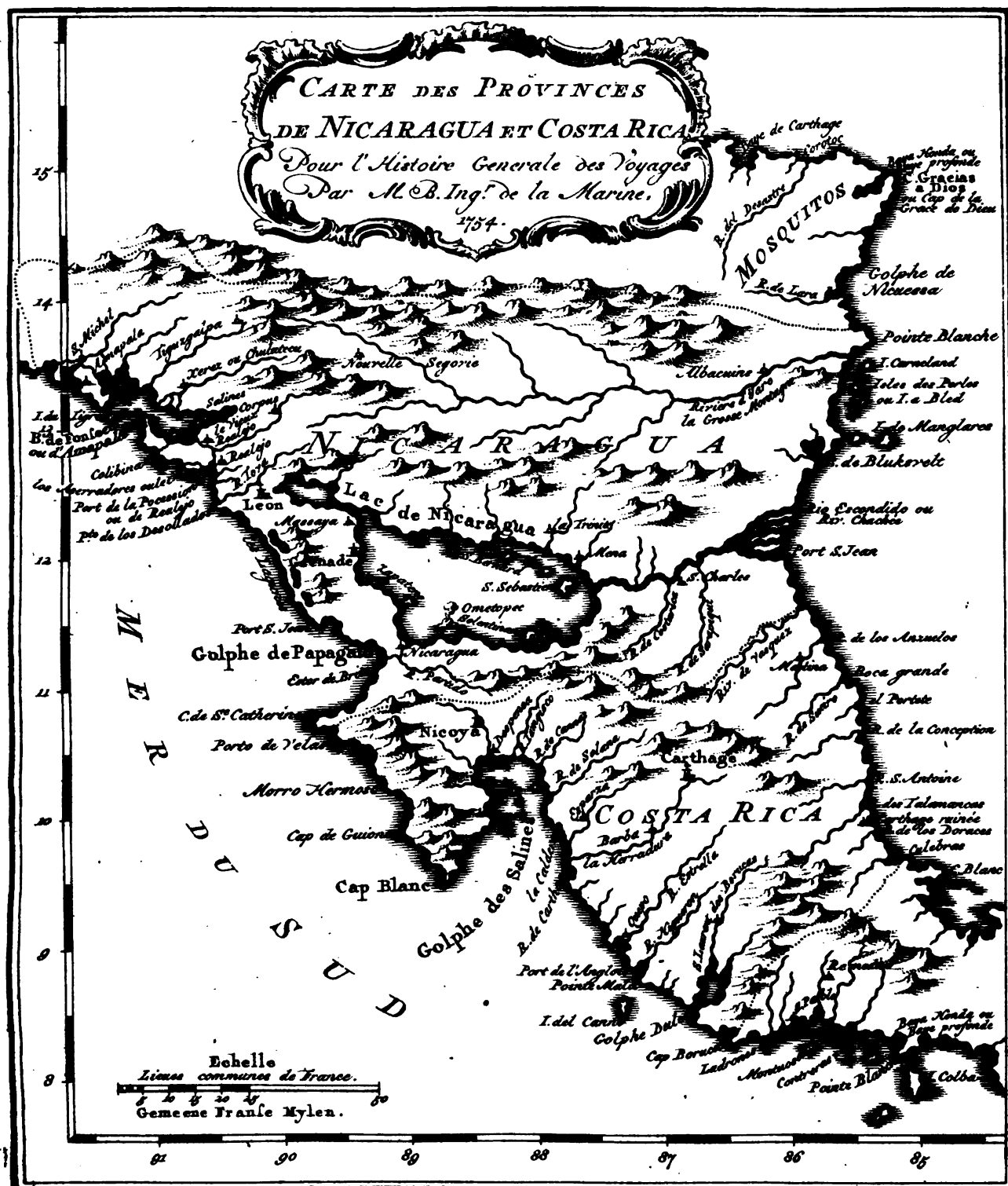




VERAPAZ, GUATIMALA, HONDURAS ET YUCATAN,
 par C.A. Door den H^r Bellin, &c^a



GUATEMALA, HONDURAS Y YUCATAN
por gen. H. B. H. 69



KAART VAN DE PROVINTIEN NICARAGUA EN COSTA-RICA.
Door den H^r Bellin, &c^a

1. *Chlorophyll a* and *Chlorophyll b* were determined by the method of Arar and Collins (1971).



KAART VAN DE LAND-ENGTE VAN PANAMA EN PROVIN
Door den H^r Be

chandises de l'Europe; que la chair des bestiaux ne leur servoit qu'à nourrir leur famille, & que dans un Pays si chaud, ils connoissoient peu l'usage du fromage & du beurre. Ils ajoutèrent, à ce récit, que dans une ferme voisine, les Anglois trouveroient un grand nombre de taureaux & de vaches.

DAMPIER.

I 6 8 4.

CETTE information fit assez de plaisir aux deux Equipages, pour leur faire oublier qu'ils la recevoient de leurs mortels Ennemis. Ils n'avoient pas mangé, depuis long-tems, d'autre chair que celle des tortues de Galapagos. Vingt-quatre hommes, au nombre desquels étoit Dampier, furent envoyés dans deux Chaloupes, avec un des Indiens Espagnols, qui consentit à leur servir de Guide. Ils descendirent au rivage, à une lieue des Vaisseaux; & traînant leur Chaloupe sur le sable, ils marchèrent à la suite de l'Indien, qui les fit bien-tôt arriver à l'entrée d'un grand Parc de bestiaux, dans un vaste pâturage, éloigné d'environ deux miles des Chaloupes. Comme la nuit approchoit, quelques Anglois proposèrent de tuer d'abord trois ou quatre vaches, & de les porter au Vaisseau. D'autres s'opposèrent à cet avis, & jugèrent plus à propos de passer la nuit dans le Parc, pour y faire entrer le lendemain un plus grand nombre de bestiaux, dont ils pourroient tuer vingt ou trente à leur choix. Dampier, qui souhaitoit de retourner à bord, combattit en vain cette résolution, & ne put faire goûter la sienne qu'à douze hommes, qui faisoient la moitié de sa troupe. En retournant au rivage, il ne trouva aucun obstacle de la part des Indiens; & sur la route, il vit quantité d'arbres d'un bois rouge, qu'il prit pour le bois qu'on nomme à la Jamaïque, *Bois sanglant*, ou *Bois de Nicaragua*.

UNE partie du jour suivant se passa, sans aucune nouvelle des onze Anglois qui s'étoient obstinés à demeurer au Parc. L'inquiétude obligea leur Capitaine, de faire partir vingt hommes bien armés. Dampier, qui les conduisoit, s'avança vers la partie de la Baye, où l'Indien l'avoit fait débarquer. Sa surprise fut extrême, de trouver les onze Avanturiers sur un petit rocher, à demi mile de terre, & dans l'eau jusqu'aux reins. Ils avoient passé tranquillement la nuit dans le Parc, & le matin ils en étoient sortis pour y faire entrer des vaches. Tandis qu'ils étoient dispersés, une troupe d'Indiens étoit venue fondre sur eux, & ne leur avoit laissé que le tems de se rassembler, pour marcher avec beaucoup de résolution vers la Baye. Mais, en arrivant au rivage, ils avoient trouvé leur Chaloupe en feu. Leur embarras, avoit été plus grand, que Dampier ne peut le représenter. Ils avoient plus d'une lieue à faire, pour avancer par terre à la vue des Vaisseaux; & cette partie du rivage étoit embarrassée de Bois épais, où les Indiens Espagnols pouvoient facilement s'embusquer. La marée n'étoit retournée qu'à demi, lorsqu'ils découvrirent, à quelque distance de terre, un rocher qui commençoit à se faire voir sur l'eau. Ils le regardèrent comme un Fort, dans lequel ils pourroient faire une bonne défense, s'ils trouvoient le moyen d'y arriver. Un d'entr'eux sonda le gué. Ils le passèrent tous, après lui; & s'étant postés avantageusement sur le rocher, ils y demeurèrent jusqu'à l'arrivée de la Chaloupe, c'est-à-dire jusqu'à sept heures du soir, & lorsque la marée, qui commençoit à revenir, les

Comment
ils se défendent
au milieu
de l'eau.

DAMPIER.
1684.

mettoit plus en danger du côté de l'eau, que de la part des Espagnols. Dampier observe qu'elle monte, en ce lieu, d'environ huit pieds. Leurs Ennemis, qui s'attendoient à les voir emportés par les flots, n'avoient pas quitté les brossailles, derrière lesquelles ils se tenoient à couvert. Ils n'avoient, pour armes, que trois ou quatre fusils & des picques: mais les Espagnols de ces Contrées excellent à darder la lance, particulièrement dans les embuscades. La vûe d'une Chaloupe, remplie de Guerriers, qui s'avançoient sans aucune marque de crainte, leur fit chercher aussi-tôt leur salut dans la fuite, & les onze Anglois rejoignirent leurs Compagnons sans avoir ressenti d'autre mal que la faim (b).

Bois excellent pour les lances.

DAMPIER remarque, à l'occasion des lances Espagnoles, que le même Pays produit un bois excellent pour cette arme. Il est droit, dur, pèsant, & de si bon usage, que les Flibustiers s'en procurent à toute sorte de prix, pour en faire des manches d'avirons & des baguettes de fusil. La plupart ont toujours, en réserve, trois ou quatre de ces baguettes, dont ils ne se servent que dans les occasions importantes. Aussi les Anglois des deux Vaisseaux en coupèrent-ils un grand nombre. Dampier ne connoît pas d'autre Pays, qui produise le même bois, dans la Mer du Sud.

Edouard David succède au Capitaine Cook.

APRÈS la mort du Capitaine Cook, tout l'Equipage de son Vaisseau s'étoit accordé à lui donner, pour successeur, Edouard *David*, qui avoit tenu jusqu'alors le premier rang après lui. Ce nouveau Chef fit mettre à la voile, de la Baye de Caldera, le 20 de Juillet, pour s'avancer vers Ria-Lexa. Le vent, qui étoit au Nord, y porta les deux Vaisseaux & les Prifes, dans l'espace de trois jours.

Approches de Ria-Lexa, ou Rialejo.

RIA-LEXA, nommé aussi *Rialejo*, est le Pays le plus remarquable de cette Côte, par sa Montagne ardente, que les Espagnols nomment *Volcano vejo*, ou le *Vieux Volcan*. Pour entrer dans le Havre, il faut porter le cap au Nord-Est, & ranger de fort près la Montagne. Les vents de Mer étant au Sud-Ouest, on doit apporter beaucoup d'attention à les prendre, parce que l'entrée est impossible avec les vents de Terre. Le Volcan n'est pas difficile à connoître. Il n'y a point, aux environs, de Montagne si haute, ni de la même forme; sans compter qu'il jette de la fumée pendant tout le jour, & quelquefois des flammes pendant la nuit. On l'apperçoit de vingt lieues en Mer; & n'étant qu'à trois lieues du Havre, il en fait découvrir aisément l'entrée. Ce Havre est formé par une petite Isle plate & basse, d'un mile de long, & d'un quart de mile de largeur, éloignée de la Côte d'environ un mile & demi. Les deux côtés de l'Isle ont leur Canal, & celui de l'Occident est le plus sûr. Cependant, à la Pointe de l'Isle, vers le Nord-Ouest, l'eau est si basse, que les Vaisseaux doivent s'en garder. Après avoir passé cet écueil, il faut côtoyer l'Isle de fort près, pour éviter une Pointe basse & sablonneuse, qui s'étend jusqu'au milieu de la Rade. Du côté de l'Orient, le Canal est moins large, & les courans y sont si forts, qu'il n'y a jamais de sûreté pour les Vaisseaux. Le Havre contiendrait facilement jusqu'à deux cens voiles. Le mouillage

(b) *Ibid.* pag. 128 & précédentes.

mouillage est près de la terre, sur un fond de sable clair & dur, à sept ou huit brasses d'eau.

DAMPIER.
1684.

LA Ville de Ria-Lexa en est à deux lieues; & l'on peut s'en approcher par deux Anses, ou deux petites entrées, qui baissent du même côté. La plus Occidentale descend derrière la Place, & l'autre conduit jusqu'au pied des murs; mais le passage a si peu de largeur, & ses bords sont si couverts de mangles rouges, que l'accès n'en est pas plus facile aux Chaloupes qu'aux Vaisseaux. Un demi mile au-dessous de la Place, les Espagnols avoient élevé un bon Parapet, sur les bords de l'Anse Orientale. L'Anse Occidentale n'étant pas moins fortifiée, dix hommes pourroient arrêter le débarquement d'une Armée.

Ville de ce nom.

Ces informations n'avoient pas refroidi les Anglois; & se trouvant à sept ou huit miles de terre, ils étoient résolus de prendre le tems de la nuit, pour entrer dans le Havre avec leurs Canots. Mais un grain du Nord-Est, qu'ils essuyèrent vers le soir, accompagné de tonnerres & d'éclairs, & quelques avis, qui leur firent craindre de trouver leurs Ennemis trop bien disposés, arrêtrèrent tout d'un coup leur résolution. Ils eurent le tems d'observer la situation de l'Isle, qui est à douze degrés dix minutes de Latitude du Nord, & d'y visiter une belle source d'eau douce; mais ils prirent aussi-tôt la route du Golfe d'Amapalla, dans le dessein d'y carener leurs Vaisseaux.

Les Anglois abandonnent leurs desseins sur cette Ville.

CE Golfe est un grand bras de Mer, qui s'étend de huit ou dix lieues dans les Terres. On découvre, à son entrée du côté Méridional, la Pointe de *Casivina*, & le *Mont Saint-Michel*, au Nord-Ouest; deux objets également remarquables. *Casivina* est à douze degrés quarante minutes de Latitude Septentrionale. C'est une Pointe haute & ronde, qui se présente comme une Isle du côté de la Mer, parceque les Terres en sont fort basses. Le *Mont Saint-Michel* est une fort haute Montagne, mais peu escarpée. Les Terres, qui l'environnent, au Sud-Est, sont basses & unies pendant plus d'un mile; & c'est à ces Terres basses que commence le Golfe d'Amapalla. On rencontre, à l'entrée, deux Isles assez considérables, l'une à deux miles de l'autre, dont la plus Méridionale se nomme *Mangera*, & l'autre *Amapalla*. *Mangera* est ronde, & d'environ deux lieues de circuit. Elle paroît comme un grand Bois, environné de rochers, avec une petite Baye sablonneuse du côté du Nord-Est. La terre en est noire, peu profonde, & mêlée de pierres, qui ne l'empêchent pas de produire de fort gros arbres. Les Indiens ont une Ville au centre, d'où l'on se rend à la Baye par un chemin étroit & pierreux. L'Isle d'Amapalla est plus grande; mais son terroir est à-peu-près le même. Elle contient deux Villes, l'une au Nord, & l'autre à l'Orient. La dernière, qui n'est pas à plus d'un mile de la Mer, est bâtie au sommet d'une Montagne; & le chemin, par lequel on y monte, est si difficile, qu'un petit nombre d'hommes en défendroient l'accès à coups de pierres, contre de nombreuses Troupes. On découvre une fort belle Eglise au milieu de la Ville: sur quoi Dampier observe, que dans toutes les Villes Indiennes, qui sont sous la domination des Espagnols, les Images, & les Statues des Eglises sont vêtues à l'Indienne; au lieu que dans les Villes, où les Espagnols sont le plus grand nombre, el-

Golfe d'Amapalla.

Isles de Mangera & d'Amapalla.

Leur description.

DAMPIER.
I 684-

les sont vêtues à l'Espagnole. La Rade de l'Isle est à l'Orient, vis-à-vis d'une terre basse. Un peu plus loin, on peut mouiller aussi fort près de terre, au Nord-Est. C'est le lieu que les Espagnols fréquentent le plus, & qu'ils nomment *Port de Martin-Lopez*. Le Golfe a plusieurs autres Isles, mais plus basses & moins habitées. Il s'étend de quelques lieues au delà; quoiqu'il y ait si peu d'eau dans cet espace, qu'il est impossible aux Vaisseaux d'y pénétrer.

Hardiesse
du Capitaine
David.

LE 26 de Juillet, en approchant du Golfe d'Amapalla, David prit deux Canots bien équipés, pour s'avancer vers les Isles, dans l'espérance de faire quelques Prisonniers, dont il pût prendre langue. Il arriva le soir à Mangera, mais sans sçavoir encore de quel côté il devoit chercher la Ville. Le lendemain, il apperçut, dans la Baye, un grand nombre de Canots. Les Indiens avoient déjà découvert les deux Vaisseaux; & sur l'avis, qu'ils avoient reçu, que l'Espagne avoit des Ennemis en Mer, ils avoient fait la garde pendant toute la nuit. Mais, à la vue des Anglois, ils prirent la fuite vers la Ville, où ils répandirent l'alarme. David trouva un petit chemin, dans lequel il ne craignoit pas de s'engager, & qui le conduisit bientôt aux premières maisons. Son arrivée fit prendre, à tous les Habitans, le parti de se retirer dans les Bois. Il ne trouva, dans la Ville, qu'un Religieux Espagnol, qui n'avoit pu fuir, & deux jeunes Indiens, qui étoient demeurés volontairement avec lui. Comme il ne s'étoit proposé que d'enlever quelques Insulaires, il reprit le chemin de la Mer avec ses trois Prisonniers; & les faisant servir de Pilotes, pour le conduire à l'Isle d'Amapalla, il y arriva heureusement vers midi. Les informations, qu'il s'étoit procurées, ne lui firent pas espérer un butin considérable dans les deux Isles. Ces Indiens sont pauvres & ne vivent que de leurs Plantations de maïs. Ils reconnoissent l'autorité du Gouverneur de Saint-Michel, Ville située au pied de la Montagne de ce nom, & lui payent un tribut de leur récolte, parcequ'ils n'ont rien dont ils puissent faire de l'argent. Le Religieux étoit non-seulement le seul Prêtre, qui servît les trois Villes de Mangera & d'Amapalla, mais le seul Blanc qu'il y eût dans toutes les Isles du Golfe. Il n'y avoit même qu'un seul de tous les Indiens, qui sçût la Langue Espagnole. On la lui avoit fait apprendre, pour tenir les Registres & les Livres de-Compte, en qualité de Secrétaire des deux principales Isles. Le *Cabca*, ou le Chef des Indiens, ne sçavoit, ni lire, ni parler cette Langue.

Il trouve
Mangera sans
Habitans.

Comme il
se fait condui-
re à l'Isle
d'Amapalla.

DAVID n'en étoit pas moins résolu de pénétrer dans l'Isle d'Amapalla. Il laissa trois ou quatre hommes pour garder ses Canots, tandis qu'il marcha vers la Ville avec ses Guides. On a fait observer que le chemin en est fort escarpé. Les Indiens se firent voir au sommet de la Montagne; & le Secrétaire, qui paroissoit les commander, voyant approcher David à la tête de ses gens, lui demanda, en Espagnol, d'une voix assez forte pour se faire entendre au bas de la Montagne, qui il étoit & d'où il venoit? Le Capitaine Anglois répondit qu'il étoit Basque, & qu'il avoit commission du Roi d'Espagne, pour faire la guerre aux Ennemis de cette Couronne; qu'il venoit dans le Golfe, pour y carener ses Vaisseaux; qu'il cherchoit un lieu commode, & qu'il demandoit du secours aux Indiens de l'Isle.

l'Isle. Cette réponse parut de si bonne foi, qu'après quelques momens de consultation, le Secrétaire assura les Anglois qu'il les voyoit avec joye, & qu'il avoit beaucoup de respect pour tous les Espagnols, surtout pour les Basques, dont il avoit entendu dire beaucoup de bien (c). Ensuite, il leur offrit la liberté de venir à la Ville. David, suivi de tous ses gens, grimpa aussi-tôt sur la Montagne, où il fut reçu avec de grandes marques d'affection. Le Calica & le Secrétaire l'embrassèrent, & ses gens furent traités, des autres Indiens, avec la même cérémonie. Après les salutations, ils prirent tous le chemin de l'Eglise? „ C'est le lieu, remarque „ Dampier, où se font non-seulement leurs assemblées publiques, mais „ leurs jeux mêmes & leurs divertissemens. De-là vient que dans les „ Eglises des Villes Indiennes, on voit des masques de toute sorte de formes, & d'autres ornemens bizarres pour les deux sexes, avec quantité „ d'instrumens de Musique. Leurs Fêtes se célèbrent la nuit. Elles consistent à danser & à chanter, sous des habillemens antiques, en joignant, à leurs danses & à leurs chants, diverses postures par lesquelles „ ils croient représenter aussi les usages de leurs Ancêtres. Si la Lune donne beaucoup de lumière, ils allument peu de flambeaux; mais, dans les „ nuits sombres, l'Eglise est fort illuminée” (d). Malgré ces affectations de gayeté, tous les Indiens, que Dampier a connus, sous la domination des Espagnols, lui ont paru plus mélancoliques que les Indiens libres. Dans leurs fêtes mêmes, il a cru trouver un fond de tristesse; & quelque chose, qu'il nomme *dolent*, dans leurs Chansons & leur Musique. En un mot, leur joye lui a paru forcée. Il ne décide pas si c'est leur caractère, ou si c'est un effet de leur esclavage. Mais, il est porté à croire, qu'ils ne font ces assemblées, que pour déplorer leurs malheurs, c'est-à-dire, la perte de leur Pays & de leur liberté. Quoique ceux, qui vivent aujourd'hui, sachent peu ce que c'est que d'être libres, & ne se souviennent pas de l'avoir été, il lui semble que la triste condition, à laquelle ils ont été réduits par les Espagnols, fait sur eux une profonde impression, qui augmente lorsqu'ils entendent parler, ou qu'ils se représentent l'image de leur ancienne liberté (e).

Le dessein de David, en se laissant conduire à l'Eglise, étoit de les y renfermer tous, & de composer ensuite avec eux, pour les rafraîchissemens & les secours qu'ils étoient capables de lui fournir. Le Religieux, qu'il ne perdoit pas de vue, lui avoit promis de les engager dans ses intérêts, jusqu'à lui donner l'espérance qu'ils pourroient lui prêter main forte, pour attaquer apparemment la Ville Espagnole de Saint-Michel. On a peine à comprendre pour quoi les Anglois aimoient mieux devoir ce service à la violence, qu'aux persuasions de la douceur & de l'amitié, mais, avant que

DAMPIER.
I 684.

Sa réponse
aux Indiens.

Il les trompe.

Fêtes de ces
Insulaires,
accompagnées de
tristesse.

Imprudence
des Anglois,
qui fait man-
quer leur des-
sein.

(c) Page 137. Dampier croit mieux expliquer cette facilité, en ajoutant que le Secrétaire n'aimoit pas beaucoup les Espagnols, & qu'il avoit persuadé aux Habitans d'attendre les Anglois, dont leur pauvreté ne leur laissoit rien à craindre, en leur

disant, que s'ils devoient faire du mal à quelqu'un, c'étoit aux Espagnols mêmes, qui les traitoient en Esclaves. *Ibid.*

(d) Page 138.

(e) *Ibidem.*

DAMPIER.
1684.

que tous les Indiens fussent dans l'Eglise, un des gens de David eut l'imprudence d'en pousser quelques-uns, pour les faire entrer plus promptement. Ils prirent aussi-tôt la fuite; & leur exemple entraîna tous les autres, comme un troupeau de daims. David, surpris d'un changement dont il ignoroit la cause, surtout lorsqu'il se vit seul dans l'Eglise avec le Religieux Espagnol, ne put modérer lui-même son ressentiment. Il fit tirer sur les fuyards, & dans cette confusion le Secrétaire fut renversé d'un coup mortel. Dampier accuse le Capitaine & ses gens, d'avoir fait manquer, par cette conduite, un projet, qu'il n'explique pas mieux, mais qui consistoit apparemment dans le pillage de Saint-Michel.

Passage d'un
parti François,
de la
Mer du Sud,
dans celle du
Nord.

CEPENDANT le Religieux fut emmené à bord, où la crainte de perdre leur Supérieur Ecclésiastique engagea les Insulaires à porter toutes sortes de rafraîchissemens aux Equipages. Ils nourrissoient des bœufs, dans quelques petites Isles du Golfe. David eut la liberté d'en faire tuer autant qu'il en eut besoin, & reçut d'autres services de ces timides Indiens. Un Parti de François, qui arriva peu de tems après dans les mêmes Isles, tira plus d'avantages du bon naturel des Habitans. Non-seulement il eut la liberté de s'y rafraîchir; mais, après s'y être arrêté long-tems sans trouble & sans défiance, il fut aidé à faire sa descente, pour se rendre, par terre, à la Rivière qui se jette dans la Mer du Nord, près du Cap *Gratia-Dios*. Ils y firent des Barques de troncs d'arbres, dans lesquelles ils arrivèrent heureusement à la Mer du Nord. Les Avanturiers connoissoient cette route depuis trente ans, par les découvertes d'un Parti d'Anglois, qui avoit remonté la même Rivière jusqu'à l'endroit où les François firent leurs Barques. Il y étoit descendu, pour marcher vers une Ville qui se nomme *Ségovie*: mais il avoit employé près d'un mois à remonter la Rivière, qui étant coupée par plusieurs cataractes, le mettoit dans la nécessité de hâler souvent les Canots par terre, pour éviter les difficultés du Passage. Dampier apprit ces circonstances de plusieurs personnes, qui étoient de l'expédition (f).

Cap Saint
François.

EN partant du Golfe d'Amapalla, les deux Vaisseaux Anglois rompirent leur société; & Dampier, fidèle au Capitaine David, fit voile avec lui vers le Sud. Dans cette route, ils essuyèrent chaque jour quelque orage; sur-tout de ces terribles grains, qui sont fort communs, sur cette Côte, depuis le mois de Juin jusqu'au mois de Novembre. Mais ils retrouvèrent le beau-tems à la hauteur du Cap *Saint-François*, c'est-à-dire, à dix degrés de Latitude Septentrionale. Ce Cap est revêtu de grands arbres. En venant du Nord, on découvre une autre Pointe plus basse, qu'on prendroit pour le Cap même: mais on est alors au-delà du Cap, & presque aussitôt on l'apperçoit avec ses trois Pointes. Le Pays est fort élevé, & ses Montagnes paroissent noires.

Isle de Plata.
D'où lui vient
son nom.

LE 20 de Septembre, on eut la vûe de l'Isle de *Plata*, qui reçut ce nom des Espagnols, lorsque le Chevalier Drake, s'étant saisi d'un riche Vaisseau, dont la principale cargaison étoit d'argenterie, y mena sa Prise, pour y faire le partage du butin. Sa longueur est d'environ quatre miles, sur

sur un mile & demi de large. Elle est assez haute, & bordée de rochers fort escarpés, à l'exception du côté de l'Orient. Le sommet en est plat & le terroir sablonneux. Elle n'a de l'eau que dans un seul endroit, proche de la Mer & du côté de l'Orient. Cette eau coule si lentement des rochers, qu'il est aisé de la recevoir dans des vases. L'Isle avoit autrefois beaucoup de chèvres; mais il n'en reste plus, ni d'autres animaux de Terre. Les seuls oiseaux, qu'on y voit en grand nombre, sont des boubies & des soldats. Le mouillage est à l'Orient, vers le milieu de l'Isle, à deux cables de la Baye sablonneuse, sur un assez bon fond de dix-huit à dix-neuf brasses. La Mer y est fort calme, parcequ'une Pointe de l'Isle la met à couvert des vents du Sud, qui ne laissent pas d'y régner sans interruption. Dampier place cette Isle à deux (g) degrés dix minutes de Latitude Méridionale, & ne la croit éloignée que de quatre ou cinq lieues du Cap Saint Laurent, à l'Ouest Sud-Ouest, demi-Quart-d'Ouest.

DAMPIER.
1684.

Sa description.

Dès le lendemain, David fit mettre à la voile, vers la Pointe de *Sainte Hélène*. Cette Pointe est au Sud de l'Isle de Plata, à deux degrés quinze minutes de Latitude Méridionale. On la prendroit de loin pour une Isle, parceque les Terres en sont fort basses. Elle s'avance dans la Mer du côté de l'Ouest, & forme, au Nord, une assez grande Baye. On trouve, à la distance d'un mile dans les Terres, un pauvre Village Indien, du nom de *Sainte Hélène*. Le Pays qui l'environne est bas & sablonneux, sans arbres, sans herbages & sans eau douce. Les Habitans ne trouvent de l'eau qu'à la Rivière de *Colanche*, qui est à quatre lieues, dans le fond de la Baye. A peu de distance du Village, dans la même Baye, & tout au plus à cinq pas des bornes de la haute Mer, on voit sortir, d'un petit trou, une matière bitumineuse & bouillante, que les Espagnols nomment *Algatrane*. Elle est de la liquidité du goudron. A force de bouillir, elle prend la consistance de la poix. Aussi sert-elle aux mêmes usages, & les Indiens du Pays la recueillent soigneusement dans des cruches. Elle est plus bouillante dans la plus grande hauteur de l'eau, & c'est alors que les Indiens s'empressent à l'amasser (b). Ils sont Pêcheurs. La plupart vont en Mer, dans des Barques de troncs d'arbres. Leur principale subsistance est le maïs, qu'ils tirent, en échange, des Vaisseaux qui viennent charger l'algatrane. Le mouillage est fort bon devant le Village, à l'endroit de la Pointe, où le vent ne se fait pas sentir; mais l'eau est si profonde, à l'Ouest de la même Pointe, que l'ancre n'y sçauroit mordre. Les Anglois firent une descente, qui n'eut pas le succès qu'ils s'en étoient promis. Ils enlevèrent une Barque & quelques Indiens, avec lesquels ils reprirent la route de Plata.

Pointe de
Sainte Hélène
& Pays voi-
sins.

Source bitu-
mineuse &
bouillante.

DAVID tourna ses espérances vers *Manta*, qui est à deux ou trois lieues du Cap Saint Laurent vers l'Ouest. C'est un Village d'Indiens, situé sur une éminence, à sept ou huit lieues de Plata. Les Anglois ne se propo-
soient que d'y faire des Prisonniers; car le butin devoit être médiocre dans une habitation composée de quelques misérables édifices, & qui n'a de

Manta. Sa
description.

recom-

(g) Il y a dix degrés dans l'Edition de Paris, qui copie toutes les fautes de ses Originaux. R. d. E.

(b) Pag. 145.

DAMPIER.
1684.

recommandable qu'une fort belle Eglise, ornée de quantité d'ouvrages de sculpture. C'étoit autrefois la retraite d'un grand nombre d'Espagnols : mais il n'y en restoit plus un ; & malgré tous les agrémens de sa situation, le terroir est si sablonneux & si sec, qu'à peine produit-il quelques arbrisseaux. Cependant, entre le Village & la Mer, on trouve une source de fort bonne eau. Assez loin dans les Terres, on découvre une fort haute Montagne, de la forme d'un pain de sucre, que les Espagnols nomment *Monte Christo*. Elle est au Sud de Manta, & Dampier la regarde comme le meilleur Fanal de cette Côte. A la distance d'un demi mile du rivage, les Vaisseaux doivent se garder d'un Rocher, d'autant plus dangereux, qu'il est toujours couvert d'eau, & que la Mer n'y fait jamais de brisans. Un mile au delà de cet écueil, on trouve six, huit, ou dix brasses d'eau, sur un fond dur & sablonneux, où le mouillage est fort sûr. Depuis Manta jusqu'au Cap Saint Laurent, le Pays est assez élevé, mais fort uni.

Précaution
des Gouver-
neurs Espa-
gnols, contre
les Avantu-
riers.

Les Anglois firent leur descente à la pointe du jour, & marchèrent aussitôt vers le Village : mais ils furent aperçus de quelques Indiens, qui donnèrent l'alarme à leurs voisins ; & tous les Habitans ayant pris la fuite avec leurs meilleurs effets, ils ne trouvèrent, dans des maisons pauvres & désertes, que deux vieilles femmes, dont ils tirèrent quelques informations, qui furent l'unique fruit de leur entreprise. Ils apprirent d'elles, que sur le bruit qui s'étoit répandu qu'un grand nombre d'Avanturiers étoit passé dans les Mers du Sud, par l'Isthme de Darien, & venoit dans des Canots, les Gouverneurs Espagnols avoient envoyé, de toutes parts, l'ordre de brûler les Vaisseaux & de se défaire de toutes les provisions. C'étoit à cette occasion que depuis moins d'un mois, on avoit fait passer des Indiens dans l'Isle de Plata, pour y détruire les chèvres. Les Anglois y retournèrent fort incertains, & s'y arrêtèrent jusqu'au mois d'Octobre, sans avoir pris aucune résolution.

Arrivée du
Capitaine
Swan.

Ils étoient prêts à partir comme au hazard, lorsqu'ils y virent arriver un Vaisseau de leur Nation, commandé par le Capitaine *Swan*. Ce Bâtiment appartenoit à divers Marchands de Londres, qui ne l'avoient envoyé que pour le Commerce, avec toutes les marchandises qui convenoient à cette vûe : mais, *Swan* n'ayant trouvé que de la défiance de la part des Espagnols & des Indiens, son Equipage, rebuté d'une course inutile, l'avoit forcé de recevoir une troupe d'Avanturiers, qu'il avoit rencontrés près de Nicoya, & qui étoient apparemment les mêmes dont les gens de *David* avoient entendu parler à Manta. Ils étoient venus par Terre, sous le commandement du Capitaine *Harris*, neveu d'un autre *Harris*, qui avoit été tué devant Panama. *Swan* lui avoit donné sa Barque ; & conservant toujours l'autorité, il venoit, avec ce renfort, pour tenir aussi Conseil dans l'Isle de Plata. La joye fut extrême, entre tant d'Avanturiers réunis. *David* & *Swan* s'associèrent, avec toutes les formalités établies dans leur profession : mais ils regrettèrent beaucoup le départ du Capitaine *Eaton*, dont les forces, jointes à celles des deux Vaisseaux & de la Barque, auroient pu composer une redoutable Escadre. Le petit Bâtiment, qu'on avoit pris à Sainte Hélène, reçut ordre d'aller croiser, pendant qu'on équiperait le Vaisseau de *Swan*, qui étoit trop embarrassé de sa cargaison pour

Il s'associe
avec *David*.

pour recevoir ses nouveaux Hôtes. Toutes ses marchandises fines furent étalées sur le tillac & vendues à crédit. Le reste fut jetté dans la Mer.

Le Bâtiment de Sainte Hélène revint, trois jours après, avec une Prise de quatre cens tonneaux, chargée de bois de charpente. On n'en tira pas d'autre utilité que d'apprendre, du Capitaine, les préparatifs des Espagnols, qui armoient dix Frégates pour chasser les Anglois de ces Mers. Cette nouvelle augmenta le chagrin d'avoir perdu le Capitaine Eaton, & fit prendre le parti d'envoyer une Barque jusqu'à Lobos, pour le ramener à toute sorte de conditions.

APRÈS ces dispositions, les deux Vaisseaux firent voile pour Lobos, où la Barque avoit ordre de les attendre. Etant partis de Plata le 20 d'Octobre, avec peu de vent, ils n'arrivèrent que le 23 à la Pointe de Sainte Hélène. Le 25, ils croisèrent dans la Baye de Guaiaquil. Le 30, ils doublèrent le Cap Blanc; & le 2 de Novembre, ils étoient à la hauteur de Payta. La vûe de cette petite Ville Espagnole, dont la description seroit inutile après celle qu'on a lue, dans le Journal d'Anfon, tenta les Anglois d'y faire une descente (i). Ils n'eurent pas de peine à s'en rendre maîtres :

mais

DAMPIER.
1684.

Ils font voile à Lobos de Terre.

Ils brûlent Payta.

Observations de Dampier.

(i) Ils la firent à quatre milles de la Place, du côté du Midi. Dampier est le seul de nos Voyageurs qui parle de *Piura*, grande Ville, à quarante milles dans les Terres, mais qui reçoit, par Payta, toutes les marchandises, qui lui viennent de la Mer. Il apprit, de quelques Prisonniers Espagnols, qu'elle est dans un vallon, arrosé par un petit ruisseau, qui se jette dans la Baye de *Chirapía*, à sept degrés de Latitude du Sud: mais cette Baye est dangereuse & peu fréquentée, parcequ'elle a peu d'eau. Dampier apprit aussi que Payta, qui est un Pays stérile, où il ne pleut jamais, tire tous ses vivres, par une petite Rivière d'eau douce, d'une Ville Indienne, nommée *Colan*, qui en est à deux lieues au Nord-Nord-Est. Il eut la curiosité d'observer les Barques, dont les Indiens de *Colan* se servent pour aller en Mer, & la description qu'il en donne est d'une singularité qui ne permet pas de la supprimer. Elles sont composées de plusieurs troncs d'arbres, en manière de radeau, & différentes, suivant l'usage auquel on les destine. Si l'on veut s'en servir pour la pêche, elles ne sont composées que de trois ou quatre troncs de bois léger, de sept à huit pieds de long, placés à côté les uns des autres, attachés avec des chevilles de bois, ou liés avec des saules. Ces troncs sont placés de manière, que ceux du milieu sont plus longs que ceux des côtés, principalement ceux de devant, qui vont en diminuant, & forment une pointe pour couper mieux l'eau. On en fait d'autres,

„ qui servent à voiturier les marchandises.
„ Leur fond est de vingt ou trente gros arbres, d'environ vingt, trente, ou quarante pieds de long, attachés aussi dos à dos.
„ Sur ceux-ci, on en met, en travers, d'autres plus courts, bien attachés les uns aux autres, comme ceux de dessous. Ce double rang de planches, qui fait le fond de l'édifice, est d'une largeur considérable.
„ C'est sur ce fondement qu'on élève la Barque d'environ dix pieds, avec des rangs de bois, qu'on place debout, & qui soutiennent quelquefois plus d'un plancher.
„ Dampier remarqua que ces planchers sont composés de gros arbres, mis en travers les uns sur les autres, comme un tas de bois, avec cette différence qu'ils ne sont pas près les uns des autres, & qu'étant suspendus par les bouts & par les côtés, le milieu demeure creux & fait une chambre: mais il y a, de distance en distance, une poutre qui traverse, pour tenir le radeau plus assujéti. Ce creux, ou cette chambre, a, pour plancher supérieur, un rang de petites perches, qui fait le plancher inférieur d'une autre chambre. On ne peut entrer, dans chaque chambre, qu'en passant entre les grosses traverses des arbres, qui composent les murailles de cette maison navale, & par conséquent en se baissant beaucoup. Les chambres basses servent de celliers. On y met, avec le lest, qui est composé de grosses pierres, les vaisseaux où l'on porte l'eau douce, & généralement tout ce qui est à l'usage,
K k „ preu-

DAMPIER.
1684.

mais, dans le chagrin de n'y pas trouver d'argent, ni de marchandises, ni même assez de vivres pour y faire un seul repas, ils y mirent le feu en retournant à bord.

Ils reprirent la route de Lobos, où ils arrivèrent le quatorzième jour ; mais la ressemblance de Lobos de Terre, avec Lobos de Mer, leur ayant fait prendre l'une pour l'autre, ce fut à la première de ces deux Îles qu'ils mouillèrent le soir, au Nord-Est, sur quatorze brasses de fond. Le lendemain, ils reconnurent ; à un quart de mile, du côté du Nord, une grosse Roche creuse, & un bon Canal, qui n'a pas moins de sept brasses d'eau. Il ne leur offrit que des pingouins, des boubies & des veaux marins, dont les deux Capitaines louèrent beaucoup la chair, pour accoutumer leurs gens à se contenter d'une si mauvaise nourriture. Dampier loue leur politique, parceque rien n'est plus capable que l'indigence, d'exciter des mutineries parmi les Avanturiers : mais il n'explique point par quel prodige tant de Brigands s'en rapportoient au goût de leurs Chefs. Le jour d'après, s'étant rendus à Lobos de Mer, ils y trouvèrent une Lettre, que leur Barque y avoit laissée, par laquelle ils apprirent que le Capitaine Eaton avoit passé dans cette Île, & qu'il y avoit laissé diverses traces, mais nul avis qui pût faire juger de la route qu'il avoit prise. Ils perdirent, avec chagrin, l'espérance de le rencontrer. Pendant qu'ils faisoient des provisions, telles que l'Île pouvoit en fournir, ils découvrirent, à trois lieues du rivage, une petite Barque, qu'ils prirent d'abord pour la leur ; & cette raison les empêcha de lui donner la chasse. Ils se félicitèrent de cette erreur, lorsqu'ils

Barque Espagnole qui les observe.

„ preuve de l'humidité. Une charge si pé-
„ sante tient le fond de la première cham-
„ bre & la Barque entière, si enfoncées,
„ qu'il n'en paroît que deux ou trois pieds
„ hors de l'eau. La seconde chambre est
„ pour les Matelots, & pour tout ce qui
„ sert à leurs usages. Au-dessus de celle-ci
„ sont les marchandises, entassées à la hau-
„ teur qu'on veut leur donner, mais ordi-
„ nairement jusqu'à huit ou dix pieds, &
„ assujetties par des perches placées debout
„ tout autour. Il y a seulement un petit ré-
„ duit par derrière, pour celui qui tient le
„ gouvernail, & un autre devant, pour le
„ foyer où se fait la cuisine. On laisse prin-
„ cipalement cet espace, quand on se pro-
„ pose de faire un Voyage de long cours,
„ tel que celui de Guayaquil à Panama, qui
„ est de cinq ou six cents lieues. Au milieu
„ est le mât, avec une grande voile. Ces
„ Barques demandent d'avoir toujours le
„ vent en poupe, & ne peuvent aller avec
„ un vent contraire. Aussi ne sont-elles bon-
„ nes que pour ces Mers, où le vent est
„ presque toujours le même, ne variant
„ que d'un point ou deux depuis Lima jus-
„ qu'à la Baye de Panama. Si l'on a quel-
„ quefois des vents de Nord, on baisse la

„ voile & l'on abandonne la Barque en at-
„ tendant qu'il change. Jamais ces Barques
„ ne peuvent couler à fond. Elles contien-
„ nent soixante ou soixante-dix tonneaux,
„ & trois ou quatre hommes suffisent pour
„ les conduire. Comme elles ne peuvent
„ servir pour le retour, contre le vent ré-
„ glé, on les vend au terme, avec les mar-
„ chandises ; & les Matelots reviennent sur
„ quelque Vaisseau". *Ibidem*, pages 153 &
„ suivantes.

Nota. Dampier n'est assurément pas le seul Voyageur qui parle de Piura, (que M. Prevost nomme mal *Pinta*) puisque cette Ville, fondée en 1531, par François Pizarre, fut la première Colonie des Espagnols au Pérou, connue sous le nom de *San-Miguel de Piura*. Dom d'Ulloa en donne la description, & M. Anson en parle (Voyez le Tome précédent, pag. 308). On a remarqué, au même endroit, que la distance, de Piura à Payta, est seulement de quatorze lieues ; & non de *quarante miles*, comme le dit ici Dampier, qui, par une autre erreur, que Mr. Prevost avoit suivie, met la Baye de *Chirapia* à sept degrés de Latitude du Nord, au lieu du Sud. R. d. E.

lorsqu'ils appurent, dans la suite, que c'étoit une Barque Espagnole, qui étoit venue pour observer s'ils étoient à Lobos. Ses ordres étoient de ne pas s'approcher trop, dans l'idée que les Anglois se trahiroient eux-mêmes en courant aussi-tôt sur elle. Mais, s'étant tenus si couverts qu'ils ne furent point aperçus, ils en eurent plus de facilité à s'avancer bientôt vers l'Isle de Puna, où l'on ne se défioit point qu'ils fussent si proche.

Leur dessein étoit d'attaquer Guaiquil, avant que de retourner à Plata. Ils mirent à la voile, le 29, vers la Baye du *Mementon* (k), qui est entre le Cap Blanc au Midi, & la Pointe de *Chandi* du côté du Nord. A vingt-cinq lieues du Cap Blanc, près du fond de la Baye, on trouve une petite Isle, nommée *Santa Clara*, qu'on prendroit, à quelque distance, pour un homme mort, étendu & comme enseveli, dont le côté Oriental représente la tête (l). Les Bâtimens, destinés pour la Rivière de Guaiquil, passent au Sud, pour éviter les écueils qui se trouvent du côté du Nord. Les Espagnols racontent qu'un Vaisseau, richement chargé, fit autrefois naufrage au Nord de cette Isle, & qu'une partie de ses trésors fut retirée par un Ingénieur d'Espagne, qui vint exprès, avec des ordres particuliers de la Cour, pour la pêche des naufrages; mais que la mort ayant interrompu son travail, le Vaisseau est demeuré dans le même état, c'est-à-dire exposé aux larcins des Indiens, qui en tirent de tems en tems quelque chose à la dérobbée, & qui en tireroient beaucoup plus, s'ils n'étoient arrêtés par la crainte des chats de Mer, qui sont en fort grand nombre dans la Baye.

DAMPIER observe que le chat de Mer ressemble beaucoup au merlan, mais qu'il a la tête plus plate & plus grosse. Sa gueule, qui est fort large, est armée, des deux côtés, de petits poils semblables aux moustaches d'un chat; & de-là lui vient son nom. Il a trois nageoires, une sur le dos, & deux aux côtés. Elles sont composées d'une arrête pointue, extrêmement venimeuse pour ceux qui en sont piqués. Plusieurs Espagnols, qui ont entrepris de chercher les trésors du Vaisseau abîmé, en ont fait une triste expérience, les uns par une mort précipitée, les autres par l'engourdissement perpétuel de leurs membres. „ J'ai connu des Blancs, ajoute Dampier, qui avoient perdu l'usage des mains, pour avoir été légèrement piqués par la nageoire de ce dangereux poisson. Aussi n'en prenions-nous jamais sans les fouler aux pieds, pour leur ôter l'hameçon de la gueule, dans la crainte d'en être piqués en voulant l'ôter avec les mains. Les plus gros chats de Mer pèsent sept ou huit livres. Il s'en trouve de la grosseur du pouce, dont les nageoires ne sont pas moins pernicieuses. Mais leurs autres arrêtes n'ont rien de redoutable, & leur chair est également agréable & saine. Ils se rassemblent ordinairement à l'embouchure des Rivières, où dans les eaux bourbeuses (m).

DAMPIER.
I 684.

Leur dessein sur Guaiquil.

Histoire d'un riche Vaisseau submergé.

Description des chats de Mer.

De

(k) On ne connoit point de Baye du *Mementon*; & nous jugeons que ce sera une faute d'impression pour du même nom; c'est-à-dire de Guaiquil. R. d. E.

(l) Aussi les Espagnols lui donnent-ils le double nom de *Amortajado*, qui signifie de l'Enseveli. R. d. E.

(m) *Ibidem*, pag. 161.

DAMPIER.
1684.

Golfe de
Guaiaquil.

Isle de Puna
& sa descrip-
tion.

Description
du Palmeto.

Ville de Pu-
na.

Approches
de Guaiaquil.

DE l'Isle de Sainte Claire, on compte sept lieues, à l'Est-Nord-Est, jusqu'à *Punta d'Arena*, qui est la Pointe la plus Occidentale de l'Isle de *Puna*. Tous les Vaisseaux, qui vont à la Rivière de Guaiaquil, y mouillent, & sont obligés d'y prendre un Pilote, pour les conduire au travers des écueils. L'Isle de Puna est assez grande, mais elle est basse & plate. Sa longueur est d'environ douze lieues, de l'Est à l'Ouest, & sa largeur de quatre ou cinq. Les marées y sont violentes; mais elles coulent par un si grand nombre de Canaux & de Branches, qu'elles y laissent, de tous côtés, des sables dangereux. L'Isle n'a qu'une Ville d'Indiens, située au Midi, sur le rivage, à sept lieues de la Pointe Occidentale. Elle porte aussi le nom de *Puna*. Tous les Habitans sont Matelots, & les seuls Pilotes de cette Mer, surtout pour la Rivière de Guaiaquil. Ils sont forcés, par les Espagnols, de faire bonne garde lorsqu'il arrive des Vaisseaux à *Punta d'Arena*, & leur Poste d'observation est une autre Pointe de terre, qui s'avance dans la Mer. Ils y viennent le matin, & s'en retournent le soir à cheval. De cette Pointe, jusqu'à *Punta d'Arena*, la distance est de quatre lieues, dans un Pays bas & couvert de mangles. Entre ces deux Pointes, à la moitié du chemin, on en trouve une troisième, qui est gardée aussi, dans les occasions pressantes, mais où l'on ne peut passer que dans un Canot. Le milieu de l'Isle n'offre que des pâturages; & quelques bois, dont la plupart des arbres sont inconnus aux Voyageurs. Celui, que les Habitans nomment *Palmeto*, est une espèce de palmier, de la grosseur du frêne, & de trente pieds de hauteur, dont le tronc est fort droit, sans feuilles & sans branches, excepté vers le sommet, qui en a plusieurs petites, les unes grosses de la moitié du poignet, les autres de la grosseur du doigt. Elles ont trois ou quatre pieds de long, sans aucun nœud. Chacune de ces branches pousse une feuille, à-peu-près de la largeur d'un grand éventail, & toute pliée en naissant, comme un éventail fermé, mais qui s'ouvre à mesure qu'elle croît, & qui devient enfin comme un éventail étendu. Elle est fortifiée, du côté de la queue, par de petites côtes, qui se changent en feuilles, mais plus petites & plus déliées que celle qui les soutient. Dans les espaces vuides, où ces arbres croissent, les Insulaires ont des plantations de maïs, de yams & de patates. La Ville de Puna est composée d'environ vingt maisons, & d'une petite Eglise. Ces édifices sont élevés sur des pilotis, à dix ou douze pieds de terre, & l'on y monte en dehors par des échelles. Ils ne sont couverts que de feuilles de palmeto, mais les chambres sont revêtues de bonnes planches (n).

LE mouillage de l'Isle est devant la Ville même, où l'on trouve cinq brasses d'eau à la longueur d'un cable du rivage. La Mer y monte de douze ou quinze pieds. De sept lieues, qu'on compte de-là jusqu'à Guaiaquil, on en fait une pour arriver à l'embouchure de la Rivière, qui n'a pas moins de deux miles de large. Son Canal est assez droit: mais les deux côtés sont si bas & si marécageux, que les descentes y sont impossibles. A quatre miles de Guaiaquil, on rencontre une petite Isle, qui divise la Rivière en deux beaux Canaux, où les Vaisseaux peuvent monter & descendre.

cendre. Le plus large est celui du Sud-Ouest; mais l'autre n'est pas moins profond, quoique resserré par quantité d'arbrisseaux, qui s'étendent des deux rives. L'Isle a plus d'un mile de long. De son extrémité jusqu'à la Ville, on compte encore une lieue, & presque autant d'un côté de la Rivière à l'autre. Les Vaisseaux les plus chargés peuvent mouiller facilement dans ce grand espace; mais Dampier répète que la meilleure Rade est devant la Ville de l'Isle. Celle de Guaiquil fait face à l'Isle. Elle est bâtie sur la Rivière, au pied d'une agréable Montagne, dont le penchant est du côté de la Rivière, qui inonde souvent la basse Ville. Elle est défendue par deux Forts, l'un dans la plaine & l'autre sur la hauteur. On la compte entre les principaux Ports de la Mer du Sud. Les marchandises qu'on en transporte sont du cacao, des peaux, du suif, de la faïence, des draps de Quito, & diverses petites denrées.

Comme c'étoit au pillage de cette Place, que les Avanturiers rapportoient tous leurs mouvemens, ils laissèrent leurs Vaisseaux à la hauteur du Cap Blanc; & s'étant mis dans leur Barque & leurs Canots, ils se rendirent, le jour d'après, à l'Isle de Sainte Claire. De-là, ils envoyèrent deux Canots, la nuit suivante, à Punta d'Arena, sous prétexte d'y prendre des moules, des huîtres & des petoncles, qui sont en abondance autour de cette Pointe; mais avec ordre de se cacher dans une Anse, & d'y attendre que la Garde Indienne fût arrivée de Puna (o). Elle parut à la pointe du jour. Il ne fut pas difficile, aux Avanturiers, de l'enlever sans bruit; & de se rendre à Puna, où les Sentinelles & tous les Habitans eurent le même sort. A la marée suivante, ils prirent une petite Barque, chargée de draps, qui étoit partie de Guaiquil pour Lima, sur l'avis qu'elle avoit eue, par la Barque, qui s'étoit fait voir à Lobos, qu'ils avoient quitté la Côte. Ils apprirent, du Patron, qu'elle devoit être suivie de trois autres Barques, chargées de Nègres. Cette nouvelle les détermina sur le champ à faire avertir la Barque, qui étoit restée à Sainte Claire, avec la plus grande partie de leur troupe, de venir les joindre à Puna. Elle vint avec le reste des Canots. On prit le parti de la laisser devant Puna, sous une Garde de cinq hommes bien armés, qui suffisoient pour contenir les Prisonniers, avec ordre de ne pas quitter ce Poste jusqu'au lendemain à huit heures, parcequ'on se flattoit d'être alors en possession de Guaiquil. Le reste de cette expédition, dont le succès n'avoit pas paru moins infallible à Dampier qu'à tous ses Associés, deviendroit moins intéressant dans d'autres termes que les siens.

„ Nous nous mîmes à ramer, de toutes nos forces, & nous n'eûmes pas fait deux miles, qu'ayant rencontré une des trois Barques chargées de Nègres, nous la primes sans résistance. Le Patron nous dit que les deux autres partiroient de Guaiquil, par la prochaine marée. Nous coupâmes le grand mât de sa Barque & la laissâmes à l'ancre. Comme nous avions alors pleine marée, nous continuâmes de ramer en diligence, dans l'espoir d'arriver à la Ville avant la fin du flux: mais nous

trouvâ-

DAMPIER.
1684.

Comment
les Avantu-
riers condui-
sent leur des-
sein.

Ils prennent
une Barque,
dont ils reçoivent des in-
formations.

Récit de l'ex-
pédition.

(o) Ce n'étoit pas la Garde; mais des Indiens de Puna, qui avoient coutume de venir en cet endroit se pourvoir de moules. R. d. E.

DAMPIER.
1684.

„ trouvâmes qu'il y avoit plus loin que nous ne nous l'étions imaginé; ou
 „ plutôt, que nos Canots, trop pleins de monde, n'alloient pas, à beau-
 „ coup près, aussi vite que nous l'aurions souhaité. Le jour vint. Nous
 „ étions encore à deux lieues de la Place; & suivant nôtre compte, il ne
 „ nous restoit que deux heures de marée. Nôtre Capitaine proposa, au
 „ Pilote Indien, de nous mener dans quelque Anse, où nous pussions
 „ nous tenir cachés tout le jour. Il fut obéi, & nous dépêchâmes un Ca-
 „ not à nôtre Barque, du côté de Puna, pour recommander à nos cinq
 „ hommes de ne pas remuer, & d'éviter toute occasion de faire feu jus-
 „ qu'au lendemain. Mais le Canot arriva trop tard, pour révoquer les
 „ premiers ordres. Les deux Barques, chargées de Nègres, étoient par-
 „ ties de la Ville sur la fin de la marée du soir; & pendant le flux, elles
 „ s'étoient tenues à l'ancre, fort près de la Côte. Comme nous passions
 „ de l'autre côté, nous les manquâmes, & nous n'en fîmes, ni vûs, ni
 „ entendus. Le flux ne fut pas plutôt fini, qu'ayant levé l'ancre, elles
 „ continuèrent leur route vers Puna. Les cinq hommes de nôtre Barque
 „ les voyant venir à eux, toutes deux pleines de monde, se figurèrent
 „ que nous avions été défaits, & que les Barques, chargées de Troupes
 „ Espagnoles, avoient été détachées pour surprendre nos Vaisseaux. Dans
 „ cette idée, ils tirèrent trois coups de canon sur les deux Barques, lorf-
 „ qu'elles étoient encore à plus d'une lieue d'eux. Elles mouillèrent aussitôt;
 „ & les Maîtres, sautant dans leurs Canots, s'efforcèrent de gagner
 „ la terre à toutes rames. Ces trois coups de canon nous jetèrent dans un
 „ grand desordre. La plupart de nos gens, persuadés qu'ils avoient été
 „ entendus à Guaiaquil, jugèrent qu'il étoit désormais inutile de demeurer
 „ dans l'Anse, & qu'il falloit avancer vers la Place, ou retourner à nos
 „ Vaisseaux. La marée n'étant alors qu'au quart de son cours, il nous
 „ étoit impossible de monter, quand nous aurions voulu l'entreprendre.
 „ David déclara qu'il étoit résolu de descendre à terre, pour marcher droit
 „ à Guaiaquil, & qu'il ne demandoit que quarante hommes, qui voulus-
 „ sent le suivre; & sans perdre le tems à raisonner, il descendit en effet,
 „ au travers des mangles, qui couvroient ces lieux marécageux. Ceux,
 „ qui furent animés par son exemple, sautèrent sur la rive après lui, au
 „ nombre d'environ cinquante: & Swan demeura tranquille dans l'Anse,
 „ avec le reste de la troupe. David & ses Compagnons furent absens l'es-
 „ pace de quatre heures, & revinrent mouillés, harassés, sans avoir pu
 „ trouver de passage pour se dégager des mangles. Ils avoient été si loin,
 „ qu'ils avoient perdu l'espérance de pouvoir revenir sur leurs pas, dans
 „ cette variété infinie de détours.

„ Aussi-tôt qu'il fut arrivé, nous nous déterminâmes à nous avancer
 „ vers la Ville avec la première marée, résolus d'abandonner nôtre en-
 „ treprise & de retourner à Puna, si les Habitans avoient déjà pris l'alarme.
 „ Au premier flot, nous recommençâmes à ramer; & passant près de
 „ l'Isle, nous prîmes le Canal le plus étroit, qui est celui du Nord-Est.
 „ Les troncs d'arbres & les branches, qui le resserrent, nous y firent trou-
 „ ver tant de dangers, que dans l'obscurité de la nuit, tems que les Avan-
 „ turiers choisissent toujours pour leurs entreprises, un de nos Canots,
 „ qui

„ qui heurta contre un tronc, auroit été renversé, s'il n'eût été promptement secouru. A peine fûmes-nous au bout de l'Isle, qu'on nous tira un coup de mousquet au travers des brossailles. La Ville étoit alors devant nous, & les ténèbres n'étoient pas si épaisses que nous ne pussions la découvrir. Mais le coup ne fut pas plutôt tiré, que nous la vîmes illuminée de flambeaux. C'étoit assez pour nous faire connoître que le coup de mousquet étoit un signal, & que nous avions été découverts. Cependant plusieurs d'entre nous assurèrent que le jour suivant étoit un jour de Fête, & que ces illuminations n'étoient que des feux d'artifice, d'usage ordinaire parmi les Espagnols.

„ Nous avançâmes un peu plus loin, & nous trouvâmes une terre ferme, qui n'étoit plus embarrassée de mangles. David descendit, avec les gens de son Canot. Swan & la plupart des siens, condamnoient encore le dessein d'attaquer une Ville, qui paroissoit en allarme: mais on leur fit tant de honte de cet excès de prudence, qu'ils descendirent aussi. L'endroit de la descente n'étoit qu'à deux miles de la Ville. Mais, au lieu de mangles, on y trouva bien-tôt des Bois si forts, qu'il parut impossible d'y marcher pendant la nuit. On fit halte, pour attendre le jour. Nous avions, avec nous, deux Pilotes Indiens, dont l'un, ayant été maltraité d'un Gentilhomme de Guaïquil, nous avoit offert volontairement ses services, pour trouver l'occasion de se vanger. Aussi le trouvâmes-nous fidèle. L'autre ne paroissoit pas moins bien disposé. Il étoit conduit par un de nos gens, qui affectoit beaucoup d'ardeur pour aller à la Ville, & qui reprochoit même aux autres de manquer de courage. Cependant, ce faux Brave, comme il en a fait l'aveu depuis, coupa secrètement la corde, qui lui servoit à retenir le guide; & le laissant fuir du côté de la Ville, sans faire un pas pour le suivre, il s'écria seulement que le Pilote s'étoit sauvé. Toute la troupe se mit en mouvement pour le chercher; mais les peines qu'on se donna furent inutiles. Notre consternation fut alors extrême, de nous trouver dans les ténèbres, & comme perdus au milieu des Bois. Ainsi, notre entreprise étant échouée sans ressource, personne ne parla d'aller plus loin. Nous attendîmes le jour; & lorsqu'il eut commencé à luire, nous gagnâmes, à force de rames, le milieu de la Rivière, d'où nous vîmes la Ville à découvert. Les Habitans, qui ne purent manquer de nous appercevoir, ne tirèrent pas sur nous, & nous nous retirâmes sans avoir fait feu sur eux (p).

On peut conclure, de ce récit, que la crainte avoit glacé le courage des Espagnols, puisque les Avanturiers, qui ne pouvoient descendre la Rivière qu'avec la marée du soir, leur donnèrent le tems, non-seulement de tirer, mais de les attaquer sur Terre, dans une Ferme où ils descendirent pour attendre la marée, & où ils tuèrent même quelques bestiaux. En retournant à Pana, ils retrouvèrent à l'ancre les trois Barques de Nègres, dont ils n'eurent pas de peine à se saisir. Elles contenoient mille jeunes Nègres, de l'un & de l'autre sexe, dont ils ne conservèrent que douze ou quinze

GAUTIER.
1684.

Crainte des
Espagnols de
Guaïquil.

DAMPIER.
1684.

Fortune que
Dampier re-
grette d'avoir
manqué.

Les Avan-
turiers cher-
chent des Ri-
vières désér-
tes.

Cap de Pas-
sao.

quinze des plus vigoureux. Dampier, s'abandonnant ici à son imagination, prétend que sa troupe n'eut jamais une plus belle occasion de s'enrichir. Elle pouvoit, dit-il, aller s'établir, avec ces mille Nègres, à *Sainte Marie*, dans l'Isthme de Darien, & les employer à tirer l'or des Mines. Il assure que cette entreprise étoit d'autant plus aisée, que le Capitaine Harris, que les Avanturiers avoient alors avec eux, étant venu par Terre, de la Mer du Nord, avec sa propre troupe, avoit chassé les Espagnols de la Ville & des Mines de *Sainte Marie*. Ils n'avoient pas encore tenté de s'y rétablir; & les Indiens, qui les haïssoient mortellement, étoient au contraire amis zélés des Anglois, & prêts à les seconder de toutes leurs forces. „ Nous avons, continue Dampier, la Rivière de *Sainte Marie* „ pour carener nos Vaisseaux. Nous en pouvions fortifier si bien l'em- „ bouchure, que tous les Espagnols du Pérou n'auroient pas été capables „ d'y entrer malgré nous. S'ils avoient amené des Vaisseaux de guerre, „ pour nous y enfermer, nous aurions pu tirer des vivres d'un Pays de „ grande étendue, & de quantité de Nations Indiennes. Mais notre plus „ grand avantage étoit du côté des Mers du Nord, qui nous favorisoient, „ & par lesquelles nous aurions pu faire venir des troupes & des muni- „ tions. Plusieurs milliers d'Avanturiers seroient venus nous joindre, de „ la Jamaïque, & principalement des Isles Françaises. En un mot, nous „ aurions été secourus de tout ce qui n'étoit point Espagnol, dans les In- „ des Occidentales, & nous serions aujourd'hui maîtres, non-seulement „ des Mines les plus riches de l'Amérique, mais encore de toute la Côte „ jusqu'à Quito. Qui sçait même si nous n'aurions pas poussé plus loin „ nos Conquêtes (q)?” On ne s'est arrêté à faire ici parler Dampier, que pour avoir occasion de remarquer, que l'Auteur du Journal de M. Anson n'est pas le seul Anglois, qui ait pris plaisir à se repaître de ces beaux songes (r).

LES Vaisseaux des Avanturiers s'étant avancés, pour les recevoir, jusqu'à Punta d'Arena, ils retournèrent encore à Plata, dans l'espérance d'y trouver le Capitaine Eaton: mais, après y avoir cherché en vain ses traces, ils pensèrent à reconnoître quelque Rivière, où les Espagnols n'eussent aucun Commerce, pour s'y pourvoir de Canots Indiens, qui leur étoient nécessaires dans leurs descentes. Le 23 de Décembre, ils firent voile vers le Cap de *Passao*, qu'ils doublèrent dès le lendemain. Ce Cap, qui est à [vingt minutes au Sud de la Ligne (s)], s'avance dans la Mer en forme de Pointe, haute & ronde, & paroît divisé par le milieu. Il est nud, près de la Mer; mais plus loin, & des deux côtés, il est couvert d'arbres. Entre le Cap de *Passao* & le Cap de *Saint François*, la Côte est remplie de petites Pointes, dans l'intervalle desquelles on trouve autant de petites Bayes sablonneuses. Les Avanturiers avoient des Pilotes, capables

(q) Page 171.

(r) Voyez sa Relation, au Tome XV.

pag. 314.

(s) Au lieu de ceci on lit, dans l'Edition de Paris, comme dans la Relation Originale, que le Cap *Passao*, ou plutôt *Passado*, est à

dix degrés huit minutes de Latitude Méridionale; erreur furieuse, qui provient apparemment du chiffre, parcequ'on suppose que Dampier, à qui l'on ne doit pas attribuer les lourdes fautes, dont sa Relation est remplie, aura écrit 18 minutes. R. d. E.

capables de les conduire dans toutes les Rivières Espagnoles, mais qui connoissoient peu celles dont les Vaisseaux de cette Nation n'approchent jamais. Ils sçavoient néanmoins qu'il s'en trouve plusieurs entre Plata & Panama. D'ailleurs, ils ne pouvoient ignorer que depuis la Ligne jusqu'au Golfe de *Saint-Michel*, les Indiens, qui habitent toute cette Côte, ne sont pas sous la dépendance de l'Espagne, & qu'il y a seulement, près de l'Isle *Gallo*, deux Rivières, où les Espagnols se sont établis, pour y chercher l'or, dont on croit que le sable est mêlé. Dans la difficulté de se conduire, ils eurent recours à quelques Livres, qui s'étoient trouvés dans leurs Prises, & l'expérience leur apprit qu'ils n'avoient pu choisir de meilleurs guides. Ils se fixèrent à la Rivière de *Saint Jago*, parcequ'elle n'est point éloignée de *Gallo*, où les Livres Espagnols leur promettoient une Rade sûre. Entre le Cap Saint-François & cette Isle, ils apperçurent plusieurs grandes Rivières, que cette raison leur fit négliger. Enfin, ils arrivèrent, le 26, devant celle de Saint-Jago, qui est située presque à deux degrés au Nord de la Ligne (t). Elle est large & navigable, pendant l'espace de quelques lieues; ensuite, se partageant en deux bras, elle forme quatre grandes Isles. Le plus large de ces deux Canaux est celui du Sud-Ouest; mais ils sont tous deux fort profonds, & l'entrée du plus étroit est si remplie de sables, que les moindres Canots n'y peuvent pénétrer dans la basse marée. Il y a beaucoup d'apparence que cette Rivière sort des riches Montagnes de Quito. Elle traverse un des meilleurs Pays du Monde, surtout à dix ou douze lieues de la Mer. La terre, qui est noire & profonde, porte des arbres d'une grosseur extraordinaire, & de toutes les espèces qui croissent ordinairement dans les climats chauds. Dampier en décrit deux, qui lui causèrent de l'admiration (v).

IL prend l'un pour une espèce de cotonier, dont il distingue deux fortes; l'une rouge, & l'autre blanche. Le cotonier blanc est plus gros & plus grand que nos chênes. Il a le corps droit, sans nœuds & sans branches, jusqu'à la tête, où il jette, comme le chêne, plusieurs grosses branches. Son écorce est unie & de couleur grise. Ses feuilles ont la largeur de celles du prunier. Elles sont dentelées par les bords, ovales, unies, & d'un verd enfoncé. A dix-huit ou vingt pieds de haut, ces arbres ont le tronc beaucoup plus gros que vers la terre. Ils portent un coton très-fin, qu'on appelle *Coton de soye*, & qui, dans sa maturité, leur donne l'apparence d'un pommier fleuri. Dampier juge qu'il tombe au mois de Novembre ou de Décembre, parceque la terre en étoit alors couverte. Il n'est pas si fort, ni si long, que celui qui croît, dans les Plantations, sur les petits cotoniers. Aussi les Indiens en font-ils peu d'usage. Ses feuilles tombent au commencement d'Avril: mais, pendant que les vieilles tombent, il en pousse de nouvelles, & dans l'espace d'une semaine, il reprend ce que Dampier appelle une robe neuve (x). Le cotonier rouge lui ressemble, mais il n'est pas tout-à-fait si gros; il ne porte point de coton,

DAMPIER.
1684.

Lumieres
qu'ils tirent
de quelques
Livres Es-
pagnols.

Ils arrivent
à la Rivière
de Saint Jago.

Description
d'une espèce
de cotonier.

(t) Les Cartes des Mathématiciens Français & Espagnols ne la placent qu'à un degré, & environ quinze minutes au Nord de XVI. Part.

la Ligne. R. d. E.

(v) *Ibidem*, pages 177 & suivantes.

(x) Pag. 178.

DAMPIER.
1684.

Arbre à
chou de la Ri-
vière de Saint
Jago.

Comment
le fruit se
cueille.

Pourquoi
les Espagnols
n'ont pas pé-
nétré sur cette
Côte.

coton, & son bois est un peu plus dur: cependant, ils sont tous deux doux, spongieux, & propres à faire des Canots, qui demandent néanmoins d'être tirés à sec & godronés souvent; sans quoi les vers & l'eau les détruisent bientôt. Ces arbres sont les plus gros, que Dampier connoisse aux Indes Occidentales; comme l'arbre à chou en est le plus haut. Il en donne aussi la description.

Son tronc n'est pas d'une extrême grosseur, mais il est fort droit. La plupart ont cent vingt pieds, & l'on en voit de beaucoup plus longs. Il n'a de branches qu'à la tête, & plusieurs ne sont pas plus grosses que le bras. Elles sont plates, pointues, & longues de douze à treize pieds. A deux pieds du tronc, elles poussent de petites feuilles, longues & larges d'un pouce, qui croissent si régulièrement des deux côtés, qu'on les prendroit pour une seule feuille, composée de plusieurs petites. Le fruit sort au milieu des branches, depuis le sommet de l'arbre. Il est enveloppé dans plusieurs jeunes feuilles, qui s'étendent à mesure que les vieilles tombent. Dans sa maturité, il est aussi gros que la partie la plus menue de la jambe, & long d'un pied. Le lait n'est pas plus blanc. Dampier compare sa douceur à celle d'une noix, lorsqu'on la mange crue; mais il le trouve également sain & délicieux, lorsqu'il est cuit. Outre ce fruit, on voit croître, entre l'arbre & les grandes branches, de petits tuyaux d'environ deux pieds de long, au bout desquels pend une petite graine dure & ronde, de la grosseur d'une cerise, qui sert à nourrir les porcs. De-là vient que les Espagnols imposent une amende, à ceux qui coupent un de ces arbres dans leurs Bois. Le tronc est environné, du haut en bas, d'une espèce de viroles, à demi pied les unes des autres. L'écorce en est mince & cassante, le bois noir & fort dur, & la moelle blanche. On ne monte point sur l'arbre, pour cueillir le fruit; parcequ'il meurt aussi-tôt qu'il a perdu sa tête. Mais, comme on fait beaucoup d'usage de ce bois, pour les planchers, on ne connoît pas d'autre manière de faire tomber le chou, que de couper le tronc. Il suffit de le fendre en quatre, pour en faire autant de planches. Dampier regarde ces arbres comme l'ornement des Bois, par leurs branches vertes, qui s'étendent beaucoup au-dessus de toutes les autres.

Les Espagnols ont fait peu de découvertes, sur la Rivière de Saint Jago, & sur toutes celles de la même Côte; apparemment, parcequ'elles ne sont pas directement sur la route de Panama au Port de Lima. Ils prennent d'abord à l'Occident, jusqu'aux Isles de *Caboya*, pour trouver le vent d'Ouest. De-là, ils vont au Cap *Saint François*, & ne touchent ordinairement qu'à *Manta*, près du Cap *Saint Laurent*. Il est vrai qu'en revenant de Lima, ils peuvent suivre la Côte: mais alors leurs Vaisseaux sont toujours trop chargés, pour être capables de s'employer à des découvertes. D'ailleurs les Indiens du Pays portent une haine mortelle à la Nation Espagnole. Ils ont peu d'habitations qui ne soient à plusieurs lieues de la Mer; & la Côte étant remplie de Bois impraticables, on ne peut guères y pénétrer malgré eux. Ceux qui entreprendroient de remonter les Rivières seroient exposés aux flèches de ces Barbares, qui ne manqueroient pas de s'embusquer de toutes parts pour résister à leurs Ennemis. Ils ont de petites

Plan-

Plantations de maïs, & quantité de plantains, dont ils font leur principale nourriture (y).

C'ÉTOIT dans la confiance de ne pouvoir passer pour Espagnols, que les Aventuriers Anglois avoient formé le dessein de chercher des Canots dans ces Rivières. Le 26, ils entrèrent, avec leur Chaloupe, dans le petit bras de celle de Saint Jago. Ils ramèrent l'espace de six lieues, avant que de trouver des Habitans. Enfin, ils apperçurent de petites huttes, & quelques Indiens, qui les voyant approcher de leurs maisons, se hâtèrent de mettre leurs femmes & leurs enfans, dans leurs Canots, pour fuir plus vite qu'on ne pût les suivre. Leurs huttes étoient sur le bord Oriental de la Rivière, précisément vis-à-vis l'extrémité de l'Isle. Les Anglois découvrirent, à la distance d'une lieue, sur l'autre bord, plusieurs grandes maisons: mais les courans leur parurent si rapides, qu'ils n'osèrent entreprendre de les traverser. Ils entrèrent dans les huttes, où ils trouvèrent un porc, de la volaille & des plantains. Le porc étoit de l'espèce des nôtres, apparemment de la race de ceux, que les premiers Espagnols firent passer aux Indes Occidentales; car les Indiens sauvages n'ont point de cochons dans leurs Bois. Ils y ont des *Pecaris* & des *Warris*, qui sont une espèce de sangliers (z).

LA crainte d'être traités en Ennemis, par une Nation, dont ils n'avoient pu se faire connoître, & que leur approche avoit alarmée, obligea les Anglois de retourner vers l'embouchure de la Rivière: mais ils n'y trouvèrent plus leurs Vaisseaux, qui étoient allés les attendre à Gallo. Ils traversèrent quelques bras de Mer, en suivant la Côte, pour s'avancer vers *Tomaco*, grande Rivière, qui prend son nom d'un Village Indien, peu éloigné de l'embouchure. On lui fait tirer sa source, des riches Montagnes de Quito. Dampier n'ose l'affurer; mais il rend témoignage que ses bords sont bien peuplés d'Indiens, & qu'il s'y trouve même quelques Espagnols, qui viennent faire le Commerce de l'or avec eux. Quoique l'embouchure ait peu de profondeur, les Barques ne laissent pas d'y entrer. On compte cinq lieues, de la Rivière de Saint Jago à celle de *Tomaco*. Le Pays est bas, & coupé par divers bras de Mer, qui rendent la communication facile d'une Rivière à l'autre. Les Anglois, étant arrivés au Village de *Tomaco*, vers minuit, enlevèrent tous les Habitans, avec un Chevalier Espagnol, nommé Dom Diego de *Pinas*, qui étoit venu, par Mer, de Lima, pour acheter du bois de charpente. Son Vaisseau n'étoit monté que de huit ou neuf hommes, dont ils n'eurent pas plus de peine à se saisir; mais ils ne leur trouvèrent, pour toutes richesses, qu'une assez bonne provision de vin, qu'ils emportèrent. A quelque distance, ils apperçurent une maison de quelque apparence, où leur Prisonnier Espagnol leur apprit qu'une Dame de Lima entretenoit ses Agens, pour le Commerce de l'or. Comme ils ne purent s'en approcher que le matin, ceux qui l'habitoient prirent la fuite: cependant ils y trouvèrent plusieurs onces d'or, dans des calebasses (a).

DAMPIER.
I 684.

Les Aventuriers Anglois entrent dans la Rivière.

Rivière de *Tomaco*.

Pillage des Aventuriers.

L'ÉCLAT

(y) Page 180.

(z) *Ibidem*, page 181.

(a) *Ibidem*, page 184.

DAMPIER.
1685.

Ils prennent
des Lettres
Espagnoles.

Ile de Gallo.

Forces &
projet des
Avanturiers.

Ile Gorgo-
nia, & sa
description.

Cap Corien-
tes.

L'ÉCLAT de cette expédition ne leur permettant pas de s'arrêter longtemps dans une Rivière si peuplée, ils se hâtèrent de partir, avec le Chevalier Espagnol, & deux Canots qu'ils avoient enlevés. Dans leur route, à Gallo, qui n'est qu'à trois lieues de Tomaco, ils prirent un Pacquebot, qui faisoit voile à Lima. Les Espagnols, qui le conduisoient, jettèrent dans les flots la malle des Lettres: mais elle en fut retirée par les Anglois, qui la transportèrent à Gallo. Cette Ile déserte est située dans une grande Baye, entre deux & trois degrés de Latitude du Nord. L'eau & le bois y sont en abondance. La Rade est proche d'une petite Baye sablonneuse, où l'on peut mouiller sûrement à six ou sept brasses d'eau: mais le Canal d'entrée a si peu de profondeur, qu'on n'y entre qu'avec la marée, & toujours la sonde à la main.

LES Anglois employèrent six jours entiers, à lire toutes les Lettres du Pacquebot Espagnol. Elles leur apprirent que la Flotte de cette Nation étoit attendue à Porto-Bello, & que le Président de Panama pressoit le départ de la Flotte d'Argent, qui devoit être prête à Lima. Cette flatteuse nouvelle fit abandonner aux Avanturiers tous leurs autres desseins, pour s'arrêter à celui de carener promptement leurs Vaisseaux, & de se mettre en état d'attaquer la Flotte d'Argent. Les Isles *Royales*, ou *de la Perle*, furent le lieu qu'ils jugèrent le plus favorable à cette grande entreprise, parcequ'étant sur la route de tous les Vaisseaux qui viennent de la Côte de Lima, il paroissoit presque impossible d'y manquer cette Flotte au Passage. Toutes leurs forces consistoient en deux Vaisseaux & deux Barques, avec un Brûlot qu'ils avoient construit à Plata. Ils levèrent l'ancre le 5 de Janvier. Le 8, ils se saisirent d'un Bâtiment de quatre-vingt-dix tonneaux, chargé de farine, qui venoit de Truxillo. Ensuite, s'avancant du côté de *Gorgonia*, Ile à vingt-cinq lieues de Gallo, ils y mouillèrent le 9, sur trente-huit brasses, à deux cables de terre, du côté de l'Occident. Dampier place cette Ile, qui n'est pas habitée, à trois degrés de Latitude Septentrionale. Elle est remarquable par deux collines en forme de selles. Sa longueur est de deux lieues, sur une de largeur; & sa distance de la terre, d'environ quatre lieues. Elle est couverte de diverses sortes d'arbres, qui ne cessent jamais d'être verts & fleuris, & fort bien arrosée par quantité de ruisseaux, qui sortent des hauteurs. On y trouve un grand nombre de petits singes noirs, & quelques lapins des Indes, mais peu d'autres animaux terrestres. Les Espagnols assurent qu'il y pleut toute l'année. Dampier observa qu'en effet la Côte est extrêmement humide, & que les pluies y sont du moins très-fréquentes. Dans leur véritable saison, l'eau, dit-il, y tombe comme d'un crible. La marée y monte de sept pieds, & laisse toujours, sur le sable, quantité de coquillages, dont les singes font leur nourriture. Les rochers y sont couverts, à quatre ou cinq brasses d'eau, d'huîtres plates & menues, dans lesquelles on trouve souvent jusqu'à vingt & trente petites perles. Le poisson n'en est ni sain, ni de bon goût; mais l'intérieur de la coquille est plus brillant que les perles mêmes.

L'ESCADRE, augmentée d'un Vaisseau par celui qu'elle avoit pris, remit à la voile le 13, & doubla, trois jours après, le Cap de *Corientes*; à cinq degrés dix minutes du Nord. Le courant y étoit fort impétueux du même

même côté. Une petite Isle blanche, qu'on découvrit le lendemain, fut prise pour un Vaisseau, & l'on ne revint de cette erreur qu'après s'en être approché. Le 21, on apperçut la Pointe de *Garrachine*, à sept degrés vingt minutes. Elle est élevée, sans arbres, & défendue par des rochers. Cependant, on découvre des Bois, plus loin dans les Terres. Les Isles Royales sont à douze lieues de cette Pointe; & dans l'intervalle on rencontre une petite Isle basse, plate & stérile, nommée *Galera*. L'Escadre mouilla près de cette Isle; après avoir envoyé ses Canots aux Isles Royales, pour y chercher un lieu convenable au dessein qui l'y conduisoit.

DAMPIER.

1685.

Pointe Garrachine.

Isles Royales.

Ces Isles sont basses & pleines de Bois, situées au Nord-Nord-Ouest Quart-de-Nord, & au Sud-Est Quart-de-Sud, à sept lieues du Continent. On leur donne quatorze lieues de longueur. Dampier ne put être informé d'où leur vient le nom d'Isles Royales. Il ne sçait pas mieux pourquoi la plupart des Cartes leur donnent celui de *la Perle*; car on n'y trouve que des huîtres communes, sans aucune apparence de perles. La plus Septentrionale de toutes ces Isles, se nomme *Pacheque*, à onze ou douze lieues de Panama; & la plus Méridionale est connue sous le nom de *Saint Paul*. Dampier ignore le nom des autres, quoiqu'il en connoisse plusieurs, qui les surpassent en étendue. Quelques-unes ont des plantains, des bananes & des champs de riz, que les Espagnols de Panama font cultiver par des Nègres; mais la plupart, surtout les plus grandes, sont tout-à-fait incultes. C'est dans ces Isles désertes, que se réfugient les Nègres déserteurs. Le Canal, qui les sépare du Continent, est large de sept ou huit lieues, & d'une profondeur qui permet de mouiller dans toutes ses parties. Les Isles sont assez proche les unes des autres; ce qui n'empêche point que dans les espaces qui les séparent, il n'y ait plusieurs Canaux ferrés & profonds, où les Bateaux seuls peuvent passer du côté du Sud-Est. A une lieue de l'Isle Saint Paul, on trouve un endroit fort propre à carener, où l'on se rend par un bon Canal, qui s'ouvre du côté du Nord, & où le flux monte perpendiculairement jusqu'à près de dix pieds.

Leur description.

Le Havre, que les Aventuriers avoient choisi pour cette opération, est entouré de trois Isles; & celle, où leurs Vaisseaux étoient à sec, est une petite Isle au Nord, qui n'a qu'une petite Baye sablonneuse. Tout le reste est environné de rochers, où l'on trouve, après le départ de la marée, des huîtres, des clams, des moules & des limpites. Le *Clam*, est une espèce d'huître, qui s'attache si fort aux corps durs, qu'il est impossible de l'en détacher. Aussi l'ouvre-t-on dans l'endroit où elle se trouve, pour en tirer la chair, qui est fort grosse, fort grasse & de très-bon goût. Dampier n'en a vu, de cette espèce, qu'aux Isles Royales, à la Pointe de Garrachine, à Puna & sur la Côte de Mexique, à vingt-trois degrés de Latitude Septentrionale. Les seuls animaux de terre, qu'on trouve dans les mêmes Isles, sont des guanos, des pigeons & des tourterelles.

Espèces d'huîtres, nommées clams.

Après avoir achevé les réparations nécessaires à l'Escadre, les Anglois levèrent l'ancre le 14 Février; & dans la crainte de manquer la Flotte d'Argent, ils résolurent d'aller croiser devant Panama, dont ils n'étoient éloignés que de vingt-cinq lieues. Dampier jette ici plus de clarté, qu'on

DAMPPIER.
1685.

Eclaircissement sur l'origine des Avanturiers, dans les Mers du Sud.

Prophétie qui annonçoit leur passage par l'Isthme de Darien.

Comment ils s'acquirent l'amitié des Indiens de l'Isthme.

Histoire de Jean Gret.

n'en a dû trouver jusqu'à présent dans son Journal, sur les principaux motifs qui attiroient un si grand nombre d'Avanturiers dans la Mer du Sud. Avant le Voyage qu'il y avoit déjà fait avec le Capitaine Scharp, qu'il regarde comme la première course de cette nature depuis celles de Drake & d'Oxengam, à l'exception, dit-il, de celle d'un Capitaine François nommé *la Sonde*, qui sur les informations du Capitaine *Wright*, eut la hardiesse de pénétrer, avec un Parti, jusqu'à la Ville de Cheapo; il lui étoit arrivé, en courant la Mer du Nord avec le Capitaine *Coxon*, d'enlever, à quatre lieues de Porto-Bello, les paquets qu'on y envoyoit de Carthagene. *Coxon* avoit ouvert un grand nombre de Lettres, dont le sujet lui avoit paru fort surprenant. Divers Marchands de la Nouvelle Espagne donnoient avis, à leurs Correspondans de Panama, d'une Prophétie qui couroit alors au sujet de l'Espagne. Elle portoit que la même année, les Avanturiers Anglois feroient de si grandes découvertes dans les Indes Occidentales, qu'ils s'ouvreroient une porte qu'ils avoient crue bien fermée; c'est-à-dire, un passage dans les Mers du Sud. Ces Lettres étoient remplies d'exhortations, par lesquelles chaque Marchand pressoit ses Amis de veiller à l'intérêt commun, & de ne rien négliger pour la garde de leurs Côtes. *Coxon* & ses Associés avoient conclu que la porte, qui faisoit l'inquiétude des Espagnols, ne pouvoit être que le passage de l'Isthme de Darien, avec le secours des Nations Indiennes, qui s'étoient soulevées nouvellement contr'eux, & qui avoient conçu beaucoup d'affection pour les Anglois. Ils se rappellèrent alors combien de fois ces Indiens les avoient sollicités de passer par leur Pays, & d'aller fondre sur les Espagnols dans les Mers du Sud. Ils résolurent de penser sérieusement à diverses entreprises; dont l'exécution ne fut pas éloignée; & recachetant la plupart des Lettres, ils les envoyèrent à Porto-Bello (b).

A ce récit, Dampier joint les raisons qui avoient acquis, aux Anglois, la bienveillance des Indiens. Environ quinze ans avant que le Capitaine *Wright* eût croisé sur cette Côte, il avoit pris, entre les Isles Sambales, un jeune Indien qui se promenoit dans un Canot; & l'ayant fait vêtir à l'Angloise, il avoit résolu de l'élever, sous le nom de *Jean Gret*. Quelques Moskites, à qui le Capitaine avoit obligation, lui demandèrent ce jeune homme, pour lequel ils avoient conçu de l'amitié, & l'emmenèrent dans leur Pays. Après lui avoir fait apprendre leur langue, comme il avoit appris l'Anglois avec le Capitaine *Wright*, ils le marièrent à une femme de leur Nation. Quelques années se passèrent, jusqu'au tems où les Lettres Espagnoles furent interceptées par *Coxon*. *Wright*, étant revenu alors aux Isles Sambales, y enleva un autre jeune homme; fils d'un Indien de quelque considération. Ensuite, repassant chez les Moskites, il reprit *Jean Gret*, qui s'étoit rendu fort expert à la chasse, & qui fut ravi de se trouver avec un jeune homme de son Pays. Ce fut à ces deux Indiens qu'il vint à l'esprit d'offrir leurs services au Capitaine, pour lui procurer l'amitié des Nations de l'Isthme; projet que les Avanturiers avoient conçu plusieurs fois, mais que le nombre & la férocité de ces Barbares leur

avoient

(b) *Ibid.* pages 194 & 195.

avoient ôté la hardiesse de tenter. Jean Gret proposa d'aller à terre, & d'en faire l'ouverture. On le fit conduire, dans un Canot, fort près de la Côte, qui fut couverte aussi-tôt d'Indiens armés. Il se jeta volontairement à la nage, avec un simple linge autour des reins, suivant l'usage de ces Peuples, & le Canot s'éloigna. Tous les Sauvages, le voyant vêtu à leur manière, & l'entendant parler leur langue, s'assemblèrent tranquillement autour de lui. Il leur déclara d'abord qu'il étoit du Pays; & leur ayant raconté comment il avoit été pris des Anglois dans son enfance, il ajouta qu'il en avoit été bien traité, & qu'ils étoient dans l'erreur, de craindre une Nation qui n'en vouloit qu'aux Espagnols. Il leur apprit aussi les bons traitemens que les Anglois ne cessoient pas de faire à un de leurs Compatriotes, qui étoit tombé depuis peu entre leurs mains; il nomma son père, & cet Indien se trouva heureusement du nombre de ceux qui s'étoient assemblés sur la Côte. En un mot, il leur conseilla de faire alliance avec une Nation bien disposée pour eux, dont le secours pouvoit servir à leur faire dompter les Espagnols. En même tems il assura le père du jeune Indien, que s'il vouloit venir avec lui jusqu'au Vaisseau, qu'ils voyoient à l'ancre près de l'Isle *Dorée*, la plus Orientale des Sambales, non-seulement on lui rendroit son fils, mais qu'il y seroit reçu avec toutes sortes de caresses. Sur sa parole, vingt ou trente Indiens partirent à l'instant, dans deux Canots chargés de plantains, de bananes & de volailles. Wright, après les avoir traités à bord, ne fit pas difficulté de les accompagner à terre. On se fit des présens de part & d'autre. Le jeune Indien fut rendu à son père, vêtu fort proprement à l'Angloise. Cette conférence finit par un Traité, qui accordoit aux Anglois la liberté de passer dans le Pays, pour aller dans les Mers du Sud.

On étoit convenu, par un des Articles, que lorsqu'ils s'approcheroient du rivage, soit pour le Commerce, ou pour faire la guerre aux Espagnols, ils feroient un signal, auquel on devoit les reconnoître. La Sonde, ce même Capitaine François, qu'on a déjà nommé, se trouvant alors avec le Capitaine Wright, ne put ignorer quel étoit ce signal, & l'employa, peu de tems après, avec cent vingt hommes de sa Nation, pour traverser heureusement le Pays des Indiens.

C'est à des sources si légères, c'est-à-dire, aux Lettres Espagnoles & à la Négociation d'un Sauvage, qu'il faut rapporter, suivant le témoignage de Dampier, tous les mouvemens qui se sont faits depuis dans les Mers du Sud. Cependant, il ajoute qu'une alliance, si désirée des Anglois, faillit d'être rompue dans sa naissance. A peine s'étoit-il passé quelques mois, lorsqu'un Vaisseau Marchand de la Jamaïque aborda sur cette Côte. Jean Gret, qui avoit acquis beaucoup de considération dans le Pays, s'empressa d'aller à bord avec cinq ou six autres Indiens du même rang; dans l'espérance d'y trouver ses Alliés & ses Amis. Mais les Anglois du Vaisseau, qui n'étoient pas informés de ses services & du Traité de Wright, ne virent, dans cette visite, qu'une occasion de faire quelques Esclaves, qui se vendoient alors à grand prix, & se disposèrent à les arrêter. Jean Gret & ses Compagnons, effrayés des apparences, se jetèrent à la nage; mais ils furent tous massacrés dans les flots. Les Indiens de leur Nation n'apprirent

DAMPIER.
1685.
Il persuade
les Sauvages.

Traité qu'ils
font avec
Wright, Ca-
pitaine Avan-
turier.

La Sonde,
Avanturier
François.

Mort de
Jean Gret.

DAMPPIER.
1685.

rent point cette tragique aventure ; & dans la suite ils demandèrent plusieurs fois, aux Avanturiers Anglois, ce que le malheureux Gret & ses Amis étoient devenus. On leur répondit si constamment qu'on l'ignoroit, qu'ils se persuadèrent que les Espagnols les avoient tués ou fait prisonniers (c),

Isles Peri-
con.

EN arrivant devant Panama, David, qui conservoit toujours la principale autorité dans l'Escadre, envoya, au Gouverneur, dans un Canot, Dom Diego de Pinas, son Prisonnier, pour traiter de l'échange de deux Anglois, qui étoient tombés, par diverses aventures, entre les mains des Espagnols. Dom Diego accepta volontiers cette commission, avec le consentement des autres Prisonniers, que les Anglois avoient à bord. L'Escadre alla mouiller aux Isles de *Pericon* (d), pour attendre la réponse du Gouverneur ; & dès le lendemain, un Gentilhomme amena les deux Anglois, pour lesquels on lui donna quarante Espagnols (e).

Isle de Ta-
baco & ses
agréments.

LE 24, David fit mettre à la voile vers *Tabaco*, Isle de la Baye, à six lieues au Sud de Panama. Dampier lui donne environ trois miles de long & deux de large. Elle est élevée & montueuse. Du côté du Nord, elle forme une agréable colline, dont la pente s'étend jusqu'à la Mer ; & la perspective n'est pas moins riante du côté du Nord. On prendroit l'Isle entière, pour un beau verger. Ses principaux fruits sont des plantains & des bananes : mais elle est environnée de grands cocotiers & de *Mammets*, qui font un spectacle charmant. Le Mammet est un grand arbre, droit, sans nœuds, & sans branches jusqu'au sommet, qui s'élève à plus de soixante & dix pieds. Sa tête s'élargit en plusieurs petites branches, qui croissent à peu de distance & qui sont fort entrelassées. L'écorce est épaisse & rude. Le fruit, qui devient jaune en meurissant, est plus gros que le coing, & jette une odeur qui répond à la bonté de son goût. Il contient deux noyaux plats, chacun beaucoup plus gros qu'une amande. On remarque, de sa peau, qu'elle est cassante avant sa maturité, & de la souplesse du cuir lorsqu'il est meur. On trouve, dans l'Isle, un fort beau ruisseau d'eau douce, qui sort de la Montagne, & qui ne se jette, dans la Mer, qu'après avoir long-tems arrosé les arbres fruitiers. Le mouillage est bon, à un mille de la Côte, sur seize & dix-huit brasses. Au Nord-Ouest de *Tabaco*, on découvre deux autres petites Isles, séparées par un bon Canal, dont la première se nomme *Tabogille*. L'autre, qui est couverte de Bois, n'a jamais eu de nom.

Isle Tabogille.

Comment
les Avantu-
riers sont ren-
forcés par
d'autres.

PENDANT que les Anglois faisoient de l'eau à *Tabaco*, ils virent paroître un grand nombre de Canots, remplis d'hommes, qui passaient entre cette Isle & celle de *Tabogille*. Dampier ne dissimule pas que cette vûte les jeta dans une vive allarme. Ils demeurèrent immobiles, d'étonnement & de crainte. Cependant, lorsqu'ils ne purent douter que les Canots ne vinssent

(c) Pages 198 & précédentes. Dampier joint, à son récit, la manière dont l'argent se recueille à Lima, pour être transporté à Porto-Bello, par Panama : mais ce détail appartient aux Voyages en Amérique.

(d) Trois petites Isles pierreuses, ou trois Rochers, qui ne méritent aucune description, *ibid.*

(e) Page 201.

vinssent à eux, ils sortirent de leur consternation, pour lever l'ancre & s'avancer eux-mêmes vers cette multitude d'Ennemis. Mais leur joye succéda bien-tôt à toutes les défiances, en les reconnoissant, pour des Aventuriers François & Anglois, qui venoient de la Mer du Nord, & qui avoient traversé l'Isthme de Darien. Ils étoient au nombre de deux cens quatre-vingt hommes, dont plus de la moitié étoient François, dans vingt-huit Canots, commandés par les Capitaines *Gronet & Lequie*. On apprit d'eux, qu'ils devoient être suivis de cent quatre-vingt Anglois, qui étoient restés dans l'Isthme, sous le commandement du Capitaine *Townley*, pour se faire des Canots. Tous les Anglois furent aussi-tôt reçus à bord des deux Vaisseaux. On abandonna, aux François, le Bâtiment Espagnol qu'on avoit pris chargé de farine, & Gronet continua de les commander. La reconnoissance qu'il crut devoir à David & à Swan, lui fit offrir, à chacun de ces deux Officiers, une nouvelle Commission, du Gouverneur François du *Petit Guave*, dans l'Isle Saint Domingue. Dampier éclaircit cet incident par un récit curieux.

DAMPIER
1685.

Gronet, Capitaine François.

Il y avoit plusieurs années, dit-il, que les Gouverneurs du Petit Guave s'attribuoient le droit d'envoyer, en Mer, aux Capitaines de leur Nation, des Commissions en blanc, avec la liberté d'en disposer à leur gré. Ces Commissions étoient une sorte de Passeports, qui mettoient ceux, à qui elles étoient accordées, sur le pied des Armateurs en titre, c'est-à-dire, qui les déroboient au châtimement ou à la vangeance du Parti opposé. Elles ne contenoient néanmoins qu'une permission de pêche & de chasse. Mais c'étoit sous ce prétexte, que toutes les Parties de l'Amérique étoient ravagées par Mer & par Terre, & les Gouverneurs du Petit Guave, de qui l'on recevoit cet étrange droit, étoient devenus comme la ressource de tous ceux à qui l'infortune faisoit tenter les hasards, dont ils tiroient le nom d'Aventuriers (f).

Commissions singulières du Gouverneur du Petit Guave.

APRÈS de sages dispositions, David, résolu de ne rien négliger pour assurer ses desseins sur la Flotte d'Argent, proposa d'aller chercher, au Golfe de Saint Michel, le Capitaine *Townley*, qui devoit être déjà sur Mer. Tout le monde applaudit à cette ouverture, & l'on mit à la voile le 2 de Mars. Ce Golfe est à trente lieues de Panama, au Sud-Est. On y trouve quantité de Rivières. Il touche, du côté du Sud, à la Pointe de Garrachine, qui est à six degrés quarante minutes de Latitude Septentrionale (g), & du côté du Nord, au Cap Saint Laurent. Dampier réforme ici une erreur, qu'il appelle grossière, quoiqu'on la trouve, dit-il, dans la plupart des Cartes. Elles ne donnent point de nom au Cap Méridional, qui est cependant le plus considérable, & qui forme la véritable Pointe de *Garrachine*, tandis qu'elles donnent ce nom au Cap Septentrional, qui est le moins remarquable, & qui ne doit porter que celui de *Saint Laurent*. Les principales Rivières, qui tombent dans le Golfe de Saint Michel, sont celles de *Sainte Marie*, de *Sambo*, & de *Congos*. Dampier étoit d'avis de

Les Aventuriers se rendent au Golfe de Saint-Michel.

Erreur des Cartes.

Rivière de Congos.

(f) *Ibid*, pag. 206.

(g) Ci-dessus elle est mise à sept degrés vingt minutes, & nos meilleures Cartes l'a-

vancent même jusques sous le huitième, de sorte qu'il y a encore erreur ici dans la Relation originale. R. d. E.

DAMPIER.
1685.

Rivière de
Sambo.

Rivière &
Ville de Saint-
Marie.

Mines d'or.

Rencontre
du Capitaine
Townley &
d'une nouvel-
le troupe d'A-
vanturiers.

se rendre à celle de Congos, qui lui paroissoit le plus court chemin pour le Voyage par Terre, de la Mer du Nord à celle du Sud. Cette Rivière vient directement du Pays; & recevant plusieurs ruisseaux, qui s'y jettent des deux côtés, elles se décharge, au Nord du Golfe, à une lieue du Cap Saint Laurent. Le Golfe a peu de largeur; mais sa profondeur le rend navigable: & quoique les dehors soyent remplis de sables, on y trouve un Canal, que les Vaisseaux peuvent suivre sans danger. La Rivière de Sambo, qui paroît fort grande, mais où Dampier n'a jamais pénétré, se jette dans la Mer, au Midi du Golfe, vers la Pointe de Garrachine. Au-delà des embouchures de ces deux Rivières, le Golfe se rétrécit un peu, & forme cinq ou six petites Isles, couvertes de gros arbres verts, & séparées par de bons Canaux. Plus loin encore, il est si serré, par deux Pointes de terre basse, qu'il ne forme plus qu'un petit Détroit, d'un demi-mille de large, qui sert comme d'entrée à la partie intérieure. On trouve, à l'Est, l'embouchure de plusieurs Rivières, dont la principale est celle de Sainte Marie, qui est navigable l'espace de huit ou neuf lieues; après quoi, elle se divise en deux branches, qui ne peuvent recevoir que des Canots. La marée y monte & descend, d'environ dix-huit pieds. A six lieues de son embouchure, du côté du Sud, les Espagnols avoient bâti, depuis vingt ans, une Ville célèbre par ses Mines d'or, qu'ils avoient nommée *Sainte Marie*, du nom de la Rivière. Ils y employoient, dans la belle saison, un grand nombre d'Esclaves au travail des Mines; mais on a déjà remarqué que les attaques réitérées des Avanturiers les avoient forcés de l'abandonner. Le Capitaine Harris, qui les commandoit au dernier Siège, rendoit témoignage qu'il avoit trouvé, dans cette Place, toute sorte d'Artisans, & quantité de hoyaux & d'autres instrumens de fer, pour le travail des Esclaves. Outre l'or qu'ils tiroient du sable, ils en découvroient souvent de grosses masses, enchassées comme naturellement dans les rochers. Harris en avoit conservé une, de la grosseur d'un œuf de poule, qu'il fit voir à Dampier: & ses gens en avoient pris de beaucoup plus grosses; mais il avoit fallu les mettre en pièces, pour en faire le partage. A la vérité, ces espèces de lingots ne sont pas solides: ils ont des crevasses & des pores, qui sont remplis de terre & de sable (b).

L'EMBOUCHURE de la même Rivière offre une autre petite Place, nommée *Schuchaderos*, & située au Nord, dans un lieu ouvert, où la chaleur est moins insupportable qu'à Sainte Marie.

EN approchant du Golfe, les Anglois en virent sortir deux Bâtimens, sur lesquels, ils furent agréablement surpris de reconnoître le Capitaine Townley avec ses gens. Ce nouveau Corps d'Avanturiers, étant sorti de la Rivière de Congos, pendant la nuit, avoit rencontré deux Barques Espagnoles, destinées pour Panama, l'une chargée de farine, l'autre de vin, d'eau-de-vie, de sucre & d'huile; il s'en étoit saisi, avec beaucoup de remerciemens à la Fortune, qui leur procuroit tout-d'un-coup un si riche échange pour leurs Canots.

Ils avoient appris, des Prisonniers, que la Flotte d'Argent étoit prête

(b) Pages 210 & précédentes.

à faire voile; & dans la distance de leurs forces, qui ne leur auroient pas permis de l'attaquer, sans autres armes que leurs épées & leurs mousquets, ils s'applaudirent beaucoup du bonheur qui leur faisoit rencontrer l'Escadre. Deux jours après, un Canot, sorti de la Rivière de Sainte Marie, les assura qu'une autre troupe, de trois cens Anglois & François, venoit, par Terre, de la Mer du Nord. L'Isthme de Darien étoit alors un chemin ouvert, pour tous les Avanturiers qui vouloient passer dans celle du Sud (i).

La saison sèche, qui touchoit à sa fin, rendoit l'eau fort difficile à trouver. Après en avoir cherché inutilement à la Pointe de Garrachine, l'Escadre fut obligée de faire voile à *Porto Pinas*, qui en est à sept lieues, au Sud-Quart d'Ouest. On lui a donné ce nom, parcequ'il y croît quantité de pins. Le Pays en est élevé; & les Terres, qui bordent la Mer, sont couvertes des plus beaux Bois du Monde. Dampier le place à sept degrés de Latitude du Nord (k). A l'entrée du Havre, on rencontre deux petites Isles, ou plutôt deux Rochers. Les Pilotes Espagnols vantent le Havre de *Porto Pinas*, quoiqu'il soit exposé aux vents du Sud-Ouest, qui soufflent souvent sur cette Côte: mais les Anglois en trouvèrent l'entrée dangereuse. Ils se contentèrent d'y envoyer leurs Canots, qui découvrirent un Ruissseau d'eau douce, avec beaucoup d'incommodité seulement pour remplir les tonneaux.

EN retournant vers l'Isle de Tabaco, un heureux hasard, qu'ils regardèrent comme le présage de la victoire, leur fit rencontrer un Pacquebot, envoyé de Lima pour annoncer, aux Habitans de Panama, le départ de la Flotte d'Argent. Les Espagnols se hâtèrent de jeter leurs Lettres en Mer, & la plupart furent perdues. Mais la diligence de David en sauva quelques-unes, qui marquoient positivement que la Flotte partoît, avec toutes les forces qu'on avoit pu rassembler dans le Royaume du Pérou; qu'elle avoit ordre néanmoins de n'en pas venir aux mains avec les Avanturiers, sans y être forcée, & que tous les Pilotes avoient long-tems délibéré sur la route qu'ils devoient tenir, pour éviter leur rencontre (l).

DAMPIER.
1685.

Porto Pinas
& sa situation.

Lettres interceptées, qui instruisent les Avanturiers de la route de la Flotte d'Argent.

LA

(i) Pag. 212.

(k) Ceci prouve qu'il y a erreur dans la précédente Latitude de la Pointe de Garrachine. Nos meilleures Cartes font ce *Port des Pins*, d'un demi degré plus Septentrional. R. d. E.

(l) Dampier a cru qu'il étoit important, pour la Navigation, de publier deux de ces Lettres. La même raison nous défend de les supprimer. I. „ Monsieur, m'étant trouvé „ avec son Excellence, on a dit que ce n'étoit pas le tems de partir, & l'on objecte „ Gallapagos. J'ai répondu à cela, qu'on „ craignoit l'Ennemi, & qu'on pouvoit bien „ suivre cette route. Sur quoi son Excellence m'a ordonné d'écrire la route, que „ voici: Le premier jour, il faut faire route „ te à l'Ouest-Sud-Ouest; de-là à l'Ouest,

„ jusqu'à-ce qu'on soit à quarante lieues en „ Mer. Ensuite, il en faut faire autant au „ Nord-Ouest, jusqu'à-ce qu'on soit sous la „ Ligne. De-là les Pilotes doivent prendre „ la route de *Moro de Porco*. & de la Côte „ de *Lavelia* & de *Nata*, où l'on prendra „ langue; & suivant ce qu'on apprendra, on „ peut continuer la même route pour *Otona*. „ De-là à Tabaco, & puis enfin à Panama. Voilà la route que je crois la meilleure.

„ II. La route la plus sûre qu'on doit tenir, partant de *Malabrigo*, est celle-ci. „ Il faut faire route à l'Ouest-Quart-de-Sud, „ pour ne pas passer à vûe des Isles de Lobos. S'il arrive que les vents de Mer y „ portent, & jettent à l'opposite de la Latitude de *Malabrigo*, tenez le vent au plus „ près

M m 2

DAMPIER.
1685.

LA seconde de ces deux Lettres suppose que la Flotte partoît de Malabrigo, qui est à huit degrés de Latitude Méridionale; & l'autre est écrite dans la supposition qu'elle devoit partir de Lima, qui est quatre degrés plus au Sud. De-là vient, remarque Dampier, qu'on lui donnoit avis d'éviter Lobos, qui n'est pas éloignée de la route ordinaire de Panama, & qu'il est très-difficile d'éviter en effet, avec les vents qui soufflent alors. Mais on croyoit cet ordre nécessaire, parcequ'on étoit persuadé que les Anglois attendroient la Flotte à Lobos.

Arrivée d'une nouvelle troupe d'Avanturiers.

CEPENDANT, après avoir délibéré sur leurs anciennes lumières, & sur le rapport des Prisonniers, ils quittèrent Tabaco pour retourner aux Isles Royales, comme au seul Poste que les Vaisseaux Espagnols ne pouvoient éviter. Ils rencontrèrent le Capitaine Harris, qui étoit allé, pour la seconde fois, à la Rivière de Sainte Marie, d'où il amenoit les derniers Avanturiers qu'on leur avoit annoncés: mais le nombre en étoit moins grand qu'on ne l'avoit publié. Le 22 d'Avril, ils arrivèrent à *Chepelio*, la plus agréable de toutes les Isles de Panama. Elle n'est éloignée que d'une lieue du Continent. Dans sa longueur, qui est d'environ deux miles, sur presque autant de large, la partie du Sud est haute & pierreuse; mais celle du Nord, qui est basse, & dont le terroir est une espèce de terre glaise, a l'apparence d'un jardin, planté de toutes sortes d'excellens fruits. Dampier admira les *Sapedes*, les *Avogatos*, les *Mammets-Sapota* & les *Pommes à l'étoile*, jusqu'à se faire un devoir d'en donner la description.

Excellence des fruits.

Sapadillier.

Avogato.

Le *Sapadillier* est de la grosseur commune du poirier. Son fruit ressemble beaucoup à la poire de bergamotte; mais il est quelquefois un peu plus long. Lorsqu'il est verd, ou nouvellement cueilli, le jus en est blanc & visqueux. Ensuite il devient aussi clair que l'eau la plus pure, & d'une délicatesse exquise. Ce fruit a deux pepins noirs, de la grosseur d'une graine de citrouille. L'*Avogato*, qui peut passer aussi pour une espèce de poirier, a l'écorce noire & fort unie, la feuille large & ovale, & le fruit de la grosseur d'un gros limon. Il devient jaunâtre en meurissant. On ne le mange que deux ou trois jours après l'avoir cueilli. Le dedans en est verd, & doux comme le beurre. Aussi le mêle-t-on avec du sucre & du jus de citron, qui en font un mets excellent. Quelques-uns le mangent avec un peu de sel & du plantain rôti. Il est fort sain, de quelque manière qu'il soit apprêté, & si nourrissant, qu'il peut rassasier la plus grande faim. On assure qu'il excite aux plaisirs de l'amour, & que cette raison le fait rechercher des Espagnols. Dampier rend témoignage qu'il en a trouvé dans

„ près que vous pourrez; & s'il est nécessaire, continuez cette route & relâchez. Loo-
„ voyez ensuite, & vous éloignez, gardant
„ toujours votre Latitude. Quand vous se-
„ rez à quarante lieues des Isles Lobos,
„ gardez cette distance jusqu'à ce que vous
„ soyiez sous la Ligne; alors, si le vent gé-
„ néral vous suit plus loin, il faut faire rou-
„ te au Nord-Nord-Est, jusqu'à ce que vous
„ soyiez à trois degrés Nord. Si vous trou-

„ vez les vents de Mér à cette Latitude,
„ tâchez de tenir la Côte. & de vous appro-
„ cher ainsi de Panama. Si pendant votre
„ Voyage, vous venez à vue de l'Isle, avant
„ que d'être à la hauteur du Cap Saint Fran-
„ çois, ne manquez pas de vous éloigner
„ de la vue des Terres, de peur que l'Enne-
„ mi ne vous découvre". *Ibidem*, pages 215
& 216.

dans plusieurs endroits où les Espagnols sont établis, & qu'ils en avoient dans la Jamaïque, pendant qu'ils étoient Maîtres de cette Isle. Le *Mammet-Sapota* est différent du Mammet de Tabaco, qu'on a déjà décrit. L'arbre n'est, ni si gros, ni si grand, & le fruit n'est pas si rond. L'écorce en est mince & fragile; le dedans, d'un rouge enfoncé, & le noyau rude & plat. Il passe pour le meilleur fruit des Indes Occidentales. Dampier n'en a vu que dans les Contrées soumises à l'Espagne. On distingue une troisième espèce de Mammet, qu'on nomme sauvage, parceque son fruit n'est d'aucune valeur: mais l'arbre est droit, haut, dur, & par conséquent le meilleur dont on puisse faire des mâts. Le *Pommier à étoile* ressembleroit au coignassier, s'il n'étoit beaucoup plus gros. Il est fort touffu; & ses feuilles sont larges, ovales, & d'un verd obscur. Le fruit, qui est de la grosseur d'une grosse pommé, en est si couvert, qu'il n'est pas aisé de l'appercevoir. On vante sa bonté. Mais Dampier avoue que n'en ayant jamais mangé, il n'en fait cet éloge que sur le témoignage d'autrui. Cependant il regrette que les Anglois, moins curieux que les Espagnols, ne fassent aucune plantation de ces arbres, ou n'entretiennent pas du moins ceux qu'ils ont trouvés plantés dans les Etablissements qui leur viennent de cette Nation (m).

DAMPIER.
1685.

Mammet-Sapota.

Pommier à étoile.

La Rade de Chepelio est du côté du Nord, & le mouillage y est sûr; à demi-mille de la Côte. Cette Isle est située vis-à-vis l'embouchure de la Rivière de *Chepo*, qui sort des Montagnes au Nord du Pays; mais, étant enfermée, au Sud, par d'autres Montagnes, elle serpente long-tems à l'Ouest, pour trouver un passage au Sud-Ouest, où elle se jette dans la Mer à sept lieues de Panama. Sa profondeur est extraordinaire, & sa largeur d'un quart de mile. Mais l'entrée est bouchée par des sables, qui n'en permettent l'accès qu'aux Barques. A six lieues de la Mer, sur la rive gauche, on rencontre une petite Ville Espagnole du même nom, dont les Aventuriers eurent d'autant moins de peine à se saisir, qu'ils la trouvèrent déserte. L'unique fruit, qu'ils tirèrent de cette expédition, fut d'avoir observé que le Pays voisin est plat, & qu'au Midi de la Rivière on n'apperçoit que des Forêts d'une grande étendue.

Rade de Chepelio.

Rivière & Ville de Chepo.

Ils continuèrent de croiser vers les Isles Royales, jusqu'au 22 de Mai, qu'ils prirent le parti de mouiller à *Pacheque*, la plus Septentrionale de ces Isles. Le 28, après une matinée fort pluvieuse, telle qu'ils devoient l'attendre, dans un Pays où la saison des pluies arrive ordinairement avec le mois de Mai ou de Juin, le tems s'éclaircit assez, vers midi, pour leur faire découvrir toute la Flotte Espagnole, à trois lieues Ouest-Nord-Ouest de l'Isle, où ils étoient à l'ancre.

ELLE étoit composée de quatorze Voiles; sans compter les Canots, dont chacun avoit douze à quatorze rames. Les Vaisseaux de guerre étoient au nombre de six; l'Amiral, monté de quarante & une pièces de canon, & de quatre cens cinquante hommes; le Vice-Amiral, de quarante canons & quatre cens hommes, & le Contre-Amiral de trente-six canons & trois

Les Aventuriers découvrent la Flotte Espagnole.

Ses forces.

(m) Ibid. Pag. 218 & 219.

Mm 3

DAMPIER.
1685.

cens soixante hommes. Des trois autres, le premier portoit vingt-quatre canons & trois cens hommes; le second, dix-huit canons & deux cens cinquante hommes, & le troisieme huit canons & trois cens hommes. Il y avoit aussi deux gros Brûlots & six Navires, chargés de petites armes, qui avoient huit cens hommes à bord. Les Canots en avoient deux ou trois cens. A toutes ces forces, les Espagnols avoient joint quelques vieilles Troupes, qui venoient de Porto-Bello, & qu'ils avoient rencontrées à Lavelia. Celles, qu'ils avoient prises à Lima, consistoient en trois mille hommes: mais pour ne rien donner au hasard, ils avoient pris le parti de débarquer leurs trésors à Lavelia.

Forces des
Avanturiers.

Les Avanturiers avoient grossi leur Escadre, jusqu'au nombre de dix Vaisseaux. Cependant ils n'en avoient que deux, qui méritassent proprement ce nom; celui du Capitaine David, qui étoit monté de trente-six pièces de canon & de cent cinquante-six hommes, la plupart Anglois; & celui du Capitaine Swan, de seize canons & de cent quarante hommes. Tous les autres n'avoient que de petites armes, & n'étoient que des Navires Marchands & des Barques, qu'on avoit équipés à force de travail & d'industrie. Townley avoit cent dix hommes, tous Anglois; Gronet, trois cens; tous François; Harris, cent, la plupart Anglois; Branly, trente-six, Anglois & François. La Barque de transport du Vaisseau de David, celle de Swan & celle de Townley, avoient chacune huit hommes. Une petite Barque de trente tonneaux, équipée en Brûlot, & chargée de tout l'attirail des Canots, faisoit le dixieme Bâtiment de cette étrange Flotte, & le nombre total des hommes montoit à neuf cens soixante.

Stratagème
qui les trom-
pe, & qui sau-
ve la Flotte
Espagnole.

Tous les desavantages de leur situation ne furent pas capables de les décourager. Ils avoient l'avantage du vent, & par conséquent le choix de combattre ou d'éviter l'Ennemi: le cri général fut pour l'action. Ils levèrent l'ancre vers quatre heures après midi, pour aller droit à la Flotte Espagnole, qui se tenoit près du vent avec la même apparence de résolution. Mais la nuit étant survenue, on se réduisit de part & d'autre à tirer quelques bordées. Pendant les ténèbres, l'Amiral Espagnol mit un fanal, pour faire mouiller la Flotte. On vit ce feu l'espace d'une demie heure. Il disparut; & peu de tems après, il se fit revoir. Comme les Avanturiers ne cessoient point d'avoir le vent, ils demeuroient à la voile, dans l'opinion que cette lumière étoit toujours à la hune de l'Amiral. Mais la suite leur apprit que c'étoit un stratagème. Le fanal avoit été mis, la seconde fois, à la hune du grand mâit d'une Barque, que les Espagnols firent éloigner; & les Avanturiers y furent d'autant mieux trompés, que se fiant à leur première opinion, ils continuèrent de se croire au-dessus du vent. L'arrivée du jour leur fit connoître enfin qu'ils avoient perdu cet avantage. Leur surprise fut extrême, lorsqu'ils virent l'Ennemi qui venoit sur eux à pleines voiles. Cependant ils firent divers mouvemens, pour regagner ce qu'ils avoient perdu; & combattant tout le jour comme en courant, ils firent presque le tour de la Baye de Panama: vers le soir, ils revinrent mouiller à l'Isle de Pacheco. „ Ainsi finit cette journée. Ainsi finirent, avec „ elle, tous les projets dont ils s'étoient entretenus pendant cinq ou six „ mois

Les Avant-
uriers se cro-
ient heureux
d'échapper.

„ mois. Au lieu de se rendre maîtres de la Flotte Espagnole, ils se crurent fort heureux de lui échapper, & d'avoir obligation de leur salut à leurs Ennemis mêmes, qui n'avoient pas sçu tirer parti de leur avantage (n)”. Le 30, au matin, ils virent la Flotte Espagnole rassemblée à trois lieues d'eux; & bien-tôt il se leva un petit vent du Sud, dont elle profita fort habilement pour se rendre à Panama.

DANS un Conseil que les Avanturiers tinrent aussi-tôt, ils prirent la résolution de faire voile aux Isles de *Quibo*, pour y chercher un de leurs Bâtimens, qui avoit été forcé de se séparer d'eux pendant le combat. La principale de ces Isles, qui avoient été nommées pour le Rendez-vous, est située à sept degrés quatorze minutes de Latitude du Nord. Il fallut repasser entre la Pointe de Garrachine & les Royales, & de-là s'approcher de *Moro de Porcos*, Montagne haute & ronde, sur la Côte de Lavelia. Ce côté de la Baye de Panama s'étend à l'Ouest, jusqu'aux Isles de *Quibo*. On y trouve plusieurs Rivières & quelques petits Ports; mais étant couvert de Bois fort épais, il est médiocrement habité quoique plus loin, dans les Terres, le Pays ne consiste qu'en vastes pâturages, où l'on nourrit toutes sortes de bestiaux. L'Isle, qui se nomme proprement *Quibo*, ou *Caboye*, est une Isle basse, de six ou sept lieues de long, sur trois ou quatre de large. Elle produit différentes espèces de grands arbres, & de l'eau excellente à l'Est & au Nord-Est. On y trouve quelques bêtes fauves, & quantité de gros singes noirs, dont la chair est un fort bon aliment. Au Sud-Est de la Pointe de l'Isle, il faut se garder d'un fond bas, qui s'étend près d'une demie lieue en Mer, & d'un rocher, situé une lieue au Nord de cet écueil, à un mile de la Côte, qui ne se fait voir qu'à la fin de la marée. C'est le seul danger qu'il y ait aux environs de l'Isle, où les Vaisseaux peuvent mouiller à un quart de mile du rivage, sur un sable clair, à six, huit, dix, ou douze brasses. On découvre plusieurs autres Isles, les unes au Sud-Ouest, les autres au Nord & au Nord-Est. Celle de *Quicaro*, qui est au Sud-Ouest de *Quibo*, est une assez grande Isle. Celle de *Rancheria* ferme la vûe, du côté du Nord, par une multitude de grands arbres, nommés *Palmaries*, qui sont fort différens des palmiers, malgré la ressemblance des noms, & qui servent à faire d'excellens mâts. Ce bois est remarquable par la disposition de ses veines, qui loin de s'étendre en longueur, comme dans les autres bois, circulent autour de l'arbre. *Canales* & *Cantarras*, sont deux autres petites Isles, au Nord-Est de *Rancheria*, séparées par des Canaux, où l'on peut mouiller en sûreté, & riches en arbres & en eau. A les voir, de la Mer, on ne les croit pas séparées du Continent. Quoiqu'elles aient toutes leur nom particulier, on les comprend presque toujours sous le nom général de *Quibo*, qui en est la plus grande & la plus remarquable. Swan ne laissa pas de donner, à quelques-unes, celui des Marchands Anglois, qui étoient les Propriétaires de son Vaisseau.

Tous les Avanturiers, s'étant rassemblés dans ces Isles, tinrent un nouveau Conseil sur l'état de leur fortune. Après avoir vû manquer tant de fois

DAMPIER
1685.

Il se rendent
aux Isles de
Quibo, ou
Caboye.

Isle de *Quicaro*.

Isle de *Rancheria*, & ses
Palmaries.

Isles *Canales*
& *Cantarras*.

Swan leur
donne d'au-
tres noms.

(n) *Ibid.* pages 224 & précédentes.

DAMPIER.
1685.

fois leurs desseins, du côté de la Mer, ils résolurent d'essayer si la Terre ne leur seroit pas plus favorable. *Leon*, principale Ville de la Côte du Mexique, leur offroit une proie digne de leur courage; mais, le Voyage étoit long par Terre. D'ailleurs, ils manquoient de Canots, pour débarquer. Le Conseil fit tourner leurs premiers soins à se procurer un secours, qu'ils ne pouvoient trouver plus présent que dans les grands arbres des Isles de Quibo; & Dampier en prend occasion d'expliquer, avec quel art les Aventuriers suppléent au défaut de toutes sortes d'Ouvriers.

Manière
dont les Avan-
turiers font
des Canots.

CHAQUE Vaisseau, dit-il, travailloit pour soi; mais, on avoit besoin de s'entr'aider mutuellement pour lancer les Canots à l'eau, parcequ'on en faisoit quelques-uns à plus d'un mile de la Mer. On coupoit un gros & long arbre, qu'on quarroit par le haut. On le tournoit sur le plat, pour donner la figure au côté opposé, qui devoit faire le fond. Ensuite, on le renversoient encore, pour le creuser. De plusieurs méthodes, celle qui parut la plus sûre fut de faire trois trous dans le fond, l'un devant, l'autre au milieu, & le troisième en haut, pour mesurer ainsi le plus épais du fond; sans quoi l'on auroit pu craindre de le faire plus mince qu'il ne devoit l'être. On lui laissoit trois pouces d'épaisseur en bas, & un demi pouce en haut. Les deux bouts étoient faits en pointe. David en fit deux de trente-six pieds de long, & de cinq à six de large (o). Ce travail ne prit qu'un mois; & l'Escadre se trouva prête à partir le 20 de Juillet.

Ils partent
de Quibo pour
l'Expédition
de Leon.

ELLE prit la route de Ria-Lexa, qui est le Port de Leon. Après avoir passé entre la Rivière de Quibo & celle de Rancheria, elle suivit une Côte basse, couverte de Bois, & peu habitée, pour traverser le Golfe de *Nicoya*, le Golfe de *Dolce*, & l'Isle de *Canco*. Les vents étant fort variables, on avoit, chaque jour, un ou deux grains; & le soir, pour toute la nuit, un vent de Terre Nord-Nord-Est. Le 8 d'Août, à onze degrés vingt minutes, suivant l'observation de Dampier, les Pilotes découvrirent une haute Montagne, qui s'élève en pain de sucre, & que la fumée, qu'ils en virent sortir, leur fit prendre pour le *Volcan Vejo*. Ils ne purent en douter, après avoir porté le cap au Nord. C'est la route qui conduit au Havre de Ria-Lexa. Ils doublèrent cette Montagne, & tous les Canots furent disposés pour y descendre le lendemain.

Volcan Vejo.

Les Avan-
turiers vont à
Ria-Lexa.

SUIVONS Dampier. „ Nous laissâmes, dit-il, nos Vaisseaux à huit „ lieues de la Côte; & m'étant embarqué avec cinq cens vingt de nos „ gens, sur trente & un Canots, nous nous avançâmes vers le Havre. Un „ grain terrible, accompagné de tonnerres, d'éclairs & de pluie, nous „ jeta dans le dernier danger. Cependant, après nous être mis à cou- „ vert pendant la nuit, & la moitié du jour suivant, nous nous approchâ- „ mes du Havre. Notre Pilote le connoissoit assez, pour nous mener à „ l'entrée: mais, comme la nuit approchoit, il n'eut pas la hardiesse d'al- „ ler plus loin; parceque ce n'est qu'une petite Anse, & qu'il y en a d'au- „ tres qui lui ressemblent. Le lendemain, à la pointe du jour, nous en- „ trâmes

„ trâmes dans l'Anse, qui est extrêmement ferrée, & si basse dès deux cô-
 „ tés, que la marée couvre les deux rives. Elles sont couvertes de man-
 „ gles rouges, qui ne permettent point d'y passer. Au-delà des man-
 „ gles, les Espagnols ont une Redoute, pour s'opposer aux descentes.
 „ Quelques Indiens, qui la gardoient, allarmés par le bruit de nos ra-
 „ mes, prirent aussi-tôt la fuite vers Leon. Nous nous hatâmes de des-
 „ cendre, dans l'espérance de les joindre. On fit un détachement de
 „ quatre cens soixante-dix hommes, pour marcher droit à la Ville; &
 „ je reçus ordre, avec cinquante-neuf autres, de demeurer à la garde des
 „ Canots”.

DAMPIER.
I 685.

LEON est située à vingt miles dans les Terres. On s'y rend par un che-
 min fort uni, au travers de plusieurs grands pâturages, & de quelques
 bois de haute futaye. A cinq miles du rivage, on rencontre une Manufac-
 ture de sucre. On en trouve une autre, trois miles plus loin; & deux mi-
 les au-delà, on passe une belle Rivière, qui a peu de profondeur. C'est
 la seule eau qui s'offre jusqu'à deux miles de Leon. Mais le chemin est
 droit, agréable & sablonneux. La Ville est assise dans une plaine, à peu
 de distance du Volcan, qui s'aperçoit de la Mer. Quoique les maisons
 n'y soient pas hautes, elles sont spacieuses, solidement bâties, & la plu-
 part environnées de beaux jardins. Les murs sont de pierre, & les cou-
 vertures de tuile. Leon n'est pas célèbre par son Commerce, & n'a pas la
 réputation d'être riche en argent. Ses richesses consistent en pâturages,
 en bestiaux, & en plantations de cannes de sucre (p).

Ville de Leon.

IL étoit huit heures du matin, lorsque les Avanturiers étoient sortis de
 leurs Canots. Townley, avec quatre-vingt hommes d'élite, faisoit l'avant-
 garde. Swan marchoit ensuite, à la tête de cent hommes, suivis de Da-
 vid, avec un corps de cent soixante-dix hommes. Knight faisoit l'arrière-
 garde. A quatre miles de la Place, ils rencontrèrent un Corps de Cava-
 lerie, qui tourna le dos à leur approche. Townley s'étant avancé, jus-
 qu'à la Ville, sans qu'il se présentât personne pour lui disputer le passage,
 eut l'audace d'y entrer avec ses quatre-vingt hommes. Il fut chargé, dans
 une rue fort large, par deux cens Cavaliers Espagnols. Mais, deux ou
 trois de leurs Commandans ayant été renversés des premiers coups, tout
 le reste prit la fuite. Leur Infanterie, qui étoit rangée sur la Place d'ar-
 mes, au nombre d'environ cinq cens hommes, fit aussi sa retraite en les
 voyant fuir; & la Ville demeura au pouvoir des Avanturiers, qui conti-
 nuèrent d'y entrer successivement (q).

Elle est pri-
 se, pillée &
 brûlée.

DAMPIER passe avec affectation sur les circonstances du pillage, pour
 faire tomber l'attention & la pitié sur un Anglois, nommé *Swan*, qui fut
 massacré par les Espagnols. C'étoit, dit-il, un brave Vieillard, âgé d'en-
 viron quatre-vingt-quatre ans, qui après avoir servi sous Cromwel, dans
 la guerre d'Irlande, s'étoit retiré à la Jamaïque, & n'avoit pas cessé de
 suivre les Avanturiers. Il avoit refusé de demeurer à la garde des Canots:
 mais la foiblesse de ses jambes ne lui ayant pas permis de suivre le deta-
 chement,

(p) Page 233.

(q) Page 235.

DAMPIER.
1685.

Artifice
d'un Anglois.

chement, il eut le malheur de tomber entre les mains des Ennemis. Loir de demander grace, pour sa vie, il tira son fusil au milieu d'eux, avec le soin de garder un pistolet chargé: & sans respect pour son âge, qui se déclaroit par la blancheur de ses cheveux, ils le tuèrent de plusieurs coups. Un autre Anglois, nommé *Smith*, que la fatigue avoit aussi retardé en chemin, fut traité plus favorablement par ceux qui le firent Prisonnier; & sa captivité ne servit pas peu à garantir ses Compagnons du danger qui les auroit menacés, si leur petit nombre eût été reconnu. Le Gouverneur avoit plus de mille hommes sous les armes: mais *Smith*, qu'il se fit amener, & qu'il interrogea sur les forces des Avanturiers, lui répondit hardiment qu'ils étoient mille dans la Place, & cinq cens aux Canots. Cette déclaration fit perdre tout reste de courage à la Milice Espagnole. Le Gouverneur arbora le pavillon de trêve, & proposa de racheter la Ville, plutôt que de la laisser brûler. On lui demanda trois cens mille pièces de huit, avec une certaine quantité de vivres & la liberté de *Smith*. Mais sa lenteur fit juger, qu'il ne pensoit qu'à se procurer le tems d'augmenter ses forces. Les Avanturiers, commençant à craindre pour leurs Canots, dont ils étoient fort éloignés, mirent le feu à la Ville, & partirent chargés de butin. *Smith* ne leur fut pas moins renvoyé, pour une femme de qualité, qu'ils donnèrent en échange. Ils retournèrent le soir aux Canots; & s'étant rembarqués le lendemain, ils se rendirent au Havre de *Ria-Lexa*, où leurs Vaisseaux vinrent mouiller le même jour.

Ria-Lexa
effluye le même fort que
Leon.

Le bras de Mer, qui mène à *Ria-Lexa*, commence au Nord-Ouest du Havre & s'étend jusqu'au Nord. On compte environ deux lieues, d'une Ile qui est à l'entrée du Havre, jusqu'à cette Ville. Le Canal ne manque point de largeur, dans les deux tiers de cet espace. Mais on entre ensuite dans une Anse étroite & profonde, bordée des deux côtés de mangroves rouges, dont les branches s'étendent presque d'une rive à l'autre. A mille pas de l'entrée, l'Anse tourne à l'Ouest; & dans cette Anse, les Espagnols ont une Redoute, qui fait face à l'Ile. Ils y avoient mis cent Soldats, pour s'opposer à la descente des Avanturiers. Vingt toises au-dessous de la Redoute, une Estacade de gros arbres fermoit le passage de la Rivière. Dix hommes, ajoute *Dampier*, en auroient pu défendre les approches contre mille. Mais deux coups de fusil mirent en fuite la Garnison du Fort, & les Avanturiers n'eurent besoin que d'une demie heure pour couper l'Estacade. Ils y firent leur descente, & marchèrent aussi-tôt vers *Ria-Lexa*, qui n'en est éloignée que d'un demi-mille. Elle est située dans une plaine, sur le bord d'une petite Rivière. C'est une assez grande Ville, dont les maisons sont fort belles, mais séparées par des cours & des jardins. Le fond du Pays est une terre glaise, forte & jaunâtre, qui, joint à quantité d'anses & de marais, rend l'air pesant & mal sain. On ne laisse pas d'y trouver diverses sortes de fruits, quantité de poix & de résine, du chanvre, dont on fait des cordages, des manufactures de sucre, & des maisons de campagne, où l'on nourrit un grand nombre de bestiaux. Les Avanturiers entrèrent dans la Ville, sans aucune apparence d'opposition. Ils trouvèrent les maisons désertes; mais les Habitans n'ayant pu transporter toutes leurs provisions, il y restoit beaucoup de farine, de poix, de résine.

fine & de cordages, qui furent envoyés à bord. Les parcs de bestiaux & les manufactures de sucre ne furent pas plus épargnés. Après avoir employé huit jours au pillage, „ quelques-uns de nos *Brûleurs*, raconte paisiblement Dampier, mirent le feu à la Ville. Je ne sçais, ajoute-t-il, „ qui leur en donna l'ordre; mais nous rentrâmes dans nos Canots, à la „ vûe des flammes (r)”.

DAMPIER.
1685.

ON croit entendre ici qu'ils furent satisfaits de leur butin, puisque sans aucun sujet de querelle ou de refroidissement, ils prirent occasion du désir que les uns avoient de retourner sur les Côtes du Pérou, & les autres d'aller plus loin vers l'Ouest, pour rompre leur société. Dampier, qui avoit été jusqu'alors avec le Capitaine David, passa sur le Vaisseau de Swan; & joignant toujours la curiosité d'un Voyageur aux exercices d'un Aventurier, il protesta, que dans ce changement il ne se proposa que d'acquérir quelque connoissance des Parties Septentrionales du Mexique. Il sçavoit, dit-il, que le Capitaine Swan avoit dessein de s'avancer, autant qu'il pourroit, du côté du Nord, & de passer ensuite aux Indes Orientales. Townley voulut être de ce Voyage avec ses deux Barques, & les autres suivirent le Capitaine David. Ils emportèrent tous, de Leon & de Ria-Lexa, des fièvres malignes, qui vengèrent long-tems les Espagnols du pillage & de l'incendie de ces deux Villes (s).

Séparation
des Aventu-
riers.

SWAN comptoit trois cens quarante hommes dans son Vaisseau & sur trois Barques, qui s'étoient déterminées à le suivre. Ils mirent à la voile le 3 de Septembre, pour faire route à l'Ouest, en s'éloignant de la Côte. Mais l'ayant revûe, le 14, à douze degrés cinquante minutes, ils découvrirent aussi-tôt le Volcan de *Guatimala*, haute Montagne à deux pointes, qui ont l'apparence de deux pains de sucre, & dont il sort souvent du feu & de la fumée. *Guatimala*, dont elle tire son nom, est une Ville fameuse par la quantité d'indigo, d'anatte, de cochenille & de silvestre; quatre précieuses teintures qu'elle fournit à l'Europe. Elle est située au pied de la Montagne, à huit lieues de la Mer du Sud, & suivant les Espagnols, à quarante ou cinquante lieues du Golfe de *Marique* (t), dans la Baye de Honduras, sur la Mer du Nord, Dampier, appercevant pour la première fois le Volcan, d'environ vingt-cinq lieues, y vit de la fumée sans aucune flamme. Les Terres voisines de la Mer sont assez élevées; mais elles paroissent basses, en comparaison des autres Parties du Pays. La Mer, à huit ou dix lieues de la Côte, étoit couverte de troncs d'arbres, que Dampier appelle *Bois flottans*, & qu'il n'avoit vûs nulle part en si grand nombre. Ils étoient mêlés de pierres de ponce, qui venoient apparemment des Montagnes ardentes, & que les violentes pluies de cette Région entraînent sur la Côte (v).

Dampier
part avec
Swan.

Volcan de
Guatimala.

A quatorze degrés trente minutes de Latitude du Nord, en côtoyant l'Ouest avec un bon vent de Nord, on s'avança vers une Côte extrêmement haute,

Beauté d'une
Côte du Mexi-
que.

(r) Page 239.

(s) Pages 239 & suivantes.

(t) Dampier écrit *Matique*, apparemment pour Mexique; car nous ne connois-

sons aucun lieu de ce nom dans la Baye de Honduras. *Guatimala* est par les quatorze degrés cinq minutes. R. d. E.

(v) Page 246.

DAMPIER.
1685.

Port de
Gatulco.

Rocher, nom-
mé Buffadore,
qui lance de
l'eau.

Rivière de
Capalita.

Village In-
dien, où
Dampier voit
de la Vanille,
qu'il nomme
Vinello.

haute, qui vient de l'Est, & qui s'étend; dans le Pays, beaucoup plus loin que la vûe. Après l'avoir suivie pendant dix lieues, on la vit finir, du côté de l'Ouest, par une fort agréable colline; & le Pays qui succède est d'une beauté qui cause de l'admiration. Ce sont de riches Pâturages, entremêlés de Bois charmans, que de hautes Montagnes de sables mettent à couvert des inondations de la Mer. Les vagues sont fort hautes, sur toute cette Côte. Elles battent le rivage, avec une violence qui le rend inaccessible aux Canots. Townley, qui étoit descendu, quelques jours auparavant, avec une centaine d'hommes, dans l'espérance de trouver une Ville, nommée *Tecoantepeque*, où les Livres Espagnols font passer une grosse Rivière, revint à bord avec le chagrin de n'avoir pu la découvrir. On se remit à côtoyer l'Ouest après son retour, & l'on fit encore vingt lieues, jusqu'à *Tangole*, petite Isle assez haute, & bien pourvue d'eau & de bois, où le mouillage est fort bon. On continua de suivre la Côte l'espace d'une lieue, & l'on découvrit enfin un Port, à quinze degrés trente minutes. Il se nomme *Gatulco*. Dampier le croit un des meilleurs du Mexique. A la distance d'un mile, du côté de l'Est, on rencontre une petite Isle, fort proche de la Terre; & l'entrée du Port est remarquable, par un gros Rocher creux, où la Mer entre avec un bruit qui se fait entendre de fort loin. Chaque vague, qui s'introduit dans cette espèce de caverne, fait sortir l'eau par un petit trou qui est au sommet, comme par un tuyau, & lui fait prendre en sortant la figure des jets-d'eau qu'on voit lancer aux baleines. Les Espagnols ont nommé ce Rocher *Buffadore*. La longueur du Havre est d'environ trois miles, sur un de large. C'est le côté de l'Ouest qui offre la meilleure Rade pour les petits Bâtimens, parcequ'ils y sont fort à couvert, & que dans les autres parties ils seroient exposés aux vents du Sud-Ouest, qui soufflent souvent. Le fond est par-tout d'une égale bonté, depuis six brasses jusqu'à seize. Au fond de l'espace, on trouve un beau ruisseau d'eau douce, & une petite Chapelle entre des arbres, à deux cens pas de la Mer; seul reste d'une Ville ou d'un Village, qui fut ruiné par le Chevalier Drake. Le Pays est orné de grands arbres, si beaux & si couverts de fleurs, que Dampier met l'agrément de ce spectacle au-dessus de tout ce qu'il avoit jamais vû de la même nature. Townley se mit à la tête d'un Parti, pour aller chercher, dans le Pays, des maisons ou des habitans. Il marcha du côté de l'Est, jusqu'à la Rivière de *Capalita*, qui n'est pas à plus d'une lieue de Gatulco. Quoiqu'elle soit fort rapide, deux de ses gens la passèrent à la nage, & prirent trois Indiens, qui furent amenés à bord: mais on ne put se faire expliquer, par leurs signes, si les Espagnols avoient quelque Etablissement voisin. Cependant Townley prit le parti de retourner à terre, avec cent quarante hommes, dans la résolution de se faire conduire à la première Habitation, par un de ces stupides Indiens. Dampier voulut courir aussi les risques de cette téméraire entreprise. Ils firent quatorze miles, pour arriver à la vûe d'un Village, où rien ne leur parut capable de les faire repentir de leur audace. Les Habitans étoient des gens simples, qui se rassurèrent aux premiers signes d'amitié. Ils sçavoient quelques mots d'Espagnol, & l'on apprit d'eux que tout ce Pays est sous la dépendance de l'Espagne, mais



J. V. Schlegel delin.

3. Vanille. 2. Mamey.

mais ils ajoutèrent qu'on voyoit peu d'Espagnols dans leur Canton. Dampier observa qu'ils faisoient sécher, au Soleil, une grosse quantité de Vanille (x); quoique leur Pays, depuis la Mer jusqu'au Village, ne soit qu'une terre noire, mêlée de pierres & de rochers, & couverte de grands arbres.

DAMPIER.
1685.

En sortant du Havre de Gatulco, le 12 d'Octobre, Dampier observa que pendant l'espace de vingt ou trente lieues, les Terres sont à l'Ouest & un peu au Sud. Il fallut suivre la Côte d'aussi près qu'il étoit possible, parce que les vents de Mer étoient toujours contraires, & qu'à l'Est on fut arrêté par un courant, qui obligea de mouiller à *Sacrificio*, petite Isle verte, d'un demi-mile de longueur, à la distance d'une lieue de Gatulco. Une belle Baye, qu'on découvre à l'Ouest de l'Isle, n'étant pas moins dangereuse par les rochers, dont elle est remplie, la meilleure Rade est entre l'Isle & la Terre-ferme, à cinq ou six brasses d'eau. Après avoir levé l'ancre, on continua de suivre une Côte, où la Mer est fort grosse, & qui ne laisse pas de s'ouvrir par quantité de Bayes sablonneuses. De quatre Canots, qui avoient été détachés pour aller reconnoître *Port Angels* (y), deux revinrent à bord, le 22, sans l'avoir pu trouver; & les deux autres, emportés par le vent, ne reparurent que plusieurs jours après.

Isle de *Sacrificio*.

CEPENDANT, on étoit alors vis-à-vis de *Port Angels*, que les Pilotes du Vaisseau reconnoissent plus heureusement. C'est une grande Baye ouverte, avec deux ou trois Rochers à l'Ouest; & le mouillage est sûr, dans toutes ses parties, à trente, vingt, & douze brasses d'eau: mais jusqu'à douze brasses, on y est exposé à tous les vents de Mer. Le flux y monte au Nord-Est, de la hauteur de cinq pieds; & la Mer y est toujours si grosse, qu'on ne peut guères descendre au rivage qu'à l'Ouest, derrière les Rochers. Dampier s'étonne que les Espagnols comparent la bonté de ce Havre à celle de Gatulco, qui est une Rade presque fermée. Il n'est pas aisé de le connoître au portrait qu'ils en font; & de-là venoit l'erreur des deux Canots: mais on le distingue plus facilement à ses propres marques,

(x) Il la nomme *Vinello*, & dans sa description, il traite toujours la plante de vigne. „ Le *Vinello*, dit-il, est une petite gouffe, „ pleine de petites graines noires. Elle est „ d'environ quatre ou cinq pouces de long, „ & de la grosseur de la côte d'une feuille de „ tabac, à laquelle elle ressemble fort quand „ elle est sèche. Elle croît sur un petit pied „ de vigne, qui monte & se soutient à la fa- „ veur des arbres voisins, autour desquels „ elle s'entortille. C'est d'abord une fleur „ jaune, d'où procède ensuite la gouffe. Elle „ est verte en se formant, mais à mesure „ qu'elle meurt, elle devient jaune. Alors „ les Indiens, qui cultivent cette plante, la „ cueillent & l'exposent au Soleil; ce qui la „ rend douce & d'un gris châtain. Ensuite, „ ils la pressent souvent entre leurs doigts, „ mais sans l'applatir. Je ne sçais s'ils y font

„ autre chose, mais j'ai vu les Espagnols po- „ lir ce fruit avec de l'huile. Il y a quantité „ de ces vignes à *Bocca-Toro*, où j'ai essayé „ d'en cultiver. Je n'en ai pu venir à bout; „ ce qui me fait croire que les Indiens ont „ pour cela quelque secret que j'ignore. Un „ Anglois nommé *Crée*, homme fort curieux, „ ne fut pas plus heureux que moi. Il sça- „ voit la langue Espagnole; il avoit été Pri- „ sonnier sept ans à *Porto-Bello*, & à *Car- „ thagene*: cependant, toutes ses recherches „ n'avoient pu lui faire trouver personne qui „ entendit le ménagement du *vinello*. Outre „ l'usage que les Espagnols en font pour par- „ fumer le chocolat, quelques-uns en met- „ tent parmi le tabac, pour lui donner une „ odeur agréable.” *Ibid. Page 251.*

(y) Nos Cartes le nomment le *Port des*
Anges. R. d. E.

DAMPIER.
1685.

ques, & par sa Latitude, qui est de quinze degrés du Nord. La Côte, qui le borne, est élevée. Le terroir, dans quelques endroits, en est rouge & sablonneux, mêlé de Bois & de Pâturages, & remarquable par la grandeur de ses arbres. Les Aventuriers y trouvèrent de l'eau douce & quantité de bestiaux.

Lac d'eau
salée.

Danger au-
quel les Avan-
turiers y sont
exposés.

LE 27, ayant remis à la voile, ils allèrent mouiller, à seize brasses d'eau, près d'une petite Isle, dont les Espagnols ne parlent point dans leurs Livres de Marine, située à moins d'un mile de la Terre-ferme, & six lieues, à l'Ouest, de Port Angels (2). Le lendemain, à la vûe d'une Côte remplie de petites montagnes & de vallées, ils rencontrèrent les deux Canots qu'ils croyoient perdus. Ces deux petits Bâtimens, ayant remonté fort loin pour trouver Port Angels, étoient entrés à leur retour dans une grande Rivière, où ils avoient été surpris par cent cinquante Espagnols: mais ils s'étoient sauvés, sans autre disgrâce que celle d'un homme blessé; & de-là ils étoient entrés, à seize degrés quarante minutes de Latitude du Nord, dans un Lac d'eau salée, où ils avoient trouvé quantité de poisson sec, dont ils apportèrent une partie à bord. L'entrée de ce Lac n'a pas dix toises de large. Elle a, de chaque côté, des rochers assez hauts, derrière lesquels plusieurs personnes peuvent s'embusquer fort avantageusement, pour en défendre l'accès. Swan, regrettant le poisson, que les deux Canots n'avoient pu charger, en fit partir un, avec douze hommes, pour aller prendre le reste. Mais les Espagnols, qui avoient vû disparoître une partie de leur provision, s'étoient assemblés derrière les rochers. Ils laissèrent avancer le Canot jusqu'à l'extrémité du Canal, qui est long d'un quart de mile, & faisant feu tout d'un coup, ils blessèrent plusieurs de leurs Ennemis. Dans leur première consternation, les Aventuriers, n'osant retourner par la même voye, s'avancèrent dans le Lac, & ramèrent jusqu'au centre, où ils se trouvèrent hors de la portée du fusil. De-là, ils cherchèrent des yeux quelque ouverture, pour sortir, plus large que celle par laquelle ils étoient entrés: mais, n'en appercevant aucune, ils passèrent deux jours & trois nuits dans cette situation. Le Vaisseau & les trois Barques étoient à l'ancre, trois lieues au-dessous du Lac; & Swan, loin de s'allarmer du retardement de son Canot, s'imagina que les douze Aventuriers avoient fait quelque découverte importante, qui les occupoit plus utilement que la pêche. Cependant plusieurs coups de fusil, qui se firent entendre du côté du Lac, portèrent Townley à s'avancer avec sa Barque. Il comprit bientôt l'embarras de ses Compagnons; & débarquant proche des rochers, il chassa les Espagnols de cette retraite. Sans un secours si présent, le sort des douze Aventuriers auroit été de mourir de faim au milieu du Lac, ou d'être massacrés par leurs Ennemis (a).

Rocher
d'Algatros.

SWAN continua de faire côtoyer l'Ouest, avec le vent de Terre & la faveur du courant. Le 2 de Novembre, on passa près d'un Rocher, que les Espagnols nomment *Algatros*. Le Pays voisin est couvert de bois, &

mona

(2) C'est apparemment celle que nos Cartes nomment *la Galera*. R. d. E.

(a) Pag. 251 & précédentes.

montueux dans l'éloignement. On aperçoit, près du rivage, sept ou huit Rochers, fort remarquables par leur blancheur, qui sont éloignés de cinq ou six miles, à l'Ouest d'Alcatraz. A quatre ou cinq miles du rivage, au Sud-Quart-d'Ouest de ces Rochers, un dangereux Banc de sable s'élève presque à la surface de l'eau. Deux lieues, à l'Ouest des mêmes Rochers, on rencontre une assez grande Rivière, qui forme une petite Ile à son embouchure, & dont le Canal, du côté de l'Orient, est bouché par des sables; mais celui de l'Ouest est assez creux pour recevoir des Canots. Les Espagnols ont, sur ses bords, une Redoute, qui commande l'Aiguade, & qui n'empêcha point les Avanturiers d'y descendre, quoiqu'elle n'eût pas moins de deux cens hommes pour sa défense. Dampier confesse, avec ingénuité, que si les Espagnols prenoient aisément la fuite, malgré la force de leurs retranchemens & la supériorité de leur nombre, c'est qu'ils manquoient de petites armes à feu, dont les Avanturiers étoient mieux pourvus. Il se trouva, dans le Fort, une grosse quantité de sel, qu'ils tenoient en réserve pour saler le poisson qu'ils prenoient dans le Lac. C'est presque uniquement une espèce de brochet, que les Anglois nomment *Snook*, & qui n'est, ni d'eau douce, ni de Mer. Sa longueur est environ d'un pied. Il est rond, & de la grosseur du bas de la jambe, avec la tête un peu longue & l'écaille blanchâtre. L'abondance en est extrême dans tous les Lacs salés de ces Régions. Mais, Dampier ignore comment les Espagnols le prennent. Jamais les Avanturiers ne trouvèrent, sur cette Côte, ni filets, ni hameçons, ni lignes, ni même une Barque ou un Canot.

Ils marchèrent l'espace de deux ou trois lieues dans le Pays, sans y rencontrer plus d'une maison, où quelques Mulâtres, qu'ils firent prisonniers, leur apprirent qu'un Vaisseau de Lima étoit nouvellement arrivé au Port d'Acapulco. Townley, qui ne respiroit que l'occasion de se procurer un bon Vaisseau, la crut certaine, s'il pouvoit persuader à ses gens d'entrer avec lui dans ce Port. Il en fit aussi-tôt la proposition. Elle fut approuvée de tous les Equipages, malgré l'opposition du Capitaine Swan, qui en représenta vivement le danger. Mais l'avis de Townley ayant prévalu, on remit à la voile pour continuer de côtoyer l'Ouest vers Acapulco. Le 7, on en découvrit les hauteurs, à la distance d'environ douze lieues, surtout une Montagne ronde, entre deux autres, dont la plus Occidentale, qui est fort grosse & d'une hauteur extraordinaire, se termine par un double sommet, de la forme de deux mammelles. Celle qui regarde l'Orient est plus haute & plus pointue, que celle du milieu. Depuis la dernière de ces trois Montagnes, la Terre s'allonge en penchant du côté de la Mer, & finit par une Pointe haute & ronde. Vers le soir, Townley prit cent quarante hommes dans douze Canots, pour tenter l'entreprise qu'il avoit conçue.

Le Port d'Acapulco est également large & commode. On rencontre, à l'entrée, une petite Ile basse, qui s'étend d'un mile & demi de l'Est à l'Ouest, & qui n'a pas plus d'un demi-mille de largeur. Le Canal est bon de chaque côté, en prenant l'avantage du vent. On entre par un vent de Mer, comme on sort par un vent de Terre; & ces deux vents sont fa-

DAMPIER.
1685.

Raison qui donnoit de l'avantage aux Avanturiers sur les Espagnols.

Projet audacieux du Capitaine Townley.

Situation du Port d'Acapulco.

vora-

DAMPIER.
1685.

vorables tour-à-tour, l'un le jour & l'autre la nuit. Le Canal Occidental est le plus étroit ; mais il est si profond, qu'on ne peut y mouiller. C'est celui par lequel passent les Vaisseaux de Manille ; au lieu que ceux de Lima prennent le Canal du Sud-Ouest. Le Port s'étend d'environ trois miles au Nord ; ensuite, s'étrécissant beaucoup, il tourne à l'Ouest, & règne encore l'espace d'un mile. La Ville est au Nord-Ouest, à l'entrée de ce passage étroit. Elle est défendue, vers le rivage, par une Platte-forme, montée de plusieurs pièces de canon. Sur la rive opposée, du côté de l'Est, on a bâti un Fort, qui n'a pas moins de quarante pièces de gros calibre. Les Vaisseaux passent ordinairement vers le fond du Havre, entre le canon du Fort & celui de la Platte-forme.

Townley en-
treprend d'y
enlever un
Vaisseau.

TOWNLEY fut d'abord assailli d'un grain violent, qui faillit d'abrégier son expédition par le naufrage de tous ses Canots. Cependant il eut le bonheur d'entrer, la seconde nuit, dans un bon Havre, nommé *Port Marquis*, une lieue à l'Est de celui d'Acapulco. Là, ses gens employèrent tout le jour à faire sécher leurs habits, leurs armes & leurs munitions. La nuit suivante, ils s'avancèrent vers le terme de leurs espérances. Dans la crainte d'être entendus, ils ne se servirent point de leurs rames ; mais agitant leurs avirons sans les faire sortir de l'eau, comme s'il eût été question de pêcher une Manate, ils arrivèrent fort près de la Ville, où ils trouvèrent le Vaisseau entre la Platte-forme & le Fort, à cent verges de l'un & de l'autre. Après l'avoir assez considéré pour reconnoître le danger de leur entreprise, ils la jugèrent tout-à-fait impossible. Alors, retournant avec autant de précaution qu'ils étoient venus, ils ne furent pas plutôt hors de la portée des Forts, que dans le chagrin d'avoir fait une course inutile, ils descendirent au rivage, pour donner brusquement sur une Compagnie d'Espagnols, qui avoit été postée dans ce lieu depuis le jour précédent ; mais ils ne lui firent pas d'autre mal, que de l'effrayer par le bruit. Le jour, qui parut bientôt, leur donna le tems d'observer, de l'entrée du Havre, tous les mouvemens qui se faisoient autour de la Ville & du Fort. Ensuite, ils revinrent à bord, fatigués, affamés, & désespérés de leur aventure (b).

Côte à l'Ouest
de ce Port.

LE 12, ils firent voile, pour s'avancer plus à l'Ouest, avec un vent de Terre, qui est ordinairement Nord-Est sur cette Côte, tandis que les vents de Mer y sont Sud-Ouest. Ils passèrent près d'une Baye sablonneuse, qui a plus de vingt lieues de long. La Mer y bat avec tant de violence, qu'il est impossible aux Canots d'en approcher. Cependant le mouillage n'en est pas moins bon, à un mile ou deux de la Côte. Elle produit diverses sortes d'arbres, surtout des palmiers, qui forment quantité de petits bois, d'un bout de la Baye jusqu'à l'autre. L'intérieur du Pays est rempli de petites montagnes stériles, entre lesquelles on découvre autant de petits vallons, d'une verdure agréable. La Montagne de *Petaplan* se fait remarquer à l'Ouest de la Baye, vers dix-sept degrés trente minutes de Latitude du Nord. C'est une Pointe ronde, qui s'avance dans la Mer, & qu'on prend de loin pour une Ile. Les Aventuriers firent plusieurs descentes au-
delà

(b) *Ibid.* pag. 263.

delà de cette Montagne. Entre plusieurs sortes de poissons, qu'ils y prirent en abondance, Dampier vante le *Poisson Juif* (c), qui ressemble fort au merlus, avec cette différence, qu'il est beaucoup plus gros. Il pèse trois, quatre & jusqu'à cinq cens livres. Sa chair est ordinairement fort grasse, mais d'un excellent goût. Il a la tête large, & les écailles fort grandes. Sa retraite est entre les rochers.

DAMPIER.
I 685.

Le Havre de *Chequetan*, où les Avanturiers mouillèrent, deux lieues à l'Ouest de la même Montagne, offre un lieu propre à carener les Vaisseaux, près d'une petite Rivière d'eau douce. Trois miles plus loin, dans un lieu, qui se nomme *Estapa*, ils trouvèrent, assez près de la Mer, des pâturages remplis de bœufs & de vaches, dont ils tuèrent un grand nombre. Leur bonheur amena, dans le même lieu, quelques Voituriers, qui conduisoient, sur des mules, quarante sacs de farine, du chocolat & quantité de marchandises de Terre, pour Acapulco. Les mules leur servirent, pour transporter à bord un assez riche butin.

Havre de
Chequetan.

Ils remirent à la voile. Les vents de Terre; en cet endroit de la Côte, sont Nord, & les vents de Mer, Ouest-Sud-Ouest. A l'Ouest des montagnes, qui se présentent en grand nombre, on découvre plusieurs vallées, agréables & fertiles. Le 25, à dix-huit degrés huit minutes de Latitude du Nord, Dampier en remarqua une, plus haute que toutes les autres, & dont le sommet se divise en deux pointes. Les Livres Espagnols placent, à peu de distance, une Ville qu'ils nomment *Thelupan*; mais il fut impossible aux Avanturiers d'en trouver le chemin. Swan & Townley descendirent avec deux cens hommes, pour en chercher une autre, qui se nomme *Colima*. Ils ne furent pas plus heureux à la découvrir. Dampier étoit de ce nombre. „ Il y a si peu de Commerce, dit-il, aux environs de cette „ Mer, que nous ne pûmes trouver de Guides, pour prendre langue, ou „ pour nous faire mener aux lieux habités. De toute cette Côte, Acapulco est la seule Ville, dont on puisse approcher par Mer. Nous fîmes „ vingt lieues le long du rivage, & nous le trouvâmes par-tout fort incommode pour une descente. On n'y découvre aucune trace d'Habitans. Nous fîmes surpris de trouver déserte, une belle vallée, qui se „ nomme *Maguella*. Dans toutes ces courses, nous ne vîmes qu'un seul „ Cavalier, à l'endroit où nous fîmes nôtre descente. C'étoit apparemment une Vedette, qu'on avoit posée pour nous observer. Nous suivîmes facilement la trace du cheval, sur le sable de la Baye: mais „ nous la perdîmes dans les Bois, & toutes nos recherches ne purent nous „ faire trouver les maisons, ou la Ville, d'où le Cavalier étoit venu. „ Le 28, nous retournâmes à bord, avec autant de chagrin que de fatigue (d)”.

Ville de
Thelupan.

Vallée de
Maguella.

CEPENDANT les Avanturiers découvrirent, de leurs Vaisseaux, le Volcan de *Colima*. C'est une fort haute Montagne, vers dix-huit degrés trente-six minutes du Nord, qui ne paroît pas à plus de cinq ou six lieues de

Volcan &
Ville de Coli-
man.

(c) Il croit qu'on lui a donné ce nom, parcequ'ayant des écailles & des nageoires, il est net, suivant la Loi Mosaique. Aussi les

Juifs en mangent-ils sans scrupule. *Ibid.* pag. 264.

(d) Pag. 267.

DAMPIER.
1685.

de la Mer. Elle se termine par deux petites Pointes, de chacune desquelles on voit sortir sans cesse des flammes ou de la fumée. La Ville de Colima, qui lui donne son nom, n'en sçauroit être éloignée. Les Espagnols en vantent la grandeur & les richesses, & parlent de la vallée, où elle est assise, comme de la plus agréable & la plus fertile Partie du Mexique. Dampier lui donne dix lieues de large, près de la Mer, „ où elle „ forme, dit-il, une petite Baye: mais il ne put juger combien elle s'avance dans le Pays. On assure qu'elle est remplie de jardins bien cultivés, & de champs fertiles, qui produisent du froment & toutes sortes de grains. La Côte, qui est basse & sablonneuse, semble inviter à descendre: mais les vagues y sont si violentes, qu'il est impossible d'en approcher. On y voit beaucoup de Bois à l'Est, pendant l'espace d'environ deux lieues; après lesquelles on trouve une Rivière assez profonde, où la barre est malheureusement si haute, qu'elle en ferme l'entrée aux moindres Canots. Les Aventuriers regrettèrent amèrement de ne pouvoir faire d'autres découvertes, dans cette charmante vallée (e)”.

Port de Sal-
lagua.

Le premier de Décembre, ils passèrent près d'un Port, nommé *Sallagua*, à dix-huit degrés cinquante-deux minutes de Latitude. Il fait partie d'une Baye assez profonde, & divisée par deux rochers pointus, où l'on peut mouiller en sûreté à dix ou douze brasses. Un ruisseau d'eau douce s'y jette dans la Mer. Les Aventuriers y découvrirent une grande maison, & quantité d'Espagnols à cheval & à pied, qui sembloient les défier par une contenance fort guerrière. Swan & Townley mirent à Terre deux cens hommes, qui leur firent prendre aussi-tôt la fuite. Ce détachement suivit, pendant l'espace d'environ quatre lieues, un grand chemin, qui sembloit conduire dans l'intérieur du Pays: mais le trouvant embarrassé de bois & de rochers, qui pouvoient favoriser une embuscade, les plus hardis jugèrent à propos de retourner sur ses traces. Deux Mulâtres, qu'ils firent prisonniers, leur apprirent qu'il conduisoit à une grande Ville, nommée *Oarrha*, qui étoit éloignée de quatre journées, & d'où les Troupes Espagnoles étoient venues; qu'il n'y avoit pas de Place considérable à moins de distance, & que le Pays étoit pauvre & désert. Ils ajoutèrent que ces Troupes avoient été rassemblées pour secourir le Vaisseau des Philippines, qu'on attendoit de jour en jour, & qui devoit mettre à Terre, dans ce lieu, les Passagers, qui venoient de Manille au Mexique. L'exemple d'un célèbre Armateur Anglois, nommé *Thomas Candish*, ou *Candish*, entre les mains duquel ce Vaisseau étoit autrefois tombé, à la hauteur du Cap de Saint Luc, déterminâ les Aventuriers à tenter une si belle entreprise. Ils firent voile aussi-tôt, pour aller croiser vers le Cap Corientes. L'ardeur de s'enrichir leur fit mépriser les maladies qui commencent à les attaquer. C'étoient des fièvres, qui dégénéroient en hydropisie. Plusieurs en moururent, & Dampier en souffrit long-tems. L'hydropisie est la maladie générale de cette Côte. Les Naturels ne connoissent pas de meilleur remède, que la pierre de l'espèce de crocodile, que les Anglois ont nommé *Alligator*. Il en a quatre à chaque jambe, les

Hydropisie
commune sur
cette Côte, &
son remède.

unes

unes proche des autres, & comme enchassées dans la chair. On en pul-
verifé une, qu'on avale avec de l'eau. Mais, quoique Dampier & ses
Compagnons, n'ignorassent point cette recette, qu'ils avoient vûe dans
un Almanac du Mexique (f), ils ne pouvoient espérer de trouver facile-
ment des alligators; & la crainte de manquer le Vaisseau des Philippines,
leur fit passer, entre Sallagua & le Cap Corientes, plusieurs Rivières, qui
leur en auroient peut-être offert. En approchant du Cap, les Terres leur
parurent assez élevées, mais bordées de rochers blancs. L'intérieur du
Pays est rempli de montagnes stériles & defagréables à la vûe. Une chaîne
d'autres montagnes, parallèles à la Côte, finit à l'Ouest par une belle pen-
te; mais à l'Est, elles conservent leur élévation, & se terminent par une
hauteur escarpée, qui se divise en trois petits sommets pointus, auxquels
cette figure, qui approche assez d'une couronne, a fait donner, par les
Espagnols, le nom de *Coronada*.

Les Aventuriers arrivèrent, le 11, à la vûe du Cap de Corientes, qu'ils
avoient au Nord-Quart-d'Ouest. La hauteur en est médiocre, & le sommet
plat & uni; mais il est remarquable par quantité de rochers escarpés, qui
s'avancent jusqu'à la Mer. Dampier le place à vingt degrés vingt & une
minutes (g) de Latitude du Nord. Sa Longitude, depuis le Pic de Tene-
rife, est de vingt-trois degrés cinquante & une minutes (h); mais il la
prend, dit-il, à l'Ouest, suivant le cours de son Voyage, & suivant ce
compte, il trouve ce Cap à cent vingt & un degrés quarante & une minu-
tes du Léopard: de sorte que la différence du tems monte à huit heures &
près de six minutes (i).

Il étoit question d'attendre le Vaisseau des Philippines, qui passe tou-
jours à la vûe du Cap. Mais, après avoir réglé les postes & les distances
des quatre petits Bâtimens, il fallut penser à faire de l'eau. La Côte n'en
offrant point, on y laissa quatre Canots avec quarante-six hommes, tan-
dis qu'on feroit voile vers les Isles de *Chametly*. Elles sont à seize ou dix-
huit lieues à l'Ouest du Cap de Corientes (k); la plupart petites, basses,
couvertes de Bois & bordées de Rochers. On en compte cinq, qui for-
ment une demie lune. Leur éloignement de la Côte n'est pas d'un mile;
& dans l'intervalle, on trouve une bonne Rade, à couvert de tous les
vents. Elles sont habitées par des Pêcheurs, qui portent le fruit de leur
travail à la *Purification*; grande Ville, située à quatorze lieues dans les
Terres.

Les Aventuriers arrivèrent le 20, aux Isles de *Chametly*, du côté du
Sud-Est; où le mouillage est bon à cinq brasses d'eau, sur un fond sablon-
neux. Ils y trouvèrent de l'eau & du bois; mais ils n'y virent pas d'autres
mar-

DAMPIER.
1685.

Cap de Cor-
rientes, & sa
situation.

Isles de Cha-
metly.

Ville de la
Purification.

(f) Pag. 277.

(g) *Vingt-huit* minutes, suivant l'Original.

(h) Selon Dampier, *cinquante-six* minutes; mais il y a une prodigieuse erreur dans les degrés; il faut lire 270, au lieu de *vingt-trois*. R. d. E.

(i) Pag. 272.

(k) En voulant corriger l'expression de Dampier, qui écrit *de l'Ouest*; c'est-à-dire de la Pointe Occidentale, Mr. Prevost place mal ces Isles, qui sont au Nord du Cap de Corientes. R. d. E.

DAMPIER.
1685.

Belle Vallée
de Valderas.

Les Avanturiers y tombent dans une embuscade.

marques d'habitation, que trois ou quatre vieilles cabanes. Ils jugèrent que les Pêcheurs y venoient dans le tems du Carême, & n'y demeuroient pas constamment. Cependant, sur quelques informations, Townley partit avec un Détachement de soixante hommes, pour se rendre, à sept ou huit lieues de-là, dans un Village d'Indiens. Pendant cette expédition, les quatre Canots, qui étoient au Cap, passèrent à l'Ouest jusqu'à la Vallée de *Valderas*, ou *Valdiris*, située au fond d'une profonde Baye, entre le Cap & la Pointe de *Pontique*, qui sont à dix lieues l'un de l'autre. Cette Vallée a trois lieues de large. La Baye est sablonneuse, & commode pour une descente. Une belle Rivière, qui s'y jette, reçoit facilement les Batteaux: mais, vers la fin de la saison sèche, qui comprend Février, Mars, & une partie d'Avril, l'eau n'est pas sans un petit goût de sel, qui fait peu rechercher l'Aiguade. La Vallée est bornée par une petite montagne verte, dont la pente est fort agréable du côté de la Mer. Elle est enrichie de Pâturages fertiles, mêlés de Bois, entre lesquels on voit croître une si grande abondance de guaves, d'oranges & de limons, qu'il semble que la Nature en ait voulu faire un jardin. Les Pâturages sont remplis de bœufs & de vaches. On y voit aussi quelques chevaux; mais les Avanturiers n'y purent découvrir une maison (1).

Ils descendirent dans un si beau lieu, au nombre de trente-sept, avec une ardeur proportionnée à leurs espérances. Mais à peine eurent-ils fait trois miles, qu'ils tombèrent dans une embuscade de cent cinquante Espagnols. Ils trouvèrent heureusement un petit bois, qui les mit à couvert de la Cavalerie, & d'où ils tuèrent dix-sept hommes (m), dont la chute refroidit les autres. De leur côté, ils en perdirent quatre; mais leurs Ennemis s'étant dissipés, ils ne trouvèrent aucun obstacle pour revenir à bord. Townley arriva dans ces circonstances, avec quantité de provisions, qu'il avoit enlevées aux Indiens; & l'abondance, qui régna pendant quelques jours, dans tous les Equipages, les consola d'une disgrâce à laquelle ils s'étoient exposés témérairement.

CEPENDANT, après avoir continué long-tems de croiser sur cette Côte, sans voir paroître le Vaisseau de Manille, ils jugèrent qu'il avoit pu leur échapper, tandis qu'ils étoient à chercher de l'eau & des vivres; & cette idée leur fit regretter le tems qu'ils avoient employé à l'expédition d'Acapulcò. Townley, pour qui ces regrets étoient autant de reproches, en prit occasion de quitter Swan, & de retourner sur les Côtes du Pérou. Dans cette division de sentimens & d'intérêts, Dampier, moins ardent pour s'enrichir, que pour acquérir de nouvelles connoissances, ne balançoit point à choisir, entre les Capitaines, celui qui vouloit aller plus loin au Nord-Ouest. „ Nous partîmes donc, dit-il, Townley pour l'Orient, & „ nous pour l'Occident, résolus d'aller si loin, que nous trouverions des „ Etablissemens Espagnols (n)”.

1686.

LE 17 de Janvier, Swan quitta l'agréable Vallée de Valderas, & doubla Pontique, qui en est la Pointe Occidentale, à vingt degrés cinquante: minu-

(1) Pag. 274.

(m) Dampier dit *vingt-sept* hommes & le

Capitaine. R. d. E.

(n) Pag. 277.

minutes de Latitude du Nord. Elle est haute, ronde & pierreuse. Une lieue plus loin à l'Ouest, on rencontre deux petites Isles du même nom, environnées de Rochers blancs & pointus. La route la plus sûre est à gauche de ces Isles. Au-delà de la Pointe, la Côte règne vers le Nord, pendant l'espace d'environ dix-huit lieues, & s'ouvre par diverses Bayes sablonneuses. Le 14, on aperçut, à vingt & un degrés quinze minutes du Nord (o), une petite Roche blanche, peu différente d'un Vaisseau qui porte ses voiles. Elle est séparée du Continent par un bon Canal, d'environ trois lieues de largeur, où l'on trouve, vers la Roche même, douze à quatorze brasses d'eau: mais, pour approcher plus près de la Côte, il faut employer continuellement la sonde. Depuis cette espèce d'Isle, la Côte panche plus au Nord, & forme une belle Baye, où la violence des vagues ne permet pas d'aborder. Swan mouilloit, chaque jour au soir, & mettoit le matin à la voile avec un vent de Terre. Le 20, il jetta l'ancre trois miles à l'Est de quelques Isles, qui se nomment *Chamelly*, quoique différentes de celles qu'on a décrites sous le même nom. Leur situation est à vingt-trois degrés onze minutes du Nord (p), vers le Midi du Tropique, à la distance d'environ trois lieues du Continent. Elles sont assez hautes, & quelques-unes produisent différentes sortes d'arbrisseaux; mais la plupart sont pierreuses & stériles.

DAMPIER.
1686.

Secondes 16-
les de Cha-
metly.

DAMPIER observa, dans les deux plus Septentrionales, plusieurs Bayes sablonneuses, où l'on trouve une espèce de fruit aussi remarquable par sa figure, que par son nom, & par l'agrément de son goût, qui tire un peu sur l'aigre. Il en distingua même deux sortes; l'un jaune, & l'autre rouge. Le jaune croît sur une tige verte, de la grosseur du bras, & haute de plus d'un pied. Ses feuilles ont un demi pied de long, sur un pouce de large, & sont bordées de piquans fort pointus. Le fruit sort au sommet de la tige, en deux ou trois gros pelotons, dont chacun en contient seize ou vingt. Il est de la grosseur d'un œuf, de figure ronde & de couleur jaune. La peau en est assez épaisse, & la poulpe mêlée de petites graines noires. Il se nomme *Pingouin*. Le rouge, qui porte aussi ce nom, est de la couleur d'un petit oignon sec, & de la figure d'une quille. Il ne croît pas sur une tige. Il tient à la terre par un bout, & de l'autre il s'élève à côté de soixante ou soixante & dix fruits de son espèce, qui croissent ensemble, fort près les uns des autres, & tous sur la même racine. Ils sont environnés de longues feuilles, d'un pied & demi ou deux pieds de long, aussi piquantes que celles du pingouin jaune. Ces deux fruits se ressemblent fort par le goût. Ils sont tous deux extrêmement sains, & jamais ils ne nuisent à l'estomac: mais si l'on en mange avec excès, on sent de la chaleur, avec un petit chatouillement, à l'anus (q).

Pingouins,
fruit singulier.

On trouve aussi des veaux marins sur le rivage des mêmes Isles; & Dampier fait remarquer que c'est la première fois qu'il en ait vu dans ces Mers, au Nord de la Ligne (r).

Veaux ma-
rins rares au
Nord de la Li-
gne.

SWAN

(o) Treize minutes, suivant Dampier. degrés. R. d. E.
R. d. E. (q) Page 279.
(p) Mr. Prevost n'avoit mis ici que trois (r) Page 280.

DAMPIER.
1686.

SWAN mit cent hommes dans ses Canots, pour aller chercher au Nord la Rivière de *Cullacan*, qui est peut-être celle de *Piaßla*, que plusieurs Géographes mettent dans la Province de *Cullacan*, vers les vingt-quatre degrés de Latitude Septentrionale. Il apprit, de quelques Prisonniers, que les Espagnols y ont, à l'Orient, une belle Ville, environnée de riches pâturages, & qu'ils passent dans leurs Canots sur le rivage de la Californie pour y pêcher. Dampier a sçu depuis, d'un Espagnol, qui s'étoit employé à cette pêche, qu'on y trouve, en effet, quantité d'huitres perlières, mais que les Indiens, voisins du lieu où elles se pêchent, étoient mortels Ennemis de sa Nation. Swan fut trois ou quatre jours absent, & fit plus de trente lieues sans trouver aucune Rivière. Il trouva cette Côte fort basse, les Bayes sablonneuses, & la Mer si grosse, qu'elle ne permet pas d'y descendre. A son retour, il rencontra son Vaisseau, qui suivoit après lui la Côte de *Cullacan*. Cette rencontre se fit à vingt-trois degrés trente minutes de Latitude, d'où il retourna vers l'Est; & c'est le plus loin que Dampier ait pénétré au Nord de cette Côte (r).

Ouverture
qui conduit à
Rio de Sal.

A six ou sept lieues au Nord-Nord-Ouest des secondes Isles de Chametly, on trouve une ouverture étroite, qui mène dans un Lac, situé douze lieues à l'Est, & parallèle à la Terre. Les Espagnols le nomment *Rio de Sal*, parceque l'eau en est salée. On y entre facilement avec des Chaloupes, & le débarquement y est commode. A l'Ouest du Lac, les Aventuriers trouvèrent du maïs & quantité de bestiaux. Ils s'avancèrent l'espace de quatre ou cinq lieues, malgré l'opposition d'un Corps d'Espagnols & d'Indiens, qui ne firent pas une longue résistance; & sur les informations d'un Prisonnier, ils arrivèrent à *Massaclan*, Ville Indienne qu'ils trouvèrent abandonnée de ses Habitans. Après y avoir passé la nuit, ils enlevèrent paisiblement toutes les provisions qu'ils purent transporter à leurs Canots.

Ville de Massaclan.

Rivière &
Ville de Rosario;

LE 2 de Février, Swan alla descendre, avec quatre-vingt hommes, dans la Rivière de *Rosario*. Il marcha vers la Ville du même nom, qui est à neuf miles de la Mer, & qui n'est habitée que par des Indiens. Quelques Prisonniers, qu'il y fit, l'assurèrent, qu'à deux lieues de la Place, il trouveroit des Mines d'or; mais il aima mieux retourner à bord, avec quelques boisseaux de maïs, qu'il avoit enlevé, & qui valoit mieux, pour ses gens, que tout l'or du Monde. „ Si l'on considère, observe Dampier, quelle „ étoit nôtre situation sur cette Côte, Etrangers, sans Pilote pour nous „ mener aux Rivières, & sans autres provisions que celles dont nous étions redevables au hasard, on admirera la confiance qui nous y retenoit si long-tems. Quoique nôtre Livre de Pilotage nous fût d'une grande utilité pour trouver les Rivières, comme nous manquions de Guides pour nous conduire aux Plantations, deux ou trois jours se perdoient en recherches, avant que de pouvoir découvrir un lieu favorable pour la descente; & lorsque nous étions à terre, nous ne sçavions de quel côté prendre, pour chercher une Ville; à moins que le hasard ne nous fit tomber dans quelque chemin. A la vérité, les Prisonniers, que nous avions à bord, sçavoient les noms de diverses Habitations du voisinage;

Singulière
situation des
Aventuriers.

„ mais

(r) *Ibidem.*

„ mais ils ignoroient le chemin comme nous, pour y aller de la Mer, & „ la prudence ne nous permettoit pas de nous éloigner long-tems de nos „ Canots (t)”. La Rivière de Rosario est à vingt-deux degrés cinquante & une minutes de Latitude du Nord. On voit, dans le Pays, une Montagne, en forme de pain de sucre, au Nord-Est Quart-de-Nord; & vers l'Ouest de cette Montagne, on en découvre une autre, de forme longue, que les Espagnols nomment *Cabo de Cavallo*.

DAMPIER.
1686.

Le 8, Swan fit une course inutile pour chercher la Rivière *Oleta*, qui est à l'Est de celle de Rosario. Mais il trouva, le lendemain, celle de *Saint Jago*, qui est aussi à l'Est; & tous ses Bâtimens mouillèrent près de l'embouchure, à sept brasses d'eau, sur un bon fond. Ils voyoient, sur la Côte, à trois lieues Ouest-Nord-Ouest, un Rocher blanc, nommé *Maxentelbo*; & dans le Pays, au Sud-Est, la haute Montagne de *Zelisco*, dont le milieu s'enfonce en forme de selle. La Rivière de Saint Jago, qui est une des principales de cette Côte, est à vingt-deux degrés quinze minutes. On y trouve dix pieds d'eau à la barre, après le départ même de la marée. Elle n'a guères moins d'un demi mile de large à l'embouchure, & sa largeur augmente au-delà, par la jonction de trois ou quatre Rivières qui s'y jettent. L'eau en est un peu salée; mais, en creusant deux ou trois pieds à l'embouchure même, on trouve de l'eau douce. Les Aventuriers employèrent deux jours, à roder dans les Anses & les Rivières. Ils se faisièrent enfin d'un Indien, qui leur apprit, qu'à la distance de quatre lieues, les Espagnols avoient une Ville, nommée *Sainte Pecaque* (v), où il promettoit de servir de Guide. Swan prit cent quarante hommes, avec lesquels il s'avança l'espace de cinq lieues dans la Rivière. Elle n'a plus, dans cet endroit, qu'environ cinquante pas de large; & quoique le Rivage soit assez haut des deux côtés, le Pays est plat & fort uni. Après avoir fait sa descente, Swan laissa vingt-cinq hommes à la garde des Canots; & marchant vers la Place avec les autres, il ne mit pas plus de quatre heures à s'y rendre. Le chemin, par lequel son Guide Indien le fit passer, offroit tantôt des bois, tantôt de riches pâturages, remplis de chevaux, de bœufs & de vaches. Tous les Habitans de la Ville ayant pris la fuite à son approche, il y entra sans résistance.

Rivière d'*Oleta*, & de Saint Jago.

Les Aventuriers se rendent à *Sainte Pecaque*.

ELLE est située dans une plaine, & près d'un bois. Ce n'est pas une grande Ville, mais Dampier la trouva fort régulière. La plupart des Habitans sont Espagnols, & font leur principale occupation de l'agriculture; à la réserve de quelques Voituriers, que les Marchands de *Compostelle* emploient au service des Mines. On compte vingt & une lieues, de *Sainte Pecaque* à *Compostelle*, & cinq ou six jusqu'aux Mines. L'argent de ce Canton, & généralement celui du Mexique, est estimé plus fin que celui du Pérou. Les Mines en sont aussi plus riches; mais on dit que celles, d'où l'on tire l'or, produisent moins. Les Voituriers de *Sainte Pecaque* transportent ces métaux à *Compostelle*, pour y être raffinés, & fournissent aux Esclaves, qu'on fait travailler aux Mines, leur provision de maiz, dont

Description de cette Ville.

Ses Mines d'Or & d'Argent.

(t) Pag. 283.

(v) Elle est nommée *Sintiquaque* dans les Cartes. R. d. E.

DAMPPIER.
1686.

Maffacre
d'une partie
des Avanturiers.

Cette dif-
grace rebute
les autres.

Leurs nou-
veaux des-
seins.

Observations
sur l'Occident
de la Califor-
nie.

dont la Ville abonde, & qui n'est destiné qu'à cet usage. On y trouve aussi du sucre, du sel, & du poisson salé (x).

DANS la joye d'une si belle découverte, Swan se hâta de rassembler quantité de chevaux, qui païssoient aux environs de la Ville; & divisant sa troupe en deux Corps, il leur fit porter tour à tour les meilleures provisions aux Canots. Cet ordre, qui le rendoit tranquille dans la Place, tandis que le transport devoit se faire avec la même sûreté, auroit eu tout le succès qu'il s'en étoit promis, s'il eût été fidèlement observé. Mais après avoir fait heureusement le premier voyage, ses gens se relâchèrent, pendant leur marche, de l'attention qu'ils devoient avoir autour d'eux. Cinquante-quatre hommes, qui composoient le second Corps, avec autant de chevaux chargés, se laissèrent surprendre par quelques Troupes Espagnoles, qui les tuèrent jusqu'au dernier (y). Swan comprit bientôt leur tragique aventure, à la vue de plusieurs chevaux, qui revinrent seuls à la Ville. Il se mit en marche, à la tête des gens qui lui restoient; & dans son chemin, il trouva les Morts sur le champ de bataille, „ nuds, & si „ déchiquetés, qu'à peine en reconnut-il un seul”. Les Espagnols, qui se tenoient à quelque distance, n'eurent pas la hardiesse de l'attaquer; ce qui lui fit juger que les autres étoient tombés dans une embuscade. Dampier perdit, dans cette occasion, *Ringrose*, son intime ami, „ Auteur de „ cette partie de l'Histoire des Boucaniers, dont il fait honneur au „ Capitaine Scharp. Il avoit marqué peu d'inclination pour le Voyage de Sainte Pecaque; mais il falloit en courir les risques, ou mourir „ de faim (z)”.

UNE perte si considérable rebuta les Avanturiers, de quelques autres entreprises, qu'ils auroient pû tenter dans la même Rivière. Swan leur proposa d'aller carener leurs Vaisseaux au Cap Saint Luc, dans la Californie, avec le double motif d'y être à couvert des insultes de leurs Ennemis, & d'y pouvoir former quelque liaison avec les Indiens, pour faire de nouvelles découvertes dans le *Lac* (a), & pour enlever peut-être les trésors du nouveau Mexique. Ce Lac est peu connu des Espagnols, du moins s'il en faut juger par leurs Cartes & leurs Livres de Pilotage, qui ne s'accordent point dans leurs descriptions. Quelques-uns font une Isle de la Californie, & d'autres la joignent à la Terre-ferme: mais ils n'observent ni les marées du Lac, ni la profondeur de ses eaux; ni les Havres, les Rivières, & les Anses qui sont sur ses bords. Il paroît qu'ils connoissent mieux l'Occident de cette Contrée, du côté de la Côte d'Asie, depuis le Cap Saint Luc, jusqu'au quarantième degré du Nord. Le détail qu'ils en donnent est plus exact & plus uniforme (b).

Tout

(x) Pag. 285.

(y) Pag. 287.

(z) Pag. 288.

(a) C'est Dampier, qui donne ce nom à la Mer vermeille.

(b) Les lumières de Dampier, & ses raisonneemens sur les découvertes qu'il propo-

soit de tenter de ce côté-là, méritent d'autant plus de considération, que c'est peut-être sur ce fondement que Jean de *Fuca*, Martin d'*Aguilar*, & l'Amiral *Fente*, se sont ouvert de nouvelles routes. „ Je crois, dit-il, que la longueur du Voyage, est une „ des raisons qui empêchent de faire des découvertes „ couvertes

Tout le monde s'étant rendu à l'autorité de Swan, on fit route, le 21, vers la Californie, & la variété des vents n'empêcha point de tenir la Mer jusqu'au 6 de Mars. Mais on en eut alors de si violens à combattre, qu'au lieu d'avancer, on fut surpris, après un tems couvert & pluvieux, de se retrouver à vingt-cinq degrés cinq minutes du Nord. „ Si nôtre dessein, „ observe Dampier, eût été seulement d'aller en Californie, pour de nouvelles découvertes, nous aurions dû faire route à soixante ou quatre-vingt lieues de la Côte, où nous aurions évité les vents de Terre & „ profité du véritable vent d'Est alisé (c)”. Dans l'impuissance d'avancer, on reprit plus à l'Est, vers les *Isles Mariés*, & l'on mouilla le 7, à l'Est de l'Isle du milieu, sur un fond sablonneux, à huit brasses d'eau. Les Mariés sont trois Isles désertes, à vingt & un degrés quarante minutes de Latitude Septentrionale, éloignées de quarante lieues Ouest-Sud-Ouest du Cap Saint Luc, en Californie, & de vingt du Cap Corrientes (d). On leur donne quatorze lieues d'étendue Nord-Ouest & Sud-Est. La plus Occidentale est la plus grande; mais elles sont toutes trois assez hautes. Leur terroir est aride, pierreux, & couvert d'arbrisseaux & de brossailles; quoique dans quelques parties, on trouve quantité de grands cédres. Sur toute la Côte, qui est sablonneuse, il croît une plante verte & piquante, dont les feuilles ressemblent beaucoup à celles du pingouin, & les racines à celles du *Semper vivum* (e). Ces racines, cuites au four, font la principale subsistance des Indiens de Californie. Les Avanturiers en firent l'essai, avec

DAMPIER.
I 686.

Le projet de Californie est abandonné.

Isles Mariés & leur description.

„ couvertes dans ces Pays-là. Cependant, il „ n'est pas impossible d'y aller par un chemin plus court, que celui que nous prîmes; je veux dire, de passer par le Nord-Ouest. Je sçais que diverses fois on a vainement tenté de trouver ce Passage. Tous „ nos Compatriotes, qui en ont fait l'entreprise, ont tâché de passer du côté de l'Ouest, & ont commencé leurs recherches par le long de la Baye de David ou de Hudson. „ Mais, si j'avois à faire cette découverte, „ je voudrois entrer d'abord dans la Mer du Sud, baisser de-là le long de la Californie, „ & chercher par-là un passage dans les Mers de l'Ouest. Comme les autres ont passé la belle saison à faire des recherches dans un „ Pays, plus proche & plus connu, & qu'après les avoir faites, la saison rigoureuse „ les a forcés d'abandonner leur dessein, & de songer à revenir, de peur d'être surpris „ par l'Hyver, je voudrois, au contraire, commencer par les Côtes de la Mer du Sud; & par ce moyen, je n'aurois pas besoin de m'en retourner. Au contraire, si „ mon dessein réussissoit, j'aquerois de nouvelles connoissances, & je n'aurois pas à craindre ce qui fait peur à ceux qui passent d'un Pays connu dans un autre qui ne „ l'est pas. C'est cela, autant que j'en puis

„ juger, qui a fait échouer ceux qui ont entrepris, jusqu'ici, de faire ces découvertes, & qui leur a fait abandonner un dessein, „ qui étoit sur le point de réussir.

„ J'en userois de même, si j'avois à faire „ la découverte des passages du Nord-Est. „ Je passerois l'Hyver aux environs du Japon, de la Corée, ou au Nord-Est de la „ Chine; & ayant le Printems & l'Été à moi, „ je voudrois commencer par la Côte de Tartarie. Si je réussissois, je passerois dans „ les Pays connus, & j'aurois beaucoup de „ tems pour pousser jusqu'à Archangel, ou „ à quelque autre Port. Il est vrai, que, „ s'il en faut croire le Capitaine Wood, le „ Nord-Est n'est pas praticable, à cause „ des glaces: mais, combien a-t-on vu abandonner, comme impossibles, des desseins „ dont on est venu à bout dans un autre „ tems & par d'autres moyens”. *Ibid. pages 289 & 290.*

Nota On peut voir à ce sujet le pour & le contre dans l'Article des glaces ci-dessus. R. d. E.

(c) Page 291.

(d) C'est un autre que celui dont il a été fait mention plus haut. R. d. E.

(e) C'est à la Joubarbe, qu'on donne particulièrement ce nom.

DAMPIER.
1686.

Isle du Prin-
ce George.

Raisons qui
rebutent
Swan, & pro-
position qu'il
fait de passer
aux Indes O-
rientales.

Objections
des Equipa-
ges.

Ses réponses.

véc peu de satisfaction; & Dampier, qui eut la curiosité d'en faire cuire à l'eau, leur trouva le goût de la bardane. Les trois Isles produisent, d'ailleurs, quantité de guanos & de racons, qui sont une grosse espèce de rats, des lapins des Indes, des pigeons & des tourterelles d'une grosseur extraordinaire. La Mer n'y fournit pas moins de poisson. C'est le second endroit de cette Côte, où Dampier ait vu des veaux marins; ce qui le confirma dans l'opinion où il étoit déjà, qu'il ne s'en trouve guères que dans les lieux où le poisson est en abondance. Swan nomma l'Isle du milieu, *Isle du Prince George (f)*.

Il commençoit à se rebuter lui-même, d'une misère, dont il ne recueilloit aucun fruit. Ses espérances s'étoient soutenues long-tems. Outre les richesses des Pays, dont il avoit suivi la Côte, & l'apparence d'y trouver des Ports, il s'étoit persuadé que la Navigation & le Commerce y étoient florissans, & que Vera-Cruz & Acapulco étoient, au Mexique, ce que Panama & Porto-Bello sont au Pérou; c'est-à-dire, des Marchés où l'on transportoit continuellement les marchandises, de l'une à l'autre Mer. Il ne se trompoit pas dans cette opinion. Mais il avoit cru, mal-à-propos, que ce Commerce se faisoit par Mer; au-lieu qu'il se fait presque uniquement par Terre, & le plus souvent par des mulets. Ainsi, renonçant à pousser plus loin ses recherches, il prit le tems où les Avanturiers s'entretenoient de leurs peines, aux Isles Mariés, pour leur proposer le Voyage des Indes Orientales. Son dessein particulier n'étoit pas d'y continuer ses brigandages. Il avoit souvent assuré Dampier, qu'il vouloit embrasser la première occasion, pour retourner en Angleterre: mais dissimulant des vûes, qui pouvoient diminuer la soumission de ses gens, il leur parla de croiser à Manille, & de se venger, sur les Espagnols des Philippines, du malheur qu'il avoit essuyé à Sainte Pecaque. Cette couleur, dont il revêtit fort adroitement sa proposition, lui fit obtenir des applaudissemens.

CEPENDANT, après avoir considéré plus sérieusement la distance des Isles Mariés, à l'Isle de *Guabam*, qui étoit le premier endroit où l'on pouvoit relâcher, sans aucune certitude d'y trouver des provisions, la plupart furent effrayés d'une si téméraire entreprise. Les plus ignorans s'imaginèrent que c'étoit partir pour un autre Monde, & ne se persuadoient pas qu'on en pût trouver le chemin. D'ailleurs, on n'avoit pas pour soixante jours de vivres. Il ne restoit à bord qu'environ quatre-vingt boisseaux de maïs, dont les rats mangeoient chaque jour une partie, avec une quantité fort médiocre de poisson salé. A ces objections, Swan répondit que Thomas Candish & le Chevalier Drake avoient fait le même Voyage en moins de cinquante jours, & que ses Vaisseaux étant meilleurs à la voile que ceux de ce tems-là, il ne doutoit pas qu'ils ne pussent achever cette course en six semaines; surtout dans une saison, qui étoit la plus favorable de l'année pour les vents. Il ajoûta que c'étoit toujours le tems, où les Espagnols partoient d'Acapulco; que s'ils employoient soixante jours à leur Voyage, cette lenteur venoit de la grosseur & du poids de leurs Vaisseaux; sans compter qu'ayant des vivres en abondance, ils s'embarassoient moins d'avancer

vancer

vancer promptement, que d'observer leur circonspection ordinaire, & qu'en approchant de l'Isle de Guaham, ils s'arrêtoient chaque nuit, pendant l'espace d'une semaine, pour ne rien donner au hasard, à si peu de distance de la Terre. Dampier remarque ici que ses Compagnons auroient dû se rappeler ces exemples, lorsqu'ils s'approchèrent de cette Isle; mais que dans quelque extrémité que les Avanturiers se trouvent, ils ne sont pas capables de cette prudence (g).

De toutes les raisons du Capitaine Swan, la plus puissante fut l'espérance de croiser à la hauteur de Manille. On ne pensa plus qu'à se rapprocher de la Vallée de Valderas & du Cap Corrientes, pour y faire une nouvelle provision de bonne eau & de juif salé (h). Le 31 de Mars, après une heureuse pêche, qui acheva de lever les difficultés, on fit la revue des forces. Elles montoient à cent cinquante hommes; cent sur le Vaisseau, & cinquante dans la Barque, sans y comprendre les Esclaves. Swan profita de cette favorable disposition, pour faire mettre à la voile. On s'éloigna, de la Côte, avec un petit vent de Terre. Le lendemain, un vent de Mer, Nord-Nord-Est, fit laisser le Cap à plus de trente lieues, & porta les deux Vaisseaux dans le véritable vent alisé, c'est-à-dire, à l'Est-Nord-Est sans mélange, qui dura jusqu'à quarante lieues de l'Isle de Guaham.

On étoit à deux cens cinquante lieues de Terre. La faveur d'un si bon vent fit déployer toutes les voiles; & le tems étant d'ailleurs fort serein, on fit, au Soleil, plusieurs bonnes observations. En levant l'ancre, on avoit fait route, vers treize degrés de Latitude, qui est presque celle de Guaham. Ensuite, on avoit tourné le cap à l'Ouest, sans cesser de garder la même Latitude. Les Equipages, surpris de voir prendre un si long tour, quoiqu'il y eût apparence que le vent continueroit, furent alarmés de la petite portion de vivres, à laquelle ils se virent réduits. On commençoit à ne leur donner, par jour, que huit cuillerées de maïs bouilli. Leurs murmures la firent augmenter. Cependant, les plus sages reconnurent que cette diette involontaire étoit utile à leur santé. Dampier se ressentoit encore de son hydropisie; quoique pendant son séjour aux Isles Marias, il se fût assujetti à des remèdes violens, qui l'avoient soulagé. On l'avoit mis sous le sable chaud, dont on lui avoit couvert la tête; & dans cette situation, il avoit sué prodigieusement: mais, si la sueur avoit dissipé le fond du mal, elle ne lui avoit pas rendu ses forces, qui ne commencèrent à revenir que lorsqu'il se vit obligé, comme tous les autres, de manger fort peu, & de ne boire que trois fois en vingt-quatre heures. Quelques-uns, pour se fortifier contre une nécessité si dure, ne bûvoient pas une fois en neuf ou dix jours. Il y en eut un qui fut dix-sept jours sans boire, & qui n'en étoit pas plus altéré. Dampier observe, avec admiration, qu'il rendit, chaque jour, une certaine quantité d'urine (i).

MAIS, il lui parut encore plus extraordinaire, que dans tout le cours du Voyage, on ne vit pas un seul poisson, ni aucune sorte d'oiseaux, à l'ex-

DAMPIER.
I 6 8 6.

Les Avanturiers se déterminent à le suivre.

Leur départ du Cap Corrientes & leur route.

Comment Dampier est guéri de l'hydropisie.

Circonstances & fatigue du Voyage.

(g) Pag. 296.

(h) Voyez ci-dessus. R. d. L.
P p 2

(i) Pag. 298.

DAMPIER.
1686.

Distance des
lieues.

Embarras
des Avanturiers.

Ils arrivent
à l'Isle de Gua-
ham.

ception d'un assez grand nombre de boubies, qui se firent voir à quatre mille neuf cens soixante & quinze miles du Cap Corrientes, & qu'on crut parties de certains Rochers, dont on n'étoit pas éloigné, mais qu'on n'aperçut pas, quoiqu'ils fussent marqués dans les Cartes Marines. Après avoir fait mille neuf cens lieues, suivant le calcul Anglois (k), Swan eut besoin de toute son adresse, pour appaiser de nouveaux murmures. Il convint alors, que le compte des Espagnols pouvoit être le meilleur; mais, comme le vent étoit toujours le même, il en conclut qu'une si longue & si pénible Navigation touchoit à sa fin. En effet, peu de jours après, on eut une petite pluie, & l'air se couvrit de nuages, du côté de l'Ouest; signe presqu'infailible qu'on approchoit de la Terre. Dans ces climats, où les vents alisés soufflent toujours, les nuages, qui volent rapidement sur la tête, ne laissent pas de paroître suspendus, près de l'horizon, dans les endroits où la Terre n'est pas éloignée. Dampier avoit souvent fait cette observation, sur tout vers les Pays élevés, où les nuages n'ont, dit-il, aucun mouvement sensible (l).

Le 20 de Mai, la Barque, qui faisoit route trois lieues devant le Vaisseau, donna sur un fond bas & pierreux, où l'on voyoit quantité de poissons autour des Rochers. Ce nouveau signe de terre étoit capable de ranimer les esprits. Cependant, comme on étoit alors à douze degrés cinquante-cinq minutes, & qu'on n'ignoroit pas que les Espagnols mettent l'Isle de Guaham à treize degrés, on demeura incertain si la route, qu'on ne cessoit pas de faire, à l'Ouest, n'étoit pas fautive, parceque les Cartes Espagnoles ne marquent point de bas-fonds autour de cette Isle. Dans un si cruel embarras, Swan fit tourner le cap au Nord: mais, vers le soir, on eut la vûe de Guaham, à huit lieues; & le lendemain, on y mouilla fort heureusement. Dampier exprime vivement les frayeurs dont il se vit délivré. Il ne restoit de provisions, que pour trois jours. On avoit concerté, dans le Vaisseau, de manger successivement tous ceux qui s'étoient déclarés pour le Voyage, & de commencer par le Capitaine, qui en avoit fait la proposition. Dampier auroit eu son tour après lui. „ De-là vient, dit-il, „ il assez plaisamment, qu'après avoir mouillé, à Guaham, Swan lui dit, „ en l'embrassant; *ah, Dampier! vous leur auriez fait faire un mauvais repas.* „ Il avoit raison, ajoute-t-il; car j'étois aussi maigre & décharné, qu'il „ étoit gras & dodu (m).

(k) Les Livres Anglois de Pilotage, comptent la distance entre le Cap Corrientes & Guaham, entre quatre-vingt-dix & cent degrés, ce qui ne revient pas à deux mille lieues, & les Espagnols la mettent entre deux mille cinq cens & deux mille quatre cens lieues. *Pag. 296.*

(l) *Pag. 299.*

(m) *Pag. 300.* On a parlé, dans la Description des Isles Mariannes, (Tome XV, de ce Recueil, pag. 12) d'une Table à sept Colonnes, dans laquelle Dampier prit soin de marquer le sillage de chaque jour, & qu'il croit nécessaire pour tous les usages de la

Géographie & de la Navigation. C'est ici le lieu de la donner après lui. La première Colonne marque les jours des mois. La seconde contient la route de chaque jour, ou le point du Compas sur lequel on faisoit route. La troisième offre la longueur de cette route, c'est-à-dire, le chemin que le Vaisseau faisoit chaque jour, en miles Italiques, ou Géométriques, à raison de soixante pour un degré; ce qui se compte toujours d'un midi à l'autre. Mais, comme on ne fait pas toujours route sur le même point, la quatrième & la cinquième Colonnes montrent combien de miles on faisoit par

par jour, au Sud, & combien à l'Ouest. Ce dernier vent fut celui qu'on eut le plus dans le Voyage. Le 17 d'Avril, on se trouvoit assez proche de la Latitude de Guaham; & comme on suivoit alors ce parallèle, le Nord & le Sud ne servoient, par conséquent, qu'à proportion qu'on se détournoit de la droite route. Ce détour est marqué par *N* ou *S*, dans la cinquième Colonne. *O*, signifie qu'on fait route droit à l'Ouest. La sixième Colonne, contient la Latitude de chaque jour,

où *R* signifie la supputation de la Latitude par estime, & *Ob.* la Latitude par observation. La septième & dernière Colonne, désigne les vents. Dampier n'ajoute point une huitième Colonne, pour la variation de l'Aiguille, parcequ'il ne fit qu'une seule observation là-dessus. A son départ du Cap Corrientes, il trouva qu'elle étoit de quatre degrés vingt-huit minutes, à l'Est. Voyez ses réflexions sur la largeur de la Mer du Sud, dans la Description des Îles Mariannes.

DAMPIER
1686.

T A B L E D U S I L L A G E

	Jours.	Route.	Dist.	S.	O.	Latitude.	Vents.
Mars.	31	S. O. 5. O	27	17	20	R. 20 11	O. N-O.
Avr.	1	S. O. 5. O.	106	68	81	R. 19 3	N-O. N-N-O.
	2	S. O. 1. O.	142	98	101	R. 17 25	N-O.
	3	O. 4. S.	102	19	100	Ob. 17 6	N.
	4	O. 12. S.	140	29	136	Ob. 16 37	N. N-N-E.
	5	O. 20. S.	160	54	150	Ob. 15 43	N.
	6	O. 10. S.	108	18	106	Ob. 15 25	N-E.
	7	O. 15. S.	89	23	86	Ob. 15 2	N-E. E-N-E
	8	O. 2. S.	64	3	63	R. 14 57	E-N-E.
	9	O. 4. S.	94	6	93	Ob. 14 51	E-N-E.
	10	O. 5. S.	138	12	137	Ob. 14 39	E-N-E.
	11	O. 5. S.	124	10	123	Ob. 14 29	E-N-E.
	12	O. 5. S.	170	14	169	R. 14 15	E-N-E.
	13	O. 5. S.	170	14	169	R. 14 1	E-N-E.
	14	O. 5. S.	180	15	177	R. 13 46	E-N-E.
	15	O. 6. S.	174	18	172	R. 13 28	N-N-E.
	16	O. 6. S.	182	19	180	R. 13 9	N-N-E.
	17	O. 6. S.	216	22	214	R. 12 47	N-N-E.
	18	O. 1. S.	192		192	R. 12 47	E-4 N.
	19	O. 1. S.	180		180	R. 12 47	E.
	20	O. 1. S.	177		170	R. 12 47	E-N-E.

DAMPIER
1686.

Mai.

Jours.	Route.	Dist.	N. ou S.	O.	Latitude.	Vents.
21	O.	171		171	R. 12 47	E-N-E.
22	O.	180		180	R. 12 47	E 4 N.
23	R. O. Ob. O. 4. N.	170	11 N.	168	R. 12 47 Ob. 12 58	E 4 N.
24	R. O.	146		146	R. 12 58	E 4 N.
25	O.	146		146	R. 12 58	E 4 N.
26	O. 3. N.	185	9 N.	184	Ob. 13 7	E 4 N.
27	O.	140		140	Ob. 13 7	E 4 N.
28	O.	167		167	R. 13 7	E 4 N.
29	O. 2. N.	172	5	171	Ob. 13 12	E.
30	O.	173		173	Ob. 13 12	E-N-E.
1	O.	196		96	R. 13 12	E 4 N.
2	O.	160		160	Ob. 13 12	E 4 N.
3	O.	154		154	R. 13 12	E-N-E.
4	R. O. Ob. O. 2. S.	153	5 S.	152	R. 13 1 Ob. 13 7	E-N-E.
5	O. 2. N.	180	7 N.	179	Ob. 13 14	E-N-E.
6	O. 3. N.	172	9 N.	171	Ob. 13 22	E-N-E.
7	O.	160		160	Ob. 13 22	E-N-E.
8	O. 3. S.	149	7 S.	148	Ob. 13 15	E 4 N.
9	O. 4. S.	134	9	133	Ob. 13 6	E-N-E.
10	O.	128		128	R. 13 6	E-N-E.
11	O. 5. S.	112	9	111	Ob. 12 57	E-N-E.
12	O.	128		128	R. 12 57	E-N-E.
13	O.	129		129	R. 12 57	E-N-E.
14	O.	128		128	R. 12 57	E-N-E.
15	O. 4. N.	118	8 N.	117	Ob. 13 5	E-N-E.
16	O. 6. S.	114	11 S.	113	Ob. 12 54	E-N-E.
17	O. 3. S.	109	5	108	Ob. 12 49	E-N-E.

DAMPIER
1686.

Jours.	Route.	Dist. N. ou S.	O.	Latitude.	Vents.
18	O.	120		R. 12 49	E-N-E.
19	O.	137		R. 12 49	E-N-E.
20	O.	134		R. 12 50	E.
21	N. O. 7. O.	13	8 N.	10	R. 12 59 E-N-E.

Somme totale de la route, à l'Ouest, sept mille trois cens vingt-trois; qui font en tout, de Longitude, pour l'Isle de Guaham, cent vingt-cinq degrés onze minutes; & de Latitude, treize degrés vingt minutes. *Dampier, ibid, pages 301 & suivantes.*

ON n'ajoutera rien à la description de l'Isle de Guaham & des autres Marianes, qu'on a donnée, dans une juste étendue, au quinziesme Tome de cet Ouvrage, & dont une grande partie, d'ailleurs, est composée des observations de Dampier. Les Aventuriers y trouvèrent un accueil assez favorable, de la part du Gouverneur & de la Garnison du Fort Espagnol. Ils ne furent pas tentés d'employer la violence, dans un lieu, où toutes sortes de secours leur furent offerts volontairement. On leur conseilla même, pour en trouver avec plus d'abondance, de se rendre à l'Isle de *Mindanao*, qui est une des Philippines, parcequ'elle ne manque d'aucune provision; & l'on ne fit pas difficulté d'ajouter qu'ils y seroient d'autant mieux reçus, qu'elle étoit alors en guerre avec les Espagnols. Swan, qui avoit abjuré la Piraterie au fond du cœur, embrassa d'autant plus volontiers cette ouverture, que c'étoit son chemin pour les Indes Orientales; sans compter que la Mousson de l'Ouest approchant, il ne pouvoit espérer de retraite plus sûre que *Mindanao*.

Secours & conseils qu'ils y reçoivent des Espagnols.

IL fit mettre à la voile, le 2 de Juin, avec un vent d'Est assez violent, qui dura trois ou quatre jours. Ensuite il devint Ouest; mais ce fut pour se remettre bientôt à l'Est, & souvent au Sud-Est. Dans tout le Voyage, de Guaham aux Isles Philippines, les Cartes communes se trouvèrent assez justes. Le 21, on eut la vûe de l'Isle de *Saint Jean*, qui est, avec *Mindanao*, la plus Méridionale de ces Isles. Dampier lui donne trente-huit lieues de longueur, du Nord-Nord-Ouest au Sud-Sud-Est, & vingt-quatre lieues dans sa plus grande largeur. Ces deux Isles étoient alors les seules, qui ne reconnussent pas l'autorité de l'Espagne. *Saint Jean* n'est pas éloignée de plus de quatre lieues de l'autre, entre sept & huit degrés de Latitude Septentrionale.

Ils partent pour *Mindanao*.

Isle *Saint Jean*.

LES Aventuriers arrivèrent, le 22, à une lieue de l'Orient de *Mindanao*; & le vent étant Sud-Est, ils s'avancèrent au Nord, sans s'éloigner du côté Oriental, avant que d'être à sept degrés quarante minutes de Latitude, où ils mouillèrent dans une petite Baye, à la distance d'un mile de la Terre, sur un fond sale & pierreux. Ils avoient trouvé, dans quelques-uns de leurs Livres, que la Ville & l'Isle de *Mindanao* étoient à cette hauteur; d'où ils conclurent du moins que c'étoit celle du milieu de l'Isle; mais ils demeuroient incertains si la Ville étoit à l'Est, ou du côté opposé. Après avoir passé la nuit dans cette Baye, & la moitié du jour suivant, ils trouvèrent

Difficultés pour trouver la Ville de *Mindanao*.

DAMPIER.
1686.

trouvèrent quelques Insulaires, qui leur firent entendre, par divers signes, que la Ville étoit à l'Occident de l'Isle. Swan, n'ayant pû les engager à lui servir de Guides, leva l'ancre pour faire route au Sud-Est. Il s'avança jusqu'à l'extrémité des Terres, d'où il découvrit deux autres petites Isles, qui n'en étoient éloignées que d'environ trois lieues. La crainte de trouver quelque difficulté, dans un Passage qu'il ne connoissoit pas, lui fit prendre le parti de gouverner à l'Est de ces Isles. Celles de *Meangis* furent les premières qu'il apperçut. Il n'en remarqua que la situation, qui est au Sud-Est, à seize lieues de Mindanao.

Belle Baye.

Le 4 de Juillet, il entra dans une profonde Baye, au Nord-Ouest des deux premières Isles. Le mouillage s'y trouva fort bon, à quinze brasses d'eau. Cette Baye n'a pas plus de deux miles de largeur, à son embouchure, mais un peu plus loin, elle en a trois; & sa longueur est de sept au Nord-Nord-Ouest. A trois lieues de l'entrée, du côté de l'Est, on découvre de belles Anses sablonneuses, où l'on peut mouiller sûrement à quatre, cinq & six brasses. Du même côté, le Pays est montueux & couvert de Bois, sans en être moins arrosé de petits ruisseaux. Il s'y trouve même une Rivière, assez profonde pour recevoir des Canots. De grandes savanes, qui s'étendent fort loin, vers l'Ouest, depuis l'entrée de la Baye, produisent une herbe longue, dont les bêtes fauves font leur retraite. Pendant la chaleur du jour, elles se mettent à couvert dans les Bois voisins; mais le matin & le soir, on les voit en troupes nombreuses dans les plaines, où elles sont d'autant plus tranquilles, que cette partie de la Baye n'a pas d'autres Habitans. Le côté Oriental présente un grand nombre de plantations, au pied des montagnes. Swan y envoya quelques-uns de ses gens, dont la seule vûe fit prendre la fuite aux Indiens, qui les cultivent. Ainsi, pendant douze jours, que la violence des vents l'obligea de passer dans la Baye, il ne put tirer aucune lumière sur la situation des lieux qu'il cherchoit. Ce ne fut qu'après avoir doublé le Sud-Est de l'Isle, qu'en suivant la Côte du Sud, il trouva des Pêcheurs, qui répondirent à ses questions, par des signes. Enfin, le 18 de Juillet, il arriva devant la Rivière de Mindanao. Dampier place l'embouchure de cette Rivière, à cinq degrés vingt-deux minutes de Latitude du Nord, & à deux cens trois degrés douze minutes de Longitude du Cap Léopard, en Angleterre (n).

Elle n'est
peuplée que
de bêtes fau-
ves.

Embouchu-
re de la Ri-
vière de Min-
danao.

On jeta l'ancre à deux miles de la Côte, & à trois ou quatre d'une petite Isle, qu'on avoit au Sud du Vaisseau. Swan fit tirer aussi-tôt huit ou neuf coups de canon, auxquels on répondit, de la Côte, par trois coups. A peine ce bruit fut cessé, qu'on vit paroître deux Seigneurs Indiens, dans un Canot à dix rames. Ils demandèrent, en Espagnol, de quel Pays étoit le

(n) *Ibidem*, pag. 394 & précédentes. Non seulement Mr. Prevost avoit mis ici la Latitude pour la Longitude, mais encore copié, de la Relation de Dampier, une erreur de chiffre des plus énormes qu'on puisse commettre, en écrivant *vingt-trois degrés*, sans

doute au-lieu de 203; ce qui ne fait pas moins de 180 degrés de différence. Ce seroit à peine la distance des Açores. Dampier marque plus bas la Longitude de Mindanao, d'environ 210 degrés. R. d. E.

le Vaisseau? On leur répondit dans la même langue. Mais, quoique le nom d'Anglois parût leur plaire, ils n'apprirent pas, avec la même satisfaction, què le Capitaine n'étoit pas venu pour s'établir dans leur Isle. Ils étoient informés, depuis long-tems, de l'arrivée du Vaisseau; & leur Cour s'étoit flattée qu'il venoit former un Comptoir, à Mindanao. Un Marchand, de la même Nation, nommé *Goodlud*, avoit relâché quelques mois auparavant sur leur Côte, & leur avoit dit, à son départ, qu'ils devoient s'attendre à recevoir bientôt un Ambassadeur d'Angleterre, pour leur faire des propositions de Commerce (o) (p).

DAMPIER se jette ici dans une digression fort curieuse. „ Je suis persuadé, dit-il, que nous n'aurions pu prendre de meilleur parti, que de profiter de cette ouverture, & de nous rendre au desir qu'ils marquoient de nous voir prendre un Etablissement dans leur Pays. Outre que nous y aurions trouvé plus d'avantage qu'à continuer de courir comme des Vagabonds, il y a beaucoup d'apparence que l'Angleterre entière en auroit tiré de grands profits, par un Commerce régulier, non-seulement avec cette Isle, mais avec plusieurs autres Isles voisines, qui produisent des épiceries. Celles de Meangis, que j'ai déjà nommées, sont à vingt lieues de Mindanao. Ce sont trois petites Isles, qui abondent en or, s'il en faut croire leurs Habitans, & qui n'étoient pas encore connues des Hollandois (q). D'ailleurs, la communication avec les Philippines seroit aisée, pour ceux qui seroient bien établis à Mindanao. Comme sa situation est très-avantageuse en général, pour le Commerce de cette partie de l'Orient, & que par elle-même elle est comme le centre du Commerce d'or & d'épiceries de toutes les Isles voisines, il est important de considérer que malgré son éloignement, le Voyage est moins difficile & moins ennuyeux qu'on ne se le figure. Voici la route que je voudrois tenir, en partant d'Angleterre vers la fin d'Août. Je ferois le tour de la Terre de Feu; & m'avancant ainsi vers la Nouvelle Hollande, je voudrois ranger cette Côte aussi loin qu'il seroit nécessaire, pour approcher de Mindanao; après quoi, je ferois voile droit à cette Isle. Par cette voye, j'évitrois l'approche des Etablissements Hollandois; & lorsqu'une fois j'aurois passé la Terre de Feu, je serois assuré de trouver un vent d'Est frais & constant. Au contraire, passant à la hauteur du Cap de Bonne-Espérance, on n'a pas plutôt gagné l'Océan de l'Inde Orientale, qu'il faut traverser le Détroit de Malaca, ou d'autres Détroits à l'Orient de Java, dans lesquels on est sûr de trouver des vents peu favorables, de quelque côté de la Ligne qu'on puisse tourner; ce qui fait un Voyage d'environ huit mois: au lieu que j'espé-

DAMPIER.
1686.

Digression
sur un projet
d'Etablisse-
ment dans cet-
te Isle.

Plan de Dam-
pier pour la
route.

(o) Ce recit n'a pu que paroître suspect à Valentyn, qui savoit que peu auparavant on avoit refusé, nettement, aux Anglois, la permission de bâtir un Fort dans l'Isle, quoi- qu'ils eussent offert, pour cet effet, de payer, au Sultan, une somme annuelle de quatre mille risdales. R. d. E.

(p) Pag. 394.

XVI. Part.

(q) Dans la page précédente, il ne les met qu'à seize lieues au Sud-Est, & elles n'en sont pas encore, à beaucoup près, si éloignées, suivant les Hollandois, qui se cro- yent bien fondés à leur contester cette abon- dance d'or & d'épiceries. Il en est de même à l'égard de Mindanao. Voyez le Tom. XV. p. 39. R. d. E.

Qq

DAMPIER.
1686.

Lieux de
rafraichisse-
mens qu'il
propose.

Combien les
Avanturiers
étoient pro-
pres à cette
entreprise.

„ rois finir l'autre en six, ou sept au plus. Je ferois, au retour, la manœ-
„ vre des Espagnols dans leur Voyage de Manille au Mexique; avec cette
„ seule différence, qu'au lieu qu'ils font route, vers le Pôle Septentrio-
„ nal, pendant les vents variables, je voudrois la faire au Sud, jusqu'à ce
„ que j'eusse trouvé un vent propre à me faire passer la Terre de Feu.
„ On ne manque point de lieux où l'on peut toucher, pour se rafraîchir.
„ En allant, on toucheroit, par exemple, aux deux côtés des Etats de
„ Pata, ou si l'on aimoit mieux, aux Îles de Gallapagos, qui offrent des
„ rafraîchissemens en abondance. Au retour, on pourroit vraisemblable-
„ ment relâcher en quelque endroit de la Nouvelle Hollande, & faire en
„ même tems de nouvelles découvertes, sans se détourner de sa route.
„ Pour en expliquer naturellement mon opinion, je crois que si cette vaste
„ étendue de Terre Australe, qui borne la Mer du Sud, n'est pas mieux
„ connue des Anglois, c'est parcequ'on a négligé une route si facile. Ceux,
„ qui traversent cette Mer, ont ordinairement quelque dessein, sur la Cô-
„ te du Pérou ou du Mexique, & passent par conséquent bien loin des Ter-
„ res Australes. J'ajouterais, pour confirmer cette idée, ce que j'ai ap-
„ pris du Capitaine David, depuis mon retour en Europe. Il m'a dit,
„ qu'après nous avoir quitté, à Ria-Lexa, il s'étoit rendu aux Îles Galla-
„ pagos, & que de-là faisant voile au Sud, pour prendre le vent &
„ gagner la Terre de Feu, à vingt-sept degrés de Latitude Méridiona-
„ le, il vit tout-d'un-coup près de lui, une petite Île sablonneuse, &
„ qu'à l'Occident de cette Île, il découvrit une longue étendue de Pays,
„ assez élevé, qui tiroit au Nord-Ouest. C'étoit, sans doute, une Côte
„ des Terres Australes (r).

„ Mais, en mettant à part l'intérêt de nôtre Patrie, & supposant que
„ nous n'en eussions reçu aucun secours pour nous établir à Mindanao, peut-
„ être étions-nous plus en état d'exécuter cette entreprise, que si nous
„ étions venus exprès de l'Europe. A peine nommoit-on quelque métier
„ nécessaire, que plusieurs de nos gens ne fussent capables d'exercer. Nous
„ avions des Scieurs, des Charpentiers, des Menuisiers, des Maçons, des
„ Cordonniers, des Tailleurs, &c. Il ne nous manquoit qu'un Forgeron
„ pour les gros ouvrages; mais nous aurions pû le trouver à Mindanao.
„ Nous avions une grosse provision de fer, de plomb, & de toutes sor-
„ tes d'outils, avec de la poudre & des balles, & un bon nombre de pe-
„ tites armes. S'il avoit fallu bâtir un Fort, nous avions à bord huit ou
„ dix canons, dont nous pouvions nous priver, sans affoiblir trop nôtre
„ Vaisseau. Ajoutez que nôtre avantage étoit extrême sur des Facteurs
„ sans expérience, qu'on envoie d'Angleterre aux Indes, & qui s'y pren-
„ nent ordinairement avec trop de circonspection, de froideur & de for-
„ malités, pour être capables d'une grande entreprise; sans compter que
„ le changement d'air & de régime expose beaucoup leur vie: au lieu
„ que nous étions déjà faits aux plus grandes chaleurs, endurcis à la fa-
„ tigue, hardis, entreprenans, & difficiles à déconcerter. En un mot,
„ la

(r) C'est apparemment sur ces réflexions, que l'Auteur entreprit le Voyage des Terres Australes, dont on a déjà donné la Relation.

„ la plupart de nos gens étoient las de courir, & commençoient à soupirer
 „ après le repos; ils auroient été ravis de s'établir, avec quelque espéran-
 „ ce de commodité. Nous avions un bon Vaisseau; assez de monde pour
 „ en employer une partie à cultiver nôtre Etablissement, & l'autre à por-
 „ ter, en Angleterre, des nouvelles aux Propriétaires, avec la valeur de
 „ leurs effets. Swan avoit gardé précieusement cinq mille livres en or,
 „ qu'il avoit reçues pour ses marchandises, depuis qu'il les avoit vendues
 „ dans l'Isle de Plata. S'il en avoit employé une partie en épiceries, les
 „ Marchands, qui lui avoient confié leurs espérances, auroient été fort
 „ satisfaits d'en tirer au moins ce fruit (s)”.
 REVENONS avec Dampier. Les deux Seigneurs Mindanayens refusèrent

DAMPIER
I 6 8 6.

de monter à bord; mais ils n'en promirent pas moins au Capitaine de lui
 fournir des provisions; & pour l'assurer de leur bonne foi, ils lui conseil-
 lèrent de mettre son Vaisseau à couvert dans un lieu plus sûr, dans la crain-
 te des vents d'Ouest, qui devoient souffler bien-tôt avec la dernière vio-
 lence. Cet avis fut d'une extrême utilité pour les Avanturiers. Ils ne
 firent, qu'après le départ de ces deux Insulaires, que l'un étoit *Raja Lau*,
 Général des Troupes de l'Isle (t), & l'autre un des fils du Sultan. Un
 Officier vint aussi-tôt à bord, & mesura le Vaisseau. C'est un usage que
 les Mindanayens ont tiré de la Chine, où l'on prend toutes les dimensions
 des Bâtimens qui viennent y charger, pour sçavoir exactement ce qu'ils
 peuvent contenir. Swan, persuadé que la saison l'obligeroit de faire quel-
 que séjour dans cette Isle, se crut intéressé à ménager le Sultan. Non-
 seulement il souffrit l'exécution de ses ordres, mais il lui fit annoncer un
 présent de quelques aunes d'écarlate & de galons d'or & d'argent, avec
 un cimeterre à la Turque & une paire de pistolets. *More*, Anglois de quel-
 que distinction, qui fut choisi pour les porter, se fit mener d'abord chez
Raja Lau, tandis que le Sultan, averti de son dessein, fit ses préparatifs
 pour le recevoir. Vers le soir, quelques-uns de ses Officiers vinrent pren-
 dre le présent. *More* fut conduit, à la lumière des flambeaux, jusqu'au
 Palais, où il trouva le Sultan, avec huit ou dix Seigneurs de son Conseil,
 assis sur de riches tapis. La conversation se fit en Espagnol, par le mi-
 nistère d'un Interprète. Elle donna, au Sultan, une si vive impatience
 de voir le Capitaine, que l'ayant fait presser de descendre dès le lendemain,
 il le reçut aussi-tôt, dans sa Chambre, avec peu de cérémonie. Après les
 premiers complimens, il se fit apporter deux Lettres Angloises, qu'il le
 pria de lire, dans l'opinion apparemment qu'elles serviroient à lui faire
 prendre une haute idée des avantages que les Anglois pouvoient espérer
 dans son Isle. Une de ces Lettres étoit de quelques Marchands de Lon-
 dres au Sultan, pour lui demander certains privilèges, & la liberté de bâ-
 tir un Fort à Mindanao. L'autre avoit été laissée par le Capitaine Good-
 lud, pour tous les Anglois que le hasard ameneroit dans l'Isle. Elle ren-
 doit compte de l'état du Commerce, c'est-à-dire, du prix dont on étoit
 convenu pour les marchandises de l'Isle, & pour celles de l'Europe qui
 seroient

Premières
mesures de
Swan, à Min-
danao.

Lettres An-
gloises, qui
s'y trouvent.

(s) Pages 309 & précédentes.

(t) Ou *Raja Laout*, titre, qui signifie Roi de la Mer, ou Amiral; Il étoit frère du Sultan. R. d. E.

DAMPIER.
1686.

Avis qu'elles
contenoient.

Etrange pu-
nition d'un
Voleur.

Les Anglois
s'aperçoi-
vent qu'on
veut les trom-
per.

seroient vendues aux Insulaires. Le prix réglé de l'or de Mindanao étoit, pour l'once d'Angleterre, quatorze piaſtres, Monnoye de cours dans toutes les Indes; & dix-huit piaſtres, pour l'once de Mindanao. Dampier ne se rappelle pas le prix des marchandises. Ces apparences de bonne foi mutuelle n'avoient point empêché Goodlud d'ajouter au bas de sa Lettre: „ défiez-vous de ces gens-là, qui sont tous des Voleurs; mais n'en té- „ moignez rien”. Les Avanturiers apprirent qu'en effet on avoit volé, dans l'Isle, quelques marchandises à Goodlud, & qu'il étoit parti sans avoir obtenu de satisfaction. Cependant ils ne purent conserver la défiance que sa Lettre leur avoit inspirée, lorsque Raja Lau leur amena un des Voleurs, chargé de chaînes, en priant Swan de lui imposer le châtiment qu'il jugeroit à propos. On l'avoit arrêté depuis peu, quoiqu'il se fût réfugié dans les montagnes. Swan s'excusa d'ordonner son supplice: mais Raja Lau ne jugea point à propos de lui faire grace. Le lendemain, au lever du Soleil, il fut attaché nud à un poteau, dans une situation qui ne lui permettoit pas de remuer les mains ni les pieds, & le visage tourné directement au Soleil. Après midi, on le tourna vers l'Occident, afin qu'il eût toujours le Soleil au visage. Ce tourment, qu'on doit juger cruel, parcequ'il livre tout à la fois le Coupable à l'excessive chaleur du climat & à la fureur des mouches, dura jusqu'au soir. Il auroit été suivi d'une mort encore plus barbare, si les prières de Swan n'eussent apaisé la Raja.

MALGRÉ ce zèle pour la justice, qui fut suivi d'autant de franchise & d'amitié de la part des Habitans de Mindanao, les Avanturiers eurent bientôt l'occasion de s'apercevoir qu'on cherchoit à les tromper. Raja Lau avoit continué de leur représenter si vivement les dangers, dont ils étoient menacés à l'embouchure de la Rivière, qu'ils avoient consenti à faire remonter leur Vaisseau vers la Ville. Il fallut le décharger, pour le rendre plus léger, dans un Canal assez étroit, & qui n'a pas plus de dix ou douze pieds d'eau en pleine marée. Raja Lau acheta une assez grosse quantité de fer & de plomb, au prix fixé par Goodlud, & le paya fidèlement en riz. On vit arriver le tems qu'il avoit annoncé. La pluie & les tempêtes commencèrent vers la fin de Juillet, & durèrent jusqu'à la fin d'Août. La Rivière, qui s'enfla prodigieusement, amenoit de gros arbres flottans, dont les efforts des Avanturiers ne pouvoient toujours garantir le Vaisseau; & la Ville de Mindanao, qui n'a pas moins d'un mile de long, sur le bord de la Rivière, paroissoit bâtie au milieu d'un Lac, où l'on ne pouvoit passer d'une maison à l'autre, qu'avec des Canots. Ce ne fut pas néanmoins cette disgrâce commune qui fit ouvrir les yeux aux Anglois. Ils jugèrent au contraire, que l'Isle n'avoit point de Baye ni de Port, où le danger pût être moins terrible; & pendant cette fâcheuse saison, ils alloient se consoler chaque jour avec leurs *Pagallys* (v), d'un mal dont tous les Insulaires se ressentoient comme eux. Mais lorsque le tems fut adouci, & qu'ils pensèrent à radoubier leur Vaisseau, ils furent extrêmement surpris de le trouver à demi mangé des vers. Les Canots étoient percés comme des

(v) Pages 411 & précédentes. On a expliqué déjà la signification de ce mot. Voyez le Tom. XV. pag. 66. R. d. E.

des rayons de miel. La Barque, qui n'avoit qu'un simple fond, étoit ouverte de toutes parts & ne pouvoit plus servir (x). A la vérité, comme le Vaisseau étoit doublé, les vers n'avoient pas percé le coin, entre la doublure & la principale planche. Ils ouvrirent alors les yeux sur la mauvaise foi du Général. Lorsque venant à bord, il les trouva tous occupés à détacher les planches de la doublure, & qu'il vit, par dessous, un fond ferme & solide, il branla la tête & parut mécontent. On lui entendit répéter que c'étoit le premier Vaisseau qu'il eût jamais vu à fond double. Swan apprit, que dans le même lieu, un Navire Hollandois avoit été mangé des vers en moins de deux mois, & que le Général s'étoit saisi du canon. Son espérance étoit sans doute d'avoir aussi celui des Avanturiers : mais elle fut trompée. Ils se rassemblèrent, avec beaucoup d'intelligence, pour détacher toutes les planches mangées des vers ; ils en substituèrent d'autres ; & vers le mois de Décembre, leur Vaisseau fut parfaitement rétabli.

DAMPIER parle avec étonnement de la voracité de cette espèce de vers. Il ne l'avoit éprouvée qu'à Mindanao. Les Habitans, dit-il, savent si bien ce qu'ils ont à craindre de ces pernicieux insectes, que chaque fois qu'ils reviennent de la Mer, ils hâlent leurs Bâtimens sur le sec, ils en brûlent le fond, & ne les remettent à flot qu'après les avoir soigneusement réparés. Leurs Canots mêmes ne demeurent jamais long-tems dans l'eau. On assure que ces vers, qui percent un Vaisseau dans l'eau salée, meurent dans l'eau douce, & que les vers d'eau douce meurent au contraire dans celle qui ne l'est pas ; mais que les uns & les autres multiplient prodigieusement, dans l'eau qu'on nomme *somache*, c'est-à-dire, qui n'a qu'un petit goût de sel. Quelques-uns croient qu'ils s'engendrent dans les planches : mais Dampier est persuadé que c'est la Mer qui les produit. Il se souvint d'en avoir vu nager des millions dans la Baye de Panama, dans celle de Campêche, & dans plusieurs autres lieux. Swan & David avoient fait la même remarque, & de-là venoit leur attention à faire calfater souvent leurs Vaisseaux : mais ils n'en avoient jamais vus de si gros, ni de si voraces, qu'à Mindanao. L'Auteur observe aussi qu'on n'en trouve jamais fort loin en Mer. Ils sont toujours dans les Bayes, dans les Anses, aux embouchures des Rivières, en un mot à peu de distance de la Terre.

CETTE expérience de la mauvaise disposition du Général, joint à quelques autres sujets de mécontentement, éloigna plus que jamais Swan de toute idée d'Etablissement dans l'Isle de Mindanao, & le fit penser à quitter incessamment cette Isle. Mais, ayant eu le malheur d'irriter lui-même une grande partie de son Equipage, par des hauteurs & des sévérités mal entendues, il ne se défioit pas d'un affreux complot, que ses gens tramaient contre lui. Un jeune homme de Bristol, nommé Jean Reed, qui s'étoit fait estimer de ses Compagnons, par son esprit & par son intelligence dans la Marine, trouva par hasard le Journal du Capitaine, depuis l'Ame-

DAMPIER.
1686.

Leur Vaisseau est mangé des vers.

Exemple effrayant.

Propriétés des vers de Mindanao.

Révolte des Avanturiers contre Swan.

(x) Cette peste de la Navigation, étoit déjà connue sur diverses Côtes, particulièrement dans les Ports du Brésil.

DAMPIER.
1686.
A quelle
occasion.

Ils choisissent Reed
pour Capitaine. Sort de
Swan.

1687.

Réflexions
de Dampier
sur le change-
ment du tems,
& nécessité
de cette ob-
servation.

l'Amerique jusqu'à Guaham. La plupart des Avanturiers y étoient assez maltraités. Il profita de cette ouverture, pour aigrir leurs ressentimens; & s'étant assuré du plus grand nombre, il se fit nommer Commandant du Vaisseau. Swan, qui étoit à Terre, occupé des derniers préparatifs de son départ, fut averti de cette furieuse entreprise, mais trop tard pour entreprendre de faire rentrer les Mutins dans la soumission. Il avoit près de lui trente-six hommes, qui furent enveloppés dans sa disgrâce, c'est-à-dire, abandonnés comme lui; à l'exception de Dampier & du Chirurgien, qui s'étant rendus à bord, avant que la révolte eût éclaté, y furent retenus, & forcés de suivre la fortune du Vaisseau. Le nouveau Capitaine fit mettre à la voile, en plein jour, le 14 de Janvier, & s'éloigna promptement de l'Isle, sans aucune marque de pitié pour ceux qu'il trahissoit (y).

DAMPIER observe ici, que ce fut pendant son séjour à Mindanao, qu'il s'aperçut, pour la première fois, d'un changement, sur lequel il fait ses réflexions. Après avoir été si loin à l'Occident, en suivant toujours le cours du Soleil, il trouva que la différence du tems étoit de quatorze heures, qu'il nomme des heures gagnées; compte assez juste, dit-il, puisque la différence des Longitudes d'Angleterre & de Mindanao, est d'environ deux cens dix degrés du Léopard. Tous les Européens, qui vont au Levant, par le Cap de Bonne-Espérance, c'est-à-dire, par une route opposée & contre le cours du Soleil, comptent un jour de plus; & les Mindanayens ont le même calcul, car ils appellent Vendredi, le jour auquel leurs Sultans vont à leurs Mosquées, qui n'est que le Jeudi en Europe. Cependant les Espagnols de Guaham ne comptent pas autrement que nous, & Dampier en donne pour raison, qu'ils établirent cette Colonie en venant d'Espagne du côté de l'Occident: mais il ignore, dit-il, comment on compte à Manille & dans les autres Colonies Espagnoles des Philippines (z).

Aussi-

(y) Dampier remarque que l'Equipage étoit encore affoibli par la perte de seize hommes, qui étoient morts, à Mindanao, la plupart de poison, pour avoir eu trop de familiarité avec les femmes du Pays. Les Insulaires empoisonnent avec beaucoup d'art. Quelques-uns de leurs poisons sont lents. Plusieurs Anglois, qui croyoient partir sains, en moururent quelques mois après. *Ibid.* page 423.

À l'égard de Swan, son sort, dont Dampier ne fut informé que dans la suite, doit trouver place au moins dans une Note. Il se flatta long-tems de voir arriver, à Mindanao, quelque Vaisseau de sa Nation; & cette espérance l'empêcha de suivre l'exemple de plusieurs de ses Compagnons, qui prirent le parti de passer à Ternate, sur des Barques Hollandoises, & de Ternate à Batavia, où les Hollandois leur prirent leurs Journaux. Il en vit mourir, près de lui, quelques au-

tres. Enfin, un jour qu'il s'étoit mis dans un Canot, pour aller à bord d'un Vaisseau Hollandois, qui étoit alors à la Rade, & sur lequel il étoit déterminé à retourner en Europe, quelques Insulaires renversèrent son Canot, & le tuèrent dans l'eau. On a cru que cette perfidie venoit du Général Mindanayen, qui s'empara aussi-tôt de son or. D'autres la regardent seulement comme une espèce de punition, que Swan s'étoit attirée par ses emportemens & ses menaces, contre l'Isle entière, qu'il accusoit de l'avoir trompé. *Ibid.* page 500.

(z) Il ajoute, qu'une forte raison, qui doit obliger les Marins d'observer la différence du tems, est la nécessité d'être exacts dans leurs Latitudes. Comme nos Tables de la déclinaison du Soleil, sont supputées pour les Méridiens des lieux où elles ont été composées, elles diffèrent, pendant les mois de Mars & de Septembre, d'environ douze minutes,

Aussi-tôt que le nouveau Capitaine se vit en Mer, il déclara que son dessein étoit d'aller croiser devant Manille. On fit route à l'Ouest, en côtoyant le Midi de l'Isle Mindanao, à quatre ou cinq lieues de Terre; & le lendemain on se trouva devant *Chambongo* (a), Ville de cette Isle, à trente lieues de la Rivière d'où l'on étoit sorti. Ce Port, où les Espagnols s'étoient autrefois fortifiés, offre un bon mouillage, & le Pays abonde en bestiaux; mais, à deux ou trois lieues de la Terre, on rencontre deux Bancs dangereux. Le 14, on traversa plusieurs petites Isles, où les marées sont fort inconstantes; & le 22, on doubla la Pointe la plus Occidentale de Mindanao, d'où l'on fit route au Nord, jusqu'à la vûe de quelques autres Isles, du nombre des Philippines. Le 3 de Février, à neuf degrés cinquante-cinq minutes de Latitude, Reed, qui vouloit faire quelques réparations à son Vaisseau, pour le rendre plus léger à la voile, fit jeter l'ancre dans une bonne Baye, à l'Ouest d'une Isle de huit ou dix lieues de long, qui ne se trouvoit pas nommée dans ses Cartes, ni dans ses Livres. Elle est à l'Occident de celle de *Zebu* (b). Dampier profita du tems que les Ouvriers donnoient au travail, pour visiter diverses parties de cette Baye.

DANS quelques endroits, il trouva de ces cannes, qu'on nomme *Rot-tangs*, & dont l'usage est commun en Europe; mais elles étoient d'une espèce curieuse, dont il fait la description. La plus grande distance de leurs nœuds n'est pas de plus de deux pieds dix pouces, & leur distance commune est de deux pieds. Elles s'écartent comme la vigne, ou s'attachent aux arbres, & montent jusqu'au sommet. Leur longueur est de quinze ou vingt brasses; & depuis la racine jusqu'à cinq ou six pieds du bout, elles sont d'une grosseur extraordinaire. La peau qui les couvre est épaisse, barbue, & de couleur brune; mais cette peau se dépouille, en la passant seulement par la main fermée, & laisse une canne d'un verd pâle, qui brunit en séchant. Dampier en coupa plusieurs, qui se trouvèrent très-fortes & très-pesantes (c). La Baye contient une petite Isle, couverte de Bois & d'un mile de circuit, qui est la retraite d'une incroyable quantité de chauve-souris, aussi grosses que des canards, avec des ailes si longues, qu'un homme, étendant les bras, n'en peut toucher, à beaucoup près, les deux extrémités. Dampier donne à chaque aile sept ou huit pieds de long; ce qui paroîtroit sans vraisemblance, pour un corps, qu'il ne représente pas plus gros qu'un canard, s'il n'assuroit qu'il vit de près un de ces

DAMPIER.
1687.

Le nouveau
Capitaine
quitte Minda-
nao.

Sa route &
son dessein.

Observation
de Dampier
sur les Rot-
tangs.

Isle des
Chauve-
souris.

Ailes prodigieuses de ces
animaux.

nutes, des parties du Monde, situées sous des Méridiens opposés; & pendant les autres tems de l'année, elles diffèrent aussi à proportion de la déclinaison du Soleil. Si l'on alloit aussi loin que Dampier, la différence seroit encore plus grande, & causeroit des erreurs considérables. Les gens de Mer, eux mêmes qui ont de l'habileté, ne s'en apperçoivent presque point en voyageant, quoique cette remarque soit si nécessaire; & cela, parcequ'ils ne font point assez d'attention à la raison sur laquelle est fon-

dée cette nécessité; comme il arriva, dit-il, à ceux de sa Troupe, qui, après avoir passé cent dix degrés, commencèrent à diminuer la différence de la déclinaison; au lieu qu'ils auroient dû l'augmenter, comme les autres le firent durant toute la route. *Ibid.* page 426.

(a) Apparemment *Samboangan*.

(b) C'est sans doute l'Isle des Nègres. Voyez, la Carte des Philippines.

Nota. Sans aucun doute. R. d. E.

(c) Page 429.

DAMPIER.
1687.

ces hideux oiseaux. Elles sont de la même substance que celles des chauve-fouris ordinaires, brunes, ou couleur de souris. On distingue, sur la peau, des côtes, ou des espèces de varangues, qui règnent dans toute leur longueur, & qui font trois ou quatre plis. Aux jointures & aux extrémités, elles ont des griffes pointues, en forme de crochets, par lesquelles l'oiseau peut se pendre à tout. Le Soleil n'étoit pas plutôt couché, que ces animaux, prenant leur vol, comme des essains d'abeilles, passaient de leur petite Isle à la grande. On les voyoit s'élever, jusqu'à se dérober à la vue; & le lendemain, depuis la pointe du jour jusqu'au lever du Soleil, on les revoyoit descendre, comme autant de nuages, & rentrer dans leur Isle.

Ecueil dan-
gereux.

EN sortant de cette Baye, à deux miles de l'Isle aux chauve-fouris, du côté de l'Ouest, on rencontre un Rocher d'autant plus dangereux, que la Mer n'y fait point de brisans; excepté peut-être dans les mauvais tems, & lorsqu'il est découvert. De-là, Reed fit porter le cap à l'Ouest, & mouilla successivement dans plusieurs autres Isles. Mais, ayant appris de quelques petits Bâtimens, chargés de riz ou de marchandises, qui tombèrent entre ses mains, qu'il y avoit actuellement trente ou quarante gros Navires dans le Port de Manille, il abandonna le dessein d'aller croiser vers l'Isle de Luçon, pour aller passer le reste d'une saison fort avancée à *Pulo Condor*, une des petites Isles de la Côte de Camboya. Suivant les Cartes, qui lui servoient de Guides, dans des Mers qu'il ne connoissoit pas, il lui sembla que cette retraite étoit assez écartée pour le mettre à couvert, ou du moins pour lui faire éviter les lieux de Commerce, où l'exemple de Manille lui faisoit craindre d'être attaquée par des forces supérieures.

Reed se
rend à Pulo
Condor.

IL étoit à quatorze degrés de Latitude Septentrionale, lorsqu'il fit gouverner au Sud-Quart-d'Ouest, vers *Pulo Condor*. Cette route le fit passer fort près des Bas-fonds de *Poncel*, & d'autres écueils aussi dangereux, entre lesquels il compte trois petites Isles, ou trois monceaux de sable, qui se montrent presque à la surface de l'eau. Il n'arriva que le 13 de Mars à la vue de *Pulo Condor*, où il mouilla, le lendemain, au Nord de l'Isle, devant une Baye sablonneuse, à un mile de la Côte, sur un excellent fond de sable clair. Après avoir fait chercher, dans le Havre, un lieu propre à carener son Vaisseau, il y entra, sans autre ménagement pour les Insulaires. Dampier, moins Pirate que Géographe & Naturaliste, résolut d'employer le tems du séjour à connoître une Isle, dont la plupart des Voyageurs vantent l'utilité pour la Navigation, sans joindre à cet éloge aucun autre éclaircissement.

Description
de cette Isle.

PULO CONDOR est la principale des Isles de Camboya, & la seule qui soit habitée. On les place, en général, à huit degrés quarante minutes de Latitude Septentrionale, à la distance d'environ vingt lieues Sud-Quart-d'Est de l'embouchure de la Rivière de Camboya. Elles sont si proches les unes des autres, qu'elles ne paroissent de loin qu'une seule Isle. Cependant, à quatorze ou quinze lieues, on en distingue deux, qui sont les plus hautes & les plus grandes, dont la principale est celle qui porte proprement le nom de Condor. Sa longueur est de quatre ou cinq lieues de l'Est à l'Ouest, &

& sa plus grande largeur de trois miles. L'autre, qui s'étend du Nord au Sud, est longue d'environ trois miles, sur un demi mile de large. Elle est si favorablement située à l'Occident de la plus grande Isle, que l'espace qui les sépare forme un Havre très-commode, où l'on entre du côté du Nord, & qui n'a pas moins d'un mile de largeur. Au Midi, les deux Isles se ferment, & ne laissent qu'un petit passage pour les Barques & les Canots. Il n'y a point d'autres Isles, du côté Septentrional; mais vers le Sud, on en trouve cinq ou six, à peu de distance de la grande Isle.

DAMPIER.
1687.

Le terroir de Pulo Condor est noirâtre, & généralement assez profond. Les montagnes seulement y sont pierreuses. Entre plusieurs sortes d'arbres, qui croissent particulièrement dans la partie Orientale, Dampier en remarqua un, plus gros que tous les autres, & qu'il n'avoit vu dans aucun autre lieu. Son tronc, est de trois ou quatre pieds de diamètre. On en tire un suc, qui ne demande que la peine de le faire un peu bouillir, pour en composer un excellent goudron. S'il bout plus long-tems, il devient aussi dur que de la poix. Il sert indifféremment à l'un & l'autre usage. La manière de le tirer est de faire horizontalement un grand trou, jusqu'au milieu du corps de l'arbre, & de couper l'arbre de biais au-dessus de cette cavité, jusqu'à ce qu'on la rencontre. Dans le premier trou, qui forme alors un demi-cercle, on fait une espèce de bassin, qui contient une pinte de liqueur ou deux; & de la partie supérieure qu'on a coupée, le suc tombe dans ce réservoir, qu'il faut vider tous les jours. Il coule pendant quelques mois, après lesquels il s'arrête; & l'arbre se rétablit.

Productions
qui lui sont
propres.

Arbre à
goudron.

Les fruits, dont la Nature a favorisé l'Isle de Condor, sont le *Mango*, la *Grappe*, & la *Muscade* sauvage. Ils croissent dans les Bois en fort grande abondance. Le *Mango* est le fruit d'un arbre, de la grosseur du pommier. Dampier ne veut pas qu'on le confonde avec le *Mango* de Sumatra, de Ceylan & de plusieurs autres Pays. Il n'est pas plus gros qu'une petite pêche. Il s'allonge, en diminuant vers le bout. Dans sa maturité, il est jaunâtre, plein de jus, d'une odeur agréable & d'un excellent goût. On le coupe en deux parties, qui se confisent, comme les autres Mangos, au sel, & au vinaigre, avec un peu d'ail. Ces fruits étoient mûrs, lorsque les *Avanturiers* arrivèrent à Condor. Ils répandoient une odeur si délicate, que sans les voir, & même d'assez loin, on les distinguoit à cette marque, dans l'épaisseur des Bois. Il suffisoit d'être au-dessous du vent, pour les trouver. Dampier ne connoît pas d'autre endroit des Indes, où les Mangos sauvages valent ceux qu'on cultive soigneusement dans les jardins (d).

Mango de
Condor.

La *Grappe* est un fruit qui croît par pelotons, comme le *Jack*, le *Durion* & le *Coco*. Il sort aussi du tronc de son arbre, qui est droit, & d'un pied de diamètre, au plus, avec assez peu de branches. On en distingue deux espèces, la rouge & la blanche. Les pelotons ressemblent beaucoup à la grappe de vigne, par la figure & la couleur; & de-là leur vient apparemment

Arbre à
grappe.

DAMPIER.
1687.

Muscadier
sauvage.

Animaux de
l'Isle.

Commodité
de cette Isle
pour un
Comptoir.

Figure &
caractère des
Habitans.

remment leur nom, qu'ils méritent aussi par un goût de vin fort agréable. Dampier n'a jamais vu ce fruit qu'à Pulo Condor (e).

L'ARBRE qui porte la Noix muscade sauvage, est de la grosseur du noisetier, avec cette différence, que les branches sont plus épaisses & s'étendent moins. Son fruit croît entre les rameaux, comme les noisettes. Il est enfermé dans une gousse déliée, & plus particulièrement dans une espèce de fleur, dont il est entouré dans la gousse. Cette muscade sauvage ressemble si fort à la véritable, quoiqu'un peu moins grosse & plus longue, que Dampier prit d'abord l'une pour l'autre: mais elle n'en a ni l'odeur, ni le goût. Ce qui n'est pas moins remarquable, c'est que de plusieurs Isles voisines, la grande, c'est-à-dire, celle qui se nomme proprement Pulo Condor, est la seule qui produise l'arbre à goudron, l'arbre à grappe, le Mangoyer & le Muscadier sauvage (f).

Ces Isles sont remplies de perroquets, de ramiers, de pigeons communs, de coqs & de poules sauvages, dont la chair est blanche & délicate. Les coquillages, & les tortues vertes, y sont en abondance. Elles sont d'ailleurs bien arrosées, par de petits ruisseaux d'eau douce, qui coulent pendant dix mois de l'année, & qui ne commencent à tarir que vers la fin de Mars. Dans tout le cours du mois d'Avril, on n'y trouve d'eau que dans quelques étangs; mais il est facile d'y creuser des puits. Au mois de Mai, la pluie vient, & les ruisseaux reprennent leur cours.

LES Isles de Condor joignent, à tant de commodités, celle de leur situation, qui est sur la route de la Chine, du Japon, de Manille, du Tonquin, de la Cochinchine, en un mot, de tous les Pays de la Côte la plus Orientale du Continent de l'Inde, soit qu'on passe par le Détroit de Malaca, ou par celui de la Sonde. Dampier s'étonne qu'aucune Nation de l'Europe n'y ait un Comptoir, qui pourroit être mis à couvert d'insulte par un Fort. Il ne seroit pas plus difficile de fortifier le Havre, & cette Place deviendroit importante pour le Commerce. Les Insulaires de la grande Isle, qui est la seule habitée, sont originaires de la Cochinchine. Ils sont petits, mais bien proportionnés dans cette taille, & plus bazanés que les Mindanayens. Ils ont le visage long, les cheveux & les yeux noirs, le nez d'une grosseur médiocre, les lèvres minces, les dents fort blanches, & la bouche petite. Leur principal exercice est de tirer le suc des arbres au goudron, qu'ils amassent dans des vaisseaux de bois, pour le transporter à la Cochinchine. D'autres s'occupent à prendre des tortues, dont ils font bouillir la graisse, pour en tirer l'huile, qui fait une autre partie de leur Commerce. L'habitude qu'ils ont, de voir mouiller des Vaisseaux étrangers dans leur Havre, les a rendus fort civils. Cette politesse, va jusqu'à leur faire mener à bord leurs filles & leurs femmes, pour les offrir à ceux, que les fatigues de la Mer ne rendent point insensibles au plaisir. Leur Religion est l'Idolâtrie. Dampier vit, dans un Village, au Midi de l'Isle, un petit Temple, qui contenoit, d'un côté, une figure d'éléphant, d'environ cinq pieds de haut, & de

(e) Page 441.

(f) Ibidem.

de l'autre, celle d'un cheval; toutes deux avoient la tête tournée vers le Midi (g).

APRÈS les réparations nécessaires au Vaisseau, Reed employa quelques semaines à croiser dans cette Mer, jusqu'à la Baye de Siam, où il mouilla dans l'Isle d'Ubi, qui est précisément à l'entrée, quarante lieues à l'Ouest de Pulo Condor. Elle a sept ou huit lieues de circuit, & de l'eau du côté du Nord. Dans la Baye même, les Avanturiers touchèrent à quelques autres Isles, où ils ne trouvèrent que des Habitations de Pêcheurs. Mais cette course leur fit rencontrer quelques Bâtimens Indiens, chargés de riz, & un gros Vaisseau chargé de poivre, qui venoit de *Palimbam*. Ils retournèrent à Pulo Condor, avec leur proie. Dampier & le Chirurgien, persuadés qu'on n'y feroit pas un long séjour, voulurent profiter de l'occasion, pour se dérober à cette Troupe de furieux, qu'ils regrettoient de n'avoir pu quitter à Mindanao. Mais ils ne purent tromper l'attention de Reed; & le Chirurgien, qui étoit déjà descendu, fut forcé de remonter à bord.

On remit à la voile, le 4 de Juin, pour retourner vers Manille. Un Metif Portugais, qui s'étoit trouvé sur le Navire chargé de poivre, & qui sçavoit plusieurs Langues Indiennes, parut fort propre à faciliter les grands desseins, qu'on avoit conçus pendant trois mois de repos. Mais les vents devinrent si contraires, qu'après les avoir combattus long-tems, on désespéra de pouvoir s'approcher des Philippines. Il fallut former de nouveaux projets. Le premier, fut de visiter l'Isle de *Prata*, dont on n'étoit pas fort éloigné. Cette Isle est petite, mais dangereuse, par les Rochers dont elle est environnée. Elle est située à vingt degrés quarante minutes de Latitude, sur la route de Manille à Canton. Les Chinois craignent plus cet écueil, que les Espagnols ne redoutoient autrefois les Bermudes. Ils y ont perdu quantité de riches Vaisseaux, à leur retour de Manille; & le Metif Portugais assura Reed, que dans la crainte du même sort, les Marchands de Canton n'osoient entreprendre de pêcher tant de trésors, dont une partie pouvoit être demeurée entre les Rochers. Aussi, les Avanturiers n'avoient-ils pas d'autre objet, & les craintes d'autrui n'eurent pas la force de les arrêter. Ils s'obstinèrent pendant cinq ou six jours à lutter contre les vents: mais celui du Sud-Est prit tant de force, qu'il les emporta vers les Côtes de la Chine.

Le 25, ils eurent la vûe de la Terre; & le même jour, ils mouillèrent au Nord-Est de l'Isle *Saint-Jean* (h). Cette Isle est à vingt-deux degrés trente minutes de Latitude Septentrionale, sur la Côte Méridionale de la Province de Canton. Elle est assez haute, mais unie, riche en bois, en riz, & en bestiaux. Les Insulaires sont Chinois, & Dampier en prend occasion de faire quelques observations vagues (i) sur le caractère & les usages de cette Nation: mais il confesse qu'ayant eu peu de tems pour s'en instruire, il n'a pu bien connoître un Pays, dont la description, dit-il, demanderoit un Livre entier (k). Après avoir fait des provisions, Reed fit lever l'ancre le 4 de Juillet.

DAMPIER.
1687.

Course des
Avanturiers.

Isle d'Ubi.

Isle de *Prata*.

Richesses qui
s'y trouvent
ensevelies.

Isle de Saint
Jean, sur la
Côte de Can-
ton.

(g) Pag. 445 & précédentes.

(h) C'est l'Isle de *Sanchan*. R. d. E.

(i) Pag. 457.

(k) Pag. 461.

DAMPIER.
1687.

Affreuse
tempête.

Les Avantu-
riers se ren-
dent aux Isles
Piscadores.

Leur impru-
dence & leur
audace.

Ils se ren-
dent à des Is-
les sans noms.

Si quelque péril avoit été capable d'effrayer sa Troupe, ce devoit être celui qu'elle courut, pendant deux jours entiers, de la part de tous les élémens conjurés pour sa ruine. Les vents, le feu & l'eau, faillirent mille fois d'abîmer le Vaisseau. On touchoit à la nouvelle Lune. Heureusement délivrés de cette tempête, la plus terrible que Dampier ait jamais essuyée, les Avanturiers ne pensèrent qu'à se mettre à couvert, avant la pleine Lune, qui les menaçoit du même accident. Ils consultèrent leurs Cartes (1), pour se rendre aux Isles *Piscadores*, à vingt-trois degrés de Latitude Septentrionale. Ce sont plusieurs grandes Isles, mal peuplées, entre l'Isle de Formose & la Chine, & presque à la même hauteur que le Tropique du Cancer. Elles ont l'apparence des Dunes de Dorsetshire & de Wiltshire en Angleterre. On y trouve de l'eau & quantité de chèvres. Le Havre est assez bon, entre les deux plus Orientales. A l'Occident de celle qui l'est le plus, les Chinois ont une Ville, avec un Fort, qui commande le Havre, & qui est ordinairement gardé par trois ou quatre cens hommes. Reed s'approcha de ces Isles; mais n'y trouvant de mouillage que dans le Havre, sa surprise fut égale à l'imprudence qu'il eut d'y entrer, lorsqu'il y aperçut un grand nombre de Vaisseaux, les uns à la voile, & d'autres à l'ancre devant une grande Ville. Son dessein avoit été de se tenir caché: mais se trouvant déjà trop avancé, il s'arma d'audace. Le Canot fut envoyé vers la Ville, avec ordre de demander des rafraîchissemens, & la permission de mouiller jusqu'après la pleine Lune, pour des Marchands Anglois, qui avoient été battus de la tempête, en allant à la Chine. L'Officier, qui commandoit le Canot, reçut un accueil civil, & des offres de secours; mais le Gouverneur Chinois, s'excusant sur les Loix, qui ne lui permettoient aucun Commerce avec les Etrangers, lui conseilla de se rendre à l'Isle d'*Aimoi*, dont les Ports étoient ouverts aux Anglois, ou à Macao, pour s'approcher de Canton. Cependant, il s'empressa d'envoyer à bord quelques présens de vivres, pour lesquels Reed lui fit aussi-tôt porter une carabine d'Angleterre, & une chaîne d'or. Les Avanturiers se crurent fort heureux, de n'avoir fait naître aucun soupçon. Un vent de Sud-Ouest assez favorable leur fit prendre aussitôt le parti de se rendre à d'autres Isles, qui sont situées entre Formose & les Philippines, & qui ne portant aucun nom dans leurs Cartes, n'y étoient distinguées que par la figure 5, pour marquer leur nombre. Ils se persuadèrent que des Isles; auxquelles leurs Hydrographes ne donnoient pas des noms particuliers, devoient être inhabitées, & qu'ils y feroient assez à couvert, pour se disposer secrètement à visiter celle de Luçon.

DANS leur route, ils côtoyèrent le Sud-Ouest de Formose, qu'ils laissèrent à leur gauche. Dampier place le Midi de cette Isle à vingt & un degrés

(1) Comme nous n'avions personne à bord, qui connut ces Côtes, notre seule ressource étoit nos Cartes, qui marquoient seulement où étoient tels lieux & telles Isles, sans nous rien dire, ni des Havres, ni des Ra-
des, ni des Bayes, qu'il y avoit, ni de ces que produisoient ces lieux, ni de leur forme, ni de leur commerce. Nous étions contraints de chercher tout cela par nous-mêmes. *Ibid.* pag. 468.

grés vingt minutes, & son Nord à vingt-cinq degrés dix minutes. Il compte sa Longitude depuis cent quarante-deux degrés cinq minutes, jusqu'à cent quarante-trois degrés dix minutes Est du Pic de Ténérife (m).

DAMPIER.
1687.

LE 6 d'Août, ils arrivèrent aux cinq Îles, qu'ils cherchoient. Mais, ayant mouillé d'abord à l'Orient de la plus Septentrionale, sur quinze brasses de fond, à la longueur d'un cable de la Côte, ils furent extrêmement surpris de la trouver fort peuplée. Trois grandes Villes se présentoient à une lieue du rivage; & dans la suite, ils en virent une quatrième, plus grande qu'aucune des trois autres, derrière une petite montagne peu éloignée aussi de la Mer.

CES Îles, suivant l'observation de Dampier, qui en prit la hauteur, sont à vingt degrés vingt minutes de Latitude du Nord; & suivant ses Cartes, leur Longitude est de cent quarante un degrés cinquante minutes (n). Comme elles étoient sans noms, les Avanturiers se crurent en droit de leur en imposer. Quelques Hollandois de la Troupe demandèrent que la plus grande, qui est la plus Occidentale, fût nommée l'Île d'Orange, à l'honneur de Guillaume III, Roi d'Angleterre. Sa longueur est de sept ou huit lieues, sur deux de large, & sa situation entre Nord & Sud. Deux autres, de moindre grandeur, en sont à quatre ou cinq lieues vers l'Orient. La plus Septentrionale, c'est-à-dire, celle où l'on avoit mouillé, fut nommée l'Île de Grafton, par Dampier, qui prend cette occasion pour faire remarquer, que sa femme appartenoit, par le sang, à la Duchesse de ce nom. La longueur de cette Île est d'environ quatre lieues, sur une & demie de large, entre Nord & Sud. Les Matelots donnèrent, à l'autre, le nom d'Île de Monmouth. Elle n'est pas à plus d'une lieue de l'Île de Grafton, du côté du Sud; & sa longueur est de trois lieues, sur une de large, dans la même situation que les deux autres. Entre l'Île de Monmouth & la partie Méridionale de l'Île de Grafton, il y en a deux autres, mais petites & rondes, situées toutes deux à l'Est. La plus Orientale, fut nommée l'Île de Bashee, ou Bachi, du nom d'une liqueur, qu'on y boit abondamment; & la dernière, qui est la plus petite, reçut celui d'Île des Chèvres, parcequ'il s'y en trouve un grand nombre. Au Nord de toutes ces Îles, on découvre deux Rochers fort élevés (o).

Leur situation.

Elles reçoivent leurs noms des Avanturiers.

Île d'Orange.

Île de Grafton.

Île de Monmouth.

Île de Bashee.

Île des Chèvres.

Il est assez étonnant que l'Île d'Orange, qui est la plus grande des cinq, soit tout-à-fait inhabitée. Mais, quoique plate dans sa hauteur, & même assez unie, tous ses bords n'offrent que des Rochers escarpés, qui ne permirent point aux Avanturiers d'y descendre. Dampier fait là-dessus quelques remarques, pour l'instruction des gens de Mer (p). Monmouth & Grafton.

Observations utiles de Dampier.

(m) Pag. 474.

(n) L'Édition de Paris ne met encore ici que vingt-quatre degrés, c'est-à-dire 117 de moins. On ne peut qu'être surpris d'une si grande négligence. R. d. E.

(o) Page 475.

(p) Donnons-en l'extrait, dans la même

vue; „ J'ai toujours observé, dit-il, que dans „ les endroits où la Côte est défendue par „ des Rochers escarpés, la Mer est très profonde, & qu'il est rare qu'on y puisse „ mouiller. Au contraire, dans les lieux où „ les Terres panchent du côté de la Mer, „ quelque élevées qu'elles soient plus loin „ dans

DAMPJER.
1687.
Productions
de ces Isles.

Grafton font deux Isles fort montucuses. Les deux petites sont plates & unies. L'Isle de Bachi a seulement une Montagne escarpée; mais celle des Chèvres est tout-à-fait plate. En général, le terroir de ces Isles est rouge; mais

„ dans le Pays, le fond est bon, & par con-
„ séquent le mouillage. A proportion que
„ la Côte panche ou qu'elle est escarpée, à
„ proportion le fond, pour ancrer, est or-
„ dinairement plus ou moins profond. Il
„ n'y a point de Côte, au Monde, dont
„ j'aie entendu parler, qui soit d'une hau-
„ teur égale, & qui n'ait des hauts & des
„ bas. Ce sont ces hauts & ces bas, qui
„ sont les inégalités des Côtes & des Bras
„ de Mer, des petites Bayes, des Havres,
„ &c., où l'on peut mouiller sûrement, par-
„ ceque telle est la surface de la Terre, tel
„ est ordinairement le fond, qui est couvert
„ d'eau. Ainsi, l'on trouve plusieurs bons
„ Havres sur les Côtes, où la Terre borne
„ la Mer par des Rochers escarpés, s'il y a
„ des pentes spacieuses entre ces Rochers:
„ mais, dans les lieux, où la pente d'une
„ Montagne ou d'un Rocher n'est pas à
„ quelque distance, en Terre, d'une Mon-
„ tagne à l'autre, & où, comme sur la Côte
„ du Chili & du Pérou, le panchant va
„ du côté de la Mer, ou dedans, avec une
„ face perpendiculaire, ou fort escarpée, de-
„ puis les Montagnes voisines, la Mer y est
„ profonde, & l'on y trouve peu de Havres.
„ Toute cette Côte est trop escarpée pour
„ qu'on y puisse jeter l'ancre, & je n'en
„ connois point, où il y ait si peu de Ra-
„ des. Les Côtes de Gallice, de Portugal,
„ de Norvege, de Terre-Neuve, &c., sont
„ comme la Côte du Pérou & des hautes Is-
„ les de l'Archipelague, mais moins depour-
„ vûes de bons Havres. Là, où il y a de
„ petits espaces de Terres, il y a de bonnes
„ Bayes aux extrémités de ces espaces, dans
„ les lieux où ils s'avancent dans les Mers,
„ comme sur la Côte de Carracos & d'au-
„ tres. Les Isles de Juan Fernandez, de
„ Sainte Hélène, &c. sont des Terres hau-
„ tes, dont la Côte est profonde. A la vue
„ des Isles des Etats, proche de la Terre
„ de Feu, on ne doit pas même songer à
„ mouiller, parceque, près de la Mer, les
„ Rochers sont escarpés. Cependant, il peut
„ s'y trouver de petits Havres, pour les
„ Barques & les petits Bâtimens.
„ Comme les Côtes hautes & escarpées
„ ont cela d'incommode, qu'on n'y mouille
„ que rarement, elles ont aussi cette com-
„ modité, qu'on les découvre de loin, &
„ qu'on s'en approche sans danger. C'est
„ ce qui les fait nommer *Côtes hardies*, ou

„ pour s'exprimer plus simplement, *Côtes*
„ *exhaussées*: mais, pour les Terres basses,
„ on ne les voit que de fort près; & la crain-
„ te d'échouer, avant que de les apperce-
„ voir, empêche quelquefois d'en approcher.
„ D'ailleurs, combien n'y trouve-t-on pas
„ de Bancs, formés par le concours des gros-
„ ses Rivières, qui se jettent des Terres bas-
„ ses dans la Mer.
„ Cependant, il est vrai, en général, qu'on
„ mouille plus sûrement près des Terres bas-
„ ses, & les exemples le prouvent. Au Mi-
„ di de la Baye de Campeche, où la plupart
„ des Terres sont basses, on peut jeter l'an-
„ cre tout le long de la Côte. La Baye de
„ Honduras, & celle qui suit de-là aux Cô-
„ tes de Porto-Bello & de Carthagene, jus-
„ qu'à la hauteur de Sainte Marthe, & plus
„ loin jusques vers la Côte de Carracos,
„ qui est haute, offre un fort bon ancrage;
„ de même que les Terres des environs de
„ Surinam, qui sont basses aussi sur la même
„ Côte; & de-là, vers la Côte de Guayane.
„ Telle est encore la Baye de Panama, où
„ les Livres de Pilotage ordonnent de n'al-
„ ler, nuit & jour, que la sonde à la main.
„ Dans les mêmes Mers, depuis les hautes
„ Terres de Guatimala au Mexique, jusqu'à
„ la Californie, la plus grande partie de la
„ Côte est basse: aussi peut-on y mouiller
„ sûrement. En Asie, la Côte de la Chine,
„ les Bayes de Siam & de Bengale, toute la
„ Côte de Coromandel, celle des environs
„ de Malaca, & près de-là, l'Isle de Su-
„ matra du même côté, la plupart de ces
„ Côtes sont basses & bonnes pour l'ancra-
„ ge. Mais, à côté de l'Occident de Suma-
„ tra, elles sont escarpées & hardies. Tel-
„ les sont aussi la plupart des Isles situées à
„ l'Orient de Sumatra, comme les Isles de
„ Borneo, Celebes, Gilolo, & quantité d'au-
„ tres de moindre considération, qui ont de
„ bonnes Rades avec plusieurs fonds bas.
„ Mais les Isles de l'Océan, de l'Inde Orien-
„ tale, sur-tout l'Ouest de ces Isles, sont
„ des Terres hautes & escarpées, principa-
„ lement des Parties Occidentales, non-seu-
„ lement de Sumatra, mais aussi de Java, de
„ Timor, &c. En un mot, il est rare que
„ les Côtes hautes soient sans eaux pro-
„ fondes; au contraire, les Terres basses & les
„ Mers peu creusées se trouvent presque
„ toujours ensemble”. Pages 479 & pré-
„ dentes.

mais il est noir & fertile dans quelques Vallées. Les arbres y croissent en assez grand nombre, quoiqu'ils y aient peu de grosseur. L'herbe y est grosse, & l'on n'en trouve de petite que sur la pente des Montagnes. Les fruits sont des plantains, des bananes, des ananas, des morges (q), & des cannes à sucre. Mais les Insulaires font leur nourriture commune de patates & d'yames, qui leur servent de pain. Ils ont du coton, qui croît sur de fort petites plantes. On ne connoît point, dans les cinq Îles, d'autres quadrupèdes que des chèvres & des porcs. Elles ont peu d'autres oiseaux que des perroquets; & pour volaille domestique, on n'y voit que des coqs & des poules.

MONMOUTH & Grafton sont fort habitées; mais l'Île de Bachi n'a qu'une Ville. Les Insulaires ont la taille petite & ramassée. Ils ont en général le visage rond, le front bas, les sourcils longs, les yeux couleur de noisette, la bouche de grandeur médiocre, les lèvres minces, les dents blanches, les cheveux noirs & épais, quoiqu'ils les portent fort courts, & que des deux côtés ils ne les laissent jamais descendre au-dessous des oreilles. Les deux sexes vont toujours tête nue. La plupart des hommes ne portent qu'un petit pagne à la ceinture; mais quelques-uns sont entièrement couverts de feuilles de plantains, auxquelles ils donnent la forme d'une espèce de juste-au-corps. Les femmes ont un jupon de grosse toile, qui leur descend un peu plus bas que les genoux, & qu'elles font elles-mêmes du coton de leurs Îles. Toute la Nation porte, aux oreilles, des anneaux d'un métal jaune, qui vient de leurs Montagnes. Dampier n'ose assurer que ce soit de l'or; mais il est porté à le croire, par le poids, & par la couleur, qui ressemble à celle de notre or pâle. Il en auroit acheté, s'il avoit eu du fer à donner en échange; car les Insulaires ont une passion extrême pour le fer. Mais il n'avoit aucune part à la quantité de ce métal qui étoit à bord. Elle appartenoit, dit-il, aux Marchands d'Angleterre, qui l'avoient confiée au Capitaine Swan. Tous les autres Avanturiers, moins délicats sur l'usage du bien d'autrui, ne purent se persuader qu'une couleur si pâle fût celle d'aucune espèce d'or; & Reed fut le seul, qui acheta quelques-uns de ces anneaux, pour du fer, mais dans la simple vûe de satisfaire sa curiosité, & sans espérance de gagner au change. Lorsqu'ils étoient soigneusement polis, ils paroissoient très-clairs: mais ils se ternissoient avec le tems. On les enduisoit alors d'une petite pâte molle de terre rouge, & les jettant au feu, on les y laissoit assez pour donner au métal le tems de rougir. Ensuite on les faisoit refroidir dans l'eau froide, & levant la pâte, on leur trouvoit leur premier éclat (r). Dampier ne put être informé dans quel état les Insulaires tiroient ce métal de leurs Mines, ni par quel art ils fabriquoient leurs anneaux & leurs bagues.

LEURS maisons sont fort basses, & si petites, qu'elles ne contiennent que le foyer, d'un côté, & de l'autre des planches pour se coucher. Ils demeurent ensemble, dans de petits Villages, bâtis au sommet, ou sur le penchant

DAMPIER.
I 687.

Figure & parure des Insulaires.

Métal que Dampier croit de l'or.

Villes & maisons singulières.

(q) C'est apparemment une faute d'impression pour *Courges*, puisque l'Original porte des *Citrouilles*. R. d. E.

(r) Pag. 480.

DAMPIER.
1687.

Comment
elles se trou-
vent forti-
fiées.

Industrie des
Habitans.

Leur langue.

Leurs ali-
mens.

chant des Montagnes les plus pierreuses. On y voit plusieurs rangs de maisons, les uns au-dessus des autres, & comme suspendus sur des précipices. Aussi ne peut-on monter d'un rang à l'autre, qu'avec une échelle de bois: mais l'espace, qui contient chaque rang, est assez large pour laisser une rue, quoiqu'à la vérité fort étroite, qui règne devant les portes, entre les maisons & le pied du second rang, dont l'esplanade est au niveau du faîte des maisons inférieures. L'échelle, par laquelle on monte à chaque rue, est à-peu-près au milieu, dans un défilé fort serré, qu'on ménage exprès; & comme les deux bouts de chaque rue sont aussi sur des précipices, il suffit de tirer l'échelle pour n'y craindre aucune attaque. On n'y est pas moins tranquille du côté d'en-haut, parcequ'on choisit, pour bâtir ces étranges Villes, des Montagnes, dont le revers panche du côté de la Mer, ou qui sont inaccessibles de toutes parts. C'est à la seule Nature, que les Habitans sont redevables de la disposition de ces précipices, car les Rochers paroissent si durs, qu'il est impossible de les entamer avec les instrumens communs; & l'on ne voit aucune marque, qui puisse faire juger qu'on y ait jamais employé l'art. Les Isles de Monmouth & de Grafton ont quantité de ces Montagnes, qui offrent autant de Villages. L'Isle de Bachi n'en a qu'une, dont le dos regarde la Mer. Il y a beaucoup d'apparence que c'est la crainte des Pirates, qui a fait imaginer, aux Habitans, une manière si nouvelle de se fortifier contre toutes sortes d'invasions & de surprises. Dampier est persuadé que l'Isle d'Orange, qui est la plus grande des cinq Isles, & qui ne cede rien aux autres pour la fertilité, ne demeure déserte, que parcequ'étant plate, elle manque de précipices, pour y bâtir des Villes ou des Villages (s).

Ces Insulaires ne sont pas moins ingénieux dans la forme qu'ils donnent à leurs Bateaux. Ils ont de petites Chaloupes, qui ressemblent beaucoup à celles de Deal en Angleterre, & qui sont liées avec des chevilles de bois & des cloux. Les plus grandes, qui sont de la même forme, portent quarante & cinquante hommes, & sont à double banc; c'est-à-dire, qu'un même banc contient deux hommes, qui rament chacun de leur côté. Ils connoissent, non-seulement l'usage du fer, mais la manière de le mettre en œuvre. Leurs soufflets ressemblent à ceux de l'Isle de Mindanao (t). Dampier ne doute point qu'avec leurs grandes Barques, ils n'aillent au Nord de Luçon, d'où ils apportent du fer & des courroyes de peau de buffles, qui doivent leur venir des Etrangers. Ils donnent, au métal dont ils font leurs bagues, le nom de *Bullawan*, qui est celui que les Mindanayens donnent à l'or. Leur langue n'a rien, pour le son, qui approche du Chinois, ni du Malayen. Mais elle doit avoir plus de rapport avec celle des Philippines, puisque l'or porte le même nom parmi les Indiens de toutes ces Isles (v).

Ils ne tuent jamais de porcs ni de chèvres, pour leur usage; mais lorsqu'ils en voyoient tuer aux Avanturiers, ils s'empressoient de ramasser les intestins & les peaux, qu'ils faisoient griller sur les charbons, ou cuire à l'eau,

(s) Pages 482 & précédentes.

(t) Voyez la Description des Philippi-

nes, au Tome XV. de ce Recueil.

(v) Page 85.

l'eau, avec un mélange d'herbes & de poissons, pour les manger fort avidement. Dans la saison, où les nuées de fauterelles viennent ronger leurs feuilles & leurs herbes, ils en prennent un grand nombre avec diverses fortes de filets, & les font griller dans des vases de terre. Dampier eut le courage d'en goûter, & les trouva fort bonnes. Les aîles & les jambes, dit-il, se détachent d'elles-mêmes sur le feu. La tête & la chair deviennent rouges, de brunes qu'elles sont naturellement. Comme le corps est fort plein, c'est un aliment fort humide; mais la tête craque entre les dents (x).

Quoique les Insulaires ne boivent ordinairement que de l'eau, ils ont une liqueur composée du jus de leurs cannes de sucre, qu'ils font bouillir, après y avoir mêlé une petite graine noire, qui croît aussi dans leurs Isles. Ils la laissent fermenter deux ou trois jours; & lorsqu'elle s'est éclaircie, Dampier assure que la meilleure bière d'Angleterre n'est pas plus forte, plus saine, & plus agréable. Ils la nomment *Bachi*. Ce fut le goût des Aventuriers, pour une liqueur dont ils s'ennivroient souvent, sans en ressentir aucune incommodité, qui leur fit donner ce nom général aux cinq Isles. Ils éprouvèrent aussi qu'elle inspire une joye douce, qui ne produit jamais d'emportemens ni de querelles. Les Insulaires, qui en boivent beaucoup, & qui s'échauffent en buvant, n'en sont pas moins la plus paisible & la plus civile Nation que Dampier ait rencontrée dans tous ses Voyages. Jamais il n'y vit aucune apparence de colère ni de mécontentement. Ils sont honnêtes entr'eux, obligeans & généreux pour les Etrangers (y), d'une propreté surprenante dans leurs personnes & dans leurs maisons, & si défintéressés, qu'ils ne demandent jamais rien. Les femmes, à la vérité, monroient quelquefois leurs enfans, pour faire connoître qu'elles avoient besoin de quelques morceaux de toile pour les envelopper; mais les hommes offroient au contraire tout ce qu'ils possédoient: & s'ils n'avoient pas de *Bachi* pour traiter leurs Hôtes, lorsqu'on les visitoit dans leurs maisons, on les voyoit sortir avec empressement & donner une ou deux pièces de leur or, pour en acheter quelques cruches de leurs voisins. Ils n'ont aucune monnoye: mais ils amassent de petits morceaux de ce métal, qu'ils troquent pour les commodités qui leur manquent: & n'ayant point de balances, ni d'autres mesures, ils le donnent sur l'estimation des yeux, en si petite quantité, que deux ou trois grains valent une cruche de *Bachi* de dix ou douze pintes (z).

Leurs armes sont uniquement des lances de bois, dont la plupart ne sont pas même armées de fer. Ils ont pour défense une pièce de peau de buffle, en forme de casaque, mais sans manches, & cousue par les deux bouts, avec des trous pour passer la tête & les bras. Cette espèce de cuirasse leur descend jusqu'aux genoux.

DAMPPIER ne remarqua parmi eux aucune apparence de Religion. Ils n'ont point d'Idoles. On ne s'apperçoit pas non plus qu'ils mettent aucune différence entre les jours, ni qu'ils reconnoissent des Chefs, ou quelque degré

DAMPPIER.
1687.

Dampier
mange des
fauterelles.

Liqueur qui
se nomme
Bachi, & ses
bonnes quali-
tés.

Caractère
admirable des
Insulaires.

Leurs armes.

Ils n'ont pas
de Religion.

DAMPIER.
1687.

degré d'autorité. Ils paroissent égaux, indépendans, & maîtres dans leurs maisons, à l'exception des enfans, qui respectent leurs pères, jusqu'au tems du mariage. Leurs plantations sont dans les vallées, assez loin des Habitations. Chacun possède en propriété une portion de terre, qu'il cultive pour son usage, & dont il tire suffisamment pour ne rien emprunter de son voisin. Ils n'ont qu'une femme, avec laquelle ils partagent les soins domestiques. Les hommes & les garçons vont à la pêche. Les femmes & les filles s'occupent à fouir les plantations de patates & d'yams, dont elles apportent chaque jour, sur leurs têtes, autant qu'il est nécessaire pour la subsistance de la famille.

Exemple de
leur justice.

MALGRÉ leur indépendance, Dampier juge qu'ils sont gouvernés par quelques Loix; à moins qu'on ne veuille supposer que le Gouvernement réside dans l'Assemblée des Habitans de chaque Village, du moins pour ce qui concerne le bien public. Il fut témoin, dit-il, d'une exécution, qui devoit venir nécessairement de quelque autorité. Un jour, dans une grande affluence de Peuple, il vit amener un jeune homme, qu'on gardoit avec soin. Une femme, qui faisoit de grandes lamentations, lui ôta les anneaux qu'il portoit aux oreilles. On fit, dans la terre, un trou assez profond. Le jeune homme y fut mis, sans paroître affligé de son sort, & sans faire le moindre mouvement pour s'en défendre. On jeta de la terre sur lui, & Dampier ne put douter qu'il n'eût été bientôt étouffé (a).

Tempête
qui jette les
Avanturiers
en Mer.

REED & tous ses gens, aussi contents des Îles Bachi, pour les rafraîchissemens qu'ils y trouvoient en abondance, que pour le plaisir de leur avoir donné des noms, & d'être les premiers Voyageurs, qui les eussent connues si parfaitement, prirent le parti d'y attendre la Mousson Orientale. Après avoir mouillé d'abord, près d'un fort joli ruisseau, dans l'Île de Grafton, ils s'avancèrent du côté du Sud, en côtoyant la partie Orientale de cette Île. Ensuite ils passèrent entre la même Île & celle de Moamouth, où la marée est fort violente. Son cours, dans tous ses Canaux, est au Sud-Quart-d'Est & au Nord-Quart-d'Ouest. De-là ils côtoyèrent, pendant l'espace de deux lieues au Sud, l'Occident de l'Île de Moamouth; & n'y trouvant pas de bon mouillage, ils allèrent à l'Île de Bachi, où ils jettèrent l'ancre au Nord-Est, près d'une Anse sablonneuse, à sept brasses d'eau, sur un sable clair & dur. Ces deux Îles sont séparées par un Canal assez large, où l'on peut mouiller par-tout, & dont la profondeur commune est entre douze & seize brasses. Ce fut dans cette Rade qu'ils passèrent agréablement six semaines, les uns à faire d'excellentes provisions, & les autres à réparer leur Vaisseau. Mais le 26 Septembre, ils essuyèrent un furieux vent de Nord-Quart-d'Ouest, contre lequel ils n'avoient pas d'abri dans leur situation, & qui les ayant fait chasser quelque tems sur leurs ancres, avec le bonheur néanmoins de ne rencontrer ni sables ni roches, les emporta bien loin en haute Mer. La tempête, qui ne fit qu'augmenter, pendant les deux jours suivans, leur fit voir mille fois la mort sous ses plus horribles faces. Cependant, le beau ayant succédé, ils retournèrent, le premier d'Octobre, au lieu d'où l'orage les avoit chassés.

Quel-

Quelques-uns de leurs gens, qui s'étoient trouvés à Terre, & qui avoient perdu l'espérance de les revoir, furent traités, par les Insulaires, avec une affection, qui répondit à l'opinion qu'on a fait prendre de leur bonté. Ces excellens Sauvages les pressèrent d'abord de se faire couper les cheveux à la mode de leur Nation, de choisir une jeune femme, & de recevoir pour dot une hache, avec d'autres instrumens propres au travail, & une pièce de terre à cultiver.

DAMPIER
1687.

Cette tempête dégoûta les Avanturiers, jusqu'à leur faire perdre l'envie de croiser devant Manille. Leur découragement, suivant Dampier, fut une véritable frayeur, qui leur fit souhaiter, au Port même, comme ils avoient fait cent fois au milieu du péril, de retourner promptement dans leur Patrie. Mais Reed & Teat, qui commandoit sous lui, proposèrent de se rendre au Cap de Comorin, où ils promettoient de s'expliquer sur d'autres projets. Ils furent écoutés; & l'idée qu'ils pensoient à croiser dans la Mer Rouge leur fit trouver peu de peine à persuader. La Mousson Orientale n'étoit pas éloignée, & la meilleure route étoit de passer par le Détroit de Malacca: mais le Capitaine représenta que le grand nombre d'Isles, & les sables, dont elle est remplie, la rendoient fort dangereuse pour des gens qui ne connoissoient pas cette Mer. On résolut de côtoyer la partie Orientale des Isles Philippines, & de faire route au Sud vers les Moluques, pour passer à la hauteur de l'Isle de Timor, & de-là dans la Mer de l'Inde. Cette route étoit ennuyeuse, & ne laissoit pas d'avoir ses dangers; mais il y avoit moins d'apparence d'y rencontrer des Vaisseaux Anglois ou Hollandois, qui faisoient la principale crainte des Avanturiers. „ Pour moi, dit Dampier, je fus assez content de leur résolution, parce-
„ qu'en allant plus loin, j'espérois acquérir plus de lumières & d'expé-
„ rience; ce qui étoit toujours mon principal but: sans compter que
„ cette route me promettoit plus d'occasions de m'échapper de leurs
„ mains (b) ”.

Découra-
gement des
Avanturiers.

Route qu'ils
se proposent.

Ils partirent des Isles Bachi, le 3 d'Octobre, pour faire route au Sud; & passant à l'Orient des Philippines, ils arrivèrent à la vûe de Mindanao, où Dampier tenta inutilement de toucher les esprits en faveur du Capitaine Swan. D'ailleurs Reed, craignant, dit-il, l'inconstance de sa Troupe, évita de relâcher dans cette Isle. Il fit porter, avec un vent Nord-Ouest, vers l'Isle Celebes. Les remarques de Dampier, sur cette Isle, en ont enrichi la description (c). Il parle d'une file de grandes & de petites Isles, & de plusieurs Bas-fonds, qui n'étoient pas marqués sur ses Cartes, vers un degré vingt minutes du Sud, à cinq ou six lieues de Celebes: Reed fit mouiller dans une Baye sablonneuse, à un degré cinquante minutes, sans autre vûe que d'envoyer, chaque jour, ses Canots à la pêche des tortues, qu'on y trouve en fort grand nombre. Mais Dampier observe qu'elles y sont fort sauvages, comme dans toutes les autres Isles des Indes Orientales. Il croit en pouvoir donner pour raison, que les Insulaires y pêchent beaucoup. Aux Indes Occidentales, elles ne sont pas moins farouches, dit-il, dans

Omission,
dans les Car-
tes marines.

(b) Page 494.

(c) Voyez, ci-dessus, Tome XV. pag. 87.

DAMPPIER.
1687.

Monstrueux
petoncle.

dans les lieux où elles sont souvent inquiétées. Cependant il ajoute qu'elles le sont beaucoup aussi sur les Côtes de la Nouvelle Hollande, quoique les Habitans du Pays les inquiètent peu. Entre plusieurs coquillages, que les Avanturiers prenoient dans la basse marée, il parle, avec admiration, d'une espèce de petoncles si monstrueux, qu'un seul auroit suffi pour rassasier sept ou huit hommes (d). Il remarque, avec le même soin, qu'un homme de l'Equipage, qui étoit attaqué depuis long-tems d'un mal de jambes, trouva une vigne, soutenue par des arbres voisins, & dont les feuilles étoient fort vertes. Ces feuilles, dont il fit un onguent, en les faisant bouillir hachées avec de la graisse de porc, le guérèrent promptement. Il en avoit appris la vertu dans l'Isthme de Darien; & jusqu'alors il en avoit cherché dans tous les lieux, où il étoit descendu, sans en avoir pu trouver. Tous les autres Avanturiers en firent une grosse provision; & ceux, qui étoient incommodés de vieux ulcères, en reçurent beaucoup de soulagement.

Trombe-
d'eau décrite
par Dampier.

A trois degrés de Latitude du Sud, & dix lieues de l'Isle de Celebes, on rencontra d'autres Bas-fonds, qui doivent causer de l'embarras aux Navigateurs; & vers le soir, on eut un nouveau sujet d'épouvante, dans plusieurs trombes d'eau, qui se firent voir successivement. Dampier en donne une idée plus nette qu'aucun autre Voyageur; sans excepter les Jésuites, d'après lesquels on en a donné la description, dans leur Voyage de Siam (e). Mais, quelque effroi qu'elles puissent causer, il les croit peu dangereuses. „ Quoiqu'il en ait vu souvent, dit-il, & qu'il en ait été même enveloppé, la peur a toujours été plus grande que le mal ”.

Le 5 de Décembre, on arriva, d'un fort beau tems, au Nord-Ouest de l'Isle.

(d) Page 504.

(e) Il n'en avoit jamais vu que dans les Mers Occidentales. La trombe, qu'il nomme *Cataracte*, est, dit-il, une partie d'un nuage, qui pend environ d'une verge en bas, & qui paroît venir de la partie la plus noire de la nuée. Elle pend ordinairement de biais; & quelquefois elle paroît au milieu, comme une espèce d'arc; ou plutôt, dans la forme du bras lorsqu'on plie un peu le coude. Je n'en ai jamais vu qui pendit perpendiculairement. Le bout d'enbas ne paroît pas plus gros que le bras; mais elle est plus grosse du côté du nuage. Quand la surface de l'eau commence à travailler, on voit écumer l'eau dans une circonférence d'environ cent pas, & se mouvoir doucement en rond, jusqu'à ce que ce mouvement augmente. Ensuite, elle s'élève à la hauteur d'environ cent pas de circuit, & forme une espèce de colonne; mais elle diminue peu à peu, en montant, jusqu'à ce qu'elle soit parvenue à la petite partie de la trombe, d'où elle s'étend jusqu'au bout d'enbas, qui est apparemment le canal par lequel l'eau, qui s'élève, est transportée dans le

nuage. C'est de quoi Dampier ne croit pas qu'on puisse douter, si l'on considère que le nuage en devient plus gros & plus noir. On distingue aussi-tôt son mouvement, quoiqu'auparavant on n'en aperçût aucun. La trombe le suit, & tire l'eau chemin faisant. C'est ce mouvement, qui fait le vent. Il dure l'espace de demie-heure, plus ou moins, jusqu'à ce que le nuage soit rempli. Alors, le nuage crève; & toute l'eau, qui étoit en bas, ou dans la partie panchante du nuage, retombe dans la Mer, fait beaucoup de bruit par sa chute, & met les flots en mouvement. Il est fort effrayant de se trouver sous la trombe lorsqu'elle vient à crever. Aussi, tâche-t-on de s'éloigner autant qu'il est possible. Mais, faute de vent, on n'en a pas toujours le pouvoir. Ordinairement, il y a calme, pendant que la trombe travaille, si ce n'est précisément à l'endroit où elle se forme. Aussi, lorsqu'on la voit venir, & qu'on a de l'embarras à l'éviter, on s'efforce de la rompre à coups de canon: mais jamais, ajoute Dampier, je n'ai entendu dire qu'on y ait réussi. Pages 506 & 507.

l'Isle de *Buton*. Les tortues y sont en si grand nombre, qu'on ne put résister à la passion que les gens de Mer ont pour ce rafraîchissement. Mais elles sont si farouches, qu'on fut obligé d'attendre la nuit pour les darder, suivant la méthode des Indes Occidentales. Chaque fois qu'elles viennent respirer sur l'eau, ce qu'elles font une fois en huit ou dix minutes, elles soufflent assez fort pour se faire entendre à trente ou quarante verges de distance. Les Pêcheurs sont conduits par cette marque, & s'en approchent plus facilement que pendant le jour, parceque la tortue voit mieux qu'elle n'entend. La manate, au contraire, entend mieux qu'elle ne voit.

Deux lieues plus loin, au Sud, les Avanturiers trouvèrent un bon Havre, à quatre degrés cinquante-quatre minutes de Latitude Méridionale. L'Isle de *Buton* est longue d'environ vingt-cinq lieues, du Sud-Ouest au Nord-Ouest, sur dix de largeur. Les Terres en sont élevées, mais assez unies, & remplies de Bois. A la distance d'une lieue du mouillage, on découvre une grande Ville, qui se nomme *Callasung*, bâtie sur le sommet d'une petite montagne, & ceinte de bonnes murailles de pierre. Les Habitans, qui ressemblent beaucoup aux *Mindanayens* par la taille, le teint & l'habit, offrirent toutes sortes de secours au Vaisseau. Mais *Reed* s'aperçut bientôt que le Havre n'étoit pas sûr, ni la saison commode; & lorsqu'on voulut appareiller, l'ancre se trouva si fortement accrochée au roc, qu'il fallut l'abandonner, après avoir coupé le cable. Le vent étoit Nord-Est. On fit route au Sud-Est, vers quatre ou cinq petites Isles, qui sont à cinq degrés quarante minutes de Latitude du Sud, & à cinq ou six lieues du Havre de *Callasung*. La marée y est forte, & sa direction au Sud. Le côté Sud-Ouest, à une lieue de ces Isles, est semé de sables, qui ne sont pas marqués dans les Cartes. Il n'y en a pas moins du côté de l'Est; mais on y trouve des passages entre les Canaux. Les Avanturiers firent voile vers *Timor*, & passèrent, le 20, près de l'Isle d'*Omba*, qui a treize ou quatorze lieues de long sur cinq ou six de large, à huit degrés vingt minutes, & à cinq ou six lieues du Nord-Est de *Timor*. Le 23, ils côtoyèrent de fort près l'Isle de *Pentare*, à sept ou huit lieues de l'Ouest d'*Omba*. La marée, qui est extrêmement rapide, au Sud du Canal, près des deux autres petites Isles, par lesquelles ils voulurent passer, les auroit fait briser infailliblement contre terre, s'ils ne s'en étoient éloignés à force de rames. Le 26, ils découvrirent, au Sud-Est Quart-d'Est, la Pointe Nord-Ouest de l'Isle de *Timor*.

Ils sçavoient que les Portugais & les Hollandois avoient des Etablissements dans cette grande Isle; mais étant mal informés de ses productions, ils ne jugèrent point à propos, pour des espérances incertaines, de s'exposer à la rencontre de leurs Vaisseaux, qu'ils redoutoient au contraire; & qu'ils s'étoient proposé d'éviter. *Reed* fit porter le cap au Sud, dans la vue de toucher à la Nouvelle Hollande, qui fait partie des Terres Australes. Le vent, qui étoit changé, ne lui permettoit plus de suivre autrement la route dont il avoit formé le plan; ou du moins, il auroit fallu retourner sur ses traces, & la saison n'étoit pas favorable pour s'engager entre les Isles au Sud de la Ligne.

Le 31, à treize degrés vingt minutes de Latitude, le cap toujours au

DAMPIER
T 687.

Isle de Buton & Ville de Callasung.

Isles voisines & leurs écueils.

Isle Timor.

DAMPIER.**1687.**

Les Avan-
turiers font
route à la
Nouvelle
Hollande.

Banc dan-
gereux.

Observations
de Dampier
sur la situa-
tion de la
Nouvelle
Hollande.

1688.

Les Avan-
turiers y ar-
rivent.

Etat du Pays.

Sud, ils le tournèrent brusquement au Nord, dans la crainte d'un Banc, qu'ils trouvèrent marqué sur leurs Cartes, vers treize degrés cinquante minutes, au Sud-Quart-d'Ouest de la partie Orientale de Timor. En effet, le lendemain à la pointe du jour, ils l'aperçurent devant eux. C'est une petite barre de sable, qui se fait voir sur la surface de l'eau, environné de rochers qui s'élèvent de huit ou dix pieds. Sa forme est triangulaire, & chaque côté n'a pas moins d'une lieue & demie. Si le jour n'étoit pas venu les éclairer, ils alloient donner droit au milieu, mais ils l'évitèrent heureusement, en portant au Nord, jusqu'à la pointe Orientale des rochers; & de-là ils reprirent, à toutes voiles, leur route au Sud. Les Cartes ne mettent ce Banc, qu'à seize ou vingt lieues de la Nouvelle Hollande; mais Dampier étoit certain d'avoir fait soixante lieues droit au Sud, avant que d'être à cette hauteur, & n'étoit pas moins persuadé que dans ce voisinage il n'y a point d'endroit, de la Nouvelle Hollande, qui soit aussi Septentrional de quarante lieues, qu'on le trouve sur les Cartes. Si la Nouvelle Hollande étoit bien placée dans les Cartes, il faudroit nécessairement, dit-il, que son Vaisseau eût été emporté à l'Ouest de quarante lieues hors de sa route: mais il n'y avoit aucune apparence qu'il pût l'avoir été avec cette violence, d'autant plus que le vent n'avoit pas cessé d'être Ouest. A la vérité, lorsque la Mousson change, les Courans ne changent pas aussitôt; ils continuent l'espace d'un mois dans leur ancienne direction. Mais il y avoit déjà deux mois que la Mousson avoit changé. En un mot, Dampier croit plus volontiers que les Géographes ont mal placé la Nouvelle Hollande, qu'il ne peut s'imaginer que les Courans l'aient trompé. Ajoutez, dit-il, qu'ils auroient dû le tromper avant qu'il fût à ce Banc, plutôt qu'après l'avoir doublé. Sa conjecture lui paroît d'autant plus vraisemblable, qu'il trouva, sur les Côtes de la Nouvelle Hollande, que les marées avoient constamment le même cours; le flux au Nord-Quart-d'Est, & le reflux au Sud-Quart-d'Ouest (f).

Les Avanturiers arrivèrent, le 4 de Janvier, aux Terres de la Nouvelle Hollande, à seize degrés cinquante minutes, sans avoir cessé de faire route au Sud, depuis le Banc qu'ils avoient doublé le 31 de Décembre. Ils n'y trouvèrent point de bon mouillage, parceque cette Côte est exposée au Nord-Ouest: mais côtoyant la partie Orientale, pendant l'espace de dix ou douze lieues, ils découvrirent une assez longue Baye, coupée de quantité d'Isles; & le 5, ils y mouillèrent, à deux miles de la Côte, sur un bon sable & vingt-neuf brasses d'eau. Sans sçavoir encore (g), observe Dampier, si la Nouvelle Hollande est une Isle, je suis certain qu'elle ne touche ni à l'Asie, ni à l'Afrique, ni à l'Amérique: Cette Partie est basse & unie, à l'exception des Pointes, qui sont pierreuses.

Le terroir du Pays est sec, sablonneux, & sans autre eau que celle des puits. Il produit diverses sortes d'arbres; mais les Bois n'y sont pas en grand nombre, & les arbres y ont peu de grosseur. La plupart paroissent des arbres à dragon. L'écorce en est blanchâtre, & les feuilles noires.

On

(f) Pages 518 & 519.

(g) Voyez, ci-dessus, la Relation du mé-

me Pays, que l'ordre du Plan a fait mettre avant celle-ci, contre l'ordre du tems.

On voit distiller leur gomme, des nœuds & des crevasses du tronc. Dampier confronta cette gomme avec du sang de dragon, qu'il avoit à bord, & lui trouva la même couleur & le même goût. Tous les autres arbres sont inconnus aux Européens; & l'on n'en voit pas un seul qui porte le moindre fruit.

DAMPIER
1688.

On n'aperçut, non plus, aucune sorte d'animaux, ni même d'autres traces que celles d'une bête à quatre pieds, qu'on prit pour un chien. Quelques petits oiseaux terrestres, qui se firent voir sur les arbres, n'étoient pas plus gros que nos merles. Les oiseaux marins y sont encore plus rares. La Mer est peu poissonneuse, à moins qu'on ne mette, au rang des poissons, les vaches marines & les tortues, qui sont en fort grand nombre dans la Baye, mais extraordinairement sauvages, quoiqu'ils ne doivent pas être fort inquiétés par les Habitans, qui n'ont ni bateaux ni fer.

Ces Indiens sont les plus misérables de tous les hommes. Les Caffres & les Hottentots sont riches en comparaison, puisqu'ils ont des maisons & des habits de peau, des brebis, de la volaille, des fruits & des œufs d'autruche. Si l'on excepte la figure humaine, les Peuples de cette partie de la Nouvelle Hollande ne diffèrent pas des brutes. Ils sont grands, droits, & menus. Ils ont les membres longs & déliés, la tête grosse, le front rond, & les sourcils gros. Leurs paupières sont toujours à demi fermées, pour se défendre des mouches, qui leur fatiguent sans cesse les yeux, les narines & la bouche. Aussi n'ouvrent-ils jamais les yeux comme les autres hommes, par l'habitude qu'ils ont de les tenir fermés dès l'enfance. Ils ont le nez gros, les lèvres épaisses & la bouche fort grande. Dampier ignore s'ils s'arrachent deux dents de la mâchoire supérieure; mais elles manquent, par devant, aux femmes comme aux hommes. Ils n'ont pas de barbe, & tous les traits de leur visage sont fort difformes. Leurs cheveux sont noirs, courts & crépus comme ceux des Nègres. Enfin, par le visage & le reste du corps, qu'ils ont aussi fort noirs, ils ressemblent moins au commun des Indiens, qu'aux Nègres de la Guinée.

Figure &
misère des
Habitans.

Après avoir mouillé, Reed envoya un Canot au rivage, pour lier commerce avec quelques-uns de ces Barbares, qui se présentèrent sur la Côte. Mais la vue du Canot les fit fuir. On employa trois jours à chercher leurs Habitations; & n'en découvrant aucune, ni la moindre apparence d'eau & de vivres, on prit le parti de passer aux Îles voisines. Les Insulaires furent d'abord aussi farouches. Cependant on en prit plusieurs, qui se familiarisèrent assez, pour recevoir quelques alimens qu'on leur offrit, & leur exemple diminua la frayeur des autres. Ils n'ont, pour maisons, que des branches d'arbres entrelassées. Leur unique nourriture est le poisson, qu'ils prennent dans de petits réservoirs de pierre, où la marée en laisse toujours, les moules, les limaçons & les petoncles, qu'ils cherchent autour des rochers. La Terre ne produit rien qui puisse servir à leur subsistance. Reed, ayant fait creuser des puits, espéra de tirer d'eux quelque service, pour le transport de l'eau: mais n'étant pas accoutumés à porter des fardeaux,

Caractère
infociable des
Habitans.

DAMPIER.
1688.

deaux, ils succomboient sous le moindre poids; & rebutés des premiers efforts, ils refusèrent de continuer ce travail.

Isles à l'Occident de Sumatra.

Grandes & crevisses terrestres.

Isles abondantes en cocos.

Dampier soupire après sa liberté.

UN Pays si stérile & des Habitans si peu sociables, déterminèrent bientôt les Avanturiers à lever l'ancre. Ils firent voile au Nord, le 12 de Mars, dans le dessein de se rendre à l'Isle des *Cocos*, où ces fruits leur promettoient du moins d'agréables rafraîchissemens. Mais, à douze degrés douze minutes de Latitude Méridionale (b), qui étoit celle de cette Isle, suivant leurs Cartes, un vent Sud-Ouest, dont ils ne purent surmonter la violence, leur fit abandonner cette route, pour tourner vers les Isles qui sont à l'Occident de Sumatra. Dampier se félicita d'un changement, qui lui faisoit espérer quelque occasion de s'échapper. Ils rencontrèrent, à dix degrés trente minutes du Sud (c), & suivant le compte de Dampier, à douze degrés six minutes de Longitude Ouest de la Nouvelle Hollande, une petite Isle, qui n'étoit pas marquée dans leurs Cartes, bien pourvue d'eau & de bois, mais où les difficultés du fond ne leur permirent pas de mouiller. Leurs Canots, qui ne laissèrent pas d'y aborder, revinrent avec quantité d'oiseaux, tels que des boubies & des guerriers. Ils apportèrent aussi une sorte d'écrevisses terrestres, qui se tiennent dans les sables arides, où elles se terrent comme les lapins. Le Chevalier Drake fait la description d'un animal de cette nature, qu'il trouva dans d'autres Isles. C'est une nourriture fort saine & d'excellent goût. Avec la même qualité, celles, dont les Avanturiers firent ici l'essai, étoient de la grosseur de la jambe. Leurs coquilles sont d'un brun obscur, qui devient rouge lorsqu'elles ont bouilli (d).

LA suite de cette Navigation n'eut rien de remarquable jusqu'au 7 d'Avril, qu'on eut de loin, au Nord, la vue de l'Isle de Sumatra. Le 13, on mouilla sous une petite Isle, nommée l'Isle *Triste*, à quatre degrés de Latitude Méridionale, & quatorze ou quinze lieues de l'Occident de Sumatra. Les noix de cocos y sont en abondance, comme dans plusieurs autres Isles qui la suivent, & qui paroissent à-peu-près de la même grandeur. Le 19, on doubla la Pointe Sud-Ouest de l'Isle de *Nassau*, assez grande Isle, mais déserte, à trois degrés vingt minutes de Latitude Méridionale. Reed s'étant saisi, à cette hauteur, d'une Barque d'Achem, chargée d'huile, & montée de quatre hommes, fit couler la Barque à fond, & retint les quatre Achemois. Sa vue, dans cette rigueur, étoit d'ôter, à ses propres gens, non-seulement l'occasion, mais le desir même de le quitter; parce-qu'en maltraitant les Indiens, il se figuroit que personne du bord n'auroit la hardiesse de se jeter parmi eux. Il s'étoit ouvert, enfin, sur le projet qu'il avoit conçu d'aller croiser dans la Mer Rouge, & tous les Avanturiers n'avoient pas reçu cette déclaration avec les mêmes applaudissemens. Dampier le pressoit si vivement d'aborder au premier Comptoir de sa Nation, que ces instances ayant commencé à le rendre odieux, il avoit

(b) L'Edition de Paris, d'après une erreur de la Relation de Dampier, fait cette Latitude Septentrionale. R. d. E.

(c) Nous corrigeons encore ici la même faute. R. d. E.

(d) Page 530.

avoit été menacé plusieurs fois d'être abandonné dans quelque lieu désert. Mais, ceux qui s'étoient ligués pour le Voyage de la Mer Rouge, proposèrent de se rendre aux Isles de *Nicobar*, comme un lieu commode, pour calfeutrer le Vaisseau, qui avoit besoin de cette réparation; & propre aussi, par son éloignement des Comptoirs Européens, à retenir les Mécontents sous le joug. On mit à la voile aussi-tôt vers ces Isles. La plus Méridionale, qui porte proprement le nom de *Nicobar*, est à quarante lieues du Nord-Ouest de l'Isle de *Sumatra*: mais les Marins ne nomment point autrement un grand nombre d'autres Isles voisines, qui sont au Sud de celles d'*Andaman* (1).

ON arriva, le 5 de Mai, à la vûe de l'Isle, qui se nomme proprement *Nicobar*; & l'ancre fut jettée au Nord-Ouest, dans une petite Baye, à huit brasses d'eau. Cette Isle est à sept degrés trente minutes de Latitude Septentrionale. Sa longueur est d'environ douze lieues, sur trois ou quatre de large. Le côté Méridional est élevé par lui-même, & par des rochers escarpés, qui le bordent; mais le reste de l'Isle est bas & uni. Dans cet espace, qui est arrosé de plusieurs ruisseaux d'eau vive, elle produit quantité d'excellens arbres, qui semblent ne former qu'un seul Bois. Mais, rien ne la rend si belle que les cocotiers, qui croissent autour des Bayes. Comme elles sont en grand nombre, & qu'elles ne sont séparées les unes des autres que par de petites Pointes pierreuses, la vûe de toutes ces Côtes forme un spectacle charmant. Derrière les cocotiers, c'est-à-dire, plus loin de la Mer, on trouve par-tout un arbre, que *Dampier* n'a jamais vû que dans cet endroit de l'Inde, & dont il vante beaucoup les propriétés. Les Insulaires le nomment *Melory*. Il est de la grosseur & de la hauteur de nos pommiers. L'écorce en est noirâtre, & la feuille assez large. Son fruit, que *Dampier* compare, pour la grosseur, aux pains d'un sou, a la figure d'une poire, la peau dure & polie, d'un verd clair, & la poulpe fort semblable à celle de la pomme, excepté qu'elle est remplie de filamens, de l'épaisseur du gros fil à coudre. On le fait cuire à l'eau, dans de grands vaisseaux de terre, qui contiennent vingt-cinq ou trente pintes, avec beaucoup d'attention à tenir le vaisseau couvert, de peur que la fumée ne s'exhale. Lorsque le fruit est mou, on le pele; on sépare la chair des filamens, avec un couteau de bois, & de ce qui reste, on fait des masses, ou des pains, de la grosseur d'un fromage de Hollande, qui se gardent six ou sept jours, & qui sont la principale nourriture des Insulaires. Elle est si saine & de si bon goût, qu'elle leur fait négliger les yams, les patates, les plantains, & le riz même, dont ils cultivent fort peu. Ils nourrissent, par la même raison, peu de bestiaux & de volaille. Le plus grand usage, qu'ils font des cocotiers, est pour en tirer une liqueur, qu'ils nomment *Toddy*, & qu'ils aiment avec passion (m).

Les Habitans naturels de l'Isle, sont d'une taille haute & bien proportionnée. Ils ont le visage assez long, les cheveux noirs, le nez médiocre, la bouche agréable; en un mot, la même proportion dans toute les parties du

DAMPIER.
1688.

Isles Nicobar.

Fruit, nommé
Melory,
qui leur est
particulier.

Sa description
& son
usage.

Portrait des
Habitans.

(1) Page 534.

XVI. Part.

(m) Pages 536 & 538.

T t

DAMPIER.
1688.

Leur langage.

Leur demeure.

Comment.
Dampier se procure la liberté.

du visage, que dans celles du corps. C'est leur attribuer une parfaite beauté, qui ne doit pas même être altérée par la couleur de cuivre, qu'on donne pour celle de leur teint. L'usage des femmes est de s'arracher les sourcils. Elles portent, pour unique habillement, une espèce de jupon, qui s'attache aux reins & qui descend jusqu'aux genoux. Les hommes sont nus, à la réserve d'une longue & étroite pièce de toile, qui leur ceint le milieu du corps, & dont le bout, descendant entre les cuisses, se relève par derrière, jusqu'à la ceinture. Leur langage est différent de toutes les Langues, que Dampier avoit entendues; mais ils y mêlent quelques mots Portugais & Malayens, qui leur viennent, apparemment, des Vaisseaux qui touchent à leur Isle. Ils n'ont point de Temples, ni d'Idoles, ni rien qui puisse leur faire attribuer aucune forme de Religion. Cependant, un Prêtre, que Dampier vit, dans la suite, au Tonquin, l'assura qu'ils avoient du penchant pour le Christianisme; & l'on a yû, dans une autre Partie de cet Ouvrage, que les Jésuites ont entrepris de leur porter les lumières de l'Evangile.

Ils font leur demeure dans les Bayes, à peu de distance du rivage. Chaque Baye a quatre ou cinq cens maisons, bâties sur des piliers, petites, basses & carrées. Leur hauteur est d'environ huit pieds jusqu'au toit, qui s'élève de huit autres pieds, en forme de dôme, par des soliveaux courbés en demi-croissant, & couverts de feuilles de palmier. Ils ne cultivent que les cocotiers & les melons, qui croissent près de la Mer. La terre n'est pas défrichée plus loin; & Dampier observa, qu'après avoir passé les arbres fruitiers, on ne trouve pas même de chemins qui conduisent dans les Bois. Il y a beaucoup d'apparence, dit-il, que toutes les Isles voisines ont les mêmes usages (n).

MAIS il étoit occupé d'un soin trop important, pour se livrer à d'autres observations; & c'est ici qu'il faut donner la peinture de son embarras dans ses propres termes. „ Je crus alors qu'il étoit tems de me retirer, & „ d'obtenir, s'il étoit possible, la permission de demeurer dans cette Isle; „ car il n'y avoit aucune apparence de pouvoir se dérober; & rien ne „ m'empêchoit d'espérer cette permission, dans un lieu où mon séjour „ n'entraînoit aucun danger pour la Troupe, quand mon dessein même „ auroit été de lui nuire. Outre que la conjoncture étoit favorable, j'avois une raison particulière de vouloir demeurer: c'étoit l'espérance de „ m'avancer considérablement par le Commerce de l'ambre gris, & de faire une grande fortune avec les Insulaires. Je pouvois, en peu de tems, „ apprendre leur langage. En m'accoutumant à ramer avec eux sur leurs „ Canots, & surtout en me conformant à leur manière de vivre, j'aurois „ vû comment ils tiroient leur ambre gris, combien ils en tiroient, & „ dans quel tems de l'année ils en trouvent le plus. Je jugeois qu'ensuite „ il me seroit aisé de me retirer, & de m'embarquer sur le premier Vaisseau Européen, qui toucheroit à l'Isle, ou de m'attacher quelque jeune „ Indien, qui me transporterait dans la Rade d'Achem, sur son Canot. „ J'aurois pû m'y pourvoir des marchandises les plus recherchées de mes „ Insu-

(n) Pages 539 & précédentes.

„ Insulaires ; & je m'en ferois servi à mon retour , pour acheter leur
„ ambre gris.

DAMPIER.
1688.

„ JUSQU'ALORS, j'avois affecté de ne pas descendre à terre : mais lors-
„ que je vis le Vaisseau prêt à lever l'ancre, je priai le Capitaine de me
„ faire mettre au rivage. Lui, qui se trouvoit importuné de mes plain-
„ tes, & qui croyoit que je ne pouvois pas le quitter dans un lieu moins
„ fréquenté, se rendit volontiers à ma prière : ce qu'il n'auroit pas fait
„ sans doute, s'il eût cru que je dusse partir bientôt de l'Isle, parcequ'il
„ n'auroit pas voulu m'en donner occasion de faire son histoire aux Anglois
„ & aux Hollandois. Je me hâtai de prendre mon coffre & mon lit, dans
„ la crainte qu'il ne changeât de résolution, & je cherchai aussi-tôt quel-
„ qu'un, pour me mettre à terre. Le Canot, sur lequel je me mis, me
„ débarqua dans une petite Baye sablonneuse, qui étoit bordée de quelques
„ maisons. Un Indien vint à moi ; & ne pouvant s'imaginer le dessein qui
„ m'amenoit, il m'offrit son Bateau pour retourner à bord. Je le refusai.
„ Alors, il me fit signe d'entrer dans sa maison. J'y portai mon coffre
„ & mes habits. A peine y étois-je depuis une heure, que le Lieutenant
„ du Vaisseau, accompagné de trois ou quatre hommes armés, vint me
„ déclarer qu'il falloit partir avec eux. Il n'étoit pas besoin d'envoyer
„ un si gros cortège. Je répondis que j'étois prêt à les suivre. Il m'au-
„ roit été facile de me cacher dans les Bois : mais, ils auroient tué ou
„ maltraité quelques Insulaires, pour animer les autres contre moi. J'en-
„ traî donc avec eux dans leur Canot. Mais, en arrivant à bord, je
„ trouvai tout en mouvement. Le Chirurgien, nommé *Coppinger*, & deux
„ autres, encouragés par mon exemple, demandoient qu'il leur fût per-
„ mis de m'accompagner. Ces trois hommes avoient toujours eu le même
„ dessein que moi. Les deux derniers, qui se nommoient *Hall* & *Ambro-
„ se*, n'y trouvoient pas beaucoup d'opposition : mais Reed & toute la
„ Troupe ne vouloient pas perdre le Chirurgien. Il sauta dans le Canot,
„ armé d'un fusil, en jurant qu'il feroit feu sur celui qui entreprendroit
„ de l'arrêter. Le Quartier-Maitre sauta brusquement après lui ; & l'a-
„ yant défarmé, avec le secours de deux ou trois autres, il le fit rentrer
„ dans le Vaisseau.

„ Nous fûmes plus heureux, Hall, Ambrose & moi. On nous rendit
„ la liberté d'aller à terre. Un de nos Rameurs déroba, par pitié, une
„ hache qu'il nous donna, comme un excellent outil parmi les Indiens.
„ Nous descendîmes au rivage. Je menai mes deux Compagnons à la mai-
„ son de l'Insulaire qui m'avoit déjà reçu. A peine y étions-nous arrivés,
„ qu'un Canot amena les quatre Achemois que nous avions faits Prison-
„ niers, & le Métif Portugais, que nous avions amené de Pulo-Condor.
„ Reed les croyoit désormais inutiles à ses desseins, parcequ'il alloit quit-
„ ter des Mers, où le Portugais lui servoit d'Interprète, & parcequ'il ne
„ craignoit plus qu'à quarante lieues de Sumatra les Achemois pussent en-
„ treprendre de nous transporter dans leur Pays. En effet, cette entre-
„ prise étoit hardie, & ce ne fut pas notre premier objet. Nous considé-
„ râmes d'abord, que nous étions assez forts pour nous défendre, s'il pre-
„ noit envie aux Insulaires de nous attaquer. Mais quand je me ferois

Il devient
libre avec sept
autres hom-
mes du Vais-
seau.

DAMPIER.
1688.

Observations
sur la férocité
des Sauvages.

„ trouvé seul, je n'aurois pas eu la moindre peur. Peut-être même au-
„ rois-je été plus tranquille, parceque j'aurois été plus sûr de ne choquer
„ personne. Je suis persuadé qu'il n'y a point de Nation assez barbare,
„ pour tuer un Etranger, que le hasard fait tomber entre ses mains, s'il
„ ne s'attire ce malheur par quelque violence : & dans cette supposition
„ même, si l'on pouvoit se garantir de la première fureur des Sauvages,
„ & les faire entrer en négociation, il seroit facile de les ramener à la
„ paix ; surtout en leur montrant quelque bagatelle, qu'ils n'auroient jamais
„ vûe, & que tout Européen, qui a vû le Monde, peut inventer sur
„ le champ pour les amuser ; comme de tirer du feu d'un caillou avec un
„ morceau d'acier. Dans tous mes Voyages, je n'ai pas vû d'Antropophag-
„ ges, ou de Mangeurs d'hommes. Je n'ai point entendu dire, qu'il y
„ eût au Monde une Nation qui n'eût pas quelque chose à manger, soit
„ poissons ou animaux terrestres, soit au moins des fruits, des grains,
„ des racines, ou d'autres légumes, qui croissent naturellement ou par la
„ culture. Les Habitans memes de la Nouvelle Hollande, avec toute
„ leur pauvreté, ne laissent pas d'avoir du poisson, & ne tueroient pas
„ un homme pour le manger. Je ne sçais quels barbares usages peu-
„ vent avoir autrefois régné dans quelques Parties du Monde, ni s'il est
„ vrai que certains Peuples ayent dévoré leurs Ennemis, ou les ayent sa-
„ crifiés à leurs Dieux : mais je sçais, par mon expérience, que ceux,
„ dont on nous a donné cette idée, commercent aujourd'hui fort honnê-
„ tement avec les Européens ; & leurs Prisonniers nous apprennent, que
„ s'ils ont quelque barbarie, dans les guerres qu'ils croient justes, elle ne
„ va point jusqu'à leur faire maltraiter un homme, qui tombe seul entre
„ leurs mains (o) ”.

Danger que
Dampier
court de la
part des Insu-
laïres.

DAMPIER ne s'en crut pas moins heureux de n'être pas seul ; mais ce fut
particulièrement après avoir considéré qu'il étoit capable, avec ses Com-
pagnons, de faire la manœuvre, & de passer dans l'Isle de Sumatra. Aussi
prirent-ils la résolution d'acheter un Canot ; & le lendemain, 6 de Mai,
ils virent, sans regret, le Vaisseau qui mettoit à la voile. Leur Hôte a-
voit paru surpris de les voir en si grand nombre ; cependant il ne fit pas
difficulté de les traiter avec du Toddy, & de leur vendre un Canot pour
une hache. Les Habitans des autres maisons leur marquant moins de con-
fiance, ils se déterminèrent à mettre leurs coffres & leurs habits dans le
Canot, pour aller attendre, au Midi de l'Isle, le changement de la Mouf-
son, qui ne pouvoit être éloigné. La disposition des Côtes les obligeoit
de prendre le large : mais à peine eurent-ils quitté la Terre, qu'un coup
de vent renversa le Canot. Ils se sauvèrent à la nage, entraînant après eux
leur petit Bâtiment, leurs coffres & leurs habits. Dampier s'applaudit
beaucoup d'avoir pû garantir de l'eau, son Journal, & quelques Cartes
qu'il avoit dressées lui-même. Tout le reste fut mouillé ; mais le soin qu'on
eut d'ouvrir aussi-tôt les coffres, & de faire secher tout au Soleil, rendit le
dommage fort léger. On n'en eut pas moins d'ardeur à prendre une se-
conde fois le large.

Son Canot
est renversé.
Il sauve son
Journal & ses
Cartes.

QUEL-

QUELQUES Insulaires, qui avoient eu le tems de s'assembler, sur leurs Canots, sembloient menacer les huit Etrangers, ou leur vouloir disputer l'accès du rivage. Un des trois Anglois tira sur eux un coup de fusil, pour les effrayer. Ils ne laissèrent pas de suivre, jusqu'à la Baye où le Canot aborda; mais, n'osant s'approcher des armes à feu, ils se contentoient de branler souvent leurs lances. Hall, se flattant de pouvoir les appaiser, s'ils eussent marqué de la disposition à l'insulter; & mettant l'épée à la main, il marcha vers eux d'un air tranquille. Ils l'attendirent, sans faire le moindre mouvement. Mais lorsqu'après les avoir salués, il leur eut touché la main, avec divers signes d'amitié, leur joye parut extrême; & la paix fut conclue d'autant plus sincèrement, que leur rendant la liberté de pêcher sans crainte, elle ne leur étoit pas moins agréable, qu'à ceux dont ils avoient redouté la violence. Ils apportèrent, au Canot, du melory & d'autres rafraîchissemens. Dampier ajoute, „ qu'il auroit pû composer, à vil prix, pour quelques petits porcs, mais qu'il ne voulut pas „ scandaliser ses amis Achemois, qui étoient Mahométans (p)”.

DAMPIER.
1688.

Résolution
d'un Anglois.

Les jours suivans furent employés, à faire une bonne provision de melory & d'eau fraîche. Douze coquilles de cocos & trois bambous servirent de tonneaux. Le dessein des Anglois étoit de se rendre au Port d'Achem, malgré tous les dangers d'une si téméraire entreprise. Quoique le vent fût encore Est, les nuages sembloient commencer à pancher vers l'Orient, & c'étoit un signe infaillible que la Mousson Occidentale approchoit. Enfin, le 15 de Mai, vers quatre heures après midi, le mouvement sensible des nuées, de l'Occident à l'Orient, faisant juger que le vent étoit déjà Ouest en Mer, les trois Anglois, dont l'autorité entraînait les autres, résolurent de saisir l'occasion d'un tems clair & chaud, qui leur donnoit l'espérance de finir leur course avant que la nouvelle Mousson fût bien affermie; parcequ'ils n'ignoroient pas qu'à l'entrée de cette Mousson, les vents deviendroient fort orageux, après quelques jours de beau tems (q). Dampier perdroit trop, si je lui dérobbais l'honneur de ce récit.

Entreprise
extraordinaire de Dampier & de ses Compagnons.

„ NÔTRE Canot, dit-il, étoit à-peu-près de la longueur des Bateaux de „ Londres, & pointu par les deux bouts; plus profond à la vérité, mais „ moins large; & si mince, que lorsqu'il étoit vuide, quatre hommes „ fisoient pour le lancer à l'eau, ou pour le hâler à terre. Nous avions „ un bon mât, & une voile de natte, avec de bons & forts ailerons, „ très-bien attachés à chaque côté du Canot, & capables de le soutenir „ aussi long-tems qu'ils y seroient fermes. Nous étions redevables de cette „ invention à nos Achemois. Hall & moi, nous connoissions mieux que „ les autres toute la grandeur du danger. Aussi leur confiance alloit-elle si „ loin pour nous, qu'ils se rendoient sans objection à tout ce qu'ils nous „ entendoient proposer. Au fond, j'étois le mieux pourvu. Avant que „ de quitter le Vaisseau, j'avois consulté expressement notre Carte des Indes: il „ n'y

Ils traversent quarante lieues de Mer dans un Canot.

Secours
qu'ils tirent
de Dampier.

DAMPIER.
1688.

Ils se re-
trouvent à la
vue de l'Isle
d'où ils é-
toient partis.

Anneau du
Soleil, signe
de tempête.

Précautions
contre l'ora-
ge.

„ n'y en avoit qu'une à bord, sur laquelle j'avois copié, dans mon Livre
 „ de poche, la hauteur & la distance des Côtes de Malaca, de Sumatra,
 „ de Pegu & de Siam. J'avois emporté aussi un compas de poche, pour
 „ me servir de guide dans toutes mes entreprises.
 „ Nous fîmes route au Sud, persuadés qu'en sortant de l'Isle, nous
 „ trouverions le vent qui nous convenoit; car la Terre attire le vent, &
 „ souvent on en trouve en Mer un tout différent. Nous ramions tour-à-
 „ tour, avec quatre rames. Hall & moi, nous étions aussi tour-à-tour
 „ au gouvernail, parceque nos Compagnons n'étoient pas capables de ce
 „ soin. Le premier soir & la nuit suivante, nous crûmes avoir fait douze
 „ lieues, au Sud-Sud-Est. Mais, le 16 au matin, nous revîmes, au
 „ Nord-Ouest Quart-de-Nord, l'Isle d'où nous étions partis. J'en con-
 „ clus que nous avions fait, à l'Est, un point de plus que je ne me l'étois
 „ figuré; ce qui m'obligea de porter au Sud-Quart-d'Est. A quatre heu-
 „ res après midi, nous eûmes un petit vent d'Ouest-Sud-Ouest, qui con-
 „ tinua jusqu'à neuf heures, & pendant lequel nous fîmes route au Sud-
 „ Sud-Ouest, sans nous servir de nos rames. J'étois alors au gouvernail.
 „ Les brisans ne me permirent pas de douter que nous n'eussions, près
 „ de nous, un impétueux courant. La Mer faisoit tant de bruit, qu'on
 „ l'auroit entendu d'un demi-mille. A neuf heures, elle fut calme; mais
 „ le vent revint une heure après, & souffla vivement toute la nuit.
 „ Le 17, au matin, nous cherchâmes avidement l'Isle de Sumatra,
 „ dont nous nous jugions alors à moins de vingt lieues; & tout nous por-
 „ toit à croire, en effet, que nous en avions fait vingt-quatre depuis nô-
 „ tre départ. Cependant, après avoir fatigué long-tems nos yeux, nous
 „ apperçûmes, avec chagrin, à l'Ouest-Nord-Ouest, l'Isle de Nicobar,
 „ dont nous n'étions pas à plus de huit lieues. Il parut certain que nous
 „ avions eu, pendant toute la nuit, un courant contre nous. Un vent
 „ frais nous consola. Nous prîmes hauteur à midi. Ma Latitude étoit
 „ de six degrés cinquante-cinq minutes du Nord. Hall en trouva sept.
 „ Le 18, les nuages qui couvrirent le Soleil, au Méridien, empêchè-
 „ rent l'observation. Nous eûmes alors un fort mauvais présage, dans
 „ un grand cercle, qui parut autour de cet Astre, & qui étoit cinq ou six
 „ fois plus grand que lui. Ce Phenomène annonce ordinairement de l'o-
 „ rage ou beaucoup de pluie; & s'il y a quelque brèche au cercle, c'est
 „ de-là que viennent presque toujours les plus violentes tempêtes. J'a-
 „ voue que la vue du cercle me fit souhaiter ardemment la Terre. Ce-
 „ pendant j'excitai mon courage, pour en inspirer à mes Compagnons;
 „ & je proposai, si le vent devenoit trop fort, de ne pas nous obstiner à
 „ le combattre, mais de suivre le cours du vent & de la Mer, dont l'ef-
 „ fet le plus redoutable seroit de nous emporter cinquante ou soixante
 „ lieues hors de nôtre route, vers la Côte de *Queda*, qui est un Royaume
 „ de Commerce. On roula, suivant mon avis, le pied de la voile autour
 „ d'un pieu qui y étoit attaché; & la vergue fut mise à trois pieds, du
 „ côté du Canot. On ne portoit ainsi qu'une fort petite voile; mais elle
 „ étoit encore trop grande pour le vent, qui la faisoit beaucoup pancher,
 „ quoiqu'elle fût soutenue par les ailerons. Les pieux des ailerons, qui
 „ fortoient

„ sortoient des côtés, plioient jusqu'à faire craindre qu'ils ne fussent prêts
 „ à rompre; accident, qui auroit rendu nôtre pette infallible. D'ailleurs
 „ la Mer, qui grossissoit à vûe d'œil, auroit rempli d'eau nôtre Canot.
 „ Cependant nous nous efforcâmes de tenir quelque tems contre le vent :
 „ mais le voyant sans cesse augmenter, nous prîmes enfin le parti de nous
 „ abandonner au vent & à la Mer. Cette situation dura tout le reste de
 „ l'après midi, & la moitié de la nuit suivante. La Mer devenoit plus
 „ haute & brisoit souvent, mais sans nous causer aucun dommage. Com-
 „ me le Canot étoit fort étroit par les bouts, le côté du gouvernail rece-
 „ voit la vague & la rompoit. Il y entroit, à la vérité, beaucoup d'eau,
 „ que nous jettions sans relâche. Mes Compagnons reconnurent alors
 „ que je les avois exhortés sagement à changer de route. Autrement,
 „ les coups de Mer, prenant le Canot de côté, chaque vague l'auroit
 „ rempli d'eau, & nous auroit exposés à couler à fond. Quoique les af-
 „ lers fussent bien attachés, ils n'auroient pû soutenir une Mer de cet-
 „ te violence.

DAMPIER.
1688.

„ Le soir du 18 fut effrayant. Le Ciel se couvrit de nuages, qui le
 „ rendirent extrêmement sombre. Le vent fut impétueux, & la Mer
 „ haute. Elle bruioit déjà autour de nous, & l'obscurité de l'air n'étoit
 „ adoucie que par l'écume des flots. La nuit, qui survint, couvrit tout
 „ des plus noires ténèbres. Chaque moment pouvoit nous engloutir dans
 „ un abîme invisible. On doit juger de nôtre consternation. Je m'étois
 „ vû dans plusieurs périls; mais le plus terrible n'approchoit point de ce-
 „ lui que je représente. Je n'avois pas eu le tems, du moins, d'envisa-
 „ ger les autres, & de faire attention à ce qu'ils avoient d'affreux; mais
 „ ici je voyois la mort autour de moi, sans espérance de pouvoir l'éviter.
 „ Le courage, qui ne m'avoit jamais manqué, m'abandonna presqu'en-
 „ tièrement. Je fis des réflexions amères sur ma vie passée. Je me rap-
 „ pellai, avec horreur, des actions que je désapprouvois déjà, mais dont
 „ le souvenir me faisoit alors trembler. Si j'avois commencé depuis long-
 „ tems à me repentir de l'odieuse carrière où je m'étois engagé, je for-
 „ mai alors des résolutions, qui devoient encore être plus sincères, puis-
 „ qu'elles eurent le pouvoir de me calmer l'esprit. En un mot, je retrou-
 „ vai la force de prendre le gouvernail, pendant que les autres vuidoient
 „ l'eau dont nous étions inondés dans le Canot. Nous n'avions plus d'au-
 „ tres mesures à prendre, contre des maux, dont la main de Dieu seul
 „ étoit capable de nous délivrer (r).

Terrible
situation de
Dampier.

„ A dix heures, le tonnerre, les éclairs & la pluie commencèrent.
 „ La pluie fut reçue d'abord avec reconnaissance pour le Ciel, parceque
 „ la provision d'eau fraîche étoit épuisée: mais elle excita bientôt des re-
 „ mercimens plus vifs, lorsqu'on eut observé qu'elle diminuoit la fureur
 „ du vent, & que les flots commençoient à s'abaisser. Je regardai alors
 „ mon compas, avec un morceau de mèche allumée, qu'on avoit réser-
 „ vée pour cet usage, & dont il n'y avoit pas eu d'avantage à tirer pen-
 „ dant

Suite d'une
affreuse nuit.

DAMPIER.
1688.

Le Canot
arrive à l'Isle
de Sumatra.

Dampier
perd presque
tous ses Com-
pagnons.

„ dant que nous avions été forcés de suivre le vent. Nôtre route étoit
„ encore à l'Est. Mais les obstacles étant affoiblis, je trouvai le Canot
„ assez fort pour remettre le cap au Sud-Est, dans l'espoir de regagner
„ l'Isle de Sumatra. A deux heures, un nouvel orage nous obligea de
„ ferrer la voile, & de nous livrer encore au vent. La pluie, qui ne
„ cessoit pas de tomber, nous avoit glacés. Il n'y a point d'eau douce,
„ qui ne soit plus froide que celle de la Mer. Dans les climats les plus
„ froids, la Mer est chaude; & dans les plus chauds, la pluie est froide
„ & mal saine (s). Nous passâmes le reste de la nuit dans ce triste état,
„ sans pouvoir juger même de quel côté nous étions poussés par les vents
„ & les flots. Le jour parut enfin; mais chargé de tant de nuages
„ à l'horison, que le premier rayon de lumière se fit voir à trente ou
„ quarante degrés d'élévation: spectacle assez effrayant, pour ceux qui
„ ont appris, par une longue expérience, que l'aube du jour haute amène
„ les gros vents, & que la basse amène les petits (t).

„ Nous continuâmes, jusqu'à huit heures du matin, de suivre le vent
„ & la Mer, qui nous portoient à l'Est. Alors, un de nos Achemois
„ cria, de toute sa force, *Pulo-way*. C'est le nom d'une Isle, située au
„ Sud-Ouest de Sumatra. Nous vîmes la Terre, en effet, du même côté;
„ mais après nous être efforcés de nous en approcher, avant la nuit,
„ nous reconnûmes, vers le soir, que l'Achemois s'étoit trompé, & que
„ ce qu'il avoit pris pour une Isle étoit une haute Montagne de Sumatra,
„ que les Anglois nomment la *Montagne d'Or*. Le vent ayant commencé
„ à diminuer, nous reprîmes nos rames, que nous ne quittâmes plus de
„ toute la nuit. Le lendemain, nous découvrîmes clairement la terre
„ basse, dont nous n'étions pas à plus de huit lieues. Vers la fin du jour,
„ nous arrivâmes à l'embouchure d'une Rivière, qui se nomme *Passange*
„ *Fonca*, à trente-quatre lieues de l'Orient d'Achem, & à six de la Pointe
„ de *Diamant*, terre basse qui s'avance en forme de rhombe.

„ Nos Achemois connoissoient parfaitement le Pays. Ils nous menèrent
„ à un petit Village de Pêcheurs, du même nom que la Rivière,
„ & peu éloigné de l'embouchure. Les fatigues d'un si dangereux Voyage,
„ les ardeurs du Soleil, que nous avions essuyées en partant de Nicobar,
„ & les pluies froides, qui leur avoient succédé pendant deux jours,
„ mais plus encore, nos craintes & nos agitations continuelles, nous
„ causèrent à tous une fièvre violente, avec une langueur qui ne
„ permettoit pas à l'un de secourir l'autre. Il nous fut impossible de hâler
„ nôtre Canot jusqu'au Village; mais nos Achemois disposèrent les Habitans
„ à nous servir (v).

DAMPIER vante beaucoup les civilités qu'il reçut de la Noblesse voisine,
sur le témoignage des quatre Achemois, qui racontèrent fidèlement leur
aventure. Après avoir pris quelques jours de repos, il n'espéra sa guérison
que dans Achem, où les Anglois avoient un Comptoir. Son Voyage fut
assez commode, avec les vents de Mer & de Terre, qui le favorisèrent
successivement; mais il perdit, en peu de jours, la plupart de ses Com-

(s) Page 557.

(t) *Ibidem*.

(v) Pages 560 & précédentes.

Compagnons. Ambrose & le Portugais furent emportés par la fièvre. Les quatre Achemois ayant disparu successivement, on peut juger qu'ils n'eurent pas un meilleur sort. Hall & Dampier en furent quittes, pour de longues souffrances.

DAMPIER.
1688.



Le reste du Voyage ne contient que des événemens communs, ou trop souvent répétés (x), jusqu'au retour de Dampier, qui s'étant rendu au Comptoir Anglois de *Bencouli*, fut retenu pour y servir avec des appointemens considérables, en qualité de Canonier; mais, s'ennuyant enfin d'un état, dont il ne pouvoit espérer d'accroissement pour sa fortune, ni pour ses lumières, il s'échappa secrètement, à bord d'un Vaisseau, qui faisoit voile, en Europe, & revint en Angleterre, par le Cap de Bonne-Espérance. Il arriva, aux Dunes, le 16 de Septembre 1691 (y).

Son retour
en Europe.

On a dû remarquer qu'il s'étoit peu enrichi dans tous ses Voyages, quoiqu'il ne les eût entrepris que dans cette vûe. Cependant l'estime qu'il obtint dans sa Patrie, par son expérience & ses lumières, lui fit donner le commandement d'un Vaisseau, pour une expédition qui a fait le sujet d'un autre article de ce Recueil. Ici, c'est-à-dire, en arrivant à Londres, en 1691, toute sa fortune se réduisoit à la propriété qu'il avoit obtenue, par degrés, d'un Prince Indien, nommé *Jeoly*, dont il espéroit tirer de grosses sommes, en le montrant au Public, comme un spectacle fort extraordinaire. Il en avoit d'abord acquis la moitié, dans les Indes; & le reste lui avoit été cédé à certaines conditions. Mais, pressé de ses besoins en arrivant, il se vit dans la nécessité de le vendre pour une somme modique; & ceux, qui l'achetèrent de lui, y firent un immense profit. Pour augmenter l'empressement des Anglois à le voir, ils publièrent une Relation, qui fut traduite dans plusieurs Langues, & qui contenoit non-seulement les aventures du Prince *Jeoly*, mais encore celles de sa sœur, qu'on représentoit comme la plus belle personne du Monde, qui étant tombée avec lui dans l'esclavage, avoit inspiré une violente passion au Sultan de Mindanao. On ajoûtoit que la seule vûe du Prince avoit la vertu de faire fuir toutes les bêtes venimeuses: & pendant qu'on le montrait à Londres, on exposoit, à la porte, sa figure dans un Tableau, avec quantité de serpens, qui sembloient le fuir. Dampier n'entreprit point alors de détromper le Public, parceque son marché l'obligeoit de fermer les yeux sur l'imposture: mais en publiant ses Voyages, il croit devoir, à l'Europe abusée, une explication plus fidèle.

1691.

Histoire du
Prince Jeoly.

Il fait d'abord le portrait du Prince. „ *Jeoly*, dit-il, étoit peint tout „ le

(x) Tels que plusieurs Voyages de Commerce, en divers endroits des Indes Orientales, qu'il a recueillis dans son troisième Tome, pour servir de Supplément à son Voyage autour du Monde. Ses principales

Part. XVI.

remarques sont entrées dans la Description qu'on a déjà donnée, de Sumatra, de Java, & des autres Pays, qu'il eut l'occasion de visiter.

(y) Pages 611 & précédentes.

DAMPIER.
1691.

„ le long de l'estomac, entre les épaules, sur le devant des cuisses, &
 „ tout autour des bras & des jambes, en forme de grandes bagues & de
 „ brasselets. Je ne saurois dire à quoi ressembloient proprement ces figu-
 „ res; mais elles étoient fort curieuses, bien variées par quantité de li-
 „ gnes, de fleurons, & d'ouvrages à quarréaux, le tout avec un art &
 „ une proportion admirables. Par ce que j'appris de lui même, je com-
 „ pris que cela se faisoit, comme on fait, sur le bras, les croix de Jéru-
 „ salem, c'est-à-dire, en piquant la peau & la frottant d'un onguent cau-
 „ stique: mais au lieu qu'on se sert de poudre à tirer, pour la croix de Jé-
 „ rusalem, les Insulaires de Meangis, d'où étoit Jeoly, employent une
 „ gomme pulvérisée, que les Anglois nomment *Dammer*, & dont on se
 „ sert au lieu de poix en plusieurs endroits des Indes. Il me dit que la
 „ plupart des hommes & des femmes de son Pays étoient ainsi peints, &
 „ portoient, aux oreilles, des anneaux d'or; & aux jambes & aux bras,
 „ des chaînes de même métal”.

LE Prince Jeoly étoit donc né dans une des Meangis, Isles voisines de Mindanao, & se disoit fils du Raja de son Isle, qui avoit cinq femmes & huit enfans. Un jour qu'il passoit d'une Isle à l'autre, avec son Père, sa Mère, son Frère, & deux ou trois de leurs Sujets, un vent impétueux les emporta sur la Côte de Mindanao, où ils furent pris par des Pêcheurs. On commença par les dépouiller de leurs ornemens d'or; ensuite on les vendit pour l'esclavage. Dampier n'avoit pas vu les bijoux d'or qu'ils portoient; mais il avoit vu, à leurs oreilles, de grands trous, auxquels ils les avoient pu porter. Jeoly fut vendu, avec sa Mère, à un Mindanayen, nommé *Michel*, qui entendait assez bien l'Anglois, servoit d'Interprète à Raja-Laut, Général de l'Isle. Michel battoit souvent son Esclave, pour le faire travailler: mais, c'étoit inutilement; jamais les promesses, les menaces & les coups, ne purent le déterminer au travail. Ce rigoureux Maître, après l'avoir gardé quatre ou cinq ans, le vendit, lui & sa Mère, pour la somme de soixante piastres, à un Facteur Anglois, nommé *Moordy*, de qui Dampier l'obtint, à Madras, par un autre accommodement.

SA condition étant devenue plus douce, sous un Maître fort humain, il le suivit volontiers à Bencouli. Dampier le logea dans une petite maison, hors du Fort Anglois, sans lui donner d'occupation. Mais la Mère & lui s'occupoient volontairement; elle à faire ou à raccommoder des habits à la mode du Pays, & lui à faire des coffres, avec des planches & des clous, qu'il avoit demandés à son Maître. Il les faisoit fort mal, & ne laissoit pas de s'en faire honneur, comme des plus rares pièces du Monde. Quelque-tems après, ils tombèrent tous deux malades; & malgré tous les soins de Dampier, la Mère mourut. Dampier eut tant de peine à consoler Jeoly, qu'il craignit sérieusement de le perdre. On lui ôta le corps de sa Mère, près duquel il ne cessoit pas de pleurer. Elle fut enterrée honorablement dans un drap de toile de coton; mais n'en paroissant pas satisfait, il y ajouta tous ses habits, & deux pièces de toile des Indes, que Moordy lui avoit données, en disant qu'il n'avoit rien qui n'appartînt à sa Mère, &

& qu'il vouloit qu'elle emportât tout ce qu'il possédoit. Dampier entra dans tous les caprices de sa douleur, par ménagement pour sa santé. Il continua d'en prendre le même soin. Dans tous les lieux, où il toucha pendant son retour, on s'assembloit autour de Jeoly, avec beaucoup d'admiration, ce qui lui donnoit l'espérance d'un gain considérable à Londres. Il ne fut pas plutôt entré dans la Tamise, qu'il fut obligé de l'envoyer à terre, pour le faire voir à des personnes de la première qualité. „ Comme „ j'avois besoin d'argent, dit-il, je me trouvai dans la nécessité d'en vendre d'abord une partie, & peu à peu je le vendis tout-à-fait. On le promena, pour le montrer; & j'appris ensuite qu'il étoit mort, à Oxford, de la petite vérole (z)”. DAMPIER.
1691.

(z) *Ubi supra*, pages 614. 675. & suivantes. Nous avons détaché d'ici quelques Remarques Géographiques sur le Tonquin, qui ont été employées à la fin du Tome XI. de ce Recueil. Dampier s'étoit rendu d'Avantchem dans ce Royaume, avec le Capitaine Weldon. R. d. E.

Eclaircissmens sur Pulo Dinding & sur Bencouli.

APRÈS le Voyage du Tonquin, Weldon étant retourné vers l'Isle de Sumatra, Dampier s'engagea successivement sur plusieurs Vaisseaux de sa Nation, qui lui procurèrent l'occasion de visiter Malacca & d'autres Villes célèbres. Mais d'un grand nombre d'observations, on ne croit devoir recueillir que celles qui regardent des lieux peu connus des autres Voyageurs. En passant, par exemple, devant les Côtes de Malacca, un tourbillon de vent força son Vaisseau de mouiller dans la Rade d'une Isle Hollandoise, dont la description ne se trouve dans aucune autre Relation des Indes Orientales (a). Elle se nomme *Pulo Dinding*. Sa situation est fort proche du Continent. La terre en est haute, & bien arrosée par quantité de ruisseaux. On y trouve diverses sortes de bons arbres, dont la plupart sont assez gros pour toute sorte d'usages. Quelques-uns même peuvent servir à faire des mâts & des vergues. La Rade est excellente du côté de l'Est, entre l'Isle & le Continent. On y entre avec une brise de Mer, & l'on en sort avec un vent de Terre (b).

LES Hollandois, seuls Habitans de l'Isle, y ont un Fort, du côté de l'Est, au bord d'une petite Anse, où les Vaisseaux peuvent mouiller. Il n'est pas flanqué de Bastions; mais les murailles sont d'une épaisseur considérable, & hautes d'environ trente pieds. Dampier y distingua douze ou quinze pièces de canon, montées sur une bonne plate-forme, adroitement ménagée dans le mur, à la hauteur d'environ seize pieds. Une suite de degrés, qui prennent d'assez loin en dehors, est l'unique chemin par lequel on y puisse entrer, en montant à la porte; qui donne sur cette plate-forme. Il sert de logement, pendant la nuit, au Gouverneur, avec une garnison

1689.

Etablissement
Hollandois de
Pulo Dinding.

Fort de l'Isle.

(a) M. Prevost a dit ci-dessus la même chose à l'égard de Schouten. R. d. E.

(b) Page 187.

DAMPIER.
1689.

Commerce
du Tutaneg,
dont les Hol-
landois jouis-
sent seuls.

nison de vingt ou trente Soldats; & les familles Hollandoises, qui cultivent les terres de l'Isle, n'ont pas d'autre protection. A cinq cens pas du Fort, & sur la même Anse, on découvre une maison basse, d'assez bonne charpente, où le Gouverneur passe le jour, & qui n'est composée que de deux ou trois chambres.

LE Continent, qui n'en est qu'à trois ou quatre miles, offre une assez belle Campagne; revêtue de grands Bois; & vis-à-vis de l'Anse du Fort, on voit entrer, dans la Mer, une Rivière navigable pour les petits Bâtimens. Le Pays voisin produit quantité de cette sorte d'étain, qu'on nomme *Tutaneg*, plus grossier que le nôtre, mais d'un grand usage dans plusieurs Pays des Indes. Les Malayens de cette Côte en faisoient autrefois le Commerce avec les Etrangers; mais ils en sont exclus à présent par les Hollandois, qui ne se sont établis dans l'Isle, que pour assurer ce profit à leurs Marchands. Comme la distance du Fort au Continent ne leur permettroit pas de veiller assez sur ce qui se passe autour d'eux, ils ont, dans le Canal, un de ces Bâtimens, qu'on appelle *Garde-Côtes*, avec un autre petit Vaisseau bien armé, qui voltige sans cesse à l'embouchure de la Rivière & dans les Anses voisines. Ce *Tutaneg*, qui se vend fort cher dans la Baïe de Bengale, passe ici dans leurs mains, pour diverses marchandises qu'ils donnent en échange. Ils ont fait inutilement la même tentative vers Queda, qui est plus au Nord, & qui produit aussi quantité du même métal: mais leur situation, dans l'Isle de Dinding, les rend maîtres absolus du Commerce avec les Malayens de cette Côte (c).

1690.

Etablis-
sement Anglois
de Bencouli.

EN 1690, Dampier partit de Madras pour *Bencouli*, Etablissement Anglois, dont on trouve à peine le nom dans les Voyageurs mêmes de cette Nation. Il est situé sur la Côte Occidentale de l'Isle de Sumatra, vers les quatre degrés de Latitude Méridionale, & remarquable en Mer, par une haute Montagne, qu'on découvre assez loin dans les Terres. La Pointe de *Sillibar*, qui n'est éloignée que de deux ou trois lieues au Sud de Bencouli, s'avance plus que tout le reste de la Côte, & forme une petite Baïe. Dampier ajoute, à ces deux marques, qu'à deux ou trois lieues du rivage, on découvre le Fort Anglois, qui fait face à la Mer, & qui s'attire de l'attention par sa beauté. Une petite Rivière, qui passe au Nord-Ouest du Fort, présente, à son embouchure, un grand Magasin; & du même côté, on rencontre, sur ses bords, à peu de distance, un Village Indien, dont toutes les maisons sont bâties sur des piliers, parceque le terrain est bas & marécageux.

Comment
ils y supplan-
tent les Hol-
dois.

C'ÉTOIT le Commerce du poivre, qui avoit attiré les Marchands Anglois sur cette Côte. Après l'avoir perdu à Bantam, ils avoient cherché quelque moyen de le faire renaître, dans quelque lieu voisin, avec d'autant plus d'espérance, qu'ils étoient bien informés que tout le poivre, qui passoit en Europe, ne croissoit pas dans l'Isle de Java, & que la plus grande partie venoit d'Achem & d'autres Cantons de Sumatra. On raconta d'ailleurs, à Dampier, qu'ils étoient moins redevables du succès à leurs propres soins,

(c) *Ibidem*, pages 180 & suivantes.

soins, qu'aux sollicitations de plusieurs Rajas d'Achem, qui avoient dépêché jusqu'à Madras, pour les inviter à s'établir dans leur Isle, avant que les Hollandois en formassent le dessein. Quoiqu'il en soit, dit-il, les Anglois eurent le bonheur d'y arriver les premiers; mais il s'en fallut peu qu'ils ne fussent prévenus. Une Flotte Hollandoise parut sur la Côte, avant qu'ils y eussent mis le pied. Cependant, ils débarquèrent à la vûe de leurs Concurrents; & s'étant hâtés de planter quelques pièces d'artillerie sur le rivage, ils les effrayèrent par cette apparence de vigueur. Dampier rapporte cet événement à l'année 1685. Ensuite les Anglois ne perdirent pas un moment pour se fortifier (d). Mais avec beaucoup de dépense, ils ne parvinrent qu'à se faire un Logement agréable, sans avoir pû faire un Ouvrage régulier. Le Fort, qui devoit être un Pentagone, est demeuré avec quatre Bastions. Dampier le trouva si mal construit, qu'il conseilla au Gouverneur de le raser entièrement, pour en élever un autre. Mais on s'est contenté d'y faire quelques changemens, qui ne l'ont pas rendu plus capable de résistance.

Le climat y a peu d'agréments. Chaque année apporte régulièrement de grosses pluies & de violentes chaleurs. Lorsque le vent se lève, l'air devient très froid. Les vents de Terre passent sur les marais, qui leur communiquent toujours une odeur insupportable. En un mot, c'est une demeure mal saine, où les Anglois vivent peu, & ne sont jamais sans maladies. Cependant, on trouve, au Sud du Fort, une fort belle plaine, qui fait face à la Mer, vers le Nord-Ouest, & qui est bordée, au Sud-Est, par une grande forêt.

Les Habitans du Pays sont aussi bazannés que ceux d'Achem, mais d'une taille plus mince, & d'un naturel plus actif. Ils ont quelques Arts mécaniques, qu'ils viennent exercer dans le Fort Anglois. Les autres sont livrés à l'agriculture. Ils plantent des racines, du riz, & les arbrisseaux qui portent le poivre. Malheureusement, observe Dampier, le Fort étoit mal gouverné. Les Officiers de la Compagnie vivoient en si mauvaise intelligence avec leurs voisins, qu'ils retenoient, dans les fers, deux Rajas du Canton, sans autre reproche, que de n'avoir pas apporté, au Gouverneur, la quantité de poivre qu'il leur avoit demandée. D'autres Rajas, piqués de cette insolence, étoient venus attaquer le Fort, avec un grand nombre de leurs Sujets: mais, quoique peu capable de défense, il avoit résisté sans peine à de si mauvais Soldats. Quoique ces Insulaires ne manquent point de courage, ils n'ont presque pas d'autres armes, que des sabres, des crosses & des lances, qui ne leur permettent pas de tenir longtemps contre le feu de l'Artillerie. S'ils ont quelques fusils, qu'ils se procurent secrètement par des échanges, ils en ignorent l'usage. Peu de tems avant l'arrivée de Dampier, ils avoient tenté de surprendre les Anglois, sous le prétexte d'un combat de coqs, auquel ils espéroient que la curiosité pourroit les amener; & n'en voyant paroître aucun, ils s'avancèrent

DAMPIER.
1690.

Description
du Fort.

Habitans du
Pays.

Mauvais
gouvernement des Anglois.

(d) Voyez nos éclaircissmens sur l'origine de ce Comptoir Anglois, Tome XII, pag. 334. R. d. E.

DAMPIER.
1690.

Reproches
que Dampier
fait à la Com-
pagnie Hol-
landoise.

rent brusquement vers le Fort. Mais quelques volées de canon leur firent tourner le dos (e).

DANS plusieurs autres Voyages, que Dampier fit avant la fin de la même année, ses réflexions tombent souvent sur la tyrannie qu'il reproche à la Compagnie de Hollande. „ Elle ne cherche, dit il, qu'à se rendre maîtresse „ absolue du Commerce du poivre, comme elle l'est devenue de celui de la „ canelle & de la mutcade. Dans les lieux, où elle ne peut établir des „ Comptoirs, elle envoie des Garde-Côtes, qui se postent à l'embouchu- „ re des Rivières, qui en écartent les Etrangers, & qui contiennent les „ petits Princes dans la crainte & la soumission. Elle feint de ne prendre „ tous ces soins, que par affection pour les Peuples de l'Inde; mais la „ plupart sçavent le jugement qu'ils en doivent porter, quoiqu'ils n'osent „ le témoigner ouvertement. C'est sans doute à cette raison, continue „ Dampier, qu'il faut attribuer tant de pirateries & de brigandages que „ les Malayens exercent sur ces Côtes. Ils ne sont pas naturellement „ portés au vol; mais, irrités des obstacles que les Hollandois apportent „ à la liberté du Commerce, ils deviennent Pirates, dans l'espérance de „ gagner, par cette voye, ce qu'ils ne peuvent espérer d'une honnête „ industrie; ou du moins, ils favorisent ceux qui suivent cette profes- „ sion, pour se vanger d'une odieuse Puissance, à laquelle ils ne peuvent „ résister autrement (f)”.

(e) *Ibidem*, pages 201 & précédentes.

(f) C'est particulièrement sur la Côte de Queda & de Malacca, que l'Auteur fait ce reproche aux Hollandois.

Nota. On a détaché d'ici la Description de

la Côte de Malabar, qui se trouve beaucoup mieux à sa place avec les Relations de la Presqu'Isle de l'Inde, au Tome XIII de ce Recueil. R. d. E.



Voyages de Gemelli Careri.

AVANT toutes sortes de discussions sur les entreprises de ce fameux Voyageur, observons, qu'il est presque le seul qui ait fait assez de fond sur sa propre expérience, pour donner des leçons ouvertes à ceux qui seront tentés de faire, après lui, le Voyage du tour du Monde. Loin de lui en faire un reproche, il semble qu'il manqueroit quelque chose à ce Recueil, si les règles ne s'y trouvoient pas quelquefois jointes aux exemples; & la réputation de Gemelli Careri devant inspirer de la confiance pour les siennes, on ne fera pas difficulté de les faire servir d'Introduction à cet Article, comme elles en servent à la Relation de ses Voyages (a).

INTRODUC-
TION.

§. I.

Avis, & Routes diverses, pour le Voyage autour du Monde.

IL établit pour principe, que l'homme le plus riche ne peut faire le tour du Monde, sans exercer quelque Commerce sur la route. S'il se chargeoit de grosses sommes d'argent, il seroit sans cesse exposé à les perdre avec la vie. S'il prenoit des Lettres de change, peut-être lui arriveroit-il, par la grande distance des lieux, de trouver le Correspondant mort ou hors d'état de payer. Celui, qui employe son argent en marchandises, est exempt de toutes ces craintes. D'ailleurs il se procure un moyen naturel de converser avec toutes les Nations, parcequ'il n'y en a point de si barbare, qu'elle ne voye, de bon œil, un Marchand, qui lui apporte les commodités de la vie. Mais il ne faut pas que le desir du gain prenne jamais assez de force, pour faire oublier, au Voyageur, que le véritable objet de ses fatigues est de s'instruire.

Avis pour
ceux qui en-
treprennent
le Voyage du
tour du Mon-
de.

On peut s'embarquer sur les Vaisseaux Européens, qui partent souvent pour les Indes Orientales; mais il y a toujours du risque pour la vie, ou du moins pour la santé, au milieu de ces horribles tempêtes & de ces calmes ennuyeux, qui tiennent l'esprit dans une frayeur continuelle, pendant que le corps ne se nourrit que d'alimens corrompus & d'eau infectée; comme il arrive nécessairement, lorsqu'en doublant le Cap de Bonne-Espérance, on passe deux fois la Ligne. Cette Navigation peut coûter cent piastres, ou jusqu'à deux cens, suivant la place qu'on occupe dans le Navire. On peut revenir en Europe, en passant par Ormuz, ou par quelque autre endroit du Golfe Persique, & de-là se joindre à la Caravane de Perse, qui part pour Alep ou pour Smyrne. Mais, si l'on se propose de faire le tour du Monde, il faut passer des Indes à la Chine, de-là aux Philippines, d'où l'on se rend en Amérique, pour retourner en Europe, par les Ports d'Espagne. La meilleure marchandise & la moins embarrassante qu'on puisse porter, aux Indes Orientales, est le tabac en poudre, soit de Seville

Diverses
routes qu'ils
peuvent pren-
dre.Première
route.

(a) Edition de 1727, à Paris, chez Ganeau, six Tomes in-12.

INTRODUCTION.

Seville ou du Bresil. Mais, comme il est défendu, sous de rigoureuses peines, de passer ce tabac sur les Vaisseaux Portugais, Careri conseille, à ceux qui prendront cette voye, de se munir de piaftres, sur lesquelles il y a quelque chose à gagner en achetant des marchandises de l'Orient.

Seconde route.

LA seconde route est par Livourne ou par Malte, d'où l'on peut passer au Port d'Alexandrie, & de-là, remonter le Nil jusqu'au Caire, pour s'embarquer sur un des deux Vaisseaux Mahométans, qui partent chaque année de la Mer Rouge, pour la Mecque. On trouve continuellement, dans cette fameuse Ville, l'occasion de se rembarquer pour les Indes Orientales, avec plus de facilité même que par le Golfe de Perse.

Troisième route.

LA troisième route & la plus ordinaire, aux Européens, est celle de Livourne aux Ports d'Alexandrette, ou d'Alep. Elle se fait pour dix piaftres. Alep offre cinq routes pour Ispahan. La première, par le Diarbek & Tauris; la seconde, par la Mésopotamie, en passant à Mousul & Amadan; la troisième par Bagdat & Kengavar; la quatrième, en traversant le petit Désert vers le Midi, & passant par Anna-Bagdat & Bassora; la cinquième, par le grand Désert. Mais la dernière n'est pratiquée qu'une seule fois l'année, lorsque les Marchands de Turquie & d'Egypte vont acheter des chameaux. Ils ne se mettent en chemin qu'au mois de Décembre, après les pluies, parceque, dans tout autre tems, ces Déserts arides sont absolument sans eau. Sur chacune de ces cinq routes, on rencontre de nombreuses troupes de Voleurs, qui attaquent les plus fortes Caravannes. Ajoutez qu'on languit des mois entiers, pour attendre que ces Caravanes soient formées.

Quatrième route.

LA quatrième route & la plus sûre, est celle de Constantinople, par l'Allemagne & la Hongrie. Ensuite, il faudroit passer la Mer noire, & traverser la Natolie. Careri ne conseille point la route de Smyrne, si l'on ne trouve la protection d'une forte Caravanne, contre les Voleurs dont elle est remplie.

Manière de tirer du profit de ce Voyage.

CEUX qui veulent faire un profit considérable sur les monnoyes, dans la route de Turquie & de Perse, doivent se pourvoir de séquins Vénitiens, d'écus d'or d'Allemagne, & de piaftres. Les Lettres de change sont utiles jusqu'en Turquie. A l'égard des marchandises, les plus convenables sont des coliers de corail rond, de la couleur la plus vive; des draps d'Angleterre & de Hollande, de petites étoffes de Venise, des velours & des raz de Naples, verds, bleus & rouges; des cristaux en forme d'olive, qui se font à Venise, & que les Orientaux achètent fort cher, pour s'en orner les bras & les jambes; de la thériaque de Venise, qui est aussi fort estimée dans tout l'Orient, surtout à Ispahan, où elle se troque contre le précieux baume de Perse, qu'on appelle de la *Momie*. On feroit une grande fortune, dans cet échange, avec les Eunuques de la Cour; parceque ce baume, étant ramassé pour le Roi, sous leur direction, ils ne manquent point de garder le meilleur.

Grand profit d'un petit capital.

MAIS, pour gagner beaucoup avec un petit capital & moins d'incommodité, il faut acheter, à Malte, des yeux & des langues de serpent pétrifiés, tels qu'on les trouve dans la partie de cette Isle, où, suivant la tradition

tion commune, l'Apôtre Saint Paul rassembla miraculeusement & fit mourir tous les animaux venimeux, dont elle étoit infestée. Ces petites pierres, qui ne s'y achètent en gros qu'un sou pièce, se vendent en Perse & dans les Indes jusqu'à deux écus. Le prix en augmente encore à la Chine, où l'on est persuadé que les serpens les plus venimeux ne font aucun mal, à ceux qui portent une de ces langues pétrifiées dans une bague, de manière, dit-il, que la pierre touche à la chair". Les émeraudes se vendent fort bien; parceque leur couleur plaît aux Mahométans; & les montres de bas prix ne sont pas moins recherchées.

Le meilleur conseil qu'on puisse donner à ceux qui veulent voyager dans l'Orient, sans le secours du Commerce, c'est d'apprendre un peu de Chirurgie. Avec une habileté médiocre, qui ne consiste souvent qu'à connaître, en général, les différens symptômes des maladies, à sçavoir faire une saignée, & composer quelques médicamens, des simples les plus communs, on est sûr d'obtenir de l'estime & des caresses, dans toutes les parties de la Turquie, de la Perse & des Indes Orientales. Il suffit de porter, avec soi, une petite provision de drogues, dans une boîte un peu curieuse, & de ne s'arrêter, dans chaque Ville, qu'autant qu'il est nécessaire pour y répandre le bruit de son arrivée. L'ignorance des Orientaux, & la haute opinion qu'ils ont des Médecins de l'Europe, sont deux sources de richesses pour un Voyageur. Celui, qui s'entend à guérir les yeux, fait sa fortune en Perse, où les maladies de la vûe] sont fort communes.

CARERI conseille, à ceux qui veulent passer en Perse & dans les Indes, de ne vendre, en Turquie, que le petit corail, & seulement ce qu'il en faut pour les fraix du Voyage; parcequ'en allant plus loin on gagne beaucoup plus. Les Douanes causent peu de diminution. Ces impôts sont légers, dans les Etats du Grand-Seigneur. Celui qui risque de frauder les droits n'est taxé qu'au double, s'il est surpris, & ne perd point sa marchandise. En Perse, on ne paye rien; mais les Gardes exigent des présens, qui se mesurent sur la qualité extérieure des marchandises, sans qu'on ait l'embarras d'ouvrir ses coffres.

Un Voyageur, qui se proposeroit de faire, par Terre, la plus grande partie du tour du Monde, peut traverser l'Allemagne, la Pologne, la Moscovie & la grande Tartarie, pour arriver à la Chine. Mais la Cour de Russie accorde difficilement le passage, à d'autres Marchands que ses propres Sujets. Ils employent deux ans à ce Voyage, qui les expose à d'étranges dangers, dans plusieurs affreux Déserts, & dans des Forêts épouvantables; & si leurs Caravannes ne sont pas fort nombreuses, ils ne sont jamais en sûreté contre les insultes des Tartares.

On peut entreprendre aussi de faire le tour du Monde par l'Occident, en s'embarquant à Cadix, pour Veracruz, ou Porto-Bello. Si l'on ne trouve pas l'occasion de la Flotille, ou des Galions, qui ne partent pas tous les ans, il sera facile de s'embarquer sur quelque Vaisseau d'avis, qui fasse voile en Amérique, ou sur quelque Marchand qui parte pour les Canaries, d'où l'on passe à la Havane, ou à Veracruz. On doit être fourni de pistoles d'Espagne & de piastres, si l'on n'aime mieux prendre des Let-

INTRODUC-
TION.

Manière de
voyager sans
le secours du
Commerce.

Voyage
d'une grande
partie du tour
du Monde,
par Terre.

Même en-
treprise par
l'Occident.

INTRODUC-
TION.

Marchandi-
ses qu'il y faut
porter.

Route &
secours pour
le Voyage des
Philippines.

Comment
on se rend à la
Chine, &
comment on
revient.

tres de change à Cadix. Ceux qui veulent tirer parti de leur argent, gagner les fraix du Voyage, & revenir plus riches, ont la liberté de prendre diverses sortes de marchandises & de bijoux (b). Avec un Administrateur fidèle, on peut se promettre un profit du triple (c). Ensuite, pour continuer le Voyage jusqu'aux Philippines, & de-là au grand Empire de la Chine, on doit s'embarquer sur le Vaisseau qui vient tous les ans de Manille au Mexique, & qui part régulièrement d'Acapulco le 25 de Mars. Cette route demande des piaftres; & les meilleures sont celles du Mexique, parcequ'à la Chine elles valent un pour cent plus que celles du Pérou. Les marchandises de l'Europe y sont peu recherchées, ce que Careri n'attribue pas moins à l'industrie des Chinois, qu'à l'abondance de leur Pays: cependant ils aiment les estampes de France & de Flandres, simples ou enluminées, les lunettes, les télescopes, les microscopes, les verres à boire, & d'autres vases de cristal.

LA Navigation, du Mexique aux Isles Philippines, est si commode, que les femmes les plus délicates l'entreprennent sans crainte. On a toujours le vent en poupe, & rarement il devient impétueux. Le prix de l'embarquement est entre deux, trois, & quatre cens piaftres, suivant la place que le lit & les marchandises occupent dans le Vaisseau: mais on est dispensé de toute sorte de fraix, lorsqu'on peut obtenir, du Gouverneur Espagnol, un Brevet de Capitaine, dans les Troupes qui passent tous les ans aux Philippines (d).

Il est facile ensuite de passer, à peu de fraix, de Manille à la Chine, sur des Jonques Chinoises, ou sur les Navires Espagnols, qui vont trafi-
quer

(b) Le but de cette Introduction demande ici quelque détail, fondé sur l'expérience. Les marchandises doivent être des satins unis & travaillés, de couleur céleste, ou d'un verd gai-clair, ou couleur de fleur de mauve, ou gorge de pigeon, ou gris de perle; des toiles de même couleur à fond d'or & d'argent; des rubans à fond de satin, avec des fleurs de différentes couleurs, & d'autres plus communs; du velours, qu'on appelle doublement frisé, & des toilettes de velours, mais seulement noir; des bas de soie de couleurs modestes; des bas transparens de soie retorse, de toutes couleurs, excepté des noirs; mais surtout, couleur de perle, & de fleur de romarin; des habits de femmes tout taillés, ou dont l'étoffe ne soit pas cousue, tels que ceux qui portent, en Espagne, le nom de *Guardapier*, mêmes couleurs que celles des satins, mais surtout gorge de pigeon & bleu céleste: des glaces de Venise, surtout de trois palmes & demie de hauteur, & larges à proportion, pour les carosses & les miroirs; des couvertures d'étoffes de soie, remplies de coton, & diversement travaillées, la couleur, d'un côté différente de celle de l'autre, avec des franges autour; de

la soie crue, & de la torse à trois fils, pour en faire des bas; des dentelles blanches & de soie noire, à œil de perdrix; des toiles fines & moindres de France & de Hollande, & toutes sortes de dentelles de Flandres. A l'égard des bijoux, il faut principalement des colliers de corail rond, gros au moins comme des pois, & du rouge le plus vif; des figures de Nôtre-Seigneur & de Saint Jean, dans l'enfance, en bois bien coloré; le gain en est incroyable: des tabatières d'argent à ressort, gravées ou garnies de corail; des hochets de corail; des croix de cristal & de corail noir, &c.

(c) C'est-à-dire, de trois cens pour cent.

(d) Cet expédient ne peut plus être employé, si l'on exécute un Règlement de Philippe V, qui défend que tous les Capitaines & autres Officiers, engagés sur le Vaisseau de Manille, soient réformés ou congédiés en arrivant aux Philippines. Le Gouverneur du Mexique y perd encore plus que les Voyageurs, parcequ'ils n'obtenoient cette faveur qu'en lui faisant un présent, dont ils étoient remboursés par leur solde.

quer dans les Provinces de Fokien & de Canton. Ce Voyage ne demande qu'un mois. Ceux qui veulent se rendre de la Chine au Bengale, à Goa, à Surate, ou sur la Côte de Coromandel, trouvent l'occasion de s'embarquer sur des Vaisseaux François, Anglois, ou Maures, que le Commerce amène ou fait partir continuellement. On fait ces différentes courses avec utilité, lorsqu'on emporte, de la Chine, de l'or en lingots, ou des étoffes de soye & d'or. Pour se rendre directement à Siam, au Bengale, à Madras, & sur la Côte de Coromandel, on ne manque point de Vaisseaux Espagnols ou Mahométans. On est sûr de gagner trente ou quarante pour cent, si l'on y porte de l'or en poudre, qui s'achète à Manille, à Malacca, & dans le Royaume d'Achem; & si l'on prend ensuite des toiles blanches & peintes de Bengale & de la Côte de Coromandel, on gagne trois pour un, en les portant en Amérique ou en Europe.

INTRODUC-
TION.

En passant par Goa & par les Etats du Grand Mogol, un homme intelligent peut acheter des diamans de Golkonde, des rubis, & d'autres pierres précieuses, dont le transport est aisé par Terre; ensuite, des perles à Bander-Congo & dans le Golfe Persique. Il peut s'avancer de-là vers Bassora, d'où, traversant le grand Désert, il se rend, par Alep, à Alexandrette, pour retourner à Malte, ou à Livourne. Celui, qui voudroit donner plus d'étendue à sa course, iroit par Terre du Golfe Persique à Isphahan, où il prendroit la voye des Caravannes, pour se rendre à Alep par la route de Bagdat; s'il n'aimoit mieux descendre, par Taurus, Erivan, & les Provinces de l'Arménie, jusqu'à Trebizonde sur la Mer noire, & de Trebizonde à Constantinople.

Profits qu'on
peut faire au
retour, par
différentes
voyes.

On peut faire encore le tour du Monde par les Détroits de Magellan & de le Maire, à l'exemple de ces deux célèbres Navigateurs, qui nous en ont ouvert la route, & de plusieurs Armateurs, Anglois & Hollandois, dont on a déjà vu les Relations dans ce Recueil. Mais on n'y voit que des Mers, & d'horribles difficultés à vaincre.

§ I I.

Différentes Courses, par lesquelles Careri se rend à la Chine.

PARTONS, avec Careri, de *Bander Abassi* (a), pour arriver le 11 de Janvier 1695, à *Daman*, Ville Portugaise, sur la Côte des Indes. Il la place au vingtième degré de Latitude, quoique la plupart des autres Voyageurs la mettent à vingt & un degrés & quelques minutes. Elle est située, dit-il, sur la rive gauche d'une Rivière de même nom, & le petit nombre de ses Habitans n'empêche pas qu'elle ne soit distinguée par sa beauté. Elle est bâtie à l'Italienne, & partagée dans sa longueur par trois gran-

GEMELLI
CARERI.
1695.

Départ de
Bander
Abassi.

Careri arri-
ve à Daman.

(a) On passe sur les premières Courses de l'Auteur, qui appartiennent, suivant le Plan de cet Ouvrage, au Recueil des Voyages par Terre. Il suffit de remarquer ici, que Careri étoit de Naples, d'une honnête famille,

qu'il avoit étudié pour être Avocat, & qu'on le met au nombre des Voyageurs les plus judicieux & les plus éclairés. Nous avons deux Editions de son Ouvrage en François.

GEMELLI
CARERI.
1695.

Description
de cette Ville.

des rues parallèles, traversées de quatre autres avec la même régularité. La plupart de ses maisons sont accompagnées d'un grand jardin. L'air y est excellent. On y respire le matin une délicieuse fraîcheur, qu'on ne sent point à Goa, qui est plus au Sud; quoique sur toute cette Côte, le Printems & l'Eté arrivent dans le même tems. Cette Ville a quatre bons bastions à la moderne; mais elle est mal fournie d'artillerie. Sa figure est irrégulière, & son circuit d'environ deux miles. Au lieu de fossé, du côté du Levant & du Midi, elle n'a qu'un retranchement de quatre piéds de hauteur. Des deux autres côtés, un bras de Rivière baigne le pied des murs. On y entre par deux portes, dont l'une est à pont levé.

DAMAN est défendue par une bonne Garnison. Le Roi de Portugal y entretient un Gouverneur, & quelques Officiers qui prennent soin de ses revenus. Les Habitans sont des Portugais nés dans les Indes, d'un Père blanc & d'une Mère noire, avec un assez grand nombre de Gentils & de Mores, auxquels l'exercice public de leur Religion est interdit. Les Jésuites, les Recollets & les Augustins y ont de fort belles Maisons. Sur l'autre bord de la Rivière, on voit l'ancienne Ville de Daman, qui n'est plus qu'un amas de misérables cabanes, habitées par des Gentils & des Mores de divers métiers. Le Port est entre les deux Villes; mais il ne peut recevoir les Vaisseaux & les Barques mêmes, qu'avec la haute marée; & le courant du reflux y est si rapide, qu'il est impossible alors d'y entrer, même à la rame. L'entrée du Port a pour défense, du côté du vieux Daman, un petit Fort à trois bastions, qui sont munis d'une assez bonne artillerie. Vers le Nord, on découvre un petit Bourg, habité par des Chrétiens noirs; & plus loin, un Village de Gentils.

Surate.

PENDANT le séjour que Careri fit à Daman, il ne put résister à la curiosité de voir *Surate*, qui n'en est qu'à soixante miles. Ensuite ayant remis à la voile pour *Baçaim*, à quatre-vingt miles de Daman, il passa le lendemain devant le Fort de *Trapour*, assez habité pour contenir deux Couvens. A dix miles de *Trapour*, les Portugais ont un autre Fort, nommé *Aseri*, qui passe pour imprenable, par sa situation sur le sommet d'une Montagne, où rien ne le commande, & par la difficulté du chemin, qui est taillé obliquement dans le Roc. Sa Garnison n'a presque pas d'autres armes, qu'un gros amas de pierres, avec lesquelles on est persuadé qu'elle peut se défendre contre une Armée, en les jettant du sommet de la Montagne (b).

Forts de Tra-
pour & d'Ase-
ri.

Fort de Mayn.
Isle de la Va-
che.

De-là, Careri passa devant le Fort & le Village de *Mayn*, qui sont suivis de plusieurs autres lieux habités, après lesquels il vit l'Isle de la *Vache*, d'environ trois lieues de tour. La nuit suivante, son Vaisseau mouilla devant le Canal, qui est formé par l'Isle de *Salfette* & la Terre-ferme de *Baçaim*. Cette Ville, dont les Portugais sont en possession depuis plus de deux cens ans, n'a pas moins de trois miles de circuit. Elle devoit avoir huit bastions, dans son ancien plan; mais la plupart sont demeurés imparfaits. Les murailles ont un simple terreplein, du côté du Nord, & sont encore moins défendues du côté du Sud, parcequ'il est moins exposé aux attaques de l'Ennemi. *Baçaim* étoit alors dépeuplée par la peste, dont les

Baçaim &
sa situation.

rava-

(b) Careri, Tome III. pages 41 & précédentes.

ravages n'y avoient cessé que depuis peu d'années: mais ses rues sont larges & régulières, & l'on y voit quantité de belles maisons. Son Port est à l'Est, fermé par l'Isle & la Terre-ferme. Il y a, dans cette Ville, un Tribunal supérieur, auquel on appelle de tous les Tribunaux particuliers de la Côte Septentrionale. Le Général des Troupes Portugaises y fait aussi sa résidence; & son autorité, qui s'étend sur tous les Officiers Militaires de la même Côte, lui fait donner le titre de Général du Nord (c). A quinze miles autour de Baçaim, on ne rencontre que des Maisons de plaisance & des Jardins agréables, où les cannes de sucre & les meilleurs fruits sont en abondance. Ce secours est nécessaire aux Habitans, contre les chaleurs insupportables du Pays, & surtout pour se garantir du *Carazzo*, maladie pestilentielle, qui infecte souvent cette Contrée, jusqu'à dépeupler, en peu d'heures, des Villes entières. Quoique le Tribunal de Baçaim tienne le premier rang sur la Côte, il est si mal pourvu de Jurisconsultes, que les Religieux de la Ville, apprenant que Careri étoit de cette profession, lui proposèrent de le marier avec une jeune personne, riche de vingt mille piaftres, pour être l'Avocat des Couvens & de la Noblesse; Office, qui devoit lui faire d'ailleurs un revenu considérable: mais, cent mille piaftres, dit-il, n'auroient pas eu le pouvoir de le faire renoncer à sa Patrie pour le reste de ses jours (d).

L'Isle de Salfette, qui est située devant Baçaim, lui auroit inspiré peu de curiosité, si, depuis son arrivée aux Indes, il n'eut entendu parler du Temple de *Canarin*, dans des termes qui lui en avoient fait prendre une fort haute idée. Comme la vûe de ce Monument ne servit qu'à l'augmenter, c'est à lui-même qu'il faut laisser peindre son admiration & les circonstances de son Voyage.

„ Cæ Pagode, dit-il, ou ce Temple, est une des plus grandes merveilles de l'Asie. On croit que c'est un ouvrage du grand Alexandre, parce que le travail en est si surprenant, qu'il ne peut être attribué qu'à lui. „ Ce qui m'étonne beaucoup, c'est qu'il ait échappé, jusqu'à moi, aux recherches de tous les Européens, surtout à celles d'un Voyageur aussi curieux que *Pietro della Valle*; car il est moins étonnant que Tavernier, qui trafiquoit des pierreries, & qui voyageoit en Marchand, ait eu peu d'ardeur pour les Antiquités de l'Asie.

„ Je voulois me rendre à *Tana*, pour me faire conduire de-là au Temple; mais quelques amis me conseillèrent de prendre par *Deins*, comme la plus commode des deux routes. Leur avis me fit passer, dans une Barque, au Village de *Gormandel*, qui est situé dans l'Isle, & dont les maisons sont bâties sur les deux revers d'une Montagne. De-là, continuant de suivre le Canal, j'arrivai au Village de *Deins*, éloigné de Baçaim, d'environ six miles. L'Agent des Religieuses de Sainte Monique de Goa, auxquelles ce Village appartient, n'ayant pû me procurer les commodités qu'on m'avoit fait espérer, je fus obligé de me contenter d'un mauvais cheval, sur lequel je me mis en route, accompagné d'un seul Gentil, au travers d'une Montagne remplie de singes, de lions, de „ tigres,

GEMELLI
CARERI.
1695.

Carazzo, espèce de peste, & ses effets.

Isle de Salfette.

Voyage de Gemelli au Temple de Canarin.

GEMELLI
CARERI.
1695.

Route qui
l'y conduit.

Merveilleuse
description de
ce Temple.

Grottes sans
nombre, qui
lui servent
d'avenues.

„ tigres, & de bêtes venimeuses. En passant dans un Village, où je me
„ proposois de manger, je ne trouvai qu'un peu de riz à demi bouilli dans
„ de l'eau simple. Ce Village étoit composé de quatre cabanes, dans l'é-
„ paisseur d'un Bois. Je vis, dans la route, des oiseaux fort extraordinai-
„ res; les uns tout-à-fait verts, & de la grosseur d'une grive; d'autres
„ plus gros, & fort noirs, avec la queue d'une prodigieuse longueur;
„ d'autres rouges & verts, de la grosseur d'une tourterelle; enfin, quan-
„ tité d'espèces différentes, qui ne sont pas connues en Europe. Après
„ avoir fait huit miles dans cette solitude, j'arrivai au pied d'une fort
„ grande Roche, où je quittai mon cheval, pour monter à la suite de mon
„ Guide. C'est au sommet, du côté de l'Orient, qu'est taillé le grand
„ Temple (e)”. .

CARERI en donne la description. Il rencontra d'abord deux grands pilaf-
tres, de vingt palmes de hauteur, dont le premier tiers est quarré, le se-
cond octogone, & le plus haut tout-à-fait rond. Leur diamètre est de six
palmes, & leur distance mutuelle de quinze. Ils sont à huit pieds de la
Roche, faits tous deux pour soutenir une pierre de quarante-quatre palmes
de longueur, & large de huit, sur quatre de grosseur. Ce Portique con-
duit dans une espèce de grande salle, longue de quarante palmes, & tail-
lée dans la Roche même, au bout de laquelle on trouve trois portes, dont
celle du milieu a quinze palmes de hauteur, sur huit de largeur, & les deux
autres quatre palmes en quarré. Elles mènent dans un lieu plus bas. Au-
dessus de ces portes est une grande corniche de la même pierre, large de
quatre palmes; & sur cette corniche, à trente palmes de hauteur, on voit
d'autres portes taillées dans le roc. A la même hauteur, on distingue trois
petites Grottes, toutes d'environ six palmes, où l'on entre par trois por-
tes, dont celle du milieu est la plus grande. Il est assez difficile de com-
prendre à quoi ces ouvrages ont pû servir.

CARERI, s'étant avancé dix pas vers la droite, vit une autre Grotte,
ouverte des deux côtés, longue de vingt-quatre palmes & large de quin-
ze, élevée en dôme, de dix palmes de diamètre; & de quinze de hauteur,
avec une corniche quarrée. La première Idole, qu'il y apperçut, est tail-
lée dans le roc, à demi relief. Elle tient dans la main quelque chose, qu'il
eut peine à discerner. Le bonnet, dont elle a la tête couverte, ressemble
à celui du Doge de Venise. En s'approchant, Careri vit, près d'elle, deux
statues, en posture soumise, dont les bonnets ont la forme d'un pain de
sucre. Plus haut, c'est-à-dire, au-dessus de leurs têtes, il distingua deux
petites figures, taillées aussi dans le roc, de la forme dont on peint les An-
ges en l'air; & plus bas, deux autres, qui tiennent un bâton sur les mains.
Deux enfans, qui sont à leurs côtés, ont les mains jointes, comme s'ils
étoient en prière, & portent, sur leurs épaules, une espèce de bâton.
Proche du même lieu, on trouve, dans une autre Grotte, un second dôme
d'une seule pierre, & de la même forme que le précédent; mais le sommet
en est rompu. Careri se seroit imaginé que ces deux Grottes avoient pû
servir de tombeaux à quelques anciens Gentils, s'il eût apperçu la moindre
ouverture,

ouverture, par laquelle on eût pû faire entrer, ou leurs corps, ou leurs cendres: mais il vérifia, par ses recherches, que les pierres ne sont pas creuses. Autour de la seconde Grotte, il vit quatre grandes figures, de demi relief, qui tiennent dans la main gauche une espèce d'habillement. Elles ont, à leurs pieds & sur la tête, les mêmes fortes de bonnets & les mêmes petites figures que les précédentes. Vis-à-vis de cette Grotte, on trouve, dans une autre, trois petites figures assises, & six autres fort grandes, avec trois moyennes, qui sont debout toutes neuf, & travaillées de la Roche même; mais celle du milieu a dans la main gauche un arbre chargé de fruit. De l'autre côté, on distingue seize figures, toutes assises, avec les mêmes bonnets sur la tête, & les mains croisées sur l'estomac. Une des seize a, près d'elle, deux petites figures debout, & deux autres au-dessus.

EN avançant vers le Septentrion, à peu de distance de la dernière Grotte, on en trouve une autre, de huit palmes dans toutes ses dimensions, qui contient une espèce de lit, de la même pierre. Sur la façade, on voit une statue assise, les jambes croisées à la manière des Orientaux, les mains jointes sur l'estomac; & une autre debout, qui tient une branche d'arbre chargée de fruits, & sur la tête de laquelle on distingue deux enfans ailés. Au-delà de cette Grotte, sur la même façade, qui s'étend plus de soixante palmes au dedans de la Roche, on trouve deux statues assises de même, avec leurs mains sur l'estomac & leurs bonnets en tête. Deux autres, qui sont debout, paroissent n'être-là que pour les servir.

MAIS toutes ces Grottes & ces Figures ne servent que d'avenues au fameux Temple de Canarin. On y entre par une ouverture de quarante palmes, taillée dans une façade de la même pierre, qui en a quatre-vingt de longueur. Sur la droite de l'entrée, on trouve une Grotte ronde, de plus de cinquante & une palmes de circuit, environnée de statues, les unes assises, les autres debout, dont une seule est plus grande que toutes les autres. Cette Grotte s'élève en dôme, sur la surface duquel on voit, en relief, plusieurs caractères qui paroissent inexplicables. En entrant dans le premier vestibule du Temple, qui a cinquante palmes en quarré, on rencontre, de chaque côté, une colonne de soixante palmes de hauteur avec ses chapiteaux, & de six de diamètre. Celle, qui se présente à droite, offre deux lions, avec un bouclier à côté; & l'autre offre deux statues. Après avoir passé ces deux colonnes, on trouve, sur la gauche, à l'entrée d'une Grotte, deux grandes statues debout, qui se regardent mutuellement. Plus loin, on apperçoit, du même côté, deux autres statues, d'une grandeur prodigieuse, & une troisième sur la droite; toutes debout, avec plusieurs petites figures autour d'elles. Une Grotte voisine, qui a vingt-quatre palmes en quarré, n'offre rien de curieux. Du côté droit, où sont les lions, sans autre statue, on voit deux grands vases, sur des pieds d'une grandeur proportionnée.

DE-LÀ, on passe dans un autre endroit, par trois portes égales, de trente palmes de hauteur, sur huit de largeur; excepté que celle du milieu n'a point d'élévation sur le terrain, & que celles des côtés en sont

XVI. Part.

Y y

élevées

GEMELLI
CARRI.
1695.

Entrée du
Temple.

Colonnes.
& figures.

GEMELLI
CARERI.
1695.

Caractères
inconnus à
Careri.

Ce qu'il
voit dans le
Temple.

Sa forma.

Suite des
Grottes, &
d'autres lieux
mystérieux.

Autre Tem-
ple.

élevées de cinq palmes. L'espace intérieur offre quatre colonnes, travaillées de la Roche même, hautes de douze palmes, entre l'espace des cinq fenêtres, qui donnent du jour au Temple. A la droite de l'entrée, on distingue quelques lettres, inconnues à Careri, que le tems a rongées, comme le reste de l'ouvrage. Outre diverses petites figures, qui se présentent sur les côtés, on voit debout deux statues gigantesques, qui ont la main droite ouverte, & un habit dans la gauche. Elles ont les mêmes bonnets que toutes les précédentes, & des pendans d'oreille à l'Indienne.

A l'entrée même du Temple, dont la porte a quinze palmes de haut sur huit de large, on trouve, sur la droite, quatre statues debout, dont l'une représente une femme, avec une fleur à la main, & douze plus petites, les unes assises, les autres debout, tenant aussi quelque chose dans les mains, qu'elles ne laissent pas d'avoir croisées sur l'estomac. A la gauche, on voit quatre autres statues, deux desquelles sont de femmes, avec de grands anneaux aux pieds, & seize petites statues aux côtés, les unes assises, les autres debout, dans la même posture que les précédentes. La porte même en offre deux grandes, & deux autres vis-à-vis, avec trois petites, qui sont debout. Sur le ceintre de la porte, est une fenêtre de quarante palmes de largeur, c'est-à-dire, aussi large que le Temple même, avec une pierre au milieu, en manière d'architrave; & cette pierre est soutenue, en dedans, par deux colonnes octogones. Dans l'intérieur, à gauche, on voit encore une Inscription, en caractères aussi peu connus que la première.

Le Temple est en voûte; & sa largeur, comme on l'a déjà fait observer, est de quarante palmes, sur cent de longueur. Il s'arrondit à l'extrémité. Trente-quatre colonnes, outre celles de l'entrée, y forment trois espèces de nefs. Dix-sept ont des chapiteaux, & des figures d'éléphants au-dessus. Les autres n'ont de remarquable, que leur figure octogone. L'espace, qui reste entre les colonnes & la roche, c'est-à-dire, la largeur des nefs de chaque côté, est de six palmes.

Tout ce qu'on a décrit jusqu'à présent, est taillé dans le Rocher même, sans addition d'aucune autre matière aux statues, & sans la moindre partie qui puisse se détacher. Sur le plan du Temple, on voit quantité de pierres taillées, qui servoient peut-être de degrés à quelque Edifice. Careri, étant sorti de ce lieu mystérieux, monta quinze marches, taillées dans le roc, & trouva deux citernes d'assez bonne eau de pluie. Après avoir monté encore, au double de cette hauteur, il trouva une Grotte, de seize palmes en quarré, d'où l'on passe dans une autre, de même grandeur; & de cette dernière, dans une troisième, de douze palmes. Il vit, dans la première, une fenêtre taillée dans la pierre même; & deux colonnes, près d'une petite citerne.

A peu de distance de ces Grottes, son Guide lui fit remarquer un autre Temple, précédé d'une belle place, autour de laquelle règne une espèce de parapet, sur lequel on peut s'asseoir, avec une citerne au milieu. On entre sous la première voûte, par cinq portes, taillées dans le roc, entre lesquelles on trouve d'abord quatre piliers octogones. Toutes ces portes,

à l'exception de celle du milieu, sont élevées de deux palmes au-dessus du rez-de-chaussée. Des deux côtés de la voûte, qui est aussi longue que le Temple même, on voit plusieurs statues. Celles du côté gauche sont assises, & celles de l'autre côté sont debout. Toute la façade offre aussi quantité de ces statues assises & debout.

On entre de-là, dans le Temple, par trois portes, dont celle du milieu a douze palmes de hauteur, sur six de largeur; & celles des côtés, deux palmes de moins dans ces deux dimensions. Tout l'espace du Temple est de soixante palmes en carré; mais, par une assez étrange disproportion, il n'en a que douze de hauteur. Aux deux côtés, & dans la partie intérieure de l'entrée, on voit plus de quatre cens figures, grandes & petites, assises & debout. De celles qui sont debout, à droite, deux sont beaucoup plus grandes que les autres; comme celle qui occupe le milieu du fond, & qui est apparemment l'Idole principale, & une autre à gauche, qui est debout aussi. Mais elles sont toutes en assez mauvais état, & fort altérées par le tems. A chaque côté du Temple est une Grotte, de quatorze palmes en carré; chacune, avec un petit mur en dedans, de la hauteur de deux palmes.

APRÈS avoir monté dix marches, du côté du Nord, on trouve une grande Grotte, qui en contient une plus petite. A la droite, on en voit une autre, qui en renferme aussi une petite, avec son petit mur. La grande a vingt palmes de long, sur dix de large; & la petite en a dix en carré. Toutes ces Grottes ont leurs petites citernes. Plus loin, sur la droite, on en trouve une autre, de la même grandeur, avec deux colonnes au-devant, deux petites Grottes & trois citernes; une à droite & les deux autres à gauche. Enfin, l'on passe encore dans une autre, qui est contiguë à celle-ci, & qui en renferme une petite, avec sa citerne. Careri juge que tous ces lieux secrets peuvent avoir été les habitations des Prêtres du Temple, qui menoient, dans ces lieux, une vie solitaire & pénitente.

EN descendant quinze marches, taillées dans le roc, on arrive dans une place de trente palmes en carré, au bout de laquelle on apperçoit un petit Temple, où l'on entre par trois portes, dont les espaces sont taillés en forme de pilastres. Sur la gauche, on rencontre quatre statues, deux assises, & deux debout. La droite offre une petite Grotte ouverte, & un autre Temple, précédé d'une citerne, dans lequel on entre par une porte de dix palmes de hauteur sur six de large, après avoir passé d'abord par un espace de quarante palmes en carré, qui a, sur la droite, une petite chambre fort obscure, de douze palmes. Toutes les parties de ce Temple sont un peu sombres. Il s'élève, dans le milieu, en dôme, de quinze palmes de hauteur. On descend encore cinquante marches; après lesquelles on trouve une place unie, taillée dans le roc, qui n'est pas fort dur en cet endroit, & huit piliers octogones, de douze palmes de hauteur, qui laissent neuf espaces, pour monter par cinq degrés dans une Grotte. On voit, à gauche, dans cette place, une grande Idole assise, la tête découverte, & deux autres grandes statues debout, entourées aussi de plusieurs petites. On entre ensuite dans ce Temple, par trois portes,

Y y 2

hautes

GEMELLI
CARERI.
1695.

Divers autres
Monumens.

GEMELLI
CARERI.
1695.

hautes de douze palmes, & larges de six, avec deux fenêtres au-dessus. Il a cent palmes de long, sur cinquante de large; & par un autre défaut de proportion, il n'en a que dix de hauteur. Une voûte, qui règne autour, en forme de collatérale, est soutenue par dix pilastres quarrés. Elle donne entrée dans quatre Grottes, qui, joint à sept de la façade, & du côté gauche du Temple, font le nombre d'onze, destinées, suivant l'opinion de Careri, à servir de logement aux Prêtres. Dans une niche de dix pieds en quarré, qui fait le fond du Temple, on voit une grande Idole assise, avec deux statues debout à sa droite, & une autre assise à sa gauche, près de laquelle il y en a deux aussi debout, & plusieurs petites à l'entour.

ON remonte vis-à-vis, par dix marches, pour entrer dans une petite Grotte, soutenue par deux colonnes. De-là, par une petite porte, large de quatre palmes & haute de dix, on passe dans une autre Grotte de quinze palmes en quarré; & de suite, dans une autre de douze, où l'on trouve une grande Idole assise, les mains croisées sur l'estomac. On descend vingt marches, & l'on arrive dans une place, d'où l'on entre à gauche, en montant quatre degrés, dans une voute qui contient quatre pilastres, hauts de douze palmes, par les espaces desquels on passe dans trois petites Grottes. Vingt marches plus bas encore, on trouve d'autres Grottes, avec leurs petites citernes (f).

Admiration
de Careri.

CARERI paroît avoir emporté, de ce lieu, beaucoup de surprise & d'admiration; mais il n'ose se livrer à ses conjectures (g). Proche du Village de Canarin, qui donne son nom au Temple, ou plutôt à cet amas de Temples, on lui fit voir un autre Rocher de cent pas de circuit, dont le dessous n'est pas moins rempli de Grottes & de citernes. Du côté de l'Orient, devant la Grotte principale, il vit une grande Idole, assise sur ses jambes croisées.

Description
de l'Isle de
Salfette.

L'ISLE de Salfette, qui renferme ces merveilleux restes de l'Antiquité, a vingt miles de long, quinze de large, & soixante & dix de tour. Comme elle est fort basse, on s'est servi de la Mer pour y faire plusieurs Canaux. Cependant elle ne manque pas de Montagnes & de Bois. Son terroir produit en abondance des cannes de sucre, du riz, & la plupart des fruits de l'Inde. Elle n'est séparée, de la petite Isle Angloise de Bombay, que par un Canal, qu'on passe à pied sec dans la basse marée. Le soin, que les Anglois ont apporté à se fortifier dans cette Isle, n'a pas permis aux Portugais de laisser Salfette sans défense. Ils y ont les Fortresses de *Bandora* & de *Verjava*, & cinq autres petits Forts aux environs de Tana. Les Insulaires, qui sont un mélange de Gentils, de Mores & de Chrétiens, vivent dans une extrême pauvreté, par la tyrannie de leurs Maîtres, auxquels ils sont forcés de donner non-seulement toutes les pro-

(f) *Ibid.* pages 70 & précédentes.

(g) Il répète qu'on attribue ce prodigieux Ouvrage au grand Alexandre, qui étoit, dit-il, de cette Religion-là. Il ne sçait, dit-il encore, quel jugement en portent

les Portugais, qui doivent le bien connaître, puisque les Vicerois de Goa viennent souvent le visiter: mais il croit qu'ils n'en peuvent rien dire de vrai. *Ibid.* pages 64 & 70.

productions de leurs terres, mais le fruit même de leur industrie & de leur travail. Ils sont renommés par la fabrique de leurs toiles, qui fournissent aux Portugais le plus beau linge qu'ils aient dans les Indes. Leur habillement consiste dans un linge, dont ils se couvrent le milieu du corps, & dans une petite camisole qui ne passe pas le nombril. On compte, dans l'Isle, trois Couvens (*b*); mais les Jésuites en possèdent la meilleure partie, c'est-à-dire, presque toute la Pointe qui regarde l'Orient & le Canal de Baçaim (*i*).

AVANT le départ de Careri, on apprit, à Baçaim, la mort tragique d'Antonio Machado de Brito, Amiral de la Flotte Portugaise, & célèbre par un grand nombre de victoires, qu'il avoit remportées sur les Arabes de Mascate. Cette nouvelle affligea sensiblement Careri, qui se souvenant d'avoir reçu divers bienfaits de ce grand homme, dans un Voyage qu'il avoit fait avec lui, de Madrid à Genes, en 1689, s'en étoit promis beaucoup de protection dans les Indes. Il demande la permission de satisfaire, en deux mots, sa reconnaissance & sa douleur. Machado, dit-il, étoit la terreur des Mores & des Arabes. Il fut regretté de tout le monde; & ses Ennemis mêmes ne purent lui refuser de l'admiration, après lui avoir donné la mort par un lâche assassinat (*k*).

GEMELLI
CARERI
1695.

Mort tragique de Machado de Brito, Amiral Portugais.

CARERI

(*b*) Dominiquains, Augustins & Cordeliers.
(*i*) Page 76. [V. le Tom. XI. p. 315. de ce Recueil.]

(*k*) Cet événement mérite d'être rapporté, parcequ'il ne se trouve que dans Careri. Brito s'étoit attiré, par quelques indiscretions de langue, la haine de la Noblesse de Goa, surtout celle des *Melos*, famille illustre & puissante. Ses Ennemis conspirèrent contre sa vie, au nombre de cinquante. Après avoir concerté la manière, le lieu & le tems de l'assassinat, ils firent plusieurs meurtrières, dans les maisons du Quartier, & dans la Paroisse même de Saint Pierre. L'Amiral, ne pouvant soupçonner de perfidie des ames nobles, quoiqu'on l'eût averti de s'en défier, sortit seul dans son palanquin, accompagné d'un seul Esclave, qui portoit son parasol. On lui tira, d'une fenêtre, un coup de fusil, qui ne lui fit qu'une légère blessure. Il sortit de la voiture; & prenant le tabac qu'il avoit entre les doigts, il demanda fièrement à qui l'on en vouloit? *A toi*, répondit Tristan de Melo, en sortant de la maison, & déchargeant sur lui un gros mousqueton. L'Amiral évita le coup en baissant le corps; & mettant l'épée à la main, il poussa cinq bottes à son Ennemi. mais inutilement, parceque Tristan étoit couvert d'une cotte de maille; ce qui l'obligea de lui donner un grand coup sur la tête, & de lui couper le visage d'un revers, qui le fit tomber. Il le prit par les cheveux, & lui mit les pieds sur la gor-

ge, comme pour lui enfoncer son épée dans le ventre. Tristan lui demanda la vie, qu'il lui accorda généreusement. Dans le même tems le fils de Tristan sortit avec un autre Mulâtre, & tous deux ils tirèrent, sur l'Amiral, deux coups de mousqueton, qui lui mirent plusieurs balles dans le corps. Cependant, il demeura sur pied & se tint en défense. Aussi-tôt, un Esclave, s'avancant par derrière, lui perça le côté d'une zagaie: mais ce misérable ne le porta pas loin, car l'Amiral lui ouvrit le ventre d'un coup de revers, dont il mourut la nuit suivante. Machado, qui commençoit à perdre ses forces, rentra dans son palanquin. Un Prêtre, du nombre des Assassins, sortit encore avec un mousqueton, pour l'achever: mais le voyant prêt à rendre l'ame, il lui demanda s'il vouloit se confesser? Machado rejetta généreusement ses offres; & voyant venir un Dominiquain, pour lui donner le même secours, il lui ferma la main, en prononçant ces mots; *Que le sang de Jesus-Christ me soit propice!* Il expira aussi-tôt. On lui trouva trente balles dans l'estomac. Tout le monde, admirant son courage, demeura persuadé qu'il avoit plus d'esprits vitaux, que les autres hommes, puisqu'avec tant de blessures, il avoit eu peine à mourir. Les Soldats de Marine, qui étoient presque tous embarqués, pour mettre à la voile le jour suivant, accoururent pour vanger leur Chef: mais un Officier leur ordonna, de la part du Roi, de s'arrêter, & Trif-

GEMELLI
CARERI.
1695.

Ville de
Chaul.

CARERI partit de Baçaim, & mouilla, quatre jours après, devant *Chaul*, autre Ville Portugaise, située dans une plaine, à six miles de la Mer, sur le bord d'une Rivière, que la marée rend capable de porter toutes sortes de Vaisseaux jusqu'au Port. Elle est défendue par divers Ouvrages, comme l'entrée du Port l'est par le Fort de *Morro*, bâti sur une Montagne qui la commande. Mais le territoire de Chaul ne s'étend pas plus de six miles en longueur. Depuis cette Ville jusqu'à Goa, on compte environ deux cens cinquante miles, & toute cette Côte étoit alors soumise au fameux *Sevagi*, dont on a lû la fortune & les exploits dans une autre partie de cet Ouvrage. Le Vaisseau, qui portoit Careri, s'étant rangé sous le Pavillon d'une Flotte Portugaise, qu'il avoit rencontrée à Baçaim, arriva heureusement avec elle, au Port de Goa.

Etat où Ca-
reri trouve
Goa.

CETTE grande & magnifique Ville étoit alors peu différente de l'état qu'on a représenté, dans les dernières peintures de la décadence des Portugais; & Careri n'en rapporte rien, que plusieurs autres Voyageurs n'eussent observé avant lui. Mais après y avoir satisfait sa curiosité, pendant quelques semaines, il ne put résister à celle de voir le Camp du Grand-Mogol, qui étoit alors à *Galgala*. En vain ses amis lui exposèrent les difficultés & les fatigues de ce Voyage, dans un Pays Idolâtre ou Mahométan, & rempli de Montagnes fort rudes, où sa vie devoit être exposée à mille dangers. Il prit un Canarin, pour le transport de ses provisions & de quelques ustenciles nécessaires sur la route; avec un Indien de Golkonde, qui sçavoit plusieurs Langues, pour lui servir d'Interprète.

Voyage qu'il
entreprend au
Camp Mogol
de Galgala.

IL passa de l'autre côté du Canal, dans le Pays de *Visapour*, dont le Grand Mogol étoit alors en possession. Ce ne fut pas tout d'un coup qu'un Armenien & un More, qui s'étoient joints à lui, trouvèrent le moyen de faire transporter leur bagage. Il fallut s'arrêter long tems dans une cabane abandonnée. Enfin, les trois Voyageurs contraignirent quelques Gentils à leur rendre ce service jusqu'au Village d'*Arcolna*. Ils y passèrent une nuit fort incommode, sous des cocotiers, sans cesse troublés par les tambours & les cris des Idolâtres, qui célébroient la fête de *Siminga*, c'est-à-dire, de la pleine Lune. Le lendemain, ils furent obligés d'employer le bâton, pour se faire servir des Gentils, que l'argent, ni les prières, ne pouvoient mettre en mouvement, mais qui se laissèrent charger, comme des ânes, après avoir été bien battus (1).

Arcolna.

Ponda & son
Temple.

LAISSONS, à Careri, l'honneur de cette narration. „ La chaleur étoit „ si violente, qu'il falloit se reposer presque à chaque moment, & se rafraî- „ chir avec des melons & des fruits du Pays. Nous arrivâmes le premier „ jour à *Ponda*, Ville éloignée de douze miles. Un fameux Temple s'y „ attira notre curiosité. On entre dans la cour par un pont couvert, & „ l'on y monte par deux escaliers. A droite, elle présente un Edifice oc- „ togone, environné de sept rangs de petites colonnes, avec leurs chapi- „ teaux, & de petites arcades dans l'intervalle, dont l'une sert d'entrée. „ On

Tristan de Melo eut le tems de se faire por-
ter, sur les bras de deux Noirs, au Palais de
l'Archevêque, asyle inaccessible, aux Offi-

ciers de la Justice. *Ibid.* pages 82 & précé-
dentes.

(1) *Ibid.* page 152.

„ On voit, à gauche, un Bâtiment tout semblable, mais qui n'est point
 „ encore achevé. La rue est entourée de Boutiques, qui forment un
 „ Marché perpétuel. C'est au fond de cet espace, qu'on découvre le
 „ Temple. On entre d'abord dans une espèce de vestibule, plus long
 „ que large, dont le toit est soutenu, de chaque côté, par six colonnes,
 „ & qui est environné de bancs, où l'on a la liberté de s'asseoir. De-là,
 „ on passe dans une seconde salle, un peu moins grande; & sur la droite,
 „ on trouve le Temple, qui n'est qu'une chambre fort bien peinte, &
 „ remplie de diverses figures, dont la tête est couverte d'une espèce de
 „ thiare. La principale a quatre mains: des deux premières, elle tient
 „ un bâton, de la troisième un miroir; & la quatrième est appuyée sur sa
 „ hanche. On voit, à son côté, plusieurs figures de femmes, qui por-
 „ tent, sur la tête, cinq vases les uns sur les autres. Le reste du specta-
 „ cle consiste dans un grand nombre de monstres, tels que des chevaux
 „ ailés, des coqs, des paons, & d'autres animaux, distingués par des at-
 „ tributs, qu'ils n'ont pas reçus de la Nature. Le Temple se termine
 „ par une petite chambre ronde & obscure, au pied d'une petite tour.
 „ On y voit une longue pierre, ornée de sculpture, & couverte comme
 „ un tombeau. Derrière le Temple, on trouve un de ces grands ar-
 „ bres, qui font l'objet de la vénération des Baniânes; & sous cet arbre,
 „ une sorte d'étang, entouré de degrés de pierre, où les Gentils viennent
 „ se purifier.

„ Ponda n'est composée que de misérables cabanes; mais la Forteresse,
 „ qui se nomme *Mardangbor*, est capable de défense, & n'est jamais sans
 „ une garnison de quatre cens hommes. Nous y eûmes le triste spectacle
 „ d'une femme, qui se fit brûler avec le corps de son mari. Comme nous
 „ ne devions trouver, sur toute la route, que des bœufs pour voiture,
 „ j'achetai, à Ponda, un cheval qui me coûta soixante roupies. Nous
 „ fîmes huit miles jusqu'au Village de *Chianpon*, qui est accompagné d'un
 „ Fort. De-là, marchant au travers des Bois, nous arrivâmes au bord
 „ d'un Canal, que nous passâmes dans une petite Barque, & nous entrâ-
 „ mes sur les Terres d'un Prince Gentil, nommé *Sonda Kirani Karagia*,
 „ Seigneur de quelques Villages situés dans les Montagnes. Après avoir
 „ fait neuf coses, qui reviennent à dix-huit miles d'Italie, nous passâmes
 „ la nuit dans le Village de *Kakoré*, sous la voûte d'un Temple, où nous
 „ vîmes, sous un petit dôme, un vaisseau de cuivre, soutenu d'une base
 „ de pierre, sur laquelle étoit un masque d'homme, du même métal, qu'on
 „ y avoit cloué. Nous prîmes ce Monument pour le Tombeau de quel-
 „ que Héros du Pays.

„ Le lendemain, nous passâmes dans des Bois fort épais. Les singes
 „ s'y faisoient voir en troupes, sautant d'un arbre à l'autre, & tenant
 „ leurs petits si ferme, que toutes les pierres qu'on leur jettoit ne purent
 „ en faire tomber un. Les Habitans de cette Contrée, qui sont tous
 „ Idolâtres, leur rendent une sorte de culte, & ne permettent point qu'on
 „ les tue; ce qui les rend si familiers, qu'on les voit entrer librement dans
 „ les Villages, & jusques dans les maisons. Après une marche de huit
 „ coses, nous arrivâmes au pied de la Montagne de *Balagatte*, où les

GEMELLI
 CARERI.
 1695.

Forteresse
 de Mardang-
 bor.

Chianpon.

Kakoré.

Familiarité
 des singes.

Montagne
 de Balagatte.

„ Gar-

GEMELLI
CARERI.
1695.

„ Gardes & les Officiers de la Douane nous firent acheter la liberté du
„ passage. Nous continuâmes de marcher au travers des Bois, pendant
„ huit autres miles, qui nous conduisirent au sommet de la Montagne; &
„ nous y fûmes rançonnés par d'autres Gardes. Comme il ne falloit point
„ espérer de logement dans un lieu si désert, nous fûmes obligés de passer
„ la nuit dans l'épaisseur du Bois. Le jour suivant, nous eûmes à traver-
„ ser un Pays encore plus couvert, où je vis, pour la première fois, une
„ espèce de poules sauvages, dont les plumes & la crête tirent sur le noir.
„ Elles se présentoient en si grand nombre, que je les aurois crues do-
„ mestiques, si l'on ne m'eut assuré que nous étions fort éloignés de toutes
„ sortes d'habitations. Quatorze coffes nous firent arriver au Village de
Bombnali. „ *Bombnali*, où la Garde n'exigea rien pour notre passage. La route, que
Chiamkan. „ nous fîmes le lendemain, étoit bordée de Bois plus agréables. Après
„ avoir fait huit coffes, nous traversâmes le Village de *Chiamkam*, célèbre
Sambrane. „ par sa Douane & son Marché. Quatre coffes plus loin, nous arrivâmes
„ à *Sambrane*, où nous passâmes la nuit. C'étoit la résidence du Prince
„ Kirani Karagia. Son Château n'avoit pas d'autres fortifications, qu'un
„ mur de sept ou huit pieds de haut : mais on nous fit juger de sa puissan-
„ ce, en nous assurant que le Marché de ce seul Village lui rapportoit an-
„ nuellement près de quinze cens mille écus (m).
Fort & Vil- „ Deux coffes au-delà de Sembrane, nous rentrâmes sur les Terres du
le d'Alcal. „ Grand-Mogol. J'étois à me reposer proche du Fort de la Ville d'*Alcal*,
„ lorsqu'on vint m'avertir que la route où j'allois entrer étoit remplie de
„ Brigands. Mon embarras n'eut pas été médiocre, si je n'eusse vû paroî-
„ tre aussi-tôt un Convoi de trois cens bœufs, qui portoient des provisions
„ au Camp de *Galgala*. J'obtins la protection des Officiers. Mais, pen-
„ dant le tems qu'ils prirent pour se rafraîchir, j'entrai dans un Temple
„ voisin, où je vis une Idole, composée du corps d'un homme, de la tête
„ d'un singe, & d'une très longue queue, qui lui revenoit par-dessus la tête,
„ & dont le bout servoit à soutenir une petite cloche. Elle avoit une
„ main sur la hanche, & l'autre levée pour frapper. Lorsque je ne me
Zèle pieux „ croyois point observé, je brisois toutes les Idoles (n) qui tomboient
de Gemelli. „ sous mes mains.
„ Je partis, le jour suivant, avec la Caravanne; & nous fîmes six coffes,
Kankré. Vil- „ pour arriver au Village de *Kankré*, d'où cinq autres coffes nous con-
le d'Etqui. „ duisirent à *Etqui*, Ville composée de cabanes, mais dont le terroir est
Bourg de „ excellent. La journée suivante fut de cinq coffes, jusqu'au petit Villa-
Tikli. „ ge d'*Onor*, où nous n'arrivâmes qu'après avoir traversé un Bourg nommé
Onor. „ *Tikli*. Le lendemain, nous fîmes cinq autres coffes, au travers d'un
Ville de „ Pays fort agréable, jusqu'à *Mandapour*, où les Officiers du Convoi pri-
Mandapour. „ rent le tems de se rafraîchir. C'est une Ville, qui n'a qu'une muraille
„ fort basse, mais qui est défendue par un bon Fort, de pierre de taille &
„ de chaux. L'après-midi, notre marche fut de deux coffes, jusqu'à
Bourg de „ *Betché*, où nous passâmes la nuit.

L E

(m) Seulement cent cinquante mille. R. d. E. (n) *Ibid.* page 172.

„ Le jour suivant, après avoir fait trois coffes, nous traversâmes un grand Village, nommé *Kodelki*, où je fus surpris de trouver du raifin meur. Trois autres coffes nous firent arriver à *Edoar*, la meilleure de toutes les Villes que j'aye rencontrées dans ce Voyage. Sa première enceinte renferme un Fort & un Marché. La seconde offre un second Fort, environné d'un grand nombre de maisons, qui composent la Ville. Elle est fréquentée par tous les Marchands des Parties Méridionales. Après dîner, nous fîmes cinq coffes, jusqu'au Bourg de *Mouddol*, qui est situé sur le bord d'une Rivière.

GEMELLI
CARELLI,
I 695.
Kodelki.
Edoar.
Ville.

Bourg de
Mouddol.

„ Il ne nous restoit que sept coffes jusqu'à *Galgala*. Nous les fîmes le jour suivant; & vers la moitié du chemin, nous traversâmes un Bourg muré, qui se nomme *Matour*. Il fallut traverser la Rivière de *Kichina*, pour entrer dans le Camp Mogol. J'y trouvai quantité de Soldats Chrétiens, qui m'offrirent un logement. On leur avoit permis d'élever une Chapelle de terre, & d'y entretenir deux Prêtres Canarins, qui leur disoient régulièrement la Messe. François *Borgia*, leur Capitaine, Vénitien d'origine, mais né à *Dehli*, dans l'Indoustan, me conduisit à sa tente. Il y fit battre cruellement, sous mes yeux, deux Mahométans qui s'étoient enivrés. Ce témoignage de son autorité me surprit beaucoup, dans une Armée de Mogols; mais ma surprise augmenta, lorsqu'après avoir été relâchés, les deux Mahométans vinrent le remercier de leur châtiment.

Bourg de
Matour.
Rivière
Kichina.
Camp Mo-
gol de Galga-
la.
Soldats Chré-
tiens, & leur
privilège.

„ *BORGIA* me dit que cette Armée Impériale étoit composée de soixante mille Cavaliers, & de cent mille hommes d'Infanterie; qu'il y avoit pour le bagage, cinq mille chameaux, & trois mille éléphants; mais que le nombre des Vivandiers & des Marchands étoit infini; & que tout le Camp renfermoit plus de cinq cens mille hommes. Il lui donnoit trênte miles de tour. Les seules Tentés du Grand-Mogol, avec celles de ses Femmes & de ses principaux Officiers, en avoient trois miles. On y entroit par trois portes; l'une qui servoit au Quartier des Femmes, & les deux autres pour le Monarque & sa Cour. Les Marchés étoient au nombre de deux cens cinquante, distribués dans toutes les parties du Camp.

Nombre des
Troupes Mo-
gols.

„ Deux jours après, j'eus le bonheur d'obtenir une Audience particulière du Grand-Mogol, par la faveur d'un Officier Chrétien & d'un Eunuque de ses amis. Ils me firent entrer, dans la première Cour du Quartier impérial, où je vis, sous une tente, des tambours, des trompettes de huit palmes de longueur, & plusieurs autres instrumens, qui se font entendre à certaines heures du jour. On me fit remarquer aussi une boule d'or, attachée au bout d'une chaîne, entre deux mains dorées. C'est l'Enseigne impériale, qu'un éléphant porte dans les marches. Je passai de-là dans une seconde Cour, où j'admirai la richesse des tentes, qui étoient ornées d'étoffes d'or & de soie. L'Eunuque m'y introduisit. J'y trouvai le Monarque de l'Indoustan, assis sur de riches tapis, & légèrement appuyé sur des oreillers tissus d'or. Après avoir fait ma révérence à la manière des Mogols, je m'approchai de lui, avec le Chrétien, qui devoit me servir d'Interprète. Il me demanda successive-

Audience
que Gemelli
obtient du
Grand-Mo-
gol.

Ce que ce
Prince lui de-
mande, & ce
qu'il répond.

GEMELLI
CARERI.
1695.

Observations
de Gemelli
dans le Quar-
tier impérial.

Figure du
Grand-Mogol
-Aureng-zeb.

„ ment de quel Royaume j'étois d'Europe, depuis quand j'en étois parti,
„ quelle route j'avois tenue, pourquoi j'étois venu dans son Camp, & si
„ je voulois prendre quelque engagement à son service? Je lui répondis,
„ dans le même ordre, que j'étois de Naples, que j'en étois parti depuis
„ deux ans, pendant lesquels j'avois visité l'Egypte, la Turquie & la Per-
„ se; que je n'étois venu dans son Camp, que pour y voir le plus grand
„ Monarque de l'Asie, & la splendeur de sa Cour; & que j'aurois fait mon
„ bonheur de le servir, si d'importantes raisons ne me rappelloient dans
„ ma Patrie, aussi-tôt que j'aurois vû l'Empire de la Chine. Il me fit di-
„ verses questions sur la guerre de Hongrie, auxquelles je répondis suivant
„ les dernières informations que j'en avois reçues en Perse; & l'heure de
„ l'Audience publique approchant, je fus congédié avec quelques marques
„ de bonté. Je retournai dans la seconde Cour, qui étoit fermée, dans
„ une assez grande enceinte, par un mur de toiles peintes, d'environ dix
„ palmes de hauteur. On voyoit, du côté des Appartemens impériaux,
„ la tente d'audience, soutenue par deux grands mâts. Le dehors étoit
„ revêtu d'une toile rouge ordinaire; & le dedans, d'une toile plus fine,
„ avec de petits rideaux de taffetas. Sous cette tente j'eus le tems de distin-
„ guer un échaffaut quarré, de quatre palmes de hauteur, fermé d'une
„ balustrade d'argent, haute de deux palmes, & couvert des plus magnifi-
„ ques tapis. A six palmes de distance, j'en vis un autre, élevé d'une
„ palme, aux quatre coins duquel on avoit planté quatre piques d'argent,
„ qui s'élevoient jusqu'au ciel de la tente. C'étoit sur ce second échaffaut
„ qu'étoit le Trône. Je crus distinguer qu'il n'étoit que de bois doré, &
„ de la hauteur de trois palmes. Sa forme étoit quarrée. On y montoit
„ par un petit escalier d'argent; & l'on voyoit dessus, trois oreillers,
„ deux pour les côtés, & l'autre pour les épaules. L'Empereur s'y ren-
„ dit à pied, s'appuyant sur un bâton fourchu par le haut. Il étoit précé-
„ dé d'un grand nombre d'Omhras & d'autres Courtisans. Sa *Cabaya* étoit
„ blanche, & relevée sous le bras droit, à la manière des Mahométans,
„ pour se distinguer des Gentils, qui l'attachent sous le bras gauche. Son
„ *Tchira*, ou son turban, étoit de la même étoffe, entouré d'une toile d'or,
„ sur laquelle brilloit une très-grande émeraude, au milieu de quatre pe-
„ tites. Sa ceinture, qui étoit de soye, cachoit sur le côté droit un
„ poignard à l'Indienne. Il avoit les jambes nues, & des souliers à la mo-
„ resque. Deux Officiers chassoient les mouches; autour de lui, avec des
„ queues de cheval blanches. Un autre portoit un parasol verd, pour le
„ garantir du Soleil.
„ AURENG-ZEB étoit de petite taille. Il avoit le nez grand, & l'air dé-
„ licat. Une vieillesse de quatre-vingt ans commençoit à le rendre voûté.
„ Sa barbe, qui étoit blanche & ronde, sembloit recevoir un nouvel éclat
„ de la couleur olivâtre de son teint (o).
„ LORSQU'IL se fut assis, on lui présenta son cimetère & son bouclier,
„ qu'il mit à sa gauche sur le Trône. Ensuite il fit signe, de la main, qu'on
„ pouvoit s'approcher pour l'Audience. Deux Secrétaires reçurent toutes
„ les

(o) Ibid. page 186.

„ les requêtes qui leur furent présentées, & les lui remirent successivement,
„ en lui expliquant ce qu'elles contenoient. J'admirai qu'à son âge, il é-
„ crivoit ses réponses, sans lunettes, & qu'il parut prendre plaisir à cette
„ occupation.

„ On fit passer les éléphants en revue devant le Trône. Lorsque les
„ *Cornakias*, ou ceux qui les montoient, avoient découvert la croupe de
„ ces animaux, pour laisser voir au Monarque si les Omhras, qui étoient
„ chargés de les nourrir, s'en acquittoient fidèlement, ils leur faisoient tour-
„ ner la tête vers le Trône; & la leur frappant trois fois, ils les obli-
„ geoient de faire autant de fois une espèce de révérence, en élevant &
„ baissant leur trompe. Les Princes de la Famille Royale arrivèrent pen-
„ dant cette cérémonie, & s'affirent sur les degrés du Trône, après avoir
„ fait au Monarque deux révérences, à chacune desquelles ils portoient
„ la main sur la tête, à terre, & sur l'estomac. Ceux qui ne sont pas du
„ sang Impérial, doivent en faire trois. En dehors, au côté droit de la
„ tente, on voyoit cent Mousquetaires sous les armes, & quantité de Mas-
„ siers, vêtus de différentes couleurs, qui portoient, sur leurs épaules,
„ des bâtons garnis de pommes d'argent. Plusieurs Portiers, le bâton à
„ la main, éloignoient de l'entrée ceux qui n'étoient pas introduits. A
„ gauche, neuf Officiers, en cabayes de velours rouge brodées d'or, avec
„ de larges manches, & des colliers pointus, qui pendoient par derrière,
„ portoient les Enseignes impériales au bout de leurs piques. Celui du
„ milieu portoit un Soleil; les deux, qui le suivoient de chaque côté,
„ deux mains dorées; les deux suivans, deux queues de cheval teintes en
„ rouge; & les quatre autres, quelque chose de plus mystérieux, qui étoit
„ couvert d'un voile. Hors de l'enceinte, étoient rangées sous les armes
„ plusieurs Compagnies, à cheval & à pied, entre un grand nombre d'élé-
„ phans, qui portoient de grands étendarts; & les tambours battirent pen-
„ dant toute l'Audience. Lorsqu'elle fut finie, l'Empereur reprit le che-
„ min par lequel il étoit venu. Les Princes se retirèrent, les uns dans de
„ riches palanquins, & d'autres sur de superbes chevaux, dont les harnois
„ étoient d'or, & couverts de pierres précieuses. Les Omhras, qui avoient
„ toujours été debout, sortirent à pied de l'enceinte, & trouvèrent à la porte
„ leurs voitures ou leurs éléphants. Le *Kutual*, qui semble exercer l'office
„ de Grand Prevôt de l'Armée, partit à cheval, précédé d'un More à pied,
„ qui sonnoit d'une trompette de cuivre verd, longue de huit palmes, dont
„ le son ressemble à celui du cornet des Pâtres d'Italie (p)”.
„

Après ce détail, qui s'accorde assez avec le récit de nos plus célèbres
Voyageurs, dans les descriptions qu'ils ont données de l'Indoustan, Careri
s'étend sur l'Histoire de cet Empire, & sur les grands événemens qui a-
voient conduit Aureng-zeb sur le Trône: mais n'ayant connu les Mogols
que dans un Voyage très court, qu'il avoit fait à Surate, & dans celui qu'il
faisoit au Camp de Galgala, il y a beaucoup d'apparence que tout ce qu'il
rapporte de leur Pays & de leurs usages est tiré de Tavernier, qu'il nomme quel-

(p) *Ibid.* pages 189 & précédentes. On s'est borné ici à diverses circonstances, qui ne
se trouvent point dans les Relations dont on a déjà donné l'Extrait.

GEMELLI
CARRERI.
1695.

quelquefois, & d'autres Relations, où tout le monde peut puiser les mêmes lumières. Il mérite plus d'attention, lorsqu'il parle sur le témoignage de ses propres yeux.

Sikandar,
Roi détrôné
de Visapour.

„ J'AVOIS prié, dit-il, un Capitaine Chrétien d'Agra, de me procurer
„ l'occasion de voir le Roi de Visapour. Il m'offrit, le 22 de Mars, de
„ me conduire au Quartier impérial, pour satisfaire ma curiosité. Je
„ montai à cheval avec lui. Nous attendîmes, à l'entrée de l'enceinte,
„ que le Roi vînt rendre son hommage au Grand-Mogol. Vers neuf heu-
„ res, je vis arriver ce malheureux Prince, qui se nommoit *Sikandar*. Il
„ paroïssoit âgé d'environ trente ans. Sa taille étoit ordinaire, & son
„ teint olivâtre; mais il avoit beaucoup de vivacité dans les yeux. Ses
„ infortunes avoient commencé, en 1685, par la perte de son Royaume
„ & de sa liberté, pour avoir donné passage à l'Armée de Sevagi; quoi-
„ qu'il n'eût pû l'arrêter, quand il l'auroit tenté. Aussi ce reproche n'a-
„ voit-il été qu'un prétexte; & les Mogols, qui cherchoient depuis long-
„ tems l'occasion de soumettre le Royaume de Visapour, comme ils trou-
„ vèrent ensuite celle de conquérir Golkonde, en avoient pris droit d'y
„ porter une guerre sanglante, qui avoit mis cette Contrée au rang de
„ leurs Provinces. Sikandar avoit été fait Prisonnier; & pour lui conser-
„ ver un reste de dignité, Aureng-zeb lui donnoit chaque année un mil-
„ lion de roupies ”.

LA saison, qui étoit déjà fort avancée, fit craindre à Careri de manquer l'occasion de partir pour la Chine; mais lorsqu'il se dispoïoit à reprendre le chemin de Goa, il se vit abandonné de son Interprète & de son Esclave, qui disparurent sans avoir reçu le moindre sujet de plainte. Après les avoir fait chercher inutilement, il prit la résolution de s'exposer seul, dans une route infestée de Voleurs & d'Ennemis du nom Chrétien. Il se flattoit néanmoins de trouver le soir, à Edoar, la Caravanne de Bardes, ou quelque Portugais de Goa: mais il eut le chagrin de voir ses espérances trompées. Ce Voyage, qui le fit passer par quelques Places qu'il n'avoit pas vûes dans le premier, ne mérite pas moins d'être rapporté dans ses termes. Il partit d'Edoar, le Lundi 28 de Mars..

Retour de
Careri à Goa.
Kodelki.

„ J'ARRIVAL, dit-il, vers midi, au Village de Kodelki; & pressé par la
„ faim, je m'efforçai de faire entendre, par mes signes, au premier Gentil
„ que je rencontrai, le besoin que j'avois de quelque soulagement, [& le priai
„ de m'apporter un gâteau]; Mais, au lieu de farine de bled, le Fourbe me
„ le fit de *Nachin*, espèce de semence noire, qui fait tourner la tête, & dont
„ le goût, d'ailleurs, est extrêmement mauvais. Je ne laissai pas d'en dévo-
„ rer une partie, tandis qu'il étoit chaud; mais quoique je n'eusse rien man-
„ gé, depuis mon départ de Galgala, il me fut impossible de l'avaller, lors-
„ qu'il eut commencé à se refroidir. Le soir, j'arrivai près d'un Temple
„ d'Idoles, où je passai la nuit. Mon bonheur y amena, le Mardi au matin,
„ la Caravanne d'Onor, & je marchai, avec elle, jusqu'au soir: mais un
„ besoin naturel m'ayant fait descendre de cheval, je la perdus de vûe dans
„ l'obscurité de la nuit; & toutes mes recherches ne me firent pas retom-
„ ber sur ses traces. Ainsi, je me trouvai seul en pleine campagne, sans
„ la moindre provision, exposé aux injures de l'air, & fort allarmé par la
„ crainte

„ crainte des Voleurs. Ma seule ressource fut d'attacher mon cheval au
 „ premier arbre, & de me fourrer dans des brossailles. Au point du jour,
 „ je suivis facilement les traces récentes de la Caravanne, & j'arrivai bien-
 „ tôt à *Beligon*; mais elle ne s'y étoit arrêtée qu'une partie de la nuit, &
 „ je compris qu'elle étoit déjà fort éloignée. *Beligon* est une Ville fort
 „ peuplée, où le Commerce est florissant, mais dont toutes les maisons
 „ ne sont que de terre & de chaume. Elle est défendue par une bonne
 „ Forteresse, bâtie de pierre de taille, & ceinte d'un large fossé, plein
 „ d'eau, avec une nombreuse garnison. La difficulté de me faire enten-
 „ dre me tint, pendant tout le jour, dans une cruelle incertitude. Cepen-
 „ dant, un More, devant ce que je ne pouvois exprimer, me conduisit
 „ à *Chiapour*, qui n'est éloigné de *Beligon* que d'un mile, & j'y trouvai
 „ une Caravanne, qui étoit en chemin, pour *Bardes*. Les Canarins de
 „ cette Troupe étoient Sujets du Roi de Portugal. Ils me reçurent fort
 „ humainement; & ma faiblesse leur faisant juger de mes besoins, ils se
 „ hâtèrent de m'offrir du riz & des poules, mais sans pain, parcequ'ils
 „ n'en ont pas l'usage. Ensuite, il fallut partir, sur le champ, avec eux;
 „ & quoiqu'un de leurs jeunes gens prit la peine de me soutenir sur mon
 „ cheval, j'eus beaucoup à souffrir pendant tout le jour. Nous passâmes
 „ la nuit dans un Bois, près d'un Village nommé *Gambiot*, de la dépen-
 „ dance d'un *Say*, ou d'un Raja du même nom. Le Grand Mogol laisse à
 „ ces Seigneurs la propriété de ces Pays stériles, sans autre condition qu'un
 „ tribut annuel.

GEMELLI
 CARERT.
 1695.

Ville de
Beligon.

Chiapour.

Gambiot.

„ LE Vendredi, premier d'Avril, après avoir fait quelques heures de
 „ chemin, nous arrivâmes à la Douane, où les Gardes nous traitèrent avec
 „ une rigueur, qui nous les fit regarder comme autant de Brigands, revê-
 „ tus du pouvoir de piller. Le soir nous n'eûmes pas d'autre logement
 „ qu'une Montagne nue & déserte, où je ne pus me procurer le moindre
 „ rafraîchissement. Le jour suivant, nous descendîmes une roide & lon-
 „ gue montagne, qui fait partie de celles de *Balagate*, & nous marchâ-
 „ mes, pendant tout le jour, dans les nouveaux Etats de *Sevagi*. Ses
 „ Gardes, que nous rencontrâmes ventre à terre dans plusieurs endroits des
 „ Bois, se rassemblèrent enfin pour visiter la Caravanne; & me recon-
 „ noissant pour Européen, ils me demandèrent, par des signes fort bizar-
 „ res, si je sçavois tirer le canon ou le mousquet? J'employai aussi des si-
 „ gnes, pour leur faire comprendre que je ne sçavois rien d'utile à leur
 „ service. Ils me laissèrent la liberté de passer, par respect apparemment
 „ pour le Gouvernement de *Goa*. Après avoir fait quelques miles, nous
 „ ne trouvâmes, pour gîte, qu'une vaste plaine & le bord d'un étang, où
 „ nous passâmes une nuit fort incommode. Le Dimanche, jour de Pâ-
 „ ques, quelques heures de chemin nous firent arriver à la dernière Doua-
 „ ne du Grand Mogol. J'y fus arrêté, avec l'humiliante déclaration,
 „ qu'il falloit payer mon passage, sur le pied des bêtes de la Caravanne.
 „ Cependant les Gardes ne joignirent point de mauvais traitemens à cette
 „ raillerie, parceque les Canarins leur firent comprendre que je trouverois
 „ de la protection à *Goa*, dont cette Douane n'est pas éloignée.

„ IL me restoit peu de chemin jusqu'à *Tivi*, d'où je me rendis au Fort

Tivi.

„ *Saint*

GEMELLI
CARERI.
1695.

Fort S. Michel.

„ *Saint Michel*; & traversant le Canal, je me retrouvai heureusement dans
„ Goa, lorsque je commençois à douter si la vie ne m'abandonneroit pas
„ en chemin. Mes amis me blâmèrent beaucoup de n'avoir pas suivi leur
„ conseil. Je leur répondis, en gémissant de mon indiscretion: *Heu! pa-*
„ *tior telis vulnera facta meis* (q)”.
„

APRÈS avoir rétabli soigneusement sa santé, Careri s'embarqua sur un Vaisseau, nommé le *Saint Rosaire*, & commandé par le Capitaine Jérôme *Vasconcellos*, qui devoit faire voile à la Chine. Il observe combien les Jésuites sont respectés dans les Indes. Plusieurs Missionnaires de cet Ordre s'étant rendus à bord, pour faire le même Voyage, ils y reçurent la visite du Viceroy (r).

LA navigation de Careri lui procura la vûe d'un grand nombre de Côtes, dont il ne connoissoit que les noms, & sur lesquelles il ne laisse pas de faire de longues remarques, qu'il n'a pu devoir à ses propres observations. On croit devoir passer légèrement sur tout ce qu'il paroît avoir emprunté des autres Voyageurs; à l'exception néanmoins d'une Relation de *Borneo*, Isle si peu connue, que tout ce qui la regarde semble mériter d'être précieusement recueilli. Le Pere Antoine *Vintimiglia*, Théatin de Palerme, premier Missionnaire qui ait porté l'Evangile au centre de cette grande Isle, ayant fait le récit de son entreprise au Roi de Portugal, dans une Lettre, par laquelle il lui demandoit des Ouvriers Evangéliques, pour seconder son zèle; Careri eut le bonheur de s'en procurer l'original, qui n'a jamais été publié que dans l'Extrait qu'il en donne, & qu'il croit également respectable & curieux, de la main d'un si vertueux Missionnaire.

Eclaircissements du Pere Vintimiglia, sur l'Isle de Borneo.

LES Marchands de Macao fréquentoient depuis long-tems le Port de *Banjar-Massin*, dans l'Isle de Borneo, lorsque le Roi de cette partie de l'Isle déclara au Capitaine Manuel de *Aranjo-Garcez*, qu'il souhaitoit de voir, dans son Port, un Comptoir Portugais, & qu'outre les secours par lesquels il étoit résolu d'y contribuer, il promettoit de bâtir une Eglise pour l'exercice du Christianisme. Ces offres firent peu d'impression sur le Gouvernement de Macao, qui sçavoit, par une longue expérience, combien il falloit se défier de l'inconstance des Mahométans. Cependant André *Coelho Vistra*, Gouverneur de la Ville, se crut obligé d'en informer Dom Rodrigue d'*Acosta*, Viceroy des Indes; & cet avis ayant été considéré d'un autre œil à Goa, Dom Rodrigue donna aussi les ordres nécessaires pour l'Etablissement qu'on desiroit à Borneo. Joseph *Peinheiro*, riche Marchand de Macao, qui se trouvoit alors à Goa, fut chargé d'une si belle entreprise; & le Pere Vintimiglia, Religieux Théatin de la même Ville, en accepta la partie qui regardoit la Religion. Ils arrivèrent à *Banjar-Massin*, le 2 de Février 1688. On y avoit fait, depuis peu, un grand carnage sur quelques Vaisseaux Siamois & Portugais, sous le faux prétexte d'une querelle, que les Mahométans mêmes avoient allumée. Cette nouvelle ne rallentit point le zèle du Missionnaire. Quoique les circonstances lui pa-

russent

(q) *Ibid.* pages 319 & précédentes.

(r) Page 330.

russent peu favorables pour l'établissement du Comptoir, il employa tout le tems, dont les Marchands de son Vaisseau eurent besoin pour le charger de poivre, à se concilier, par des caresses & de petits présens, l'affection des *Beajous*; nom qu'il donne aux Idolâtres de l'Isle. Mais les Mahométans s'offensèrent de cette familiarité, jusqu'à presser le départ du Vaisseau, pour se délivrer bientôt d'un Etranger, dont ils soupçonnoient les intentions. On est obligé de supposer ici que le Roi, dont les Portugais avoient espéré la protection, étoit mort, ou trop foible pour remplir ses engagements. Le Père Vintimiglia n'en desiroit pas moins d'être abandonné au secours du Ciel, dans quelque endroit désert de l'Isle, d'où il se flattoit de pouvoir lier une communication secrète avec les *Beajous*, dont il s'étoit fait aimer. Mais le Capitaine & tous les Portugais du Vaisseau lui représentèrent la perfidie des Mahométans, qu'ils avoient tant de fois éprouvée, & le forcèrent de partir avec eux, après lui avoir promis de le ramener l'année suivante (s).

Ils retournèrent à Macao; & le pieux Missionnaire, qui avoit laissé son cœur à Banjar-Massin, ne s'occupa, dans l'intervalle, qu'à rassembler tous les moyens qui pouvoient lui rouvrir l'entrée d'un lieu si cher à son zèle. Il n'en trouva pas de plus sûr que d'acheter quelques Esclaves *Beajous*, que les Mores avoient vendus à divers Portugais, & de leur rendre la liberté, pour se les attacher par ce bienfait. Au retour de la saison, il partit avec cette escorte. Le Ciel, qui favorisoit ses desseins, permit qu'en arrivant à Borneo, il trouva les *Beajous* de l'Isle en guerre avec les Mores. Cet événement lui fit naître l'idée de louer une Barque, pour entrer dans la Rivière, sans avoir rien à démêler avec le Port de Banjar-Massin, où le Mahométisme étoit la Religion dominante. Il ne se fit accompagner que des *Beajous*, qu'il avoit amenés; & s'éloignant du Vaisseau Portugais, sous leur conduite, il prit avec eux des mesures convenables à son dessein. Bientôt quantité de *Beajous*, attirés par ses Guides, le visitèrent dans sa Barque; & leurs Princes mêmes, qui faisoient leur résidence dans l'intérieur du Pays, marquèrent le même empressement pour les voir. Les deux principaux, portant les titres de *Damon* & de *Toman-gum*, Dom Louis *Coetinho*, qui commandoit le Vaisseau Portugais, ne fit pas difficulté de se livrer, avec le Missionnaire, à la bonne foi de ces Princes Idolâtres. Ils remontèrent la Rivière ensemble, jusqu'au centre de l'Isle. Dom Louis y passa quarante jours, & fut témoin des heureux progrès de l'Evangile. Après son départ, le Père Vintimiglia, consacrant le reste de sa vie à la culture de cette nouvelle Eglise, baptisa, dans l'espace de six mois, dix-huit cens *Beajous*; & l'année suivante, Dom Louis y trouva des enfans aussi-bien instruits, que s'ils eussent reçu leur éducation dans des Pays Chrétiens.

L'Isle de Borneo, suivant l'idée que le même Missionnaire en donnoit au Roi de Portugal, est coupée en deux par la Ligne équinoctiale, & n'a pas moins de dix-huit cens cinquante milles d'Italie de tour (t). Toutes

CAMELLI
CARERI.
1695.

Succès de
l'Evangile.

Idée que le
Père Vintimi-
glio donne de
Borneo.

(s) Pages 337 & précédentes.

(t) Seulement 1650 selon Careri. R. d. E.

GEMELLI
CARERI.
1695.

ses Côtes sont occupées par des Mores, & divisées en plusieurs Royaumes : mais l'intérieur du Pays est possédé par les anciens Insulaires. Depuis près de deux siècles, que le chemin des Indes étoit ouvert, la prédication du Christianisme n'étoit point encore parvenue jusqu'à eux, parcequ'on les croyoit trop barbares pour être capables de raisonnement & de persuasion.

Port de Banjar-Massin.

Les plus puissans des Rois Mores sont ceux de *Manjar*, ou Banjar-Massin, & de *Succadana*. Les Beajous ne reconnoissent pas proprement de Rois, & ne sont gouvernés que par de petits Princes, ou des Chefs particuliers : mais ceux, qui touchent au Royaume de Banjar, lui payent un tribut. Entre plusieurs Ports, peu fréquentés & mal connus des Européens, celui de Banjar-Massin étoit le seul où les Portugais de Macao envoyassent régulièrement leurs Vaisseaux, pour le Commerce des drogues. Il est formé par une grande Rivière d'eau douce, de trois miles de largeur, où l'on trouve quatorze brasses de fond à l'embouchure. En la remontant l'espace de quatre jours, on y rencontre trois petites Isles, dont la plus grande a deux miles de long. Les Portugais sollicitoient depuis long-tems, la permission d'y bâtir un Comptoir. Ils l'obtinent des Mores, pendant que le Père Vintimiglia exerçoit son zèle parmi les Beajous : mais cet Etablissement eut une funeste fin. Il avoit fallu se soumettre aux conditions que le Roi de Banjar avoit imposées, & la principale obligeoit les Marchands de Macao d'y entretenir constamment un fond de quarante mille piastres. Un jour qu'il y étoit arrivé quatre Vaisseaux Portugais, les Mores s'y rendirent en grand nombre, sous les prétextes ordinaires du Commerce. Ils furent reçus avec trop de confiance ; & pendant qu'on les traitoit en Amis, ils entrèrent armés dans trois des quatre Vaisseaux, où de leurs cris empoisonnés, ils firent une sanglante boucherie des Officiers & des Matelots. A peine en échappa-t-il quelques-uns, pour avertir le quatrième Vaisseau de leur fureur. Manuel de Aranzo Garcez, qui le commandoit, prévint ceux qui se proposoient de l'attaquer avec la même perfidie. Il fit faire main-basse sur les plus ardens, qu'il avoit déjà eu l'imprudence de recevoir à bord ; & s'étant servi fort heureusement de son Artillerie, pour écarter les autres, il se hâta de retourner à Macao. Mais il ne put garantir le Comptoir du pillage, ni sauver le Directeur & ses Commis, qui furent cruellement égorgés. Cette tragique aventure dégouta, pour jamais, la Nation Portugaise du Commerce de Borneo.

Massacre des Portugais.

Massacre des Hollandois.

TRENTE-CINQ ans auparavant, les Hollandois n'avoient pas été mieux traités dans le même Port. Ils s'y étoient établis, pour le Commerce du poivre. Les Mores tuèrent leur Directeur, d'un petit dard empoisonné, qu'ils lancent fort adroitement avec leurs sarbacanes. Son Successeur ayant demandé raison de cet attentat, on lui répondit que le Meurtrier s'étoit retiré dans une maison de campagne, avec tous ses parens, & qu'on étoit disposé à le livrer aux Hollandois, s'ils vouloient prêter main-forte pour attaquer cette famille rebelle. L'ardeur de la vengeance le fit donner dans le piège. Il se laissa conduire par des Traîtres, qui le livrèrent lui-même à ses Ennemis, & qui aidèrent à le poignarder, lui & tous les Hollandois du

du Comptoir. Deux Vaisseaux de leur Nation, qui se trouvoient alors dans la Rivière, se mirent à couvert par la fuite (v).

GEMELLI
CABERI.

Productions
de Borneo.

LE Père Vintimiglia rendoit compte au Roi, dans sa Lettre, des propriétés du Pays & du caractère des Habitans. L'Isle de Borneo produit, de toutes parts, une grande abondance de riz, qui passe pour le meilleur des Indes. Elle n'est pas moins fertile en fruits. La casse & la cire y sont des richesses aussi communes que le poivre blanc & noir, que les Insulaires nomment *Vatian*, & dont on vante les propriétés pour la Médecine. On y trouve beaucoup de laque, & plusieurs excellentes teintures; des herbes aromatiques, des racines de bois noir, & sur-tout du bois d'aigle & de sandal. Elle a des Forêts d'une prodigieuse grandeur, qui ne sont composées que de bois propre à la construction des Vaisseaux, & d'où l'on tire beaucoup de poix & de résine.

Les Insulaires négligent les métaux, parcequ'ils n'ont pas l'art de les fondre. Cependant ils ramassent l'or en poudre, qui se trouve dans le sable de plusieurs Rivières. Ils ont quantité de ces nids d'oiseaux, dont les Chinois

(v) Les Hollandois avoient été reçus long-tems auparavant à Succadana, autre Port de la même Isle. On lit, dans le *Recueil de leurs Voyages*, que dès l'année 1609, ils travailloient, de ce Port, à former un Comptoir dans celui de Banjar-Massin (Tome IV. page 180). Il y a même quelques lumières à tirer de leurs délibérations, sur des lieux si peu connus. *Qu'ai Area*, Commandant de *Landa*, m'a donné" dit l'Auteur du Mémoire que je cite, la connaissance du cours de la Rivière, & m'a montré jusqu'où l'on peut la remonter. Il m'a dit aussi qu'on peut aller jusqu'à *Teie*, qui est sur la Rivière de *Lawe*, où l'on trouve une autre petite Rivière, qui coule vers *Landa*. Je crois que si l'on faisoit quelques présens à ceux de Succadana, ils nous permettroient bien d'aller à *Teie*. Le même *Quai Area* m'a parlé d'un lieu, nommé *Sadeng*, qui est au Nord de *Sambas*, & sous la domination du Roi de Borneo, d'où l'on peut aller, par Terre, dans un jour, à *Landa*, ou bien à *Manpana*, qui est au Sud de *Sambas*, ainsi qu'il me l'a aussi dit. Il y a, aux environs de *Sambas*, beaucoup d'or, qui n'est pas fort bon, & des pierres de bezoar, qu'il faut mettre dans l'eau pour les éprouver, parcequ'il se commet beaucoup de fraudes dans ce Commerce. Les piastres y sont recherchées. Il y a, près de *Sambas*, une Rivière, dont on dit qu'un bras se rend dans celle de *Landa*. On a le riz à meilleur marché à *Sambas* qu'à *Succadana*, & les pourceaux aussi. Au fond, si nous pouvions nous établir à *Sambas*, il ne

„ faudroit pas trop s'embarasser de Banjar-
„ Massin, parceque les Chinois, qui y vien-
„ nent tous les ans, avec un *Pelo*, y ont
„ tout gâté. Ils tirent tout ce qui y est, &
„ y portent aussi tout ce qu'il y faut, par-
„ cequ'ils donnent à meilleur marché que
„ nous ne pourrions donner.... Je suis allé
„ à *Crimata*, pour acheter des outils, avec
„ d'autres choses, qui sont recherchées à
„ *Sambas*. . . Si le dessein de s'établir à
„ *Sambas* réussit, on n'aura point assez d'or
„ pour acheter de grosses parties de diamans.
„ Mais on m'a dit qu'on peut avoir du sable
„ d'or de *Sey* & de *Calantan*. Le Roi de
„ *Sambas* fait tous ses efforts pour s'accom-
„ moder avec les Habitans de *Landa*, & s'at-
„ tirer le Commerce des diamans. On trou-
„ ve, dans les Pays de *Calca*, de *Seribas*,
„ & de *Melanouge*, beaucoup d'or, de be-
„ zoar & de perles; ce qui me fait prendre
„ la résolution d'aller visiter ce Pays-là; car
„ il faut de l'or pour faire le Commerce des
„ diamans, qui est notre principale vûe . . .
„ La Rivière la plus commode, pour aller à
„ *Landa*, est celle de *Moira Landa*, par où
„ les Jonques y vont. Il est vrai, qu'en bas-
„ se marée, elle n'a que deux pieds d'eau à
„ son embouchure: mais au delà, elle a six
„ ou sept pieds de profondeur; & cela dure
„ jusqu'à *Landa*, ou du moins il ne s'en faut
„ que sept ou huit lieues, d'où l'on fait le
„ reste du chemin avec des Pirogues. La Ri-
„ vière de *Manpana* est étroite & sans pro-
„ fondeur, & les Sauvages y rendent la Na-
„ vigation dangereuse. Celle de *Sambas* est
„ plus profonde". Pages 193 & précé-
„ dentes.

XVI. Part.

Aaa

GEMELLI
CARRER.
1695.

Animaux sin-
guliers.

Bezoar des
Singes.

Mœurs &
Religion des
Beajous.

Chinois & d'autres Peuples de l'Orient font les délices de leurs tables, & qu'ils croient capables d'aider à la génération. La manière de les recueillir est d'aller le long des rochers où ils se trouvent, & de les faire tomber dans les Bateaux avec de longues perches. Les Indiens voluptueux achètent, pour le même usage, les nageoires des requins, dont ils ne mangent que les petits nerfs, & ne les payent pas moins cher.

BORNEO surpasse toutes les autres Îles, par la variété, comme par la beauté de ses oiseaux. Entre ses animaux, à quatre pieds, elle en a plusieurs d'une figure tout-à-fait extraordinaire. Celui qui ressemble parfaitement à l'homme, non-seulement par la forme, mais par un grand nombre d'actions extérieures, sur-tout par celles qui procèdent des passions, porte, dans le Pays, le nom d'*Orang-Outang*. Les Portugais lui donnent celui de *Beajou*, comme aux anciens Habitans de l'Île, parcequ'ils ne le croient pas beaucoup plus sauvage (x). On voit, à Borneo, des races de singes rouges, & d'autres noirs & blancs, qui se nomment *Oncas*, & qui sont les plus estimés. Ils ont une raye noire, qui commence sur le sommet de la tête, & qui, descendant sous le menton, leur forme un très beau collier. On tire, de ces singes, le meilleur bezoar du Monde. Les Chasseurs observent de les blesser légèrement de leurs dards, afin qu'ils ne meurent pas sur le champ; & pendant que leur blessure les rend foibles & malades, la pierre se forme dans leurs entrailles. On les tue alors pour la prendre (y). L'Île produit une autre espèce d'animaux singuliers, dont la fourrure est fort semblable à celle du castor.

Les Mœurs & la Religion des Beajous sont remplies de superstitions. Cependant ils n'adorent aucune Idole; & les Sacrifices, ou les Offrandes, qu'ils font de leurs bois odoriférans, sont adressés à un seul Dieu, qui tient dans ses mains la récompense & les punitions. Ils croient une vie future, puisqu'ils reconnoissent un Paradis pour les Justes, & des lieux de tourment pour les Impies. L'usage, plutôt qu'aucune Loi, les assujettit à n'épouser qu'une seule femme. Ils regardent l'infidélité, dans le mariage, comme un crime odieux, qu'ils punissent de mort, sans aucune exception en faveur des hommes. Aussi la modestie est-elle également le partage des deux sexes, sur-tout des jeunes filles, que leurs maris ne voyent jamais avant le jour de leur union.

Les Beajous sont ennemis du vol & de la fraude. Ils paroissent fort sensibles aux bienfaits. L'union, dans laquelle ils vivent entr'eux, va jusqu'à s'entre-céder mutuellement tout ce qui reste dans leurs campagnes, lorsque chacun a recueilli, de son propre travail, ce qu'il croit nécessaire à la subsistance de sa famille. Ils ont de la noblesse dans leurs plaisirs. Leur principale gloire consiste à se distinguer à la chasse, d'où ils s'efforcent de rapporter quelques cornes pointues, qu'ils polissent, & qu'ils portent à leur ceinture. Les Payfans font des toiles d'écorce d'arbre, qui devien-

(x) Careri en vit un, dont la pance étoit si grasse, que ne pouvant se lever sur ses jambes, il étoit contraint de se traîner sur les fesses. Lorsqu'il changeoit de place, il

emportoît sa natte avec lui, pour se coucher dessus. Page 394.

(y) Ibid. page 395.

deviennent aussi douces que le coton, après avoir été lavées & battues. Mais, ces arbres croissant dans les terres Mahométanes, ils ne peuvent s'en procurer l'écorce sans s'exposer à la tyrannie des Mores. Les uns vont nus, à l'exception de la ceinture. Les autres portent un petit pourpoint de ces étoffes d'écorce, qu'ils teignent de différentes couleurs; & pour se garantir la tête du soleil ou de la pluie, ils ont un chapeau de feuilles de palmier, fait en pain de sucre, à bords pendans. Leurs armes sont des poignards, peu différens du cangiar des Mores, & des sarbacanes de huit pieds de long, avec lesquelles ils soufflent de petites flèches armées d'une pointe de fer, qui est souvent empoisonnée d'un suc mortel. Ils se servent aussi de petites boules de terre, pour tuer les oiseaux. En général, les Beajous sont bazannés, de belle taille & naturellement robustes.

Les Mores, qui habitent les parties extérieures de l'Isle, & qui cherchent sans cesse à tenir les Beajous dans l'oppression, forment une Nation inconstante, orgueilleuse, perfide, & généralement livrée au vol. Outre les armes communes aux Indiens, ils ont quelques armes à feu, dont ils ne se servent que sur Mer. La plupart ne se couvrent que le milieu du corps; mais les principaux ont, de la ceinture en bas, une espèce de demi-juppe, & portent un mouchoir autour de la tête. Pendant la pluie, ils ont aussi des chapeaux de feuilles. Leurs Habitations sont presque toutes sur le bord des Rivières, & ne sont composées que de maisons de bois, comme celles des Beajous, élevées sur cinq piliers, pour y être en sûreté contre la violence des inondations. Les plus pauvres font leur séjour ordinaire, sur les Rivières mêmes, dans des Barques, qui ne demandent pas beaucoup d'étendue pour contenir leurs meubles & toutes leurs richesses. Le Roi de Banjar-Massin est misérablement logé lui-même, dans une Campagne fort éloignée de la Mer; & sa puissance est médiocre, depuis qu'elle est divisée entre plusieurs Branches, dont la Famille Royale est composée (2).

Avec une recrue de Missionnaires, le Père Vintimiglia demandoit que le Roi de Portugal lui accordât la permission d'honorer quelques Princes Beajous du titre de *Dom*, pour les engager à servir la Religion par le motif de la gloire, auquel ils paroissent si sensibles. Mais il touchoit alors au terme de ses travaux. On apprit à Goa qu'il étoit mort en 1691, & cette nouvelle fut confirmée par la vûe de ses ornemens d'Eglise & de ses Livres, que les Beajous renvoyèrent aux Européens de Banjar-Massin (a).

CHRONOLOGIE
CARRÉE.
1695.

Mort du Père
Vintimiglia.

(2) Ibid. pages 398 & précédentes.

(a) Page 401.

Nota. On peut rapprocher, de ce récit,

les éclaircissmens que nous avons donnés
sur l'Isle de Bornéo, au Tome précédent.
R. d. E.

Arrivée de Careri à la Chine, & Voyages qu'il y fait par Terre.

Conseils que
Careri donne
à ceux qui font
le Voyage de
la Chine.

LES remarques de Careri, sur les Royaumes de Siam, de Camboye, de la Cochinchine & du Tonquin, ne contenant rien qu'il ait pu voir de ses propres yeux, on en doit conclure qu'elles sont tirées des anciennes Relations. Il paroît faire cet aveu lui-même, pour faire sentir la différence de ce qu'il promet à ses Lecteurs, en les transportant dans le vaste Empire de la Chine, où son Vaisseau jetta l'ancre, au Port de Macao, le 4 d'Août. Mais, avant que d'entrer dans le récit de ses propres observations, il veut qu'on apprenne de lui quelles doivent être les provisions d'un Voyageur, qui veut obtenir un peu de faveur des Chinois. „ On ne doit porter à la Chine que des ouvrages de cristal, tels que des „ lunettes, des télescopes, des montres, & particulièrement des estam- „ pes, enluminées ou non, que les Chinois estiment beaucoup, parce- „ qu'ils ne comprennent point comment on peut ombrer ainsi le papier, & „ dessiner les petites choses avec une si parfaite exactitude. On ne doit „ s'embarasser d'aucune autre marchandise, pour une Région où rien ne „ manque. Celui qui veut négocier avantageusement à la Chine, doit „ être bien pourvu de piastres, pour acheter des productions du Pays, „ telles que de la soie, & diverses étoffes de la même matière. On y „ trouve, à très grand marché, des brocards brochés d'or, non avec de „ la soie, comme en Europe, mais avec de très petits filets de papier doré, dont l'art surprend ceux qui les voyent pour la première fois. On „ peut faire encore un profit considérable sur une sorte de blanc, à l'usage „ des Dames, qu'on nomme communément *Blanc d'Espagne*, & qui vient „ de l'Isle de Borneo. Il se transporte au Japon, où les Dames l'achètent „ fort cher, & l'employent jusques sur leurs jambes. On gagne quarante „ pour cent, à rapporter en Espagne des lingots d'or raffiné de la Chine. „ Ces lingots sont de différens prix, depuis trois-cens écus jusqu'à mille. „ Il ne faut pas négliger non plus le Commerce des autres métaux, c'est-à-dire, du cuivre, du *Tuttanague* & du *Calin*, qui a la pureté de l'argent & la blancheur de l'étain fin. On l'a pris quelquefois, en Europe, „ pour de l'argent; & les Portugais des Indes en font de la monnoye, de „ la batterie de cuisine, des bracelets, des bagues & d'autres bijoux. „ Ceux qui portent du vif-argent, de la Chine à la Nouvelle-Espagne, y „ trouvent trois pour un de profit, parcequ'il est absolument nécessaire „ pour raffiner l'or & l'argent. Il y a beaucoup à gagner aussi sur le musc, „ sur la civette & sur le sucre fin. La porcelaine de toutes les espèces, „ les éventails, les boîtes, les cabinets, & tous les meubles vernis, rap- „ portent un profit certain dans toutes les parties de l'Europe. Quelques- „ uns sont ornés d'ivoire & de pierres précieuses, & quelquefois même „ de cloux d'or. Mais ces ouvrages se font encore plus parfaitement au „ Japon (a)”.

ON

On ne pense point à rentrer ici dans une matière épuisée, ni même à donner le jugement de Careri (b) sur l'Empire de la Chine, & sur les observations qui lui sont communes avec un grand nombre de Voyageurs. Mais, comme on ne peut refuser des éloges à sa fidélité, dans les occasions, où l'on apprend à le connoître, par la conformité de ses récits avec quantité de graves témoignages, qu'on s'est déjà fait honneur d'employer (c), il paroît mériter un peu de confiance sur d'autres points qu'il a traités seul, & pour lesquels on n'a que sa bonne foi pour garant. Tels sont ses Voyages par Terre, de Nankin à Pekin, & de Pekin à Nankianfu; Relations d'autant plus intéressantes, que les autres Voyageurs, ayant fait ces deux routes par eau, elles présentent de nouveaux objets, qui distinguent beaucoup la sienne. Ainsi, passant sur son arrivée à Canton, où l'on se contente d'observer que les Missionnaires, alors divisés par les fameux différends, dont on a donné l'histoire (d), le prirent d'abord pour un Espion de Rome, il suffit d'avertir qu'il s'embarqua pour Nankin, dans une Barque de dépêches, que le Viceroy de Canton expédie de trois en trois jours, pour rendre compte à l'Empereur de tout ce qui se passe dans la Province. „ Ce Voyage, dit-il, que j'allois faire à la Cour, augmenta „ beaucoup les soupçons des Missionnaires. Il acheva de leur persuader „ que j'étois un Emissaire du Pape, envoyé à la Chine pour m'informer „ de leurs démêlés. Je crois que ces idées aidèrent à lever les obstacles, „ qu'ils auroient pû faire naître à mon Voyage; car les Religieux Portugais ne vouloient pas souffrir qu'aucun Européen se rendît à la Cour, sans „ leur consentement. Ils me donnèrent, pour Guide, un Chrétien Chinois, homme d'âge mur, qui me loua ses services pour un tael par „ mois (e)”.

C'EST donc à Nankin qu'il faut se transporter avec Careri pour lui voir prendre la résolution de se rendre, par Terre, à Pekin. [Il auroit pû aller par eau jusqu'à une demie journée de cette Ville]: mais le détour est si grand, qu'à l'exemple des Habitans de Nankin, qui font le même Voyage, il aime mieux risquer la fatigue du chemin de Terre . . . (f).

CARERI

GEMELLI
CARERI.
1695.
Remarques
sur le caractère
de Careri.

Il est soup-
çonné d'être
un Espion du
Pape.

Voyage qu'il
fait par Terre
de Nankin à
Pekin.

(b) Il a été cité plus d'une fois, dans la Description de cet Empire.

(c) Cette conformité de récits confirme peut-être plus qu'elle ne détruit l'accusation de plagiat, dont Gemelli n'a pu se défendre. R. d. E.

(d) Voyez la Relation de Mezza-Barba, au Tome VII. de ce Recueil.

(e) Careri, Tome IV. pag. 43. Il se fit vêtir à la Chinoise: mais, pour entrer dans ses vûes, nommons quelques Missionnaires, auxquels il crut devoir de la reconnaissance. Le Père Turcotti, Supérieur des Jésuites, le reçut fort bien. Ce bon Religieux, dit-il, qui étoit Milanois, passa, aux dépens de la Cour d'Espagne, du Mexique à Manille. De-là, il fut envoyé en Mission, à Ternate, & fait prisonnier par les Hollandois, qui le

conduisirent à Batavia, d'où il obtint la liberté de passer à Macao, sous la protection de la Couronne de Portugal. Ensuite il fut employé à la Mission de Canton: mais l'Eglise & la Maison des Jésuites y étoient pauvres. Careri ne fut pas moins bien reçu de M. Soffe, Missionnaire François, & des Religieux Espagnols de l'Observance, qui faisoient aussi leur Mission dans Canton & son Fauxbourg. Ils y avoient deux Eglises, fort ornées, & bien entretenues par le Roi d'Espagne.

(f) Nous ne pousserons pas plus loin cet Extrait; la même route se trouvant déjà décrite au Tome VII. pag. 276 & suivantes. Quelques différences de style, &c. ne doivent point nous engager à répéter ici une Relation, qui loin d'ajouter à la première, A a a 3 n'en

**GENELLI
CARERI.**

Arrivée de
Careri à Pe-
kin, & com-
ment il y est
reçu des Jésui-
tes.

Le Père Gri-
maldi le mène
à la Cour.

Careri accu-
sé d'impôstu-
re.

CARERI arrivé à Pekin (g), alla descendre chez les Jésuites Portugais, qui avoient alors leur Maison dans la Ville des Tartares. Le Père Philippe Grimaldi, Vice-Provincial, & Président des Mathématiques, le reçut avec beaucoup de civilité: mais il lui déclara, que sans la participation de l'Empereur, qui vouloit être informé de tous les Etrangers qui arrivoient à Pekin, il ne pouvoit lui accorder un logement; & que les Jésuites craignoient d'autant plus de violer les ordres de ce Prince, qu'ayant chez eux, depuis quelques années, deux de ses Pages, auxquels le Père Pereira enseignoit la Musique de l'Europe, ils les regardoient comme deux Espions, qui rapportoient, à la Cour, tout ce qui se passoit dans leur Maison. Ce Missionnaire, & tous les autres, parurent fort étonnés, qu'on eût conseillé, à Careri, de se rendre à Pekin, sans y être appelé par l'Empereur. Il leur répondit, qu'il avoit visité, avec la même hardiesse, les Cours du Grand-Seigneur, du Roi de Perse & du Grand-Mogol, qui n'étoient pas moins puissans, ni moins jaloux que l'Empereur de la Chine. Cet Empire, lui dit le Père Grimaldi, se gouverne par une Politique fort différente. La dispute fut longue avec tous les Missionnaires; & Careri prit congé d'eux, en les assurant qu'il ne cherchoit point à voir des Fortereses, ni rien qui pût causer de la défiance aux Chinois.

Ce premier refus des Jésuites sembloit lui annoncer qu'il avoit peu de faveur à se promettre de leur amitié. Son Interprète lui fit trouver un logement dans la Ville Chinoise, où, pendant quelques jours, il ne s'attacha qu'à prendre une idée générale de la situation, de la forme & de la grandeur de Pekin. Mais il fut agréablement surpris de voir arriver un de ces Domestiques, que les Chinois nomment *Millquize*, qui venoit l'avertir, de la part du Père Grimaldi, que ce Missionnaire desiroit de le voir. Il se hâta d'aller au Collège Portugais.

APRÈS les descriptions qu'on a données du Palais Impérial de Pekin, on ne s'arrêtera point à représenter l'admiration de Careri pour ce Théâtre de magnificence & de grandeur. Mais, comme on le soupçonne de s'être attribué faussement l'honneur d'avoir parlé à l'Empereur de la Chine (b), on ne doit pas craindre que le récit, qu'il fait de cet événement, passe ici pour un détail inutile (i).

„ JE

s'en est proprement que l'abrége, toujours trop ennuyant encore pour la plupart des Lecteurs. On est persuadé que Mr. Prevost lui-même se seroit bien épargné la peine de copier à présent ce qu'il avoit traduit autrefois, s'il eut pris celle de revoir l'endroit qu'on a cité, & qu'il se fut souvenu de son propre Ouvrage; mais il a cru donner du nouveau, & ce n'est pas la première fois que sa mémoire lui a fait faux bond, comme on peut s'en convaincre par le Voyage de *Floris*, dont il a publié deux Traductions. Voyez le Tome XI. de notre Edition, pag. 342. R. d. E.

(g) Le double but, que Mr. Prevost se propose, de justifier Careri, en faisant l'élo-

ge des Jésuites, mérite quelque indulgence de la part des Lecteurs, en faveur de la difficulté d'une pareille entreprise; & nous croyons pouvoir passer ici, avec connivence, les répétitions qu'il nous offre dans la suite de ce récit, d'autant plus que la première Relation est beaucoup moins circonstanciée, pour ce qui regarde les Jésuites. R. d. E.

(b) Voyez la Description de la Chine, au Tome VII. de ce Recueil. Malgré les objections, il n'est pas vraisemblable qu'il eût osé publier son récit pendant la vie de ceux qui pouvoient le démentir.

(i) Ce récit ne seroit assurément pas inutile pour une seule fois; mais s'en est beaucoup

„ Je trouvai, dit-il, le Père Grimaldi richement vêtu, d'un habit double de martres zibellines, dont l'Empereur lui avoit fait présent. Il me dit qu'il y avoit une occasion, favorable pour moi, d'entrer avec lui dans le Palais; parcequ'il devoit présenter, à l'Empereur, le nouveau „ Calen-

GEMELLI
CABERI.
1695.
Récit qui
paroît le justifier.

coup trop de deux. Cependant nous le conservons volontiers, ne fut-ce que pour la singularité de voir Mr. Prevost, ce Partisan si zélé des Jésuites, jeter sur ces pieux Ministres de l'Evangile, à qui l'on ne peut contester l'exacritude & la bonne foi, comme il le dit ailleurs (Tom. XI. pag. 350.) le blâme d'avoir voulu dementir Gemelli contre toute vraisemblance! On nous pardonnera si nous prenons ici, contre lui, le parti de ces bons Pères. Ce ne sera d'ailleurs que pour les laisser parler eux-mêmes, & mettre le Lecteur en état de juger entre eux.

Le Père du Halde, Editeur des *Lettres Edifiantes*, dans l'Epître Dédicatoire du XV^{me} Recueil, dit qu'il met, au rang des Ecrivains peu sincères, qui ont traité de la Chine, un Voyageur Italien, dont l'Ouvrage venoit d'être traduit en François, lequel nous fait des descriptions détaillées, avec assez de vraisemblance, de choses qui n'existent que dans son imagination. C'est, ajoute-t-il, ce que nous apprend une Lettre de fraîche date, écrite par un Missionnaire, qui demeure depuis plus de vingt ans à Pekin; Voici comment il s'en explique.

„ J'ai actuellement entre les mains, pour la première fois, un Livre Italien, intitulé „ *Giro del Mondo*. C'est-à-dire, *Voyage autour du Monde*; composé par le sieur Gemelli, & imprimé à Naples, en l'année „ 1720. Je suis tombé d'abord sur le premier Chapitre du second Livre de la quatrième Partie; & après avoir lu les cinq premières pages, je n'ai pu me résoudre à continuer une lecture, qui m'a tout-à-fait revolté l'esprit. Peu après que je fus arrivé à Pekin, le Père Grimaldi, Italien, le Père Thomas, Flamand, le Père Pereyra, Portugais, le Père Gerbilhon, François, & le Père Soares, Portugais, qui vit encore, me dirent & ils me l'ont redit depuis une infinité de fois, que cinq ans avant mon arrivée à la Chine, un Italien, nommé „ Gemelli étoit venu à Pekin; qu'il avoit fait plusieurs tours dans les rues de cette Ville, suivi d'un Chinois à pied, qui lui servoit de Valet; qu'il étoit venu voir souvent nos Pères, qui lui avoient rendu tous les bons offices qui dépendoient d'eux; qu'il les avoit prié de lui faire voir l'Empereur, ou du moins son Palais; mais que

„ la chose n'étant point en leur disposition, „ ils n'avoient pu lui procurer ce plaisir; „ qu'étant arrivé à un pont, qu'il faut passer „ pour aller de notre Maison au Palais, il „ fut contraint de rebrouffer chemin, son „ Valet n'ayant pas voulu s'exposer à passer même ce pont; qu'enfin il fut obligé „ de s'en retourner sans avoir vu, du Palais, „ que la porte du Midi, qui est toujours „ fermée. Cela étant aussi certain que l'af- „ furent nos Pères des trois Maisons de Pekin, il s'ensuit, que cette Description qu'il „ fait du Palais, des Salles, du Trône Impérial, &c. est aussi peu vraie que son „ audience; & que tout ce qui est contenu „ dans ces cinq pages, que j'ai en la patience „ de lire, n'est qu'une pure fiction faite „ à plaisir. Comment un Européen, quoi- „ que Président du Tribunal des Mathématiques, comme étoit le P. Grimaldi, pour- „ roit-il, sans un ordre exprès de l'Empereur, introduire, dans le Palais, un incon- „ nu, mêlé parmi les Membres d'un Tribunal qui va à l'Audience? Un Ministre d'Etat, un Prince même n'auroit pas ce pouvoir. Je ne fais si ailleurs le Voyageur dit „ vrai sur la Chine; c'est ce que je n'examinerai pas; il me suffit d'avoir rendu ce „ témoignage à la vérité.

En effet, quel autre motif que l'amour de la vérité, auroit-il pu porter ce Père, à s'inscrire en faux contre le récit d'un zélé Catholique, qui s'affiche par tout pour le Panégyriste des Jésuites? Qu'on se mette un instant à la place de Gemelli, & l'on sentira bien-tôt, qu'il auroit été trop humiliant, à un Voyageur de sa capacité, d'avouer de bonne foi qu'il avoit vu les dehors du Palais Impérial de Pekin, sans pouvoir en obtenir l'entrée; Il ne se fera peut-être pas imaginé, qu'à une si grande distance, il pût avoir à craindre une pareille contradiction de la part des Jésuites, qu'il traitoit d'ailleurs si bien, & de la reconnaissance desquels il devoit attendre un peu plus de complaisance. Son penchant à nous régaler de descriptions de Pays qu'il n'a jamais vus, peut faire soupçonner qu'il n'aura pas voulu rester en défaut sur ceux qu'il a réellement visités, comme la Chine. Voyez d'autres réflexions à ce sujet, Tome VII. pag. 283. Note (t). R. d. E.

GEMELLI
CARERI.
1695.

Lieux par
lesquels il pas-
se.

„ Calendrier de l'année 1696, qu'il avoit composé lui-même en Chinois,
„ & en Tartare Oriental & Occidental. Je le remerciai de s'être souvenu
„ de moi, & du présent qu'il me fit d'un de ces Calendriers. Je montai
„ aussi-tôt à cheval, pour le suivre. Après avoir passé la première en-
„ ceinte, où les Jésuites François avoient leur Maison, nous entrâmes
„ dans l'intérieur du Palais par une grande porte, dont les Gardes nous
„ laissèrent passer librement; & traversant une vaste Cour, entre plusieurs
„ hayes de Soldats bien habillés, nous montâmes dans la première Salle
„ d'un des côtés, par un escalier de vingt degrés de marbre blanc. Nous
„ descendîmes ensuite par une porte du même côté; car la porte & l'es-
„ calier du milieu, qui sont plus grands, plus magnifiques & mieux ornés,
„ ne sont que pour la personne de l'Empereur. Au reste, cette Salle é-
„ toit si grande, qu'outre l'appui de ses murs, elle étoit soutenue par
„ des colonnes de bois, peintes & dorées comme le plafond. La Cour,
„ où nous descendîmes de-là, offroit trois autres portes de front, deux
„ sur les côtés, & de fort beaux Bâtimens. Nous remontâmes ensuite
„ dans une autre Salle, assez semblable à la première; & nous passâmes
„ successivement, par d'autres Cours, à la troisième & à la quatrième, qui
„ surpassoit toutes les autres par la magnificence de son architecture & de
„ ses ornemens.

Faveur qu'il
reçoit du Père
Grimaldi.

„ Comme le Père Grimaldi portoit le Calendrier dans une boîte couverte
„ de soye, accompagné de plusieurs Mandarins, l'Empereur avoit envoyé,
„ dans la troisième Cour, au-devant du Missionnaire, un Officier qui reçut
„ de lui ce présent. Je m'imaginai que la cérémonie n'auroit pas d'autres
„ suites. Mais le Père Grimaldi, ayant pris congé des Mandarins, qui
„ lui avoient servi de cortège, me dit qu'il jugeoit à propos de me pré-
„ senter à l'Empereur, & que si je voulois attendre dans le lieu où nous
„ étions, il m'introduiroit auprès de ce Monarque. Il m'enseigna, dans
„ l'intervalle, les formalités que je devois observer. En effet, une heure
„ après, nous fûmes avertis, par un Officier, qu'il étoit tems d'avancer.
„ Nous traversâmes quatre Cours fort longues, ornées d'Appartemens de
„ différente structure, qui surpassoient en magnificence la dernière Salle,
„ bâtie sur les portes de communication. Les nouvelles portes, par les-
„ quelles nous passions d'une Cour à l'autre, étoient d'une grandeur ex-
„ traordinaire, larges, hautes, bien proportionnées, & bâties de marbre
„ blanc. Une des Cours étoit traversée par un ruisseau, sur lequel on
„ passoit par plusieurs petits ponts de marbre blanc. En général, la beau-
„ té de ce Palais consiste dans la multitude de ses Edifices, de ses Cours
„ & de ses Jardins, dont l'ordre & la structure méritent une véritable
„ admiration.

Il est admis
à l'Audience
de l'Empe-
reur.

„ Nous découvrîmes le Trône de l'Empereur, au milieu d'une grande
„ Cour. Il étoit de forme quarrée, avec cinq bases l'une sur l'autre, qui
„ alloient toujours en diminuant, & dont chacune étoit environnée d'une
„ balustrade de très beau marbre blanc. On voyoit, sur la cinquième, un
„ magnifique Pavillon, ouvert de tous les côtés, & soutenu par de grosses
„ colonnes: c'étoit le Trône. L'Empereur y étoit assis à la Tartare, sur
„ un Sopha, élevé de trois pieds, & couvert d'un grand tapis, qui s'étend
„ doit

„ doit sur tout le plancher. Il avoit, près de lui, des livres, de l'encre,
 „ & un pinceau Chinois pour écrire. Son habillement étoit de soye, cou-
 „ leur d'or, avec plusieurs Dragons en broderie, & surtout deux fort grands
 „ sur l'estomac. On découvroit, des deux côtés du Trône, quantité d'Eun-
 „ nuques, fort bien rangés, & richement vêtus, mais sans armes, les
 „ pieds joints l'un contre l'autre, & les bras pendans.

„ Aussi-tôt que nous fûmes arrivés à la porte de cette Cour, nous
 „ courûmes, avec assez de vitesse, jusqu'au fond de la Salle, qui étoit
 „ vis-à-vis du Trône; & nous demeurâmes un moment debout, les bras
 „ pendans. Ensuite, pliant les genoux, nous joignîmes les mains sur la
 „ tête, que nous baissâmes trois fois jusqu'à terre. Nous nous relevâmes,
 „ pour recommencer deux fois la même cérémonie; après quoi, nous fû-
 „ mes avertis d'avancer, & de nous mettre à genoux devant l'Empereur.
 „ Il s'adressa au Père Grimaldi, pour me demander, par sa bouche, des
 „ nouvelles de l'Europe. Je répondis, suivant mes lumières. Il me de-
 „ manda si j'étois Médecin, ou Chirurgien. Je lui dis qu'aucune de ces
 „ deux Professions n'avoit fait mon étude. Il voulut sçavoir si j'entendois
 „ les Mathématiques. Je ne m'en attribuai nulle connoissance, quoique
 „ j'en eusse appris quelque chose dans ma jeunesse. Le Père Grimaldi ne
 „ m'avoit pas dissimulé, que si je me reconnoissois un peu de capacité, dans
 „ quelqu'une de ces Sciences, je serois infailliblement retenu au service de
 „ la Cour. Enfin, nous fûmes congédiés, & nous nous retirâmes sans
 „ cérémonie. Ce Monarque, dont le nom étoit *Cambi*, qui signifie le *Pa-*
 „ *cifique*, n'avoit pas plus de quarante-trois ans. Il étoit dans la trente-
 „ cinquième année de son règne. Je lui trouvai la taille bien proportion-
 „ née, le visage gracieux, les yeux vifs, & plus grands qu'on ne les a
 „ communément à la Chine, le nez un peu aquilin & rond vers le bout.
 „ Il avoit quelques traces de petite vérole, mais qui ne diminuoient point
 „ la beauté naturelle de son visage (k)".

DEPUIS les témoignages d'amitié que Careri avoit reçus du Père Grimal-
 di, son estime & son respect étoient devenus si sincères pour les Jésuites,
 qu'il ne perd pas une occasion de faire éclater ces deux sentimens. Ce qu'il
 raconte de leurs Etablissmens & de leur zèle ne se trouve dans aucun autre
 Voyageur.

„ Ils avoient, dit-il, trois Eglises dans Pekin; l'une dans la première
 „ enceinte du Palais, pour les Pères de France, dont le Père de *Fontenay*
 „ étoit Supérieur, & qui n'étoient qu'au nombre de trois, les PP. *Gerbil-*
 „ *lon*, *Bouvet* & *Vissdelou*, avec un Père Allemand, nommé *Kilian Stumps*,
 „ tous fort habiles dans les Mathématiques, & reçus à Pekin depuis envi-
 „ ron neuf ans, malgré les oppositions que les Pères Portugais du même
 „ Ordre avoient apportées à leur établissement. Ils s'étoient acquis l'esti-
 „ me & l'affection de l'Empereur, jusqu'à se voir logés dans son Palais,
 „ où ce Prince leur faisoit bâtir alors des Appartemens commodes. La se-
 „ conde Eglise étoit dans la partie Orientale de la Ville des Tartares, qui
 „ se

GEMELLI
 CARERI.
 I 695.

Circonstan-
 ces de cet évé-
 nement.

Etat des Jé-
 suites de la
 Chine.

(k) *Ibidem*, pages 140 & précédentes. On laisse au Lecteur la comparaison de ce récit,
 avec les objections de l'endroit qu'on a cité.

XVI. Part.

B b b

GEMELLI
CARERI.
1695.

Leur revenu.

Précautions
de l'Empereur
lorsqu'il visi-
toit leurs Mai-
sons.

Leurs fati-
gues.

Leur zèle.

„ se nomme *Toutang*, où le Père *Sifaro*, créé depuis peu Evêque de Nan-
kin, avoit sous lui deux autres Jésuites, le Père *Thomas* de Namur, &
„ le Père *Soarez*. Dans la troisième, qui étoit la plus ancienne & la plus
„ belle, le Père *Grimaldi*, Supérieur & Vice-Provincial, faisoit sa résiden-
„ ce, accompagné des PP. *Pereyra*, *Rodriguez*, & *Qfforio*. Elle étoit si-
„ tuée dans la partie Occidentale de la Ville des Tartares, qui porte le
„ nom de *Sitang*. L'Empereur donnoit, pour l'entretien de cette Maison,
„ une certaine quantité de riz, d'huile, de sucre, d'épices, de sel, de
„ pois, & d'autres alimens, qui montoient, pour chaque Missionnaire, à
„ la valeur de cent vingt-cinq piastras, & qui, joint au revenu de quel-
„ ques Boutiques, les mettoient en état de mener une vie commode, sans
„ aucun secours du Portugal. Les François, au contraire, vivoient fort
„ pauvrement, malgré les pensions qu'ils recevoient de France; parcequ'à
„ la Cour de Pekin tout est d'une extrême cherté. L'Empereur leur de-
„ mandoit souvent, s'ils avoient quelque besoin. Ils répondoient modeste-
„ ment qu'ils n'avoient besoin de rien”. Careri observe, que lorsque
ce Prince alloit voir l'une ou l'autre de leurs trois Maisons, ils étoient
obligés d'en faire sortir tous leurs Domestiques, & de tenir ouvertes tou-
tes les portes de leurs armoires, pour faire voir qu'elles ne contenoient
rien de suspect.

„ Ces Pères me dirent, ajoute Careri, que leur vie étoit rude & fa-
„ tigante. Les PP. *Grimaldi*, *Gerbillon*, & de *Fontenay* étoient obligés
„ de se rendre, chaque jour, de grand matin, à l'Appartement de l'Em-
„ pereur, pour instruire ce Monarque, ou pour y recevoir ses ordres. Ils
„ y étoient retenus jusqu'à midi. Les autres étoient employés à faire des
„ instrumens de Mathématiques, à raccommoder des Horloges, & souvent
„ à faire des courses pénibles: Le Père *Grimaldi* portoit envie à la con-
„ dition des Galériens, parcequ'ils ont du moins quelques heures de repos.
„ Un exemple fera juger de la justice de ses plaintes. Il étoit tombé de
„ sa mule, en revenant du Palais; & n'ayant pu se dégager d'un étrier, il
„ avoit été traîné l'espace de deux cens pas, avec tant de danger pour sa
„ vie, qu'un œil lui étoit presque sorti de la tête. Mais il avoit été par-
„ faitement guéri, par les soins d'un Chirurgien, que l'Empereur avoit eu
„ l'attention de lui envoyer (1)”.

Ces ardens Missionnaires servoient leur Protecteur avec une assiduité si
constante, qu'en Hyver ils avoient la barbe gelée. Leur unique dédomma-
gement étoit la ferveur des Chrétiens Chinois, au salut desquels ils rap-
portoient tous leurs travaux. Ils tenoient, aux portes de Pekin, des Exor-
cistes, qu'ils payoient pour baptiser les enfans exposés, qu'on jettoit de-
vant les portes de la Ville, & dont la plupart y périssoient misérablement.
On en avoit baptisé trois mille, l'année d'aparavant; & tous les ans, le
nombre de ceux, qui se trouvoient exposés, ne montoit pas à moins de
quarante mille. Mais, depuis peu, le Magistrat de Pekin avoit fondé un
Hôpital pour les élever.

On comptoit alors, dans toute la Chine, environ deux cens mille Chré-
tiens,

(1) *Ibidem*, pages 199 & précédentes.

tiens, dont les Missionnaires, de divers Ordres, recevoient quelque assistance. Careri paroît persuadé que les uns & les autres avoient beaucoup d'obligation aux Jésuites de Pekin, qui s'opposoient continuellement aux complots des Ennemis du Christianisme. „ Il n'y a, dit-il, que cet Ordre, „ qui soit capable d'y maintenir les autres, parceque, les Chinois, n'aimant les Européens que par intérêt, il faut, pour leur plaire, sçavoir „ de tout, comme les Jésuites, composer leur Calendrier en trois langues, „ avec le mouvement des Planettes & des principales Etoiles; observer „ les Eclipses, raccommorder des Horloges, faire des Instrumens de Mathématiques, travailler à la distillation; en un mot, n'ignorer rien d'agréable ou d'utile. C'étoit à l'aide des Arts & des Sciences, que la Mission se soutenoit. Elle étoit exercée, non-seulement par les Jésuites, „ mais par des Prêtres ou des Clercs François, par seize Cordeliers, dix „ Dominiquains & cinq Augustins, tous Espagnols, entretenus par les libéralités du Roi d'Espagne. Les Clercs François vivoient, en communauté, des fonds qu'ils ont en France, & dont le revenu étoit partagé „ entre les Missions de la Chine, de la Cochinchine, de Siam & du Tonquin. Les plus mal pourvus étoient les Clercs Portugais, dispersés dans „ l'Empire, au nombre de quarante. Ils n'avoient pas d'autre fond qu'un „ leg de l'Evêque de Munster; & quelques petites contributions, qui leur „ venoient du Portugal. Ce double secours ne suffisoit pas pour leur entretien; & celui qu'ils tiroient, des Chrétiens Chinois, étoit un foible „ supplément, parceque ce n'étoient pas les Mandarins & les personnes riches, qui embrassoient la doctrine austère de l'Evangile. Ils ne laissoient pas de soutenir leur Droit de Patronage sur la Chine; car les Portugais ne permettoient pas que les Missionnaires des autres Nations passassent dans cet Empire, par un autre chemin que celui de Lisbonne; & cet entêtement alloit jusqu'à leur faire prêter serment de fidélité au Roi de Portugal, qui ne pouvoit y envoyer, de ses Etats, un assez grand „ nombre d'Ouvriers Evangeliques, ni même y fournir à leur entretien. „ Si le Roi d'Espagne n'étoit pas entré dans les fraix de cette Mission, les „ Portugais y auroient fait peu de progrès, & ne s'y feroient pas longtemps soutenus”.

CARERI apprit, avec admiration, que les Missionnaires de la Chine avoient imprimé, en langue du Pays, plus de cinq cens Volumes de la Loi Chrétienne; qu'ils avoient traduit l'Ecriture Sainte & les Oeuvres de Saint Thomas, & qu'ils avoient, dans Pekin, une nombreuse Bibliothèque de Livres Européens & Chinois. Il vit, entre leurs mains, une Mappemonde, en caractères Chinois, dont la singularité le surprit. Elle étoit de forme quarrée, parceque les Chinois s'imaginent que le Monde a cette forme (m). Mais il ne nous apprend pas si c'étoit un ouvrage des Chinois mêmes, ou des Missionnaires, qui pouvoient avoir flatté, par complaisance, les idées d'une Nation à laquelle ils devoient beaucoup de ménagemens (n).

GEMELLI
CARERI.
I 695.

Jugement
de Careri-sur
les Missions
de la Chine.

Ouvrages
composés en
Chinois par
les Mission-
naires.

(m) *Ibid.* pages 202 & précédentes.

(n) Voilà encore un trait échappé à Mr. Prevost sans y penser, & qui ne seroit guères

à l'avantage de la bonne foi des Missionnaires.
R. d. E.

OUTRE

GEMELLI
CARERI.
1695.

Réflexion
sur l'ouvrage
de Careri.

Plan de son
retour à Can-
ton.

Eloge du
Père Grimal-
di.

Ceinture
impériale de
ce Père.

Usage qu'il
en fait.

OUTRE la loi, qu'on s'est imposée, de ne pas revenir à des sujets qu'on a déjà traités avec une juste étendue, personne ne peut supposer que pendant quelques semaines de séjour à Pekin, Careri ait trouvé le tems & l'occasion d'y faire toutes les remarques dont son Ouvrage est rempli. Il les doit sans doute aux anciens Voyageurs (o). Ce fut la violence du froid, qui le détermina tout d'un coup à quitter cette Capitale. La même raison, qui lui avoit fait prendre les voitures de Terre, pour venir de Nankin, lui fit apprendre, avec joye, qu'il y avoit une route encore plus courte pour retourner à Canton, en se rendant, par Terre, à *Nankianfu*, d'où il ne lui resteroit, par eau, qu'environ le tiers du chemin. Ce changement flattoit aussi sa curiosité, & lui donnoit l'espérance de grossir son Journal par de nouvelles observations. En effet, le Pays, qu'il avoit à traverser, ayant été peu connu des autres Voyageurs, auxquels on a, presque toujours, vu suivre la route ordinaire des Canaux, son Voyage jusqu'à Nankianfu devient un article intéressant, pour la connoissance de cette partie de la Chine. Il pria le Père Grimaldi de lui faire trouver trois mules, qu'on lui avoit conseillé de préférer à toute autre voiture. Le prix du marché ne fut que d'environ sept piastres & demi: ce qui lui parut fort modique, pour un Voyage, qui devoit être de trente-quatre jours.

LES civilités, qu'il reçut du Père Grimaldi, l'obligent, dit-il, de s'en acquitter par un juste éloge. Il y avoit trente ans que ce Missionnaire demouroit à la Chine. Comme il étoit fort aimé de l'Empereur, il avoit eu l'honneur de l'accompagner quatre fois en Tartarie. Il avoit visité plusieurs autres parties du Monde; & dans ces courses il avoit toujours essuyé quelques disgraces. Il s'étoit vu réduit à l'esclavage par les Malais. Il avoit fait naufrage dans le Détroit de Governador. Il s'étoit trouvé dans une Ville, assiégée par Sevagi, & par conséquent exposé à perdre la vie ou la liberté. Aussi personne n'étoit-il plus capable de donner d'excellentes Relations des Empires de l'Asie, sur-tout de la Chine & de la Tartarie Chinoise; d'autant plus qu'il en sçavoit parfaitement les langues. Careri le pressa de rendre ce service au Public. Il répondit (p).

ENTRE plusieurs autres faveurs, dont Careri fut comblé par ce grand Missionnaire, il compte celle d'avoir vu, dans sa chambre, une ceinture, dont l'Empereur lui avoit fait présent. Elle étoit jaune, & garnie d'une très belle guaine de peau de poisson. On doit se rappeler que ce présent du Monarque de la Chine est si respecté des Grands & du Peuple, que sans distinction de rang ou de qualité, chacun est obligé, à sa vue, de se mettre à genoux & de toucher la terre du front, jusqu'à ce qu'il plaise à celui qui le porte, de le couvrir ou de se retirer. Le Père Grimaldi apprit lui-même, à Careri, l'usage qu'il en avoit fait un jour, pour l'honneur & l'intérêt de la Religion. Un Mandarin, ayant demandé au Père Jacques *Torin* de Valence, Missionnaire de l'Ordre de Saint François, une montre, qu'il n'avoit point obtenue, porta si loin son ressentiment, qu'il eut la hardiesse de

(o) Cette réflexion sentée, que Mr. Prevost a déjà eu lieu de faire plus d'une fois, devoit bien l'engager à se tenir sur ses gar-

des. R. d. E.

(p) Voyez cette réponse, Tom. VIII. pag. 284. R. d. E.

de faire afficher, dans la Ville où ce Religieux avoit son Eglise, une déclaration, par laquelle il avertissoit le Public, „ que la Religion Chrétienne „ ne étoit fausse, & qu'elle enseignoit un mauvais chemin pour le salut „ éternel”. Les Chrétiens Chinois en conçurent une vive allarme; & le Missionnaire, avec l'ardeur d'un Espagnol, déchira publiquement l'affiche. Comme les ordres des Mandarins sont extrêmement respectés à la Chine, cette affaire eut d'autres suites, qui mirent le Père Torin dans la nécessité de se réfugier à Canton. Le Père Grimaldi, que le hasard amena peu de jours après dans cette Ville, y recevant les marques de respect que tous les Grands sont obligés de rendre aux Favoris de l'Empereur, crut l'occasion favorable pour venger la Religion & ses Ministres. „ Lorsque le „ Mandarin vint lui faire la révérence, il le reçut avec le bout de sa ceinture en main, en lui reprochant sa violence, le peu de cas qu'il faisoit „ de ses Frères, & l'audace qu'il avoit eue de blâmer la Doctrine de l'Evangile, tandis que l'Empereur honoroit les Chrétiens jusqu'à leur faire „ le plus respectable présent de l'Empire. Le Mandarin, humilié, frappa „ tant de fois la terre de sa tête, que tous les Missionnaires, témoins de „ cette scène, prièrent le Père Grimaldi de ne pas pousser le châtiment „ plus loin. Il dit au Mandarin de se lever, & de traiter mieux ses Frères à l'avenir, s'il ne vouloit pas que la Cour fût informée de son attentat, & que la punition fût proportionnée à l'offense (q)”.

CARERI obtint, du Père Grimaldi, un Passeport, qui ne marquoit pas moins combien l'autorité de ce Missionnaire étoit respectée dans l'Empire. Il portoit „ que le Seigneur Careri, étant chargé de quelques Livres pour „ le service de l'Empereur, personne n'eût la hardiesse de le chagriner, & „ qu'au contraire on lui accordât toutes sortes de secours”. En effet, le Père Grimaldi lui donna le Calendrier, qu'il avoit déjà composé pour l'année suivante, & quelques autres Livres en langue Tartare (r).

Ce fut le Mardi, 22 de Novembre, qu'il partit de Pekin. Laissons-lui le récit de sa route & de ses observations (s).

QUOIQUE le reste de sa route [de Nankianfu] doive être par eau jusqu'à Canton, il suffit qu'elle soit différente de celle qu'on a vu prendre à la plupart des autres Voyageurs, pour en faire desirer une description, que sa singularité rend précieuse aux Géographes (t).

GEMELLI
CARERI.
1695.

Passeport
qu'il accorde
à Careri.

Remarques
sur la suite de
sa route.

SON

(q) *Ibid.* page 464.

(r) Le Père Ossorio lui fit avoir, à juste prix, une quantité considérable de musc. Ce qu'il ajoute paroît fort singulier: „ Celui de „ la Chine est, dit-il, le meilleur de tous; „ & l'on en peut connoître l'activité en le „ tenant un peu de tems sous le nez, puis- „ qu'il en fait sortir le sang.... L'animal, „ dont on tire cette sorte de musc, est de la „ grandeur d'un chat. Après l'avoir tué, on „ le pile tout entier dans sa peau, & on l'y „ laisse pourrir. On fait ensuite, avec la „ même peau, de petites bourses, qu'on „ remplit de cette chair broyée. Les Chi-

nois en font un grand commerce, mais ils „ l'altèrent souvent. Page 466. Careri est „ le seul Voyageur qui parle de ce musc ex- „ traordinaire, & de cette manière de le com- „ poser, qui ne doit pas le paroître moins.

Nota. Navarette parle aussi de l'animal, dont on tire cette sorte de musc. Voyez le Tome VIII. de ce Recueil, pag. 389. R. d. E.

(s) Le Lecteur peut suivre ce récit au Tome VII. pag. 286. Nous ne conserverons de celui-ci que ce qui peut servir de liaison au Voyage. R. d. E.

(t) Cette description est continuée à la page 292. *ubi supra.* R. d. E.

B b b 3

GEMELLI
CARERI.

1695.

Ce qui le dé-
termine à par-
tir de Macao.

Ses observa-
tions à Can-
ton.

Etat du Fort
de Macao.

SON dessein, en revenant à Canton, étoit de passer à *Emony*, dans la Province de Fokien, & de s'y embarquer pour Manille. Mais apprenant qu'il y avoit, au Port de Macao, un Vaisseau des Philippines, il se laissa facilement déterminer à saisir cette occasion, par trois Marchands Espagnols des mêmes Isles, qui étoient venus employer, à la Chine, cent quatre-vingt mille piaîtres en marchandises. Ils ne pouvoient comprendre par quelle hardiesse, ou par quel bonheur, il avoit passé à Canton, & de là jusqu'à la Cour, sans payer aucune sorte de Passeport; tandis que pour la seule entrée de Canton, le *Xupu*, ou le Chef de la Douane, avoit pris d'eux trente piaîtres. Peu de jours après son arrivée, M. de Soffe, Prêtre François, & Missionnaire Apostolique, à la Chine, partit pour l'Europe (v).

PENDANT quelques semaines, que Careri fut obligé de passer à Canton, il fut témoin des Fêtes de la nouvelle année, que les Chinois commencent, dit-il, à la nouvelle Lune la plus proche du 5 de Février, au quinzième degré du Verseau, parceque ce Signe divise en deux parties égales l'espace d'entre les points du Solstice & de l'Equinoxe. Ils prétendent que ce jour-là le Soleil entre dans un Signe, qu'ils nomment *Lic-chioum*, ou la *résurrection du Printems*. D'autres réjouissances, entre lesquelles Careri admira beaucoup la Fête des *Lanternes*, lui offrirent des amusemens continuels. Cette belle Fête, dont on a donné une curieuse peinture dans la Description de la Chine, lui fit regretter de ne pouvoir se trouver placé sur quelque Tour, assez haute, pour y voir toutes les parties de l'Empire d'un seul coup d'œil. Il lui semble, dit-il, que dans une nuit, où les Habitans d'une si grande Région allument des lanternes peintes, & font des feux d'artifice, qui représentent diverses figures d'animaux, il auroit vu la plus belle illumination dont on puisse se former l'idée (x).

LORSQU'IL se fut rendu à Macao, pour l'embarquement, sa curiosité le conduisit à la célèbre Forteresse du Nord. Le Capitaine de garde lui en refusa l'entrée. Il en fit ses plaintes à quelques autres Portugais, qui lui dirent, pour le consoler, „ qu'il ne devoit pas regarder ce refus comme „ une insulte, mais comme un trait de prudence du Capitaine, qui ne „ vouloit pas laisser voir le mauvais état de l'artillerie du Fort. Ils ajoû- „ tèrent qu'elle étoit en petit nombre, & presque entièrement démontée; „ ce qui venoit de la pauvreté de la Ville (y)”.
A

(v) Page 494.

(x) Page 511.

(y) Careri en prend occasion de critiquer utilement ceux qui écrivoient alors que la Ville de Macao étoit encore très riche, & qu'elle envoya, au Roi Jean IV. de Portugal, un grand présent d'argent comptant, & de deux cens canons de bronze. „ [Le Père] Joseph de „ *Sainte Thérèse* étoit si prévenu pour cette „ artillerie, qu'il auroit avancé toutes sortes „ de mensonges en sa faveur. Elle étoit „ peut-être du nombre des trois mille pièces „ qu'il dit que les Portugais trouvèrent à

„ Malacca, lorsqu'ils s'en rendirent les maî- „ tres: autre extravagance, puisque plusieurs „ des meilleures Places de l'Europe n'en four- „ niroient pas tant, & que Malacca enfin, „ n'étoit qu'un petit Village composé de mai- „ sons de terre, de bois & de feuilles de pal- „ mier, & que le Château même, qu'on y a „ joint, est si petit, qu'il ne pourroit pas „ contenir tant de canons, s'ils n'y étoient „ mis les uns sur les autres. Mais chacun, „ ajoute Careri, est maître d'écrire ce qu'il „ lui plaît: & si l'on s'égare quelquefois, „ il ne s'ensuit pas qu'on ne puisse dire la „ vé-
„ vé-

A la distance d'un mile de Macao, la Nature a placé une petite Ile, qui se nomme l'*Ile verte*, & qui appartient aux Jésuites. Son circuit n'est que d'un mile; & quoiqu'elle ne soit qu'un Rocher stérile, ils y ont une Maison de récréation assez commode, qui est environnée de quelques arbres fruitiers. Careri, s'y étant fait transporter dans une Barque, y trouva un Frère du même Ordre, aussi respectable par ses aventures, que par sa qualité de Missionnaire. Dans les entretiens qu'il eut avec lui, il fut charmé de recevoir, de sa bouche, la confirmation d'un événement fort étrange, qu'il avoit eu moins de facilité à croire sur d'autres témoignages. Il n'y avoit pas plus de trois ans (z) qu'une Patache de la Côte de Coromandel étant partie de Cavite, Port de Manille, avec soixante hommes à bord, Gentils, Mores & Portugais, entre lesquels étoit le Frère Jésuite, le Pilote, qui ne connoissoit pas deux Bancs, situés vis-à-vis des Isles *Calamianes*, avoit échoué sur l'un, & le Bâtiment s'étoit brisé. Une partie des Passagers trouva la mort dans les flots. Les autres ayant eu le bonheur de se soutenir sur le sable, se servirent d'un caisson de planches, qui étoit tombé entre leurs mains, pour passer successivement dans l'Ile la plus voisine, dont ils n'étoient éloignés que de deux miles. Mais, n'y trouvant pas d'eau, l'heureux succès de leur premier essai leur fit entreprendre de passer dans une autre Ile, qui n'étoit pas à moins de trois lieues. Ils y arrivèrent tour à tour. Elle étoit fort basse, très petite, sans bois & sans eau, comme la première. Pendant quatre jours, ils se virent forcés, par l'excès de leur soif, à boire du sang de tortue. Enfin, la nécessité leur ouvrant l'esprit, ils se servirent des planches de leur caisson, pour faire des fosses, jusqu'au niveau de l'eau. Celle qu'ils trouvèrent étoit un peu salée; mais il suffisoit qu'elle ne fût pas nuisible à leur vie. La Providence leur fournissoit abondamment des tortues, parcequ'elles venoient pondre alors sur le rivage; & profitant de la saison, ils en tuèrent un si grand nombre, qu'ils eurent de quoi vivre pendant six mois. Lorsque cette provision fut épuisée, ils virent arriver, dans l'Ile, une espèce de grands oiseaux de Mer, nommés, par les Portugais, *Paxaros Bobos*, ou *sots Oiseaux*, qui venoient y faire leurs nids. Les débris du caisson leur servirent encore à tuer une assez grande quantité de ces animaux, pour s'en nourrir pendant six autres mois. Ainsi, les tortues & les *Paxaros Bobos* leur firent des provisions régulières pour les deux parties de l'année, sans autre préparation, à la vérité, que d'en laisser sécher la chair au Soleil. Ils étoient au nombre de dix-huit. Leurs habits s'étant usés avec le tems, ils s'aviserent d'écorcher les oiseaux, & d'en coudre les peaux ensemble, avec quelques aiguilles qu'ils avoient apportées. Quelques petits palmiers, dispersés dans l'Ile, leur fournirent une sorte de fil. En Hyver, pour se défendre du froid, ils se retiroient dans des grottes, qu'ils avoient creusées avec leurs mains. Sept ans s'écoulèrent, sans aucun changement dans leur situa-

GEMELLI
CARERI.
1696.

Ile verte,
appartenante
aux Jésuites.

Récit qu'on
y fait à Careri
d'une étrange
aventure de
Mer.

„ vérité sur d'autres points”. Pag. 530.
Nota. Il semble que Careri ait senti l'importance de cet avis par rapport à lui-même.
R. d. E.

(z) Il y avoit bien plus long-tems, puis que c'étoit en 1682; mais c'est Mr. Prevost qui se trompe encore. R. d. E.

GEMELLI
CARERI.
1696.

situation. Ils voyoient passer quelquefois des Navires; mais la crainte des bancs & des sèches arrêtant toujours les Pilotes, leurs cris & leurs signes ne purent exciter personne à les secourir. Ils jugèrent même, par quantité de planches & d'autres débris, que les flots leur amenèrent dans un si long intervalle, que les naufrages étoient fréquens entre les Isles, & qu'ils n'étoient pas seuls malheureux. Cependant, ils avoient commencé à s'appercevoir que les oiseaux épouvantés ne venoient plus en si grand nombre. Il leur étoit mort deux hommes. Tous les autres n'avoient plus que l'apparence d'autant de fantômes. Le desespoir leur fit prendre la résolution de finir un sort si misérable, ou par la mort, ou par quelque heureuse révolution, qu'ils ne pouvoient attendre que de leur hardiesse à la braver. Des planches, que la Mer avoit jettées sur le rivage, ils entreprirent de faire une Barque, ou plutôt un coffre, qu'ils calfatèrent avec un mélange de plumes d'oiseaux, de sable & de graisse de tortues. Ils se servirent des nerfs de tortues, pour en faire des cordes; & quantité de peaux d'oiseaux, cousues ensemble, leur composèrent des voiles. Avec une si foible ressource, sans avoir même une provision suffisante d'oiseaux, de tortues & d'eau, ils partirent en invoquant le secours du Ciel. Huit jours d'une navigation incertaine, pour laquelle ils n'eurent pas d'autre règle que le hasard des vents & des flots, les conduisirent à l'Isle d'*Aynan*. Les Habitans prirent la fuite, à la vue de seize hommes, dont la figure & l'habillement leur causèrent une égale frayeur. Mais après avoir appris d'eux leurs infortunes, le Mandarin de l'Isle leur fit donner tous les secours dont ils avoient besoin, & leur fournit ensuite le moyen de retourner dans leurs Familles. Les Portugais étant arrivés à Macao, un d'entr'eux, que sa femme avoit cru mort, fut surpris de la trouver remariée. On le disposa facilement à pardonner une légèreté, qui ne pouvoit passer pour criminelle après sept ans d'absence. Le Frère Missionnaire, qui faisoit ce récit à Careri, étoit encore, dans l'Isle verte, à se remettre de sa maigreur & de ses fatigues.

[DANS un de nos Recueils Manuscrits de Voyages, il se trouve une Relation de cet étrange événement, composée en Latin, sans doute par le Missionnaire, dont parle Careri, qui pourroit bien en avoir obtenu de lui la Copie. Le naufrage est datté du 12 Mars 1682, & les onze hommes, échappés à tant de périls, n'abordèrent, à l'Isle d'*Aynan*, que le 25 Juin 1689. Ajoutons encore quelques traits au tableau de leurs aventures surprenantes. Le Vaisseau ayant touché, le Pilote, sous prétexte d'aller dégager l'ancre, qu'on avoit inutilement voulu retirer, après l'avoir jettée sans succès, s'éloigna dans la Chaloupe, avec huit hommes des plus vigoureux de l'Equipage. Les autres, privés de cette ressource, se hâtèrent de couper leur mât, pour empêcher que le Bâtiment ne se brisât par la violence du vent & des flots. Le lendemain matin, les Chinois voulurent s'emparer du commandement, & se jeter sur les Portugais; mais un seul de ceux-ci, couchant son fusil en joue, les contraignit à jeter leurs armes, & à demander grace de la vie. Tous les bras se réunirent alors pour la sûreté commune, à l'exception des Siamois, qui, revêtus de leurs plus beaux

beaux habits, & se livrant à la débauche, cherchoient à assoupir le sentiment d'une mort qui leur paroissoit inévitable: Des poutres & des planches jointes ensemble, on forma trois espèces de pontons, sur lesquels on se mit pour tâcher de gagner l'Isle la plus voisine. Le premier de ces pontons fut renversé dans la Mer, & de tous ceux qui le montoient, il n'y eut que deux Portugais qui se sauvèrent à la faveur d'un ais; encore l'un succomba-t-il bientôt à la fatigue; l'autre eut le bonheur d'atteindre une seconde Isle, & d'y joindre la Chaloupe du Pilote, qui, après s'être bien pourvu d'oiseaux, remit en Mer, & passa heureusement au rivage de la Cochinchine, avec les Compagnons de sa bonne fortune. Les deux autres pontons abordèrent le soir à la première Isle; mais n'y ayant trouvé que de l'eau somache, & deux canards pour toute nourriture, pendant quatre jours, la rigueur de la faim leur fit prendre le parti de se rendre à la seconde Isle, sur deux nouveaux pontons. Un coup de Mer repoussa le premier, qui portoit les Payens, & on ne le revit plus; le second fit le trajet en moins d'une demie heure; Huit hommes, que le malheur des premiers avoit frappé vivement, se déterminèrent à rester dans l'Isle; On leur laissa le gouvernail du Vaisseau, dont ils se servirent pourtant, deux jours après, par un tems plus calme, pour suivre leurs Compagnons, abandonnant un jeune homme de Manille, qui n'eut pas assez de courage pour tenter de nouveau les hazards de la Mer, quoique ce lieu désert ne lui offrit de toutes parts qu'une mort certaine. Ces sept hommes ayant joint les autres, on se trouva au nombre de dix-neuf personnes dans la seconde Isle; mais, au bout de quinze jours, trois Gentils & deux Portugais, perdant toute espérance de pouvoir prolonger leur vie, se livrèrent encore au même gouvernail, & furent bientôt emportés hors de la vûe de l'Isle. Il n'y restoit plus que quatorze hommes, tous Chrétiens. On a vû de quelle façon miraculeuse ils y furent conservés, pendant sept ans. Outre les oiseaux & les tortues, la Nature leur fournit quelques herbes, & des patates, qui, étant rôties, leur tenoient lieu de pain & de riz. En frottant deux morceaux de bambou l'un contre l'autre, ils avoient allumé du feu, & l'écaille de tortue leur servit d'abord de marmite pour faire bouillir leurs viandes; On y substitua ensuite un pot de terre, mais de si mauvaise consistance, qu'on étoit obligé de le cuire de nouveau chaque fois; ils n'eurent pas d'autre sel que l'eau de la Mer pour assaisonner leurs mets.

APRÈS avoir passé quelque-tems fort à l'étroit dans deux grottes, ils se construisirent enfin sept hutes, où ils étoient plus à leur aise; mais au bout de deux ans, une horrible tempête, qui inonda l'Isle, ensevelit ces chétives cabanes sous des monceaux de sable, éteignit leur feu, auprès duquel ils tenoient constamment une sentinelle, & les réduisit dans la plus déplorable situation du monde. Durant vingt jours de suite ils n'eurent d'autre aliment que les œufs crus des tortues, séchés au Soleil, & ce ne fut qu'après un travail aussi long que pénible, qu'ils parvinrent enfin à rétablir leurs hutes. Quelques dissensions ayant engagé trois hommes de l'Equipage à repasser dans la première Isle, ils y trouvèrent quantité de tortues, & une source d'eau douce, qu'on y avoit cherché vainement pendant les quatre premiers jours après le naufrage; mais si cette agréable découverte

GEMELLI
CARRI.
1696.

les réjouit fort, ils s'affligèrent à la vûe des offemens du jeune Mahillois, qui étoit demeuré dans l'Île, & à qui ils accordèrent une sepulture honorable. Peu à peu la communication s'établit avec ceux de la seconde Île, où les tortues commençoient à manquer, & ils se seroient tous réunis dans la première, sans la compassion que leur donnoient trois de leurs Compagnons, qui étoient dangereusement malades. Cependant cinq Habitans de la première Île, tentèrent plusieurs fois de visiter le Banc, où ils avoient fait naufrage. Leurs efforts ne furent pas inutiles; ils en rapportèrent successivement des poutres, des ais, des cloux & de la feraille, une marmite & d'autres ustenciles de cuivre & d'étain, qui formoient pour eux un trésor inestimable. C'est à l'aide de ces secours qu'ils entreprirent la construction de leur Barque; & l'industrie suppléant aux instrumens nécessaires, une barre de fer leur servoit de marteau, une pierre tenoit lieu d'enclume, de grands cloux leur fournirent un vilbrequin, & n'ayant point de scie, ils coupoient les grosses poutres avec un coin à fendre le bois. A mesure que l'ouvrage s'avançoit, ceux de la seconde Île, qui s'en étoient d'abord moqués, commencèrent à solliciter vivement leurs Compagnons, de les rendre participans de leurs travaux; ce qu'on leur accorda volontiers; Il en vint donc quatre, & deux restèrent auprès des malades, qui expirèrent bientôt entre leurs bras. La petite Barque étant prête, fut lancée à l'eau, sur des rouleaux, & l'on s'empressa de mettre à la voile, sans autre direction que le vol des oiseaux, pour chercher quelque Terre. Vers le soir on se trouva à la vûe d'un grand Banc de sable, qu'on prit pour l'Île de Paragoa; l'on fit de grands efforts pour y aborder; mais le gouvernail ayant donné contre un roc caché sous l'eau, fut emporté de la Barque, qui, à la faveur d'une rame, gagna cependant, à la pointe du jour, une Île voisine, chargée de verdure & de bois. On s'y arrêta pendant deux mois pour s'y refaire & attendre le calme. Après avoir construit un nouveau gouvernail, & s'être bien pourvus d'oiseaux, de tortues & de fruits, que cette Île leur offroit en abondance, nos onze Aventuriers remirent en Mer par un beau tems, faisant route à l'Est vers Manille, suivant le cours du Soleil, qui devenoit leur unique guide; mais le cinquième jour, ils furent accueillis d'une horrible tempête, qui dura quatre jours entiers, au milieu des plus noirs brouillards; Cependant la Barque résista à toutes ces violentes secousses, sans en être même endommagée. Le Soleil reparoissant, les yeux cherchèrent de tous côtés, sans découvrir le moindre indice de Terre. On résolut donc de changer de route, & de tourner à l'Ouest, pour profiter d'un petit vent d'Est, qui poussa doucement la Barque pendant plusieurs jours; Un calme, qui survint ensuite, joint à la chaleur étouffante, & à la disette d'eau, les avoit réduits à la dernière extrémité, lorsqu'ils apperçurent la Terre. C'étoit une petite Île peu éloignée de celle d'Aynan, où ils arrivèrent enfin, après une Navigation de trente-un jours.]

Difficulté
pour les E-
trangers à par-
tir de Canton.

La Patache des Philippines étant prête à lever l'ancre, Dom Antoine Basarre, qui la commandoit, éprouva combien le crédit de la Nation Portugaise étoit diminué à la Chine, par la difficulté qu'il eut à se faire accorder la permission de lever l'ancre. En vain l'avoit-il obtenue du Gouver-

neur

neur de Macao. Il fallut solliciter vivement les Officiers de la Douane Chinoise, qui ne se laissèrent fléchir qu'en recevant environ cinquante pistoles, au-delà du paiement de tous les droits. Le jour même du départ, ils se rendirent à bord, sous prétexte d'examiner si l'on n'y avoit point embarqué quelque sujet de l'Empire, & si l'on n'emportoit point des étoffes jaunes, ou quelque autre marchandise sur laquelle il y eût des dragons à cinq griffes (a). Les Marchands en avoient quelques-unes, pour lesquelles ils furent obligés de composer. A force de piastras, la Patache sortit heureusement du Port.

Dans une route, qui n'a rien d'intéressant, on ne s'attachera qu'aux circonstances qui peuvent être de quelque utilité pour la Navigation. Bafarre, ayant fait mettre à la voile le Mardi, 10 d'Avril, se trouva dégagé, le jour suivant, de tous les Canaux des Isles, & passa le soir près d'un Rocher blanc, fameux par quantité de naufrages. Le 12, après avoir porté jusqu'alors à l'Est, pour éviter les seches, qui s'étendent à plus de douze miles en Mer, il fit gouverner à l'Est-Sud-Est, qui est la véritable route de Manille. Mais le vent devint si contraire, & les calmes lui succédèrent si souvent, pendant neuf jours, qu'on avança peu jusqu'au 21. Ensuite, quelques variétés de l'air & des courans n'empêchèrent point d'arriver, le 27, à la côte de la Terre d'Ilocos, qui appartient à l'Isle de Manille. Le 28, on suivit les Côtes de cette Ile; & le lendemain, on découvrit le Cap Bolinau, & Pangasinan, Capitale de la Province. Le 29, on continua de côtoyer la Terre; mais, pendant les trois jours suivans, on fut retardé par un calme, qui fit trouver beaucoup de difficulté à passer deux petites Isles, qu'on nomme *las dos Hermanas*, ou *les deux Sœurs*. On arriva, le 2 de May, devant *Playa-Onda*, où les Espagnols ont un petit Fort, avec une Garnison de vingt hommes, & un Couvent de Dominicains, pour l'instruction des Indiens. Le 3, on vit, du côté de la Mer, une grande quantité d'eau élevée en l'air; espèce de phénomène, que les Espagnols nomment *Manga*, & qui diffère de la trombe d'eau. „ Quel- „ ques-uns, observe Careri, prétendoient qu'il se forme comme l'arc-en- „ ciel; mais ils ne vouloient pas convenir qu'il est composé de plus gros- „ ses gouttes (b)”. Il devint comme le présage d'une violente tempête, qui commença vers minuit, & qui exposa la Patache au dernier danger, jusqu'à la moitié du jour suivant. Ensuite on doubla le Cap, nommé *Caponers*, de deux petits Rochers qui forment sa pointe, & qui s'étendent fort loin en Mer. Le soir, on mouilla devant la Baye de *Marioutman*, dont l'entrée est redoutable par un grand nombre de seches. Il restoit à doubler le Cap de *Batan*, qui est suivi des Rochers, qu'on appelle *las Porcas y Porquitos*, c'est-à-dire, *les Truies & les petits Cochons*. On en distingue deux grands & cinq petits, qui sont peu éloignés de l'Isle *Mirabila* ou de *Maribéles*, & une autre, qui se nomme *la Monja*, ou *la Religieuse*. C'est après ces écueils qu'on entre dans le Canal, formé par l'Isle de *Maribéles* & la *Pointe du Diable*. Les Habitans de l'Isle doivent allumer un

GEMELLI
CARERI
1696.

Route de
Canton aux
Philippines.

Phénomène
maritime.

Careri arrive
à Manille.

fanal,

(a) Il faut remarquer que c'est la devise particulière de l'Empereur. R. d. E.

(b) Tome V. page 9.

GEMELLI
CARERI.
1696.

fanal, pour empêcher que les Vaisseaux n'approchent trop de Terre, dans l'obscurité de la nuit. Mais l'épaisseur des ténèbres ne leur ayant pas permis d'apercevoir la Patache, Basarre fit lui-même allumer des feux, qui lui attirèrent aussi-tôt un Guide. On continua d'avancer toute la nuit; & le lendemain, à la pointe du jour, on se trouva devant le Château de Cavite (c).

CARERI, trouvant qu'à Manille on comptoit Lundi 7 de May, tandis que la suite de son Journal lui donnoit Mardi 8, fait, sur cette différence, les réflexions communes à tous les Voyageurs.

Ses réflexions sur le Voyage des Philippines au Mexique.

Il passa près de deux mois dans cette fameuse Ville, occupé de ses observations, dont on lui a déjà fait honneur dans la description des Philippines. Comme la suite de son Voyage compose un Article fort distingué, par l'avantage qu'il a de contenir le seul Journal qu'on ait publié en François, de la route des Philippines au Mexique, on demande grace ici, plus que jamais, pour un récit moins agréable qu'instructif & curieux. Voici l'idée qu'il en donne lui-même: „ Il n'y a point, dit-il, de navigation plus „ longue & plus dangereuse que celle des Isles Philippines à l'Amérique; „ soit par les Mers immenses qu'il faut traverser sur presque la moitié du „ Globe, avec un vent toujours contraire; soit par les terribles tempêtes „ qui se succèdent les unes aux autres, & par les mortelles maladies qui „ arrivent dans un Voyage de sept à huit mois, par diverses Latitudes, „ dans des climats, tantôt froids & glacés, tantôt d'une chaleur excessi- „ ve; -révolutions capables de détruire un homme d'acier. Ainsi, quel „ doit être le danger d'un homme de chair & d'os, qui ne trouve, en „ Mer, que de fort mauvaises nourritures. (d)”. Il seroit trop fatigant, sans doute, d'entrer dans le détail d'une si longue course, à laquelle Careri donne, jusques dans son titre, le nom d'*ennuyeuse* & d'*épouvantable*. Mais on se croit obligé, du moins, d'en détacher ce qu'elle a de plus remarquable & de plus singulier.

Prélude de son départ.

Les Habitans de Manille ayant obtenu, de la Cour d'Espagne, la liberté de charger un Galion, & d'en faire partir un autre, pour lui servir de convoi, en payant, pour chacun, soixante & quatorze mille piastras, prenoient souvent le parti de n'en envoyer qu'un, pour se dispenser d'en payer deux: mais ils le construisoient si grand, qu'il portoit la charge de trois. Cet expédient, qui leur avoit quelquefois réussi, avoit aussi trompé plus d'une fois leurs espérances. Une si grande machine, ne pouvant être liée assez fortement, pour résister aux furieuses tempêtes qu'elle ne manquoit pas d'essuyer, couroit toujours risque de se perdre. On s'en étoit convaincu par divers exemples. Un fameux Galion, nommé le *Saint Joseph*, dont la quille avoit soixante & deux coudées de longueur, & qui étoit d'une largeur proportionnée, avoit péri, en 1694., avec tout l'Equipage & toute la Cargaison. Sa perte avoit ruiné les Habitans de Manille. Celle d'un autre, nommé le *Santo-Christo*, venoit de les réduire à la dernière misère. Ces malheureuses leçons avoient interrompu leur Commerce; & la Cour avoit fait

(c) *Ibid.* pages 10 & précédentes.

(d) *Ibid.* page 254.

fait acheter, pour le transport des effets du Roi, un Vaisseau de quarante-cinq coudées de quille, qui avoit été construit à *Bagatao*.

C'ÉTOIT sur ce Bâtiment que Careri devoit s'embarquer pour Acapulco, le 24 de Juin; tems fixé par l'ordre de la Cour. Mais lorsqu'il se croyoit prêt à partir, le Général fit assembler les Pilotes & les autres Officiers, pour sçavoir d'eux-mêmes s'ils croyoient le Vaisseau bon voilier, & propre à faire le Voyage de la Nouvelle Espagne. La plupart répondirent qu'il étoit trop chargé. Ils reçurent ordre de faire décharger la moitié des coffres, c'est-à-dire, de n'en laisser qu'un à ceux qui comptoient d'en emporter deux, & de faire supprimer toutes les provisions extraordinaires. L'usage, pour cette route, est de porter l'eau dans des jarres, suivant la quantité de monde & la grandeur du Galion; & comme elles ne peuvent suffire, dans une navigation de sept à huit mois, on se repose sur les pluies, qui tombent continuellement. Mais on avoit fait, cette année, sur les côtés du Vaisseau, deux espèces de citernes, qui s'étendoient depuis le haut du Bâtiment jusqu'au fond, à la manière des Mores. Quoique le succès en parût certain, on les détruisit, sous prétexte d'entrer dans les vûes du Général; mais en effet pour faire place à de nouveaux ballots de marchandises; sans considérer que les Pourvoyeurs, comptant sur ces citernes, n'avoient pas embarqué une assez grande quantité de jarres, & que, dans le peu de tems qui restoit, il n'étoit pas facile d'en rassembler davantage. Careri attribue cette infidélité aux Officiers mêmes, qui malgré les défenses de la Cour, firent charger les ballots pour leur compte, avec peu d'inquiétude pour la conservation de l'Equipage & des Passagers, qu'ils exposoient à mourir de soif dans des Mers si vastes. Comme il vient un grand nombre de Marchands Espagnols aux Philippines, & qu'il n'y avoit, cette année, qu'un seul Vaisseau qui fit le Voyage d'Acapulco, la plupart s'étoient efforcés, depuis un an, d'obtenir leur passage à force de recommandations. Careri, malgré sa qualité d'Etranger, dut cette faveur à la satisfaction que le Gouverneur des Philippines avoit trouvée plusieurs fois dans son entretien. On lui avoit fait voir la cabine, qui devoit, dit-il, lui servir de prison pendant six mois. Cependant le Général, & les autres Officiers du Galion, ne voulant point se charger de sa nourriture, il fut obligé de faire diverses provisions à Cavite. Le paiement ordinaire, pour la cabine & la table, est de cinq ou six cens piastras; mais n'étant point admis à la table des Officiers, il ne lui en coûta que cent piastras pour celle du Gardien des marchandises & pour sa cabine (e).

On appareilla le dernier jour de Juin, avec un vent du Sud, qui n'ayant pas changé, pendant les trois suivans, permit à peine de faire trois lieues dans cet intervalle. L'eau étoit si précieuse, que, pour suppléer à celle qu'on avoit déjà consommée, on envoya la Chaloupe aux sources du Mont Batan. Careri se fit un amusement de s'y embarquer, avec le Major Vincent *Arambolo*. Ils descendirent dans un endroit du rivage, où les flèches des Noirs, qui sont continuellement à la chasse dans les Bois, ne pou-

GEMELLI
CARERI.
1698.

Sur quel
Bâtiment il
s'embarqua.

Précautions
pour l'eau du
Voyage.

Infidélité
des Officiers
Espagnols.

Prix qu'on
paye pour la
route.

Départ.

Careri des-
cend au
Mont Batan.

voient

(e) *Ibid.* pages 250 & 251.

GEMELLI
CARERI.
1696.

Insulaires
de Mindoro,
qui ont des
queues.

Diverses Isles.

voient pas les atteindre: mais ils eurent le plaisir d'entendre ces Barbares, qui aboyoient comme des chiens, pour faire partir les bêtes sauvages. Arambolo ne fit pas difficulté de chasser avec eux; & les Matelots, qui faisoient de l'eau, ne furent pas autrement troublés dans leur office. Le vent du Sud ayant continué toute la semaine, avec une chaleur incommode & des pluies orageuses, on ne put lever l'ancre que le Mercredi 11, pour passer entre l'Isle de Maribéles & le Mont Batan; & le soir, après avoir doublé la Pointe de *Maricondon* & de *Simbones*, on s'éloigna heureusement de l'écueil de *Fortune*. Le 12, à midi, on laissa par derrière, l'Isle déserte d'*Ambil*, & celle de *Luan*, qui en est proche. On laissa de même, avant la nuit, le Cap de *Saint Jacques*, qui ferme la Baye de *Balayan*. Le 13, on côtoya l'Isle de *Mindoro*, le long d'une chaîne de hautes Montagnes, habitées par des *Manghians* sauvages, qui n'ont pas encore été subjugués. Les Missionnaires Jésuites, qui étoient à bord (f), assurèrent Careri, que ces Insulaires ont des queues d'une demie palme de longueur. Cette difformité, si elle est réelle, ne les rend pas plus féroces. Ils commercent avec quelques Indiens tributaires, qui vivent rassemblés dans des Villages, sur les bords de l'Isle, & sous les soins des Augustins Déchaussés. On tire, de ces *Manghians*, du ganuet, espèce de chanvre noir, de l'or; de la cire & des perroquets, en échange pour du riz & d'autres marchandises. L'Isle est remplie de buffles, de cerfs, & de singes, qu'on voyoit en troupe sur le rivage. Le 14, on fut arrêté, par la force du vent contraire, devant l'Isle de *Maricavan*, où l'on passa tout le jour; & lorsqu'on entreprit de remettre à la voile, on se vit repoussé, avec autant de danger que de violence, jusqu'au-delà du Cap Saint Jacques. Il fallut faire plusieurs bordées pour doubler le Cap. On laissa d'abord, à droite, une petite Baye voisine; ensuite, une plus grande, qui se nomme *Varadero vesjo*; puis le Détroit, entre la Pointe de *Mindoro* & l'Isle de *Maricavan*, proche de la Baye de *Bagnan*, dans l'Isle de *Manille*, où sont les Forts de *Guarnio*, *Balaxivo* & *Batangas*. Après avoir doublé le Cap, on entra dans le *Varadero*. Tous les Vaisseaux, qui vont au Mexique, s'arrêtent dans ce Port, pour y faire de l'eau & du bois. C'est une Baye en demi cercle, formée par un bras courbé de l'Isle *Mindoro*, & par d'autres Isles. Le plus grand danger du passage vient de deux Courans opposés, dont l'un a sa direction vers *Maribéles*, & l'autre vers le Détroit de *Saint Bernardin*. Careri descendit à terre, pour se donner le plaisir de la chasse; mais il ne put entrer dans des Bois, que leur épaisseur ne rend pas moins impénétrables aux chiens qu'aux hommes.

LE 17, après avoir embarqué deux cens jarres d'eau, on remit à la voile avec un vent frais, qui fit bientôt laisser à droite, proche de *Mindoro*, sept petites Isles nommées *Baco*, désertes, mais fort agréables par leur verdure; & plus loin, à gauche, le Cap de *Galvan*, dans l'Isle de *Manille*. Vers le soir, on passa facilement entre les petites Isles du *Metre-de-Camp*, proche de celles qu'on nomme les deux Sœurs, & de-là, sous trois autres, qui

(f) C'étoient les Pères *Grigoyen*, *Borgia*, & *Martinez*.

qui portent le nom de *Viceróis*, toutes remplies d'arbres, mais inhabitées. Le 18, avant le jour, on n'eut pas plus de peine à passer entre les Isles de *Bouton* & la pointe de l'Isle de *Marinduque*. Cette Isle, qu'on laisse à gauche, est abondante en fruits, & en racines fort nourrissantes. On voit, à sa pointe, une petite Isle, nommée le *Petit Bouton*, derrière laquelle en est une autre, qui se nomme *Simarre*, habitées toutes deux par des Indiens civilisés. Avec le cap à l'Est, on appercevoit, sur la droite, dans un grand éloignement, les Isles de *Romblon*, de *las Tablas* & de *Sibugan*, qui sont habitées. Toute la route, depuis *Manille*, est un dangereux labyrinthe d'Isles, de quatre-vingt lieues de long, jusqu'à l'*Embocadero* (g).

GEMELLI
CARERI.
I 696.

Le Mercredi, 16, on fut pris d'un calme, qui dura jusqu'au lendemain. Mais, le 18, on passa le Détroit que forment les Isles de *Borias* & de *Masnate*, célèbres par leurs Mines d'or, & par cette espèce d'oiseaux extraordinaires, qu'on nomme *Tavons*. De-là, s'avancant vers l'Isle de *Ticao*, qu'on ne cessa point de côtoyer pendant toute la nuit, on mouilla le matin dans le Port de *Saint Hiacinthe*, vis-à-vis de *Sursegon*. Le Gouverneur d'*Alvay* y fit apporter à bord quantité de rafraîchissemens. Toutes ces Isles sont habitées, & l'on y trouve des Missionnaires de différens Ordres. Le Galion étant entré dans la Baye de *Tieno*, Careri descendit au rivage, où il vit, à demie lieue de la Mer, une trentaine de maisons de bois, reste d'un gros Village, qui avoit été brûlé par un Pilote irrité contre les Habitans. L'Eglise & la demeure des Missionnaires ne sont pas mieux bâties : mais ils passent la plus grande partie de l'année dans l'Isle de *Masnate*, pendant que les Insulaires de *Ticao* se retirent dans leurs Montagnes, pour y cultiver le ganuet & les gavas.

Missionnaires
des Isles.

Le Général fit ici la revue de tout ce qu'il y avoit de Passagers à bord, pour sçavoir, par ses propres yeux, si personne ne s'étoit embarqué sans permission, parceque le tribut est de vingt piaîtres par tête pour le Roi. Il se trouva seize Malheureux, qui s'étoient flattés d'échapper dans le nombre, & qui furent mis à terre sans pitié. On ne comptoit plus que deux cens hommes sur le Vaisseau. Un supplément de cinq cens cannes de bambou, de la grosseur de la cuisse, & longues de huit palmes, que le Général fit couper & remplir d'eau, sembla rassurer ceux que le petit nombre des jarres avoit allarmés. On auroit pris d'ailleurs tout le Galion pour un Jardin flottant, par l'abondance & la variété des fruits qu'on y avoit apportés des terres voisines; ou pour le Marché d'une grande Ville, par la quantité de porcs & de poules qu'on ne se laissoit pas d'y rassembler (b).

Revue qui
fait renvoyer
seize hommes.

Supplément
d'eau.

Le vent fut si contraire jusqu'au 24, qu'on n'osa tenter, avant ce jour, de sortir de l'*Embocadero*, où l'on a besoin de le trouver très favorable, pour surmonter l'impétuosité du courant. Cette fameuse entrée des Détroits est longue de huit lieues, sur quatre, cinq & six de largeur. D'un côté, elle est fermée, comme une cour, par la Côte de *Manille*, par les Isles de *Borias*, de *Ticao* & de *Masnate*, par les six Isles des *Oranges*, qui font

Difficultés
& périls de
l'*Embocade-
ro*.

(g) *Ibid.* page 262.

XVI. Part.

(b) Page 265.

D d d

GEMELLI
CARRERI.
1696.

sont inhabitées, par l'Isle de *Capoul*, que les Indiens nomment *Ava*, par celle des *Alupores*, enfin par la Côte Occidentale de *Palape*; & de l'autre côté, par les Isles de *Maripipi*, de *Tagapola*, de *Mongol*, de *Kamanden* & de *Limbaguayan*, qui, toutes ensemble, rendent le passage également dangereux & difficile, quelque route qu'on se propose. Mais le Col, ou le Détroit, par lequel on achève de déboucher, est encore plus effrayant. Il est fermé par le Cap de *Malpal*, dans l'Isle de *Capoul* au Sud, par la petite Isle de *Kalentan*, qui a quelques séches vers la pointe de *Tiklin*, & par l'Isle de *Manille* au Nord. Sa largeur n'est que de deux lieues, & pendant l'espace d'un quart de lieue, entre *Kalentan* & *Tiklin*, il n'y a d'eau que ce qui suffit pour le passage d'un Galion. Aussi les Pilotes se gardent-ils bien de prendre ce Canal, ni ceux qui se trouvent entre les Isles des Oranges, de *Capoul* & de *Samar* (i).

Avec un bon vent du Sud-Est, ceux du Galion se promirent d'être bientôt délivrés de tous les dangers. Mais, lorsqu'ils se croyoient prêts à sortir, il survint une pluie si violente, avec une marée contraire, tandis que la Lune étoit sur l'horison, que malgré la faveur du vent, ils se trouvèrent dans l'impossibilité d'avancer. On perdit même du chemin, & le danger fut extrême pendant toute la nuit. Careri fut effrayé de voir bouillonner la Mer, comme de l'eau sur un grand feu. Cependant la marée étant devenue favorable, on fut hors du Détroit avant midi. N'oublions pas d'observer qu'en débouchant, on laissa d'abord, à gauche, proche de la Côte de l'Isle de *Manille*, le Mont de *Buleffan*, qui contient le Volcan d'*Alvaj*; ensuite le Rocher de *Saint Bernardin*, au treizième degré de Latitude Septentrionale; & que vers le soir, on laissa, sur la droite, le Cap du *Saint Esprit*, qui est la pointe la plus Orientale de la Côte de *Palapa*, au douzième degré trente minutes, & la première qu'on découvre en venant de la Nouvelle Espagne (k).

Plan & disposition de la route.

Furieuse Mer.

On ne se vit pas plutôt en pleine Mer, qu'au milieu des transports de joye, tout le monde prêta la main à serrer les cables sous les ponts, parcequ'ils ne devoient plus servir qu'en approchant d'*Acapulco*. Les vagues rouloient furieusement. On se trouva, le lendemain, par le même vent, à la hauteur de quatorze degrés. Toutes les Relations précédentes ont fait observer, qu'en venant de la Nouvelle Espagne aux Philippines, on ne cesse point de faire route sur le même parallèle de treize degrés, & que du Port d'*Acapulco*, qui est au dix-septième, gagnant au treizième, on fait heureusement le Voyage sur une même ligne, avec le vent en poupe, & une Mer fort unie. De-là vient que les Espagnols ont donné, à cet espace, le nom de *Mer Pacifique*. On arrive ainsi, dans l'espace de soixante ou soixante-cinq jours, au plus, à la vûe des *Marianes*; & de-là, en quinze ou vingt aux Philippines. Au contraire, la route de ces Isles, à la Nouvelle Espagne, est d'une extrême difficulté. On trouve une Mer furieuse. Careri la nomme *endiablée*: si l'on ne veut pas être repoussé en arrière, comme il arrive souvent, il faut nécessairement s'avancer jusqu'à

la

la hauteur de quarante & quarante & un degrés du Nord, reconnoître quelquefois & côtoyer le Japon, pour retomber ensuite, lorsqu'on commence à rencontrer les marques, qui sont différentes sortes d'herbes, que la Mer de Californie porte fort loin, & continuer la route, alors, avec des vents plus favorables. Les Pilotes du Galion proposèrent de passer les Isles Mariannes, au dix-neuvième degré vingt minutes; quoiqu'on les passe ordinairement par les vingt jusqu'aux vingt-cinq. Mais l'expérience avoit appris, depuis quelques années, qu'il falloit gagner une plus grande hauteur, & qu'on y trouvoit plus de sûreté pour le passage. Cet avis fut embrassé, & l'on mit le cap à l'Est-Nord-Est.

Le froid étoit déjà si fort, que le même jour on distribua, aux Matelots, l'étoffe que le Roi leur donne pour s'en garantir. Plusieurs calmes, qui se succédèrent les jours suivans, firent commencer aussi à diminuer la portion d'eau. Enfin, tous les ordres furent donnés dans la supposition d'une fort mauvaise route, dont la durée étoit incertaine. Cependant elle fut heureuse jusqu'au Samedi, premier de Septembre; on eut plusieurs pluies abondantes, dont l'eau fut recueillie avec tant d'avidité, que tous les vaisseaux vuides se trouvèrent remplis. Mais le Dimanche, avant le jour, un vent d'Est souleva si furieusement les flots, que dans la crainte de perdre les mâts de hune, comme il étoit arrivé plusieurs fois sur cette Mer, on prit le parti de les amener. Les vagues jettoient tant d'eau, dans le Galion, qu'il étoit impossible d'y remédier avec les pompes; & par intervalles, il recevoit de si terribles secousses, que les plus vieux Matelots en paroisoient effrayés. „ On exposa l'Image de Saint François Xavier; & le Général fit un vœu, du prix de la grande voile, qui valoit „ deux cens piastres. Le vent devint favorable, & ce changement fut „ attribué à l'Apôtre des Indes”. Quatre jours après, on eut la vûe des Isles Mariannes: mais le vent ne permit pas au Pilote de les passer au dix-neuvième degré vingt minutes, comme il se l'étoit proposé. Careri observa que de quatre Isles qu'on aperçut, la plus grande, qui étoit vers le Sud, avoit la figure d'une longue selle de cheval; & que la seconde, du même côté, étoit un Volcan, rond & pointu, qu'on appelle *Griga*, dans les Cartes, & dont le sommet exhale de la fumée. Il lui donne trois lieues de circuit (1).

Le Galion n'ayant relâché dans aucune de ces Isles, on ne s'arrêtera point à des éclaircissemens superflus, après la description qu'on en a donnée, & peu certains ou peu exacts, dans la Relation de Careri, puisqu'il n'a pu les devoir qu'au témoignage des Espagnols de son bord. Mais c'est ici qu'il répète le nom d'*épouvantable*, qu'il a donné à son Voyage, & que pour y préparer ses Lecteurs, il observe que le Dimanche 19 de Septembre, à vingt & un degrés quarante minutes, on vit le Ciel de couleur violette, avec des nuages verts; phénomène, dit-il, que lui, ni les Jésuites n'avoient vu dans aucun autre lieu du Monde, & qui leur parut un prodige. Le premier Pilote en fut si frappé, qu'il commença une neuvaine, pour obtenir du Ciel un heureux Voyage (m).

GEMELLI
CARERI.
I 696.

Idee des
Pilotes.

Piété des
Espagnols
dans le péril.

Careri passe
vers les Ma-
riannes.

Phénomène
qui lui paroît
prodigieux.

LE

(1) Page 275.

(m) Page 286.

GEMELLI
CARERI.
1696.

Etrange va-
riation de l'Ai-
guille aiman-
tée.

Poissons
nommés Ca-
choretas.

Requins.

Comment
ils font leurs
petits.

Amusement
que l'Equipage
tire de trois
requins.

LE 11, à vingt-deux degrés trente-sept minutes, on observa cette étrange variation de l'Aiguille, qu'on a déjà fait remarquer dans ce Recueil, & dont les Mathématiciens, jusqu'à présent, n'ont pu donner aucune explication. Elle commence du Cap Saint Bernardin, entre douze & treize degrés; & pendant le cours de mille lieues, qui sont à-peu-près la moitié du chemin, elle va toujours en augmentant, jusqu'à dix-huit & vingt. De-là elle diminue jusqu'au Cap Mendocin, où elle ne se trouve plus que de deux degrés. Dans un endroit, elle est au Nord-Est; & dans un autre, au Nord-Ouest; moindre dans un lieu, plus grande dans un autre; & de-là vient la principale difficulté de l'expliquer. On ne sçauroit l'attribuer aux pierres d'aiman, qu'on supposeroit dans les Isles, puisque l'éloignement est de mille lieues. Les Pilotes la connoissent au coucher du Soleil, parcequ'ayant le véritable point de l'Ouest, ils voyent s'il correspond juste avec le Nord & les deux autres points Cardinaux (n).

LE 12, on passa, de la Zone torride, dans la tempérée, à vingt-trois degrés cinquante minutes; & portant au Nord, avec un vent Est-Nord-Est, on prit, pendant les deux jours suivans, un si grand nombre de ces poissons, que les Espagnols nomment *Cachoretas*, ou faons, que les Matelots en étoient rebutés. Le 15, on prit quatre requins. Le Général en ayant fait ouvrir un, on fut surpris de lui trouver, dans le ventre, sept petits tout vivans, & de leur voir prendre la fuite aussi-tôt qu'on les eut jettés dans les flots. Quelques-uns prétendent qu'après leur naissance, la mère les avale, pour les élever, & que son ventre leur sert comme de nid. On ajoûte qu'ils viennent d'autant d'œufs, qui se conservent dans une ouverture, qu'on trouve à la mère au-dessous des mâchoires. Mais Careri donne pour l'opinion la plus vraie, que les petits œufs éclosent dans le ventre des mères. Il sçait, dit-il, par le témoignage de plusieurs anciens Matelots, qu'on trouve, dans les requins, des œufs & des petits. Un Basque, qui avoit passé une partie de sa vie à la pêche de la baleine, dans les Mers du Nord, lui a dit aussi qu'il avoit trouvé plusieurs fois de petites baleines dans les grosses (o). L'Equipage du Galion fit servir les trois autres Requins à son amusement. Personne ne souhaitant d'en manger, on donna la liberté au plus grand, avec une planche qu'on lui avoit attachée à la queue; & tout le monde prit beaucoup de plaisir à le voir courir sur la surface de l'eau, sans pouvoir plonger. Les deux autres furent liés ensemble par la queue: on creva les yeux à l'un, & les ayant jettés tous deux dans la Mer, on eut long-tems le spectacle d'un combat fort plaisant, entre l'aveugle, qui résistoit de toute sa force, & l'autre, qui se croyant pris, s'efforçoit de le tirer au fond de l'eau pour se dégager (p).

Les observations des hauteurs & les différences du vent font la seule richesse du Journal, jusqu'au vingt-neuvième degré trente minutes de Latitude, où Careri juge important d'avertir qu'on rencontre deux Rochers. La vue de ces écueils, dont tous les Vaisseaux n'ont pas le bonheur de se

garans-

garantir, fit multiplier les neuvaines, avec quantité de lumières & de petites lanternes. Mais à ces exercices de piété, on faisoit succéder des danses, des comédies & des festins (q). Le dernier jour de Septembre, vers les trente-deux degrés, on se crut proche d'une Île, nommée *Ricca-d'Oro*, que les Cartes placent à cette hauteur. Cependant Careri la croit imaginaire. Le jour suivant fut malheureusement distingué par une affreuse tempête, qui causa beaucoup de desordre dans le Galion. Il paroissoit surprenant que si loin de la Terre, on n'eût pas cessé de voir des oiseaux de Mer: mais l'étonnement augmenta beaucoup, le 3 d'Octobre, avant que la tempête fût apaisée, lorsqu'un Matelot vit arriver un serin sur les cordages du Vaisseau. On le prit sans peine, & le Général n'épargna rien pour le conserver dans une cage. Mais il étoit si maigre & si fatigué, qu'il mourut le même jour. On lui trouva du sable dans l'estomac. Chacun raisonna, suivant ses lumières, sur le lieu dont on pouvoit supposer qu'il étoit parti; & l'on conclut qu'il étoit venu apparemment de *Ricca de Plata*, Île éloignée de trente lieues au Sud, d'où l'on ne douta point qu'il n'eût été enlevé par le vent. On étoit à la hauteur de trente-quatre degrés sept minutes. Les Pilotes Espagnols assurent que les Îles *Ricca d'Oro* & *Ricca de Plata*, & plusieurs autres, qu'ils placent aux environs, sont les véritables Îles de Salomon. Careri leur refuse jusqu'à l'existence. Depuis si long-tems, dit-il, qu'on fait ce Voyage, on ne les a jamais vues. On les a cherchées par l'ordre du Roi d'Espagne sans avoir pu les trouver (r).

TRENTS ans avant le passage de Careri, Dom Antoine de *Medina*, comptant sur l'expérience qu'il avoit acquise dans ces Mers, avoit offert ses services à la Cour pour la même entreprise. Le Viceroy du Mexique reçut ordre de le faire passer aux Philippines, & de lui donner le Commandement du Galion qui devoit faire voile d'Acapulco. Il partit effectivement avec cet Emploi. Mais le nouveau Gouverneur des Philippines, qui se rendoit à Manille dans le même Galion, ne se vit pas plutôt éloigné de la Nouvelle-Espagne, qu'il le priva du Commandement, pour le rendre à celui qui avoit amené le Galion de Manille. Medina, désespéré de cette humiliation, fut à peine arrivé aux Philippines, qu'il passa secrètement à la Chine, dans une fort petite Barque, pour chercher le moyen de retourner à Madrid & d'y porter ses plaintes. Mais, personne n'ayant entendu parler de lui, depuis son départ, on a jugé qu'il avoit été tué par des Pyrates (s).

CARERI ne fait pas grâce, à ses Lecteurs, de la moindre circonstance, dans un récit, qui n'en fournit pas souvent d'intéressantes. Mais continuant de supprimer ce qui ne regarde que les hauteurs & les vents, ou la peine qu'il commençoit à ressentir d'un froid fort vif, qui augmentoit de jour en jour, on remarquera seulement; jusqu'au 12, que les pluies étoient quelquefois assez abondantes, pour rendre, dans l'espace d'un jour

GEMELLI
CARERI.
1696.

Tempête.

Un serin
vient se per-
cher sur les
cordages.

D'où il
étoit venu.

Îles Ricca
d'Oro & Ricca
de Plata.

Pluies qui
réparent l'é-
puisement de
l'eau à bord.

(q) Page 290.

(r) Nous supprimons le reste de cet Article, qui a déjà été employé ci-dessus, pag.

20 & 21. R. d. E.

(s) Pages 295 & précédentes.

GEMELLI
CARERI.
1696.

Observation
nécessaire.

Anciens dan-
gers de cette
navigation.

Peinture des
maux qu'on
y souffre.

Comment
Careri fut
traité.

ou deux, toute l'eau qu'on avoit consumée. Le 14, à trente-sept degrés, on résolut de se tenir entre la Latitude de trente-six & de quarante-deux, qui est la plus grande qu'on ait jamais tenue dans ce Voyage. Careri fait valoir la nécessité de cette observation, parceque les Navires, qui ne prennent pas cette hauteur avant que de rencontrer les herbes qui servent de signe, se trouvant ensuite sous le vent, depuis la Côte du Cap *Miró* jusqu'à la Californie, trouvent beaucoup de difficulté à gagner le Nord. C'est ce qui étoit arrivé, depuis six ans, à une Patache de Manille, qui s'étant élevée jusqu'au trente-cinquième degré, & n'ayant pû s'y soutenir, s'efforça inutilement de rencontrer les signes. Tout l'Equipage seroit mort de faim, si le Ciel ne l'eût conduit dans une Isle inconnue, à la hauteur de dix-huit degrés vingt minutes, qui fut nommée *Saint Sebastien*, du jour qu'elle fut découverte. Ces Malheureux affamés y tuèrent quantité d'oiseaux, qu'ils salèrent dans des vaisseaux de terre, & firent provision d'eau dans un Lac. L'Isle est petite, platte, & remplie de beaux arbres (t).

Il ne faut pas douter, observe Careri, que dans les tems passés, cette navigation n'ait encore été plus dangereuse & plus terrible. En 1575, le Galion le *Saint-Esprit* se perdit à l'Embocadero. En 1596, la force des vents emmena, au Japon, le *Saint Philippe*, qui fut saisi avec toute sa charge. L'année 1602 fut célèbre par la perte de deux Galions. La difficulté n'est pas moindre aujourd'hui, quoiqu'on fasse le même Voyage depuis plus de deux siècles. Le naufrage du *Saint Joseph* & du *Santo-Christo* en étoit une preuve récente; sans compter que la plupart des autres perdent leurs mâts, ou sont repoussés par des vents contraires, souvent après avoir fait la moitié du chemin, & se trouvent dans la nécessité de retourner à Manille avec perte d'une partie de l'Equipage. Ceux qui font la plus heureuse ne laissent pas d'essuyer des maux, qui ne peuvent être bien représentés. „ Outre la faim & la soif, dont on n'est jamais sûr de pouvoir se garantir, le Vaisseau est rempli de petits insectes, qui s'engendrent dans le biscuit, & dont le mouvement est si vif, que lorsqu'ils ont commencé à paroître, non-seulement ils se répandent aussi-tôt dans les cabines, les lits & les plats où l'on mange, mais ils s'attachent insensiblement à la chair. D'autres vermines de toutes couleurs succent le sang. Les mouches tombent, en monceaux, sur les tables & dans les alimens, où nagent déjà quantité de petits vers, de différentes espèces (v)”.

CARERI éprouva une partie de ces misères. Le Gardien, avec lequel il avoit fait ses conditions, le traita d'abord avec assez d'abondance & de propreté. Mais lorsqu'on fut en pleine Mer, il le fit jeûner à l'Arménienne, jusqu'à lui retrancher le vin, l'huile & le vinaigre. Le poisson n'étoit assaisonné qu'avec de l'eau & du sel. Les jours gras, on lui servoit des tranches de vache, ou de buffle, sechées au Soleil, & si dures, qu'il est impossible de les mâcher sans les avoir long-tems battues avec une pièce de

de bois, dont elles sont peu différentes, ni les digérer sans ressentir tous les effets d'une violente purgation. On apprêtoit, à midi, un de ces morceaux de viande, en le faisant bouillir dans de l'eau simple. Le biscuit étoit celui du Roi, dans lequel il falloit un grand nombre de petits insectes dont il étoit rempli. Les jours maigres, l'ordinaire étoit un poisson rance; à moins qu'on n'eût pris assez de cachoretas pour en distribuer à tout l'Equipage. On présentoit un potage d'une espèce de petites fèves, si pleines de vers, qu'on les voyoit nager sur le bouillon. A la fin du dîner, on accordoit un peu d'eau & de sucre; mais en si petite quantité, qu'elle irritoit la soif, au lieu de servir à l'appaiser (x).

D'un autre côté, Careri plaignit ceux qui s'étoient engagés à tenir des tables, parceque la longueur du Voyage les force à cette économie. Ils dépensent des milliers de piastras à faire les provisions nécessaires de viandes, de poules, de biscuit, de riz, de confitures, de chocolat, & d'autres alimens, en si grande quantité, que depuis le premier jour du Voyage jusqu'au dernier, on a toujours à table, deux fois chaque jour, des confitures & du chocolat, dont les Matelots consomment autant que les plus riches Passagers. Tous les vivres se corrompent, à l'exception du chocolat & des confitures, qui sont d'un secours extrême pour tout le monde. Entre trente-six & trente-sept degrés, on vit paroître des pigeons, & cette vûe seule fut une espèce de soulagement pour l'estomac. D'ailleurs, elle donnoit l'espérance de découvrir bientôt quelque Terre. Les anciens Matelots s'imaginèrent que ces oiseaux avoient été enlevés, par le vent, hors d'une Isle, qu'on appelle *Donna Maria-Laxara*, du nom d'une jeune Espagnole, qui ne pouvant supporter les incommodités de son Vaisseau, se jeta dans la Mer, en revenant de Manille. Il s'en trouve, dans cette Isle, un si grand nombre, qu'ils obscurcissent le jour. Ce ne sont pas des pigeons de Terre, quoiqu'ils en aient le bec & les plumes. Leurs pattes, qui sont celles d'un canard, leur fait donner le nom de *Pigeons de Mer*. L'Isle est à trente & un degrés de hauteur (y).

Le 13 de Novembre, on se trouvoit à la hauteur du Japon, d'où Careri prend occasion de raconter tout ce qu'il apprit de cette Isle, dans les entretiens qu'il avoit à bord (z). Sa mémoire mérite de l'admiration, s'il n'a pas tiré, des anciens Voyageurs, ce qu'il donne sur la foi des Espagnols du Vaisseau. Mais son récit devient inutile, & ses fautes ne demandent pas d'être relevées, après la description qu'on a déjà donnée dans ce Recueil. On y reconnoît seulement un Voyageur avide & curieux, qui veut que rien n'échappe à ses lumières.

Le Mercredi 14 de Novembre, on vit un tronc d'arbre, avec ses branches, qui venoit du côté de la Terre-ferme, & qui devoit avoir été emporté

GEMELLI
CARERI.
1696.

Les Espa-
gnols justifiés
par la néces-
sité.

Isle Donna
Maria-Laxara.

On avance
jusqu'à la hau-
teur du Japon.

(x) Pages 306 & précédentes.

(y) Pages 300 & 306.

(z) Il reproche, à *Maffé*, deux erreurs: l'une d'avoir placé le Japon entre les trente & les trente-quatre degrés de Latitude Septentrionale, lorsqu'il s'étend jusqu'au qua-

rantième: l'autre, beaucoup plus grossière, de ne l'avoir mis qu'à cent cinquante lieues de la Nouvelle Grenade, quoiqu'il en soit à plus de mille. *Ibid.* page 312. Mais Careri & les Espagnols pouvoient-ils douter alors si le Japon est une Isle?

GEMELLI
CARERI.
1696.

Les tons
sont toujours
proches des
Terres.

Grêle qui
étonne Careri.

Cour des
Signes, établie
dans les Ga-
lions Espa-
gnols.

Lobillo,
poisson singu-
lier.

porté à cette distance, par des courans d'une extrême étendue. L'observation du Soleil faisant trouver trente-neuf degrés, on s'efforça de gagner une plus grande hauteur. Le Vaisseau étoit environné de tons. C'est une opinion commune, que ces poissons ne s'éloignent pas de Terre: cependant on continua de porter à l'Est-Nord-Est, jusqu'au Dimanche, sans découvrir aucune apparence de Côte. Les Indiens, & les Espagnols nés à Manille, où l'on fue continuellement, ne pouvoient supporter le froid extrême du climat. A trente-neuf degrés trente-huit minutes, on vit passer, devant le Galion, environ cinquante canards, qui firent juger encore qu'on étoit proche de quelque Île: mais ils ne furent que les avant-coureurs d'une grêle violente; spectacle que Careri n'avoit pas eu depuis son départ de l'Europe. Les Noirs, tremblans de froid, cherchèrent à se mettre à couvert jusques dans les cages aux poules, & les plus mauvais traitemens ne purent les forcer au travail. On se trouva tombé, le lendemain, à trente-neuf degrés vingt minutes, c'est-à-dire, qu'on avoit perdu presque un tiers de degré. Les Pilotes reconnurent combien ils s'étoient trompés. Ils s'étoient crus à quatre-vingt-dix lieues de Terre, & quelques-uns à soixante, au-dessous du Cap Mendocin. Le vent de Nord continuoit, avec un froid insupportable & beaucoup de grêle; & les jours suivans, on essuya les plus terribles agitations. Tout le monde commençoit à desespérer de voir les signes, parcequ'on avoit déjà fait le chemin que les Pilotes avoient calculé pour le véritable éloignement de Terre. Il s'éleva un vent furieux; & la Mer étoit dans un si prodigieux mouvement, que douze hommes suffisoient à peine pour tenir le gouvernail. Cette horrible situation dura jusqu'au premier de Décembre, avec peu de changement. Un Matelot mourut le même jour; & Careri admire qu'au milieu des souffrances communes, ce fut le premier qu'on eût perdu depuis le départ du Galion. Il n'y avoit point d'autre maladie, à bord, qu'une gale canine, causée par l'usage des viandes corrompues.

Le 2, à trente-huit degrés, on vit quelques signes de Terre: mais d'autres raisons firent juger, aux plus habiles Pilotes, qu'on devoit en être encore fort éloigné. Cependant tous les Matelots se livrèrent à la joye, lorsqu'ils apperçurent une herbe fort longue, avec une grosse racine, en forme d'oignon, qu'ils crurent arrachée de l'embouchure de quelque Rivière par la violence des flots. Aussi-tôt, par un ancien usage, qui leur donnoit droit de Jurisdiction, ils prirent une cloche, qu'ils portèrent à la proue; & les Juges, qu'ils avoient élus, publièrent des ordres pour le jugement des Officiers du Vaisseau. Ce Tribunal se nomme la *Cour des Signes*. On chanta le *Te Deum*; on se félicita mutuellement, au son des tambours & des trompettes, comme si l'on étoit arrivé à la vûe du Port, quoiqu'il restât plus de sept cens lieues de chemin. Careri attribue des réjouissances si mal fondées, à l'excès d'un tourment, dont on commençoit du moins à se flatter d'être bientôt délivré, après un Voyage de plus de trois mille lieues. Le Matelot, qui avoit apperçu les premiers signes, reçut, du Général, une chaîne d'or, & cinquante piastras des Particuliers. Le même jour, on vit un poisson que les Espagnols nomment *Lobillo*. Il a la tête & les oreilles d'un chien, & la queue telle qu'on la donne aux sirènes. Au même

même instant, on découvrit une herbe de la figure d'une canne de sucre, avec sa racine. Ces deux spectacles ne permettant plus de douter qu'on n'approchât de Terre, on changea la route de l'Est au Sud-Est-Quart-d'Est, comme on ne doit point y manquer, lorsqu'on rencontre les signes.

GEMELLI
CARERI,
1696.

UNE pluie violente & le vent contraire firent suspendre, pendant quelques jours, les Séances de la Cour des Signes: mais, le 7, on éleva un dais pour les Juges; & le Président, avec deux Assesseurs, vêtus d'habits ridicules, prirent gravement place sur leur Tribunal. Ils commencèrent par le Général, les Pilotes, le Maître, le Contre-Maître, & les autres Officiers du Galion. Ensuite, ils passèrent au jugement des Passagers. L'Ecrivain lisoit l'accusation, & les Juges prononçoient une Sentence de mort: mais cette peine étoit changée sur le champ en amende pécuniaire; ou, suivant les facultés du Coupable, en chocolat, en sucre, en biscuit, en confitures, ou en viande. Celui qui ne payoit pas promptement, ou qui ne donnoit pas une bonne caution, étoit battu sans pitié à coups de corde. Un badinage si cruel a coûté quelquefois la vie à de misérables Passagers. Il n'y a point d'exhortations, ni d'autorité, qui puissent arrêter l'emportement de l'Equipage. La qualité de Jurisconsulte n'attira point d'indulgence à Careri. Il fut accusé d'avoir pris trop de plaisir à manger des cachoretas. Cette fête bizarre dura jusqu'à la nuit, & les amendes furent distribuées entre les Matelots (a).

Jugement
de la Cour
des Signes.

LE 8, on vit des serpens, que Careri suppose entraînés par le cours des Rivières. On étoit alors à trente-sept degrés dix minutes. Le Général fit remettre une voile, qu'on avoit ôtée depuis l'Embocadero; & tous les signes s'accordant à faire espérer la vûe de la Terre, on retira les ancres, qui étoient, depuis plusieurs mois, à fond de cale. Careri observa soigneusement une des herbes, qu'on prit le 12. Elle étoit longue de vingt-cinq palmes, de la grosseur du bras vers la racine, & de celle du petit doigt vers le haut; creuse, comme les oignons en graine, auxquels sa racine ressembloit aussi vers l'extrémité. Du côté le plus gros, elle avoit des feuilles, de la forme de l'algue, larges de deux doigts, longues de six palmes, toutes d'égale longueur, & de couleur jaunâtre. Quelques Espagnols, ne considérant point la nature des herbes qui croissent dans l'eau, doutoient quelle étoit la racine, de la partie grosse ou menue. Ils ne pouvoient comprendre que la grosse, qui fait le haut de la plante, pût se dresser; quoiqu'ils vissent, sur la partie menue, quantité de coquillages, parceque cette herbe croît sur des Rochers couverts d'eau. Careri la donne, effectivement, pour une des plus extraordinaires qu'il ait jamais vûes. Il en goûta. Son palais n'en fut point révolté. Les Matelots la mettent confire au vinaigre, & s'en remplissent avidement l'estomac (b).

Description
d'une Plante
extraordinaire
de Mer.

LE 15, en gouvernant au Sud-Est avec un vent du Nord, on découvrit, à la hauteur de trente-six degrés, l'Isle de *Sainte Catherine*, éloignée d'environ douze lieues de la Terre-ferme, un peu au-delà de la Baye de *Toque*. On compte cinq petites Isles, dont *Sainte Catherine* est la plus grande.

On com-
mence à voir
la Terre. Isles
de *Sainte Ca-
therine*.

Person-

(a) Pages 403 & 406.

(b) Page 407 & 408.

GEMELLI
CARERI.
1696.

Personne n'ayant pu la méconnoître, à des marques si certaines, la joye produisit des effets surprenans. „ Qu'on les trouvera justes”, s'écrie Careri, avec un reste d'impression que cette idée réveille encore, „ si l'on considère, re que depuis tant de mois nous n'avions vu que le Ciel & l'eau ”! On revit la Terre, le jour suivant, avec un renouvellement de transports. Quelques Malheureux, qui moururent dans cet espace, ne pouvoient se consoler d'avoir résisté aux fatigues du Voyage, pour venir expirer à la vue des Côtes. Le Capitaine du Gallion fut de ce nombre. Quoiqu'on n'y embarque point d'autres Troupes que quelques Canoniers, le Gouverneur de Manille y met toujours un Major, un Capitaine, & un Enseigne, qui ont tous les honneurs de ces titres, sans aucun commandement. Mais dans le retour de la Nouvelle Espagne, aux Philippines, on n'y embarque pas moins de deux cens cinquante ou trois cens Soldats, sous quinze ou seize Capitaines, qui achètent ce poste, & qui sont réformés en arrivant à Manille. Careri n'observa, dans le Voyage, que deux maladies dangereuses: le *Berban*, qui fait enfler le corps & mourir en parlant, & le scorbut ordinaire (c).

Isle de Canifas.

LE 20, on se trouva devant l'Isle de *Canifas*, ou *des Cendres*, qui n'est qu'à dix lieues du Continent. Elle n'a pas moins d'onze lieues de longueur, sur quatre & six de largeur; mais, à si peu de distance des Côtes, il ne paroît point qu'elle ait jamais eu d'Habitans. A droite, vers l'Ouest, on laissa l'Isle de *Guadalupe*. La route ayant été changée au Sud-Est-Quart-de-Sud, on découvrit, devant le Vaisseau, à vingt-neuf degrés neuf minutes, l'Isle de *Cetros*, éloignée de dix-sept lieues du Continent. Careri lui donne trente lieues de tour, & la figure d'une selle de cheval. Le 22 & les jours suivans, on remit au Sud-Est, pour s'approcher de la Terre, qui s'étend Sud-Est & Nord-Ouest, depuis Acapulco jusqu'au Cap Mendocin. A vingt-quatre degrés, le Général fit distribuer des mousquets à tout l'Equipage, pour se défendre des Ennemis, que les Galions rencontrent souvent sur la Côte de Californie; & fit publier ordre de déclarer toutes les marchandises qui n'étoient pas au fond du Vaisseau, pour en payer les droits établis. La Terre se fit voir le jour de Noel avant la nuit: mais on ne fit que la suivre jusqu'au vingt-troisième degré vingt-trois minutes, où l'on passa de la Zone tempérée dans la Zone torride. Enfin, le 28, à la pointe du jour, on se trouva devant le Cap de *Saint Luc*, à vingt-deux degrés trente-cinq minutes. Careri le nomme *Chauve*, parcequ'on n'y trouve aucun vestige d'arbres sur ses Montagnes (d).

Précautions
du Général.

Observations
sur le Cap
Saint Luc &
sur les découvertes des
Espagnols.

Il observa qu'un Galion, nommé le *Saint Augustin*, qui se perdit dans le Port de *los Reyes*, fit la première découverte de cette Terre en 1595. Le Comte de *Monterey*, qui gouvernoit la Nouvelle Espagne, y envoya Sebastien le *Basque*, avec deux gros Vaisseaux, qui reconnurent toute la Côte, jusqu'au Cap Mendocin, & les Isles voisines. Sebastien en fit une Carte, que Careri se vante d'avoir vue; & n'ayant trouvé, dans les Habitans, que de la disposition à recevoir les Espagnols, il descendit au trente-septième degré, dans un Port qu'il nomma *Monterey*. Mais, à la hauteur de trente-deux

(c) *Ibidem*, page 510.

(d) Page 413.

deux degrés, il fut moins satisfait des Indiens de la Baye de *Saint Quentin*, qui sont aussi redoutables par leur perfidie que par leur bravoure. Un Religieux Espagnol, qui étoit de ce voyage, & dont Careri vit les Relations au Mexique, représente le Port de Monterey comme un lieu bien pourvu d'eau & de bois, dont les Montagnes sont remplies d'ours, de cerfs & d'autres animaux. Il y place une Rivière fort rapide, & profonde de six brasses, plus navigable qu'une autre, qu'il met à quarante & un degrés, & dans laquelle un Courant d'une violence extraordinaire ne permet pas d'entrer, à l'aide même de toutes les voiles. Il ajoûte que le Port de los Reyes est fort bon; que celui de *Dom Gaspard*, au trente-huitième degré, ne l'est pas moins; & qu'il s'en trouve plusieurs autres de la même bonté, sur toute la Côte. L'Escadre employa plusieurs mois à faire ce Voyage, jusqu'au Cap Mendocin, qui est au quarante & unième degré vingt minutes, & dont le sommet est toujours couvert de neige. Mais une partie des Equipages n'ayant pu résister au froid, ceux qui évitèrent la mort se virent forcés de retourner au Mexique, après avoir découvert de loin une autre pointe de Terre, qu'ils nommèrent le *Cap Blanc*, & qu'on a placée dans les Cartes à quarante-trois degrés.

EN 1684, le Marquis de *Laguna*, Viceroy de la Nouvelle Espagne, y envoya une autre Escadre, qui ne passa pas le Cap Saint Luc; mais étant entrée dans le Canal, qu'on nomme la *Mer vermeille*, elle y fit cent quatre-vingt-deux lieues jusqu'au vingt-neuvième degré, où elle ne lui trouva que sept lieues de largeur. La vue de quantité de sables & la violence des Courans lui firent craindre les dangers, qui sembloient la menacer plus loin. La peinture, qu'elle en fit à son retour, donna naissance à deux opinions fort opposées. Les Courans firent conjecturer aux uns que ce Canal communiquoit avec la Mer Septentrionale, & que la Californie étoit une Isle; tandis que les sèches, le rapprochement des terres, & la diminution de l'eau, firent juger aux autres qu'on ne pouvoit aller plus loin, & que la Californie faisoit partie de la Terre-ferme. Telle étoit encore l'incertitude des Espagnols, en 1696, lorsque Careri voulut tirer d'eux plus de lumière (e). Il y avoit, dit-il, dans son Vaisseau, un Religieux de Saint Jean de

GEMELLI
CARENI.
1696.

(e) On a vu, dans un autre endroit de ce Recueil, que les Espagnols établirent ensuite des Missions en Californie, & que les Galions y trouvent aujourd'hui des rafraîchissements. C'est à l'article des Voyages au Nord, qu'il convient ici de renvoyer des découvertes plus récentes, & tout ce qui regarde le célèbre Passage qu'on cherche depuis long-tems avec si peu de succès. Mais il est juste ici de faire honneur à Careri de toutes ses recherches.

„ Les Espagnols, dit-il, ajoûtoient que la „ Terre-ferme de l'Amérique, confine avec „ la grande Tartarie; & les Jésuites de Peking, de Macao, & de Canton, n'ont dit „ que pendant que le Père Martinez étoit „ Missionnaire à Peking, on lui amena une

„ Esclave Mexiquaine, Chrétienne; que „ l'ayant entendue à confesse, l'ayant interrogée sur son esclavage, elle lui dit qu'elle avoit été faite Esclave, très jeune, au Mexique; que, de-là, elle avoit été conduite, par Terre, dans la grande Tartarie, d'où elle étoit venue à la Chine, & que dans ce long Voyage, elle avoit quelquefois été sur l'eau, mais seulement pour passer quelque Canal ou quelque Détroit, & pour deux jours au plus de traversée. „ Les Espagnols étoient persuadés que ce „ Détroit étoit celui d'Anian, par lequel on „ prétend qu'un Navire Hollandois a passé „ dans la Mer Septentrionale”. *Ibid.* page 418.

GEMELLI
CARERI.
1696.

de Dieu, qui avoit fait le Voyage de cette Escadre, & qui racontoit hardiment que le Commandant avoit mal exécuté les ordres du Roi. Il avoit passé cinq mois au Cap de Saint Luc, uniquement occupé de son Commerce avec les Indiens, qui lui donnoient de belles Perles en échange pour des choses de vil prix. Ensuite, pour vanger, à son départ, la mort d'un de ses gens, qu'ils avoient tué, il fit charger un canon de balles de mousquets, & le fit tirer sur un grand nombre de ces Barbares, qui s'étoient rassemblés sans aucun dessein de l'offenser. En revenant, il avoit mouillé dans la Baye & le Port de *Saint Barnabé*, sur la rive duquel il avoit formé une espèce de Camp, dans des cabanes, où les Habitans n'avoient pas fait difficulté de venir familièrement. Ils dévoroient tout ce qui leur étoit offert; mais ils refusoient absolument de couvrir leur nudité (f).

Conclusion
du Voyage.

APRÈS avoir doublé le Cap de Saint Luc, on ne fut pas long-tems à découvrir la Terre de la Nouvelle Espagne, au-delà du Cap de *Coriente*. Toute la Côte étant habitée par des Indiens fort pacifiques, la difficulté d'en approcher ne venoit que de la résistance des Courans, & de la crainte de tomber sur des sèches, qui sont en grand nombre dans ce dernier Cap. Cependant il falloit mettre à terre le Courier destiné à porter, au Gouverneur d'Acapulco, les premières nouvelles de l'arrivée du Galion. En vain suivit-on la Côte, pendant quelques jours, le long d'une haute chaîne de Montagnes, qui se nomment *Sancrela*, & qu'on croit remplies de Mines d'or & d'argent. On voyoit, autour du Galion, quantité de serpens, de diverses couleurs, entraînés par le courant des Rivières. Ce ne fut que le Samedi, 5 de Janvier 1697, que la Chaloupe trouva le moyen d'aborder au rivage. Mais on étoit déjà informé, à Mexico même, par la diligence de l'Alcade de *Chiamela*, qui ne manque point d'y dépêcher un Courier, aussi-tôt que les Sentinelles, qu'il a sur les Montagnes, apperçoivent quelque Vaisseau en Mer. Sur cet avis incertain, qui peut regarder un Vaisseau ennemi comme ceux de l'Espagne, on commence à faire des prières dans toutes les Eglises de Mexico, jusqu'à l'arrivée des Lettres. Alors on sonne toutes les cloches, avec d'autres réjouissances, qui continuent jusqu'à ce qu'un troisième Courier, envoyé d'Acapulco, vienne apprendre au Viceroi que le Galion est entré dans ce Port.

Ports de la
Nativité, & de
Chiamela.

C'ÉTOIT à la *Nativité*, que la Chaloupe avoit pris terre; Port situé à dix-neuf degrés trente-trois minutes, qui a de l'eau pour toutes sortes de Bâtimens, mais dont l'entrée offre un Rocher dangereux. Celui de *Chiamela* ne reçoit que de petites Barques. Tout le Pays, depuis le Cap de *Coriente* jusqu'à la *Nativité*, porte le nom de *Nouvelle Galice*, & n'est habité que par des Indiens conquis. On ne compte pas plus de quatre-vingt lieues, du Port de la *Nativité* à celui d'Acapulco; mais Careri ne veut pas qu'il y en ait moins de cent cinquante. Le Dimanche au soir, on se trouva devant le Port & le Village de *Salagua*, où l'on fait beaucoup de sel; & le lendemain, après avoir passé le Port & le Volcan de *Colima*, on arriva, le soir, à la Côte de *Môlines*. Ce Pays est fort désert, quoique le Ciel y soit toujours sans nuages, & que pendant la nuit les Etoiles y jettent

Ciel des Mô-
lines.

(f) *Ibid.*

jettent une lumière incroyable , surtout après le tems des pluies , qui commencent au mois de Juin , pour durer jusqu'à la fin de Décembre. Le premier Port qu'on rencontre ensuite est celui de *Seguataneio* ; dangereux par trois écueils , qui en ferment l'entrée. *Salina* , petite Place , éloignée de quelques lieues dans les Vallées , le Port de *Patatan* , la Côte del *Calvario* , & celle de *Coyncia* , sont les derniers lieux que Careri nomme jusqu'à la Baye d'Acapulco.

Il fait une vive peinture des transports de joye que tout le monde fit éclater à la fin d'un pénible Voyage , qui avoit duré deux cens quatre jours & cinq heures. Au milieu des embrassemens & des félicitations , il voulut sçavoir , des Pilotes , combien il avoit fait de lieues & de degrés ; mais ils ne s'accordèrent point dans leurs opinions , parcequ'on n'avoit pas fait route en droite ligne. Pierre *Fernandez* , Portugais de Madere , & premier Pilote , assura qu'on avoit parcouru cent vingt-cinq degrés , qu'il évaluoit à deux mille cinq cens lieues d'Espagne. *Isidore Montes d'Oca* , de Séville , prétendit que c'étoit cent trente degrés & près de trois mille lieues. Quelle différence entre le même Voyage , d'Acapulco à Manille , qui ne prend guères plus de deux mois & demi , pendant lesquels on n'essuye pas la moindre tempête (g) ! Ici l'admiration de Careri , pour sa propre hardiesse , le jette dans une comparaison singulière des Anciens & des Modernes. „ Ceux , dit-il , qui s'efforcent d'élever jusqu'au Ciel , les belles ac-
 „ tions des Anciens , au préjudice des nôtres , doivent moins passer pour
 „ d'équitables Juges , que pour des Esclaves d'une ridicule prévention.
 „ Quand le bon Homere raconte les Voyages d'Ulysse , qui ne s'imagine-
 „ roit pas que le Souverain d'Itaque a parcouru de vastes Mers & des Pays
 „ fort éloignés ? Cependant , si l'on en juge , avec un peu de connoissan-
 „ ce , on conviendra qu'il ne faut presque pas plus de tems pour les faire ,
 „ que pour en lire la description dans l'Odyssée. Un Voyageur moder-
 „ ne ne prendra point une haute idée des peines du pieux Enée , dans
 „ son Voyage de Troie au rivage d'Italie , quoique Virgile déploie tou-
 „ te la force de sa Poésie , pour exciter l'admiration & la pitié en faveur
 „ de son Héros. Mais que doit-on penser de la folie d'Alexandre , qui
 „ pleure de ce qu'il ne lui restoit plus d'autre Monde à conquérir , après
 „ avoir subjugué une petite partie de l'Asie ? Quel eût été son étonnement ,
 „ si son Maître Aristote , devenu meilleur Géographe , eût pris la peine
 „ de lui apprendre , au juste , tout ce qu'il avoit encore à conquérir , pour
 „ se croire le Maître de ce vaste Univers ? Qu'on fasse revivre aujourd'hui
 „ les Poètes & les Historiens de l'Antiquité , & qu'on juge quelle seroit
 „ leur confusion , d'avoir épuisé leurs expressions les plus pompeuses pour
 „ louer des actions assez communes. Après les avoir traitées de divines
 „ & de célestes , que leur resteroit-il à dire , pour le juste éloge de nos dé-
 „ couvertes , & de tous les grands hommes , auxquels ces derniers siècles
 „ en ont eu l'obligation ? Si les Anciens ont donné tant de louanges à de
 „ moindres vertus , c'est qu'étant rares autrefois , elles causoient plus d'ad-
 „ mira-

GEMELLI
 CARERI.
 1697.

Combien Ca-
 reri avoit fait
 de lieues de-
 puis Manille.

Ses ré-
 flexions à
 l'honneur des
 Voyageurs
 modernes.

(g) *Ibidem* , pages 443 & précédentes.

GEMELLI
CARERI.
1667.

„ miration; au lieu qu'étant aujourd'hui fort communes, à peine s'attirent-elles de l'attention (b)”. .

(b) Tome VI. pages 7 & précédentes.

§ I V.

Retour de Careri en Europe, par Mexico, par les Mines de Pacbuca & les Caus.

Son Voya-
ge d'Acapulco
à Mexico.

LA description particulière d'Acapulco, & les recherches de Careri sur l'Etablissement des Espagnols dans la Nouvelle Espagne, doivent être réservées pour une autre Partie de cet Ouvrage. Réduisons-nous à le suivre ici jusqu'à la fin de sa course, pour remplir son dessein, & justifier le titre de Voyage autour du Monde, qu'il donne à sa Relation.

Oiseau nom-
mé Chiacchia-
lacas.

Après avoir loué trois mules pour la somme de trente piastras, & s'être engagé à payer, par jour, six réales pour leur nourriture, il partit pour Mexico, avec un Guide, qu'il prit à la Douane, & un Passeport du Gouverneur, sans lequel il n'aurait pu passer la Garde qui est à demie lieue d'Acapulco. Il ne fit que trois lieues, jusqu'au soir, par de très hautes Montagnes, qui le conduisirent à l'Hôtellerie d'Attaxo. Ce lieu n'est composé que de cinq cabanes, couvertes de paille, mais environnées d'une bonne palissade. Les moindres alimens y étant fort chers, Careri dut les siens à la petite chasse qu'il fit en se promenant dans un Bois voisin. Il ne s'arrête à cette circonstance, que pour faire observer qu'il y tua quelques *Chiacchialacas*, oiseau de couleur cendrée, qui a la queue longue, & qui est un peu moins gros qu'une poule, dont il a d'ailleurs toute la bonté. On trouve, dans l'épaisseur des Bois d'Attaxo, quantité de limoniers & d'orangers, sans que personne se donne la peine d'en aller recueillir les fruits. Trois lieues plus loin, on arriva, par un chemin fort désert, en traversant des Forêts de bois de teinture, à l'Hôtellerie de *Lexido*, où l'on ne trouve, comme dans toutes les autres parties de ces Montagnes, que du pain de maïs. Les chevaux & les mules en sont nourris comme leurs maîtres. On se remit en chemin le jour suivant, pour faire quatre lieues dans un Pays moins sauvage, par lequel on arriva, au milieu du jour, dans l'Hôtellerie de *dos Arroyos*. Careri accepta, de la main d'un Indien, un fruit sauvage, nommé *Chiokiaccos*, rouge & blanc, de la longueur du doigt & du goût des cerises, qui lui parut délicieux par sa fraîcheur. L'arbre qui le porte n'a pas plus de cinq pieds de hauteur, & ses feuilles sont fort longues. Avant la nuit, on fit quatre autres lieues, jusqu'à *los Posuelos*. Le lendemain, après avoir pris quelques rafraîchissemens dans une Hôtellerie peu éloignée, sur une Montagne nommée *del Peregrino*, on continua de marcher vers une Montagne, qu'on monte, pendant une lieue entière, sur la roche vive, & qu'on descend presque aussi-tôt, avec la même incommodité, pour arriver à la Rivière du *Perroquet*. On la passoit alors à gué; mais, en Hyver, lorsqu'elle est grossie par les pluies, on la passe sur un radeau de planches, croisées les unes sur les autres, & soutenues par un grand nombre de calebasses. Un Indien se jette à l'eau, le tire d'une

Radeaux
soutenus par
des calebas-
ses.

d'une main & nâge de l'autre. Après avoir passé la Rivière, on acheva cette journée, qui fut de six lieues, jusqu'à l'Hôtellerie de *Caccavotal*. Le lendemain, on fit quatre lieues par des Montagnes, où l'on se reposa dans un Village, nommé *los dos Caminos*, le premier qu'on rencontre depuis Acapulco. Les Indiens y sont fort empressés à servir leurs Hôtes, & les aident, avec beaucoup de zèle, à monter & descendre une Montagne d'une lieue de hauteur, & d'une roideur effrayante. Elle se nomme *los Caxones*. Après quatre lieues de chemin, on arriva fort tard à la Douane d'*Accaguisotta*, où ne trouvant point d'autre logement que la cabane des Gardes, on ne put éviter une rigoureuse visite des marchandises & du bagage. Le jour suivant, on fit quatre grosses lieues, pour arriver à *Tropic de Massatlan*, lieu célèbre, dans ces Montagnes, par un beau Pressoir à sucre, par le bon pain de froment qui s'y mange, & par une Mine d'argent qui n'en est pas éloignée. Le reste de la journée fut de deux lieues, jusqu'au Village de *las Pataquillas*, composé d'un petit nombre de maisons au pied de la Montagne. Ce climat, fort différent de celui d'Acapulco, est très froid pendant la nuit. Le lendemain, 24 de Mars, Careri fut surpris de trouver un Prêtre & de pouvoir entendre la Messe dans le Village de *Cilpancingo*, lieu assez commode, & situé dans une Plaine fort abondante en maïs. Les filles de ce Canton, pour se garantir le visage du froid, le couvrent d'une pâte de fleurs jaunes. On fit deux lieues jusqu'à *Zumpango*, Village situé dans une Vallée que les Espagnols nomment *Canada*, longue de huit lieues, sans aucune apparence d'arbre (a).

Le Lundi, on entra dans une autre Vallée, qui ressemble beaucoup à celle du Tirol, & l'on y fit neuf lieues, pour arriver à *Rio de las Balsas*; Rivière qu'on passe sur des radeaux, & qui se rend, comme celle du Perroquet, dans la Mer du Sud. La nuit, qui devint fort obscure, obligea Careri de s'arrêter en pleine campagne, à deux lieues d'un Village, nommé *Nopalillo*, dans la Vallée *del Carizal*. Deux heures avant minuit, on y sentit, pendant l'espace de deux minutes, un redoutable tremblement de Terre, dont Careri fut dans la suite qu'une partie des Edifices d'Acapulco avoit été renversée, & qui se fit sentir encore, le jour suivant, avec un bruit semblable à celui de canon. A la pointe du jour, on se hâta de faire quatre lieues jusqu'à *Rancho de Patula*, comme si l'on eût espéré d'éviter le péril en s'éloignant. On dîna près d'un petit Lac, d'où l'on se rendit le soir, après trois autres lieues de marche, à *Pueblo nuevo*. Le Mercredi, on fit six lieues par des Montagnes fort rudes; & de-là, six autres, jusqu'au bord d'une grosse Rivière, qu'il fallut passer à gué dans l'obscurité de la nuit. On s'arrêta au Village d'*Amacufac*, de la dépendance de Cornavacca. La Police y est si favorable aux Voyageurs, qu'à quelque heure qu'ils arrivent, on est obligé de fournir à tous leurs besoins.

Le Jeudi, après une marche de trois lieues, on prit quelques momens de repos dans *Agnaguezinga*, d'où l'on fit deux autres lieues pour aller dîner au Village d'*Alpugleco*. Careri observa curieusement dans l'Hôtellerie,

CERVELLO
CARERI.
1697.

Tremble-
ment de Ter-
re.

(a) Ibid. pages 26 & précédentes.

GEMELLI
CARERI.
1697.

Teponaste,
ancien tam-
bour Indien.

Cornavacca,
Ville riche.

Les Espa-
gnols sacri-
fient l'intérêt
au bon ordre.

Description
de Mexico,
renvoyée aux
Tomes sui-
vants.

Voyage de
Careri aux
Mines de Pa-
chuca.

rie, un *Teponaste*, espèce de tambour dont les Indiens se servoient avant l'arrivée des Espagnols, composé d'un tronc de bois creux, long de trente-six pouces & fermé de peau par les deux bouts. La force du son lui fit juger qu'on devoit l'entendre à la distance d'une demie lieue. On passa, le lendemain, par *Cucitepecb*, après avoir fait une lieue; & l'on en fit trois autres, qui aboutirent à passer la nuit en pleine campagne, parceque le passage de deux grosses Rivières avoit retardé la marche.

Le premier de Mars, on n'eut qu'une lieue à faire, pour arriver à *Cornavacca*, Capitale de la Prévôté de ce nom, qui appartenoit alors au Marquis *del Valle*, & qui s'étend jusqu'au Village d'*Amacufac*. Cette Ville est également riche par son Commerce & par la bonté du terroir. Une demie lieue plus loin, on passa par le Village de *Tattenango*, d'où l'on se rendit, par une lieue de chemin très rude, au sommet de la Montagne de *Cornavacca*. Les Habitans du petit Village de *Guifilac*, qui est situé sur cette hauteur, tirent d'une plante, nommée *Magbey*, une liqueur, qu'ils font fermenter avec certaines herbes, & qui devient si violente, qu'elle enivre comme le vin. L'impôt, qu'on avoit mis sur cette boisson, rendoit autrefois cent mille piastras au Trésor Royal de Mexico; mais les brutalités, que les Indiens commettoient dans l'ivresse, ont porté le Gouvernement à la défendre. Careri, qui en goûta, lui trouva le goût de l'hydromel, & la couleur du petit lait, ou du miel délayé dans l'eau (b). Après avoir fait trois lieues de plus, son Muletier lui fit passer la nuit au milieu d'une affreuse Montagne; sans autre vûe que d'éviter la dépense, dans les lieux habités, pour une trentaine de mules qu'il menoit avec lui, & qu'il faisoit paître à l'aise dans ces lieux déserts. Il tomba tant de neige jusqu'au lendemain, que Careri s'en réveilla tout couvert. Sa fatigue fut extrême à descendre la Montagne, par un chemin escarpé, qui dura quatre lieues & demie jusqu'à *S. Augustin de las Cuevas*. Elle augmenta, pendant trois lieues qui lui restoient de cette Ville à Mexico, par un vent furieux, accompagné d'une fort grosse pluie. Enfin, passant par une chaussée qui règne sur le Lac, il entra dans la Capitale de la Nouvelle Espagne (c).

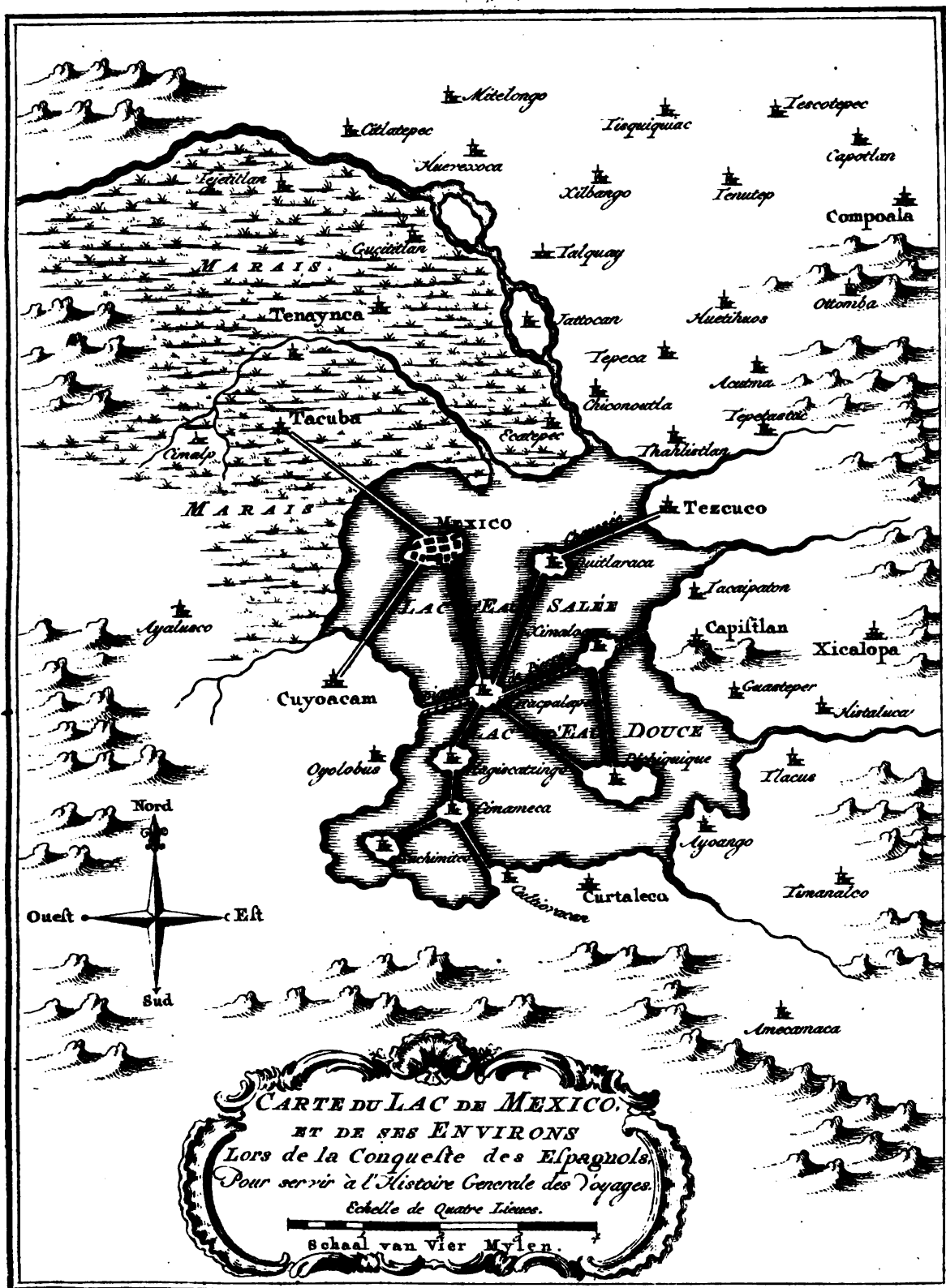
Il place cette grande Ville à dix-neuf degrés quarante minutes, au milieu d'une Vallée fort unie, qui a quatorze lieues d'Espagne de long, du Nord au Sud, sept de large, & quarante de circuit. Mais en la mesurant, dit-il, par le haut des Montagnes qui l'environnent, on la trouveroit de soixante & dix, & même de quatre-vingt-dix lieues; situation charmante, si Mexico n'étoit pas sans cesse inondée des eaux de ses Lacs, qui se remplissent de la vaste quantité d'eau qu'ils reçoivent des Montagnes (d). Mais comme on n'a pas dessein de s'arrêter à des descriptions, qui paroîtroient ici déplacées, on passe sur tout ce qui ne regarde pas proprement le Voyage de Careri, c'est-à-dire, le reste du cercle qu'il avoit à remplir, pour achever ce qu'il nomme le *Tour du Monde*.

Son Voyage, aux Mines de *Pachuca*, semble demander néanmoins d'être excepté, non-seulement parcequ'il le fait entrer dans le cours de sa route,

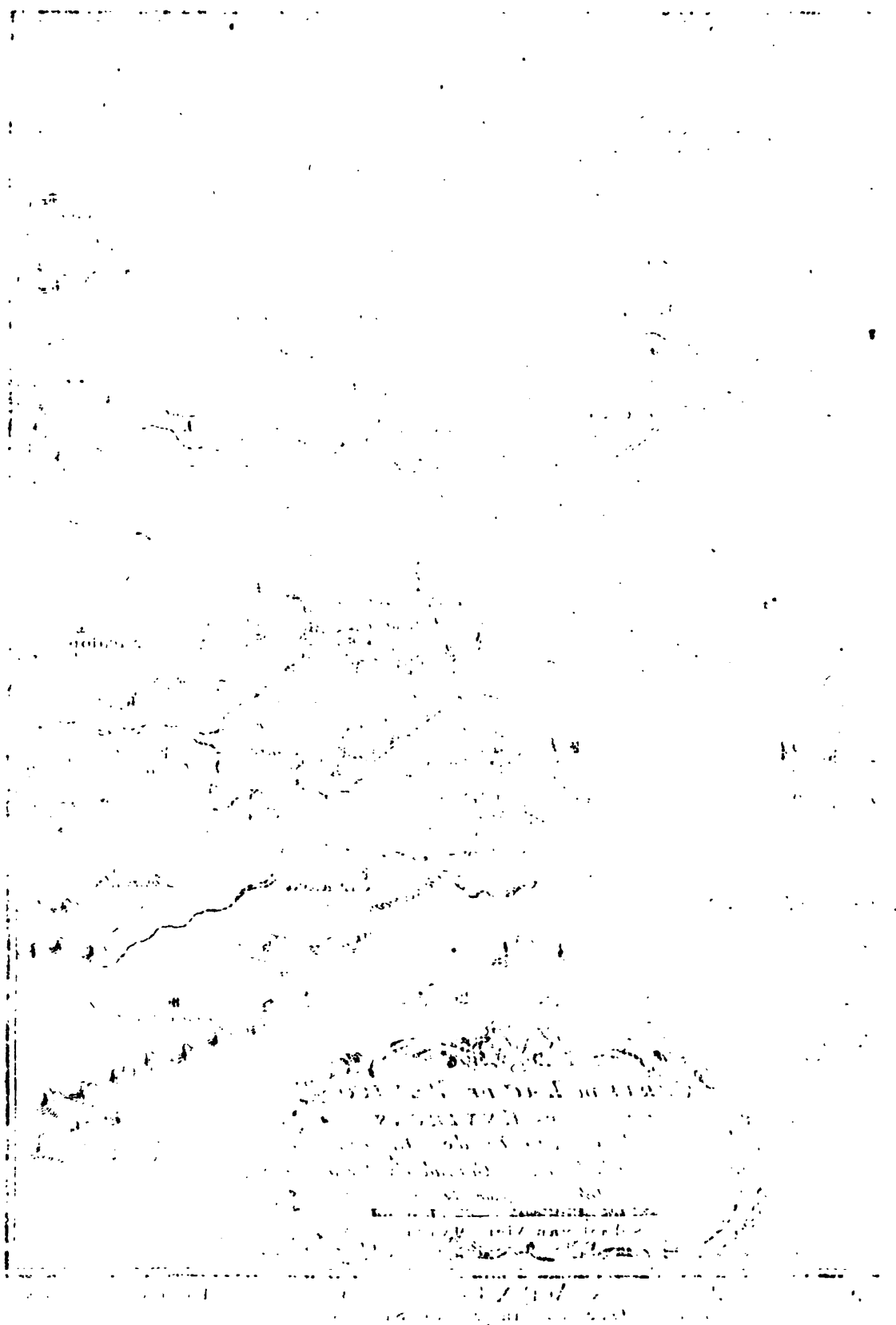
(b) Page 30.

(c) Page 31.

(d) Page 121.



KAART VAN 'T MEIR VAN MEXICO, EN ONLEGGENDE PLAATSEN.
 By de Overwinninge der Spaniaarden.



100

100

100

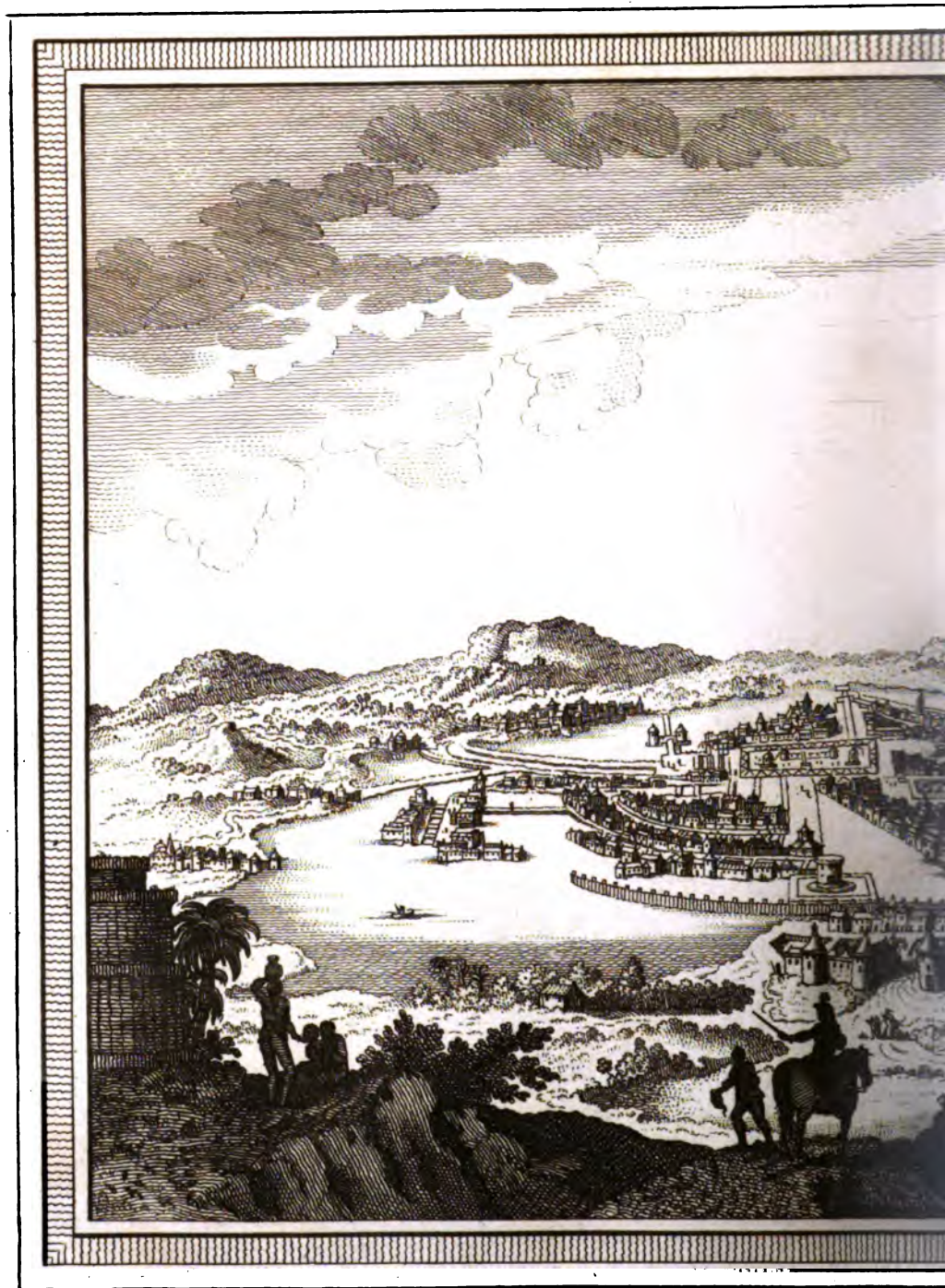
100

100

100

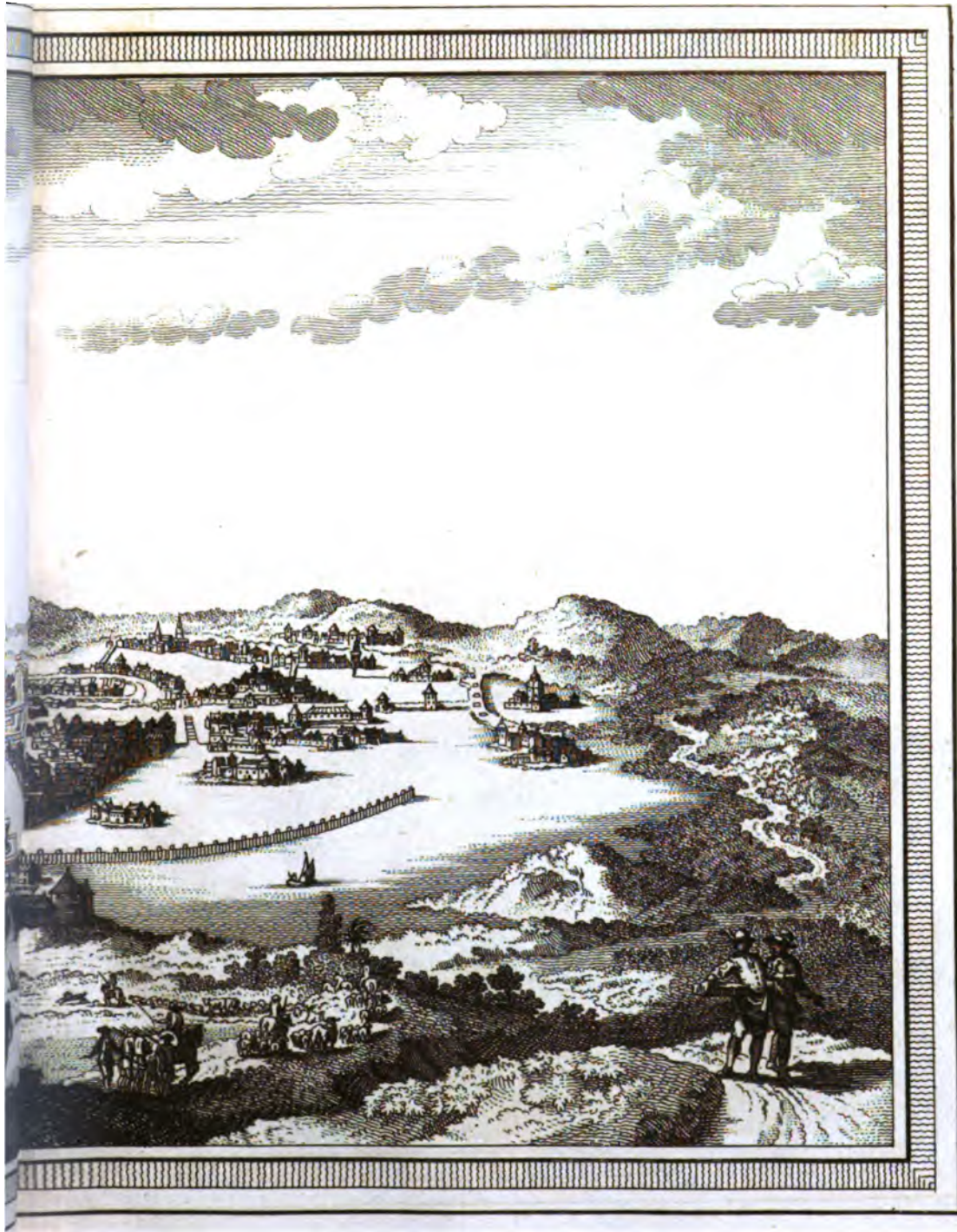
100

100



J. W. Schley del.

A N C I E N M E X I C O .

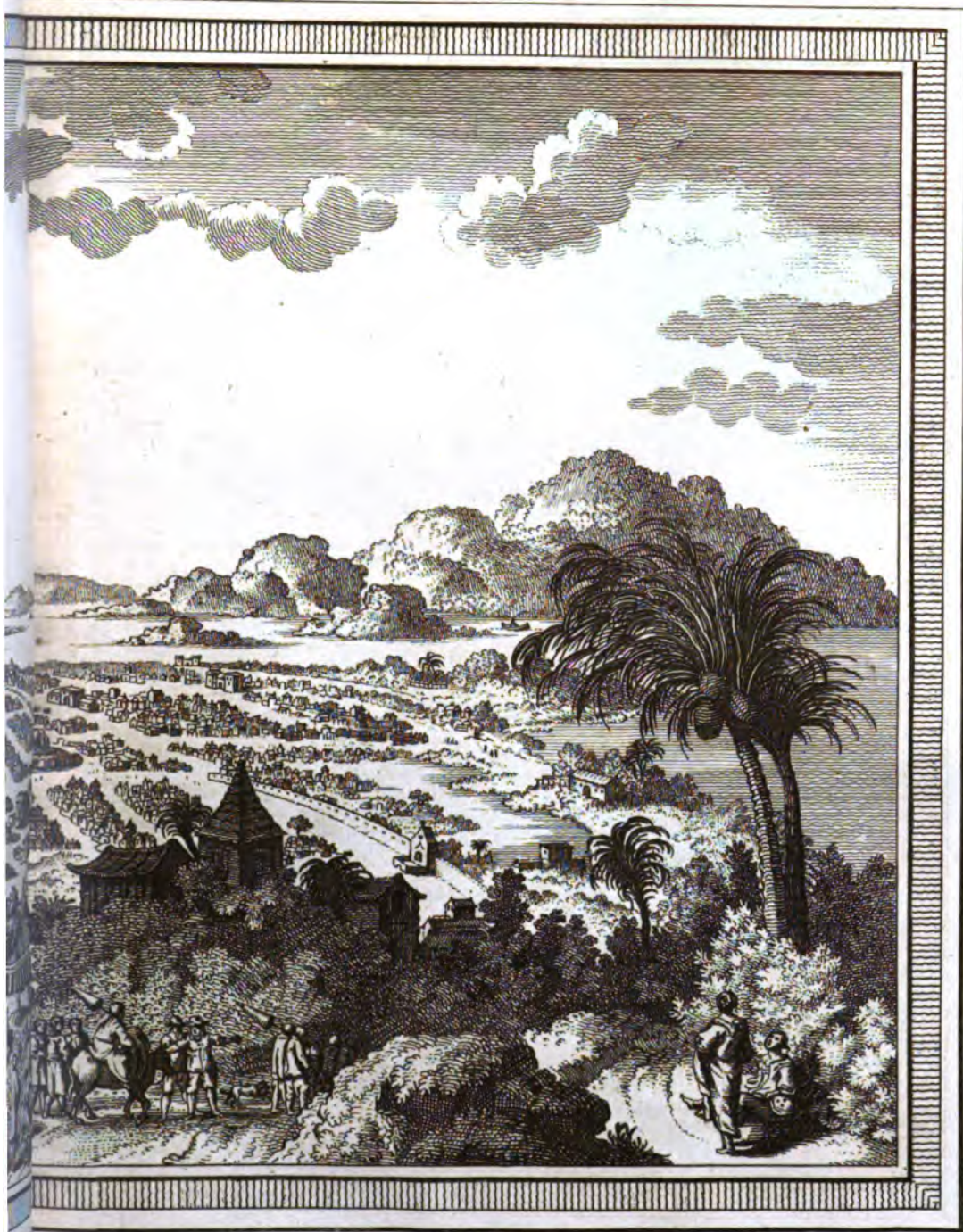


|| O U D M E X I C O .

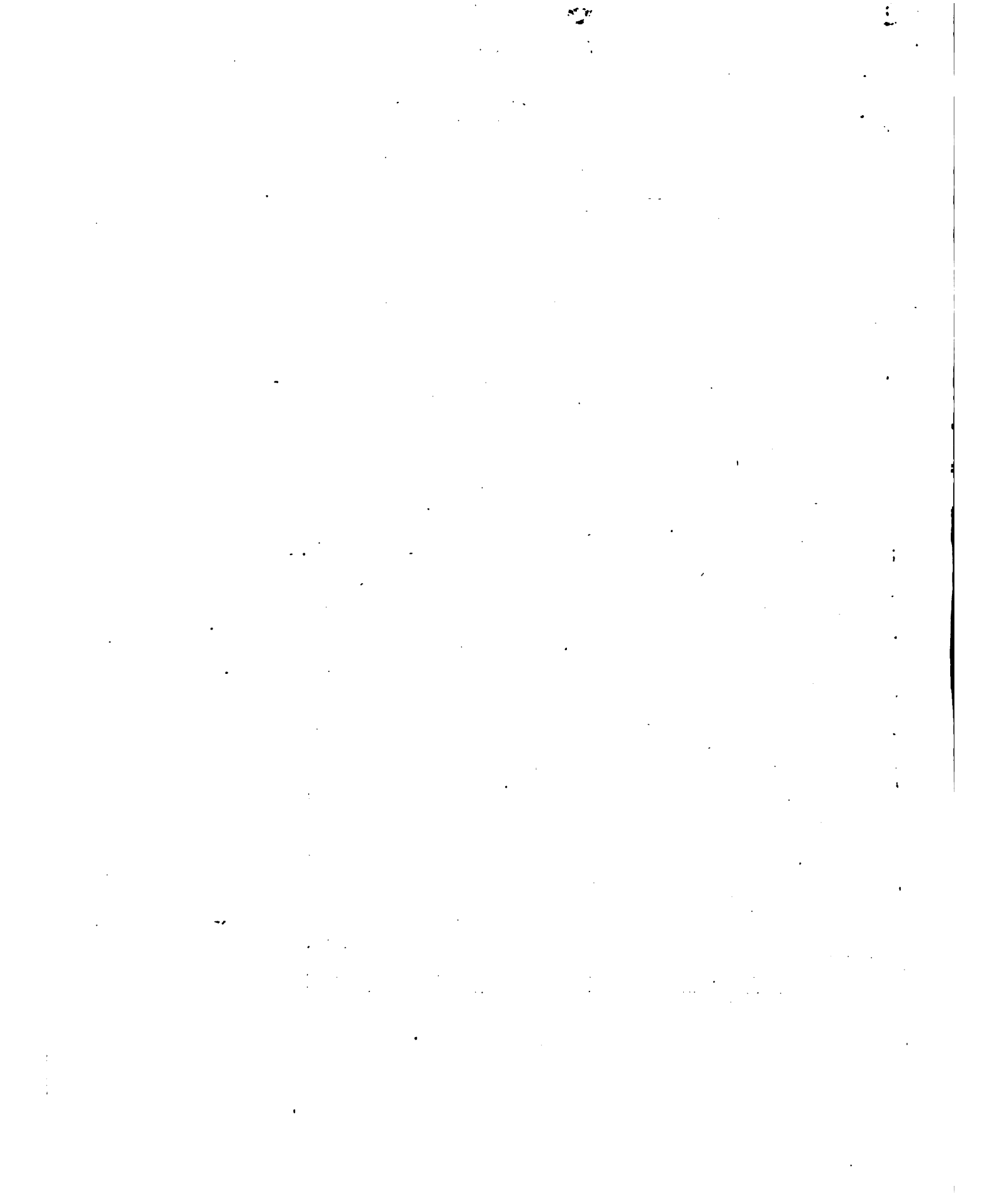


A. N. Schlegel delin.

NOUVEAU MEXICO.



N I E U W M E X I C O .



route, mais parcequ'il s'en fait un mérite particulier, qu'on ne lui conferveroit pas facilement dans une description générale, où l'on feroit obligé de le confondre avec les observations des autres Voyageurs, & de le dépouiller de ses principales circonstances.

Après avoir joui, pendant quelques semaines, de l'abondance & des agrémens d'une Ville riche & bien peuplée, il résolut de faire cette course, malgré le conseil de ses amis, qui lui en faisoient craindre les dangers. On doit souhaiter de lire ici, dans ses propres termes, des observations auxquelles il attache tant de prix.

„ Le 22 d'Avril, je me mis en chemin, accompagné d'un Ecclésiastique Espagnol, qui voulut me servir de Guide, pendant l'espace de deux lieues, jusqu'au Village de *Techisheac*. Il voulut m'y retenir à coucher; mais je fus dégoûté de cet hospice, par une querelle, du Curé de ce Village avec le Gouverneur Indien du Canton, qui se termina par quelques coups de canne, que le Curé donna sur les épaules au Gouverneur. Je me hâtai de partir; & faisant une lieue jusqu'au Village de *Guipuple*, j'allai passer la nuit, trois lieues plus loin, dans une Ferme nommée *Tufantlalpa*, où je tuai quelques lièvres. J'en aurois pû tuer un plus grand nombre, s'ils avoient, au Mexique, le même goût qu'en Europe, & si l'horreur que les Mexiquains ont pour ces animaux ne s'étoit communiquée jusqu'à moi. Elle vient de la certitude qu'on croit avoir, dans le Pays, qu'ils mangent les vers qui se forment dans la chair des chevaux morts (e).

„ Le 23, après avoir fait six lieues, dans un Pays mêlé de Plaines & de Montagnes, j'arrivai à Pachuca, où je logeai chez le principal Officier des revenus du Roi. Dans l'empressement de voir les Mines, je me fis conduire, le même jour, par un chemin fort escarpé, à deux des plus proches. Elles sont à deux miles de Pachuca. La première, nommée de *Santa Cruz*, avoit plus de sept cens pieds de profondeur; & la seconde, qui se nomme *Navarro*, en a plus de six cens. On tiroit l'argent, dans la première, avec des *Malacates*, espèce de roues, soutenues sur un long effieu, autour duquel on employe, pour corde, une grosse chaîne, dont un bout monte avec le métal, & l'autre descend pour en prendre d'autre. Quatre mules, attachées à l'effieu par un bois qui le traverse, donnent le mouvement à cette machine. Une autre *Malacate*, montée à la même ouverture, servoît, par le même mécanisme, à vider l'eau, qui ne manqueroit pas, sans ce soin, d'arrêter continuellement le travail.

„ Je descendis successivement cinq échelles, ou plutôt cinq arbres, auxquels des chevilles dispersées servent d'échellons. Le Mineur ne me permit pas d'aller plus loin, dans la crainte d'un malheur, dont il avoit été témoin plusieurs fois. Les arbres, par lesquels je devois continuer de descendre, étoient si mouillés, que le pied pouvoit glisser facilement. Je passai à la Mine de Navarro, où les Indiens portoient le métal sur leurs épaules; avec un continuel danger, pour leur vie, en montant

GEMELLI
CABERI.
I 697.

Lièvres en
horreur aux
Mexiquains.

Mine de
Santa-Cruz.

Mine de Na-
varro.

(e) Page 126.

XVI. Part.

Fff

GEMELLI
CARERI.
1697.

Mines de la
Montagne, &
Ville voisine.

Mine de la
Trinité.

Mine de
Saint Mat-
thieu.

Careri des-
cend dans la
Mine.

„ un grand nombre d'arbres, dont les chevilles & les entailles étoient fort
„ mal distribuées. Ils font ce pénible métier, pour quatre réales par jour :
„ mais, le soir, on leur permet d'emporter autant de mineral qu'ils le peu-
„ vent d'une seule charge, & dont ils partagent ensuite le profit avec le
„ Propriétaire. Depuis cinq mois, leur travail avoit pour objet d'ou-
„ vrir, sous terre, un passage d'une Mine à l'autre, pour la communica-
„ tion de l'eau, qui est plus profonde dans celle de Santa Cruz. Les Mi-
„ neurs ne s'étoient pas encore rencontrés : mais après tant de fatigue, ils
„ commençoient à se trouver si proches, qu'ils entendoient mutuellement
„ leurs coups.

„ Je me fis mener, le jour suivant, à quelques lieues de ces deux Mi-
„ nes, pour visiter celles de la Montagne. Le premier spectacle qui frap-
„ pa mes yeux, fut une petite Ville, dont toutes les maisons étoient
„ composées de terre, & couvertes de bois. Elle contenoit environ dou-
„ ze mille Habitans, qui vivent de leur travail dans ces horribles abîmes.
„ On ne compte pas moins de mille Mines, dans l'espace de six lieues ; les
„ unes, qui sont abandonnées ; d'autres, où l'on s'exerce sans relâche, &
„ d'autres qu'on tient en réserve. Mais ces dernières sont visitées secret-
„ tement par quantité d'Indiens, qui dérobent le métal. Depuis peu de
„ jours, la terre en avoit enseveli quinze, qui avoient eu la hardiesse d'y
„ descendre par une ouverture fort étroite (f).

„ On me conduisit, de cette Mine, à celle qui porte le nom de la Tri-
„ nité, parcequ'elle en renferme trois, qui se nomment *Campechiana*, *Jova*
„ & *Pignol*. Mais, quoique les trois bouches soient différentes, elles
„ conduisent toutes trois à la même veine. Plusieurs personnes dignes de
„ foi, qui en connoissoient parfaitement la richesse, m'ont assuré que de-
„ puis dix ans on en avoit tiré quarante millions de marcs d'argent, par
„ le travail continuel de mille Ouvriers. Lorsqu'on fut arrivé à huit cens
„ pieds de profondeur, on trouva tant d'eau, qu'il fallut employer seize
„ Malacates pour la vider ; & la seule dépense du bois, pour empêcher
„ les éboulemens de terre, fut estimée à vingt mille piastras. Mais le
„ tems y a rendu le travail si dangereux, qu'on n'en tire presque plus rien,
„ & qu'on s'est déterminé à fermer les principales ouvertures.

„ A peu de distance de la même Mine, on en avoit ouvert une autre,
„ depuis huit ans, qui se nomme *Saint Mathieu*, & qui rendoit un profit
„ considérable, parceque les veines du métal allant de l'Est à l'Ouest, y
„ sont plus faciles à suivre. Je pris la résolution d'y descendre. Elle n'a-
„ voit qu'environ quatre cens pieds de profondeur. En arrivant au cin-
„ quième arbre, j'avoue que la peur me prit, jusqu'à me rendre fort im-
„ patient de remonter : mais un Mineur, qui me servoit de guide avec un
„ flambeau, ranima mon courage, & m'assura qu'il me restoit peu d'ar-
„ bres à descendre. Je le suivis, à toutes sortes de risques, souvent em-
„ barrassé pour mettre le pied sur la cheville ou dans l'entaille, & quel-
„ quefois pour embrasser l'arbre. J'eus à descendre, trois fois plus que
„ le Mineur ne me l'avoit annoncé. Enfin j'arrivai dans le lieu où les
„ Ou-

„ Ouvriers faisoient sauter , avec leurs instrumens de fer , des pierres métalliques d'une extrême dureté. Quelques-unes étoient moins dures , & d'autres étoient diversement colorées. J'en pris quelques morceaux : mais ouvrant plus que jamais les yeux sur le danger auquel je m'étois exposé , & commençant à me ressentir des vapeurs pestilentielles que la terre exhaloit dans ce gouffre obscur , je remontai avec autant de difficulté que de crainte , après y avoir passé deux heures ; & j'arrivai fort fatigué à la lumière du jour. Tout ce que j'avois vu d'affreux se retraçant alors à mon imagination , je reconnus que de toute ma vie je n'avois pas fait d'action si folle : jamais , du moins , je n'avois éprouvé tant d'effroi , depuis cinq ans que je voyageois parmi des Nations barbares ; & l'on m'auroit offert inutilement deux ou trois mille piastras , pour me faire retourner dans un lieu où la simple curiosité m'avoit fait descendre (g). La profondeur de ces Mines vient de la méthode du travail , qui se fait toujours perpendiculairement jusqu'à ce qu'on ait rencontré quelque bonne veine. Alors on la suit horizontalement ; & lorsqu'elle finit , on recommence à creuser plus bas sur la première ligne. Je ne me refusai pas le plaisir de voir comment se fait la séparation du métal. On brise , à coups de marteaux , la pierre qui sort de la Mine. Ceux qui sont chargés de cette opération connoissent , par une longue expérience , les morceaux qui sont pour le feu , & ceux qui renferment le vif argent. On les met dans des sacs séparés. Les pierres de métal sont broiées & pilées par des machines , dans des mortiers de fer. Pour les fondre , on y mêle une certaine quantité de plomb brûlé , qui ressemble à de l'écume de fer. On les met , avec une égale quantité de charbon , dans un fourneau de douze palmes de hauteur , & plus large en haut que par le bas. Deux grands soufflets , qui doivent leur mouvement à deux mules , soufflent dans le fourneau ; & pendant l'espace de six heures , on y met de nouveau métal , à mesure que le premier fond. Lorsque l'argent & le plomb sont fondus , on enlève , avec un croc de fer , l'écume brûlée , tandis que par une ouverture du fourneau , on laisse couler l'argent dans une forme , où il ne tarde point à s'endurcir. On le retire alors ; & bouchant l'ouverture du fourneau , on continue d'y jeter du métal crud , du plomb & du charbon , pour en faire ce que les Ouvriers nomment d'autres *Plaques*. Après en avoir fait cinquante ou soixante , qui sont ordinairement l'ouvrage d'une semaine , on les met dans un autre fourneau , pour en séparer le plomb. Ce second fourneau ressemble à nos fours , avec une fosse au milieu , remplie de cendres mouillées & battues , pour recevoir l'argent pur. On l'échauffe d'abord avec un feu de bois , d'un troisième fourneau voisin , qui se nomme le fourneau à raffiner. Aussi-tôt que les plaques sont prêtes à fondre , on applique au fourneau deux grands soufflets , qui augmentent l'ardeur du feu. Pendant la fonte , l'argent pur coule dans la fosse ; & l'on tire , avec un croc de fer , le plomb , ou la terre , qui venant à se refroidir , n'a plus qu'une apparence d'écume , ou de pierre de ponce. On garde „ l'écu-

GEMELLI
CARRERI.
1697.

Excès de son
effroi.

Comment se
fait la sépara-
tion du métal.

(g) Pages 141 & précédentes.

GEMELLI
CARERI.
1697.

Poids des
plaques d'ar-
gent.

Comment
on y employe
le mercure.

„ l'écume de la première & de la seconde fonte, pour en faire le même usage dans le fourneau où l'on fond les pierres en poudre.

„ Les plaques d'argent pur sont de quatre-vingt ou cent marcs. On les porte à l'Essayeur du Roi, qui examine si le métal est au titre, & s'il peut être converti en monnoye. On attend son jugement pour les marquer, & pour lever le Droit royal. Ce Droit est d'un cinquième. Tous les Cantons, où la Nature a placé des Mines, ont leurs Officiers, qui sont un Trésorier, un Contrôleur & un Major. Si les plaques n'ont pas le degré de perfection qui convient, on les remet au feu, pour achever de les raffiner; & lorsqu'elles sont du titre, on les marque, avec le nombre de grains d'or qu'il y a dans chaque marc. S'il s'y en trouve plus de quarante, on les porte au Rafineur du Roi pour les séparer.

„ Si la pierre ne contient pas beaucoup d'argent, on y employe le mercure. Après l'avoir réduite, dans les mortiers, en poudre très fine, on la passe, pour la mettre ensuite dans de bons moules de bois, avec de l'eau, du sel, & de l'écume de cuivre. On y ajoute le mercure; & toute la masse est remuée pendant vingt-quatre heures avec les pieds, jusqu'à ce qu'il soit répandu dans toutes ses parties. On en fait alors un monceau, qu'on met sous un toit ouvert de tous côtés, avec une marque qui fasse connoître le jour qu'on l'a mis dans cette situation. Le principal Ouvrier visite chaque jour les monceaux. En lavant un peu la pâte, il connoît, par l'argent qui reste dans le vaisseau, & par la chaleur extérieure de toute la masse, la quantité de mercure & d'écume qu'il faut ajouter ou retrancher. Un excès de chaleur la rend noire, & demande qu'elle soit refroidie avec la bourbe des Rivières voisines. Lorsqu'elle est trop froide, on y ajoute de l'écume de cuivre. Le mercure, n'étant pas capable de fermentation, ne donne & ne reçoit aucune qualité: mais l'expérience fait voir que si la pâte est couleur de son, il y faut ajouter du mercure; qu'elle est en bon état, lorsqu'elle est couleur de perle; & qu'étant couleur de cendre, elle ne peut acquérir plus de perfection. Cette opération demande vingt ou trente jours, suivant la qualité du métal.

„ On lave ensuite ces masses dans un lavoir, avec des roues de bois, qu'on fait mouvoir de la main. La terre lavée passe, par trois tuyaux, dans trois vaisseaux l'un au-dessous de l'autre. L'argent, qui coule du premier, s'arrête dans le second ou dans le troisième, duquel l'eau sort par un tuyau, & se rend dans un réservoir; où les femmes trouvent toujours quelques particules d'argent. On met celui, qui reste au fond des vases, dans une chausse de toile, qu'on presse pour en faire sortir le mercure. Cependant, comme il n'en sort pas plus de la cinquième partie, on met ordinairement plusieurs balles de cette pâte molle, chacune d'environ trois livres, dans une cloche de fonte ou de terre, avec de petites barres sur l'ouverture, pour empêcher que l'argent ne tombe, lorsqu'il commence à durcir. On enterre une de ces cloches, remplie d'eau jusqu'au tiers, & l'on y applique l'autre, afin que rien ne puisse s'évaporer. On fait ensuite un grand feu de charbon, sur la cloche supérieure, jusqu'à la faire rougir; ce qui marque que le mer-

„ cure

„ cure est séparé, & que l'argent s'est réuni dans un seul corps. On le
 „ tire alors. On le porte aux Officiers, pour en faire l'essai. On le puri-
 „ fie au feu nouveau, s'il ne l'est pas assez; & l'on y met la marque éta-
 „ blie, qui fait connoître qu'il a payé le cinquième, & combien il a de
 „ grains d'or au marc.

„ L'ARGENT pourroit être séparé, en moins de tems, par le feu seul; mais
 „ il s'en perdrait trop. D'un autre côté, il faut un mois entier & beau-
 „ coup plus de dépense, pour faire cette séparation avec le mercure, par-
 „ ceque devant venir de l'Espagne ou du Pérou, il se vend très cher. On
 „ paye quatre-vingt piaîtres du quintal, qui ne sert à séparer que mille
 „ marcs d'argent, & quelquefois jusqu'à trois cens piaîtres: non que le Roi
 „ le vende si cher, mais les Officiers Royaux cherchent à tirer parti du
 „ besoin qu'on en a; & cette disette de vif-argent cause beaucoup de pré-
 „ judice à Mexico. Aussi le Roi ne prend-il, dans la Nouvelle Espagne,
 „ que dix pour cent; au lieu, qu'au Pérou, il prend vingt à la rigueur,
 „ parceque le vif-argent y est à meilleur marché. Dans ces Régions, on
 „ ne se servoit autrefois que de mercure & de sel, pour séparer l'argent;
 „ mais cette opération demandoit une année entière. Un Dominiquain la
 „ rendit plus facile, en donnant l'invention de l'écume de cuivre, qui é-
 „ chauffe sur le champ la masse.

„ CELUI qui découvre une Mine, d'or ou d'argent, peut y faire travail-
 „ ler, en payant au Roi le cinquième du produit. Mais, s'il l'abandonne,
 „ elle tombe, trois mois après, au Domaine. Le Roi accorde quatre cens
 „ pieds de terrain, vers les quatre vents principaux, depuis l'ouverture
 „ de la Mine, ou d'un seul côté, au choix du Propriétaire. Ensuite un
 „ autre a la liberté d'en rouvrir une nouvelle, à dix-huit pieds de la pre-
 „ mière; & quoique cet espace soit comme un mur de séparation, il peut
 „ entrer dans le terrain du premier, en creusant sous terre, du moins jus-
 „ qu'à ce qu'il rencontre ses Ouvriers. Alors, il doit se retirer dans le
 „ sien, ou pousser son travail au-dessous de l'autre. Mais, si la Mine,
 „ qu'il ouvre au-dessous, est inondée par quelque source d'eau, celui qui
 „ travaille au-dessus doit lui donner la sixième partie de ce qu'il tire; & si
 „ l'eau venoit de la Mine supérieure, le Propriétaire de cette Mine est
 „ obligé de la faire vider.

„ Tout l'argent, qui sort des Mines de la Nouvelle Espagne, doit être
 „ porté à Mexico, & déclaré à la Monnoie. On assure que tous les ans
 „ il entre, dans cette Ville, deux millions de marcs, outre ce qui pas-
 „ se par des voyes indirectes; & qu'on en frappe aussi, tous les ans, sept
 „ cens mille marcs en piaîtres. Les Propriétaires payent non-seulement
 „ les fraix de la fabrique, mais ils joignent au cinquième, qui est le droit
 „ de la première déclaration, une réale, qu'on nomme le *droit de Vassela-*
 „ *ge*. Mais quoique chaque Particulier puisse faire fabriquer de la mon-
 „ noie, on travaille presque uniquement pour les Marchands. Ils achètent
 „ tout le métal qu'on veut leur vendre, en retenant deux réales par marc;
 „ l'une pour le droit du Roi, & l'autre pour la fabrique.

„ COMME on a fait observer qu'il se trouve un peu d'or dans l'argent,
 „ le départ s'en fait dans un autre lieu. On fond l'argent en très petites

F f f 3

„ balles,

GEMELLI
 CARERI.
 1697.

Voyez plus
 courtes, mais
 plus chères.

Invention
 d'un Domini-
 quain.

Avantages
 de ceux qui
 découvrent
 une Mine.

Fabrique
 de la Mon-
 noie à Mexi-
 co.

Séparation
 de l'or & de
 l'argent.

GEMELLI
CARERI.
1697.

Titre de l'un
& de l'autre.

Voyage de
Careri aux
Cous, ou aux
Pyramides.

Pyramide
du Nord & sa
figure.

„ balles, qu'on fait dissoudre dans l'eau-forte; l'or reste au fond, comme
„ de la poudre noire; & l'on met l'eau, qui contient tout l'argent, dans
„ deux vaisseaux de verre, dont les bouches se joignent. On les échauf-
„ fe: l'eau se retire alors dans l'un, & l'argent demeure dans l'autre. En-
„ suite l'or est fondu, en plaques & en barres, pour être porté à l'Es-
„ sayeur, comme l'argent. Le titre auquel il doit être, pour recevoir la
„ marque, est vingt-deux carats; & celui de l'argent, deux mille deux
„ cens dix maravedis.

„ VOILÀ, continue Careri, ce que j'ai vu moi-même, ou ce que j'ai
„ appris de Dom Philippe Rivas de Seville, qui avoit exercé, pendant
„ trente-ans, l'office d'Essayeur (b). Je partis fort satisfait de Pachuca,
„ & je fis, d'abord, sept lieues dans une Plaine, qui me conduisit au Vil-
„ lage de *Tesayucca*; d'où j'allai passer la nuit, deux lieues plus loin, à
„ *Sainte Lucie*, riche Domaine des Jésuites (i). Sept autres lieues, que
„ j'achevai le lendemain, me firent rentrer dans Mexico ”.

CARERI demande la même attention, pour un Voyage qui le fatigua
moins, mais qu'il regarde comme une des plus curieuses parties de son
Journal. Il avoit entendu vanter quelques Antiquités des Indiens, dont il
ne trouvoit pas la description dans les Voyageurs. L'impatience qui le saisit,
en apprenant qu'elles n'étoient pas éloignées de Mexico, ne lui permit pas
de différer un moment son départ.

„ JE montai à cheval, dit-il, & traversant le Lac de *Saint Christophe*,
„ je me rendis à la Paroisse d'*Aculma*, qui appartient aux Augustins. Six
„ lieues plus loin, j'arrivai au Village de *Teotiguacan*, qui signifie, en lan-
„ gue Mexiquaine, *lieu des Dieux & des adorations*, où je passai la nuit chez
„ Dom Pedro d'*Alva*, petit-fils de Dom Juan d'*Alva*, descendu des Rois
„ de *Tescuco*. Ce Seigneur me fit voir, le lendemain, les *Cous*, ou les Py-
„ ramides, qui ne sont pas à plus d'une lieue de sa Terre. Je vis premié-
„ rement, celle du Nord, qui a, sur deux de ses côtés, environ six cens
„ cinquante palmes de longueur, & cinq cens sur les deux autres. Elle
„ porte le nom de *la Lune*. Je n'avois pas d'instrumens pour en mesurer la
„ hauteur; mais je jugeai qu'elle pouvoit être de deux cens palmes. Ce
„ n'est qu'un amas de pierres, avec des degrés d'une pierre fort dure. Le
„ sommet offroit autrefois une fort grande Statue, de forme grossière,
„ qu'un Evêque de Mexico fit mettre en pièces, comme un reste de l'an-
„ cienne Idolâtrie. On en voit encore les fragmens au pied de la Pyrami-
„ de. Ces grandes masses renferment des voûtes, qui servoient de tom-
„ beaux aux Rois du Pays. Quantité de petits monts, dont elles sont en-
„ vironnées, paroissent avoir été les tombeaux des Seigneurs Mexiquains.
„ Le chemin, qui conduit à ces Monumens, conserve encore le nom de
„ *Micaotli*, qui signifie *Chemin des Monts*.

„ JE

(b) Pages 159 & précédentes. On n'en
a retranché que le détail qui regarde les Of-
ficiers & leurs appointemens.

(i) Il contient plusieurs lieues de terres,
cultivées par plus de six mille Noirs mariés,

dont chacun se vend trois cens & quatre cens
piastras. On y compte cent quarante mille,
tant brebis que chèvres, cinq mille chevaux,
mille bœufs ou vaches, &c. Pages 149 &
150.

„ Je tournai ensuite au Midi, pour voir la Pyramide du Soleil, à deux
 „ cens pas de la dernière. Elle a mille palmes de longueur, sur deux de
 „ ses faces; & sur les deux autres, environ six cens cinquante. Sa hau-
 „ teur est d'un quart de plus, que celle de la première. La Statue du So-
 „ leil, qui étoit au sommet, n'a pas été plus ménagée que l'autre; mais,
 „ dans sa chute, elle est demeurée vers le milieu de la Pyramide, sans
 „ pouvoir tomber jusqu'en bas. Cette Idole avoit une ouverture dans
 „ l'estomac, qui contenoit la figure du Soleil; & tout le reste du corps
 „ étoit revêtu d'or, comme celui de la Lune. On voit encore, au pied de
 „ la Pyramide, deux grands morceaux de pierre, qui faisoient partie d'un
 „ pied de l'Idole”.

GEMELLI
 CARERI.
 1697.
 Pyramide
 du Midi.

ON demande comment les Mexiquains, qui n'avoient pas l'usage du
 fer, tailloient des pierres si dures; & par quelle force ils les élevoient à
 cette hauteur, sans aucune machine, & sans art pour en inventer. Les Es-
 pagnols, suivant le témoignage de Careri, attribuent la construction de
 ces Pyramides aux *Ulmuques*, qui amenèrent, de l'Isle Atlantide, une se-
 conde Colonie d'Habitans dans la Nouvelle Espagne (k). Elles sont du
 moins très anciennes; Careri jugea, par ces prodigieuses ruines, qu'on re-
 marque aux environs, par quantité de Grottes, & par d'autres marques,
 qu'il y avoit autrefois une grande Ville dans le même lieu, il retourna, le
 lendemain, à Mexico, par la même route.

Observations
 sur ces Monu-
 mens, & leur
 origine.

C'EST dans celle de la *Puebla* & de *Vera-cruz*, qu'il est tems de le re-
 présenter, pour le conduire en Espagne, & jusqu'à Naples, où il avoit
 commencé son cercle. Il partit de la Capitale de la Nouvelle Espagne, le
 Jeudi, 10 d'Octobre, dans le dessein d'aller s'embarquer, à Vera-cruz, sur
 le Vaisseau d'avis qui part régulièrement pour la Havane, & de passer de-
 là aux Canaries. Deux lieues le conduisirent au Village de *Mexicalingo*,
 où passe une Rivière, qui vient du Lac de *Chalco* dans celui de Mexico, &
 qui est d'une extrême commodité pour le Commerce. Il fit ensuite une
 lieue, dans une plaine montagneuse, pour arriver à *Istapalapa*, & quatre
 autres jusqu'à l'Hôtellerie de Chalco. C'est un Village médiocre, mais la
 plus grande Alcaïdie des bords d'un Lac, par lequel on conduit toutes sor-
 tes de provisions à la Capitale. La Rivière est si rapide, entre Chalco &
 Mexicalingo, que les Barques s'y précipitent. Le jour suivant, après une
 lieue de marche, Careri s'arrêta dans l'Hôtellerie de *Cordova*, d'où l'on en-
 tre dans une Montagne couverte de pins, au milieu de laquelle on trouve
 l'Hôtellerie de *Rio-frio*. Il y arriva le soir, après avoir fait quatre lieues
 dans

Route de
 Careri à la
 Vera-cruz.

Alcaïdie de
 Chalco: Son
 Lac & sa Ri-
 vière.

(k) Ils fondent cette conjecture sur les
 Histoires Indiennes, qui disent que ces Ul-
 muques sont venus, par Mer, de l'Orient;
 & sur l'autorité de Platon, qui dit, d'un au-
 tre côté, que les Habitans de l'Isle Atlanti-
 de tiroient leur origine des Egyptiens, chez
 lesquels cette manière d'élever des Pyrami-
 des étoit en usage. On sçait que les Cartha-
 ginois pouvoient leur Navigation jusques
 dans une Isle fort éloignée des Colonnes
 d'Hercule, & que plusieurs d'entr'eux s'y é-

tant établis, le Sénat de Carthage en fit dé-
 fense pour la suite; de peur que l'abondance
 de ce nouveau séjour ne leur fit oublier leur
 Patrie. Careri en conclut qu'il n'est pas
 surprenant que les Mexiquains aient élevé
 des Pyramides, comme les Egyptiens; & que
 sur les Obélisques de l'Egypte, il y eût, sui-
 vant le récit d'Ammian Marcellin, des ani-
 maux & des oiseaux, *etiam alieni mundi*.
Ibid. pages 211 & 212.

GEMELLI
CARERI.
1697.

Ancienne
Ville de
Tlascala.

La Puebla de
los Angeles.

Ses richesses.

Pyramide
de Saint Au-
gustin.

Volcan
d'Orizava.

dans la Montagne ; & le lendemain, il en fit deux autres jusqu'à l'Hôtel-lerie de *Tesmolucca*, pour descendre dans une agréable Plaine, ornée de petites maisons champêtres, qu'il traversa pendant trois lieues, jusqu'au Village de *Saint Martin*. *Tlascala* n'en étant qu'à trois lieues, il ne résista point à la curiosité de voir les restes de cette ancienne Ville, qui a toujours fait ce détour, lorsqu'après avoir traversé quelques Plaines marécageuses, il rencontra une Rivière, qu'il fut obligé de passer à gué. D'ailleurs *Tlascala* n'ayant rien de plus considérable qu'un Couvent de Cordeliers, son regret en devint encore plus vif, & le fit partir, dès le lendemain, pour la Puebla, qui n'en est éloignée que de cinq lieues. Cette Ville, nommée proprement *la Puebla de los Angeles*, fut bâtie par les Espagnols en 1531, & tire son nom d'un songe de la Reine Isabella, qui en crut voir tracer le plan par des Anges. Tous ses Edifices sont de pierre & de chaux. Les rues, sans être pavées, sont d'une propreté singulière, droites & bien formées. On trouve, autour des murs, beaucoup d'eaux minérales, pleines de soufre, du côté de l'Occident, de nitre & d'alun vers le Nord, & tout-à-fait douces à l'Est & au Midi. Le revenu de l'Evêché de la Puebla monte à quatre-vingt mille piastrès, & celui du Chapitre à deux cens mille. On fit voir, à Careri, dans un Cabinet de rareté, une pierre d'aiman, de la grosseur d'une pomme ordinaire, qui enlevait dix livres de fer. Les Eglises & les Couvens, dont il fait la description, donnent une haute idée de la grandeur & de la richesse de cette Ville (1).

LE 21, étant rentré dans la route de Vera-cruz, il fit trois lieues jusqu'au Village d'*Ancotoque*, & cinq jusqu'à celui d'*Aranfingo*; d'où il n'en reste que deux, pour arriver à *Quachioula*. Le 22, après en avoir fait quatre dans une Plaine, il vit, dans un Village nommé *Saint Augustin*, une Pyramide, qui ressembloit beaucoup à celles qu'il a décrites. Trois lieues de plus le conduisirent à *Istaqua*. Le 23, il eut à traverser d'affreuses Montagnes, d'où l'on descend, pendant l'espace d'une lieue, au travers des plus effroyables précipices. Le besoin qu'il eut de se reposer au Village d'*Acusfingo*, qui est environné d'une grande Forêt, le fit arriver fort tard, après quatre lieues d'une mauvaise route, au Village de *Saint Nicolas*. Il avoit eu, deux fois, une même Rivière à passer. Le 24, il se détourna beaucoup du chemin, pour éviter de passer à gué la Rivière blanche; & l'ayant passée sur un Pont, il traversa la Ville d'*Orizava*, d'où il s'engagea dans une grande Plaine, qui le conduisit près d'un Volcan du même nom. Cette Montagne étoit couverte de neige; mais ses feux & ses glaces n'avoient rien de si dangereux que la fange d'une autre Montagne, qu'il fut obligé de traverser, & d'où ses montures ne se tirèrent qu'avec mille peines. Elle en a reçu le nom de Précipice. Il fallut en passer une troisième avec les mêmes dangers, & de-là une grosse Rivière, d'où l'on arriva le soir, après une marche de cinq lieues, à *Cordova*, principale Place de l'Alcaldie. Cette Ville est habitée par quantité de riches Marchands, la

(1) *Ibid.* pages 24 & précédentes.

la plupart Espagnols, que l'agrément de sa situation, & la bonté du climat, attirent autant que la fertilité du terroir.

Le 25, on entra dans un Pays plus chaud, où l'on trouve des perroquets de diverses espèces, & quantité de coqs d'Inde sauvages, qui ne laissent pas de se tenir tranquillement perchés sur les arbres. *Saint Laurent de los Negros*, où l'on s'arrêta pour dîner, est un lieu situé au milieu des Bois, uniquement habité par des Noirs, au milieu desquels on se croit dans la Guinée: mais ils n'avoient rien de farouche, & leur occupation commune est l'agriculture. Ils tirent leur origine de quelques Nègres échappés, auxquels on permit de vivre librement, à condition qu'ils ne recevraient point parmi eux d'autres Noirs fugitifs, & qu'ils les rendroient à leurs Maîtres; ce qu'ils observent fidèlement. On fit ensuite cinq lieues, pour arriver à l'Hôtellerie de *Saint Campous*. La Vallée voisine est habitée par un grand nombre de Noirs & de Mulâtres, qui mènent une vie fort sauvage. Le 26, on fit quatre lieues, dans une Plaine inculte, où l'on ne trouva qu'une maison de Mulâtres, sans aucune provision. La Montagne voisine auroit pu fournir des fruits en abondance; mais, dans toute cette Contrée, les fruits ne peuvent être mangés, que trois jours après avoir été cueillis. En sortant de ce lieu, Careri se trouva dans le dernier danger, au passage d'une Rivière; sans compter qu'il faillit de perdre ses Manuscrits, de quatre ans & quatre mois de Voyage, & l'argent qu'il portoit sur la route. Il entra de-là dans un Pays extrêmement uni, & dans des Bois, d'une espèce de palmiers, dont les fruits sont une sorte de noix vertes, qui pendent en grappes, & qui ont le goût de nos amandes. Il passa plusieurs petits Lacs à gué, parmi des herbes fort hautes, qui couvroient un grand nombre d'abîmes. Après avoir fait quatre lieues, on passa la nuit dans le Village d'*Asparilla*. Le lendemain, on fit deux lieues jusqu'à *Xamapa*, où Careri trouva, dans le témoignage d'un Espagnol, la confirmation de ce qu'il avoit lû de l'oiseau nommé *Carpentero*, à qui le seul instinct fait découvrir une herbe qui casse nettement le fer. Mais, en se vantant d'en avoir fait l'expérience, son garant confessoit qu'il avoit cherché vainement cette herbe, dans toutes les Campagnes voisines.

ENFIN, le même jour, après trois lieues de marche, Careri arriva au Port de Vera-cruz. Il y trouva la plus grosse partie de son bagage, qu'il y avoit envoyée depuis un mois. Cette Ville, dit-il, loin d'être grande & riche, comme on pourroit se l'imaginer d'un Port, où l'on voit arriver toutes les Flottes & tous les Vaisseaux particuliers qui viennent à la Nouvelle Espagne, est petite, pauvre, habitée par un petit nombre d'Espagnols, qui ne s'y arrêtent même que pendant le séjour des Flottes, parceque l'air y est fort mauvais, & qui passent le reste de l'année dans l'intérieur des Terres. Sans nous arrêter à sa description, qui n'appartient point à cet article, suivons Careri dans son embarquement pour la Havane, où il se promettoit de joindre les Galions, & de se rendre avec eux à Cadix. Dom François *Loranz y Rada*, Gouverneur de Vera-cruz, le fit recevoir sur un petit Vaisseau, arrivé de *Maracao*, qui se dispoisoit à remettre à la voile.

IL ne laissa point d'essuyer, pendant quinze jours, tous les ennuis d'un

XVI. Part.

G g g

ii

GEMELLI
CABERL
I 697.

Saint Lau-
rent des Ne-
gros, & son
origine.

Asparilla.
Xamapa.

Herbe qui
casse le fer.

Careri arri-
ve à Vera-
cruz. Idée
qu'il donne de
cette Ville.

GEMELLI
CARERI.
1697.

Chasse dont
il fait son amu-
sement.

Instinct sin-
gulier des
chiens du
Pays.

Observations
sur les fan-
gliers.

Particulari-
tés que Careri
apprend sur
le Mexique.

Comment
Fernand Cor-
tez y fut en-
voyé.

si triste lieu. Il faisoit, dit-il, son amusement de la chasse. Un jour, après avoir fait cinq lieues, pour tuer des faisans, aussi gros que des coqs d'Inde, avec un panache blanc & noir sur la tête, il passa une grande Rivière, pour voir la vicille Ville de Vera-cruz. C'est un réduit de Pêcheurs, dont les maisons ne sont que des cabanes, couvertes de feuilles & environnées de cannes. La Rivière étant remplie de crocodiles, comme toutes celles de la Nouvelle Espagne, on assura Careri, que les chiens de cette Contrée, qui veulent passer l'eau, aboyent d'abord dans un endroit de la rive, pour les y attirer tous, & vont promptement traverser la Rivière dans un autre (m).

Il revint à Vera-cruz, chargé de faisans, qu'il porta, le lendemain, chez le Gouverneur, en allant dîner avec lui, & qui firent beaucoup d'honneur à son adresse. Dans une autre chasse, il visita la Ferme de *Saint Jean*, où, malgré l'aridité du terroir, on trouve un Jardin rempli de diverses sortes de fruits, & un petit Bois plein d'oiseaux & d'animaux sauvages. Un autre jour, ayant pris pour guide un Mulâtre, qui le conduisit dans un Bois voisin de la Rivière, il y fit tomber un sanglier: mais l'imprudent Mulâtre, courut aussi-tôt sur cet animal, & le saisissant par un pied, sans autre précaution, il en fut dangereusement blessé. A l'observation commune, que les sangliers de l'Amérique ont sur l'échine, à neuf ou dix pouces de la queue, une espèce de nombril, Careri ajoute qu'ils ne jettent aucun excrément par cette partie, mais qu'il en sort une si mauvaise odeur, que si elle n'est pas coupée aussi-tôt qu'ils sont morts, elle infecte toute la chair, de manière à n'en pouvoir manger. Il revint le même jour, couvert de *Garapattas*, espèce de vermine, qui se trouve dans les Bois, & qui, s'attachant aux habits, s'insinue si loin dans la chair, qu'il faut beaucoup de peine & d'habileté pour les en tirer.

Les moindres circonstances qui regardent une Ville aussi célèbre, mais aussi peu connue dans nos Relations, que Vera-cruz, lui paroissent importantes. Il visita tous les Couvens. Celui des Pères de la Merci, quoique peu distingué par ses édifices, offre un très beau clocher. Celui de Saint François mérite quelque attention par la grandeur de ses Dortoirs. Celui des Dominiquains est fort pauvre. Les Augustins sont aussi d'une pauvreté, qui ne leur a point encore permis de se bâtir une Eglise.

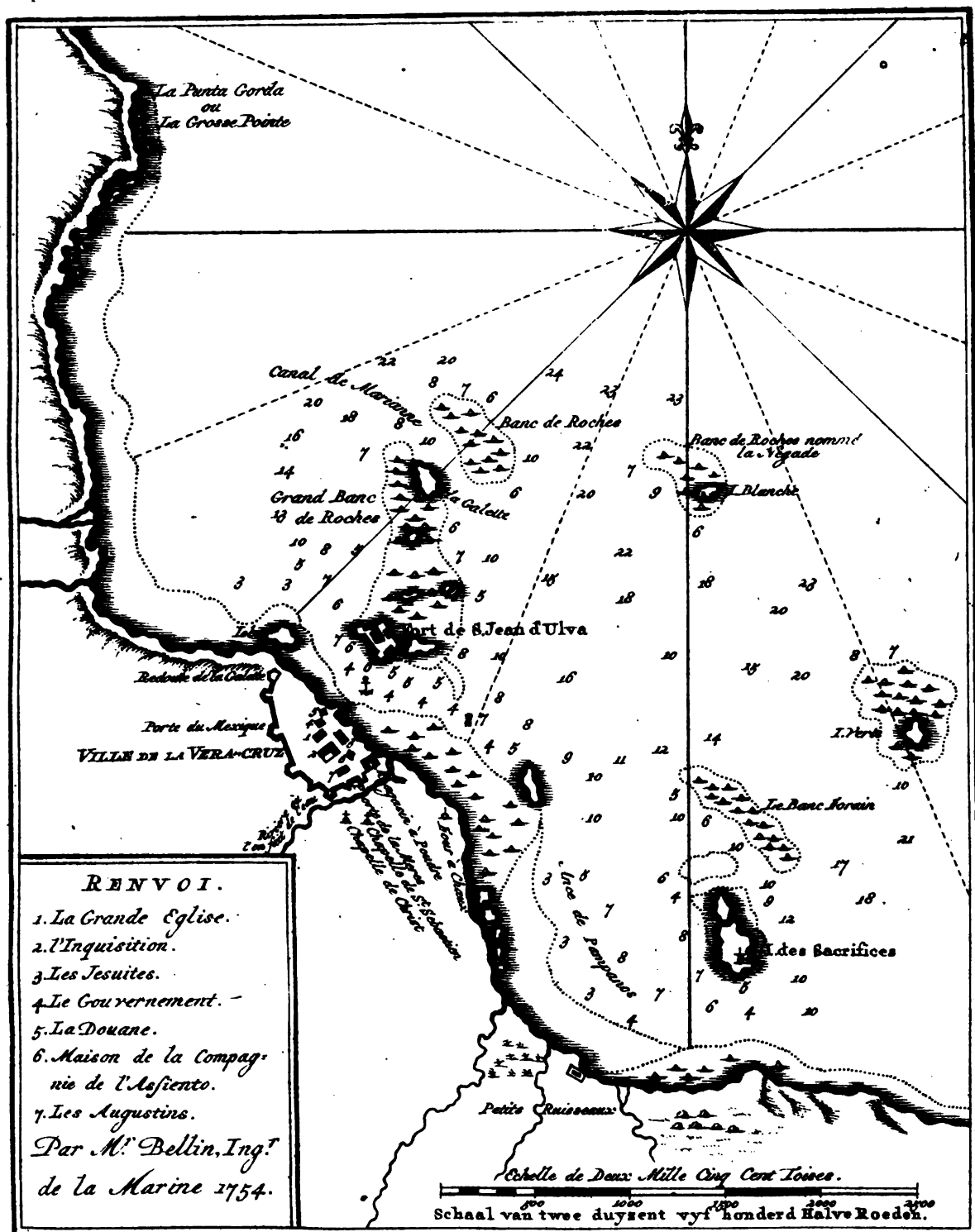
ENFIN, Careri observe que ce fut au Port de l'ancienne Vera-cruz, que *Fernand Cortez*, premier Conquérant de la Nouvelle Espagne, aborda sous les auspices de Charles-Quint, le Jeudi-Saint de l'année 1519. Il se croit obligé, dit-il, de rapporter quelques particularités, dont la connoissance s'est conservée de père en fils, dans cette Région, & qui sont tirées de quatre Lettres de Cortez, dont il vit les copies à Mexico, entre les mains de Dom Charles *Siguenza* (n).

LE Gouverneur de l'Île de Cuba, qui avoit été découverte par Colomb,

(m) Pages 234 & précédentes.

(n) C'est la singularité de cette source, & le mérite que Careri se fait de l'avoir consultée, qui fait donner place ici, à ce fragment

historique, pour faire honneur à son Journal. Les mêmes événemens paroîtront avec plus d'éclat dans un autre lieu, d'où l'on renverra ici pour les différences.



PLAN DE LA RADE ET VILLE DE LA VERA-CRUZ.
Située par 19. deg. 10 min. de Lat. Sep. et 100 d. 15 m. à l'Occid. de Paris.
GRONDTEKENING VAN DE RHEEDE EN STAD LA VERA-CRUZ,
Op 19 gr. 10 min. Noorder Breedte, en 100 gr. 15 min. Westel. Lengte van Parys gelegen



UNITED STATES DEPARTMENT OF THE INTERIOR
BUREAU OF LAND MANAGEMENT
WASHINGTON, D. C. 20250

OFFICE OF THE ASSISTANT SECRETARY
FOR LAND MANAGEMENT
WASHINGTON, D. C. 20250

OFFICE OF THE ASSISTANT SECRETARY
FOR LAND MANAGEMENT
WASHINGTON, D. C. 20250

lomb, dès l'an 1492, ayant fait reconnoître plusieurs fois les Côtes de la Terre-ferme de l'Amérique, sans y avoir pu former d'établissement, résolut d'employer, à cette entreprise, des forces capables d'en assurer le succès. Il fit partir, le 15 Novembre 1519, Fernand Cortez, avec une Flotte de dix Vaisseaux. Ensuite il voulut lui en ôter le Commandement, & l'ordre fut donné de s'assurer de sa personne: mais Cortez, aimé de cinq cents huit Soldats, & de cent neuf Matelots, qui composoient son Armée, triompha des artifices de ses Ennemis.

Son premier exploit fut la prise du Village de *Tabasco*. Elle ne se fit pas sans résistance, quoique les Indiens, qui n'avoient pas encore vu de chevaux, s'imaginassent que le cheval & le cavalier n'étoient qu'un seul Monstre. Cortez se rendit à *Saint Jean d'Ulva*, où toutes ses Troupes débarquèrent le Vendredi Saint. De-là vient le nom de *Vera-cruz*, qu'on a donné à cette Place. Les Espagnols y passèrent quelques mois, sans pouvoir surmonter les oppositions des Indiens. Mais Cortez prenant la résolution de mourir ou de vaincre, fit détruire tous ses Vaisseaux, pour faire perdre à ses gens toute espérance de retraite, & leur faire connoître qu'ils ne devoient attendre leur salut que de leurs épées. Il partit, le 15 d'Août, avec quatre cents Soldats, après avoir laissé, à *Vera-cruz*, une Garnison capable de la défendre. Le hasard, qui paroît avoir été son seul guide, le conduisit dans la Province de *Tlascala*. Il en combattit plusieurs fois les Habitans. Ses Soldats guérissoient leurs blessures & celles de leurs chevaux, avec de la graisse tirée des intestins de leurs Ennemis. Ces Barbares, épouvantés, demandèrent enfin la paix. Ce fut pendant la Négociation qu'on vit arriver quatre Députés, de la part de l'Empereur *Montezuma*, pour faire des complimens aux Espagnols, & leur offrir un Tribut, à condition qu'ils n'avançassent point jusqu'à sa Capitale. Cortez entra, dans *Tlascala*, le 23 de Septembre, accompagné des Caciques du Pays. Ces Seigneurs, après l'avoir reçu dans leur principal édifice, lui offrirent leurs filles, & mirent en liberté un grand nombre d'Esclaves qu'ils engraissoient dans leurs Prisons, pour les sacrifier à leurs Idoles. Bientôt Montezuma, n'étant pas rassuré par une paix à laquelle il n'avoit pas eu de part, envoya de nouveaux Ambassadeurs, avec de riches présens, en or & en pierres précieuses, tandis que les Caciques de *Chiolula* s'efforcèrent de gagner la confiance des Espagnols. Mais Cortez, informé de l'ordre que ces Caciques avoient de le trahir, en fit tuer un très grand nombre. Une exécution si sanglante augmenta les allarmes de Montezuma. Il envoya, au Vainqueur, une troisième Ambassade, pour justifier ses intentions, & pour offrir un Tribut perpétuel à l'Espagne, avec de grands présens pour Cortez, s'il vouloit promettre de ne pas entrer dans la Capitale. Cette Ville étoit alors dans une étrange confusion, qui venoit autant de la disette des vivres que de l'approche de ses Ennemis. Cortez persistant dans le dessein d'y marcher, traita les Ambassadeurs Mexiquains avec beaucoup de hauteur. Alors Montezuma, sentant la nécessité de fléchir, envoya, au-devant de lui, *Cacamatzia*, son propre Neveu, Seigneur de *Tescuco*, & quantité d'autres personnes de distinction. Cortez continua de s'avancer avec eux, par *Iztapalapa*, jusqu'à la chaussée de

GRMELLI
CARERI.
1697.

Ruse qu'il
emploie pour
animer ses
gens.

Il entre dans
Tlascala.

Montezuma
vient au-de-
vant de lui.

GEMELLI
CARERI.
1697.

Entrée de
Cortez dans
Mexico.

Portrait de
Montezuma.

Temple
qu'on lui fait
voir.

Dieux de la
Guerre & de
l'Enfer.

Trésor que
Cortez épar-
gne.

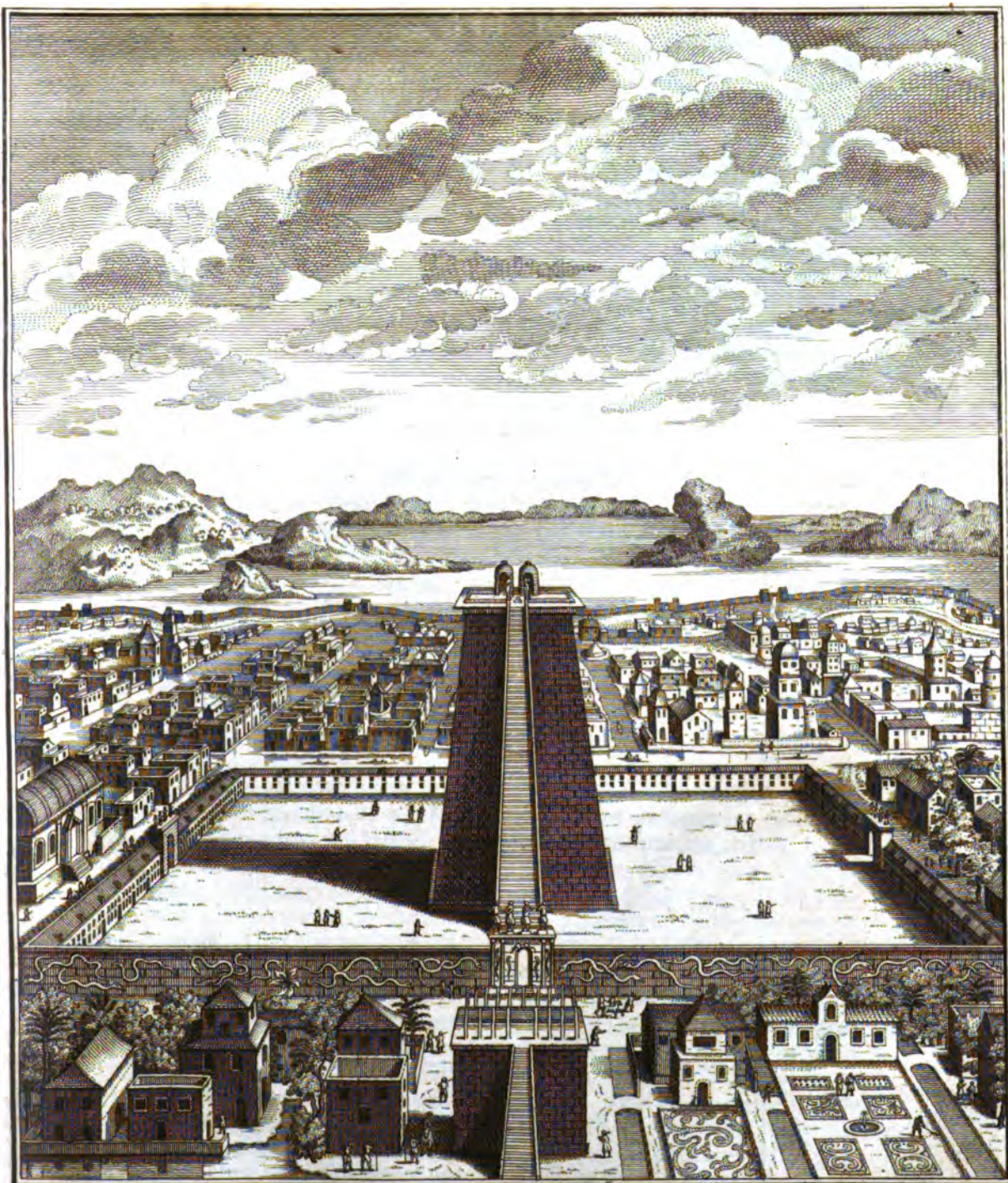
Comment il
se faisoit de la
personne de
Montezuma.

Mexico, où *Coadlavacca* & *Cuyoacan*, les plus proches Parens de l'Empereur, vinrent le recevoir avec beaucoup de pompe. Ils furent bientôt suivis de Montezuma même, qui sortit de sa voiture, aussi-tôt qu'il apperçut le Général Espagnol. Cortez lui rendit le même devoir, & lui fit présent d'un collier de fausses perles. Après quelques autres complimens, Montezuma prit le parti de se retirer: mais il laissa ordre, aux principaux Seigneurs de sa suite, de conduire le Général au Palais d'*Axayaca*, son Père, qui contenoit ses Idoles & son Trésor, & de faire préparer des Quartiers pour les Troupes Espagnoles. Il ne fit pas difficulté de se trouver encore dans la Cour de ce Palais, pour le recevoir; & lui ayant fait présent d'un collier d'or, il ordonna que tous ses gens fussent traités avec autant de civilité que d'abondance. Les Lettres de Cortez rapportent cet événement, au huitième jour de Novembre. L'Empereur du Mexique étoit âgé d'environ quarante ans. Il avoit la taille belle, le teint brun, & l'air gai. Ses cheveux étoient courts, sa barbe noire & peu épaisse. Les Espagnols admirèrent sa magnificence. Lorsqu'il alloit au Temple, il portoit, à la main, une baguette, moitié or & moitié bois. Les Seigneurs & les Officiers de sa Cour lui composoient un cortège, d'une richesse éblouissante, & deux des principaux portoient, devant lui, des masses d'or, pour symbole de sa justice. Un jour Cortez, qui le voyoit aller à ses exercices de Religion, eut la curiosité de voir ce grand Temple, où l'on montoit par cent quatorze degrés. Montezuma le reçut avec de grandes marques d'affection. Il lui fit voir, de la cime, toute la Ville, dont la plus grande partie étoit alors inondée, & dans laquelle on n'entroit que par trois chaussées, qui avoient des ponts-levis d'espace en espace. Il lui montra aussi le Temple de deux Frères, qui faisoient l'objet particulier de l'adoration des Mexiquains; *Huycilobos*, Dieu de la Guerre, & *Texcatepuca*, Dieu de l'Enfer. La puanteur y étoit extrême, par la quantité d'hommes qu'on y immoloit continuellement.

QUELQUES Espagnols cherchant un endroit commode, pour en faire une Eglise, trouvèrent, dans un appartement du Palais d'*Axayaca*, une porte qui paroissoit nouvellement murée. Ils l'ouvrirent. Elle les conduisit dans plusieurs chambres, qui contenoient une immense quantité d'or & de bijoux. Cortez fit refermer cette porte, sans avoir touché au Trésor. Il étoit résolu de s'assurer de l'Empereur même; mais le petit nombre de ses Troupes lui faisant craindre quelque fâcheuse révolution, il vouloit se concilier l'affection du Peuple par ces ménagemens affectés.

On apprit, dans le même tems, que les Indiens avoient tué, à la Vera-cruz, un Officier Espagnol, nommé *Jean de Escalante*, & quelques Soldats de la même Garnison. Cette nouvelle parut relever leur courage, en leur faisant reconnoître que ces redoutables Etrangers, auxquels ils avoient donné jusqu'alors le nom de *Teulis*, ou de *Dieux venus de l'Orient*, étoient sujets à la mort comme les Habitans du Mexique. Cortez jugea qu'il étoit tems d'exécuter son dessein. Il se rendit au Palais de Montezuma, sans autre suite que cinq de ses plus braves Officiers. Là, sous le prétexte d'une conférence secrète, il eut l'adresse d'éloigner ceux de ce Prince; & lorsqu'il se vit seul avec lui, non-seulement il lui reprocha fièrement d'a-

voir



J. T. Schlegel delin.

GRAND TEMPLE DE MEXICO. || GROOTE TEMPEL VAN MEXICO.

voir manqué de foi aux Espagnols, mais il lui déclara que son dessein étoit de le tenir Prisonnier, pour s'assurer de sa parole; & tirant l'épée, il le menaça de la mort, au moindre signe de résistance. Ce malheureux Monarque s'humilia jusqu'à s'excuser. Il promit toutes sortes de satisfactions. Il offrit, pour ôtages, son fils & deux de ses filles. Mais, Cortez ayant repliqué que sa personne étoit nécessaire à la sûreté des Espagnols, la vûe des cinq Officiers, qui s'approchèrent aussi l'épée à la main, & les exhortations de l'Interprète, qui l'allarmèrent sérieusement, pour sa vie, le déterminèrent à prendre, sans bruit, une voiture fermée, dans laquelle il se laissa conduire au Palais d'Axayiac, où il fut enfermé sous une bonne garde. Cortez ne laissa pas d'y admettre les Seigneurs, & d'autres Indiens. Ils entroient dans la chambre de leur Maître, les yeux baissés, & tournant la tête, pour éviter d'en être vus en face. Ils s'inclinoient trois fois devant lui. Ensuite, après avoir fini leurs complimens ou leurs affaires, ils sortoient avec les mêmes marques de respect ou de terreur. Careri n'explique point si c'étoit l'ordre de Cortez, qui les tenoit dans cette contrainte.

ON lui amena quatre des Indiens qui avoient tué Escalante. Il les fit brûler vifs; & pendant l'exécution, il fit mettre les fers aux pieds à Montezuma, qui, sans paroître sensible à cette indignité, demanda un jour la permission d'aller à la chasse, &, dans une autre occasion, celle d'aller au Temple, pour ôter, à ses Sujets, l'idée qu'il fût Prisonnier. Cortez y consentit; mais en lui donnant une garde de cent cinquante Soldats, & le menaçant de la mort s'il arrivoit quelque soulèvement de la part du Peuple.

CACAMATZIA, Neveu de l'Empereur, & Roi de Tescuco, ne pouvant être trompé sur le misérable état de son Oncle, entreprit de s'élever sur le Trône Impérial. & communiqua son dessein aux Princes d'*Iztapalapa*, de *Tacuba* & de *Cuyoacan*, Neveux de Montezuma, comme lui. Mais leur complot fut heureusement découvert; & l'Empereur même ayant demandé qu'ils fussent tous arrêtés; les Espagnols saisirent ardemment cette occasion d'augmenter leur puissance, en feignant d'exécuter ses ordres. Lorsque ces quatre Princes furent Prisonniers, Cortez ne différa plus à presser ouvertement Montezuma de faire hommage au Roi d'Espagne. Il lui laissa néanmoins la liberté de délibérer sur cette proposition, avec les principaux Caciques. Mais ses mesures lui répondoient de la résolution du Conseil, qui fut exécutée avec beaucoup d'éclat, & dans la meilleure forme; quoique pendant cette cérémonie, l'Empereur, & tous les Princes ses Vassaux, ne pussent retenir leurs larmes. Cortez, qui les vit affecter imprudemment de faire parade de leur or, voulut sçavoir d'où ils tiroient tant de richesses. Quelques Officiers Espagnols furent conduits dans trois lieux différens, d'où ils rapportèrent quantité d'or en poudre, que les Indiens avoient recueilli du sable de leurs Rivières, & Montezuma ne se fit pas presser, pour céder, à ses nouveaux Maîtres, tout le Trésor de son Père, qui étoit renfermé dans l'appartement que les Espagnols avoient eu la modération de respecter. Tout l'or fut fondu en lingots, & produisit la valeur de six millions de piastras, dont on leva un cinquième pour le

GAMBELLI
CARRI.
1697.

Massacre de
plusieurs Prin-
ces.

Hommage
rendu à l'Es-
pagne.

Partage de
l'or des Mexi-
quains.

GEMELLI
CARERI.
1697.

Les Prêtres
exhortent le
Peuple à la
guerre.

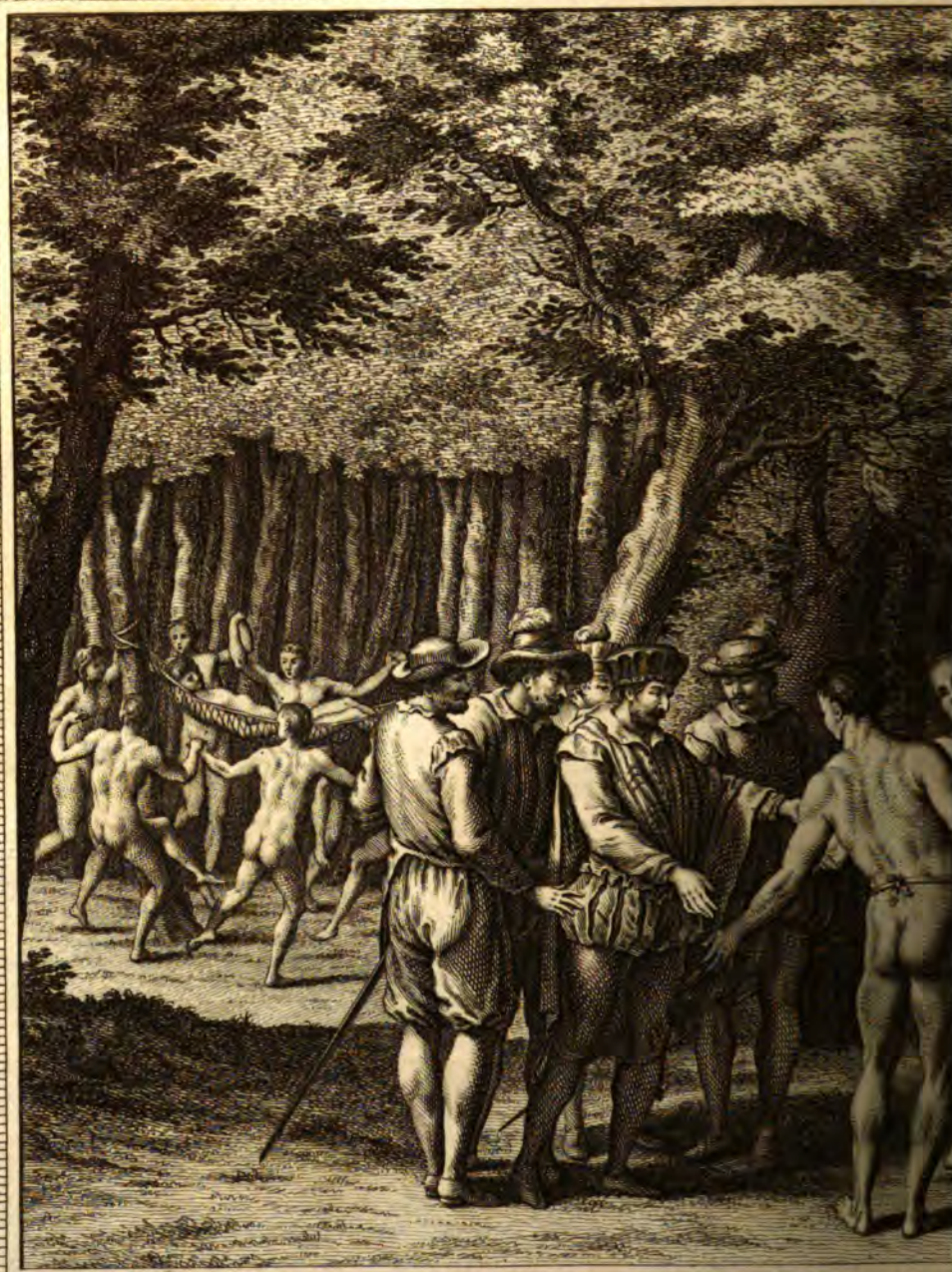
Obstacles de
la part des Es-
pagnols mê-
mes.

Cortez les
surmonte.

Roi. Cortez en prit un autre cinquième, & tout le reste fut partagé entre les Soldats.

MONTEZUMA, qui ne voyoit plus de sûreté que dans une dépendance absolue, offrit, à Cortez, une de ses filles en mariage. Ce fier Conquérant l'accepta, mais à condition que le même jour on mettroit, dans le grand Temple de Mexico, un Crucifix & l'Image de la Vierge. Cette Loi parut dure à la Nation. Cependant, les Espagnols obtinrent, du moins, une partie du Temple, séparée de celle qui contenoit les Idoles, & la Messe y fut célébrée publiquement. Les Prêtres des deux principales Divinités Mexiquaines, se voyant menacés de leur ruine, eurent la hardiesse d'exhorter le Peuple à prendre les armes. Il se forma un parti si puissant contre les Espagnols, que Montezuma, lié désormais avec eux par les mêmes intérêts, leur conseilla de sortir de la Ville, avant que les Rebelles eussent achevé de s'y rassembler. Cortez commença peut-être à se repentir d'avoir fait briser sa Flotte. Il s'efforça d'apaiser les Prêtres par la médiation de l'Empereur, qui demanda du tems pour faire construire trois Vaisseaux, sur lesquels il fit entendre que les Espagnols étoient disposés à s'embarquer.

TELLE étoit leur situation, lorsque Diego *Velasquez*, Gouverneur de Cuba, apprenant que Cortez avoit envoyé de riches présens à la Cour d'Espagne, sans l'en avoir informé, mit en Mer une Flotte de dix-neuf Vaisseaux, montés de quatorze cens hommes & de vingt pièces de canon. Il en donna le Commandement à Pamphile de *Nervaez*, auquel il joignit un Auditeur, qui devoit faire l'office de Médiateur entre Cortez & lui. A peine cette Flotte eut jetté l'ancre dans le Port d'Ulva, que Montezuma en reçut avis, des Indiens de la Côte, qui la lui portèrent dépeinte sur de la toile de Maghey. Il se hâta d'envoyer à Nervaez un riche présent d'or, d'étoffes & de vivres, par le conseil de Cortez même, qui n'attendoit du secours que d'une Armée de sa Nation. Mais Nervaez déclara, aux Députés de l'Empereur, que Cortez & ses Soldats n'étoient que des Déserteurs de l'Espagne, & des Rebelles, dont il avoit ordre de se saisir, pour le délivrer de sa prison. Cortez ayant reçu cette nouvelle de Montezuma, qui l'en croyoit informé avant lui, tint conseil avec ses Officiers, & se hâta d'écrire à Nervaez. Il lui représentoit que pour l'honneur de leur Patrie & pour le service du Roi, il ne devoit pas seconder la fureur d'un Peuple, prêt à se soulever, ni penser à délivrer Montezuma, dont l'emprisonnement faisoit l'unique sûreté des Espagnols. Il offroit enfin de lui remettre tout ce qu'il avoit conquis, & de se retirer dans une autre Province. Loin d'écouter des propositions si justes, Nervaez mit dans les fers l'Auditeur, qui sembloit les approuver, & marcha vers Mexico avec toutes ses Troupes. A son approche, Cortez laissa Pierre d'*Alvarado* & quelques Soldats, pour la garde de Montezuma & du Fort. Il demanda du secours aux Caciques de Tlascala, dont il avoit eu la prudence d'entretenir l'amitié; & marchant contre Nervaez, avec le reste de ses forces, & six mille Indiens armés de piques, il se promit la victoire, de la justice de sa cause autant que de son courage. Il arriva le soir à une lieue de *Sempoalla*, où Nervaez étoit campé sans défiance. Après avoir encouragé

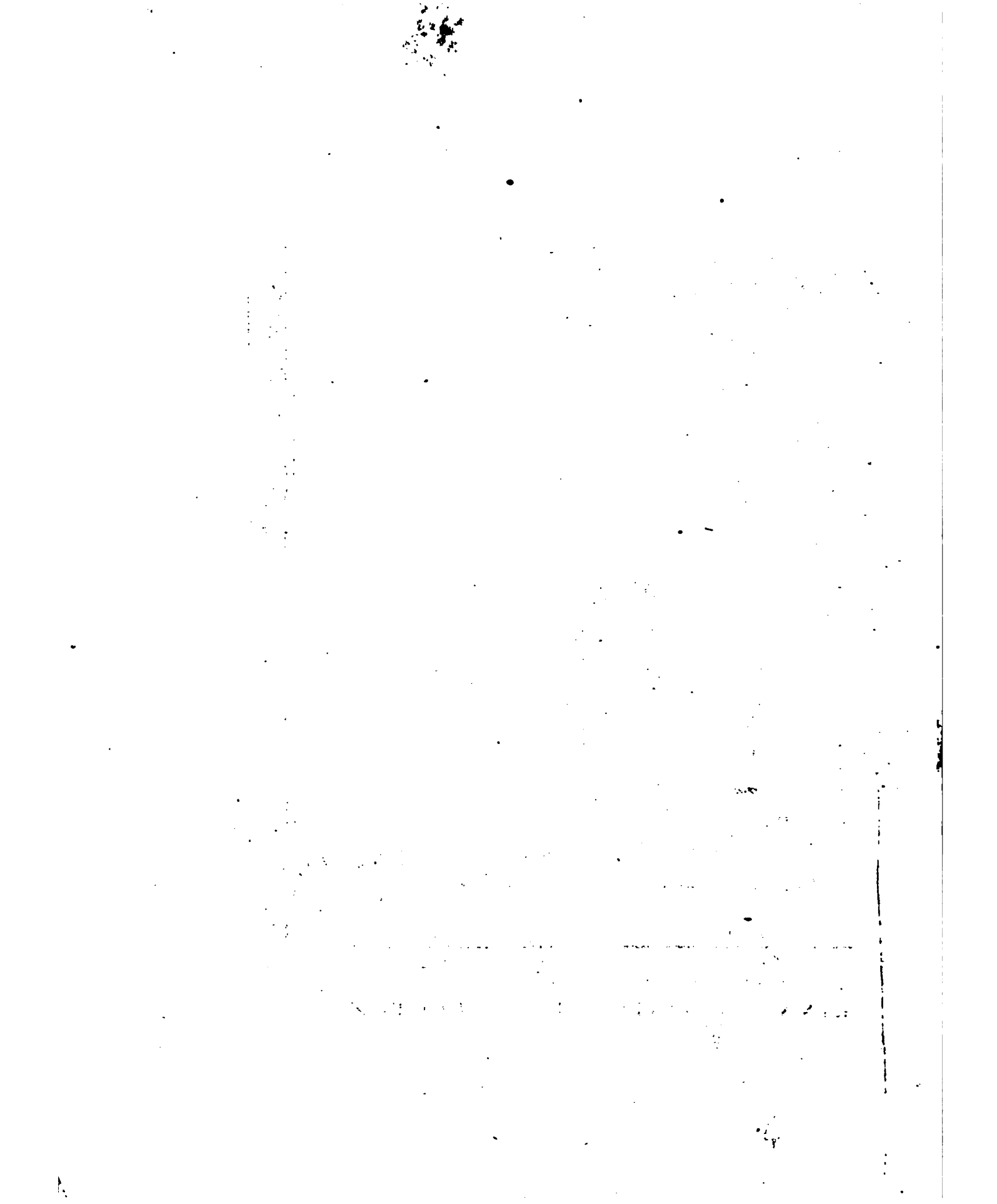


J. V. Schlegel sculp.

MARINA et autres FEMMES, données à CORTEZ.



MARINA en andere VROUWEN, aan CORTEZ gegeven.



gé ses gens, il passa, dans la plus grande obscurité de la nuit, un ruisseau, dont ses Ennemis croyoient s'être fait une barrière. Il les surprit, il les défit entièrement; & pour comble de bonheur, il se saisit de Nervaez & de toute l'artillerie. Une victoire si complete lui devint encore plus avantageuse par ses suites. Les vaincus lui prêtèrent serment de fidélité. Il se saisit des dix-neuf Vaisseaux; & tous les Espagnols se trouvant réunis sous ses ordres, à l'exception du seul Nervaez, qu'il laissa, sous une bonne garde, dans Vera-cruz, il envoya la Flotte de divers côtés, pour faire de nouvelles conquêtes.

MAIS, au milieu de son triomphe, il apprit que Mexico s'étoit soulevé, & qu'Alvarado, ferré de près dans le Fort, avoit besoin d'une prompte assistance. La nécessité de conserver ce poste le fit partir aussi-tôt avec treize cens hommes de pied, environ cent chevaux, & deux mille Indiens de Tlascal. Il entra dans Mexico, le 24 de Juin 1520. Montezuma demanda la liberté d'aller au-devant de lui, & ne s'attendoit qu'à se voir caressé d'un Vainqueur, qui avoit accepté la qualité de son gendre. Mais la correspondance, qu'il avoit entretenue avec Nervaez, étoit un crime que les Espagnols ne lui avoient pas pardonné. Cortez refusa de lui parler, dans la Cour du Palais, où ce Prince s'étoit avancé pour le recevoir. Un affront si sanglant lui fit oublier la foi qu'il avoit jurée. Il fit investir le Palais, par un grand nombre d'Indiens armés de flèches & de frondes, & mettre le feu au Quartier de Cortez, qui n'eut pas peu de peine à l'éteindre. Tous les Espagnols se retirèrent en bon ordre dans leur Fort, mais le combat ayant recommencé le jour suivant, il se virent en danger d'être accablés par la multitude. L'attaque dura plusieurs jours avec tant de chaleur, qu'appréhendant de manquer bientôt de vivres & de munitions, ils résolurent de demander la paix. Cortez envoya un Religieux Espagnol à Montezuma, pour le supplier, en faveur de leur alliance, d'arrêter la fureur de ses Sujets, avec promesse de sortir sur le champ de Mexico. Cette grace lui fut d'abord refusée. Cependant la bonté de l'Empereur prévalut sur son ressentiment, & lui fit donner ordre aux Combattans d'abandonner les armes. Il étoit alors dans une galerie découverte, d'où le Peuple pouvoit entendre sa voix: mais plusieurs Caciques, s'approchant aussi-tôt de sa personne, lui déclarèrent qu'il ne méritoit que l'indignation de ses Sujets, & que les Mexiquains, voulant la ruine entière des Espagnols, avoient fait choix d'un autre Empereur. A peine eurent-ils fini cette impérieuse déclaration, que le malheureux Montezuma se vit couvert d'une grêle de flèches & de pierres, dont il reçut plusieurs blessures mortelles, qui terminèrent bientôt son règne & sa vie.

CORTEZ se promit quelque avantage de cette révolution. Il fit de nouvelles propositions de paix aux Rebelles, sans autres conditions que la liberté de sortir de Mexico; & pour les toucher apparemment, par quelques marques de zèle pour leur Nation, il les fit exhorter à donner la Couronne au fils de Montezuma, comme le seul moyen d'éviter les troubles dont ils étoient menacés sous le règne d'un Ufurpateur. Mais, pour unique réponse, ils tombèrent le lendemain avec tant de furie, sur les Espagnols, qu'ils en tuèrent un grand nombre. Cortez en tira vengeance, par une sortie,

GEMELLE
CARERI.
1627.

Soulevement de Mexico.

Mort de Montezuma.

GEMELLI
CARRERI.
1697.

Cortez est
forcé de se re-
tirer.

Embarras de
sa fuite.

sortie, dans laquelle il mit le feu à la Ville, après avoir massacré des milliers d'Indiens. Ensuite, désespérant de résister à tant d'Ennemis, il prit la résolution de sortir de Mexico, à la faveur des ténèbres. Sa première démarche fut de faire tuer tous les Parens de Montezuma, & d'autres Princes, qu'il retenoit Prisonniers. Il fit le partage de tout l'or qu'il avoit rassemblé; & le 10 de Juillet, à l'entrée de la nuit, il sortit du Fort avec tous ses gens, qui portoient un pont de bois, pour traverser plusieurs Canaux, dont les ponts avoient été rompus. Les Ennemis s'aperçurent, à minuit, qu'il passoit sur les digues. Ils l'attaquèrent si vigoureusement, qu'ils lui tuèrent environ deux cens hommes. Alvarado, quoiqu'appesanti par quelques blessures, évita de tomber entre leurs mains, en faisant un saut extraordinaire, qui a fait nommer cet endroit jusqu'aujourd'hui, le *Saut d'Alvarado*. Cortez, après avoir passé le dernier pont, se rendit à *Tacuba*, où loin d'obtenir une retraite, il trouva les Habitans armés contre lui. Il fut obligé de prendre des chemins écartés, avec le secours des Guides de *Tlascala*, & sans cesse poursuivi par un Corps d'Indiens, qui cherchoient à le surprendre dans l'obscurité. Un Temple, près duquel il arriva, lui parut propre à recevoir quelques fortifications, pour y faire panser commodément ses Blessés. On y a bâti, dans la suite, l'Eglise de *Nôtre-Dame de los Remedios*. Cette nuit fut nommée *la nuit triste*, en mémoire du massacre, surtout de ceux qui avoient plutôt pensé à défendre leur or que leur vie. On continua de se retirer, en faisant face aux Mexiquains: mais la Bataille, qui se donna le 14, proche d'*Otumba*, coûta tant de monde aux Espagnols, que dans la revue qu'ils firent, le jour suivant, ils ne se trouvèrent qu'au nombre de quatre cens quarante. Ce petit Corps fut bien reçu à *Tlascala*, quoique les Indiens auxiliaires fussent réduits à douze cens hommes.

Les Espa-
gnols sont
renforcés.

Ils retour-
nent à Mexi-
co.

QUAULTIMOC, proche Parent de Montezuma, étoit monté sur le Trône par les suffrages des Conjurés. Il rappella tous les Guerriers du Mexique, pour établir sa domination, sans paroître inquiet des résolutions de Cortez, qu'il crut assez humilié par sa fuite. Cependant l'Armée Espagnole se trouva renforcée de cent quarante hommes, venus de la Rivière de *Panuco*, sur laquelle ils avoient tenté inutilement de s'établir. Cortez prit le parti d'envoyer quelques Officiers, en Espagne, & dans les Isles de la dépendance de cette Couronne, pour solliciter du secours, & pour se procurer des chevaux. Il lui vint en même tems, de Vera-cruz, quelques Aventuriers Espagnols, amenés par des espérances de fortune, qui le mirent en état de marcher vers Tescuco; & les Caciques de *Tlascala*, moins attachés à sa Nation qu'à sa personne, lui rassemblèrent un Corps de dix mille Indiens. Ces secours imprévus le firent avancer avec un air de triomphe. Le Prince de Tescuco ne balançoit point à le recevoir & lui fit présent d'un Etendard d'or. Quelques jours après, il vit son Armée grossie d'une autre recrue d'Espagnols, qui étoient arrivés dans un Vaisseau particulier. Avec des forces si nombreuses, il commença par subjuguier tous les environs de Mexico, dans le dessein de s'approcher du Lac par les Canaux, & d'entreprendre le Siège de cette Ville. Une revue générale, qu'il fit le jour de la Pentecôte, lui fit trouver neuf cens vingt-huit Espagnols, & plus de vingt

vingt mille Indiens, sans y comprendre ceux qui suivoient l'Armée, dans l'espérance du butin. Il prit cent cinquante hommes de sa Nation, qu'il distribua sur des Barques de douze Rameurs. Le reste fut partagé en neuf Compagnies, dont il fit trois Corps, commandés chacun par un Officier de confiance. Huit mille Indiens de Tlascala reçurent ordre d'aller faire le Siège d'Iztapulapa, de Cuyoacan & de Tacuba, pour se faciliter les moyens de rompre l'Aqueduc de *Chapultepec*, qui fournit Mexico d'eau. Cortez se mit lui-même sur une Barque; & dans plusieurs courses, qu'il fit sur le Lac, il détruisit quantité de Canots Indiens. Il délivra Gonfálve de *Sandoval*, qui se trouvoit environné d'un grand nombre d'Ennemis; & l'ayant envoyé à *Tepeaquilla*, pour se rendre maître de la chauffée, qu'on nomme aujourd'hui *Nôtre-Dame de Guadalupe*, il résolut d'entreprendre sérieusement le Siège de Mexico.

Les Espagnols ne purent d'abord avancer beaucoup, parcequ'ils perdoient, la nuit, tout le terrain qu'ils avoient gagné pendant le jour. Dans une Ville, dont toutes les maisons étoient environnées d'eau, les Habitans profitoient des ténèbres, pour ouvrir des fossés, où leurs Ennemis se précipitoient, sans se défier du malheur par lequel ils étoient attendus. Cortez ouvrant les yeux sur la diminution de ses Troupes, & sur le danger du retardement, se détermina tout d'un coup à pénétrer dans Mexico. Il divisa ses gens en trois petits corps, pour les faire entrer par trois endroits différens; & se mettant lui-même à la tête du premier, il marcha jusqu'à la place de *Tlateluco*, qui étoit alors la plus grande de la Ville, & qui est aujourd'hui le Couvent des Cordeliers. Mais son ardeur l'ayant emporté trop loin, sur une chauffée où les Indiens l'avoient attiré en fuyant, il s'engagea si malheureusement dans la boue, qu'il y fut blessé, & que soixante de ses Soldats y furent faits Prisonniers. Les deux autres corps n'eurent pas plus de succès. Après avoir essuyé long-tems les flèches & les pierres des Indiens, qui les accabloient également, de leurs Canots, par eau, & par terre du haut de leurs maisons, ils revinrent extrêmement maltraités. Les Prisonniers furent immolés à l'Idole *Huycilobos*, & leurs corps abandonnés aux bêtes sauvages; à la réserve des bras & des jambes, que les Mexiquains réservoient pour les manger. Ils en écorchoient aussi le visage & la barbe, pour se faire une espèce de masque, de cette peau, dans leurs Fêtes solennelles.

Après des pertes si difficiles à réparer, les Auxiliaires de Tlascala, de Tescuco & de quelques autres lieux, se retirèrent dans leurs Cantons; & les Espagnols demeurèrent seuls à la garde des postes, dont ils s'étoient saisis. Les uns s'occupoient à remplir les fossés de terre & de bois, pour se faire un passage, & les autres veilloient autour d'eux pour les soutenir; tandis que ceux qui étoient dans les Barques employoient tous leurs efforts à rompre les estacades, dont les Mexiquains avoient bouché leurs canaux. Ces travaux, poussés nuit & jour avec une ardeur infatigable, avancèrent assez heureusement pour ranimer les Troupes de Tlascala & de Tescuco. Elles revinrent au secours des Espagnols. Mais Cortez ne se lassoit pas de proposer la paix. Il députa quelques Prisonniers au nouveau Monarque, pour renouveler des offres, qui avoient été vingt fois rejetées. Enfin,

XVI. Part.

Hhh

n'espé-

GERMEL
CARRER.
1697.

Exploits de
Cortez.

Siège de Me-
xico.

Cortez est
abandonné de
ses Alliés.

GEMELLI
CARERI.
1697.

Il pénètre
dans la Ville.

Fureur des
Indiens.

L'Empereur
est fait Prison-
nier.

Gloire de
Cortez.

n'espérant plus rien de la douceur, & voyant ses forces rétablies par le retour de ses Alliés, il fit attaquer la Ville de trois côtés; & joignant l'exemple à ses ordres, il pénétra lui-même jusqu'au grand Temple, sur lequel il arbora ses Etendarts. Les trois corps se réunirent dans le même lieu, après avoir fait, pendant deux jours, des prodiges de hardiesse & de valeur. Les Habitans, & l'Empereur même, se virent forcés de se retirer dans la partie de la Ville, où les maisons étoient environnées des plus larges canaux. Mais, dans le passage, il en périt un grand nombre par les armes à feu des Espagnols, qui s'étoient mis en bataille dans la grande place de Tlatcluco.

CORTEZ reçut, dans le même-tems, de la poudre & d'autres munitions, par un Vaissseau nouvellement arrivé d'Espagne. Cet accroissement de forces, & la confusion de ses Ennemis, ne l'empêchèrent point de leur faire proposer, encore une fois, la paix: mais après avoir paru délibérer, pendant une cessation d'armes de trois jours, ils fondirent avec plus d'emportement que jamais sur les Espagnols; & bravant la mort sous toutes sortes de formes, ils venoient la recevoir au bout du mousquet. Cortez jugea qu'on n'obtiendrait rien d'eux, aussi long-tems que l'Empereur se croiroit en sûreté dans son poste. Il détacha Christophe de Sandoval, pour l'assiéger avec les Barques. Cette résolution fut suivie d'un si prompt succès, qu'on regretta beaucoup de ne l'avoir pas exécutée plutôt. A peine l'Empereur vit approcher les Barques, que se défiant de la constance de ses Sujets, il se mit dans un grand Canot, avec ses femmes & ses meubles les plus précieux, pour s'échapper par le Lac. Mais Sandoval s'en aperçut. Il le fit suivre par la Barque de *Garcie Holguin*, qui le prit sans résistance & qui le conduisit à Cortez. On respecta ses trésors, & surtout ses femmes, pour lesquelles il paroissoit fort allarmé. Cortez étoit sur le haut du Temple, pour observer ce qui se passoit autour de lui. Lorsqu'on l'eut informé que l'Empereur étoit Prisonnier, il descendit, avec autant de surprise que de joye, dans la résolution de le traiter civilement, & de vaincre, s'il étoit possible, ce cœur farouche, par ses caresses & ses bienfaits. Mais il lui trouva moins de fierté que de douleur. „Seigneur” lui dit ce malheureux Prince, en versant quelques larmes, „j'ai fait mon devoir en „défendant ma Ville & mon Peuple. Puisque la fortune m'a fait tomber „entre tes mains, je te demande en grace de me tuer, de cette épée „que tu portes. J'aime mieux la mort que la misérable condition qui m'at- „tend”. Non, lui répondit Cortez; *Tu as défendu ta Ville en Guerrier. Tu ne mérites que de l'estime & de l'honneur.* Il l'envoya, le même jour, avec de grandes marques de distinction, à Cuyoacan, sous l'escorte de Sandoval. Les Lettres, que Careri donne pour sa source, mettent ce grand événement au 13 d'Août 1521, après quatre-vingt-treize jours de Siège. Elles ajoûtent que l'Empereur Quauhtimoc n'étoit âgé que de vingt-quatre ans; qu'il avoit la taille belle, le teint brun, & le visage long (o).

CORTEZ prit, pour Armes, après cette Conquête, trois Couronnes, avec une

(o) Cortez le fit pendre ensuite, avec le Prince de Tacuba, son Neveu.

une bordure chargée de sept têtes de Rois. Aussi-tôt qu'il eut fait transporter tous les cadavres, dont les rues étoient remplies, son premier soin fut de faire donner la question au Seigneur de Tescuco, pour lui faire déclarer ses trésors, dont on n'avoit trouvé que la valeur de trois cens quatre-vingt-six mille piastras. Careri ne porte aucun jugement de cette action. Elle lui paroît, sans doute, effacée par l'attention de son Héros, à rebâtir la Ville & à la repeupler. Ensuite, pendant que ses Capitaines étendirent la domination Espagnole, dans les diverses parties du même Empire, il dépêcha deux Vaisseaux, en Espagne, pour offrir, au Roi, un présent de deux millions deux cens mille piastras, en plaques ou en lingots d'or, avec toute l'Anti-chambre du trésor de Montezuma, & pour obtenir le Gouvernement de la belle Région, qu'il avoit conquise. Careri observe qu'il fit supplier le Roi de ne point envoyer de Jurisconsultes au Mexique, parcequ'il ne les croyoit propres qu'à fomentier les dissensions des Habitans.

D'AVILA & Quinonez, chargés de cette députation, furent pris, aux environs des Isles Terceres, par un Corsaire François, nommé *Florin*. Quinonez mourut, dans la route, & d'Avila fut conduit, en France, avec ses trésors. Le Roi de France, à la vûe de tant de richesses qu'on lui apportoit, dit agréablement: „ l'Empereur Charles & le Roi de Portugal „ ont partagé, entr'eux, le nouveau Monde, sans m'en laisser une part: „ je voudrois qu'ils me fissent voir le Testament d'Adam, qui leur donne „ ce droit”. D'Avila obtint la liberté de retourner en Espagne; & sur ses représentations, Charles-Quint accorda, pour Cortez, non-seulement le Gouvernement de la Nouvelle Espagne, mais la confirmation du partage qu'il avoit fait des trésors & des terres, entre les Conquérans, avec le plein pouvoir de faire les mêmes dispositions à l'avenir. Cortez continua d'envoyer, à ce Prince, de riches présens, entre lesquels on vante une coulevrine d'or & d'argent, nommée le *Phoenix* (p). Cependant, les accusations de ses Ennemis, & quelques recherches de sa conduite, qui passèrent à la Cour, le firent priver de son Gouvernement. Il se rendit en Espagne, où l'éclat de son mérite ayant eu plus de force que ses raisons, pour le justifier, il fut traité avec honneur. On lui donna le Marquisat *Del-valle*, qui vaut aujourd'hui soixante mille piastras de rente, avec la dignité de Capitaine Général de la Nouvelle Espagne, & de la Mer du Sud; & pour comble d'honneur, Charles-Quint le visita dans une maladie. Il retourna, dans la suite, aux Indes Occidentales, avec ordre d'y faire construire des Vaisseaux, pour entreprendre de nouvelles découvertes. On lui doit celle de la Californie, qui exposa sa vie à mille fâcheux accidens, & qui lui coûta plus de trois cens mille piastras. L'espérance de se faire payer de cette somme le conduisit en Espagne; mais loin de réussir dans ses prétensions, il reçut défense de retourner aux Indes, avant qu'on eût examiné sa conduite. Cette disgrâce ne l'empêcha point d'accompagner Charles-

GEMELLI
CARRER.
1697.

Les trésors
qu'il envoie à
la Cour d'Es-
pagne, sont
pris par les
Français.

Sa disgrâce.

Il découvre
la Californie.

(p) On y lisoit ces trois Vers Espagnols:
Ave Nacio sin par,
To en serviros sin segundo,

T vos sin yqual en el mundo.
(q) *Ibidem*, pages 291 & précédentes.

SEMELLI
CARERI.
1697.
Sa mort.

les-Quint au Siège d'Alger; d'où revenant avec ce Prince, il mourut à *Castilleja de la Costa*, proche de Seville, le 2 de Décembre 1545, âgé de soixante & deux ans. Son Corps fut porté, suivant ses dernières dispositions, au Couvent des Cordeliers de Mexico. Cortez étoit de belle taille. Il avoit le teint brun, la barbe noire, & une cicatrice à la lèvre inférieure (4).

CARERI, ne croyant pas ses informations moins singulières, sur les Conquêtes de François Pizarre, qui portoit, vers le même tems, la gloire Espagnole dans les parties Méridionales du nouveau Monde, en fait entrer, dans son Journal, un récit plus court. Rapportons-en quelques traits, pour lui faire honneur, encore une fois, de son travail & de ses lumières (r).

Circonstances que Careri recueille sur la Conquête du Pérou.

Les Espagnols, dit-il, firent voile de ce côté-là, dans le cours de l'année 1525, sous Pizarre & Jacques d'Almagro, qui avoient équipé deux Vaisseaux, avec le secours d'un Prêtre de Panama, nommé *Luqué*. Après mille lieues de navigation, ils prirent terre; & dans un combat, qu'ils eurent à soutenir sur le rivage, Almagro perdit un œil. Ensuite, continuant leur voyage, ils arrivèrent dans un Pays couvert d'eau, où les Habitans vivoient sur des arbres, comme les cygnes. Pizarre passa de-là dans l'Île *del Gallo*. D'Almagro l'y suivit peu de jours après; & s'étant avancés tous deux vers *Tangarara*, ils mirent à terre, près de *Tumbez*, Pierre de *Candia*, qui revint ébloui des richesses de cette Contrée. Pizarre, engagea aussi-tôt son Associé à retourner à Panama; & s'embarquant, pour l'Espagne, avec sa participation & celle de Luqué, il y alla demander le Gouvernement des lieux, dont il se promettoit la conquête. Charles-Quint lui accorda les titres, non-seulement de Gouverneur, mais d'Adelantade & de Capitaine Général de la Nouvelle Castille & du Pérou. Il retourna aux Indes, avec ces honneurs, accompagné de Jean Gonsalve & de Ferdinand, ses frères: mais au lieu d'y recevoir les félicitations d'Almagro, il le trouva fort indigné que la Cour n'eût rien accordé pour lui. Cependant, ils armèrent ensemble une Escadre, dont Pizarre commanda deux Vaisseaux. Leur navigation fut heureuse jusqu'à *Tumbez*, où la tempête ne leur ayant pas permis d'aborder, ils se virent obligés de descendre dans un lieu qui appartenoit proprement au Pérou. Pizarre conquit d'abord l'Île de *Puna*, peu éloignée de la Côte, & gouvernée alors par *Guascar Inga*, frère aîné, mais, ennemi mortel de l'Empereur *Atabaliba*, qui lui avoit enlevé la Couronne. Il s'efforça de gagner l'amitié de ce Prince: mais n'ayant pu lui faire agréer ses offres, il s'avança vers *Tumbez*, où le Gouverneur ne parut pas plus disposé à la paix. Pizarre descendit au rivage, dans l'obscurité de la nuit, passa la Rivière & mit les Indiens en déroute. Il laissa quelques Troupes dans ce lieu, qu'il nomma *Saint Michel*. Quelques Envoyés de la Cour l'étant venu menacer de la part d'Atabaliba, il répondit,

civile-

Bonheur de Pizarre & d'Almagro.

(r) On doit sentir que ces informations particulières de Careri, ne méritent pas de trouver place entre les Relations authentiques, qui formeront le Recueil des Voyages

aux Indes Occidentales, & qu'il y auroit néanmoins de l'injustice à les supprimer tout-à-fait.

civilement, qu'il ne pensoit qu'à lui offrir les services des Espagnols. Ensuite, ayant marché jusqu'à *Curamalca*, il s'y fortifia, malgré la défense de ce Prince; avec l'attention néanmoins de lui envoyer deux Députés, pour lui demander, encore une fois, son amitié. La réponse, qu'il reçut, lui fit juger qu'il devoit se tenir prêt à combattre. En effet, Atabaliba se mit en marche avec toute son Armée. Il étoit porté dans une chaise d'or, garnie de plumes de perroquets. Sa tête étoit rasée, mais couverte d'un bonnet de laine cramoisie; & ses oreilles paroissoient à demi déchirées, par le poids des gros anneaux d'or qu'elles avoient à soutenir. Pizarre, dont l'orgueil ne connoissoit déjà plus de bornes, lui envoya proposer de payer un tribut à l'Espagne. Cet outrage fit commencer aussi-tôt la guerre. Les Espagnols prévinrent leurs Ennemis, en fondant sur eux avec une impétuosité qui les effraya. Atabaliba fit en vain ses efforts pour les ranimer. Il fut abbattu lui-même de sa chaise d'or, & fait Prisonnier. Une victoire, qui coûta si peu, fit passer, dans un instant, d'immenses trésors entre les mains de Pizarre. L'Empereur offrit, pour sa liberté, une salle remplie de vases d'or & d'argent, que les Espagnols acceptèrent; mais ils ôtèrent ensuite la vie à ce malheureux Monarque, sollicités par Guascar, qui étoit aussi tombé dans leurs chaînes. Il ne fut pas traité plus favorablement que l'Empereur son frère. Aussi-tôt qu'il eut livré de grosses sommes, dont on étoit convenu pour sa rançon, il fut cruellement étranglé, en reprochant à Pizarre sa mauvaise foi, & demandant d'être mené Prisonnier à l'Empereur d'Espagne. Ainsi, sans répandre beaucoup de sang, une Région de mille trois cens lieues d'étendue, se trouva conquise par la mort des deux frères, & les armes Espagnoles ne rencontrèrent plus d'opposition.

Après ce récit, dont plusieurs circonstances manquent en effet aux anciennes Relations, Careri donne, avec la même confiance, celui des cruelles divisions qui s'élevèrent entre les Pizarres, & de la mort tragique de tous ces avars Conquistadors. Leurs guerres, dit-il, firent périr plus de cent soixante Capitaines, qui s'entr'égorgeaient, avec une fureur sans exemple parmi les Nations qu'ils traitoient de barbares. Il n'admira pas moins que la fermeté d'un Ecclésiastique ait été seule capable de terminer ces sanglantes Tragédies. Gonsalve Pizarre étoit devenu Maître absolu du Pérou, par la mort de tous ceux qui pouvoient lui disputer le Gouvernement. Il avoit rejeté les Vicerois, envoyés par la Cour. Charles-Quint, irrité de cette insolence, fit partir, d'Espagne, Pierre Gasca, Prêtre, avec un pouvoir sans bornes, & des Blancs-signés pour toutes sortes d'occasions. Gasca, n'ayant pu se faire entendre par la douceur, livra bataille à Pizarre, battit ses Troupes, & le fit Prisonnier à *Xaquixaguana*, avec douze de ses principaux Partisans. Il fit juger cette troupe de Rebelles au dernier supplice, comme s'ils eussent pris les armes contre la personne même du Roi. Pizarre fut conduit, au lieu de l'exécution, sur une mule, les mains liées, & couvert d'un manteau. Sa tête fut portée à Lima, & placée sur une colonne, avec cette Inscription: „ C'est ici la tête du traître Gonsalve Pizarre, qui a livré bataille dans la Vallée de *Xaquixaguana*, contre l'Éten-

„ dart royal, le Lundi 9 d'Avril 1548". Gasca, étant retourné en Es-

H h h 3

pagne,

GEMELLI
CARERI.
1697.

Tragique fin
des Conquérans.

Un Prêtre finit les troubles.

GEMELLI
CARERI.

1697.

Careri passe
de Vera-cruz
à la Havane.

Idee de la
Ville & du
Port.

Embarque-
ment des pia-
stres, & bonne
foi de ce Com-
merce.

La Persequi-
da, Perle sin-
gulière & son
histoire.

pagne, présenta un million & demi de piastras à Charles-Quint, & fut nommé, pour récompense, à l'Evêché de Placentia (s).

CARERI s'embarqua, le 14 de Décembre. En faisant route par le Canal de l'Ouest, il observa que le Château est petit, & que le Gouverneur y est aussi mal logé que ses Soldats. On doit s'y garder de quantité de sèches, dont il est environné; surtout pendant les vents du Nord, qui empêchent de sortir du Canal. Mais rien ne troubla la route de Careri, jusqu'au 29, qu'il entra dans le Port de la *Havane*. Il donne une légère idée de cette Ville. Elle est située, dit-il, dans une Plaine, à vingt-trois degrés vingt minutes de Latitude. Sa figure est ronde, dans un circuit d'une demie lieue, & ses murailles ne sont que de terre, du côté de l'Isle; mais elle est bien défendue du côté du Canal. On y compte environ quatre mille Habitans, Espagnols, Noirs, ou Mulâtres. La beauté singulière des femmes de la Havane, & la vivacité d'esprit, qui est le partage des hommes, en rendroient le séjour agréable, si les vivres n'y étoient toujours d'une extrême cherté. Deux piastras suffisoient à peine pour la dépense de chaque jour, surtout pendant que les Galions y sont à l'ancre. Quoique le climat soit assez temperé, le bled avoit cessé d'y croître depuis quelque-tems, sans qu'on en pût trouver la raison; & le pain, n'y venant que par Mer, se vend à fort haut prix. Mais on y supplée par une racine nommée *Jucca*, qui ne produit ni feuilles, ni semence, & dont il suffit de planter des morceaux pour les faire croître (t). La Ville a deux de ses faces sur les Ports, où les Vaisseaux peuvent mouiller fort près de la Terre. Sa principale défense consiste dans trois Châteaux, dont le premier, à la gauche du Canal, se nomme *del Morto*; le second, à droite, *la Punta*; & le troisième, *la Fuera*.

CARERI se fit un spectacle agréable de l'embarquement des caisses de piastras. Celles du Roi en contenoient trois mille, & celles des Particuliers deux mille seulement. On faisoit monter la totalité à trente millions, dont la plus grande partie venoit de Porto-bello. La bonne foi, qui règne dans ce Commerce, mérite d'être observée. Lorsque les Marchands sont convenus de prix, ils se délivrent mutuellement les ballots de marchandises & les caisses de piastras, sans inspection & sans compte, avec une confiance absolue pour les mémoires d'échange. On ouvre ensuite les ballots & les caisses, devant des Notaires établis; & s'il s'y trouve quelque chose de manque ou d'excédent, les Compagnies de Séville & de Lima en tiennent compte aux Particuliers. Careri fut informé que cette année même, la Compagnie de Lima avoit payé cinq mille piastras, pour diverses marchandises qui s'étoient trouvées de plus dans la Foire précédente.

Il vit remettre, par le Père de la *Fuente*, Jésuite, au Maître de la *Plate* de l'Amiral, une Perle de soixante grains, & de la figure d'une poire, pour la présenter au Roi. Un Nègre, Esclave d'un Prêtre, l'avoit prise dans une Isle voisine de Panama; & son Maître en avoit refusé soixante & dix mille piastras du Viceroi du Pérou, sous prétexte qu'il vouloit la porter

(s) Pages 298 & précédentes.

(t) Page 312.

porter lui-même à la Cour. En effet, il s'étoit rendu à Porto-bello, avec sa Perle, qu'il nommoit la *Persequida*: mais étant mort lorsqu'il se dispo-
soit à s'embarquer sur les Galions, il en avoit chargé le Père de la Fuen-
te, qui assura Careri qu'elle étoit plus grosse que la *Peregrina*, mais d'une
moins belle eau. Le Nègre n'avoit eu que la liberté, pour récompense.

CARERI vit, à la Havane, deux sortes de fruits, qui ne croissent dans
aucun autre lieu. L'un, qui a la figure d'un cœur, & qui se nomme *Gua-
navana*. Il est verd, en dehors, avec quelques pointes épineuses. L'in-
térieur est rempli de quartiers blancs, d'un goût véritablement aigre-
doux. Son arbre n'est pas plus grand, que celui qui porte les ananas.
L'autre, que les Espagnols appellent *Camitto*, ressemble à l'orange par le
dehors; mais sa pulpe est blanche & rouge. La faveur en est douce.
Les feuilles sont vertes d'un côté, & couleur de canelle au revers. Ca-
reri vit, dans les Montagnes de la Havane, des perdrix qui ont la tête
bleue (v).

IL donne un exemple remarquable, de l'esprit d'intérêt qui règne parmi
les Officiers Espagnols. Avant le départ des Galions, le Capitaine de la
Marstronza représenta, au Général, qu'il y avoit peu de sûreté pour la
navigation, si la Flotte partoît aussi peu chargée que les Députés feignirent
de le vouloir, pour suivre le Règlement du Conseil des Indes, qui portoit
défense d'y charger aucune sorte de marchandises. Tous les Officiers de
Marine, d'intelligence avec le Capitaine, s'assemblèrent là-dessus avec
beaucoup d'affectation, & conclurent, en Juges intéressés, qu'il falloit
remplir entièrement le fond de cale. Alors le Général fit déclarer solem-
nellement, aux Capitaines des Galions & aux Députés, qu'il étoit néces-
saire, pour le service du Roi, que les Galions fussent beaucoup plus char-
gés; prétexte frivole, suivant Careri, mais dont tous les Officiers profi-
tèrent avidement, pour faire transporter à bord quantité de marchan-
dises (x).

LA Flotte, ayant mis à la voile, au commencement de Mars; n'eut pas
peu de peine à sortir du dangereux Canal de *Babama*, auquel on donne
quatre-vingt lieues de longueur, sur dix-huit ou vingt de largeur. Le reste
de la navigation n'offrit que les accidens ordinaires, dans une route fort
connue. Mais Careri observe, avec étonnement, qu'étant arrivé à tren-
te-six degrés quatorze minutes, où l'on eut la vûe des Terres d'Espagne,
neuf Pilotes, qui étoient sur les Galions, demeurèrent trois jours sans
pouvoir distinguer de quelle Terre ils approchoient, & combien ils étoient
éloignés de Cadix, leur Pays natal. Ils ne sortirent de cette incertitude,
qu'après avoir rencontré un Vaisseau François, dont ils reçurent des in-
structions. La joye fut si vive alors, sur toute la Flotte, que le lende-
main, en entrant dans la Baye, on salua, d'une décharge de l'artillerie,
l'Image de *Nôtre-Dame de la Règle*, qui est honorée dans un Couvent voi-
sin. De-là, laissant à gauche *Rota*, qui appartient au Duc d'*Arcos*, on
mouilla dans *los Puntales*, cinquante-quatre jours après avoir quitté le Port
de la Havane. „ L'arrivée d'une Flotte si riche fut un jour de triomphe
„ pour

GEMELLI
CARERI.
1698.

Deux fruits
particuliers à
la Havane.

Perdrix à tête
bleue.

Ruse des Of-
ficiers Espa-
gnols pour
leur intérêt.

Ignorance
de neuf Pilo-
tes de cette
Nation.

Arrivée de
Careri à Ca-
dix.

GEMELLI
CARERI.
1698.

„ pour les Habitans de Cadix. Elle leur fit oublier la perte de tant de millions, que le pillage de Carthagene avoit coûté à l'Espagne. Les toits des maisons, & les clochers des Eglises, étoient couverts de drapeaux. Une foule innombrable de peuple faisoit retentir le rivage de cris de joye; & toutes les cloches servoient comme d'écho, à leurs acclamations (y) ”.

Idée générale de cette Ville.

CARERI donne, suivant son usage, une idée générale de cette Ville. Il la place à trente-six degrés trente minutes de Latitude, & son Port lui parut le plus fréquente de l'Europe; ce qui n'est pas surprenant, dit-il, si l'on considère, que tous les Navires, qui vont au Levant, aux Côtes d'Afrique, aux Indes Orientales & Occidentales, ou qui viennent des mêmes lieux, enfin, que tous ceux qui veulent passer du Détroit dans l'Océan, s'arrêtent ordinairement au Port de Cadix. La Ville est dans une Isle; car il y a, vers l'Orient, un Canal, qui joint les eaux de la Baye avec celles de la grande Mer, & que l'on passe sur un fort beau Pont. Sa figure est irrégulière; mais elle n'a pas plus d'une demie lieue de circuit, & Careri fut surpris qu'elle ne fût point entièrement fermée de murs. Dans une si petite étendue, elle contient d'immenses richesses. Ses Edifices sont assez beaux, mais ses rues sont mal alignées. L'Isle, qui n'a pas plus de trois miles de terroir, produit en abondance toutes sortes de viandes, de poissons, de fruits & d'excellens grains; ce qui n'empêche point que ces vivres mêmes n'y soient fort chers. On voit, à l'Orient de la Ville, un petit Château, qui se nomme *Sainte Catherine*; & dans la Baye, deux Forts, qui portent le nom de *los Puntales*; l'un sur l'Isle de *Mata-Gorda*, & l'autre proche de *Puerto-real*; tous deux environnés d'eau. Careri donne huit lieues de tour à la Baye. Les Habitations, qui ornent ses bords, & la multitude continuelle de Vaisseaux, dont les mâts ont l'apparence d'une forêt, forment, dit-il, une des plus agréables perspectives du Monde.

Isle où Cadix est située.

Careri héritier de son frère.

Port de Sainte Marie.

Il y vit arriver, dans l'espace d'un jour, plus de cent Bâtimens, qui venoient chercher l'argent des marchandises, que diverses Nations avoient envoyées dans les Indes. Ainsi la plus grande partie des trésors, qui viennent sur les Galions, entrent dans la bourse des Etrangers. Quelques jours après, il arriva trente-deux autres Navires, des seuls Ports de Hollande. Mais la satisfaction, que Careri trouvoit dans ce spectacle, fut troublée par les Lettres d'Italie, qui lui apprirent la mort d'un de ses frères, avec ce seul motif de consolation, que ce frère l'avoit institué son héritier (z). Il ne pensa plus qu'à retourner dans sa Patrie. Cependant, n'ayant pû refuser au Comte de *los Rios y Cordin*, de se rendre avec lui, dans sa Felouque, au Port de *Sainte Marie*, pour y saluer le Duc d'*Albuquerque*, Capitaine Général des Côtes d'Andalousie, il ne regretta point ce Voyage, qui lui fit voir une Ville plus grande & mieux bâtie que Cadix. Sainte Marie est située à l'Occident de la Baye, proche d'un Canal, qui s'étend deux lieues dans les Terres, jusqu'à la *Chartreuse de Xeres*; & la plupart de ses Habitans sont des Marchands fort riches.

Lx

Le Jeudi, premier jour de Juillet, Careri, partant de Cadix pour traverser l'Espagne, prit par *Saint Lucar de Barrameda*, autre Port, situé à l'embouchure du *Guadalquivir*, sur lequel il vouloit remonter à Seville. Comme il ne promet que ses principales observations dans cette route, rien n'oblige ici de les supprimer. Il compte deux lieues de Cadix à Sainte Marie; & trois, par terre, de Sainte Marie à Saint Lucar.

GEMELLI
CARRERI.
1698.
Port de Saint
Lucar.

„ Je m'embarquai, dit-il, sur le *Guadalquivir*, avant la fin du jour, & nous fîmes, jusqu'à minuit, six lieues, avec vent & marée. Cette Rivière est fort douce & n'a pas plus de cent pas de largeur. On arriva, le 2, au soir, à *la Puebla*, & bientôt ensuite à *Correa*; deux Villages situés sur la droite de la Rivière, à douze lieues de Saint Lucar. Après avoir fait deux autres lieues, nous passâmes à *Geleves*, Village qui appartient au Duc de *Veraquas*. Une heure avant le jour, nous nous trouvâmes proche de la *Tour d'or*; & de-là, nous entrâmes dans Seville”.

Route de ce
Port à Seville.

„ L'Idée que j'avois de cette Capitale de l'Andalousie, après avoir entendu répéter sans cesse, qu'on n'a rien vu de merveilleux, si l'on n'a pas vu Seville, me fit chercher, dès le même jour, à satisfaire ma curiosité. On me conduisit d'abord au Cours. J'y vis de longues avenues d'arbres, qui environnent une Fontaine, dont les eaux suffisent pour les arroser chaque jour & soir, & pour remplir les Canaux d'alentour. On trouve, à l'entrée, deux colonnes très hautes, avec deux Statues fort maltraitées par le tems, dont l'une représente Hercule, & l'autre Jules-César; mais l'Inscription *Plus ultra*, qu'on y lit, doit faire conclure qu'elles ne sont pas l'ouvrage des Romains, quoique les Espagnols paroissent en douter, & qu'elles sont postérieures à la découverte de l'Amérique. La Ville est située dans une Plaine, à quarante-sept degrés trente-six minutes. Sa figure est presque ronde, & son circuit d'environ deux lieues. On y compte quarante-deux Couvens d'hommes, trente-six de l'autre sexe, & douze Hôpitaux. Les Eglises & les Maisons s'y font admirer par leur beauté; mais les rues sont étroites, tortueuses, mal pavées, & fort semblables à celles des Villes Moresques”.

Observation
de Careri sur
Seville.

Il y a peu de Places, de cette importance, dont les murs soient aussi bas que ceux de Seville. On y entre par quatorze Portes, qui ont autant de Fauxbourgs. Les principaux sont ceux de *Saint Bernard*, *Saint Benoit*, *Saint Roch*, *la Tablada*, & *la Fuente*. La rive droite du *Guadalquivir* offre une petite Ville, nommée *Triana*, qui se joint à Seville par un Pont de bois, & qui n'a de considérable qu'une Chartreuse, & le Palais de l'Inquisition. En général, Seville ne le cède point à Madrid, pour la grandeur & pour le nombre des Habitans (a).

L'ALCAÇAR, ou l'ancien Palais des Rois Mores, est un Monument d'une singulière construction. De la première cour, qui est fort grande, & dont les Edifices servoient de logement aux Officiers, on passe par un Portique, soutenu de trente-deux petites colonnes de marbre, qui conduit aux Bains. Ensuite on trouve une seconde cour, environnée de très beaux

Alcaçar, an-
cien Palais des
Rois Mores.

Appar-

(a) Pages 361 & précédentes.

XVI. Part.

Iii

GEMELLI
CARRERI.
1698.
Sa descrip-
tion.

Appartemens. Tout en est majestueux; quoiqu'il soit aisé de remarquer que les stucs & les dorures sont l'ouvrage d'une Nation barbare. Dans l'intervalle des Bains, on entretient quatre Parterres d'orangers, dont on attribue le dessein à la Reine *Maria Padilla*, femme de *Pierre le Cruel*. Vis-à-vis est une assez belle Porte, qui fait l'entrée des Appartemens. Elle conduit d'abord dans une grande Salle, d'où l'on passe dans une autre, & de suite dans une troisième, pour descendre aux Appartemens d'en-bas. où l'on voit une belle cour, en forme de Cloître, environnée de cinquante-deux petites colonnes de marbre, & de sept chambres. Dans une de ces chambres, on observe particulièrement un dôme, où peut avoir été le Trône des anciens Rois.

De la seconde Salle, on passe, par une porte de fer, dans une place, ou une espèce de cour, dont le centre offre un bassin, avec une Statue, qui jette de l'eau par divers endroits. De-là, descendant par deux escaliers, on trouve deux autres places, environnées de mirthes, fort hautes & fort touffues (b). Plusieurs Statues, formées de ces mêmes arbres, représentent des Musiciens, avec des instrumens entre les mains. La terre y est remplie d'une infinité de petits tuyaux, qui ne paroissent point avoir eu d'autre usage que de mouiller ceux qu'on vouloit surprendre par cette badine invention. Plus loin, sur la droite, on arrive successivement à deux autres places, remplies de mirthes, qui sont taillés avec beaucoup d'art. De-là, on passe dans un lieu muré, qui contient huit Parterres, remplis de toutes sortes de plantes, avec des espaliers de mirthes à l'entour, & de larges Promenades qui les séparent. On y voit deux Fontaines, d'un ouvrage fort curieux; l'une contre le mur, l'autre sous une arcade, avec plusieurs Figures d'hommes & d'animaux. Au bout d'une allée, qui fait face à l'arcade, on se rend, par une porte, près d'une Fontaine en forme de Rocher, qui tombe en ruine, faute de réparation, & quoique soutenue par quantité de mirthes. Plus loin, par une autre porte, on arrive au pied d'un petit Pavillon couvert de porcelaine, mais mal bâti, près duquel est un autre bassin, avec une Statue qui jette de l'eau. On trouve, de divers côtés, plusieurs Parterres pleins de roses & d'autres fleurs; un autre, d'orangers & de limoniers, & un Jardin potager, séparé par une fort haute muraille. Tout ce qu'on vient de décrire est enfermé de grands murs, avec des tours d'espace en espace.

Autres Edifices publics.

On ne s'attachera point, avec Careri, à la description des Couvens de Seville: mais on le suit volontiers à la Bourse, ou la Maison du Commerce des Indes. C'est un grand Edifice, bien voûté, & soutenu par des piliers de pierre de taille. Il est habité par un Prieur & deux Consuls, qui administrent la Justice aux Marchands, sous un dais, dans une Salle magnifique, & dont l'Office est aussi de régler & de lever l'Indult royal à l'arrivée des Galions, outre les autres droits pour les dépenses des Ministres. De-là, Careri passe au Palais Archiepiscopal, qu'il représente comme un Edifice d'Architecture ordinaire, mais vaste, & digne, dit-il, d'un Prélat qui n'a

(b) Il faut supposer apparemment que le fond du terrain est fort inégal.

n'a pas moins de douze cens mille piaſtres de revenu (c). Ce qu'on y voit de plus curieux eſt la Chapelle, & ſes magnifiques ornemens. L'Egliſe Archiépiſcopale, qui en eſt fort proche, paſſe pour le modèle de toutes les Cathédrales des Indes. Sa grandeur eſt extraordinaire. Elle a cinq portes dans ſa longueur, c'eſt-à-dire, des deux côtés, outre les trois du Frontiſpice, qui n'eſt pas encore achevé; & pour aller à la principale de ces cinq portes, on traVERſe un Parterre d'orangers, environné de demies colonnes, & de chaînes de fer. L'Egliſe eſt diviſée en cinq neſs, formées par de beaux piliers. On y compte juſqu'à ſoixante & quinze Autels; mais le grand, qui eſt fait en demi-cercle, eſt d'un travail incomparable. Careri obſerve, comme une ſingularité fort remarquable, que le Cierge Paſcal peſe vingt-cinq arobes, qui ſont ſix cens vingt-cinq livres d'Eſpagne. Le Chapitre de cette Eglife eſt compoſé de quatre-vingt-quinze Chanoines, outre les Officiers & les Muſiciens, qui montent au nombre de deux cens cinquante. La tour eſt un ouvrage magnifique, de forme carrée, qui va toujours en rétrécissant, & de plus de deux cens pieds de haut. L'eſcalier en eſt ſi large & ſi commode, qu'on y peut monter à cheval juſqu'aux cloches.

SAINT ELME eſt une Maïſon où l'on reçoit les Enfans, pour leur enſeigner la Marine, & qui, pour ſymbole de ſon inſtitution, offre un Navire au milieu de ſa cour. C'eſt de-là qu'on tire quantité d'Elèves, pour les envoyer aux Indes. A leur retour, ils ſont reçus dans le même lieu, s'ils veulent continuer d'y vivre; mais ils doivent abandonner, aux Adminiſtrateurs, les gages qu'ils reçoivent du Roi ou des Marchands.

ON voit, à peu de diſtance de la Ville, un Aqueduc qui lui fournit de l'eau, & qui paſſe pour l'ouvrage des Romains. En revenant de ce lieu, par la porte de *Carmona*, on paſſe devant un Palais que le Duc d'Alcala fit bâtir, après ſes Voyages, ſur le modèle de celui de Pilate, qu'on montre encore à Jérusalem. La *Caza de la Contratacion*, Tribunal, qui regarde le Commerce des Indes, eſt compoſé d'Officiers d'épée & de robe, pour l'adminiſtration de la Juſtice; & d'une autre Cour, qui juge les affaires du Tréſor. Les Tribunaux de la Juſtice ordinaire ſont un autre ornement de Seville, par la beauté de l'Edifice, & par celle d'une cour environnée de belles colonnes, avec une Fontaine au centre. On fit remarquer à Careri, dans la rue *del Candelejo*, un buſte du Roi Philippe le Cruel, dont on lui raconta l'hiſtoire ſuivante. Ce Prince avoit coûtume de marcher la nuit, ſeul & bien armé, dans les rues de la Ville, pour obſerver ce qui ſe paſſoit autour de lui. Il eut un jour querelle avec un Eſpagnol, qui n'avoit pas voulu lui céder le pas; & ſon courage, ou ſon bonheur, lui fit tuer ſon Ennemi. On trouva le cadavre. Le Roi donna ordre que l'Affaſſin fût découvert, & que l'on procédât contre lui avec la dernière rigueur. Quelque-tems après, il voulut être informé du progrès de cette affaire. L'Alcalde, qui étoit parvenu à découvrir la vérité, répondit qu'il ne pouvoit pas pouſſer plus loin les procédures, parceque le Coupable étoit une per-

GEMELLI
CARERI.
1698.

Ecole Eſpa-
gnole de Ma-
rine.

Aqueduc
Romain.

Avanture du
Roi, Pierre
le Cruel.

(c) Seulement cent vingt mille pièces de huit R. d. E.

GEMELLI
CARERI.
1698.

Route de Se-
ville à Madrid.

personne du premier rang. Cette réponse n'ayant pas refroidi l'ardeur que le Roi feignoit pour la justice, l'Alcalde, pressé par de nouveaux ordres, eut la hardiesse de faire décapiter son Souverain en effigie. Le buste, qu'on fit voir à Careri, fut placé dans le lieu de l'exécution, pour conserver la mémoire de cet événement (d).

De Seville à Madrid, la route se fait par Terre, & Careri n'y laissa rien passer sans observation. Un carosse, qu'il loua pour ce Voyage, avec trois personnes d'un nom connu, coûta cinquante-quatre piastras. Il ne fit, le premier jour, que cinq lieues jusqu'à *Castel-blanc*, dans un Pays mêlé de montagnes & de plaines. Le lendemain, il eut à traverser une fâcheuse montagne, d'où il se rendit à *Santa Olalia*, après une marche de sept lieues. Celle qui la suivit ne fut que de cinq lieues qui firent arriver les quatre Voyageurs à *Fuente de Cantos*, gros Village, qui contient trois Couvens, après avoir passé à *Monasterio*, première Place de l'Estremadour. Le lendemain, ils firent quatre lieues dans un Pays plat, pour se rendre à *Los Santos*, Ville royale, d'où ils allèrent passer la nuit, deux lieues plus loin, à *Villa-franca*. Six lieues les conduisirent ensuite à *Merida*, Ville remplie de cette sorte de Nobles, que les Espagnols nomment *Solariegos*, c'est-à-dire, gens qui vivent de leur revenu. On y remarque un fameux Pont de pierre sur la Rivière de *Guadiana*, long d'un demi mile, & d'une largeur qui le rend capable de recevoir deux carosses. Careri ne manqua point d'y visiter un ancien Château des Prieurs conventuels de Lyon, qui portent, sur leur habit, une croix de Saint Jacques. Le jour suivant, après avoir fait deux lieues, ils passèrent par le petit Village de *S. Pierre*; trois autres lieues, dans une plaine, les firent arriver à *Medellin*, d'où ils allèrent passer la nuit à *Miajadas*. Le lendemain, ils firent trois lieues jusqu'à *Santa Cruz*. De-là, passant à la vûe de *Truxillo*, ils arrivèrent à *Tordesillas*. La chaleur étoit excessive, dans les montagnes escarpées qu'ils furent obligés de traverser; & trois lieues plus loin, ils passèrent par *las Casas de Mirabete*. Ensuite deux lieues les firent arriver sur le bord du Tage, qu'ils passèrent sur un grand Pont de pierre, pour se rendre le soir dans *Almaraz*. Le jour d'après, ils ne firent pas plus de deux lieues, dans une plaine bien cultivée, jusqu'à la *Calzada d'Oropesa*. Le Pays, dans lequel ils entrèrent le lendemain, est également fertile & peuplé. Après avoir fait deux lieues, ils passèrent par *Oropesa*, Domaine des Comtes de ce nom. Cette Place est située sur une colline, mais sans autre défense que de mauvaises murailles. Quatre lieues plus loin, après avoir traversé une Forêt, on passa devant l'Hôtellerie de *Pedro Venedos*, dangereuse & célèbre par sa situation, qui l'expose au brigandage des Voleurs. La crainte de quelque fâcheuse aventure fit faire quelques lieues de plus aux quatre Voyageurs, pour arriver à *Talavera*, Ville renommée par sa porcelaine. Le lendemain, après en avoir fait six, ils s'arrêtèrent, le soir, à *Santa Olalia*. La route ne leur offrant plus que des Jardins d'oliviers, & de bons Villages, ils n'y trouvèrent que de l'agrément pendant les deux derniers jours de marche, dont l'un les conduisit à *Casa Rubia*, & l'autre

à *Mostobes*. Le troisième, ils entrèrent dans Madrid, par le Pont de *Segovie* (e).

CARERI marque peu d'admiration pour cette Capitale de la Monarchie d'Espagne. „ Quoiqu'elle ne soit, dit-il, qu'à quarante degrés dix minutes de Latitude, la chaleur y est insupportable en Été, & le froid en Hiver. Sa figure est presque ovale; ce qui ne lui donne pas moins de cinq miles de circonférence, tandis qu'elle n'en a qu'un de longueur. Elle n'est parvenue à cette grandeur, que depuis qu'elle est devenue la résidence de ses Rois. Ses murs sont de terre, & fort bas. Les rues sont tous jours fort sales, parcequ'on y jette toutes les ordures des maisons. En Hyver, cette incommodité ne fait qu'augmenter, par l'eau qu'on lâche exprès pour emporter ces immondices, & qui ne pouvant trouver de passage, empoisonne par sa puanteur. D'ailleurs, la plupart des maisons sont mal bâties, & de simple charpente. Tout ce qui sert à la vie est fort cher dans Madrid. Le vin y est très mauvais. Enfin Careri n'y loue que le pain & le mouton, qui lui parurent excellens (f). Il y trouva deux modes nouvellement établies: l'une, de faire courir quantité de Laquais devant les carrosses; l'autre, de porter des perruques, & de les charger de tant de poudre, qu'on ne doit pas chercher, dit-il, d'autre cause de la cherté du pain. Entre les principales curiosités de la Ville, il nomme la Bibliothèque du Duc d'*Uzeda*, qui, pour la grandeur du vaisseau, le choix des Livres, & la beauté des Tablettes, fermées de glaces, ne le cède point aux meilleures de l'Espagne. Tout ce qu'il ajoute, à ce récit, est connu par les Relations des autres Voyageurs.

MAIS on ne l'abandonnera point dans le petit Voyage qu'il fit à l'*Escorial*, où sa curiosité lui fit faire quelques observations singulières, qui ne doivent point être détachées de cet article. Il accompagnoit Dom Pierre *Chaves*, Prélat du Royaume de Naples, à qui les Espagnols se faisoient honneur de montrer ce qu'ils ont de plus rare & de plus précieux.

„ Nous dinâmes, dit-il, à *Roxas*, où l'on compte trois lieues de Madrid; & nous en fîmes quatre autres, pour arriver le soir à l'*Escorial*, après avoir passé par *Culminarejo*. Le Père Recteur du Collège s'empresant de nous faire voir les raretés de ce grand Couvent, nous entrâmes dans la grande cour par un frontispice de pierre de taille; & passant dans une seconde, nous admirâmes les Edifices dont elle est environnée, mais particulièrement une très belle façade d'Eglise, ornée de six Statues, qui représentent les Prophètes. L'Eglise est composée de trois nefs, soutenues, comme le dôme, par de grands piliers de pierre de taille. On est frappé de la magnificence du grand Autel, qui est orné d'un double rang de colonnes, du marbre le plus fin, & de fameuses peintures. En montant dix-sept degrés du même marbre, on trouve un grand Tabernacle éclatant d'or, avec des colonnes de jaspe, qui ne sert que de revêtement pour un autre, de moindre grandeur, & couvert de pierres précieuses.

GEMELLI
CARERI.
I 698.

Idée que Careri donne de Madrid.

Bibliothèque du Duc d'*Uzeda*.

Voyage à l'*Escorial*.

Eglise.

(e) Pages 384 & précédentes.

(f) Page 387.

GEMELLI
CARERI.
I 698.

Tombeaux
des Rois.

Manuscrits
de Sainte Thè-
rese.

Bibliothèque.

Perte des
Manuscrits A-
rabes.

Grandeur &
beauté du
Couvent.

„ cieuses d'une valeur inestimable. Les murs, des deux côtés, offrent
„ les Statues en marbre de Charles-Quint & de Philippe second. A
„ gauche, est l'Oratoire du Roi. Toutes les voûtes sont peintes par
„ le Jordan. On montre, dans une armoire, une grande Statue d'ar-
„ gent, & quantité d'autres de moindre grandeur, qui contiennent diver-
„ ses reliques.

„ ON nous fit voir ensuite les Tombeaux des Rois & des Reines fécon-
„ des, dans un lieu séparé de celui qui renferme les Rois & les Reines sté-
„ riles, & les enfans des Rois. Ces deux Caveaux & tous les Tombeaux
„ des Rois d'Espagne, qu'on y a déposés jusqu'à ce jour, sont incrustés de
„ marbre noir. De-là, on nous fit remonter à la Sacristie, pour nous
„ montrer quantité d'ornemens, garnis de pierres précieuses, de franges
„ d'or & de broderies. On nous fit admirer surtout un grand Tabernacle
„ d'argent, d'un ouvrage merveilleux, dont l'Empereur avoit fait présent
„ au Roi d'Espagne. Mais, l'or & l'argent semblent perdre leur prix,
„ dans un lieu, où les diamans, les rubis, les émeraudes & toutes sortes
„ de pierreries sont prodiguées.

„ Nous fûmes conduits dans une petite chambre voisine, où pour richè-
„ ses, on nous montra quelques Manuscrits de Sainte Thèrese, & quanti-
„ té de Livres rares, avec une cruche d'environ vingt pintes, dans laquelle
„ on prétend que l'eau fut convertie en vin aux Noces de Cana. La Sal-
„ le du Chapitre, où nous passâmes ensuite, est ornée d'excellens Tableaux
„ anciens. On nous fit voir jusqu'aux Livres de Chœur, dont les orne-
„ mens ont coûté trente mille piastres; & deux grandes Orgues fort riches,
„ outre deux petites qui sont placées dans les nefs. Proche du grand es-
„ calier, on admire le meilleur Tableau du Jordan, qui représente la Ba-
„ taille de Saint Quentin.

„ Nos Guides nous invitèrent ensuite à passer dans la Bibliothèque, où
„ l'ordre des Livres ne forme point un spectacle moins agréable que leur
„ multitude. Les Espagnols se plaignent qu'on y a pris quantité de Ma-
„ nuscrits Arabes, sans que personne ait jamais sçu qui l'on doit accuser
„ de ce vol (g). Les Peintures y sont admirables, & des plus grands
„ Maîtres. On y montre une pierre d'Aiman, qui enlève vingt-quatre
„ livres de fer, & dont la vertu est si active, qu'elle opère au travers d'un
„ corps solide. L'Appartement du Roi, qui n'est pas éloigné de ce Sanc-
„ tuaire des Sciences, est orné, dans toutes ses chambres, des meilleures
„ Peintures des deux derniers siècles. De la chambre de lit, on voit le
„ Tabernacle du grand Autel.

„ ON compte, dans le Couvent de l'Escorial, quatorze Cloîtres, & cinq
„ étages de Dortoirs. Il est habité par trois sortes de Religieux, qui ont
„ leurs Supérieurs indépendans les uns des autres, & dont le nombre mon-
„ te à deux cens. Leurs Jardins sont une autre curiosité. Outre les fruits
„ & les fleurs, on y voit des Bois de myrthes, travaillés avec beaucoup
„ d'art, des Fontaines d'une clarté charmante, un Dôme de marbre fin, &
„ plusieurs

„ plusieurs beaux Viviers, remplis de poisson. On sçait que Philippe II. fit bâtir ce beau Couvent, pour accomplir un vœu, par lequel il s'étoit engagé, pendant la Bataille de Saint Quentin, à réparer l'injure qu'il avoit faite à ce Saint, en faisant abbatre une Eglise qui lui étoit dédiée. Les Espagnols assurent qu'il y employa deux millions (b) cinq cens mille livres; outre le revenu annuel, qui est de quarante-six mille piaftres”.

GEMELLI
CARERI.
1698.
Son origine.

CARERI quitte l'Espagne, traverse les Pyrenées & toute la partie de la France, qui est entre ces Montagnes & celles des Alpes. Il s'y arrête si peu, que toutes ses observations se sentent de la rapidité de sa course. Gênes le retient plus long-tems, pour y attendre, de Cadix, ses Manuscrits & son bagage. Il achève son Voyage, par Terre, jusqu'à Naples, sa chère Patrie, où il arrive heureusement le 3 de Décembre 1698. L'habitude & le goût des descriptions l'ayant porté à donner celles de toutes les Villes d'Italie, qui se sont trouvées sur son passage, il finit son Journal par celle même de Naples (i).

Retour de
Careri à Na-
ples.

(b) Page 400. Vingt millions. R. d. E.

(i) Pages 496 & précédentes.

§. V.

Conseils importants pour les Voyageurs.

POUR se distinguer du commun des Voyageurs, Careri ajoute, au récit de ses courses, divers conseils, qu'il donne pour le fruit de son expérience, & qu'il croit nécessaires à l'instruction de ceux qui entreprendront de marcher sur ses traces. Il commence par relever l'utilité des Voyages; ensuite il établit six ou sept règles, qu'il confirme ou qu'il éclaircit par son exemple.

I. UN Voyageur doit être à l'épreuve des plus horribles dangers. Il doit s'armer de constance, contre les plus grands malheurs & contre la mort même. Mais la prudence ne lui est pas moins nécessaire que le courage. Sa première attention doit tomber sur le choix de sa route, en consultant ceux qui ont parcouru le Monde avant lui. „ Si j'avois eu cette précaution”, observe Careri, avec une honnête franchise, qui lui fait reconnoître ses fautes, „ je n'aurois peut-être pas pris ma route vers l'Orient; & prenant au contraire la route opposée, j'aurois fait mon tour du Monde avec plus de commodité, plus de sûreté & moins de lenteur”.

II. ON doit être bien pourvû d'argent, parceque les dépenses vont quelquefois beaucoup plus loin qu'on ne s'y est attendu. Un Voyageur, qui n'a pas au-delà du nécessaire, ne peut faire un grand nombre d'observations, qui l'obligent souvent de s'arrêter, ou de prendre par des chemins détournés qui allongent sa route; sans compter qu'il est quelquefois utile de faire de petits présens, pour s'attirer du respect, & pour se faire ouvrir

XVI. Part.

K k k

des

GEMELLI
CARERI.
1698.

des lieux dont l'accès n'est pas libre à tout le monde. C'est avoir de l'argent, que d'en porter la valeur en marchandises.

III. UN Voyageur doit avoir quelque teinture de Médecine, & sur-tout de Chirurgie, autant pour sa propre utilité que pour celle d'autrui. Rien n'apporte plus d'avantages, que de sçavoir préparer quelques médicaments. On doit avoir aussi quelque connoissance des Drogues & des Simples, pour être en état d'enrichir la Botanique de quelques nouvelles lumières. Careri confesse qu'il est fort peu content de lui-même, sur ce point. Il veut qu'on y joigne la connoissance des Animaux, qu'il croit bien plus facile; & qu'on soit capable de faire l'épreuve des Minéraux qu'on rencontre.

IV. On doit sçavoir parfaitement la Géographie, la Sphère, l'usage de l'Astrolabe & celui de la Bouffole, pour mesurer la hauteur Pôle, & pour remarquer les erreurs des Cartes. Il faudroit avoir lû toutes les Relations & les Histoires des Pays qu'on entreprend de parcourir, & se trouver bien fourni des meilleures Cartes, sur-tout de celles qui sont imprimées en soie blanche, parcequ'elles ne sont pas sujettes à se couper, & qu'elles tiennent peu de place dans les malles. Qu'on y joigne, s'il est possible, une courte description de chaque Pays; soit qu'on soit capable de la faire soi-même par de fidèles Extraits, soit qu'on la trouve imprimée en petit volume.

V. HEUREUX le Voyageur qui sçait un peu de dessin! Il a sans cesse l'occasion de s'en servir, pour tracer la figure d'une belle Statue, d'un Edifice, d'une Médaille, de quelque Plante rare & de quelque Animal singulier, ou pour lever le plan d'une Ville, d'une Forteresse, d'un Port, &c. Qu'il n'oublie pas de porter un bon Compas de proportion, & un Quart de cercle avec ses divisions. Mais, pour ne rien faire sans principes & sans méthode, il doit sçavoir un peu de Fortification, d'Architecture, de Perspective, & surtout de Géométrie pratique, qui lui apprendra l'art de mesurer les hauteurs inaccessibles & leurs distances. Une bonne Lunette d'approche est aussi d'une utilité continuelle; & même un Telescope, pour observer les Etoiles quand on passe la Ligne équinoxiale, & qu'on fait route vers le Pôle du Sud. Mais ce qui paroît digne, à Careri, d'un honneur éternel, c'est de sçavoir faire une Carte géographique.

VI. Il est indispensable de parler plusieurs Langues, particulièrement celles qui servent au Commerce, telles que la François, l'Italienne, l'Espagnole, la Portugaise & l'Esclavone, à la faveur desquelles on trouve partout des Interprètes. L'argent peut suppléer imparfaitement à ce défaut, parcequ'il se fait entendre des plus sourds: mais on n'en est que plus exposé à divers périls, quand, avec la réputation d'être riche, on ne peut demander ni recevoir des avis pour les éviter.

CELUI, qui n'a pas du moins une partie de ces qualités, sera réduit, s'il a quelque prudence, à se faire accompagner d'une personne qui possède celles qui lui manquent. La probité, dans ce Compagnon de fortune, lui fera trouver, non-seulement plus de douceur, qu'il ne peut s'imaginer,

à voir sans cesse, un Confident de ses plaisirs & de ses peines, mais servira même à lui faire tirer plus d'instruction de la dépense & des travaux du Voyage.

GEMELLI
CARERI.
1698.

* CARERI, supposant à son Disciple toutes les qualités naturelles & acquises, qu'on vient d'expliquer, lui apprend ensuite le moyen de les mettre en usage. Il se trouve, dit-il, des hommes d'un naturel indolent, qui négligent d'observer ce qui mérite leur attention; & d'autres, qui mesurant les objets par la courte étendue de leurs lumières, ne la donnent qu'aux bagatelles, ou du moins qu'à ce qui flatte leur goût. Le Politique s'attache au Gouvernement, le Naturaliste aux plantes & aux animaux, le Géographe aux distances & aux situations, l'Historien aux événemens passés, l'Antiquaire aux monumens des siècles les plus éloignés, le Marchand à tout ce qui concerne le Commerce, & chaque Artiste à l'objet de sa profession. Ce n'est pas le but d'un véritable Voyageur, qui doit travailler pour la Postérité autant que pour soi-même, & rendre ses Ecrits utiles à tout le monde. Il doit être exercé à faire une Relation, non-seulement où la vérité ne manque pas, mais qui renferme, sans distinction, tous les objets de la curiosité & du sçavoir. Le genre de vie, auquel il s'est attaché, l'oblige d'observer, sans relâche, la nature du Pays où il arrive, & de celui par lequel il passe; c'est-à-dire, le climat, la hauteur du Pôle, la température de l'air, les montagnes, les vallées, les rivières & les ponts, la fécondité du terroir, les distances des lieux, les mines & les carrières, les bois, les plantes médicinales, les arbres propres à la construction des Vaisseaux, la qualité des fruits, les animaux, la situation de la Mer, les ports, les caps, les écueils & les marées. A l'égard des lieux habités, il doit faire tomber son attention & ses remarques sur les murs, les fortifications & les édifices; sur les magasins, l'artillerie & la garnison, du moins, lorsqu'il le peut sans danger; sur les costumes & les mœurs des Habitans; sur leur caractère, leur tempérament, la longueur ordinaire de leur vie, leurs maladies les plus fréquentes, leurs remèdes & leurs alimens communs; sur leur richesse & leur pauvreté, leur manière de se vêtir, de se meubler, de converser, d'élever les enfans; sur leurs sciences, leurs arts, & leurs méthodes; sur leurs poids, leurs mesures, leurs monnoyes & leur commerce. C'est un soin utile, que celui de conserver des monnoyes de chaque espèce, pour se mettre en état de comparer l'alliage & la qualité de l'une avec l'autre. On doit s'appliquer particulièrement à connoître le Gouvernement de chaque Pays, les forces de l'Etat, l'administration de la Justice, & remarquer s'il y a quelque Loi qui soit contraire au Droit commun, quelque usage ou quelque établissement étrange. On n'oubliera point la fondation des Villes principales, quoiqu'ordinairement fabuleuse; ni les événemens anciens & modernes, qui peuvent donner du lustre à leur Histoire. Enfin, dans les Pays Chrétiens, comme dans les Mahometans & les Idolâtres, il faut rechercher soigneusement l'origine de la Religion, & les changemens qu'elle a soufferts, observer les différentes Sectes, tenir compte des Temples, des Séminaires, des Ecoles, des Chapitres, des Rites, des Cérémonies,

Objet d'un
véritable
Voyageur.

GEMELLI
CARERI.
1698.

Moyens
qu'il doit em-
ployer.

de l'antiquité des Evêchés, des Saints Protecteurs, des Reliques les plus considérables, du nombre & de la richesse des Ecclésiastiques, & même des plus fameux Tableaux.

COMME il est impossible qu'un Voyageur fasse toutes ces observations par ses propres yeux, il cherchera les moyens de se lier avec les gens de Lettres, s'il s'en trouve dans le Pays, ou avec quelques Vieillards intelligens. Il examinera les points, sur lesquels ils ne paroîtront pas s'accorder; précaution toujours nécessaire pour éviter l'erreur, surtout, lorsque n'entendant point la langue, on est réduit au ministère des Interprètes. Il écrira, chaque jour au soir, ses remarques; parceque, dans une si grande variété de soins & d'objets, la mémoire peut manquer. Ceux, qui ne veulent rien donner au hasard, font deux copies de leur Journal, dont ils confient l'une à quelque ami d'une droiture éprouvée. Careri, menacé, dans plusieurs occasions, de voir périr tous les Manuscrits, dont sa Relation est composée, regretta quelquefois très amèrement de n'avoir pas suivi ce conseil. Il le donne avec cet aveu, pour en faire sentir mieux l'importance (a).

(a) Careri, Tome VI. pages 505 & suivantes.



Voyage de la Barbinais le Gentil, autour du Monde.

CE Voyage (a) ne seroit point excepté du nombre de ceux qu'on a pris le parti de supprimer, s'il n'étoit recommandé à l'attention du Lecteur, par l'avantage qu'il a d'être le seul que la Nation François ait fait autour du Monde, ou le seul du moins, qui ait jamais été publié. Son Auteur ne se fait connoître, d'ailleurs, que par son titre, & par une Epître dédiée à M. le Comte de Morville.

Introduc-
tion.

IL partit de la Baye de *Cherbourg*, le 30 d'Août 1714 (b). C'est le seul de tous les Voyageurs, qui fasse profession de ne pas tenir compte des vents & des hauteurs. „ Il vous importe peu, écrit-il à son Correspondant, de sçavoir quel vent souffloit. Je vous dirai, seulement, qu'il étoit très favorable pour le Voyage des Isles Canaries". Cette déclaration ne doit pas faire espérer beaucoup de remarques maritimes, & la Barbinais se borne effectivement à la description des lieux & des mœurs.

I 7 I 4.

Départ de
Cherbourg.

CE même vent, qu'il ne veut pas nommer, ayant peu duré, le Vaisseau fut obligé de relâcher à l'Isle de *Sarc* (c), qui n'est éloignée de celle de *Guernesey* que d'environ trois lieues: mais le tems redevint si beau, qu'ayant fait voile, le 4 Septembre, il se trouva, le 15, près de la petite Isle *Gratiosa*. Les Isles Canaries, où il arriva le 17, n'offrirent rien de plus curieux, à la Barbinais, qu'une Dame Espagnole, qu'il vit dans un Couvent de l'*Oratoria* (d), & que la singularité de son Avanture lui fit trouver digne d'admiration & de pitié. Elle étoit Nièce du Marquis d'*Afalcaxar*, & Veuve du Comte de *la Comere* (e). „ On n'a jamais vû de „ beauté plus parfaite: mais, avec les plus beaux yeux du Monde, elle „ étoit aveugle; & cette disgrâce venoit de l'impuissance de son Mari, „ dont les forces ne répondoient pas à ses desirs. Il avoit eu une autre „ femme, à qui l'on assuroit que cette foiblesse avoit causé la mort. La „ seconde, craignant le même sort, surtout après avoir déjà perdu la „ vûe, s'étoit retirée dans ce Monastère; & le Comte, dont elle étoit „ aimée avec une extrême tendresse, étoit mort du chagrin de leur séparation (f).”

Avanture
singulière de
la Comtesse de
Gomere.

EN passant la Ligne, le 28 de Septembre, la Barbinais se vit initié, dit-il, avec les formalités ordinaires, aux mystères de la Navigation: mais il nous

Circonstan-
ce du Baptême
de Mer.

(a) Edition d'Amsterdam, 1728, chez Pierre Mortier, 2 vol. in-12, avec des Figures & des Plans. Il est assez bien écrit, en Lettres qui portent la date du tems & des lieux. Il n'échappe rien à l'Auteur, qui puisse faire mal juger de son esprit & de sa bonne foi.

(b) Quoiqu'il n'explique pas mieux l'occasion & le dessein de son Voyage, on juge, sur la suite, qu'il s'étoit embarqué sur un Armateur.

(c) C'est le vent contraire qui dura peu, & qui avoit obligé le Vaisseau de relâcher à l'Isle de *Sarc*, d'où on l'eut bientôt favorable pour les Canaries. R. d. E.

(d) C'est *Oratoria*, nom d'une des principales Villes sur la Côte Occidentale de l'Isle de *Teneriffe*. R. d. E.

(e) Son Comté est une des Isles Canaries, de ce nom. R. d. E.

(f) La Barbinais, Tome I. page 6.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.

1714.

Description
de l'Isle Gran-
de ou Saint
Georges.

nous apprend qu'après avoir été arrosé d'eau, on le fit jurer qu'il ne coucheroit jamais avec la femme d'un Pilote; circonstance, qu'aucun Voyageur n'a rapportée dans les Baptêmes de Mer. La première Terre qu'il vit sur la Côte du Brésil fut l'Isle *Grande*, où le Vaisseau mouilla, le 12 de Décembre, dans un Havre sans nom, après avoir failli d'échouer sur un Banc de sable, qui est entre l'Isle & la Terre-ferme. Il fait la description de cette Isle. Elle est située sous le Tropique du Capricorne, à deux lieues du Continent de l'Amérique, & son circuit est de quatorze lieues. On la nomme aussi l'Isle de *Saint Georges*. Il y règne un Printemps éternel. Son terrain est élevé, & couvert d'arbres inconnus en Europe, qui forment, en plusieurs endroits, des Bosquets fort agréables. La Barbinais monta seul au sommet d'une Montagne, dont le pied s'avance jusqu'au bord du Havre. Après avoir eu beaucoup de peine à pénétrer dans l'épaisseur du Bois, il parvint au sommet: mais s'étant égaré au retour, il descendit sans tenir de route certaine; & pendant plus de cinq heures, il continua de marcher au hasard. Enfin, il se retrouva sur le rivage, mais fort loin du Vaisseau & de ses Compagnons. Le fruit de sa curiosité fut d'avoir observé des arbres d'une grosseur extraordinaire; d'avoir vu quantité d'orangers & de citroniers, qui croissent sans culture; des singes de la grosseur d'un veau, qui font retentir les vallées d'un bruit étrange; des caymans, & d'autres reptiles fort dangereux. Mais l'animal le plus incommode, & le plus commun dans cette Isle, est un petit ver, qui s'insinue sous les ongles du pied & de la main. Il y cause une démangeaison douloureuse. La chair devient blanche; il s'y forme une tumeur; & le seul remède est d'ôter doucement le ver, avec la pointe d'une aiguille. S'il reste, dans la playe, quelque partie de son corps, il y survient une inflammation, dont les suites peuvent être funestes.

Avanture de
la Barbinais
avec quelques
Portugais.

La pêche est abondante autour de cette Isle, & le poisson excellent; mais l'épaisseur des Bois ôte le pouvoir de chasser. Cependant le Vaisseau François manquoit de vivres; & l'expédition de M. du Guai-Trouin, à Rio de Janeiro, étoit encore si récente, que la prudence ne permettoit pas de s'y présenter. On fut réduit à chercher quelques provisions, dans les Habitations de la Terre-ferme. La Barbinais, ayant été détaché pour cette expédition, fut surpris que dans une cabane, où il ne fit pas difficulté d'entrer, plusieurs femmes prirent aussi-tôt la fuite, en poussant de grands cris. „ Je les suivis, dit-il, pour les rassurer: mais leur crainte en devint plus pressante, parceque j'étois accompagné de quelques jeunes gens, dont la vivacité n'annonçoit pas des intentions aussi réglées que les miennes. Les cris, qui ne diminuoient point, réveillèrent un homme, dont l'aspect grave & composé nous fit juger qu'il prenoit beaucoup d'intérêt à cette scène. Il nous dit, d'un ton brusque, que nous n'étions point en France, où les femmes & les hommes ont une liberté sans bornes; & que les Portugais n'en accorderoient pas tant à leurs femmes. Cependant, nos politesses l'ayant rassuré, il nous apprit, assez civilement, qu'il y avoit, à peu de distance, une petite Ville, nommée *Villa Grande*, où nous pouvions trouver des vivres. Nous „ nous

„ nous y rendîmes aussi-tôt. Mais la pauvreté n'y régnoit pas moins qu'à la Campagne (g) ”.

DANS le même-tems, un François, nommé *la Borde*, qui demouroit à *Paraty*, où l'exercice de la Chirurgie lui avoit fait gagner du bien, apprit de quelques Habitans de *Villa Grande*, qu'un Vaisseau de sa Nation avoit peine à trouver des provisions sur la Côte. Il se hâta d'y envoyer une Pyrogue, chargée de pois & de poisson salé, avec une somme d'argent, & des excuses de n'avoir osé venir lui-même; parceque, depuis la prise de *Rio de Janeiro*, les Portugais, ayant rompu tout Commerce avec les François, dans leurs Colonies, il craignoit qu'ils ne prissent ce prétexte pour lui ravir tout ce qu'il possédoit. Sa générosité causa des transports de joye dans tout l'Equipage, qui commençoit à souffrir beaucoup de la faim. La *Barbinais* croit lui devoir ce témoignage public de reconnoissance; „ & si „ les bénédictions des gens de Mer ont quelque vertu, (ce qu'il ne croit „ guères, dit-il,) le Ciel n'a pas laissé cet honnête Chirurgien sans ré- „ compense (h) ”. *Paraty* est une petite Ville, où descend une grande partie de l'or, qui vient des Mines, & qu'on transporte ensuite à *Rio de Janeiro*. Elle n'est éloignée de l'Isle Grande que d'environ dix lieues.

VILLA GRANDE avoit été depuis peu le théâtre d'une scène fort tragique, dont la *Barbinais* juge le récit important pour la connoissance du cœur humain, qui est malheureusement capable de ces odieux excès. Le Colonel & le Sergent Major de cette Ville, se haïssoient depuis long-tems. Cette haine s'étoit communiquée jusqu'à leurs Esclaves, & les mettoit tous les jours aux mains. Un jour que ceux du Colonel avoient été battus, il se mit à leur tête; & leur ayant fait investir la maison du Sergento, il leur ordonna, dans sa fureur, de tirer plusieurs coups de fusil aux fenêtres. La femme & la fille de son Ennemi furent tuées à la première décharge. Ce triste spectacle toucha si vivement le Sergento, que ne consultant plus que son desespoir, sans considérer l'inégalité des forces, il fondit, sur le Colonel, avec quelques Esclaves qu'il avoit autour de lui: mais il tomba bientôt, percé de deux coups de lance. Il demanda un Confesseur. Le Colonel lui déclara qu'il reclamoit en vain l'assistance du Ciel, & que s'il n'achevoit pas de le faire massacrer sur le champ, c'étoit pour se rassasier du plaisir de le voir expirer. Cependant un Religieux accourut. Mais le Colonel ne lui permit pas d'approcher; & le voyant résolu, malgré ses menaces, d'écouter la confession de son Ennemi, il lâcha, sur lui, son pistolet, dont il ne fit que lui casser le bras. Ensuite, plongeant son épée dans le corps du Sergento; *va*, lui dit-il, *rougir de ta honte au fond de l'Enfer. Ma vengeance seroit imparfaite, si tu jouissois du Paradis (i)*.

Le Vaisseau François ayant remis à la voile, le 29 de Décembre, une conspiration, formée à bord, qui faillit de causer la ruine du Vaisseau, donne occasion, à la *Barbinais*, de laisser comme échapper le secret de son Voyage. „ On sçait, dit-il, que suivant les ordres du Roi & les conventions entre la France & l'Espagne, ceux qui vouloient armer, pour le „ Pérou, étoient obligés de tenir leur entreprise secrète. Notre Arma- „ teur

LA BARBINAIS
LE GENTIL.

1714.

Générosité
d'un Chirurgien
François.

Exemple
d'une cruelle
vengeance.

Conspira-
tion sur le
Vaisseau.

(g) *Ibidem*, pages 12 & 13.

(h) Page 14.

(i) Page 16.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.

1714.

Punition des
Conjurés.

1715.

La Barbinais,
mauvais hom-
me de Mer.

Son arrivée à
la Conception
du Chily.

„ teur avoit pris une Commission Angloise, sous le nom d'un Anglois, qui
„ ne devoit avoir que le titre de Capitaine, sans en exercer les fonctions.
„ Cette précaution nous avoit engagés aussi à prendre des Matelots An-
„ glois, dont le nombre étoit presque égal à celui des François. Il se
„ passoit peu de jours, sans quelque dispute entre les deux Nations; & les
„ Officiers marquoient peut-être trop de faveur pour leur Patrie. Les An-
„ glois prirent la résolution d'en tirer vengeance, & de tuer tous les Fran-
„ çois à l'exception de ceux qu'ils jugèrent les plus propres à les seconder
„ dans leurs entreprises. Ils devoient jeter ensuite une partie des mar-
„ chandises, qui donnoient trop de pesanteur au Vaisseau, & forcer le
„ Capitaine Anglois de leur servir de Chef, dans le métier de Corsaires,
„ qu'ils se proposoient d'embrasser. Un jeune homme de Guernesey, re-
„ véla ce complot au Capitaine, qui malgré les préventions nationales,
„ eut assez de probité pour en donner avis aux François. Les Officiers
„ s'assemblèrent. Après une sérieuse délibération, le Contre-maître & le
„ Capitaine d'armes reçurent ordre de tenir des armes prêtes, & de pren-
„ dre toutes sortes de précautions contre une révolte. On vit assembler
„ l'Equipage. On se saisit des Mutins, qui ne se défiant de rien, furent
„ arrêtés sans résistance. Leur crime sembloit mériter la mort: mais on
„ se contenta de les faire lier sur des canons, & de leur faire donner, à
„ chacun, cent coups de corde. Les plus emportés furent mis aux fers”.
Rien n'est plus dangereux, conclut l'Auteur, que de rassembler, pour les
Voyages de long cours, des Equipages composés de différentes Nations.
C'est nourrir une guerre intestine, d'autant plus dangereuse qu'elle ne peut
être arrêtée que par des remèdes violens (k).

ON eut toujours les vents contraires, jusqu'au Cap le plus Méridional de
l'Amérique. Il ne faut point attendre, de la Barbinais, de nouveaux éclair-
cissimens sur les Détroits (l). Une tempête jeta son Vaisseau, jusqu'au
soixantième degré trente minutes du Sud (m). Toutes ses autres remar-
ques sentent peu l'homme de Mer. Il écrivit ensuite à son ami: „ Vous
„ aviez alors l'Hyver, vous autres Européens; & nous étions dans la belle
„ saison, c'est-à-dire, au milieu de l'Été: cependant je n'ai jamais senti
„ de froid plus cuisant. Le 17 de Janvier, nous observâmes qu'il n'y a-
„ voit que trois heures de nuit; ce qui nous consolait beaucoup, car la
„ tempête effraye moins, pendant le jour, que dans les ténèbres. Ajou-
„ tez, aux incommodités d'un climat si froid, celle d'avoir une grande
„ partie de nos Pilotes & de nos Matelots attaqués du scorbut”.

APRÈS une navigation de six mois, ils découvrirent les Montagnes, que
leur

(k) Pages 19 & précédentes.

(l) Rien n'est moins exact. Il nomme
le Détroit de le Maire, *Détroit de Mair*. Il
prétend que c'est un Capitaine nommé
Hoorn, qui a donné son nom au Cap qui
le porte; quoique personne n'ignore qu'il lui
vient de la Ville de *Hoorn*, d'où étoit le
Maire.

Nota. Ce que personne n'ignore, Mr. Pre-
voist ne le savoit pas autrefois, puis qu'il est

tombé dans la même erreur qu'il reproche
à la Barbinais, en faisant remarquer que ce
Cap étant fort pointu, on lui donna le nom
de *Hoorn*, qui signifie *Corne* (*Voyez* Tom.
XIV. p. 233.) Il se trompe encore ici au
sujet de le Maire, qui étoit originaire d'Am-
sterdam, & non de *Hoorn*, où les deux Bâ-
timens avoient été équipés. R. d. E.

(m) Suivant l'Original, 61°. 30'. R. d. E.

leur figure a fait nommer *Mammelles du Biobio*, & bientôt après, l'Isle de *Sainte Marie*, dont le terrain est fort bas. Cette Isle n'est qu'à dix lieues de la Baye de la *Conception*. En entrant dans cette Baye, ils y apperçurent quantité de Vaisseaux, à l'ancre devant la Ville; mais ils prirent le parti d'aller mouiller dans un enfoncement, nommé *Talcaguena*, d'où la Barbinais & quelques autres furent députés pour saluer le Gouverneur.

On ne s'arrête, avec eux, dans ce Port du Chily, que pour continuer de recueillir ce qui leur est personnel, où ce qui n'appartient du moins qu'à leur entreprise. La Barbinais ne dissimule rien à son ami. „ Nous sommes ici peu tranquilles”, lui écrit-il, après avoir passé quelques mois à la *Conception*. „ Je n'ai vû, jusqu'à présent, que des contre-tems fâcheux, & des embarras, qui naissent les uns des autres. Assurément, si la Cour de France sçavoit ce qu'il en coûte à ceux qui sont venus dans ces Mers malgré ses ordres, loin de les punir, elle auroit compassion de leur folie. Elle les loueroit peut-être du zèle qu'ils ont eu de purger le Royaume des superfluités de ses Manufactures, qu'ils viennent troquer ici pour de l'argent, & sur lesquelles ils font une perte considérable.

„ Nous ne nous attendions pas à trouver, dans la Baye de la *Conception*, une compagnie si nombreuse de gens de nôtre Nation, & bien moins à recevoir les tristes nouvelles qu'ils nous apprirent à nôtre arrivée. Leur premier compliment fut de nous féliciter, avec une amère ironie, d'être venus augmenter le nombre des Malheureux. Les plus honnêtes ne disoient rien de plus. Mais quelques-uns nous chargeoient de malédictions, & d'autres nous ennuyoient par le récit du misérable état de leurs affaires. En un mot, tout étoit en confusion. On compte actuellement quarante Vaisseaux François dans ces Mers. J'aime ma Nation, continue la Barbinais, & je suis peu porté à relever ses défauts: cependant l'expérience me force d'avouer qu'il n'y en a point qui soit plus souvent duppe de son ambition, & qui soit moins propre à commercer dans les Indes. C'est le jugement que les autres Peuples en portent aussi. En effet, n'est-ce pas perdre volontairement son bien, que d'envoyer, au Pérou, quarante Vaisseaux, lorsque six peuvent suffire? Il est vrai que les Marchands Espagnols ne sont pas moins à plaindre. Ceux qui ont fait de gros achats, depuis deux ou trois ans, & qui, se flattant qu'il ne viendrait plus de Vaisseaux, ont négligé la vente de leurs marchandises, se voyent ruinés par l'arrivée d'une Flotte si nombreuse. L'avidité mal entendue de tous ces Armateurs est d'autant plus blâmable, qu'ils ne pouvoient ignorer le mauvais état des affaires, dont les Vaisseaux revenus du Sud les avoient assez instruits. Leur imprudence ne peut être excusée que par les conjonctures. Le rabais des espèces leur a fait chercher des dédommagemens; & comme les armemens ont été secrets depuis le dernier Traité, chacun s'est cru le seul qui prenoit le parti d'armer. On a fait le même raisonnement à Nantes, à Bayonne, à Marseille, & surtout à Saint Malo; avec cette différence, que „ les

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1715.

Grand nombre de François qu'il y trouve.

Observations sur leur Commerce dans la Mer du Sud.

(n) Pages 30 & précédentes.

XVI. Part.

L 11

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1715.

„ les Armateurs de Saint Malo, plus prudents que tous les autres, ont intéressé, dans leurs entreprises, des Négocians de Paris, de Lyon, & de divers autres lieux, gens peu éclairés dans ce Commerce, & qui, se laissant éblouir par la fortune des Malouins, se sont imaginés, mal à propos, que la corne d'abondance devoit être toujours pleine au Pérou. Telle est la source du mal. Mais il est à craindre aujourd'hui que la Cour d'Espagne, fatiguée d'un Commerce qui ruine le sien, & sollicitée par les Anglois, dont on connoît la jalousie, ne fasse enfin passer une Escadre dans ces Mers, avec des ordres qui ne seront peut-être exécutés que trop fidèlement (n)”.
fa

La Barbinais
se dégoûte du
Commerce.

Son projet
de Voyage.

Comment
les François se
font respecter
d'un Gouver-
neur Espa-
gnol.

Mort & Fu-
néraillles d'un
Capitaine
François.

Ces sages réflexions, qui peuvent servir à l'éclaircissement des affaires de France, dans quelques années fort célèbres, feront prendre une meilleure opinion des lumières de la Barbinais sur le Commerce, que celle qu'on a dû se former jusqu'ici de ses talens pour la Marine & la Navigation. Elles expliquent aussi le dégoût qu'il conçut pour son entreprise, & la résolution qu'il forma tout d'un coup d'abandonner le Vaisseau de Cherbourg, pour s'embarquer sur un Navire de Bayonne, qui se disposoit à faire le Voyage de la Chine. Son inclination, dit-il, se refroidissant pour le Commerce, il en sentit naître une fort vive pour les Voyages; & pour son coup d'essai, il résolut de faire le tour du Monde (o). Mais, avant son départ, il eut l'occasion d'exercer son courage, lui & tous les François qui se trouvoient alors dans la Baye.

CEUX que l'espérance de n'y plus voir arriver de Vaisseaux, qui vinssent troubler leur Commerce, y retenoit depuis deux ou trois ans, avoient fait bâtir, dans l'enfoncement de Talcaguena, des cabanes propres & commodés. Leurs jardins leur fournissoient toutes sortes de légumes. La chasse, la pêche & l'agriculture faisoient leur unique occupation; & ce lieu, jusqu'alors inculte & désert, avoit pris une forme agréable par leurs soins. Ils y avoient même construit une Chapelle, qui servoit de Paroisse à leur petite Colonie; sans s'être beaucoup souciés, à la vérité, d'en demander la permission à l'Evêque Espagnol. Lorsque le Vaisseau de la Barbinais étoit arrivé dans la Baye, Dom Firmin *Ustaris*, Mestre de Camp Général, commandoit à la Conception. C'étoit un jeune homme de vingt-deux ans, fils du premier Président de l'Audience de Saint Jago. Il avoit, pour la Nation François, une haine qu'il ne cherchoit pas même à dissimuler. Les François en recevoient, chaque jour, de nouvelles marques; & loin de s'en ressentir, ils affectoient de n'en faire aucune plainte. Mais le Gouverneur, prenant leur modération pour un défaut de courage, n'en devenoit que plus fier & plus injuste. Ils jugèrent enfin qu'il étoit nécessaire pour leur sûreté, autant que pour l'honneur de leur Nation, de faire éclater un peu de vigueur; & l'occasion s'en présenta bientôt. Du *Mortier des Vaux*, le plus ancien de leurs Capitaines, également estimé des Espagnols & des François, mourut d'une maladie de langueur, attribuée au chagrin d'avoir vu ses espérances détruites par le nombre excessif des Vaisseaux qui arrivoient dans le Port. On voulut rendre de justes honneurs à

(n) Pages 30 & précédentes.

(o) *Ibidem.*

sa mémoire. Les Capitaines assemblés convinrent que le corps seroit porté de Talcaguena à la Conception, dans une Chaloupe tendue de noir; que toutes les autres Chaloupes de la Flotte le suivroient, avec un détachement de trente Matelots, qui devoient précéder le Convoi, pour faire une décharge de mousquétterie en divers endroits marqués; & que par intervalles, tous les Vaisseaux le salueroient de leur canon. Cependant, pour garder quelque bienfaisance avec le Gouverneur, on députa vers lui deux Capitaines, qui lui demandèrent la permission d'exécuter l'ordre du Conseil. A peine daigna-t-il les écouter. Il leur défendit de faire descendre à terre aucune personne armée, avec menace de charger ceux qui oseroient l'entreprendre. Les François s'affligèrent peu d'un refus, qui sembloit autoriser tous leurs ressentimens. Ils n'en exécutèrent pas moins leur projet; mais ils eurent la précaution d'armer soigneusement les Chaloupes. Lorsqu'elles approchèrent du rivage, le Gouverneur fut averti, que, malgré ses défenses, la Ville alloit être remplie de Soldats armés, & qu'il étoit tems de s'opposer à la descente. Il pâlit, il trembla, de colère ou de crainte, & ses premiers mouvemens parurent impétueux; mais les seconds furent plus modérés. Les François étoient déjà sur le sable, lorsqu'il leur envoya dire qu'il leur permettoit d'y descendre. Tout le reste se fit avec beaucoup d'ordre & de tranquillité; & cette leçon apprit, aux Officiers Espagnols, à traiter plus civilement leurs Alliés (p).

PENDANT près de cinq mois, que la Barbinais passa au Port de la Conception, il fut convaincu, par ses propres yeux, que les François n'étoient pas les seuls à qui le gouvernement de Dom Firmin parût insupportable. Les Indiens de la Plaine, impitoyablement opprimés, prirent ce tems pour se soulever, & firent craindre aux Espagnols de se voir égorger ou brûler dans leurs murs. On a déjà rapporté quelques exemples de ces révoltes; mais ils deviennent précieux pour l'Histoire, lorsqu'ils portent sur la foi d'un témoignage oculaire. La Barbinais entre ici dans un détail intéressant. Ces malheureux Indiens, dit-il, rebutés d'une longue & pénible servitude, résolurent enfin de s'en délivrer. Leurs Caciques, ou leurs Chefs, qui recevoient à regret la loi d'une Nation étrangère, dans des lieux où leurs Ancêtres l'avoient donnée, s'assemblèrent, & firent courir une flèche, qui est l'instrument dont ils se servoient autrefois pour exciter leurs Alliés à la guerre. Ils envoyèrent aussi, aux Indiens, qu'on nomme *Indos Bravos*, une corde, qui marquoit, par des nœuds de différentes couleurs, leur projet, le jour & le lieu de leur assemblée. Cette conspiration fut si secrète, qu'elle ne pût être étouffée dans sa naissance. Un Hermite Indien, qui faisoit sa résidence à peu de distance de la Conception, avoit fait, sous divers prétextes, un amas considérable de fer, pour armer leurs lances. Son commerce ayant été découvert, il fut arraché de sa retraite & jetté dans un cachot, où la force des tourmens lui fit trahir son secret. Mais il étoit trop tard pour en arrêter les suites. Le Gouverneur trouva seulement, dans cette déposition forcée, un nouveau sujet de persécuter les Indiens qui étoient demeurés fidèles. Il ordonna, aux Espagnols, de charger leurs

Vassaux

LA BARBINAS
LE GENTIL.
1715.

Le Gouverneur Espagnol est forcé de s'adoucir.

Révolte des Indiens pendant le séjour de la Barbinais à la Conception.

Avec quelle rigueur ils sont traités.

(p) Pages 38 & précédentes.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1715.

Faux orgueil
du Gouver-
neur..

Il condamne
plusieurs in-
nocens au
supplice.

Circonstan-
ces touchan-
tes de leur
mort.

Vassaux de chaînes, innocens ou criminels, & de les traiter avec la dernière rigueur. La plupart de ces Malheureux furent livrés à la Justice, sans excepter ceux, dont leurs Maîtres avoient éprouvé l'attachement par de longs services; & toutes les Prisons en ayant bientôt été remplies, on fit tomber la punition sur les innocens, pour causer de l'épouvante aux coupables. Mais cette conduite ne fit qu'irriter les Rebelles. Ils auroient exercé leur première fureur sur la Conception, dont ils n'étoient éloignés que d'environ dix lieues, si la crainte des Vaisseaux François ne les eût retenus. Plusieurs Capitaines firent alors une démarche, dont ils eurent bientôt du regret. Ils allèrent offrir leur secours au Gouverneur, en ajoutant qu'ils se croyoient obligés, par la bonne intelligence qui régnoit depuis long-tems entre les deux Couronnes, de conserver à l'Espagne la possession du Pays. Ce fier Espagnol rejetta leurs offres, & leur répondit, avec sa hauteur ordinaire, que sa Nation avoit assez de courage & de forces pour défendre & garder ses Conquêtes (q).

CEPENDANT, le desordre croissant de jour en jour, cette affectation d'impétuosité ne l'empêcha point de faire partir secrètement ses meilleurs effets. Comme sa conduite le rendoit odieux aux Espagnols mêmes, ils firent éclater leurs murmures; & ses précautions faisant juger qu'il avoit reçu des avis certains de quelque péril pressant, le Peuple s'assembla, pour délibérer sur la défense de la Ville. Mais il arriva, comme dans toutes les émotions populaires, que cette assemblée tumultueuse se sépara sans avoir pris aucune résolution. Les plus sages, convaincus de l'extrémité du danger, prirent le parti d'implorer le secours des François, & de se ménager une retraite sur les Vaisseaux du Port. Le Gouverneur, qui ne put ignorer long-tems cette allarme, voulut donner des marques de vigueur, pour rétablir sa réputation. Il condamna, au supplice, plusieurs Indiens innocens, que la fausse terreur de leurs Maîtres avoit fait charger de fers. En vain les Magistrats refusèrent de confirmer une sentence, dont ils connoissoient l'injustice. Ces Malheureux furent tirés de leur cachot, & portés au lieu de l'exécution sur des clayes, par des Religieux, qui les exhortèrent à la mort. La Barbinais peint vivement leur infortune. „ Ils étoient innocens, dit-il, „ de l'aveu même de leurs Juges. A l'horreur d'une mort qu'ils n'avoient „ pas méritée, se joignoit la triste circonstance de se voir ôter la vie, „ dans leur propre Pays, par des Usurpateurs, qui avoient commencé par „ leur ravir leurs biens & leur liberté. Ils emportoient seulement la con- „ solation de ne pas mourir dans l'Idolâtrie. Un jeune homme, de leur nom- „ bre, demanda un crucifix, lorsqu'il se vit attaché au poteau; & prenant „ le Ciel à témoin de son innocence, il attendrit ses Bourreaux mêmes, „ par un discours fort touchant. Les corps de ces misérables victimes fu- „ rent coupés en quartiers, pour être exposés sur les grands chemins. „ Mais ce spectacle ayant poussé la fureur des Rebelles au comble, ils ne „ tardèrent point à signaler leur vengeance par le massacre d'un grand nom- „ bre d'Espagnols, auxquels ils ne voulurent accorder aucun quartier (r).

Tel.

Tel étoit l'état de cette querelle, lorsque la Barbinais partit de la Conception.

IL relâcha dans quelques Ports du Pérou, dont il donne le Plan & la Description: mais, remettant à d'autres articles tout ce qui ne lui est pas personnel, on ne veut le suivre, au Port d'*Arica*, qu'un tremblement de terre lui fit bientôt abandonner, que pour observer, avec lui, que le mauvais air de cette Place, ayant toujours été funeste aux François, elle en a tiré le nom de leur Tombeau (s). Cependant, il est persuadé, qu'ils doivent en accuser moins les maladies, qui règnent dans la Ville, que la qualité du vin, qui est violent & fumeux, & dont ils usent avec excès. De là, s'étant rendu au petit Port d'*Ylo*, à quarante lieues d'*Arica*, son premier soin fut de visiter une Vallée voisine, où les François avoient eu la liberté de faire bâtir plusieurs Magasins, dont le dernier tremblement de terre avoit renversé la plus grande partie. Il y apprit, qu'à quarante lieues d'*Ylo*, du côté des Montagnes, on trouve deux Villes, nommées *Mochegoa* & *Villa-Hermosa d'Arequipa*, dont la seconde s'est signalée au commencement du règne de Philippe V. Les Femmes vendirent leurs bijoux, & les Hommes envoyèrent de très grosses sommes à ce Prince, pour l'aider à soutenir la guerre contre l'Archiduc. Ces deux Villes ne sont pas moins fameuses par leurs vins, qui passent pour les meilleurs & les plus délicats du Royaume.

APRÈS s'être arrêté quelques jours dans *Ylo*, la Barbinais profita du retardement de son Vaisseau, pour entreprendre un petit Voyage, par Terre, dans l'espérance d'y trouver l'occasion de se défaire avantageusement de quelques marchandises. Mais on lui conseilla de s'avancer d'abord jusqu'à *Pisco*, petite Ville, qui n'est éloignée, de Lima, que de cinquante lieues. Ce seroit appauvrir trop son Journal, que de supprimer ici ses observations; d'autant plus qu'elles ne sont pas d'une nature, qui puisse les faire rappeler, avec la même étendue, dans l'article général du Pérou. *Pisco*, dit-il, fut abîmé, en 1690, par un tremblement de terre. Cette Ville étoit située sur le rivage, & la Mer se retira presque à deux lieues de ses bornes ordinaires. Les Habitans, surpris d'un événement, dont ils ne connoissoient pas d'exemple, s'enfuirent dans les Montagnes. Quelques-uns ayant eu la hardiesse de retourner sur leurs pas, pour contempler un nouveau rivage, la Mer revint, trois heures après, avec tant d'impétuosité qu'elle les engloutit, sans que la vitesse de leurs chevaux pût les dérober à la mort. *Pisco* fut submergée, & l'eau se répandit fort loin dans la Plaine. La Rade, où les Vaisseaux jettent aujourd'hui l'ancre, est le même lieu où la Ville étoit autrefois assise. Elle fut rebâtie, un quart de lieue plus loin; & l'agrément de sa situation en a fait le séjour de toute la Noblesse voisine. Le Commerce étoit assez florissant à *Pisco*, lorsque l'entrée du Port de Lima n'étoit pas libre aux François. Ils y vendoient leurs marchandises avec autant d'avantage, & même avec plus de sûreté qu'à Callao, où ils étoient obligés de déclarer leur cargaison aux Officiers de la Douane, & de leur payer un droit de treize pour cent, qui tournoit au pro-

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
F 7 I 5.

Arica, Tom-
beaux des Fran-
çois.

Villes affect-
tionnées à Phi-
lippe V.

Voyage de
la Barbinais
dans l'inté-
rieur des Ter-
res.

Pisco abîmé
par un trem-
blement de
terre.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1715.

Etat de la
Province de
Chincha.

Fable des
Géans Peru-
viens.

Tombeaux
antiques.

fit du Viceroy & de ses Officiers. D'ailleurs, ils couroient de grands risques de la part du Viceroy, qui avoit des ordres positifs de sa Cour, de ne pas les souffrir au Pérou, & qui pouvoit, sur le moindre prétexte, confisquer tous leurs effets, faire arrêter leurs Vaisseaux, & se justifier de sa désobéissance, en faisant conduire, pieds & poings liés, leurs Capitaines, en Espagne (1).

La Barbinais partit de Pisco, le 4 de Septembre, & se trouva bientôt dans la Province de *Chincha*, dont la Capitale n'est aujourd'hui qu'un petit Bourg d'Indiens, du même nom. C'étoit autrefois une Ville puissante, qui contenoit, dans son étendue, plus de deux mille familles. (v). On comptoit alors plusieurs millions d'Habitans, dans une Province à présent si déserte, qu'à peine y reste-t-il cinq cens familles. Cet exemple, observe la Barbinais, doit faire juger combien les Espagnols en ont détruit. Aussi ne font-ils pas difficulté, dit-il, d'avouer eux-mêmes, que leur victoire leur a coûté le sang d'un nombre infini de Malheureux.

Il vit, sur la route, les vestiges de ces Géans, renommés dans l'Histoire du Pérou, qui furent frappés de la foudre, pour un crime dont le Ciel s'est réservé souvent la vengeance. Les Espagnols ont pris long-tems, pour des Fables, ce que les Indiens en racontaient: mais ils ont cessé, dit-il, d'en douter, par les mêmes raisons, sans doute, qui paroissent l'avoir persuadé lui-même. „ Pendant un déluge, dont tout le Pays fut inondé, les „ Indiens se retirèrent sur les plus hautes Montagnes, pour attendre que „ toutes les eaux fussent écoulées. „ Lorsqu'ils descendirent dans la Plaine, „ ils y trouvèrent des hommes d'une taille démesurée, qui leur firent une „ guerre cruelle. Ceux, qui échappèrent à leur barbarie, furent obligés „ de chercher un azyle dans les cavernes des Montagnes qu'ils avoient quit- „ tées. Après s'y être tenus cachés pendant plusieurs années, ils virent „ paroître, au milieu des airs, un jeune homme qui foudroya les Géans; & „ par la défaite de ces cruels Ennemis, ils se retrouvèrent Maîtres de leurs „ anciennes demeures. Mes Guides, ajoute la Barbinais, me montrèrent „ plusieurs marques de la foudre, imprimées sur un Rocher, & des os „ d'une grosseur extraordinaire, qu'ils regardent comme les restes de leurs „ Géans. On n'a pu sçavoir en quel tems ce déluge est arrivé. C'est peut- „ être un déluge particulier, tel que celui de la Thessalie (x)”.

On trouve, dans la Province de Chincha, plusieurs Tombeaux antiques. La Barbinais en vit un, dans lequel on avoit trouvé deux hommes & deux femmes, dont les cadavres étoient assez entiers, pour faire connoître la différence des deux sexes; quatre vases d'argile, quatre tasses, deux chiens, & plusieurs pièces d'argent. C'étoit apparemment l'ancienne manière d'inhumér les Morts. Le Pays est un peu moins aride que dans les Provinces voisines; ce qui vient de la quantité de ravines qui l'arrosent. Ce sont des torrens, formés par les neiges fondues, qui tombant, avec impétuosité, du haut des Montagnes, entraînent les arbres & des parties de rochers. Leur lit n'est jamais profond, parceque les eaux se partagent en plusieurs bras; mais leur cours n'en est que plus rapide.

LA

(1) Page 73.

(v) L'Original porte 200 mille familles. R. d. E.

(x) Page 75.

LA Barbinais arriva le premier jour, au soir, dans un Hameau, nommé le *Tambo de Guaynacava*. On nomme *Tambo*, un Edifice où les anciens Yncas gardoient leurs trésors. Il portoit, avec lui, toutes ses provisions, jusqu'à son lit. Lorsqu'il voulut souper, il fut surpris de voir que la chaleur les avoit corrompues; & n'ayant point mangé tout le jour, la faim l'obligea de se remettre en marche pendant la nuit, pour arriver dans un petit Bourg qui se nomme *Cagneta*. Il le parcourut d'un bout à l'autre. L'habillement des femmes lui parut singulier. Elles ont une petite casaque, qui se croise sur le sein, & qui s'attache avec une épingle d'argent, longue de dix pouces, dont la tête est ronde & plate, & n'a pas moins de six à sept pouces de diamètre. Un millier de ces épingles feroient une dot honnête en Europe: mais dans quelque nécessité qu'une Indienne de Chincha se trouve, elle ne se défait point de ce bisarre ornement.

LES eaux du torrent de *Cagneta* s'étoient débordées, avec si peu d'obstacle, que toute la Campagne étoit inondée. „ Mes Guides, raconte la „ Barbinais, me déclarèrent qu'on ne pouvoit continuer la route ordinaire, „ re, sans s'exposer aux plus grands dangers, & qu'il falloit faire une „ née de plus, pour passer sur un Pont, qui étoit au sommet de la „ Montagne, sans quoi je serois forcé d'attendre, plus de huit jours, que les „ eaux fussent écoulées. Je suivis leur conseil, mais je ne fus pas „ tems à m'en repentir. Nous fîmes sept lieues, en montant par des „ sentiers incommodés & fort étroits. Je voyois les nuages au-dessous de „ moi, & cette élévation ne m'empêchoit pas de sentir une chaleur „ extraordinaire. Nous arrivâmes au Pont, vers quatre heures après midi. „ Mais, Ciel! quel Pont! sa vue me fit frémir, & ce souvenir me glace „ encore le sang. Qu'on s'imagine deux pointes de Montagnes, séparées „ par un précipice, ou plutôt par un gouffre profond, dans lequel deux „ torrens se précipitent avec un fracas épouvantable. Sur ces deux „ pointes, on a planté de gros pieux, auxquels sont attachées des cordes de „ simple écorce d'arbre, qui passant & repassant plusieurs fois d'une „ pointe à l'autre, forment une espèce de rets, couvert de planches & de sable. „ Tel est le Pont, qui forme la communication d'une Montagne à l'autre. „ Je ne pouvois me résoudre à passer sur cette machine tremblante. Les „ mules passèrent d'abord avec leur charge: mais la résistance, qu'elles „ firent long-tems aux Muletiers, marquoit assez leur frayeur. Pour moi, „ je passai comme elles, c'est-à-dire, en me faisant de mes mains deux „ pieds de plus, & sans oser jeter les yeux de l'un ni de l'autre côté „ (y).

„ J'ENTRAI de-là dans la Province de *Pachucamac*, & je passai au pied „ d'une autre Montagne, dont l'aspect me causa de nouveaux frémis- „ mens. Le chemin, qui est sur le bord de la Mer, a si peu de largeur, „ qu'à peine deux mules peuvent y passer de front. Le sommet de la „ Montagne, s'avancant au-dessus, semble prêt à s'écrouler; & l'on remarque, „ à ses ouvertures, qu'il s'en détache quelquefois de grosses parties, qui „ tombent dans la Mer, & qui rendent le danger continuel. Les Espa- „ gnols

LA BARBINAISS
LE GENTIL.

I 7 I 5.

Route de la
Barbinais.

Parure qui
consiste en é-
pingles.

Description
d'un Pont ter-
rible.

Chemin sin-
gulier.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1715.

Déserts af-
freux.

Condur, oi-
seau de la
grosseur d'un
mouton.

Etranges
ruines de la
Ville de Pa-
chacamac.

Cadavres
conservés.

1716.

Récit d'un
tremblement
de terre, dont
la Barbinais
fut témoin.

„ gnols appellent ce Passage, *El mal passo d'Ascia*, du nom d'une mauvai-
„ se Hôtellerie, qui n'en est éloignée que d'une lieue. Je ferois pitié, si
„ je racontois tout ce que j'eus à souffrir dans ce Voyage. La chaleur
„ m'accabloit pendant le jour; & j'étois dévoré, pendant la nuit, par di-
„ verses sortes d'insectes. Je traversai des Montagnes de sable, si brûlan-
„ tes, que je ne pouvois mettre pied à terre sans ressentir une ardeur in-
„ supportable. Dans l'espace de quarante lieues, je ne vis pas un seul ar-
„ bre, si ce n'est au bord des torrens, où la fraîcheur de l'eau entretient un
„ peu de verdure. Ces déserts inspirent une véritable horreur. On n'y
„ entend le chant d'aucun oiseau; & pendant toute ma marche, je n'en
„ vis qu'un, de la grosseur d'un mouton, qui se perche sur les Montagnes
„ les plus arides, où il se nourrit des vers qui naissent dans cette vaste éten-
„ due de sables. Il est célèbre, dans toutes les Relations du Pérou, sous
„ le nom de *Condur* ou *Condor* (z)”.
„ On apprit, à la Barbinais, que le nom de Pachacamac, qu'on donne à
„ cette Province, est celui de la principale Divinité des Indiens, c'est-à-di-
„ re, du Soleil, qu'ils adorent comme le principe de tout ce qui existe; que
„ sa Capitale étoit autrefois une Ville puissante, qui contenoit, dans son en-
„ ceinte, plus d'un million d'ames, & qu'elle fut long-tems le théâtre de la
„ guerre & de la cruauté des Espagnols. Il n'eut pas besoin d'autre témoi-
„ gnage que celui de ses yeux, „ lorsque passant au milieu des débris de
„ cette grande Ville, il n'y apperçut que des ruines & des os entassés.
„ Les rues en sont belles & spacieuses; mais il règne, parmi ces masu-
„ res, un silence qui remplit le cœur d'effroi, & rien ne s'y présente à la
„ vue, qui ne soit véritablement affreux. La passion de l'or a poussé les
„ Espagnols jusqu'à tirer les corps de leurs tombeaux, pour y chercher
„ les trésors qu'ils croyoient ensevelis avec eux. Dans une grande place,
„ qui paroît avoir été la plus fréquentée de cette Ville, je vis, ajoute la
„ Barbinais, plusieurs cadavres que la qualité de l'air & de la terre avoit
„ conservés sans corruption. Ils étoient épars de divers côtés. On di-
„ stinguoit aisément tous les traits de leurs visages; mais ils avoient la
„ peau plus tendue & plus blanche, que ne l'ont ordinairement les In-
„ diens (a)”.
„ APRÈS avoir poussé sa route jusqu'à Lima, dont il donne une courte de-
„ scription, il en partit le 25 de Janvier 1716, pour retourner à *Pisco* par
„ le même chemin, & par conséquent avec les mêmes dangers & la même
„ fatigue. Il arriva, dans ce Port, le 3 de Février; & quelques jours après,
„ il fut témoin d'un horrible événement, qui ne confirma que trop ce qu'on
„ lui avoit raconté du tremblement de terre qu'il a déjà décrit. „ Le 10, à
„ huit heures du soir, la nouvelle *Pisco* fut ébranlée. Dans un instant,
„ dit la Barbinais, je vis toutes les maisons renversées. Je voulus pren-
„ dre la fuite; mais la peur, qui donne quelquefois des aîles, m'avoit lié
„ les pieds. Je n'arrivai qu'avec peine sur la place de la Ville, où tout le
„ monde s'étoit retiré. Un quart d'heure après, la terre, ayant encore
„ tremblé, s'ouvrit en quelques endroits, d'où il s'éleva des tourbillons
„ de

(z) Pages 91 & précédentes.

(a) *Ibidem*, & page 92.

„ de poussière , avec un bruit effrayant. La plupart des Habitans se reti-
 „ rèrent sur les Montagnes voisines. Cette nuit fut un tems d'horreur &
 „ d'épouvante. La terre s'agitoit à tous momens. Nous n'étions, dans
 „ la Ville, que trois ou quatre François, qui n'osions abandonner les dé-
 „ bris de nos maisons, & qui ne sentions pas moins le péril qu'il y avoit à
 „ les habiter. Tout le monde craignoit une nouvelle irruption de la Mer,
 „ telle qu'on se souvenoit de l'avoir éprouvée, il y avoit vingt-huit ans.
 „ Les Espagnols & les Indiens n'ayant point la hardiesse d'aller reconnoî-
 „ tre l'état du rivage, nous primes cet emploi vers le jour. Mais la lu-
 „ mière ne reparut, que pour augmenter l'alarme commune. A neuf heu-
 „ res du matin, le tremblement ayant recommencé avec plus de violence,
 „ on publia aussi-tôt que la Mer venoit de se retirer. Cette nouvelle étoit
 „ fausse; mais la crainte & l'exemple du passé y firent trouver tant de vrai-
 „ semblance, qu'on ne pensa plus qu'à la fuite. Les cris augmentoient
 „ la terreur. Je me préparois à fuir aussi, & j'étois déjà monté à cheval;
 „ quand, par un trouble d'esprit, plutôt que par un reste de courage, je
 „ résolus de retourner au bord de la Mer, avec deux autres François. J'ai
 „ souvent éprouvé qu'une frayeur excessive produit les mêmes effets que la
 „ témérité. Mais nous vîmes la Mer tranquille, & le rivage dans sa si-
 „ tuation ordinaire. L'ardeur de guérir les Habitans de leur crainte nous
 „ fit pousser nos chevaux avec beaucoup de vitesse, en faisant de loin di-
 „ vers signes de nos chapeaux. Ceux qui attendoient nôtre retour, pour
 „ se déterminer, nous entendirent si mal, qu'ayant pris nos signes mêmes
 „ pour une exhortation à fuir, ils abandonnèrent la Ville avec des cris la-
 „ mentables. Nous n'y trouvâmes plus qu'un petit nombre de Vieillards,
 „ que la foiblesse de l'âge avoit retenus, & qui regardoient déjà les ruines
 „ de leurs maisons comme leurs tombeaux (b)”.

LA BARBINAIS
 LE GENTIL.
 1716.

CEPENDANT, il paroît qu'on en fut quitte pour quelques nouvelles se-
 cousses, qui achevèrent de renverser Pisco, & qui ne permirent pas aux
 Habitans d'y retourner de plusieurs jours. La Barbinais, revenu à lui-mê-
 me, se rappella quelques circonstances, qu'il n'entreprend point d'expli-
 quer. 1. Une demie heure avant que la terre eût commencé à s'agiter,
 tous les animaux parurent saisis de frayeur; les chevaux hennirent, rompi-
 rent leurs licols, & sortirent de l'écurie; les chiens aboyèrent; les oiseaux
 épouvantés, & presque étourdis, se jettèrent dans les maisons; les rats &
 les souris sortirent de leurs trous. 2. Les Vaisseaux, qui étoient à l'an-
 cre, furent si violemment agités, qu'il sembloit que toutes leurs parties
 fussent prêtes à se desunir; les canons sautèrent sur leurs affuts, & les
 mâts rompirent leurs haubans. C'est ce que la Barbinais auroit eu de la
 peine à croire, s'il n'en eût été convaincu par des témoignages unanimes.
 Il conçoit bien, dit-il, que le fond de la Mer étant une continuation de
 la Terre, l'eau peut être agitée par communication; mais ce qui lui paroît
 difficile à comprendre, c'est ce mouvement irrégulier d'un Vaisseau, dont
 tous les membres participent séparément à cette agitation, comme s'il fai-
 soit partie de la Terre, & qu'il ne nageât point dans un fluide. Son mou-
 vement

Circonstan-
 ces curieuses
 qu'il observe.

(b) Pages 120 & précédentes.

XVI. Part.

M m m

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1716.

vement devoit ressembler, au plus, à celui qu'il éprouveroit dans une tempête. D'ailleurs, pendant tout le tremblement de Pisco, la surface de la Mer étoit unie, & ses flots n'étoient point élevés. Toute l'agitation devoit être intérieure, puisque le vent ne se mêla point au tremblement de terre. 3. Enfin, les Habitans assuroient que dans ces accidens, si la caverne terrestre, où le feu est renfermé, va du Septentrion au Midi, & la Ville est aussi dans cette situation, toutes les maisons ne manquent point d'être renversées; au lieu que si ce feu souterrain prend une Ville dans sa largeur, le tremblement fait moins de ravage. La Barbinais adopta volontiers cette opinion, après avoir été bien informé que celui de Pisco ne fut presque pas sensible à cinq lieues vers l'Ouest, & que depuis cette Ville jusqu'à cent lieues au-delà, du Midi au Nord, toutes les Villes & les Villages furent entièrement renversés (c).

Départ de
l'Auteur pour
la Chine.

Guaura,
charmant sé-
jour.

Embarras
des Pilotes
Français.

Ils se trom-
pent dans le
choix de leur
route.

Hibou pris
en pleine Mer.

Il quitta la Côte du Pérou, le 4 de Mars, avec quelque regret de s'éloigner d'une Ville nommée *Guaura*, située dans l'endroit le plus riant & le plus champêtre du Monde, à moins d'une lieue du petit Port de *Guacho* (d), où il s'étoit rendu sur le Vaisseau qui devoit faire voile à la Chine. „ Une „ Rivière coule au milieu de *Guaura*. Les maisons y sont commodés & „ bien bâties. Les femmes sont belles & affables, & les hommes n'y con- „ noissent point l'orgueil & la jalousie, deux vices ordinaires de leur Na- „ tion”.

Il ajoute que si l'on considère le climat, la fertilité du Pays & le caractère des Habitans, on peut nommer ce petit Canton les délices du Pérou (e). Mais son destin & ses engagemens l'appelloient à de nouvelles courses. Il n'y pensoit pas sans quelque frayeur, car on lui annonçoit qu'il feroit privé, pendant trois mois, de la vûe même des Terres. Ses Pilotes, peu versés dans la navigation qu'ils alloient entreprendre, ne s'accordoient par sur le plan de leur route. Les uns prétendoient que pour n'être pas si long-tems exposés aux calmes, il étoit à propos de gouverner au Nord, & de passer promptement la Ligne. Les autres soutenoient au contraire que la route de l'Ouest-Nord-Ouest étant la plus courte, cette raison devoit la faire préférer. L'une & l'autre opinion étoit bien fondée, mais on reconnut trop tard que la première devoit l'emporter; & le malheur qu'on eut de s'arrêter à la seconde, fit perdre beaucoup de tems par les calmes. L'ennui, seul mal au reste que les Français essuyèrent dans une si longue course, fut d'autant plus continuel, que le Soleil voyageant avec eux, & l'ayant au Zenith, ils ne pouvoient observer la Latitude. Mais ils raisonnèrent beaucoup sur les Courans, qui sont très rapides dans cette Mer, & chacun decidoit hardiment de leur cours: sur quoi la Barbinais remarque qu'ils sont d'une ressource merveilleuse pour les Pilotes, parcequ'ils leur attribuent toutes leurs erreurs de calcul.

Le 5 d'Avril, en continuant de porter à l'Ouest-Nord-Ouest, on vit des oiseaux, de toutes les espèces qui sont communes sur Mer: mais il parut bien plus surprenant de voir un hibou, qui vint se percher sur les mâts.

On

(c) Pages 121 & 122.

(d) A onze degrés quarante minutes de

Latitude du Sud.

(e) Pages 126 & 128.

On le prit, on le mit en cage; il passa quinze jours sans manger. On lui rendit la liberté, dont il n'usa que pour voltiger long-tems autour du Vaisseau, jusqu'à ce que l'épuisement de ses forces, par la faim ou la lassitude, le fit tomber dans la Mer. La Barbinais ne s'arrête à cet incident, que pour demander d'où venoit un hibou, à cette distance des Terres? Car il n'est pas, dit-il, de l'opinion de ceux qui prétendent que les rats & d'autres animaux s'engendrent dans la crasse d'un Vaisseau. Mais d'où venoit donc un animal, qui ne s'éloigne jamais tant de la Terre? L'opinion la plus commune est que les Isles, qu'on trouve marquées sur les Cartes, sont beaucoup plus à l'Est, qu'il n'a plu aux Géographes de les placer: c'est ce qu'on juge par les Journaux de tous les Navires qui ont fait cette route, & qui ne les ont jamais vûes. Un seul Capitaine du Havre de Grace, nommé *du Bocage*, allant du Pérou à la Chine, découvrit, à deux cens quatre-vingt degrés de Longitude, & à quatre degrés de Latitude du Nord, un grand Rocher, fort élevé, & ceint de plusieurs Bancs de sable, auquel il donna le nom de *l'Isle de la Passion* (f). Ce morceau de Terre est le seul qu'on ait encore apperçu dans cette Mer, au-delà de la Ligne, en suivant cette route. Ainsi la Barbinais s'est fait une question, qu'il est obligé de laisser sans réponse.

ENTRE les différentes espèces d'oiseaux, qui voloient autour du Bord, on en distingua de plus gros qu'une oye, qui avoient sept pieds de longueur, d'un bout de l'aile à l'autre, le bec crochu, & garni de deux rangées de petites dents fort aigues. La manière de les prendre fut un agréable amusement pour l'Equipage. On jettoit dans la Mer un hameçon, couvert d'un morceau de linge en forme de poisson. L'oiseau venoit fondre sur cette proie trompeuse, & demouroit pris, tantôt par le gosier, tantôt par les dents, malgré ses efforts pour se dégager. Cette espèce de chasse fut le grand amusement des François, pendant une navigation de trois mois. Ils virent, en un même jour, après avoir déjà fait treize cens trente-huit lieues, depuis le 4 de Mars jusqu'au 29 d'Avril, six trombes d'eau, qui se formèrent tout à la fois autour du Navire, à la distance d'un quart de lieue, avec un bruit sourd, semblable à celui que l'eau fait en coulant dans un canal souterrain. Ce bruit, croissant par degrés, ressembla bientôt au sifflement des cordages d'un Vaisseau, lorsqu'un vent impétueux les agite. On remarqua d'abord l'eau qui bouillonna, & qui s'élevoit d'environ un pied & demi au-dessus de la surface de la Mer. Il paroissoit, au-dessus de ce bouillonnement, un brouillard, ou plutôt une vapeur épaisse, de couleur pâle, & cette vapeur formoit une espèce de canal, qui montoit à la nue. Les canaux, ou les manches de ces trombes, se plioient, à mesure que le vent chassoit les nues auxquelles ils étoient attachés; & malgré cette impulsion, non-seulement ils ne se détachèrent pas, mais il sembloit qu'ils s'allongeassent pour les suivre, en s'étrecissant, ou grossissant, lorsque le nuage s'élevoit ou se baissoit. Ce spectacle causa beaucoup de frayeur aux Matelots. On amena les voiles; on chargea le canon, dans l'idée commune que le bruit, ou le mouvement de l'air, fait crêver les

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1716.

Raisonne-
mens sur cet
incident.

Chasse agréa-
ble.

Six trombes
d'eau, qui pa-
roissent à la
fois.

Explication
qu'en donne
l'Auteur.

trom-

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1716.

Rencontre
de trois Vais-
seaux Fran-
çois, à l'Isle
de Guaham.

trombes & les dissipe. Mais avant qu'on eût employé ces remèdes, c'est-à-dire, dans l'espace de dix minutes, on vit les canaux se rétrécir, se détacher de la superficie de la Mer, & se dissiper entièrement (g).

Le 30 de Mai, jour de la Pentecôte, on eût la vûe de l'Isle *Guaham* (h); & pour comble de joye, trois Vaisseaux François, de l'Escadre Marchande qu'on avoit laissée au Pérou, furent le premier spectacle qui s'offrit dans la

(g) *Pages 135 & précédentes.* Après cette description, la Barbinais entreprend d'expliquer un Phénomène, qu'il ne trouve point assez éclairci; & ses idées peuvent être utiles aux Navigateurs. Il observe d'abord que la plupart des Physiciens se sont trompés, lorsqu'ils ont assuré que les trombes étoient un signe infallible de tempête. Qu'on fasse attention, dit-il, au passage où elles se firent voir. C'est dans la Mer pacifique, où les vents soufflent presque toujours du même côté, & qui est renfermée entre les deux Tropiques. Elles furent précédées & suivies d'un vent égal & léger. Les Pilotes l'assurèrent, d'ailleurs, que celles qu'ils avoient vûes dans plusieurs Mers, n'avoient causé aucune tempête, mais très souvent une pluie abondante, sans tonnerre. Cependant, il entend une tempête générale, qui règne partout l'horizon; car il ne doute point que le canal, dont il a parlé, ne soit rempli d'un tourbillon de vent, capable d'en exciter une, dans l'endroit où il se forme; & c'est apparemment ce tourbillon, qui cause le bouillonnement de l'eau: mais cette tempête est locale. Les canaux de nue, qui se forment sur Mer, ressemblent, par leur cause, à ceux qui se forment sur Terre; mais les effets en sont différens. Le tourbillon, qui est renfermé dans l'un & dans l'autre, fait plus de ravage sur Terre, où il laisse souvent d'affreuses marques de son passage: au lieu que sur Mer, on n'en reconnoît aucune trace, à moins qu'il ne rencontre quelque Vaisseau; ce qui arrive rarement. Pour l'expliquer, l'Auteur suppose qu'une nue peut, en tombant sur une autre, former un véritable Eolipyle, qui se fait jour par la nue inférieure, & qui pousse, contre la Mer, un tourbillon de vent capable d'exciter un bouillonnement sur l'eau. Ce tourbillon, dont la chute est perpendiculaire, produit deux effets différens: 1°. Il enfonce les eaux; & par une compression violente, il forme une espèce de creux, dans le centre du lieu, où il tombe. 2°. Par ce creux, ou cette fosse, il élève les eaux au-dessus de leur niveau; & ces eaux, par leur propre poids, cherchent à regagner l'espace qu'elles occupoient: mais comme ce mouvement leur fait rencontrer les filets de

la vapeur qui descend de la nue, elles glissent le long de ces filets, ou plutôt elles les heurtent; & par une sorte d'élasticité, elles s'élèvent d'environ un pied au-dessus de la surface de la Mer. Le corps de la vapeur, qui descend de la nue, forme la figure d'un canal, qui semble s'élever du milieu de cette vapeur même, & qui remonte jusqu'à la nue. Elle est plus claire ou plus obscure, suivant qu'elle est plus ou moins exposée aux rayons du Soleil, & l'Auteur la compare à la fumée d'un feu noir & étouffé. Quelques-uns croient, dit-il, que la nue attire l'eau de la Mer, par ce canal, comme on attire le vin du fond d'une bouteille par le moyen d'un tuyau; c'est-à-dire, que l'air extérieur, comprimant l'eau, qui est autour de l'extrémité du canal, la force à remonter jusqu'à la nue, par ce même canal, dans lequel ils supposent que l'air est extrêmement raréfié. Si cela étoit, les gens de Mer tireroient inutilement le canon, pour dissiper les trombes, & toute l'agitation de l'air ne serviroit à rien; comme on ne rompt point le fil d'un jet d'eau, de quelque manière qu'on agite l'air. Il y a donc plus de vraisemblance à supposer que la matière de ces trombes n'est qu'une vapeur, qui s'échappant de la nue avec violence, forme l'image d'un corps contenu, jusqu'à la surface de la Mer. On en doit conclure que l'effet de ce Phénomène, sur les Vaisseaux, ne sauroit être de les submerger par l'eau, qui tomberoit perpendiculairement sur le tillac, mais d'emporter seulement quelques voiles ou quelques mâts, parceque la trombe rencontrant ces corps solides sur sa route, il en fort un tourbillon violent, dont l'effet est soudain, mais de peu de durée. Il est certain, par conséquent, que les gens de Mer ont raison d'agiter l'air par le bruit du canon, surtout, si la trombe est voisine, car alors ce bruit fait, sur la nue, où elle est attachée, le même effet que le son des cloches sur celle qui renferme le tonnerre.

(h) L'Auteur observe que la variation de l'Aiguille est une bonne règle pour trouver les Marianes. Elle y est de six degrés & demi vers le Nord-Est. *Page 144.*

la Rade. Ils étoient arrivés le même jour, après s'être vus exposés aux dernières extrémités. Le feu avoit pris au fond de cale du Vaisseau nommé *le Martial*, commandé par *la Villepoulet*, homme de réputation dans la Marine. La foudre étoit tombée, dans le Vaisseau qui se nommoit *le Maillebois*; elle avoit brisé le grand mât, & le Capitaine, en ayant été frappé, étoit mort sur le champ. Le troisième Vaisseau, nommé *la Bienfaisance* (i), avoit beaucoup souffert par la disette d'eau, & par le scorbut, dont presque tout l'Equipage étoit attaqué.

LA BARBINAIS descendit avec le Capitaine, pour faire les complimens de la Nation Française, au Gouverneur, qu'il honora du titre de Viceroi. Son récit est une bonne peinture de l'état présent des Espagnols dans cette Ile.

„ On nous fit passer, dit-il, par un guichet, qui servoit de porte-cochère
 „ au Palais, & nous entrâmes sous un portique, où nous vîmes quelques
 „ fusils, sept ou huit rondaches, des lances, quatre drapeaux & un tam-
 „ bour. Quarante Soldats, rangés en haye sur l'escalier, nous reçurent
 „ avec toute la gravité de leur Nation; & l'Officier nous introduisit, d'un
 „ air de cérémonie, dans l'appartement du Viceroi. Le visage ouvert &
 „ content, que ce Seigneur prit à notre arrivée, nous fit juger qu'il n'é-
 „ toit pas fâché qu'elle lui procurât du pain & du vin; secours, dont il
 „ nous avoua qu'il manquoit depuis long-tems. Le mot de Palais doit fai-
 „ re naître une grande idée de sa demeure: mais il faut sçavoir que ce qui
 „ s'appelleroit Chaumière en Europe, porte ici le nom de Palais. Celui
 „ de Guaham est couvert de paille & de feuilles de palmier. Il con-
 „ siste en trois salles, dont les deux premières étoient pour le Viceroi,
 „ & l'autre pour une troupe de jeunes Indiennes, qu'il faisoit élever:
 „ bonne œuvre, qu'il pouvoit faire sans scandale, parceque son grand
 „ âge le mettoit à couvert de la censure. Nous visitâmes aussi deux Mis-
 „ sionnaires Jésuites, qui me parurent de saints Personnages. Ce n'est
 „ pas assurément l'ambition, qui les attire dans une Ile, où ils mènent une
 „ vie très austère (k)”.

On est surpris que la Barbinais mette une garnison de trois cens Soldats dans l'Ile de Guaham, tandis que les Voyageurs précédens n'en font monter le plus grand nombre qu'à soixante. Mais il ajoute que cette Milice a la liberté d'épouser des femmes de l'Ile, & qu'on souhaiteroit, s'il étoit possible, de peupler la Colonie par ces alliances. Le nombre des Indiens diminue de jour en jour; & de quinze mille, qui restoient après la conquête, on n'en compte pas aujourd'hui plus de quinze cens (l). Cependant, au départ des François, le Gouverneur accorda leur congé à quelques Espagnols. Tous les Soldats de l'Ile, ennuyés de vivre dans un Désert, vouloient s'embarquer. Le Vaisseau de la Barbinais en prit onze, pour renforcer son Equipage, après avoir remboursé le Gouverneur de quelque argent, qu'il feignit de leur avoir prêté, & qui n'étoit, au fond, que le prix de leur liberté (m).

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1716.

Etat présent
des Espagnols
dans cette Ile.

Ils s'effor-
cent de la peu-
pler.

EN

(i) C'est la *Bien-aimée*. R. d. E.

(k) Page 146.

(l) Page 150.

(m) Page 155.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.

1716.

Incertitude
des François
sur le Port où
ils doivent a-
border à la
Chine.

Ils se déter-
minent pour
l'Isle d'E-
mouy.

Leur route.

Nouveaux
écueils de
l'Isle Formose.

Arrivée du
Vaisseau dans
la Baye d'E-
mouy.

EN approchant de la Chine, il restoit à se déterminer sur le Port où l'on devoit aborder. L'alternative des deux seuls partis, dont on eut le choix, étoit également défavantageuse. „ Celui d'aller à Canton avoit ses „ inconvéniens, par le grand nombre d'Européens qu'on s'attendoit d'y „ trouver; & celui de se rendre à *Emouy*, dans la Province de Fokien, „ avoit ses risques, parceque peu de Vaisseaux Européens y abordent, & „ que ce Port ne convient, au plus, qu'à ceux qui veulent retourner dans „ les Mers du Sud. Le Capitaine ne laissa pas de préférer *Emouy*, sui- „ vant les instructions de ses Armateurs. On lui représenta inutilement „ qu'ils avoient été mal informés; & que l'ordre, qui regardoit *Emouy*, „ supposant que ce Port étoit plus favorable au Commerce que celui de Can- „ ton, ils lui sçauroient bon gré de ne l'avoir pas suivi, lorsqu'ils appren- „ droient par quel motif il s'en étoit écarté”.

ON mit à la voile, le 7 de Juin; & jusqu'au 23, on fit quatre cens quatre-vingt-quatre lieues vers l'Ouest-Nord-Ouest. On eut alors la vûe du Cap *Engano*, Promontoire des Philippines; & ce fut à dix lieues de ce Cap, que les autres Vaisseaux changèrent de route. La variation, depuis l'Isle de Guaham, avoit toujours diminué, jusqu'à un degré trente minutes, vers le Nord-Est. On fit route à l'Ouest, après la séparation. La Barbinais fut surpris du nombre infini de petites Isles, qu'on rencontra les deux jours suivans, & qu'on doit redouter comme autant d'écueils. Le 25, on eut la vûe de l'Isle *Formose*. Le Pilote avoit été averti de ne pas s'approcher trop de cette Isle, parcequ'on y avoit découvert, depuis peu, quelques écueils, au Nord-Est du Pic; d'autant plus dangereux, qu'ils sont moins connus (n), & que les Courans portent au Nord-Est d'une manière sensible. Le 26, à vingt-trois degrés seize minutes de Latitude Septentrionale, & à cent trente-sept degrés quatre-vingt-quinze minutes de Longitude (o), la Mer étoit couverte de serpens, que les Rivières de là Chine y entraînent, & qui marquent infailliblement le voisinage de la Terre. Enfin, le 29, après avoir découvert les Montagnes de la Chine, on pria quelques Pêcheurs, qui se présentoient en grand nombre, de servir de Guides au Vaisseau pour entrer dans la Baye d'*Emouy*. Ils y consentirent de bonne grace: mais ils répétèrent mille fois, dans leur langue, *Hiamuen Booz*, c'est-à-dire, *Emouy n'est pas bon*. L'entrée du Port est remarquable, par une Montagne fort haute, sur laquelle est une Tour, qu'on découvre de vingt lieues en Mer, & par une petite Isle, percée à jour, qui n'est qu'à six lieues de l'entrée de la Baye (p).

LE Vaisseau François mouilla, le même jour au soir, devant le Temple principal de l'Isle, à deux lieues du Port & de la Ville. L'Auteur donne, à la Baye, environ huit lieues de circuit. La Rivière de *Changcheu*, qui s'y décharge, forme un beau Port, où les Vaisseaux sont à l'abri de tous les vents.

UN

(n) Pages 157 & précédentes.

(o) Malgré le renversement des chiffres, de 95 pour 59 minutes, comment Mr. Prevost ne s'est il pas apperçu de l'erreur, tan-

dis que le degré n'en contient que soixante? R. d. E.

(p) Page 159.

UN séjour de plusieurs mois, que la Barbinais fit dans l'Isle d'Emouy, lui donna le tems d'étudier le caractère & les usages des Chinois. Tout le reste de son Ouvrage n'est qu'un Recueil de ses observations. Mais, après celles qu'on a lûes aux septième & huitième Tomes de ce Recueil, & qui sont le fruit de deux siècles d'application & de recherches, dans les Relations d'un grand nombre de Missionnaires, dont la bonne foi ne doit pas être plus suspecte que les lumières, il ne faut pas attendre de supplément fort précieux d'un jeune Voyageur, qui paroît s'en être fait moins une étude, qu'un amusement.

ENTRE les plaintes qu'il fait des Chinois, il nomme un célèbre Jésuite, qui conseilla aux François de ne pas souffrir leurs injures, & de leur donner des coups de canne lorsqu'ils en feroient insultés; mais de ne pas se servir de leurs épées, parceque l'effusion du sang est un crime capital dans cet Empire. Il se fit, dit-il, un devoir de suivre cet avis à la lettre; & chaque jour lui fournissoit des occasions de le pratiquer. „ Quoique les „ Chinois soyent d'un naturel lâche & timide, ils sont malins; ils insultent volontiers les Etrangers. Nos habits les choquent, & nos perruques leur paroissent ridicules”. Ceux d'Emouy se confirment, dans cette averfion, par le Commerce qu'ils ont avec les Espagnols des Philippines. Ils y sont traités avec rigueur; & les cachots de l'Inquisition sont pleins de Chinois Idolâtres, qui ayant embrassé le Christianisme, par des vûes purement humaines, renoncent à leurs engagements, lorsque l'intérêt cesse de les y attacher (q). Il paroît aussi que les Marchands Européens ne s'efforcent pas beaucoup de s'attirer leur affection. Un Chinois d'Emouy, qui vouloit engager la Barbinais à faire avec lui quelque liaison, le pressa un jour de l'aller voir, & lui montra une attestation d'un Ministre Anglois, qu'il croyoit capable de lui donner beaucoup de confiance pour son amitié. Elle étoit en Langue Latine; & pour recommandation, elle contenoit, que si quelque malheureux Européen étoit forcé, par son mauvais sort, de venir dans le Port d'Emouy, il l'avertissoit que le Chinois *Hia-cua*, Porteur de cet Ecrit, étoit le plus grand Fripon d'une Ville, dont tous les Habitans étoient d'infâmes Voleurs (r). Quel effet ces perfidies ne doivent-elles pas produire, lorsqu'elles viennent à se découvrir?

LE plus riche Marchand d'Emouy offrit un jour à dîner aux Officiers du Vaisseau, & voulut les traiter à la Française. La Barbinais donne la description de cette Fête. „ Deux Chinois, en habit de cérémonie, les „ conduisirent chez le Marchand, qui se nommoit *Empsia*. Plusieurs jeunes gens, grotesquement vêtus, s'y dispoient à les ennuyer par la représentation d'une Comédie Chinoise. Six tables les attendoient sous un „ Portique, sans nappes & sans assiètes, entourées seulement de tapis brodés de soye, qui pendoient jusqu'à terre. La curiosité conduisit l'Auteur à la cuisine, où il vit une chambre pavée de charbons enflammés, „ par compartimens, & une troupe de Cuisiniers armés de longues fourches, „ ches,

LA BARBINAISS
LE GENTIL.
1716.
Observations
de la Barbinais.

Conseil qu'il
reçoit de traiter
les Chinois
à coups de
cannes.

Raisons qui
nous rendent
odieux aux
Insulaires d'Emouy.

Dîner à la
Françoise,
donné par un
Chinois.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1716.

„ ches, au bout desquelles ils avoient embroché des canards, des poules,
„ & des cochons de lait, qu'ils promenoient gravement sur les charbons,
„ pour les rôtir. On se mit à table, après de longs complimens; & l'on
„ y servit plusieurs plats vuides, réservés pour les viandes rôties, que les
„ Cuifiniers, toujours armés de leurs fourches, apportèrent à l'entrée du
„ repas. Un Ecuyer tranchant vint découper les viandes, avec des mains
„ si sales & si dégoûtantes, que les Convives n'osèrent y toucher. La Co-
„ médie avoit commencé, dans le même lieu, par les fanfares d'une espèce
„ de cornet à bouquin, par le tintamarre de plusieurs bassins d'airain, &
„ d'un tambour de peau de buffle, enfin par des danses fort grotesques.
„ Après le premier service, on vit paroître les ragoûts du Pays, dans de
„ grandes jattes de porcelaine, avec de petits bâtons, qui servent de four-
„ chettes aux Chinois. Leur boisson chaude n'accommodant pas les Fran-
„ çois, ils avoient eu la précaution de faire apporter du vin du Pérou:
„ mais leur Hôte, accoutumé à ne rien boire de frais, s'imagina leur ren-
„ dre un grand service en le mettant près du feu. Quelle fut leur surprise,
„ lorsqu'ils virent fumer le vin dans leurs verres (s) !

Avantures
de quatre
Missionnaires.

A l'occasion du Père *Laureati*, Missionnaire Jésuite, & Mandarin de la
Chine, dont l'assistance délivra les François d'un grand embarras, la Bar-
binais nous apprend les disgrâces de quatre Missionnaires d'un autre Ordre,
qui vinrent se réfugier dans le Comptoir François, le 9 d'Août 1716. Mal-
gré l'Ordonnance Impériale, qui portoit défense à tous les Européens d'en-
trer, dans l'Empire, par un autre Port que celui de Canton, ils avoient
osé s'embarquer dans une Jonque Chinoise, qui partoît de Manille, pour
se rendre dans la Province de Fokien. Leur espérance avoit été d'échap-
per plus facilement, par cette route, à la vigilance des Mandarins, & d'ar-
river à *Changcheou*, Ville principale de cette Province. Le Capitaine Chi-
nois leur avoit promis qu'en touchant aux Côtes de la Chine, il les mettroit
secrètement à terre, sans déclarer leur arrivée aux Officiers de l'Empire.
Il s'étoit même engagé à leur donner un Guide; mais il ne tint qu'une par-
tie de sa promesse. Après les avoir fait descendre à deux lieues d'Emouy,
vêtus à la Chinoise, & les avoir livrés assez fidèlement à la conduite d'un
Chrétien du Pays, il alla donner avis, aux Mandarins, de leur débarque-
ment, & du lieu où il les avoit laissés; dans l'intention apparemment de
les faire arrêter, & de se saisir de leur argent & de leur bagage, dont ils
avoient eu l'imprudence de lui confier le soin. Mais il fut la dupe de son
avarice & de sa mauvaise foi. Les Mandarins l'obligèrent de porter; à
leur Tribunal, tout ce qui appartenoit aux quatre Missionnaires, & lui don-
nèrent ordre de les faire comparoître dans l'espace de deux jours, sous
peine de la confiscation de son Vaisseau. Il se hâta de les rejoindre à
Changcheou. Leur embarras fut extrême, en apprenant sa trahison; mais
s'étant rassurés, lorsqu'ils eurent appris qu'il y avoit un Vaisseau de l'Euro-
pe au Port d'Emouy, ils ne firent pas difficulté de se laisser conduire dans
cette Ville. Ils y furent reçus fort civilement des François. Cependant,
ils retombèrent dans leurs allarmes, à la vûe du Père *Laureati*; & leur
moindre

Ils sont tra-
his par un
Capitaine
Chinois.

moindre crainte fut de se voir traversés dans le dessein qu'ils avoient de retourner à Changcheou. Telle est, suivant la remarque de l'Auteur, la prévention de tous les Missionnaires contre les Jésuites. Le Père Laureati, qui ne l'ignoroit pas, ne se trouva pas moins embarrassé; parcequ'il étoit question de protéger quatre personnes, qui n'avoient pas respecté les ordres de l'Empereur. „ S'il leur arrive quelque chose de fâcheux, disoit-il, ils m'accuseront d'en être l'auteur; & si je leur rends service, comme la charité m'y oblige, ils se vanteront que je n'ai pu leur nuire”. La suite justifia ses idées: cependant il leur promit son secours (t).

Le Capitaine François leur fit donner un logement, en attendant que les Mandarins eussent décidé de leur sort. Ils racontèrent ce qui leur étoit arrivé, dans leur passage de Manille à la Chine. Une tempête les avoit mis en danger de périr; mais beaucoup moins par la violence des vents, que par la superstition barbare des Chinois. Dans l'extrémité du péril, les Chefs du Vaisseau s'étoient assemblés sur la poupe, au pied de leur principale Idole, pour y faire diverses sortes d'encensemens & de fumigations. Ils y avoient placé une natte, qu'ils s'étoient hâtés de couvrir de riz. Un d'entr'eux s'étoit couché dessus, la tête appuyée sur un grand chapeau de paille. Ensuite, les yeux étincellans & la bouche écumante, il s'étoit élancé sur le haut de la poupe; s'armant d'une canne de bambou, il l'avoit fait tourner autour des Assistans, avec tant de force & de vitesse, qu'il sembloit vouloir les assommer. Cependant, ils ne paroissoient pas craindre ses coups, dans l'opinion que leur Idole ne permet jamais qu'ils soyent blessés en l'honorant. Les Missionnaires, qui n'avoient pas la même confiance, avoient appréhendé, plus d'une fois, d'être mortellement blessés. Ce violent exercice ayant duré plus d'une demie heure, il se recoucha sur la natte, & traça sur le riz divers caractères: mais, soit qu'ils fussent mal formés, ou qu'ils n'annonçassent rien de certain, on le pria de s'expliquer plus clairement. Alors il prit un papier, sur lequel il écrivit, avec le sang qui dégouttoit de sa langue, d'autres caractères, qui faisoient connoître ce qu'on devoit jeter dans les flots. Tantôt c'étoit un coffre de marchandises, tantôt une charge de riz, pour diminuer successivement la charge du Vaisseau. Pendant ce desordre, les Missionnaires étoient en prières, comme des Criminels, qui attendent le moment de leur supplice, & dans la crainte continuelle que le Diable, qui parloit par la bouche du Chinois, n'ordonnât qu'ils fussent aussi jettés à la Mer (v). On s'est arrêté à ce récit, parcequ'on n'a rien vu qui lui ressemble, dans l'article des superstitions Chinoises. La Barbinais ajoute lui-même, qu'il auroit eu peine à le croire, si le Père Laureati ne l'avoit assuré qu'il avoit eu le même spectacle en allant aux Philippines (x).

CE Mandarin Apostolique servit les quatre Missionnaires avec tant de zèle, que non-seulement il obtint l'oubli de leur faute, mais qu'il leur fit rendre leur bagage, avec la liberté de demeurer à Changcheou, jusqu'à l'arrivée

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1716.

Leurs préventions contre les Jésuites.

A quel danger la superstition les expose.

Eloge & caractère du Père Laureati, Jésuite Italien.

(t) Pages 198 & précédentes.

XVI. Part.

(v) Pages 200 & précédentes.

N n n

(x) Ibidem.

LE BARBINAIS
DE GENTIL.
1716.

Réflexions
sur les hon-
neurs dont les
Jésuites jouis-
sent à la Chine.

Comment
le Père Lau-
reati est traité.

rivée des ordres de la Cour. Ils ne laissèrent pas, comme il l'avoit prévu, de lui attribuer les premiers contre-tems qu'ils avoient essuyés. Les François, qui avoient mis son caractère à l'épreuve, lui rendoient plus de justice. „ Ils n'avoient jamais vu de Vieillard plus aimable & plus gai. Avec „ beaucoup de vivacité d'esprit, il avoit une parfaite connoissance des „ belles Lettres, une mémoire surprenante, un jugement ferme & solide, „ & un attachement inviolable aux intérêts de sa Compagnie. Il y avoit „ vingt-deux ans qu'il étoit parti de Rome, pour venir prêcher l'Evangile „ à la Chine. Ses Supérieurs l'avoient d'abord envoyé dans une Province „ Septentrionale, où sa patience & l'austérité de ses mœurs avoient levé „ quantité d'obstacles, qui s'étoient opposés à l'établissement de la Foi. „ Ensuite, étant passé aux Philippines, dans le dessein d'y établir une Mis- „ sion pour l'Amérique, il avoit lié une étroite amitié avec M. de Tour- „ non, Patriarche d'Antioche, qui étoit arrivé dans le même tems à Ma- „ nille. Il l'avoit accompagné jusqu'à Canton: mais les différends, qui „ s'élevèrent entre les Missionnaires, lui firent prendre le parti de se reti- „ rer dans le fond d'une Province, pour éviter d'être le complice ou le „ témoin du Schisme dont l'Eglise Chinoise étoit menacée; & lorsqu'un „ ordre de la Cour eut banni particulièrement les Dominiquains, & d'au- „ tres Ecclésiastiques, qui s'étoient établis dans l'Empire, sans la partici- „ pation de l'Empereur, il les avoit secourus par son crédit (y).

GARDONS-NOUS de supprimer, là-dessus, les réflexions de la Barbinais. „ J'ai souvent oui blâmer, dit-il, l'autorité que les Jésuites ont à la Chi- „ ne, comme opposée à la Doctrine de l'Evangile, qui prescrit l'humilité „ à ses Ministres. Il est certain que si les Missionnaires, de quelque So- „ ciété qu'ils soient, abusent de leur pouvoir, ou si l'ambition seule leur „ fait rechercher les titres pompeux & les honneurs, ils sont condamna- „ bles: mais il paroît que les Prédicateurs de l'Evangile ne peuvent avoir „ trop d'autorité à la Chine. Les Peuples de cet Empire ne se prennent „ que par les yeux. Le seul nom de Mandarin les intimide. Un Mission- „ naire, paré de ce titre, est à couvert des insultes de la Populace, mal- „ gré la haine qu'elle porte au nom Européen. D'ailleurs, la Religion „ s'insinue bien mieux dans l'esprit d'une Nation idolâtre & superstitieu- „ se, lorsqu'elle est prêchée par des hommes, dont le caractère & la digni- „ té sont respectables. Au reste, le nom de Mandarin ne doit pas faire en- „ tendre que les Jésuites soient réellement Mandarins, puisqu'ils n'ont au- „ cune charge (z); & qu'ils n'exercent aucune Magistrature: mais com- „ me ils ont la sauve-garde de l'Empereur (a), & son amitié, les Manda- „ rins de l'Empire leur portent du respect & les traitent comme leurs égaux; „ ce qui suffit, à la Chine, pour contenir le Peuple (b).

„ J'EN eus de bonnes preuves, continue l'Auteur, dans la permission qui „ me fut accordée, par le Gouverneur d'Emouy, d'accompagner le Père „ Laureati jusqu'à l'extrémité de l'Isle. Nous rencontrâmes, sur la route, „ le

(y) Pages 209 & 210.

(z) Ils n'ont jamais possédé que la dignité „ de premier Président du Tribunal des Mathé-

matiques.

(a) C'est une ceinture jaune.

(b) Pages 212 & précédentes.

„ le Mandarin, Gouverneur de la Campagne, escorté de soixante hommes
 „ à cheval & de ses Bourreaux. Aussi-tôt qu'il eut aperçu la chaise du
 „ Père Laureati, il mit pied à terre, pour le venir saluer. Tous ses gens
 „ mirent bas les marques de leur juridiction, & se tinrent en haye, les
 „ bras croisés sur l'estomac. Le Missionnaire le reçut fort civilement,
 „ mais d'une manière, néanmoins, qui faisoit sentir quelque supériorité.
 „ De lieue en lieue, nous rencontrâmes des Députés de divers Mandarins,
 „ qui présentèrent, au Père Laureati, des rafraîchissemens de la part de
 „ leurs Maîtres. Après deux jours de marche, nous arrivâmes sur les
 „ bords du Canal qui sépare l'Isle d'Emouy de la Terre-ferme. C'est un
 „ bras de Mer, large d'une demie lieue, couvert de Bateaux, attachés
 „ les uns aux autres par de fortes chaînes, & qui forment une Ville flot-
 „ tante. On trouve, sur le bord de la Mer, un grand Monastère de Bon-
 „ zes, où le Gouverneur d'Emouy avoit fait préparer un festin : mais le Pé-
 „ re Laureati, n'étant pas disposé à s'y arrêter, s'embarqua sur le champ
 „ avec toute sa suite, composée de dix-huit personnes, & remercia les
 „ Officiers du Gouverneur, auxquels il fit quelques libéralités, suivant l'u-
 „ sage de la Chine (c)”.
 L'ABSENCE de ce Missionnaire fit sentir vivement, aux François, l'obli-
 gation qu'ils avoient eue à ses bons offices. Elle rendit les Chinois à leur
 caractère; & leur haine, pour les Etrangers, éclata bientôt avec d'autant
 plus de violence, qu'elle avoit été long-temps retenue. Un des Pilotes du
 Vaisseau, ayant surpris un Chinois, qui mettoit la main dans sa poche
 pour le voler, le repoussa brusquement, & voulut lui arracher un mouchoir
 qu'il avoit déjà tiré. Le Chinois demanda du secours à la Populace par ses
 cris. Quantité de Furieux tombèrent sur le Pilote, qui étoit sans armes,
 déchirèrent ses habits & l'accablèrent de coups. Il se jeta dans la Mer,
 pour se sauver à la nage jusqu'au premier Bateau : mais il fut poursuivi avec
 tant d'opiniâtreté, que les forces lui manquant, il en chercha dans son
 courage. Il revint à terre; il arracha un bâton des mains d'un Porteur, &
 s'en servit avec tant d'adresse & de force, que s'étant fait jour au travers
 de la foule, il blessa l'auteur de la querelle. La blessure étoit légère, mais
 comme l'effusion du sang est un crime capital entre les Chinois, ils n'eurent
 pas plutôt vu couler celui de leur Compagnon, que prenant la fuite, ils
 laissèrent le champ de bataille au Pilote.

LA BARBINAY
 LE GENTIL.
 1716.

Avanture
 des François
 d'Emouy,
 pour servir de
 leçon aux Né-
 gocians.

Courage
 d'un Pilote
 François.

LA Barbinay croit ce récit nécessaire, pour l'instruction de tous les Eu-
 ropéens que le Commerce appelle à la Chine. Le Pilote, dit-il, étoit dans
 un état pitoyable. Ses lèvres & ses joues étoient déchiquetées, par les on-
 gles de ses Ennemis; armes dangereuses, & les seules dont ils fissent usa-
 ge. Il avoit le corps tout noir de coups. L'Interprète vint donner avis,
 au Comptoir, que cette affaire auroit des suites fâcheuses, & qu'il étoit
 d'autant plus important de les prévenir, que le Chinois avoit déjà porté
 ses plaintes aux Mandarins, & qu'il n'auroit pas manqué de faire un faux
 exposé de la querelle. Cette circonstance alarma les François. Ils sça-
 voient que les Mandarins étoient capables de saisir les plus légers prétex-
 tes,

Il est mal-
 traité.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1716.

tes, pour s'emparer du bien d'autrui. Le Vaisseau n'étoit plus en état de leur inspirer de la crainte. On l'avoit defarmé, pour le carener. La résolution qu'on prit, au Conseil, fut d'envoyer la Barbinais, avec un autre Officier du Comptoir, au Tribunal des Loix, pour y porter aussi leurs plaintes & demander justice. Ils furent suivis d'une Populace furieuse, qui, les regardant comme des Criminels, déjà livrés à la rigueur des Juges, les menaçoit de la bastonnade à laquelle ils alloient être condamnés. En effet, les Officiers du Tribunal, avertis de leur dessein, s'étoient assemblés pour éluder la justice qu'ils venoient lui demander. - Ils les firent attendre, pendant plus de deux heures, après lesquelles ils firent appeler le Chinois blessé : mais avant que de le faire paroître devant eux, les Gardes le présentèrent aux deux François; & pour exciter la compassion des Spectateurs, ils le faisoient porter par quatre hommes, comme si la blessure; qu'il avoit à la tête, avoit déjà pû lui affoiblir les jambes. D'ailleurs, par une autre ruse, il s'étoit déchiqueté la tête avec des morceaux de porcelaine. Le sang en couloit de toutes parts, & couvroit toute sa robbe (d).

Comment il
est reçu au
Tribunal.

PLUSIEURS Bourreaux, qui gardoient la porte du Vestibule, l'introduisirent en jettant de grands cris. Il se prosterna devant les Mandarins. La porte ayant été fermée aussitôt, les deux François ne purent voir ce qui continua de se passer : mais une heure après, ils furent appelés, & les Bourreaux se préparèrent à leur servir d'escorte. „ Effrayé, dit la Barbinais, d'entendre déjà leurs voix lugubres, je demandai, à l'Interprète, „ où ces préparatifs devoient aboutir. Il me répondit que l'usage assujettissoit les Criminels à paroître, devant les Mandarins, entre les mains „ des Exécuteurs de la Justice. Je refusai d'entrer. Je fis déclarer, aux „ Juges, que nous reclamions les Loix de l'Empire en faveur des Etrangers; & que nous n'étions pas venus pour recevoir leur sentence, mais „ pour demander justice. L'Interprète leur fit ce rapport. Comme ils „ n'ignoroient pas la vérité du fait, ils entreprirent de nous rebuter par „ divers obstacles. Notre délicatesse leur parut propre à favoriser ce dessein. Ils ordonnèrent qu'on fit paroître devant eux notre Pilote, comme „ une formalité nécessaire aux informations. Ils sçavoient qu'étant „ brisé de coups, il ne pouvoit être aisément transporté. Mais nous continuâmes de demander audience, avec menace d'aller fraper sur le tambour du Gouverneur (e), si elle nous étoit refusée.

Avantage
qu'il tire de sa
fermeté.

„ Deux heures se passèrent, dans ces contestations. Enfin, surpris de „ notre fermeté, ils nous firent dire qu'ils supprimeroient la première condition, mais que nous n'en paroîtrions pas moins devant eux, dans la „ posture ordinaire des Chinois, c'est-à-dire, que nous leur parlerions à „ genoux; & que ce n'étoit pas pour eux-mêmes qu'ils exigeoient cette „ soumission, mais pour le Sceau de l'Empereur, qui étoit exposé dans la „ salle. Nous rejetâmes encore cette prétention; & les Mandarins se relâchèrent à convenir seulement qu'on ne nous donneroit point de sièges, „ &

(d) Pages 217 & précédentes.

(e) Voyez l'Article des Usages de la Chine, au Tome VIII de ce Recueil.

„ & que le *Thé* ne nous feroit présenté qu'après l'Audience. Nous les trou-
 „ vâmes assis, sous un dais de damas bleu, garni de crêpines blanches,
 „ chacun avec une table, devant soi. Le Sceau de l'Empereur étoit effec-
 „ tivement sur une autre table au fond de la salle. Nous les saluâmes à
 „ la Française, & nous leur demandâmes justice de l'insulte que le Peu-
 „ ple avoit faite à notre Nation, dans la personne d'un de nos Pilotes. Ils
 „ répondirent, d'un ton fort grave, que le Pilote étoit accusé d'avoir vou-
 „ lu visiter des femmes, dans une rue écartée; que le desordre n'avoit pas
 „ eu d'autre cause; & que nous ne devions pas ignorer que ce crime étoit
 „ le plus grand, dont un Etranger pût se rendre coupable dans l'Empire.
 „ Nous n'étions pas préparés à cet artifice. Cependant il nous fut aisé de
 „ le détruire. Quelle apparence qu'un homme assez férieux, qui ne sça-
 „ voit pas la langue du Pays, eût cherché des femmes si loin du Comptoir,
 „ sur-tout dans une Ville où la conduite même des Habitans devoit nous
 „ en inspirer de la défiance? Les Mandarins feignirent de ne pas sentir la
 „ vérité de cette réponse; & s'obstinant sur la même accusation, ils nous
 „ firent valoir leur indulgence, comme une faveur accordée à notre qualité
 „ d'Etrangers. Nous perdîmes l'espérance d'obtenir d'eux plus de justice:
 „ mais comme il nous suffisoit d'avoir fait connoître l'innocence du Pilote,
 „ nous leur demandâmes de nouveaux ordres pour notre sûreté, en ajoû-
 „ tant qu'il étoit à craindre que l'impunité n'augmentât l'insolence du Peu-
 „ ple. Enfin nous leur déclarâmes, avec assez de hauteur, qu'ayant ap-
 „ porté, dans leur Port, l'esprit de paix qui convient au Commerce, nous
 „ n'étions pas disposés à souffrir des insultes, & qu'il étoit de leur intérêt
 „ de n'en pas faire l'expérience”.

LA Barbinais conclut ce récit par deux conseils, dont il ne relève pas
 moins l'importance. „ 1°. A la Chine, dit-il, il faut témoigner autant
 „ de fermeté qu'il est possible, & ne jamais souffrir que les Mandarins
 „ donnent atteinte aux privilèges que l'Empereur accorde aux Etrangers.
 „ Leur pouvoir est limité, & la moindre plainte peut les perdre. 2°. Il
 „ ne faut rien omettre pour imposer du respect au Peuple; & comme il
 „ se prend beaucoup par les yeux, on ne doit pas négliger la magnificen-
 „ ce dans les habits, ni l'air grave & composé (f)”.

LA Barbinais, laissant les affaires du Commerce aux Marchands de son
 Vaisseau, prit le parti de se retirer, avec un Ami, dans une petite Ile,
 voisine d'Emouy, nommée *Cobonsour*. Il se logea dans un Monastère de
 Bonzes; & cette solitude lui facilita le moyen de s'instruire des mœurs &
 des usages de la Chine, par un commerce de Lettres, qu'il entretenoit avec
 plusieurs Missionnaires, autant que par les conversations fréquentes qu'il
 eut, dit-il, avec les Chinois lettrés, & les Bonzes les plus superstitieux.
 Ses Hôtes ne parloient qu'un Portugais corrompu; mais il convint avec
 eux de certains signes, à l'aide desquels ils s'entendoient aisément. La
 plupart de ses observations se sentent si fort de leur principale source,
 c'est-à-dire, de la communication qu'il avoit avec les Missionnaires, qu'on
 y reconnoît souvent jusqu'à leurs expressions, telles que le Père du Halde
 les

LA BARBINAIS
 LE GENTIL.
 1716.

Comment
 cette affaire se
 termine.

Deux con-
 seils pour les
 Négocians.

La Barbinais
 se retire dans
 un Monastère
 de Bonzes.

(f) Pages 222 & précédentes.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
I 7 I 6.
Situation
de Fokien &
d'Emouy.

les employe dans son Recueil historique de la Chine; & cette remarque ne deshonne point la fidélité d'un Voyageur. Il fait quelques réflexions curieuses sur la Province de Fokien, qui compte l'Isle d'Emouy dans sa dépendance. Sa situation, dit-il, est très commode pour la Navigation & le Commerce. On y trouve tous les matériaux nécessaires pour la construction des Vaisseaux. Ses Peuples sont presque les seuls, qui sortent de la Chine, & qui fassent voile sur les Mers du Japon. Leurs Vaisseaux vont aux Philippines, d'où ils rapportent des sommes considérables. „ Rien ne prouve mieux la mauvaise Politique de l'Espagne, qui se prive de „ ses plus beaux revenus, en permettant, aux Chinois, le Commerce de „ ces Isles. Le Galion d'Acapulco n'apporte des millions de piastras, aux „ Philippines, que pour acheter des marchandises Chinoises; ce qui fait „ entrer à la Chine des richesses surprenantes: tandis que les Hollandois, „ plus prudents, payent les marchandises de la Chine en denrées équiva- „ lentes, c'est-à-dire, en épiceries, qu'ils tirent de leurs propres Etablis- „ semens, en draps de Hollande, &c, & ne laissent sortir l'argent de Ba- „ tavia que pour être transporté en Europe (g) ”.

Ville ou
Château d'E-
mouy.

Comment
les Chinois na-
vigent.

Quoique la Province de Fokien soit la moins étendue de l'Empire, elle est riche & très peuplée. Sa Capitale est *Focbeou*, Ville fameuse par la beauté de ses Temples, & par le séjour du Père Laureati, qui en gouvernoit l'Eglise. Les Missionnaires de l'Ordre de S. François en avoient une alors, à Changcheou, Ville considérable de la Province, sur la Rivière de *Chang*. Emouy n'a pas le titre de Ville, mais c'est un Château considérable par le nombre de ses Habitans, & par la résidence d'un *Tso*, qui, commandant à plus de vingt mille hommes, va de pair avec les principaux Mandarins. L'Isle, où cette Place est située, à vingt-quatre degrés dix minutes de Latitude du Nord, n'a pas moins de dix-huit lieues de circuit. Son Port est capable de contenir plus de mille Vaisseaux. La Barbinais y crut voir, à son arrivée, une espèce de Forêt flottante. Cependant, contre le témoignage de ceux qui attribuent l'usage de la Boussole aux Chinois, long-tems avant nous, il prétend que ces Peuples n'en ont qu'une imparfaite connoissance, & qu'ils entendent fort mal la Navigation. Ils ne perdent jamais la Terre de vue, dans leurs Voyages; & la situation des Montagnes leur sert à se reconnoître sur Mer. Il voulut sçavoir un jour, d'un Pilote Chinois, qui avoit fait plusieurs fois le Voyage des Philippines, par quelle méthode il dirigeoit sa route. „ Je vais, lui dit le Pilote, „ chercher l'Isle que vous nommez *Formose*, & j'en ai connoissance avant „ que d'avoir perdu entièrement de vue nos Montagnes. Si la Mer est „ trop agitée, je louvoye toute la nuit. Si elle est calme, je demeure à „ l'ancre. Au point du jour, je fais voile; & quand je découvre les Phi- „ lippines, ou les *Babuyanes*, je vois encore les Isles, qui sont entre For- „ mose & ces dernières. Si le brouillard me dérobe la vue de la Terre, „ j'amène mes voiles. Il n'y a qu'un vent furieux qui puisse me causer de „ l'embarras (b) ”. Si les Chinois, demande la Barbinais, ont eu, depuis tant d'années, la connoissance de la boussole, pourquoi ne l'ont-ils plus; sur-tout

sur-tout, lorsque leur Commerce avec les Européens devoit perfectionner leurs anciennes idées?

LA Ville, ou le Château d'Emouy, offre la véritable image d'une République de fourmis, ou d'un essaim d'abeilles. Ses Habitans font dans un mouvement continu. Elle a six miles de circuit. Les maisons communes y sont basses; mais on distingue les Palais des Mandarins, par les colonnes qui en soutiennent le toit, & qui sont plus hautes & plus grosses, à proportion du rang.

LA Barbinais n'entreprend point de décider si les Lettrés Chinois adoptent un premier Principe intelligent, souverain, parfait, sans commencement & sans fin; ou si leur culte se borne au Ciel matériel & au pouvoir, qu'ils lui supposent, de produire & de conserver tout ce qui existe. C'est, dit-il, le fondement de toutes les disputes qui partageoient alors les Missionnaires, & dans lesquelles il n'a point la témérité d'entrer (†). Mais, s'attachant à la vérité des faits, il veut représenter ce qu'il a vu, de ses propres yeux, dans les Temples du Pays, & laisser juger à ses Lecteurs si les fameux Rits doivent porter le nom d'Idolâtrie (k).

CONFUCIUS, qu'il suffit de nommer ici pour le faire connoître, a son Temple dans chaque Ville. On y voit, dans l'endroit le plus éminent, sa Statue environnée de celles de plusieurs de ses Disciples, dont l'attitude marque le respect qu'ils ont eu pour leur Maître. Tous les Magistrats de la Ville s'y assemblent, aux jours de la nouvelle & de la pleine Lune. Ils y font un petit sacrifice, différent de celui qu'ils appellent *solemnel*. Ce n'est point à ces sacrifices lunaires que la Barbinais s'arrête, soit qu'il ne les eût pas vus, ou qu'il ne les croye pas propres à l'éclaircissement qu'il se propose: mais il décrit, sans partialité, les circonstances du sacrifice *solemnel*, qui s'offre deux-fois par an, aux deux Equinoxes, & auquel tous les Lettrés doivent assister. En un mot, c'est une peinture extérieure qu'il veut donner.

LE Sacrificateur, qui est ordinairement un des Lettrés, se dispose, à cette cérémonie, par le jeûne & l'abstinence. Il prépare, la veille, le riz & les fruits qui doivent être offerts. Il arrange, sur les tables du Temple, les pièces d'étoffes, qu'on doit brûler à l'honneur de Confucius. On orne l'Autel des plus riches étoffes de soye. On y met la Statue de ce Philosophe, ou les tablettes sur lesquelles son nom est écrit en caractères d'or. Le Sacrificateur éprouve les porcs & les chèvres qu'on doit immoler, en répandant du vin chaud dans leurs oreilles. S'ils remuent la tête, il les juge propres au sacrifice. Il les rejette, s'ils ne font aucun mouvement. Avant que d'immoler le porc, il fait une profonde inclination. Il l'im-

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1716.

Parti que la
Barbinais
prend sur les
disputes des
Missionnaires.

Il raconte
ce qu'il a vu
dans les Tem-
ples.

Sacrifices qui
se font à Con-
fucius.

(†) Dans l'embarras, où les Jésuites étoient alors, pour satisfaire la Cour de Rome, sans offenser l'Empereur de la Chine, ils publièrent, à Pekin, une Relation historique, qui contenoit l'Apologie de leur conduite. La Barbinais se procura cette curieuse Pièce; & se l'étant fait traduire en Portugais,

il la traduisit lui-même dans notre langue. Elle n'a paru dans aucuns des Mémoires qui ont été publiés en Europe.

(k) Comparez ce récit avec celui qui est tiré des Relations des Missionnaires, au Tome VII. de ce Recueil.

LA BARRINAIS
LE GENTIL.
1716.

mole ensuite. Le sang, & le poil des oreilles, sont conservés pour le lendemain.

Le jour suivant, au chant du coq, on donne le signal. Le Sacrificateur, suivi des Assistans, se rend au Temple. Après plusieurs génuflexions, il y invite l'esprit de Confucius à venir recevoir les hommages & les offrandes des Lettrés. Il se lave les mains; tandis que les autres Ministres du Temple allument des bougies, & jettent des parfums dans des brasiers préparés à la porte du Temple. Lorsqu'il est arrivé près de l'Autel, un Maître des Cérémonies dit à haute voix : *qu'on offre le poil & le sang des bêtes immolées.* A ces mots, tous les Assistans se lèvent; & le Prêtre, suivi de ses Ministres & de toute l'Assemblée, porte le vase avec beaucoup de modestie & de gravité. Il enterre les poils & le sang des bêtes, dans une cour qui est devant le Temple.

APRÈS cette formalité, on découvre la chair des victimes, & le Maître des Cérémonies dit : *Que l'esprit du grand Confucius descende.* Aussi-tôt le Prêtre élève un vase plein de vin, & le répand sur une Figure humaine, faite de paille, en disant ces mots : „ Vos vertus sont grandes, admirables, excellentes, ô Confucius ! Si les Rois gouvernent leurs Sujets avec „ équité, ce n'est que par le secours de vos Loix & de votre Doctrine in- „ comparable. Nous vous offrons tous ce sacrifice. Notre offrande est „ pure. Que votre esprit vienne donc vers nous, & nous réjouisse par „ sa présence ! ”. Le Maître des Cérémonies dit ensuite, à haute voix, *Civi*, c'est-à-dire, *mettons-nous à genoux*; & peu de tems après, il dit *Ki*, qui signifie, *levons-nous*. Le Prêtre lave encore une fois ses mains, & un de ses Ministres lui présente deux vases; l'un plein de vin, l'autre couvert d'une pièce d'étoffe de soye. Le Maître des Cérémonies dit alors ; *Que le Prêtre s'approche du Trône de Confucius*; c'est-à-dire, de l'Autel où il suppose que l'esprit réside. Le Prêtre se met à genoux; & tandis que les Musiciens chantent des Hymnes à l'honneur de ce Philosophe, il prend la pièce de soye, l'élève, & l'offre à l'esprit. Il prend de même le vase de vin; & l'ayant offert, le Maître des Cérémonies dit successivement ; *Civi & Ki*. Le Prêtre brûle ensuite la pièce d'étoffe, dans une urne de bronze, & il adresse ce discours à Confucius : „ Depuis que les hommes ont commencé „ à naître, jusqu'à ce jour, quel est celui d'entr'eux qui a pû surpasser ou „ même égaler les perfections & les vertus de ce Roi ? L'esprit de Con- „ fucius est supérieur à celui des Saints du tems passé. Ces offrandes & „ cette pièce de soye sont préparées pour le sacrifice que nous vous faisons, „ ô Confucius ! Tout ce que nous vous offrons est peu digne de vous. „ Le goût & l'odeur de ces mets, que nous vous présentons, n'ont rien „ d'exquis; mais nous vous les offrons, afin que votre esprit daigne nous „ écouter ”.

Le Sacrificateur, après s'être prosterné plusieurs fois, prend le vase plein de vin. Il adresse encore à Confucius deux prières, dont la substance est, qu'il lui offre, avec beaucoup de zèle, un excellent vin sans mélange, & de la chair de porc & de chèvre. Ensuite, supposant que son esprit est descendu, il le prie de recevoir favorablement ces offrandes. Le Maître des Cérémonies dit à haute voix : „ mettez-vous à genoux; ap- „ prochez-

„ prochez-vous du Temple de Confucius, & buvez le vin de la félicité”. Le Prêtre boit le vin, & reçoit, d'un des Assistans, les viandes immolées; après quoi, il fait une nouvelle prière, en ces termes: „ Nous vous avons „ fait ces offrandes avec plaisir, & nous nous persuadons qu'en vous les „ faisant, nous recevrons toutes sortes de biens, de graces & d'honneurs”. En même tems, il distribue les viandes aux Assistans. Le sacrifice se termine en conduisant l'esprit de Confucius, au lieu d'où l'on suppose qu'il est descendu (1).

LA BARBINAIS ne se borna point à ce grand spectacle, qui faisoit le principal sujet de discorde. Il voulut voir aussi les sacrifices solennels, qui se font aux Ancêtres des Familles, & sur la nature desquels les Missionnaires ne s'accordoient pas mieux. Le Tito d'Emouy avoit fait élever, aux portes de cette Ville, un Temple superbe aux esprits de ses Ayeux. Cet ouvrage étoit achevé depuis peu. Le Père Laureati conseilla lui-même à la Barbinais d'y assister.

„ J'ALLAI au Temple, dit-il, & je fus placé dans un lieu à l'écart, d'où „ je pouvois voir toutes les circonstances de la cérémonie. Ceux qui de „ voient y être présens, s'étoient assemblés à la porte, avant le lever du „ Soleil. Le *Chuchi*, ou le Sacrificateur, étoit accompagné de deux Mi „ nistres, appelés *Fuchi*, & de plusieurs autres personnes, qui devoient „ aussi servir au sacrifice. Ils s'étoient préparés à cette Fête, par un jeû „ ne de trois jours, pendant lesquels ils avoient vécu en continence, „ sans manger de viande & sans boire de vin. Le Temple étoit magnifi „ quement orné. Les tablettes y étoient exposées sur une grande table „ en forme d'Autel, & couvertes d'un grand voile. On avoit placé, sur „ un coin de l'Autel, une Figure humaine de paille, qui représentoit ap „ paremment le Mort, à l'honneur duquel on faisoit particulièrement ce „ sacrifice. Les tables étoient couvertes de mets différens, tels que des „ poules, des fruits, du vin, du riz, & diverses sortes de poisson.

„ Aussi-tôt que le Prêtre fut entré dans le Temple, il lava ses mains; „ & s'approchant de l'Autel, avec tous ses Ministres, il exposa les tablet „ tes à la vûe du Peuple. Tous les Assistans se mirent à genoux, & se „ prosternèrent le visage contre terre. Le Maître de Cérémonie dit à „ haute voix”: Nous qui sommes des Enfans respectueux envers nos Pè „ res, nous vous servons, nous vous honorons aujourd'hui, & nous vous supplions de venir au milieu de nous, pour recevoir nos vœux & nos of „ frandes. „ Le Peuple, s'étant mis à genoux trois fois de suite, & s'étant „ relevé autant de fois, le Maître de Cérémonie cria”: Que le Sacrifica „ teur vienne s'approcher de l'Autel, & qu'il se prosterne devant les esprits. Les esprits sont déjà descendus. Qu'on leur offre les viandes. „ Un des „ Ministres prit alors un vase plein de vin, & le mit entre les mains du „ Sacrificateur, qui le répandit sur la Figure humaine de paille. Le Peu „ ple ayant recommencé à se prosterner, le Prêtre offrit, devant les ta „ blettes, des viandes & des fruits.

„ LE Maître des Cérémonies recommença aussi à crier, mais d'une

„ VOIX

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
I 7 I 6.

Sacrifice
pour les An-
cêtres.

Diverses
prières.

Promesses
de la part des
Ancêtres.

(1) Pages 139 & précédentes.
XVI. Part.

LA BARBINAIS.
LE GENTIL.
1716.

„voix plus forte”: Buvez le vin de la félicité. Qu'il soit la source des biens & des faveurs. „Le Prêtre, ayant bû le vin, fit cette prière”: Illustres Ancêtres, vous avez commandé, au Maître des Cérémonies, de nous promettre de vôtre part des biens sans fin. C'est vous qui procurez à vos Descendans les dons magnifiques du Ciel, & qui nous donnez moissons abondantes, une longue vie, &c. „Ensuite, chacun se mit à genoux. J'admirai la promptitude avec laquelle tout le monde obéissoit „au Maître des Cérémonies. Les Prêtres & les Ministres prirent les tablettes, & les recouvrirent comme elles l'avoient été. Les viandes & les fruits furent distribués aux Assistans, & le Maître des Cérémonies „termina ses fonctions par ce discours”: Soyez sûrs qu'en recompense du sacrifice que vous venez d'offrir, vous recevrez toutes sortes de faveurs, de biens & de richesses, une heureuse & abondante lignée, une longue vie, le repos & la paix. „Le Prêtre, ayant répété les mêmes paroles, „mit le feu à un monceau de papiers dorés, ronds & taillés en forme de monnoie. Avant que de sortir du Temple, chacun fit, au Tito, un „certain nombre de révérences & de génuflexions (m)”.

Description
de la grande
Pagode d'E-
mouy.

LA BARBINAIS joint, à ce récit, une courte description de la grande Pagode d'Emouy, avec le soin d'avertir qu'elle ne se trouve dans aucune autre Relation. Ce beau Temple est situé à deux miles de la Ville, dans une Plaine, qui se termine, d'un côté à la Mer, & de l'autre à une fort haute Montagne. La Mer, par différens Canaux, forme, devant le frontispice, une nappe d'eau, bordée d'un gazon toujours verd. Toute la face de l'Edifice est de trente toises. Le Portail est d'une grandeur proportionnée, & chargé de figures en relief. On trouve, à l'entrée, un vaste Portique, pavé de grandes pierres quarrées & polies, au milieu duquel s'élève un Autel, qui soutient une Statue colossale de bronze doré, assise, & les jambes croisées. Quatre autres Statues, qui sont dans la même posture, autour d'elle, ne laissent pas d'avoir dix-huit pieds de hauteur; mais elles n'ont d'admirable que la beauté de la dorure. Chacun de ces colosses est composé d'un seul morceau de pierre, & porte en main son symbole. L'un tient un serpent, qui fait plusieurs replis autour de ses bras; l'autre, un arc bandé; le troisième, une hache d'armes, & le dernier une espèce de guitarre.

Instrumens
de Musique.

En sortant du Portique, on entre dans une avant-cour, quarrée, & pavée de longues pierres grises, dont la moindre a dix pieds de longueur & quatre de large. Quatre Pavillons, qui forment les quatre côtés de cette cour, & qui se terminent en dômes, communiquent par un corydor qui règne à l'entour. Le premier contient une cloche, de dix pieds de diamètre, élevée sur une fort belle charpente (n). Dans le second, on voit un tambour, d'une grosseur demesurée, qui sert aux Bonzes, pour annoncer les jours de la nouvelle & de la pleine Lune. Les deux autres Pavillons renferment les ornemens du Temple, & servent de retraite aux Voyageurs, que les Bonzes font obligés de recevoir & de loger. Au mi-
lieu

(m) Page 244 & précédentes.

(n) Le battant des cloches Chinoises est en dehors, & de la forme d'un marteau.

lieu de la cour, on voit une grande Tour isolée, qui se termine aussi en dôme, où l'on monte par un escalier de pierre, qui règne en dehors. Le dôme de cette Tour est un Temple, dont la forme intérieure est carrée. La voûte est ornée de Mosaïques, & les murailles sont revêtues de figures de pierres en relief, qui représentent des animaux & des monstres. Les colonnes, qui soutiennent la voûte, sont de bois vernissé. Le pavé n'est composé que de petits coquillages, qui forment, par un assemblage curieux, des oiseaux, des papillons, des fleurs & d'autres figures. Les Bonzes brûlent sans cesse des parfums sur l'Autel, & n'entretiennent pas moins soigneusement le feu des lampes, qui sont pendues à la voûte. A l'une des extrémités de l'Autel, on voit une urne de bronze, sur laquelle ils frappent par intervalles, & qui rend un son lugubre. A l'autre bout est une machine de bois, ovale & creuse, qui sert au même usage, surtout lorsqu'on chante les louanges de l'Idole titulaire du Temple. C'est la Déesse *Coanginpussao*. Elle est placée au milieu de l'Autel, sur une fleur de bronze doré, qui lui sert de base. Elle tient un jeune enfant dans ses bras. Plusieurs Idoles subalternes sont rangées autour d'elle, dans une attitude qui marque leur respect & leur dépendance.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1716.

Autres Instrumens.

Les Bonzes ont tracé, sur les murs de ce Temple, divers caractères hiéroglyphiques. On y voit un tableau peint à fresque, qui représente un étang de feu, où plusieurs hommes semblent nager; les uns portés sur des monstres, les autres environnés de dragons & de serpens ailés. Au milieu du gouffre, on aperçoit un rocher escarpé, sur lequel la Déesse du Temple est assise, tenant dans ses bras un enfant, qui semble appeler tous les Malheureux qu'il regrette de voir dans les flammes: mais un Vieillard, dont les oreilles sont pendantes, & la tête armée de cornes, les empêche, à coups de massue, de s'élever jusqu'au sommet du rocher. Les Bonzes refusèrent, à la Barbinais, l'explication qu'il leur demanda sur ce tableau. Il vit, derrière l'Autel, une espèce de Bibliothèque, dont les Livres traitent du culte, & de la forme des sacrifices.

Figures hiéroglyphiques.

Lorsqu'il fut descendu de ce Temple, on lui fit traverser la cour, pour entrer dans une Galerie, dont les murs sont lambrissés. Il y compta vingt-quatre Statues de bronze doré, qui représentoient vingt-quatre Philosophes, anciens Disciples de Confucius. Au bout de ce long espace, il arriva dans une grande salle, qui est le Réfectoire des Bonzes. On le fit passer de-là dans un assez vaste appartement, par lequel on arrive enfin au grand Temple. On y monte par un large escalier de pierre. L'intérieur est particulièrement orné de vases, remplis de fleurs artificielles, quoiqu'on y trouve aussi les deux instrumens de Musique, & les autres décorations du premier Temple. L'Idole principale est sur l'Autel; mais on ne la voit qu'au travers d'une gaze très fine, qui forme une espèce de rideau. Le reste de l'Edifice consiste en plusieurs grandes chambres, fort propres, mais mal percées. Les jardins & les bosquets sont pratiqués sur le côté de la montagne, où l'on a taillé, dans le roc, des grottes charmantes (°).

Ornemens du grand Temple.

LES

(°) Pages 173 & précédentes.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1716.

Incontinence
des Bonzes.

Les François visitèrent souvent ce Temple, & n'y reçurent que des civilités de la part des Bonzes. Cependant la Barbinais avertit qu'il ne faut pas chercher à satisfaire entièrement sa curiosité, ni pénétrer dans les appartemens où l'on n'est pas introduit; sur-tout, dit-il, si l'on n'est pas bien accompagné. Les Bonzes, à qui le commerce des femmes est interdit, sous de rigoureuses peines, & qui en gardent souvent dans des lieux secrets, se vangent d'une curiosité trop indiscrete. Le Père Laureati lui raconta que près de Focheou, lieu de sa résidence, il y avoit un fameux Monastère des principaux Bonzes de cette Province. La fille d'un Docteur Chinois, retournant chez son père, suivie de deux femmes, & portée, suivant l'usage du Pays, dans une chaise couverte, eut la dévotion d'entrer dans ce Temple, & fit avertir les Bonzes de se retirer, tandis qu'elle y feroit sa prière. Leur Chef se cacha derrière l'Autel, vit cette jeune personne, & conçut pour elle une passion si vive, qu'ayant fait arrêter sur le champ les deux suivantes, par quelques autres Bonzes, il se saisit d'elle, malgré ses cris & ses larmes. Le Docteur apprit bientôt que sa fille étoit entrée dans le Temple, & qu'elle y avoit disparu. En vain la redemanda-t'il aux Bonzes. Ils s'accordèrent à répondre qu'elle étoit fortie, après avoir fait sa prière. Mais, élevé dans le mépris de la superstition, comme tous les Lettrés Chinois, il s'adressa au Général des Tartares de la Province. Les Bonzes se virent forcés de se justifier. Ils se flattèrent de mettre le Peuple dans leurs intérêts, en publiant que leur Dieu étoit devenu amoureux de la jeune fille & qu'il l'avoit enlevée. Les plus adroits entreprirent même de faire comprendre, au Docteur, combien l'Idole avoit fait d'honneur à son sang, par une si belle alliance. Mais le Général Tartare, méprisant ces fables, se rendit au Monastère, en examina soigneusement tous les réduits, & trouva, dans un lieu souterrain, plus de trente femmes, entre lesquelles le Docteur reconnut sa fille. Aussi-tôt qu'elles furent sorties de leur prison, le Général fit mettre le feu aux quatre coins de l'Edifice, & brûla le Temple, les Autels, les Dieux & les Ministres (p).

Témoignage
que la Barbinais
rend aux
Bonzes de Colomfou.

LA BARBINAIS, qui faisoit son séjour dans une Communauté de Bonzes, n'y apperçut rien de si revoltant. „ Leur culte, dit-il, ne s'étend pas fort
„ loin. Uniquement occupés de l'entretien des lampes, ou du soin de recevoir ceux qui viennent faire leurs prières, ils mènent une vie molle &
„ oisive. Ils n'ont aucun revenu fixe. Ils vont, de porte en porte, une
„ clochette à la main, mandier les secours nécessaires à la vie. Lorsqu'un
„ Chinois fait quelque fête, à l'honneur de l'Idole qu'il garde dans sa maison, il appelle les Bonzes, qui, revêtus de longues chappes brodées,
„ portent l'Idole par les rues: ils marchent deux à deux, tenant à la main
„ plusieurs banderolles garnies de sonnettes, & le Peuple les suit, par curiosité plutôt que par dévotion. Au jour de la nouvelle & de la pleine
„ Lune, ils se lèvent pendant la nuit, pour réciter des prières. Il m'a
„ semblé qu'ils répétoient toujours la même chose, avec autant de modestie & de dévotion, que s'ils avoient quelque idée des Dieux qu'ils
„ invo-

„ invoquent. Ils affectent une grande humilité dans les complimens qu'ils
 „ se font entr'eux. Ils se prosternent les uns devant les autres. Mais
 „ comme ils se traitent ensuite, & que le plus souvent ils s'enyvrent, la
 „ visite, qui commence par des civilités, finit presque toujours par des
 „ invectives mutuelles”.

„ C'est là, continue l'Auteur, des détails que j'ai sans cesse devant
 „ les yeux, depuis que j'habite le Monastère de Colomso. Les Bonzes
 „ m'y ont cédé, depuis cinq mois, un fort joli appartement, sous le bon
 „ plaisir des Mandarins. Il y a quelques jours que je faillis d'être étouffé
 „ dans mon lit, par la fumée d'un sacrifice. Je sortis brusquement de ma
 „ chambre, & le premier objet que j'aperçus fut une table couverte de
 „ poules bouillies, de canards, de poisson, &c. Je vis le Bonze, qui me
 „ loge, fort occupé à brûler du papier doré, dans son urne sacrée. Je
 „ jugeai d'abord qu'il faisoit quelque important sacrifice; mais je ne pou-
 „ vois comprendre pourquoi il le faisoit à ma porte. Je lui en demandai
 „ la raison”. Votre Dieu, me dit-il en pleurant, tue toutes mes chèvres.
 Depuis que vous demeurez dans cette Ile, j'ai perdu la moitié de mon
 troupeau. Je tâche de fléchir ce terrible Dieu par les viandes que je lui
 offre. „ Il me fit voir quelques caractères hiéroglyphiques, qu'il avoit
 „ tracés sur ma porte, par lesquels il prétendoit conjurer le Dieu des Fran-
 „ çois. Je voulus le desabuser; mais je n'y réussis pas. Cependant, m'é-
 „ tant informé du sujet de son chagrin, j'appris que nos Matelots ve-
 „ noient chaque jour dans la petite Ile de Colomso, où l'on avoit dressé
 „ une tente, pour mettre à couvert les ustenciles du Vaisseau, & que,
 „ s'imaginant plaire au Ciel, en volant un Bonze, ils mettoient, dans l'o-
 „ reille de ses meilleurs chevreaux, une grosse épingle de fer, qui pénétrait
 „ jusqu'au cerveau. Ces animaux en mouraient bien-tôt; & le Bonze, at-
 „ tribuant cette mortalité à quelque maladie contagieuse, dont il accusoit
 „ le Dieu des François, les jettoit à la voirie. Les Matelots se hâtoient
 „ de les emporter, & rioient beaucoup de sa simplicité”.

LE Père Laureati ne fit pas difficulté de raconter, à la Barbinais, plu-
 sieurs circonstances, qui ne se trouvent point dans les Recueils du Père du
 Halde. Elles regardent particulièrement le fameux Empereur *Kamhi*, qui
 occupoit encore le Trône. Il régnoit depuis environ cinquante ans, &
 son âge étoit de soixante & trois. Le goût qu'il avoit pour nos Sciences
 & nos Arts lui faisoit tolérer les Missionnaires, & l'établissement d'une Re-
 ligion étrangère dans l'Empire: mais il n'avoit aucune disposition à l'em-
 brasser. Il avoit tout l'orgueil & le faste des Monarques Orientaux. Sa
 vanité ne pouvoit souffrir que dans les Cartes Géographiques, on ne mît
 pas son Empire au centre du Monde; & quelques Jésuites furent obligés,
 pour lui plaire, de renverser l'ordre, dans une Carte Chinoise, qu'il leur
 fit faire à Peking. Il rejetta deux Globes, d'une rare beauté, qu'un Né-
 gociant Anglois lui avoit offerts, par la seule raison que la Chine n'y é-
 toit pas située comme il le desiroit. Sa prévention, pour le Pays dont
 il étoit le Maître, alloit jusqu'à se tromper lui-même pour tromper les
 autres. S'il voyoit quelque nouvel ouvrage de l'Europe, il ordonnoit se-
 crettement, à ses Ouvriers, de le contrefaire; & le faisant voir ensui-

LA BARBINAIS
 LE GENTIL.
 1716.

Simplicité
 d'un Bonze.

Les François
 en profitent.

Traits cu-
 rieux racontés
 à la Barbinais,
 sur l'Empe-
 reur Kamhi.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1716.

te aux Missionnaires, comme une production du génie Chinois, il leur demandoit, avec beaucoup de sens froid, si les Européens faisoient les mêmes ouvrages?

SA curiosité n'ayant point de bornes, il voulut un jour s'enivrer, pour connoître les effets du vin. Un Mandarin, qui passoit pour une tête forte, reçut ordre de boire avec lui. On lui apporta des vins de l'Europe, sur-tout des Isles Canaries, dont les Gouverneurs des Villes Maritimes avoient soin de fournir constamment sa table. Il s'enyvra. Les vapeurs de l'ivresse l'ayant plongé dans un profond sommeil, le Mandarin passa dans l'Antichambre des Eunuques, & leur dit que l'Empereur étoit yvre; qu'il étoit à craindre qu'il ne contractât l'habitude de boire avec excès; que le vin aigriroit encore son humeur, naturellement violente, & que dans cet état il n'épargneroit point ses plus chers Favoris. „ Pour nous „ mettre à couvert d'un si grand mal, ajouta le Mandarin, il faut que „ vous me chargiez de chaînes, & que vous me fassiez mettre dans un ca- „ chot, comme si l'ordre venoit de lui. Laissez-moi le soin du reste”. Les Eunuques approuvèrent cette idée, pour leur propre intérêt. L'Empereur, surpris de se trouver seul, à son réveil, demanda pourquoi le Mandarin l'avoit quitté. Ils répondirent qu'ayant eu le malheur de déplaire à Sa Majesté, on l'avoit conduit, par son ordre, dans une étroite prison, où il devoit recevoir la mort. Le Monarque parut long-tems rêveur, & donna ordre enfin que le Mandarin fût amené. On le fit paroître, chargé de ses chaînes. Il se prosterna aux pieds de l'Empereur, comme un Criminel, qui attend l'Arrêt de son supplice. *Qui t'a mis en cet état, lui dit ce Prince? quel crime as-tu commis?* „ Mon crime, je l'ignore”, lui répondit le Mandarin. „ Je sçais seulement que Votre Majesté m'a fait „ jeter dans un noir cachot, & que lorsqu'on m'en a tiré, j'attendois la „ mort”. L'Empereur retomba dans une profonde rêverie. Il parut surpris & troublé. Enfin, rejetant, sur les fumées de l'ivresse, une violence, dont il ne conservoit aucun souvenir, il fit ôter ses chaînes, au Mandarin, & le renvoya libre. Depuis cette aventure, on remarqua qu'il évitoit les excès du vin (q).

Le même Missionnaire, pour peindre l'avarice de Kamhi, racontoit encore, à la Barbinais, que se promenant, il y avoit quelques années, dans un Parc de la Ville de Nankin, il avoit appelé un Mandarin de sa suite, qui passoit pour le plus riche Particulier de l'Empire, & qu'il lui avoit ordonné de prendre la bride d'un âne, sur lequel il monta, & de le conduire autour du Parc. Le Mandarin obéit, & reçut un tael pour récompense. L'Empereur voulut, à son tour, lui donner le même amusement. En vain le Mandarin s'en excusa. Il fallut souffrir que son Maître lui rendît l'office de Palfrenier. Après cette bizarre promenade; „ combien de „ fois, lui dit l'Empereur, *suis-je plus grand & plus puissant que toi?*” Le Mandarin, se prosternant à ses pieds, lui répondit que la comparaison étoit impossible. „ Eh bien, repliqua Kamhi, je veux la faire moi-même. „ Je suis vingt mille fois plus grand que toi. Ainsi tu payeras ma peine,

(q) Pages 308 & précédentes.

„ à

„ à proportion du prix que j'ai crû devoir mettre à la tienne". Le Mandarin paya vingt mille taels, en se félicitant sans doute de la modestie de son Souverain (r).

Après avoir passé environ sept mois dans l'Isle d'Emouy, le Vaisseau François remit à la voile, le 12 de Janvier 1717; & dans l'espace d'un mois il arriva heureusement à la vûe de plusieurs Isles, qui sont à l'embouchure du Détroit de Malaca. Elles forment une perspective charmante, par la verdure des arbres dont elles sont couvertes. Cependant la Barbinais s'étonne „ qu'on ose se guider sur les Vûes, ou les Perspectives d'une Terre qu'on dessine sur Mer. Il avoit des Plans, levés par de très habiles gens; mais les Terres, les Montagnes, &c. ne paroissent point à ses yeux telles qu'elles étoient dessinées. Il est persuadé, dit-il, que si deux Ingénieurs lèvent, dans deux Vaisseaux différens, le Plan d'une même Terre, ce Plan ne paroitra pas le même, si la distance des deux Vaisseaux est seulement d'une demie lieue. Ainsi, pour se servir utilement de tous les Plans, qu'on porte ordinairement sur Mer, il faudroit que le Vaisseau, où l'on est, se trouvât précisément au même point que celui sur lequel ils ont été levés; ce qui lui paroît impossible. Il croit aussi que depuis la Chine jusqu'au Détroit de Malaca, la sonde & la latitude sont les meilleurs guides. Il faut peu se fier aux Courans, qui sont variables suivant les saisons, & qui n'ont pas toujours la même force (s).

Le 16, à deux lieues de la Côte de Sumatra, les François se virent dans la nécessité de commettre une action, qu'ils se reprochèrent amèrement, & dont le récit même, joint au vif regret qu'ils en eurent, fait un honneur extrême à la générosité de leur Nation, dans des Mers où l'on n'a pas vu jusqu'à présent que les autres Européens se piquent de la même délicatesse. Ils se trouvèrent tout d'un coup à quatre brasses de profondeur, sans pouvoir reconnoître le Canal, dont ils s'étoient écartés par degrés. Dans cet embarras, ils jettèrent l'ancre: mais, une heure après, tandis qu'on délibéroit sur le péril présent, on s'aperçut que le fond étoit encore diminué d'une demie brasse, & qu'il ne s'en falloit pas un pied que le Vaisseau ne fût échoué. La peur augmenta le danger. Les Matelots n'écoutoient plus les ordres des Officiers, & la prudence n'étoit pas moins oubliée que la soumission. „ Enfin, la nécessité, confesse l'Auteur, nous rendit injustes, & nous empêcha même de considérer un autre péril, auquel nous allions nous exposer. Nous tirâmes un coup de canon à boulet, sur un Brigantin Malai, qui passoit entre la Côte de Sumatra & notre Vaisseau. Les Malais amenèrent aussi-tôt leurs voiles; & nous nous jettâmes, cinq ou six, dans la Chaloupe, avec nos armes, sans sçavoir encore quel étoit notre dessein. Je proteste, en particulier, que je fus poussé par un mouvement, dont je ne fus pas le maître. Cependant, aussi-tôt que nous eûmes laissé le Vaisseau, on nous avertit, avec le porte-voix, de prendre un Pilote, de gré ou de force. Nous abordâmes le Brigantin, „ où

LA BARBINAI
LE GENTIL.
1717.

Départ de
l'Isle d'E-
mouy.

Plans levés
en Mer, tou-
jours incer-
tains.

Avanture
singulière, qui
fait honneur
aux François.

Dans quel
danger ils se
trouvent.

(r) *Ibidem*.

(s) *Ibidem*, Tome III. page 17.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
I 7 I 7.

Leur combat
sur un Vais-
seau Malaï.

Combat
imprévu.

Secours
que les Fran-
çois tirent de
leurs Captifs.

„ où nous ne vîmes d'abord que sept ou huit hommes, qui achevoient de
„ charger quelques petits canons de bronze. Leur Chef nous ayant de-
„ mandé, par divers signes, ce que nous desirions de lui, nous lui répon-
„ dûmes, dans le même langage, que nous avions besoin d'un Pilote,
„ pour nous conduire dans le Canal du Détroit. Une vieille Femme, qui
„ se tenoit assise dans un coin, m'ayant dit quelques paroles, en mauvais
„ Portugais, je lui expliquai nos intentions: mais lorsqu'elle les eut con-
„ nues, elle feignit de ne les pas entendre.

„ CEPENDANT, nous avions posté deux de nos gens à la poupe, & deux
„ à la proue, avec ordre de faire feu sur les Malais, s'ils nous attaquoient
„ avec trop d'avantage. Ceux qui étoient à la proue m'avertirent que le
„ Brigantin étoit emporté par le Courant, & que les Malais n'avoient pas
„ jetté l'ancre. Je les pressai de la jeter. Ils arrêtèrent ainsi ce Bâtiment,
„ qui étoit déjà hors de la portée du canon du nôtre. Nous fîmes ensuite
„ passer dans nôtre Chaloupe, la vieille Femme, le Capitaine, qui étoit
„ son Fils, une autre Femme, & deux Malais, comme des otages neces-
„ saires à nôtre sûreté. La violence, que nous fîmes obligés d'employer,
„ leur ayant fait jeter des cris, plusieurs autres Malais sortirent aussi tôt
„ du fond de cale, d'un air si furieux, que nous ne pûmes douter qu'ils
„ n'eussent formé quelque dessein contre nous. Nos regards se tournèrent
„ tristement vers nôtre Vaisseau; & nous vîmes, avec douleur, qu'il nous
„ étoit impossible d'en recevoir du secours. Cependant le danger deve-
„ noit terrible. Quoiqu'on n'eût apperçu que sept ou huit hommes, en
„ entrant dans le Brigantin, ils étoient plus de soixante, qui commencè-
„ rent à sortir tumultueusement du fond de cale. La crainte d'être acca-
„ blés par le nombre, si nous leur laissions le tems de s'assembler, & de
„ reconnoître l'inégalité de nos forces, nous fit charger ceux qui étoient
„ montés les premiers. Ils tirèrent leurs poignards, pour se défendre; &
„ dans le même tems, nous vîmes paroître derrière nous, d'autres Ma-
„ lais, qui s'étoient cachés dans la chambre de poupe. Heureusement,
„ aucun des nôtres ne fit feu sur eux; & nous contentant de les repousser
„ par le mouvement de nos sabres, nous les contraignîmes, après une lé-
„ gère résistance, de rentrer tous dans le fond de cale. Quelques-uns
„ néanmoins furent blessés. Nous ôtâmes, de la chambre de poupe, un
„ assez grand nombre d'armes, dont ils n'avoient pas eu le tems de
„ se servir dans leur surprise, & nous fermâmes soigneusement les écoutil-
„ les. Nôtre dessein n'étoit pas de leur nuire; & nous gémissions au con-
„ traire de nous voir forcés à la violence; mais ils nous auroient infail-
„ liblement massacrés, si nous avions perdu le tems à vouloir les convain-
„ cre de la droiture de nos intentions.

„ Le calme paroissant rétabli, nous transportâmes, dans nôtre Chalou-
„ pe, toutes les armes que nous avions trouvées. Elles consistoient en
„ quantité de lances, & six petits pierriers de fonte, que nos Ennemis au-
„ roient pu faire servir contre nous, pendant nôtre retour au Vaisseau.
„ Leur Capitaine, que nous emmenions malgré lui, ne laissa point de don-
„ ner divers ordres à ses Matelots, pour la sûreté de nôtre route; & nous
„ partîmes sous sa conduite. Ces malheureux Malais pleuroient amère-
„ ment.

„ ment. La Vieille seule nous regardoit d'un œil sec, & me dit hardi-
 „ ment, en mauvais Portugais, que loin de nous craindre, elle étoit sûre
 „ que si nous étions Chrétiens, nous n'aurions pas l'injustice de l'arracher
 „ du sein de sa Patrie, & de la réduire à l'esclavage. Cette fermeté m'é-
 „ tonna. Je lui fis comprendre que nous ne pensions en effet qu'à tirer,
 „ de son fils, un secours qui nous étoit nécessaire, dans le dessein de le
 „ récompenser de ses peines, & de lui restituer tout ce qu'on avoit enlevé
 „ du Brigantin. Ensuite, lui ayant demandé quel étoit son Pays, elle me
 „ répondit qu'elle étoit de Camboye; que son fils avoit armé le Brigantin,
 „ pour transporter du riz à l'Isle de Java, & que la plupart des Malais,
 „ qu'il avoit à bord, n'étoient que des Passagers.

„ En arrivant au Vaisseau, le Capitaine Indien fit l'office de Pilote. Il
 „ nous conseilla de lever l'ancre, pour aller mouiller une portée de fusil
 „ plus loin. Nous y passâmes tranquillement la nuit; Mais, à l'arrivée
 „ du jour, nous fûmes surpris de ne plus voir le Brigantin, qui s'étoit
 „ échappé à la faveur des ténèbres. Le Capitaine Indien poussa des cris,
 „ s'arracha les cheveux, & nous reprocha la perte de son Vaisseau, dont
 „ il ne douta point que les Passagers Malais ne se fussent saisis dans son ab-
 „ sence. Il fit des plaintes si touchantes, que par compassion, & pour ne
 „ pas nous rendre coupables d'une autre injustice, nous nous rendîmes à
 „ la prière qu'il nous fit, de le mettre au rivage, à la dernière Pointe de
 „ Sumatra. La joye, de se revoir en liberté, parut diminuer son inquié-
 „ tude. On lui donna vingt piastras, un sac de biscuit, trois bouteilles
 „ de vin, & deux flacons d'eau-de-vie, avec de la poudre & des balles,
 „ qu'il avoit demandées pour se défendre des bêtes farouches, qui sont en
 „ grand nombre sur cette Côte. On lui rendit ses pierriers & ses lances.
 „ Enfin, lorsqu'il fut prêt à s'embarquer dans le Canot du Vaisseau, plu-
 „ sieurs François eurent la générosité de lui servir d'escorte. Je fus de
 „ ce nombre.

„ Nous nous armâmes chacun d'un fusil & d'un sabre, & nous fîmes
 „ route vers le rivage; tandis que nôtre Vaisseau continua la sienne à pe-
 „ tites voiles, pour doubler la dernière pointe du Sud de l'Isle. Nous
 „ nous approchâmes de terre à la portée du fusil. Mais un grand Banc,
 „ dont le rivage est bordé, nous obligea de la côtoyer pendant plus d'une
 „ lieue, sans pouvoir y descendre. Nôtre impatience étoit fort vive, sur-
 „ tout à la vûe de plusieurs chats-tigres, & d'autres animaux, que nous
 „ regrettions de ne pouvoir tirer. Après avoir vogué plus de deux heures,
 „ nous touchions presqu'à la pointe du Sud, lorsque nous aperçûmes une pe-
 „ tite Galiote à rames, qui venoit à nous le long du rivage. Nous n'étions
 „ que six François armés. Nos amis, qui nous voyoient du Vaisseau,
 „ craignirent que nous ne fussions attaqués par les Indiens de ce Bâtiment,
 „ lorsqu'ils auroient reconnu nôtre petit nombre, & ne doutèrent pas qu'ils
 „ n'y fussent même excités par les Malais, que nous tenions encore sous le
 „ joug. On se hâta d'armer la Chaloupe, où la plupart des Officiers &
 „ des Volontaires s'embarquèrent ardemment, pour accourir à nôtre se-
 „ cours. Mais comme nous étions poussés par le vent, nous abordâmes
 „ XVI. Part.

LA BARBINAIS
 LE GENTIL.
 I 7 I 7.

Le Capitaine
 Indien perd
 son Brigantin.

Rencontre
 d'un Seigneur
 de Sumatra.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.

1717:

Générosité
d'une femme
Indienne.

Sa fierté en
quittant les
Français.

Observations
de l'Auteur
sur le Détroit
de la Sonde.

„ la Galiote avant qu'ils eussent fait la moitié du chemin. C'étoit un Bâti-
„ ment ras & sans canon, monté par une vingtaine d'Indiens nuds, au
„ milieu desquels on distinguoit un Seigneur de Sumatra. Nos fusils, dont
„ nous les couchâmes en joue, les rendirent immobiles; & la vivacité avec
„ laquelle ils se virent aborder, leur fit croire sans doute que leur vie étoit
„ menacée. Cependant, la vieille femme, qui étoit avec nous, & que ce
„ mouvement nous avoit fait perdre de vûe, sauta légèrement dans la Ga-
„ liote. Nous doutâmes, d'abord, si ce n'étoit pas pour animer ces Insu-
„ laires au combat; mais après quelques discours, qu'elle parut leur tenir,
„ nous fûmes agréablement surpris de voir leur Chef porter les mains à sa
„ tête, & nous saluer à la manière des Maures. Il étoit revêtu d'une lon-
„ gue robe, de toile des Indes. Un grand chapeau, tissé de joncs, ga-
„ rantissoit sa tête des ardeurs du Soleil. Ses doigts étoient chargés d'an-
„ neaux & d'émeraudes.

„ Nos Malais nous prièrent alors de les laisser passer tous dans cette Ga-
„ liote, & nous firent entendre qu'en remontant le Détroit, ils espé-
„ roient retrouver plus facilement leur Brigantin. Nous leur accordâmes
„ tout ce qu'ils demandèrent de nous. Leurs provisions & leurs armes fu-
„ rent transportées à leur suite, par nos propres Matelots. Lorsqu'ils eu-
„ rent quitté le Canot, nous fîmes des excuses civiles au Capitaine; mais
„ il affecta de ne pas nous répondre. La vieille femme, plus sensible à
„ l'offense qu'aux réparations, malgré le service qu'elle venoit de nous
„ rendre; garda de même un profond silence, tous deux apparemment
„ pour se vanger de leur perte par nos remords; car ils avoient pu remar-
„ quer que nous étions vivement touchés du mal, que nous leur avions
„ causé. Nôtre Pilote ayant fait mettre à la voile, après nôtre retour,
„ nous ignorons si ces malheureux Indiens retrouvèrent le Brigantin, &
„ nous ne sçavons pas mieux si la force de la nécessité peut nous avoir justi-
„ fiés devant le Ciel (†)”.
LA BARBINAIS, se formant à la Navigation par l'expérience & l'exemple,

donne ici quelques lumières importantes sur le reste du même Passage. Après avoir observé que l'Isle de Sumatra forme trois Détroits considéra-
bles; celui de Malaca, vers le Nord; à l'Orient, celui de Banca, avec
l'Isle de ce nom, & au Midi celui de la Sonde, avec l'Isle de Java, il re-
présente son Vaisseau à trois lieues de l'Isle de *Lucipará*, Est-Quart de Nord-
Ouest, sur six brasses de fond, & dans l'embarras pour faire sonder le Banc
de sable, dont cette Isle est environnée. Le Banc se trouve beaucoup plus
loin de Sumatra, & plus proche de Lucipara, qu'il n'est marqué sur les
Cartes: „ mais si c'est une erreur des Géographes, elle ne doit pas, dit-il,
„ leur être reprochée comme un défaut; car en marquant le danger plus
„ proche, ils ont peut-être voulu réveiller la prudence des Pilotes”. On
trouva trois brasses & demie de profondeur, sur les acoves de ce Banc. Pour
ne rien donner au hazard, un Vaisseau doit se faire précéder ici de sa Cha-
loupe,

(†) *Ibid.* Pages 32 & précédentes.

loupe, avec un drapeau, qui marque les sondes à mesure qu'elles varient. Après avoir fait route, depuis le matin jusqu'à midi, sans s'écarter de plus d'une lieue, de la Côte de Sumatra, on gouverne au Sud, & au Sud-Quart de Sud-Ouest. La Chaloupe, étant revenue à bord, rapporta que dans toutes les sondes, on n'avoit pas trouvé moins de six brasses d'eau à cette distance de la Terre; ce qui doit engager ceux qui voudront entrer dans le Détroit de Banca; ou en sortir par ce Passage, à ranger plutôt l'Isle de Sumatra, que celle de Lucipara. On étoit à trois degrés vingt-quatre minutes de Latitude Méridionale, & la route avoit été au Sud-Ouest. La Chaloupe ayant averti que le fond étoit diminué de deux brasses, on avoit porté au Sud-Sud-Ouest; & le fond ayant encore diminué, on avoit mis le cap au Nord-Quart de Nord-Est, pour ne pas tomber sur un Banc de sable, qui est au large de l'Isle aux grands arbres, ainsi nommée de plusieurs arbres très hauts, qu'on découvre de fort loin. „ Ce Banc est beaucoup „ plus éloigné de l'Isle, qu'il n'est marqué dans les Cartes. Il faut même „ que les Courans portent au Sud avec une rapidité surprenante, puisque, „ suivant l'estime, on croyoit n'avoir fait que sept ou huit lieues, depuis „ Lucipara, quoique les Cartes en marquent dix-huit”.

On passa, le lendemain, devant les deux Isles *las Hermannas* (v), à si peu de distance, qu'on y auroit pu jeter une pierre. Ce ne sont proprement que deux petits Rochers couverts d'arbres. Il n'y a point d'écueils à craindre, entre ces Isles & Sumatra: mais on doit éviter de passer au large, c'est-à-dire, à l'Est, où les Roches sont dangereuses à fleur d'eau. Les Courans portent toujours au Sud.

Le jour suivant, qui étoit le 20 de Mars, les sondes ayant donné depuis sept jusqu'à onze brasses, on vit bientôt la Terre de toutes parts, c'est-à-dire, toute la Côte Orientale de Sumatra, sur la droite du Vaisseau, plusieurs Isles sur la gauche, & l'Isle de Java devant la proue. Cette partie de l'Isle de Sumatra est fort montagneuse. On y distingue une Montagne, dont le sommet se termine en pyramide, & qui marque l'entrée du Détroit de la Sonde. La distance, depuis les Isles *las Hermannas* jusqu'à ce Détroit, est moins grande qu'elle n'est marquée dans les Cartes. On vit bientôt aussi l'Isle que les Hollandois ont nommée la *grande Toque*, parcequ'elle a quelque ressemblance avec un bonnet. Elle sert encore à reconnoître l'entrée du Détroit. Son circuit est d'environ quatre cens pas. On y trouve vingt brasses de profondeur, sans aucun écueil, à un jet de pierre du rivage. Un Vaisseau, surpris par le calme, ne doit pas balancer à jeter l'ancre à l'embouchure du Détroit, parceque les Courans le porteroient infailliblement sur cette Isle (x).

A si peu de distance de Batavia, & pendant la paix, qui régnoit entre les Puissances de l'Europe, il étoit naturel que les François allaient relâcher dans un Port, où la qualité d'amis devoit leur faire espérer toutes sortes de rafraîchissemens. „ Cependant ils n'eurent pas même la pensée d'y „ aborder

LA BARBINAS
LE GENTIL.

1717.

Conseil qu'il
donne aux
Navigateurs.

Isles de las
Hermannas.

Isle de la
grande Toque.

Raisons qui
éloignent les
Francois de
Batavia.

(v) Ou les trois Sœurs. R. d. E.

(x) Pages 39 & précédentes.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1717.

„ aborder, dans la crainte que la jalousie du Commerce ne portât les Hol-
„ landois à leur faire quelque insulte. Ces fiers Marchands ne souffrent
„ qu'avec peine que les autres Nations de l'Europe entreprennent de pas-
„ ser par le Détroit de la Sonde. Ils se sont acquis un empire si redouta-
„ ble dans ces Mers, qu'ils croient pouvoir tout y commettre impuné-
„ ment". La Barbinais s'étonne que les François, les Anglois; les Es-
pagnols & les Portugais n'aient point encore cherché à tirer vengeance des
injures qu'ils ont reçues de cette ambitieuse Nation, & qu'ils aient souffert
qu'elle soit devenue si puissante (y).

Ils cherchent
du secours
parmi les Bar-
bares.

ON se détermina donc, dans un Conseil, à chercher du secours parmi
les Barbares, plutôt que d'en demander à de si dangereux amis; & cette
résolution nous procure ici quelques lumières sur une Côte, dont on avoit
peu de connoissance. Le 22, les Courans ayant suppléé au vent, pour
faire avancer le Vaisseau dans le Détroit, il se trouvoit à midi par les six
degrés quinze minutes. On y découvroit le rivage de Java, & plusieurs
Habitations sur la pente des Montagnes & dans les Vallées. On voyoit de
vastes Campagnes, plantées de riz. Les Montagnes ne sont pas fort hau-
tes, du côté du Détroit, mais elles sont couvertes d'arbres, vers leur ci-
me, & les revers paroissent bien cultivés.

Voyage noc-
turne de la
Barbinais.

L'ANCRE ayant été jettée pour toute la nuit, quelques Officiers se mirent
dans le Canot, à neuf heures du soir, pour visiter le rivage, & tenter la
pêche de la tortue. La Barbinais voulut être du nombre. „ Ce petit
„ Voyage, dit-il, ne fut pas des plus heureux. Le vent, les éclairs &
„ la pluie nous incommodèrent beaucoup. Nous entrâmes dans une pe-
„ tite Baye, d'une lieue de longueur d'un Cap à l'autre, où nous trouvâ-
„ mes la Mer moins agitée; mais la Côte étoit défendue par un Banc de
„ Rochers, & nous n'eûmes pas peu de peine à descendre. Cependant
„ l'air étant devenu plus serein, & la Lune nous prêtant sa clarté, nous
„ trouvâmes un petit Havre, où nous nous engageâmes, par un Canal
„ bordé d'écueils. En touchant au rivage, la vue de plusieurs traces,
„ que nous prîmes pour celles de diverses bêtes féroces, dont nous sça-
„ vions que l'Isle est remplie, faillit de nous faire rentrer dans notre Ca-
„ not. Mais chacun s'étant reproché sa frayeur, nous nettoyâmes nos
„ armes, pour nous mettre en défense contre les hommes & les bêtes.
„ Nos Matelots allumèrent un grand feu. Nous séchâmes nos habits; &
„ quelques flacons de vin, que nous avions apportés, ranimèrent nos
„ forces & notre courage. Il y avoit, sur le rivage, un Bois fort épais,
„ d'où sortoit un ruisseau d'eau fade & saumache. Nous en pouvions espé-
„ rer de plus douce, en remontant sur les bords; mais un bruit affreux,
„ que nous entendîmes dans le Bois, & qui paroissoit venir d'une légion
„ d'animaux, ne nous inspira point l'envie de tenter cette aventure. Ceux
„ qui n'étoient point armés rentrèrent dans le Canot, pour s'exercer à la
„ pêche; tandis qu'examinant les traces imprimées sur le sable, nous
„ nous efforçâmes d'en démêler quelques-unes de tortue. Mais, quoique
„ cette

(y) Il faudroit pouvoir l'empêcher. R. d. E.

„ cette Baye nous eût paru fort poissonneuse; nous n'y primes aucune
 „ espèce de poisson. Nous n'y apperçûmes non plus aucune marque
 „ d'habitation. Les Hollandois, qui abordent quelquefois à cette Côte,
 „ te, enlèvent les bestiaux qu'ils y trouvent; ce qui porte les Insulaires
 „ à se retirer, avec leurs troupeaux, dans les Vallées, ou sur les Montagnes”.

LA BARBINAIS
 LE GENTIL.
 1717.

LE 23, les François s'avancèrent jusqu'à la dernière Pointe de l'Isle de Java, où finit le Détroit de la Sonde, & reconnurent l'*Isle du Prince*. Leurs instructions portoient d'y relâcher, pour y faire de l'eau: mais cette Isle déserte ne leur promettant point d'autres secours, ils prirent le parti de s'approcher d'une autre Isle, qui n'est séparée de Java que par un Canal assez étroit, dans l'espoir que d'un côté ou de l'autre ils trouveroient de l'eau, du riz & des légumes. On mouilla, sur vingt brasses, à une demie lieue de l'Isle. La Chaloupe & le Canot furent équipés, pour chercher une Aiguade sur l'un ou l'autre bord du Canal. Une heure après, on vit plusieurs Bateaux, qui traversoient ce petit bras de Mer. On reçut ordre d'employer la douceur, pour lier commerce avec les Indiens. La Barbinais s'étoit embarqué dans la Chaloupe. L'expérience du passé obligeant les Matelots François de se tenir sur leurs gardes, ils étoient tous bien armés. Le Canot se rendit à la Côte de Java; mais les Rochers, qui bordoient le rivage, ne lui permirent point d'y faire de l'eau, quoiqu'on en vît tomber, par cascades, du haut d'une Montagne.

Isle du Prince.

Les François relâchent dans une Isle voisine.

„ POUR nous, raconte la Barbinais, nous primes vers la petite Isle, avec la Chaloupe, & nous y descendîmes facilement. Nous vîmes d'abord cinq ou six cabanes, d'où sortirent quelques Indiens à demi nus; les uns armés d'un poignard, les autres d'une longue lance. Ils nous reçurent néanmoins avec assez de douceur, & nos caresses servirent à l'augmenter. Mais nous crûmes y démêler de la défiance. Leurs signes nous firent comprendre que l'Isle étoit déserte, & qu'il étoit inutile d'y pénétrer plus loin; que du côté de Java, nous trouverions du riz & des bœufs; & que nous y ferions aisément de l'eau, à l'embouchure de cinq ou six petites Rivières, qui se jettoient dans le Canal. Au fond, le but de ces promesses étoit de nous ôter la pensée d'entrer dans leur Isle, où nous scûmes bientôt qu'ils avoient leurs habitations & leurs familles. Ils sont dans une crainte continuelle de se voir enlevés par les Hollandois; & la peur, ou l'expérience, leur fait attribuer le même dessein à tous les Etrangers (2).

Leur commerce avec les Insulaires.

„ CEPENDANT la satisfaction, qu'ils marquèrent de nos caresses & de nos présens, nous fit juger qu'ils pourroient se familiariser avec nous. Le Canal nous ayant été facile à traverser, nous trouvâmes en effet, sur la Côte opposée, cinq Rivières, dans l'espace d'un quart de lieue: mais quoiqu'assez larges, elles paroissent autant de branches, qui viennent de la même source. Le Canal n'a que douze ou quinze brasses de profondeur,

Lumières qu'ils tirent d'eux.

(2) *Ibidem*, page 47.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.

1717.

La Barbinais
cherche de
l'eau avec
danger.

Il traverse
plusieurs Ri-
vières.

Son juge-
ment sur les
noix de cocos.

„ fondeur, du côté de l'Isle. Son rivage est couvert de fort beaux coquil-
„ lages. Du côté de Java, il est resserré par un Banc de sable, qui s'é-
„ tend à la moitié de sa largeur, & qui rend le passage si étroit, que les
„ Vaisseaux ne doivent le tenter que dans un extrême besoin. Nous lais-
„ sâmes, dans la Chaloupe, six hommes avec leurs armes, auxquels on
„ défendit de toucher à terre; & nous partîmes, au nombre de douze,
„ pour découvrir une Aiguade. L'eau de toutes ces Rivières étoit fort
„ saumache. Nous en traversâmes trois, avec nos fusils sur nos têtes.
„ En arrivant au bord de la quatrième, nous aperçûmes, sur l'autre ri-
„ ve, une troupe d'Indiens, qui sembloient tenir conseil. L'Officier, qui
„ nous commandoit, prit le parti de les inviter, par des signes, à venir
„ vers nous. Mais ils nous firent les mêmes invitations à passer la Rivière.
„ Il y avoit du risque à l'entreprendre. Elle étoit profonde. Nous
„ pouvions être attaqués au passage. Cependant l'espérance de tirer d'eux
„ quelque secours nous fit mépriser le danger. La moitié de notre troupe
„ passa la Rivière; tandis que le reste, observant les mouvemens des In-
„ diens, étoit prêt à les saluer d'une décharge, s'ils menaçoient nos gens
„ de la moindre insulte. Mais ils prirent la fuite à notre approche. Nous
„ n'entreprîmes point de les suivre, parceque le jour baissoit, & qu'en
„ nous engageant plus loin, nous craignîmes d'être attaqués au passage
„ des Rivières, qu'il falloit traverser à notre retour. Les rives étoient
„ couvertes d'herbes fort hautes, où les Indiens pouvoient se tenir cachés
„ pour nous surprendre. Ainsi la prudence nous ayant reconduits à nô-
„ tre Chaloupe, nous la retrouvâmes au même lieu; mais le rivage du
„ Canal nous offrit d'autres Indiens, qui avoient fait d'inutiles efforts
„ pour engager nos Matelots à descendre. Ils ne nous avoient pas vus
„ traverser les Rivières, parceque depuis les Bois jusqu'au Canal, ils n'a-
„ voient pas cessé de marcher entre les herbes, dont tout cet espace
„ étoit couvert. Leur surprise ne les empêcha point de recevoir du ta-
„ bac & quelques mouchoirs de coton, que nous leur offrîmes; & la re-
„ connoissance les fit monter au sommet des palmiers, qui étoient en grand
„ nombre sur le rivage, pour cueillir des cocos, qu'ils nous offrirent à leur
„ tour (a)”.
LA BARBINAIS, qui goûtoit apparemment de ce fruit pour la première
fois, déclare ici qu'il trouve de l'exagération dans les éloges que tous les
Voyageurs en ont faits. S'il fournit, dit-il, à tous les besoins de la vie,
c'est sans doute aux besoins des hermites & des singes. Cependant les
Matelots en chargèrent la Chaloupe, pour consoler, par ce présent, le
reste de l'Equipage, qui n'avoit depuis long-tems que de fort mauvaise
eau, & qui attendoit des rafraîchissemens avec une mortelle impatience.
Ils y joignirent quantité d'herbes fraîches, qui ne furent pas reçues moins
joyeusement à bord. On y eut peine à comprendre qu'un Pays arrosé de
tant de Rivières, & planté d'une grande variété d'arbres, fût si mal
pourvu

pourvu d'eau douce. Mais si les Officiers ne souhaitoient pas moins d'en trouver, ils vouloient aussi que l'Aiguade fût assez proche, pour ne pas causer trop de fatigue à des gens épuisés par leur dernière navigation. La Chaloupe & le Canot avoient ordre de n'annoncer de l'eau & du bois, qu'après en avoir découvert dans un lieu commode, où la peine du transport ne fût pas plus à craindre que le mal dont on vouloit se délivrer.

CETTE raison obligea la Chaloupe de passer une seconde fois dans la petite Île. Elle y descendit, d'un côté opposé à celui qu'elle avoit visité le jour précédent, & devant la Rade même où le Vaisseau étoit à l'ancre. On y trouva une petite Rivière, dont l'eau étoit douce & facile à charger. Un Bois voisin offroit diverses sortes d'arbres. Cette heureuse nouvelle fut portée au Vaisseau. Mais comme les Indiens ne paroissoient pas revenus de leur défiance, on défendit aux Matelots de se débander. Le 24, on fit six voyages, avec succès, dans le cours de la journée. Les Indiens, n'osant encore paroître, envoyèrent quelques petits enfans, pour juger de ce que leur Île avoit à craindre, par le traitement qu'ils recevroient. On leur fit un si bon accueil, que les pères, venant bientôt eux-mêmes, apportèrent des œufs, des poules, des tourterelles, & des biches de la grosseur d'un lièvre, qu'ils sçavent prendre à la course (b). Les Officiers du Vaisseau ne firent plus difficulté d'aller à la chasse, en observant néanmoins de ne pas s'écarter beaucoup du rivage. Ils trouvèrent, dans l'Île, un nombre infini de tourterelles, de couleurs différentes; les unes vertes, avec des taches noires & blanches, d'autres blanches & noires, blanches & jaunes, & couleur cendrée. Elles ne diffèrent pas moins par la grosseur. Les plus grosses sont de celle d'un pigeon, & les moindres de celle d'une grive. On n'admira pas moins la multitude des singes, des écureuils, des sapajoux, des paons, des pintades, des hupes, des herons, des grives, des merles, des colibris, & de plusieurs autres oiseaux, dont on ignoroit les noms. La Barbinais vit des lézards, qui voloient d'arbres en arbres, comme des cigales. Il en tua un, dont les couleurs lui causèrent de l'étonnement par leur variété. Cet animal étoit long d'un pied. Il avoit quatre pattes, comme les lézards ordinaires. Sa tête étoit plate, & si bien percée au milieu, qu'on y auroit pû passer une aiguille sans le blesser. Ses ailes étoient fort déliées, & ressembloient à celles du poisson volant. Il avoit, autour du cou, une espèce de fraise, semblable à celle que les coqs ont au-dessous du gosier. On prit quelques soins, pour conserver un animal si rare: mais la chaleur le corrompit avant la fin du jour (c).

ENFIN, les Indiens osèrent se joindre aux François. Ils apportèrent familièrement des œufs & des poules. Ils prêtèrent des vases de terre, pour les faire cuire. La pêche, qui devint l'amusement de tout l'Equipage, ne tarda

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1717.

Eau de la
petite Île.

Multitude
d'animaux
qui s'y trou-
vent.

Lézards
volans.

Abondance
des tortues.

(b) Page 53.

(c) Voyez au Tome XV. pag. 51. la fi-

gure de cet animal, qui n'est au reste pas si rare. R. d. E.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
I 7 I 7.

tarda point à fournir des poissons de toute espèce. On prit, d'un seul coup de filet, sept tortues de Mer, qui s'y trouvèrent enveloppées, & plus de deux cens autres poissons, dont les uns ressembloient à nos turbots, & d'autres à nos vives & à nos merlans. La pêche de la tortue fut encore plus abondante le jour suivant. On en fit une grosse provision, pour le reste du Voyage. Ce poisson, se nourrissant de sa propre substance, ne cause aucun embarras dans un Vaisseau (d).

Voyage de
la Barbinais
dans l'Isle.

LA BARBINAIS eut la hardiesse de pénétrer dans l'Isle, avec cinq ou six de ses Amis. L'épaisseur du Bois ne les ayant point effrayés, ils y pénétrèrent par divers sentiers, qui les conduisirent à l'entrée d'un Village, divisé en deux grandes rues, tirées au cordeau: les maisons étoient uniformes, bâties à distance égale, & de la même élévation. Chacune étoit soutenue sur huit piliers de bois, d'environ douze pieds de hauteur. Le toit étoit plat & quarré. Dans l'intervalle d'une maison à l'autre, on avoit planté un arbre, qui couvrant le toit de ses branches, donnoit un ombrage frais, & nécessaire sous un climat si brûlant. Il y avoit, au milieu de chaque rue, une espèce de halle, ouverte de tous côtés, dont le toit étoit soutenu par quatre gros piliers; & quatre arbres, plantés aux quatre angles de ce Bâtiment, formoient une parfaite symétrie (e).

Habitations
des Insulaires.

La Barbinais
visite leur
Temple.

LES Habitans, épouvantés d'une visite à laquelle ils ne s'étoient point attendus, avoient pris la fuite avec tant de précipitation, que leurs maisons étoient demeurées ouvertes, & qu'ils n'en avoient rien emporté. Elles consistoient dans une petite chambre quarrée. Une table, des nattes, des hamacs, & des métiers de tisserand, en composoient tous les meubles. Les François ne touchèrent à rien, pour faire connoître qu'ils ne cherchoient qu'à trafiquer de bonne foi. En parcourant toute l'habitation, ils remarquèrent, au-dehors, un édifice plus spacieux & plus élevé que les autres. Ils jugèrent que c'étoit la Mosquée de ces Peuples, qu'ils avoient reconnus Mahométans à d'autres marques. On y montoit par une échelle. „ La curiosité, dit la Barbinais, nous ayant fait entreprendre „ de la visiter, nous laissâmes quatre de nos gens aux deux avenues du „ Village, pour nous avertir du mouvement des Indiens; parceque nous „ appréhendions qu'ils ne fussent plus sensibles à la profanation de leur „ Temple, qu'à toute autre injure. L'intérieur étoit un espace quarré, „ dans lequel nous trouvâmes, du côté Oriental, une chaire semblable à „ celle de nos Prédicateurs, & couverte d'un tapis de toile des Indes. Il „ y avoit une fenêtre à chaque face de l'édifice, & une table devant cha- „ que fenêtre. Je trouvai, continue l'Auteur, sur une de ces tables, „ plusieurs Manuscrits en caractères Arabes, couchés les uns sur les au- „ tres, que je pris pour des feuillets de l'Alcoran. Malgré la résolution „ que nous avions formée de ne rien prendre, je ne pus résister à la ten- „ tation d'emporter quelques-unes de ces feuilles, les unes pliées en for- „ me

Il y prend
des Manu-
scrits Arabes.

„ me de Livre, les autres roulées dans des cannes de bambou. Pendant
 „ que nos observations s'attachoient à d'autres singularités, nous fûmes
 „ avertis, par nos Sentinelles, qu'on entendoit quelque bruit. La pru-
 „ dence nous fit sortir aussi-tôt de ce lieu, pour marcher au-devant de
 „ cinq ou six Indiens, qui venoient par un sentier fort couvert. Ils
 „ prirent la fuite, à notre vûe. Leur frayeur ne servant qu'à nous ani-
 „ mer, nous continuâmes de pénétrer dans le Bois, & nous trouvâmes
 „ un autre Village, si peu différent du premier, que nous le primes d'a-
 „ bord pour le même, où nous pouvions être retombés par divers détours.
 „ Mais nous remarquâmes bientôt que les maisons y étoient en plus grand
 „ nombre. Elles n'étoient pas moins désertes. Quoique l'épaisseur du
 „ Bois ne permit point à la vûe de s'étendre fort loin, je vis la terre dé-
 „ frichée en quelques endroits, & fort bien cultivée. Je n'ai jamais vû
 „ tant de gibier. Les paons sont des oiseaux fort communs dans cette Isle.
 „ Je remarquai, sur la terre, des traces de bœufs & de chèvres; mais je
 „ crus y distinguer aussi celles de plusieurs bêtes féroces; & je m'imaginai
 „ que les Habitans n'élevoient leurs maisons, que pour se mettre à couvert
 „ de ces dangereux voisins" (f).

LA BARBINAIS
 LE GENTIL.
 I 7 I 7.

Autre habi-
 tation.

EN retournant au rivage, les François y trouvèrent une troupe d'In-
 diens, armés de longues lances, qui formoient un cercle autour d'un grand
 homme, sec & pâle, dont le corps étoit couvert d'une longue robe de
 toile grise, & la tête d'un morceau de mousseline, en forme de turban.
 Ils paroissoient l'écouter avec une attention mêlée de respect. Mais leur
 surprise étant devenue fort vive, à la vûe de six Etrangers armés, ils se
 regardèrent long-tems, comme pour se consulter. „ Nous ne leur laissâ-
 „ mes pas le tems, dit la Barbinai, de former aucune résolution. Après
 „ avoir salué leur Chef, à la manière Indienne, nous nous mêlâmes parmi
 „ eux, avec une confiance, qui parut leur en inspirer. Leur Chef ré-
 „ pondit à nos civilités. Nous leur fîmes entendre que nous souhaitions
 „ d'acheter quelques bestiaux: mais quoiqu'ils ne pussent se tromper à nos
 „ signes, puisque nous imitions le cri des bœufs, ils feignirent de n'y a-
 „ voir rien compris; & rentrant dans le Bois l'un après l'autre, ils nous
 „ laissèrent sur le rivage, que nous suivîmes tranquillement pour rejoindre
 „ notre Chaloupe”.

Rencontre
 d'une troupe
 d'Indiens.

Comment ils
 se retirent.

CEPENDANT, comme on ne pouvoit douter que l'Isle ne contînt d'autres
 provisions que de l'eau & du bois, on prit le parti de faire débarquer vingt
 hommes armés, du côté de l'Aiguade, où les Insulaires avoient paru moins
 timides ou moins farouches. La Barbinai ne manqua point cette nouvel-
 le occasion de s'instruire. „ Nous trouvâmes, dit-il, quelques Indiens,
 „ qui, loin de s'effrayer, parurent consentir au dessein que nous marquâ-
 „ mes de les suivre. Après avoir fait environ cent pas, dans le Bois,
 „ nous arrivâmes dans une Plaine, qui contenoit plusieurs habitations, de
 „ la forme des autres, mais beaucoup plus élevées. Cette Isle, qui n'a
 „ que

Nouvelle vi-
 site de l'Isle.

(f) Pages 62 & précédentes.
 XVI. Part.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1717.

Les François
y font bien re-
çus.

Figure des
femmes.

Leçon pour
les Vaisseaux
François.

Situation de
l'Isle du Prin-
ce.

Tempête.

Erreur de
distance entre
les Isles de
Bourbon & de
France.

„ que deux lieues de circonférence, est mieux peuplée qu'on ne peut se
„ l'imaginer. Personne n'ayant pris la fuite, à notre approche, le Chef
„ du premier Village se présenta pour nous recevoir. Il nous offrit du riz
„ cuit, des bananes, des goyaves, & d'autres fruits connus dans les In-
„ des. Les femmes marquèrent d'abord plus d'effroi: mais, se familiari-
„ fant par degrés, elles se firent voir à la porte de leurs maisons, après
„ avoir eu la précaution d'en tirer l'échelle. Elles nous montrèrent des
„ nattes, des poules, & des perroquets, qu'elles nous propofoient de tro-
„ quer pour des mouchoirs de coton. Leur teint est fort bazanné. Elles
„ ont les yeux petits, la bouche fort grande, le nez écrasé, les cheveux
„ noirs & longs: mais cette difformité ne nous empêcha point de les trou-
„ ver vives, alertes & de bonne humeur. J'achetai quatre biches, dans
„ le dessein de les porter en France, où cet animal seroit admiré. Il a
„ réellement la figure d'une biche, quoiqu'il ne soit pas plus gros qu'un
„ lièvre (g). Nous renouvelâmes inutilement nos instances, pour obte-
„ nir des bœufs ou des chèvres.

„ Ces bons Indiens nous firent entendre que leurs troupeaux n'é-
„ toient point dans l'Isle, & qu'ils païssoient sur les Montagnes de Ja-
„ va. Si la saison nous eût permis d'attendre, il y a beaucoup d'ap-
„arence que commençant à prendre du goût pour nos manières, ils nous
„ auroient fait apporter, de Java, toutes les provisions dont nous avions
„ besoin: mais nous appréhendions de ne pouvoir doubler le Cap de
„ Bonne-Espérance, & d'être obligés de relâcher à l'Isle de *Bourbon* (h).
„ Notre expérience sera du moins une leçon, pour les Vaisseaux François
„ qui visiteront la même Isle”.

„ Comme c'est pour entrer dans cette vûe, qu'on s'est attaché à suivre
ici la Barbinais, on regrette qu'il ne fasse pas connoître cette Isle par son
nom, ou qu'à l'exemple des grands Voyageurs, il ne l'ait pas honorée du
sien, s'il ne lui en trouvoit pas sur ses Cartes (i). Il se contente de fixer
le point de son départ à l'Isle du Prince, qu'il place à six degrés quarante-
minutes de Latitude Méridionale, & à cent vingt-quatre degrés trente mi-
nutes de Longitude (k).

„ UNE furieuse tempête, que la superstition des Matelots leur fit regarder
comme un châtiment, pour être partis le jour de Pâques, fut le seul ac-
cident qui retarda la navigation jusqu'au 13 d'Avril. La saison étant si a-
vancée, qu'on ne pouvoit entreprendre, avec prudence, de doubler le
Cap, le Capitaine, après avoir fait un Procès-verbal pour sa décharge,
tourna ses voiles vers l'Isle de Bourbon. On étoit, le 14, à vingt & un
degrés vingt-six minutes de Latitude, quatre-vingt-sept degrés quarante-
quatre minutes de Longitude, où la variation, observée au Coucher du
Soleil, se trouva de quatorze degrés vers le Nord-Ouest (l). Le 20,
on eut la vûe de l'Isle *Bourbon*, à la distance de quatorze lieues, & la va-
riation:

(g) Page 67.

(h) Page 68.

(i) Elle est nommée *Cantaye*, dans les
Cartes Françaises; mais Valentyn l'appelle

Isle neuve. R. d. E.

(k) Page 70.

(l) Page 82.

riation fut de dix-neuf degrés. L'Isle de *France*, devant laquelle on passa vers le soir, à quatre lieues de distance, se fit remarquer par ses hautes Montagnes, qui jettoient un feu noir & épais. Mais, le lendemain, en approchant de celle de Bourbon, la supputation du chemin, qu'on avoit fait pendant la nuit, donna lieu de conclure que la distance, entre ces deux Isles, n'est pas si grande qu'elle est marquée sur les Cartes. On fit route à l'Ouest, pour mieux reconnoître l'Isle de Bourbon; & lorsqu'on eut découvert la Rivière, entre le *Pays brûlé* & le Quartier de *Sainte Susanne*, on suivit la Terre, à deux lieues de distance, pour aller mouiller dans la Rade de *Saint Denis*, où est le Quartier du Gouverneur.

Cinq mois de séjour, dans cette Isle, donnèrent de l'exercice aux observations de la Barbinais (m). On y comptoit alors neuf cens personnes libres & onze cens Esclaves. Entre les premiers, il n'y avoit que six familles, dont le sang fut sans mélange; parcequ'elles s'étoient préservées de toute alliance avec les familles des Mulâtres & des Metices. Cependant l'Auteur observa que les femmes Mulâtres, par les alliances qu'elles contractent avec les François, qui quittent leurs Vaisseaux, pour s'établir dans l'Isle, produisent des enfans moins bazannés. Le sang se purifie, & leur teint, dit-il, blanchit par degrés. Il vit, un jour, dans l'Eglise Paroissiale de *Saint Paul*, une famille entière, qui lui causa de l'admiration. Tous les visages de ceux qui la composoient lui parurent de couleur différente; & sa vûe alloit du blanc au noir, & du noir au blanc. Il compta, depuis la trifayeule jusqu'à l'arrière petite-fille, cinq générations. La trifayeule, âgée de cent huit ans, étoit noire comme les Indiennes de Madagascar. La fille étoit Mulâtre; la petite-fille, Metice; la fille de celle-ci, Quarteronne; la quatrième, Quinteronne; enfin la dernière étoit blonde, & ne lui parut pas moins blanche qu'une Angloise. En général, ces Insulaires sont doux, tranquilles & laborieux. Leurs richesses consistent en troupeaux de bœufs & de moutons, en esclaves, & en plantations, que la Compagnie des Indes leur distribue. L'Isle produit deux moissons, chaque année; mais le bled ne s'y conserve pas plus d'un an. Il se corromploit même, dans cet espace, si le grain étoit séparé de l'épi. Aussi les Habitans s'attachoient-ils plus à la culture du riz. D'ailleurs, l'embarras de faire moudre leurs bleds à force de bras, leur faisoit préférer le riz, pour nourriture commune. La Barbinais admira néanmoins qu'ils ne fissent pas construire des moulins à vent, dans un Pays où le bois est si commun. Quoique le terrain soit propre à la vigne, on n'y en avoit point encore planté. On y fait deux boissons assez fortes; l'une de miel, dont l'usage trop fréquent est pernicieux, & l'autre, qui se nomme *Sangorin*, du suc des cannes de sucre. Mais, quoi qu'elle puisse enivrer aussi, l'excès n'en est pas si dangereux. L'air de l'Isle est fort sain, & ses Habitans parviennent à l'extrême vieillesse. Vers le mois de Décembre, il se lève un vent impétueux,

LA BARBINAIN
LE GENTIL.
1717.

Observations
de la Barbi-
nais sur l'Isle
de Bourbon.

Etrange va-
riété des
teints.

Qualités du
climat.

(m) Page 92 & précédentes. Toutes les observations qui suivent doivent être rapprochées de celles qu'on a lûes au Tome XI,

où se trouve la Carte de l'Isle de Bourbon, & au Tome XIV. de ce Recueil.

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1717.

Principaux
Quartiers de
l'île.

Elle est brû-
lée par les
feux d'un Vol-
can.

qui enlève tout ce qu'il y a d'impur, dans l'air & sur la terre. Il fait à la vérité beaucoup de ravage, jusqu'à déraciner les arbres & renverser les maisons: mais on a remarqué que lorsqu'il manque une année, les Insulaires sont exposés à des maladies épidémiques, qui en font périr un grand nombre. Ils sont avertis de l'approche de cet ouragan, par un grand bruit, qu'ils entendent, pendant quatre jours, dans les Montagnes. L'air & la Mer sont alors tranquilles; mais la Lune enflammée annonce la tempête pour le lendemain. Chacun pourvoit alors à sa sûreté. On étaye les maisons & les arbres fruitiers. S'il se trouve un Vaisseau dans la Rade, l'Equipage doit profiter de ces avertissemens, & se hâter de prendre le large.

L'ISLE est divisée en quatre principaux Quartiers, dont celui qui se nomme *Saint Paul*, est le plus étendu & le plus peuplé. Il est situé au pied d'une Montagne fort escarpée, & ses Habitations sont bâties sur les bords d'un grand Lac d'eau vive, qui s'écoule dans la Mer. Chaque famille a ses Plantations sur la Montagne. On y monte par un sentier fort rude, & l'on trouve, sur la cime, une Plaine couverte d'arbres, à la réserve des lieux qui ont été défrichés. Pendant le séjour de la Barbinais, il restoit encore assez de terrain pour deux cens Habitations. On y cultive du riz, du tabac, du bled, des cannes de sucre, & divers fruits, tels que des bananes, des ananas, des goyaves, des oranges, des citrons, &c.

LE Quartier de *Saint Denis*, est à sept lieues de Saint Paul, du côté de l'Est. Il est moins peuplé, quoique le séjour en soit plus agréable. Deux lieues plus loin, le long de la Mer, on trouve celui de *Sainte Marie*, qui n'est pas comparable aux deux autres. Mais le plus fertile est celui de *Sainte Susanne*, qui est à quatre lieues de Saint Denis. On va de l'un à l'autre par un chemin qu'on a frayé au milieu des Bois; au-lieu que pour aller de Saint Denis à Saint Paul, on est obligé de prendre par Mer. Cependant les Nègres traversent quelquefois des Montagnes qui paroissent inaccessibles. On peut ne faire que la moitié du chemin par Mer, en descendant au lieu qui se nomme *la Possession*, d'où l'on peut aller, à cheval, jusqu'à Saint Paul, par une Plaine assez étendue, qui ne demande que d'être cultivée, pour devenir plus fertile. On fait aisément le tour de l'île en suivant le bord de la Mer; mais il est impossible de la traverser dans l'intérieur, & cette entreprise n'a jamais été tentée que par quelques Esclaves fugitifs, qui se sont retirés dans les Bois, où l'on ignore jusqu'à leur existence. L'île de Bourbon n'est habitée que d'un côté. La partie du Sud est brûlée par les feux d'un Volcan, qui répand, dans les Vallées, des torrens de soufre & de bitume. La Barbinais juge même que cet embrasement s'est communiqué à toutes les parties de l'île. En creusant, dit-il, à la profondeur de trois pieds, il a trouvé des traces de feu, & le Roc véritablement calciné (n). Il attribue la fertilité des Plaines, aux neiges qui couvrent les hautes Montagnes. Elles forment des torrens, qui s'enflent beaucoup en Eté, mais qui ne causent aucun ravage en roulant vers.

(n) Page 96 & précédentes.

vers la Mer, parceque leur lit est profond, & que les bords en sont escarpés. La Nature, dit-il, donne ce secours aux Habitans, pour suppléer au défaut des fontaines qui leur manquent. Il est rare qu'on en puisse creuser, dans une terre si sèche. Pendant les mois de Juin, de Juillet & d'Août, les pâturages ne fournissent presque rien. On est obligé de chasser les troupeaux dans les Montagnes, où ils se nourrissent de feuilles d'arbres. Chaque Chef de famille imprime sa marque à ses bestiaux; & la bonne foi, qui règne entre ces Insulaires, les met à couvert du vol (o).

L'Isle abondoit autrefois en tortues de Terre; mais les Vaisseaux en ont tant détruit, qu'il ne s'en trouve plus aujourd'hui que dans la partie Occidentale, où les Habitans mêmes n'ont la permission d'en tuer que pendant le Carême. Les chèvres & les sangliers, fort communs aussi dans l'Isle de Bourbon, se sont retirés au sommet des Montagnes. On y avoit apporté des lapins, des cailles, des perdrix & des pintades: mais les lapins n'ont pu s'y creuser des retraites; les cailles, véritables oiseaux de passage, ne s'y sont pas long-tems arrêtées, & les perdrix ont aussi disparu. Il n'est resté que les pintades, qui se font fort bien multipliées. Sur les Montagnes de l'Est, dans une petite Plaine, qui se nomme la *Plaine des Caffres*, on trouve un oiseau bleu, de couleur fort vive & d'assez bon goût, auquel les Habitans n'ont point encore donné d'autre nom que celui d'*Oiseau bleu*. Pendant le cours des mois de Juillet & d'Août, qui sont l'hiver du Pays, on voit descendre, des Montagnes, une espèce de grive, qu'on prend avec un nœud coulant, attaché au bout d'une perche, en le lui passant autour du cou. Elle est si peu farouche, qu'elle vient souvent se reposer sur le bras du Chasseur. On l'abbat du moindre coup; parceque se nourrissant de riz & de café, elle est si grasse qu'elle a de la peine à voler. La Barbinais avoit beaucoup de répugnance pour une espèce de chauve-fouris, de la grosseur des poules, qui vivent de fruits & de grains, & dont les Insulaires lui vantoient le goût: mais, en ayant mangé par surprise, il en trouva la chair extrêmement délicate; c'est, dit-il, un de ces animaux, qui n'ont contr'eux que le nom & la figure. Il explique pourquoi l'Isle ne produit aucun reptile venimeux. Le roc, dit-il, étant calciné à deux ou trois pieds de terre, tous les animaux, qui sont accoutumés à se faire des retraites souterraines, ne peuvent s'y creuser des trous: mais il paroît oublier que cette raison est sans force pour l'araignée, qui n'a aucun venin dans l'Isle de Bourbon. Il en a vu d'aussi grosses qu'un œuf de pigeon. Elles font leurs toiles d'un arbre à l'autre; de sorte que dans les Bois, il faut se frayer le chemin avec de longues perches. Elles sont si laborieuses, qu'elles réparent leur ouvrage en moins d'un demi-jour. La Barbinais ne doute point qu'on ne pût tirer beaucoup d'avantages de leur travail, si l'on découvroit quelque moyen de le mettre en œuvre. Il n'y a point d'arbre, où l'on ne trouve deux ou trois de ces grosses araignées (p).

LA BARBINAIS
LE GENTIL.

1717.

Tortues de
Terre.

Animaux
qu'on y a por-
tés.

Comment on
y prend les
grives.

Raison pour
laquelle il n'y
a point d'ani-
maux veni-
meux.

ENTRE

(o) Page 97.

(p) Pages 104 & précédentes.

Q 99 3

LA BARBINAIS
LE GENTIL.
1717.
Principaux
arbres.

ENTRE les plus beaux arbres de cette Île, on compte ceux qui se nomment *Nattins*, ou *Bois de Nattes*; les ébeniers, dont le bois est fort luisant; & le benjoin, qui produit une gomme odoriférante, dont on se sert, au défaut de godron, pour le radoub des Vaisseaux. L'arbrisseau le plus commun est le cotonnier, & son coton est plus blanc que celui des Indes. On a remarqué, dans un autre article, qu'elle produit d'ailleurs une grande abondance de grands arbres, également propres à faire de très belles planches, des mâts, des pompes, des parquets, & toute sorte d'ouvrages de menuiserie.

Retour de
l'Auteur en
France.

LE retour de la Barbinais, par le Brésil, allonge son Journal, sans l'enrichir beaucoup; mais cette route le faisant retomber dans la ligne, qui l'avoit conduit à la Mer du Sud, il achève, à Saint Malo, un cercle qu'il nomme le *Tour du Monde* (q).

(q) La nécessité de réparer son Vaisseau l'ayant arrêté plusieurs mois au Brésil, il ne partit, de Saint Salvador, que vers la fin de Mars 1718, & sa navigation fut heureuse jusqu'à la vûe de l'Espagne. Mais il ajoute quelques éclaircissemens curieux sur la situation des Armateurs, du nombre desquels il étoit. „ Notre embarras, dit-il, fut extrême, en approchant de l'Europe. Nos marchandises de la Chine nous fermoient l'entrée de nos propres Ports. Notre Voyage „ au Pérou, donnoit aux Espagnols une espèce de droit de confisquer notre Vaisseau. „ On ouvrit certains paquets des Armateurs Propriétaires, où l'on trouva ordre d'aller à *Saintonge*, petit Port de Biscaye: „ mais les vents nous poussèrent, malgré nous, au Cap d'*Ortegai*, & nous obligèrent d'entrer, le 30 de Mai, dans le Port de *Viveros*, sur la Côte de Galice. Comme il n'est pas fortifié, & qu'il auroit été „ difficile aux Espagnols de nous y faire insulte, nous résolûmes d'y attendre le retour de notre Directeur, qui partit, deux „ heures après notre arrivée, pour aller recevoir, à Bayonne, les ordres des Propriétaires. Dans l'intervalle, nous fûmes menacés, par le Marquis de *Reichsbourg*, Gouverneur

de Galice, qui faisoit sa résidence à la *Corogne*; mais il lui auroit été impossible de nous prendre dans un Port sans Canon, sans Barques, & sans Frégates. Le Directeur revint un mois après, & nous „ apporta l'ordre d'aller à Genes; ce qui étoit fort mal imaginé; car porter des soies „ en Italie, c'étoit porter de l'eau à la Mer. Mais les Armateurs, ayant fait presque tous „ Banqueroute, pendant notre Voyage, avoient cédé, à leurs Créanciers, l'intérêt „ qu'ils avoient dans le Vaisseau; & ceux, qui n'avoient point eu ce malheur, craignant que tout le Vaisseau ne fût séquestré, „ vouloient le mettre à couvert dans un Port étranger. Cependant les Créanciers furent „ informés de leur dessein, & se trouvèrent à Genes, lorsque le Vaisseau y jeta l'ancre. La Barbinais, qui avoit pris le chemin de Terre, pour se rendre de *Viveros* „ à Genes, n'y arriva que pour être témoin d'un Procès, dans lequel il ne voulut „ point entrer. L'horreur qu'il avoit pour la chicane lui fit pratiquer, dit-il, l'Evangile à la lettre, & céder son manteau à „ ceux qui le demandoient. *Ibidem*, pages 183 & précédentes.

FIN DU SEIZIÈME VOLUME.

TABLE

T A B L E

DES

TITRES ET PARAGRAPHES

CONTENUS DANS CE VOLUME.

AVERTISSEMENT des Éditeurs de Hollande, Pag. IIJ.

LIVRE CINQUIÈME.

VOYAGES AUX TERRES AUSTRALES, OU ANTARCTIQUES.

I NTRODUCTION,	Pag. I	Terres Australes inconnues, en 1642,	68
Première Vue du Monde Austral, par Americ Vesputce, en 1502,	5	Voyage de Vink à la Nouvelle Guinée, en 1663,	75
Première Découverte du Monde Austral, par Binot Paulmier de Gonneville, en 1504,	7	Voyage de Keyts à la Nouvelle Guinée, en 1678,	76
Voyage de D. Alvare de Savedra, en 1526,	14	Voyage de Vlaming aux Terres Australes, en 1696,	79
Voyage de Jean Gaëtan & Bernard della Torre, en 1542,	17	Voyage de Guillaume Dampier, aux Terres Australes, en 1699,	82
Voyage de D. Alvare de Mendoce, & D. Alvare de Mindana, en 1567,	18	Description de l'Isle de Timor,	116
Second Voyage de D. Alvare de Mindana, en 1595,	21	Isles voisines de Timor & de Solor,	124
Voyage de Fernand de Quiros, en 1606,	36	Isles du Ressort du Gouvernement de Banda,	125
Extrait d'un autre Mémoire du même Quiros,	53	Isles des Papous, près de la Nouvelle Guinée,	128
Voyage de Garcie de Nodal, en 1618,	56	Description Géographique d'une Côte de la Nouvelle Guinée,	129
Découvertes des Hollandois aux Terres Australes,	58	Voyage de Roggeveen, aux Terres Australes, en 1722,	133
Voyage de François Pelsart, aux Terres Australes, en 1629,	60	Voyage de deux Vaisseaux François, aux Terres Australes, en 1738,	151
Voyage d'Abel Jansen Tasman, aux		Observations sur les Glaces des Mers voisines des Pôles,	158
		Examen de la Question s'il y a des Glaces aux Terres Australes,	161

LIVRE

TABLE DES TITRES ET PARAGRAPHES.



LIVRE SIXIÈME.

VOYAGES ERRANS, OU, SANS TERME FIXE.

I NTRODUCTION,	Pag. 167	quelles Careri se rend à la Chine, 345
<i>Voyage de Gautier Schouten, . .</i>	168	Parag. III. Arrivée de Careri à la Chine,
<i>Voyage de Guillaume Dampier, autour</i>		& Voyages qu'il y fait par Terre,
<i>du Monde,</i>	237 368
<i>Eclaircissemens sur Pulo Dinding & sur</i>		Parag. IV. Retour de Careri en Euro-
<i>Bencouli,</i>	337	pe, par Mexico, par les Mines de
<i>Voyage de Gemelli Careri, . . .</i>	341	Pachuca, & les Cous, . . . 400
Parag. I. Avis, & Routes diverses,		Parag. V. Conseils importans pour les
<i>pour le Voyage autour du Monde, 341</i>		<i>Voyageurs,</i>
Parag. II. Différentes Courses, par les-		<i>Voyage de la Barbinais le Gentil, autour</i>
		<i>du Monde,</i>
		437

FIN DE LA TABLE DES TITRES ET PARAGRAPHES.

De l'Imprimerie de JACQUES VAN KARNEBEEK à la Haye.



